

# AGERRUJ N MUHYA

II- AMEZGUN



WIN UR NEKMIZ I YIMAN-IS,  
ULAC WIN ARA AS-IKEMZEN !

UR YETTNUZ ARA

## ALXU

Deg tezrawt-is n Doctorat, Massa Farida Hacid tsedda-d am mud yemmden n leqdic asekan n Muḥya s tira tumrist. Tsedda-d ula d iḍrisen ur yessekles ara. Tazrawt-a tella deg usmel Web n tesdawit Mulud At Mɛemmer :

<https://dspace.ummto.dz/handle/ummto/21381>

Imi neḥra belli mačči aṭas ara yerzun ḡer dinna iwakken ad nadin tizrawin, neddem-d amud-a akken yella deg tezrawt syin nefka-yas yiwet n talya ara t-yessiwḍen ḡer waṭas n yimeyriyen.

Amud-a yebḍa ḡef sin n yiḥricen :

- Aḥric amezwaru yerza isefra, tullisin, timucuha, tineqqissin d yinzan (262 n yisebtar).
- Aḥric wis sin yerza amezgun (794 n yisebtar).



**Agzul**

Tazrawt-agituwi-d yef Muhya Ebdella, yettwassen s yisem n Muhya ney Muhend U yehya. Ilul deg useggas 1950, yuwed leefu n Rebba deg useggas n 2004. Argaz-agi, d yiwen i ixedmen yef tsekla d umezgun n teqbaylit. Axeddim-agi nney yekcem deg yiger n tezrawin n tsekla n tamaziyt ney tasekla taqbaylit.

Nejme-d atas segwammudd-yeğğa Muhya, yas ulamma yella yebruzzeε, nessawed ad nektil u ad nesseqeed tirawin-is, nessebyer-it s yidrisin n Muhya, wid werğin d-yeffyen yakan. Mačči kan d agmar n wammud n tirawin n Muhya dtririt n wazal i uxeddim n umaru-agi i ay-yerzan deg tezrawt-agi, neđmeε ad tili tsekla-agi ay d-nessekel d tafat yis-s ara nwali, d lsas i yimmal n tezrawin n tsekla tamaziyt.

Anadi -agi sumata yelha-d d uzraw n Muhya, ama yef Muhya ameskar n tsekla, ama d Muhyaamdan aremmay deg tmettid yidles ama d Muhya deg tudert-is d wayen akk d-yesbanen tirawin-is.

Deg tazwara n tezrawt neered ad d-nessali tarudemt tasenmettant n umeskar akken ad negzu amek d-yekker dwamek d-gmant tirawin-is almi uyalent ttfent adegd ameqqran deg tsekla tamaziyt ney taqbaylit deg taggara n lqern wis 20<sup>n</sup>. Deg uħric-agi ad nzer dayen adgan yettxalađ, tudert-is n yal ass, ad nessin Muhya amaru... aya akk ad t-id nezrewu ad nsenned yef yifukal n yimusnawen n tasenmettant n tsekla am Lahire, Escarpit akked Sartre.

Muhya deg tazwara yedfer tusnakt, niqal ad d-yeffey d ajenyur maca seg wasmi yeffey seg tmurt n Lezzayer deg useggas n 1973 yer Fransa akken ad ikkemel leqraya-s deg tusnakt, yettağğa-tt cwiť cwiť, yettqerrib ugar yer tsekla almi yuƴal d udem n tsekla, syin iqrerreb-d yer umezgun ideg yesğguğeg. Yuƴal Muhend U yehya d tigejdit i tmetti d tutlayt n teqbaylit,

d amedya ama deg tmurt n Lezzayer ama deg tin n Lƴerba( Fransa). Amennuy-is yella-d yef tmagit, yef tutlayt d yidles amaziƴ yetturekden.

Muhya mačči kan akka i yuy amkan i yesεa ass-a. I wakken yessawed-d ad yettef adeg –agi yesεa ass-a deg tsekla d umezgun s tutlayt taqbaylit, iedda-d εla ħsab nney yef mennawd amecwar:

Tallit tamezwarut, seg 1968 alamma d 1973, iseggasen-is isdawanen deg Lezzayer. Deg tallit-agi yeyra-d kra n temsirin yer Mulud Mæemri deg amazday alemmas n Lezzayer, din i yebda yettaru ayen akken yekmen deg uqerruy-is yer tira, d amedya am mud-nni n yinzan iwumi isemma “akken qqaren madden”, syin yesbeyriten yessuffey-iten-id deg Fransa. Deg tallit-agi dayen i yebda yettaru isefra ines, yebda day asuqqelama n tmedyazt ney d amezgun ama d tineqqisin d wayen-nniḍen.

Deg tallit tis snat, asmi dayen yestali deg Fransa niqal deg tama n strasburg, syin yuḡal-d yerLpari .Deg tallit-agi yefra-tt d rray-is, yeḡḡa tusnakt-nni yedfer mi yella deg Lezzayer, yuḡal yer tsekla, yekcem deg tira n umezgun, yefka-as akk tazmert-is d wul-is almi d asmi i teḡḡa maḡi tezmerdeg useggas n 2002. Deg tallit-agi, Muḡend U Yehya iwwet akk yis-sent, ha-t-an d amaru, d aselmad n tutlayt, amsizreg n tesyunin d yidlisen...

Deg tallit tis kraḍ ney tallit taneggarut, yelha-d kan d umezgun. Abrid-a mačči kan d asuqqel n tceqqufin akken yella ixeddem deg tallit-nni iæddan, yuḡal d awudam, d netta i yetturaren deg tceqqufin-is yerna seg wul, d win ay d axeddim-is. Seg tama-nniḍen yessuli-d yiwet n tnemselt n tira n umezgun, deg-s yesselḡay tarbaet-is, da d tira da d asuqqel n yidrisen igeraylanen, dagi nezmer ad d-nini yedfer abrid n umaru Amarikani Benjamin Franklin, tanemsilt-a tesmektay-d dayen ayen yexdem Kateb Yacine mi d-yesker amezgun n taerabt deg Lezzayer. Ayen akk d-yettheḡḡi Muḡend Uyehya yettwaxdam deg tarbaet seg tira d udiwenni alamma d uheḡḡi n wurar n tceqquft, aheḡḡi n ššut d ddikuḡ, atḡ. Abrid-a i d-yenḡer Muḡya, aṡas i t-iḡfren taggara-a, laḡya wid i ixedmen yid-s,

Axeddim d-yeḡḡa Muḡya yettef adeg d ameqqran deg tezrawt-agi nney, nefka-as aṡas n wakud akken ad d-negmer akk ayen yellan, nefka akud i ussebyer n wammud, iswi nney d aseḡbiber d usissen n uxiddim-agi.

Axeddim-agi d tasekla yuran, d ayen yellan deg timawit yeqqlen yer tira d wayen akk i yeddan deg ttawilat n tyewwalt. Akken t-id nenna yakan, am mud d-yeḡḡa Muḡya yettwaru akken ma yella, s ufus deg tazwara, syin s tmacint n tira meena idlisfassen-agi mi ara d-ffyen ama deg uymis ney tasyunt, ur ttawḍen ara akk imeyriyin, ala wid-nni yettnadin fell-asen, ula akken d wid kan yellan deg lyerba rnu yer waya uguren n usizreg uffir d usekles n tkasiḍin.



Mi arad-nini « Asedukel n uxeddim », lmeena-as d ajmae n tenḍawiyin n wayen d-yeffyen akkd aḍris ney d ayen-nniḍen syin ad nesserwes gar yakk ammuden-nni akken ad d-nessali wid yellan n tidet, akken i ten-id-yura umeskar, tikwal n ttennid yer wayen i ay-id-qqaren imsalḥiyen nney. Tazrawt-agi yef uxeddim n Muḥya nessuli-d deg-s ixef anida d-nura akk iḍrisen n tsekla d umezgun-is .

Mi ara d-nebder tasekla d-yeffyen deg ttawilat n tyewwalt, netteqsad-d tikasiḍin-nni dyessekles Muḥya ,d asmekti ma nenna-dyef tallit n 1970 /1980, tutlayt n teqbaylit tella kan deg timawit sumata, meḥsub ulac anwa yeqqaren s teqbaylit deg tallit-nni, ula d imusnawen iqbayliyen n tallit-nni qlil mi ara tafeḍ win yeqqaren s teqbaylit, ama d wid yellan deg tmurt n Lezzayer ama d iyriben yef waya ahat i yefren Muḥya abrid-nniḍen n usizreg n wayen ixeddem, imi t-id-yesseklas deg tkasiḍin.

Nezmer ad d-nini belli Muḥya mi tt-idewweḥ yer tsekla, mačči kan akka, aya yeqqen yer umennuy yef tmagit d tutlayt n tamaziyt ney nteqbaylit i d-xedmen tsutiwin ukkud d-yekker.Muḥya d yiwen umdan yebyan ad d-yessufey tutlayt-is seg nnger i tt-yetraḡun, yezra ma teqqim kan deg timawit, ad teddu kan yer txessart-is, yef waya i yeetad tasekla, tayri-s i teqbaylit teslal-d deg-s amaru n tsekla ama d tamedyazt, tasrit ney d amezgun.yebya ad d-teelu tutlayt-is ad d-tecbu deg tid n medden.

Amek ihi yexdem Muḥya akken ad yessiweḍ yer yiswiyen-is ?

Turda nney yef usentel yecban wa nebna-tt akka :

Muḥya ihegga-d, iwennee-d abrid, yebya ad d-yessufey taqbaylit seg tsekla-nni kan timawit tansayt i tt-yurzen akken ad tt-yessekcem deg tsekla tagraylant aya akken ad as-yefk rṛuḥ amaynut, ad tt-yessufey akin i lebḥer, dayen ad d-ibeggen tazmert n tutlayt taqbaylit i wayen yellan deg tsekla tamaḍant.

Mi ara d-nini abeddel n tsekla taqbaylit, neqsed-d afran-nni yefren deg tazwara ad ibeddel taya i s-tella tutlayt tetteddu (timawit), ibeddel abrid i s-yessaweḍ axeddim-is, acku ttawḍen s ttawilat atraren n tyewwalt n yimir-n. netta yugem-d seg wayen xedmen deg tmura-nniḍen, yeddsen akken-nniḍen yef tmetti taqbaylit, yessuqel-d, yerra-d yer teqbaylit iḍrisen yeddane deg umaḍal, yuwi-d amaynut i lesnaf n tsekla yellan yakan deg tsekla taqbaylit tamensayt,ama seg tama n talya ney seg tama n yisental, yefka-as rṛuḥ akken ara yeddu s teqbaylit. Afran ines i umezgun ur d-yusi ara kan akka,

ixemmem-as atas, iwala belli amezgun yeqreb yer wayen lemden yiqbayliyen, tella deg-s timawit, yella deg-s wawal, adewenni... yerna d ayen zemren ad t-walin medden.

Aya d tidet, mi ara tħedreħ i umezgun ara d-yalin s ubrid d-yenħer Muħya, ad k-yawi yer zzman, zman-nni n tmucuha ħekkunt temyarın yef yiri n lkanun i wat uxxam, lada i warrac uqbel ad gnen.

Mi ara tzerweħ axeddim n Muħya ad twaliħ deg snat n tirawin-nni d-yessazreg , tid-nni d-yekkes seg timawit tamensayt yiwet qarren-as « *Akken qqaren medden* », tayed d kra n tneqqisin timezyanin iwumi qqaren « *Tiqdimin* », deg-sent ad twaliħ amek i asent-ibeddel, amek tent-yessekcem deg tallit yettidir, ibeddel ayen i asent-id-yezzin, am wakken deg tallit-is i la d-ħerrunt. Deg snat tirawin-agi ad twaliħ asebyer n yiger n wawal yessemres umeskar, ad twaliħ aħal d awal n teqbaylit iwumi yerra tudert, amek i yezmer ad yessuffey aħal d amerħil ur teħwaħ ara tutlayt.

Aħric amenzu ngat-id d tarudemt tasenmettant i umeskar iħef d-nezrew, aħric-as timmad-is yebħa yef kraħ n yixefawen.

Deg umezwaru neglem-d tudert n Muħya akked twacult-is, neglem-d temzi-s ama asmi yella d agrud ama asmi yella d ilemzi, deg yixef wis sin nuwi-t-id yef timuynest ines akked leqraya-s, ma d wis kraħ nuwi-d deg-s yef wadgan ideg d-yekker, wid t-yessakin akked d ulemmud-is i tira tumrist akked umezgun.

Iwakken ad d-nessali tazrawtideg ara d nerr yefyisteqsiyen n tmukrist akked turdiwin ay d nessumer, nefren ad nebħuaxeddim nney yef sin yiħricen igejdanen,

Aħric wis sin d asenked s usegzi i uxeddim n Muħend U Yeħya, ama d tasekla ines ama d amezgun. Aħric-a nebħa-t yef ukuz n waxfiwen, yal wa deg-sen yuwi-d yefyiwen seg wanawen n tsekla. Amezwaru dya, yuwi-d yef tmedyazt n Muħya, wis sin yeftmezugunin ines, wis kraħ yef yiħrisen d yellan d tsarist deg uxeddim-is ( tullisin, tiqsiħin, timucuha, tineqqisin d wullis-nniħen), ma d ixef wis ukuz nessenked-d deg-s iħrisen imaynuten ( wid werħin d-yeffyen).

Yal aħric deg tezrawt –agi, nekfa-t s teggrayt, deg-s nesmektay-d ama d iseqsiyen n tmukrist ama d turdiwin yeqqnen yer uħric-nni, syin nettak-d kra n yigemmaħ uyur nessaweħ deg tesleħt n wammud deg yal aħric.

Tazrawt –aginekfa-tt s teggrayt tamatut,degyixef amenzudeg-s nesmekta-d iswiyen usnanen n tezrawt, nesmekta-d amek d-nessuli axeddim, amek nebna tamukrist d turdiwin n tezrawt, deg-s dayen nefka-d igemmaḍ uyur tessawed tezrawt.

Deg yixef wis sin n teggrayt tamatut, neered ad nwelleh inadiyen, ad d-nelli kra n yibedan i yinadiyen ara d-iḍfren yef tsekla tamaziyt sumata akked d umeskar-agiimi tura axeddim n Muḥya yura akk s tira tumrist, yers-d deg uḥric wis sin n tezrawt-agi, ad mmyen kan ad d-ddmen.

# AGBUR

## Volume III

ANNEXE XV : LE THEÂTRE	AMEZGUN	594
1-MORTS SANS SEPULTURE		595
2-LLEM-IK DDU D UDAR-IK		611
3-ANEGGARU AD YER TAWWURT		634
4-URGAI MMUTET		675
5-MUḤEND U CAĖBAN		680
6-TACBALIT		693
7-SINISTRI		716
8-BARDIZAN ČAĖBIBI		793
9-TAQSIḌT N MUḤ TERRI		842
10-SI PERTUF I KUMPANI		878
11-AM WIN YETTRAĞUN REBBI		920
12-SI LEḤLU		966
13-SIN-NNI		1010
14-Extrait de « L'ECONOMIQUE »		1129
15-Extrait de « Dr. KNOCK »		1145
16-MENTIF AKKA WALA SEDDAW UŽEKKA		1159
17-TATERNANUT N MSEMMEḤ D WAYETMA-S		1302
18-AKKEN I S-YEQQAR XALI!...		1353

**1-MORTS SANS SEPULTURE**

Udem I

Tıtuḥ, Aṛezqi, Meḥzian, Faḍma, Uccen

**MZY**N: « I tura, ad d-neṭqem ney ala? »**RZQ**: « Acu ara d-ninni? »**MZY**N: « Innit-d ayen i awen-yehwan. Awi-d kan ad d-yerr ṣṣut. »**(Une musique crierde éclate soudain, c'est la radio d'à côté.)****RZQ** : « Atan yerra-d ṣṣut. »**MZY**N: « Mačči d wagi. Wagi nnsen. (il reprend sa marche et s'arrête brusquement.) Ha !**RZQ**: « Acu dayen ? »**MZY**N: « Imken slan-iyi-d ; ad as-innin atan yiwen d amezwaru yeffey-it leeql. »**TṬH**: « Ihi ur k-itteffey ara leeql. Qqim fell-ak, serked iman-ik. Sers ifassen-ik sdat-k; ad asen-ikkas wenzaf-nni tnezzifen. Syinna ṭṭef imi-k.wwet-itt d iḍes ney meyyez,d acu twalaḍ.»**MZY**N : « Acu ara d-ssaliy? »**(TṬH hausse les épaules. MZY**N **reprend sa marche.)****RZQ** : « Wa MZYN!**MZY**N : « Acu! »**RZQ**: « Ad ttijjiqen isebbaḍen-ik. »**MZY**N: « Anef-asen ad ijjiqen.»**(Un temps. Il vient se plante devant RZQ.)**

wwiy-awen-id Rebbi... yef waydeg i la tettchemmimem ? »

**(RZQ, relevant la tête.)**

« Tebyiḍ ad ak-d-inniy ? »

**MZY**N, ( le regarde et recule un peu)

« Ehe, ur d-qqar ara. »

**RZQ** : « Ttxemmimey yef tmectuḥt-nni la yettrun. »**FD**M, (sortant brusquement de son rêve)

Anta tagi ? »

**RZQ** : « Tinna n at uxxam-nni yeryan. Ur as-teslam ara, mi akken i aḡ-nehhren sdat-sen?

Times, yufa-d lḥal tewwed yer tesga. »

**FD**M: « Tamectuḥt-nni?... Acimi ara aḡ-d-tinnid? »



**RZQ** : « Aṭas i yemmuten... d arrac, d tilawin. Maena selley kan yis-sen. S tiṭ-iw ur zriy ar.

Tagi, ar tura, mazal-iten imeṭṭawen-is deg mezzuyen-iw. Ur sen-zmirey ara waḥed-i. »

**FDM** : « Ad tili ṭnac n ssna di laḫmeṛ-is. Nekkni nettekki di lmut-is. »

**RZQ** : « Lmut-nnsen merṛa nettekki deg-s. mačči ḥaca di lmut-is Nettat. »

**(TṬṬ à Mzyn)** : « Twalaḍ akken ttifxir lukan tettṭfed imi-k ? »

**MZYN** : « Amek imir, ttifxir lukan ṭṭfey imi-w? nekkni meḥttub ara nernu deffir-sen! Arḡu ciṭuḥ, ad d-terred s lexbar: ad twalim d nutni i yesean zzheṛ akter-ik. »

**RZQ** : « Nutni, teyli-d fell-asen, teddem-iten. Ur nudan fell-as, ur tt-qbilen. »

**MZYN** : « I nekk a gma aezizen, melmi nudaṣ fell-as? Melmi akka tt-qebley? Tiyyita-agi, ma nezgel-itt, mačči seg-neṣ i d-tekka. »

**RZQ** : « Mačči seg-neṣ, ih... tteawad i yeysan tiwwit. »

**MZYN** : « Nedfer lameṛ i aṣ-d-ittunnefken. »

**RZQ** : « D tidet. »

**MZYN** : « Nnan-aṣ-d “ad twalim ar taddart-agi, aṣ-tarḡum din”. Nenna-asen “tagi d tidderwect, bezzaf yid-neṣ; ad slen yis-neṣ iṛumyen”. Nnan-aṣ-d “ṣas, ruḥet kan, iffeṣ-iken weybel”. Nenna “yirbeh”. Nruḥ. Aha ziy, ma d nekkni i tt-ixedmen ? »

**RZQ** : « Tili ur nettwaṭṭaf ara. Am yiṣerdayen di tqellaet. »

**MZYN** : « Ulamek ur tettwaṭṭaf ara. »

**RZQ** : « Zriy. ṣas akken, ur aṣ-issefk ara ad nettwaṭṭef. (**Un temps**.) Aḥal i yeṣlin?... Meyya d iterrasen, neṣ ma mačči kter... deg waydeg ur wwin, ur rrin. Qquren ger icerfan, itij yesseryay. Si mkul tizi, ad ten-id-waliḍ. Tenger taddart anda neḥder. Iweaṣ fell-as, win ara yemten s imeṭṭawen-nni deg mezzuyen-is. »

**MZYN, (criant)** : « Ġḡet-aṣ tura s imeṭṭawen-nwen! D nekk i yemezziyen deg-wen, defrey awal i aṣ-d-ittunnefken. Nekk ur xdimey ara! Zeddigit ifassen-iw! Zeddigit ifassen-iw ! »

**FDM (doucement, d'un bout à l'autre de la scène, elle a conservé son calme.)**

« Wa Mzyn ! »

**MZYN, (doucement, d'une voix mole.)**

« Acu ! »

**FDM** : « Yya, qqim-d dagi. »

**(Il hésite, elle répète plus doucement)**

« yya-d ṣer dagi. »

**(Il s'assied, elle lui passe maladroitement ses mains enchaînées sur le visage.)**

« Akken d uryu teryid. »

**(Elle lui essuie le visage avec le pan de sa robe)**

« teccef-ik-id tidi, ad tettergigid. Lukan tesrised iman-ik ay axir ; thettned iman-ik, thettned-ay. »

**(...Des pas dans le couloir. La porte s'ouvre. FDM se lève brusquement le militaire la regarde puis referme la porte.)**

**RZQ :** « Ad tturaren. Acimi tekkred ? »

**FDM :** « Nniy-as usan-d ay-awin. »

**TTH :** « Ahettrah, mačči tura. »

**FDM :** « Ayger mačči tura? Melmi ihi ? »

**TTH :** « yelden di lehşab-nsen. Tiş-nsen, ay-ğğen dagi di tllam hacama nefcel waħed-neş.

**RZQ :** « Anda teħsid ma yelden neş ala ? akka k-ttwaliş, ihi yezha wul-ik ; kečč uyalent fell-ak tmedlin, aqerru-k s anda yewwed. »

**TTH :** « D ayen yellan. Maena si lğiha nniđen, tzemred ad tessersed laeqel-ik, ma tella tewwurt ad tnadiđ fell-as. Nekk asmitedra yid-i abrid amezwaru, gubren-iyi-d af rebea n şşbah ; lukan iyi-degren kan akka ciuħ deg imir-nni, imken kra n wayen zriş ad d-gluy yis. Si tuffya-nni n laeqel. Isser Rebbi, zuşren-iyi, ur iyi-d-nnin awal. Armi eeddan eecş iyyam, uqmen-iyi tameşra. Nekk yufa-d lħal heggay iman-iw. »

**RZQ :** « Wten-k ? »

**TTH :** « Aya baba ! »

**RZQ :** « Amek i k-wten? »

**TTH :** « Eeh... din ayen d-iddan deg yifassen-nsen d lehłal. »

**RZQ :** « Ad tebyuđ ad d-inniđ kra, mi ara şlin akkennideg-k? »

**TTH :** « Ahettrah, tagnit-nni, wwet af yiman-ik. »

**RZQ :** « Wwet af yiman-ik, “hein”?...»

**(Un temps.)**

« I ma gubren-k ar tgecrar neş ar da (s adrar ufud) neş ar tyemmar ? »

**TTH :** « Welleh ur d-inettaş uzru ! »

**(Doucement)**

« ay Rżq ! »

**RZQ :** « Acu ? »

**TTH :** « Ur-k anda tettagadeđ ! D nekk i k-t-innan : timelyişin-nsen d tilmawin.

**RZQ** : « Nekk deg-i i yugadey. »

**TTH** : « Yerna yehwa-ak kan, lhaqiqa, ur yelli wara teffređ fell-asen. Ayen nezra, yepay lhal, zran-t. Hisset-iyi-d... (un temts) Aawah, mačči am waken i s-neqqar. »

**MZYN** : « Amek ihi? »

**TTH** : « Anda zriy amek ara k-inniy? Atayen, nekkini di lemtel, icebba-iyi Rebbi tallit... (il rit) Zeyrey tuymas-iw, din din eeddant tlata n swayaε, awal ur d-iffiy ara seg yimi-w. assen di Tizi Wezzu. Cfiy-as i yiwen dinna, arkasen-is, (il montre du doigt la pointe de ses chaussures) ixef-agi yakk d uzzal. Yis-sent iyi-d-ittmekkin s axenfuc. »

**RZQ** : « Di Tizi Wezzu i d-tennid? Anwi aseggas? »

**TTH** : « Di xemsin-nni. »

**RZQ** : « Wellah ar din i ttiliy deg weswae-nni. Ssney-t lħebs-nni. Ihi ziyeñ yella wasmi k-id-yufa lhal s daxel, nekk berra? (il rit) D axessař ! »

**TTH** : « D axessař. »

**RZQ (brusquement)**

« I trisiti ? »

**TTH** : « Amek ? »

**RZQ** : « I ma rran-ak trisiti ? »

**(TTH hausse les épaules)**

« Nekk nniy-as as-ruħey s wannuz, am wakken s-qqaren. Mi ttfey ddqiqa, as-inniy rnu tayed, dayen. Acu twalađ? »

**TTH** : « Ula i twalađ di tigi. »

**RZQ (à voix basse),**

« A Tt ħ! (Tth lève la tête), Yella kra n win tessneđ sentqen-t-id ? »

**TTH** : « Mačči d yiwen, mačči sin. »

**RZQ** : « Amek ihi, »

**TTH** : « Ur k-id-rzin ara. Nekkni timezriwt, ur yelli wacu nezra. »

**RZQ** : « Bıiy kan ad zrey ma ttawin iri. »

**TTH** : « Ur edilen ara. Cfiy i yiwen yeddem abeckid, iwwet iman-is. Aeni ur yewwid ara lajel, d tidderyelt kan i yedderyel. Ačal d abrid i t-id-mmugrey yettaťaf-as afus yiwen weqcic. ħur-s d win i d lexlař-is. Mkul yiwen yezra iman-is ma ixelleř ney ala. tťaqa tameqrant ttusun, dya dinna iban webrid-is. Yiwen nesseqlaleħ-it di suuq, akken iruħ ad d-yay kawkaw. Meskin deg wasmi s-d-serħen, ħaca kawkaw i d ccyel-is. Axater zid. »

**RZQ** : « Ageswaḥ n Rebbi I k-yefnan ay aṛwiḥ ! »

**TṬḤ** : « He! »

**RZQ** : « Ma yefat briḡ-as i webuqal, ur cukkey ara ad afey talwit di kawkaw. »

**TṬḤ** : « Akka i s-qqaren meṛṛa. meskud ur d-kkiḍ ara syin ula ay tenniḍ. »

**RZQ** : « Ulleh ma εawdeḡ-as! Imken d abeckid-nni ara ddmey. »

**MZY**N : « Nekk ihi d kawkaw-nni. »

**RZQ** : « Mzyn ! »

**MZY**N : « D acu i yuḡen Mzyn?!... Melmi iyi-tæeggnem, asmi iyi-tewwim yid-wen?

Teqqarem tamurt teḡwaḡ irgazen. Werḡin tennim teḡwaḡ uzzlan. Axater nekk ur giḡ d uzzal, ur giḡ d aḡyul, ttæebbin fell-i. ayen iyi-tennam xdem-it, xedmey-t; lEmeṛ nniḡ zzant wala ryanṭ. Kunwi teqqarem-as wagi yezha wul-is. LEmeṛ iyi-tennim acu iyi-gunin. Aḡeq kra i aḡ-d-issemmlalen ar da, matebyam ihi ad tezrem, ar lEmeṛ d-rriḡ s lexbar swaswa i ssuq deg waydeg kecmeḡ! »

**(La musique s'arrête. Ils sursautent et prêtent l'oreille)**

**CCN**, (se réveillant brusquement)

« Acu-t wagi ? **(un temps)** Tfukk tezwayt-nni. Waqila, tewweḍ-aḡ-d nnuba n ccḍeḡ. (la musique retrend) neḡ mačči abrid-agi ?... D axessar, ačḡal ḡemmleḡ lḡiva yemcumen-agi ! urgay sanida lliḡ. (il se réveille lentement) Aah !... Ay anda d-negra !... anwa ara aḡ-d-yawin acewwiq ? **(personne ne répond)** I kunwi, qerḡen-ken ifassen-nwen? Nekk atnad bezgen akk segmi akka tṭsey. wissen ačḡal ssaea. »

**TṬḤ** : « Imken d tlata »

**FDM** : « Ad tili d lxemsa »

**RZQ** : « Imken tewweḍ d setta, tura. »

**TṬḤ** : « Anda nezṛa nekkni. »

**CCN** : « I ssaea-inek? »

**TṬḤ** : « D tṭbel iyi-d-ḡḡan! Aṭas aya degmi tetṭseḍ. »

**CCN** : « Wellah ar neddmey. (À Tṭḥ) εawen-iyi-d kan. (Tṭḥ lui fait la courte échelle.) »

Aεlaḡsab iṭij, ad tili d lxemsa. »

**(À Fdm)**

« d kem i yesean lḡeq. »

**(il redescend)**

« Ar tura, mazal ad treqq lḡamaε. Ihi ulac win ara aḡ-d-yawin acewwiq?... »

(un temps)

Teffey-d deg-i lyiva-nsen. »

**TTH, (avec indifférence)**

« Uff !... »

**CCN :** « Si taddart-inna »

**TTH :** « Tura ur d-iqqim win ara s-d-islen. »

**CCN :** « I yemurḍusen-inna neġġa-n din?... Xdemen-aḡ-tt, ṣaḥḥa di Rebbi-nsen ! (un temps.

**À Fdm)** Acu t-yuḡen umectūḡ-nni ? »

**FDm :** « Anef-as kan, tmen iyyam ayagi mačči yeqqen tiṭ-is. Amek i k-id-yusa yiḍes keččini?

**CCN :** « Yusa-iyi-d yiḍes waḥed-s. ufiḡ-d iman-iw am win yellan di lxali, yusa-iyi-d naddam.

**(Il rit)**, anwa ara aḡ-d-immeḡtin nekkni? (s'approchant de Mzyn, il lui caresse les cheveux

puis s'arrête brusquement) Ma yella ssegney dya i d-kka, inni-iyi-d anda neffaltī ?

**TTH :** « Ur zriḡ ara. Anef tura dayen. »

**CCN :** « Ur panef ara, axater yiwen d nekk, icebba-iyi Rebbi s anda ccgeḡ. »

**RZQ :** « Ula d keččini ? ḡileḡ ala nekk i d amehbul. »

**TTH :** « Dayen i la wen-qqareḡ... Tura yefra ssuq, tefra rreḡba. Tuzzma, tuzzma... aniwer

ara truḡeḡ ?... »

**CCN :** « Ur bḡiḡ ara ad mmteḡ d bu ssiyya. »

**TTH :** « Wigi-nney, si lḡiḡa-nsen, ḡas kkes aḡbel i wul-ik. »

**CCN :** « Wigi-nney ad ruḡen ad bezzgen! Ad ttemxaṣameḡ nekk d řray-iw. »

**TTH, (choqué, séchement)**

« Ak-d-nawi řtaleb, ahaqel ihi !... »

**CCN :** « Ad d-awiḡ řtaleb ?... »

**(Il soupire)**

« Bḡiḡ ad nemḡasab nekk d řray-iw. »

**(un temps. Comme à lui-même)**

« Tili mačči akka ara tedru. lukan ad afeḡ anda necceḡ... »

**TTH :** « Ad d tetfeḡ igenni s ufus »

**CCN :** « Lukan ad tafey acu ḡ d yessawḡen ar da, a t waliḡ akka zdat-i... ad iban iḡef

nemmut... Ah ya Rebbi, ur ittmurḡus ara læebd kan akka, melba ma yenna zzant wala řyant!

**TTH :** « Keččini ziḡen!.. »

**RZQ :** « Acuyer keččini ziḡen ? ḡurs lḡeq ; daya i as d-yeqqimen. »



**TṬḤ :** « Atan ihi ɣures lḥeq. Imi yettnadi ad yefhem, awid kan. »

**CCN :** « Aɛtḥ sahḥa ! Ula d kečč, limmar ad telḥuḍ d yiman-ik axiṛ-ak. Mačči aṭas i k-d-yeqqimen. »

**TṬḤ :** « Nekkini...melmi id yewweḍ wass-iw d ass-en. Kulci yeḍher. »

**CCN :** « Amek kulci yeḍher ? »

**TṬḤ :** « Nekkini ur ggareɣ iman-iw deg ayen i yi xvan; wagi d lmektub. »

**CCN :** « D lmektub ih... Axaṭar ansi id tuɣal lefhama-k id tuɣal ddunit. »

**(Un temps puis vivement)**

« Mačči d tiqemqumin-agi i wumi nezmer ! Lukan d paṭiwin i nesea, nettwali. Adrar ad imḥiḥed! Maena ruḥ kellex-ay...Tilkin nney nekkni ? Tepakḍ awal !... Ttilkin s tidet, (levant les yeux au ciel.) Atentay akkin akkin, deg igenni. Dɣa nettedu akka (La tḥte en l'air) ḥacama yewwet-i k-id wugur, tṛuḥḍ ɣef xenfuc. Deg wasmi i d-nekker, mkul agudu nenda-s, tawattfa ur nettif deg -yiwen : A tṭir ur pafeg ur ttrus, ruḥ kan akken. »

**(Un temps)**

« A d wigi ara ytetten abelluḍ i la yesmentagen times. Ar ten – i d-isah wannect-agi.

**(Le bout du doigt)** n ccan, d lmuḥal. Am weɣrum n tekwaṭ nni qqaren leqbayel, mi telluẓm glut ɣer-sen, mi terwam degger-t-tten...Ur tefhimeḍ ara ?...Zriɣ. Ihwayi kan ula d nekkini...»

**(Moqueur)**

« A tnadiɣ iẓuran n tagut anda llan. »

**TṬḤ, (se lève et va vers lui)**

« Kečč tfehmed annef nekk ur fhimeɣ ara. »

**CCN :** « Amek ? »

**TṬḤ :** « Teparad iman-ik tḥerceḍ. Ulh alama tegla yiss-k, tiḥerci-agi tḥerceḍ ! Nekk ɣuri, aṭas aya deg-mi nemmut, si tegini-nni imi nerfedifassen-nney, axateɣ si syin ar da, ur nettuneḥsab ara. Ciṭṭuḥ-agi i-ɣ d-yeqqimen d asseedi n lweqt. Ur aɣ d-yeqqim wara nniḍen, ḥacama nqesser baygaraney. Diy Netta reyaḥ ɣef yiman-ik, tura ur ad yettalas ḥedd ma testaefad. Dagi ulac acu imi tezmireḍ, nekkni ifuk lḥeq nne, nuɣal d ulac. »

**(Un temps)**

« Nekk armi d ass-a i yifka wul-iw ad ssersey iysan-iw. »

**CCN :** « Kečč almi d ass-a i k yefka wul-ik a d tesserseḍ iysan-ik. Nekk armi d ass-a I nemqabal nekk d aṛray-iw. Uɣey tannumi ayen i d- nnan xeddmitt a txeddmey, ama yelha ama d irit. Qqary-as twademney. Dagi, kradin ifuk. Ala kečč d rray-ik. Iqqim-ay-d ciṭṭuḥ usaedi n

lweqt, s tidet. Ayn ideg ara d-yelħu bnađem d yiman-is, ad icehhed ad yesteyfer. (un temps)

Ini- yi-d a Tħħ, acu i aħ d-yessawđen ar tizi n lmut ? »

**Tħħ :** « Iwear lamer i aħ d-ittunefken. Yerna nxuř zzher. »

**CCN :** « Akka ara d-ttawin taqsit, yerna ttaqa ad tnamnen. Bħiħ ad zřey ħurek keččini, acu twalađ. »

**Tħħ :** « Nekk ur walaħ ara. Asmi nedder, nedder ħef tmurt, tsawel-aħ-d. Teggra-d deg wass-a n wussan, kulci nebna fell-as. »

**CCN :** « Asmi teddređ... Af tmurt-ik... Atwalem. Maena ass-agi mačči ħef tmurt-ik i ħef ara temted!... Lukan tečča ad as nini, lukan neħli din, as nini ...**(un temps)** A nemmet... Axater laeben yesney,; nekkni d lmal, ur nessin ara. Yerna lmut-ik yiwen mačči ad yestenfae yess. Tamurt-ik ur d ak d tenni ara ttef-t taddart-nni, ur teħwaġ ara. Axater d aħen ur iqebbel laeqel. Tamurt-ik...mačči d Netta i k d-yeqqaren xdem aya d waya. Nettat ur tnetttq-ara. D nekkni i yettebiřen fell-a; ħaca aħen i d- teħza tfettust-ik. Di laenaya-k henna-yaħ, xerřum d-agi. Skud mazal i-tent tgecrar-ik tzemređ ad tfarseđ. Ma yfat arřzent, yif-it wi yessusmen meqqar. Naħya deg ukelleħ. Armi ulac deg-neħ I nuħal di tterf; Tamurt tewsaē, llaħ ibarek, ad kkren wiyađ...Qqaħqa neħges a neħbu madden; ur neřřawed ara. Nuħal ar din, imi aħric nneħ din kan. Si tagut ar tayed. »

## Udem II

Mezyan, Uccen, Tıtuħ, Lbacir, Fađma.

**(Lbcr et Ccn regardant en silence. Elle passe tout droit, sans les regarder et va s'asseoir sur le devant de la scène. Un temps.)**

**FĐM :** « Wa Mzyn ! »

**(Mzyn vient près d'elle et s'assied contre ses genoux.)**

« Ur iyi-d-ttnal ara. Efki-yi-d tajellabt-nni Uřzq. »

**(Mzyn ramasse le manteau.)**

« Err-itt-id ħef tuyat-iw. »

**(Elle s'enveloppe étroitement.)**

**MZYN :** « Yenya-kem usemmiđ ? »

**FĐM :** « tte tte ». **(un temps.)** D acu la xeddmnen ? Ad iyi-d-ttmuqulen ? Ayħer sussmen? »

**LBCR, (s'approchant par derrière.)**

« À Fđm! »

**TṬḤ** : « Tixxer-as! »

**FĐM** : « Acu tebyid? »

**LBCR** : « Tennid-iyi ur tettbeddileđ ara . »

**FĐM** : « Ur ttbeddileđ ara ?... (**Elle hausse les épaules tristement**)

**TṬḤ, (qui s'est levé)**

« Anef-as, nniđ-ak. Beddel-as tagnit. »

**LBCR, (violemment)**

« Tixxer-iyi kečč! Ur d-ggar ara tiyetten-ik ! Magi d ayla-w. İpay tebyam-iyi si zik, ur iyi-d-yeqqim wawal ger-i yid-wen. Tagi ur tgellun ara yis-s. A Fđm, A Fđ m... Hder-iyi-d. iney-kem mačči am nutni? Ulamek ara tiliđ am nutni. Tcuđent-iyi? »

**FĐM** : « Ur k-cuđney ara. »

**LBCR, ( pathétique)**

A Fđ m ! »

**FĐM** : « Fđm haca ayen ieeddan ifat. »

**LBCR** : « Teeyid deg-i?... »

**FĐM** : « Ur zriđ ara. »

**(Il fait un pas vers elle).**

« Di laenaya-k ur iyi-d-ttnal ara. »

**(Avec effort).**

« Ter dixel, icebba-iyi-d Rebbi ur beddley ara. Maena tenneqlab yis-i ddunit. Tebbezwez ssura-w. »

**TṬḤ (à LBCR)**

« Yya-d tura. »

**(Il l'entraîne et l'oblige à s'asseoir près de lui).**

**FĐM, (comme à elle-même)**

Kra dagi d tayeddiwt, ur deg-s ara lmaena n wačas. (A Mzyn) : « Acu la xeddmn ?

**MZYN** : « Qqimen. Wa yefka aerur-is i wa. »

**FĐM** : « Anef-asen. (**un temps**). Yenna-asen ur hdiređ ara. »

**TṬḤ** : « Nezra a Fđm. »

**FĐM** : « Qqimet ihi. (**Un long silence, puis bruits de pas dans le couloir. Mzyn se dresse en criant**). Acu k-yuyen ? Ah, d nnuba-k ! Ezwer af yiman-ik. Ad setđin s yiman-nsen. »

(les passe rapprochent puis s'éloignent).

**MZN (s'abat sur les genoux de FDM)**

« Nekk ur zmiroy ara ! ur zmiroy ara ! »

**FDM :** « Muqel-d yur-i! (**Elle lui soulève la tête**). Tugaded ? Ur d-teggared hedd !?... inni-d! »

**MZN :** « Ur zriy ara. Niqal iqqim... iqqim-d deg-i ciyuh n lkuřağ, tura mi walay amek d-tuyaled... acebbub-im ixreb... icettden-im qqersen yerna ala Rebbi i yezran ansi d-tekkid. »

**FDM, (avec violence.)**

« Ur iyi-nnulen ara, ulac win iyi-nnulen! D nekk i ten-itetten s wallen-iw, qqley-asen d azru. qqarey-as ur idri wara. (**Avec passion**). Ur idri wara. D nutni i yewahcen tagara. (**Un temps. À Mzn**) lukan i d-teggared, a gma ezizen, din ara yettwakkes fell-i sser, tawaksa n tidet. Xellader yemma-tsen, ur nettruz ara! Ur s-qqaren ara newwi-asen-tt! Kra degmi ara ay-d-mmektin ad tezmumeg d tařsa. Ur s-qqaren ara “tafuřant-nni nesēdda yid-s lwaqt”! Ad tennessiweđ řacama setřan s yiman-nsen! Lukan mačči d třmaē-nni řemeen ad nuřal ad nemřer, tili ata jeyfey iman-iw. Ad tetřfeđ imi-k?... Inni-d?... »

(**MZN hausse les épaules sans répondre. Un silence**).

**CCN :** « A twalađ a Mřd-U-Lbcr anwi yesean lřeq. ma d kečč ney d nekk ? Atan tesliđ-as acu k-d-teqqar. Zeř ziyemma ma deg udem-ik i s-d-tewqee lmaēna?

**LBCR :** « Susem! D tuglin i teglam yess! Tura diy Netta terřwam, tellxelxem. Ma tusa-d lmut mřeřba, s zzux d tfentazit. Sařřa deg-wen ! d nekk i tt-yuyen mmkemda, yerna ad d-griy deffir-s.

**CCN :** « Ruř a wlidi, mačči d nekkni ak-tt-ikksen.

**LBCR :** « Rnu-as! Wwet! yur-k lřeq di kuci. Ula mi ara tepazuđ deg-i. kečč di tazwara i txelseđ. (Il se lève). Akka tetteklem akk fell-awen! Aēni mi yettwet bnadem di ssura-s ad d-ters lehna ger-as yid-s. (**Ccn ne répond pas**). Ur tezriđ ara?... Win yettuyaden yakk dagi ger-awen d nekkini.

**MZN, (qui s'est brusquement redressé)**

« Ha! Ha! Ha!... »

**LBCR, (criant)**

« D nekkini ih! D nekkini ih! »

**MZN, (bondit sur Lbcr) :** « Walit-tt-id ! Walit-tt-id! Win yettuyaden meskin. Itřes, ičča, ifassen-is ad tteeluluqen, s uzekka ad iffey ar tafat! Ad yidir! Maēna meskin d Netta i yettuyaden. Acu tebyiđ niqal? Ad nernu fell-ak? A yiwen n ccmata! »

**LBCR, (qui s'est croisé les bras)**

« Ccaah... »

**MŻN :** « Albaed mi yesla i kra ad iduqqes, iqqur ugerjum-is, iwweđ ar tizi issag ur d-ttuyalen. Amaena anwi i yettuyađen meskin ? d Si Mhend U Lbcr ! “bien sşr”, nekk ad mmtey s lferħ d tfentazit. (**Avec éclat**). Ur ttagad ihi, ur k-ittruħ ara wayla-k. d nekk ara k-igen aħric-ik. »

**FĐM (qui se lève brusquement)**

« Mżyn!... »

**MŻYN :** « Ad k-id-greġ! Bla Rebbi-k ar d-tedduđ! Lferħ-agi deg nella, ur k-ħettdey ara yess. Aqlay ad t-nebđu. »

**LBCR, (d'une voix basse et rapide)**

« Ttmenniy di rebbat txedmed. Aql-i fkiy-ak ttriħ. »

**FĐM, (prenant Mżyn par la nuque et lui tournant la tête vers elle.)**

« Sikked-d ġur-i. ad tt-txedmed tagi? »

**MŻYN :** « Ad tt-xedmey tagi! aya baba akken d awal! Aeni yella deg-s laeġeb? Ad nwali ihi. Waħed-s ara d-yeġli yisem-is. Aeni d ayen iwaæren? Ad seħey i yiles-iw ad d-inser. S tuqqna n wallen. Qqar-as ihi din “ad tt-xedmey tagi”. Ur twalam ar yiman-nwen, tuɣalem d ibekkan! ɣas tsusfem-iyi, ur ken-ugadey ara.

**(un temps).**

« A FĐM, d nekk ara kem-iselken, ur ttagad. Ur d aɣ-neqqen ara. »

**FĐM :** « Ur ħwaġey ara di tmeddurt-agi. »

**MŻYN :** « Nekk ihi ħwaġey-tt. Nekk bɣiy-tt. Ay akken s-ihwa tili. Mačči d ayen teġġid ɣer» deffir ara tafed ar sdat. Kullec ad t-nettu ma ɣezzif lEmeɣ. »

**TṬṬ :** « Ur k-ttqilin ara, ɣas yella kra sen-d-tenniđ. »

**MŻYN, (désignant Lbcr)**

« Xeɣttum d Netta, ad t-waliy qqden-t. »

**Ccn (se lève et va vers Fđm)**

« Acu twalađ ? Ad tt-ixdem ney d awal kan? »

**FĐM( se tournevers Mżyn et le dévisage)**

« Wagi ad tt-ixdem. »

**CCN :** « Tetħeqqed? »

**(Ils se regardent.)**

**FĐM :** « Tħeqqey. »



**(Ccn marche vers Mzyn. Tṭḥ se lève et vient se placer près de Ccn. Tous deux regardent Mzyn.)**

**CCN :** « Mačči d nekk ara k-icaṛṛen, a Mzyn. Lukan d lebyi, kečč mazal-ik mezzīyed, ur sent-tezmireḍ ara i tigi. Ammer lliy annect-ik, ad twalim ṛzent tgecrar-iw uqbel ad d-nawed ar da. »

**Tṭḥ :** « D nekkni i tt-ixedmen. Wamma ur t-nezzuyur ara yid-neḡ. Ttilint tlufa, argaz ameqran ma yezmer-asent, wussen. Neṭṭalab deg-k ssmah. »

**MZYN, (reculant)**

« Acu-t wawal-agi? Acu tebyam yur-i? »

**CCN :** « Ur ilaq ara i sen-d-teqqareḍ. Yerna ḡas thedṛeḍ ad k-nḡen, ad k-nḡen; yerna ad temteḍ d aydi. »

**MZYN, (effrayé)**

« Ur heddrey ara, awen-qqareḡ ur heddrey ara. Tixret-iyi. »

**CCN :** « Ur nesēa ara deg-k laman tura. Yerna ula d nutni zṛan, mačči d ilufanen ; ur k-ḡḡan ara d aneggaru baṭel. Ad ḡlin deg-k ḡacama tenniḍ-d tineggura. Tamara, ad newwet azrem s aqerru. »

**LBCR :** « Tḡillem awen-anfey? (A Mzyn.) ur ttagad, nekk ur parzen ara ifassen-iw. Ullah ma nnulen-k! »

**FDM, ( lui barrant le passage)**

« Baēed-aḡ di laenaya-k. »

**LBCR :** « D ḡma-m ! »

**FDM :** « I ssin akin !? sya ar azekka ad immet, ad immet. »

**LBCR :** « D kemmini aya! Waqila tebbehbaḍ. »

**FDM :** « Anef-as, ḡas. Awi-d kan ur t-id-senṭaqen ara. D aya. »

**MZYN :** « Ad iyi t ... »

**(Ils ne répondent pas.)**

imi wen-gulley. »

**(Ils ne répondent pas.)**

A weltma, ḡur-m iyi-xeddmn. Ur iyi-senṭaqen ara, aql-i gulley-am. S idammen necrek. Ur heddrey ara, ma tumneḍ s Rebbi, ur heddrey ara. »

**LBCR, ( se plaçant près de Mzyn)**

« Ur t-ttnalem ara ! »

**CCN,( à LBCR)**

« Melmi ara d-awden werbae-nni yer taddart-agi? »

**LBCR :** « Ttlata-agi d-iteddun. »

**CCN :** « Deg wachal yid-sen? »

**LBCR :** « Di settin yid-sen. »

**CCN :** « Settin iterrasen i k-yumnen... kečč ad tefkeḍ deg-sen afus? D nutni ney d Netta. Fren. »

**LBCR:** « Ur k-id-isaḥ ara ad iyi-d-tinniḍ akka. »

**CCN :** « D kečč i d ameqran-nsen ney ala? nteq! »

**( Lbcr hésite un instant puis s'éloigne lentement. Ccn s'approche deMzyn.)**

**CCN :** Ccahhed »

**MZYN ( le regarde puis se met à crier)**

« Aya baba ! aya baba ! ur iyi-neqqet ara dagi ! Mačči di tṭlam-agi ! xzu cciṭan ay Ccn, xmeṣṭac n ssna di laEmeṣ-iw. Tixxer-iyi ! (Ccn le serre à la gorge.) « A Fḍm ! » (Fḍm détourne la tête.) inael ddin Rebbi-nwen !...

**FḍM :** « A gma ezizen. A gma ezizen. Semḥey, a gma ezizen. »

**(Elle se retourne.)** Ġiwel ! »

**CCN :** « Yerza afus-iw. »

**(Un temps.)**

**FḍM :** « Dayen ? »

**CCN :** « Dayen. »

**(Fḍm se retourne et prend le corps de Mzyn dans ses bras. La tête de Mzyn repose sur ses genoux. Un très long silence. puis LBCR se met à parler à voix basse. Toute la conversation qui suit aura lieu à voix basse.)**

**LBCR :** « Acu-t lhem-agi ken-yuyen ? lukan temmutem yagi ay axir. Tfesdem, dayen. »

**CCN :** « Tenwiḍ nekk ḥemmley aman-iw...»

**LBCR :** « Susem baṛka !... kečč sya ar azekka ad tertiḥeḍ. nekk ur itekkes ara wudem-is si ger wallen-iw, yid-i ara t-ttawiy alamma d asma arnuṣ ar ḡur-s. kečč sya ar azekka dayen, sseṣ laeyub ay anil. Nekk, mi qqney tiṭ-iw ad waliṣ iḍuvan-ik nnḍen-as i temḡarṭ-is.

**( Il va vers CCN.)** « tecfiḍ amek k-itthibbi. Ur iggan ara ḥacamma yessummet tuyat-ik... Ziy yettRebbi-d azrem s iri-s. »

**(Il revient vers Mzyn et le regarde.)**

xmestac n ssna. Yemmut ul yeqber. »

**CCn (à Tṭṭ et Fḍm)**

« I kunwi ... Neṭqet. Ur t-nṭiy ara waḥed-i, tettikim : tenyam-t s ufus-inu. »

**(Pas de réponse, il se retourne vers Lbcr.)**

« I keččini mi la tettcaræeḍ deg-i, mmel-iyi-d acu txedmeḍ akken ad iyi-t-tekkseḍ si ger ifassen-iw ? »

**LBCR :** « D acu iwumi zemrey ? yella kra iyi-teḡḡam ?

**CCN :** « I yefassen-nni yaɛlulqen ? Tili tewteḍ!... **(Passionnement)** Lukan tewwiteḍ... lukan tebbereḍ... »

**LBCR :** « Ifassen-iw yaɛlulqen?... teqqnem-iyi... Awal ma yuli-iyi-d, “i werbae-nni?”, afus-iw ma refdey-t, “I werbae-nni?”. Yak tessufyem-iyi si ttufiq. Tyezmam awal... ur teccawrem ḥedd. Sdat Rebbi, sdat leibad. Mačči tura ara d-tuɣalem yur-i. nekk xḍiy, aqerruy-iw d afervas. Tennwim tamgert, yerna ḥaca i yiran-nnwen. **(Un temps.)** D zzux ay deg-wen. »

**CCN :** « D arani, a Lbcr. »

**LBCR :** « D zzux ay deg-wen I la k-qqarey! Ssawḍen-k armi tægeḍ, “Ah? Yuɣal-ak d leḥya; tebyiḍ ad teccaecaḍ, ad temmteḍ zeddigeḍ. Tebyiḍ ad sen-tt-tawiḍ... iney akka i d-tenniy? »

**CCN :** « Dayen! Dayen! (A Fḍm.) inni-as kemmini ad ittef imi-s. »

**(Fḍm ne répond pas, il fait un pas vers elle.)**

« Err-iyi-d awal. Ney ula d kemm d zzux ay deg-i ? »

**Fḍm :** « Ur zriy ara. **(Un temps. puis péniblement.)** Lukan s-nunif, ad ihder...

**CCN :** « Ma tezzmeḍ fell-i, inni-d. kem d gma-m, tzemreḍ ad tḥekkmeḍ fell-i.

**Fḍm :** « Ur tezzmey ara fell-ak. **(Il s'approche du corps qu'elle tient dans ses bras. vivement.)**

« Ur t-tnal ar. »

**(CCN se retourne vivement et remonte vers Tṭṭ.)**

**CCN, (à Tṭṭ)**

Kečč yak ur tægeḍ ara maena tæmedeḍ fell-as. Inni-d ma d zzux i yellan deg-ney.

**Tṭṭ :** « Nekk tessneḍ-iyi, deg wasmi d-kkreḥ ssidirey i wallen-iw. »

**CCN :** « Maena nekk ttzuxxuy! Ccah ttzuxxuy! Inni-d ma s zzux i t-nṭiy. »

**Tṭṭ :** « Mkul wa yezra iman-is. »

**CCN :** « EZ... xaṭi. eeqent-iyi. »

**(Brusquement.)**

« Ur iyi-pağġat ara wehed-i ! Mačči d lħeq fell-awen. Ur rfidey ara afus-iw armi zriy ifassen-nnwen ddan yid-s, wehhan akken. Lukan wehed-i, ur ttizmirey ara. »

**TṬḤ :** « Akka i d-tenna teswat, ilaq-as ad immet. Ammer pami i d-iqqim, tili d afus-iw ara t-yaennun. Tegra-d deg wayen i k-icuba Rebbi... »

**CCN :** « Amek?... »

**TṬḤ :** « Ur ittuneħsab ara. Ger rebea n leħyuḍ-agi, ur yelli wayen yettuneħsabben. Tewwi-as-id ad immet. Yemmut. Tefra waħed-s.

**CCN :** « Dayen ihi. (Il s'approche du corps. A Fđm.) ur ttagad, ur t-ttnaley ara. **(Il se penche sur lui le regarde longuement, puis il se redresse.)** Inni-iyi-d a Lbcr, tecfid-as i weqcic-nni iwumi neqqar agugam, asmi wwin merṛa lwacul-is? Inna-ak ifxir ad rrendiy, d kečč i s-yugin. Tecfid?

**LBCR :** « Ccfiy. Umbaəd?

**CCN :** « Ayyer i s-tugid?

**LBCR :** « Ur yaədil ara.

**CCN :** « Atan ihi ur yeədil ara. Awi-d ukan ma mazal-ik seg wid iferṛen ger webrid ilhan d win n diri. Kečč akken yebṛu yili, tawaffya-inek si tewwurt. Maena anda d-ggran? Ney ur k-id-tewqa ara lmaena. wammag nekk dayen. Ur iyi-mazal ara ad awiy iri. Bubbey taekumt ur nettrus. Ĥacama yekkes-iyi Rebbi Ad d-tinnid “ur k-terra ara tmara”... yepay nekka-d seg wakal, nettuyal s akal.

**LBCR :** « Awer iliy deg wemkan-ik.

**CCN, (doucement)**

« Ruħ, ur tettkid ara di taluft. Kečč aqla-k berṛa n wemnar, d aferreğ i la tettferriğed deg-ney. Win yewten d win yettewten kan i yezran. Kečč ur tewwited, ur tettewted. Ur tezmired ad ay-tfehmed, ur tezmired ad ay-ṭhasbed. Ruħ, ad isahel Rebbi.





**2-LLEM-IK DDU D UḌAR-IK**

« Wi i ak-yennan meqbuleḍ a rruḥ? »

D tadwilt n umezgun i yura BERTOLT BRECHT

**Nerra-tt-id s teqbaylit**

**Ixṣimen:**

Si Lḥağ

Aḥemmal

Amnir

Bab n lḥemmam

Lqaḍi

Tameṭṭut n uḥemmal

Bab n tejlibt tis snat

Sin n yinemzal n Lqaḍi

Sin n yiğadarmiyen.

**Imdewlen:**

Llan tlata n medden;

Yiwen n wass ruḥen ad inigen.

Yiwen seg yihrawanen;

Sin seg wigad mezziyen

Taqsiḍt-n sen ha-tt-a-n,

Nettawi-tt-id s zdat.

Taqsiḍt tḍerru kul ass,

Amzun kra wer yelli.

Wa yezra-tt, wa yesla-as;

Γef tiṭ n medden irkelli.

D Isas-is yebna fell-as,

Ur yeqqar hedd acimi.

Ammar ad as-neiwed tamuyl,li,

Ad d-iban deg-s umaynut.

Ad d-necrew ayen ur nezri;

Ad neqqel ad nefhem d acu-t.

Ad nlaeġ timyerrit-nni,

I yef tennegdam terbut.

Yenna-as ldi tiġ-ik,

Ayen i d-yellan celqef-it.

D abrid i yugi yiri-k,

Ula d keččini agi-t.

Aheq baba-k u jeddi-k,

Ma akkagi ay d ddunit

Ass n wass-agi terwi,

Idammen la ttazzalen.

Wa yettkemmil ireggi,

Wa iberren deg wacciwen.

Ccafuea ur din telli,

Kulci s lehsab mi t-ferqen.

Ur qqaret ara, ttxilwen,

Akka i tt-id-yeġġa Rebbi.

Ma nedder, yella wi ddren,

Yiwen wass ad neffel i Tizi

#### - -Rwel a wa, yeġġa-k wa

Tamurt d ssehra. Snat tejlabin ssekrent ayebbar anta ara yeġġen tayed.

Si Lhaġ, **yenteq s imdukkal-is** : yiwen d amnir, d Netta i yessnen abrid; wayed d ahemmal, ibubb ticekkarin.

Ddut! Ad awen-yefk Rebbi ifadden n wuffal! Ad tt-id-awiy seld azekka di lhemmam, s yiwen wass uqbel lawan, yerna s Rebbi ney fiḥel. D nekk ay d Si Lḥaḡ, ma ur iyi-tessinem ara. D argaz d bab n tuyat. Nnan kan yettnuzu wakal di twerga, nniy-as d abrid. Sliḡ yeččulex d lgaz. D iɛdawen-iw ay-agi deffir-iw. Amezwaru ad tt-yawi. Degmi neqlee, d tazzla, nekk ssney iman-iw, ixeddamen ssney-asen. Amxix d wi-gi, akken tedduy ala teddun. (**Yemmuqel yer deffir**) Ad ken-yekkes Rebbi! Teččam-d igerzan-iw. (**I umnir**) Nbec winna keččini. Fell-as i k-ttxelliṣeḡ. Ur ken-id-wwiy ara s amerreḡ si texridt-iw. Inig-agi aya d uya. Nniqal terza-ken-id kenwi, mačči d idrimen-nwen. Meena eas iman-ik, teḥrem ur d iyi-tekkateḡ tigusa ar k-ssiwdeḡ.

**Amnir: (I uḥemmal)** Lḥu lḥu...Ddu d uḡar-ik.

**Si Lḥaḡ:** A yer dixel a yul...Yettban usigna i s-tekkat. Yif-it lukan kriḡ win ḡlayen fell-ak. Fer taggara n wussan, deg-s i yettili nnfee. Ddu deg-s! ...Ur d- kkireḡ ara sselḡuyey-ten s udebbug, meena ass-agi ilaq udebbug. Ad iyi-zwiren, ḡas ad ddmey ajewwaq. Ini-t-id kan meqqar; d gma-k i d- tewwiḡ d aḥemmal, ney yettili-ak kan wa-gi teggumaḡ ad t-tewteḡ. Aḥlil win ur k-nessin. Lexlaṣ-ik ihi, ruḡ ssuffey-iyi-id lkarta. A ddin uqabac, seḡsen-ay-id!

**Aḥemmal: (I umnir)**Wwet wwet. Ulac uyilif. Meena s laeqel kan. Asmi ttekleḡḡef yiḡarren-iw, ad iban waggaḡ melmi.

**Tuyac: (si deffir)** Wa tarbaet-ihin!...A d wa i d abrid n twerga? Rḡut-ay...Wa yiḡbiben!

**Si Lḥaḡ : (ur yettara, ur yettmuqul yer deffir.)** Ad ken-rḡun waman semmḡen! Ddut!..Telt yyam i ḡur-i. Zzmik, aḡbaj. Sin n wussan a « haw haw », wis tlata ad d-bedrey iyes. (**Mi d-yemyi, ad asen-id-iban ma d aḡbac ney d aḡilban.**) Ihi tugim ad t- teqqecrem?...Win yeddren, ad t-id-addren. Iḡ-agi i d-iteddun ad t-rnuḡ d tikli. Mi xfiḡ gar wallen-nsen, ad afen lḡarra-w di lebḡer. Ass wis tlata, ad ten-zwireḡ. **Yebda asefru:**

Tikli n yizalen

Tikli n wuḡan

D nekk i tt-id-iḡellan

D adebbuz-iw

D yiḡil-iw

D nekk i tt-id-iḡellan

Tixsi ad tenger yemma-s

Ma d izem yedla fell-as.

## **-II-Lhemmam mi yer-s wwden.**

**Si Lhağ:** Aqel-i di lhemmam, a Rebbi hemdey-k, cekkrej-k; s yiwen n wass uqbel wiyad. Ixeddamen-iw qqersen. Atas i ssden wulawen-nsen. Am tarwa n yijirmed, efk-asen kan ad hnunfen. Ugaden ma nnan-d kra. Mazal lbarakka n wat iyewdan, ad as-iberrek Rebbi i Rebbi.

**Sin n yiğadarmiyen (qerrben-d):** Swa swa a Si Lhağ? Amek gan iberdan? Lhan ixeddamen-ik?...

**Si Lhağ:** Swa swa, swa swa...Tikli n rebea n wussan lhiy-tt-id di telt yyam, Iberdan rkan. Meena ur ttekksey ara annar ur yerwit. I syagi akkin, amek i iga ubrid? A wi yezran acu Nettaf...

**Iğadarmiyen:** Tura d sşehra, aqel-ak-id. Ur tepafed din yiwen a Si Lhağ.

**Si Lhağ:** Ulamek ara ddun yid-ney iğadarmiyen?

**Iğadarmiyen: (kemmlen abrid-nsen)** Awwah a Si Lhağ. D nekni i d ineggura tezra tiğ-ik.

## **-III-Amnir mi s-nnan tixxer.\_**

**Amnir:** Segmi d-nemlal d yiğadarmiyen, ibeddel umæellem-agi-nney. Tura yessazed iles-is; la γ-id-yettak udem, γas akken tin uħader ulac. Yiwen n wass mačči yenna-d ad awen-fkey talwit. Yerna d sşehra ara nekcem. Ay uggadey fell-as uħemmal-nni. D ayen, yefka-d ulac. Aawwah...Qahqa. Argaz-agi, akka ttwaliy, wissen d acu la d-yettheggi. Argaz-agi yepawi yettara, ikemmez tamart-is...Lmumen iħader iman-is. Acu tebyid? D nekkini kan ara s-yawin. Ma ulac ula d lexlaş-nni ad yeggal fell-as. Ney ad d-yini: «rrzet »am yidan di ttnaşfa n ubrid.

**Si Lhağ: (icerreb-d)** Ax, ddem ad tcummed. Zriy kunwi, win ara awen-yekksen « ax...tţef», ad yeddu laemer-nwen. Lhemdulleh kan ddeqs i d-newwi.

**Amnir: (weħd-s weħd-s kan:)** Yenna-ak ddeqs i d-newwi.

**Si Lhağ:** Qqim, ad teqqimed...Qqim...Aqlaqel-agi, akken id-neyli yef tessea chur merra d atmaten. Axir-ak ibeddi?...Bedd ihi dinna, kenwi tikli-nwen weħd-s. Tezrid-iyi-agi ur ttiyimi ara yid-k, keččini ur tettiyimid ara d uħemmal. D lxilaf-nni yekkan gar-aney i yef ters ddunit. Meena rrafæ n cemma, ur aγ-yekkis yiwen ad tt-necrek. Ney acu tennið?...**(yepađsa weħd-s)** Ha-t-a wayen iyi-paeğaben γur-k, meħsub mkul yiwen s lħerma-is. Lħaşun γur-k ticekkarin-agi cudd-itent mliħ. Rnu aman, γur-k ad tedduð. D sşehra ara nekcem. Rğu, byiy ad ak-id -iniy iħeqqa; tegred-as tamawt niy ala, mi tdehmed izirdi-nni, amek ik-id-iberrem? Aberrem-nni fiħel ma nniy-ak...Rnu yer sdat ad tdehmed ugar, axaħer nekkini ur d-stufay ara i useqcer n tmellalin. Argaz-agi aqel-i nniy-ak yerka. Lemmer ad yaf tawwurt, ad yessenser aqendur-is.

Keččini tayanimt-ik tif tin-is: tayeḍ kter, asebbi ulac. Ula s-trennuḍ ara akken ad yewwet uriḍ fell-ak. Ma tuyeḍ-d awal-iw, ur pamen ur ssaman. Tixxer i lğarra-s.

**Amnir tefka-t-id tewwurt yer berra. Si Lhağ yeqqim weḥd-s yesetbee-as :** Ha-tt-a tṭayfa!...

**Si Lhağ yessusem. Amnir yewweḍ yer uḥemmal, ibedd tama-is. Aḥemmal ifuk ccyel-is yeqqim ula d Netta. Amnir yejbed-d ticcewt, yefka-as ad icum. Bdan la ttqessiren.**

**Aḥemmal:** Dayem yeqqar-it-id Si Lhağ, win ara d-yessisen lgaz-agi, ad-as-taweḍ lḥasana yer Sidi Rebbi. Yenna-ak s lgaz-agi ad lhunt tmacinin, d mkul lxir ad yagar. Yenna-ak mkul axxam ad yesɛu takerrust-is. Nekk din iyi-d-tufiḍ yenya-yi uḥebber. Axater nekkini imir-n amek ara ssisey ayrum n warraw-iw ?

**Amnir:** Ur ttaggad, yas kkes aybel. Ikeryas-agi mačči n wass-a. Sliy lgaz-agi, ad t-id-afen kan, ad t-ffren. Mi teberkdeḍ fell-as, ad k-id-asen yidrimen ad tbekmeḍ.

Eni d lxir n Rebbi ideg-s urgaz-agi-nney...

**Aḥemmal:** Welleh ma fehmeḍ.

**Amnir:** Tigi yiwen ma yefhem-itent.

**Aḥemmal:** Abrid-agi i nkeccem tura, ad teeḡel Ḥlima argaz-is. Anda id-yettban win i yef id-nekka?...A wer iy-tettwakkes kan tezmert.

**Amnir:** Ajmaɛin akk.

**Aḥemmal:** Tamurt-agi, ad tafed d tamurt n yiyezfanan n ufus?

**Amnir:** Ass amezwaru ara neas iman-nney. Lḥemmam-agi, ḥaca nutni.

**Aḥemmal:** I sya yer sdat?

**Amnir:** Ad nezger i wasif azeggay, syinna abrid, yur-k kan ad ak -eerqen lebyur.

**Aḥemmal:** Ney tessneḍ abrid?

**Amnir:** Yexda-k ccyel-agi, aha kan.

**Si Lhağ yesla-asen. Iqerreḥ yer tewwurt ad iḥess.**

**Aḥemmal:** I wasif-agi azeggay, ur yeweir ara ad t-tzegreḍ?

**Amnir :** Lawan-agi yettishil. Ma yeḥmel-d, ula ik-yettawin, ney ad k-yawi.

**Si Lhağ:** A-t-an yefka-as iles...Netta iyimi-s ur t-yugi ara. Nekkini iyimi-w yugi-t.

**Aḥemmal:** I ma nufa-t yeḥmel-d?

**Amnir:** Aḥal i yettraḡun temneyyam, d wamek ara ɛeddin di litteɛ.

**Si Lhağ:** Yyaw ad twalim...Mačči la s-yeqqar tṭhadar tarwiḥt-ik. Ddu ddac kan.

Wagi ad iy-ssegrireb, wagi ...wanag d izirdi i tdefred, a yizirdi-nniđen?...Awal yugaren wayed ur k-id-yepali!...Yezmer-ak Rebbi. Yyah?...Ihi ad tħedred? Ad iyi-tezzim di sin?...Rġu (**yeffeyyer-sen, yenteq s amnir.**) Nniy-ak ssefqed ticekkarin-agi ma cuddent mlih. Ad zrey dya ma yettæddi wawal-iw...(Yettef-d yiwen n uceddad, ijebbed, ijebbed deg-s alarmi d-yeqqers.) Akka i ttcuddun medden?!...Tamrart am tagi ad iruħ fell-as yiwen n wass, bac ad txerzed. Meena keččini d ayen i la tettnadiđ: awi-d ukan iyimi.

**Amnir:** Xzu ccitan a Si Lħaġ. Lemmer ur d-tentigeđ ara deg-s temrart-agi, ur yetteyras ara

**Si Lħaġ:** Terniđ taqemmuct!...Teqqers temrart-agi ney ur teqqers ara? Ini-d ur teqqers ara? Teččid lħeqq-ik deg yiwen n wass, dayen. Nekk ġiley keččini ad ak-ruħey tikli-nniđen. Ziy pakey irden i yir tuymas. Tabæ i wumi-k? Aħemmal mačči d kečč i t-iħekmen. Ruħ ad t-tekrud d aħemmal, mačči d amnir keččini. Ziy akka i tesmentaged times deffir-i...

**Amnir:** A wlidi xzu ccitan a Si Lħaġ, acu n ssebba yellan?

**Si Lħaġ:** Ad t-yexzu, yenel-it. Tettnadiđ ad tissined?...A Yyah, ddem lqecc-ik!

**Amnir:** Ad iyi-testixred di tlemmast n ubrid?

**Si Lħaġ:** Ĥmed Rebbi ma ur k-ssawdey ara. Ax ayen i d iyi-tepalased. (**Yessawel i bab n lħemmam, iquerreb ġur-sen**) Keččini d inigi, argaz-agi fkiy-as ayen iyi-palas. (**I umnir**) Ma yewwet-ik Rebbi, ad k-id-iger ubrid-iw...(yefed icenfiren-is fell-as) Yetteffey-d usalas seg umagraman. D abrid tura kan. Ma yella wayen yeđran yid-i. Cfu-k-id d inigi, nekk d uħemmal-agi i ruħey. (**Iwehha s aħemmal. Bab n lħemmam yerra iman-is ur yefhim ara**) Ur yefhim ara!...Yyaw ad twalim...Akken ur iħer ħedd aniyer rriy. Yerna ilfan-agi žran ur yezri ħedd. (**Yeqqim, yettef-d ad yaru tabrat**)

**Amnir (I uħemmal):** Ugadey ħelmey, nekkini d-yeqqimen yid-k. Eas iman-ik, argaz-agi d yir Netta. D acu n ubrid ara ken-yeččen. (**Yeddem-d tablawt n waman-is, yefka-as-tt**) Ax tagi ffer-itt, ad tærqem, iban ad-ak-yekkes tin-ik. Ad ak-mmley abrid.

**Aħemmal:** Yif-it fiħel. Ad ak-id-isel, ad i-yernu ġur-k. Imir ad wwtey ajewwaq. Nekkini ula d rrebæ řurdi-nni, ad iyi-ten-yekkes? Axater nesæa sandika...Ad nesber kan terra tmara.

**Si Lħaġ:** Ax tabrat-agi, ad d -æddin azekka -agi. Efka-sen-tt. Nekkini d abrid

**Bab n lħemmam:** (**Yekna sdat-s yettef-d tabrat**) I urgaz-agi yessen abrid?

**Si Lħaġ:** A ziy yefhem...D tayert n uqerru i deg-s. Yessen tid ixeddem. Ur yebyi ara ad asent-yeħder i tigi. (Yezzi ġer bab n lħemmam, yebya ad t-yečč. Mmel-as ihi, acu tettraġud !...(**Yeffey bab n lħemmam s aħemmal, yebda la s-id-yessefham abrid. Winna yeqqar-as: ih...ih...s uqerru-is**) Akka ttwaliy ad yekker uyebbar aqel-ak-id. (**Yejbed-d tamezyant, yettef-as tabeħnuqt ad tt-yesfed yebda asefru**)

Tixsi ad tt-zzlun ččen-tt...  
 Acu n ssebba yellan?  
 Harey s akal ad farsey  
 Tid n uhemmal mi tt-sekkfrey  
 Ccah, akka itt-feşley.  
 D iyl-iw is-izemren.  
 D ayen byiy ad yur-s awdey  
 Mebla lemziyya n yiwen  
 Tixsi ad tt-zzlun ččen-tt  
 D izem id bab n yiyl.

**Yeffey yer berra, iban fell-as d abrid. (I uhemmal):** I tura dayen, tessned abrid?

**Ahemmal:** Dayen a Si Lhağ, ssney, ssney.

**Si Lhağ:** Ddez imaddazen-ik ihi.

**Tawwurt tefk-iten. Amnir d bab n lhemmam defren-ten s wallen.**

**Amnir:** Wagi ifehmen din din, ur d iyi-ččint ara tanzarin-iw atas i yefhem.

**-IV-Γur-k ad k-id-yali wawal.**

**Ahemmal: (Yebda asefru)**

Tawerga yer-s i nteddu;  
 Aqel-ay deg ubrid ur nessin.  
 Mkul lmeħna ar d as-neknu;  
 Tameddit ad d-nili din.  
 D lmektub-ik ad d-yejbu;  
 Ad d-nağgew amud n temzin.

**Si Lhağ:** Awer tebduḍ d uyilif, a mmi... Tamurt teččur d iyezfanen n ufus, Netta iserreħ i wayec-is dagi. Haca yir lmissa yer gma-s. **(Yezzi s ahemmal)** Argaz-nni n seg llin, werğin iyi-yers deg wul. D azger i d-yefka Rebbi deg-s, yerna amcaħen am uqjun...Iban d yir xşim.

**Ahemmal:** Welleh ar tt-id-tufiḍ, a Si Lhağ. **(Ikemmel asefru :)**

Ixef-is ur d-iban ara;  
 Abrid-agi d axessar.  
 Ddu kan terra tmara,  
 Ullamma yebæed umecwar.  
 Leetab yettak-d lehna;  
 Ma nessawed, ulaqqar.

**Si Lħağ:** A la testeħtuħed...Ini-ağ-d d acu i k-id-yesferħen? Ney keččini ur tugaded ara?...Ur yelli wacu ara k-iruhen yeeni...D rrezq-iw ideg i tella, mačči d rrezq-ik keččini. (**Aħemmal yettkemmil**)

Axxam neğğa-t-in d ilem  
 Mmi-s deg urebbi n yemma-s  
 A...

**Si Lħağ:** Err takmamt i tqemmuħt-ik!...Mačči d tameyra dagi. Si sebæa u sebein ad ak-d-slen. Ala idan ara tesrekced fell-i. Azekka meddeħ alamma tfellqed. Tuymest ad k-thewwel.

**Aħemmal:** Dayen a Si Lħağ, aqel-ağ nessusem.

**Si Lħağ: (yella yezwer)** Ay uggadey lemmer ad as-d-zewren...Amexluq-agi d Netta ara sen-isebbin. Mačči d win ara s-yinin rrezq-iw amzun d rrezq-is. Akken xeddmnen yirgazen...yessnen acu d-yewwi lħal. Yir sekka. Yerna ur inetteq, ur yessawal. D wigi i d izerman. Acu la yesfurrui uqerru-is? Eddi keččini zer. Tura yepađsa. Acu yef ara yeđs? Acuyer iyi-zzwer sdat-s? Nniqal d Netta i yessnen abrid, mačči d nekkini?...Sani la d iyi-zzuğur? (**Yezzi yer deffir, iwala aħemmal itekkes lğerra-nseñ s tbeħnuqt.**) Acu i txedmeddin?

**Aħemmal:** Tekkseñ lğerra-nneñ, a Si Lħağ.

**Si Lħağ:** I wumi ?

**Aħemmal:** Ammar i yiyezfannen n ufus, a Si Lħağ; ad ağ-id- defren...

**Si Lħağ:** Ah!...Ammar i yiyezfannen n ufus?...Amek ara zren medden sani iyi-tewwiđ? Ladya sani iyi-d-tewwiđ? Zwir sdat-i. (**Kemmlen abrid-nseñ, ssusmen. Weħd-s, weħd-s**) Tafza-agi, d tidet, tettban lğarra-nneñ. Ad yelfu ur yeđlim ara...

**-V-Wwden s asif yeskefkufen.**



**Ahemmal:** Aql-ay deg ubrid, a Si Lhağ. D wagi i d asif-nni azeggay. Lawan-agi qqaren yettishil; lawan n themmalt i d amxix. Terki tmerkuyt, asif ihi d ahemmal.

**Si Lhağ:** Ad nezger, mebla Rebbi.

**Ahemmal:** Ttrağun medden temneyyam... Ad ay-yečč...

**Si Lhağ:** Ad nzer dya. Yiwen n wass ur trennuɣ ara.

**Ahemmal:** Ad d-nwali asaku, neɣ taflukt...

**Si Lhağ:** Ur stufay ara.

**Ahemmal:** A Si Lhağ, nekk ur ssineɣ ara ad ɛumeɣ.

**Si Lhağ:** Ur lqayit ara waman.

**Ahemmal:** (Yeddem-d ayanim, yessenta-t deg waman) Ixuṣṣ !... Yya-d ad twaliɖ.

**Si Lhağ:** Mi tewwɛɖ s aman, ad d-tawiɖ iman-ik. Yerna ad twaliɖ. Amek ara nexdem ihi? Ilaq ad ak-id-iniɣ lameena, nekk ttmuquley ɣer gar-i d Rebbi, mačči ɣer gar yiɖarren-iw. D acu ara ay-yawin ɣer tmurt ur nessin, ad d-nekkes lgaz-agi? D lxir ara nexdem i yimdanen, ad ay-tawɛɖ lhasana ɣer Sidi Rebbi. A tṭneh !... Ad t-id-nsum s ddaw n tmurt, ad lhunt tmacinin, tikeryas... D mkul lxir ad yagar, ad lsen, ad ččen medden. Lxir-agi ma ur t-nexdim ara nekkni, anwa ara t-ixedmen?... D nekkni di sin yid-neɣ. D paqeddum, d tafat d rrbeḥ i ay-yettrağun, ad ɣer sen-neffey. Tamurt d tirni i d-ggunin d keččini, ma ur d-terriɖ ara s lexber, a yizirdi afuḥan... Keččini ad iyi-tezzadɛɖ dagi lmelḥ: Ɛyiy, ur zmireɣ, a baba rrzey... Acu-t uyennat-agi!?...

**Ahemmal:** (Yella yetthuzzu kan taɣrurt-is) Ay ur ssineɣ ara ad ɛumeɣ.

**Si Lhağ:** I nekkini mi ɛemdeɣ s uqerru-iw?

**Ahemmal:** Ccafuɛa a Si Lhağ.

**Si Lhağ:** Meɛna keččini d « bci bci » D taɛebbuɖt-ik kan. Yerza-k-id wayen-nniɖen? Acu n tmara i k-yerran ad tyesbeɖ? Lexlaṣ-ik s wass, ayen terniɖ deg ubrid d aṭas. Ad yeg Rebbi a wer nawɛɖ. Ad tsewreɖ ilulluten !

**Ahemmal :** (Yeɛweq amek ara yexdem) Neɛweq. **Yebda asefru:**

Ay asif deg nettwali,

Iqqaz, ittawi,

Waqila tura d ssbaḥ,

Aql-ay di sin yef yiri ;

Wa iger s ibeddi

Wayeḍ la yezzaḍ lemleḥ.

Ad d- ilfu dya d anemri

I gzeḡgiren tikli.

Nekkni d bu fsus i nmeččeḥ.

Ha-ten-a-n ad zегren akin:

Mi ffleṉt temcumin;

Yiwen ad d-yefru ssuq yelhan.

Ad as-d-myint tferrawin,

Ad d-yenneḍ i tyaltin.

D iyil-is i as-d-yifkan,

Ad yekcem tiferkiwin;

Ad d-yečč tizurin

D Netta ay d imawlan.

Wayeḍ yezga d amuḍin;

Lehna ur tt-yessin;

Fell-as yettnadi ur tt-yepaf.

Mačči yiwet i t-yeggunin

Ifadden-is ylin.

Yepabee kan tisuusaf.

Ma ḥwaḡen-t,ad t-id-awin

Ma ulac tixxer akin

Seg umezzuḡ i ittwaṭṭaf.

Akka i d tadyant yeḍran

Γas di sin i ddan

Bab-is yiwen i yettili.

Albaed yella d ahrawan,  
Ad a k-yefk i ywezran,  
S yiles a k- yeqqar nekni.

Asif, d nekkni ay t-yernan ;  
Tidet d ayen yellan  
Keččini terniđ-iyi.

Γef wudem n Rebbi, eġġ-iyi ad steɣfuy xerttum d ssaea ney snat. Teffey-iyi-d teɣrurt. Ad twalem imir-nni, ad nezger...

**Si Lhağ:** Ddwa n uyyul d aekkaz. (**Yejbed-d tamezyant.**) Rğu ad k-sersey tagi gar yiberdiyen-ik, ad k-xatrey ar teferfed. (**Yedhem-it sdat-s.wehd-s, wehd-s.**) Tura aniyer tt-yessuffey Rebbi, ad teffey. D taxriđt-iw ideg i tella. (**Yebda asefru :**)

Akka i d-yettara azal.  
Win yellan seg yirgazen  
Yedhem ssehra deg uzal  
Yerna asif ikefkufen.  
D isemmiđen ney d azyal,  
Itteddu yugar-iten.  
Ad d-yawi lerbuh mazal  
Ad t-ttkabaren medden.

## **-VI-Tammeddit mi staefan.**

**Tammeddit telha, aħemmal yewwi-d afus-is yerrez mi d-zegren asif.Yelha-d uqiđun, yepaerađ ad t-yesbedd. Si Lhağ yeqqim, ur yebaid ara fell-as.**

**Si Lhağ:** Nniy-ak seg llin afus-ik yerrez. Ass-agi ula wumi aqiđun. (**Aħemmal yettkemmil ccyel-is.**) Ur yezmir yiwen ad t-id-yer fell-i. Aqejmur wwin-t-id waman, γur-i, γur-k. Ulamma nekkini, ad d-iniy armi teddiđ yid-i i teđra yid-k. N tura ulac mađi n yidrimen γur-i lhaşul. Mi newweđ ad d-kksey si lbanka, ad ak-d-fkey.

**Ahemmal:** Ad k-ibarek Rebbi a si Lhağ.

**Si Lhağ:** D ay-agi i yessen ad t-id-yini...Meəna ɣer daxel a yul. Ddaw tiɣ iyi-d-yettmuqul. Ad gren waman, cceḥna-nsen wigi ur teggan ara. Ttes, ma tebyid ad tettseɣ. (**Ahemmal yessenser, yeqqim akka deg yidis.**) Ass-agi tura, anwa i yenṭerren? D nekkini i yenṭerren, ad iyi-ikrrez tayerza-nni n ulɣem. Ma truḥ-as tfettust Netta neɣ truḥ-as tqejjirt, acu-is-iruheɣ? Yir zerrica. Tiɣ-nsen tettuyal-d kan ansi akkeni i d-tettuyal tqedduht. D Netta ara igen aybel i yiman-is? Ula d Rebbi imsex-iten. Tamɣert ad as-iceqqeq ufexxar, ad as-tkemmlel; wigi zran iman-nsen. D ddhis...I bab-is. (**Yebda asefru:**)

Tixsi lmut ad tt-tawi

Izem ad d-yawi

Wa lik lhemd a Rebbi

Izem, ad t-teiwneɣ yuklal

Tixsi itteddu yettmal

Wa lik lhemd a Rebbi

Wi yebyan agrireb anef-as

Ddu deg-s tkemmil-as

Wa lik lhemd a Rebbi

D win id-yewwin amur-is

I wumi ara gen aḥric-is

Wa lik lhemd a Rebbi

Ma qqlent fell-as tmedlin

Anwa ara k-id-yemektin?

Wa lik lhemd a Rebbi.

Rebbi yebna-tt s ufus-is

Wa d argaz, wa d ayyul-is

Wa lik lhemd a Rebbi

Ma trebħd ad k-ssalin (**ad ak-xedmen akka.**)

Ma teyliđ ħedd ur k-yessin.

Wa lik lħemd a Rebbi.

**(Aħemmal iquerreb-d. Si Lħağ iwala-t kan, yekcem-it lxuf.)**

Kulci yef umezzuy-is wagi. Ĥbes din...Ur d-rennu ara. Acu tebyiđ ?

**Aħemmal:** Aqidiun-nni dayen, sbeddey-t a Si Lħağ.

**Si Lħağ:** Acu-tt twannđa-agi tura i la tettendəd fell-i mi d-yeyli yid? Až akin tixxer. Ur ħwağğey ara yiwen ad d-iqerreb ħur-i alamma sliy-as ad d-ileħħu. Ur d-inetteq ħur-i alamma žriy taťtucin-is amek gant. Ruħ ad tetťsed i k-nniy. Nekkini yeffey-ik uybel. **(Aħemmal yessenser.)** Ĥbes din !...Kcem nekk dagi ara qqimey uyey tannumi berra. **(Aħemmal yekcem ddaw uqidiun.)** Ad tafeđ kra i d-nniy yehwes-it. Acu yesserwat s dixel-agi? Mazal ixebbed.

Aħemmal itessu-d.

**Aħemmal:** S yiwet n tfettust...Awi-d kan ad ay-yeşşer.

**Si Lħağ:** Win yepamnen ad t-yawi yiżzer. Laman d agrireb. Argaz-agi, ma yefka Rebbi, kemmley-as i terwiťt-nni i as-d-yeqqimen. Ma yerra-yi-tt, d lħeqq-is kan. Argaz yeyder yiđes, ula d Netta d tixsi. Argaz d win yegganen iđes-is, mačči d win yesgan yiđes. Yerna welleh ar t-yif dixel. Dagı ad k-yewwet yir waťtan am ulac. Meena ęas.Yir aťtan d bu sin n yiđarren, s nnig-s ulac. S rebea şurdi, anda iyi-hwa ad t-zzuyrey, nekk iwumi teččur texriđt. Abrid, xuđi akken yeweer fell-i i yeweer fell-as. Mi d yemma « eh », ad yečč tiyrit. **Amnir yefka-as udem...**Ayyah, ssifeg jeddi-s. **Yenneqlab yer lęarra-as ad tt-yekkes...(Llah hewwa aelam, ahat d tidet yuggad.)** a bbwa bbwa bbwab, acu-t wagi?...

Yewwed-d wasif, tebda tepargagay taýma-s...Tewwed-it-id yiwet n txenfuct s anzaren. Nekkini tura ad cerkey taqidiunt yid-s? Ad yelħu Qasi taqejjirt-is. Dya ihi d udi d tament i yečča seg ufus-iw. A wi yeżran tixidas i d-yesnulfay. Ma netťes akken, ad as-setbetbey.

**-VII-S ixef n ubrid mi ssawđen.**

**Si Lħağ:** Ddu!...Ney teqqured ?

**Aħemmal :** A Si Lħağ, s yagi i yuýal ubrid.

**Si Lħağ:** Amek akka imir-n s yagi i yuýal ubrid?...

**Aħemmal:** A Si Lħağ, ha-t-a uerur-iw, tixxer kan i ufus-iw. Abrid ierq-iyi.

**Si Lhağ:** Xuđi bab n lhemmam yemla-ak abrid...

**Ahemmal:** D tidet a Si Lhağ yemla-yi-t.

**Si Lhağ:** Nniy-ak ma tfehmed? Tenni-iyi ih.

**Ahemmal:** Ih, nniy-ak ih...

**Si Lhağ:** Keččini yufa-k-id lhal ur tefhimeđ tillewt...

**Ahemmal:** Ur as-fhimey ara acu i d-yenna, a Si Lhağ.

**Si Lhağ:** Acimi terriđ iman-ik ihi tfehmed?

**Ahemmal:** Uggadey ad iyi-testixređ. Zriy kan ttruḥun lebyur lebyur.

**Si Lhağ:** Ihi ruḥ lebyur lebyur.

**Ahemmal:** Ur zriy ara anda llan.

**Si Lhağ:** Ddu ! Ur smexrig ara fell-i, abrid tessneđ-t, mačči armi d ass-agi.

**Ahemmal:** Ad nerğu wigi deffir-neý...

**Si Lhağ:** Ala!!

**Kemmlen abrid-nsen.**

### **Aman amek i ten-bđan**

**Si Lhağ:** Ah! Aniyer akka? Amalu i la tettedduđ...Ccerq inay akka. (**Ahemmal yerra yer ccerq.**) Hbes! Acu i k-yuyen? (**Ahemmal yehbes, yessader i wallen-is.**) Xzer-iyi-d s allen. Ur tezmiređ ara ?...

**Ahemmal:** Nekk nwiý ccerq akka.

**Si Lhağ:** Rğu, yewwi-k-id Rebbi...Ad ak-mmley amek iyi-zzuýuren medden nekkini. (**Yeyli deg-s.**) I tura tezriđ ccerq anida-t?

**Ahemmal:** (**Yettsuyu:**) Tixxer i ufus-iw.

**Si Lhağ:** Anda yella ccerq?

**Ahemmal :** Akka i d ccerq.

**Si Lhağ:** Anda llan lebyur-nni?

**Ahemmal:** Akka i d lebyur-nni.

**Si Lhağ:** (**Yekker-d ujenni-w-is.**) Akka...Keččini terriđ-iyi akka. (**Yeyli deg-s.**)

**Ahemmal:** D tidet a Si Lhağ; yur-k lheqq, ccerq akka, nekkini rriy akka.

**Si Lhağ :** Anda llan lebyur ? (**Ahemmal yessusem. Si Lhağ iruḥ kksen-as wurfan.**) Aha san.Tura i d-tenniđ tezriđ.Tezriđ neý ala ? (**Ahemmal yessusem. Si Lhağ yeyli deg-s.**) Tezriđ neý ala ?

**Ahemmal** : Dayen, zriy...zriy.

**Si Lhağ** : (Yekkat deg-s.) Dayen tezrid ?

**Ahemmal** : Ur zriy ara.

**Si Lhağ** : Efk-iyi-d tablawt-nni-inek. Tesserqed-iyi iberdan-iw, ad ak-yesseereq Rebbi lqebila. Tewwd-iyi-d ad ak-ggalley ma teswid-tt. Lameena ulac uyilif ; ayen swiy, ad t-teswed. Jyem tiqit, telhud. (**wehd-s wehd-s.**) Ttuɣ iman-iw, tizi-agi yer newwed, ula wumi tiyrit.

**Si Lhağ** : Tagi d lğerra-nney ayagi. Amkan-agi nekka-d fell-as.

**Ahemmal** : Nekk ad d-iniy imir-nni, ur nunif ara i ubrid s waṭas.

**Si Lhağ** : Sbeddeɣ aqidun-nni. Tblawt-inek d tilemt, tin-iw waketraben. (**Ahemmal yelha-d d uqidun. Si Lhağ yeqqim yeddem-d tablawt, la itess s tuffra. Wehd-s, wehd-s.**) S tuffra kan. Lemmer ad d-iwali aman ɣur-i, ad iyi-yessensel, ḥacama kan d bu sin n yimezzuɣen. Tehrem awer d-yettqerrib ad t-sseqlilheɣ. (**Yeddem-d tamezyant, yessers-itt deg urebbi-s.**) Lemmer meqqar yettili wamek, ara nuɣal alamma d lbir-nni aneggaru ɣef i d-nekka. Teqqur tayect-iw. Ma aṭas ad as- tsebreɣ yiwen n wass i fad...

**Ahemmal**: Tablawt-nni iyi-d-yefka umnir di lhemmam, ad as-tt-fkey ḥaca ma d afus-is. Ad tt-id-afen ɣur-i teččur d aman, Netta yemmut si fad ad baɣiɣ.

**Ahemmal yeddem-d tablawt, iruḥ ad as-tt-yefk i Si Lhağ. Winna ur ipak ara armi t-id-yufa sdat-s. Ur yezri ara ma iwala-t-id uhemmal mi la itess neɣ ala. Netta ahemmal ur t-id- iwala ara. Imekken-as tablawt, yessusem kan. Si Lhağ yenna-as dayen, d adɣaɣ i d-yeddem ɣur-i. Isuy...**

**Si Lhağ**: Bru-as i uɣaɣ-nni! (**Ahemmal ur yefhim tigert; yettmekkin-as kan tablawt-nni.**

**Si Lhağ yewwet yer tmezyant, yeqres fell-as.)** Yak iquerreb-d...Tṭef a yir qjun. Rwu rray-ik tura.

#### Asefru n ccrae

**Imedwalen rsen-d s annar. Deg-s ad as-heggin i wudem i d-iteddun. Degs ad redden asefru :**

Iyezfan n ufus dayen,

Tura d nnuba n ccrae,

Win zeddigen mi t-yedren,

Ad fell-as d-zzin merra.

Ammar kra i as-id-yeqqimen ,

Ad d-yuɣal d lemderra.

Ad d-mlilen s azekka-s;  
 Deffir-s yegzem wawal.  
 Ma yella kra yettalas,  
 Yessefk ad yernu s akal.  
 Ad ggallen yef lğerra-s.  
 Ad tt-id-refæen ur d-tettuyal.

Win zeddigen mi t-yedran  
 Yennejmae ugraw n lħeqq.  
 Ad as-inin i t-yuyen,  
 Ilaq mazal ad t-nemħeqq.  
 Ad d-yers uyħubub yellužen,  
 Din ad yečč ad ifellaq.

Wa yepawi timegrađ,  
 Wa yezga-d d eezrayen.  
 Sburren yiwen n ucđađ,  
 Mseeqalen d icriken.  
 Ad ak-azun, kečč twalađ;  
 Win yeslan, iyezż-itent.

### **-VIII-Ass mi d-yehđer ccreæ.**

**Amnir yufa-t-id lħal yettæf amkan-is. Tametťut n uħemmal-nni teqqim tama-is.**

**Amnir :** ( yentťeq yer tmetťut) Tammetťut n uħemmal-nni d kemmini? D nekk i d amnir-nsen nniqal. D nekkini i t-yewwin yid-i. Sliy tecceктаđ, nniy-as ad awđey. Axaťer nekkini zriy lbaťel yedran d urgaz-im. Yerna wwiy-d tťbut, a-tť-a-n di lğib-iw.

**Bab n lħemmam :** Amek akka? Tewwiđ-d tťbut di lğib-ik? Ad ttweššiy deg-k rennuý; anda i tt-id-tessufuyed!

**Amnir:** I tmetťut-agi, ad tuýal afus-is d ilem?...

**Bab n lħemmam :** I keččini, tebyiđ ad k-recmen ?...

**Amnir:** Lħaşun, keččini etik şaħħa, ma d nekkini ad meyzey.



**Lqaḍi d yimawlan n ccree ṭṭfen imekwan-nsen. Yernu Si Lḥağ, yernu bab n tejlibt-nni tis snat, yernu bab n lḥemmam.**

**Lqaḍi:** Llahum šelli ɛlik a ɾasul llah. S wawal-agi yeldi ccree. Ad nezwir si tmeṭṭut i d-yusan ad tecceṭki (**Iwehha yur-s.**) Ccree la m-yesmeḥsis.

**Tameṭṭut: (Twehha yer Si Lḥağ.)** Argaz-agi yekra argaz-iw d aḥemmal. Iruḥ yis-s abrid n sseḥra. Asmi kkren ad awḍen, argaz-agi yewwi tamgerḍt-is. Aqel-i ṭṭalabeɣ deg-wen ma mazal lḥeqq, argaz-agi ad ixelleš tin yexdem. Lexlaš ur iḥeyyu, ur d-yettara. Meɛna ad ixelleš.

**Lqaḍi:** Tis snat teṭṭalabeḍ lḥeqq n temgerḍt.

**Tameṭṭut:** Aqel-i nekk d mmi. Yemmut win i d-ixeddmn fell-aneɣ. Tura ad nerfed aɛekkaz i ttešrif...

**Lqaḍi:** Ulac tuzzma fell-awen. Meɛdureḍ, d lḥeqq-im; ulac leḥya deg wannect-agi. Tajlibt n Si Lḥağ, tedda deffir-s tejlibt-nniḍen; ciṭuḥ i gar-asent. Amnir mi t-id-staxren, yerna yer tejlibt-agi tis snat. Armi ḍallen fell-asen, ufan-ten yečča-ten ubrid. Acu i twalam mi tewwḍem yer-sen?

**Bab n tejlibt tis snat:** Si Lḥağ, nufa-t ḥaca timiqit n waman i as-d-yeqqimen. Aḥemmal teffey-it terwiḥt, nufa-t yesred.

**Lqaḍi: (I Si Lḥağ)** Aḥemmal-agi, teqqersed fell-as ?

**Si Lḥağ:** Qqerseɣ fell-as. Yeɛna-yi-d, ur uḥtameɣ.

**Lqaḍi:** Amek i k-id-yeɛna?

**Si Lḥağ:** Yetṭef-d adɣaɣ, yekka-yi-d si deffir.

**Lqaḍi :** Ini-aɣ-id acu n ssebba i s ara d-yeddem adɣaɣ-agi yur-k ?

**Si Lḥağ :** Nekkini anda zriɣ ?

**Lqaḍi :** I yixeddamen-agi-inek, ini-aɣ-id ma ṭherseḍ-ten s nnig lḥeqq-nsen.

**Si Lḥağ :** Ur ḥṣiɣ ur d-yefki Rebbi.

**Lqaḍi :** Anda yella umnir-nni i d-yestaxxer? Tazwara, akken i tedduklem.

**Amnir :** D nekkini.

**Lqaḍi :** Acu twalaḍ ?

**Amnir :** Nekk ɣef wakken zriɣ, Si Lḥağ d affug i yebya ad yafeg yer twerga. Tban-as-id tmurt dinna, yella deg-s lgaz.

**Lqaḍi :** Ad aɣ-id-tiniḍ tajlibt yellan sdat-nwen, ma d affug i ruḥen ?

**Bab n tejlibt tis snat:** Nekkini ur walay ara affug-agi. Wwin-aɣ yiwen n wass n tikli, ṭṭfen-t akken.

**Lqaḍi: (I Si Lḥaḡ.)** Yiwen n wass-agi i tewwiḍ, armi i tḥerqed abrid...

**Si Lḥaḡ:** Ur ḥriqey ara ula d aqeclaw. Ini-as i umnir ad d-yini; tikli-agi, d ccyel-is Netta.

**Lqaḍi: (I umnir)** Ini-aḡ-id aḥemmal-agi ma yessameḡ-ik fell-as Si Lḥaḡ, akken ad yazzel?

**Amnir:** Ur tessazzley ara tazzla izaden. Akken kan i nuḡ tannumi ney ddaw-as.

**Lqaḍi:** Acimi ik-id-yestaxxer Si Lḥaḡ?

**Amnir:** Ssebba-s d aḥemmal-agi. Iwala-yi fkiḡ-as udem, yenna-k bezzaf fell-as.

**Lqaḍi:** Axater yettusemma d leḥram...Amek iga urgaz-agi-nniḍen iwumi ur tepaked ara udem? Yeqqur uqerru-is? Diri-t? Ney amek?

**Amnir:** Netta ma tenniḍ-as ttes ad k-zluḡ ad yettes. Mkul ass yeqqar-iyi-t-id: yettaggad yef umkan-is. Ula d sandika-nni tezriḍ, Netta ur yettiki ara deg-s.

**Lqaḍi:** D annect-agi merra i as-id-tewwi ad t-yesber! Hder, mačči yiwen n wawal ad as-tḥebbreḍ aseggas. Tidet, ad d-teḍher.

**Amnir:** Nekkini ddiḡ kan armi d lḥemmam.

**Bab n lḥemmam: (weḥd-s, weḥd-s)** Ad ak-yeḡfu Rebbi...Ruh temneḡ.

**Lqaḍi: (I Si Lḥaḡ)** I si lḥemmam akin, ma yella kra yeḍran? Ad d-nini d tin i d ssebba n tyita n urgaz-agi mi iruḡ ad k-id-yewwet?

**Si Lḥaḡ:** Nekkini ur walay ara.

**Lqaḍi:** Lameḡna, efk-iyi-d tamezzuḡt...Teparaḍ iman-ik melluleḍ kter n wakken telliḍ. Mačči akkagi i ttselliken medden iman-nsen. Lemmer dya s tidet-ik, aḥemmal-agi yečča tament seg ufus-ik, d acu ara k-id-yerren: lemmer yepaf ad isew idammen-ik; ad k-amnen medden. Ad as-inin yewwet azrem uqbel ad yettwaqqes. Yella deg wawal: ameyyez uqbel aneggez...

**Si Lḥaḡ:** Rebbi yenna-d siwel tidet. Yiwen n ubrid, wwteḡ-t.

**Lqaḍi:** A-tt-a-n a baba tyita...Dya s tyita i t-tewwetḍ yiwen n ubrid ara tessiyed deg-s times ?...

**Si Lḥaḡ:** Tella tayed. Asmi newwed s asif, yenna-d ur zeggrey ara; armi ssersey tamezyant gar yiberdiyen-is. Rnu mi nezger, yerza afus-is. Dinna diyen, d nekkini i d ssebba-s...

**Lqaḍi:** (yezmumeg) I yeqqar Netta.

**Si Lḥaḡ: (Yerna yezmumeg ḡur-s)** Anwa ihi? Lemmer d win yessnen acu yeswa lxir, d nekkini i t-id-ijebden.

**Lqaḍi:** Segmi akken yetaxxer umnir, aḥemmal-agi fehmeḡ ur as-teḡḡiḍ yiwet. Tzerceed nnḡas deg wul-is. Uqbel ad yetixxer umnir, amek? **(I umnir s tussda n wawal.)** Ini-aḡ-t-id, ad ak-nseḍ: aḥemmal-agi, lemmer yepaf isem n Si Lḥaḡ, ad isew idammen-is. Axater drus i s-

yexdem...Mkul tamenjart yezwar ġur-s.Yepaf-itent deg uksum-is, yetturar s uqerru-is. Acu i d-yessalay? Rebea şurdi.Lfayda, ad yegrireb fell-as d Netta; anwa ara tt-yeččen? D Si Lhağ. Amek ur d-yeffiġ ara wul-is fell-as?

**Amnir:** Tuffya-agi n wul-is; d ayen ur nelli.

**Lqađi :** Tura ad as-nsel i bab n lhemmam; yella d inigi. D Netta ara ġ-id-yesfehmen tuccar n Si Lhağ gar-as d yixeddamen-is. Amek i asen-yettruġu urgaz-agi i yixeddamen-is?

**Bab n lhemmam :** Akken yessunefk.

**Lqađi:** Ma tuggadeđ,ini-d ad ssuffyeġ lyaci-agi.

**Bab n lhemmam :** Xađi, xađi...Tizi-agi, ulayyer.

**Lqađi :** Ha-t-a-n ihi xađi.

**Bab n lhemmam :** Mađi amnir-agi, yefka-as ad icum. Ixelleş-as-idrimen-is armi d aşurdi aneggaru. Mačči menwala ad tt-yexdem. Aħemmal, nekkini zriy-t ddeqs-is.

**Lqađi :** Lhemmam-agi, din kan i ttilin iğadarmiyen? Ney ttilin abrid akin?

**Bab n lhemmam :** Iğadarmiyen, din kan i ttilin. Akin d şşehra, ur yelli uğadarmi, ur yelli...

**Lqađi :** Fehmey tura, lhemmam-agi, d tađsa n wuglan i asen-yefka. Si Lhağ i yixeddamen-is. Axater tewwi-tt-id teswiēt-nni; ad t-id-walin medden. Akkagi i xeddmn ifesyanen lawan n lgirra; mi d taqrib ad d-yehđer imenyi, ad as-slufun i læsker amzun d arraw-nsen. Yedher-awen lhal, aslufu n yimir-nni ġas ad t-ğğen yer-sen.

**Si Lhağ :** Kra nekka deg ubrid, yefka-tt i lweed n usefru. Armi s tmezzyant i t-kecmey.

**Lqađi :** Aaaywaah...Ataş i yessed wul-is. Amek ur itessed ara nniqal? Ad d-uųaley alamma d læsker-nni-inu n seg llin; atas msakit, ad asen-tefked lħeqq mi ara as-qqaren i yifesyannen-nsen: lgirra, d lgirra-nwen kenwi, nekkni nettmeplat fell-awen. D imeslayan-agi swa swa ara s-yini uħemmal-agi i Si Lhağ: keččini telhiđ-d d ssuq-ik, nekkini ssuq-iw: ad xeddmey fell-ak.

**Si Lhağ :** Tegra-d yiwet ad tt-id-iniy: asmi walay ulac, yeereq-aġ ubrid, neswa akken yiwet n teblawt n waman, tis snat gemney ad tt-swey weħd-i.

**Lqađi :** Dya iwala-k-id ad tt-tettessed...!

**Si Lhağ:** Dayen i as-nniy mi walay adyay gar yifassen-is. Iđ d wass, ttqaraeeġ iman-iw. Axater zriy ieebba wul-is fell-i, mačči d ur zriy.Tiyita-agi bniy fell-as, ad d-yemmey fell-i; ħaca ma tettwakkes-as tezmert. Lemmer ur t-kkisey ara, d Netta ara iyi-kksen.

**Tamettut :** Ad d-iniy yiwen n wawal. Tiyita-agi d lmuħal. Argaz-iw læmer ur yewwid yiwen.

**Amnir:** Nniy-am ur ttagad, argaz-im ur yexdim kra. Ttbut a-tt-a di lğib-iw.

**Lqađi:** I udyay-agi i d-yeddem ġur-s, ma yella wi t-id-yufan?

**Bab n tejlibt: (Iwehha s amnir)** D wagi i t-id-ijemæen si gar yifassen n umepan. Amnir yewwet yer lġib-is yejbed-d tablawt n waman.

**Lqađi:** D adya-agi? Wali mliħ ma d wagi?

**Si Lħaġ:** D wagi. Ėeqley-t. D wagi, ih.

**Anemzul n lqađi:** A d tablawt ayagi mačči d adya.

**Anemzul wis sin:** Aaywwah...tura ihi kulci yedher. Aħemmal-agi mačči yer tyita i d-yekker.

**Amnir: (Yeťtef-d tameťtut-nni si tuyat-is)** Twalađ ?...Acu i am-nniy?...Argaz-im ulac acu i yexdem. Tablawt-agi mi nemfaraq di lħemmam i as-tt-fkiy. Bab n lħemmam d inigi. D tablawt-inu ay-agi.

**Bab n lħemmam: (weħd-s,weħd-s)** Ideg i k-ėeqley yewwi-k Ėli n unher...Ad tenger mamma-k.

**Lqađi:** Tagi werġin tt-zriy, tagi.. řar d aman i iruħ ad ak-id-yefk ad tesweđ?

**Si Lħaġ:** Nekkini d adya i walay gar yifassen-is mačči d tablawt.

**Lqađi:** Ihi mačči d adya ayagi. D tablawt n waman ayagi, wali s tiť-ik.

**Si Lħaġ:** I nekkini anida zriy mačči d adya? Acu i t-id-yewwin řur-i ad iyi-ibudd ad swey.

**Amnir:** Tura ama teźriđ, ama ur teźriđ. Ayen yellan d ayen yellan. Aħemmal-agi d aman i iruħ ad ak-id-yefk ad tesweđ.

**Lqađi:** Walakin d acu i t-yewwin? D acu i t-yewwin?

**Amnir:** Ad tafed yenna-as iffud. **(Yenemzal ttmesmuqalen, ttmesmuqalen, d tađsa)** Ney d amellay, d aređban n wul.**(Inemzal ttezmumugen kan)** Ney d nneyya kan i deg-s. Axaťer nekkini ad ggalley ar isem n tuħsift ma tezdey deg-s.

**Si Lħaġ:** Ihi mačči d nneyya kan i deg-s. Tagi d tibbuyyelt, tagi, wanag amek? Argaz zriy-t, yella ėeggbeyt. D lħeqq-is kan ad d-yer par.

**Amnir:** Am wakka i teqqared...

**Si Lħaġ:** S řebća řurdi, anda iyi-ihwa ad t-zzuřey, nekk iwumi teččur texriđt. Abrid xuđi yeweer fell-i i yeweer fell-as.

**Amnir:** Nniqal kulci yezra-t.

**Si Lħaġ :** Mi d-yenna « eh », ad yečč tiyrit.

**Amnir:** Teźriđ ihi d lbaťel ?

**Si Lħaġ :** Ad iyi-d-yini yiwen n wass-agi ur la yettgabar ara melmi ara iyi-yessensel...Ad d-yini kan yetťebťteb.

**Lqađi** : Tewwdeđ ihi armi teqqaređ, yerna dagi ur teđlımeđ ara ađemmal-agi, iban lemmer yepaf ad isew idammen-ik. Akka ziy Netta, d tidet tenyiđ argaz ur ak-nexdim; idammen-agi-inek yebya ad isew, anwa ara yeggallen d awal kan? Teđra tagi mačči d abrid, mačči sin: ad d-neýlen lıaci s iberdan, ad bdun leeyad...Nutni ur ttkerricen, ur xebbcen; ıaca ma ýlin fell-asen yiğadarmiyen: d aıuccu. Axaıer iğadarmiyen-agi, ssnen kan iman-nsen d acu-ten, tiyita n uzrem s aqerru. Bab n leeqel, dinna lxuf ugar ahezzeb. Diý Netta ma nuýal-d ýur-k, ađemmal-agi ad t-yeg Rebbi d nnbi (**şelli elih wa sellama**) Ur tezmiređ ara keččini ad as-terređ s lexbar, ur tezmiređ ara...Ur tıamaıen ara medden di tament n yinujal.

**Si Lıağ** : Ad ak-yeıfu Rebbi...D aneqli i irennun ýer taffa, mačči d taffa i irennun s aneqli.

**Lqađi** : Lukan d lebyı, ađemmal-agi, d acu ara t-yawin ýer win akken i t-iceggben, ad as-yefk ad isew?

**Amnir** : Ula i t-yettawin ara. Yelha lxir, yelha şşeh.

**Lqađi** : (**yebda asefru**)

Abrid inejren, yemsel:  
Ha-t-a lqed, ha-t-a uqabub  
Tizeđt ur telli deg yifelfel,  
A wur nelli d ameslub,  
Aıdaw mi k-id-yemmuqel,  
D laman i d bu leeyub

**Amnir**: (**yerra-as-d**)

Tselyem-ay-tt-id s yixmir;  
Ddunit-nwen d tagi.  
Argaz yettbuddun lxir,  
Terram-ay-t ur yettili.  
İlaq ad yili d ddkir;  
Ney ad ixelleş ayen ur yečči.

A nnger-is win akkenni  
Ma yella kra is-id-ssukksen!  
Ad ibedd s azawali,  
Ad as-ssersen ablad yerşen !

Yenya-ten fad,mmuten?  
 Qqen allen-ik ney mmuqel akin  
 La d-ttrun, tesliq-asen?  
 Sudd imezzuyen-ik i sin  
 Flin, ad ak-id-ssawlen?  
 Iɗarren-ik ɗader ad k-awin.

A nnger-is win akkenni  
 I s-yefkan lebyi i wul-is...  
 D aman i s-yefka ad isew,  
 Irebba-d azrem s iri-s.

**Lqaɗi :** Tura ad jadlen «yimɣaren». Awal aneggaru ɣer-wen.

**(Imɣaren ruɗen ad mcawaren)**

**Bab n tejlibt tis snat: (i umnir)** I tura lukan ur tepafed ara win ara k-yefken lxedma?

**Amnir :** Bessif ad d-iniy tidet.

**Bab n tejlibt tis snat: (yezmumeg)** I ich...Bessif kan. **(Imɣaren uyalen-d)**

**Lqaɗi : (I Si Lɣaɣ)** Mazal ad k-nesteqsi yef yiwet n lɣaɣa. Lmut n uɛmmal-agi, taggara n wussan, acu n lfayda i ak-id-tewwi?

**Si Lɣaɣ:** D nnger-iw iyi-d-tewwi! Mačči d lfayda. Argaz yexla-yi! Lekwayed-iw...Yak kulec d Netta i t-ibabben. Eni zemrey-asen nekkinni weɗ-i ?

**Lqaɗi:** Ssuq-agi n twerga ihi, ur t-id-tefriɗ ara?

**Si Lɣaɣ:** Anda i t-id-friy akka? Asmi wwɗey, ufiy At Rbaɣ ttin igelman. Yeqqim-iyi-d ujewwaq tura. A d nekkini iwumi d-tewwi carɛy.

**Lqaɗi:** Imi akkagi i tella, ha-t-a wayen i d-yenna ccreɛ. Imɣaren cehden s uɛmmal-agi: d tablawt i d-yettef gar yifassen-is, mačči d adɣay. Lameɛna d acu i ɣer tiɛ-is? Ad as-yefk i urgaz-agi ad isew? Amen-itt keččini...Ad tebyuɗ ad d-tiniɗ d aɛtili i s-yetteɛtili-yis. Amek?

Llem uɛmmal-agi, ciɗuɗ kan d ssebba, ɣran iman-nsen akken ttwaɛqqren i ttwaɛkkmen. Aɛmmal-agi ur as-yeffir ara; yeɣra ma yeswa-ten d aman-nni, ɗacama s tin n yiɣil. Ad d-iniy ugar: imdanen am wigi, leɛqel yewweɗ armi d ɣer-sen, yeqqim din. Ttwaliy kan anzaren-nsen...Aɛmmal-agi ad as-yini d lɛqq-iw ad d-rrey par. D acu i s-iruɗen ma msefhamen?

Si Lhağ, llem-nsen mačči yiwen. Yenna-ay-t-id s yimi-is: aḥemmal-agi, yedhem-it aḥal d abrid. Ala aderwic ma yeḍmeeḥ lxir s yur-s. Yufa-d iman-is ibedd yef ucruḥ anda ur yelli yiwen; ḥaca Rebbi d Netta. Aḥemmal, din ur yelli uḡadarmi, ur yelli ccree; tebrareḥ tewwurt, aman-is yiwen ur as-ten-itekkes. Ihi Si Lhağ-agi, ur yewwit ara armi i t-id-wwḍen. wwḍen-t-id s tidet, ney yeḥseb kan iman-is wwḍen-t-id? Dinna ur yecqi wara. Tizi-nni deg yella, ilaq-as ad yeḥseb iman-is: d lmut-is i d-iḥḍren. Diy Netta Si Lhağ ur yetwalas ara di ccree. Acetki i d-tusa tmeṭṭut ad teccetki, ur yettuneqbal ara.

### Imedwalen

Taqsiḍt i d-newwi tekfa,  
Tura d nekkni ad nsafer.  
Mačči d zzhu yer i d-nustufa;  
Tufam-ay-id ndemmer.

Twalam, teslam a medden.  
Taluft mačči n ubrid-a  
Mkul ass tḍerru yid-wen  
Ur yelli wa d-nesnulfa.  
Taggara d taneggarut;  
Neqqar-d qbel ad nwexxer:  
Kulci ileḥḥu s tbut;  
Awit-ay-t-id ad t-nzer.

Taluft yellan menwala,  
Ad tafem deg-s amaynut.  
Tella-d iḍelli d wass-a,  
Ferzet ddwa-s d acu-t.

A win ur tewwi targit,  
A wer k-yeffey uḥebber.  
Iberdan yelhan weerit;

Win ur numin, ad d-ifekker.

Ad ak-yini abrid d wagi.

Dfer-it yer wanda yunef.

Mi d tufiḍ la yepami.

Agelzim yeg asulef.

Paris 1974.

### 3-ANEGGARU AD YER TAWWURT

Akessar d usawen

Tesneḍ-t,

Ay abrid i k-ihwan

Tayeḍ-t.

#### IXŞIMEN

- **REBĖA YEMCEBBLEN, d nutni dya i yettarran iman-nsen:**

Wa d Aqcic

Wa d Imwellah

Wa d Ccif

Wi d Iḥemmelen

Wi d Ixeddamen

Wa d Aḡadarmi

Wa d Bab n lemxazen

- Adrar inezzurfa

#### Tazwara

**Adrar inezzurfa**



« Attan mṛeḥba yis-wen. Leeslama-nwen. Yeffey leetab yer tafat. Tamurt-agi i seg d-tekkam, attan simmal ar sdat. Ixeddamen ddukklen, begsen. Tajmilt meqqret. Aql-aken-id terram-d azal.

**Rebɛa yemcebblen:**

Aṛğut! ur ttḥirit ara. Tella yiwet ad tt-id-ninni. Immut yiwet deg-ney.

**Adrar inezzurfa**

Wi t-yenyan?

**Rebɛa:**

« D nekkni i t-yenyan. Nesmar-as-tt; nagger-it deg wexjid n lğir, ryan yeysan-is dinna.

**Adrar :**

« Acu i s-d-tessukksem?

**Rebɛa yemcebblen**

« Tṭaqa n tikwal ixdem ayen ilezmen. Ma d tikwal, ḥaca ayen ixeddem umger di teksayt. Armi d taggara, kra nekrez, niqal icreg-aγ azeṭṭa. d ayen yelhan kan i yer tiṭ-is . lamaɛna iɖudan-is zelgen. Aql-aγ tura sdat-wen, careet-aγ.

**Adrar:**

« Ad aγ-d-teḥkum akk ayen yeɖran. Amek i tebda, amek i tekfa. Nekkni, ayen i nwala, ad t-id-ninni.

**Rebɛa yemcebblen:**

« Awal aneggaru-nwen.

## **-I- AKKEN TT-NNAN IMEZWURA**

**Rebɛa yemcebblen:**

« Aql-aγ di tmurt n Rrus. Nusa-d si Musku akken ad nezger ar tmurt n Ccinwa. Am nekkni, qqaren-asen d imcebblen. Netteddu ad tt-nekcem ger ixeddamen, ad ten-id-nessexdam yiwet yiwet, adrum-nsen ad yili d afud. Uqbel ad nezger, yella wexxam aneggaru anda ttilin warrac-nney. Ilaq-aγ ad nekk fell-as, aγ-fken dinna amnir ara aγ-immlen abrid. Nufa din yiwet-nney. Nessefhem-as sani netteddu. Aql-aγ ad tt-id-nawi sdat-wen.

**(Mfaraqen; tlata sya, yiwet sya. Yiwet yerra iman-is d aqcic-agi d-bedren).**

**Aqcic:**

« Axxam-agi ay iħbiben, syagi kan i tuyał tmurt-nney. Aģemmađ-inna tettwalim akk d Ccinwa. D nekk i d wis sin dagi. Tagi i wumi nesmentag, mi d-tbedređ isem-is, yergagi wul-iw. D lbaťel aberkan nezer kullas iyi-mlan iħbiben-iw d anwi-ten. Tewwi-d i mmi-s n tmeťťut wa ad ipal i wa. Ameic seddaw uzaglu, aql-aken-id ad ittwakkes. Ma diri-ay nekkni, d ideyren i ay-yerran diri-ay Adwi-nney, tajmilt meqqret; imi imerzi-s Netta d wid yettekkifen deg dammen-nney. Yekkat ad tifrir tagut. ȳas ma ay-id-yaf wass-nni: ħedd ur itett deg waerur n wayeđ.

**Tlata yemcebblen**

« Nusa-d si Musku

**Aqcic**

« Tufam-d d kunwi i netťraĳu.

**Tlata yemcebblen**

« Ayȳer akka; d nekkni i tetťraĳum?

**Aqcic**

« Aql-ay deg yiwet n tizi, tekmer nezzeh. Tagnit tluȳ, iyab cci. Aȳrum ulac, imerziyen řřbeħ meddi. ȳas yella lkuřaĳ, ulac wid yeȳran. Neħwaĳ timacinin yerna ħedd ma yissen-asent. Ikumya-nney ggumman ak-lħun. Iniwt-d ma tewwim-d ikumya ?

**Tlata yemcebblen**

« Ur d-newwi ara.

**Aqcic:**

« I yetrakturen ?

**Tlata yemcebblen:**

« Ur d-newwi ara.

**Aqcic:**

« Ifellaħen dagi, s tuyat-nsen i jebbden tagersa. Igran bdan ad tyaren. Ihi tewwim-d nnaema ara zaren ifellaħen.

**Tlata yemcebblen:**

« Ur d-newwi ara.

**Aqcic :**

« I řřsas d lbařud, meqqar tewwim-d?

**Tlata yemcebblen**

« Ur d-newwi ara.

**Aqcic :**

« Tagi i wuɣer i d-nbegges ass n wass-agi, aql-aɣ dagi di sin yid-neɣ nenza-tt fell-as. Imken ihi tewwim-d kra n tebrat ara aɣ-d-isfehmen anwa i d ixef-is?

**Tlata yemcebblen**

« Ur d-newwi ara.

**Aqcic**

« Ihi ad teqqimem yid-neɣ; aɣ-d-tefkem tayet?

**Tlata yemcebblen**

« Ur nettyimi ara.

**Aqcic**

« Iɗ d wass, nectaq iyimi. Laz ijebbed, nekkni njebbed. Facul ijebbed, nekkni njebbed, adrum ideɣren ijebbed, nekkni njebbed. Kunwi tusam-d ass-agi, tewwim-d ifassen-nwen d ilmawen.

**Tlata yemcebblen:**

« Akka ih. ɣur-wen nusa-d ifassen-neɣ d ilmawen. Lakin i yexeddamen n Ccinwa, akka agemmaɗ, aql-aɣ ad sen-nawi ayen nnan imezwura d wayen nnan kra tt-yenzan fell-as. Seg wecrured ar tikli. S kra wer nezri, ad zɣen anda tebla. S kra yettumeɣqen, ad zɣen wi ten-imeɣqen. S kra uxeddam yukin, ayen i njerɣeb neqqar-asen-t. teqqim-d deg-wen kunwi, aɣ-d-tɛbbɣem takerrust; aɣ-d-ternum amnir, aɣ-immel abrid.

**Aqcic :**

« Ihi kra d-nniɣ irkelli, as-tinnim wagi yettebteb.

**Tlata yemcebblen:**

« Ur as-neqqar ara wagi yettebteb. Ayen d-tenniɗ yelha, ayen i k-d-nenna yif-it. Nezɣa-ken tefkam-d ulac, ass-agi ad ternum uger. Yiwen deg-wen, ad iddu yid-neɣ.

**Aqcic:**

« Amdegger ara ɣɣey dagi deffir-i, nella di sin bezzaf fell-aɣ. tura ad t-iqabel d yiwen waɣed-s. aql-i ad dduɣ yid-wen. Tikli-nney ar sdat. Akken tt-nnan imezwura. Anda temmut ad tekker, anda texsi as-nesmendeg.

**Adrar inezzurfa****(Irgazen asmi d-kkren)**

« Di tmura bdan qqaren-as  
 Wigi yewweḍ-d wass-nsen  
 Nessers-d taṛbut, nezzi-as;  
 Qqimen-d akk wid yelluḟen.  
 Mi d-nekker, yemmut layas,  
 Win iddren ad t-id-addren.

D atamusni i negga d llsas,  
 Nugi ad fell-aḡ kellxen.  
 Temmal iberdan tilas,  
 Tazmert llan yergazen.  
 Ma teḡli tewwurt anef-as,  
 Seg gemmaḍ ad aḡ-d-zṛen.

Neggul ar nedlu fell-as;  
 Laḡ asemmiḍ nerna-ten.  
 Adrar Ipi d afessas,  
 I s-iqqimen d imḡiden.  
 A wa islan cfu-as,  
 Ixef-is ata da ḡer-sen.

**Reḡea yemcebblen**

« Am wakka twalam, aqcic-agi-nneḡ nessefhem-as ayen yellan. Yenna-d ad dduḡ yid-wen.  
 Issekcem-aḡ s axxam anda ttilin. Nufa din yiwen, d Netta i d imwelleh.

-II-

**SERMEL SERMEL****Reḡea yemcebblen**

« Netta Ccinwa-agi, idheṛ-awen lḥal ccyel-nney seddaw ufus. Ihi nefra-tt d yiman-nney, ur nzeḡger ara aḡemmaḡ alamma nḡum udmawen-nney. Aqcic-agi d-nebder iwufeq-aḡ. aql-aḡ ad tt-id-nawi sdat-wen.

« Yiwen deg-sen yerra iman-is d imwelleh.

### **Imwelleh**

« D nekk i d imwelleh n wexxam-agi-nney. Ameddakkell-agi-inu, qebley ad iddu d amnir. Lakin tamurt n Ccinwa ata yella di ccwal ameqqran. Ussan-agi, leḡnas merṛa, ulac win d-itekksen allen-is syin. Lemmer ad d-kksen yiwen deg-neḡ si ger ixeddamen-nsen, as-innin fell-ak i nettnadi. Sliḡ leesker iheḡga, uzzal iheḡga; ad tṭfen yiwen deg-neḡ ḡer-sen, d tamurt i ḡef i nteddu ad tt-nečč. Degmi arrac-agi-nney, awal d amecṭuḡ, uqbel ad zeggren, ilaq ad rren iman-nsen d Ccinwa. (I yimcebblen) Ad ken-zṛen, d tawayit!

### **Sin yemcebblen**

« Ur aḡ zerṛen ara.

### **Imwelleh**

« Yiwen deg-neḡ ad t-yay kra, ilaq ad temḡu lḡerṛa-s.

### **Si yemcebblen**

« Awal tenniḡ-t.

### **Imwelleh**

« Aql-aken-id ihi, ayen i d-yusan tebnam fell-as. Ad iḡil yiwen deg-wen, Rebbi ur ipaf ara anda yemḡel.

### **Sin yemcebblen**

« Ayen i d-yusan nebna fella-as.

### **Imwelleh:**

« Akka d asawen tettum ansi d-tekkam, tettum anda tlulem. Akka d-tezzim dagi, ulac baba-k, ulac yemma-k. tuyalem d lkayeq amellal, tagrawla tura fell-as, isud-d waḡu yeddem-it.

### **Sin yemcebblen:**

« Awal d amecṭuḡ.

### **Imwelleh (yefka-asen tizellumin qqnen-tent):**

« Akka d asawen, ulac nekkini, ulac keččini. Wissen alamma cudden-awen ayesmar, aql-aken-id d ixeddamen ger ixeddamen, d imbeggsen ger imbeggsen, d Ccinwa ger Ccinwa. Aglim-nwen d awṛay. ileś-nwen d Ccinwa, ula deg yiḡ mi ara teslejljem.

### **Sin yemcebblen:**

« Immut wawal

**Imwelleh:**

« Tagi iwuyer i d-nekker, fell-as i tennam yirbeḥ. Idurra ixeddamen, tikli-nsen ar sdat simmal, s kra n wanida ttilin. Tagi ḡur-neḡ yuyen tendeh, ad d-taḡ irkel timura.

**Sin yemcebblen** (zzin s adrar)

« Akka tt-id-newwi i teḡra. Aqcic-agi-nney yeqbel ad iḡum udem-is.

**Adrar :**

Tagi, s kra tt-yenzan fell-as...

Issen i weḡbak d imerḡi,

Issen i webrak d iḡimi.

Issen i tidet ad tt-yinni,

Issen i lekdeb ad t-yefti.

Issen ad yeg lemziyya,

Issen ad yinni ala.

Issen i twaṡṡfa deg wawal,

Issen ansi yettuyal.

Issen i wedrar ad t-yeḡḡel,

Issen ad fell-as yerwel.

Tagi, s kra tt-yenzan fell-as,

ḡur-wen yiwet tezga d ayla-s,

D imerḡi yettmerḡa fell-as.

**Reḡa yemcebblen:**

« Asmi nḡum udmawen-nney, nekcem tamurt di xemsa. (Reḡa d irgazen, yiwet d tameṡṡut). Nefra-tt ad tt-id-neskker, adwi ixeddamen s kra n wanida ttilin ad yili d afud. Newwi ayen nnan imezwura d wayen nnan kra tt-yenzan fell-as. Seg wecrured ar tikli, s kra wer nezḡi, ad zḡen anda tebla. S kra yettumehḡen, ad zḡen win ten-imeḡen. S kra uxeddami yukiḡ, ayen njerḡeb neqqar-asen-t.

**Adrar inezzurfa:**

**(Am tmes seddaw walim)**

D isey i win yegren tiyri,  
 Idurra mi mdewwasen.  
 Iqqen-d aglaf s imerzi,  
 Iṛkeḍ kra i ṛekkḍen.  
 Awal-is iṛzen yefsi,  
 Yefsi i kra yettwarzen.  
 Akken i tent-ttenni,  
 Isnunnut yas d aseɣwen.  
 Ur iggan ur ittyimi,  
 Ur t-zerṛen yaɛdawen.  
 Ahrawan ad d-isqaqi,  
 Ad d-yaf iḥbiben weḡden.

Yettcuddu-tent ifetti,  
 Ttnadin fell-as ad t-nyen.  
 Yettak i waɛdaw tisfi,  
 Ur ipaḡḡa ad t-ttḥfen.  
 yas d lmut ad d-testeqsi,  
 Alamma slan yis madden.

Aṭas i ggan zik-nni,  
 I waken ad ten-id-paddren.  
 Wi tent-iggan akkenni,  
 Ur fell-as yecfi yiwen?  
 Yiwen wass ad d-nemmesmekti,  
 Nnif anwa i t-iḥerzen.

Anda tellam i yettili,  
 Nnif a widak yefren.  
 Tamyer-nwen tepali,

Terra asif d asawen.  
 ɣas ma yusa-d wass-nni,  
 Ttellin kan deg yimawen-nsen.

Ffɣet-d ad ken-nwali,  
 A kra yellan d imbeggsen.  
 Udem-nwen ɥedd ur t-izri,  
 Bexlaf ayen d-palsen.  
 Nfures tagnit-agi,  
 D sslam-nney fell-awen.

#### Rebea yemcebblen

« Asmi newweɗ ar tmurt n Ccinwa, nerra ar temdint n Mukden. Nekcem-itt dinna ger ixeddamen. Nufa-ten lluzen, ur asen-newwi ara ad ččen. Nufa-ten ɛeryan, ur asen-newwi ara ad lsen. I newwin d tamusni i wid ur nessin. Nteddu neqqar, nemmal lmiziriya ansi d-tekk. Lmiziriya, ur tt-nekkis ara fell-asen. Win ur nekmiz i yiman-is, ur as-ikemmez yiwen. Nemla-asen amek ara tt-id-qeleen seg zuran-is, d nutni, s yiyl-nsen.

### -III-

#### LLES LLES, AR QABEL AD AK-NALES

#### Rebea yemcebblen

« Tamezwarut ihi, nerra ar Mukden. Tamdint tebva ɣef sin; yiwet n tama, itij, abehri, tili, i tt-izedyen d ihrawanen; tama nniɗen, aluɗ, tebrek, tilkin, werɣin d-ival fell-asen. Nufa iɥemmalen jebbden lɓabuɣ asif asif d asawen. Tamurt akk d aluɗ. Yiwen deg-sen icced, iruɥ ɣef uxenfuc. Ccif-nsen yeyli fell-as. Ihi aqcic-agi-nney nettef-it, nenna-as atnan ɣur-k, kcem-itt ger-asen. Inni-asen tezriɗ-ten di tmurt-ik, iɥemmalen am wigi, paken-asen irkasen isɛan tisɣarin swadda akken ur teccgen ara. Wwet alamma nnan-as ad d-ɣlin warkasen-agi-nney dayen. Nenna-as zwer af yiman-ik; ur ttru, ur as-qqar ɣaɗen-iyi. Akka? Yenna-d akka. Iruɥ. Dɣa din din, yebda yettru. Aql-aɣ ad tt-id-nawi zdat-wen.

**(Sin rran iman-nsen d iɥemmalen. Cudden tamrart ɣer taggust, uyalen seddaw-as. Wayeɗ yerra iman-is d ccif-nsen. Aneggaru d aqcic-agi).**

#### Ccif:

« Nekk dagi d Ccif-nsen. Tteebga-agi, ger-aɣ d tameddi, teɥrem a ma ur tewwiɗ ara ar asen-rrey wa ɣer da (**tawenza ɣer deffir**).

#### Iɥemmalen



« Nekkni dagi d iħemmalen, aql-aγ njebbbed lbabuγ asif asif d asawen.

### **Asefru iħemmalen**

Aql-aγ nteddu-n γer-wen,  
 Ma aγ-tefkem kra d tisiger.  
 Nekkni njebbbed d asawen,  
 Aman jebdden d akessar.  
 Mačči d kra d iffalen,  
 Abrid ad aγ-d-yerr wedrar.

Iħemmalen, jbed, jebbed;  
 D laẓ i aγ-yefkan tiyrit.  
 Iħemmalen, jbed, jebbed;  
 Win yellan d gma-k γas ḥader-it.

### **Aqcic**

« Akerfi yezwi-ten. Rennun-as lwaed usefru. A nnbi ad tcafeed!

### **Iħemmalen**

« Aql-aken-id ad d-iγli yiḍ,  
 D agerbi i deg neggan.  
 Deg-ney lekra yettzeḡmiḍ,  
 Netta ad t-agin yeqjan.  
 Attan, ixmir, asemmiḍ,  
 Anda aγ-ḡḡan i aγ-d-ufan.

Iħemmalen, jbed, jebbed;  
 D laẓ i aγ-yefkan tiyrit.  
 Iħemmalen, jbed, jebbed;  
 Win yellan d gma-k γas ḥader-it.

### **Yiwen uħemmal (yebberpax)**

« A baba rzeγ!

**Iħemmalen (ḥbsen. Ccif yeyli fell-asen. Ad ttkemmlen alamma yekker winna yeylin).**

Tamrart-agi γur-s zzher,  
 Tufa-aγ nebra i tuyat.  
 Lejdud yewwi-ten yeγzer,  
 Yiwen wass ur zrin tafat.  
 Tella-as teγzi n lEmeγ,  
 Mazal lxir ar sdat.

Ihemmalen, jbed, jebbed,  
 D laγ i aγ-yefkan tiγrit.  
 Ihemmalen, jbed, jebbed,  
 Win yellan d gma-k γas ḥader-it.

**Aqcic**

« Amek ara tmuqleđ deg-sen, ur tgezzem ara tasa-k? (**I ccif**) Wali tamurt-agi akka tuyal akk d aluđ.

**Ccif**

« Acu i uyen tamurt?

**Aqcic**

« Nniγ-ak tuyal akk d aluđ. Mi tegređ asurif, ad truḥeđ γef uxenfuc.

**Ccif**

« Amek akka? Amek akka? D aluđ? Ihi lbanuγ-agi n nnaema, ihi ur ittaweđ ara?

**Aqcic**

« Ur ittaweđ ara, ih.

**Ccif (iwehha d asawen)**

« Ihi ma nuγ-ak awal, wigi i aγ-yettrağun akka, ihi ur tetten ara!?...

**Aqcic**

« I ma yella irgazen-agi, mi yessers yiwen ađar-is ad iruḥ γef uxenfuc, amek tebyiđ ak-jebden?

**Ccif**

« Amek tebyiđ ihi keččini? Ad ttawiγ azemzi akken mi yeruḥ yiwen ad yeyli, as-t-zzewrey i weđar-is? Akka alamma newweđ?

**Aqcic**

« Ur iyi-terziđ ara keččini, ayen i k-ihwan ttef-it-id. I iyi-d-yerzan d nutni. Nekk zriy amek i d ixef-is. Ayen yellan d lmuħal, ruħ keččini jelleb s igenni. ħur-neħ iħemmalen am wigi, paken-asen irkasen sean tisħarin swadda akken ur teccgen ara. Yiwen wass i msefhamen, nnan-as ad d-iħlin warkasen-agi neħ ad neqqim. Uħalen fkan-asen-ten-id. Tura kunwi, apaya ħer-wen. Innet-asen awen-id-fken arkasen-nwen!

### **Iħemmalen**

« Wellah ar d tidet. Mulac, ur nezmir ara ad nkemmel.

### **Ccif**

« Nekk nniħ-awen lbaħur-agi, tameddit-a ad yaweđ!

Yeħli fell-asen. Uħalen seddaw temrart.

### **Iħemmalen**

« D lejduđ Ii tt-id-yeğġan,  
Seddaw uzaglu kennun.  
Nettru ħef tidak ħuran,  
Ma d tarwa ad as-rnun.  
Ad nemmet ger iberdan,  
Akka i aħ-t-ggan d lqanun.

Iħemmalen, jbed, jebbden,  
D laħ i aħ-yefkan tiħrit.  
Iħemmalen, jbed, jebbden,  
Win yellan d gma-k ħas ħader-it.

Yiwen deg-sen icceđ wis berdayen.

### **Aħemmal**

« A Rebbi, daw i neħ awi!

### **Aqcic**

« Tekfa rreħma deg wul-ik! Atan uzemzi-agi ad t-id-ttefey d nekkini. (I uħemmal. Izwer-as azemzi) Tekki fell-as!

### **Ccif**

« Ad iħem taebbuť i k-id-yurwen!... Aql-i fkiħ-as ttriħ i wemdakkel-agi-nwen, imi tt-id-yufa; ad ittawi azemzi-agi; mi iruħ yiwen ad yeħli, ad itekki fell-as.

### **Iħemmalen**

« Asif asif d asawen,  
 Lbabur yeččur d nnaema.  
 D ifellaḥen i tt-ikerzen,  
 Ayrum ur t-ufin ara.  
 Nekkn i ifen-aḡ yezgaren,  
 Ma fkan-aḡ aclim berka.

**(Yiwen deg-sen icceḍ, aqcic izwer-as azemzi, yekker.)**

Iḥemmalen, jbed, jebbden;  
 D laḡ i aḡ-yefkan tiyrit.  
 Iḥemmalen, jbed, jebbden,  
 Win yellan d gma-k ḡas ḡader-it.

Lbabur yeččur d nnaema,  
 Ad nekcem yis timdinin.  
 Neddhen warrac a baba,  
 Anwi wi t-id-yessulin?  
 A tarwa d kra n warbae,  
 Akka i t-id-ttawin.

Yiwen deg-sen icceḍ tikkelt nniḍen, aqcic izwer-as azemzim, yekker.

Iḥemmalen, jbed, jebbden,  
 D laḡ i aḡ-yefkan tiyrit.  
 Iḥemmalen, jbed, jebbden,  
 Win yellan d gma-k ḡas ḡader-it.

Irden kkan-d azayar,  
 Yis-sen s adrar Nettali.  
 Imawlan aqcic amyār,  
 Mi ččan ad ḥemden Rebbi  
 Yiwen ur d-irri s lexbaḡ,  
 Mi tt-nensa nebla imensi.

(Yiwen deg-sen icceḍ tikkelt nniden, aqcic izwer-as azemzi, yekker.)

**Aqcic**

« Dayen, irrez wammas-iw. Innet-asen awen-id-fken arkasen-nwen!

**Yiwen uḥemmal**

« Wagi yetteḍteḍ meskin. A mmi, ad yimi Rebbi yid-k.

**Ccif**

« Mačči d aṭebteḍ i yetteḍteḍ. Wagi d imcumen-nni yesderwicen ixeddamen. ttefett-id! Arzet-tt!

**Rebɛa yemcebblen**

« Din i γlin fell-as. Sin wussan, Netta ireggel, iḡadermiyen ttafaren-t. armi ay-yufa anda nella, ula d nekkni yegla yis-ney. nekkni nreggel iḡadermiyen deffir-ney. tamdint akk nekka-tt-id s tuffra. Akkenni dduṛt, mačči nesken-d iman-ney.

**AJADEL**

**Adrar inezzurfa**

Lakin nehun qqaren-as,

Ameybun dlu fell-as,

S kra n wanida t-tufiḍ.

Winna nettben ass s wass,

Deg wasmi d-ilul nndent-as,

Awufan yid-s ad tiliḍ.

**Rebɛa yemcebblen**

« Wagi ameybun ur yedli fell-as, nekkni ur ay-yeḡḡi ad nexdem ccγel-nney.

**Adrar**

« Dagi ad d-ninni d tidet.

**Rebɛa yemcebblen**

« Aqcic-agi nenna-as-t akka. Ula d Netta yenna-d ccḍey. tella tasa, tella tin n tiḥḥerci. Netta yedfer kan ayen i as-d-teqqar tasa-s. lamaena ulac win d-yekkren yessen ; nenna-as ur ttagad, awal yeḡḡa-t-id winna:

Tagi, bab-is iṣeḥḥan, mačči d win werḡin necciḍ.

Tagi, bab-is iṣeḥḥan, ad icceḍ di, ad ikker din.

**-IV-****TEĦREM AR K-SSALIF****Rebċa yemcebblen**

« Ihi nebda nkeččem-itt ger ixeddamen. Da di lluzin, da d acanti, nekka-d akk fell-asen. Anda nufa, ad neg tlata, rebċa. nebda nessuffuġ-d imdebbren ger-asen, mkull yiwen, nemmal-as ccyl-is. Nexleq-d tasqamut uħafuġ; nettemlili din, wa yemmal i wa ayen ijerreb d wayen yessen. Taneggarut, nemla-asen i wayetmaten-agi-nney n Ccinwa amek i d-ssuffuġen liħrakt d iġernanen seddaw ufus. Armi d yiwen wass, tella yiwet lluzin n lajuř, nebbuci dinna. Yufa-d lħal sneysen i lexlař. Ixeddamen, amur ggulen ma xedmen-tt alamma rran-d lexlař akken yella, amur nniden ur nnin zzant wala ryan. Nenna-as ma tkemmel akka, wigi ur rebbħen, wigi t-pafen. Nettef aqcic-agi-nney ; nefka-as liħrakt, nenna-as ezg-d yef tewwurt, freq-iten. Aql-aġ ad tt-id-nawi sdat-wen.

**Tlata yemcebblen**

« Taluft iħemmalen-nni, ħřu-k-id tzeħmeđ-tt.

**Aqcic**

« Ĥřu ula d nekkini.

**Tlata yemcebblen**

« Yella ujerreb ; ili-k d argaz, cfu-as.

**Aqcic**

« Aql-i cfiġ-as.

**Tlata yemcebblen**

« I webrid-agi, ad nettkel fell-ak?

**Aqcic**

« Abrid-agi, ġas tteklet fell-i.

**(Mfaraġen. Sin uyalen d ixeddamen n luzin-agi n lajuř. Yiwen yerra iman-is d aġadařmi.)**

**Sin ixeddamen**

« Nekkni dagi d ixeddamen. Aql-aġ neffey-d si luzin.

**Aġadařmi**

« Nekk dagi d aġadařmi. D iħrawanen iyi-paken ad ččey akken win ur nefriħ ara, ad t-ddzey.

**Adrar**

Ddu-d yid-ney,  
 Am kečč am yeḥbiben.  
 Talqimt i k-paken,  
 Mačči d tin iserwayen.  
 Usu-k ikcem-it waluḍ.  
 Takaskiṭ i ss tettzuxxuḍ,  
 Yiwen wass ad tectiqeḍ abelluḍ.

Ffey-d ar beṛra,  
 Wagi d imerzi.  
 Ifukk sber tura,  
 Naeya deg yimi.  
 Ak-naf, aṭ-tafeḍ,  
 Aglaf n tzizwa,  
 Ur izmir hedd ad t-yerkeḍ.

**Aqcic**

Semmeḥ di kra k-paken,  
 Am kečč am yiḥbiben.  
 D tibururin i k-paken.

**Adrar**

Ddu-d yid-ney,  
 Am kečč am yeḥbien.  
 D ayla-k ara k-fken;  
 Deg waerur-ik ur tetten.  
 Ili-k seg wid itteklen;  
 Gas ad d-awin eezrayen,  
 Ur ak-İpizmir yiwen.

Ffey-d ar beṛra,  
 Wagi d imerzi.  
 Ifukk ssber tura,

Naɣya deg ɣimi.  
Ak-naf, aɣ-tafed;  
Aglaf n tzizwa,  
Ur izmir hedd ad t-yerkeɗ.

### **Sin ixeddamen**

« Ajuɣni ifukk. I k-inefɛen a Muḥuc d axxam-ik. Ulleh ar lexlaɣ-nni ar aɣ-kksen deg-s. win umi ara teccetkiɗ ulac; aql-aɣ nettef kan deg yimawen-nney.

**Aqcic (iqerreb s axeddam amezwaru, iger-as letrakt ar lǧib-is. Wis sin yerra iman-is ur yezri, ur yesli).**

« Wagi yelha. Eyr-it tefkeɗ i wayeɗ. A tezreɗ i wumi ara teetkiɗ.

### **Axeddam**

« A wer nessin ara ad nyer.

### **Aqcic**

« Ihi, qimet kan akka. Ad tenger mamma-k!...

**(Axeddam ittef letrakt, ikemmel abrid-is.)**

**Ağadarımi (immeɣ fell-as, iḥwes-as-t).**

« Wi k-t-id-ifkan wagi?

### **Axeddam amezwaru**

« Amen s Rebbi ma zriɣ. mi akka d-neffey, iyi-t-id-gren ar lǧib.

**Ağadarımi (immeɣ s axeddam wis sin)**

« D keččini i s-yefkan wagi. Yak si zik nekkni yid-wen am qjun d umcic.

### **Axeddam wis sin**

« S ixef n warraw-iw, ma d nekkini.

### **Aqcic**

« Ad tilid ur tezriɗ ara anda ksant. Ad d-yas yiwen i waken akk tent-issefhem. Yak ur yenyi, ur yukir.

### **Ağadarımi**

« Tisfehmumin-nwen, izra Rebbi anda ttawint. Lluzin am tagi, mi ken-id-isellet Rebbi fell-as, alamma tettu anwi i d imawlan-is. Tawriqt am tagi tugar eecra yezduzen.

### **Aqcic**

« Acu yellan deg-s tewriqt-agi?



**Ağadaṛmi**

« Andan k-zṛiṛ nekkini, (**I uxeddam wis sin**) Acu yellan deg-s tewṛiqt-agi?

**Axeddam wis sin**

« Nniṛ-ak s ixef n warraw-iw ḥaca ayen zṛiṛ tura. Nekkini xḍiṛ-asent i tigi.

**Aqcic**

« D tidet i d-yeqqar. Nekk zṛiṛ mačči d Netta.

**Ağadaṛmi (i weqcic)**

« Ad d-ilfu d keččini.

**Aqcic**

« Nekk ur fkiṛ kra, ur d-ifki Rebbi

**Ağadaṛmi:**

« Aawwah... Tagi d keččini.

**Aqcic: (I wexeddam amezwaru)**

« Amek ara teḍṛu yid-s wagi?

**Axeddam amezwaru**

« Ad t-ssalin.

**Aqcic**

« Acimi ara t-tawiḍ keččini s tkaskiṭ-ik? Ula d keččini d axeddam am Netta.

**Ağadaṛmi (I uxeddam wis sin)**

« Teḥrem ar k-ssaliṛ. Yya, yefka-k-id Rebbi !

( **Iwet-it s aqerru**)

**Aqcic (yekkat ad isellek axeddam-agi)**

« Nniṛ-ak nekk zṛiṛ mačči d Netta.

**Ağadaṛmi**

« Ihi, teḥrem ar d keččini!

**Axeddam wis sin**

« Mačči d Netta!

**Ağadaṛmi**

« Ihi, teḥrem ar di sin yid-wen!

**Axeddam amezwaru (I weqcic-agi)**

« Rwel, a yemmat yemma-k! rwel!... iččuṛ uqṛab-ik d litṛakt.

(Ağadarımi iwet axeddam wis sin, issefser-it.)

**Aqcic (I wexeddam amezwaru, aḍaḍ-is iwehha s ağadarımi)**

« Iwwet argaz ur nexdim ara. Aql-ak d inigi.

**Axeddam amezwaru: (ineggez yef uğadarımi)**

« Ay ıdan!... Ay iherkiyen!...

(Ağadarımi iwwet s uzzal. Aqcic yekka-as-d timendeffirt. Ixneq-it. Axeddam amezwaru ibren-as afus-is yer deffir. Aḥbaḥ yeffey. Uyalen kksen-as-tt.)

**Aqcic (isuγ)**

« Abbuh ay atmaten! La neqqen irgazen! Abbuh ay atmaten!...

**Axeddam wis sin (ikker. I wexeddam amezwaru)**

« Tura nezwer!... ağadarımi nessefser-it; azekka ad d-nuḡal ar lluzin akken ad nečč bwabbwa. (I weqcic) D keččini i tt-id-ibdan!

**Aqcic:**

« Akemmel-agi tettkemmilem lxedma, tefkam afus deg yerfiqen-nwen!

**Axeddam wis sin:**

« Xemsa warrac-iw iyi-ttḡaḡun. Asmi tugim ad ttxedmem, nekkni ssulin-aḡ lexlaḡ. Sin ijurniyen i d-ttḡey. Wali mliḥ!

**Aqcic : (izwi-as idrimen-is)**

« Zur wudem-ik, a mmi-s n tqejjunt!

Axeddam ikna ad yelqed idrimen-is. Amezwaru-nni yemmey s aqcic, itḡef-it-id s itmexneqt. Netta iwet-it s tdebbuzt-nni uğadarımi, issefser-it.

**Axeddam wis sin: (isuγ)**

« Abbuh ay atmaten! A wigi d imcumen-nni! A wigi d imcumen-nni!

**Rebḥa yemcebblen:**

« Netta yenna ha, yerwel. Ixeddamen n lluzin ffyen-d, nḡuḡan yef yerfiqen-nni-nsen yugin ad xedmen, staxxren-ten-id.

**AJADEL**

**Adrar inezzurfa :**

« Tili, amek ara yexdem weqcic-agi?

**Rebḥa yemcebblen :**

« Tili asen-yinni iġadarmiyeen-agi, yiwet kan ara tt-isselken yid-sen. Ixeddamen-agi ad d-ssuffyen akk irfiqen-nsen, s wid yugin ad xedmen, s wid yellan xeddmien, ad ten-id-awin yid-sen alamma ččuren-d abrid. Ad ten-id-walin zdin am idudan ufus. Dinna, amesbatli ur asen-yettizmir ara.

**Adrar :**

« Nefra-tt.

**-V-**

## **INNI-D KAN AČHAL YESWA**

**Rebba yemcebblen :**

« Nekcem-itt ger wayetmaten-nney; nhebbek uqlan tuymas. Ass s wass, nekkni d amdegger. Neqqar-asen ilit d irgazen. Win ur nekmiz i yiman-is, ur as-yekmiz yiwen. Lmizirya ara tt-ikksen, ala win terza tiyita. Tixxret i leşfuf icemten, ulac din nnfae. Tixxret i kra yettaken iles, iħeddef idarřen. Ur zeggıt ara i yimezzuyen-nwen, ad wen-afen abrid ad ken-ččen. Nemmal-asen amek i tt-id-ssekkaren yergazen, ass-a di ddra n weyrum zeddigen, azekka di ddra n leħkem ad yili ger ifassen-nsen. Nemmal-asen amek i tt-tarran ar tin n wuzzalma terra tmara. Armi d yiwen wass, nesla s lexbar annect ilat. Ziɣ imawlan n lemxazen tekker ger-asen d legliz yellan dinna kulci seddaw uđar-is. Taɣatiwt yellan ger imawlan, nekkni nebya ixeddamen ad afen deg-s nnfae. Imawlan-agi n lemxazen, yella yiwen d ameqran-nsen. Nefka-as tabrat i weqcic-agi-nney, nenna-as awi-itt. Neqqar-as di tebrat-nni: fket-d leslaħ i yiħemmalen! Nenna-as i weqcic-agi-nney: ha! Uzzal-agi ma yella ddaw tmurt ad t-id-tessaliđ, ma yella deg yigenni, ad t-id-tesseyliđ. Armi d taggara, mi d-yers imensi, yufa-d iman-is ur issin ara ad iħtef imi-s. aql-aɣ ad tt-id-nawi sdat-wen.

**(Yiwen yerra iman-is d bab n lemxazen.)**

**Bab n lemxazen**

« Nekkini dagi d bab n lemxazen. Aql-i ttrağuy tabrat iyi-d-uran iħemmalen. Ad ten-id-issenteq Rebbi ɣef ššwab. Lukan legliz-agi ad aɣ-id-yaf nezdi, ad t-nerki.

**Aqcic**

« Attan tebrat, tura-ak-tt-id tesqamut iħemmalen.

**Bab n lemxazen**

« Qqim tura, ad teččed imensi yid-i.

**Aqcic**

« Ak-ibarek Rebbi Mačči menwala ad yečč imensi yid-k.

**Bab n lemxazen**

« Nniy-ak jmaeliman ar d ad teqqimed. Sya ar d-ters terbut, nekk ad k-inniy iħemmalen-agi acu ttwaliy deg-sen. Sers iysan-ik.

**Aqcic :**

« Iyimi yid-k am rreħma. Læeqliyya n wergaz am keččini, sennig-s akin ulac.

**Bab n lemxazen:**

« Inni-iyi-d tura, yiwen am keččini, acimi s kra n wayen iyi-hwan ma ttawin-t-id madden s æcra sūrđi, nekkini ad k-t-id-awiy s tlata sūrđi? Acimi aħemmal ad d-yas ħur-i, ad t-sxedmey ħas inni s wulac yerna ad iħmed Rebbi?

**Aqcic :**

« Welleh ad iyi-ilzem ma zemrey ad ak-d-inniy.

**Bab n lemxazen :**

« Aelaxaṭer nekkini, mačči kan d Bab-nsen... D bab-nsen yerna ħercey mačči d kra. Ula d kunwi, tiħħerçi yaeni ur txuṣṣen ara. Tiseqqamutin, a sidi, ssandikat, iparṭiyen... tessnem amek i sen-tettruħum akken ad xeddmen fell-awen.

**Aqcic :**

« Ulac win k-izemren. I legliz-agi tura, iney aḡ-d-tefkem leslaħ ad nbegges ħur-sen?

**Bab n lemxazen :**

« Aḡu tura. Wissen. ħas pamen-iyi mi ara k-qqarey, aħemmal ulac win i s-issnen am nekkini. Aħemmal, qqaren-ak pak-as kan talqimt ammar ad immet. Mulac nekkini ass-agi, ma fkiy-as ugar, ass azekka amek tebyiḍ ad d-yuḡal alamma d ħur-i, ad ixeddem fell-i? D awal ney mačči d awal?

**Aqcic :**

« Aetik ṣṣaħħa. D awal!

**Bab n lemxazen :**

« Ihi dagi nekkini, ad ak-d-inniy mdah! Elaxaṭer, ma yella d aħemmal i yerxisen fell-i wal talqimt, yif-it ihi ad zaġawey iħemmalen. Dagi ad d-tinniḍ mačči kan d awal, d asaru.

**Aqcic :**

« Ulleh ar aetik ṣṣaħħa, dagi d asaru. I legliz-agi, melmi ihi ara aḡ-d-tefkem leslaħ?

**Bab n lemxazen**

Aha kan, qrib, qrib. Ur ten-tezriđ ara keččini ixeddamen-iw amek i d-pasen ar tħanut ad ađwen? Illa win ara tezređ deg-sen!

**Aqcic :**

« Hřu-k-id alamma nnuday fell-asen.

**Bab n lemxazen :**

« Ad tweħdeđ Rebbi lealamin. As-tinniđ d imelyan i sen-pakey.

**Aqcic :**

« Aha kan zriy mačči d imelyan i sen-tepakeđ. Yerna tessaylayeđ-asen. Akerfi alamma fkan-d ulac, yerna nnaema i sen-teznuzuyeđ ačħal i d-nnan di i tt.

**Bab n lemxazen :**

« Ur izmir yiwen ad iffer fell-awen!

**Aqcic :**

« I legliz-agi, melmi ara ay-d-tefkem leslah ad nessifeg jeddi-s?

**Bab n lemxazen :**

« Arđu tura ad nečč imensi. Imir ad k-awiy yid-i, ad k-ssekney uzzal anda t-neffaer. M d tura, ad k-id-awiy yiwen usefru, xedmey-t, igerrez d ayen kan.

### **Acu i wumi qqaren medden sselħa**

Azayar iččur d irden;

Di tmura, ilaq ad ččen.

Mi sen-giy tasraft, ffey-ten,

Akken i sen-nniy ad xellřen.

Iħemmalen ad leqđen nnae uqerru-nsen;

Ma d nekkini, isurđiyen-iw ad imyuren.

Irden, wwiy-ak-d Rebbi d acu-ten?

Aeeqqa n yirden, nekk anda k-zriy d acu-t.

Awi-iyi-d yiwen ad iyi-d-yinni ssney d acu-ten.

Aeeqqa n yirden, nekk tebra ma ssney d acu-t.

Inni-d kan ačħal yeswa.

Apa tusa-d ccetwa, ak-innin neħwađ icetđiden;

Nekkni, nhegga ayen ilezmen,

Nerra tawwurt i lmexzen.

Mi d-inqer xali-k semmiḍ, icetṭiden ad aylaen.

Bipa ixeddamen ass-agi llan yur-sen.

Lxiṛ, awi-d win ara yelsen.

Tfehmed tura amek? Ass-agi teḥres tegnit, taserwalt teswa duṛu, ak-inniy awi-d eecra, imi d keččini.

Icetṭiden, wwiṛ-ak-d Rebbi d acu-ten ?

Taqendurt ney taserwalt, nekk anda k-zriy d acu-tt.

Awi-iyi-d yiwen ad iyi-d-yinni ssney d acu-ten.

Taqendurt ney raserwalt, nekk tebra ma zriy d acu-tt.

Inni-d kan aḥal teswa.

Iberkanen uqerru am tesraft neblla llsas,

Γas cečçay-iten deg yiḍ deg wass.

Dada-k ayrum, ar ten-tesxedmed i d-ipas;

Iyil isseylay-d ssuma-s.

Aæbbuḍ irennu-ten fell-as.

Aberkan uqerru, zzeg-it tanfed-as.

Iberkanen uqerru, wwiṛ-ak-d Rebbi d acu-ten.

Aberkan uqerru, nekk anda k-zriy d acu-t.

Awi-iyi-d yiwen ad iyi-d-yinni ssney d acu-ten.

Aberkan uqerru nekk tebra ma ssney d acu-t.

Inni-d kan aḥal yeswa.

**Aqcic :**

« Ad ak... yaefu Rebbi

(Taṛbut ters-d.)

**Bab n lemxazen :**

« Ma d tura, ad s-nečč imensi, s yur-i. wagi d awren amellal, mačči d agercal.

**Aqcic : (yekker)**

« Aḥeq kra tt-icudden yefsi-tt, ma tecrek-aṛ tagella d lemleḥ!

**Rebæa yemcebblen**

« Walit acu i as-yenna. Asmi argaz yebda yesberbir fell-as, Netta deg yiwet n tikkelt, akk ilili-nni yellan deg wul-is, ismar-as-t-id. Yeggil-ak ma yečča yid-s imensi. Bab n lemxazen yenna-as d tawwurt ad k-tefk. Ma d uzzal iħemmalen-nni, dya deg wass-nni.

### AJADEL

#### Adrar inezzurfa:

« Walakin, amek qqaren madden? Yugar nnif a kra yellan.

#### Rebɛa yemcebblen :

« Yugar nnif a kra yellan, zik-nni. Tura ulac din nnif. Yenna-as weyyul ġġiy nnif-iw anda n-teġġid aekkaz-nni.

#### Adrar :

#### « Qqim-as i jedd-is ad teħwaġ wi s-ittiyimin

Anwa wukud ur ittiyimi,  
Win yellan d mmi-s n lħeq?  
Ma yella seg yiyimi-nni,  
Attwalem ad d-yawi lħeq.

Acu d ddwa ur itess,  
Win umi qqazen azekka-s?  
Acu yugad ad yams.  
Win irran ammus d xlas?

As-tafed abrid ad tt-tettid,  
Amek d-tuɣaled syinni?  
As tħezzebey ney ad tsetħid,  
Meħttub d acu-k keččini?

D akli, ay-as afus-is;  
Nadi-d akk tizuliyin.  
Lakin qqim-as i jeddi-s,  
As teħwaġ wi s-ittiyimin.

Aql-ak deg-wen nesmeħsis,

Acaṛæ nettu-t yagi.

Taqsiṭ slan warraw-is;

Ufan-tt d zzyada d tmusni.

**Rebæa yemcebblen :**

« Aqcic-agi-nney tefka-t-id tewwurt, yefhem iman-is ula d Netta. Ayen i yer iruḥ, ur t-id-iwwi ara. Inna-as-d rret-iyi ar tmurt. Nwala mliḥ anda tent-yuy. Lamaena nekkni neḥwağ-it. Imezyanen, ulac win iseān yid-sen afus am Netta. Nufa-t tifi izaden, mačči d ay ur t-nufa ara. Akken i s-neqqim i tecvat ixeddamen, yettmeṛza yef yidis-nney, s tuffra kullas i waken ad tt-id-nerr d afud.

**-VI-**

**Si laman i d-ikka lxuf**

**Rebæa yemcebblen :**

« Tezzi-d dduṛt d tamcunt. S at iyewdan debbyen deg-neḡ qqaren drus. Akk ixxamen-nni deg nettili, kecfen-ten. Igra-d yiwen wexxam, yella deg-s laman, dya din i ttilint tmacinin s ways d-nessuffuy liṛakt. Armi d yiwen wass, taṣbiḥt zik, tamurt akk terwi. Lyaci amzun d aṛṛad, issuffey-iten-id laz. Ayen d-mmugren yedda. Ass-nni d wis tlata degmi tekker, d tameddit, d ageffur, nerwel i yiğadermiyen, netteṛdeḡ s axxam-agi d-nebder. Aqcic-agi-nney, nufa-t sdat n tewwurt issuffuy-d ticekkaṛin. aql-aḡ ad tt-id-nawi sdat-wen.

**Tlata yemcebblen :**

« Acu-ten icekkaṛen-agi?

**Aqcic :**

« D timacinin-nni-nney.

**Tlata yemcebblen :**

« I wumi tent-id-tessuffuyed?

**Aqcic:**

« Iḥeqqa, ur awen-nniḡ ara. Imcummren, usan-d yemḍebbren-nsen ṣṣbeḥ-agi. Nefra-tt ass-agi i d ass-is. Aql-aḡ ad nefreq timacinin-agi, ad nezdem yef lkaziṛnat ur Nettağğa yiwet.

**Tlata yemcebblen :**

« Tmekkned-ten s abrid n dir. Inni-d acu k-issawden. Aha ma aḡ-tessedduḡ yid-k!

**Aqcic :**

« Lmizirya tewweḡ s ajmam, tenyel. Wwan yefwaden. Win i tedṣed ad d-irreyrey.

**Tlata yemcebblen :**



« Igad-nni yellan di tɛllam, bdan fehmen lihala-nsen.

**Aqcic :**

« Imcummren-agi qqnen-d ɣur-neɣ.

**Tlata yemcebblen :**

« S kra yettumeɣqen, bdan zerɣen win ten-imeɣqen.

**Aqcic :**

« Atnan yeččuɣ webrid. Ass-agi, ad ssefgen jeddi-s.

**Tlata yemcebblen :**

« Ur jeɣben ara tin njeɣreb, akken i tt-njeɣreb. Ddnub i yiran-nney.

**Aqcic:**

« Imcummren, tewweɣ-d ar da.

Nekkini, tewweɣ-d ar da.

Tewweɣ tfidi s iyes.

Ttif lmut tameddurt am ta.

**Tlata yemcebblen :**

« A win ara yemmten yella. D win ara yenɣen i wulac.

**Aqcic :**

« Ayen umi sebɣen, azɣu ad iru idammen.

**Tlata yemcebblen:**

« Mačči d ayen umi sebɣen i deg i d-teqqim.

**Aqcic :**

« Nniɣ-awen imcummren-agi, tusa-d ššbeɣ-a tejmaet n yergazen. Fur-sen 7000 d aterras wejden. 7000 i la wen-qqaren tawayit deg llan, mačči waɣed-s i d-tettefrurux am telkin ddu tcacit. Lmizirya deg llan mačči d Rebbi i tt-id-ifkan. Tawayit d lmizirya, tura faqen, i tent-id-ittnawalen d kra n werbae, wigad mu hrawit tuyat. D ihrawanen n tuyat, akken reggin iɣlulen-nsen, ttektilin lqella n cci i tetten alamma fellqen s imettawen n yergazen. Kulci zɣan-t!

**Tlata yemcebblen :**

« I leɣkem, ma nnan-ak-d ačal rɣijimat n leeskeɣ i ɣur-s.

**Aqcic :**

« Ur zɣin ara.

**Tlata yemcebblen :**

« Ihi, mazal ad zren. Mačči d aqeddar i yewaeren, d amentas mi ara yehšel. Ad tewtem s ways?

**Aqcic (isken-asen-d ifassen-is)**

« Ad n wwet s wuglan, s waccaren...

**Tlata yemcebblen :**

« Wwtet s tiqqar, mačči s wuglan d waccaren. Ur d-tekksem ara iyid i wuccen. Twalađ kan incummren amek ntarren, ur twalađ ara wid ixeddmnen amek i ntarren. Tettwaliđ kan tmdint, ur tettwaliđ ara s adrar; aeskriw, twalađ kan adebbuz-nni ħur-s, ur twalađ ara gma-k-nni din umi d-qqnen takaskiđ akken ad k-ikkat. Irgazen-agi, aql-ak-id ad tawdeđ alamma d ħur-sen tura kan. Ad asen-tinniđ abrid-agi d iri-t. ad tzedmem yef lkazirnat, d ayen i ttnadin, ad d-ffyen ħur-wen ad ken-ččen. Ad tewteđ ayen akk i wumi tzemmed akken ad d-ddun yid-k. azekka, ad manifestin am nutni am ixeddmen nniđen. Nekkni si tama-nney, aql-ađ ad d-neglu s læsker yumnen yis-neđ; azekka ula d nutni, stkaskiđin-nsen, ad ten-id-walin yid-neđ.

**Aqcic :**

« Ačal d abrid læsker-agi i d-ġlin fell-asen? Tenwam ttun? Nekkini ass-agi, ad asen-inniđ yyaw ad temmanifistim yid-sen!?

**Tlata yemcebblen :**

« Ad sen-tinniđ, ih. Imi læsker-agi, ass azekka ad walin iman-nsendiri-ten. Ażawali d acu-t? Ad t-afen d gma-tsen.tiyta yersen deg-s, akken i tettrusu deg-sen. Nemmekti-d amek i s-inna winna: amyid, ur t-parra d aedaw-ik. S kra i sebbren i lhif, hseb-iten-id n tecvat-ik.

**Aqcic :**

« Ihi dagi, nekkini ad ken-steqsiđ. Ad iyi-d-tinnim lmizirya, imezwura-agi ma paken-as teđzi n temrart?

**Tlata yemcebblen :**

« Imezwura nejren-ak abrid akken ad tt-id-tessedduđ, lmizirya, seg yizuran-is alamma d ixef-is.

**Aqcic :**

« Ihi imezwura-agi, ur ak-nnin ara winna yettwayen, af-as-d asulef din din, nebla ccert, nebla iyimi?

**Tlata yemcebblen :**

« Ur ak-nnin ara din din.

**Aqcic :**

« Ihi imezwura-nwen d izzan! Tewwet-iyi tmaggert-nsen. Imi mmi-s n tmeṭṭut, adim-is yepazzal, aksum-is yettummeč; yettuṭu ar win i t-id-ixelqen, ma yella win i t-id-ixelqen. Lḥif-is, iḥemmel-d wasif. Iberdan, leḥyuḍ, tiregwa, ayen i t-id-irran yedda. Nekkini, ass-agi i d ass-is. Aql-i ttuṭu ar win iyi-d-ixelqen, ma yella ad iyi-d-isell. Ayen ufiṭ sdat-i yedda.

**(Immey ar litrakt, ibda yettcerrig.)**

**Tlata yemcebblen :**

Ur ttcerrig sima d kra,  
Litrakt-agi anef-asen.  
Newwi fell-asen lada,  
Neḥwaḡ-iten yiwen yiwen.  
Lli tiṭ-ik, tebbet iman-ik.

I tebyiḍ, d times n walim,  
Ass-a irṭa igenni.  
Azekka, ur tepakim,  
Ad as-bernen tiyersi.

Wamma tin nebya nekkni,  
Ma mačči ass-a, azekka.  
Ad tsers avar, ad tt-tetti.  
Ad as-tbeddel šṣfa.

Tinna tebyiḍ keččini,  
Ad teyliḍ, yid-k ad teyli.  
Wamma tin nebya nekkni,  
ḡas ad tyliḍ keččini,  
abrid-is yenjer, yelli.

**Aqcic :**

« Selt-d acu wen-qqareṭ. Nniṭ-awen nekkini, imi tezṛa tiṭ-iw, lmizirya ulac din ssber.  
Abrid-nwen ugiṭ-t. ur tṭraḡuy ara!

**Tlata yemcebblen :**

« Ur aḡ-terfideḡ ara yid-k. aql-ak-id, am waken i k-d-nenna, irgazen-agi ad tawḡeḡ alamma d ḡer-sen. Ad tewteḡ alamma ddan-d yid-k msemṡaden. Am nutni am yemyiden nniḡen. Ad tt-ddun am iḡudan ufus. Abrid-agi, d adwi-nney i n-inetḡen ḡur-s.

**Aḡcic :**

« D acu-t wedwi-agi-nwen?

**Tlata yemcebblen**

Adwi, d nekkni,  
D kečč, d nekk, d kunwi.  
Akka d-nezzi irkelli.

D abernūs-ik i s-sburren;  
Anda telliḡ ad d-yas yella.  
D tamelyiḡt-ik i s-iwezznen;  
Anda k-ḡuzan ad yerr lada.

Mekken-aḡ s abrid iwulmen,  
Anda teddiḡ aḡ-tafed.  
Sya u sya d iḡfiḡen,  
Sani teḡyiḡ ad tawḡeḡ.

Lakin ur teddu waḡed-k,  
Ḥas deg webrid issuffyen.  
Ma yiwen ur t-tufiḡ yid-k,  
Ulac aḡrireb i t-yifen.

Neḡwaḡ-ik, kečč teḡwaḡeḡ-aḡ,  
Anef-as i beḡtu akin.  
Ma nekkni neḡleḡ, qil-aḡ,  
Ma d kečč bru i limin.

Issin abrid igezmen,  
Tasekkurt, timellalin.

Mmel-asen-t i yeħbiben,  
Tamusni-k ad deg-s awin.

Tussna tessned i wumi-tt,  
Ma tugid yid-k ad nissin.  
Ef-k-aγ-d seg-s, neħwağ-itt;  
Anef-as i beṭṭu akin.

### Aqcic

Ugareγ-ken. Ur ttuγaley ara deg wawal. Nniγ-awen nekkini, Imizirya imi terra tiṭ-iw, ssber dayen.

### Adrar inezzurfa

#### D lufeq i yxeddmnen lecγal

Imi, (a kra d-ismehsisen)  
Yiwen, d bu snat wallen;  
Adwi, d bu ilulufen.

Adwi yuγ-d akk tawwurt;  
Yiwen, γur-s sya ar tewwurt.

Yiwen, γur-s id d wass;  
Adwi γur-s aseggas.

Yiwen, zemren ad t-meħqen;  
Adwi, lamzegga-tsen.

Imi izeggir tikli  
Am ugellid i tezizwa.  
Immal abrid s imerzi  
Akken tt-nnan imezwura;  
Igad iqqazen alarmi  
D-skeflen i yef tebna.

### Aqcic

Kra dinna tura d lekdeb. Tura mi d-theḍer tidet, tidet n yidelli temmut. Imi wa iyerreb, wa icerreq, tadukli yid-wen dayen. Nekk nedheḡ a mmi-s d tmeṭṭut. Ass-agi i d ass-is. Ad sen-zwireḡ d nekkini. Atan a wer d-iqqim bu umezzuḡ!

**Tlata yemcebblen**

Susem ay amcum!

**Aqcic**

Ur twalam ara acu yersen deg-ney? nniḡ-awen ass-agi, ad tt-id-nessekker!

**Tlata yemcebblen**

Susem ay amcum, tḡedḡ-aḡ!

**Aqcic**

Ur susumey ara. Ugadeḡ-ken!

**Tlata yemcebblen**

Ama tugadeḡ-aḡ ama ur aḡ-tugared, ad k-d-slen, terwi fell-aḡ. sseḡ-aḡ ay amcum!

**Aqcic**

Tewweḡ s ajmam tenyel,

Mačči d kra deg i nmuḡel.

Aql-i ad beddeḡ ḡur-sen,

Ansi d-kkiḡ d wayen lliḡ,

Kulci ad sen-t-id-inniḡ.

Ikkes tazellumt i wudem-is, ibda ittuyū.

Nusa-d ad tt-nemḡawan yid-wen.

Nusa-d si Musku!

Inna hha, icerreg tazellumt-nni.

**Rebḡa yemcebblen**

Ar t-nessikkid, nettmuḡul,

Lḡal inni yeḡli-d yid.

Ayen akk i d-inna seg wul,

D nniyya-s madi s-tesliḡ.

Issebgen-d udem-is mellul,

ḡynani, yyā-d ad twaliḡ.

D widak-nni din semten,  
Mi aɣ-d-slan nessaki-ten-id.  
Ad d-teffyen, ttæggiḍen,  
Wig a kra sers-iten-id.  
Nnan-as wi d imcumen.  
Din i neḥṣa eeqlen-aɣ-id.

Din i nesla s uxessar,  
Tamurt nnan-d akk terwi.  
Imyiden ikker uyebbar,  
Byan-aɣ yid-sen ad nili.  
Mkull wa sani yeqqar,  
Anda teggam uzzal-nni.

Aqcic am akken i d-nenna,  
Ittuɣu amzun sfin-t.  
Asmi ur aɣ-d-isli ara,  
Nessers-as-tt ar tgerint.  
I aɣ-d-iqqimen tarewla;  
Negla yis, neffey tamdint.

**-VII-**

**AKKEN TXEDMED, IYUZAD FLAYIT**

**Adrar inezzurfa**

Rewlen, ffyen tamdint.

Tamurt akk tezlez, tetti,

Ma d imdebbren ffyen tamdint.

Frut-tt-id tura kunwi.

**Rebæa yemcebblen**

Arğut!

Sehlent tifat akka;

Mi ara ttekkid s iri n lkanun.

Melmis-d-tufid ixef-is d assen.

Nekkni ferru-nney din din.

S iqerra-nney d as alas,

Nekkni seddaw-as

Tarewla ula sani.

Nettef-itt d tazzla akken. Asmi neffey tamdint, nufa ixejvan n lğir. Iğadarḡmiyen deffir, tardast i ger-aney. Aqcic yelli-d allen-is. Nekkni nessefhem-as, Netta yefhem tin yexdem. Yenna-d nruḡ di twayit.

**Adrar**

Frut-tt-id tura kunwi!

Mi ara tcudd akken,

Mi ara temcubbak;

Akk iberdan xerben.



Irgazen wezznen

Heşşal d sellak;

Ha tiwwura wissen!

### **Rebæa yemcebblen**

Aql-ay ad tt-id-nawi sdat-wen, amek i t-nerfed, nesser-it.

### **Imcewwel amezwaru**

Wagi, issefk ad t-nerr ar tmurt.

### **Imcewwel wis sin**

I yehdumen-agi yeččuřen iberda?

### **Imcewwel wis tlata**

Ilaq ad nazzel γur-sen, ad sen-nehder.

### **Imcebbel amezwaru**

Ihi aqcic-agi, nekkni, ur nezwir ara ad t-nerr ar tmurt.

### **Imcewwel wis tlata**

Nezmer ad t-neffer. Lamaena ad t-afen, amek ara tedru? Imi yettwaæqel.

### **Imcebbel amezwaru**

Læsker ihegga, uzzal ihegga. Ad ttfen yiwen deg-neγ γur-sen, d tamurt-nney ad tt-nečč. Ur asen-Nettanef ara ad t-ttfen!

### **Adrar**

Anda nedda mi ay-d-zran

Amzun zran ccwaţen.

Læsker, uzzal heggan

Ma ttfen-ay, ad ay-seħqen.

Ssebba d winna kkatn

Imi yettwehhi ad yerr.

A d nekkni i t-isheblen,

Nesseħma-as abendayer!

Nettawi-tt yef twenza,

Nugi tissit idammen.

Ttarran-ay ddu snesla

Imi nmal s anda ttmeččen.

S kra yenħafen, yunzaf,

Wi ken-irfdn, ad t-nexxmen.

Fell-awen i nbedd i tsusaf;

Ur Nettağğa ara ay-ttfen!

### **-VIII-**

## **NEKKA-D SEG WAKAL, NETTUFAL S AKAL**

### **Tlata yemcebblen**

Hataya waken i tt-nefra,

Aqcic ad temħu lğerr-s.

Ad t-nawi, ur nezmir ara;

Ad t-neğğ, ad d-dlun fell-as.

Ddnub-is newwi-t tamara;

Di lğir ad yeyz użekka-s.

### **Adrar inezzurfa**

Ur d-tufim ara tawwurt nniḍen?

### **Tlata yemcewwlen**

Γur-neγ ad tt-nefru din din.

Tiwwura d aya i nufa.

Ula d iqejan ttemḥamin;

Ur t-nugi ara weqcic-a.

Akken i nebda d tizyiwin,

Akken i tt-nenza i tt-yenza.

Iğadaṛmiyen deffir,

Ɛeddant temnawin xemsa

Simmal neqqaz, nettḥebbīr,

Iberdan d aya i nufa.

A ka da la d-ittxezzīr,

Afet-aγ d abrid yifen wa!

Sussmen akk madden.

Ihi d akka i tt-nefra.

Anegzum deg yiri-nney.

D tadfert i yeqqaren ala,

Tarwiḥt, Nettagi-aney.

Ma siweḍ terra tmara,  
Nenna-tt, γas deg wayla-nney.

I tt-ibyan d ddunit-a,  
D taqabact kan i tessén.  
Anwa ur tezli ara?  
Cehdet a kra d-isellen.  
Irgazen ur ksanen ara,  
Ansi i aγ-tekka, ad s-kken!

### **Adrar inezzurfa**

Awal tkemmilet-as;  
Aql-aken-id ger yeḥbiben.  
Tagnit-nni mi ara d-tas,  
Qlilit wid iferzen.  
Ma d aqcic teḥkem fell-as,  
Ur izmir ḥedd i nniḍen.

### **Rebɛa yemcebblen**

Ad teslem tura i wayen i nehdeṛ taggara.

### **Imcebbel amezwaru**

As-innin ma yeqbel. Imi γas ibeddel atas seg wasmi t-nessen, nufa-t yid-ney d argaz ger yergazen.

### **Imcebbel wis sin**

Xuḍi, ama yeqbel ama ur yeqbil; ad teḥmu lǧerra-s, ad teḥmu lǧerra-s.

**Imcebbelamezwaru** (I weqcic)

Ad k-ṭṭfen, ad k-zlun deffir temgart. yerna tettwaεqleḍ; ayen akk i yef nuzzle, ad t-id-skeflen. Ihi terra tmara, d nekkni ara k-inyen. Ad k-nger dagi s axjiḍ n lǧir, ad ryen yeysan-ik da. Lamaena ad k-nesteqsi, ma tessneḍ tawwurt nniḍen?

**Aqcic**

Ulaḥ tawwurt nniḍen.

**Tlata yemcebblen**

Ihi ad k-ninni ma tqebleḍ ?

Sussmen akk.

**Aqcic**

Qebley.

**Tlata yemcebblen**

Nenna-as: anda ara k-nerr?

**Aqcic**

Yenna-d s axjiḍ n lǧir.

**Tlata yemcebblen**

Nenna-as: bedd fell-ak ma tzeṃreḍ.

**Aqcic** (I yiwen deg-sen)

Ṭṭef-iyi-n afus-iw.

**Tlata yemcebblen** (yiwen deg-sen izzeḥ afus-is)

Tekki-d aqerru-ik da. Qqen allen-ik.

**Aqcic** (deffir-sen)

Issegra-d yiwen wawal:

A tagi yef i tt-nenza,

Aql-i ddiḡ d asfel fell-am.

Ay imyiden nedhet merṛa,

S kra n wanida tellam.

Ad d-tay irkel timura,

Ad tleqqem anda tt-tezzam.

### **Tlata yemcebblen**

D imir-nni i s-tt-nesmar,

Nemḍel-it s ifassen-nney.

Lḡir yečča-t, nekkni nḥar;

Nuḡal ar ccḡel-nney.

### **Adrar inezzurfa**

Ay ass aneggaru n wass,

Iffey laetab yer tafat.

Awal-nni slan-as,

Atan ad d-iglu s tifrat.

Imyiden mi dlan fell-as

Ur izmir ḥedd ad ten-ikkat.

S kra din werḡin nezri,

Tura zṛan anda tebla.

Zṛan rren-ten d ulli

Ihrawanen sufella.

Win yewwin ad isfezwi,

D lawan ad yerr tiyta.

Tkecmen tamurt itexden,

Mi d-teffɣem, teġġam lettkaɫ.

Imɣiden tura beggsen,

Tikli ar sdat simmal.

Tajmilt apaya ɣur-wen;

D kunwi i d-yerran azal.

Taqsiɛ-nwen taggara-a,

Tewwi-aɣ-d ad d-nesmekti;

Din ayen din n tlufa

I waken ɛedd mi ad tt-yetti.

Am yilef ɛeddem, qellaɛ;

Am uccen ttɛadar tili.

Din tamusni, din urfan,

Tizeɛ, tayert uqerru,

Affug, beɛtu s usennan,

Axmat, ajbad usedru,

Aɛtili s teɣzi n wussan,

Tiyta n wezrem s aqerru.

Fhem tilufa, tfehmed taluft.

D ddunit akken tessyar i temmal ixef-is d acu-t.

Taggara; LParis, 3 XII 1975



#### 4-URGAT MMUTET

##### Asekten I

« Urgat mmutat, ahafid asettar ; wday yer tlemmast n ubrid γliy dinna mmutat, anwa amekkan ? acu i-id-yewwin yer dinna ? acu iyi-yenyan ? ur zriy ara, armi ieedda lqec-iw, id-rriy s lexbar belli ieedda lqec-iw dayen. Sliy i kra n yefrax seččewciwen ; rnan-d igarfiwen, ariha-nni n wakkal cukkay d lewhi n šbeh, mazal akka ciṭuḥ n tasmuḍi. Bγiy ad lliy allen-iw gumay, bγiy ad sambiwley afus-iw gumay ad yemmbiwel, amzun maci d afus-iw, iffey-iyi leeqel ! asmi mazal-iyi yef idaren-iw, i tura tumnaḍ ? sliy qqaren-d akka. Yiwen immuten ad twaliḍ akka-gi iserd di tesga am saru ; mi Netta ayen idarun akk nnig uqaru-yis kulec yezrat, kulec yesla-yas. Ayahnin ḥun mačči ay axir ma fell-as lmut temuteḍ meqqar dayen, ur tzareḍ ; ur tselled i wayen yellan zdat-k, atan tura kra din ziy d tiḍet. Ciṭuḥ akka uyalen walen-iw d tizegaaayin, d itij id-yeccerqen, nnek yer cerq i zziy aqadam-iw, mi tura nekkni lmmut nemmut, attaya ṭunubil dirakt ar γuri nniy-as : « Ad yi ter d tekcuca » »

Iḥun Rebbi winna akkeni it-id-inehren kamim iwala-i d ; iwwet *akku* d fran ! apri yersed. Arsen-d tlata ney ma reba nniḍen i d-yeddan yides qqaren-as :

« Acut akka ? acu-t akka ? ».

Apri rnan-d ṭumubilat nniḍen, xemstṭac ney εecrin id-yeḥbsen, dewren-iyi. D suq ! Ad tezreḍ tura.

Asmi mazal-iyi yef idaren-iw jaaaami yella win iyi-yesnen, tura imi mmutat dewren-iyi akka ! c'est *incroyable* ! Ayeḥbar yerna yekcem-iyi s anzaren, bγiy ad tṭsey gummay dya qqimay kan akken, lγaci ttawin ttarran agad iyi-d-yezzin sbebcucen nnig uqqaruy-iw, tṭetiten ma yella win iyi-yesnen, ansi id-kkiy ? d acu-yi ?

Nniy-as : « Welleh ar ad smeḥsey d acu i heddren fell-i ».

Asmi mazal-iyi yef idaren-iw, yerna gulley nniy-as :

« Ay-akken yebyu heddren fell-i medden welleh ma nharway akk deg-sen .»

Amer am nekkini safik snaemiley kan, asmi i-as-nniy akkagi, pisk am argaz mazal iyi-cudden iyeşmařen hatan şhentey, fkkıy tamezuýt smuzgutey, acu iwumi sliý ? ha ha ha, ad tezram tura, yiwen yenna-as :

« Ah yemmut!! » ;

Wayed yenna-as : « Hel ad as-tinið »;

Wayed yenna-as : « puuf »

Wayed yenna-as : « Tez tettraħ arzaget ».

Kamim farħey imi ulac agad iyi-yesnen. Lukan yella win iyi-yesnen ad eeqlay tayect-is, cwi ulac-iten, nniy-as :

« axařar lukkan ad iyi-zren dagi kra ad trun, ad qarħen dayen, kra ad farħen ad as-inin :  
« ccah iyezza Rebbi deg-s », wıyađ, mi wwıden yer wexam mi ččan imensi, wwet kan wwet ; ih mi d-sarsen ad swen latay ad jebden diyen fell-i, wala ad heddren yef wayen i şelħen d wayen imaenen, ad t- id- ariglin diyen ar yuri. I nutni lwaqt-nsen yeswa, yeýlay, ařas ad tesruħen kan akka-gi bařel, welleh ad tnahcamed. Tikwal alur tura akka-gi meqqar hum u yum, nutni ur iyi zrin ara mmutey, nekkini fiħel ma yella win i dirunjay, up; up; up; acut ubaεuc- agi ? waqila d tawetuft, la tkes ger tuyat-iw teskkikiđ-iyi , ur zmirey ad t-id-ksey quray, lukan am asmi iyi-mazal yef idarren-iw ; ad as-xedmay kan akka, tekk, ad t-id-ksey, imi tura ařebħ-iw atan tayed, tagi taena-id ar tmeccact tsett-iyi. Ah!! Uh! arğumt cituħ a yessi, ah tura d izan mađi, la tezzin fell-i yizzan mačči walay, bezzzzz... yiwen ieejb-as umag-iw hata yers-d, nniy-as :  
« leaslamak ariy laegez-iw fell-ak ». Tik tik tik, up yufeg ; yuýal-d wayed, yers-d just yef yixef-agi n tinzart-iw, mmutey ; wamag ad as-iniy

« A winnat ur lliý ara d agrud mesyu. Nekkini, alur sipalapine ad d-ruheđ ar yur-i ma yella kra ara tawiđ seg-i akken ad tt-zenzuned yis, aqli nniy-ak-d :

« Xas ur řammaε ara. »

Up yufeg ula d Netta, yiwen nniden yuýal-d dirikt ar icenfiren-iw nniy-as :

« Ah řafik wagi !»

Nu! tagi d tizzit mmmmm tmeceḥ deg-i, tḥemmel-iyi, muqqel kan tura wiyad aenan-iyi-d ar wallen, arwin-iyi, ur pakiy ara, heb... degren-d fell-i taffarṣadit, ufgan akk yizzan-nni, sliḡ-asen mi zanzunen, qqaren-as :

« Ah iruḥay ». Arrajiḡ!

## Asekten wis II

Ah! Uh! nniqal tṭsey ; hup, d tabarwiṭ-nni ibuliqen iyi-d-yessakin, rsen-d hup, hup, ha, la tṭḥarkilen akk nnig-i; nekkini lṡet; kuferṡey, ssarsen-d abranciḡ-nni akkagi pama-iw, ksen-iyi tafarṣadit-nni dya yerya-d wudem-iw.

Itij ! cwi kan arran-iyi-tt-id yenna-as yiwen :

« Mird ulac ak anda ara iruḥ ad yemmet alamma yusa-d ar dagi! ».

Kan akka sennig uqaruy-iw, i sewhem-iyi nniḡ-as :

« Tura ula d Immut- agi safik tura ur day disaḥ ara ad nemmet anda id-aḡ-yehwa ». Nekk zik-nni ḡiley; bu dakur, lan imukan anda ur nesei ara ldarwa ad neic dinna mi Immut-agi anda id-aḡ-yehwa ad nemmet dinna , ziḡ akka *si pa vri, vriment*, ad tēewqed ansi ara steked i dunnit-agi! nniḡ-as :

« Lukan seiḡ lkayed akked ukaryun; taqsiṭ-agi nniḡ-as: Ilaq ad d-awiḡ fell-as d la cunsu ».

Mi hedrey kan, *tutfasu* nemmut; yerna licunsu-agi ala win teḡḡa tmacint akked d win yettraḡun, i-yesedhuyen iman-is s licunsu. Aggad yarwan lḥamdulleh, ur sen duqaε ara Imaεna deg-sent, aggad yelluḡen dben msakit *anistizyin*, pa, pa, pa, dagi di fransa alur la, *ḡeyet ula tēbbel*, wellah yiwen ma yesla-ak-d. *Uruzma* kan llan librubru selḥuyen lkumirs. Librubru yettaken awal i wawal; uḡalen am at n Tizi Yebli ittnezihen i waḡu. Ah uḡalen refden-iyi ,ssersen-iyi ibulixen-nni. Mmuteḡ-asen dagi ur tneḥcameḡ ara. Qqelben-iyi akka, εawden-iyi akka ,refden-iyi diḡen wis martayen; subben-iyi, armi sliḡ arran-d fell-i tancirt, taf, taf, taf, taf, semren-t-id simesmaren, mi ad twahmedḡ, ayḡer sin imesmaren kan i-s-id-tfen ? ur fhimeḡ ara ma sin imesmaren kan ay-swiḡ, neḡ amek ? Nniḡ-as :

« Ay ul-iw yefnak ṡbar. »

Ma telliḍ d lḥar

Aqla-k zdaxel n tbewaṭ. Tura

Uḡalen fell-ak imesmaren ,

Annegr-im a tayediwṭ ».

### Asekten wis III

Ah, ah, ah, nniḡal tsey, ab, ab, ab ! ḡaqey, kufrey mi kamim rrsey tura ciṭuḥ mačči am llina. Awah llina ḡehcey mi alur bac, ad awen-iniy ma neṭley ney mazal, welleh ma yewqem ciṭuḥ, nniy-as :

« Ceṭney-ten pour une fois, accah! ; yerna ad qablen ameṣruf n teṭelt-iw ».

Ubliji, ulama awwah! iḡdawen n Rebbi ulac win i-asen-izemren. Ad ak-ṭfen ; ad ak-ṭfen, ad tezreḡ; fkan-iyi arkul gar tuyat-iw; iqqareḥ-iyi dayen kan yerna ḥulfay i yiman-iw zayyyyey

Ula tura imi mmutey ayul-iw yefnak ṣbar. Tutfasu tura dayen , taswiet-agi aqlay nsened n tekka win yemmuten, balak win yemmuten ay axir. Cituḥ akka ruḡey di ttemyiz rrefdey

« Amek akka a si Muh waqila temmudeḡ ? », nniy-as :

« wagi snayt! ».

Lliy-d alen-iw ziy d si Muḡend Amezyan. Eecrin n sna ay-agi ur nemziṛ ara eeqley tayect-is , yiwen-is, mačči i beddel. Ufiy-d asenduq-nni –inu, awwah !ziy tzuxuḡ kan ulac maḡi d luḡ-nni

« Leeslama-k a si Muḡend Amezyan » ,yenna-d :

« Mi ṣafi ryan ;ṣafi ryan, sa n'a pas d'importance ».

Iwwet ar tcekkart n plastik ijebe-d ajernan , yenna-d :

« Ax ad teyreḡ lmund, n wassa, ata waqila hedren-d ḡef lezzayer ass-agi ad tezreḡ d acu d-qqaren »,

yenna-d : « Nekkini ḡriy-t jmeḡ-it ma tebyiḡ ad teyreḡ, kkiyt-id akkagi s walen ».

Nniy-as : « Amek ? waqila *saba pas* ar ḡurek, la tetwaliḡ deg-i...Uma sriy i lmund tura.

Inna-d: « Ad teyreḡ ufffer... ».

Qemcey allen-iw qqimey ciṭuḥ akka, ur sliy ara, ur sliy ara akk i lḡes-is, nniy-as :

« ihi iruh ».

Ḥessey, ubæuc γef temgart-iw, la yepali la yepali almi id-yewweḍ s allen, la yettezi i wallen-iw, la sent-id-itezzi, la sent-id-itezzi, ad twahḍed siḍi Rebbi læalamin. Mi akka ziy win

teneqlab yis-i ddunit. Ayen zriy akk i ddunit-iw i weha-i t-id Rebbi kan akka-gi deg yiwet n dqiqa.

Walay aggad iyi-kerhen. walay aggad iyi-ḥemlen. Aggad iyi-ḥemlen ttmenin-iyi ḥaca lxiṛ d rrbeḥ, aggad iyi-karhen qqaren-as: « Ad tikes Rebbi ay axir-as, *asalupri* am winna »,

Ma d nekk-inni ur rbiḥey ur ttufiy, ur iyi-yekkes Rebbi meqqar ad artiḥay. Aqli kan ger-asent, yerna ur iksan ḥed. Ur zmiṛey ad iliy akken byan wigi ; ur zmiṛey ad iliy akken byan wigi,

mmutey, slilwet tura akk welleh ar txedmey am ulac acu purvik kan ad ferḥen nutni. Cituḥ akka uyaley nniy-as :

« Amek ad ten-s-ferḥey, atan ihi awer awḍen »,

Dya ččurent-d wallen-iw d iqezburen imettawen. A yemma yemma. Mi din, din ur cfiy ara. Ruγ-ten, iceeel iftiwej ger wallen-iw, taxenact tezzer tanafa tger-d yis-i. »

## 5-MUḤEND U CAḤBAN

### Tasanet I

gar ukessar d usawen, akka d iyil, akka d iyil, itij yella, tili ulac, yiwet n ttejra mačči tettnuḥ dinna. Leḥcic mazal ur yeryi ara tuṭ aḥi. Ad teẓreḍ dadda-k Muḥend U Caḥban, albeḍ iḥawez iqqed ul-is, albeḍ iḥetṭel kan yiḍes-is. Netta icab uqerru-is, mazal-it ixeddem tikasiḍin i yigad ur nuklal.)

#### Yenna-as Muḥend UCaḥban:

-Ass-agi ččiγ taxsayt, ffyeγ-d deg uxxam welleh ma swiγ ula d tiqit n waman, aluṛ tura yenya-yi fad. Uh! A wi d-yettin d azerzur. Mi ulac azemmur di tmurt-agi!

#### Yenna-as:

-Tyan, iḥeqqa si bri, ha-t-a yiγzer dagi kan, wellah ad ššubbey tut swit. Išubb dirikt s iγzer,

#### yenna-as:

-Appri ad nwali. (Yufa aman dinna zeddigit,yeswa-d, ibba yesfeḍ clayem-is, yenna-as: )

Ccaaah. Bu, alih! (Ikemmel abrid d tasawent, yeggar reḥa neγ xemsa n yisurifen, Up yehbes... Tēdda am win yufan lḥaḡa, yenna-as:

-Welleh ar d aqerru n lēbd!...Yufa aqerru n lēbd, yenḡes-it s tēkkazt. Aqerru n lēbd-nni d aqerru-nni kan. D iyes-nni kan.

-Ayhuuu (Ṭen, ṭen, ṭen, yestēnten-it akkagi s tēkkazt-nni: ṭen,ṭen) Yenna-as i uqerru-nni,

#### yenna-as:

-Wwiγ-ak-id Rebbi ma ur iyi-d-temliḍ amek i tekribiḍ, ah, amek i tekribiḍ tura keččini, wissen ma mačči d deḡwessu i tewwiḍ, ah! Neγ d leḡmayel-ik i yelhan, (ṭen, ṭen) neγ d tamurt-ik i ak-kksen, ah! Neγ d timezla ik-zlan? (Ṭen, ṭen) neγ mi tt-tebniḍ, thudd yer lsas, ah! (Ṭen, ṭen) Argaz jaami ad ineγ iman-is a tawayit-ik. (Ṭen, ṭen), neγ d laẓ akked usemmiḍ i k-yenyan? (Ṭen, ṭen), neγ d tewser, d lmut n Rebbi, ah! (Ṭen, ṭen), neγ acu- niḍen? (Ṭen,ṭen)

#### Yenna-as:

-Ruḡey deg-sent, welleh ar d ssalima, ula d nekkini ḍemḡey iyennaten-nni di lmeyyet, tu ma kumpri! Cwi kan ur yeḋeid ara lḥal syagi yer Ubizar, (yexzer aḥal ssaḡa), yenna-as:

-Ad ḡenniγ yer Sidi Ḥebdelqader Ḡilali, bab n tezmert, ad as-iniγ ma ad t-id-yerr yer ddunit, kumša ad nḡeššer ciṭuḥ jmiḡ meqqar, ad t-yerr yer din anda ilul, ad n-yaf akk dinna leḡbab-is,

imawlan-is, ad ten-yaf akk dinna, axir-as ad yuḡal ḡur-sen. Yessers taεekkazt-is ḡer lqaεa, iwelleh aqadum-is ḡer lqεbla, yerfed ifassen-is ḡer yigenni, yendeh:

-A Sidi εebdelqader Ġilali... llfedl-ik meqqaaar, i wudem n lmumnin, slam n Rebbi d nnbi fell-aaak, bu; ihubb-d waḡu, yuḡal igenni d aberkan, tbedd-d ḡur-s, a-tt-a tquffet-nni n at laxert, tbedd-d ḡur-s, at laxert-nni, kra seān acebbub-nsen am yisennanen, kra aqerru-nsen d afervas, ... Kra qewwan, kra deēfen, irgazen, tulawin, imḡaren ddan-d akk, ula d arrac imecṡuhen, bdan akk imir-n:

**-Yiwen yenna-as-id:** -A Muḡend U Caεban, ay uwday ben uwday.

**-Yiwet n temḡart tenna-as-id:** -S uεamar-im a tayaḡt, ad tyezzεd timeḡrusin.

**-Yiwet tenna-as-id:** -Tayaziḡt n At Belqasem yiwen n ubrid i tessn.

**-Yiwen-nniḡen yenna-as:** -A win yemmuten yemmut, am unebdu am cεetwa, Sidi d akli, akli d Sidi.

**-Wayεd yenna-as-id:** -A ulac ass-a, ulac azekka, ulac dihin, ulac da, a win yemmuten d Netta ay d sselṡan

**-Wayεd yenna-as-id:** -Baεed-ik i wayen i k-Yexḡan, ru...uuḡyer Ubizar, ad d-telhuḡ d cεyel-ik ḡef yiman-ik! Wayεd yenna-as-id : -Ha ha ha ha (yepaḡsa).

## Tasanet II

**Yenna-as Muḡend U Caεban:**

-Ad tenger yemma-twen, ihi nekk tura syur-i imi d at laxert kan i teqqimem, ula tura imi temmutem, a win yeḡyan amzun yemmut, win yemmuten amzun yeḡya, ay d akli i d Sidi ma wer tezzrim ara kenwi. A dadda-twen yekka-d akk seg-sent, yekka-d akk seg-sent, welleh ar yiwen seg-wen ma yezmer-as.

**Yiwen deg wat laxert-nni yenna-as-id:**

-Yya weyya-k ay amcum!

**Wayεd yenna-as:**

-Anef-as kan welleh ar ad yerwu rray-is. Yenna-as Muḡend U Caεban: -Yeggul uezziz s lfedl-is, ur yeḡḡi cεyel-is ad tenwum yugad-iken. Yerfed ifassen-is yendeh wis mertayen:

-A Sidi εebdelqader Ġilali, lfedl-ik meqqar! I wudem n lmumnin, slam n Rebbi d nnbi fell-k, litteε yella anda ma telliḡ texla, igenni d azegzaw, akal d aberkan. Ruḡ, itij ma yeḡli d nnuba n tziri akked yitran. D aya i yellan.Ččw, ččaw, zziyan, zwan, lli,čiw čiw wuḡḡan,gwan, gfan zzizzi, čču čču way, gyan geččan kan yan čučču. S teinwat Siṡadir akka. A Sidi εebdelqader Ġilali: Ma ad d-tεeḡleḡ tikli, lqum-ik bezzaf yenṡer, ḡi...iiwel-d, bu...Ihubb-d waḡu am ubrid

amezwaru, dya ha-t-a ibedd-d yur-s Sidi Ebbelqader Ġilali s timmad-is, aemam-is, aqendur-is, ačamar-is, aekkaz-is swaswa d Netta. Taquffet-nni n at laxert akken kan walan Sidi Ebbelqader Ġilali dya rewlén.

**Yenna-as Sidi Ebbelqader Ġilali:**

-A Muħend U Caeban, acu-t uxessar-agi, teffudeđ teswiđ, ad thenniđ iman-ik, keč tettnadiđyef zzayed d nnaqes.

**Yenna-as Muħend U Caeban:** Mačči ... Leħħuđ deg ubrid-iw yef yiman-iw, nniđ-as ad ruħeđ ad d-żuređ Wedris, ufiđ buzelluf-agi, ur żriđ d acu i t-id-yeskeflen?! Nniđ-as ahat yesa imawlan-is, axxam-is, arraw-is. Netta yemmut tura dagi meskin, iyađ-iyi. Tura di leenaya-k ma yehda-k Rebbi ad t-id-terređ akken yella. TTisk dirunđi-k-id, tura adirunđi dirunđi-k-id, meqqar, err-it-id yer ddunit, ad t-id-terređyef yivarren-is, ad yuđal yer tmurt-is, anda ilul; ik-inefreen a Muħuc d axxam-ik.

**Yenna-as Sidi Ebbelqader Ġilali:**

-Uh hi hi hi testufađ-d waqila keččini, ađrum ur d tufiđ ara, yerna tkeččmeđ deg wayen i k-Yexđan. Mačči ad d-telhuđ kan d yiman-ik. Ur fhimeđ ma d ttkeerir i tettkeeriređ neđ d ššeħ i d-teqqaređ? ! Ruħ, beed-ik, tixxer-ik, d bab n lqedra i yessidiren, ineqq, tigi mačči d aqesser.

**Yenna-as Muħend U Caeban:** -A Sidi Ebbelqader Ġilali, semmeħ-iyi, lameena. Axater nekk, ad ak-id-iniđ tyeldeđ! La biriti sik ilya ni ddunit, ni laxert. TTisk am win yeddren, am win yemmuten, si igzaktemma lamim cuz. Seld idelli-nni akkin urgay uqleđ d azerżur, winna ileqđden azemmur, mi ifuk ad ibeddel tamurt, ššeħ-nni mi d-ukiđ uqleđ d Muħend U Caeban. Muħend U Caeban yerwan lemħan, fell-as ur iban. Ini-yi-d tura keččini isk d Muħend U Caeban i yurgan bellik yeqqel d azerżur, neđ d azerżur-nni i yurgan bellik yeqqel d Muħend U Caeban? Ruħ af-iyi-tt-id tura keččini! Yerna ddu ur teddiđ, mmel-iyi nekk ad ak-mmleđ tilisa. Buzelluf-agi tura ha-t-a-n, ibba anda yella? Ipi ahat nekkini, ahat la tđalabey deg-k akken ad t-tenyeđ, aluđ di leenaya-k a Sidi Ebbelqader Ġilali, keččini lfeđl-ik meqqar, yeeni wwet kan am wakka i ak-id-nniđ, akka ayyah! Bac akken ad tiliđ d leebd ass-agi, bnadem ilaq s pawil kan, Ipi keččini bac ad tiliđ d Sidi Ebbelqader Ġilali... i....i ilaq *dusmandusman* kan.

**Yenna-as-id Sidi Ebbelqader Ġilali:** (yettecmumuħ akka weħd-s)

-Keččini tađa bađađa, ulac win i k-izemren, mi ti ankapabl ad txedmeđ lħađa. Ruħ, ssney timital-ik, ih, wi d leebd ay telliđ, mačči d Sidi Ebbelqader Ġilali keččini. Bu imi akkagi i ak-yehwa, ad neeređ tiwwura n Rebbi.

**Tasanet III**

(Sidi Ebbelqader Ġilali, yerfed taekkazt-is yer setta u settin,) yenna-as:



Ha yer lqaea yer wanda akken yella buzelluf-nni, dya tecael tmes dinna am wakken ara tceeleḍ taxellalt n zzalamit. Muḥend U Caëban yedduqes, yeqqen allen-is, yelli-tent-id, yufa-d sdat-s kra akken n ugayar llah iberk, waḥed tlatin n ssna di leemer-is, ziyeṇ mazal-it mezziy, aqadum-is d azeggay, d imsibrek n ṣḥab-in n udrar. Win tent-yesean deg yidurar, ur yettagad deg uzayar. Mi amek i t-id-teḡḡa yemma-s, yetthukku allen-is, ixeddem kan akka (EE.RU... Ee, em, u...) Armi ciṭ kan akka yuki-d, yuḡal-d yer leeqel-is. Iwala **Muḥend U Caëban, yenna-as**: Ee. Yenna-as Muḥend U Caëban: E...E. Iqerreḥ akkagi ḡur-s, akken ad t-iwali mlih, **d Muḥend U Caëban i iquerbenyer winna, yenna-as**:

-Ṣaba?

**Yenna-as winna**:

-Ṣaba...ee. e..ee i keččini ṣaba?

**Yenna-as winna**: -E e e e, ay, ay, ay, amek tsey, ih, yemmuqel akka, iëawed akka, ineggez, ih...anda-t uparaplwi-iw, tabalizi-iw? Armi iwala iman-is ɛeryan, yenna-as: aah ahya.

**-Yenna-as**: Anda-ten icetṭiden-iw? Dya yeqummec, yessetha yeqummec.

**-Yenna-as Muḥend U Caëban**: Rḡu tura, qqim trankil, yenna-as: Tura kan i d-tuḡaledyer ddunit dija tebdid, icetṭiden-ik, ibba rkan mu byu. Ney wissen wi ten-yewwin.

**Yenna-as**: Amek, amek, amek, amek?

**Yenna-as Muḥend U Caëban**: Dabuṛ, amek i ak-qqaren? Ipi ansi-k keččini? ...**Yenna-as winna**:

-Ibba nekkini isem-iw ajeëquq. Yenna-as Muḥend U Caëban: Ih, ansi-k?

**Yenna-as winna**: -Si taddart n si flan. Yenna-as Muḥend U Caëban:

-Anwa si flan?

**Yenna-as winna**:

-Si flan.

#### Tasanet IV

**Yenna-as Muḥend U Caëban**: -Mi tebëd taddart n si flan. Acu i k-id-yewwin si taddart n si flan alarmi d dagi?

**Yenna-as winna**: -Byiḡ ad ruḡey yer Fransa, akken ad d-awiḡ apunsyu, wwdey-d yer dagi ur zriḡ ara nekkini amek akkagi... Tsey?! Icetṭiden-nni-inu tura anda llan? Tabalizi-iw? I uparaplwi-nni-inu?

**Yenna-as Muḥend U Caëban**: Qqim trankil, qim trankil ad k-steqsiḡ. ɛennay-k s Rebbi ma ur iyi-temliḍ d acu n zzman deg i teaced?

**Yenna-as winna:** T...T... Amek akkagi, acu n zzman i deg i taced... T... I uparaplwi-nni-inu?

**Yenna-as:** Ddin şşbuḥ-ik, şafik keččini d ayagi kan i k-ixuşşen? Haca taparaplwit ik-ixuşşen? Argaz welleh ma yella akk win i t-iḥesben akk, yettnuḥ di ddunit, tura ad ak-yeqqar: Anda-tt tparattlwit-is. Zriy-ak nekkini ddin n Rebbi n tparattlwit-ik anda tella. Ad ak-qqarey mel-iyi-d dabuḥ acu n zzman i deg taced, Appri...U...U Ur fhimey ara ti...ti Ansi ara s-id-kkey i umexluq-agi?

**Yenna-as:** Dya ur tecfid ara acu yeḍran akk yur-wen uqbel ad temteḍ?

**Yenna-as winna:** Acu yeḍran akk yur-neḡ? Sipa ski munk! Wi idelli nuḡyent tlawin di tala, lukan mačči d xalti Cabḥa i tent-yefran...

**Yenna-as Muḥend U Caēban:** Yi... Tenger ddunit!

**Yenna-as winna:** Acu tebyid ad ak-id-iniḡ? Remḍan-agi iēddan, asmi ifuk nneḡş n taddart, ēegden ass n lexmis, nneḡş ass n leḡemea.

**Yenna-as Muḥend U Caēban:** Tagi mkul aseggas akka, melmi tezirid leqbayel msefhamen yef lḥaḡa? Ruḥ tura keččini, af-iyi-d anwa aseggas ideg teḍra tagi i d-teqqareḍ, ammar ad iyi-d-tinid asmi sseryen axxam n xerrubi. Caah, ih, ad ak-id-jebdey ladat, Ipi ha-t-a-n acu n zzman ideg nella aseggas-agi, i... tfehmed tura ayyer i la k-steqsayeḡ akka?

**Yenna-as winna:** -A... Iḥeqqa... Tesmektaḍ-iyi-d... Winna yesseryen taddart, aḥeddad n lqalus, wi...wi, tesmektaḍ-iyi-d, waḥed n telt yyam tura...Teslid-yis-s keččini neḡ xaṭi?

**Yenna-as Muḥend U Caēban:** Amek, amek?

**Yenna-as winna:** -Taqsiḍt-nni n uḥeddad n lqalus, teslid yis-s?

Nnan-ak d tameṭṭut-is neḡ wissen, neḡ amek akkenni, waqila d tameṭṭut-is i as-kksen neḡ amek akkenni, Netta Appri amek ara yexdem: Yeḡḡa-ten armi ṭṭsen, deg yid yefka-asen times, yessenger-iten akk. Terya akk taddart, a ... a...Ur lleēben ara medden s tigad-agi.

**Yenna-as Muḥend U Caēban:** -U Yay yay ya ya ya. Aḥeddad n lqalus, melmi akken i d-tennid?

**Yenna-as winna:**

Ibba waḥed kaṭmwa dṣa, nekk akkagi iyi-d-nnan.

**Yenna-as Muḥend U Caēban:**

-Şafik aḥal ayagi tura fell-as tmacahut-agi, layleh illelḥ Muḥemmed řasul lleh, şafik waḥed xems meyyat ssna ayagi seg wasmi temmuted?

**Tasanet V****Yenna-as winna:**

-A mmi-s n tmurt, keččini ur k-ssiney, ur iyi-tessined. D tikkelt tamezwarut ideg i nemlal, acu iyi-thesbed yeeni imi tettkeerired fell-i? Ayyer akka, ah! Ttsey kiskisik ssastin, d aya! Ayyer akka iyi-d-teqqaredsafik xems meyyat ssna deg wasmi temmuted? Nekkini ur stufay ara lhaşul, ma yella keččini testufad, ifukk ad ruheyger Fransa, ad d-awiγ apunsyu. Appri aha berka! Awi-d akka tura icettiden-iw, tabalizi-iw, aparaplwi-inu, mačči dagi ara nsey !!!

**Yenna-as Muḥend U Caēban:** -Rḡu, eḡḡ-iyi ad xemmeγ ciṭuḥ, imi teqqared d ides kan i ttsey, yusa-k-id kan akkagi yiḍes ney amek?

**Yenna-as winna:**

-Amek, amek, rḡu tura ad d-mmektiy. Amek akken tura a... Wwdey-d yer dagi, icebba-yi Rebbi... S acu iyi-d-wwten yer dagi, yer tewwurt n uqerru, qqney akka allen-iw, ruhey.

**Yenna-as Muḥend U Caēban:**

-Isk iquerreh-ik?

**Yenna-as winna:** Ee e e hah...

**Yenna-as Muḥend Ucaēban:**

-La la ur tfaqed ara? Welleh ar am wakken i ak-id-nniy ihi. Akken waḥed xems meyyat ssna ayagi... Yeereq-ak-id ubrid syagi. Wissen anwa i k-id-yezwaren ad ay-yenḡu Rebbi, yenḡu lmunin. Išemmek-ak-id yer tewwurt n uqerru s walbeed n yimehrazen, Appri yewwi-ak leḥwayeḡ-ik. Keččini yeḡa-k dagi. Ur tezriḡ ara, aqel-ak-id di mwadabril, diznaf şun kaṭerba. A eeddan fell-ak xems meyyat ssna-agi banen. Amek tura tebyid? Ruḥ tura keččini ini-as i Rebbi-k, ad ak-id-yerr leḥwayeḡ-ik, tfahmeḡ akka, ney...

**Yenna-as winna:** ( yečča-t akkagi s wallen, yenna-as )

-Nekk ur fhimey tren, yenna-as ruḥ tura ma yehda-k Rebbi, err-iyi-d icettiden-iw, Ipi tella tbalizi, yella uparaplwi. Parsk nekkini, ifuk tura ad ruḥrey yer Fransa ad d-awiγ apunsyu. Ma yella keččini testufad, nekkini ad ak-qqareγ prisiyi.

**Yenna-as Muḥend U Caēban:** Briman tebbuciḡ keččini!

**Yenna-as winna:**

-Bbuciy! Eiwed-as-id kan. D keččini iyi-yewwin leḥwayeḡ-iw, ih. D keččini ay d-ufiγ dagi, ini aḡeq nnesxa ma d keččini. Dya yekker-d ḡur-s, iteddu yer lexsara.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:**

-AA... Ah, rġu awlidi, ah! Ha-t-a wanda i d-ufiḡ ayennat-ik, da, ha-t-a wanda i d-ufiḡ aqecrur-ik, ala iyes-nni i d-yegran deg-k akk. Ha-t-a wanda i t-id-ufiḡ, dya tyaḍeḍ-iyi. Ruḡ ad txedmeḍ lxiṛ i uqmayli! ... Ǝennayyer Sidi Ǝebdelqader Ġilali armi i k-id-yerra yer ddunit, tura...

( Yestenten-as akkagi taqerruyt-is, yenna-as: )

-Ad txemmed ciṭuḡ, ah! Ačal n leqrun ayagi seg wasmi temmudeḍ? Anda zriḡ nekkini anda-tent leḡwayeġ-ik, tura. Ur dmiṣeḡ ara ad iyi-terreḍ, ad iyi-terreḍ lxiṛ. Bḡiḡ kan ad k-steqsiḡ, lukan i k-yewwi Rebbi deg ubrid n sṣwab. Ad iyi-d-teḡkuḍyef zik-nni yeḡ listwaḡ, amek yella zik-nni? Ġef tjadit, yeḡ lizurijin-nney...

**Yenna-as winna:** T... T... T... Tḡesbeḍ-iyi -d mummu tiṭuḡ, ad tkellxeḍ fell-i, aluḡ nekkini tlata wetlatin n ssna di leemer-iw, keččini iyi-d-yerran yer ddunit.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:**

-Anɛam ih, mazal-ik ur tessineḍ ara Muḥend U Caɛban keččini! Mmi-s n Ġerġer! Ula mi k-nniḡ temmudeḍ, ah. TTisk temmudeḍ...

**Yenna-as winna:**

-Wwet tṭbel i win ara k-iceḍḡen, Ipi admitun, terriḍ-iyi-d yer ddunit. Tura, isk nniḡ-ak-id err-iyi-d yer ddunit? Imi aqel-iyi ɛeryan tura am yijirmed, s wayes ara k-qableḡ Rebbi n ddunit-agi-inek, tura? Am... Amek tebyiḍ ad ruḡeḡ akkagi tura yer Fransa, ad d-awiḡ apunsyu! Iceṭṭiden ruḡen, tabalizt truḡ, aparaplwi iruḡ, kullec iruḡ ... (Yemmey ad t-id-yetteḡef, d winna i yewwten ad d-yetteḡef Muḥend U Caɛban.)

(Muḥend U Caɛban iwexxer, winna yeckenteḍ di lekman-is)

**yenna-as:**

-Ha-t-ayen ḡaca kečč i yellan dagi. Err-iyi-d leḡwayeġ-iw anda llan, neḡ tebra yemma-k ar tura ara ruḡeḡ ad dipusiḡ fell-ak laplant.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:**

-Ipi Appri, lbista d tajdiṭ, ad ak-yeqqar Ipi Appri. Lukan ad iyi-tesmeḡsiseḍ nniḡ-ak. Mi keččini aha e...e, d ticetṭidin-ik kan i k-id-yecqan. Ticetṭidin kiskisik, si ryan ditu, ma llan llan, ma ur llin ara am wakken n yifrax tṭyummun iman-nsen s rric, lmal s ccɛer d taḍuṭ, akken yaquba ccmata tabvant-ik tenza tlata. Mi taxsayt neḡ tabatengalt, iba tujurɛeryan jeryan i tettyimi, yiwen meḍur, wayeḍ d lḡeqq-is. Rġu ur k-nniḡ ara yecbeḡ win iteddun ɛeryan. Mi keččini, aha tura mmel-iyi-d amek akkagi ma yecbeḡ win yettrusun iceṭṭiden-is?

**-Yenna-as winna:** Dayen, ad k-yekkes Rebbi neḡ ad i-yekkes. (Yewwet-it yer tmexneqt, yenna-as: )

-Ad iyi-d-terreḍ leḥwayeḡ-iw ney tura ad awiy leɛmer-ik!

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:**

-U...Uh, ( ijbbed amek ara-d-yessenser)

**yenna-as:**

-Amek, argaz n leali am keččini, ad tewwteḍ argaz n leali akka am nekkini? Serreḥ ney tura ara siwley i Sidi Eebdelqader Ġilali ad k-yerr yer wansi i d-tekkiḍ, ad k-iney dagi zdat-i.

**Yenna-as winna:** (iserreḥ-as, yenna-as: )

-Eh... Ha, ha,

**yenna-as:**

-Aha tura *jistemma*, err-iyi yer wansi i d-kkiy, ney err-iyi-d leḥwayeḡ-iw wala. Ičetṭiden-iw, tabalizi-iw, aparaplwi-inu. U tabalizi tella deg-s teḥbult n uyrum, iniyman, abelluḍ, taserbiṭ akked yiqcer n ššabun.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:** Ad tendemmed ay amcum!

**Yenna-as winna:** Aa...lih, ad ndemmey?

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:**

-Bu, imi ziy ulac deg-k, asmi ara d-tuyaleḍ yer wansi i d-tekkiḍ (iwelleh aqadum-is yer lqebla, yerfed ifassen-is yer yigenni, yendeḥ:

-A Sidi Eebdelqader Ġilali, lfeḍl-ik meqqar! I wudem n Imumnin, slam n Rebbi d nnbi fell-ak. Igenni d azegzaw, akal d aberkan, litteḥ yella, anda ma teddiḍ texla, ru...uuḥ, itij mi yeyli d nnuba n tziri akked yitran, d aya i yellan. Ččaw, ččaw zzyan, swan lli, čiw čiw wuččan gwan gfan, getti n čuču wag, ggan, geččan, han yan gčuču stiwan Siṭadir akka.

-A Sidi Eebdelqader Ġilali, ma ad d-təejleḍ tikli, lqum-ik bezzaf yexser.

**Yenna-as:** Ġi ... Ġiwel yiwel yiwel, (yettraḡu, yettraḡu: )Ulac, amek akka?

Ha-t-a-n dayen yenteq-d winna, yenna-as: Mmutey ney mazal?

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:** Ad teččeḍ aqerru-ik! Yenna-as: Ti bwa ski spas?

**Yenna-as winna:** (yeššuṭi fell-as),

**yenna-as:** -Ali... Up. Tura ad d-γlin leḥwayeḡ-iw.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban** ( iwexxer yer deffir)

**yenna-as:** Ur tettsethiḍ ara, aberber am keččini, ur nfehhem ur nxeddem. Nurmalmun, ur ilaq ara akk ad d-trefdeḍ allen-ik zdat-i.

**Yenna-as winna,** (yetṭef-it sya, deffir n umgarḍ, Muḥend U Caɛban anect-at kan, winna d agayar; anect n teymert),

**yenna-as:**

-Ddin Rebbi-k tura, ah. Deg waḥal yid-wen iyi-tɛerram? Llan waytma-k. (Ihucc-it akka, iɛawed-as akka,

**yenna-as:** - Ibba ula d nekkini tura ad k-ɛerriy am wakken iyi-tɛerram, yernu ad rnuɣtumubil-ik, *ddumaj antiri*.

(Muḥend U Caɛban, ijebbed ijebbed, a...a...a, akken ad yessenser. Mi aaawah, yettɛf-it winna. Netta, taɛeffart n Saɛid larbit tuɣur di lǧib-is i tt-yepawi,, yejbed-itt-id, yebda: ff...ff...ff. Winna ur yebli, yeqqur, iɛelleq kan akken, armi iwala aǧadarmi meɛeid. Ha-tt-a-n a baba tyita, ad d-yepazzal dirakt ɣur-sen. Ay a-t-a-n uǧadarmi la d-yepazzal dirakt ɣur-sen. Aǧadarmi la d-yettɛggid, yepazzal-d, yettɛggid: -ttɛf-it mlih, tura ad nawɗey, ttɛf-it mlih, ha-t-a yewweɗ-d, amiɽ katerban, n šhab-nni yetthuzzun tuyat. D aǧadarmi yerna d ššeh, aɛkkaz-nni deg ufus byansur)

**Yenna-as:** -Ḥader ad as-tebruɗ! **Yenna-as:** ha hah, i Muḥend U Caɛban iwumi yenna akka. **Yenna-as:** -Ahya yemmat yemma-ak, i tura.

**Yenna-as winna:** Ad as-bruy.

**Yenna-as:** Ha-t-a ɣur-k.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:** Ahya yemmat yemma-k, i tura twalaɗ? Aǧadarmi dya ula d Netta yecɛel-as ɣer deffir n umgarɗ. Yecɛel-as i Muḥend U Caɛban n twayit. Yerved taqelbuɣt-nni ɣer yigenni ad as-iɣemmeg yis-s. Winna tura dayen, tiɽ teffey, afus-is yerrez akka ɣef sin, iɣum iman-is.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban ?** Yepaɛraɗ ad yeffer aqerru-is: Ie...ie...ie. Ih. Amek akka?

**Yenna-as uǧadarmi:** Amek, d nekk i ak-in-yessawlen, tura truḥeɗ-d ɣur-i!

**Yenna-as i uǧadarmi:** Kifac?

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:** D nekkini i ak-in-iɣefren.

**Yenna-as uǧadarmi:** Tettɛerriɗ lyaci, yerna d keččini iyi-d-iɣefren! Ha-tt-a-n: paf, yecɛel-as tayed d taḥmayant.

**Yenna-as Muḥend U Caɛban:**

-Aḥ wa ya baba. Ufiy-t-id yemmut a Rebbi. Mmiɽ, acu iyi-yewwin akk syagi. Wannag leḥḥuy kan deg ubrid-iw. Ha-t-a deg wanda i d-ufiy iyessan-is, gar yiblaɗen-agi. Rriy-t-id ɣer ddunit, anɛam ih! D nekkini i t-id-yerran ɣer ddunit. Tura ad tt-id-yettara fell-i kumkwa na na, ukrey-as leḥwayeǧ-is. Xzer-iyi-d mlih di leɛnaya n Rebbi, isk dya, ini-d kan, isk dya d aqadum n win yettakren nekkini?

**Yenna-as uġadarmi ( iṣubb kamim aṣekkaz-nni) yenna-as:**

-*Jmunfu* deg uqadam-ik, anda żriḡ d acu yellan deg wul-ik, nekkini? Aaah, a mmakru, aya żwir zdat-i!

**Yenna-as Muḥend U Caḥban:**

-*Jjami, jjami*, ad iyi-tawiḍ! Gef lxemsa u nnefs-agi i seiḡ rrandibu akked lwali n “ La Grande Kabylie », aqel-i dija anruṭar ay lliḡ, keččini ad iyi-tawiḍ jsipa aniyer dayen!

**Yenna-as uġadarmi-nni:**

-Ah, bu ( yebra i tqelbużt-nni-ines, yečča-t akkagi s wallen, yenna-as: )

-Imi tesseḍ arundibu akked lwali n La Grande Kabylie , ṣafik keččini sipa namtturtki. Mačči d kečč i d...d.

**Yenna-as Muḥend UCaḥban(yefreḥ)yenna-as:**

-D winna, aluṭ twalaḍ! Keččini meqqar tesliḍ yis-i dija. Ih anwa ur nessin ara Muḥend U Caḥban? Mmi-s n Ġerġer aḥrur! Akken i d-yenna dda Sliman yumayen-a, yenna-d: “ keččini yehwa-ak kan tettqezzeḍ i Rebbi Nniḡ-as welleh ma la s-ttqezzeḍ tura.

**Yenna-as uġadarmi-nni:**

Nesḥa yiwen n ubrigadi mi ara nettqessir akkagi, daymen, ihedder-aḡ-id fell-ak, surtu ussan-agi, ussan-agi dya... Siti pa privu, siti privu aṭas uya ad d-taseḍ yer lġiha-agi-nney, aṭas uya. I wi, sliḡ akka. Abbrigadi imi k-nniḡ, imi aluṭ ḥaca tikasiḍin-ik kan i iḥemmel, Parigzamp, tinna akkenni, anda akken i as-teqqareḍ: -yemla-as baba-s i mmi-s (yenna-as baba-s i mmi-s, leibad ur ḍilen ara, yella walbeḍ, ulac-it. Yella walbeḍ ulac-it yella.) Ney tinna akken i d-theddreḍyef yimusnawen, pa pa pa patt. Lḡu-n ad tedduḍ ad testeḍfuḍ ciṭ deg lajundarmiri, kumṣa meqqar dya ad tissineḍ. Welleh ar aḥal ayagi yesteqsay fell-ak, yebya ad k-yissin, ur yezri ara anda ara k-id-yaf.

Winna, winna akkenni:

-Ah ya ba, baab, ziyeḥ, yessenser timendeffirt, s leḡel kan. ( Cet, yekcem dixel n leḡcic, yeffer yexmet dixel n leḡcic. )

**Yenna-as Muḥend U Caḥban:**

-A wlidi, tamusni-agi ay d-trennu d ayilif, yerna tura iruḡ lḡal, yexzer aḥal ssaea...

**Yenna-as:** -Ayhuu, teġġa-yi tmacint, nu, nu, nu. Nekkini d abrid, ar laprucan fwa, balak! Dya yerra d asawen.

**Yenna-as uġadarmi-nni:**

-Anef-as ar laprucan fwa, neḡ ma ulac ahat ad d-tuḡaleḍ.

**Yenna-as Muḥend U Caëban:**

-Wi laprucan fwa, dya yerra d asawen. Iruḥyer wanda akken yeḡḡa tumubil-is, yeldi-d tawwurt n tumubil, yerkeb a sidi. Mi akken kan iruḥ ad yecceel amutur, winna, win akkenni tujur, uw! Ineggez-d deg wanda akken yeffer. Ha-tt-a-n, ha-tt-a-n. Yezzerzer dirakt yer Muḥend U Caëban, yetbee-it. Yelli-d tawwurt n tumubil, yejgugel deg-s.

Aḡadarmi: Ie...yuzzel ula d Netta, yetbee winna, ad t-id-yettef.

**Yenna-as Muḥend U Caëban i winna:** A tuyalet-d a lhemm!

**Yenna-as winna:**

-Keččini ad truḥeḍ, nekk ad iyi-teḡḡeḍ dagi, amek tura (yenna-as i uḡadarmi-nni: ) Di leenaya n Rebbi, zer kan! ...

**Aḡadarmi-nni yekmez aqerru-is, yenna-as:**

-Tura nekkini ddeewa-agi-nwen ur zriy ara amek, nekkini? Lukan a Si Muḥend U Caëban, akken walaḡ nekkini, yenna-as: - keččini telsiḍ, Netta ha-t-a-n ɛeryan, ur tezmireḍ ara ad as-tefkeḍ akkagi *ampti kilkcuz*<sup>1</sup> kan s wayes ara yeṣṣer iman-is lear-is.

**Yenna-as Muḥend U Caëban:**

-TTt, tura yeeni am wakka i d-tenniḍ, Parsk leḡwayeḡ-agi, ur aḡ-id-yexliq ara Rebbi yis-sent. Ski ya, ttt,ha-t-a-n tura azekka, ad ruḥey yer Lezzayer mebla akustim? Ipi, amek ara truḥeḍ yer lḡamee lekbir ad tezzaleḍ mebla aqendur eh eh.

**Yenna-as uḡadarmi-nni:**

Iwi akkagi i yella lḡal, kiskisikṣa? Ad k-iɛerri tura ula d keččini, ney?

**Yenna-as i winna:** -Alih, kkes afus-ik!

**Yenna-as winna :**Tt, ilaq-iyi ad ruḥey yer Fransa ad d-awiy apunsyu.

**Yenna-as uḡadarmi:** Ayya, nyem, ney tura ara k-ɛebbiy dayen!

Winna: Eehe, ee ...

**Yenna-as uḡadarmi-nni:** Ayya seyyeq!

A baba, a baab,

taqelbuḡt-nni.

**Winna dayen yenna-as:** -A ... A ... A ya Rebbi aa ...

**Yenna-as:** Ziḡ ur yeḍlim ara Si Ɂumer, yenna-yi-d umayen-a: Aḡeqq Rebbi a Si Muḡ ar leemer i d-yesteqsa fell-i walbaeḍ di nnfee-iw, ih. Yerra d akessar, yeddez timaddazin-is, yetbee-it uḡadarmi s aniyer ara iruḥ akken ad iwali.

<sup>1</sup> Un petit quelque chose.



Iæyyed Muḥend U Caëban:

-Alih, ar timlilit ihi, i uḡadarmi-nni kan iwumi yenna akka, ɤaf. Issekar tawwurt-nni n ɤumubil.

**Yenna-as uḡadarmi, idewwer ɣur-s, yenna-as:**

-Alih, ad isahel Rebbi, fi laman.

(Muḥend U Caëban yecæel kan amutur, yeddimari (buub) Amek i iddimari, yesker tayebbart, aɤaksi yettecrurud).

**Aḡadarmi, yerra ifassen-is ɣer deffir, yetɤafar-its wallen, armi iruḥ dayen. Ah! Yenna-as:**

-Kker ay ul-iw. Bu, alih. Yetɤtef abrid-is ula d netta ad yuɣal ansi i d-yekka, iger řeba ney xemsa n yisurifen. ɤaf, ha-t-a-n yuɣal-d winna. Winna ɤujur yuɣal-d, yettazzal-d ɣur-s, yettazzal-d, yelḥeq-d kan, yejgugel deg-s.

**Yenna-as uḡadarmi:** -Acu?

**Yenna-as winna:** Amek tura nekkini!

**Yenna-as uḡadarmi:** zriɣ-ak nekkini!

**Yenna-as winna:** Ilaq-iyi ad ruḥey ɣer Fransa ad d-awiɣ apunsyu.

**Yenna-as uḡadarmi:** Ih, ruḥ. Anwa i ak-yekksen?

**Yenna-as winna:** Amek? Ad ruḥey mebla leḥwayeḡ!

**Yenna-as uḡadarmi:** Ipi, Apri!

**Yenna-as winna:**

-Amek? Netta tunfeɔ-as yerwel, tura keččini, ula d keččini ad trewleɔ! Welleh ar walu, ih ar wi ara ruḥey tura, tebyiɔ ad nɣey iman-iw ney amek?

**Yenna-yas uḡadarmi:** Argaz jami ad ineɣ iman-is aqli nniɣ-ak.

**Inna-yas winna:** Ihi inid amek?

**Yenna-as uḡadarmi:** I ... i kkes afus-ik, anda i ak-zriɣ, nekkini?

**Yenna-as winna** (iæawed yejgugel deg-s wis mertayen) **yenna-as:** Ihi awi-yi ɣer lḥebs.

**Yenna-as uḡadarmi:** Amek ara k-redley aserwal, nekk ḥaca wagi ay seiɣ, i nekkini? Kkes afus-ik ( dayen, yekkes afus-is, yessenser-d iman-is)

(Winna yewwet-it ɣer da,yejgugel deg-s wis telt merrat, yejgugel deg uḡadarmi,

**yenna-as:**

-Nniɣ-ak ad iyi-tawiɔ.

**Aḡadarmi: (Tt, oh ) yenna-as:** -Nniɣ-ak ur k-ttawiɣ ara.

**Yenna-as winna:** Bla Rebbi ad iyi-tawiɔ!

**Yenna-as uḡadarmi:** Bla Rebbi ma wwiḡ-k.

**Yenna-as winna:** -Ihi, bla Rebbi ma truḡeḡ-tt.

**Yenna-as uḡadarmi:** Na na na na, acu tebyiḡ tura?

**Yenna-as winna:** -Nniḡ-ak-id, nniḡ-ak-id ad iyi-tawiḡ.

**Yenna-as uḡadarmi:**

-Ddin Rebbi-k dḡa, ma wwiḡ-k, Ipi Appri, nniḡ-ak dayen kkes afus-ik neḡ, e e ... Ijebbed, ijebbed. Awaaah, yegguma ad as-iserreḡ winna.

**Winna yenna-as:**

-Am urgaz ad ruḡeḡḡer Fransa, ad d-awiḡ apunsyu. Kullec iruḡ, aparaplwi-inu, aḡrum, wwiḡ-d iniḡman, abelluḡ. Ipi taḡerbiḡ akked yiqcar n ṡṡabun. Imi nruḡ deg-sent, tunfeḡ-as yerwel, tura d kečč ay ssneḡ. Welleh ar d-gluy yis-k.

**Yenna-as uḡadarmi-nni, ijebbed amek ara d-yessenser, ulac.**

-Berka nniḡ-ak. Nniḡ-ak berka, kkes afus-ik neḡ ... Yewwet ḡer tseffart-nni n Saēid larbit yebda yettseffir: ff ... ff ... ff.

**6-TACBALIT**

Tasanet I

Əli n Dulu (iəeggeđ): « Ihh....uhh a yessi-s n Ədidi. A Wejtuđi ah, ah a ddin yemma-k! Tesneyleđ kullec. »

Timyarın timcumin (akken kan i d-flent i ubrid dya ssusment ... D lweqt n uzemmur, ssawađent-d azemmur s axxam ttynnint deg ubrid; Wejtuđi d agrud amecđu iteddu yid-sent).

Smina n Tazart: « A mmi s leeql-ik, Ahh acu yellan ? »

Əlima n Tala tenna-as: « Ayaxeşşar-iw, amek i yettjeddir; ula d Netta ziyeñ! »

Tağilbant: (Tağilbant qqaren-as Tağilbant axađar tga anect n tğilbant d tamecđuđ).

tenna-as: « A tura ula d igersalen qqrib ad ay-regmen di tmurt-agi. »

Əli n Dulu: « Ah wi, ad iyi-tzerəemt nnefş deg ubrid neyma ulac xađi. »

Smina n Tazart: « Acu i k-nezree, Nekkini a mmi wellah ma yeđli-yi ula d yiwen n ueeqqa! »

Əli n Dulu: « A kent-id-iđer Jeddı Yebrahim ad tezremt, rğumt kan ad d-iđal deg ubalku. »

Əlima n Tala: « A ma yehwa-as ad d-yetđili deg şşbeđ alamma d tameddit deg ubalku. A rrbeđ-iw, winna ixeddmən ccyel-is jami yettagad. »

Əli n Dulu: « Ih tussamt-d yer lqəđ n uzemmur neyyer nger nkent, ar tmeýra? Ala lala, ala, lala ... deg şşbeđ... kiskisik şa? »

Tağilbant: « A rrbeđ a tafat, tura ur ay-id-işah ara mimpa ad nyenni. »

Əlima n Tala: « Susem kan, ma d rregmat xas! Tura win yettjeddiřen atas d winna i yesəan ccan! Degmi la tteməanaden akka. »

Tenna-as (i Əli n Dulu): « A ngeđ-nwen! Ahaw kan... »

Smina n Tazart: « A wellah ar yiwen wass ar d aken-id-isxed Rebbi; yerna ar d-teglum yisney. »

Əli n Dulu: « Susem susem a settuta ippi segremt ah... ad d-tferýemt iqecwalen-agi-nkent neý amek akka-agi tura »?

Tağilbant : « Ad nkemmel lqəđ?

»

Əli n Dulu : « Acu? Anəam iih... Əni d ass n ləid tameqrant ass-agi akken ad tbebsəmt tura kan? Mazal-akent sin waggayen... alih!Alih!...upp upp... feryəmt iqecwalen-nkent! »

(Tidak-nni ruħent ad feryent iqecwalen Wejtuṭi kif kif akken yid-sent kan i yetteddu. Yiwet deg-sent dya tserreh i wayuc-is, akken ad tezæf Eli n Dulu. Netta, Eli n Dulu yesea ccyel-nniḍen... Yezzi yer ubalku-nni n Jeddi Yebrāhim yessawal): « Wa Jeddi yebra!...Wa Jeddi yebra!... »

Jeddi Yebrāhim: (Yerra-as-id: Netta ziyeṉ mačči deg ubalku i yella; d akessar di lħara n wadda ziyeṉ i yella )yerra-as-d: « Acu ad teččed aqerruy-ik. »

Eli n Dulu: « A yewweḍ-d bu-leybar-nni. »

(Jeddi Yebrāhim yeffey-d yezæf. Yiwen n ugayaṛ deg-s!waħed sebein n ssna di leemeṛ-is mi d ilef, d uccen, yeffey-d s uemmam-is, taqemğet, tajilit, taserwalt n waeraben, ixemmel lekman-is unabu.)

Yenna-as :« Bu-leybar-nni ? lweqt-agi iyi-d-yelheq! »

Yenna-as i Eli n Dulu: « Anda yella yemma-s n yemma-s? Anda yella akka. »

Eli n Dulu :« Atan yer tseylit, ak-yeqqar anda ara ddişarjiy? »

Jeddi Yebrāhim: « Uuu... ddd... ad yeddişarji mebla ma zriy! d acu iyi-d-yewwi? Inni-as ur stufay ara heddrey akked urgaz. »

Eli n Dulu: « Ah d Labuka-nni; Tenniḍ-as yef tecbalit-nni? »

Jeddi Yebrāhim:« yečča-t s wallen yenna-as: keččini melmi akka yuli legrad-ik eni? »

Eli n Dulu yenna-as: « Ah nniy-as kan... ah. »

Jeddi Yebrāhim yenna-as: « Ulac nniy-as kan! Xdem ayen i k-qqarey ippi situ... i tura anda tezriḍ keččini wukud i heddrey ney acu yef i nhedder. »

Eli n Dulu yenna-as: « Paṛsk keččini ur tezriḍ ara amek nekkini ugadey, mi aql-i paṭafey taebbū-iw ay agad Rebbi! Tacbalit-ihin anda akk ihin i tt-teğgiḍ akihin mačči d amkan-is, d tajdidt tteeddayen akk fell-as ad tt-yewwet wabeed; ay agad Rebbi kkes-itt syihin? »

Jeddi Yebrāhim (iæggeḍ), yenna-as: « Nniy-ak aha! Aha! Ğğiy-tt dihin anef-as dihin ippi win ara tt-yennalen...! »

Eli n Dulu: « A keččmen, ttefyen, tilawin arrac,ha-pa-n yef yimi n tewwurt. »

Jeddi Yebrāhimyenna-as: « Ddin;;; Keččini adiyi-tesdrewceḍ. »

Eli n Dulu: « Bu! ad yeşşer Rebbi tameddit d aya!. »

Jeddi Yebrāhim yenna-as: « Labuka-nney Mitr Budima meana yewweḍ-d alammi d axxam-iw ad nesserheb yis-s keččini tegreḍ-iyi-d taluft nniḍen, Anda ara k-rrey Rebbi n tcebaylit-agi-inek tura?I!ussawen ulac amkan, ifuk dabur ad d-nekkes tabettit-nni taqdimt ippi tura ur stufay ara. »

Buleybaṛ-nni: (Ha-t-a idal-d ṡur-sen.) Yenna-asen: « Amek akka tura kunwi? Ad aṡ-id-tinnim anda araneddisarji, neṡeni dagi ara nseṡ nekkini! »

Jeddi Yeṡrahim: (Ha-t-a diṡen wayeḡ yenna-as) « Bismi llah ṡreḡman ṡraḡim. Yenna-as: ruḡ ad texṡaḡ! Armi d tura iyi-d-tessawḡeḡ. »

Buleybaṛ-nni: « Byensur ih!ur weṡṡaṡ ara. »

Jeddi Yeṡrahim Yenna-as: « Ibba nekkini leṡmeṡ iyi-d-yekris walbaeḡ iṡṡan deg uqelmun, Ifuk ad ṡreṡ acu iyi-d-tewwiḡ ippi ad t-ferṡen anda ara k-iniṡ d timeqqunin ippi tura iṡuḡ lḡal. »

Buleybaṛ-nni yenna-as: « Nniṡ-ak fiḡel tatata, fiḡel ahh, nekkini ad eḡddiṡ ad ak-ddisarjiṡ kullec dagi deg wabeēḡ n ṡyemmar ippi ad ruḡeṡ. Allih! »

Jeddi Yeṡrahim yenna-as: « Aha tran!aha tran!. »

Buleybaṛ-nni yenna-as: « Ibba ad nwali! » (Iṡuḡ yeṡeef).

Ḳli n Dulu (yettbeē-it-id ad t-id-yettef) yenna-as: « Aha ṡiṡ keḡḡini, ṡaba pa nu! »

Jeddi Yeṡrahim yenna-as: « Anef-as, anef-as. »

Buleybaṛ-nni yenna-as: Ma yeḡma uqerruy-is nekkini akter-is, jami nemsewwaq nefra,ṡujuṡ d ḡaqlala akk yid-s. »

Jeddi Yeṡrahim yenna-as: « Nniṡ-ak a mmi-s n ṡmurt, win yeṡyan ad yemsewwaq akk yid-i, tura; ṡṡer ṡṡer, (yejbed-d deg lḡib-is kra akken Upafpar), yenna-as: Xṡer tura yellawagi, teṡriḡd acu-t neṡ, wagi maḡḡi d spirru, d lekkud sibil wala lqanun, d Mitr Budima Meaya, yusa-d ad yeṡeḡddi libakuns -ines deg uxxam-iw, iyi-t-ixedmen d akadu, Aneam ihh; Ippi sneṡ ad ṡreṡ ḡader ad teḡaeḡeḡ eemmar-nwen tura yiwen yiwen maḡḡi yezmer ad iyi-kellex, kullec yella dagi. » (Sitadir daxeḡ Upafpar-nni).

3

Yenna-as: « Txelliseṡ-t s ḡeṡ nekkini, Mitr Budima Meaya ma ur teṡriḡ ara. »

Ḳli n Duluyenna-as: « Ha-ta-a dṡa ha-ta-a. »

Mitr Budima Meahumyerra-d ṡaṡḡeliwṡyef uqerruy-is, lmund ḡar ifassen-is, ha-ta yeffeṡ-d), Yenna-as: « Acu akka a Jeddi Yeṡrahim? »

Jeddi Yeṡrahim yenna-as: « A sidi eḡddi ad ṡwaliḡ ameṡwaju-agi, bac adiyi-d-yawi leybaṡ ilḡeq-iyi-d lmeṡreb, yerna ulyu ad d-yeḡḡleb ssmah;

Buleybaṛ-nni (yegzem-asawal), yenna-as i labuka-nni: « Nniṡ-as: Ur weṡṡaṡ ara, ihh; »

<sup>2</sup>Jeddi Yeṡrahim yenna-as: « Ulyu ad d-yeḡḡleb ssmah, argaz ala yettgalla deg-i!! »

Buleybaṛ-nni yenna-as: « Nekkini ṡtgallaṡ deg-k? Nu !mi ṡaba pa ṡer ṡur-s wagi ! »

Jeddi Yeṡrahim: « Ih, acu iyi-d-teqqareḡ ihi ad t-tessurḡeḡ deg wabeēḡ n ṡyemmar? »



Bu leybaṛ-nni: « Ih d kečcini i.... »

Jeddi Yebraḥim: « I kwa? Acu nekkini? Nniy-ak ilaq ad teddicarjīd deg umkan anda ad ak-iniy, d tieemmurin kifkif-itent. »

Bu Leybaṛ-nni Yenna-as: « Ibba yya-n ihi, allih yya-n ah! »

Jeddi Yebraḥim: « Sitruṭar tura. »

**Bu Leybaṛ-nni:** « Mačči, sippa ṭruṭar mazal snat swayee akkenni ad yeyli yiṭij. »

Yenna-as i Labukka-nni: « Twalaḍ tura, ppaṛsk Netta ilaq-as, ḥaca-k, leybaṛ-ines Netta ilaq-as a t-yewzen tabururt, tabururt neyma ulac xaṭi... awwah ur d tessineḍ ara kečcini. »

**Jeddi Yebraḥim:** « Ad k-yexzu Rebbi, eḡḡ argaz ṭrankil! Wagi d Miṭrbudimameaya. Nekkini mačči d Miṭrbudimameak kečcini! »

Yenna-as i Labukka-nni: « Ḥader anda i s-tesmeḥsiṣeḍ. Ruḥ ruḥ ṣṭali-as dihin s ddaw tulmut ad teyreḍ “le monde” yef yiman-ik. Appri ad nkemmel ameslay yef tecbaylit-nni. »

Yenna-as i Bu Leybaṛ-nni: « Aha aha bu bu, kker, allih!, aḥal icwariyen? »

(Ruḥen akkenni, ddukklen.)

**Bu Leybaṛ-nni:** « Yak tenniḍ-iyi-d tnac, ibba ha-ten-an tnac yecwariyen. Akunbwa...tnac n zwayel iak-id-wwiysipurṣa i n-eetleḥ. »

(Ruḥen akken.)

Labuka-nni Miṭr budima meana (ihedder s yifassen-is deg yigenni) iqqar-as: « Awwah, ad ruḥey, ad ruḥey, ad ruḥey! Azekka ṣṣbeḥ ad ruḥey, dayen eyiy; Awwah yerwi-yi! »

Ḑli n Dulu (yepabaε-it) Yenna-as: « Awi i k-yehkan! Awwah tura cwi seg wasmi akka i s-tefkīḍ apafpar ihin, tura ṣaba cwiya. Ppaṛsk aya i ieeddan ciṭiṭuḥkan akka-agi ad k-yini anda-tt tserdunt-iw? »

**Labukka-nni:** « I wi akken ad n-yehmel yer yur-i ar Tizi n wuzzu adiyi-yeṛz aqerru-iw. Mi justemma, yak yef ay-agi i s-fkiy apafpar ihi! Melmi i t-yehwaḡ ha-t-a yur-s, fiḥel mačči

as-id, nniy-as kumkwa yenna-yi-d ṭṭbib ilaq ad tseeddīḍ smana di lakkumpan, Netta idewweṛ-iyi imiren, d axepaṛ! Bac akken ad d-ruḥey ad qqimey dagi yur-s... alafin nniy-as: « Bu mi ad

aqerru-iw s liddiskur, tacbalit-agi, tata, tata, tata... d acu-tt Rebbi n tecbaylit-agi? »

**Ḑli n Dulu:** « A wi, d ṣṣeḥ. D tacbaylit n zzit, ceyeen-ay-tt-id deg At Fraḥ. Yekmandi-asen-tt Jeddi Yebraḥim, dinna i tent-xeddmn, lukan ad teṛreḍ ay acki-tt! Tettaweḍ-iyi-d yer





**Labukka-nni:** « Yebya ad yaṭaki yer ccree igad i s-tt-id-yezzenzen. Adak-yeqqar xelṣey meyya wetmanyin n walef nekkini nwiṭ adiyi-d-ceyṣen tin meqqren akter n tagi. »

Ēli n Dulu yewhem: « Akter n tagi? Amek?! Sippa pusibl! »

**Labukka-nni:** « Ad k-qqarey yerwi-yi aqerru-iw, degmi i d-wwḍey...mi wellah leaḍim azekka d abrid! D ayen d ayen d ayen...! » (**Dya iruḥ ad iyer « le monde ».** **Ih, ata Si Qasi**

(Si Qasi yettraṅgi aqellal, afexxar tuṣa...ayen i s-tefkid ak-t-id-yejber. Iḍda-dmbaḍid,yessawal) : « Si Qasi, Si Qasi, wi yehwaḡen Si Qasi? »

(Medden ṣran. Mi i as-slan kan ṣran d acu i ixeddem.Wejjir akk d Bubrun uyalen-d deg lexla, wa s sellum, wa s umextaf.)

Ēli n Dulu (iwala-ten) yenna-as: « Amek dija?Amek dija tfukem-d? »

**Bubrun:** « D Jeddi Yebrahim i d-yennan.Yufa-aṭ-in nleggi, yenna-d d ayen. »

**Ēli n Dulu :** « Yenna-awen d ayen? Yenna-awen ad truḡem! »

**Wejjir :** « Nu, yenna-d aṭ-id-yaf d agi paṣsk wissen acu n ccṣel eni yellan? »

**Ēli n Dulu :** « Ih wi!, bac ad d-ṣubbem tibettit-nni taqdimt.

**Bubrun :** « Aaahwi! Bac adas-neg amkan i tecbalit-nni tajdidt. »

**Ēli n Dulu :** « Aah waqila yesmeḥs-iyi-d. Bu, yyat tura. »

\*\*\*

(Ēli n Dulu nniqal iruḥ akw yid-sen mi ha-t-a leḡqent-id tlawin-nni, wwint-d iqecwalen d ilmawen.)

Ḥlima n Tala : (Mi twala Wejjirakk d Bibrun)tenna-as:« Amek?D ayen eni ah?

**Ēli n Dulu :** « D ayen, d ayen ass-agi. »

**Smina n Tazart:**« I nekkunti d acu ara nexdem? »

**Ēli n Dulu:** « Rḡumt ad d-yas Jeddi Yebrahim ad kunt-id-yini Netta. »

**Tagilbant:** « I tura a neqqim kanakka-agi d iyimi ney? »

**Aḍli n Dulu :** « D acu i tebyid a m-iniy nekki-ni? Bedd yef uqerru ney mulac. Ttyan ḍeddimt ad tefrumt azemmur hatan. »

Ḥlima n Tala : « Ahhh !nekkini alamma yenna-yi-d Jeddi Yebrahim. A yi-wwet Rebbi ma nnuley-t! »

**Ēli n Dulu :** « Ihi ceyṣemt yer ṭur-s. »

(Dya ikemmel yuli liziskkali, Netta akked Wejjir-nni aked Bubrun)

**Tağilbant :** « A wejtuṭi, kker keččini »

Ḥlima n Tala : « Ih inn-as, a k-qqarent tlawin d acu ara nexdem tura »?

**Smina n Tazart:** « Inni-as:« ma yebɣa a nefru azemmur adak-id-yini... aha ḥḥrec! »

Wejtuṭi: « Ih, ih... »

Tağilbant: « Azzel... »

(Wejtuṭ yetṭukki...irgazen-nni Aeli n Dulu Wejjir akk d Bubrun atna-d zzin-d, ay axeṣṣar-iw yeffey-iten leeqel!)

Bubrunyendeh:« A šellaḥ igawawen ma ad tilim yid-neɣ! »

**Wejjir:** « Abbuuuh... ffɣen-iyi idammen... (Mad **Ēli n Duluyeqqar-as** kan):« Way, way, way ! »

**Timyarín-nni (zzint-asen):**« Acu akka? Aya lqecc-iw! D acu i ken-yuyen?Acu yeḍran akka »?

**Ēli n Dulu:** « Way, way ,way...! tacbaylit-nni, tajdidt-nni ih... »

Wejjir : « A terrez! »

**Timyarín-nni :** « Tacbalit-nni? D tidet tarrez? Laylah illellah Muḥemmed řasul llah. »

**Bubrun :**«Yewwet-itt iyisi akka, bla Rebbi ad-as-tiniḍ wis wi tt-yewten s tqabact. »

**Ḥlima n Tala :** « Laylah illellah Muḥemmed řasul llah. »

**Smina n Tazart:** « D lmuḥal! Ulac win i tt-yennulen. »

**Tağilbant:** « Ulac win i tt-yennulen... ayaxeṣṣar-iw amer ad iẓer Jeddi Yebrahim. »

**Smina n Tazart:** « Abrid-agi ad yehbel dayen! »

**Bubrun:** « Nekkini ur ttɣimeɣ ara dagi, d abrid ad řuḥey. »

**Wejjir:** « Amek ad řuḥeḍ?ařabappa nu? A yaɣyul...apri ad-as-yini dya d nekkni i tt-yeřan. Yiwen mačči ad yebbuji! »

**yenna-as i Ēli n Dulu:** « Keččini tura... Bu řuḥ inni-as ad d-ya... Ney nu nu; ssiwel-as kan syagi, eeggeḍ adak-d-issel. »

**(Ēli n Dulu yuli yef kra akken n ucruf)** yenna-as: « Wi!ad as-nessiweł kan syagi... Yebda»

« Wa jeddi Brahiiiiimmm... waaa jeddi brahiiiiimmm... »(**Yessawal ...**) yenna-ya:

« Awwah ur d-yesli ara. »

**(Yettæggid yef Bu Leybar-nni)**

« Amek tebyid ad d-issel?! Byansur... »

**(Iɛawwed)**

« Waaaa jeddi Brahiiiiimmm... »

Yenna-as :« Awwah...axir ad şubbey. »

**Wejjir:** « Mi..aya aggad Rebbi... ɣader ad yeğeel d nekkini! »

**Əli n Dulu:** « Allih ... zriy mačči d kunwi... »

\*\*\*

**Wejjir:**« Kunwi ah...yiwen wawal. Terrez weɣd-s ippi situ.»

**Əlima n Tala:** « Ttruzunt akka-agi weɣd-sent ih. »

**Smina n Tazart:** « Ihi a yelli, ttruzunt ih, d tijdidin ttruzunt weɣd-nsent. »

**Bubrun:** Ih wi!pparšk ddifwa ur tezrimt ara kunnemti, tablalact tamectiɥuht kan akka-agi ma tedda daxel n talayt xas ini-as bqa ɛla xir i tqejɣurt-im... Ppaff mi akken ar a tt-gren yer tmes,

**Tağilbant:** « A mmi d tidet ilaq talayt ad tili am lfarina ma ulac ad tetterdeq amzun d aɛbar, aday-yenğu Rebbi yenğu Imumen...d d d. »

**(Əli n Dulu akk d Jeddi Yebrāhim la d-leɣhun mbaɛeid, dija yettawed-d şşut-nsen.)**

**Jeddi Yebrāhim:** « Nniy-ak byiɣ ad zrey anwa i tt-yerzan? Ahya a ddin yemma-s, ahya a ddin yemma-s...! »

**Əli n Dulu:** « La k-in-qquarey ulac win i tt-yerzan, adak-id-galley anda ik-yehwa. »

**Jeddi Yebrāhim:** « A yi-tgalled? Limin-ik keččini... ttezz !»

**Smina n Tazart:** « Ha-t-aya yewwed-d... uhh ya yemma! »

**Əlima n Tala:** « Aya Ccix Muɣend deg leɛnaya-k! »

**(Jeddi Yebrāhim ha-t-a yessawed-d, yuɣal d awraɣ deg urfan-nni.Əli n Dulu akked Wejtuɥi pabaɛen-t-id.)**

**(Jeddi Yebrāhimyeena dabur Wejjir yuɣal ar Bubrun,yepaɣaf-iten yiwen yiwendi tmexnaqt.)**

« D keččini!Anwa i tt-yerzan? D keččini, ney d keččini! Yiwen deg-wen, ahya ddin Rebbi-nwen, ahya ddin Rebbi-nwen! Jmeɛ liman ar diyi-tt-txelsem! »

Wejjir akk d Bubrun, kulwa yeqqar-as: « Nekkini? Tedrewceɛ ney? Kkes afus-ik... sabappa nu !! »

**(Timyarín-nni akk d Eli n Dulu zzint-asen)**

**Yiwettenna-as:** « Wehd-s i terrez. »

**Tayedtenna-as:** « Aha aha ulac win i tt-yezran. »

**Tayedtenna-as:** « Nuuuu nufa-tt-id wehd-s, terrez wehd-s. »

**Tayedtenna-as:** « Adiyi-kkes Rebbi ar wehd-s i terrez! »

**(Jeddi Yebrāhim yettara-asen yiwen yiwen)**

« Šafik ddrewceɛ nekkini? siša, ih mačči d kunwi, i yemma-twen?... ih wehd-s i terrez, tebra n tlala fi tlala ar ad tt-txelšem akken ma tellam... »

**Apri yenna-as :**

« Bu, ippi tura, anda tella tura? Ruḥet awit-tt-id ar dagi ad tt-waliy. »

**(Eli n Dulu, Wejjir akk d Bubrunuzlen ad tt-id-awin. Jeddi Yebrāhim yettkemmil)**

« Yak dagi tella tafat, anwali. Tehrem a lukkan ad d- tafey ccama! Ad ken-ččey d izegzawen... ad txelšem irkwel, mim tilawin! »

**(Timyarín-nni neṭṭqent yef tikkelt):**

**Yiwet tenna-as:** « Amek? rnu-d win... »

**Tayed tenna-as:** « Tura d nekunti diyen? »

**Tayed tenna-as:** « Aaah mi! Nekkini lemer i tt-zriy ula d timezriwt. »

**Jeddi Yebrāhim:** « Tut la jurni tesdderddifemt, ula d kument! »

**Smina n Tazart** Ahh!! d nekkenti i tt-yezran ! akka-agi s tjufarin-ntey. »

**(Dya tetṭef tijufarin-is, truḥ ad tewwet Jeddi Yebrāhim ar iqejjiren-is. )**

**(Eli n Dulu, Wejjir akk d Bubrun uyalen-d; wwin-d tacbalit-nni.)**

**Ḥlima n Tala:** « Tawezwazt n tecbalit meskint... ur tettuklal. »

**(Jeddi Yebrāhim yettru, amzun yemmut-as mmi-s.)**

« Šaḥa ya Rebbi, šaḥa ya Rebbi... d tajdi! Meyya utmanyin n walef. Anda aragrey zzit inu tura? Tacbalit am tagi rzan-iyi-tt! Acu-t ssieqa-agi tura d tismin ney d iṣḍ? Šaḥa ya Rebbi, šaḥa

Rebbi... amek tura? »

**Wejjir:** « Awwah ziy ah... A Jeddi Yebrāhim... »

**Bubrun:** « Ziy siryan ziy! Nezmer ad tt-neṛṛipari. »

**Ēli n Dulu:** « D taceqquft-agi kan i d-yekksen... siryan tibwa?! »

**Wejjir:** « Yiwet tceqquft kan. »

**Bubrun:** « Anegzum-is iqeēēed, tudeṛwa... ahat maḍi tesēa iyisi seg zik. »

**Jeddi Yebrāhim:** « D ddin gemma-k i tesēa iyisi! Teṭṭenṭun amzun akken d nnaqus adak-yeqqar dagi tesēa iyisi. »

**Aēli n Dulu:** « Si bri...wellah ar teṭṭenṭun am nnaqus. »

**Bubrun:** « Wellah ar ad d-uṃal amzun akken d tajdiṭ lukan ad tt-nefk i wabeḍ yesnen. Tisipak llan wid-ak yetṭranḡun aqellal-agi. »

**Wejjir:** « Tura i d-īedda Si Qasi yettberriḡ, nesla-as, ad tafem dagi kan ihi. »

**Ĥlima n Tala :** « Si Qasi ih...yerna d aēebbaj! Yesēa kra akken n lsaq, mi yeqqur ma yehwa-ak wwet s tefḍist ur d-itekkes ara! Azzel a Wejtuṭi ad t-tafed dagi kan ar lḡara n At Bu

**(Wejtuṭi yeddimari)**

**Jeddi Yebrāhim :** Susmet! Susmet! Tuṃmet! Terwim-iyi... mazal ad d-tuṃal ar ddunit tagi akk?! Ṭtezz! »

**Ēli n Dulu:** « Twalaḍ mi k-nniṃ! »

**Jeddi Yebrāhim :(D ayen yerṛaji! )** « Tennid-iyi-d? Ambbissil! Acu iyi-d-tennid?! Yak ma tella terṛez weḡd-s mebla ma yella win i tt-yennulen mim lukan i tt-teḡḡid di tjesbubt n ddin n

**Wejjir:** « Ibba wi! »

**Yenna-as i Ēli n Dulu:** « Ihwi... ayen i thedred kan battel? »

**Jeddi Yebrāhim:** « A yi-ssuffey di ddin n yinselmen umexluq-agi! Yaxi ṭtneh yaxi! »

**Bubrun:** « Ur ttezeaf ara a Jeddi Yebrāhim, yerna ad twaliḍ... Si Qasi... ad as-tefkeḍ rebea ṣurdi adak-tt-id-yerr d tajdidṭ! Yerna amek akken i as-qqaren, aqellal d win akken-nni i yerzen

**Jeddi Yebrāhim :** (yetthuzzu aqerruy-is ) yeqqar-as:« Ruḡ a yebra ruḡ... ippi bu leybaṛ-nni jesippa acu i yxeddem! »

**Yenna-as i Ēli n Dulu:** « Waaaahhh ečč-iyi, ečč-iyi... d nekkini i tetteassad?! Ruḡ sefqed umwa. »

Eli n Dulu : « uffff..yuffeg! »

Jeddi Yebrahim (yettkemmil):

« Uh ya yemma ay aqerruy-iw... uh ya yemma ay aqerruy-iw... tura rnan-iyi-d Si Qasi... mi ula d nekkini ddrewdey... labuka deg uxxam-iw, nekkini smeħsisey i wigad-agi. Ma terrez

tettentun amzun akken d nnaqus! Nekkini ttfey-tt, sunkkaṭerban mmil (180,000) ruħent kan akka! »

(Wejtuṭi-nni akk d Si Qasi atna ssawden-d, Si Qasi yesrejdil, degmi i k-qqaren: « ad iħlu Qasi taqejjirt-is. »

Bubrun : « Ah... ha-t-a yessawed-d Si Qasi. »

Wejjiryesbecbuc i Jeddi Yebrahim, yesbecbuc-as ar umezzuy-is, yeqqar-as:« Mi ḥader ur iħeddeṛ ara aṭas. »

(Hlima n Talateawed-as):« Ur yettkeṭirara awal... »

Jeddi Yebrahim: « Ah bu?! »

Yenna-as i Si Qasi: « Ulac mimpa mselxir?! »

Si Qasi : « D lxedma inu i teħwaḡed, ney d mselxir?Ma d lxedma inu ini-d d acu-tt, adak-ttxedmeṛ ma d... »

Jeddi Yebrahim : « Nniy-ak, keččini lehḡur inek para-ten ar lakkaṣ dippaṛn! Nekkni a netteemmir nessenyal.Iban nu !Ar waniyer i k-neħwaḡ?! »

(Yesken-as tacbalit-nni yenna-as): « D tagi, ha-tt-ah! »

(Bubrunyenna-as i Si Qasi): « Di leenaya-k rranḡi-aṛ-tt a Si Qasi... s lsaq-nni inek ttissiiii!!<sup>4</sup> »

Jeddi Yebrahim : « D acu-t lsaq-agi inek? D keččini i t-yeffabrikin ney d tiyin i t-id-tuṛed? »

(Si Qasi yečča-t kan s wallen, ur t-yeḡib ara lħal)

Jeddi Yebrahimyenna-as:« Nnṭeq ah! Ippi seknaṛ-t-id, a t-nzer. »

(Wejjiryenna-as i Jeddi Yebrahim): « Rḡu ney ma ulac welleh ma ixdem-ak tren! »

(Hlima n Talakifkif tenna-as) :« Jaaami ad t-yesken i wabeed! N yiman-is kan. »

Jeddi Yebrahim : « Amek, d acu-t uyennat-agi tura? D lsaq ney d... d lxuṭuṭ lḡawwiya? »

Yenna-as i Si Qasi: « Ini-d meqqar appri... Rebbi n tecbaylit-agi... ma ad telhu appri? »

<sup>4</sup> Tu sais !

Si Qasi yessers taggrabt-is ar lqae, isexlUpuc dixel, appri ijbed-d kra akken tmacwart terka, tekres akk...)

yenna-as: « Amek adak-id-iniy kan akka? Eġġ-iyi ad waliy appri adak-id-iniy... Muḥemmed raṣul llaḥ. »

(Iqummec ar lqaea yebda ifetti-d tmacwart-nni inesmi sleeqel sleeqel kan... cuUpt... adas-

(Hlima n talatenna-as i Jeddi Yeḥrahim): « Imken d lsaq-nni! »

(Jeddi Yeḥrahim yettef taeḥbut-is)

yenna-as: « La yi-d-yepali lyett »

Ah ! Si Qasi ifetti tuḥur tmacwart-nni ines, wiyyad-nni... ah ah ah... A ziy d nwaḍer! d tiferucuin, icudd-iten akk s ilezwi, dya wiwid-nni bbaezaḡen d taḡsa.)

Yiwen yenna-as: « A ziy d nwaḍer-is! »

Wayedyenna-as: « Nekkni neġeel wissen acu. »

Wayedyenna-as: « Ah nekkini ġeeley d lsaq-nni! »

Wayed yenna-as: (Yettaḡsa) « ...ixrez-iten akk s ilezwi... ha ha ha »

(Si Qasi yettxezzir-iten kan, yessusem yeqqar-as deg wul-is:

« Yaxxi ttnuhat yaxxi!! »

(Yesfed nwaḍer-is s tmacwart-nni, appri yeqqen nwaḍer-is a sidi... ieedda ad iḡer tacbalit-nni, yesmuqel akka, yesmuqel akka, iḡawed akka...

yenna-as: « Wi, ad telhu! »

**Jeddi Yeḥrahim:** « Bu, yenteq-d nnbi! »

Yenna-as : « Mi a k-eggney, lsaq-agi inek ad ig Rebbi tewwid-t-id deg bir zemzem, nekkini ur t-uminey ara, ifuk adas-txedmed lizagḡaf! »

**(Si Qasi yečča-t s wallen, yessusem kan. Yettef tmacwart-nni ines, nwaḍer-nni ines...εεεhh... yewwet-iten ar teggrabt, yezzeḡ! Yeddem taggrabt yef tayet-is, yekker**

Jeddi Yeḥrahim « A a a acc?

Si Qasi : « Salam elikum. »

Jeddi Yeḥrahim : « D d d d... akka-agi i xedmen yergazen? »

Bubrun : « yetbee Si Qasi ad t-id-yettef »

yenna-as: « Ad ixzu Rebbi cciṭan a Si Qasi! Ur zzeεεef ara...uh uh uh. »

Wejjir: « Tewqee-ak-id lmeēna?!Xdem-as akken i k-id-yenna ippi situ. »

Jeddi Yeḥrahim:yehseeb iman-is... ehhhh! Alurk yerwa lmizirya.

Yenna-as i Si Qasi: « Ayayyul, i zzit nekkini i wumi i tt-id-uyey tecbaylit-agi. Iḥder ukermus am wagi adiyi-t-tlesqed s lsaqAppri ad tesludduy. Nniy-ak xdem-as lizaggraḥ ipi situ!

5

Si Qasi : « Irkkel yiwet yemma-tsen! D axessaṛ, akken ma llan, wellah ma tesnem bbunt! Win yesean kra n tjeqdurt lizaggraḥ! Yemma-tsen... lizaggraḥ...Jedd yemma-tsen... lizaggraḥ... I

asen lsaq d ayen kan, mebla lizaggraḥ mebla... ruḥ ini-asen keččini... ulac ugint, ippi ur yi-paḡḡan ara ad xedmey ccyel-iw akken ilaq lḥal ! »

(Iqerreḥ ar Jeddi Yeḥrahim yenna-as):

« Ha wala, ma da yella ur ak-tt-id-rriy ara d tajdidt, ad tetṭentun amzun d nnaqus! As-xedmeylsaḥ weḥd-s. »

Jeddi Yeḥrahim: « Nniy-ak nu! Besmi llah ṛreḥman ṛraḥim! »

Yenna-as i Wejjir: « Llah llah... yerna tenniḍ-d ur yesṭuqqut ara ameslay, zdag, zdag...ya wali ead alukan ihi... »

(Yuyal ar Si Qasi yenna-as) :

« Tura ma yehda-k Rebbi, fiḥel ṭata baṭata... ppisk akk medden qqaren-ak laqent lizaggraḥ, ibba sik laqent lizaggraḥ. »

Si Qasi : « D acu akk medden? Ur ssinen ara! »

Ḥlima n Tala « Adak-iniy a Si Qasi, ula d nekkini ad twalim ahat ur ssiney ara... mi akka walay cukkey laqent lizaggraḥ. »

**Smina n Tazart:** « Ih, ad tetṭef xir. »

**Si Qasi :** « Mi !laqent tetṭuṭac! Ah ya ddiṇ Rebbi iyi-d-isemlalen yid-wen a libṛubbru! Mkul tazaggraḥt snat n tetṭuṭac, εecrin tzaggraḥin ṛbeḥin n ṭuṭṭac alurk s lsaḥ weḥd-s... »

**Jeddi Yeḥrahim :** « Muḥammed ṛasul llah... Awwah yeqqur uqerruy-is. Ad ig Rebbi tiṭṭuṭac, ad ig Rebbi... la k-qqarey byiy lizaggraḥ! Kamim d ayla-w nu?! »

**(Yenṭeq ar widak-nni i d-yezzin)**

« Kunemti allih...εeddimt akkin, yella ccywel dihin akkin, ippi kunwi ad d-nessufey tabettit nni taqdimt, alih ! alih ! »

<sup>5</sup>Plus



Si Qasi yenna-as: « Ih! Ih! Rju tura rju! »

**Jeddi Ybrahim :** « Mi tfukd ccyel apri ad n wali. Tura seiγ ccyel ula d nekkini. »

**Si Qasi :** Ay i teğgeḍ dagi wehdi neγ, eḡḡ-d albaeḍ meqqar ad iyi- d-ieiwen. Teuddeḍ kan akka !! »

**Jeddi Ybrahim** yenna-as : « Ah bu ! » Yenna-as i wejjir : « bu, keččini qqim dagi. »

Yenna-as i Bubrun : « keččini iyya-d yid-i. »

**(Ruḥen Netta akkedBubrun,timɣarin-nni ruḥent dija, Wejtutı)**

**(Si Qasi tu d swit ikumaşşı, mi sennig wul. Ijebed-d tabernint deg ubazar-nni ines, ibeddu ifellu tiṭutac)**

**(Wejjir yenṭeq yer ɣur-s yenna-as ):** « Cwi teffey salamat. D axessar, nekkini nni-as ass-agi ad yeru ubaxix. »

**Yenna-as :** « wwet kan a Si Qasi, yebya tizaggraḥin, xedm-as tizaggraḥin, yecqa-k-id keččini, ma yehwa-as eecra, eecrin. »

**Si Qasi yessers dduzan yečča-t s wallen**

Yenna-as **Wejjir :** « Ačal? tlatin? řebein? »

(Si Qasi yečča-t kan s wallen)

Yenna-as Wejjir : « Ah kteř? Ačal? »

Si Qasi yenna-as : « Twalaḍ tibernint-agi? Ffer, ffer, ffer... nekkini amzun akkenni deg wul-iw i teqqaz a Rebbi! »

Wejjir :<sup>2</sup>Ehhh wi...qqaren-d medden di targit i d tufiḍ lsaq-nni inek d şşeh dya?

(Si Qasiṭujur isexlUpuc iheddeř)

Cuf ah, akka-agi i d-qqaren medden.

Wejjir: « Wi, wi... welleh ar akka-agi i d-qqaren. Şafik d lxelq i d-ibedden yer ɣur-k? »

Si Qasi : « Şiřa d baba. »

Wejjir : « D baba-k ah?Appri yemla-ak amek i ilaq ad t-teffabrikiḍ.

Si Qasi : Ineal şbuḥ-ik!

Wejjir : « Nekkini? Aahhah »

Si Qasi : « Tezriđ anwa i d baba nekkini? »

Wejjir: « Anwa? »

Si Qasi: « D  ezrayen-nni ara ken-yedzen! »

Wejjir : « D  ezrayen? Bababahhh !»

Si Qasi : « D  ezrayen ih... ippi tezriđ d accu i yellan daxel n teggrabt-agi?! D lgudru-nni ideg ara tewwem irkkel! Ad tessextutucem sdaxel-is amzun akken d aftaten. »

Wejjir: « Lgudru?aberkannni ah... bababahh »

Si Qasi« Nu, d amellal am uyefki... xedmey-t akken i d-yenna baba ippi yeffey-d am uyefki. Asmi ara tessextutucem daxel-is ad tezrem kis kissi !<sup>6</sup>Mi winna n dinna d aberkan, ad t-nnaled

Rebbi ma teqled ad d-tiniđ “Ahhh” »

Wejjir: « Ayyer ke  ini tzemred ad t-nnaled? »

Si Qasi : « A  tneh! Anda tezriđ aqjun yettkerricen imawlan-is ? »

(Yessers tibernint-nni, yekker)

Yenna-as i Wejjir : « Yya-d ar dagi tura »

(Yefka-as ihder-nni i d-iqecmen di tecbyalit-nni)

yenna-as: «   ef akka »

(Yewwet ar teggrabt, yeddem-d tacabcaqt, yelli-tt yekkes-d deg-s ci  u  n lsaq.)

yenna-as:«   zer, ha-t-a pititr ad t  eeled d lsaq-nni n la unatek, tura ad twalid. »

(Ixdem-as lsaq i tecbaylit-nni, i uceqquf-nni), yenna-as:

« Ci  u  kan, ha-t-a , x zer, ci  u  kan akka...tibwa?   ef mlih. »

Wejjir : « Aqli   fey »

Si Qasi : « Bu... tura ad kecmey ar daxel »

Wejjir : « Ah bu? Ar daxel n tecbaylit? »

Si Qasi:« Ubbliji a lyida, bac ad d d d... ssiriđ lizag raf, ibba ilaq ad kecmey ar daxel nu? »

(Yesfarfuc daxel n teggrabt-nni...)

yenna-as:« Ile wi...lkullab »

---

<sup>6</sup>Qu'est ce que c'est

(Yeddem ileżwi, lkullab, yekcem akken yissen ar daxxel n tecbaylit) yenna-as:

« Bu, tura keččini, bu rġu wala... awi-d tura aceqquf-nni ssers-it-id akka jist akken yella, s laeqel... wala igerrez. »

(Wejjir yexdem igzaktema <sup>7</sup>akken i as-yenna Si Qasi )

yeplaki fell-as aceqquf-nni i d-yekksen dya yeffer-it daxel, yeffer Si Qasi daxel n tecbaylit.Si

Si Qasi yenna-as : « Wala, wala... tura bu, jbed... jbed... jjbed! Tibwa? Yak ulac li

<sup>8</sup>

ruḥ inni-as i Jeddi-k Bṛiru ad d-yas ad iẓer. »

Wejjir: « Ahh semmeḥ-iyi kan a Si Qasi, Ti yi ssur tẓemreḍ ad d-tefyed?

Si Qasi: « Ihhh... aḥal i xedmey akagi! Aḥal n tecbayliyin i xedmeyakka-agi.

Wejjir: « Mi tagi ji sippa <sup>10</sup>...icebba-yi Rebbi meṭuḥ uqemmuc-is, wali kan?

(Eli n DuluHa-t-aya yuḡal-d yer-sen, yettxezẓir)

yenna-as: « Amek eni ur yezmir ara ad d-yeffey? »

(Wejjiryeqqar-as i Si Qasi)

« S laeqel, rġu... ɛredkan akka-agi. »

Eli n Dulu: « Suffey-d dabuḥ afettus-ik. »

Wejjir: « Amek ad d-yessufeydabuḥ afettus-is ziy keččini... »

Si Qasi : « Acu-t ssieqa-agi diyen? Ur zmirey ara ad fyeḡ »

Eli n Dulu : « Aɛbbuḍ-is anecilat, aqerruy-is d amecṭiṭuḥ ! »

Wejjir : « A d taḍša! Ma da yella yerṛanġi-tt Appri tura ur yezmir ara ad yeffey! Hahaha !»

(Dya yekkaekkee d taḍša!)

\*\*\*

Si Qasi: Ah!Bu!, tettaḍšaḍ keččini! A ddin Rebb, ssufyet-iyi-n syagi...

(Yettaeraḍ eee ad d-yeffay... ulac... zɛaf!!)

Eli n Dulu: « Awwah mačči akken, nniy-as lukan a tt-id-nesmil akka-agi.

<sup>7</sup>Exactement

<sup>8</sup>

<sup>9</sup>Tu es sūr ?

<sup>10</sup>

Si Qasi: « Awwah akkenni dya ulac akk... dayen, dayen, d tuyat-iw iyi-ttjinin. »

Wejjir: « Si, si...axaṭer teseiḍ yiwet n tayet hrawet akter n tayed. »

Si Qasi: « Nekkini... d keččini... tura i d-tenniḍ mečtuḥ uqemmuc-is.»

Eli n Dulu: « I tura amek? »

Wejjir: « Taggi d leali-tt! Ha ha ha... »

(yekkaekæ d taḍsa, iṛuḥ ad d-yessiwel i werbae-nni imiren)

« Wa libberbbiṛ, yyaw ad twalim! A libberbbiṛ... Si Qasi yewqee daxel n tecbaylit, a yewqee daxel n tecbayliiiiit !»

(Bubrun, Hlima n Tala... a sidi... Smina n Tazart, Taḡilbant, Wejtuṭi... uzlen-ed akw, heddren akw, desen, kkaten deg fassen- nsen, ttjelliben...d ssuq!)

Yiwen Yenna-as: « Yewqee daxel n tecbalit? »

Wayedyenna-as : « A a a... i i i... ibba! »

Wayedyenna-as:« Amek i yexdem? »

Wayedyenna-as: « Ur yezmir ara ad d-yeffey ihi? »

(Si Qasiyettjellib daxel n tecbalit, yerṛaji!)

« Ssufyet-iyi-n... ssufyet-iyi-n syagi! Awi-d tafdist-nni... ha-pa-n dinna di teggrabt-iw. »

Eli n Dulu : « Tafdist?! Tipa fu nu <sup>11</sup>?ṛḡu tura ad d-yas Jeddi Yebrāhim ihhh... ippi Appri a nwali. »

Bubrun « Ha-t-aya yusa-d Jeddi Yebrāhim »

(Netta Jeddi Yebrāhim yesla-d i leɣyaḍ, iṛuḥ-d d tazla)

Widak-nni(dewren-as)

« Yewqee daxel!... nu...weḥd-s! Tura ha-t-an ur yezmir ara ad d-yeffey! »

Jeddi Yebrāhim« Amek? D d... daxel n tecbaylit? »

(Si Qasi netta yetteeggid tujur)

A Rebbi nwen, a Rebbi nwen...

Jeddi Yebrāhim: « I Rebbi-k keččini aluṛ...ineel slaltek! Amek ur tektaleḍ ara taerurt-ik uqbel ad tkecmēḍ ar daxel?

<sup>11</sup>T'es pas fou, non

(Wiyid-nni d taḍsa, ttjelliben... yaεḡeb-iten lḥal)

Hlima n Tala : « Wali a Sidi Rebbi tura taqsidt i yexdem Si Qasi miskin ! »

Bubrun : « Tiyita am tagi, lukan d lalutri ttilaq ad d-nerbeḥ kan akken afernuḥ d ufernuḥ! »

Jeddi YebrāhimYenna-as i Si Qasi : « Rḡu tura rḡu... s laεqel! Ssuffey-d afettuḥ-ik. »

Elī n Dulu : « Wah g ṣṣbeḥ Nettaeraḍ ah »

(Si QasiYessufey-d afettus-is)

yenna-as: « Way... wayyyyyy... Rḡu s leεqel. Tqelεed-iyi-n afettus-iw! »

Jeddi Yebrāhim: « Amek ihi? Ered akka... »

Si Qasi: « Nuuu... tixxer-iyi »

Jeddi Yebrāhim: « Ibba amek ihi? »

Si Qasi: « Awi-d tafdist, ha-pa-n dinna di teggrabt-nni inu, ippi rrez Rebbi-s! »

Jeddi Yebrāhim: « Ah ah amek? Tura imi terrippari ih... »

Si Qasi : « Ad iyi-teḡḡed dixel-agi ihi? »

Jeddi Yebrāhim : « Rḡu tura a nwali...mmird !»

Si Qasi : « Acu ad twalid? Nniy-ak ssufey-iyi-n syagi a ddin Rebbi! »

(Timyarin-nni)

Yiwet Tenna-as: « Meskin yesεa lḥeqq ih... »

Tayed Tenna-as:« Keččini ad teḡḡed dixel ney? »

Tayed Tenna-as: « Ahh ulac kan tura... »

Jeddi Yebrāhim: « Uh ya yemma ay aqerruy-iw... uh ya yemma ay aqerruy-iw...ssusmet ad yečč Rebbi aqerruy nwen! Jaaammi yella wanda teḍra tagi... anini ni nii... »

Yenna-as i Wejtuti:

« Yya a k-ceyyey a mmi... nu nu a Bubrun ruḥ keččini ar Labuka-nni mittr buddima meεna d netta kan tura ara tt-iselken...ad tafeḍ yeqqar “*Le Monde*” s ddaw tulmut. Inni-as: Ad d-yas

(Bubrun yeqlεe d tazzla. Si Qasi yettjellib dixel n tecbaylit)

Yenna-as Jeddi Brahīm: « Keččini tura ur ttbuji ara. »

Yenna-asen i wiyid-nni: « Tṭfet-tt kunwi. Tagi mačči d tacbaylit nuṛmal, izdey-itt ccitan! »

(Si Qasi Yettjellib tujur dixel)

Yenna-as: « Nniy-ak qqim tunkil ineel slalttek! »

Si Qasi « A tt-terzed keččini ney tura ad grirbey yes! Ad ig Rebbi awer d-uɣaley... ssufey-iyi-n syagi a Rebbi nwen! »

Jeddi Yebrahim: « Nniy-ak ceyyey ar Labuka tura ad d-yawed... Netta aday-tt-id-yefru.  
<sup>12</sup> tacbaylit-agi inu. Bun ippi ačhal iyi-tepalased tura? I wi tjebred-tt zeema

Ijbed-d appurfi, yeqreš akk d azuran yeččur d lekwayed yettcuddu-t s tzikart, yekkes-d tabeyyid, šelli eennabi, yenna-as: Kunwi tħedrem, walit xelsey-t ah! »

Si Qasi: « Ur ħwağey ara, fkiy-ak-ten... ssufey-iyi-n syagi... ssufyet-iyi-n syagi! »

Jeddi Yebrahim: « Tura ad d-yawed Labuka, ad d-yini... unaunda wala ax ayen iyi-tettalased »

(Idegger-as tabeyyit-nni ar dixel am wakken ara tdegged tabrat ar lbuša.

Labuka-nni, Mitr budima meahum, ha-t-a ilħeq-d, yettađa. Dduklen-d akken netta d Bubrun.)

(Jeddi YebrahimMi tiwala yenna-as):

« I leenaya Rebbi tura dya... ula d keččini tdessed? Ah nu! Bu dakur tacbaylit mačči d ayla-k mi kamim...! »

(Mitr budima meahum yettaerađ ad yettef, mi Awwah... wiyid-nni dessen ula d nitni)

Yenna-as: « Amek? Tebyid a t-teğged dixel? Ha ha ha... Ayhuuhhhh! Ad teğged dixel wala ad tt-terzed? »

Jeddi Yebrahim « Amek? Šafik keččini... ad xesrey tacbaylit yerna ad dessen fell-i medden. »

Mitr budima meana: « Ti si pak <sup>13</sup> amek i s-qqaren i wa-agi? *Sikistrasyu d perşun!* <sup>14</sup>Ta ppa lderwa ad tħesed. »

Jeddi Yebrahim: « Mi... anwa i t-iħesben? Yehbes iman-is weħd-s, si ppa dmafut nekkin! »

Yenna-as i Si Qsi : « D nekkin i k-iħesben? Ffey-d mun byu! <sup>15</sup>

Si Qasi : « Eddi suffey-iyi-n ma tzemred! »

Jeddi Yebrahim : « Ėni d nekkin i k-yegren ar dixel akken ad k-id-ssufeyey tura? Tkced weħd-k ffey-d weħd-k. »

Labuka-nni, Mitr budima meahum, yenna-as: « Ikkuti, ikkuti... tura awen-id-iniy... »

<sup>12</sup> En attendant

<sup>13</sup> Tu sais pas

<sup>14</sup>

<sup>15</sup> Mon vieux

Wejjir: « Cceet cceet...essaw, essaw ah! »

Labukka-nni: Bu, smeħset-iyi-d mliħ, llant snat n leħwayeğ dagi alur tura ilaq-awen ad temrañim. »

(Yenteq ar Jeddi Yeħrahim)yenna-as:« Dabur keččini a Jeddi Bħrahim... isteħq-ak ad tellibiřid tit swit Si Qasi. »

Jeddi Yeħrahim« Amek ara t-llibiřiy? Ad rzeř tacbaylit? »

Labuka- nni yenna-yas: « Arju tura keččini, bu! Tura Netta... Eğğ-iyi ad kemmley...Ah ulac din neř akkin neř akka, ur tesseid ara l dırwa ad t-tħebsed dagi, iii wi, ccree si kum řa!

Yenna-as i ssi Qasi : «Alur,keččini a ssi Qasi, seg tama-inek eban <sup>16</sup> tettwalased, imi tegred fyed neř xařı».

Ssi Qasi yenna-as: «Abbuħ a yinselmen! ur d rriř ara s lexbař, “eban wi !! Ačħal n yiseggasen-ayagi, tura nekki d tagi ay d lħirfa-inu, rranğiy a Rebbi stayfir llah! Wařila

fuilaq s daxeł, eban, jami jami yella wass i deg-weqeey daxeł n tecbaylit! Alurtura ad iruħ řer win i yas tt-id yeffabrikin mačči řer řuri! »

Jeddi Yeħrahim yenna-as: «I teerurt-nni inek d Netta dayen i ak tt-id yeffabrikin akken ayi tummiřdiđ dagi? Mi lukan ad ř- řakiřřer ccree !lukan ad ř- řakiřřer ccree win iyi tt-id

ara tekkin. »

Ssi Qasi yenna-as: Nus ni pa vri! », pparsk nekkinis teerurt-agi ma ur teelimeđ ara nniř-ak eeddant 400 n tecbayliyin akka am tagini i řer kecmay u řřay-d u labas ».

Labuka-nni yenna-as : « A ssi Qasi, a ssi Qasi!: “il fu kamim” ad teřređ anda teggaređ iman-ik neř aħae...»

Jeddi yeħrahim yenna-as: « “Sařı” tura “eban” ilaq ad iyi tt id-yerrumbursi ».

Ssi Qasi yenna-as: « amek!Amek!amek! ».

Labuka-nni yenna-as :«Rğı, rğı ak tt id-yerrumbursi amm akkenni d tajdiř! ».

Jeddi yeħrahim yenna-s: «Byan řur amek iħı ! ».

Labuka-nni yenna-as :« Mi hihihihı!terreř dija abbuh!».

Ssi Qasi yenna-as: « D nekki i yas tt-yerranğın iħ».

<sup>16</sup> Et bien

Jeddi ybrahim yenna-s: « Bu pisk terranġid-tt eban« safi-k » tura ur tt-yuɣwara, terriq-tt-id akken tella ippa tura bac ad teɣrey, bac ak id-ssufey ur zmirey ara ad as-eiwdey ad terranġiɣ,

Labuka-nni yenna-as : «*Si pur* ɣa i yawen d nniɣ s gellina, ssi Qasi yella wayen igi-yettwalas rjaw! Aneftiyi tura ad d-hedrey ».

Jeddi ybrahim yenna-s: « hder, hder! »

Labuka-nni yenna-as : « A ssi Qasi, a ssi Qasi, bu tura yiwet deg-sent, lsaq-agi inek d sseɣ ney d ttkeerir? »

Jeddi ybrahim ieġeb-it lhal yenna-s: «Ih hihihihih ,tikecbi a yemma imi ara yekkumaɣi akka-agi. »

Labuka-nni yenna-as : « Tura lsaq-agi inek ma dagella d ttkeerir safik aqlak d abulur ay telliɣ; ma dagella lsaq-agi inek d sseɣ safi tacbaylit-agi maakka-agi tura eban tesɛa azal-is

(Wiyyaɣ-nni ttaɣɣan!!!)

Labuka-nni yenna-as : « Ah nu a ssi Qasi! Nhedder ɣwab akka i tella ».

Ssi Qasi yenna-as : «Tura ad ak d-iniɣ .Lukan jeddi Yebriru ur t-yewwit ara Rebbi, ad iyi-yeġġ ad xedmey akken i yihwa, nekkini nniɣ-as ad s-xedmey lsaq weɣd-s. »

yenna-as : « Tili dabur ur d-pafey ara iman-iw dagi, parsik ilaq tili si ppa la ppil ma kecmey-d ɣer dixel, ippa, as d-rrey tacbaylit-is d tajdiɣ. Wellahi leaɣim ar d as tt id-rrey teswa akken

tt id-yuɣ i ankur<sup>17</sup>wissen! ».

Jeddi ybrahim yenna-as:«Aɣal tis tlata ae ae ae ».

Labuka-nni yenna-as : « Bu ! tis tlata k,eččini susem, tis tlata sitadir aɣal ? ».

Jeddi ybrahim yenna-s:« Uɣey-tt-id 180 alef sitadir 60 alef vwala si tu! »<sup>18</sup>

Ssi Qasi yenna-as: « i ankur wissen ».

Labuka-nni yenna-as :« Bu tefkiɣ-d ssuma, tefkiɣ-d ssuma, dayen !ddem-d 60 alef efk-as-tent i jeddi Ybrahim.»

Ssi Qasi yenna-as: « Anwa?nekkini ad as fkey 60 alef ! »

Labuka-nni yenna-as :« Ih bac akken ad t-yeɣɣ ad ak i d-yessufey, d keččni id yennan teswa 60 alef ».

<sup>17</sup> Et encore.

<sup>18</sup> Voilà c'est tout.



Jeddi ybrahim yenna-s: « D şwab ney æddi ad teqqimed! ».

Ssi Qasi yenna-as: « Nekkini ad as-fkey 60 alef iiiih! Yewwiken Eli deg unhar, ma tetteklem fell-i. Wellah, lukan ad kriviḡ daxel agi. A Wejjir a mmi, awi-d kan lmuhub-nni inu, atan

(Wejjir yeddem-as-d lmuhub-nni ines yefka-yas-t)

yenna-as: « d wagi? ».

- Si Qasi : « Şahit a mmi. Rju tura ad berney yiwen. »

(Yebren yiwen taggerrut-nni a sidi... Wala. Yenna-as i Wejjir-nni) :

« Awi-d, cœel-iyi-d a mmi ( akken d imi i s-yeccœel winna) yenna-asen:

« Bu... Temsaw ɛla xir. »

Miṭr Budima mœahum: (yekmez aqqaru-is, yettecumumuhd taḡsa, yenna-as:)

« Ih wi tura... Seg llini mi yebya ad d-yeffey yesœa tawwurt... Mi ... Tura ...!! »

Jeddi Ybrahim: « A œemmar-ik, amek tura keččini, ad iyi-terreḡ ddumisil-inek dagi? »

Si Qasi:(yesḡl-d taqarruyt-is)yenna-as:

« Wellah ar axir n uxxam-iw! Yiwet n tasmuḡi daxel-agi d lkarama! »(Yuqqel yer daxel... Siwa ddexxan-nni i d-yestuffuh)

Jeddi Ybrahim: (Wiyad-nni mmuten ditedsa, Netta yečœa times)yenna-as:

« Ssusmet adyeg Rebbi tečœam iqerra-nwen! Aqel-aken tœedrem, d Netta i yugin ad d-yeffey, tuşabac ur iyi-d-itxelliş ara ayen i as-ttalaseḡ, alurk nekkini qebleḡ ad tt-rrzey?

Yenna-as i labuka-nni: « Zemrey ad t-ttakiyakka-agi yer ccrae?

Miṭr Budima mœahum (Yepaḡsa ) : « Aaa, tzemreḡ:ceyyae-d- llusi ad yespils. »

Jeddi Ybrahim: « Amek? amek? Mi a-t-a-n yebluki-yi tacbaylit.»

Si Qasi: (A-t-a-n yesyar-d taqerruyt-is)

Yenna-as :« Ah, nu mesyu, <sup>19</sup>œni tenwiḡ nekkini, yeœœeb-iyi lœal dagi? Ssuffey-iyi-n syagi

tœamae ara, uœeqq acebbak, mabujiḡ syagi. »

(Jeddi Ybrahim yetœef tacbaylit-nni sya wesya, yetthuccu deg-s)

yenna-as: « Ur tettbujiḡ ara? »

---

<sup>19</sup> Monsieur

Si Qasi :« Twalaḍ acu i ak-nniy, llsaḍ-nni-inu, twalaḍ acu i ak-nniy ? Mazal ur tessei ara lizagraf. »

Jeddi Ybrahim: « Ay abandi, amakru, ccmata, anwa i ixedmen ssya? D keččini ney dnekkini? Ippi tura, ... Kullec yur-i. »

Miṭr Budima: « Rju tura, lameena s pawil kan, ḥader! »

(Yetṭef-it-id deg yiḡil-is, ippi yezzuḡer-it akk yid-s)

yenna-as: « Anef-as dagi alamma d azekka šṣbeḥ, ad iḡer imir-n. Keččini kumša, settin alef ney riyandditu. Yya-n ad nruḥ, anef-as i Netta dagi. »

(Ruḥen akken, ruḥenad nnejmaeen s axxam. Si QasiYesḍall-d taqerruyt-is)

yenna-as :« Wu wu, wa Jeddi Ybrahim... »

Miṭr Budima: « Ur smaḥsis ara, lḡu lḡu ... »

Si Qasi: « Temsaw ɛla xir, ...Seiḡ waḥed n ɛcra alaf dagi... »

(Labuka-nni akked Jeddi Ybrahimkecmen ḡer uxxam.)

(Si Qasi, yettkemmil, yenna-asen i werbee-nni i d-yeqqimen):

« Ad tt-nerwi ass-agi! Ih axxam ajdid saṣaruz! A Wejjir, ax iṣurdiyen, adtruḥeḍ ad aḡ-id-tawiḍ snat n tcuffiḍin n uzeggaḡ, tibewwaḍin n sserdin, aḡrum... Mebla Rebbiad antett alamma

(Wiyaḍ-nni ferḥen, yeɛḡeb-iten lḡal...)

Akk: « Ih, ih, bib Si Qasi, bib Si Qasi ! »(Wejjir yewwi iṣurdiyen, iruḥ d tazla...)

Bubrun :« Tiziri am tagi, xzer kan, ad as-tiniḍ yuli wass. »

Si Qasi: « Awit-iyi ḡer tziri, awit-iyi ḡer tziri ula d nekkini, refdet s wadda... S leɛqel kan! »(Ruḥen-d akk zzin-as-id i tecbaylit-nni akkenad as-beddden amekan.)

Si Qasi: « Wala, akkeni, s leɛqel s leɛqel kan ...ah wellah a sidi, ad as-tiniḍ yuli wass!...Anwa ara ḡ-id-yawin lacunšu? Alih, ad netteki. »

Ḥlima n Tala: « Aha, a Smina! »

Smina n Tazert: « Xic, ini-as iTjilbant, am ad teḡreḍ i tessent! »

Si Qasi: « ɢennit irkel. »( yettyenni):

« Aql-i ttxemmimeḡ amek ara xedmeḡ, aql-i ttxemmimeḡ amek ara d-ffḡeḡ... » (Wiyaḍ-nniṭṭakin irkel.)

Si Qasi: « A Bubrun, awi-d abidun, wwet, wwet!... »

(Bubrun yewwi-d abidun, zdak zdak... Yessahma-tt ! Wiyad , afus, ccadah... Ddawaren i  
<sup>20</sup>... Armi sseryen taqaæet. Ciṭuḥ akka, tebrareḥ-d  
 tewwurtn uxxam... Ah, ziy d Jeddi Ybrahim ! Yeffey-d yer-sen yetteeyyid) :

« A yemma-t-nni n yemma-t-nni n yemma-t-nni n yemma-t-wen... » Yewweḍ-d yer  
 tecbaylit-nni : « Ax!! Yeneel slalet-k ! »

(Yefka-as akudpyi !Taf taf taf... Truḥ ṭṭac!ṭṭac!yerbali... Tacbaylit-nni dya truḥ ṭṭac ṭṭac  
 yerbali takessart. Arbee-nni xellæen... Tteeyyiden ... Ippi slan-as mi teddegdeg gar icerfan.)

Hlima n Tala : « Ay axessar-iw, yenya-t ! »

Bubrun :« Yuzzel Uuuh... Aha, aha, waqila nu, ur t-yuy wara. A yekker-d, yekker-d, yekker-d  
 ur t-yuy wara ... »

(Arbee-nni tteeyyidenirkel):

« Bib Si Qasi !... »

(Ṣubben yur-s, ruḥen wwin-t-ids ufella n tuyat-nsen):

« Bib Si Qasi! Bib Si Qasi! »

(Si Qasi yerfed ifassen-is ccyel nYaser Earafat, yeqqar-as):

« Wayyyy Si Qasi! Wayyyy Si Qasi d campiu... »

---

<sup>20</sup> Les indiens

**7-SINISTRI****Asekten amenzu****Tasanet I****Imdewlen : Sinistri, Lallamjilat**

(Dagi tura ihi aql-ay di tmurt. Ah ... Abehri n tmurt... Hzen ay itij, ur cerreq. Deg yiwet n tbilajt akkenni, qqaren-as : « Tizi n Tbucidt. », meħsub s trumit « Tizi Bouchet. » Dinna kan mi ara tæddid i Tizi n At Eica, jist uqbel ad tawdeđ yer Bgayet. yef yiwen akkenni yeyra-d deg Tunes, apri iruħ yer Mařer, yeseddad-d dinna aħal. Almi d asmi i d-yeffeđ d labuka, yuđal-d yer tmurt, yuđal-d d labuka, qqaren-as : Si... « Sinistri », ih ... Wehmey dya, ur zriy ara dya ansi i d-yewwi isem-agi « Sinistri ».

Zer kan dya akka i d isem ! Meena ruħ keččini akka. A-t-a lqed, a-t-a uqabub, yerna am wakken i as-yenna Sifuni : « Ėemmar-nsen wigad-agi yeyran taerabt, ulac din akkin ney akka. Ur tezmired ara ad temsefhamed akk yid-sen. »

(Sinistri-agi ihi, yekker-d ssbeħ ... yezzul, a sidi welbaba, yeswa lqahwa, icumm ... Syinna idewweř yer temyart-is, tamyart-nni-ines n At... Eee ... Rju, n wansi-tt akkenni dya temyert-nni-ines ? Qqaren-as Lalamjilat n At ... Eee, ih n At Bucru. D tafellaħt yef yiman-is ... Meena teħrec, ęas akken d tafellaħt. Iee, ih tura Sinistri-agi asmi tt-id-yewwi, yewwi-tt-id axařer Netta yugi ad yay tin yeyran. Netta yebya tin ur neyri ara, axařer Netta yeqqar-ak tid yeyran akka, bezzaf i weerent ! Ihi si řru ihi !

**Sinistri (idewweř yer temyert-nni-ines),**

- Inna- yas : Wa Ĥlima !... A yewwi-ay wasif d asawen. A-t-a-n tura ... Qrib aseggas ayagi tura i as-neřtali dagi, deg zbizaj-agi-nsen ... I ur seiy ara ula d yiwen n ukelyan.
- **Lallamjilat** tenna-as : Ay asmi akken ččiy yemma ! ... Iih ... Almi tura a-ten-a la ttađsan fell-ay medden ! A ibugařuten akka am keččini, d tinna akken i as-qqarent temyarin : « Amrabeđ ur neyri, tif-it teqbuct n yiři », keččini teyrid, teffeyed-d d abugařu ... Tura ad iyi-teqqared ur tseid ara ula d yiwen n ukelyan ! Amek akkagi ?
- **Sinistri** yenna-as : Welleh ar am wakkagi i am-id-nniy. Ha-t-a tura, ur zriy ara amek ara xedmey. U yerna ssney lmiti-inu u kullec. Awi-yi-d win i am-yehwan, ad am-t-id-difandiy. Meena ruħ ini-asen kemmini. Ulac, ur d-ttruħun ara yur-i, axařer nekkini ĥeqren-iyi, imi nekkini yriy kan tagi n liflba.

- **Lallamjilat** tenna-as : Waah ! Lukan tessined lmiti-inek, ad d-ruhen yur-k. Ayyer nekkini ttruhun-d yur-i, ad ayen timellalin ? Zran-iyi znuzuyey timellalin, ttruhun-d yur-i znuzuyey-asen timellalin... D keččini kan i wumi yehwa.
- **Sinistri** yenna-as : Amek akkagi d nekkini i wumi yehwa. La m-qqarey awi-yi-d win i am-yehwan, ad am-idifendi. A seba snin i d-wwtey deg Tunes, Nekkini rniy seba snin deg Lqahira bac akken ad d-ffey d labuka ! Isem-iw yewwed Beydad, ee...Ad tyiled ass-agi tura, imi d-griy yer yikerrucen-agi-nwen... Dya dayen... Awi-d win i am-yehwan, haah... Yas ad yeg Rebbi, d win akken yegren iman-is yer daxel n tesraft...Ad twaliđ ma ur zmirey ara ad t-id-ssuksey nekkini.
- **Lallamjilat** tenna-as : A lhif-ik ! Sukkes-d iman-ik seg tesraft-agi i deg tellid akka... Syin imir-n, ad d-tessuksed wiyađ seg tesrafin-nsen.
- **Sinistri** yenna-as : Ili lilihiii aaa !
- **Lallamjilat** tenna-as : Ih ! Deg leenaya Rebbi...Ih, aha sefhem-iyi-d d acu-tt leqraya-agi, teyrid imi la teqqared teyrid ! Kečč ur tezmired ara i yiman-ik. Medden ha-ten, kul lxiir yugar fell-asen, nekkni aql-aý nuýal d ietteren. Asmi ad k-uýey, nekkini ur geey ara akkagi. Lukan hsiy akka, s uqerruy-iw a mmi...Ad aýey win yellan d afellaḥ ay axir-iyi wala keččini. Afellaḥ meqqar Netta yessasay-d ayrum-is.
- **Sinistri** yenna-as : Iii...Ney mulac tura kemmini eeee...
- **Lallamjilat** tenna-as : Iih, mel-iyi-d acu n rrebḥ i ay-id-tewwi laqraya-agi-inek ? Acu n rrebḥ i ay-id-tewwi ? Haah ! Tewwi-ay-id abeḥri d yiffalen. D ayagi ay-id-tewwi. Yenna-as : « Ur rbiḥey ddunit-iw, ur ddiy yid-m a yemma », aql-aý nettyimi i laẓ, ha-t-a-n...Yenna-as : « Taebbudt texwa, tazagurt teera », ur seiý ara ula d taqenddurt ad tedley... Aha tura keččini, aha tura ziy mel-iyi-id anda yella rrebḥ i ay-id-tessekcamed akka s leqraya-agi-inek ?
- **Sinistri** yenna-as : Ddin uqabac dya ! Lukan ad sxadmey allay-iw, ad twaliđ ma ur am-id-pawiy ara kullec, ad am-id-awiy tiqendyar, ad am-id-awiy tisfin, ad am-id-awiy kullec. Ma yehwa-as i sidi Rebbi, ih. Deg yiwet n teswiet, yezmer ad d-yelli Rebbi tiwwura, ad twaliđ imir-n dadda-m ... Ma ilaq ad d-ssuffey ayen yellan deg uqerruy-iw, ad twaliđ ma yella win iyi-izemren !
- **Lallamjilat** tenna-as : Aaah ... Tixurdas-nni-inek ... I txurdas, zriy tzemred i txurdas. Tixurdas tyellbed Ġehḥa !

- **Sinistri** yenna-as : Mačči d tixurdas yef i la m-id-heddrey nekkini a yexti. Labuka akkagi am nekkini, ur d-cyileḡ ara d txudas nekkini. Aḥeqq Rebbi-nni i ay-id-ixelqen ! liii ...
- **Lallamjilat** tenna-as : Ad yehzen ccix d lexwan-is ... Waah ! Wwet tṭbel i win ara k-icedḥen ! Nekkini ssney-k tura dayen, lecḡal-ik akk d tikellax, txeddem ala ayen ixeddem umgar deg texpayt.
- **Sinistri** yenna-as : Nekkini la m-qquareḡ, nekkini ... Ii, ruḥ tura, nadi-d akk Nanḡiri anda ara tafed abugaṭu yellan axir-iw nekkini...
- **Lallamjilat** tenna-as : Ah, degmi akka-gi ihi ur ufin ara medden abrid yur-k. La d-ttazzalen akk yur-k akken ad ten-teddifandid ! Ay asmi akka ! Lukan i tessawaled tidet, ad d-tiniḡ kan teḡḡa-k tmacint, d aya ... Akkagi i ilaq ad d-tiniḡ...
- **Sinistri** yenna-as : Nekkini i teḡḡa tmacint ! Ruḥ, ruḥ, ruḥ ad tekseḡ tizit yef yiman-im « Teḡḡa-yi tmacint ! »... Emm ... A wer tellulid. Ad am-mley anwi i teḡḡa tmacint ? Ass-agi tura deg Nanḡiri, imi tebyid ad tezreḡ, d wigad-agi yeyran tarumit i teḡḡa tmacint ... Akked wigad-agi, wigad-agi i d-yessekfalen imaziren, d wigad-agi i teḡḡa tmacint Iiih, wigad-agi yeyran akka tarumit, a-t-a-n tura la ten-Nettara deg tterf yiwen, yiwen, yiwen, yiwen, yiwen alamma nessenger-iten. Tegra-d deg yimaziren-agi-nwen ... Akken i as-yenna Ḥellula, ad t-id-idekker Rebbi s Ixir ...Deg lmeṣraḥa-nni-ines, tinna akken i wumi isemma : « El Aḡwad » Iiih, yenna-as : « Tura wigad-agi, nutni ḥala iysan-nen i d-yeqqimen ... Nutni mazal-iten la tteawaden i yiysan-nen asewwi !...»
- **Lallamjilat** tenna-as : A-t-a-n ihi, a lxiir-ik... Akka, ah ! Rju tura ara k-erden yer tmeḡra, ad ternuḡ ead ayenni ...
- **Sinistri** yenna-as : A yelli, umebeend imir-n ad yuḡal kullec ad yarabizi ! ... Ya elbi, ya elbi!... Umebeend imir-n ad tuḡal Nanḡiri ad tecceces...
- **Lallamjilat** tenna-as : A tawayit-ik.
- **Sinistri** yenna-as : Aha dayen tura berka smaṭa. Nekk ad krey ad ruḥey yer ssuq.
- **Lallamjilat** tenna-as : Ad truḥeḡ yer ssuq ?
- **Sinistri** yenna-as : Ad ruḥey yer ssuq, aneam ih, ya elbi. Ad ruḥey yer ssuq ... Acu tenniḡ ma wwiḡ-am-id akka kra n snat n tqendyar ? ... Amek ? Ney ma ufiḡ akka abeeḡ n yiḡenḡunen ... Ad t-id-awiḡ i uxxam. Axater... iih, welleh ma tdelmed, aqel-ay nuḡal am yieṭṭaren.

- **Lallamjilat** tenna-as : Argaz ur yesei ara ... Ula d duru-nni yeflan ulac-itt deg lğib-is, « ad iruḥ yer ssuq ! » Acu ara txedmeḍ deg ssuq yiwen am keččini ?
- **Sinistri** yenna-as : Ur tezriḍ ara kemmini ? A-ha-n dya ma ur am-id-wwiy ara snat n tqendyar ! A-ha-n dya yaq ini-as skiddibey!... Aah, ad am-id-awiy snat n tqendyar i kemmini, ad d-rnuḥ abeeḍ n yiserwula i yiman-iw, ya lilil, lil... Acu n lkettan i tebyiḍ ? Tebyiḍ dalas ney tebyiḍ pamila ney tebyiḍ swalan ? ... Acu n lekepan i tebyiḍ ? ... Axaṭer ilaq ad zrey.
- **Lallamjilat** tcenna-as : Aha ... Lemzeyya-k dya ! ...Ruḥ ... A-t-a-n, awi-d ala tiwin. Ayen i d-tegga tderyalt, ad teččen warraw-is. Waah, ad ternuḍ ... Ihaa ad textireḍ!...
- **Sinistri** (yebda iḥetteb s yiḍudan-is),
- Yenna-as : Ačal akken i ilaqen i tqendurt ? ... Setta n lmitrat ? ... Ney tmanya n lmitrat ? ... Waqila kemmini setta n lmitrat kan i am-ilaqen. Setta akked setta safi tnac, Safi tnac n lmitrat i kemmini akked rebea n lmitrat i nekkini. Ma ufiy lkettan n yiserwula ad d-gluy s userwal.
- **Lallamjilat** tenna-as : Win ara k-id-yeslen akkagi ad iyil dya d tidet. Ney tenwiḍ ad tayeḍ s ukridi ? ... Qqar-as ihi dinna, ad tafed akridi tura ... Eemm !
- **Sinistri** yenna-as :

Tura ayagi d ccyel-iw nekkini, mačči d ccyel-im kemmini. Ekkes aybel i wul-im, ad d- ayeḥ s ukridi ney akken niḍen. Tegra-d deg lexlaḥ, ad palasen. Asmi ara awḍey yer Eezrayen, ad asen-xellsey dinna ayen iyi-palasen ! Tebra ma wwin frak.

- **Lallamjilat** tenna-as : A ruḥ ihi, kker ad d-tawiḍ, a ma sseed-ik !
- **Sinistri** (yekker ),
- Yenna-as : Ad d-awiy dalas ney pamila. Snat n tqendyar i kemmini ... Ad tyummeḍ tazagurt-im meqqar. Akked dayen, ad d-rnuḥ aserwal i yiman-iw. Ad as-t-fkey i Si Rmisir, dya ad iyi-t- id-ixiḍ Si Rmisir.
- **Lallamjilat** tenna-as : Ad yili Rebbi deg laewen. Akka a mmi ...Amek ihi ? ... Aah, ruḥ tura, ad isahel Rebbi. Ur tettut ara, eeddi yer lqahwa n Si Zanu, ad tesweḍ dinna akku yer walbeeḍ.
- **Sinistri** yenna-as : Ih... ṣahḥa.

Yeffey. Lallamjilat teqqim weḥd-s, tenna-as : « I nekk yuyen argaz am wagi, mačči wwiḥ deewessu. Ad d-yawi lkettan ur t-yettxelliḥ ara ! A yyaw ad teslem ! ... Aaaah ! Aah ! Yeeni tura ma yefka-as-id Rebbi ...Nekkini, awi-d ukan.»

## Tasanet II

### Imdewlen : Sinistri, Sifuni

**Sinistri** (ilehhu yettxatal, yuyal yegguber yiwen akken yesa taħanut, yeznuz lkettan dinna akken uqbel ad tkecmed yer ssuq. Netta winna qqaren-as Sifuni, winna akken yeznuzun lkettan, qqaren-as Sifuni).

**Sinistri** (ibedd akkagi, yettxemmim, yeqqar-as wehd-s wehd-s kan) : « Amek akkeni ihi tura? ... Ih ! A-t-a-n tura wagi yesa lkettan yelha. Si Funi. Aa wi, yerna Sifuni-agi tettban yef wudem-is ... wagi, yettban mazal-it, yettban sipadri. Ney ma ulac, ih ? Ad eeddiy kan ad as-tekkii i wagi ».

Yenteq yer winna yeznuzun lekepan, yenna-as :

- A salamu ealikum.

**Sinistri** yecna-as :

- Ad t-yegeel Rebbi i Imumnin ...

**Sifuni** yenna-as :

- Amin llaḥumamin.

Sinistri yenna-as :

- Yazen-d lehna akked ššber i wigad i d-yeqqimen.

**Sifuni** yenna-as :

- Ajmaein akk. Iii tura, akk ad ay-yawi Rebbi deg ubrid, acu ara k-iniy ?

Sinistri yenna-as :

- Aheqq kra i ay-id-yessemlalen, aḥal d abrid, ad neqqim akkagi ad nettqessir. Atas uya, heddey-ak-id yef sikunt kat-nni, ih! Asmi uqbel ad ruhey yer Tunes, deg uswien-ni lliy mezziiyey maḍi. Netta yeqqar-iyi-d : « tezirid a mmi », yeqqar-iyi-d : « A-t-a-n ad d-iteddu yiwen n Lweqt, a-t-a-n ad d-iteddu yiwen n lweqt! Almi tura aql-ay newwed-d yer lweqt-nni, welleh ar akka! Aḥal d abrid tura mkul imi ara t-id-mmektiy, qqarey-as ziye welleh ar t-yesa d lheq, twalaḍ? Yerna amyār n baba-k, awaah! Iii, Si Belqasem n Muḥ Amer U Funi, caylalleh! Iiie Netta n yimyaren-nni n at zik.

**Sifuni** yenna-as:

- Qqim tura! Eennay-ak Rebbi ma ur teqqimed ara. A-t-a-n ukersi.

Sifuni iqeddem-as-id akersi, yenna-as:

- Aaay! Ula d nekkini ggiy-k tbedded kan akkagi, mačči ad ak-id-fkey akersi!



**Sinistri** yenna-as:

- Welleh! Welleh!... Ulayyer ad tettettbed iman-ik! Mi tennið, ee ...

**Sifuni** yenna-as:

- Jmaeliman ara d-teqqimed, ihi. Yak ur thared ara?

**Sinistri** yenna-as:

- Tedduy yer ssuq, nniy-as ad d-ayey abeð n tyennatin dagi deg ssuq. Ha-t-a-n a Sidi imi akkagi i ak-yehwa.

Yeqqim yef ukersi-nni, Ipi yettkemmil, yenna-as:

- Ihi mi tennið, amyar n baba-k akkagi iyi-d-yeqqar, yeqqar-iyi-d : « A mmi, a-t-a-n ad d-iteddu yiwen n lweqt ! A-t-a-n ad d-iteddu yiwen n lweqt! ...» Welleh leaðim dya! I tura sefhem-iyi-d amek akkagi! Hewsey tinnira, lhiy: ur ggiy Tunes, ur ggiy Maşer... Iii... Anağın ufiy mmi-s yettemcabin yer baba-s akkagi am keččini. Ama deg yimezzuyen, ama deg wanzaren, ama deg yimi, ama unexzur ... Swaswa! Kifkif-iken i tamart! Ha-tt-a-n s baba, ulac din leeb. Degmi i ak-qqaren ziye: dderya tettecetil ney tettebbil. Aaa keččini d acetel i d-tcetleð syur baba-k. Ad twehdeð axellaq! I ixeddem llah deg ccan-is! Ih, sefhem-iyi-d amek akkagi? Tettemcabim am sin n yifuraz n tmellalt kečč akked baba-k! Aha tran, zer tura keččini ma tzemreð ad iyi-d-tesfehmed? Iheqqa dya a Si Funi, byiy ad k- steqsiy... Eemt-ik-nni, isem-is? Eemt-ik-nni yettcummun, temmut ney tedder?

**Sifuni** yenna-as :

- Aaa, mazal-itt! Eemt-i-nni yettcummun anda i tt-tessneð?

**Sinistri** yenna-as :

- D tameţţut-iw i tt-yessnen. Nettat d tmeţţut-iw d timeddukak. Aaa, ula d eemt-ik meskind. Aaa, atas i tetteb meskind. Teðher-iyi umayen-inna teeddan. Ula kečč akk yid-s tettemcabin akk n wa gar-awen ih, zer, zer, mačči dya! Lemeahed n Rebbi! Yewwet yer lğib, yejbed-d lemri seg lğib-is. Lemri-nni amecţuħ imdewwer. Winna akken snuzuyen iettaren zik-nni, yenna-as: « Ha ... Muqel iman-ik yer lemri. Hah, ha-t-a-n tura ... D baba-k ayagi sdat-k. Ha ulac kan, kečč akk yid-s, nniy-ak tezrið snat n tmeqwa n zzit. A akken! A a aa wi, asmi yella umyar n baba-k, cfiy welleh ar am wass-a, ha-t-ah d argaz! ...

**Sifuni** yenna-as:

- Ad k-ieuzz Rebbi a Sinistri.

**Sinistri** yenna-as:

- Netta d uḍeggal-iw, leḤmeṛ mḥasaben. Aḍeggal-iw ad d-iruh, ad textir i as-yehwan, ad iqis ayen i as-yehwan, ad d-yeddem ayen i as-yehwan, ad iruh dayen baba-k ma yehwaḡ lḥaḡa, ad iruh yur-s, yer tmeṭṭut n uḍeggal-iw, ad d-iḥemmer ayen i as-yehwan, ad d-iruh. Akka seg wasmi i asen-d-cfiy, leḤmeṛ i mḥasaben. Yerna baba-k ad as-yeḥfu Rebbi, aḥal i iḥemmel ad iqesser akk yid-i! Lukan akk medden am Netta, tilaq ... Iiih, tilaq ad tuḡal Lezzayer ee, d lemxeyyer deg Luruppa!

Sinistri yekker, yeslef-as akka i yiwen n umersun n lkettan, yenna-as:

- Lkettan-agi yetḥedda, yemleḥ yerna d aleggay yehma.

**Sifuni** yenna-as:

- Winna yelha, winna yusa-d aḡemmaḍ-inna i lebḥer.  
Yeddem-d lkettan-nni, yedleq-it-id akka,

Yenna-as:

- D wagi i wumi qqaren pamilla, zer kan, d illuc, d illuc!

**Sinistri** yenna-as:

- Yyah! D lkettan n Fransa, ansi i ak-id-yekka?

**Sifuni** yenna-as:

- Aaa, ur steqsay ara ansi iyi-d-yekka?

**Sinistri** yenna-as:

- Welleh a sidi, ar etik sahḥa, imi tesnuzuyed ula d lkettan n Fransa. Wiyad a-ten-a-n acifun n Nanḡiri ur t-ufin ara ad t-senzen, keččini tettawed-ik-id sselea n Fransa? A twalad tura acu i ak-id-qqarey? Seg llina qqarey-ak-id baba-k asmi yella, ulac win i as-izemren i lḥaḡa n uyennat-agi, i lkumirs-agi, keččini waqila a-t-a tyelbed baba-k!

**Sifuni** yenna-as:

- Iiih, akken yella wass, yeks-it umeksa a Sinistri ney ala? »

Sinistri yenna-as: « Xdem, xdem, ad k-iḥin Rebbi. Ilaq akkagi, yenna-as: « mi yessers uḥeddad afdis, yerfed-it mmi-s. »

**Sifuni** yenna-as:

- I iih, ddunit-agi akka, ulac ayen i d-yepasen mebla leetab, yerna ula d akkagi... Yenna-as: « tayerza krez akk tamurt, ššaba a sidi wissen. »

**Sinistri** yuḡal yer umersun n lkettan niḡen:

- Iii... Tik, tik...

Dayen yeslufuy-as amzun akken yeslufuy i tqerruyt n umcic, yenna-as:

- Lkettan-agi waqila ɛni d ɥirgal? D aquran, yeǵhed am lbac-nni n Marikan.

**Sifuni** yenna-as:

- Winna d Gdurmi ur k-ɛniy! He, he, hee! Mačči, he he he, ehee hee! Winna d aburabah!

Yedleq-d dayen lkettan-nni, yenna-as:

- Eh, heee! Ẓer. ẓer, d aburabeḥ! D aburabḥḥ! Wagi yelha i yiserwula.

**Sinistri** yenna-as:

- A muqel tura, ah! Jmaɛliman a sidi, yewwi-yi leǧmeṛ-iw lkettan-agi-inek. Axaṭer nekkini mi d-ruḥey ɣur-k, nniqal welleh ma nwiṣ akk ad d-aṣey lkettan-agi-inek, almi d tura a-t-a-n yeshɛr-iyi-inek. Nniqal rriṣ akken ciṭuḥ n yiṣurdiyen de kkuṭi, nniṣ-as ad ruḥey ad d-qduṣ yis-sen ɣer ẖati asmi ara ruḥey ɣer Fransa, ɣer Pari. Almi tura a-t-a-n waqila ɛni d keččini i wumi ketben, axaṭer lkettan-agi-inek deg wakken yeǧǧeb-iyi mačči d kra! Ad iyi-iyiḍ lukan ad t-yawi walbeḍ niḍen.

**Sifuni**, ad as-tinid teqqes-it tizit, yenna-as:

- Amek i d-tennid? Isurdiyen-agi i d-tenniḍ, d iṣurdiyen n dagi ney d isurdiyen n dihin?

**Sinistri** yenna-as:

- Llan wid n dagi, llan wid n dihin. Ad ak-id-fkey ma teḥwaǧeḍ.

**Sifuni** yettef tamart-is, ikerrec icenfiren-is, iruḥ deg ttexmam, yenna-as:

- Yyah!

**Sinistri** yenna-as:

- Iih, axaṭer ttruhun-d ɣur-i lizimigri. alur ttexllisen-iyi-d s yisurdiyen n dihin, Han.

**Sifuni** yenna-as:

- Welleh ar igerrez maḍi ma llan ihi, axaṭer ...

**Sinistri** yuṣal ɣer ukUpu wis tlata, yenna-as:

- Tik tik,

Dayen ittef akUpu wis tlata, yenna-as:

- I lkettan-agi, d acu-t lkettan-agi?

**Sifuni** yenna-as:

- Eh!... Winna.

**Sinistri** yenna-as:

- Ẓer akka i d lkettan, ẓer! Aawwa, ma ikemmel akkagi, ad ak-awiṣ akk tabarrakt-agi-inek. Iseḥḥer-iyi Lkettan-agi-inek, ilaq-iyi ad awiṣ aserwal i nekkini, ad as-rnuṣ snat n tqendyaṛ i temyart-nni.

**Sifuni** yenna-as:

- Ela kulli ɥal, lekepan ɥlay tineggura-agi, keččini tura muqel. Ƴur-k i tella, a-t-a Ƴur-k ma tebyiɗ. Lukan ad truɥeɗ Ƴer wanda niɗen, lkettan am wagi ... Snat n tqendyar akked userwal... Iii, awal aneggaru, ad ak-inin rbee meyyat alef.

**Sinistri** yenna-as:

- Ulac uyilif, Ƴas ɥlay wicqa. Lkettan am wagi! Cukkey yeswa-tt llaeb neƳ ehe? « Ttif taƳawsa azal-is », am wakken i as-qqaren medden. Ini-d kan tura keččini ... Axaɥer ƳriƳ keččini ur iyi-tettkellixeɗ ara.

**Sifuni** yenna-as:

- Amek? « Ad ak-kellxey nekkini! » Lumeena, haa! Ƴur-k dƳa anda i d-tetteawadeɗ i wawal-agi a Sinistri. Ad yexzu Rebbi cciɥan, aɥbib akka am keččini! Mulac ɣafik ihi dƳa dayen. D nnger n ddunit! Aɥeqq ... ee, kra inuda uɗar-ik, awi-d afus-ik.

Ƴettef-as afus-is i Sinistri, yenna-as:

- Aɥeqq kra inuda uɗar-ik...

**Sinistri** yenna-as:

- Deg lxir, deg lxir...

**Sifuni** yenna-as:

- Ih, ar k-ɥesbey am gma n yiwen d yiwet.Eğğ-iyi kan tura ...

**Sinistri** yenna-as:

- Ad k-ieuzz Rebbi a Si Funi. ƳriƳ, ƳriƳ muqel ihi tura keččini, nekkini Lkettan-agi-inek, yeğgeb-iyi, nekkini ad aƳey.

**Sifuni** yenna-as:

- Ini-yi-d tura aɥal n lmitrat i tebyiɗ, neƳ tebyiɗ ad tawiɗ kullec? Ilaq qbel ad iyi-d-tiniɗ aɥal n lmitrat i tebyiɗ.

**Sinistri** yenna-as:

- Aɥal n lmitrat ay biƳi?

**Sifuni** yenna-as:

- Iii tura ma tebyiɗ ad tawiɗ kullec, awi kullec! Axaɥer lkettan am wagi. Siɣar ad tafeɗ Lkettan am wagi tura, dagi, deg Nanğiri. Teggra-d deg tin n yişurdiyen, aha tura ur ttaggad ara, ad ak-xedmey ssuma, axaɥer imi d keččini.

**Sinistri** yenna-as:

- Tixer-aƳ i yişurdiyen a wlidi! Işurdiyen sipa aprublam.

**Sifuni** yenna-as:

- Ad ak-id-fkey ihi, seg Lkettan-agi?

**Sinistri** yenna-as :

- Ayya, bsmelleh, axaṭer a aa ilaq ad nezwer s bsmelleh. Bsmelleh-agi, yenza-ak lxir. D bsmelleh-agi i ittellin akk tiwwura.

**Sifuni** yeddem-d Lkettan-nni amezwaru yenna-as :

- Bsmelleh, bsmelleh. Aḥeqq Rebbi ləalamin a Sinistri, ar nefreḥ yis-k dayen kan, seg wasmi telliḍ d abugaṭu dagi yur-neḡ. Axaṭer keččini d mmi-s n tmurt. Iih, axir ad truḥeḍ yer ubugaṭu yellan d mmi-s n tmurt-ik, wala ad truḥeḍ yer ubeṛani.

**Sinistri** yenna-as :

- Ula d nekkini, awwah ula d nekkini ferḥeḡ yis-wen, ula d nekkini. Axaṭer amek? Am axir ad diffandiḡ win yellan d mmi-s n tmurt-iw, neḡ ad ruḥeḡ ad tt-diffandiḡ iḃeṛaniyen? Nekkini axir-iyi ad diffandiḡ mmi-s n tmurt-iw, d mmi-s n tmurt-iw i yezwaren.

**Sifuni** yenna-as:

- Welleh ar swaswa kan.

**Sinistri** yenna-as:

- Amek ihi? Ur iyi-d-tenniḍ ara aḥal yeswa Lkettan-agi, aḥal yeswa i lmitra?

**Sifuni** yenna-as:

- Irgazen akkagi am keččini ilaq win ara ten-izereen am lleft. Iiih! Akken ad d-ttemyayen deg waṭas yid-sen, axaṭer lukan qwan yirgazen akka am kečini, ee ... Tilaq ad tuḡal Lezzayer ee... Ttuḡ amek akkenni ee ... Awal-nni i d-tenniḍ seg llin.

**Sinistri** yenna-as:

- Aaah, nniya-k, tilaq ad tuḡal Lezzayer d lemxeḡyeḡ deg Luruppa! ...

**Sifuni** yenna-as:

- Aneam ih a Sinistri.

**Sinistri** yenna-as:

- Ad k-iεuzz Rebbi a Si Funi, amek ihi? Aḥal yeswa lkettan-agi?

**Sifuni** yenna-as:

- Aḥal yeswa i lmitra aah? Tura ad ak-id-iniḡ, d awal aneggaru.

**Sinistri** yenna-as:

- Iiih, ini-d ḡriḡ. Ad tt-id-yawi Rebbi deg ššwab.

**Sifuni** yenna-as:

- Lkettan-agi ad ak-t-ħesbey tmentac n alef i lmitra.

**Sinistri yenna-as:**

- Aaww! Tmentac n alef ? La illeh illelleh Muħemmed řasul lleh.

**Sifuni yenna-as:**

- Aħeqq aħessas n umkan-agi, ma wwiř-ak ula d duru. mi ma tebyiř ad tezreř! Akkagi i t-xellsey nekkini, tmentac n alef i lmitra. U yerna bac bac akken ad d-afey Lkettan niřen am wagi tura nekkini. Ansi ara yi-d-yekk Lkettan niřen am wagi tura nekkini?

**Sinistri yenna-as:**

- Ay a baba! Ay a baba! Welleh ar bezzaf akkagi, tmentac n alef i lmitra!

**Sifuni yenna-as:**

- Anda bezzaf akkagi? Lkettan n LASUNATIK, a-t-a-n la yettnuzu ěecrin alef i lmitra. Tura kečćini lkettan am wagi, yerna yusa-d seg Fransa, ad iyi-d-teqqareř bezzaf ! D tagi ay d ssuma-s. Yerna nekkini, welleh leařim ar k-ħudrey, axařer imi d kečćini.

**Sinistri yenna-as:**

- Tmentac n alef i lmitra! Paatt, paa, paa, paa! Aa baba ħnini!

**Sifuni yenna-as:**

- Tmentac n alef, nniř-ak imi d kečćini! U terna, Lkettan-agi, nekkini tlatin alef i lmitra i t-snuzuyey. Kečćini, a-t-a-n ġġiř-ak-id, ařas i k-id-ġġiř. Yerna qqim tura dagi ad d-ıeeddi walbeeř niřen, ad twaliř ačħal ara s-t-szenzey.

**Sinistri yenna-as:**

- Abbuh ay-atmaten! Teceel tmes, ssuq n tura, ayen tennuleř, ad ak-id-yennal.

**Sifuni yenna-as:**

- Iiii kečćini tyilleř-ak d ssuq-nni n zik. La k-in-qqarey ma tumneř s uħessas n umkan-agi ar tmentac n alef-agi ar akkagi i t-xellsey nekkini. Ayya tura, ah! Yerna tuli ssuma deg kullec, seg wasmi akkagi yuli leddulař. Adulař a-t-a-n yewweř ěecra frak u settin, ee! ěecra frak u settin n Fransa, ih... Tura, lleh yerbeħ kan, d aya i yellan.

**Sinistri yenna-as:**

- Yeněel cciřan! Tura ney ad nessiget ameslay. Imi akkagi i ak-yehwa, wwet lieh yerbeħ! Ad t-awiř akka i d-tenniř, aha ktil-iyi-d.

**Sifuni yenna-as:**

- Ini-yi-d ihi tura ačħal n lmitrat i tebyiř ?

**Sinistri yenna-as:**

- Ačħal n lmitrat ? D keccini i yeźran ačħal yesea deg tehri.

**Sifuni yenna-as:**

- Deg tehri wagi yesea lmitra u rebɛin, deg tehri.

**Sinistri yenna-as:**

- Iiih, ad ak-id-awiy yiwet n tqendurt seg wagi, nniy-ak yiwet n tqendurt seg wagi niɛen akked userwal seg wis tlata-agi.

**Sifuni yenna-as:**

- Yella dayen wagi, aqetni. Yella runu bantsak, yella runu dizwit, yella Cadli, yella cerb lmuluk, yella šbeḥ lxir, a-t-a-n d wagi, wagi yeqqar bujur. Yella lkas lɛalem, yella cella wella la, wagi axaṭer ttlusunt-tt telmezyin, ur tettlusunt ara temyarin.

**Sinistri yenna-as:**

- Ihu, ehu! Wagi akk d wagi kan. D wagi iyi-iɛeḡben. Rebɛa n lmitrat sdidas rebɛa n lmitrat, šafi tmanyen n lmitrat... Yak akka ? Ih, tmanyen n lmitrat.

**Sifuni yenna-as:**

- Rnu kan snat n lmitrat ihi, ad tessemdeɣ jist jist ɛecra n lmitrat.

**Si Niitri yenna-as:**

- Ih, awi-d ney mulac ɛecra n lmitrat, rebɛa seg wagi, setta seg wagi. Tezriɣ timyarin-nney, nutenti ḥemmlent akk tihucay-agi.

**Sifuni yenna-as:**

- Maɛlik, rḡu tura ihi ad ak-id-ktiley ɛecra n lmitrat.

Yeddem-d lmitra. yebda yettektili, yenna-as:

- Besmelleh u Ibaraka, yiwet, snat, tlata, rebɛa, ha-tent-a-n rebɛa n lmitrat tura dagi, ad ak- tent-id-gezmey.

Yeddem-d timqessin: sak, sak sak, yegzem-itent-id.

- Ad ak-id-muy setta n lmitrat n swalan, ha-ta-n a sidi, yiwet, snat, tlata, rebɛa, xemsa, setta.

Yegzem-itent-id dayen.

**Sinistri yenna-as:**

- Ad ak-yeɛfu Rebbi.

**Sifuni yenna-as:**

- Ad ak-id-rnuy tura lḥeq n userwal syagi, wagi i keččini, šafik rebɛa n lmitrat niɛen.

**Sinistri yenna-as:**

- Aay waah, ad ak-yeɛfu Rebbi.

Sifuni yektal-d rebɛa n lmitrat-nni i d-yeqqimen, yenna-as:

- Yiwet, snat, tlata, rebea,

Ha-t-ayen yegzem-itent-id a Sidi.

**Sinistri yenna-as:**

- Ad ak-yeefu Rebbi, yeefu i lwaldin-ik. Yak swaswa? Rebea syagi, setta syagi akked rebea n lmitrat niden syagi.

**Sifuni yenna-as:**

- Swaswa, ma tebyid ad ak-id-ktiley wis mertayen.

**Sinistri yenna-as:**

- Jmaeliman! Tektaled-iyi-d yiwen n ubrid berka. Ih, açal akk iyi-tepalased tura?

**Sifuni yenna-as:**

- Tura ad ak-id-xedmey lehşab. Eecra n lmitrat si tmentac n alef i lmitra, dagi yur-k meyya u tmanyin. Rnu-as rebea n lmitrat tmentac, setta u tlatin, tmanyia u sebein. Tmanyia u sebein sdidas meyya u tmanyin, şafi yur-k açal akkenni? Mitin,... mitin u tmanyin u xemsin alef.

**Sinistri yenna-as:**

- Ini-d kan mitin u xemsin a wlidi.

**Sifuni yenna-as:**

- Lleh yerbeh, maelik, mitin u xemsin.

**Sinistri yenna-as:**

- Awi-d ihi kems-iyi-d kullec. Tesaid lkayed ? Awi-d kems-iyi-d kullec deg lkayed.

**Sifuni yenna-as:**

- Rğu, axir ad ak-id-fkey tacekkart n plastik. Rğu, ha-tt-a-n tcekkart n plastik.

Ihebbel-d tacekkart-nni n plastik, yegger lkettan-nni yer daxel-is, yefka-as-t-id i Sinistri, yenna-as:

- Ha-t-a-n lkettan-ik, şehha d lehna.

**Sinistri yenna-as:**

- Awi-d a Si Funi, awi-d tura ad awiy Lkettan-agi s axxam, ad ak-id-xellsey umbeed. Eeddi-d yur-i s axxam.

Sifuni yekres tawenza, yehwa-as-id tacekkart-nni n plastik, Sinistri yenna-as:

- A wlidi ur nettuyal ara d igerdan! Eeddi-d yur-i s axxam, ad ak-ten-id-şesbey, ma tebyid d şurdiyen n Lezzayer, ma tebyid d wid n dihin. Nekk yur-i kifkif, yerna ur ten-pawiy ara deg lğib-iw. Ad ay-ttfen dayen, ad ay-awin.



**Sifuni yenna-as:**

- Ay amxix-iw! Sik a-t-a-n anda tzedyeḍ keččini yebēed, mačči syinna i dabrid-iw nekkini.

**Sinistri yenna-as:**

- Sya yer lasitik yebēed, ur yebēid ara a sih, xemsa n ddqayeq, ur yebēid ara. Nekkini yef uvar-iw i d-ruḥey, yerna dya akkagi, iba dya ad d-truḥed bessif fell-ak! Ncedha-k a Sidi! Jami tettēddayed-d yur-i, yer wanda zedyey. Ad d-truḥed ad nsew akku, ad nefter jmie, ad tneqbed ciṭuḥ n lqut.

**Sifuni yenna-as:**

- A wlidi a Sinistri, keččini zriy-k ur testufayed ara. Nekkini dayen yenya-yi ubazar-agi-inu, yerna i yettmaččan d ulawen.

**Sinistri yenna-as:**

- Ayyer, i k-yehwan ad ak-t-id-nseww. Xaṭi-k, as-d ala tisin, ulawen, çekčuka, ccerba, kullec yella.

**Sifuni yenna-as:**

- Iiih, ruḥ. Ad n-asey ney mulac.

**Sinistri yenna-as:**

- As-d, mreḥba yis-k a sidi.

**Sifuni yenna-as:**

- Aawwah, welleh ma ḥemmley akkagi. Mea ššbeḥ. D kečč i d akelyan amezwaru, a-t-a-n ur iyi-d-txellseḍ ara.

**Sinistri yenna-as:**

- Iiieiih. Ini-d a wufan kull ass akkagi, wacbik? Nekkini ur k-id-ttxellisey ara s ucifun-agi n dagi, nekkini ad ak-id-fkey iberqacen-nni, widak-nni yeskerwicen akkenni. Yenna-as: « D iḥlalaſen. d iblalaḍen, ulac tamurt ur wwiden. Ihi alih! Alih ! U yerna ad as-newwet anbu kuskus s uyelmi, tamyert-iw tessan ad teseww seksu!

Sifuni yexdem-as akka weḥd-s, weḥd-s: « I tura argaz-agi, aḥeqq Rebbi lealamin ar yessesreq-iyi-tent! » Yenteq yer Sinistri, yenna-as:

- Tixer ney mulac. Ad d-ğğey albeed dagi. Yya-n ney mulac ad d-dduy akk yid-k. Iih, akkagi dea ad ak-in-awiy acekka-agi-inek.

**Sinistri yenna-as:**

- Jmaeliman! Ur zzay ara a sih, akken ad iyi-t-in-tawid. Awi-t-id tura yer dagi, ad t-awiy kan akkagi s ddaw teyrudt-iw.

Yekkes-as-id tacekkart-nni n plastik, yerra-tt s ddaw teyrudt-is, yenna-as:

- Ha-t-a-n fessus a sidi.

**Sifuni yenna-as:**

- Ur tteettib ara iman-ik a wlidi. Nniy-ak awi-d kan tura yer dagi, axir ad ak-t-in-awiyy nekkini, keččini d abugaṭu, ad ak-id-żren medden akkagi s ucekkar n plastik, yecmet.

**Sinistri yenna-as:**

- Jmaeliman! Alih, ad żren ma byan ad d-żren, tewqee-iyi-d lmeena deg-sen! Ad k-rnuy ad ak-seettbey dayen! Ad t-awiyy akkagi s ddaw teyrudt-iw, yiwen n ufus ad ttfey yis-s tafettust-agi n tcekkart-agi, afus niđen s wadda. Anaba! Yur-k kan tura ticki, ur tettu ara, ad nsew akku yef yiman- nney, ad as-newwet anbu kuskus, u Rebbi yeemel pawil.

**Sifuni yenna-as:**

- Yur-k kan ihi, deg leenaya-k isurdiyen-nni-inu.

**Sinistri yenna-as:**

- «Isurdiyen-nni-inek? », iih d aya i d aybel! Iba, a-t-a-n dya, welleh ma fkiy-ak-ten-id alamma nečča imekli. bya kumifu. Ccah! Welleh ferhey imi ur d-wwiy ara isurdiyen yid-i. Akkagi tura meqqar dya, ad d-taseḍ, ad tfetred. Ayyer amyar n baba-k, ad t-yerhem Rebbi, Netta yetteedday-d yer uxxam-nney ? Yezga yur-neḡ, yezga. Keččini, ulac. Baba-k, Netta yeqbel yaweḍ s axxam, mbeed ad d-yetteeyyid:« a mmi-s n m Ugemmur! Acu tesgermuceḍ dayen? », Netta akkagi iyi-iqqar, mmi-s n m ugemmur. Axater imi iyi-żran qqarrey liflba. Ih, yezra-yi. Dya anda iyi-d-yezra kan, ad iyi-d-yessiwel: « a mmi-s n m ugemmur! Qrib ad d-tefiyeḍ d lealem neḡ mazal? », ačhal i iħemmel ad iqesser! Zik-nni, baba-k d tidet! Ma d tura, Rebbi-nwen kenwi s yimerkantiyen-agi, tħeqrem igellilen.

**Sifuni yenna-as:**

- Aahbuh a Sinistri, ur d-qqar ara akkagi, yenna-as: am nekk, am kečč a sidi, lğamee-nney i ead tafed-iyi.

**Sinistri yenna-as:**

- Aha, aha, aha tura ad as-nqessr ticki. Yak tezriḍ anda zedyey? Ma yeereq-ak, steqsi kan dinna deg lasitik, win iwumi tenniḍ Sinistri, ad ak-id-yemmel anda zedyey. Ad as-newwet anbu kuskus! Ayya! Ġġiy-ak lehna.

**Sifuni yenna-as:**

- Terbeḡ, ar ticki ihi.

**Sinistri yenna-as :**

- Ih !

Iruh Ipi yebda ihedder wehd-s, wehd-s, yeqqar-as:

- Eeh! Inaε ddin n Rebbi-k! Yaah, d ddiǧiz maǧi i tebyiǧ! Yya-d, yya-d. Ad ak-id-fkey ddiǧiz, nekkini ad ak-id-fkey ddiǧiz, ih! Welleh a lukan ad ak-ten-id-yaru tǧbib! Mmi-s n leħram! Dabur mačči s ssuma-inu s iyi-d-yessenz. Yessenz-iyi s ssuma-ines Netta i s-iyi-d-yessenz. Tura lexlaš, ula d nekkini ad txellsey lexlaš-inu nekkini, is ara txellsey. Ad as-id- fkey ddiǧiz, ddin n yemma-s ara s-id-fkey ddiǧiz nekkini! Welleh ar lukan ad yepazzal alamma d waqu yuqan! Ma yewwi fraκ s yur-i !! A lukan ad yaweǧ, ma yehwa-as yer wad Agudu! Ikemmcl a brid-is yef yiman-is, iruh tikli n urgaz s axxam-is.

Sifuni, Netta yeqqim wehd-s. Ipi ula d Netta ihedder wehd-s wehd-s, yeqqar-as am wakken i d-yenna Si Lħewwat umayen-a, ziy ur yeǧlim ara, yenna-ad: « nekkni s yikumirsiyen-agi, lɓab rneftuħ, u rrezq εla Lleh », awwah! Lkumirs-agi deg-s lɓaraka, muqel kan tura: mitin uxemsin alef n Fransa, ma beddley-ten dagi, duša tturšan acal akken ara yi-d-uyyalen? Iħetteb wehd-s wehd-s yeqqar-as : « Xems meyya, sett meyya, sbeε meyya ... Sbeε meyya u xemsin alef. Muqel kan tura, lɓir-ak a Rebbi, yema tura wagi yusa-d yer ssuq. Yettara iman-is yeħrec, yettara iman-is yessen ad isewweq, yeγra lmalif, lħimza, yeffey-d d laǧuka. Yeħrec ! Acciwen i iħrec ! Iiħ, axaṭer Netta yenna-d kan snat n tqendyar akked userwal, nekkini a-t-a-n sentǧey-as xemsa n tqendyar akked rebea n yiserwula ! Ur zriy ara meskin, yenna-as, I tebyuǧ tħerced ay uccen, yeyleb-ik Saεid U Ĥsen. Ĥercey akter-is, nekkini. Iii, yerna muqel kan tura, lekepan n LASUNATIK, yeswa acu ? Rebea alef i lmitra. Nekk ssenzey-as-t tmentac n alef i lmitra ! Inaε ddin, eee ! ».

**Asekten wis sin****Tasanet I****Imdewlen: Sinistri, Lallamjilat**

Iħi Sinistri a-t-a yuǧal-d s axxam-is. Ĥlima-nni-ines, yufa-tt-id deg uxxam, Sinistri yeffer tacekkart-nni n plastik deffir n uεrur-is,

- Yenna-as : Aaha ini-d tura !
- **Lallamjilat** tenna-as : Acu ?
- **Sinistri** yenna-as : Aaha ini-d tura ! Amek akkenni tiqendyar-nni-inem ?

- **Lallamjilat** tenna-as : Acu n tqendyar ? Aha susem ah ! Win ara ak-yeslen ad iyil d tidet dya, tepayed-iyi-d tiqendyar, acu n tqendyar ?
- **Sinistri** yenna-as : Ulac, ulac, nniy-am-id kan. I wass-agi ? Wwiy-am-id tiqendyar ney ala, eh ? Twalaq acu i am-nniy ?

Yessuffey-d tacekkart-nni n plastik,

- Yenna-as : Yeəğeb-ikem Lkettan-agi ?
- **Lallamjilat** tenna-as : Ay aseyax-iw ! Ansi i ak-id-yekka Lkettan-agi ?
- **Sinistri** yenna-as : « Ansi iyi-d-yekka ? », he, he, haah ! Ur steqsay ara ansi iyi-d-yekka.
- **Lallamjilat** tenna-as : Iih, ini-yi-d ansi i ak-id-yekka ? Lkettan-agi n tukerva !
- **Sinistri** yenna-as : Sel-as kan !
- **Lallamjilat** tenna-as : Ihi ini-yi-d, ansi i ak-id-yekka, ma mačči d tukerva !

Tekkat deg uqadum-is,

- Teqqar-as : Aaa Nnbi şşer-aḡ, a Nnbi şşer-aḡ ! Ih, amek akkagi i d-iferreḡ Rebbi fell-ak deg yiwen n wass ? Ay a yemma, ay a yemma ! Lukan ad aḡ-ttḡfen, ad nxelles ayen ur nečči !
- **Sinistri** yenna-as : Amek ad nxelles ayen ur nečči ? A wer ttaggad a taeggunt, a ixelles dija. Ṭḡesbeḡ-t ḡni yedderwec win iyi-t-id-yezzenzen, eee ?
- **Lallamjilat** tenna-as : Yexleḡ dija ! Amek akkagi yexleḡ dija ? Ansi i ak-id-kkan iḡurdiyen s wayes i t-txellḡeḡ ?
- **Sinistri** yenna-as : La meqqareḡ win iyi-t-id-yezzenzen, yeddes, yenna-as : he, he, he, he, he, he, heee ... Ufiḡ-t d ayyul kan dḡa ... He, he, he, he, he, heee. Jmaḡliman a Ḥlima, ar d ayyul. He, he, he, he, he, he, he,... Dḡa xedmeḡ-as-tt, he, he, he, he he he he he ... Ndiḡ-as tiqeffet he he he he. Ccah ! Inaḡel waddin yemma-s ! He he he he....
- **Lallamjilat** tenna-as : Ačal i ak-id-yenna ḡni Netta ?
- **Sinistri** yenna-as : Eeeh ! A yexti aha tura, anef-as tura i Netta. Tura Netta yeḡra, nekk zriḡ. Tura ulac acu iyi-d-yettalas. Netta yettuxelles ḡas ekkes aḡbel i wul-im.
- **Lallamjilat** tenna-as : Amek akkagi ? Yettuxelles ? Ur tewwiḡ ara iḡurdiyen yid-k mi teffyḡeḡ. Ansi i ak-id-kkan iḡurdiyen ?
- **Sinistri** yenna-as : N wacu iḡurdiyen ? I wumi iḡurdiyen ? Mačči alamma s yiḡurdiyen nekkini i ttsewiqqeḡ. Ii, nekkini nniḡ-as : Ayya, besmelleh, Netta yenna-d : Llah yerbeh. Ddmey-d lkettan-iw, ruheḡ-d. Acu te te te te?...

- **Lallamjilat** tenna-as : D ləali ssuq ! Teddmed-d lkettan-ik truḥeḥ-d. Ih, imel-ak ubeḥri s amezzuq. Fehmey tura. Win i ak-id-yezzenzen lkettan-agi d tikci i ak-t-id-yefka s berru. Yezzenz-ak-t-d s ukriddi. Ih, keččini tura iyi-teqqareḍ yefka-yi-t-id baṭel.
- **Sinistri** yenna-as : Ajeddi, mačči...
- **Lallamjilat** tenna-as : Amek mačči ? Mačči s berru meḥttub i ak-id-yefka ? Syin yer-s imir-n, ad telliḍ kan deg uqemmuḥ-ik. Ney tenwiḍ dya yefka-ak-t-id baṭel ! A tawayit-ik, tura baṭel yebṭel !
- **Sinistri** yenna-as : A yexti mačči...
- **Lallamjilat** tenna-as : Amek mačči ? Yef wachal i yef i k-id-yessebra ? I wasmi ara d-yesteqsi urgaz yef yiṣurdiyen-is ? I wass-n, amek ara txedmed ? I lukan ad ay-id-yawi lapulis ? Ad ay-awin yer lḥebs !
- **Sinistri** yenna-as : Eee, ndeh i yixef-im ! Nniy-am nekk nniy-as besmelleh, Netta yenna-yi-d llaḥ yerbeḥ, yefra ssuq, tenza sselea.
- **Lallamjilat** tenna-as : Ad tmeeem, a lawliya! Yenna-as : « besmdleh », Netta yenna-as-id : « Llaḥ yerbeḥ », ur temsewwaqem yef ssuma. Amek ad ak-id-yefk lkpan kan akkagi baṭel ? La ylah, la ylah, la ylah ! D wagi iwumi qqarcn taqedduḥt terrez, zzit talleq.
- **Sinistri** yenna-as : Ad iyi-yekkes Rebbi, tura kan tudeswit, ar am wakkagi i am-id-nniy, « ad ay-id-yawi lapulis ? ». D ddin n yemma-s ara ay-id-yawi lapulis ! Ad as-tilifuniy i Xerrubi ad iẓer, ad iruḥ ad iẓemmer yef yiman-is !
- **Lallamjilat** : anwa ... wa-t ? Anwa ... wa-t urgaz-agi ?
- **Sinistri** yenna-as : D yiwen akkenni qqaren-as Si Funi. Dya n At Buctru-nni-nwen, imi tebyiḍ ad tezrḍ.
- **Lallamjilat** tenna-as : Nekkini wehmey. Iii sefhem-iyi-d amek i s-txeddmed bac akken ad k-t-id-yefk lkettan baṭel ? Amek i as-txeddmed ?
- **Sinistri** yenna-as : Amek i as-xedmey ? Anef-as kan tura. Ruḥey-as kan s wawal azidan. A sidi welbaba, ih ead nekkini, ruḥey-as s wawal azidan. I muqel kan tura. Zer tran wigad-agi yelsan d iḡadarmiyeen amek i xeddmene. Ad ruḥen yer walbeḍ n yibucriyen ad sberbireen fell-as. Ad d-awin aksum baṭel, yerna winna ad yessusem. Nekkini ruḥey yur-s, Qqimey akk yid-s s wudem yelhan. Iii ama axir nekkini meqqar xellsey-t. A tiẓet n umeslay. Axater tiẓet n umeslay-agi, deg lweqt-agi i deg i nella, qlil iwumi i tt-yefka.

- **Lallamjilat** tenna-as : Yelha wul lukan yelli kra i d-tepawi tizet n umeslay, ih. Tilaq medden akk ad ten-tafed uyalen am tament, ieedda wasmi akken. Tura ulac xali-k deg tsirt, tura d isurdiyen ay d argaz, yenna-as : « annar akka i yetturwat, ma d yelli-k wi yebyun yay-itt. »
- **Sinistri** yenna-as : Ihi ad iruh ad izemmer ! Ma yella halamma s yisurdiyen kan ney mulac xati ! Ihi ula d nekkini, ulac isurdiyen. Ad as-fkey ddi yemma-as ara s-fkey isurdiyen nekkini ! Welleh ar lukan ad yafeg !
- **Lallamjilat** : Sifuni win akken yeznuzuyen lkettan n taddart-nney ih, yeweer. Lukan ad tezred tamejtut-is i s-ixeddem deg teyrit ! Sney-t ih, yema winna ur yettarrig ara axater yettuggad ammar ad yellaz. Iiih, akkagi am keccini. Wehmey amek i as-txellsed i winna !
- **Sinistri** yenna-as : Susem kan, aheqq tagamilt-nni cciy deg lgame Zituna, ruhey-as yiwet yiwet yiwet yiwet, almi alafa, qrib iyi-tt-id-yefk akk tbarrakt-nni-ines. D nekk i yugin, nniy-as ahettrah yef zik-nni. Iiii, asmi yella umyar n baba-k ad t-yerhem Rebbi. Anda llan yimyaren-nni ? Nniy-as lašel yettağa-d lašel a Si Funi, yelha wi yettkadden i lašel-is.
- **Lallamjilat** tenna-as : Anwi i d lašel ? D widak-nni i d lašel? Ruh a mmi...
- **Sinistri** yennt-as : Lašel n yiqqaqahen, ih! A yexti. tura nekk yid-m nemsefham, jmaeliman at Rebbi, ur tettnauidid akk Nangiri, ma tufid yir rrasa am nutni! Nniy-as tettemcabid yer baba-k ! Syin akin imir-n cufey-as aqendur. Serway-as taṭa ba taṭa. Ax-tt-in, ax-tt-in ... Almi i t-ggiy am celava, liih, nniy-as lhağa n uyemwt-agi, Ikumirs-agi, ulac win i awen-izemren. Yerna am kecc am baba-k. nniy-as baba-k dya, iiii. zer kan tura, Netta d udeggal-iw dya, leEmeṛ mhasaben.
- **Lallamjilat** tenna-as : Anwa ? Winna ! ... Meḥsub ad k-id-yefk lhağa ma ur tt-txellsed ara din din ! S yemma a lukan ad ak-teqqes tizit. »no yessebra-ak, ma yeğğa-ak duru ! Winna, ruh a mmi...
- **Sinistri** yenna-as : A zriy a yexti. Nniy-as kan akkngi bac akken ad t-baratiniy. Argaz d imceffer, eee ... Jmaeliman n at Rebbi, a lukan yas ma yehwa-am, eelleq-it seg tefdent. Ad txellsed din din, yerna ad txelshed akken i as-ychwa i Netta ney mulac ekker ad telhud ! Aha kan cfiy-as nekk i baba-s, Netta akkagi kra n uqermaḍ akkenni, dayem mxentez, yerna ibexxer-it Rebbi, yesea imi akkagi.
- **Lalamjilat** tenna-as: Ula d mmi-s-agi am baba-s. Wehmey nekkini, d tidet dya txellshed-as?

- **Sinistri** yenna-as: Haah. anef-as kan! Ha ha ha haah! ... Nniy-am ruḥey-as yiwet yiwet yiwet yiwet... Ur iyi-tezriḍ tura nekkini mi ara bduy ya lil, ya lil. Welleh ar yelbey Ḥalim Ėebdelḥaftez ... liih, almi alafa dfa yefka-yi-d lkettan-agi. ha-t-an tura lkettan; snat n tqendyar i kemmini akked userwal i nekkini !
- **Lallamjilat** tenna-as: Feecmm! Ur uminey. a wlidi tettkellixed kan yis-i, zriy ad as-t-tered.
- **Sinistri** yenna-as: Amek ? Ad as-t-rrey ! Tura imi i am-t-id-wwiy. ad as-t-rrey! Tetḥetḥet ney nekkini... Aha berka !
- **Lallamjilat** tenna-as: Tagi am tin akken i s-yeqqar Smaël Bellac, a-t-an dya tesmektaḍ-iyi-d amek akken i s-yeqqar Smaël Bellac, ih. Taqsiṭ-nni n ugerfiw akked ubarey. yenna-as:

Yiwen aqerruy-is yeqqur  
 Wayeḍ aqerruy-is yeččur  
 Agerfiw yers s ufella n useklu  
 Yettef deg uqabub aguglu.  
 Yesrah-it-id ubaray,  
 Yenna-as ad as-kellxey.  
 Yebda la s-yetteḥtil  
 I wakken aguglu ad as-id-yeṭli  
 Iii azul fell-ak, ay agerfiw,  
 A zzin ur nese i lmital

Ad zhuy imi nemlal  
 Mačči d lekdeb ney d acekker,  
 Wagi d ayen yellan yeḍher

Ma yella ḥnin ššut-ik  
 Annect berrik yifer-ik,  
 Aql-ak-id yiwen wer k-yecbi.  
 D keččini

I d agellid n teẓgi  
 Ihi agerfiw yettu iman-is  
 Yetthuzzu kan tuyat-is  
 Ula ansi i s-tekkiḍ a lferḥ  
 Ad yecnu yerna ad yecḍeḥ  
 Mi yeldi aqamum is  
 Yetbee aguglu s wallen-is  
 Abaray yenna-as ḥnet  
 Yeḡḡa-d awal fhemt-tt.  
 Win yettcufun aqendur  
 Ikes deg azagur  
 N win akkenni i as-yettaken awal  
 Taqsiḍt-agi tesseḥ azal  
 Teswa aguglu ney kter  
 Ma d nekk ad rrey azal  
 D lafuntan i d imceffer  
 Agerfiw deg yenzef  
 Iḥedda fell-as uzaylal  
 Yeggul s limin n leḥlal  
 Ma yuḡal yettwiṭṭef.

- Tenna-as : Day keččini ar akka. Ha-t-a-n txedmed-as-tt i Si Funi. Netta d agerfiw-nni, kečč d abarey, truḥeḍ yur-s : ta ta ta ta ta... Tcuffed-as aqendur dinna, almi i as-id-ṭṭewseḍ lkettan. Tura ma yehwa-as ad yefhem, ma ulac a wer yekker !
- **Sinistri** yenna-as : Yeḍmee ad yečč seksu, axaṭer nniy-as « as-d s axxam, ad teččeḍ anbu kuskus. Si ssur ur yettetteṭṭil ara ad d-yaweḍ dayen ad yebdu ad tesreerue dagi fell-aney. Ad yebyu ad t-xellsey.
- **Lallamjilat** tenna-as: Iihi! ? I lukan ihi tura ad ay-id-ibedd yef tewwurt, amek ara nexdem?
- **Sinistri** yenna-as: Ufiy-as-id lēfsa; rju kan tura. Ad rrey iman-iw uḍney, tesliḍ? Ad serdey dcg wusu, ad rrey iman-iw la ttmeṭatey, Netta imir-n mi d-yewweḍ, mi iruḥ kan ad d-yenteq, kemmini ini-as rju, ah. Mi iruḥ kan ad d-yenteq, ini-as susem, ur tteeyyiḍ ara, ah! Snaemel tettruḍ, kkat deg uqerruy-im, snaemil yeyli-d fell-am



yigenni. Ini-as: « Annay annay a yargaz n læali. ». Ini-as : « Welleh ar sin n wagguren ayagi, mačči yekker. ».

- **Lallamjilat** tenna-as : I lukan Netta ad iyi-d-yini aha berka, ur skeerir ara fell-i.
- **Sinistri** yenna-as : Ineel waddin n yemma-s ! Ih, Netta ad am-id-yini tura kan i nemsefraq, tura kan haah. Kemmini ini-as ruḥ baæd-ik, tixer. Ini-as : « ruḥ a mmi ezizen, ad k-yemnee Rebbi deg ddub-is. ». Ini-as : « Textareḍ tagnit! Iiḥ ». Ini-as : « Ur leeben ara medden s tiggad-agi. », tanfee-iyi mbeed imir-n nekkini dayen ad as-wwtey ajewwaq, ad as-wwtey ajewwaq ma yebya ad as-wwtey ajewwaq, alamma yeeya. Ma d iṣurdiyen, d lxir kan.
- **Lallamjilat** tenna-as : Tura muqel keččini, nekkini anef-as kan akken i ak-yehwa ad as-iniy. Ur iyi-qqaren ara Lallamjilat baṭel ! Uggadey fell-ak keččini.
- **Sinistri** yenna-as : Acu tuggadeḍ fell-i nekkini? Nekkini nniy-am ur ttaggad ara fell-i.
- **Lallamjilat** tenna-as : Iii keččini tesyer-ik ddewla, tefka-k ddewla yer Tunes, tefka-k yer Maser. Nekkini yiley tefka-k ddewla ad teyreḍ i wakken ad txedmeḍ lewqam. Almi d ass aneggaru n wass, keččini aqel-ak-id tura tyellbeḍ cebbirtu. Ha-t-a-n kan, iḍudan-ik am temqessin!
- **Sinistri** yenna-as : Acu uu i testertureḍ tura dagi fell-i kemmini ?
- **Lallamjilat** tenna-as : liii i lukan tura ad ak-tfaq ddewla ?
- **Sinistri** yenna-as : Anta ddewla-agi ara yi-faqen ?
- **Lallamjilat** tenna-as : Iii, i lukan ad ak-tfaq ddewla ? Nniy-ak uggadey fell-ak keččini, wannag nekkini d tameṭṭut, d tafellaḥt yef yiman-iw, ttRebbiy tiyuzad, znuzuyey timellalin yef yiman-iw. Albeed n wussan ad d-ruḥen yur-k, ad twaliḍ imir-n.
- **Sinistri** yenna-as : Yur-m ara d-ruḥen albeed n wussan ! Ad kem-nasyunalizin, tettRebbiḍ dagi tiyuzad ih, teznuzuyed timellalin, mefdden ur tent-ufin ara ula i ddwa, keminni timellalin. Ru i yixef- im. Wannag nekkini, ddewla akk d xwali, a Rebbi ḥerz-iyi-ten !
- **Lallamjilat** tenna-as : Wwet ihi, acu tebyiḍ ad ak-id-iniy tura nekkini ? Ay rrezg-ik.
- **Sinistri** yenna-as : Ur iyi-d-qqar ara. Ur ḥwağğey ara ad iyi-d-tiniḍ. Iiihuuh, yer wanda tessawḍed !
- **Lallamjilat** tenna-as : Ihi d keččini i yezran.
- **Sinistri** yenna-as : Ihi imi d nekkini i yezran d acu tettzemmiḍ dagi fell-i? Ah, ttef taqemmuḥt-im! Zriy d acu xeddmey, ad nexdem akkagi i am-id-nniy.

- **Lallamjilat** tenna-as : Aaa... Tura ma tettekleḍ yef yiman-ik, nekkini awi-d ukan. Nekkini byiy ad iyi-d-tessekcamed rrbeḥ s axxam.
- **Sinistri** yenna-as : Ttekley yef yiman-iw, u Rebbi kbir ! Inay d ayetma-m i yebyan ad nyer liflba, aqel-ay tura neyra liflba. Tura ad asen-nesserwu liflba imi byan liflba.
- **Lallamjilat** tenna-as : A yetma ! nekkini mačči d nutni i ak-tt-ixedmen. Ruḥ yer wiggad i ak-tt-ixedmen, ad tezzmed fell-asen.
- **Sinistri** yenna-as : Ih, ih! Žer kan tura, amcum-nni tura ur yetteṭṭil ara ad d-yas, ssaea tepazzal, nekkni nesqaqay dagi baṭel. Bla Rebbi-s lkettan-agi ma yuḡal ad t-ižer. Nekkini, aha ssu-yi-d dya, ad eeddiy ad kecmey s ussu.
- **Lallamjilat** tenna-as : Tura ad ak-id-ssuḡ.

Tebda la s-id-tettessu, Ipi teddes weḥd-s wehd-s : « he he he he he he ... ». Tapaṭṭaf aqerru-is teddes: « he he he he he ... ».

- **Sinistri** yenna-as : Ur ddes ara, ah !
- **Lallamjilat** tenna-as : Ah, ur dessey ara, tura ma tebyiḍ ad ttruy alamma yejreh yizri-w, ha-t-ah : emm, hemm, hentm. emnim ...

Sinistri yemmakyi akk iman-is, iḡewwer akk allen-is, yerra iman-is amzun akkenni meyyelen-as allen-is. Yenxer allen-is amzun akkenni isewweq eemrayen. Ih, yekkes icetṭiden-is, yelsa aqendur, dyqa yekcem s ussu, yezzel deg wussu, iḡum iman-is, hala taqerruct-is i d-yettbanen. Yerra iman-is amzun akkenni tsawem-it-id, yenna-as : Ilaq ad nili siryu, bac akken ur ay-yettfaq ara.

## Tasanet II

### Amdewal : Sifuni

Ihi mala, tura dagi ilaq-ay ad nuḡal yer dinna, yer ṭhanut-nni n Sifuni. Sifuni, yemmuqel akka, yemmuqel akka, yegger-d nnehta am seg sya yer Bufarik, yenna-as : Eettthhh, ttffee, aḡayḡay ma d wagi ay d ssuq! Yenna-as : Zik-nni, leswaq paemaren alamma d lxemsa, alamma d setta n tmeddit. Tura yef leḡdac yekfa ssuq, tefra rreḡba. Tura yef leḡdac ur tepafed ara ad d-tayed taxbizi. Yenna-as : Imsewqen, dayen tura, a-hen-ah ruḡen akk, wid yeznuzuyen a-hen-ah akk la ttexemmilen. Dayen ula d nutni ad ruḡen. Yenna-as: Ssuq n wass-agi a laṭif ! Welleh ma skecmey-d ula d lḡeqq n trisitik. Yenna-as: Ula d nekkni dayen. Alih ! Ad kreḡ kan ad yelqey. Acu ara rnuy tura dagi ? Ad xemmley kulec yer dixel n ṭhanut, ad yelqey. Yendeh: « Ayya besmelleh. »

Yebda yettxemmil akk adibalaj-nni i d-yessuffey yer berra, yejmey kullec yer daxel n thanut, yeqqar-as: « Ad tt-yeqfer Rabbi fell-asen wiggad-agi i tt-iquefren fell-aney, am wakkagi ! tt-qefren fell-aney! Ruḥ tura keččini ad txedmed lkumirs deg tmurt am tagi ! ».

Yenna-as :

- « Cwi kan, ass-agi meqqar yefka-d Rabbi win akkenni i d-yusan ssbeḥ-agi, labuka-nni. A-t-a-n dya, isem-is akkenni ? Sinistri ! Akka ay d isem-is, ih Sinistri. Wehmey ansi i d- yewwi isem-agi. Sinistri, muqel kan, dya akka ay d isem ! Meena emmar-nsen wigad-agi yeḡran taerabt. Meena d axeṣṣar dya! Ur tezmired ara ad temsefhimed akk yid-sen. A-t-a lqed, a-t-a uqabub. ».

Yenna-as:

-« Ullamma tura ya, ullamma nhesser akkagi, kul yiwen isemma i yiman-is Si Landrik, akken i as-yehwa, ma yehwa-as ad isemmi i yiman-is, ur iyi-d-tewqie ara lmeena nekkini. Nekkini tura, tturbik kan ad iyi-d-ixelleṣ. ».

Yenna-as: « Ad eddiy yur-s tura kan. Zriy anda yezdey. Ad eddiy yur-s ad d-awiy mitin-u-settin alef i as-ttalasey. Syin akken imir-n. ».

Yenna-as: « Sa va kamim, mitin-u-xemsin alef ! Ur ten-id-ssekcamey ara daymen akkagi deg yiwen n wass. Yerna iheqqa, yenna-ak ad nečč anbu kuskus. ».

Yenna-as :

- « Dya ma rniy ččiḡ-d seksu, dya tasekkurt timellalin. ».

Iruḥ, Sifuni yewwed yer dinna, yer wanda akkenni yezdey Sinistri. Yeṣṣebteb deg tewwurt Ipi,

- Yendeḥ: A a Sinistri.
- **Lallamjilat** telli-as-id tawwurt,
- tenna-as: Aa Si Funi, leeslama-inek a Si Funi, d kečč aya ?
- **Sifuni** yenna-as: Ad yeg Rabbi tselmed, d nekkini.
- **Lallamjilat** tenna-as-id: Qareb-d, yak d Ixir kan ?
- **Sifuni** ibedd, yessetha ad iqarreḥ,
- Yenna-as: A d Ixir kan.
- **Lallamjilat** tenna-as: Deg leenaya n Rabbi ur tteyyid ara.
- **Sifuni** yenna-as: Yella Sinistri ?
- **Lallamjilat** tenna-as : A susem a Sifuni ! Aggad Rabbi, ma yella wacu i tebyid ad d-tinid, s leeqel kan ur tteyyid ara !
- **Sifuni** yenna-as: Nekkini ? Ulac, nniy-am kan ma yella Sinistri ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Sset, ur tteyyid ara, ah !

- **Sifuni** yenna-as: Lxir ncalleh!
- **Lallamjilat** tenna-as: Yenna-as: « iruḥ wul ad yekkes lxiq, yufa leḥbab d imuvan. ».
- **Sifuni** yenna-as : Amek ? Eni ulac-it ? Anda yella eni ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Ahbuh, a Sifuni ! Anda tyilleḍ eni keččini ad t-id-tafeḍ ?
- **Sifuni** yenna-as: Tyilleḍ eni kemmini... Anwa i yef i am-id-ttmeslayey ?
- **Lallamjilat** tenna-as: A a, welleh ma yecbeḥ fell-ak wakkagi a Si Funi, amek akkagi tura mi yi-d-teqqareḍ akkagi « anda yella? Anda yella? ». Anda ara yili? A-t-a-n deg ufus n Rebbi, Sidi Rebbi yezra anda yella.
- **Sifuni** yenna-as: Anda yella ?
- **Lallamjilat** tenna-as: A la la la la la la, a sin n wagguren ayagi meskin mačči yekker, yettef tasga. Ha-t-a-n tura ma tebyiḍ ad terwuḍ fell-aney taḍsa !
- **Sifuni** yenna-as: Anwa ? Anwa eni i d-teqqareḍ kemmini ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Sset, ah ! Ur tteyyiḍ ara, ah ! Ad t-id-tessakiḍ.
- **Sifuni** yenna-as: Anwa ? Ur fhimey ara anwa i d-teqqareḍ ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Ġġiy-t yezdew ciṭuḥ, d igerḍuḍen, iruḥ kan akkenni, yeqqen allen-is, nniy-as ma yesteeḥa ciṭuḥ dya awi-d ukan. Annay a Sifuni ucbiḥ, abrid-agi welleh ar uggadey, yettumerret ugeswaḥ n Rebbi.
- **Sifuni** yenna-as: Ih, sefhem-iyi-d tura, anwa i d-teqqareḍ ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Anwa i k-id-qqarey ? Nekkini heddrey-ak-id yef urgaz-iw !
- **Sifuni** yenna-as: Argaz-im ! Eee Sinistri ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Sinistri, ih. Taswiṭ-agi nekk yiwen n urgaz i yuyey.
- **Sifuni** yenna-as: Waah, mačči ssbeḥ-agi? Iii Sinistri, ssbeḥ-agi i d-yewwi lkettan s yur-i !
- **Lallamjilat** tenna-as: Anwa, Netta?
- **Sifuni** yenna-as: Iiih, Netta, ih. Iruḥ-n yur-i, ih. Yewwi-d Lkettan s yur-i. Ha-t-ah, tura kan dya i nemseḥraq. D Netta iyi-d-yennan. Yenna-yi-d as-d yur-i s axxam bac akken ad iyi-d-ixelleḥ. Ad kem-yehdu Rebbi, tura ilaq ad iyi-d-ixelleḥ, ayen i as-ttalasey.
- **Lallamjilat** tenna-as: Amek, amek, amek ?
- **Sifuni** yenna-as: Ih, ad kem-yehdu Rebbi. Hih, ini-as, ini-as tura i urgaz-im ad d-yeffey. Axatṛ nekkini tṭyawaley, aqel-iyi dija anṛuṭar ay lliy.
- **Lallamjilat** tenna-as: Aaww ! Lameena berka, ur ay-ttuṭal ara dagi dd...d ayennat !
- **Sifuni** yenna-as: A yexti, ad kem-yehdu Rebbi. Iiih, ini-as tura i urgaz-im ad d-yeffey, ad nemseḥham nekk yid-s.

- **Lallamjilat** tenna-as: Aawwaah, waqila keččini...
- **Sifuni** yenna-as: Acu nekkini !... Ad kem-yehdu Rebbi, aha berka ah ! Acu tekeeriređ dagi fell-i ! La m-qqarey ini-as i urgaz-im ad d-yeffey, ad iyi-d-yefk işurdiyen-iw akken ad ruhey yef yiman-iw. ad uyaley yer ccyel-iw.
- (**Lallamjilat** tewwet deg tamart-is), tenna-as:
  - Lamaena dya self i wudem-ik. Argaz, a-t-a-n la yettmattat, keččini ziye tura i d-testufađ i uqesser
  - **Sifuni** yenna-as: Alili! İşurdiyen-iw ! Tedrewceđ ney ... Tura ad d-ylint mitin-u-xemsin alef !
  - **Lallamjilat** tenna-as: Xzu ccıtan a Sifuni ! D keččini i idrewcen. Abrid-agi waqila s tidet dya, tebda-k-id. Ruḥ, ruḥ yer Wad Eisi, ma yella kra ara d-teswanyıđ iman-ik, ruḥ!
  - **Sifuni** yenna-as: Ti ti ti ti ti!!!
  - **Lallamjilat** tenna-as: Iiih, fell-i yef smexrigen medden, nekkini !
  - **Sifuni** yenna-as: Nniy-am !
  - **Lallamjilat** tenna-as: Nniy-ak ma tebyıđ asmesxer, ruḥ yer widak yessifunin akkagi am keččini, ad tettmesxređ fell-asen! Mačči fell-i yef i smesxiren medden, nekkini!
  - **Sifuni** yenna-as: A-t-a-n dya, ad awen-uyaley bxir s axxam, ar d ad d-ylint mitin-u-xemsin alef ney mebla Rebbi !
  - **Lallamjilat** tenna-as: Ahwuuh! Ziye akka ay deg-k, ziye a Si Funi, yaak?
  - **Sifuni** yenna-as: Akka ay deg-i, ih!
  - **Lallamjilat** tenna-as: Nniy-ak ihi, ma yella keččini yezha wul-ik, ruḥ ad tnadıđ kečč d wukud ara tqessređ. Nekkni ur d-nestufi ara i uqesser.
  - **Sifuni** yenna-as: La m-qqarey ad kem-yehdu Rebbi, berka şşmaṭa ! Uuuh! Ruḥ tura ini-as i urgaz-im ad d-yeffey. Mačči akk yid-m ara hedrey.
  - **Lallamjilat** tenna-as: Ad ak-id-yefk Rebbi ayen yef ur tebniđ. Amek mazal dayen ?...
  - **Sifuni** yenna-as: A la la la ... I tura axxam-agi, dagi i yezdey Sinistri, labuka-nni ney ala ?
  - **Lallamjilat** tenna-as: Dagi i yezdey Sinistri, ih. Labuka-nni, ih !
  - **Sifuni** yenna-as: Ihi, ruḥ ini-as ad d-yeffey.
  - **Lallamjilat** tenna-as: Iwumi i as-tesri d?
  - **Sifuni** yenna-as: Ini-as kan ḥwağğey-t.
  - **Lallamjilat** tenna-as: Iii, teḥwağğed-t, i wumi i t-teḥwağğed ?
  - **Sifuni** yenna-as: A la la la la. I nniy-am ḥwağğey-t!
  - **Lallamjilat** tenna-as: Iiih, ula d nekkini, nniy-ak i wumi i t-teḥwağğed ?

- **Sifuni** yenna-as: I tura kemmini ! I tura kemmini, tebyið ad iyi-tuɣaleð dagi d laspiktur Taher, ney ?

- **Lallamjilat** tenna-as : Tt!... Uqerru-ik! Nnniy-ak ur tteeyyið ara ah!

- **Sifuni** yenna-as: I uqerru-im kemmini ! Nni ni ni si ... I tura ad as-tinið i urgaz-agi-inem tura ad d-yeffey ney ala ?

- **Lallamjilat** tenna-as: A Sidi Rebbi, şşer-aɣ ar d aɣ-yeşşer wakal. Susem-aɣ ! Ur tteeyyið ara, ah! Ney mulac ad ti-tessakið, ah !

- **Sifuni** yenna-as: Amek akkagi ur tteeyyiðey ara, ah ? Amek, amek, amek?

- **Lallamjilat** tenna-as: Amek ? Amek ? D nekkini ara k-yemlen, amek ? Tettfeqfiqeq dagi am yixef ikessen, tura nekkini, tebyið ad ak-id-mley amek!

- **Sifuni** yenna-as: Ih, aha ziyen sefhem-iyi-d.

- **Lallamjilat** tenna-as: Yerna axxam-nwen irkel akkagi, ɣala aɣayuy i yellan deg-wen.

- **Sifuni** yenna-as: I kemmini? Rnu-d, rnu-d ...

- **Lallamjilat** tenna-as: Iii, mi ara theddrem deg uxxam-nwen deg taddart, sellen-awen-id medden ula seg Lafrik Dinur.

- **Sifuni** yenna-as: Teslið-iyi-d u mazal ad iyi-d-tesleð !

- **Lallamjilat** tenna-as: Selley-ak-in, ih ! Welleh ar selley-n akk i yat uxxam-nwen acu hedden.

- **Sifuni** yenna-as: Eeh, anef-asen tura i yat uxxam-nney, ur kem-id-wwiðen ara.

- **Lallamjilat** tenna-as: Ur iyi-d-wwiðen ara, ɣef leenaya-agi kan. Nniy-ak ur tteeyyið ara !

- **Sifuni** yenna-as: Ihi ma yella tebyið ur tteeyyiðey ara.

- **Lallamjilat** tenna-as: Lukan am nekkini eeyyed ɣef yiman-ik, ur iyi-d-teerig ara nekkini ma tteeyyed. D argaz- iw, iii...

- **Sifuni** yenna-as: Ihi a yelli-s n medden, ihi fiɣel ɣata ba ɣata. La m-qquarey, argaz-im yusa-n yur-i ssbeɣ-agi, yewwi-d mitin-u-xemsin alef n lkettan s yur-i.

Lallamjilat tebda tetteeyyið akter n Si Funi, tenna-as: Ay ase yax-iw! I tura ac ac ac acu-t uxessar-agi ? Acu-t uxessar-agi i k-yepayen tura keččini? Ula tura mazal dayen. Tuɣaleð-d almi d din ! A mmi rnu-d win ! Teskaerired ney ?... Lumeena dya, xzu cciɣan ad fell-ak iruɣ ! Yur-k anda i d-tetteawaded i wawal-agi ! Eeeeeeh

- **Sifuni** yenna-as: Ayyaa, ad tnekred, eee ?

- **Lallamjilat** tenna-as: Iii! Yewwi-d lektan s yur-k?

- **Sifuni** yenna-as: Yewwi-d lektan s yur-i, ih !

- **Lallamjilat** tenna-as: Uy a yemma, annect d lekdeb ! Win ara k-id-yeslen akkagi ad iyil d tidet.
- **Sifuni** yenna-as: D tidet, ih ! D tidet i am-id-qqarey, ih ! Yusa-d yur-i şşbeḥ-agi, yewwi-d lekttan, mitin-u-xemsin alef n lekttan i d-yewwi s yur-i.
- **Lallamjilat** tenna-as: La illeh, la illeh, la illeh ! Lukan d tamurt deg i nella, tilaq yiwen akkagi am keččini, tilaq ad yettwagzem yiles-ik ! Argaz la ḥemmun waman-is ! Argaz cehrayen ayagi, iih, cehrayen ayagi seg wasmi i yettēf tasga, urgaz ameybun ! Tura keččini tusid-iyi-d yer dagi i wakken ad iyi-d-tiniḍ leēḡeb yecban wagi !
- **Sifuni** yenna-as: Acu n leēḡeb ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Yyah ! Acu n leēḡeb nnig waya d akeddar.
- **Sifuni** yenna-as: Ih, acu n leēḡeb nniy-am-id ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Susem, susem! D ayen ur d-qqar ara. Yyah? Argaz a-t-a-n la yettmattat, keččini ... Ney eni d aḥeqqar iyi-tḥeqqreḍ ? Imi iyi-d-tufiḍ weḥd-i ! Akkagi i xedmen yirgazen ! Ad yehzen leerc n At Bucru-nni akken i ay-id-fkan.
- **Sifuni** yenna-as: A yexti ...
- **Lallamjilat** tenna-as: Ttēf abrid-ik ! Ttēf abrid-ik! Eḡḡ argaz-iw ad yemmet s leēqel-is.
- **Sifuni** yenna-as: Nniy-am a yexti.
- **Lallamjilat** tenna-as: Nniy-ak ttēf abrid-ik ! Eḡḡ-iyi meqqar d ccada, ad as-cihdey, ad yemmet s leēqel-is. A wer k-id-yesmekti Rebbi yef chada !
- **Sifuni** yenna-as: Yak d kemmini iyi-d-yeqqaren ur ttēyyiḍ ara. Ddin qessam ! A-t-a-n kemmini tettēyyiḍed akter-iw.
- **Lallamjilat** tessader i wayec-is, tenna-as: A tawayit-ik. Ih, axaṭer d keččini.
- **Sifuni** yenna-as : Acu nekkini? Nekkini efk-iyi-d ayen ttalasey, tura kan ad ttēfey abrid-iw. Ha-t-ah.
- **Lallamjilat** tēyyeḍ fell-as, tenna-as: Ur ttēyyiḍ ara a deewessu !
- **Sifuni** yenna-as: A-t-a-n d kemmini i yettēyyiḍen akter-iw !
- **Lallamjilat** tenna-as: Iii, axaṭer d keččini.
- **Sifuni** yenna-as: Sel-as kan ! Acu nekkini? Nekkini nniy-am efk-iyi-d iṣurdiyen-iw, tura kan ad ruḥey, ha-t- ah !
- **Lallamjilat** tenna-as : Iihhuuh ! ... E tura ee !!? Acu-t ugejdur-agi? ! Waqila tsekred... Seken-d kan ... Yettraḥ yimi-k d ccrab.
- **Sifuni** yenna-as: Dede dede dedeed ! Nekkini i isekren? !....

- **Lallamjilat** tenna-as: Ad yettəf Rebbi i yugaren aya.
- **Sifuni** yenna-as: Amek ? Amek ? Ad kem-iħecem Rebbi!... D ayagi wa yi-d-tennið ?!
- **Lallamjilat** tenna-as: Ihi teddrewdə.
- **Sifuni** yenna-as: D kemmini i yedrewdə.
- **Lallamjilat** tenna-as: La illeh ili illeh, Muħemmed rasul lleh! ...Ee... Ur ttəyyið ara, ah !
- **Sifuni** yenna-as: La m-qqarey ini-as i urgaz-im ad iyi-d-ixelleş ayen i as-ttalasey!! Mitin-uxemsin alef n lkettan-nni akken i d-yewwi ssbeħ-agi yur-i.
- **Lallamjilat** tenna-as: Ad k-id-tas teqriħt ! ...Ad ak-id-ixelleş mitin-uxemsin alef ? ...
- **Sifuni** yenna-as: Iih !
- **Lallamjilat** tenna-as: Heh !!! Deg tebhirt!
- **Sifuni** yenna-as: Iii! ...
- **Lallamjilat** tenna-as: I tura lkettan-agi-inek tura iwumi i t-tefkid ?
- **Sifuni** yenna-as: I, Netta.
- **Lallamjilat** tenna-as: I Netta ? ...
- **Sifuni** yenna-as: D Netta s timmad-is iwumi t-fkiy.
- **Lallamjilat** tenna-as: Aah ... Swaswa kan ! D Netta iwumi i t-tefkid ! ...Tebbus!! A la k-qqarey argaz a-t-a-n la yettməttat. I tura tessnəð taqbaylit ney ur tessinəð ara taqbaylit ? A la yettməttat !

Dya tebbujneq d iməttawen. Lallamjilat (tettru.)

- Tenna-as: Aaaah ! A nekk ur nessei zzher ... Yenna-as: « Tazwara-inu d tigujelt, Taggara-inu d tuğğla...
- **Sifuni** yenna-as: Amek akkagi « la yettməttat »... ?
- **Lallamjilat** tenna-as: La yettməttat, ih. Tfehmed akkagi tura? ...Nniy-ak la yettməttat ... Ur yəħwağ ara lkettan-ik tura anda akkagi ara iħuħ. Tura ħala lekfen-nni kan tura, amellal-nni ara t-itebeən tura...
- **Lallamjilat** tuywas fell-as, tenna-as: Ur ttəyyið ara, ah !... Aggad Rebbi deg-s !...
- **Sifuni** yenna-as: D kemmini a ta ... ta ... ta ... ! A ddin uqabac !! ...A-t-a-n d kemmini i yettəyyiðen ! Inaaael, ee !! TTfēēēēffif!! D tawayit ! Xellset-iyi-d ayen i awen-ttalasey, ad ruħey !

Yewwet gar yifassen-is,

- Yenna-as: Aaaah !!! ... Mkul imi ara fkey tayawsa s ukridi ... Mkul imi ara fkey tayawsa s ukridi, daymen akkagi !



**Tasanet III****Imdewlen : Lallamjilat, Sinistri, Sifuni**

(Sinistri yenteq-d. Netta mazal-it kan akkenni dixel n uxxam, yezzel deg wusu. La d-yettusu Eeħħe ! Eee ! Eeħħee ! ... Euħħee ! ...)

- Yenna-as: Eehhe ... Eehh ... Eehh ... A Ħli ! ... A Ħlima! ... Eik-iyi-d ciħħ n waman ... Aaaah Yya-d ad iyi-n-trefded ... Rnu-yi-d tasumta ad ssendey fell-as. Aaaah ... A zuħħu ! ... D kemm i wumi i n-heddrey... Lkas n waman !... Yenya-yi fad. Aaaah ... Kmez-iyi-d ivarren-iw...
- **Sifuni** yenna-as: Sliy-as ... D Netta ayagi.
- **Lallamjilat** tenna-as: D Netta, ih. Anwa niđen ihi ?!...
- **Sinistri** yenna-as: Aaaah ... Addeewessu !!... Aha yiweł, ah ! ... Anwa i am-yenna ad as-id-telliđ tħwiqan ?!... Yya-d ad iyi-tyummed ... Aaaah ! ... Aaaah! ... Ini-asen ad ruħen akin! ... Baed akin a ccıtan, lfayda yid-k ur telli !!... Aaaaah !... Awi-d, awi-d. Sqerreb-iyi-ten-id, sqerreb-iyi-ten-id yer dagi.
- **Lallamjilat** (truħ yur-s), tenna-as: Acu i k-yuyen? Acu i k-yuyen?...Bezzaf i tetteħdiqiređ. Sker-d iman-ik ay axir-ak.
- **Sinistri** yenna-as: Aha kan ... Wwet, wwet .. Amzun akken ur tezriđ ara acu iyi-yuyen...

Yerfed-d iman-is d asawen, Yepwanti ađad mbeed,

- Yenna-as: A-t-a-n, a-t-a-n uyerda-nni aberkan ! A-t-a-n anda i d-ıedda d affug ! ... Amcic! Amcic ! Rucc-it s waman n ccixi ! Dayen anef-as ... Dayen tura yufeg d asawen-inna.
- **Lallamjilat** tenna-as: A mmi ... Acu ? ... acu ? ... A mmi ... Lukan ad thenniđ iman-ik, akken ay axir-ak ... A mmi, serked iman-ik, a mmi ... Sidi Rebbi yid-k, a mmi... Berka-k aħdiqer ...
- **Sinistri** (yeyli timendeffirt. Yeyli am uyeddu, (ilehhet)
- Yenna-as: Eeheh ... Eeheh ... Eeheh ... Eeheh ... Yenna-as, Nyān-iyi liduktur alğiryan, nyān-iyi ... Ddwawi-nsen d lettważzu ... D lettważzu ... iyi-d-paken, mačči d ddwawi...
- **Lallamjilat** tenna-as: Iiiiiih ... I had keččini a-t-a-n newwi-k yer tħbib, yefka-ak-id ddwawi ... Wanag wiyađ msakit... Ee ... Susem kan ... Ula i d-nini...
- **Sinistri** yenna-as: Iiii ...Tura ... Mreħba s tikci-s ... Tturaren yis-neğ... Ee ahh ... Am yi ... Am yi...Eehahaah ... Am yibżaz.

- **Lallamjilat** tenna-as i Sifuni: Yya-d tura ad twaliḍ, keččini. Wali s tiṭ-ik, ha-t-ah ...  
Twalaḍ tura, a Si Funi? ... Nniy-ak yenṭer. .
- **Lallamjilat** (dya yuṭal yizri-is am lehwa, tettru,)
- Tenna-as : « Hi... hi...Hii... ».
- Tenna-as : A tiyita deg-i yersen !...
- **Sifuni** (nniqal ibedd kan yef yiri n tewwurt, am wakken issetḥa, yuṭal iḡerreb-d),
- Yenna-as: D tidet dya yuḍen ?... Ihi segmi kan i d-yuṭal si ssuq. Axaṭer seg llina...
- **Lallamjilat** tenna-as: Ur iruḥ ara yer ssuq, a sih...
- **Sifuni** yenna-as : Iiii ... Iruḥ-n yer ssuq ssbeḥ-agi ney ala ? Iruḥ-n yer ssuq, a sih... A nnbi ad t-tceḥed ! Yenteq yer Sinistri,
- yenna-as : Eeem. Ti... Usiy-d yef lkettan-nni n sṣbeḥ-agi, ahi ... Ameena tura ilaq-ak ad iyi-d-txellṣed.
- **Sinistri** yerra iman-is amzun akken zunatik ihedder i tṭbib-nni-ines, win akken i t- yettettwazunin akkenni zunatik, ah.
- Yenna-as: Ahya aa eaah ! ... Ahya, a duktur Fudad ... Welleh ar deg wasmi akkenni i n-ruḥey yur-k yer sbitar... Nekkini ruḥey-n yur-k ... Keččini d tṭbib. Yiley ad iyi-d-testenyid... Keččini a-t-a-n waqila... A-t-a-n waqila d akemmel ayagi iyi-tkemmed ... Welleh leaḍim ar deg wasmi akken i n-ruḥey, i teḥbes tebbuḍt-iw !... Ssbeḥ-agi ḡergey-d snat n tbururin... D tiquranin ... D timdewwrin ... Ur k-eniy... D tiquranin am tlabilin-nni n lirrulma. Eeee... Ur lhin ara ddwawi-nni iyi-d-tepaked ...
- **Sifuni** yettelli kan deg yimi-s, yettmuqul...
- Yenna-as: Cnnn ... I tura nekkini... I tura nekkini... Acu tebyid ad ak-xedmey tura nekkini? ... Nekkini ... Usiy-d kan, nniy-as ma ad iyi-d-tefkeḍ mitin-u-xemsin alef-nni ... Iiiii lkettan- nni n ssbeḥ-agi...
- **Sinistri** yenna-as: Heeeh ...! Heeeh... Tefkid-iyi-d tieqqacin ... Eehheeh ... D tidak i d tieqqacin, yak ?... Heeh... Ggumay ad tent-sebleey...Uuukk... Ay aggad Rebbi... Eehheeh... Beddel-iyi-tent-id ... Aaay... D timerzuga... mi sbeleey yiwet... Eḥheehh!... Dya ad d-rrey akk afwad-iw.
- **Sifuni** yenna-as: Err-iyi-d ihi lkettan-iw, a Sidi... Iiih, err-iyi-t-id dya !... Err-iyi-t-id.
- **Lallamjilat** tenna-as: Ad yekkes Rebbi timital-ik! ...Ur nfehem, ur nxeṣsem. Ffey-iyi sya !! Ffey-iyi seg uxxam-iw, ad k-yessuffey Rebbi yir tufiya !!... Imi tugid ad teffyed s wid yelhan ...

- **Sifuni** yenna-as: Jmaelimann yergazen ihi d iyi-d-terrem lkettan-iw !...Ney ara d-ylint mitin u xemsin alef !... Ney mulac ma taxxrey-tt syagi !...
- **Sinistri** yenna-as: Eeheeh... Eeheeh... Ula d aman n tasa... Haah... Kkiy-ak deg wawal... Heeh ... A-t-a-n tura ... Mi ara sriccwey ... Iiiih ... Teddun-d idammen !... Ad... Ad ... Ad ... Ad mmtey... Ad mmtey. Aaah... A ṭbib, dawi-yi... Uuuukk... Aqel-i deg yir ɣala... Aaaay... Ur byiy ara ad mmtey ...
- **Lallamjilat** tenna-as : Ur tettmepat ara... Ccafuea !... Ad mmten yemcumen !... D nutni i yezwaren... Ruɣ keččini ! Amek, ur tuggadeɗ ara Sidi Rebbi ?!... Ula tura ?!... Tettwaliɗ deg-s akkagi ... Akkagi yerna tezzaezueɗ !... A mmi qil-ay i wudem n Rebbi.
- **Sifuni** yenna-as: Aaayaaa !... A-t-a-n dya a wer uɣaley bxir s axxam-iw! ... Ad iyi-d-terrem lkettan-iw tudeswit ! Aaayaa !... Amek dya kemmini ?!... D tidet-im dya ?... Yenna-d Sidi Rebbi akkagi?... Ad yemmečč rrezq-iw baɛel yerna ad susmey ?!...
- **Sinistri** yenna-as: Eehaaayi... Uuuyy... Efki-yi-d ciɥuɣ n ddwa... ɛennay-ak Rebbi a duktur Fudad... Keččini d ṭbib... Tezriɗ acu iyi-ilaqen. Haaay... Efki-yi-d ciɥuɣ n ddwa... Akken ad tserreɣ ciɥuɣ tsebbuɗt-iw. Hiiih... Axater ney mulac... Hiiih... Aqel-i amzun akken ččiy aqenɛar n tkermusin n way way way way way way way way way !...
- **Sifuni** yekna ɣur-s yenna-as: Nniy-ak mitin u xemsin alef-nni-inu... Ney mulac... Leɣram fi ɣram, ee!...
- **Lallamjilat** tenna-as: Tanaerit ay At Baeli !... Tanaerit ay At Baeli !... Acu-t ugejduragi ?!... I tura keččini ?!... Tebyiɗ ad ak-id-awiy lmus ad t-tezluɗ ?!... Ma tebyiɗ ad ak-id-awiy lmus akken ad t-tezluɗ tura... Iwakken ad teqqdeɗ tasa-k mliɣ. Imi ziyeɣ keččini... Ziyeɣ keččini d tasa n uɣumi !... Argaz a-t-a-n Netta... Netta yehseɣ-ik d ṭbib-nni-ines, win akken uɣur i t-newwi akken umayen-a... Imi akken i t-newwi ɣer sbiɛar... Degmi i ak-id-ihedder akkagi. Keččini tura tebyiɗ ad ay-tuɣaleɗ dagi d ɛezrayen ! Argaz la yettmattat... Tura, ula d keččini... Ad as-id-ternuɗ lɣif-ik ! A sin n wagguren ayagi mačči yekker! ... Ula i as-id-teruɗ !...
- **Sifuni** yenna-as: Amek sin wagguren ayagi mačči yekker... ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Iuuuh ... Sin wagguren ayagi mačči yekker seg wusu, ih ... Sin n wagguren ayagi tura segmi i t-id-yebda waɛtan... Ad ay-yenɣu Rebbi, yenɣu lmumen...
- **Sifuni** yenna-as: Sebea ssaɛqa... Aa... Aa... Aa... Aa... Aa !... Ur zriy ara nekkini... Amek akkagi yuɗen akkagi ...Ssbeɣ-agi i d-yusa ɣur-i !... Ssbeɣ-agi i d-yusa ɣur-i ɣer ssuq. Nemsewwaq yef lkettan ... Ii, ssbeɣ-agi ur t-yuɣ wara...

- **Lallamjilat** tenna-as: Nniy-ak ... Waqila ula d keččini, a Sifuni aqerru-ik akka am nekk da... Akkagi ula d nekkini tikwal welleh ar akkagi i tderru yid-i tikwal. Seg lemḥayen, iyeblan n lxedma, tazzla... Dya alamma ciṭuḥ kan akka, ad iyi-twaliḍ xerben-iyi lexyuḍ. Ziyen degmi is-qqaren ula d uzzal iḥeffu. Welleh a luklan ad tayed awal-iw... Ad tawiḍ ccher n livakas yef yiman-ik. Ad truḥeḍ yef yiman-ik... Ad testeefuḍ ciṭuḥ ula d keččini Hader tarwiḥt-ik !...
- **Sifuni** yenna-as: Mtttte!... Welleh, a sidi...
- **Lallamjilat** terra-as: Lukan ad tezreḍ, a Si Funi... Lğiran-agi-nney, dagi deg lasitik-agi-nney... D imcumen. Ad yili wawal yef sin, ad terren yef xemsin. Tura ad k-id-żren akkagi... Tkecmeḍ-d akkagi s axxam... Weḥd-k... Ad as-inin yur-i i d-truḥeḍ. Aah... Ekker, ekker ad truḥeḍ, a mmi tura, ad isahel Rebbi fell-ak.
- **Sifuni** yenna-as: Mačči yur-m i d-ruḥey a yexti... Ur iyi-d-teεrig ara deg lğiran, nekkini !...
- **Lallamjilat** tenna-as: Iiih, h...żriy. Umeεna aḥezzeb yerna leqdeε. Yerna a-tt-a-n tefremlit-nni i as-yekkatén tissegnatin, a-tt-an qrib ad d-telḥeq tura. Akken ad as-tewwet tissegnit. Akka imir-a i d- tettas.

Sifuni Yexdem-as akka weḥd-s weḥd-s: « Ddin n Muḥammed n wass-agi !... Acu akka i yuyen Rebbi-inu ass-agi ?!... Ula d nekkini... Ad as-tiniḍ ččiṭ taxsayt !... ».

Yezzi yer Lallamjilat,

- Yenna-as : Aḥeqq Rebbi d Nnbi... Ar nekkini ihi... Nniy-as d Netta...
- **Lallamjilat** tenna-as: A la la laaa... Muqel kan !...
- **Sifuni** yenna-as: Nekkini nniy-as ad d-afey tsewwed-ay-id anbu kuskus...
- **Lallamjilat** tenna-as: Wwaaah !... D ayen iyi-d-yeqqimmen !... Argaz, a-t-a-n... Iii... La tettwaliḍ... A-t-a-n la ḥemmun waman-is, eee !... Ass yecban ass-agi i sewwayen medden bu kuskus ?!... Ruḥ a mmi... Ad teččeḍ bukuskus-ik deg uxxam-ik yef yiman-ik. Ziyen keččini... Waqila yeεğeb-ik lḥal... Iieeeeeiii !...
- **Sifuni** yenna-as: A yexti... Aggad Rebbi ur iyi-d-rennu ara... Nekkini dija aqel-i ttwarwiṭ. Welleh leaḍim ar nekkini ar akkagi ay yiley...
- **Lallamjilat** tenna-as: Sel-as kan !...
- Sifuni yenna-as: Iiih, ih... Tura ad ruḥey. Aa... Aaa... Ad d-yefk Rebbi ccfa. Aa ... Aaa ... Salamu εlikum.

Yeffey.

## Tasanet V

**Amdewal:** Sifuni dinna deg ubrid.

Sifuni ilehhu yesdemdum wehd-s wehd-s ... Ad yegger sin n yisurifen, ad yehbes. Ad yegger sin, tlata n yisurifen niċen. ad yehbes. Yeqqar-as: « Mtttte !!... Ffwееееff !!... Ass-agi, ad astiniċ amzun akken Sebbhej-id yef wuwtul !... D wagi i wumi qqaren ass amcum i deg ur seglafen ara yeqjan !... ». Yenna-as: « Ahya dċin uqabaċ !... Meena tura ad d-iban sseĥ. Axater... Iii... Kamim zriy acu xeddmey... Tte, fkiy-as-id lkettan, yewwi-t. Tmentac n lmitrat... Tte, yewwi-t... Iiih... Ipi, tura Lallamjilat-agi-ines. Terwi-yi afelyis-iw. ».

Yenna-as: « Jmaeliman... Ih... Jmaeliman ar akka .. Fkiy-as-id lkettan... Ipi Netta yewwi-t... Eh ? ... Ney ala ?... Maċċi akkagi ? ».

Yuċal yenna-as: « Ttwe, ttwe, ttwe ... Aawwah ... Anda i t-yewwi akkagi ? Anda ? Anda? Aaaa ... Acciwen i yewwi ! Ulaah ... Argaz a-t-a-n, eee... Welleh ma yufa-t-id uzekka.

Yuċal yenna-as : « Ney i ma yella d asnaemmel i yesnaemil ? Iii wi !... D asnaemmel. Yerra iman-is yuċen bac akkenni... Iii wi ! Aedaw n Rebbi! Yebya ad iyi-ikellex. Yewwi-t lkettan-nni mi akken i as-t-id-fkiy... Yewwi-t. Zriy-t s tiċ-iw, a siĥ !... Mi d-yegger acekkar-nni n plastik s ddaw teyrudt-is. Ayyaw tura, ah !... ».

Yuċal dayen yenna-as: « Eemm... Ehu, ehu... Ttwe, ttwe, ttwe, ttwe, ttwe !... Ur ak-yewwi lkettan-ik, ur qrib, ur eċa ĥal. Parguy kan. Maċċi d Netta. TTisk gulley... Yeċ ukridi-agi. Nniy-as welleh ar yiwen ma yewwi-t d akridi s yur-i... A lukan ... A Rebbi sĥafirelleh ... A lukan ya ad yili d baba-nni iyi-d-yurwen ! ».

Yuċal dayen yenna-as : « Eemm... Waah. Iruĥ-d... Iruĥ-d... Fkiy-as-id lkettan... Yewwi-t u kullec. ».

Yuċal dayen, yenna-as : « Tixxer, a wlidi... Ur t-yewwi ara, ah !... Ur t-yewwi ara, nniy-ak... Sisir ur t-yewwi ara ... ».

Yuċal yenna-as : « fiiiiie !!!... Amek akk ?!... Amek akkagi ur t-yewwi ara ula d keċċini dayen ?!... Teddrewċeċ, ney ?!... Nekk la k-qqarey yewwi-t ! ».

Yenna-as : « Ah ya dċin useggas-a !!!... Anwa i... i... i... d amcum tura dagi ?... D nekkini ney d Netta ? Ruĥ af-iyi-t-id, tura keċċini ? Af-iyi-t-id, ay iblis, ad k-fkey nnefš-is. Jmaeliman ma ferzey tapyunt ! ».

(Sifuni ikemmel abrid-is. Yewwi-tt kan akkenni, ixeddem tiyaṭr wehd-s wehd-s deg ubrid.)

## Tasanet VI

**Imdewlen : Sinistri, Lallamjilat**

Dinna deg uxxam n Sinistri.

Sinistri yerfed-d taqerruyt-is,

- Yenna-as i Lallamjilat: Iruḥ ?

Lallamjilat terra-as-id s leeqel s leeqel kan.

- Tenna-as: Eccct, ah !... A-t-a-n dagi kan; ileḥḥu am tsirt; yegguma ad iruḥ. Ileḥḥu yesdemdum. Yeshetrif amzun akken yetṭes s yibeddi.
- **Sinistri** yenna-as: I tura, ad krey ney ad rnuḥ ciṭuḥ ?, Yenna-as, Mmi-s n leḥram !... Twalaḍ ?... Din din yewweḍ-d.
- **Lallamjilat** tenna-as: Wissen... Ad twalem ahat ad d-yuḡal.

Sinistri iruḥ-d, yekker-d deg wusu.

- **Lallamjilat** tenna-as : Aaaa... Rju, a nnegeḥ-ik ! Keččini, qim deg wusu. Mačči... Lukan ad d-yuḡal, ad k-id-yaf tekkreḍ-d, mačči dayen ad terwi fell-aḡ !...

Sinistri dḡa yuḡal s usu,

- Yenna-as: Ccah ! Tixxer-as kan. Nexdem-as tinna akken n Musa U Semmum. Yerna tarbeṭ-is wigi d ayagi i yuklalen. Ḡas zlu-ten deffir n umgerḍ, ur seḥn ara ddnuḅ. Axaṭer d ikafiriyeḥ i d- yefka Rebbi deg-sen. Ulamma d Rebbi i ten-id-yefkan ula d lkeffar-agi... Meena...
- Lallamjilat tenna-as: Tagi d tinna akkenni ... Amek akkenni i as-qqaren ... Yemlal ujeḡḡig d lemtel-is... Welleh ar akka. Iih... Duru !... Ur yezmir ara ad tt-iseddeq yeḥ laxert-is.

( Dḡa Lallamjilat tdess),

- Tenna-as : Hi ! Hi ! Hi ! Hi ! Hi ! Hi !... He! He! He! He! Heee!... Neṣṭenṭen-it... He he he hee...
- Sinistri yenna-as: A Rebbi-inem, susem, ah !... Acu tdessed kemmini !... Lukan ad d-yuḡal, ad kem-id-yaf tettaḍṣaḍ. Mačči dayen ad aḡ-terwi dagi !... Sissir ad d-yuḡal. Tyilleḍ-am iruḥ kan akkagi.

(Lallamjilat tettkemmil kan akkenni, terwa taḍsa.)

- Tenna-as: He! He! He! Heee... Ccada n Rebbi ar d taḍsa !!... Tenna-as : Amek ?... Tebyiḍ ad iyi-tekkseḍ ur padsaḡ ara ?...
- Sinistri yenna-as: Iii... A-t-a-n...

- **Lallamjilat** tenna-as: He! He! He! He! He! He! Heee!... Wehmey amek i tettfed keččini... Nekkini ur zmirey ara ad ttfey ur ttaḍsay ara. He! He! He! He! He! He! Heee!...

### Tasanet VII

#### Amdewal : Sifuni

Sifuni Netta yezzi, yezzi, yuḡal-d dinna yer ṭhanut. Yenna-as:

« Ad uḡaley yer ṭhanut, ad xedmey alabaṭir. Ad ḥesbey acu iyi-d-yeqqimen, acu yeffyen n sselea syin akin imir-n ad nwali. Aḥeqq kra iettben, ur iyellet... Ttwe, ttwe, ttwe... Aawwah... Ad uḡaley alamma d yur-s. Ipi ma ur yekkuṭa ara, si lamim cuz ! Yettara iman- is dagi d labuka... Tebbeḥ !... Ibugaṭuten am Netta ... A wer ten-id-tarew ula d tayaziḍt-iw ! Yusa-d yur-i ... Zaemmatik yessen baba... Kda u menna... Ṭaṭa, ṭaṭaṭa... Dihin dihin... Ad iyi-d-yesseww anbu kuskus... »

Sifuni mi ihedder akkagi, yelli tawwurt, yekcem yer ṭhanut-is igelleb-d akin Rebbi n yikertunen-nni yer lqaea. Iḥetteb-iten a sidi welbaba: « Yiwen, sin, tlata, rebya, xemsa, setta, sebaa, tmanya, tessa, eecra, ḥḍac, tnac. ». Yenna-as :

« Yak tnac n yikertunen i ssuffey yer berra ssbeḥ-agi. Tura, ad birifyiy kullec. ». Yebda yesfirfuc s daxel n yikertunen-nni-ines, yeqqar-as : « Dagı tenza tqendurt. Dagı ulac ayen yenzan. Dagı... Nzant rebaa n lmitrat seg lkettan-agi, aberqaqac-agi... Dagı ulac acu yenzan. Dagı ... Dagı ...Iiih. A-t-a wanda xussent snat n tqendyar, dagı! Dagı... Dagı, ixuṣṣ lḥeq n userwal, sijist. Bla Rebbi-s ar d Netta !. ».

« Yewwi-yi snat n tqendyar akked userwal ! Bla Rebbi-s ar d Netta ! Yyah ?!... A yiwen ne ne ne nece !... Mmis n leḥram !!! Yyah ?!... Akkagi ziyen ?!... Aḍdaw n Rebbi !!... Dagı i as-id-qassey lkettan zdat n tewwurt ! Dagı !... A-t-ah ! ».

Si Funi... Iiih ...Yekker yef sseḍ-is, yerra ikertunen-nni yer wanda akken i ten-yettaḡa... Yesmenteh tawwurt, yezæef, yenna-as: « Iiih... Wehmey ula d nekkini... Amek akkagi... Tennulfa-d lemḥibba tajdiṭ gar imieruf akked tyaziḍt ! ». Yenna-as :

« Ula d nekkini, iba ad nwali ! ».

Dya Sifuni yerdew s axxam n Sinistri.

### Tasanet VIII

#### Imdewlen : Sinistri, Lallamjilat

(Dinna yer Sinistri ...)

**Lallamjilat**-nni-ines, mazal-itt tdess kan akken.

- Tenna-as : Hi, hi, hi, hiiii... Uuuy a yemma teqreḥ-iyi tæbbuḍt-iw. Ur twalaḍ ara keččini mi akken i d-yekcem... Yeḫra-k-id kan dya yuḡal... Yuḡal uqadum-is d awray. Syinna yuḡal d azeggay, syinna yuḡal d azegzaw. Lukan i t-twalaḍ ad tfesxeḍ seg teḍsa. Hi, hi, hi, hi, hi... Way, way, way, way... Meskin, caven yiḫerman-is meskin yef yidrimen-is. Hi, hi, hi, him... Iruḥ deg-sent.
- **Sinistri** yenna-as : Susem, berka nniḡ-am ! Henni-aḡ, ah !... A tacekkart n teḍsa ! Ddin n Rebbi ! Ad kefreḡ ula d nekkini !... Ad am-id-isel akkagi tettaḍṣaḍ... Ad aḡ-izemmer s nekk, s kemmini !... Argaz d amcum!... Ur t-tessineḍ ara kemmini!...

### Tasanet IX

#### Imdewlen : Sifuni Sinistri Lallamjilat

Sifuni h-a-t-a yuḡal-d. Ileḥḥu-d, yettextux weḥd-s weḥd-s. Yeqqar-as:

« Yyaah ?!... Aha kan, a yemmat yemma-k, aha... A bugaṭu n teryatata ! Yyaaah !... Emm Wanag ziḡen akka... liiii... Aah ! ... Keččini, teḡḡa-k-id yemma-k d argaz... Aaaa. Imi... Ium... Imi... Tḥesbeḍ irgazen d acewwaḍ ?... Rju kan, rju ... D dadda-k Sifuni i wukud i tætreḍ. Ad ak-sekney dadda-k Sifuni. Kiskisi. Bla Rebbi ar a-t-a-n ḡur-s ihi, ḡur-s i yella lkettan-ni. Ipi tura yesbezbuḫ dagi fell-i !... Si Funi, ih ».

Yewweḍ ḡer uxxam n Sinistri, yeṣteḇteḇ deg tewwurt. Deb! Deb! Deb!... Yendeh : « Aaww !!... Efḡet-d akka tura ḡer dagi, acu teffrem dinna !!!... ». Yenna-as: « yexdem leḡḡeb yerna yeḡḡeb. ».

Lallamjilat nniḡal tekkebkee d taḍṣa. Mazal-itt tepaḍsa kan akkenni. Iii... Tesla-as kan i Sifuni dya tebkem. Tenn-as: « Ay asyax-iw, yesla-yi-d ! ».

Sifuni iḡaweḍ yeṣteḇteḇ: Deb! Deb! Deb! Yenna-as: « Ayya, dayen tura berka-awen ! Llit-n tawwurt ! ».

- **Lallamjilat** tenna-as: Ay asyax-iw, welleh ar iyi-d-yesla ihi...
- Tezziyer Sinistri tenna-as : « Ekker ay argaz, terwi fell-aḡ. ».
- **Sinistri** yenna-as : A twalaḍ tura...
- **Lallamjilat** tenna-as : A-t-a-n la irekkem. Iḥemmel-d wasif-is. Sifuni... Deb ! Deb ! Deb !... La yekkat deg tewwurt am uḡsekiw.
- Yeqqar-as : Llit-n tawwurty Nney-awen llit-n tawwurt !!... Acu uyenna-t-aḡi ?! Aee... !!! Llit-n tawwurt !
- **Lallamjilat** tenna-as: Aay a yemma !...
- **Sinistri** yenna-as : Ad rrey iman-iw shetrefey. Ruḥ lli-as-id tawwurt.



**Lallamjilat** telli-as-id tawwurt i Sifuni.

- Tenna-as : Rju, ah !!... Berka tafdist, ah !!...
- **Sifuni** yenna-as : Acciwen i berka ! Sliḡ-am-id mi tettadṣaḍ. Aha! Alih, alih, alih. Dayen. Efket-iyi-d idrimen-iw neḡ mulac a... a... Aaaa !...
- **Lallamjilat** tenna-as : A tiqecci !... Tesliḍ-iyi-d ttaḍsay...? Iiiih... Aqel-i byiḡ ad slilweḡ. Amek ihi? ... Argaz-iw la yettmettat, nekkini, tura ad serḡey i teyratin ...
- **Sifuni** yenna-as : Sliḡ-am-id tettadṣaḍ, ih. A teskiddibeḍ tura !?...
- **Lallamjilat** tenna-as : Takeffart ara d-tkecmeḍ. Ihi tura imi akkagi ay tebyiḍ. Kcem-d ad twaliḍ argaz-iw. A-t-a-n la t-yettsal Ėezrayen. Deg tyeryert !... Kcem-d, kcem-d ad tferḡeḍ.
- **Sifuni** yenna-as : fiḡel !... Amek ? Amek ?...
- **Lallamjilat** tenna-as : Nniḡ-ak kcem-d ad twaliḍ s wallen-ik. A-t-a-n la yeshetrif amzun akken la t-yettsal Ėezrayen deg tyeryert, ih... Wissen anda yewwi ddeewessu. Susem kan. Ur yeḡḡi tamarikant, ur yeḡḡi taerabt, ur yeḡḡi taṭelyant, tagnawit, tarebbanit... Yekkat akk yis-sent Mazal-ik... Almi tura... Aqel-i tura, nekkini... D ayagi iyi-d-yessedṣayen. Teḍra yid-i am winna yeččan lebšel... Ur iban ḍsiḡ, ur iban ttruy.
- **Sifuni** yenna-as : Sliḡ-am-id tettadṣaḍ, d ayagi i yellan. Ur iyi-saeraq ara dagi tablaḍt. Iṣurdiyen-iw !... Iṣurdiyen n lkettan-nni-inu !... Tura ad d-ḡlin...
- **Lallamjilat** tenna-as : Amek ? Amek ? Sel-as kan !...Uḡalen-k-id dayen idaddaten-nni-inek !?.
- **Sifuni** yenna-as: Nniḡ-am ifuk ad d-ḡlin yiṣurdiyen-iw tura kan.
- **Lallamjilqt** tenna-as: Keččini, welleh ar lukan zik i temmudeḍ, yili ad ak-bnuḡ taqubbet n yiḡan.
- **Sifuni** yenna-as: Ečč-iten a ṣṣfa-nseḡ! Meena... Aaaaaah... Ccah deg-i! Acu iyi-yewwin ?!... Ruḡ, tura ad txedmeḍ akridi i waeraben... Usiḡ-d ad awiḡ iṣurdiyen-iw yeḡ yiman-iw, uḡalen-iyi-d d iḡḡan. Ccah...
- **Lallamjilat** tenna-as: Iiii... Axater d keččini...
- **Sifuni** yenna-as: Acu nekkini ?!... Iruḡ-d ḡur-i urgaz-im ssbeḡ-agi ! Iruḡ-d ḡur-i yer ssuq, fkiḡ-as-id lkettan ! Yenna-yi-d, Mi yefra ssuq, eeddi-d ḡur-i yer uxxam, ad k-id-xellsey. Mitin u xemsin alef i as-ttalaseḡ. Almi tura... Acu-t uyennat-agi tura ?!... Ad iyi-tseṭṭlem cclayem-iw tura kenwi ?!...
- **Sinistri** yenteq-d; yerra iman-is zaemmatik yeshetrif.

- Yenna-as: Yalleh! Yalleh! Yalleh!...

Ini-as i bu ġitar-nni  
Ad d-iċċeddi yer dagini  
Akken ad ay-id-yini  
Ma ikelles-ay-id kra n ujdidi.  
Axaṭer snat n tkasiḍin-nni  
Akked ukaratsatur-nni n yilindi...  
Tuyac-nni, nekkini,  
Welleh ar eġġbent-iyi.  
Sēddit-tt-id yer dagini  
Akken ad ay-id-iyenni.  
Ad as-nmekken amikru.

- **Lallamjilat** tenna-as : Aaah... A tiyita deg-i yersen !... Tura, a mmi, dker ismawen n Si di Rebbi kan tura ... Akken ad temmteḍ d ineslem. Ur k-id-cqin ara yigitaren.
- **Sifuni** yenna-as : Lqalabat.ulac wi n i awen-izemren kenwi. Aaaah !... A nekk i d-iḥeṣlen deg-wen !... Yalleh ! Ahaw, ah !... Efket-iyi-d idrimen-iw akken ad ruḥey, aah! ... Yaas d idrimen n Lezzayer safirya. liih... Lkettan-nni n ssbeḥ-agi.
- **Lallamjilat** tenna-as : Lḥasuna yezmer-ak Rebbi !... Amek ?! Ssbeḥ-agi i d-truḥed... Seḥemey-ak acu yellan... Twalaḍ argaz-iw s wallen-ik. Tura dayen, tuyaleḍ-d ! La tettwaliḍ argaz-iw la yettmattat ... Yerna ula d tura mazal ! Šafik keččini, d tinna akkenni n yibiw-nni n umcic ?!...
- **Sifuni** yenna-as : A tamettut, teẓriḍ ihi ? Nekk tura ad am-id-iniy... Si Rebbi kullec yeylem, iwala-t !... iii... Dya acu-t ubaxix-agi ?! Tura ad txellsem ney... Aa... Aa... Aa txellsem ayen ur teččim. Ulac din xali-k deg tsirt.
- **Lallamjilat** tenna-as : «Ulac din! xali-k deg tsirt... » ? Yyah ?... Ar asmi ara d-negri s afus-ik. Ass-nni ad tessukkeḍ fell-ay lbaṭel ula d keččini...
- **Sifuni** yenna-as : Acu?! ssukkey fell-awen lbaṭel ?...Anda akka i ssukkey fell-awen lbaṭel nekkini ? Nekkini, usiy-d, a la m-qqarey, ilaq ad iyi-d-txellsem ayen i awen-ttalasey. Elaxaṭer... Tfehmed akkagi tura ?!... A ddin qessam n lerzaq, ad iyi-tesdrewdem kenwi !!!...
- **Lallamjilat** tenna-as: Aaa ... Ecc akin. Nekni, ad ay-yemnee Rebbi seg ddnuḥ-ik, a mmi.
- **Sifuni** yenna-as: Ihi xellset-iyi-d ayen i awen-ttalasey

- **Lallamjilat** tenna-as : Acu i ay-tepalased ?
  - **Sifuni** yenna-as : Di... Lkettan-nni n ssbeḥ-agi.
  - **Lallamjilat** tenna-as : Tezrid ?!... Nekni, ad ay-yemnee Rebbi seg ddub-ik i ak-nniy. Keččini dayen, ad k-yemnee Rebbi dayen seg ddub n urgaz-agi i la yettmattaten. Eḡḡ-it ad yemmet s leeqel-is.
  - **Sifuni** yenna-as : Anda akka la yettmattat ? Anda ?... D asnaemel i yesnaemil. Bac akken ur iyi-d-yettxellis ara ayen i as-ttalasey.
  - **Lallamjilat** tenna-as: Ad k-yecfu Rebbi, a mmi. Lameena mačči d lafuṭ-ik. Deg-k azar n tiselbi. Tawayit n uqerru-iw !... A lukan d argaz ay lliy... Ar tili alamma qqney-k s umrar !!... Imi ziyen teddewdeḍ.
- ( Sifuni yekres ixuccimen-is i sin. Yerved ifassen-is yer yigenni)
- Yenna-as: Ahya. a Rebbi ! Ahya a Rebbi! Ahya a Rebbi! ... Ee! A tecced rruda n utraktur !...
  - **Lallamjilat** tenna-as : Steyfer gar-ak d win ik-id-ixelqen!... Yeweer ddub. Ula d keččini ad temmed. Steyfer gar-ak d win ik-id-ixelqen!...
  - **Sifuni** yenna-as: A-t-a-n dya bla Rebbi !... Ar seg wass-agi d tasawent, ma uyalet ad ad tt-fkey ula d taqeflalt s ukridi !

Sinistri yebda yetteqliliḥ, Ifezz iles-is... Yessuffey-d aṭṭiwen-is... Yeqqar-as: « Ehaa!... Ehaa!... Ehaa! ... Ehaa! ... ». Sibri dya ... Ad t-twaliḍ akken ad as-tiniḍ din din ad d-yeddu leḤmer-is.

- **Sifuni** yenna-as : La ileh ill leḥ, Muḥammed Raṣul Leḥ.
- **Sinistri**, (Netta yekcem eemrayen), yenna-as :

A teteella, a teteella,  
A truḥ qbala,  
A tengi nka ur enka,  
A taf kra urt-ijina,  
A teywes yef uqamum-a.

Yepwanti aḍad-is yer Sifuni,

- Yenna-as : D agaemir i as-yennan akken iṭ-agi d iṭ, kul aeyyal s uyaziṭ Ee? ... D abezṭuḥ, d abezṭuḥ, d agla-k. A gezzget ! Deg leenaya-k a eemmi Meqran ma ur iyi-d-tmuddeḍ sin n yeblaṭen n ssker. Ay aṭu yettweṭwiṭen, ihuzzen iblaṭen Aḥlil Rebbi ... Acu tetthuffuṭ ?... Ad nuḥ lwaḥḥet ?... A mmi-s n eemmi ?...

**Lallamjiat** (tessefham-as i Sifuni) tenna-as: Ihedder akkagi nakit, elaxaṭer yesba yiwen n xali-s deg Bgayet; mi ara ihedder, akkagi nakit i ihedder. Ih ... Yezdey deg Lḥuma n Ubazin. Deg Bgayet beddat i yezdey. D gma-s n xalti-s n wayaw n teslift n tdeggalt-is. Qrib ad yesselqef, segmi i t-id-yettfekkir akkagi tura.

- **Sifuni** yenna-as : Yyah ?...
- **Lallamjilat** tenna-as : Eh.
- **Sifuni** yenna-as : Mi jmaffu seg xali-s, nekkini ! ... Nikkini nniy-am ... Ahya a Rebbi ! ... Ahya a Rebbi !... Iruḥ-d yur-i... Xmet xmet... Kda u menna ... Almi d mi i as-id-fkiy lkettan, yerra lkettan s ddaw n teyrudt-is, yen na hha, yenser...
- **Sinistri** (yettkemmil) yenna-as:

Dila kabuc dubya lamahu,

Sisipaşa nujas arfasu.

Kumsi kumsa ttraz i latikmu.

Tuli bac tiyara kumpas:

Mitric mina fikumsi.

Lwi isarttuci liziguṭu,

Nu skabidu liskrittu

- **Lallamjilat** tenna-as: La ileh ill lleh, Muḥammed rasul lleh ... La ileh ill lleh, Muḥammed rasul lleh... Tenna- as : A Si Funi... Yya-d imi a-t-a dya yefka-k-id Rebbi, yya-d dya ad k-ceggeey... Meqqar ad truḥed ad ay-id-tawid amrabeḍ, meqqar ad as-id-iyer taṣuret ney snat. Yerna tura ad twalem ahaat tura am wakken tezrid ilaq ad as-icehhed urgaz.
- **Sifuni** yenna-as: Mi ... Amek almi ??... Ansi i as-id-tekka tefransist-agi tura mi ihedder tafransist ??... TTisk yeyra taerabt... Ur ilaq ara ad ihedder tafransist.
- **Lallamjilat** tenna-as: Tagi yeyra-tt asmi yella mezzzi... Tagi yeyra-tt asmi uqbel ad yebdu taerabt. Tagi d jeddi-s Hemmuc... Win akkenni ixedmen lgirra-nni n dizwtt kaṭurz... D winna i as-yelemden. Iih...
- **Sinistri** (yenṭeq-d yer Sifuni) yenna-as : Nekkini... Nekkini d aqadam n lemhan ... Haaa .

Abinga abinga mamadu

Bénééné gulu gulu.

Dagabu bubu kalimba

Miga bubu bugumbura.

Gugu bamba tarakamenné  
 Daři kibaki bigendé ...  
 Bananna baregé geddalu  
 Keba lomé Wagadugu.  
 Hengé kamerellé bugalu  
 Tara henge abagi gullu.  
 Uğaréhé karehé menné  
 Omondiga andiga gané.

- Yenna-as : Awit-iyi-d ccix Eli Buzid, ad iyi-izzi aeqqa n Imelh... Akken ad hluy...
- **Sifuni** yenna-as : Ac ... Acu-tt tsinigalit-agi?
- **Lallamjilat** tenna-as : Twalađ tura acu i ak-nniy...
- Sifuni** (yuđal yer Sinistri)
- Yenna-as : A wlidi a Sinistri xelley-iyi-d meqqar... Efki-iyi-d aerbun. Ney xelleş-iyi-d ayen i ak- ttalasey... Ad ruhey.
- **Lallamjilat** tenna-as : Aaaaeaaah, a Sidi Rebbi !!... A tiyita deg-i yersen !... Keččini ziyeŋ yeweer ssuq-ik. Acu i tebyid tura keččini ?... Ini-d acu yef i tettnadiđ... Yeqqur uqerru-ik.
- **Sifuni** yenna-as : Annay ay at leerađ... I tiť-agi i t-yezran... mi yeddem tacekkart n plastik, yegger-itt yer ddaw teyrudt-is... Saħħa ya Rebbi !...
- **Sinistri** yenna-as : Haaa ...

Cefi lbalu hadak  
 Glisat ki lhenuna.  
 Hadak nnhar, ass-nni,  
 Drebt ha b ssekra  
 Hepa wellit ki leqjuna.  
 Qelwac n Emeř Derwec  
 Tlae fug tazeqqa ...

(Sinistri yerřez yef sin, řteww ! ... Ineggez yer yigenni, yuđal-d yer lqaea.)

- **Sifuni** yenna-as: A llah wakbar !
- **Sinistri** (yettkemmil ): Haaa ...

Lbareħ n di lfexxa f lebħira;  
 Berriq yecceel.

Mergu crured  
 Muḥ gweḥ.  
 Lmergu raḥ Rebbi ma kteb,  
 Kima igullu leqbayel.  
 Ya Mu... ḡib lemrara  
 Nrebtu leyyul f Imazira  
 Bac yakel leḥcic.

Haaa...

- **Sifuni** yenna-as : Tagi d tin akkenni n sṣḥab Zdi Mu... Yiwen n waerab yeḫmeṛ ssuq ! Yegguma ad yeeyu. Ma d lexlas-nni-inu ; ruḥ ay aerab ar tafsut, takel jajja ...  
 (Sinistri yettxebbiḍ)
- **Sifuni** yenna-as : D... Yerkeb-it ujenni.
- **Lallamjilat** tenna-as : Tagi n Zdi Mu... Axater yesa yiwen n mmi-s eemmi-s akkenni yesa lqahwa deg Tizi Wezzu. Din i-tt-id-yelmed tagi n sṣḥab Zdi Mu... Yer mmi-s n eemmi-s i tt-id-yelmed. Tura imi d-yettfekkir akkagi akk ayen ieddand fell-as, dayen ... La ileh ill leh, Muḥemmd rasul leh... Qrib ad yesselqef.
- **Sinistri** (yettnazeε): « Haaa .. Haaa ... Haaahaa haahaaaa. ».
- **Sifuni** yebda la yettdekkir :

A tṭaleb yeyran,  
 Sefru-yi lemnam...  
 Sefni-yi lemnam...  
 Mi d-ukiy weḥd-i,  
 Ufiy-d siwa tṭlam...  
 Mi d-ukiy weḥd-i,  
 Ufiy-d siwa tṭlam.

- Yenna-as : Ay at leeraḍ... Win ara yi-d-yinin. Mačči d argaz-agi i n-yusan yur-i ssbeḥ-agi yer ssuq, ad as-iniy, Teskidibbeḍ...
- **Lallamjilat** tenna-as : Amek ? Ṣafik ihi keččni tyilleḍ d Netta ?
- **Sifuni** yenna-as : Nekkini... Iih, ih... Welleh leaḍim, nekkini ihi, ar yileḡ d Netta. Mi yef wakka walay... Mačči d Netta. La ileh ill Leh, Muḥammed Raṣul Leh.
- **Sinistri** yenna-as: Acu-t uyyul-agi i yesreerueen akkagi ?. Yezzi yer Sifuni yenna-as : Ini-as ma yebya ad iruḥ, ini-as a-t-a-n ubrid yur-s ! Anef-as kan, a xali Muḥ ... Ahya, a xali Muḥ ... Ad eyun katten deg waccaren-nsen asmi ara texfuḍ gar wallen-nsen... Iih

... Ini-yi-d amek tebyid ad k-ħemmley ?... Aha tran ? Aaeaaah !... Txedeed-iyi, ad k-yexdee Rebbi ! Lexdayem-ik keččini... Ħala ayen akken ixeddem wuccen deg tyuzađ... Sinistri yuyal yekcem-it-id s punsit.

- Yenna-as : U maata lbakalureyyuusa mariika. Yawkun buu aad addunya.
- **Lallamjilat** tenna-as : A mmi, ur ttaggad... Yella Rebbi yid-k, a mmi...

Sinistri yettkemmil, umaεuc dagi ad awen-t-id seeddiy tura andirekt d netta, axaṭer nekkini ur zmirey ara ad d-εawdey igzaktemma i wayen akkagi i d-yeqqar. Ha-t-a-n tura, slet-as: Takasiṭ-nni yef Ssaεudiyya, lemra m Buḡudiyya matah etḥeb ssuεendi lemma yakun labes ġebba bayva wa εamel εemmam, u fi yeddu berrataj wa hew ayaεgaε marijjuu gula yaali. Fi Tunes, lemra ettunsiyya, ma ṭheb ettunsi, ila ma igulha Iniket BUZDAAG.

Eehh ! ... A weldi ...

Wacbiq? ... Axx i daxeł yef ansawi ? ...

B leħram lukan icedduk

Uma yezzuk eftat eftat

A weld εemmi fhemni

Ula sebbayli, menni naa...

Wala la qrit fi lmektub

Wella fi elqiir

Wellusbaetum laħapa ħad

Elkuulu mennaa! ...

Sifuni ylin-as-id yimeṭṭawen.

- Yenna-as : Eeffee ! Eeffee ! Eeffee !... Lleh a Rebbi, lleh ... Welleh ar tegzem tasa-w fell-as, ugeswaħ n Rebbi, Eh !?... Ziyeñ tewεer mm lħeqq mi ara d-testeqsi. Eeffee ! Eeffee ! ...
- **Lallamjilat** tenna-as: Ur ttru ara, a Sifuni. Yak am wakken i as-qqaren. Nekkni Nettalas-as lqut, Netta yettalaś-ay lmut. Ad nruħ akk s nnuba.
- **Sifuni** yenna-as: Ay tezzi, ay temzi, ay tewεer mi ara d-tezzi... Eeaaa ...
- **Lallamjilat** tenna-as: Ama ssaed-k a fael lxir.
- **Sifuni** yenna-as: Yeshetrif... Ad as-tiniđ amzun akken d aruħani i d-iheddren seg yimi-s. Biġi, biġi, biġi, biġi... Eeddi tura keččini, fhem-as acu i d-yeqqar. Ula yiwen n ubrid mačči sliy-as yenna- d : La ileh ill lleh, Muħammed rasul lleh ... Meqqar ad yemmet d ineslem, am netta am lmumnin.

- **Lallamjilat** tenna-as : Tagi d tatunsit, a wlidi ... Telha. Ula d tatunsit-agi d awal n Rebbi. Tagi yeyra-tt-id deg lgamee Zituna !...
- **Sifuni** yenna-as : Yyah? ...
- **Lallamjilat** tenna-as : Lukan am wasmi i as-terbeḥ, ih. li... Mačči sbeε n snin i d-yewwet deg lgamee Zituna !... Aaa... Asmi s-terbeḥ. Wamma tura...
- **Sifuni** yenna-as : Dii... Tura dayen. Tura d ssmeḥ kan i yelhan tura, a weltma. Acu tebyid ad am-iniy tura nekkini? . Iger-d unehta. Yenna-as : Eeeḥḥ ... Heeeḥḥ ... Stafirllēh !...
- **Lallamjilat** tenna-as : Aaa ... Lukan am ssmeḥ, nekkini smheḡ-ak. Ssmeḥ n tudert wala win n laxert. Muqel kan tura, a Sifuni ... Keččini tessneḍ. Ammar ad twalem ahaat tura... Acu tenniḍ ?... Meqqar ad as-id-nawi amrabeḍ tura... Ad as-id-iyer akka snat n tšurtin.

Sinistri iṭṭaki s Langliz dirikt Yenna-as:

Haw du yu du  
Yu du haw haw  
Tank yu birimič.

Ay lub yu  
Taym iz-muni.  
May talur iz rič

Tumuru murnig  
Wat taym iz it  
Iz it tubarič

Hum swit hum  
Watir kluzat  
Kuka kula frič

Tesmee xir uki uki  
Ḑiri gud  
Sttik inglič.



- **Sifuni** yenna-as: A lleh wakbar !
- **Lallamjilat** tenna-as: La ileh ill lleh, Muḥemmed rasul lleh.  
Sinistri iqelleb-it-id dayen. Abrid-agi yesawal s trebbanit-nni n yimasriyen.
- Yenna-as: ??????????
- **Lallamjilat** tenna-as : Ay amxix deg-i yersen !... Abrid-agi teččur-as, dayen.
- Tenna-as i Sinistri :Yerna ad temmteḍ kan akkagi, ur terwiḍ ula d lehdu.
- **Sifuni** yenna-as : Argaz ihedder tarebbanit, ee !...
- **Lallamjilat** tenna-as : D tarebbanit, ih. Tagi tif ccada, tif kullec.  
Tuyal yer Sinistri,
- Tenna-as : Ruḥ, a mmi ... Ad yeg Rebbi aseqqamu-inek deg rreḥma !... Tayeffust n Nnbi, selli eliḥ wasellama !...
- **Sifuni** yenna-as : Amin, llaḥ u mamin.
- **Lallamjilat** tenna-as: Tura, keččini ad truḥeḍ, ma d nekkini ad iyi-d-teğgeḍ weḥd-i.  
Tewwet deg mestuten-is,
- Tenna-as :Wa ara ken-irefden, a tarwa ?
- **Sifuni** yenna-as: Waqila nekkini, ad krey kan ad ruḥey tura.
- **Lallamjilat** tenna-as: Ad truḥeḍ ?
- **Sifuni** yenna-as: Ad ruḥey, ih. Axater ma yella yebya ad am-yemmel kra n lbaḍna uqbel ad yesselqef ?... Ilaq-am ad teqqimeḍ kem akk yid-s kan.
- **Lallamjilat** tenna-as: Iih, keččini tessneḍ akk tiggad-agi; nekkini ur ssiney ara. Iiḥ, ad qqimey yur-s.
- **Sifuni** yenna-as: Iih, ayyer ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Nniy-as kan... Axater nniy-as... Ei... Tilaq ad tessiwdeḍ lexber yer taddart.
- **Sifuni** yenna-as: Iiḥ, ih... Urttaggad ar, ah... Ad asen-ssiwdey lexber... Amek ihi ?
- **Lallamjilat** tenna-as: Ruḥ ihi deg sslama n Rebbi. Yur-k kan ihi, ur tettū ara.
- **Sifuni** yenna-as: Amek ad ttuy. Ula d kemmini ziyeḥ ?... Tilufa am tigi i tettun medden, niy? ! ...
- **Lallamjilat** tenna-as: Ruḥ, a mmi, ihi deg sslama n Rebbi.
- **Sifuni** yenna-as: Iiḥ, ḡḡiy-awen lehna.
- **Lallamjilat** tettru: Hi !... Hi !... Hi !... Him....
- **Sifuni** yenna-as: Ur ttru ara, ah... Ur ttru ara... Lkuraj !...
- **Lallamjilat** tenna-as: Amek tebyiḍ ur ttruy ara, a Si Funi, a mmi ?... Amek ?

- **Sifuni** yenna-as: Aha tura ... Uqem ciṭuḥ n lkuraj, ula d kemmini... Yer Sidi Rebbi frant.
- **Lallamjilat** tettru kan: Hi !... Hi !... Hi !... Hiiii...
- **Sifuni** yenna-as: Yerna ula d nekkini, nniy-am-id rḥif-iw !... Eeddi tura, ah !... Eennay-am Rebbi, eennay-am Rebbi... Ma ur iyi-tsemḥed. Ula d nekkini, ixuṣṣ-iyi ubulun. Iiih ... Amek akkagi ?... Ula d nekkini... Ulac akk anda ara ruḥey... Alamma ruḥey-d yer-wen ?!... Aawwah... Ula d nekkini dya ... Ur zriy ara acu iyi-yuyen ass-agi !
- **Lallamjilat** tenna-as: Ii dya tura keččini... I lkettan-agi-inek tura ? Iwumi i t-tefkid ?
- **Sifuni** yenna-as: Tyilled-am... Anda wi zriy ?!... Dayen tura ... Eennay-am Rebbi, dayen ... Susem. Axater nekkini... Yenna-as Azzi nekk ... Amer d nekk, ur uyey nekk.
- **Lallamjilat** tenna-as: Ii ... Wehmey amek akkagi...
- **Sifuni** yenna-as: Teslid ?... Nekkini tura ad ttfey abrid-iw... Teslid ?... D ssmah kan i yellan tura i wudem n Rebbi, ur iyi-ttqassat ara. Ġġiy-am talwit.
- **Lallamjilat** tenna-as : Nniy-ak nekkni, a-t-a-n nesmeḥ-ak. Iiih ... Ihi deg sslama n Rebbi.

Sifuni dya yeffey.

### Tasanet X

#### Amdawal : Sifuni

Sifuni dinna deg uzniq. Ileḥḥu, ihedder weḥd-s weḥd-s dayen. Yeqqar-as: « Sbee ssaεqa !!... Acu akka iyi-yuyen, assa-agi dayen ?!... Ieedda fell-i uzaylal, a nnbi ad tcafeed !... Yemken ani d ccitan i d-iruheṇ yur-i, yebya ad iyi-iyur... Ad t-yexzu Rebbi, yenael-it. Besmelleh rreḥman rraḥimin εadu billehimin, ccitan rraḥimin. Baed fell-i a ccitan, lfayda yid-k ur telli. Ecc aldn, ad ay-yemnee Rebbi, nḡu lmumnin. Ncalleh ad neffey salmin; amin, Ileh u mamin. Mmttte !... ».

Issuden yemceḥ-itt, terbut-nni, isellem yef unyir-is, yenna-as : « Teggra-d deg lkettan-nni-inu... Dayen tura !... Tixxer !... Anef-as ney ma ulac ad t-seddqey yef laxert-iw. Imi akkagi i yebya Sidi Rebbi. Wicqa. Dayen tura. Iih... Tura, ula d nekkini, wi yebyun yawi-t ! ».

### Tasanet XI

#### Imdewlen : Sinistri, Lallamjilat

Dinna deg uxxam n Sinistri.

- **Lallamjilat** tenna-as: Waqila dayen iruḥ abrid-agi.

- **Sinistri** (yekker-d seg wusu) yenna-as: Allebf... Yenna-as : Twalaḍ ?!... Haaa !... Dadda-m ! Twalaḍ acu i am-qqarey !?... U yerna rju kan... Aawwah mazal... Ad kem-sseyrey deg tiggad-agi nekkini.
- **Lallamjilat** (tdess: HI!... Hi!... Hi!... Muli...) Tenna-as : Nesteniten-it !... He !... He !... He !... Heee... Dayen, iruḥ.
- **Sinistri** yenna-as: Anef-as ad iruḥ !... Ad yegg Rebbi ala aḍar-is !
- **Lallamjilat** nettat tdess kan: Hi !... Hi !... Hi !... Hiiii... Tenna-as : Nessereq-as-tent, meskin... He !... He !... He !... Heee...
- **Sinistri** yenna-as: Twalaḍ tura ddi n Rebbi-nsen !... Xwali-m leqbayel. Xwali-m leqbayel, asmi i d-tedda lefhama, tufa-ten-id wa yettes, wa yesxerxur.
- **Lallamjilat** tenna-as : He ! He ! He ! He ! He ! ... He ! ... He ! ... He ! ... Sifuni meskin ! ... He ! He ! ... Hem ruḥ tura, ah !...
- **Sinistri** yenna-as : Deg yiḍ-agi, ula mi ara yettes ad yepargu.
- **Lallamjilat** tenna-as : Lukan ad tezreḍ ... Paṭṭaffey taebudt-iw, nniy-as ad ay-ifaq. Ur ay-ifaq ara !...
- **Sinistri** yenna-as : D win i m-qqarey. Axater bac akken ad ay-ifaq, ilaq ad yesu kra n lhaḡa dagi deg uqerru-is. Wigi d afermaj i sean deg yiqerray-nsen, wigi.
- **Lallamjilat** tenna-as : I nekkini ?... Sellkey-tt kra ?... I nekkini, acu i tenniḍ deg-i ?
- **Sinistri** yenna-as : Ddeqs-im, ddeqs-im ula d kemmini... Iih, akkagi tura meqqar, a-t-a-n nḥella-d snat n tqendyaḥ akked userwal.

### Asekten wis 3

#### Tasanet I

##### Amdawel : Sifuni

**Sifuni** (a-t-a-n dinna deg ṭhanut, yesmeckukul akk dinna Ipi yesdemdum Ihedder weḥd-s weḥd-s. Yeqqar-as) : « Acu-t ugejdur-agi tura !... Acu-t ugejdur-agi !... Tura win tufiḍ, ad ikellex fell-i, .....a ya Rebbi ! ...Yenna-as : « Wi yebyan iwezzan, yečča-ten; wi yebyan ifeggagen, yewwi-ten. Aawwah, lumeena dya !... Negra-d deg yiwen n lweqt... Negra-d deg yiwen n lweqt... Nekkn s yikumirsiyen-agi dya ... Amcum a wer s-yegg Rebbi am nekkni. Hesben-iyi medden am tnuqlet n ubrid; win d-iaeddan ad ixerref. Ula d imeksawen, ih, ih... Ula d imeksawen tura, ttxellişsen-iyi. Iih, ih... Tṭfey-d yiwen umeksa akkenni... Fkiy-as tagrurt n wulli bac akken zaemmatik ad iyi-tent-ikess... Xedmey-as lxir... Kullec... Netta ziyemmana, times-is s ddaw walim, Aawwah, yefka-yi badar !... Meena anef-as kan i winna

tura imi s-faqey ! Anef-as kan. Bla dдин emmar-is ara d-ixelleş ayen ur yeççi ! Tura nekkini dittuziy fell-as laplant ... Mi t-ssawdey yer lakkur d siti d liğa ... Ad iwali umbeed imir-nni amek i ttellixen medden fell-i nekkini !...

## Tasanet II

### Imdewlen : Sinistri, Buzitwar

**Buzitwar**... Ameksa-nni n Sifuni, a-t-a ibedd-d yef yiri n tewwurt.

- Yenna-as : Salamu ealikum, a emmi Muḥ.
- **Sifuni** yenna-as : Aah !... D kečč aya !... Win in k-nezri ay axir, a yiwen ne ne ne ne !...
- **Buzitwar** yenna-as : Iii... Ayyer, a emmi Muḥ ? Ayyer, a emmi Muḥ ?
- **Sifuni** yenna-as : Yah !... Ad ternuḍ taqemmuḥt, a yiwen n uxabit afuḥan !
- **Buzitwar** yenna-as : Ayyer, a emmii Muḥ ? Acu i k-xedmey tura nekkini, a emmi Muḥ ?
- **Sifuni** yenna-as : Acu i k-id-yewwin ?
- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi, a Si Funi, ad trebheḍ... Usan-d yur-i yiğadermiyen, ur k-eniy... Usan-d yur-i deg sin yid-sen, la ttnadin fell-i. Ur zriy ara nekkini, acu byan yur-i. Welleh !... Nutni heddren-iyi-d s taerabt !... Nekkini wellesh ma fehmed tapyunt.
- **Sifuni** yenna-as : Amer i k-ktalen dinna Iki numehraz !... Tili ad tfehmed d acu i k-id-qqaren !
- **Buzitwar** yenna-as : Ayyer, a emmi Muḥ, ayyer... Iii... Acu i k-xedmey tura nekkini, a emmi Muḥ ?... Ayyer i tzeefed ?
- **Sifuni** yenna-as : Acu iyi-txedmed ?
- **Buzitwar** yenna-as : Iih... Acu i k-xedmey ? ...
- **Sifuni** yenna-as : Acu iyi-txedmed ? ! ... Ur tezrid ara acu iyi-txedmed ?
- **Buzitwar** yenna-as : Iih... Acu i k-xedmey tura nekkini, a emmi Muḥ ? Acu-ten yiğadarmiyen-agi tura ? Mi d-ruḥen yur-i yiğadarmiyen tura yur-i nekkini ? Iwimi iğadarmiyen ? Fkan-iyi-d yiwen n Ikayed Ipi nnan-iyi-d: « Lexruf ntee Sifuni ... Ar ziye ar d lakuḍukasyu. Nnan-iyi-d : « Ad eeddiy deg ccrae ». Aa la la laa !... Welleh, a sidi... ḍrima !... ḍrima nekkini, wellesh a Sifuni ar seerqen-iyi-tent.
- **Sifuni** yenna-as : A-t-a-n ihi, teḥrem ! Teḥrem ! Teḥrem !... A ma ur k-id-wwiy ara seg lḥebs n Lḥerrac, sik dya mačči Sifuni iyi-qqaren nekkini! Tameddit-agi, ad tensesd deg lḥebs n Lḥerrac!

- **Buzitwar** yenna-as : Iii... Ayyer, a eemmi Muḥ ? Ayyer, a eemmi Muḥ ? Acu i k-xedmey tura nekkini, a eemmi Muḥ ?
- **Sifuni** yenna-as: « Acu i k-xedmey, a eemmi Muḥ ? ». Ar ida ur tezriḍ ara acu iyi-txedmed, yeneel waddi-k !!!
- **Buzitwar** yenna-as: Aaayaa !... Iii... Ayyer ? Iii... Acu i k-xedmey tura nekkini imi iyi-d-teqqared akkagi ?
- **Sifuni** yenna-as : Achhal n waxfiwen iyi-tekkuliḍ ?
- **Buzitwar** yenna-as : Anwa ? Nekkini ?
- **Sifuni** yenna-as: Keččini, ih ! Ur tuggadeḍ ara Sidi Rebbi !... Fkiy-ak tajlibt n wulli bac akken ad iyi-tent- tkessed... Keččini, mi tettfeḍ ikerri... Mi s-tsemmkeḍ s uzduz yer uqerru... Keččini umbeed imir-n, a ad t-tawiḍ ad t-tezluḍ, ad t-teččeḍ !
- **Buzitwar** yenna-as : Anwa ? Nekkini ? Iiiiiii ! I...
- **Sifuni** yenna-as : Keččini, ih ! Tehrem ! Tehrem ! Tehrem !... Ara ttixellseḍ ayen ur teččiḍ. Aha tura, ah ! Ad iyi-d-txellseḍ lkettan-nni n ššbeḥ-agi... TTlis... Iiih, lkettan-nni n ššbeḥ-agi... Ee... Ee... Ee... Ad iyi-d-txellseḍ akraren-nni iyi-teččiḍ ttlis ad iyi-d-ternuḍ ddumaj antiri ! Bac ad ak-mley nekkini !
- **Buzitwar** yenna-as: Iiiiiii !... Iiiiiihhuuh !
- **Sifuni** yenna-as : Eh ?... Teparad iman-ik tḥerced, eh ! Mi, aha kan tura...Yewweḍ-d lexlaḥ-ik !
- **Buzitwar** yenna-as : « Yewweḍ-d lexlaḥ-iw ! ». Acu n lexlaḥ-iw ?... Anwa wagi i k-id-yennan akkagi ?
- **Sifuni** yenna-as : Ur ttnadi ara ad tfehmed.
- **Buzitwar** yenna-as : Iiih... Anwa-t wagi i k-id-yennan akkagi ? Iii... Mel-iyi-d anwa-t. Ma d argaz i yella, ad d-yas ad iyi-d-iqabel.
- **Sifuni** yenna-as : Nniy-ak ur ttnadi ara ad tfehmed. Wid i k-yezran, d nekkini i ten-i weššan bac akken ad k-sirḍiyin. Mačči yiwen, mačči sin iyi-d-yessawden lexbar ! Acu testertureḍ dagi fell-iii ?
- **Buzitwar** yenna-as : Inee ddin n yemma-tsen ! And a llan wigi i k-id-yennan akkagi ? Iii... Dya ad d-asen ad iyi- d-qablen !
- **Sifuni** yenna-as : Tura mi newweḍ yer lakkur d sirti d liṭa, d nekkini ara k-id-iqablen, Keččini qabel-iyi-d.
- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi, a Si Funi, ur syad ara i lqum n tura... Lqum n tura d tiqubac... Lqum n tura, heddren kan a wlidi. Zemrey ad ak-ggalley anda i k-yehwa...

- **Sifuni** yenna-as : Limin-ik, Keččini... Təzz ! Akken i **as**-yenna umyar-nni n leewam-a. Ziyen ur yeđlim ara.
- **Buzitwar** yenna-as : Iii... Ayyer, a əemmi Muḥ?... Ayyer, a əemmi Muḥ ?...
- **Sifuni** yenna-as : Briy i ddin yemma-t-nni n yemma-t-nni n yemma-t-nni n yemma-t-nni n yemma-k ! Ara yi-d-txellşəđ kullec !... Aha tura, ah !... Ad iyi-d-txellşəđ kullec, kullec !... Ad iyi-d- txellşəđ lkettan-nni... Winna akkenni i tewwiđ şşbeḥ-agi ! Iih... Eehoe... Iih... Amek i s-qqaren... Iiih... Akraren-nni iyi-teččid akkenni, ad yegg Rebbi teččid aqerru-ik !
- **Buzitwar** yenna-as : N wacu lkettan ? N wacu lkettan ?... Acu... ccu... ccuuu ?!... Ur ak-wwiy ara lkettan-ik nekkini, a siḥ !... Ahya a Sifuni !... Iiii... Ziyen... Iiii... Dayen, dayen... Fehmey tura. D albeəđ niđen ik-id-yezzeefen apri tura keččini teparad-tt-id fell-i.
- **Sifuni** yenna-as : Nyem, a yiwen ne ne ne ne ne ne nee !...
- **Buzitwar** yenna-as : Welleh leađim, a Si Funi, ar testewḥaceđ.
- **Sifuni** yenna-as : Ruḥ ! Rulli Ad isahel Rebbi fell-ak. Tṭef abrid-ik ! Ticki, akka cwiyya ciṭuḥ, ad nemlil yer dinna... Ar lakkur d sirti d liṭa.
- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi, a Si Funi... Ad k-yehdu Rebbi, a Si Funi... Yif-it lukan ad nemsefham kan n wa gar-aney... S leeqliyya... Fiḥel ma nemsawađ yer ccrae...
- **Sifuni** yenna-as : Tṭef abrid-ik, nniy-ak !... Ad nemsefham s leeqliyya ! Tewweđ-d leeqliyya almi d yer-wen, dya teḥbes din. Aha kan !... Xella ddar n yemma-k... A-t-a-n jmaeliman !...
- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi... Xzu cciṭan, a Si Funi...
- **Sifuni** yenna-as : Nniy-ak, Tṭef abrid-ik !
- **Buzitwar** yenna-as : Iiiiiiiiie !...
- **Sifuni** yenna-as : Jmaeliman !...
- **Buzitwar** yenna-as : Iiiie !... Ahya, a Sifuni !... Nekkini, welleh ma ḡaeley akkagi. Amek dya ?!... Iiiiiii... Dya ur nezmir ara ad nemsefham n wagar-aney ?... Fiḥel ma newweđ yer ccrae ?
- **Sifuni** yenna-as : I ddin əemmar-ik ! Aaa wi... Axater tura tṭfey-k, eh !... Tura tuggadeđ, eh !... Degmi theddređ akkagi. Ihi ilaq taşebḥit ihi, i ilaq ad tṭezzbeđ i tmeddit... Tura ula d nekkini ihi, ulac tifat akk yid-i. Taluft tewweđ yer lajistis. D lajistis ara tt-yefrun.
- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi, a Si Funi... Welleh ar yehwa-ak kan tesmeyređ taluft...

- **Sifuni** yenna-as: Ulaç xali-k deg tsirt ! Ihi, tura, ula d nekkini akkagi. Aaha ha ha haaa !... Acu iyi-ṭesbem aaii ? Hihi ! Ṭesbem-iyi dagi d ayennat ney ?!... Aawi ṭesbem-iyi d ayyul tura nekkini ?...Win i d-yusan ad yerkeb !...Ad teḥzen Yamna ! !...  
Buzitwar yegger-d nnehta am seg syagi yer wasif n Bubhir.
- Yenna-as: Eeeetttt... TTttffffieeeeeffffin !!... Tte, tte, tte, tte, tte, tte, tte, tte,... Iiiii...  
Tura, acu ara k-iniy ?
- **Sifuni** yenna-as : Ur iyi-d-qqar ara. Ffey !
- **Buzitwar** yenna-as : Saḥḥa... Ihi, ḡḡiy-ak lehna.
- **Sifuni** yenna-as : Ayya ! Ffey-iyi sya !!... Yeneel, eeeh !...
- **Buzitwar** (isadder i uqerru-is. Yuy-itt kan akkenni mkenda. Yerra qbala yer tewwurt. Yeffey. Yuḡal yenna-as: « Ṣafik amek akkenni ihi tura ?... Ṣafik tura ula d nekkini... Heheeh !... Iii... Tura .. Ilaq-iyi... Ehe. Eheh... Ad difandiy iman-iw. »

## Tasanet III

**Imdewlen : Buzitwar, Sinistri, Lallamjilat**

**Buzitwar** ihi... Ileḥḥu, yettxemmim. Amek ara yexdem ?... Amek ara yexdem ?... Yuyal yenna-as : Tya !... Iḥeqqa nnan-iyi yella yiwen n labuka akkenni... Qqaren-as Sinistri... Yezdey dagi kan a-t-aya. Waqila ad εeddiy kan ad t-id-ẓrey. Iiii... Amek ihi ?... Tura ubliji ad ttfey labuka. ».

Buzitwar dya yerra yer dinna, yer uxxam n Sinistri. Deb ! Deb !... Yestebteb deg tewwurt.

- Yenna-as : Eeh he !... Eeh he !...

Yettusu akken ad as-id-slen wat uxxam. Sinistri yedduges.

- Yenna-as: Ay agejdur n baba !... Waqila d winna ayagi id-yuḡalen !
- Lallamjilat tenna-as: Rnu-d win ! Ƴur-k ad yili ! Wagi ur aḡ-yettixxiṛ ara alamma yessemyi-d deg-neḡ lleft. Rju ad as-iniy anwa akka ?

Lallamjilat tgerreb yer tewwurt,

- Tenna-as: Anwa akka ?
- **Buzitwar** yenna-as: Aaa... D nekkini...
- **Lallamjilat** tenna-as: Anwa keččini ?
- **Buzitwar** yenna-as: Aaa... D nekkini... Buzitwar.
- **Lallamjilat** tenna-as: Acu tebyid ?

- **Buzitwar** yenna-as: Eh ?... A yexti, deg leenaya-m... Byiy kan ad zrey Sinistri... Labuka-nni. Ma yella wamek.

#### Tasanet IV

##### Imdewlen: Buzitwar, Sinistri

Sinistri nniqal yexmet. Almi iwala bellik mačči d Sifuni i d-yuɣalen... Ha... Yelli-d tawwurt.

- Yenna-as: Acu tebyid ?
- **Buzitwar** yenna-as: Aneam, a ccix... Salam waɛlikum.
- **Sinistri** yenna-as: Sabaḥ lful... Ih... Acu tebyid ?
- **Buzitwar** yenna-as: A wlidi, a Sinistri ad trebheḍ... Semmeḥ-iyi lameɛna... Keččini ahat teseid ccɣel... Waqila dirajaɣ-k-id ?
- **Sinistri** yenna-as: Tte !... Iii... Iii-tura qbel d acu i tebyid.
- **Buzitwar** yenna-as: Eh... A wlidi, a Sinistri ad trebheḍ... D yiwen n uyennat akkenni, a-t-a-n yettaksi-yi-d yer ccrae... Welleh ar aqel-i theyyrey mačči d kra. Alur tura, nekkini usiy-d yur-k... Nniy-as, ammar ahaat... Iii... Nniy-as ma yehda-k Rebbi... Nniy-as ammar ahaat, ma tzemreḍ... Ma yella wamek... Nniy-as, ammar ahaat ad tedduḍ yid-i keččini bac akken ad iyi-teddifandiḍ. Axaṭer nekkini, lecɣal-agi n lajistis, nekkini welleh ma ssney tigert.
- **Sinistri** yenna-as : Aawwah, ur zmirey ara, axaṭer seiɣ bezzaf n lyaci. Ruḥ zer-d albeḍ niḍen. Ur stufayey ara nekkini.
- **Buzitwar** yenna-as : Ipi ad xellsey. Ḥader anda i as-teqqareḍ yaeni... Nekkini, ad xellsey.
- **Sinistri** yenna-as : Ansi i ak-id-kkan yişurdiyen keččini ?... Te... Tzemreḍ ad txelşed ?
- **Buzitwar** yenna-as : Ad k-xellsey, a siḥ ! Tḡaeleḍ imi iyi-tettwalid akkagi, tḡeeleḍ dya dayen ... Tḡeeleḍ ur seiɣ ara işurdiyen. Llan, a siḥ... Ad k-xellsey, a siḥ !
- **Sinistri** yenna-as: Yya-d tran. Qerreb-d tran yer dagi. Amek i d-tenniḍ ? Axşm-agi-inek tura, amek ? D keččini i t-yettakin yer ccrae ?
- **Buzitwar** yenna-as : A weddi, axşm-agi-inu nekkini ... Iiii ... Tfehmed tura ? ... Iwaed ssuq-is. Alur, ihi, a gma-inu... Yefka-yi taqedeit n wulli... Yefka-yi taqedeit n wulli, kessey yur-s. Kessey-as ulli-ines. Şafi waḥed rbee snin ayagi tura seg wasmi kessey yur-s. Ihi... Rriy-d s lexbar ... Aḥeqq Rebbi ma d akelleş ... Aḥeqq Rebbi ar am wakkagi i k-id-qqarey. Iiii ... Rriy-d s lexbar belli kumkwa ur iyi-ittxelliş ara mliḥ... Iiii... Amek tura ?... Tebyid ad ak-id-iniy kulleş ?



- **Sinistri** yenna-as : Iiii... Ilaq ad iyi-d-tiniḍ kullec, amek ihi ? Amek tebyiḍ ad k-difandiy ney mulac...
- **Buzitwar** yenna-as : Ihi mala, a sidi welbaba ... Am wakkagi i k-id-nniy... Nniy-ak-id rriy-d s lexbar ... Ufiy ur iyi-ittxelliş ara kumifu. Şafik dya ihi... Ula d nekkini, akka akka... Iiii... Ilaq-iyi ad d-ɣermey kamim cwiyya ayen umi zemrey !... Iii... Akka akka, nekkini, mi wəay kan, ad as-wwtey axerfi. Mi walay kan axerfi yeəğeb-iyi... Paf !... Mi s-mekkney s walbeəḍ n yiqelluzen ɣer dagi, ɣer tmelyiṯt dya ddem, a Ben Yaəqub ad tneṯṯleḍ. Dya axerfi-nni ad t-twaliḍ ad d-ilehḥu, ad d-yettemlelliy. Aməellem, mi iyi-d-yenna acu t-yuyen, uxorfi-agi? Nekkini, qqarey-as... Sadipa... Sadipa amek i s-qqarey. Difwa ad as-iniy, tewwet-it taqlal... Difwa d buchiṯ... Difwa... D taxennaqt... Cakfwa sadipa amek i s-qqarey. Dya Netta yeqqar-iyi-d: « Ruḥ awi-t ɣer yiṯzer ! Yeqqar-iyi-d... Iiii... Ur tezriḍ ara lehlak-agi ineṯṯeḍ !... Yetteyyiḍ fell-i. Mi nekkini, ur yezmir ara ad iyi-d-yini kacihəğa. Axater ma yuḍen uxorfi, nekkini mačči d lafuṯ-iw, nekkini !... Tandik ma nniy-as yečča-yi-t wuccen, dinna wi ... Dinna yezmer maḍi ad iyi-d-yestixxer Ipi Netta ad d-yawi ameksa niḍen. Tfehmed akkagi tura ?
- **Sinistri** yenna-as : Eemm. Iih, fehmeṯ. Kemmel...
- **Buzitwar** yenna-as : Iii... Dya mi iyi-d-yenna akkagi, dya nekkini, ahya a mmi !... Ad skeṯkreṯ axerfi-nni, ad t-awiy ad t-zluy. Syinna umbeḍ imir-n, ayen ara ččey, ad t-ččey, ayen i d-yeqqimen znuzuyey-t. Iih.
- **Sinistri** yenna-as : Iih ! Amek ih ? Umbeḍ imir-n Netta ifaq-ak ... Uməellem-agi-inek ?
- **Buzitwar** yenna-as : Iii... Acu tebyiḍ ?... Byasir. Alafa yuṯal ifaq-iyi... Ifaq-iyi. Iii... Axater mačči d izli. Fkiy-as badar... Welleh ar fkiy-as badar. Dabur, icumm-itt kan. Icumm-itt... Axater, ssney-t, d amcum. Syinna, amek iyi-ixdem uədaw n Rebbi ? ... Ziṯen iceyyee-iyi-d widak-nni i ixeddmən lizisttyunaj. Welleh leaḍim ar d widak-nni iyi-d-iceyyee !... Widak-nni ixeddmən lizisttyunaj. Tteassan-iyi... Iii... Nekkini tṯsey, ur faqey ara. Almi iyi-d-tṯfen imir-n. Tṯfen-iyi ssik ... Tura ɣas byiṯ ad nekrey, ur zmirey ara ad nekrey. Axater nniy-ak tṯfen-iyi. Tṯfen-iyi ssik.
- **Sinistri** yenna-as : Xudi, ccree d nnker, a mmi-s n tmurt !
- **Buzitwar** yenna-as : Ur zmirey ara ad nekrey... Dayen ... Tura... Tṯfen-iyi... Tṯfen-iyi... Tṯfen-iyi ssik.
- **Sinistri** yenna-as : Aaaa... Lafir-agi-inek... Aql-ak-id tewəer...

- **Buzitwar** yenna-as : Iiii... Zriy teweer. Ula d nekkini, sitturşa i d-ruḥey yur-k. Zriy teweer. Sitturşa .. Uṭerma... Lukan zriy d ayen isehlen, tilaq Sipalapin ad d-ruḥey yur-k. Zriy teweer. Lafir tewweḍ yer lakkur d siti d liṭa, ee!...
- **Sinistri** yenna-as : Amek akkenni ihi tura ?
- **Buzitwar** yenna-as : Iii... A weddi tura... Nniy-as keččini tura tessneḍ akk lecyal-agi n lajistis... Iii... Alur tura, ad k-yehdu Rebbi... Yaeni tura... Xdem akk lmeḡhud-ik, ayya ! Bac akken ad iyi-d-tsellkeḍ. Tura tegra-d temsalt-agi n lexlaṣ, nniy-ak ur ttaggad ara, ad k-xellsey.
- **Sinistri** yenna-as : Ad iyi-txellseḍ...
- **Buzitwar** yenna-as : Ad k-xellsey, a siḥ !... Seiḡ iṣurdiyen, a siḥ ! Iiih... Axaṭer tura Netta yettkel yef yiman-is, yettyil ad d-yay lḥeqq.
- **Sinistri** yenna-as : Aaa... Yundi-ak-tt... Yerna byakumlfu.
- **Buzitwar** yenna-as : Nniy-ak... Degmi akkagi... A-t-a-n tura yessuffey-iyi-d lkarta. D Netta iyi-d-yessuffyen lkarta. Uṭerma amer am nekkini... Nekkini nniy-as ad nemsefham kan s leeqliyya. Netta yugi.  
Sinistri yetṭef tamart-is, yetthuzzu aqerru-is...
- Yenna-as : Yundi-ak taqerract...
- **Buzitwar** yenna-as : Iiih... Zriy. Meena tlaq ad d-naf leefsas. Iiih... Ilaq ad as-id-naf leefsas bac akken tiqeffet-agi iyi-yundi akkagi. Iiii... Iba ilaq ad t-tetṭef d Netta. Ilaq ad t-tewwet, ad bedden yivarren-is.
- **Sinistri** yenna-as : Ad as-id-naf leefsas, ih... Bac akken dayen ula d wagi ad as-yeqqar seewjen-ay yibkan lumur...
- **Buzitwar** yenna-as : Ad as-neḥku i ugellid amecṭuḥ, ad as-yeḥku i umeqran, ameqran ad yay lḥeqq.
- **Sinistri** yenna-as : Deg wayagi tura... Iiii... Tura... Nezmer ad nemuqel.
- **Buzitwar** yenna-as : Ihi... Muqel, muqel ihi amek ara s-nexdem. Welleh ar yas.
- **Sinistri** yenna-as : Ad ak-id-ayeḡ lḥeqq ; meena ilaq ad iyi-txellseḍ alattlaṣ.
- **Buzitwar** yenna-as : Ad k-xellsey, ah !... Nniy-ak akka tura, ulac yur-i iṣurdiyen. lḥeqqa, tebyid iṣurdiyen n Fransa ?... Zemrey ad ak-id-fkey iṣurdiyen n Fransa; axaṭer seiḡ yiwen n mmi-s eemmi akkenni ixeddem deg Fransa, melmi i as-nniy ad iyi-ten-id-yefk.
- **Sinistri** yenna-as : Yyah ?... Tzemreḍ ?... Tzemreḍ ad ay-id-tbeddleḍ akka kra.
- **Buzitwar** yenna-as : Llan. Welleh ar llan.

- **Sinistri** yenna-as : Ihi dya ma llan wigi ugemmad, ihi dya tgerrez mađi. Iih, aha tura ... Kečćini... Ad k-id-ssuffyey kit mim yas... Antig Rebbi mini yas tewweđ tamgerđt !...
- **Buzitwar** yenna-as : Aaa... A-t-a-n ammi dya ma txedmeđ akken... Aaa... A-t-a-n, a mmi dya nekkini... Ixir-ik, jami ad t-ttuy.
- **Sinistri** yenna-as : Tte, tte... Iih ... Aha kan tura, yeffey-ik uybel.
- **Buzitwar** yenna-as : Welleh a sidi... Ee... Ee... Ar amzun akken tekkseđ-iyi-d aqeclaw seg tiť, mi iyi-d-tenniđ akkagi. Hah !
- **Sinistri** yenna-as: Amek akken i d-tenniđ ?... Amek akken... Axřm-agi-inek... Yettkel yef yiman-is i d-tenniđ ?... Anef-as kan, ad t-řazen yifassen-iw. Ad as-mley amek i znuzuyen medden lřut deg lebřer. Leřmer iyi-tezriđ nekkini mi ara bduy leadit ya belead...
- **Buzitwar** yenna-as : Eehue... Leřmer...
- **Sinistri** yenna-as : Iiiiiih... Adrar ad t-id-rrey d luva !... Nekkini !... Iiiiiih... Aha kan tura... Ur iyi-qqaren ara Sinistri tturyan, bah ...
- **Buzitwar** yenna-as : Tberk lleh... Tberk lleh...
- **Sinistri** yenna-as : Yya-d kan, yya-d kan.
- **Buzitwar** yenna-as: Acu ?
- **Sinistri** yenna-as : Byiy ad k-steqsiy yef yiwel n lřađa akkenni.
- **Buzitwar** yenna-as : Iih.
- **Sinistri** yenna-as : Ya eezeez, ya bizbiz, ya mizmiz...
- **Buzitwar** yenna-as : Amek sitadir ?
- **Sinistri** yenna-as : Kečćini d ilef, ad tfehmed... Rju kan. Isem-ik akkenni tura ?
- **Buzitwar** yenna-as : Anwa ? Nekkini ?
- **Sinistri** yenna-as : Kečćini, ih. Iih, amek i k-qqaren ?
- **Buzitwar** yenna-as : Nekkini qqaren-iyi Buzitwar, ad trebheđ.
- **Sinistri** yenna-as : Buzitwar, ad trebheđ... Aaywaah... Mi tenniđ dya, ačal n waxfiwen i s-tellikidiđ i umellem-agi-inek ?
- **Buzitwar** yenna-as : Ačal i s-ččiy ?
- **Sinistri** yenna-as : Ih.
- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi, nekkini řafi tura... řafik tura wařed rbeř snin ayagi i xeddmey řur-s... Tebyiđ ad ak-id-iniy ačal i s-ččiy antu ?
- **Sinistri** yenna-as : Kullec ih. Ačal i s-teččidiđ antu ?

- **Buzitwar** yenna-as : A wlidi antu... ččiy-as waḥed akkagi apipri... Eh, akka... Azal n rebein n waxfiwen... Rebein...
- **Sinistri** yenna-as : Rebein n waxfiwen !... Eeiii !... Nekk yileḥ tleta, rebea...  
Iṣeffeḥ, yenna-as : Ffuuuuii... Ddeqs-ik ziyeḥ !...
- **Buzitwar** yenna-as : Ad twalem ahaat eeddan ciṭuḥ.
- **Sinistri** yenna-as : Yyah ! Eeddan rebein i s-teččid ?
- **Buzitwar** yenna-as : Iiii... Nniy-ak. Axaṭer, kum Netta ur iyi-ittxelliṣ ara kumifu... Nekni... Kistiḍu ?... Ii ḥiḥiḥii...
- **Sinistri** yenna-as : Rju, rju... Waqila... Iih, ih... Waqila ad as-tt-xerzey. I uyennat ? I inagan ? Yesṣa inagan ney ur yesṣi ara inagan ?
- **Buzitwar** yenna-as : Anwa ? Amṣellem-agi-inu ?
- **Sinistri** yenna-as : Ih. Amṣellem-agi-inek, ih. Yesṣa inagan ney ala ? Axaṭer dagi, d inagan akk ay d ṣṣeḥ.
- **Buzitwar** yenna-as : « Inagan » Iiiiieiiii... Inagan... Inagan, Netta yesṣa inagan, ih. Ḥala widak, iii...
- **Sinistri** yenna-as : Eaaaa... Ma yesṣa inagan, d amxix...
- **Buzitwar** yenna-as : Yyaah ?
- **Sinistri** yenna-as : Ih. Ruḥ af-iyi-d tura keččini... Iih... Ruḥ af-iyi-d tura ansi ara s-tekkeḍ ? Ma yewwi-ak-id inagan. Aha ṭran ?
- **Buzitwar** yenna-as : Ad as-iniy.
- **Sinistri** yenna-as : Ad as-tiniḍ, acciwen ara s-tiniḍ !
- **Buzitwar** yenna-as : Iii... Nekkini, anda zriy ?
- **Sinistri** yenna-as : Ihi imi ur tezriḍ ara, ihi ayyer i d-teqqareḍ ad as-iniy ?
- **Buzitwar** yenna-as : Ur zriy ara. Nekkini nniy-ak-id kan.
- **Sinistri** yenna-as : Iiii... Ihi tezriḍ amek ara nexdem ihi ? Tessneḍ tin akkenni n win akkenni yekkatene ayyul yettdaray tabarda ?
- **Buzitwar** yenna-as : Ih.
- **Sinistri** yenna-as : Ihi ad nexdem akkenni ula d nekkni, ihi.
- **Buzitwar** yenna-as : Amek ?
- **Sinistri** yenna-as : Dabur ad rrey iman-iw ur k-ssiney, ur iyi-tessineḍ.
- **Buzitwar** yenna-as : Amek ? Ad tsemmḥeḍ deg-i ? Yur-k ad tsemmḥeḍ deg-i lumeṣna, haa ...

- **Sinistri** yenna-as : Ur ttsemmiḥey ara deg-k, a wlidi. Rju tura ad ak-id-sfheṃmey amek i ilaq ad nexdem.
- **Buzitwar** yenna-as : Ruḥ ! Ad k-yessenteq Rebbi yer lxir.
- **Sinistri** yenna-as : Iih... Axaṭer tura... Lukan ad d-tneṭqed... Lukan ad d-tiniḍ kan akkagi. Lukan ad d- tiniḍ awal amecṭuḥ kan akkagi. Dya nutni dayen, ad k-cudden din din. Ad kkaten, ad kkaten... Jbed, jbe ... Ur ak-ttserriḥen ara alamma ii... ii... ih Alamma tqerreḍ-d ula s wayen ur nelli. Eei... Ula k-yettawin aqel-i nniy-ak. Ney ma ulac ad ak- id-yekker uɛejmi rbeɛtaɛ.
- **Buzitwar** yenna-as : Ihi Amek ihi i ilaq ad xedmey ?
- **Sinistri** yenna-as : Iii... Eḡḡ-iyi tura ad ak-id-sfheṃmey.
- **Buzitwar** yenna-as : Ih, ih sefhem-iyi-d ihi keččini. Axaṭer nekkini tura Nekkini, akken iyi-d-tenniḍ, ad xedmey.
- **Sinistri** yenna-as : Ih. Rju tura ad ak-id-sfheṃmey. Nniy-ak ad truḥeḍ weḥd-k yer uxxam n ccree. Yak lakuḍukasyu-nni, a-tt-a-n yur-k i tella ?
- **Buzitwar** yenna-as : Ih. Wwiyy-tt-id. A-tt-a-n yur-i.
- **Sinistri** yenna-as : Nekkini ad k-in-tebeey deffir. ( Imir-n yemuqel aḥal ssaɛa. )
- Yenna-as : A-tt-a-n dya d lweqt. Ruḥ tudeswit, ih. Dinna imir-nni, mi akken ara k-id-yesiwel didejjij... Ad ak-id-isiwel... Si Rpyir i s-qqaren i didejjij-nni. Si Rpyir ad ak-id-isiwel... Keččini umbeed imir-nni dinna, Netta mi ak-id-yenna lḥaḡa, keččini ini-as « Baɛɛ.... ».
- **Buzitwar** yenna-as : Amek ? Amek ?
- **Sinistri** yenna-as : Netta mi ak-id-yenna lḥaḡa, keččini ini-as « baɛ » d aya !... Yur-k anda... baɛ... Err iman-ik d ayagi kan ay tessneḍ. Yaas ma yehwa-as... Anef-as... Yaas ma yehwa-as ad yetjllit yer yigenni Keččini, akkagi kan. Mi d-yenteq yur-k, kečči ini-as « Baɛɛ ».
- **Buzitwar** yenna-as : Iiii... Apri ?... Amek apri imir-n ?
- **Sinistri** yenna-as : Apri imir-n. nekkini, ad as-iniy. A weddi... Anef-as, a weddi... Tixxer-as ad iruḥ. Ad as- iniy, iii... Yerḥem waddik dya !... Iii... Acu ara tcarɛeḍ deg-s tura wagi ? Ii... iii... Meskin a-t-a-n am Netta, am yixerfiyen-nni-ines, kifkif-iten. Ad as-iniy wagi efk-as tameqqunt n leḥcic, s aniyer i k-yehwa, zzuyer-it. Aaaa... Anef-as ad iruḥ ad yeks leḥcic yef yiman-is, tixxer-aɣ a weddi ! ...
- **Buzitwar** yenna-as : Ih, ih... Ini-as Buzitwar-agi... Ini-as am yizimer aksas, ini-as ur yekkat, ur ixebbec.

- **Sinistri** yenna-as : Ih ih... Ad as-iniy lattruḍ sik ha-t-ah... Yessen kan ad d-yini « Baε ».
- **Sinistri** yenna-as : A-t-a-n ihi. Εass iman-ik mlih mlih. Tesliḍ ?... Mim nekkini... Ad ak-id-iniy kra nekkini dinna, keččini qqar-iyi-d kan « baε, baε, baε, baε », Situ !
- **Buzitwar** yenna-as : « baε, baε, baε, baε », Situ. Nniy-ak aha kan tura, yeffey-ik uybel. Aḥeqq sidi Εebderreyman amyε... Nniy-ak ar yiwen wawal niḍen ma yekka-tt-id deg yimi-w, seg tura akka imir-a alamma yeḡli-d yiḍ. Tura win i d-inetqen yur-i, nekkini ad as-iniy « baε ». Ama d keččini, ama d win niḍen.
- **Sinistri** yenna-as : Dayen ihi ?... Tfehmed akkagi tura ?
- **Buzitwar** yenna-as : Nniy-ak dayen, ah ! Dyen tura fehmeḡ. Yiwen n wawal ! Iii... Acu iyi-ṭhesbeḍ eni ? « Baε » alamma tenniḍ-iyi-d muḡ, neḡ ?
- **Sinistri** yenna-as : Iiih, saḡḡa. Akkagi tura... Ad twaliḍ axsm-agi-inek... Yak d ayagi kan i yellan gar-awen ?
- **Buzitwar** yenna-as : D ayagi kan i yellan gar-aneḡ. D taluft-agi kani yellan gar-aneḡ.
- **Sinistri** yenna-as : Ihi anef-as kan tura i ddin n Rebbi-ines. Ad as-xedmeḡ nisisir. Meena keččini... Iii... Ilaq-ak ad tfehmed iman-ik. Ilaq ad iyi-d-txellseḍ.
- **Buzitwar** yenna-as : A sidi... Nniy-ak ad k-xellseḡ, a sih. Awal tura a-t-a-n dayen tenniḍ-t-id. Nekkini, awal-ik d awal-iw, Ih.
- **Sinistri** yenna-as : Saḡḡa. Dayen, ihi.
- **Buzitwar** yenna-as : Yur-k kan tura sellek-iyi-d deg leenaya-k. Syin akin, yeffey-ik uybel.
- **Sinistri** yenna-as : Yya-n ihi. d lweqt Ahya ssebea n ssaεqa !... Lweql yepazzal!

Imuqel ačḡal ssaεa, yenna-as : Uu ḍḍu yyuy !! Ad ten-in-naf kmašan.

- Yenna-as: Neḡ mulac, nekkini ad zwireḡ, kettini tbeε-iyi-n
- **Buzitwar** yenna-as: Ih Bac akkenni... Axater, ih, ur ilaq ara ad aḡsun bellik d keččini i d labuka-inu.
- **Sinistri** yenna-as : Aaaaywaah... A-t-a-n ziyeḡ tfehmed.
- **Buzitwar** yenna-as : Ih. Aha tura... Fehmeḡ, fehmeḡ...
- **Sinistri** yenna-as: Ḥader ad tettud acu iyi-d-tenniḍ seg llina, eh !... Yeḡ lexlaḡ-nni-inu.
- **Buzitwar** yenna-as: Nniy-ak awal-ik d awal-iw, a sih. Nniy-ak ur ttuqim ara akk aybel i wayagi.
- **Sinistri** yenna-as: Aha ihi tbeε-iyi-n. Ali, d abrid !

Dya yeddimari. Ipi ilehhu, Ipi dayen ihedder wehd-s wehd-s. Yeqqar-as : « Ih. Aha tura... Ur yeryi ara lebher... Ih... Mačči dya... Ma yefka-yi-d akka waḥed sin melyan... Iii... Mačči dya tgerrez mađi !... Ma šewwrey-d akka waḥed sin melyan akk yid-s, berka-yi. Anef-as... Axater imi d aẓawali... Ad as-iniy kan sin n yimelyan, barakkat. ».

### Tasanet V

**Imdewlen: Sirpyir, Siṭadir, Sinistri, Sifuni, Buzitwar.**

Ihi tura dagi ihi mala... Aqel-aḡ dinna deg tribbina ! Dirdejji, isem-is Sirpyir. Trejman, isem-is Siṭadir.

- **Sirpyir** yenna-as i Si Ṭadir : Amek akkenni ihi tura?... Aniyer akkenni i d-newweđ ?
- **Siṭadir** yenna-as : Tura newweđ-d yer lafiṛ-nni... Iih... Lafiṛ-nni n Si Funi. Sifuni Ben Muḥammed Ben Belqasem kunter Buzitwar Ben Ṭikkuk Ben Baxxuc.
- **Sirpyir** yenna-as : Siwel-asen tran ihi. Akken ad nsegger yef yiman-nney. Ffeeff... Dayen, neɣya.
- **Siṭadir** yendeḥ : Sifuni Ben Muḥammed Ben Belqaseml.
- **Sifuni** yenna-as: TTrizza ! TTrizza !
- **Siṭadir** yenna-as: Yya-d yer dagi ad trebḥed.
- **Sifuni** yenna-as: Yirbeḥ, yirbeḥ.
- **Siṭadir** yenna-as: Eeddi-d yer dagi keččini. Yer lḡiha-agi.

(Sifuni ieedda yer lḡiha-nni, anda akken i s-id-yenna Si Ṭadir. Dya ibuyee-as i jijdebbi. Abayee-nni n šḥab-nni ixedmen dizwit kaṭurz, ahi...)

- Yenna-as: TTrizza, TTrizza...
- Siṭadir iɛawed yendeḥ : Buzitwar Ben Ṭikkuk Ben Baxxuc !

Buzitwar yerfed-d taqerruyt-is, yerfed-d aḡad-is. Ttergigint tqejjirin-is.

- Siṭadir yenna- as : Ttel... Eehoc!... Mačči yer dinna ! Keččini eeddi-d yer tama-agi. Syagi keččini. Netta syihin, keččini syagi. Akkagi tura ad temqabalem...

Buzitwar imug iman-is anda akkenni i as-id-yen

na Siṭadir. Dya ula d Netta ibuyee-as i jijdebbi. Axater iwala Sifuni amek i ixeddem, dya yexdem akkenni ula d Netta.

- Sirpyir yenna-as : Ihi mala, šelli yef nnbi tran, ah !... Acu i ken-id-yecqan akka ?
- **Siṭadir** yenna-as : Iii... La wen-yeqqar Si Rpyir acu yellan gar-awen ?
- **Sifuni** yenna-as: Aneam, a sidi jijdebbi... Aqel-i ttrajuḡ labuka-nni-inu... A-t-a-n waqila weread i d- yewwid. Wissen acu n ccyel ani i t-yettfen. Madabiyya, ma yella

wamek... Nekk nniy-as yif-it lukan ad t-nerju. Axaṭer d Netta i yessnen. D Netta ara k-id-yesfehmen axir-iw, nekkini.

- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
  - **Siṭadir** yenna-as: La k-yeqqar ad nerju labuka-ines.
  - **Sirpyir** yenna-as: Acu n labuka ?... Acu ?... Acu ?... Ini-as ur nettraju labuka, ur qrib ur ɛla ḥal. Ēni nekkini dagi ara nnsey, ney ?... Iiiii... Ini-as ula d nekkini seiṯ ccyel anda niḍen. Axšm-is... Anwa i d axšm-is tura ?... D wagi yellan akkagi dagi zdat-s ?... D wagi i d axšm-is ? Sterjem-as, sterjem-as, a Si Ṭadir... Ini-as ad ak-yini ma d wagi i d axšm-is.
  - **Siṭadir** yenna-as i Si Funi: La k-yeqqar Si Rpyir ma d wagi i d axšm-ik ?
  - **Sifuni** yenna-as: Iih, ih... D wagi i d axšm-iw, ih.
  - **Siṭadir** yenna-as: Aneam ih, a Si Rpyir. Axšm-is a-t-ah. La k-yeqqar d wagi.
  - **Sirpyir** yenna-as: Anwa i d-yessawḍen wayeḍ tura dagi seg-wen ?
- Yezzi yer Siṭadir, yenna-as: Si Ṭadir! Si Ṭadir meḥsub yenna-as : « sefhem-asen, ah... »
- **Siṭadir** yenna-as: Anwa i d-yusan ad yecetki yeḍ wayeḍ tura dagi seg-wen ?
  - **Sifuni** yenna-as: Abbuh, ay at laeraḍ !... D nekkini i d-yusan ad cetkiy.
  - **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- Siṭadir iwelha yer Si Funi, yenna-as : D Netta i d-yusan ad yecetki.
- **Sirpyir** yenna-as: Ihi ini-as ad yehder.
  - **Siṭadir** yenna-as i Sifuni : La k-yeqqar Si Rpyir hder, ur ttaggad.
  - **Sifuni** yenna-as : Hi... Acu ara d-iniy ?
  - **Sirpyir** yenna-as : Acu i d-yenna ?
  - **Siṭadir** yenna-as: Ur yeḥri ara acu ara d-yini.
  - **Sirpyir** yenna-as: « Ur yeḥri ara acu ara d-yini! ». Ihi imi ur yeḥri ara acu ara d-yini, ihi acu i t-id- yewwin ? A ni na naa !...
  - **Siṭadir** yenna-as i Si Funi: Iiii... Ihi, imi ur tezriḍ ara acu ara d-tiniḍ... Iiii... Ihi acu i k-id-yewwin ?
  - **Sifuni** yenna-as: Anwa ?... Nekkini ?
  - **Siṭadir** yenna-as: Ehoe... D nekkini !
  - **Sifuni** yenna-as: Iiii... Axaṭer d ameṣwaju-agi.
  - **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
  - **Siṭadir** yenna-as: La k-yeqqar d ameṣwaju-agi.



- **Sirpyir** yenna-as: « Ameɛwaju-agi »... Iba kwa ?... Acu « ameɛwaju-agi »?... Ini-as... Ini-as ad ak-id-yessefhem... Apri sterjem-iyi-d.
- **Siɛadir** yenna-as i Si Funi: Iih... Iba kwa ? Acu « ameɛwaju-agi »? Iiii... Sefhem-ay-id. Acu i as-id-tessukksed ?
- **Sifuni** yenna-as: Amek « acu i as-id-ssukksey »?... Argaz yexla-yi... Yerna d nekkini i t-id-irebban, a sidi jijdebba. Ma tumneɗ s Rebbi !... Ar d nekkini i t-id-irebban. Zik-nni, yeila yettmentar am uqjun, ɥaca tamart-ik. Asmi yella mezzɪ, ih... Yella am uqjun mebla imawlan, ih. Nekkini jemɛɛy-t-id. I wudem n Rebbi. Fkiy-as ad yečč, fkiy-as ad isew... ɤesbey-t am wakken d mmi. Almi tura, yettu akk lxir i as-xedmey. Yetti-yi-d d azrem s iri... Ruɥ tura ad txedmed lxir i uberkan n uqerru !... Xedmey lxir yuqqel-iyi-d d ixmir. Ihi tura, fiɥel ma nɛɛy deg umeslay. Asmi walay-t meqquer dayen, yezmer i yiman-is... Fkiy-as tagrurt n wulli bac akken ad iyi-tent-ikess. Iiii... Netta ziyeɛn, amek i ixeddem... Uɛdaw n Rebbi... Sya yer da kan, mi iwala yiwen n yikerri yeeɣeb-it, ad iyi-t-yaker. Iiii... Itett-iten ney yeznuzuy-iten ney wissen amek i asen-ixeddem. Iiih, ih... Ad tezzreɗ zzman i deg id-negra !... Iiii muqel tura. Nekkini, umney-t ; Netta ziyeɛn, ee!... Netta, ziyeɛn yekkat-iyi tigusa deffir n uɛrur-iw !

- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yeqqar ?
- **Siɛadir** yenna-as : La k-yeqqar ɛni yefka-as ixerfiyen akken ad as-ten ikess. Wagi tura, a- t-a-n ɛni waqila yettaker-as-ten.
- **Sirpyir** yenna-as: Umbeɛd imir-n... Wagi tura imi ixeddem yur-s... Ini-as dabur ad ak-id-yini ma yeddiklari-t yer lasikiriti susyal ney xaɥi ?

**Sinistri** (ijelleb-d.)

- Yenna-as : Anda akka i t-yeddiklari yer lasikiriti susyal ?!...Ur t-yettxelliɥ ara mimpa !... Keččini tura, a s-teqqareɗ ma yeddiklari-t yer lasikiriti susyal...

- **Siɛadir** (yezzi yer Sifuni), yenna-as: Iih, dya ih... Amek ?

**Sifuni** ( netta yaeqel Sinistri.)

- Yenna-as: Aah!... D keččini ? I... D keččini ayagi ? I... Ad iyi-iwwet Rebbi dya ar d keččini! Wamma d keččini ayagi !... Eeiiiill...

Sinistri Netta yettef iman-is. Yettaeraɗ ad yeffer aqadum-is.

- **Sirpyir** yenna-as : Acu i k-yuyen akkagi ɛni, a Sinistri, mi tettefɛd amag-ik ? ɛni teqreɥ-ik tuymest-ik ?
- **Sinistri** yenna-as: Iih, ih... Aɛɛam ih, a Si Rpyir... Teqreɥ-iyi tuymest-iw ur k-ɛniy... Welleh a sidi... Lɥaɥul ula i ak-id-iniy... Thebbel-iyi. Agames-agi irkel yeddegdeg...

- **Sirpyir** yenna-as: Iii... ilaq ad truḥed yer udantist.
- **Sinistri** yenna-as: Iih, ih... Anef-as tura nekkini. Deg leenaya-k, ccyel-d d urgaz-agi qbel.
- **Sirpyir** yuḡal yer Si Funi. Yenna-as: Ƴur-k kan, a Si Ƴadir... Ini-as, ini-as ad ikemmel. Ini-as ad iyiwel Ipi ini-as ad aḡ-id- yessefhem mliḥ.
- Siṭadir yesterjim-as i Si Funi. Yenna-as: Ihi mala, kemmel tura keččini. La k-yeqqar **Sirpyir** sefhem-ay-id acu yellan.
- **Sifuni** Netta ixeddem-as kan akka weḥd-s weḥd-s : D Netta... Aah, aah... D Netta, ulac din akin ney akka.
- Yenteq yer Sinistri, yenna-as: A Sinistri !... Ad iyi-ikkas Rebbi dya tura kan tudeswit ar d keččini iwumi zenzey lkettan-nni n ššbeḡ-agi.
- **Sirpyir** yenna-as: Si Ƴadir !... Sterjem-iyi-d kan, acu akka i d-yeqqar ?
- Siṭadir yenna-as: Ur fhimey ara acu akka i d-yeqqar... La s-yeqqar zenzey-ak lkettan...
- **Sirpyir** yenna-as: Amek « yezzenz-as lkettan »?... Acu n lkettan ?
- **Sinistri** yenna-as: A weddi, yesxerwiḍ kan. Netta tura, yebya ad ak-id-yessefhem yef lafir-nni-ines. Meena ruḥ keččini !... Ha-t-a-n tura... Ini-as tura ad d-yessefrez ameslay !... Ulamer meqqar... Iiii... Ur yessin ara taerabt kan, dya dayen. Fiḥel... Sipalapin. Ad d-yini kan ur ssiney ara ad hedrey, dayen. Meqqar ad yettef imi-s.
- Sifuni yenna-as: A-t-a-n antig Rebbi a wer iyi-d-taf tmeddit-agi !... Ma yella lxir niḍen, ma yella... Ar siwa keččini. Aha tura, ah... D keččini, ih, ih... Eeeiii... Ahya aa, aa, aae!... D keččini iyi-d-yewwin lkettan-nni n ššbeḡ-agi!!...
- **Sinistri** yenna-as: Aawwah... Wagi d tazmert kan i as-tt-yekksen, umexluq-agi... Wannag tilaq, ad yečč tamurt yef i nteddu. Muqlet tura, ya eibad lleh, d acu i d-yesnulfa... Tura... Bac akken ad yessemyer taluft... Tura... Bac akken ad yerr taluft annect ilatt. Seg llin, ihedder-d yef umeksa-agi-ines... Yeqqar-d ameksa-agi-ines yettakker-it. Yukker-as sin n wokraren. Eeiii

... Šaḥḥa. A-t-a-n, ad as-neḡeel a sidi yukker-as sin n wokraren. Ipi sinurmali ad as-ten-yekker, axaṭer... Iih, anurmal... Axaṭer ixeddem Ƴur-s, Netta ur t-yettxelliš ara. Iih... Am winna ixeddmen yer xalti-s. Aluḡ si nurmal ad yakker.

- Sifuni yenna-as: Iih, ih... Wwet, wwet... Tatatata, ulac win i k-izemren keččini.

Yezzi yer Si Ƴadir,

- Yenna-as: A Si Ƴadir, a Si Ƴadir... Akkagi iyi-ixdem ššbeḡ-agi. Akkagi i k-id-nniy. Iruḥ-d Ƴur-i, a sidi welbaba, yer ṭhanut... Dihin, dihin . Yesseḥma-yi abendayer...

Icuff-iyi aqendur, lukan ad tezreḍ... Almi... ii... ii... Iieeee... Imir-n, yewwi-yi lkettan... Snat n tqendyar akked userwal. Tura, yugi ad iyi-d-ixelleṣ. Sefhem-as, sefhem-as i Si Rpyir... Deg leenaya-k, sefhem-as akkagi i k-id-nniy.

Yezzi yer Sirpyir,

- Yenna-as: Ha-t-a wakken i tella ddeewa.
  - **Sinistri** yenna-as: Sel-as kan, sel-as kan... Alur muqel kan tura. Eeeiii... Dyen, dayen. Fehmey tura acu yebya ad d-yini. Aawwa, nniy-awen amexluq-agi, ala Rebbi i as-izemren. Yebya ad d-yini meḥsub bellik... liii... Fehmey tura acu yebya ad d-yini... Iih, yebya ad d-yini meḥsub bellik ameksa-agi-ines... Iih... Yukker-as lkettan. Ipi lkettan-nni, apri mi as-t-yukker, yezzenz-iyi-t-id i nekkini.  
(Yezzi yer Sifuni), yenna-as: Akkagi i tebyiḍ ad d-tiniḍ ?... Annay a mini, d leib fell-ak ad teskiddibeḍ akkagi... Axater ameksa-agi-inek nekkini, welleh leaḍim ar leḤmeṣ i t-zriy nekkini alarmi d ass-agi.
  - **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ? Si Ṭadir !... Sefhem-iyi-d acu i d-yenna.
  - Siṭadir yenna-as: Iii... Ṣafidir a-t-a-n tura la k-yeqqar d Sinistri i as-yukkren akraren-nni, mačči d ameksa. Ameksa Netta... Iiii... Attlis deṣṣa, la k-yeqqar yefka-as lkettan ur as-t-id-ixelleṣ ara.
  - **Sifuni** netta, (yewwi-d kan Sinistri gar wallen-is) Yenna-as: A-t-a-n, awer iyi-d-taf tmeddit-agi ar a-t-a-n yur-k ihi. Iih, ih, ih!... Lkettan-nni n ṣṣbeḥ-agi, ih! Tte!... Ulac ḥed niḍen. La k-qquarey d keččini i t-yewwin !
  - **Sirpyir** yenna-as: Rebbi-k !!... Susem ! Acu tesgurruḍed dagi fell-aney ?!... Amek ?! Seg llina tenniḍ-d d ameksa i k-yukkren akraren... Tura... Tneggzed yer Sinistri !... Ur tezmireḍ ara ad tettfeḍ deg yiwen n wawal alamma d anda ifuk ?!... Eeeiiii Fru-ay-tt-id !... Acu te... te... tett... tettzemmiḍed dagi fell-aney ?!
  - **Sifuni** yenna-as: A Si Ṭadir... Deg leenayet-ik, ur fhimey ara... Sefhem-iyi-d acu akka d-yenna Si Rpyir. Acimi akka i d-yetteeyyiḍ fell-i ?
  - Siṭadir yenna-as: Iih... Byasir ad d-ieyyeḍ fell-ak !... Iih... Axater... Iih... La k-yeqqar ur d-ggar ara Caeban deg Remḍan.
- Sinistri** iḍess.
- Yenna-as: He ! He ! He ! He !... Eeḥḥ !... Si Funi-agi, yessifuni almi ur yezri ara acu i d-yeqqar.

( Yezzi yer Sirpyir),yenna-as : A Sirpyir, zer, ma yella wamek, zer... ini-as tura, ma yehda-t Rebbi, ini-as ad d-nuɣal yer tyetɛten-nni-nney.

- **Sirpyir** yenna-as : Tiɣetɛten-nni... Amek akkenni, ih... Ad d-nuɣal yer tyetɛten-nni-nney, ih... Iih, axaɛer ar tura, ur nečči, ur nezri ara, tiɣetɛten-agi amek i teɛra yid-sent. A Siɛadir... Sefhem-as, sefhem-as keččini. Keččini tessneɗ tagnizit-agi-nsen. Ini-as tiɣetɛten-agi-inek, tura... Iiii... Sefhem-as, ini-as ad ak-id-yini amek i teɛra yid-sent. Anda i d-grant.
- **Siɛadir** yenna-as i Sifuni : Asmee, asmee keččini... La k-yeqqar Sirpyir tura ad d-nuɣal kan yer tyetɛten-nni-nney. La k-yeqqar sefhem-ay-id, tiɣetɛten-agi-inek tura... Eiii... Anwa uccen i ak-tent-yeččan ?

Sifuni Netta, mazal-it kan akken. Yerya yef lkettan-nni-ines. Yesdemdum weɛd-s weɛd-s.

- Yenna-as: Yewwi snat n tqendyar... Iih... Snat n tqendyar akked usrwal. Suliy-as lehseb, itu... Tekker-as-id kullec kullec, mitin u xemsin alef. Axater maɗi nniqal nniy-as mitin u tnayen u xemsin alef yuɣal maɗi ɣɣiy-as-id juɣ alaf.
  - **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
  - **Siɛadir** yenna-as: Yesa imi. Yesa ibelmi. Yesa sin. D acu-t ? D acu-t ? A-t-a-n: Mazal-it kan din. Yeddawer kan din.
  - **Sirpyir** yenna-as: A na na naa... Ini-as acu i ay-ɛesbeɗ ? Acu yesɛzɛtuz tura dagi fell-aney wagi ?!
  - **Siɛadir** yenna-as i Si Funi: Asmee, asmee !... La k-yeqqar Si Rpyir acu-t tmesxir-agi-inek tura keččini ?! Uuuuu !... Nenna-ak ma yehda-k Rebbi... Nenna-ak tura ad d-nuɣal kan yer tyetɛten-nney.
  - **Sirpyir** yenna-as: Yaxxi tmesxir, yaxxi !
  - **Sinistri** yenna-as: Yaa... Weddi... Tixxer-aney, a weddi... Treq !! Ula d keččini dya... Tesmeɛsiseɗ i wigi !... Wigi ɛala icelyumen i deg-sen, wigi a weddi... A Sirpyir, a Sirpyir ... Rju tura ad ɛebrey fell-ak... Steqsi axɛm-agi-ines tura, ad teɛreɗ acu ara k-id-yini.
  - **Sirpyir** yenna-as: Waqila ih, ih... Ad nesteqsi axɛm-agi-ines tura, ad nzer acu ara ay-id-yini. Yur-k kan ad ay-id-yeffey am wagi ula d Netta. Aaa... A Siɛadir !... Zer, zer tran winna...
  - Siɛadir iwexha yer Buzitwar, yenna-as: Anwa ? Wagi ?
  - **Sirpyir** yenna-as: Winna, ih. Zer tran tura winna, acu ara d-yini.
- (Siɛadir yezzi yer Buzitwar.)

- Yenna-as: Qerreb-d yer dagi, tura keččini. Aha tran tura keččini... Acu ara d-tiniđ ?
- **Buzitwar** yenna-as: Baae !...
- Siṭadir yenna-as: Rnu-d win !
- **Sirpyir** yenna-as: Almi d tura i tennekmal ! Ac... Acu... Cu... Cu... Cu ?!!
- Siṭadir yenna-as: Amek bae ?!... Anda eni i... i... i... i tḥesbeđ iman-ik ? Eh ?!
- **Buzitwar** yenna-as: Baae !...
- **Sirpyir** yenna-as: Ad ak-id-yefk Rebbi taglal !!!...
- Siṭadir yenna-as: Ace... Acc... Accc... Acu-t ssiεqa-agi ?!
- **Sinistri** yenna-as: Wagi, nekk ad iniy ha ur yelli ara deg leεqel-is ney yebbuci *kumplitma*. Kter umezwaru. Eh... Am Netta, am imal-nni-ines... Kifkif-iten, kwa !...
- **Sifuni** yenna-as: A-t-a-n bla Rebbi dya ar d keččini!... D keččini,ih, ih, ih !... D keččini iyi-yewwin lkettan-nni n sḥbeḥ-agi, ih ! Tettiγilleđ-ak ur zriy ara ! Nniy-ak d keččini, mačči d wayeđnin.  
(Yezzi yer Siṭadir), yenna-as: Muqel, muqel, a Siṭadir deg leenayet-ik... Sefhem-as, sefhem-as i Sirpyir.  
(Yuḡal yer Sirpyir)
- Yenna-as : Annay a Sirpyir... Wagi, d bu txidas, wagi...  
Siṭadir d Sinistri i d bu txidas.
- **Sirpyir** tettara-yas. Yenna-as: Ttt iiii !!!...
- **Siṭadir** yenna-as: Susem keččini! Ad teččeđ aqerru-ik !... Yaxxi tṭneh, yaxxi !!!  
Nenna-ak tixxer-aγ i tjunan-agi-inek ! Nenna-ak tixxer ad d-nuḡal yer lafiṛ-nni n tyetṭen-nni !... Axaṭer d winna i d ixef n wawal !
- **Sifuni** yenna-as: Aneam, a sidi... Iih... Ṣaḥḥa... Ṣaḥḥa... Dayen, a-t-ah. Iih... Yenna-as ala win yewten d win yettewten... I yezran acu yellan daxeł n teylewt. Dayen, ha-t-ah... Welleh leađim ma γiley akk ad awen-tt-id-bedrey, temsalt-agi. Anef-as tura i tagi. Dayen, ha-t-ah. Tagi albeēđ n wussan ney mulac, ad d-nuḡal γur-s... Ih... Ass-agi tura, dayen. Anef-as tura i tagi, ulac uγilif. Ih... Ulac uγilif. Ad sseblεey alqim ur ffezey. Ih... Ili mi tenniđ... Ułamma theddređ, awal-ik d ameqran... Acu akkenni tura i byiy ad ak-iniy ?... Nekkini tura, ayen yellan... Nekkini tura, ayen yellan, nniy-awen-t-id. Nniy-awen-id fkiy- as tmentac n lmitrat n lkettan...  
(Siṭadir akked Sirpyir kersen tawenza.)
- **Sifuni** yenna- as: Iih... Ih... Eehoe !... Ih. Fkiy-as tagrurt n yizamaren... Deg leenayet-ik, a Sirpyir ma ur iyi-tsemḥeđ... Axaṭer imi tettwaliđ akkagi tura dagi, yettara iman-is

tura dagi zaemmatik d Netta ay d lettrukirur !...Eeiiiiih !... Iii... Iiii... Heddrey-ak-id yef umeksa-agi-inu... Iih... Ameksa-agi-inu n twayit, a-t-ah. Nniy-ak ulyu ad yexdem kan ccyel-is trakilma... Argaz !... Netta ziyen... Tezriđ amek iyi-d-yenna ?... Yenna-yi-d, a sidi... Mi tfukkeđ ccyel-ik, as-d yur-i s axxam ad k-id-xellsey. Yerna... Iih... Yenna-ayi-d mađi ad ak-id-fkey iřurdiyen n Fransa.

Siřadir akked Sirpyir dayen, yiwen yekres tawenza, wayeđ yessemxallef iyallen-is.

- **Sifuni** yenna-as : Iiiii... Iiiii.... Eehoe... Ih byiy ad ak-id-iniy meħsub bellik řafi waħeđ rbeē snin ayagi tura... Ih... Deg wasmi ad s-fkiy taqđiet n wulli i umeksa-agi-nu, ih... Bac akken ad iyi-tent-ikes... yerna yeggul-iyi, yenna-yi ad ten-ksey... Yenna-yi ur ttuqim ara aybel... Ipi tura... Ih, Ipi tura, a-t-a-n tura yenker kullec. Yenna-as: Yucker ħedrey, yeggul umney. Yenker kuNec . Yenker lkettan-nni yewwi akken... Yenker iřurdiyen i s-ttalasey... Yenker kullec.

(Yezzi yer Sinistri),yenna-as: Waah, a Sinistri, waah...

Siřadir akked Sirpytr byan ad neřqen.

- **Sifuni** yenna-as : Eee... Ih... ih... Ipi tura ! Aedaw n Rebbi-agi, ih... Ha-t-a-n tura amek iyi-ixeddem... Ziřen yettaker-iyi. Yelles-iyi am tixsi, abbuh ay at leerađ !... Mi yeqqim, yeqqim... Mi d-yejbed yiwen ikerri... Mi s-imekken s uqelluz yer dagi yer tmelyiřt dya ddem a Beb Yaēqub ad tnettled. Nniy-awen yexla-yi !... Grey-as lkettan-nni yer tcekkart n plastik. Netta imir-n yeddem tacekkart-nni n plastik, yuqem-itt akkagi yer dagi yer ddaw n teyrudt-is, yenna ha ! Yenna-k ur ttaggad... Mi tfukkeđ kan ccyel-ik, err-d s axxam. Yenna-k ad iyi-n-tafeđ deg uxxam... Yenna-k ad k-id-xellsey s wid n Fransa ! Yenna-k yerna ad as-nečč anbu kuskus...
- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- Siřadir yenna-as: La yesxerwiđ !

Yezzi yer Si Funi,

- Yenna-as: Ay argaz n leali, ur yesēi aqerru, ur yesēi ajeħniđ wayen akk la d-teqqaređ. Iiii... Acu k-yepayen akkagi tura keččini ?!

Yuřal-d yer **Sirpyir**,

- Yenna-as: Ad d-yenqer Ğllul... Deg syinna, ad yenteq yer Millul... Nekkini lřařun, welleh ma fehmeý tillewt deg wayen akka la d-yeqqar.
- **Sirpyir** yenna-as: Iih... Amek akkagi ?... Acu i t-yuřen, akkagi tura urgaz-agi ?

- Siṭadir yenna-as: Yiwen ubexlaluḍ !... Ad ak-tt-id-yawi... A-tt-a-k, a-tt-a-k... « Lkettan-nni n ṣṣbeḥ-agi », ammi ad ireggi, ad ireggi... Ipi uUp ! Ad yenṭew yer wulli... Asmermey, ur yeḡḡi ara, lmeena ur iban sani.
- **Sirpyir** yenna-as i Sinistri, yenna-as: Ih?... Acu i tennid, a Sinistri ?... Lehdur-agi-ines urgaz-agi furen deg useksut. Ulac... Ulac maḍi... Yekkat kan ajewwaq dagi fell-aneḡ.
- **Sinisrti** yenna-as: Nniḡ-ak... Ad yili Rebbi yid-s meskin, umeksa-agi meskin i d-yegran s afus-is. Zemrey ad ak-ggalley anda i k-yehwa ar ula d lexlaṣ ma yettxelliṣ-it.
- **Sifuni** yenna-as: Ddin qessam ! Aha dya tura dayen berka !... Susem keččini ! Teskiddibed ! Lukan ad d-yenṭeq lkettan-nni-inu n ṣṣbeḥ-agi, ad d-yini teskiddibed ! Axaṭer d nekkini i terza tyita ! Axaṭer keččini ur teelimeḍ ara keččini... Hed ur yeelim... ala nekk i terza tyita ! Aḥeqq kra yettættiben ihi ar a-t-a-n yur-k i yella!
- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- Siṭadir yenna-as : Ad as-yeqqar a-t-a-n yur-k i yella.
- **Sirpyir** yenna-as : Acu yellan yur-s ?
- **Sifuni** yenna-as: Ulac, ulac... Dayen tura... Dayen. Ahya a Si Ṭadir, a wi k-yehkan... Wagi d bu txidas, wagi. Nniḡ-ak dayen tura... Ha-t-a-n tura... Ur tteawadeḡ ara akk akk ad awen-id-hedrey yeḡ wayagi. Ha-t-ah... Ad ttfey imi-w. Ur ttuḡaleḡ ara akk, akk, akk ad awen-id-hedrey yeḡ wayagi. Iiiii... Tura dayen... Tixxer... Ay akken i d-tusa, tusa-d.
- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- Siṭadir yenna-as: La k-yeqqar ur ttuḡaleḡ ara akk ad awen-id-hedrey yeḡ wayagi.
- **Sirpyir** yenna-as: Amek ur yettuḡal ara akk ad ay-id-yehder yeḡ wayagi ?... Ina-as tura fek-iten-id kan.
- Siṭadir yenna-as i Si Funi: La k-yeqqar Si Rpyir tura fak-hen-id. Aha, mel-ay-id acu ik- iceyben.
- **Sinistri** yenna-as: A wlidi, a Si Rpyir... Ameksa-agi tura, Netta a-t-a-n ur yezmir ara ad d-iwaḡeb. Ur yezmir ara ad d-yenṭeq... Ur yesei labuka... Alur amek tebyid ad ieeddi deg ccrae kan akkagi ? Nniḡ-as neḡ yeeni tura, ma twalaḍ ulac uyilif... Nniḡ-as neḡ ma ulac ad eeddiḡ ad t-ddifandiḡ nekkini.
- **Sirpyir** yenna-as: Acu ara teddifandiḍ deg-s winna, ula keččini ?... Ad t-teddifandiḍ, dayen ur k-yettxelliṣ ara. Acu n lfayda yellan akk yid-s tura winna ?
- **Sinistri** yenna-as: Fiḥel, ur hwaḡeḡ ara ad iyi-ixelleṣ. Iih... Ayya tura, ah !... Yaṣ ur yesei ara iṣurdiyen, ad t-ddifandiḡ, yaṣ ulamma i wudem n Rebbi.

- **Sirpyir** yenna-as: Wwet. A-t-a-n yur-k.
  - **Sinistri** yenna-as: Ad eeddiy dya ad as-ttuziy kra n tkistyunin, ad nzer acu ara ay-id-yini. Ammar ahaat tura Netta, ad ay-id-yini amek i ilaq ad as-rittundi y uxşm-agi-ines. Iih... Axaţer ma yeqqim kan akkagi weħd-s, ur wala y ara ad tt-isellek, ugeswaħ n Rebbi.
  - **Sirpyir** yenna-as: Ih... Muqel ihi keċċini ma tzemređ ad t-id-tesnetqed.  
(Sinistri yeqleb yer Siţadir)
  - Yenna-as: A Siţadir, deg leenayet-ik, sefhem-as ihi keċċini. Ini-as ma yezmer ad ay-id-yini kra tura.  
( Siţadir yezzi yer Buzitwar. Netta Buzitwar nniqal yejbed iman-is yer deffir.)
  - **Siţadir** yenna-as: Uuw !!... Yya, uyal-d yer dagi tura keċċini ! Aha tran... Amek akken tura keċċini ?... Aha tran !... Ini-ay-id, ah !!!
  - **Buzitwar** yenna-as: Baæ !!!
  - **Sinistri** yenna-as: Tte !... A na na naa !!! Acu tesbeebueđ tura dagi fell-ane y, keċċini ? Acu ? Uuuuh ! Şebħan lleħ leađim !... Tedrewđed ne y ?... Nenna-ak sefhem-ay-id lafiř-agi-inek tura keċċini amek ?
  - **Buzitwar** yenna-as: Baæ !...
  - **Sinistri** yenna-as: Tte!... A na na naa!... Ur sbeebue ara, ah !... Ii... Amek akkagi tura keċċini ?!... Ad ay-tu yaled dagi d abaææ, ne y ? Nekkini, deg nnfeæ-ik i ak-id-qqare y akkagi, a nngeħ-ik.
  - **Buzitwar** yenna-as: Baæ !...
  - **Sinistri** yenna-as: Ziy tetxetxey ziy, ee... Ziy yewwet-ik Rebbi mente q, ee !... Keċċini tetxetxed u win i k- id-yetťakin yer ccraæ keċċini sik almi yettextex akter-ik !
- Yezzi yer Sirpyir,
- Yenna-as: A Sirpyir, a Sirpyir... (Sirpyir, Netta yusa-t-id naddam dya yesseyli-d aqerru-is yef yidmaren-is, yewwet-itt baxxuc.)
  - **Sinistri** yenna-as: A wlidi nni y-ak deg leenaya n jeddi-k, serreħ-as ad iruħ. Eġġ-it ad iruħ ad yeks ulli-ines yef yiman-is ! Argaz yettextex kumplitma, ee !
  - **Siţadir** yenna-as: Welleh ar am wakka i d-tenniđ. Wagi yettextex kumplitma...
  - **Sifuni** yenna-as i Sinistri: Anwa ?... Wagi... I d-teqqared yettextex kumplitma ? Argaz d... d... d... d... d ddeewessu ! Wagi, welleh ar d ak-yezzenz, ad k-id-yerr !...
  - **Sinistri** yenna-as i Si Rpyir : Serreħ-as, a weddi !... Eġġ-it ad iruħ ad yeks ulli-ines yef yiman-is... Ipi ur as-tteemmid ara ad d-yu ya l. Ifupak ad d-yu ya l. Sipalapin ad d-yu ya l.



Yezzi yer Sifuni,

- Yenna-as: Uuuh !... Ula d keččini dya !... Amek i d-tettkiđ, yer cereε amehbul yecban wagi ?!
- **Sifuni** yenna-as: Amek ?... Ame... Ame... Amek ad t-yeğğ ad iruḥ ? Mazal ad ccetkiy fell-as !
- **Sinistri** yenna-as: Sipalapin ad teccetkiđ. Nniy-ak eğğ argaz ad iruḥ s axxam-is yef yiman-is trankil... Iih... Iwumi ad teccetkiđ fell-as ttisk la k-neqqar yettextex ?... Iih. Acce... Ccu...Ccu... Acu-t uyennat-agi tura ?!
- Siṭadir yenna-as: Si Rpyir-nni tura a-t-a-n yettes... Susmet ur tteeyyiđet ara ney mulac ad t-id-tessakim.
- **Sifuni** yenna-as i Sirpyir: A Sirpyir, a Sirpyir... Iiii... Eğğ-iyi umwa ad d-fakey ameslay. Iiii... Ur iyi-teğğim ara mađi ad d-hedrey... Welleh ma d akellex i tkellixey... Ney ad tenwuđ d asmesxer i smesxirey fell-ak...

**Sirpyir** yedduqes-d seg yiđes, « Ttie! Iiiie... », yemuqel akka, yemuqel akka...

- Yenna-as: Iii !... Acu... ccu... ccu ?... Ii, dayen tura, ur ay-tepağğam ara ad nettes ?! Uuuuh!!...
- Yenteq yer Siṭadir,
- Yenna-as: Acu i d-yenna ?
- **Siṭadir** yenna-as i Si Funi: Ha-t-a-n tura tessakiđ-t-id. Yerna nniy-ak ur tteeyyiđ ara. Ha-t-a-n tura tessakiđ-t-id.

(Yenneqlab yer Sirpyir) Yenna-as: A wlidi, la k-yeqqar...

- **Sirpyir** yenna-as : Acu la d-yoqqar ?... Acu ?... Nekkini, dayen terwim-iyi. Aaalih !... Berkat-aney asmesxer !!... Bu... Bu... Tura ttisk imi akkagi... Şellit yef nnbi... Wiyad-nni nnan-as akk: Şelli elih wa sellama .
- **Sirpyir** yenna-as : Bu... b TTisk imi akkahgi, tura ad tt-nefru-t dya dagi kan.
- Siṭadir yenna-as: Ssssss... Susmet, susmet !... Ad d-yehder Si Rpyir.
- Wiyad-nni susmen akk.
- **Sirpyir** yenna-as: Tezram ihi?... Nekkini, aqel-i tteqlundumey, byiy ad ttey... Iiiie... Yenna-as: A lmir n lewḥuc nettnuddum, nebya ad nexxuc.
- Dya, Sirpyir yelli aqemmuc-is, yettfay : « Eee... Aahhh !... Aahhh !... Xeeexer!... Aah !... »
- **Siṭadir** yenna-as: Bu... Sirpyir a-t-a-n la wen-yeqqar yeeya...
- **Sifuni** yenna-as i Siṭadir: Amek dya ?... D tidet dya ad asen-iserreh ?... Ad d-nuḃal ass niden.

- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- Siṭadir yenna-as : La k-yeqqar... Yebya ad d-yuḡal ass niḍen.
- **Sinistri** yenna-as: Alil... Amek akkagi ad d-yuḡal ?... Ulac tuḡalin.

Yezzi yer Sifuni,

- Yenna-as : Amek ? Əni keččini tyilleḍ-ak kullas, kullas ad d-tetaseḍ ad tesxerwiḍ akkagi dagi fell-aneḡ ?! Ruḡet anda ara tzemmmrem ! Am keččini am umeksa-agi-inek kifkif-iken. Ali ! Ali ! Ali !... Ulac deg ssuq-nwen i sin yid-wen. Axater... Iih... Uqbel ad t-tekkundaniḍ Netta, ilaq dabuḡ win ara k-yekkundanin keččini imi a-t-a ur t-tettxelliḡ ara yerna ur t-teddiklaḡ ara yer lasikiti susyal. Iih !
- **Sirpyir** yenna-as: Acu ! d-yenna ?
- Siṭadir yenna-as : La s-yeqqar ulac deg-wen i sin yid-wen.
- **Sirpyir** yenna-as: Iiii... Akka wis wi sen-yedeən.
- **Sifuni** yenna-as: Cfu-k-id tewwi-t... S teḡraymit iyi-t-tewwiḍ, lkettan-nni n sşbeḡ-agi ! Ipi tura, tugiḍ ad iyi-d-txelḡ... Ccaaah... Deg-i ! Anəam ih, a Sinistri... Txedeḡ-iyi deg laman. Cfu- k-id mačči akkagi i xeddmən yergazen, a Sinistri !
- **Sinistri** yenna-as: La ḡewwa wala qewwa illa billeh !!
- **Sifuni** yenna-as: Iih, ih... Rnu-d... Qlu-d, qlu-d... Tessneḍ lleh keččini !... Əeqḡay tayect-ik, əeqḡay llebsa-inek, əeqḡay aqadum-ik. Mačči d aderwic nekkini. Nekkini win iyi-ixedmən lxir zriḡ-t, win iyi-ixedmən ccer, zriḡ-t.

Yezzi yer Sirpyir,

- Yenna-as: A Sirpyir, a Sirpyir... Rju tura ad ak-id-sfehmeḡ mliḡ...
- **Sinistri** yenna-as i Sirpyir : A Sirpyir... I tura, ee !!... Ini-as ad yessusem.

Yuḡal yer Sifuni,

- Yenna-as: Dḡa ur tessetḡaḍ ara ḡef yiman-ik ?!... ḡef sin n yizamaren deryaditu...

Yezzi dayen yer Sirpyir,

- Yenna-as: Iih, ḡef sin n yizamaren deryaditu !... Yuḡem-aḡ-id dagi tantana !...
- **Sifuni** yenna-as: N wacu izamaren ?!... N wacu izamaren ?!... Şafik keččini... D tin akkenni n yibiw-nni n umcic !?... Nekkini mačči d izamaren-inek d wukud i d-lhiḡ, nekkini.
- **Sinistri** yenna-as: Ihi, kečč d wukud i d-telhiḍ, ihi ?...
- **Sifuni** yenna-as: Nekkini, yid-k i d-lhiḡ ! Lkettan-nni n sşbeḡ-agi !... U yerna aḡeqq kra yeggan isem i yiman-is, ar d ad t-iyi-d-terrabursiḍ !

- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- **Siṭadir** yenna-as: Siṭadid a-t-a la s-yeqqar ilaq ad iyi-t-id-terrabursiḍ.
- **Sirpyir** yenna-as: Acu ara s-id-irrabursi ?
- **Siṭadir** yenna-as: Ur zriy ara nekkini. Nniy-ak ad d-yekmasi yef yizamaren... Apri ad ineggez yer tmeyrusin. Apri dayen ad d-yuḡal yer lkettan... Yerwi-tt.
- **Sirpyir** yenna-as: Dii, ad iruḡ ad yesxerweḍ yer yemma-s. Ini-as lukan ad d-ternuḍ yiwen n wawal, d keččini iwumi ara tekkiy ! Tudeswit ! Da !
- **Siṭadir** yenna-as: La k-yeqqar Sirpyir susem, a Rebbi-inek meqqar. Ney mulac a-t-a-n i keččini iwumi ara itekki.
- **Sifuni** yenna-as: A Sirpyir... Rju tura ad ak-id-sfahmey miliḥ...
- **Sinistri** yenna-as: Ini-as, ini-as ad yessusem...

Yuḡal yer Sifuni,

- Yenna-as: Iiih... A-t-a-n admitu, a sidi yečča-ak-ten... Sin ney ma tlata ibaεacen-agi-inek... Ačal ibaεacen i ak-yečča ?... Rebea ?... Xemsa... Ibaεacen i k-yečča ? Iiiii yečča-ten axaṭer yelluḡ meskin. Laḡ ur yesi tinzar. Akkagi i as-qqaren waεaben. Umbeed imir-n tura keččini... Ar yur-k meḡsub tura keččini... Iiiih !... D nnger n ddunit !... Iiiii Axaṭer, ur twalaḍ ara keččini... 1 Netta ikessen yur-k ačal ayagi tura... Hiih... Ur twalaḍ ara Netta ačal ayen i ak-id-yessekcem.
- **Sifuni** yenna-as i Si Rpyir: Wali tura, a Si Rpyir... Wali tura, ha-t-ah... Nekkini heddrey-as-id yef lkettan, Netta yettara-yi-d yef yibaεacen.

Yenneqlab yer Sinistri,

- Yenna-as: Lkettan-nni n sṣbeḡ-agi ?! Anda t-terriḍ, lkettan-nni n sṣbeḡ-agi ?!... Snat n tqendyaḡ akked userwal... Lkettan- nni i terriḍ akken s ddaw n teyrudt-ik !... Tewwi-t daxeḷ n tcekkart n plastik !... Iih... Amek tura ? Ih... A sidi tura xelleṣ-iyi-t-id ney err-iyi-t-id.
- **Sinistri** yenna-as: Ahya a Sifuni xzu cciṭan ah ! Self i wudem-ik, lumeena dya. Mačči... Netta yečča-ak tlata ney ma rebea n wakraren, keččini dya ad t-tqerrneḍ. I mi ara heddren fell-ak medden. ad as-qqaren yessekcem argaz yer lḡebs, mačči d tawayit ?... Iii... D yiwen i yettawin i wayeḍ. Tura keččini d argaz ameqran... Yif-it lukan ad d-tuḡaleḍ yer lεeqel-ik. Eeiiii Ad k-yemnee Rebbi deg ddnuḅ-is.
- **Sifuni** yenna-as : Aaa... Twalaḍ tura amek i tettbeddileḍ lessiji !... Mi, ahya a ddiṇ a Rebbi-inu !.. Ula d nekkini... Acu iyi-yewwin ?!... Acu iyi-yawwin ad ak-zenzey lkettan s ukridi ?!

Yezzi yer Sirpyir,

- Yenna-as : A Sirpyir... Ula d wagi... Aa .. Aaaa... Ad t-ṭṭakiy yer ccrae.
- **Sirpyir** yenna-as : Bu Imi akkagi, ihi a-t-a-n umeksa-agi-inek yeffey kit. Ipi lukan ad tuyaleḍ ad t-tettakiḍ yer cree, d keččini iwumi ara tekkiy. Aha dayen berka-ak !

Yezzi yer Buzitwar,

- Yenna-as : Ruḥ, a mmi ad teksed lmal-ik yef yiman-ik.
- **Siṭadir** yenna-as: Ruḥ, ruḥ...
- **Buzitwar** yenna-as : Baae !...
- **Sifuni** yenna-as: Iiiiiiiie !!!?...
- **Sirpyir** yenna-as : Nniy-ak susem, keččini ! Iih... Rbeet-ik, keččini... Lukan ad tettḥem ltuḍwar kenwi... Ee... Ee... Aeee... Ad teččem ddunit !!
- **Siṭadir** yenna-as : Dayen ! Ali !... Susem.
- **Sifuni** yenna-as : Mačči... Eehoe... Welleh... Axater... Rju tura ad ak-id-sfehmay mlih Welleh ar amzun d tiṭ-ik i t-yezran.

Sinistri yeggumma ad yessusem.

- **Sifuni** yenna-as: Ii !... Ii !... Ii !... Ii!... D keččini akk !... Ii !... Ii !... Ii !... I iyi-yenyan ! Txedmeḍ-iyi-tt swaswa kan, aha kan ay aḍulur !!!
- **Sinistri** yenna-as i Sirpyir: Aaa A Sirpyir Ur qebbley ara ad iyi-d-yini akkagi. Tesliḍ-as acu iyi-d-yenna ?... Tesliḍ-as acu iyi-d-yenna ?
- Siṭadir yenna-as i Sifuni : Ayyer i s-tenniḍ akkagi ?
- **Sifuni** yenna-as : Ad as-iniy u mazal ad as-iniy ! Axater wagi, ma yettarew cciṭan, d mmi-s ney mulac d Netta s timmad-is.

Yuḡal yer Sirpyir,

- Yenna-as: A Sirpyir... A Sirpyir... Muḡel tura...

**Sirpyir** yegzem-as awal,

- Yenna-as: Ad as-tiniḍ amzun akken d Tapyist n tiyaṭr n Muḡend U Yeḡya i la Nettalaeab dagi ! Ḥala ɕaqlala ay deg-wen !...
- Yekker Yenna-as : A lleh a yiwen !... Uuukk... Eyiy. Ihi mala ad tt-nefrut kan akkagi.

Yezzi yer Buzitwar,

- Yenna-as: Ruḥ tura keččini ad isahel Rebbi. Ḥader anda i d-tettuyaleḍ yer dagi. Keččini, jijma-inek, teffyeḍ kit. Tesliḍ ? Ruḥ... Rebbi Ḥader anda i d-tettuyaleḍ yer dagi. Keččini, jijma-inek, teffyeḍ kit. Tesliḍ ?... Ruḥ !

- **Siṭadir** yenna-as i Buzitwar : Ruḥ ! Ffey !!!
- **Sinistri** yenna-as: Ini-as mirsi.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaæ !!
- **Sirpyir** yenna-as i Siṭadir : Ruḥ awi-t akin , keččini... Sufey-it syagi.

Siṭadir yessufey Buzitwar,

- Yenna-as: Tṭef abrid-ik ! Tṭef abrid-ik !... Ḥader anda i d-tettuyaled. Ruḥ !!!
- **Sifuni** yenna-as: Aaayaa !... Amek ? D tidet dya ad as-tserrhem ?
- **Sirpyir** yenna-as: Acu i d-yenna ?
- **Siṭadir** yenna-as: Ur yebyi ara imi i as-tserrhed.
- **Sirpyir** yenna-as: Ini-as ruuuh... Ad isahel Rebbi fell-ak.

Siṭadir yuṭal yer Si Funi,

- Yenna-as: La k-yeqqar Sirpyir Ruuuh... Ad isahel Rebbi fell-ak. Ruḥ, ruḥ... Ney mulac ad yezæf.
- Sirpyir yenna-as i Sinistri: A Sinistri... Ad tedduḍ s axxam, ad teččed imensi ?

Sinistri, ulamek... Yetṭef amag-is,

- Yenna-as: Aaaæ... Teqreḥ-iyi tuymest-iw.

### Tasanet VI

#### Imdewlen: Sinistri, Sifuni, Buzitwar

Dinna zdat n tribinal... Sifuni mazal-it yepabeε kan akken deg Sinistri. Buzitwar, Netta ibedd-d mebeid, yrttraju.

- **Sifuni** yenna-as: Aha kan ay abandi, aha !... Amek šafik d tidet-ik dya, ur iyi-d-tettxellişed ara ?
- **Sinistri** yenna-as: Acu ara k-id-xellşey ? Tedrewdeḍ ney ? Waqila keččini... Yemken ṭhesbeḍ-iyi d albeed niḍen... Anwa-t eni wagi i k-ikellxen ?
- **Sifuni** yenna-as: Yyaaah ?
- **Sinistri** yenna-as: Iih. Rju tura ayargaz n leali... Ula d nekkini byiy ad k-steqsiy. Acu iyi-ṭhesbeḍ yeeni ?... Ih ?... Tura ma ṭhesbeḍ-iyi d ungif-nni... Winna akkenni yettilin deg tmacahut... Ini-yi-d akka.
- **Sifuni** yenna-as: Yyaaah ?
- **Sinistri** yenna-as: Iih... Xuḍi... Wali tura... Ur zmirey ara ad iliy d ungif nekkini axaṭer nekkini yriy taerabt. Axaṭer, ungif-nni n tmacahut, winna ur yeyri ara taerabt. šafik mačči d nekkini...

- **Sifuni** yenna-as: Acu iyi-thesbeɗ tura ?!... D keččini s timmad-ik !... D keččini, ih... D keččini. Ʒeqlay tayect-ik... Ʒeqlay-k.
- **Sinistri** yenna-as: D nekkini s timmad-iw !!! A weddi la k-qqarey mačči d nekkini !
- **Sifuni** yenna-as: D keččini !  
Sinistri yerra iman-is yettxemmim.
- Yenna-as : Ttmuquley ma mačči... Ih... Axaɗer yella yiwen n uqcic akkenni qqaren-as Si Ryasa... Ammar ahaat d winna i tebyiɗ ad d-tiniɗ... Axaɗer, yettak acebi cwiyya yur-i...
- **Sifuni** yenna-as: Tte ! Tte ! Tle ! Tte ! Tte! Tte ! Tte !... Si Ryasa, Netta yesɛa uqadum-is. Mačči akkagi am keččini. Keččini, yebxes uqadum-ik.
- **Sinistri** yenna-as: Keččini mi ara theddreɗ, lumeena qqar ɥaca-k.
- **Sifuni** yenna-as : Iih. Ʒedday-n yur-k yer uxxam seg llin, ufiy-k-in tettepateɗ.
- **Sinistri** yenna-as: Aaah... Rnu-d win !... Ur iyi-teeniɗ, ammi !... Tufiɗ-iyi-n ttepatey, nekkini ?!!
- **Sifuni** yenna-as: Ih keččini, ih.
- **Sinistri** yenna-as: Ur iyi-teeniɗ, a mmi. Ruɥ... Ruɥ ad tesyezfeɗ gar-ak d bab-ik, nniy-ak... Ammar ahaat ad ak-id-yeger kra n talwit, baba-k ammar ahaat ad k-yejber...
- **Sifuni** yenna-as: Bla Rebbi ar d keččini ! Ulac wayeɗ. Ʒriy d keččini.
- **Sinistri** yenna-as: Yerna tettegallaɗ bla Rebbi !!... Yer ccib n leƷmeɗ-ik ? Tettegallaɗ bla Rebbi tura keččini !... A yyaw tura, ah !... Ruɥ, ad k-yehdu Rebbi, ah... Mačči d nekkini, ah. Ur ak-wwiy lkettan-ik, nekkini... Ur qrib, ur ɛla ɥal. Ma d nekkini, yer pyir Kaɗa, i d-payey lqecc. Tujur yer Pyir Kaɗa i tt-kkatey.
- **Sifuni** yenna-as: Yyaah !... Iba, tura... Welleh a tura kan dya ad uɣaley yer uxxam-ik, ad waliy dya ma mazal-ik deg uxxam-ik i telliɗ. Rju tura Sipalapin ad nesker abunyiɗ dagi.
- **Sinistri** yenna-as: Iih. Ruɥ, ruɥ... Ʒer dya, balak ammar ahaat ad iyi-n-tafeɗ din.

Sifuni iruɥ.

## Tasanet VII

### Imdewlen: Sinistri, Buzitwar.

Sinistri yenna-as i Buzitwar: Aaw !!... Yya-d ɗran tura yer dagi, keččini !

- **Buzitwar** yenna-as: Baaɛ !...
- **Sinistri** yenna-as: Yya-d, yya-d... Ha-t-a-n tura teffyɗ kit.

- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Dayen, dayen tura... Fiḥel bae. Tura dayen. Eh !... Twalaḍ ? Eeee... Twalaḍ amek i as tt-laεbey ? He, he, heh !... Twalaḍ acu i asen-nniy ?... Ha-t-a-n tura sufey-k-id. Buzitwar, Netta kan akken. Yeṭṭef kan deg yiwen n wawal ; iεawed dayen yenna-as: Baaε !
- **Sinistri** yenna-as: Tte !... Tte !... Fiḥel... Dayen tura, ah !... Tura dagi, ulac win ara k-id-yeslen. Tura hder yef yiman-ik.

Buzitwar yeggumma ad yebri i wawal. Iεawed dayen yenna-as: Baaε !...

- **Sinistri** yenna-as: Tura d lweqt. Ilaq ad k-ḡḡey. Aaa... Xelleş-iyi-d tura.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Ula d keččini, welleh ar tewwiḍ-tt-id... Eehoh... Swaswa kan. Tewwiḍ-tt-id swaswa. Sirtu, sirtu ayḡer i tečča... Sik ulac win i d-yedşan.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Acu bae ? Nniy-ak dayen tura, ah!...Tura hder akken i tebyiḍ. Tura xelleş-iyi-d kan... Eh ?... Akken... Eee... Ad εeddiy.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Tesliḍ ney ?... Uuuh !!... Berka... Dayen tura, ur sbeεbue ara dagi fell-i, aah!...Tura... Eh... Tesliḍ ney ?... Aha xelleş-iyi-d, ah ! Iih... Dayen tura asbeεbeε. Eeee... Aha tura xelleş-iyi-d.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Aha, ur smesxir ara, ah !... Iiiḥḥuuh... Acu...Ccu... Ccu... cccc ?... Tesmesxireḍ ney ?... Jmaeliman ar d ad tent-id-tefkeḍ ! Tesliḍ ney ?... Jmaeliman ar lukan ad tesrifgeḍ !... Aaa...Sufey-iten-id.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Yeεḡeb-ik lḥal, eh ? Amek ?... Şafik keččini... D ayagi kan ara yi-d-tiniḍ ?!
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...
- **Sinistri** yenna-as: Waqila ula d keččini... Iii... Testufaḍ-d ziḡen ?!... Ar ḡur-i ay d-testufaḍ !... Tezriḍ... Te... Tezriḍ-iyi d acu-yi, nekkini ?... Aha, berka! Berka, nniy-ak-id, ah!...
- **Buzitwar** yenna-as: Baaε !...

- **Sinistri** yenna-as: A na na naaa!... Acu-iyi t̥esbeɖ ɛni ? Anda-k, ah ? Ad tkellxɛɖ fell-i tura keččini !!... Yak t... t... Tenniɖ-iyi-d, ad iyi-d-txellɕɛɖ ! Iih... Aha t̥ran ihi xelleɕ-iyi-d tura !.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaɛ !...
- **Sinistri** yenna-as: Ziɣen !!!... A wi... ɕafik teparad iman-ik t̥arceɖ, ɕafi ? ɕaħħa, ya Rebbi ɕaħħa !... Aaah !... Ddren warrac almi i ten-ttlaqaben yemcac !
- **Buzitwar** yenna-as: Baaɛ !...
- **Sinistri** yenna-as: Amek ? Zree am wagi tura, ĥaca a wi isellen. Ad yesmesxer akkagi tura fell-i !...
- **Buzitwar** yenna-as: Baaɛ !...
- **Sinistri** yenna-as: Aaa... Bu, ɕafik ihi akkagi !... Berka, nniɣ-ak !... Berka, ur smesxir ara !... Lħu aha !... Ad k-awiy ah, ad tedduɖ ɣer uxxam ad tedduɖ imensi akked-i.
- **Buzitwar** yenna-as: Baaɛ !...
- **Sinistri** yenna-as: ɕaħħa, ya Rebbi ɕaħħa !... Yenna-as: « ɕħeɖɛɣ-as tazallit, yezwar-iyi ɣer lġameɛ ». Xuɖi ayagi i iɛddan, nekkini i asen-yettkellixen i wiyad. Ass-agi tura... Buzitwar-agi tura... Ameksa-agi tura... A-t-a-n tura ikellex-iyi ! A wi, ziy degmi iyi-d-yenna « awal-ik, d awal-iw », tfehmed tura ? Akkagi iyi-d-yenna, ih !... Yenna-iyi-d « awai-ik, d awal-iw » !... A-t-a-n tura, ixelleɕ-iyi-d s wawal-nni-inu.
- Yenna-as i Buzitɖvar: Bla ddin ɛemmar-ik, ar... ar... ar tura, ara k-id-awiy abulis, ad k-yerrIpi ! Rju kan...

Buzitwar, Netta kan akken... Yiwen n wawal. Iih !... Yenna-as: Baaɛ !...

- **Sinistri** yenna-as: Yyah !... Baaɛ !... Teħrem yemmat-nni n yemma-k, tura a a ad as-id-siwley i ubulis !...
- **Buzitwar** yenna-as: Tura, ma tebyiɖ sermel sermel, ad nessermel. Ma tebyiɖ seɖher seɖher, ad d-nessedher !

(... Dɣa yettuki-as d tazzla. Yerwel... Sinistri yuɣal yetbee-it s tmuyli. Ibedd. Yemuqel, yemuqel... Yuɣal yenna-as:

« Keččini ilaq, iih !... Si Buzitwar i ilaq ad ak-qqaren medden, keččini. Mačči Buzitwar. Si Buzitwar, iih !!.



## 8-BARDIZAN ČAEBIBI

### Imdewlen:

-Kulunel Čaebibi- Tačaebibit- Katiban Caecue- Berdizan Bugernin- Aesekriw-  
 -Arbae-nni, Tabugarnint- Bugerdan- Bugerdisalu- Bugerdiku- Ccix Lhubus-  
 -Sliman baybay- Hsen pilufas- Eebdellah Buetezi, Amutar.

Alur ihi Berdizan Čaebibi dagi ddaf, ddaf amezwaru. Kulunel Čaebibi akked  
 TČaebibit, ha-t-an sekren-tt. *Kumm dabitud*, mi abrid-agi *si siryu*.

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « a miṛḍr ».

**Tačaebibit** tenna-as: « ečč-iten a ššfa-nsen ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « ad kem-ddzey a ddin yemma-m ».

**Tačaebibit** tenna-as: « ɛreḍ d win iak-qqarey, mačči d nekkini, nekkini sehley ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « neel waldin n yemma-m, anwa wagii d-teqqared? ».

sur ferḥey ulabas, acu iyi-ixussen tura nekkini, dadma-m a d lkuṛunir. Berdizan bugernin ur  
 ixeddem ara ryan ditu ḥacamma icawer-iyi-d, isurdiyem šava, ansyan muḥerkii kes tu vu d  
 plus ».

**Tačaebibit** tenna-as: « A bu turiḍt lansyan muḥerki akka am keččini i fkan-ak dagi lkazirna n  
 telkin, yerna byansur tferḥeḍ, ilaq-ak ad tuyaḍeḍ d kečč i d berdizan n zazibi ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-**Tačaebibit** tenna-as: « amek a Čexbibi ben Čexbibiḍ a bu turiḍt,  
 tfaḡeḍ s wakka telliḍ? ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Tṭez, ṭez, ṭez, d izzanbar d ixanbar, inel waldin yemma-m  
 Yenna- as: « A Tačabibit kemmi waqila acu tesxerwiḡeḍ akka tura ad kem-kkatey alamma  
 tzeḥreḍ ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Eḥhhh ɛni sxerwiḡey a nnekḥ-ik ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Tṭezṭek, berdizan n zazibi mazal-it yeḡ yivarren-is nu, ipi mim  
 ass azekka lukan ad yemmet ibba llan warraw-is ad t-werten, argaz sbeṭac n warraw-is i d-  
 yeḡḡa ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ih ibba mašakri ddin n Rebbi n zerriɛa-nsen, wii ak-t-yekksen, ipi uyal  
 deg umekkan-nsen keččini ».

**Čaebibi** yenna-as: « Ay a yemma d acu iyi-d-tenna, tačerčurit ben čerčuri, bla yemma-m ar  
 kem-seddiiḡ yer ukašrun ».

**Tačæbibit** tenna-as: « A tawayit-ik, adiyi-teseddiḡ yer ukaşrun, qhaqḡah, Appri anwa ara ak-ittxiḡin tifawtin i usarwal-ik syagi Siṭadirs deffir».

**Čæbibib** yenna-as: «Wwah, Ipi Appri, kumşa meqqar ad yebbuhru utertur-iw, Ipi medden akk sean atertur ih mem bardizan bugernin yesæa atartur».

**Tačæbibit** tenna-as: « Berdizan Bugernin ehhihi! Twalaḡ afutay-nni-ines, asmi akken i t-id-seeddan deg la tili, a ruḡ ad tessersed atertur-ik deg ufuti-nni-ines, ihi nniy-akiihh!ad tiliḡ akken i ak-yehwa, acemma ur k-ittxass,

Akka a mmi ara tuyaleḡ d aqerru

Ma tzewreḡ a mmi

yeḡ ufus-ik ara teddu».

**Čæbibib** yenna-as: «Lukan ad uḡaleḡ d berdizan aaaa ad ttrusuy abernus am winna akkenni n bukaşatecheḡ, lukan ur as-xdimen ara akudiṭa warraw n leḡram».

**Tačæbibit** tenna-as: «Ipi ad tettkeyyifeḡ asigar, azuran-nni, Ipi a mmi ad teqqneḡ agennur».

**Kulunel Čæbibib**: (Yesuffey-d iles-is am uqjun), yenna-as: « Hḡeḡ ah a ddiin yemma-s tseḡdeḡ-iyi izazzan keḡllizzan, iḡlizzan n yizizzan ddiin n Rebbi-ines berdizan Bugernin lukan ad t-tṭfeyweḡd-s deg wabeaḡ im.. imukan ad t-sdubbzeḡ».

**Tačæbibit** tenna-as: « aaaa twalaḡ tura a Čæbibib akka-agi iheddren yirgazen».

**Kulunel Čæbibib** yenna-as: «Eḡh awah eee.. amek dya kulunelČabibi akkagi am nekkini ad maşakriy berzidan Bugernin, awah ttUpUp».

**Tačæbibit** tenna-as: « D izazzan tuyal ar ḡur-s»; tenna-as: «ihi ad teqqimeḡ kan akkagi d aqerjuḡ amzun d ayerda-nni yettyimin i ccer».

**Kulunel Čæbibib** yenna-as: « Ddiin Rebbi uqarḡuj n ttulyu n Čæbibib-inem, Čæbibib tti...tt eee d kemmini id taqerjuṭt at... aTačæbibit i kesk tu na a futr kemmini?Nekkini ji tṭrifir axir-iyi ad iliy amzun d ayerda-nni i yettyimin i laḡ yejjuntin, walla ad iliy amzun d amcic-nni ilxelxlen, Ipi Netta d aqarṭani eeeḡh eeeḡh».

**Tačæbibit** tenna-as: « Iaaa i uferṡmuc-nni n bukasa, ahhh ahhh i usigar-nni, ahhh i ugennur-nni ahhh neḡ dayen tettud-ten».

**Kulunel Čæbibib** yenna-as: « Iiiiiiii a Tačæbibit ipi apri ay ikker aaæ iyeffey bwaæ... yeşşeseæ-d tawwurt, qrib i d-yeqlie tawwurt».

**Tačæbibit** teqqim waḡd-s tenna-as: « atertur ben tertur n yizazza, iii igguma ad yemḡiḡed mi d-yenneemar utartur-is, anef-as kan, abrid-agi waqila huzzeḡ-t ma yeḡya sidi Rebbi akka gar-ay d wass icban ass-a ad uḡaleḡ d taberdizant sladem-im a Čæbibib », azekka-nniČæbibib  
Ikulunel Čæbibib akk d TČæbibit dinna deg uxxam-nen tujur ştalın ṭṭabla byan.

**Tačæbibit** tenna-as: « Amek akka tura inebgawen-nni-nney gumman ad d-awđen».

**Čæbibib** «Gumman ad d-awđen ddin Rebbi n ttulyun bunbun,yerna nekkini lluzey! a Tačæbibit! acu ikem-yuyen akka ass-agi? Tebeħbħeđ am uzerzur *apri*... Apipri, ass-agi imi nesea inebgawen. Tačæbibit thuzz-d tuyyat-is tenna-as: « ihh, ruħ ad tđergeđ ruħ»; Čæbibib ijeleq-d apuli řuti yenna-as: «Aħ lluzey», apri ihedder iupuli-nni, yenna-as: «Aeee ad k-kercey a čučču». Dya ikerrec-it, Ipi yebda yesnuffuz, yenna-as: « Key key... yelha».

**Tačæbibit** tenna-as: «Alhemmm,alhemmm,i yinebgawen-nni-nney d acu ara ččen? ».

**Kulunel Čæbibib** yenna-as: « Ad ččen aweqru-nsen bla Rebbi ma ččan-t akk ali! Uh d nekkini i d-tetteassaq iii i tČæbibit ibba muqel syinna seg ttaq ad twaliđ inebgawen-agi-inem, inebgagaħen-agi-inem ma wwđen-d tura ». Tačæbibit truħ ad tzer, ieee tenna-as: « ulac-iten».

**Kulunel Čæbibib:** Iseyfel-ittkan ijleq-d iyes yenna: «huhuhu...».

**Tačæbibit** tenna-as: «Aaaa ha-t-a yewweđ-d Katiban Caecu, yewwi-d arbae-nni-ines a acu i tetteđ akkagi a Čæbibib».

**Kulunel Čæbibib** yenna-as: «Ulac,citittuħ-agi kan n yiyes».

**Tačæbibit** tenna-as: «A aya! Iyes-nni-inu! iyes-nni-inu! aya yečča-yi iyes-nni-inu, abuh ayat leerađ».

**Kulunel Čæbibib** yenna-as: «Ddin Rebbi n ttulyun Čæbibib-inem ad am-d-sfiy allen-im, tellid tewwurt, Katiban Caecu ha-t-a yessaweđ-d akked werbae-is».

**Tačæbibit** tenna-as: « læslama-nwen a ssyadi imelħanen nezra-ken s wudem n tafat qqimet».

**Katiban Caecu** yenna-as: «Bunjur a lalla a welleħ ħaca kemm i nesea d lalla, aaa anda yella si Čæbibib».

**Si Čæbibib** yenna-as: «aql-i da aql-i da ddin n Rebbi n ttulyun baťzi i tturťu aql-i annect ukufi».

**Katiban Caecu** yenna-as: « Aaa bunjur a si Čæbibib semmeħ-iyi mi ur k-in-walay ara». (Yezzi yer urbae-nni-ines) yenna-as: « Qimet kunwi »; dya qqimen akk.

**Kulunel Čæbibib** ibeddel akersi yenna-as: «Akersi-agi ur yeğhid ara axaťer nekkini mi ara bduy lmakla tteruzuy ikersiyen aaa».

**Katiban Caecu** yenna-as: «Amek ihi a madam Čæbibib acu i ay-d-tesewweđ akka-agi ass-agi».

**Tačæbibit** tenna-as: «Acu i awen-d-sewwey».

**kulunel Čæbibib** yenna-as: «Ih aha řan».

**Tačæbibit** tenna-as: « Tella ccerba, yella buzelluf, llan yiysan, illa Upuli, tella dewwara, yella lekrafef, tella čekčuka».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «Ayhu berka ah».

**Tačæbibit**: «Tettkemmil tella labackiri, yella ugazi, yella zzeerur, tella dewwara, yella dellæ, yella ddisir, yella ttnahebba, tella lbaṭaṭa terfas akk d diyen yella ciflur s teyyalit».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «Acu iyi-teḥsebeḍ, ṭḥesebeḍ-iyi d amilyardir tura nekkini a laḥsab umesṛuf-agi».

**Tačæbibit** tenna-as: «γur-wet anda i as-tesmaḥesisem i wagi yaxxi ṭṭneh yaxxi».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «Aaaaa a am-kerrceγ i igerlu-nni-inem ad am-ten-id-qelæeγ».

**Tačæbibit** tenna-as: «Ečč imensi-inek awlidi Ipi thenniḍ-aγ tura ah, ax ad teččed ccerba».

Tæmmer-as-d ccerba, mi Kulunel Čæbibi yeereḍ-itt kan yenna-as:«xexexex diri-tt tteḍtteḍtteḍ». Katiban Cæcue ula d Netta idegger aḍbsi yenna-as: «xexex awa diri-tt ccerba-agi ugad Rebbi imi d tagi id nneema».

**Tačæbibit** tenna-as: «A yiberbuḍen acu i awen-ilaqen ihi kunwi».

**Kulunel Čæbibi** yewwet anyir-is iee acu i d-yemmekti yenna-as: «Iiiii ayihqa rḡaw kan tura kan ad d-zziγ ». Ha-t-a yeffeγ.

**Tačæbibit** tenna-as: «Ad teneam a sadat lemლაჰ ihi tura ad neṭakit buzelluf-nni ali yallah ut».

**Katiban Cæcue** Netta dayen uqbel ad d-yinni besm Ellah dija yerwa yenna-as: «Aaa Wellah ar izzad buzelluf d d ayen ṛwiγ».

**Tačæbibit** tenna-as: «Ali dewwara-nni tura».

**Katiban Cæcue** yenna-as:« Aha dewwara-agi ayack-itt ḍiḍ Tačæbibit».

**Arbae-nni-ines ( tteyyiḍen akk )** : «Bib Tačæbibit».

**Kulunel Čæbibi** ha-t-a yezzi-d yenna-as:« Bib Tačæbibit, bib Tačæbibit ihi mi mi rḡaw bbu rḡaw tura, tura ilaq ad tæyyḍem bib Čæbibi, yewwi-d kra akken imeslaḥ, imeslaḥ-nni swayes ttdibucin ccicma, yerke».

**Tačæbibit** tenna-as: «Aaaaaeēēēē».

**Kulunel Čæbibi** yexdem-as-d hek i ubali-nni yesbeḥ-it-id sufella n ṭabla, yenna-as: «Ax ad teččem tura ax». Eerḍen sin n urbae-nni n Čæbibi n katiban cæcue, eerḍen talqimt dγa γlin timendeffirt.

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «A Tačæbibit awi-d zbuba-nni ad asen-nesserbi».

**Tačæbibit** tenna-as: « ax zbuba ad tesserbiḍ».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: « Ali tawwurt ad ken-tefk. Keččini a katiban cæcue qqim ḥwaḡeγ-k ».

**Arbae-nni** nnan-as: «Ilee amek mazal ur nečči ara».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « A ur teččim ara terbeḥ ali, ali tawwurt ad ken-tefk. Keččini a Si Caecue qqim keččini». Arbae-nni uginad kkren.

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Kkret ».( Iwwet afus-is yer daxel umermiḍ yeyli fell-asen ikkat-iten s ikerciwen-nni) yenna-as: «Ddin n Rebbi n tturyan n yemma-twen ax,teččem, ax, teččem. Yeyli fell-asen».

**Arbae-nni** tteyyiden: «Ay ay ay aaaaa rḡu a a ababa rzeḡ». Yewqeε-itt ababa rzaḡ.

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Dizazzan tura d izazzan, d izazzan ali berḡa neḡ, neḡ ad d-kksey Rebbi-nwen».

**Arbae-nni** tteyyiden: « Tarewla a yemma-twen, tarewla a yemma-twen aha kan a Čaebibi akka-agi ineel ddin Rebbi-k a Čaebibi, a Čaebibi tteḡ, dḡa ffyen akk».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Hhh ruḡet ad yegg Rebbi ur tewwiḍem ara yerra-d nnehta ḡḡḡeḡa» yenna-as: « Ineel ddin imensi am wagi i ur ččiḡ ara ryan ditu nekkini, bu iyya-d kan a si caecue ḡwaḡeḡ-k, dḡa ruḡen akken Netta d katiban katiban Caecue». Tačaebibit tedda akken deffir-nsen.

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Amek ihi a si Caecue šaba tessdeḡ-tt mliḡ».

**Katiban Cacue** yenna-as :« Šaba a sidi ḡaca izazzanen-nni kan awlidi, i šaba pa».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Awwah ula d izazzanen-nni eeee ur tessineḡ ara ayen i iziden».

**Katiban Caecue** yenna-as: «I kull yiwen d acu i iḡemmel».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « A Si Caecue, abrid-agi aql-i disidiḡ ad k-rreḡ d diraktur n la sunatric».

**Katiban Caecue**:« Aa amek».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Ini-d tḡac».

**Katiban Cacue** yenna-as: « Amek akka keččini ur tezmireḡ ara iyiman-ik, ad iyi-teqqareḡ dagi adiyi-terreḡ d diraktur n la sunatric».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as:« Nniḡ-ak lukan ad tḡerceḡ welleh ard adtt-id-tawiḡ d Berdizan n zazibi, yerna deg ussan-agi ma yeḡya Rebbi».

**Katiban Caecue** yenna-as: « Amek adtessuḡiḡ bugarnin».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as:« Il n'est pa bat mmi-s n leḡram, yefhem ddin, ddin».

**Katiban Caecue** yenna-as: « Ma teḡyiḡ ad tesuḡiḡ Bugernin aql-iyi dagi, tfuḡ iḡreq ddin n Rebbi-s».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Aaa iyya-d ad k-sudney».

**Katiban Caecue** yenna-as: « Aaa a si Čaebibi rġuah aya yay tettraheđ amek eni jami tessirded».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Si rar».

**Tačaebibit** tenna-as: « Maændak Jami yessirid».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « A Tačaebibit umarmur a ad kem-sdubbzey kemmini i acu i as-nniy».

**Tačaebibit** tenna-as: «Ad iyi ad iyi-tesdubbeđ keččinni țez dyatger asayer».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «A amek akken a Si Caecue amek ih nemsefham, Ipi ddin nRebbi ttulyun n bibic-nni nniy-ak, ad ak-bumbardiy d diraktur n la sunatric s uqerru n TČaebibit».

**Tačaebibit** tenna-as: « Uqarru-ik keččini».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Susem, susem a taqbaylit a tigejdit a lala, lalal, a lala, lala, lalal tubeq». Dya ffyen akk akken dub, dub, dub wissen anwi i d-yekkatén di tewwurt.

**Kulunel Čaebibi** iruĥ yelli-d tawwurt yenna-asen: «iwah sidi i acu yellan aya aya siyyeq iqreĥ-iyi uqarru-iw». Ziġen d amuțar-nni yettalayen ddar.

**Amuțar-nni** yenna-as: « Nekkini iceyyee-iyi-d ġur-k berzidan bugernin»; dya iruĥ.

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: «Uyuyuy ızazzan keĥlizzan n yemma-m ifaq-iyi Ipi tura ad iyi-ifizi ahya lwexda eliyya».

**Tačaebibit** tenna-as: «A yasmi akken ma d kečč i d argaz lweqt yepazzal».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Zriy amek ara as-iniy d Tačaebibit d katiban Caecue».

**Tačaebibit** tenna-as: « Bla yemma-k a Čaebibi lukan ad as-tinniđ akka».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « Bla Rebbi ad ruĥey tura kan adas-iniy». Dya yeffey.

**TaČaebibit** tuzzel akken deffir-s tenna-as: « A a Čaebibi ah ad ak-d-sewwey tikerbabin».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « tikerbabin aha, aha seww-d i yiman-im teččed». Icuť leĥenak-is yexdem-as akka s uvad-is tteđ, tteđ, tteđ iruĥ. Aluř dinna di ddar leefana llan akk dinnadi ddar leefana llan akk dinna, Delwaĥ, berzidan Bugernin, Ipi ssbeĥ TTistuza, lwazara-ines a sidi katiban Caecue, ipi arraw n Bugernin, llan akk dinna, yella Bugerdi, yella Bugar, yella Bugar, yella Bugar, llan akk dinna, qqimen-as akk ġef yidisan i Berdizan Bugernin d tafat i as-d-rnan.

**Kulunel Čaebibi** yekcem-d yenna-as: «Awwah tu si mačči d nekkini, řaba pa nu, d Tačaebibit d katiban Caecue».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « d lxir necallah a si Čaebibi».

**Katiban Caecue** yenna-as: « yesčenčen-itt-id».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Ula d nekkini lacaya akkin welleh i tt-id-sčenčeney».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: « Welleh si đri wtey-d snat n teqreetin n sidi lbacir uqbel ad d-ruḥey».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «Buh a Si Čæbibi ha-t-a dya *şaṭumb byan* mi d-tusiḍ, iwi kumm ferḥey mliḥyis-k alur disidiy deg wass-a d asawen ad k-rrey d lmir n lwad lbesbas».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «Ahya Si Bugernin lxir-ik ha-ta s nnig uqarruy-iw».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «D awal mebla lemziyya a Si Čæbibi, mebla lemziyya. Buh Ipi aqel-i ɛerḍey-k-id i uzekka ssbeḥ i wakken ad tḥedreḍ i udifili».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «Awwah ad d-asey mi deg leenaya-k a Si Bugernin, ax umwa tṭef lɣiva-agi d akad u syur-i ».

**Berdizan Bugernin** yetṭef lɣiva-nni yenna-as:« Ih, ih urmazal ara lɣiva i nekkini bun sanfi ryan ad as-tt-fkey i Bugaran ad yetturar yis-s»; dya yefka-as lɣiva-nni i Bugaran i mmi-s amectuḥ yenna-as:« Ax yefka-ak-tt-id Si Čæbibi, ini-as saḥḥit».

**Bugaran** yenna-as: «Kulunel Čæbibi-agi d ayyul, d ayyul, d ayyul ayayay leɛmer zriy ayyul am netta».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: « Ihi mala tura ney ma ulac ad tḥebgey syagi». Inneqlab akken ad iruḥ dya yemderkal, dya iruḥ yef uxenfuc ayayay yetteeyyiḍ ayayay ayaæbbuḍ-iw ddiin Rebbi n ttulyun n beybey mirḍr, mirḍr, mirḍr, mirḍr.

**Berdizan Bugernin** yuzzel ad t-id-yerfed yenna-as:« ayay a Si Čæbibi ziy-nni zṣayeq».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «zṣayeq ih». Dya yekker.

**Bugaran** yepaḍsa yenna-as: «A Si Čæbibi teyli-ak tmiṭ».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: « Aaaa anda-tt»; yettxezzir akka n wanka anda ara yaf timiṭ-is.

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Šaba, šava ur k-yuy wara».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: «Awwah si sur ad kriḍiy Ipi i deewessu n TČæbibit-nni aṣri amek ara teḍru yid-s».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «Awa aw ur ttaggad a Si Čæbibi ad as-Nettak a ttunsyu».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as:« iiii a Si Bugernin zriy-k d bab n lxir i telliḍ». Dya iruḥ ad yeffey Ipi yettkemmil weḥd-s, weḥd-s yenna-as:« numttic kumim ad k-mašakriy neel waldi-k». Kulunel Čæbibi yuḡal-d s axxam Ipi yufa-d dinna katiban Cacue, katiban Cacue yewwi-d arbae-nni-ines diyen yewwi-d Sliman baybay, Ḥsen pilufas akked ɛebdellah buɛtezi. Tačæbibit teqqim dinna yid-sen.

**Kulunel Čæbibi** yenna-as:« Iiii a ddiin yemma-twen safi amek akken-nni, amek akken-nni ara nexdem tura ney bu mkul yiwen ad d-yefk rray-is alur ad d-zwirey nekkini awen-d-fkey rray-iw».



**Katiban Caecue** yenna-as: «Ih ini-d a Si Čæbibi».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as : «Ihi ddin yemma-twen tezram ihi amek ara as-nexdem i Si Bugernin akkagi n yizzan tissit n ddwa-ines, ddwa-nni ttuqamen iyerdayen ad as-nuqem ciṭṭuḥ deg ufengal n lqahwa ad tt-imceḥ kan, dya ad ikriḍi Ipi nekkini alih ad uḡaley deg umekkan-is ah šaba akka-agi».

**Arbae-nni** nnan-as: «Akk tteff! neel ddin ammar-ik!! ».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: « Ah šaba pa akkagi ibba, ibba a Si Cacue ini-d keččini ney ma ulac».

**Katiban Caecue** yenna-as: «I ma netiri fell-as pæ, pæ». Arbae-nni neṭqen-d akk iii pæ, pæ».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as:« Iiii pæ, pæ, pæ imir ad tezglem Netta imir awen-d-yertæ s li kudtṭyi Netta iii yesea kra akken-nni kra n yisbbaḍen welleh ar d isebbaḍen-nni yesean tismirin swadda bla Rebbi ar win ara yewwet ma iæawed ad yeqqim awa aqsıḍ-agi-nwen pupupu ur tečča ara ad ruḡey kan ad ken-zenzey Ipi situ kumm ša nekki meqqar ad ffey kit yerna ula berdizan Bugernin lukan ad as-iniy ad iyi-d-yefk umwa ciṭṭuḥ umesruf».

**Tačæbibit** tenna-as: «Aaa tebra leḡtra-k ma d keččini i d argaz ruḡ ruḡ akin fell-i ur d-paz ara yeryur-i inniyad k-ixdeeRebbi». Arbae-nni bdan akk: Čæbibi ukabini, Čæbibi ukabini, Čæbibi ukabini.

**Kulunel Čæbibi** yenna-as:« iiii anda ṡesbem iman-nwen ad teqqimem ṡrankil ney, ney ad d-iniy qurr».

**Arbae-nni** rsen ciṭṭuḥ yenna-asen: « Bu, bu, bu iyyaw, dadda-twen, nekkini ad lemdey fell-awen šafik a Si Cacue ihi ihi tiri fell-as keččini».

**Katiban Caecue** yenna-as:« I lukan ad neyli fell-as akk jmiæ ad nebdu tizzift *kumm ša memccaeb* ad d-yeddu yid-ney».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as:« *Alur* ibba walay amek ara nexdem nekkini ad qerbey ḡur-s Ipi æu! ad as-krazziy aḍar-is Netta aaæee ad yedduqges, Ipi nekkini ad as-iniy d iżazzan d lsinyal zeema *alur* cfut akka-agi mi iyi-d-teslam kan æeyydeyḍ iżazzan, kunwi ad d-zedmem fell-as».

**Tačæbibit** tenna-as:« Ih Ipi mi yemmut kan Bugernin keččini ad tetṭfed *lpubwar*».

**Katiban Caecue** yenna-as: «Ih Ipi nekkini akked urbae-nni-inu ay arraw-nni n Bugernin ilaq ad neyli fell-asen Ipi ad ten-zluḡ» .

**Kulunel Čæbibi** yenna-as:« Iiii Ipi ḡadret *surtu*, *surtu* Bugerdan-nni amectuḡ-nni deg-sen iwæer winna». Nnan-as akk: «Iiii Ipi kren ad ffyen d ayen, d ayen».



**Kulunel Čæbibi** yuzzel armi d lkaf yenna-as: « I qqlet-d akka tura », widak-nni qqlen-d yenna-assen: « Ilaq ad iyi-d-tefkem læhd ulac awexxer ».

**Katiban Caæcæ** yenna-as: « Ad ak-nefk læhd, ad ak-nefk læhd s wayes ara ak-neggal ak-neggal s Rebbi ur tettağadeɗ ara Rebbi ».

**Kulunel Čæbibi** yenna-as: « I ggalet s uqerru n TČæbibit ».

**Tačæbibit** tenna-as: « ggalet haca limin ». Widak nnan-as: « ad awen-neggal a sidi d ayagi kan ».

**Kulunel Čæbibi** yendeh ih gallet ihi ad tenyem bu berzidan Bugerdi. Widak-nni bdan: « Ma tebyiɗ ad ak-neggal uheq Tačæbibit, uheq Tačæbibit tratratata, taratra, taratra, taratra, taratata, taratata ».

Ddef, ddef wis sin: *alur* dagi dinna deg ddar leɛfana dinna deg uxxam-nni Berdizan Bugernin, Berdizan Bugernin ha-t-an Netta d temyart-is isem-is *ju nu si pa* ad as-nsemmi Tabugernint, ah ih akked warraw-nni-ines Bugerdi, Bugerdi salu, Bugerdan yuy lhal wigi tessnem-ten, Berdizan Bugernin iqqar-as i Bugerdan n mmi-s i tura acu tettmesxireɗ yef la kulunel Čæbibi bezzaf i tqebheɗ akkagi a Bugerdan a mmi i lkulunel Čæbibi a tettmesxireɗ fell-as argaz d lmir n lwad n lbesbas, a mmi, imi akkagi i teɗra nekkni ad nruɗ ad nferreğ adifili kečč ad teqqimeɗ dagi yer yemma-k. Bugerdan yebda yeskinfiɗ yenna-as: « ad dduɣ ».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Ccet ali berka ššmaɗa ».

**Tabugernint** tenna-as: « Iii anef-as ad yeddu ma ur qereen ara fell-ak, fell-ak lmaɗerra warraw-ik ulac win ara iqereen fell-ak lmaɗerra ».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Kemmini eeddi akinna yer tkuzint ad tessirded leɣwal. Amek ur yetteeddi ara wawal-iw, ali berka ššmata aya ».

**Bugerdan** yenna-as: « Iiii akken i tebyiɗ a baba ».

**Tabugernint** tenna-as: « Amek d tidet, dya ad tɛdred i udifili ».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Ma ad hedrey i udifili, ihuh, sell-as kan aneam ih a madam ad hedrey u Rebbi kbir ».

**Tabugernint** tenna-as: « Yerna deg ssbeɣ i ak-qqarey targit-nni i urgay..... nniɣ-ak urgay takka lemmam amzun akka d ssbeɣ zzin akk eecra n..... yewwi-k yer lharrac iɛgger-ik dinna yer lwad lharrac i seg yimir Netta yettef *lpubwar* ».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Anwa netta ».

**Tabugernint** tenna-as: « Sidi-k Čæbibi ».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: « Aha, aha ur d-beddu ara dayen Si Čæbibi *sitan kalkan*, winna ad ttekley fell-as winna ».

**Tabugernint** tenna-as: «Yaaah».

**Bugerdan** yenna-as: «Aaeaaa».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «Ssusem aa a dderya, n teryatata». Yezzi yer temyart-is yenna-as: «Ipi kemmini bac akken ad tezreḍ ur ugadey ara, ibba, ad ruḥey ula d TAPISTULIT».

**Tabugernint** tenna-as: «A sidi a Ĕebd Lqader Lġilali deg leenaya-k».

**Berdizan Bugernin** yessawel i sin warraw-is-nni nniḍen: «A Bugerdiku, a Bugerdi salu iyyaw kunwi ad teddum yid-i». Dya ruḥen ddukklen akken jmiε, Tabugernint d Bugerdan ruḥen yer ttaq ṭallayen-d seg ttaq.

**Tabugernint** tebda tettiynni: «Ah err-as tili, err-as tili i win ixeddmn fell-i», Bugerdan yettkemmil: «ah err-as tili, err-as tili i win nesεa d lwali». *Alur* dinna deg ssahat cucu daddaḥ, dinna ara yili udifili-nni n læsker, læsker gerdfen akk. Berdizan Bugernin: «ha-t-an a mmi Netta d warraw-nni-ines Bugerdiku akk d Bugerdi salu, kulunel Čæebibi, katiban Cacue, arbaε-nni n katiban Cacue llan akk dinna Sliman baybay, Ĥsen pilufas, Ĕebdellah buεetzi ih».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «Aaa amek ihi a Si Čæebibi *šava* iyya-d, iyya-d akkagi yer dagi yer pam-i qqim-d dagi yer yur-i ha-t-an *šava* yelha lḥal ad igerrez udifili n wass-agi».

**Kulunel Čæebibi** yenna-as urebaε-nni-ines: «ḥadret kunwi», yenna-as: «i Si Bugarnin tititit». Arbaε-nni dewwaren-as i Si Bugarnin.

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «zer, zer li kummandu ad skikḍen s wadda ya weεdi, ya weεdi».

**Kulunel Čæebibi** yenna-as: «Tel ma d wigi id li kummandu εewjen irkelli», yezzi yer læsker-nni yenna-as «teyagu»; dya læsker-nni ḥebesen, izzi imir-nni yer Si Bugernin yenna-as: «iyya-d tura yer dagi ddud yid-i ad tezreḍ».

**Berdizan** yenna-as: «Ah acu yellan?».

**Kulunel Čæebibi** yenna-as: «Iyya-d, iyya-d ad tezreḍ».

**Berdizan Bugernin** yekker yedda yid-s. Kulunel Čæebibi yewwi-t yer læsker-nni yenna-asi yiwen uεsekriw: «aḥal n yiseggasen ayagi ur tessarded ara alkelb?».

**Aεsekriw-nni** yenna-as: «nekkini!».

**Kulunel Čæebibi** yenna-as: «keččini!lh».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «Ah ya Si Čæebibi, aεsekriw-agi zeddig a sidi».

**Kulunel Čæebibi** yenna-as: «Ha-t-a i ikrazzi-as aḍar-is».

**Berdizan Bugernin** yenna-as: «Ay inεel ddin Rebbi-k».

**Kulunel Čæebibi** yendeh: «D iḥazzan»; izzi yer urbaε-nni-ines yenna-as: «Ahaw kunwi, aha».

**Katiban Cacue** yenna-d ula d Netta: « Ababa a yemma-twen nğugeg akk yef berdizan Bugernin»; ylin fell-as s tyita, wwet, wwet, yiwen isuffey-d tabuſterdeqt-is ttuđ imekken-asyis-s.

**Berdizan Bugernin** yetteeyyiđ: « Ayayay, ababa, abbuh ay at leerađ ad iyi-nyen ah, ah».

**Bugerdiku** yenna-as i Bugerdi salu: « Acu-t akka? ».

**Kulunel Čaebibi**: «Yetteeyyiđ ittef-ay *lpubwar*, ittef-ay *lttuđwar*». Yerved ifassen-is yer yigenni iwala arraw-nni Bugernin jebden-d Ipiſtuliyen, yenna-as: «yur-wat widak-in a yemma-twen».

**Katiban Cacue** yenna-as « Ih zzew fell-asen». Arrawn Bugernin ttfen d tarewla wigi-nni-nniđen akken ma llan ddan-tt akkenni fell-asen.

**Tabugernint** d Bugerdan-nni n mmi-s dinna deg hwec lbay-nni-nsen ih. Tabugernint tenna-as: «Ha-t-an iħhun uħnin ihi waqila».

**Bugerdan** yenna-as: «Ay ur ttaggad ah». Mazal ur ifukk ara slan i leeyad yer berra, ikker herwil dayen kan, iii, uzzlen yer ttaq. Bugerdan yenna-as: «ah acu-t akka».

**Bugerdiku** akked Bugerdi salu la d-ttazzalen Ipi kulunel Čaebibi a la ten-id-yettafar.

**Tabugernint** tenna-as: « A sidi Ebed Lqader Lgilali ah qrib iten-id-qeđen».

**Bugerdan** yenna-as: «A muqel larṃi tedda-d akk d lkulunel Čaebibi, Bardizan Bugernin ulac-it, ahya tawayit n dewsu ah».

**Tabugernint** tenna-as: «Ah bug Bugerdiku yeyli, ħzan-t-id s ršaš».

**Bugerdan** yenna-as: « Aa Bugerdisalu idewwer yer-sen, fakk-itent a bugerdi salu fakk-iten».

**Tabugernint** tenna-as: « Aa awah deg waſas yid-sen sirklin-t aa annay annay annay».

**Bugerdan** yenna-as: « Awah *adyu* fell-as, iwet-it katiban caecue yesmar-as-id allay-is».

**Tabugernint** tenna-as: « Ay asyax-iw wwđen-d yer dagi muqel, muqel, muqel, rzan-d tawwurt. A yemma, a yemma. Ah tsemħerq-as i mmi-s leeyad-nni n yimcumen ay akter n seglina imi tura ha-ten-in dinna».

**Bugerdan** am Netta, am yemma-s qqaren-as: « A sidi Ebed Lqader Gilali, A sidi Belqader Gilali Appri».

**Bugerdan** yenna-as-d: « D kulunel Čaebiba. Ineł lwaldin yemma-s, d Netta, d Netta, inał lwaldin yemma-s, aa yemmat-nni n yemmat-nni n yemma-as aa lukan ad t-ttfey».

Tabugernint akk d bugerdan qlalħen, Kulunel Čaebibi akk d yimcumen-nni-ines rzan-d tawwurt kecmen-d, kulunel Čaebibi iwala kan, Bugerdan Netta ziy cwiyya kan yugad Ah! ...Ah!...A Si Bugerdan ur iyi-kkat ara. Bugerdan ttergigint tqejjirin-is, Mi Lansyan yejbed-d

kamim TAPISTULIT-is yenna-as: « Llah wakber ur ttagad a gma aql-ida ». Yenna-asen: « i yimcumen-nni ad iherrek yiwen deg-wen yemmut ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as: « A zzi caēju eġġ-iyi nekkini ad ruḥey ugadey ».

**Yiwen uasekriw** yenna-as « Aya Bugerdan, ali, rfeɛd ifassen-ik ».

**Bugerdan** « Bba! » iceel-as i uasekriw-nni, dya aasekeriw-nni bedden yidaren-is.

**Tabugernint** « Lkuraġ a mmi aḥ ccaḥ! ».

**Rebɛa n yisekriwen-nni**, qeddmɛn-d iman-nɛn nnan-as: « Aya a Bugerdan wellah ma nɛnya-k ».

**Bugerdan** « Bba! ...bba...! Iseqlaleḥ-iten, hax ...hax ...hax ...inaeɛl ddin Rebbi-nwen ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as « Amek tura aṭeztuz-agi ara aṭ-yemmiṛdin dagi ».

**Bugerdan** yenna-as « Ayyi rwel kemmini tawwurt n berra azzu ».

**Tabugerdant** « I keččini a mmi i keččini? ».

**Bugerdan** yenna-as « Ih aql-iyi-n ».

**Kulunel Čaebibi** yenna-as « Ah a terwel Tbugernint aa a tṭfet-tt-id kunwi miṛdɛr akkha-t-an terwel », yuɣalyer Bugerdan yenna-as: « I tura keččini ineɛl ddin Rebbi ».

**Bugerdan** « I ddin Rebbi keččini hax, ineɛl selalt-k », iruḥ ad yetiri fell-as. Mi katiban Caecuea a yewwet-as afus-is ɣer yigenni dya Bugerdan yetiraysigenni.

**Katiban caecue** yenna-as « I *ša va pa nu*, wiyaḍ *ša fi ryan* Mi Kulunel Čaebibi aa dya kulunel Čaebibi ».

**Bugerdan** « Aɛ, aɛ ... », yerwel yenna-as: « a yih aql-iyi-n ɣur-m », dya yeffey.

Bugerdan akk d Tbugernint, ha-ten-in tura tṭfen lmaki dinna deg yidurar-nni n Zazibi, ufan akken lyar iruḥ ddaw n tmurt, kecmen ddaw lyar-nni.

**Bugerdan** yenna-as: « Ad neffer dagi a yyih; yiwen mačči ad aṭ-d-yaf dagi a yyi ».

**Tačaebibit** tenna-as « Uh...aḥ...ih ad neffer dagi dya tebrax ɣer lqaɛa ».

**Bugerdan** yenna-as-d « Acu a yyi? ».

**Tabugernint** tenna-as « Aḥ nekkini ur yuy wara, ur yezgil wara, haya yemma ad mmtey ».

**Bugerdan** yenna-as « Ah! A yebda-kem-id usemmiḍ seg yidaren ».

**Tabugernint** tenna-as « Ttxil-k, tettɣilleḍ-ak, zemrey i tyitiwin am tidak-agi! Bugernin maṣakrin-t, kull ass qqarey-as: « Henni iman-ik, Netta yebya ad yuɣal d berzidan, berdizan ha-t-an tura axxam-is yenger, aql-ik-id tura ammi d mmi-s n Berdizan Bugernin cayellelah, aql-ik-id tura tuɣaleḍ am widak-nni yebyan ad d-awin *landipandans* zik-nni ad d-awin *landipandans!* ».

**Bugerdan** yenna-as « Ih! Yerna muqel kan anwa i ay-iðergen kullec? Kulunel Čaebibi a ħaca win isellen, abekra, akka am Netta *cipa* anisi i d-yeffey mmi-s n leħram ur nefhim, ur nyessseb, yerna baba yerra-t d lmir n Lwad Lbesbas, ih Ipi Netta azekka winna kan ur ineħcam yeeni ih! Netta iruħ yenya-t ih, amek akka tura yeeni *datiz du kwacčenii* ruħ aff-as ixef-is.

**Tabugernint** tenna-as « Annay a Bugerdan a mmi asmi uqbel ad d-inulfu kulunel Čaebibi wellah ar nerbeħ, ma d tura llaħ ħaleb fell-aneħ d ddunit i ibedden ».

**Bugerdan** yenna-as « iih d acu i tebyid? Mi diri win iqedden layas, ad d-yass, yiwen wass »

**Tabugernint** tenna-as « s tuyzi n leħmeħ-ik a mmi, ma d keččini kan wissen, ma d nekk ur iyi-d-yepaf ara wass-nni ».

**Bugerdan** yenna-as: « Ah! Ah! d acu Ah! i kem-yuħen, tuyal d tawrayt Ah! Teyli iii, Abbuh aa!!! d anwa ara yi-d-yeslen tura dagi? Ah! ya Rebbi », yeħbes wul-is temmut Aa aayayayay... ula d Netta yegla yis-s Kulunel Čaebibi, ula d Nettat iħum aqadum-is akkagi s yifassen-is yettru Ahya Rebbi, aql-i tura d awħid mebla lwali, 14 n ssna deg leħmeħ-iw imi tura *ifuk* ad d-rrey akk par, baf yeħli ħef wudem *yedizistiri* Ipi ihihih tbedd-d ħur-s tqufet n at laxert, ddan-d akk Berdizan Bugernin, Tabugernint, Bugerdiku, Bugerdisalu, ddan-d akk di tqufet-nni n at laxart glan-d akk s lejdud-nni-n sen ččuren-d lħar-nni ih a sidi ieedda-d imiren umeqqran-nni akk deg-sen ħer Bugerdan !!!.

**Bugerdan:** « Ah! Ah! d acu-t wagi ? imawlan-iw, lejdud-iw, ziy-nni a at bushel kulci ħur-wen yeshel » .

**Ameqqran-nni akk deg-sen** « A Bugerda dan a a mmi nekkini i d jeddu, jeddu, jeddu, jeddu, jeddi-twen twalađ tura amek, *Alur* tura keččini *ifuk* ad d-terređ par a ngeħ-ik ». Yenna-as: « ha », yefka-as tirbulat, yenna-as: « *jami* ad as-tebruđ i tirbulat-agi, ħaca ma d asmi ara tewteđ yis-s win i yenyan baba-k », dya *yedisParis*, Netta taqufet-nni n at laxert, Netta, taqufet-nni n at laxert *disParis* n akk.

**Bugerdan** yeqqim-d weħd-s yezteł am win izetlen s lkif, *Alur* tura dagi deg uxxam-nni n Berdizan Bugernin, Berdizan Čaebibi, ih tura yuħal d Berdizan Čaebibi d ayen, ih a sidi Tačaebibit akk d Katiban Caecue sħalin dinna, Berdizan Čaebibi yeqqar-as: « A A awah wellah ma fkiħ-asen *ryan di tu* i warraw n mugenur ad iyi-texluđ neħ, ad asen-ktileħ sin, tlata n yimeslayen, berka-asen ».

**Katiban caecue** yenna-as: « Mi a Si Čaebibi i ccaeb bac akken ad yefraħ ilaq ad tessufyed lwaeda.

**Tačaebibit** tenna-as « Ad asen-tefkeđ ciħuħ n uksum ad asen-tferqeđ akka ciħuħ n yiħurdiyen, iih neħ ma ulac tebra yemma-k ma fkan-ak snat swaya, ad twaliđ tebra yemma-k ad ak-ħuħin ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: «Aksum bun! Ad asen-fkey mi işurdiyen melba Rebbi ma wwin-ten, bun zlut-asen albeađ n yiqelwacen ney ma ulac ah ad yegg Rebbi ččan iqqeray-nsen».

**Tačaebibittenna-as:** «Ad yegg Rebbi ad teččeđ aqqueruy-ik keččini, ii nekk i k-yuyen, nziy».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: «Nekkini nniy-am usiy-d yer dagi akken ad açarey leğyuban-iw, ttebbeh wellah ma wwin frank».

**Tačaebibit** tenna-as: « Keččini işurdiyen n zazibi ha-ten-in akk gar yifassen-ik».

**Katiban caecu**yenna-as: « Ney ma ulac ad nruh yer lbanka ad d-nekkes işurdiyen syinna Ipi ad ten-nefreq».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as «Ddin Rebbi keččini».

**Katiban caecu:** « Mi a Čaebibi ha-t-an diy ma ur asen-tefkid ara lweeda ur ttxellişen ara *lizamttu*».

**Bardizan Čaebibi** yenna-as: « Wellah, wellah...».

**Katiban Caecu** yenna-as: «Wellah, wellah aa rğu ad tezređ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as «Ney ma ulac, iban ineel din n yemma-tsen, waħed n *terwamilyuša va, tlus* 150 n yizgaren *ju men fu* yakkad ččey ula d nekkini»; dya fyen akken Netta d katiban Caecu, tagialur dinna deg saħet cucu daddaħ, lyaçi lukan ad d-teyli temllalt seg yigenni ur tettnal ara lqaea, Berdizan Čaebibi, Tačaebibit akk d katiban Caecu, ha-ten-in a mmi ştalın deg la *tribun ufisyal*, Ipi wigad-nni yettceyyiten wwin-d acedluħ s ufella n tuyatnsen, ccaeb aderyal yetteeggid, taħya Čaebibi, taħya Čaebibi, taħya Čaebibi.

**Berdizan Čaebibi** yettdeggir-asen, tipyasin n rebea duru yeqqar-asenhaxet akin, haxet akin, imi akkagi lukan am nekkini wellah ma tewwim *ryan di tu*, imi akkagi i as-yehwa i TČaebibit ha rwut lullu, rwut lullu, init-d *umwa* ma tetteħlşem *lizamttu* »

**Ccaeb aderyal** yetteeggid kan « Taħya Čaebibi, taħya Čaebibi ».

**Katiban caecu** yenna-as i TeČaebibit: «wali, wali a a biħwaşu ayayay sekkren-dayebbař ».

**Tačaebibit** tenna-as:« lalhel, ilhel, buħran bushel bbax, bbax, ha-t-a yiwen anda i t-necren s tqabact xzer kan ».

**Berdizan Čaebibi**Nettaieğeb-it lħal yeqqar-as: « Aeħilu zalamiť, aeħilu zalamiť, Ay....Ay... Awit-dyer dagi isendeyaq-nni ufunas».

**Katiban Caecu:**« Ih... ih lukan ad awen-d-inniy ad nesker timzizelt?».

**Ccaeb-nni aderyal** yetteeggid « Wi! Taħya, Taħya ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Ih... ih ad ttekkıy, ad ttekkıy».

**Katiban Caecu** yenna-as: « Ha-t-aya, uqeĵmur ad tettekkid a sidi ma tebyid ad tettekkid ah».

**Bardizan Čæbibi** yenna-as: « Ad ttekkij, ad ttekkij.....Ah!...Ah! Yezzi yer caeb-nni aderyal yenna-as: «A smee! Smee! sers-d kunwi ih *alur* ha-t-an usenduq-agi, llan deg-s llan A.. ? A katiban Caecu açal akken i yellan deg-s? ».

**Katiban Caecu:** «Amelyun *igzaktemu*».

**Bardizan Čæbibi** «Ih amlyun haca s tettyisin n rebea dduru, a d lullu a winnat! ih bun!wid yebyan ad azzlen ad d-æddin akka yer tama-a, beedet kunwi beedet, ġġet-aγ-id amkan walawala».Yejbed-d TAPISTULIT-is, yenna-as: « ih mi tiriγ yer yigenni ad tqelæem, amezwaru ad yawi asenduq, Ipi wiyad ad ferqen asenduq-agi wis sin, ali yallahut », Imahu ccaeb-nni aderyal qqaren-as kan:« Ih taħya Čæbibi,*diđ* Čæbibi,ih», Čæbibi-agi wellah ar yif Bugernin-nni seqden akk iman-nsen, Berdizan Čæbibi yefreħ: « A Tačæbibit*ša* va? ».Yenna-as i TČæbibit: « Hahahah a Tačæbibit *ša* va ? »

**Tačæbibit** tenna-as « Ad ak-syerteγ ah ah ah».

**Berdizan Čæbibi** yenna-asen: « Iwidak-nni yebyan ad azzlen « dayen ah ».

Widak-nni yebyan ad azzlen nnan-as: « Ih ih dayen».

**Berdizan Čæbibi** yenna-asen «*An, du, terwa*, paf».Yettiri yer yigenni dya qelæen akk, mi Netta uqbel ad qelæen, yella *dija* Netta yezwar-asen 20 n lmitrat yer sdat tak,tak,tak, tak,... ttazzalen, leeyad tizzift.

**Katiban Caecu** yenna-as: « AliČæbibi, ali Čæbibi».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ha-t-an qeḍeen-t-id, ha-t-an qeḍeen-t-id» mi Berdizan Čæbibi mi iwala kan yella win i t-id-qeḍeen pafad as-imekken s ttistulit-nni-inesdya winna ad t-waliḍ iruħ am uqjun, tak tak tak tak ».

**Katiban caecu** yeqqar-as « Ali Čæbibi, ali Čæbibi»

**Tačæbibit** tebda tessiyrit « Tereririririririri»

Katiban caecu yeqqar-as « Alih, alih alih, aa *diđ* Čæbibi » ineggez yer yigenni.

**Berdizan Čæbibi** yewweḍ-d d amezwaru ih, ccaeb aderyal yetteeyyiḍ dinna «Taħya Čæbibi, taħya Čæbibi»

**Katiban Caecu** yenna-as « Ah *diđ* Eli kasi Čæbibi»

**Berdizan Čæbibi** yelhet yenna-as « Ah ah ah ah haha Si Čæbibi a ngeħ-ik hah awi-d asenduq-nni-inu ar dagi alih» yezzi ar werbeε-nni i d-yuzzlen yenna-asen « Ipi kunwi axet asenduq-agi nniden paddamet Tapyist Tapyist alama fukkent tettyisin»

**Ccaeb aderyal** yetteeggid « Taħya Čæbibi, taħya Čæbibi »

**Berdizan Čæbibi** yenna-asen «Ipi tura, iyyaw ad teddum aaa yer uxxam ad teččem imensi deg uxxam-iw, ali ad teddum ad teččem imensi γur-i, ayyaw ayarraw n mugennur iyyaw»



**Ccaeb-nni abaeac** yettæeggid kan « Taħya Čaebibi », yiwen yenna-as « ii a *byansur* ad neddu ad d-nečč imensi », wayeḍ yenna-as: « *surtu* ma yella ciṭuḥ n rruj », wayeḍ yenna-as: « Berdizan Čaebibi-agi *drimu*, ulac akk Berdizan i t-yifen », ali ddan akk yer lħewc n lbay-nni n Čaebibi, Ipi sekkren dinna lmeema, ttynnin tinna akkenni « læslama-nwen a yimaziren... wwet ma ad tewteḍ seksu s yibawen... » akkenni almi d azekka-yin. daf, daf, daf, wis tlata.

*Alur* azekka-yin a sidi Berdizan Čaebibi akk d TČaebibit ha-ten-an dinna deg ħwec lbay-nni-n sen.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Ddin Rebbi n ttulyu n lgeddafi, aql-i tura d nekkini i d Berdizan zazibi uyyuy, leeca ad tepay ad tepay seksu s yibawen, rniy-as iyi Appri ixdem-iyi tameyra deg uebbuḍ-iw, ayyuyuyuy, mi tura ad iyi-d-awin abernus-nni-inu azeggay, ceyyeey ad iyi-t-id-awin ».

**Tačaebibit** tenna-as « Abernus? Ilaq-ak d winna n cceer n ulyem a Čaebibi, iih mačči imi nettberdizin dagi dya ad tğeeleḍ », twelleh-as s idudan-is tenna-as « ħader lullu ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Sme, sme kemmini ».

**Tačaebibit** tenna-as: « nekkini! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Kemmini! A d abernus n taḍuṭ n ubeuc-nni yeqqaren ba, Ipi yesa tidliwin dagi, deg yidmaren, a didi ipi yesa ticurin ah, ah... ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ih aha tura ad tesseyraseḍ ad ternuḍ, iih Berdizan-agi, ziy yelha ih wellah ar yelha win yellan d berdizan xir n winna ixedmen deg lbiru ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Awwah d Berdizan-agi ayaxir, ih iħuħ, mi kemmini, d taberdizzant kemmini, mačči d taberdizant ».

**Tačaebibit** « a, a, ħmed Rebbi kan, tesseid ldiraktur n la sunatric ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Anwa-t wagi diyen? »

**Tačaebibit** tenna-as « Ih Katiban Caecue ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Uh, uh, uh a Tačaebibit nniy-am ur ttuyal ara ad iyi-d-thedreḍ yef winna mmi-s n mugennur, i tura dayen ur t-ħwağey ara, ih *alur* ad iruħ aa fiħel ma nniy-am, ad t-rrey d ldiraktur n la sunatric ».

**Tačaebibit** tenna-as « A qessam-ik a Čaebibiḍ ad ak-d-yuḡal d aedaw-ik ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Kk! A ngeħ-is amer am winna ad ruħen akk ad mmten, winna Ipi, Bugaran ad ruħen akk ad mmten ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ie, ie, ie, Bugaran ad iruħ ad immet akka-agi tettyleḍ keččini ».



**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Nekkini rġu! Ad am-d-iniġ d acu iyi-ixuŝŝen tura, ixuŝŝ-iyi uyyul-nni i d-yetġerigen tiwiztin», yenna-as « Iih lullu a ddin Rebbi lullu, tafunast dayagi kan, ttff Bugerdan tura diġen aa acu i wumi yezmer ibekki am winna! ».

**Tačaebibit** tenna-as « Yaw, yak, a Čaebibi, Bugerdan ailaq-aktura ad as-txedmeđ leħsan ney Ma ulac ad ak-id-yuġal daedaw-ik, ula d Netta».

**Berdizan Čaebibi** Yenna-as: «ad as-fkey iŝurdiyen, awah!*dija* Arraw n mugennur-nni n yiđelli ččan-iyi waħed n 18 milyu, wellah ma yewwi-ten».

**Tačaebibit** tenna-as « Ihi xdem rray uqerru-ik, a Čaebibi rray-ik ad ɣas tfed »

**Čaebibi** yenna-as « Rray-iw ad ɣas tfeɣ, a mebla ddin yemma-m ad tedduđ ula d kemmini. Ih qqar-as ihi dinna».

**Tačaebibit** tenna-as: « A Čaebibi paɣ-iyi awal, d nekkini i d tamettut-ik iya axater Bugerdan, ii ayɣer tura, lħeq Rebbi d Netta i yesa».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ac tit lħeq n Rebbi acu lħeq Rebbi, i lħeq-iw nekkni?tit, a, a aemmar-im, a Tačaebibit n Čaebubu ad kem-kkateɣ».

**Tačaebibit** twala kan *ša va pa*, ha-t-a tennaha terwel, Čaebibi yedda-tt akkenni fell-as,*alur* diġen, *tujur* dinna deg ħwac n lbay-nni n Čaebibi, *alur* Berzidan Čaebibi, iceyyeɛ læsker wwin-d akk *liminister*-nni n Berdizan Bugernin cudden-ten-id, axater i wakken ad sedit deg ccree. Tella dinna TČaebibit Ipi llan akk dinna atas n yiqemqumen, yella Sliman baybay, Ĥusin pilufas, Ebdellah baętezi, Saaid laŝas, Xarubi akk d Ccix lħubus.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Ali awit-ten-id ɣer dagi, tagi d tamequnt n liminis, Ipi awit-d akruci-nni n yigezzaren, Ipi ajenwi-nni n yigezzaren, i *la list*-nni n *liminis*-nni anda tella? Aa llan akk dagi? ih sedit-ten-id akka ɣer dagi, læsker-nni nehren-d *liminis*-nniqqaren-asen sek, sek, sek ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Lumeena s leeqel kan a Čaebibi».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ihi... mala, ad weŝŝy a nnbi fell-ak, *alur* tura ifuk ad teħsum bellik, *alur* i wakken tamurt-agi n zazibi ad d-terfed iman-is, ibba, ad ney akk *li minister* n Bugernin, ipi ad as-nekkes akk ayen sean»

**Liminnistr-nni** bdan akk dinna imiren: « A tamazuzt, a tarwiħt, ya ħewġi, yaħewġi, ayuh ccāh, a bbuh a larmi».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ah ad nkumaŝi, anwa i d *aminister* amezwaru sedit-t-id akka ɣer dagi, sedit-t-id ah, Ipi awit-d akruci-nni n yigezzaren, *alur* winna i *kundani a mur* ad t-nseedit *dirikt* ɣer tesrift-agi akkenni ur nepirdi ara ltan, ad yeɣli ɣer lakab, lakab. *Apri* hih, a ad yaf dinna bufriħ ihih, iih, bufriħat-nni ukessar, nniy-as win i n-yewwedn ɣur-k turturi-t

mlih ɣaca ma yemmut, *apri* mi yemmut eġġ-it dinna ad t-ččen iyerdayen, hu, hu », yenteq yer uminis-nni amzewaru; yenna-as: « Isem-ik a bu tertur? ».

**Aminis-nni amezwaruyenna-as:**« Ǝabed laɣuz bu tefrikat».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Ačal tesseid? ».

Winna yenna-as:« Aa waɣed 10 n yimelyaren ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « *Kundani a mur*, ielleq-it s ukruci-nni n yigezzaren idegger-it yer tesraft, winna yetteeyid, mi awah».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ziyen tweereɣ a Čaebibi».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: «Ali wis sin tura ». Sæddan-as-id wis sin yenna-as: « anwa-k keččini? ».Aminis-nni yessusem Kan yenna-as: « nteq ayay ačubbiɣ, anwa-k keččini? ».

**Aminis-nni wis sin** yenna-as: « Tantan milu a qessam-ik».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Saɣa, saɣa, safik nekkini d Katiban aɣuk, alih Up ar lakab ineel waldin yemma-k, ih sæddit-d wayeɣ».Sæddan-as-id wayeɣ yenna-as:« i keččini isem-ik? Ih aqadum n cerr».

**Aminis-nni wis tlata** yenna-as: « Bel bel!!!».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Bel mundu ».

**Winna** yenna-as: « A bel Beleid abd salam elikum uraɣmat llah! Rġu tura ad ak-d-inniy».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Acu ara d-tinniɣ?».

**Winna** yenna-as: «Ulaç».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Aa ihi alih Uptt! Gret-tt yer lakab, ali, ayawɣit, ɣit».

Ha-t-aya uminis wayeɣ yenna-as:« Hheea, i keččini anwa-k keččini?».

**Aminis-nni wis rebɛa** yenna-as:« Buduri leerbi ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Ačal i tesseid?».

Winna yenna-as:« Nekkini xedmey fayit ah ».

**Berdizan Čaebibi** yettef aqerru-is yenna-as: « Buuh ya yemma ixdem fayit! uy ayemma yexdem fayit, alih ar lakab ineel waldin n yemma-k».

Yuɣal yer uminis-nniɣen yenna-as:« I keččini, *dabuɣ* anwa-k keččini?».

**Aminis-nni** yenna-as:« Nekkini Si muɣ amezuz-nni».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Ačal i tesseid?».

Winna yenna-as: «Nekkini!Nekkini, tardast tquma-iyi».

**Berdizan Čaebibi:** «Ih, axir ciɣuɣ wala ulac akk, ar lakab akka ineel waldin yemma-k, ih », iwala Tačaebibit am wakken ur tt-yeɣiɣ ara lɣal, yenna-as: « Acu kemmini?».

**Tačæbibit** tenna-as: « Bezzaf i tweereḍ a Čæbibibit ».

**Berdizan Čæbibiyenna-as:** « A ngeḥ-im tteemmirey leḡyuban-iw, bun! tura ad as-nini i ccix Lḥubus ad aḡ-d-yinni anda nessawed, aha tran a Ccix Lḥubus, ini-aḡ-d tran anda nessawed ».

**Ccix Lḥubus** yenna-as: « Ibba wi Buduri Learbi, yexdem fayit ».

**Berdizan Čæbibibit** yenna-as: « Bdu-d seg widak-nni yesean li milyar, keččini ak ak-gezmey tifednin ad telḥuḍ am tweekka ».

**Ccix Lḥubus** yenna-as: « Ih *alur* bu meshel, *alur* Abed Leazuz bu tetefrikat, waḥed 10 milyars tanta milu a qessam-ik ta, ta, ta, bil mundu u, u ah, Budiru u, u s s salam waelikum ureḥmat llah, ee h h, Budiru ta, ta, ta, sbuj an, jurutyen du u u, a sidi, ee, ih ttresk sikat milyar ».

**Berdizan Čæbibibit** yenna-as « Ipi Appri? ».

**Ccix Lḥubus** yenna-as « Ihdrusakk akkagi? ».

**Berdizan Čæbibibit** yenna-as « I *byansur* drus, miḥḍr *alur* ! ih ali ali *li ministr* id-yeggran yer lakab, *ifuk* ad emrey lḡyuban-iw nu, Appri mi fukken li minis ad seediḡ li wali, *Appri* li su wali, *Appri* li miḥḍr, *Appri* ad nwali, i *kumša* ad t-nwerṭey nekkini, ali wwet yer lakab, wwet yer lakab ».

Arbae-nni, ṣubben akk li minis-nni i d-yegran yer lakab.

**Berdizan Čæbibibit** yeqqar-as: « Ali wwet, wwet », armi d imi fukken yenna-as: « bun tura! Ifuk ad d-nessuffey li lwa tijdidin », yekkat aebbuḍ-is, llan kra dinna leeqqal a sidi, am wakken ur ten-yeēḡib ara lḥal qqaren-as dinna: « iih ad d-issuffey lilwa tijdidin, rḡaw! ad nwali amek akkagi li lwa-agi tijdidin ».

**Berdizan Čæbibiyenna-as** « *Dabuṛ* ad nezwir deg leḥwayeḡ-agi n la *justistu ṣa*, *Appri* ad d-nuḡal yer *li finunsah*, tafunast *si ta dir* ».

**Lëeqqal-nni** nnan-as « Ur tbeddil araryan *di tu*, la *jistis* eḡḡ-itt kan akkagi i tella »

**Berdizan Čæbibibit** yenna-as « Miḥḍr, *dabuṛ* akka d asawen xas init-as a a *adyu* i lexlaṣ-nwen »

**Imajistrayen-nni** nnan-as « Ih, acu ara nečč *apri* tezriḍ-aḡ nekkni d igellilen »

**Berdizan Čæbibibit** yenna-asen « Ttxetṭit lḡaci Ipi wwin ara tkundanim a *mur* kkset-as ayen yesea ».

**Lëeqqal-nni** bdan as-qqaren dinna « iihḥu, i, i lilali..., a wagi, awwah wagi d imuḥalen, a lwexda iṣaren d aqelmunyer yivarren... nnan-as: « ma yella akkagi ibba ad nexdem la *griḍ* ».

**Berdizan Čæbibibit** yenna-as « Ali awi-ten yer *lakab*, awi-ten yer *lakab direkt* yer *lakab* ».

**Lëeskerenan-d** leeqqal-nni, nutni paeraḍen ad difandin iman-nsen « aḥ, aḥ, aḥ », mi awwah.

**Tačæbibit** tenna-as: « Aa, a Čæbibibit anwa i ttacaren medden tura ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Ibba aql-i dagi tada tanta, ih i d aybel ».

**Tačaebibit** tenna-as « Ih ad tefreḥ yamena ».

**Berdizan Čaebibi** « Ali susem a murvan, ali », izzi yer lēqqal-nni akk i d-yeqqimen aa, i d-yeqqimen, yenna-asen « *aluṛ* tura ihimala a syadi lēqqalam wakkenni i awen-d-nniy seglinna tura, ad d-nuṣal kan yer li *finans*, aa *sit a dir* tafunast »

**Lidirijan-nni n labunk n zazibi** nnan-as: « Ur ttbeddil ara *ryan ditu* ḥaḡa n tfunast anef-as akken tella »

**Berdizan Čaebibi** yenna-asen « I ma nekkini byiṛ ad beddley kullec, *dabuṛ* akka d asawen ifuk ad d-ttawiy nneḥ n wayen akk d-yeparra lgaz ».

**Lidirijan-nni n labunk n zazibi** qqaren-as kan: « Iiih », yiwen dinna deg-sen yenna-as: « awer tawdeḥ »

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ipi ifuk ad d-nessuffey*lizamttuijdiden*, win yesean tamurt, *ifuk* ad ixelles, akumirṣu *ifuk* ad ixelles, apatrūn *ifuk* ad ixelles, win ara izewḡen*ifuk* ad ixelles, win ara yeqqimen *silibaṭir* ifuk ad ixelles, Ipi *surtu*, *surtu*, win ara yemmten *ifuk* ad ixelles azekka-inesmiliu alavans, aa mačči aṭas »

**Lidirijan-nni n labunk sazibi** bdan-ak dinna: « *Mi šaba pa* yer ṣur-k a Si Čaebibi, anininii, atarya taryatata »

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ddin jedd Rebbi-nwen, ali awit-ten yer *lakab*, awit-ten yer *lakab* », ali deḡgren li *dirija-nni n labunk* sazibi ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Čaebibi, a amek akka taberdizant-agi-inek, aa ur d-teḡḡiḍ yiwen ah ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ah mirdr kemmini ».

**Tačaebibit** tenna-as: « *La justis* issaffeg-itt, tafunast, issaffeg-itt »

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « A tasekkurt! A tasekkurt! ti, ti, taryititi, ti, ti, Aha tura dayen ur ttru ara ah, nih aql-i dagi nekkini ad ttruhuy ad ttbadday tawwurt, tawwurt ad d-jemeey akk *lizamttu*, i *kestu karwa* », dagi, *aluṛ* dinna deg leḡwayeh-nni n lwad n lbesbas, ha-ten-an kran yifellaḥen akkenni qqimen deg uxxam-nseṛ a sidi ad tetten latay, ha-t-aya yiwen-nniḍen yekcem-d yenna-asen: « A teslam acu akka ad d-qqaren ney? Bugernin-nni *adyu* fell-as, Ipi iqemqumen-nni-ines, Ipi aemari, Ipi arraw-nni-ines *adyu* fell-asen akk, ḥaca Bugerdan i imenēen, Ipi Kulunel Čaebibi yettef *lttuḍwar* », yenteq-d yiwen deg urbae-nni yellan dinna yenna-as: « iih, keččini waqila tetteḣeḍ, tura kan d-tleḣqeḍ seg teter puli, ha-t-ah a wellah iwaliyen-nni, isuwaliyen-nni, li mirdr-nni, *tu ša li minister*, li kumisar *partu* ddan yirkul, s yikumya i ten-ttawin yer lwad lḥerrac zellun-ten dinna Ipi tteḡḡiren-ten dinna yer lwad

lherrac, *aluril Parisk* tura ad dublin *lizamttu*, Ipi ad d-yas Čaebibi Netta s yiman-is akken ad yejmae *lizamttu* »

Ifellaħen-nni blalħen, kull yiwen sani yer yendeh.

**Yiwen**yenna-as:« A Rebbi deg leenaya-k qil-aγ».

**Wayed** yenna-as:« A ssadat yiwen, yiwen, neylin deg irebbanwen-nwen, lalaalalalala ».

**Wayed** yenna-as:« Ahya ddin yemma-twen, ahya ddin yemma-twen, amek ara tedru yid-neγ tura? ».

**Wayed** yenna-as:«Jmeε liman arČaebibi win ara yettεf, *si pa lapin* ad as-yawed i εezrayen swal, iie sanwi wis anwiara d-yesqerbuben deg tewwurt».

**Yiwen deg urbaε-nni** yenna-as: « Ssaw kan anwa wagi id-yestεbtuben, Ipi sanwa i d-yestεbtuben ad yettεyyid », « ddin Rebbi n tturyu, aceččiwenibudduyen ızazzan dumirdr, bla ddin n yiεessasen, Ipi winna εezrayen, ddin εmeγ n taryatata, ha Lliten tawwurt yeħrem učenču-iw, aae lullu, ħermen wacciwen, aae lulu, fyεt-d suf fyεt-d akka ad txellšem lizampu», debb! Debb! Debb!Yerza-d tawwurt ziy d Čaebibi yewwi-d akk ibleħkacen-nni-ines akk yid-s.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Aa, hih anwa i d ameqqran deg-wen dagi γur-wen? ».

Yiwen deg yifellaħen-nni yerfed-d tafettust-is yenna-as:« *ttrizan*».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Isem-ik?».

Winna yenna-as:« mεemmer lgedfed, lgedefdafi ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Hih, ahya a nanna, nanna, ibba *alur* tura a si lgedefdafi luṭunumi, semħes-iyi-id mlih neγ ma ulac ad as-iniγ i wigad-agi *si ta dir* arbaε-nni-ines, jmeε liman ad k-gezmen d iftaten, uriyi-d-tesmeħsiseđ ara ah? ».

**Mεemmer Lgedefdaf**-nni yenna-as:« Li ini-d a sidi aql-i ala ak-in-smεħsiseγ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Amek deg ssbeħ ala ak-d-qqareγ mazal, ad ak-id-iniγ tħesbeđ-iyi d εemmi-k jebril neγ?».

**Mεemmer Legdefdafi** yenna-as:« Aa, ħaca».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Ihi aql-aken-id ttitt, Ipi ulac akkin, ulac akka, yemmut lħess bedden waman, ad d-ssuffyem pip, ad d-tesmirem *tu du swit* afunas-nwen yer dagi, neγ ma ulac ad ken-mařakriγ, idewwer yer urbee-nni-ines, yenna-asen: « Ali a tarwa isallUpriyen du *finuns*, suffyεt-d sqerbεt-d a jisat-nni yer dagi ad t-nečcar d lullu», ah snahren-d tacaryunt-nni ttawint temyarın yer umarci.

**Mεemmar legdefdafi** yenna-as: « Iih a Si Čaebibi tura lizampu-agi, nekkni ssuffyεn-aγ-id *igzaktma* amelyun i useggas, ih xellšey-ten melmi kan abbuh,tya ass-nni n teacurt, Ha-t-a dya tesmektađ-iyi-d, yerna ma ur tumineđ ara a sidi birifyi, ma d tifunasin-agi, zik-nni ħesbey

armi xemsa utmanyin n tfunasin deg taddart, ass-agi tura grant-d snat, yiwet ha-tt-an yer Muḥ U Maṭač, tayeḍ ha-tt-an yer ttistac, ha-t-a wacu i d-yegran ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Iyeeni *si pusibl* ayagi i d-teqqareḍ akka, mi tura ibeddel *rrijim* maṛkaṭ-awen-id, maṛkaṭ-awen-id i lmuḥerki wara, win yettxellišen zik duṛu *lizampu*, tura ilaq-as ad yettxelliš snat, ii *kaskisik* snat n duru ass-agi! Awah *ša va pa*, ilaq win yettxellišen zik duru ass-agi ad yettxelliš eecra duṛu kum ša šaba; ad ččareṭ leğyuban-iw bih bih Appri mi ččureṭ leğyuban-iw ad aken-nyey yirkul, teḥrem ma ġġiṭ bumezzuṭ deg-wen, Appri mi ken-nyiy irkul ad ruḥey ».

**Ifellaḥen-nni**, ha-tt-an diyen bdan-ak diyen, mkul yiwen amek yettru, Yiwen yenna-as :« li stiemar bu lemḥani... tiri...tiri...tri...ti », Wayeḍ as-yeqqar: « A win yettffen igenwan azen-aṭ-d lḡeban...tiri...ta...ta...tra...ta... », Wayeḍ miskin da yettru immekti-d di lemḥayen yenna-as: « Rfed azaglu ad nkrez deg yilmaten, kull lmeḥna ard as-neknu, nekk yid-k kan ay d atmaten, kull lmeḥna ard as-neknu nekk yid-k kan ay d atmaten ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « *Ju man fu* xellšet Ipi *situ* ».

**Ifellaḥen-nni** nnan-as: « ad k-yehdu Rebbi a Si Čaebibi, nxelleš *dija* a wlidi aql-ik ala tettwaliḍ ur nesei ara *li mwaya!* ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Nniṭ-awen xellšet-d! Ad txellšem neybla Rebbi-nwen ad aken-wteṭ hak, ad awen-rnuṭ hak, ad ken-ssiwḍey yer wadagudu ih, Aemmar n tturyu-nwen Berdizan Čaebibi nekkini ney d Berdižzan Čaebibi iyi-tḥesbem! aya, ssuffyet-d tifunasin-nwen yer dagi ».

**Ifellaḥen-nni** nnan-as: « Ahbuh šafi ihi akka, kker a mmi-s umazir tra... ta... ta... ta... Taḥya Bugernin, anda telliḍ a lfuci! ad d-nerr bugerdan ad nekkes Čaebibi ».

Berdizan Čaebibi iḍewwer yer warbeḥ-nni-ines, yenna-as: « Ah, ay isalUpriyen *di finans* yurwat ihi kunwi ah, aa nedhet-asen inel ah ... ». Ih, ih tekker, iweqeḥ-itt a baba rzeṭ, armi ifellaḥen-nni, iih zemren-as i Čaebibi,ṭlin akk wa yeddeydey wa yemmut, axxam-nni-nsen ihudd, ḥaca amyār-nni n Mæmmer legdefdafi i imenēen yerwel, Čaebibi AppriNetta yeenaten yiwen yiwen ixeddem-asen leğyuban-nsen, dagi ihi ntakit, dinna deg lḥebs-nni n lḥerrac, a... tewwet argaz-is s lmuṣ tegra-d deg lḥebs n lḥerrac ta...tra...ta...ta...ta...ta...ta...

Katiban Caecue, i ha-t-an cedducen-as-dihi, Čaebibi iṛundi-as-id bisit.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ah a yiwen ucucu tanta, yella wacu iyi-tepalaseḍ bac akken ad ak-xellsey tura,ah ney dadda-k Čaebibi i wumi tzemreḍ, ha aql-i xellsey-k tura ah! Keččini tebyiḍ ad iyi-txedmevakumttlu, mi nekkini ḥerceyakter-ik ih, cebcey-k a! kecbey-k ah inel lweldin n Rebbi-k aya čunčun, testaεreft tura s dadda-k Čaebibi! ».

**Katiban Caecue** yenna-as: « Ah Sers iman-ik a Čaebibi, *safi mim pa* xems yyam aya-agi i deg tuɣaleɖ d *lu Rwa* ah ! Aa annect-agi tɛbbad n ddub i yiri-k, aql-ik-id ur t-yepawi ara lebher, mi ddunit tettezzi, aha kan! ».

**Berzidan Čaebibi** yenna-as: « Hh, Cuf a sidi terniɖ taqemmuct, awah lukan ad iyi-trewleɖ keččini sya-agi, wellah *tikapabl* ad iyi-txeddmeɖ *akudiɖa*, hh, mi awwah aql-ik dagi deg lɛbs n lɛrrac,lumeena ma ur tezriɖ ara,ad trewleɖ seg lɛbs n lɛrrac! Tura keččini, tub alih, waqila ad k-ğgeɣ ihi tura nekkini, ttmenniɣ-ak id aseedi amerbuɣ ulama,uyuyuy iɣerdayen dagi ih, hh ». (Dya yeffeɣ, iceyyaten-nni zekkɣen mliɣ tiwwura, dagi ihi mala *alur* ihi ilaq-aɣ ad nbeddel tamurt, *alur* aql-aɣ dinna ɣer kulunel n Muɛemmar lgedhef teic abrid-agi, Berdizan-nni n la lanjiri ; Dinna deg hewc lbay-nni-ines, kulunel n Muɛemmar lgedhefi Teic, zzin-as akk iqemqumen-nni-ines ula d netta *iɖidamu*, armi katiban Caecue, ha-t-a ikcem-d iyli-asen dinna ɣef tgecrar.)

**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: « Ah, ɣafik d keččini a yiwen n, n, i Bugernin tefkiɖ deg-s afus, tura tusiɖ-d ɣer ɣur-i, *tisipa k* Bugernin d ameddakkel-iw! ».

**Katiban Caecue** yenna-as: « A... sidi, semmeɣ-iyi d Čaebibi iyi-kellxen! ».

**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: «Aya skut! A a, neɣ ad k-beqɣeɣ ad ternuɖ lekdeb! ».Yenna-as i katibancaecue: « bun, Ipi tura acu i k-id-yewwin ɣer dagi ɣur-i! ».

**Katiban Caecue** yenna-as: « Ih, iger-iyi ɣer lɛbs! D Čaebibi nekkini, *swa diɣu* axaɣar ttkumttluɣiɣeɣ deffir-s, d tarewla i as-id-rewleɣ, smana-aya-agi tura, nekkini wellah ar deg yiɖ deg wass nekkini d tikli! Tiɣilt i yekfan fell-aɣ ad d-tban mazal tayeɖ dun...dun...dun..., bac akken ad d-leɣqeɣ ɣer dagi ɣur-k, tura a sidi deg laenaya-k, i imma nekkini byiɣ ad sburreɣ tacvaɣ-ik ».

**Kulunel Lgedhef Teic**yenna-as: « ih ti karwa, tura nekkini win i d-yusan kan ad yesbur tacvaɣt-iw, ih, Ipi acu i la *garunti* iyi-d-tewwiɖ! ».

**Katiban Caecue** yenna-as: « La *garunti*, *ihdabuɣ* aql-i dagi nekkini ! ».

**Kulunel Lgedhaf Teic** yenna-as: « Awah ttekley fell-ak keččini! ».

**Katiban Caecue** yenna-as: «Ipi wwiɣ-ak-d ɣer Slima, ma tebyiɖ ad tettakiɖ tartar puli, ad k-awiɣ alama d tartar puli ih! ».

**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: « Amek, amek,amek! Ad iyi-tawiɖ alama d tartar puli! um... m... m...!Tagi ilaq ad as-neqqim *ša mantiris* ».

**Katiban Caecue**yenna-as: « Ih, axaɣar bugarnin; iii yemneɣ yiwen deg warraw-is, bugerdan yemneɣ, *alur* ad nettaki Čaebibi, Ipi ad nerr Bugerdan deg umkan-is, akkagi i as-nniɣ nekkini! ».



**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: « Acu n legrad i teseid deg larmi dizibya? ».

**Katiban Caecu**yenna-as: « Nekkini! A lliy d katiban deg larmi dizibya, iih ».

**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: « Cuf ah! Bu iba ad k-rrey d sulyunṭa dagi deg larmi-inu, *Parsk* katiban deg zazibi d sulyunṭa dagi deg la, la, la, la lanjiri, mi lukan ad iyi-txedeed! ».

**Katiban Caecu** yenna-as: « Amek! Nekkini, ad k-xedeeṭ, *ti pa fu nu* ! ».

**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: « Saḥa, saḥa, tura ma tzewreḍ ad ak-fkey amkan ».

**Katiban Caecu** yenna-as: « Awah *ta fi pa* zewrey ».

**Kulunel Lgedhef Teic** yenna-as: « Ah, bun bun, alih kker tura ».

Katiban caecu, bun ikker Ipi suffyen-t, *Alur* tura dagi, ilaq-ay ad nuṭal dayen yer zazibi, ad nzer acu ala iderrun dinna deg zazibi, Berdizan Čaebibi isnejmee-d iqunsuliyen-nni-ines dinna deg hwec lbay-nni-ines, ih qqimen ad ttemcawaren, Tačaebibit ha-tt-an dinna.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Alih šawwil yef bni ».

**Iqunšulen-nni-ines** nnan-as: « leša elih wa šmala ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ih, llit mlih imjan-nwen, Ipi qqimet *trunkil* alih, *dabur*, ya fehḥat ya reqqaz ad nezwir deg yifunasen-nni ».

**Yiwen deg yiqunšulen-nni**yenna-as: « Ah! ».

**Berdizan Čaebibi**yenna-as: « Ih, deg wacu tebyid ad nezwir ihi! ».

**Iqunšulen-nni-nniḍen** nnan-as: « Ah, ad nezwir kan deg yifunasen-nni ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ih apri ma yeggra-ay-id ciṭuḥ n lweqt, ad awen-d-mmeslayey yef yiwen n *lsistam* akkenni, imajiniy-d yiwen n *lsistam* bac akkenni ur d-tekkat ara lehwa, *tujur tujur* kan ad yettili, ad yettili kan yiṭij ah *ša va, kum ša* tamurt akk ad tuṭal d ššeḥra ».

**Yiwen deg yiqunšulen-nni** yenna-as: « U, u wellah ar ṡas surtuk nekkini, kra deg imi ara d-tewwet lehwa ikkat-iyi waḍu, am wass-agi tura, ffff, regglen wanzaren-iw ».

**Tačaebibit**enna-as: « Ha, ayaqbu! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as « Ay ametuḥ-iw *d miredr*, iiee n yizazzan, dayen eyiy eyiy aeyiy deg-m, alih », yuṭal ɣery iqunšulen-nni-ines yenna-as: « Ihi am wakken i awen-d-nniy yakan a *lizunsya*, ifunasen-nni-nney aql-iken-id wellah ar cwiya kan, tuṭal tmurt n zazibi ḥaca iqjan i tt-iemren, cwi kan nesea *lttiṭrul* issekcama-ay-id, ciṭuḥ n li *ddubiz, uṭermu* amer am xawtek ! awwah ulac rrbeḥ akk yid-sen wigi, *mim li zimigri* ineel ddin Rebbi-nsen, zik-nni *umwa* sekcamen-d akka ciṭuḥ, tura *ryan di tu*, cwi kan nesea isalupriyen-nni-nney *difinans*, awwah ttdifandin, *alur* tura win yugin ad ixelleš, ad as-gezemen anzaren-is, akka i nqeddem, win yugin ad ixelleš ad as-fsin aserwal-is, mi *li zimigri* diyen ha-ten-an ugin ad d-kecmen ! » .

**Yiwen deg yiqunšulen-nni** yenna-as: « I leḡwamae *ša va*? ».



**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Leğwamae *ša va* ».

**Yiwen-nniiden**yenna-as: « I lbira *ša va?* ».

**Berdizan Čaebibi**yenna-as: « Lbira awah *ša va* ».

**Yiwen nniiden** yenna-as: « *Li zamttu* ijdiden *ša va?* ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Awwah *ša va pa*, seg wasmi d-ffyen *li zamttu*-nni yef zzwağ dya lyaci gguman ad zewğen, zewğen sin ddurt-agi ieddad fkan-d hdac n alef, yerna Čaebibi kull ass yettāfar lyaci ad ten-yubliji akken ad zewğen, nutni gguman ad zewğen ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ddin Rebbi, acciwen, imextafen, ifunasen! ».

**Yiwen deg yiqunşulen-nni** yenna-as: « Izerdumen! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Izerdumen, ahat ččan Tačaebibit muṭunumi! Ifka-iyi-d Rebbi imejjan i wakken ad heddrey, Ipi kemmini ifka-am-id Rebbi aqemmuc i wakken ad iyi-d-tesmeḥsişed! ».

Iqunşulen-nni ttaḍšan ah...ah...ah

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Neɣ, neɣ mačči akka, mačči akka tesēerqem-iyi-tent *drima* terram-iyi d Muḥ nanyu tura dagi, mi ddin Rebbi ntturyu! ».

Ha-t-a yiwen uplunṭu ikcem-d.

**Čaebibi**yenna-as: « A a..., acu i tebyiḍ keččini, alih siyyeq, neɣ ma ulac dayen ad ak-ssewjey iyesmaren-ik ula d keččini ».

**Aplunṭu-nni** yenna-as: « Ah ..., d *lasirkulir*-nni i ak-d-wwiy ad tt-tessenyiḍ, *ttur ganyi attu du la rja* ».

**Berdizan Čaebibi** ittef lkayeḍ-nni yenna-asen i lwuzara-nni-ines: « i twalam tura! Ih, Teqqarem-as Čaebibi ur yessin ara *tu šaiḥ!* Amek i as-qqaren i tagi? ».

**Lwuzara-nni** nnan-as: « Ih *lasirkulir*, amek i as-qqaren? ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « ah, Tagi d la *riktagulir* mačči d la *sirkulir* kunwi teqqarem-as la *sirkulir* ».

Arbae-nni ttaḍšan hah...hah...hah...,mmuten di teḍša, Čaebibi issenya la *riktagulir*-nni-ines,Ipi issuffyen a Plunṭu-nni i as-tt-id-yewwin, ifka-as-tt ad tt-yawi, mi akken kan yeffey winna, ikcem-d Uplunṭu wis sin yewwi-d tabrat, Lwuzara-nni uyalen *siryu*, dya aplunṭu-nni wis sin ixdem-asen akka: « Lelmae-a-gi-nwen ixuṣ-it kan *lprukiṛur*, hah... hah...»

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « beṛra, beṛra ineel waldi-k! ».

Aplunṭu-nni, iḍegger-d tabrat-nni yerwel.

**Tačaebibit** tejmee-d tabrat-nni, tenna-as: « yewwi-ak-d tabrat ah! Rğu Kan ad zrey, ma d tabrat *lParis* xir n lmanda nlyu! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: «Iba ɣer-aɣ-tt-id dya, sken-d kan, awwah ur fhimey ara *li kritur-*ines, ih ɣer-itt-id acu tezbeɣbeɣ, yemken d katiban Caecue! ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Kattipan Caecue ih! ».

---

### Cir Čaebib

*Ju ɗu zikri sat liɣer, ttur ɗu fir saɣwar, k ju swi an bun sunti ittiru a ɗu dmam.*

Adk-yeqqar aql-i rewley a lanjiri, Ipi Kulunel Lgedhef Teic *il ma byan rusi.*

---

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ah! ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Rğu anɣeɣ-ik, ala ak-iqqar tura Lgedhef Teic ad ken-iṭaki;Bac akken ad d-yerr Bugerdan, Ipi keččini ad ak-ikkes aqerru! ».

Berdizan Čaebibi, yuɣal d awrey, tekcem-it tergigit, yenna-as: « Ay, a yemmahuhu, hu uggadeɣ huhu hu aya yemma uggadeɣ, ayamxix deg-s, amek tura ahyaRebbi? ».

**Tačaebibit** tenna-: « Ah, ah, ah, tzewwi abeɣri s ufus-is, zaematik tekkat Lgeedhef Teic, tenna-as: « Hax, hax, hax, hah susem tura, twalaɣ, qaceɣ-t i... ccah Lgedhef Teic fuɣɣu... ! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « qac-it, ha rnu-as, ha, rnu-as Lgedhef Teic fuɣɣu..., ha rğu tura ad asen-tilifuniy i saddat d lawliya *tuša*, šellaɣ, amer ahat nutni ad aɣ-selken, Ipi ad asen-serɣey ticemmaein, Ipi ad asen-fkeymim afunas ma byan! Yetṭef-d tilifu yebda yettyenni; A saddat yiwen yiwen, neɣlin deg rebbawen-nwen ala...la...la...la... mi awah mazal-itisnexas, ahya Rebbi yugad ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Teɣriɣ ih i Čaebibi, ad ak-mley tura amek i d ixef-is ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ini-d a *mun amur*! ».

**Tačaebibit** tenna-as: « *Diklari*-as la ɣir ».

**Lwuzara-nni** ih nnan-as: « La ɣir ! la ɣir !Wellah ar kemmini *iwi*, wellah ar *ɗid* kemm! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Awwah *apri* diyen ad ččey tiɣrit, yezha wul-im ».

Lwuzara-nni, ziy nutni ḥman idammen-nsen ih, ih, qqaren-as dinna; La ɣir, la ɣir.

**Yiwen**yenna-as: « Yallah, yallah ad nruɣ ad nurganizi larmi *kum il fu* ».

**Wis Sin** yenna-as: « Ipi ad nheyyi lmuna i leeskar ».

**Wis Tlata** yenna-as: « Ipi ad d-nayli *car, li zaɣyu* ».

**Wis Rebea** yenna-as: « Mi laqen iṣurdiyin! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « A...Rebb-k, ad k-nḡey keččini, laqen iṣurdiyin! Bla Rebbi ma tewwim adinar-nni yeflan, ma tewwim-t syur-i ṭubaḥ, ah ah amek! Zik-nni asmi lliḡ d kulunel ttuxellaṣeḡ, Ipi *jami* ruḡeḡ ḡer *lagir*, Ipi tura mi uḡaleḡ d Berdizan ad xellṣeḡ nekkini! Ipi ad ttekkij deg la ḡir-nwen? ».

Lwuzara-nni, nutni qqaren-as kan: « La ḡir, la ḡir ! la ḡir !Ih iba la ḡir ih! », ih,Dagi ihimala tura, dinna deg lkazirna-nni n bufakir leeskar lukan ad d-teyli tmellalt seg yigenni ur tettнал ara lqaea, nnefṣ tteeyyiḡen ; Taḡya lubya taḡya lubya, Ipi *kum* llan At Yieezḡugen dinna gar-asen nutni tteeyyiḡen ; Taḡya zubyu, taḡya zubyu ; nnefṣ nniden tteeggiḡen ; Taḡya Čaebibi, taḡya Čaebibi, Čaebibi akked TČaebibit Ha-ten-an ssawḡen-d.

Berdizan Čaebibi yerfed ifassen-is ḡer yigenni, am wakken ixeddem Yaser Ėarafat ; yenna-as i TČaebibit : « Awi-d akka tura efk-iyi-d akaskiḡ-nni-inu Ipi rnu-iyi-d abazuka-nni-inu, paṣsk dadda-m Čaebibi *nusulmu* ikkat irgazen s wiyaḡ, mi *umttlus d ṣa* izewwir i lqum ad tezreḡ kan yeeni ».

Tačaebibit tefka-as akaskiḡ akked tbuṣṭertaḡt-nni-ines, Netta yenna-as : « Miṣṣr, aḡ zḡay tura lukan ad iyi-d-tebeən akkagi ur ttizmiṣeḡ ara ad d-rewleḡ ! ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ay asmi akken, ad d-rewleḡ am uwtul! ».

**Berdizan Čaebibi**, Ah, ittḡezzim akk iman-is mi awwah *ṣa va* payenna-as: « Aḡ aḡ, ddin Rebbi uḡeggad-agi nyizazzan yugguma ad yetṭef, Ipi akruci-nni ubucri iyli-iyi aḡ aḡ, am, aḡ,ddin Rebb, laṣmi n la lanjiri qrib ad d-taweḡ Ipi nekkini mazal-iyi dagi awwah ad iyi-nḡen, ad iyi-d-afen dagi! »

**Yiwen Uṣekriw** iṣṭeq-d ḡur-s yenna-as: « Ahya Si Čaebibi yeḡli-ak umenqar-nni-inek ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « keččini ad k-nḡey s ukruci d miṣṣr, Ipi ad k-zluḡ s lmuṣ ufalku ih, ih wagi d amenqar imzuxxen ih ad k-aṣabiziḡ tura ula d keččini diḡen ».

**Tačaebibit** tenna-as: « S ukaskiḡ-agi-inek akked ubeckiḡ-agi-inek aql-ik-id am wayyur s ufella uzagur n uḡyul, ah ah... ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Awah aḡ, tura, tura ad rekbeḡ ḡef *lajitt*-nni-inu alih, Aliḡunsya awit-d *lajitt* ufunas-nni-inu ḡer dagi ah ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ah a Čaebibi amekad trekbeḡ ḡef *lajitt* ifukk-as *liṣuns*! ».

**Berdizan Čaebibi**yenna-as: « Yiwen wass targit ad teffey zazibi ad t-id-nessuffey si lbaṭel n yiseggasen aya..., yiwen wass zazibi ad teffey targit ad tt-id-nesuffey si lbaṭel n yiseggasen aya..., iie, acu-t Rebbi n lajitt d miṣṣr-agi tura ttixelliṣeḡ fell-as, melmi kan i as-id-xedmeḡ

*lettlan* Ipi tura ifukk-as *lišuns*, ddin uqabac tettqeddiweḍ fell-i ney! *şafi* k d kemmini iyi-pakren *lišuns*? ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ah, pakrey-ak *lišuns* cucufey yis-s! ».

**Berdizan Čæbibi**yenna-as: « Iba awit-iyi-d *lajitt*-nniden, axatar nekkini ma yef uḍar bla Rebbi ma ruḥey-tt ahh», hih, wwin-as-id akamyun.

**Berdizan Čæbibi** yenna-as: « Akamyun, *bun tri byan* ad aliγ yef ukamyun », yuli yef ukamyun, Acifur idimari.

**Čæbibi** yenna-as: « A, a, aa » dya yeyli-d d tamendeffirt! Yenna-as « Ah a Rebbi-k il fUpa k ad teddimariḍ ḥaca ma qqimey, ḥaca ma nniγ-ak-indimari! ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ahya Čæbibi zzer tura ma ad tafeḍ řebeadduru dinna deg lqaea ah, ah, aha tura yellin akk warrac a mmi ad tiliḍ ala tilin d taqaruct-ik i tiryalin ».

**Berdizan Čæbibi** yenna-as: « Ddin Uperttur i yeddelwiḥen, ah ah baba rzeγ, *mi jma fu la gir* d la *gir*, bla aee, bla aee, ad ten-nyey irkul, win yebyan ad yelḥu duga duga *ša va* ma d wayeḍ ad t-greγ yer lḡib Ipi ad as d-qeleey anzaren-is, Ipi as-d-qeleey tuymas-is, Ipi as-d-qeleey iles-is ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Kker tura ah ! Ad isahel Rebbi fell-ak ».

**Berdizan Čæbibi** yenna-as: « aa. Ih, iḥq, iḥqa ttuy ur am-d-nniγ ara kemmini tura řumttlas-iyi dagi ḥacama uγaley-d, issuffey-d kra n ukpab akkenni yenna-as: « Mi ḥader a yemma-t yemma-m ad iyi-takreḍ, leḥsab ha-t-a dagi, ih Ipi am d-ḡḡey Sliman bay bay, ad kem-yetteawan, ih, bqa waelaxir a Tačæbibit... bqa waelaxir a Tačæbibit... ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ih, ad isahel berri ih ad isahel berri, ah, a γur-k ma twalaḍ Lgedhef teic enγ-it *byan kum il fu!* ».

**Berdizan Čæbibi** yenna-as: « Aha kan tura kkes aγbel, ad as-d-qeleey inzaren-is Ipi ad as-d-qeleey tuymas-is, Ipi ad as-d-qeleey iles-is, Ipi ad as-sentuy amenqar deg umezzuy-is, haḥ, bla yemma-s ad t-arabiziy ula d Netta diyen ».

Larmi n Čæbibi ha-tt-an tædda, řbel lyiva, senḡaq itthuzu-t waḍu, ah.

**Tačæbibit** tebda tiyratin tiri ri ri ri ri ri ri ih, armi teeya tenna-as: « Wellah yef uḍar i iruḥ acu ara t-yessiwḍen, aah... err-as tili, err-as tili i win ixeddmen fell-i..., aah... err-as tili, err-as tili i Čæbibi a Lwali..., uh a ruḥ ad yegg Rebbi ur d-tezziḍ s axxam, řḡu kan tura mi d-qqimey weḥd-i biznas, ad nyey bugerdan Ipi ad d-jebdey řurdiyen seg lbanka ad ten-ceyyey γer *la Swis*, iie akka ? ».

*Alur* daf, daf, daf, wis řebea dagi, armi d azekka-winna ihi Tačæbibit yahal řara amek ara texdem? tewwi Sliman bay bay, terna arbae-nni i yetteassan fell-as tewwi-ten akk, ih deg

yid, ad truħakk yer la bunk n zazibi imiren ad d-tessuffey iħurdiyen, dinna deg la *bunk* n zazibi yella ħaca *ubayur du nwi* i yetteassan deg yid, ih yak yella *ubayur du nwi*?

Tačæbibit, teldi-d tawwurt tamezwarut tisura ħur-s, tenna-as: « Leeslama-inem a la *bunk* n zazibi ad d-ččareħ aġisat d iħurdiyen deg yid-agi tenčeq yer urbae-nni-ines, tenna-as: « Kunwi easset dagi, Sliman Bay Bay ad yeddu yid-i, awi-d aġisat-nni a Sli ad t-id-naččer, alih kecmen, *Abayur du nwi* yenna-as: « Ih *kaskusik ša! kaskusik ša!* ».

**Sliman Bay Bay** yenna-as: « Ad ak-d-ttrižuntiy Tačæbibit, yak twalađ la fuču-ines umayen-a deg lmuħarkiwi, ha-tt-an tura TČæbibit sdat-k ha-tt-an a *TTiršun!* ».

**Abayur dunwi-nniih**, ih yenna-as: « Ih mreħba yis-wen mreħba yis-m a mada...m! ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ah dya sken-iyi abrid a mmi, a masaed-ik twalađ Tačæbibit a *ttiršun*, anda yella lmexzen-nni tura? ».

**Abayur-nni du nwi** yenna-as : « Ih sya-agi, Tačæbibit a *ttiršun* ah ! ».

Wwđen yer lmaxzen-nni iħurdiyen, Tačæbibit teldi-d tawwurt i lmexzen tebda tetteemmir teqqar-as: « A Tačæbibit řwu lullu ad tæddiđ silyu, a Tačæbibit řwu lullu ad tæddiđ silyu, a Tačæbibit řwu lullu ad tæddiđ silyu ».

**Sliman Bay Bay** yetteawan-itt yetteemmir-d ula d Netta, yeqqar-as: « ah dayen akka-agi a Tačæbibit? ».

**Tačæbibit** teqqar-as: « Mazal ssed-iten mliħ ».

**Winna** yeqqar-as: « Ma dayen. ».

**Tinna** teqqar-as: « Mazal ».

**Ma d Abayur Dunwi** mazal-it kan yeqqar-as: « Tačæbibit a *TTiršun* ah, Tačæbibit a *ttiršun*, Tačæbibit a *ttttiršun!* ».

Dah ur pakin ara slan i ujewwaq-nni n la pulis, tti, ttu, tti, ttu.

**Tačæbibit** tenna-as: « Ah acu-t aka diyen! ».

**Sliman Bay Bay** yenna-as: « Awah mačči yer dagi! ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Mačči yer dagi ih! Aha ass-agi berka-aħ, ad d-neqqel azekka ».

Ipi iee, ha-t-an tuqqel-d dayen tqufet-nni n at laxart tinna akken n Berdizan bugerdan, jeddi-s-nni n bugernin yenteq-d yer TČæbibit yenna-as: « Freħ ihi ad d-tuqleđ azekka, teħrem tkurt-nni tasemmađt, a *dyu* fell-am a Tačæbibit! ».

Tačæbibit akk d Sliman bay bay, way, way, way nnan ha skerkren aġisat-nni-nsen rewlen, ziymantakit ihi, ziymana ziyen, Dinna deg saħet cucudaddaħ, ziy tekker la *riđulisyudinna*, dadda-k bugerdan i tt-yessekren yewwi-d arbae-nni-ines, Ipi Ccaeb aderyal yeđfer-it-id *mim larḡmi* nnefš seg larḡmi tedda-d yid-sen ah.

**Bugerdan** yeqqar-asen: « *A nabu* a li *zunsya*, axir ad nemmet di hruren, wala tameict n ddel, ad narrez wala ad neknu, sebæa snin barakat, taħya Bugarnin, taħya zubyā, *Ipisk* tura Čæbibī iruħ ufuħan tura, d tačæbibit kan i d-yeqqimen, Nettat akked Sliman Čawčaw-nni-ines, aql-i dagi bugerdan mmi-s n bugernin ad awen-zwirey zubyā ad tt-id-yenher, ccaeb aderyal yetteeyyid : « Taħya bugerdan, taħya bugerdan ».

**Bugerdan** yenna-asen: « Ipi ad awen-sUprimiy akk *lizampu*-nni i d-yessufey Čæbibī! ».

**Cceeb-nni aderyal** ih, tteeyyiden: « Iih taħya hanaba, a yaw ad neẓdem yer hwec n lbay-nni n Čæbibī Ipi ad nemmaşakri taqucdirt-nni n yemma-tsen ».

**Berdizan Bugerdan** yenna-asen: « Ha-tt-an, ha-tt-an tČæbibit anda d-teffey ha-tt-an tesæa agardikur! ».

**Tačæbibit** niqal tenna-as: « Ad ffey ad merħey kan akka ciuħ dagi deg *ujerdan*! ». Armi twala imcumen-nni, tenna-as: « Ah acu iken-yuyen a tarwa », ih, teeql bugernin. Tenna-as: « a tiferyiw d Bugerdan wama ».

Imecumen-nni γlin-d fell-asen, ahya mmi s ukerdi!.

**Iæessasen-nni n TČæbibit** yiwen yenna-as: « rzan-d akk ikaruyen-nni! ».

**Wis Sin** yeyli yer lqæa yettef anyir-is yenna-as: « Aħħ feddxen-iyi-d! ».

**Wis Tlata** yerna γur-s yenna: « A ccix ben qusul! Uh a baba mmutey! ».

Bugerdan yetteeyyid: « wettut, wettut a *li zunsya*! »).

**Sliman Bay Bay** yenna-as: « Aha safik ihi akkagi », ijbed-d TAPISTULIT-nni-ines; paf paf paf ixdem afernas deg yimcumen-nni, armi dayen ifukk-as ukertuc iwwet akka iwwet akka, yenna-as: « Mirḍr ifukk-iyi ukertuc, nutni gumman ad fakken! ».

**Bugerdan** iṣuṭi fell-as cγel *Blakliruk*, yenna-as: « Iyya-d tura yer dagi ad d-nawiaparti nekk yid-k kan, wwet, wwet, armi Bugerdan yeceel-as s lkarati! ».

**Sliman Bay Bay**ieyyed: « Ay mmutey! ».

**Bugerdan** yerfed ifassen-is yer yigenni, yettneggiz yer yigenni cγel šħab n la Jiyaska ma markin lbit yeqqar-as: « Ala la la la ar sdat s teršašn ala la la la ar deffir s teyratin ala la la la ferħemt a tiqmayliyin ala la la la arrac-agi ad tt-id-awin, yyaw tura ad nṭaki Tačæbibit », itaksiyen bdan akk ad ttjewwiqen ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa.

**Bugardan** yenna-as: « ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa ʔa, yyaw yerTČæbibit yyaw yerTČæbibit! ».

**Ccaeb-nni aderyal** yetteeyyiden yakk dinna: « Ih, ih ad nezwir deg TČæbibit *Appri* ad nuyal yer Čæbibī yyaw ayya, yallahut, yallahut! ».

Tačæbibit tetṭukki, wamag mazal-itt dinna tettdifandi γef yiman-is!

Wigad-nni utraren-tt s ukerdi akked lbarud, *alurlarmi*-nni n Čaebibi iih uwden yer *lafruntyir*, Berdizan Čaebibi, ii iffeɣ-d yiles-is ilehhu yeqqar-as: « ahya, ahya, ahya dđin aemmar n tturyu, ahya dđin iceqbaben n Rebbi, ahya dđin uqerru n uyyul, ahya yemma ad mmteɣ yenya-iyi fad, Ipi yeffeɣ-iyi-d uqezzul ». Yenteq yer yiwen n ueskeriw yenna-as: « a sidi aeskriw, ma yehda-k Rebbi awi-iyi-d akaskiđ, awi-iyi-n akaskiđ-agi-inu keččini », inteq yer ueskeriw-nniđen yenna-as: « Ipi keččini, a si lğebhat teħrir lwaṭani, hax akin amenqar-agi-inu du miřđr akk d umextaf-agi-inu n ɛariqa bac akken ad d-nerr nnefs aelaxaṭer iħeb iqul ad as-d-ɛawdeɣ ma da yella ur tefhimem ara nekkini nniɣ-awen yeffeɣ-iyi-d uqezzul ».

**Ieskriwen-nni** nnan-as: « Yirbeħ a sidi ».

**Hsen Ipilufas** yenna-as: « A sidi eeddi ad twaliđ šħab n la lanjiri-agi, *si pa* nekkini anda llan tura ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Niqal nniɣ-as ha-t-an diyen ii *si k* afunas-nni-nneɣ cwiya kan *sidumaj* wannag ilaq takamyunt-agi-inu wannag ilaq adas-d-aɣeɣ amutur *dyazal*, *kumša* ur isett ara aṭas n *lišuns*, *ṭun di k* akka-agi tura wellah ar ɣef uđar i tt-id-wteɣ, takamyunt-nni-inu rumurkiɣ-tt-id, ha-tt-an bac akkenni ur sett ara aṭas n *lišuns* ». Netta d takamyunt-nni n warrac n *plastik* i d-yeřrumurki, yenna-as: « Mi řğaw kan mi ara qley yer terter puli, ad d-snejmaeɣ akk leulama-nni n terter puli, nesɛa kra akken n leulama deg terter puli, ttIpipipitt, *alurađ* asen-niniɣ ilaq ad iyi-d-teffabrikim akamyun ilehhu s wađu, d ađu ara t-isselhuyen, ttff mi ara d-işuđ wađu ad t-yepawi wađu *kumša* ur ttxellişeɣ ara *lišuns*, nyan-iyi s *lišuns*-agi-nsen ».

**Ėebđella Buřtezi** yenna-as: « Ha-t, ha-t-an Sarğan bessif la d-yepazzal ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « sarğan bessif! Meskin acu t-yuyen akka ? ».

**Sarğan bessif** ilehhet yenna-as: « ĥa ĥa ĥa ĥa, ĥa a Si Čaebibi, a Si Čaebibi, a dayen tewwet lehwa tekkaw tmurt wellah ar kra dinna iruħ, At zazibyan-nni-nneɣ xedmen la *riđulisyu*... sliman bay bay yemmut Ipi Tačaebibit ha-tt-an la tettmentar deg yidurar n zebzida ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « keččini d aqadum n ccer *si tu*, keččini lukan ad d-şebħeɣ fell-ak ɣas kan ad uqley s ussu, ha bururu acu ara iyi-d-yesnulfu, la *riđulisyu* hayaw *lizanfuřmasyu*, mi anwa ihi anwa i ixedmen la *ribulisyu*-agi ? d Bugarđan ah, ini-d kan ansi i d-tekkiđ ineel lwalđin yemma-k ».

**Sarğan bessif** yenna-as: « Si terter, terter puli a si ɕa ɕae ɕa Čaebibi ii ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Keččini ii d Bessif d sarğan d miřđr, lukan zriɣ d tidet i d-teqqaređ *tut switad* as-iniɣ i *larmi* ad tewwet *dumi tur* mi zriɣ keččini aqerru-ik d taxsayt, *alursi pa lapin* ad d-ternuđ tikunriyin-nni-inek yer dagi, ruħ a mmi zwir yer sdat đil akkin i tiyilt-ihin akkin, amer ad twaliđ šħab-nni n larrus *pask* la lanjiri-agi d larrus kifkif, tura ur



ttættīlen ara ad d-awḍen ad ttemderdeḥṛḡaw kan, Ipi dinna wwet ma tewteḍ s uqerru s uæbbuḍ s utertur ».

**Jini lærb lkanun** iṭeq-d iwēhha s uvad-is yenna-as: « ṭil kan a Si Čæbibī mačči d lirus aya-ihin ».

**Berdizan Čæbibī** yenna-as: « Wellah ar d widak, a rbeḥ-iw a tafat-iw... lukan meqqar yelli wansi ara æddiy, tili ilaq ur tṭimiy ara dāgi nekkini, mi reglen-d akk yiberdan sirklin-aḡ-id ».

**Læsker-nni** n Čæbibī ttæyyiḍen: « A yemma-twen larrus, a yemma-twen larrus », i la lanjiriyan-nni n Lgedhef teic i wumi sawalen larrus.

**Berdizan Čæbibī** yenna-asen: « *Bun !* Smeε, smeε, a *lizansya* tura ilaq-awen ad theyyim iman-nwen ad temmtem, nekkni ad as-nestali dāgi sufella n tiḡilt-agi, *ti pa fu* ad ṣubbey nekkini ḡer dihin ḡer-sen, *ti pa fu nu* nekkini ad tṭfey dāgi talemmast cḡel n haḡruḡu kunwi ḍewret-iyi-d akkenni ad iyi-teddifandim, æmṛet mliḡ tikabusin-nni-nwen tura adawen-sekney, ilaq mi yettiri yiwen deg-wen ad mmten miyya *kumša* ayen ineqsen d aṭas ma ulac ad ččen aqerru-iw, *alur li ḡunud attyi* ad ruḡen nutni d imezwura ad qablen larrus, aṛi ad rnun *licaṛ aṛi* ad nettiri s ukanu ḡer tlemmast ah, ma d nekkini ad greḡ iman-iw ḡer tqubbet-agi Ipi ad sdarayey s Upistuli-inu seg tṭaq ad d-blukiḡ tawwurt s uækkaz n temyaṭi, Ipi ma yella win yeḡyan ad d-yekcem, εæae ha-t-an ukruci d miṛḍ ».

**Ikradriyen-nni** irkel nnan-as: « ḡaca awal-ik ara iæddin a Si Čæbibī ».

**Berdizan Čæbibī** yenna-as: « Ih, tura Rebbi yid-neḡ, am wakken i as-yenna Kamel æebd nnaṣer *un swaṣun sat-nni*, *di la ḡiṛ-nni* n telt iyyam asmi akken uḡin ad as-d-fken la *kartdsijur*, ah *bun* aḡal ssaæa tura ? ».

**Jini lærb lkanun** yenna-as: « Ha-tt-an d leḡdacigzaktemu ».

**Berdizan Čæbibī** yenna-as: « ah *wi* iba nekkini, ad ruḡey ad feḍreḡ ḡas ad aḡ-d-tṭakin *d tutfaṣu* mačči *tut swit*, *miee* init-asen i *li* jun-agi-nney a sidi win yeḡyan ad ibec, win yeḡyan ad yeḍreg, ad iruḡ ad ibec a *laḍunṣ* ad yeḍreg a *laḍunṣ*, *aṛisi tṛu tṛa* Ipi init-asen ad aḡ-d-ḡennin *kak cuṣ* ».

**Jinni lærb lkanun** iruḡ, *larmi-nni* n Čæbibī bdan-ak diyen: « Taḡya Čæbibī, mulana Čæbibī, kečči telliḍiwumi wiyaḍ... kečči telliḍiwumi wiyaḍ... a *wi* llan yid-k caḡrayen usemmiḍ... a *wi* llan yid-k caḡrayen usemmiḍ... »

**Berdizan Čæbibī** yenna-as: « Awwah *li* jun-agi-nney ad ten-yehrez Rebbi, awwah zaden, yiwet n teswaet i lmed tæbbuu... fffuuu...ad tṭeffireḡ s nnig iqerray-nsen tiyita ».

Larrus-nni ziyeḡ bdan-d tiyita, tiyita tamezwarut bbaff, ssuffgen taqubbet-nni anda akkenni niqal yeḡya ad yeffer Čæbibī. *Larmi-nni* n Čæbibī wwten akucibu.



**Čaebibi** yenna-as: « Ayayay, uy ur aγ-pağğan ara *mim pa* ad nruḥ ad nbec ».

**A sidi Sarğan bessif** ha-t-an yewweḍ-d d tazla yenna-as; « a Si Čaebibi, a Si Čaebibi, larrus larrus ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Aah zriγ larrus, larrus, ah ad yegg Rebbi ad ččey aqerru-ik dya, iie Ipi *kis ju ni afutr* nekkini, ur asen-nniγ ara nekkini ttakiwt-aγ-id, iih dya yerhem baba-k arraw n mugennur ufunas alih ad nettaki, ifer ibawen... yegman d asawen... iffer ibawen... yegman d asawen... yewweḍ-d wass-nni nettrgu kull ass d nnuba-k ccvaḥ... yewweḍ-d wass-nni nettraḡu kull ass d nnuba-k ccvaḥ... »

**Jini lærb lkanun** yenna-as: « Aa bbu ha-tt-an a baba tiyita-nniḍen ».

Fewwu bbawaf dya tesbeezeq-it tiyita-nniḍen.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ah yuyuyuy aγ-id-ttbumbardin, awah ma qqimey dagi nekkini ad iyi-rren d čekčuka ayyaw ad nšubbet yur-sen ».

Hnan-tt akken imiren d aksesar d tazla mderdaḥen, nutni d lirus yekker uyebbar deg waluḍ ršaṣ la d-yettupuy d abruri mqabalen lirus sya zizibyan sya, lirus-nni ad d-kkren taṭataṭa... zizibyan ad wwten kucibu, aḡri zizibyan ad d-kkren ttettettett... lirus-nni ad wwten kucibu, kan akken.

**Yiwen deg šhab-nni n lirus** ineggez-d am ujenniγ s uklacinkuḍ yendeḥ: « Llah wakbar, taḡya Lgedhef teic », ttettettett ibidi asarjuḥ.

**Sarğan bessif** isuy: « Ah ya yemma mmutey ». dya yebbentaq yer lqaea.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Awatut kunwi ». Yenna-as i urrusu-nni: « Aha kan keččini ad k-ttfey a yemmat n yemma-k, ineel lwaldin n yemma-k qrib iyi-d-ṭuzaḍ At berdiku ».

**Arrusi-nni** yenna-as: « Aa wi tregmeḍ-iyi-d ah », ttettettett, ibidi asarjuḥ-nniḍen.

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ay uy ay, aya yemma yeblisi-iyi, ay a yemma yefla-yi, ah yerna-d fell-i ikkil imeḍli-iyi d amuddiir..., Ih ddin Rebbi », dya iṣuṭi fell-as mazal ur yessin ara Čaebibi winna, iṣuṭi fell-as yenna-as: « Ah, i tura hah, εεae, εa, εa », dya igzer-it dinna s ukruci-nni d miṛḍi-nni-ines yenna-as: « Ah tcaefed tura, ak-sekney dada-k Čaebibi nekkini ».

**Jinni læarčernankuf** yenna-as: « *Anaba* ddhis... ad nezger akkin i yiγzer ad ten-neyleb ḍiḍ Čaebibi ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Ad ten-tyelbed tezz, ha keččini mi ha-t-a ukessar d iγzer ad yeg Rebbi ad k-yawi yiγzer ».

**Lirus-nni** ha-ten-an kecmen-d s *li car* tteyyiḍen: « Wi, wi, taḡya Lgedhef teic, taḡya Lgedhef teic... »

Lgedhef teic ula d netta yerna-d yer rrahba, Katiban caecue yedda-d akkenni yid-s, yelsa-d llebsa n lirus.

**Yiwen uzibyan** iēyyed: « Ah ya ddini, ah ya ddini, ha-t-an ikcem-itt-id Lgedhef teic, a yemma tarewla ad ay-teşşer ».

**Yiwen-nniđen** yenna-as: « A yemma-twen... yezger-d i yişzer ».

**Wayed** yenna-as: « Ttif, paf, pa pa, *şulyunṭa*-ina-nsen *dija* yenṭa rebea ičēebibiyen waḥed-s ».

**Şulyunṭa caecue** iteddu yeqqar: « Ah a Rebbi-nwen ah », yeēqel yiwen uČaebibi yenna-as: « ah şahit a Ḥmed baladi ».

**Ḥmed baladi** yenna-as: « Şaḥa şa ba? ».

**Şulyunṭa caecue** (imekken-as yer gar wallen) yenna-as: « Hax ad ak-sekney ma şa va », yuṭal yer iČaebibiyen-nniđen yenna-as: « Ayyaw kunwi, iyyaw iyyaw, iyyaw iyyaw », iie issenger-iten diyen ula d nutni ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: «*Anaba a lizansya*, ttfet-iyi-t-id, ttfet-iyi-t-id ad t-ēsreṭ yef teblaḍt », ibya ad as-id-ttfen *Şulyunṭa caecue*, « lirus n yizazzan, *diḍ* zazibi, *diḍ*Čaebibi ».

**IČaebibiyen-nni** yuṭal-iten-id lkuṛaj tteyyiden: «*anava* a llaḥ wakbar, taḥya Čaebibi, ttfet ddin yemma-s, ttfet ddin yemma-s ».

**ŞulyunṭaCaecue** imḍerkal yeṭli yenna-as: « A ccix », widak-nni zzin-as.

**Berdizan Čaebibi** yeēqel-it yenna-as: « Ihiih, a ziy d Katiban caecue, iihi leeslama-inek, nefreḥ yis-k d ayen akken ur tepammed ara, ziy degmi as-qqaren aḍaw umazir d amazir,, ahya ddin yemma-k, ahya ddin yemma-k, ad k-skenfeṭ s ucalimu, haa a yičaebibiyen anwi yešan zalamit », aa bbuuu... tetterdeq ddin qessam n lbumba dinna, dinna kan tama-nsen. Čaebibi yenna-as: « Uyyuyuy mmuteṭ, wagi d abumbiḍ wagi, yalali ihe mumhareḍ ushel, ih tessawel-iyi-d lmut ».

**Katiban Caecue** yenna-as: « Kamim tesselkeḍ! ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Iie, *umplus* tettqewideḍ fell-i, ea, ea, ea », yeṭli fell-as s ukruci d miṛḍ-nni-ines, armi i tt-yeḡḡa tqeddeḥ irkelli.

**Jinni lærb n ṭikuk** yenna-as: « A si Čaebibi şa ba şa ba, ad nettaz yer sdat ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: «yer sdat drryac ar deffir dadḍa-k qasi, uy a yemma iddeydey akk uksum-iw, dayen ad eḍdiṭ ad qqimeṭ seddaw n użru-agi ur ttbujiṭ ara, ii anwa ara iyi-d ifken tabyirt tasemmaḍt ».

**Jinni lærb n ṭikuk** yenna-as: « A ruḥ yer Lgedhef teic Ipi kkes-as-id tabyirt-is iih ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as:« Ih, ad ruḥeṭ *tut swit* ad as-tt-id-kksey alih, ay apişṭuli

d miḍḍr! », ihedder-as i upiṣṭuli-ines yeqqar-as: « Ay apiṣṭuli d miḍḍr ḥader keččini, ipi keččini ay akruči-inu ufunas, ur tṭyim ara yer deffir, Ipi a yaekkaz-iw n demyaṭi Ipi keččini a yamenqar-iw ufaggu, ad tekkatem, ad tekkatem, ad tekkatem lgedhef teic hah, alamma yurew-d larrus deg la lanjeri ad izeṛ cucu tanta, *anaba* aberṛiweḥ aaa... », iffunṣi yer Lgedhef teic.

**Yiwen ugarḍ di kuṛ** deg widak-nni yetteassan Lgedhef teic yenna-as: « Aa ae balak! »

**Lgedhef teic** yenna-as: « Anef-as, anef-as ».

**Čaebibi** yewwet hak yewwet hak s uekkaz n demyaṭi-nni-ines yenna-as: « Hax keččini hax, ha, ha ».

**Lgedhef teic** yessen amek yettdifanday iman-is a *lafan* Čaebibi yeqqar-as: « Ay uy aae, a ṛju ah smeḥ-iyi, smeḥ-iyi, d aqessar kan i ttqessiray akk yid-k ah, aae a eḡḡ-iyi *tṛankil* ah, mačči *iksepri*.

**Lgedhef teic** yeqqar-as: « Ah *bu*, iyya kan iyya, ineel lwaldin yemma-k ».

**Čaebibi** iie yerwel, Lgedhef teic yedda-tt fell-as, Čaebibi yepazzal yeqqar-as: « ay ay ay, yeddicini acu i as-xedmey i sidi Rebbi, ay ayayay *ifuk* ad zeggrey akkin i yiṛzer aae, yer sdat d rryac ar deffir dadda-k qasi, alih ad qqney allen-iw *an du* ṛerwa, eae », dya ineggez .

Mi *alur* Lgedhef teic mi yewwed yer yiṛzer-nni iwwet-it wugur dya yebberpax yer yiṛzer yenna-as: « Aḥaḥ, ayaqbu a aah ayasaru mačči akka i euddey ad teḍru ah... ».

**IČaebibiyen-nni** tteyyiden: « Ah, a yeyli Lgedhef teiiic... ttaḍsan, hhhhh ccāh ah ».

**Berdizan Čaebibi** yenna-as: « Amek? », Yebya ad idewweṛ aqerru-is yer deffir *mi* yugad yenna-as: « a ssi ssir ayen akka ad d-teqqarem ney? ccāh, alih awatut ad neyli fell-asen awatut, awatut a yičaebibiyen, ḡlit fell-as ineel lwaldin n yemma-s ufuḥan ben fuḥan, iie awwah mi nekkini ad qqimey dagi kan tura mi kamim iie i twalam acu i awen-nniy aekkaz n demyaṭi-nni-inu aḥeq axxam n Rebbi ar niqal ar ad t-nyeṛ s lkiya ih, refdey aekkaz-iw hakka dya tewwet-iyi lxelea, dya kkawen yifadden-iw wtey *dumi tuṛ* zzew, acu iyi-meneen », yekkat icekkaben-is yenna-as: « Cwi kan mazal wigi imeezuzen », *sitadir* d iqejjaṛen-is i d imezuzen, yenna-as: « Ha-ten-ad ha-ten-ad, imezwura d aḍu ineggura d lebraq, aneam d wigi iyi-meneen, ha-ten-ad, ha-ten-ad, cwī diyen iṛzer ur meqqr ara mliḥ hhih, nekkini neggzey-d, hih ma d Netta ttpaqq, yeyli yer yiṛzer hhhh awwah d nekkini i d Čaebibi ufunas-nwen *tu ṣa si tṛi byan* mi ulac win ad iyi-d-yesmeḥsisen, iie ha-t-an diyen uyalen uuuhhh, larrus-nni zedmen-d ipi sukksen-d Lgedhef teic si gar yifassen n yičaebibiyen-nni ».

**Jinni learčernankuf** yuzzel-d yer Čaebibi yenna-as: « Awwah abrid-agi amḥaynek rnan-aṛ d tarewla kan i aṛ-d-yeqqimen ».

**Berdizan Čæbibi** yenna-as: « Ibban *jistema* dya acu tebyid ayaderyal yenna-as d tafat, ihi mala a yičæbibiyen uqabaaac... iie nniγ-awen *ɖunsit* cwiya, aa ar deffir i awen-nniγ, rraallll... ».

**IČæbibiyen-nni** tteyyiɖen akk dinna: « Tarewla, tarewla, tarewla... ».

**Berdizan Čæbibi** yenna-as: « Alih, ayya-n ah llah ibarek d aqqvar, iie kksen akk isebbaden-sen am yimasriyen, ansi i d abrid tura, ih, ah, aa ad as-tiniɖ d amarci n taligr deg wass n lhedd ššbaḥ, yiwen akkenni idegger-it-id sya wayeɖ iɛawed-as-id sya ».

**Čæbibi** yenna-as: « Aa a Rebbi keččini, aa a Rebbi-nwen, ad awen-sekney ddin Rebbi n Čæbibi-nwen, dayen, dayen dayen dayen, a waqila ruḥen akk, ula d nekkini ad rewley *mi sipa lapin* ad iyi-d-izeɣ jini leerb n tikuk », alih iruḥ d tazza ičæbibiyen-nni-ines *tu ša rewlen*.

Lgedhef teic akk d larrus-nni-nni-ines ddan-tt akkenni fell-asen ih, Berdizan Čæbibi, Hsen ttilufaš, Ebdella Buɛtezi, mlalen γer yiwen n lγar akkenni, dinna deg yidurar n zebzida, adfel isudd tiwwura.

**Čæbibi** yenna-as: « Ahḥ lhal-agi, anebdu yuγal d csetwa, adfel agris aɖu, fff ahḥ, aa Čæbibi-nwen yenya-t usemmiɖ a ngeḥ ufunas-nwen ».

**Hsen Ittilufeš** yettšud deg yifassen-is yeqqar-as: « Ahḥ fffuuu, dayen tura tekkes-ak lxelea ah, a si Čæbibi ziy tettazzaled *byan* ».

**Čæbibi** yenna-as: « Dayen tekkes-iyi lxelea, mi yeffey-d wul-iw ahḥ ḥḥah, ḥḥah, aεε ».

**Ebdella Buɛtezi** yenna-as: « Hae akka i d aɛeztuz, Čæbibi-agi », mi weḥd-s weḥd-s kan akken ur as-d-isell ara Čæbibi.

**Čæbibi** yenna-as: « Ii iḥeqqa cwi kra amezzuγ-ik a si ebdella? ».

**Ebdella Buɛtezi** yenna-as: « Amezzuγ-iw ula i ak-nniγ, ha-t-an akkenni i as-irad sidi Rebbi, *sit a dir* yettway *sit a dir* tekcem-iyi teršašt syagi ha-tt-an tura tteelliqey-tt am tmenguct tegguma ad d-tekkes ».

**Čæbibi** yenna-as: « Cuff ah! Ad terwuɖ rray-ik, twalaɖ tura qqareγ-ak ur ttaweɖ ara medden, nekkini ibba nekkini ass-agi, ibba sbaney-d iman-iw d argaz, mi nekkini ur kkateγ ara einani, rebea imasakriγ, wigi masakriγ-ten s ufus-iw melba wid ufiγ mmuten *dija* kemmley-asen ».

**Ebdella Buɛtezi** iɖewweɣ γer Hsen Pilufaš yenna-as: « amek a Hsen Pilufaš, amendaɣ Saɣan bessif-nni amek i teɖra yid-s! ».

**Hsen Pilufaš** yenna-as: « truḥ-d teršašt deg yigenni ur iban γur-i γur-s... truḥ-d teršašt deg yigenni ur iban γur-i γur-s... tḥuza-t-id deg yidmaren yebbentaq gar yiblaɖen... tarataratata... taratatata... ».

**Čaebibi** yenna-as: « Tagi am teqsiđt-nni uđihbuđ meskin! Mi yeđuđđeg *byan kumi fu* ad d-yas ufellađ ad d-yawi amgar, ur yettagad ara sidi Rebbi, aa ad t-iđuc hhaae, ha-t-an tura Sarđan bessif yuđal d ađihbuđ! Mi yewwet kamim ula d Netta wellah ar yewwet, mi diyen ayahruđu i larrus-nni iie deg wađas yid-sen aae bezzaf »

**Ĥsen Pilufađ** yenna-as: « Aae ula d nekkni deg wađas yid-neđ i nella »

**Čaebibi** yenna-as: « Ha-t-an tura laritrit-nni uread i d-telđiq, nekkni aql-ađ neeya ».

**Ėebđella Buđeđi** yenna-as: « Titit kečćini armi d tura i teqqaređ i uberwađ qaqa ah, ad iyi-teqqaređ dagi laritrit », ur takin ara, slan i usxerxar, xexaxexaxex.

**Ĥsen Pilufađ** yenna-as: « Aae! ».

**Ėebđella Buđeđi** yenna-as: « Aae! ».

**Čaebibi** yenna-as: « Acu! Mazal Rebbi n larrus-nni diyen? Tebeen-ađ-id armi d dagi diyen? uuĖ nekkini *ja ni mar*, ii *Ipi* ha-t-an bla Rebbi a lukan ad tťfey yiwen deg-sen ad t-ččey ».

(Ĥsen Pilufađ, Ėebđella Buđeđi, Čaebibi, ttmuqulen acu akka diyen, iiie, a ziđ d ilef i d-ikecmen yer-sen.)

**Ėebđella Buđeđi** yenna-as: « Aae a ccix ufunas ».

**Čaebibi** yenna-as i yilef-nni, yeqqar-as i yilef-nni: «Ttset, ttset, mpupu, ttes ttes ttes », yenna-as d amcic neđ d aqeđđun.

**Ĥsen Pilufađ** yenna-as: «A yemma-twen aae d ilef aae, annect-ilat aae anda-t ubeckal-nni-inu ».

**Čaebibi** yenna-as: « Aah, d ilef !!? Ah a d ilef ađ amxix-iw ad iyi-yečč aa Rebbi, a Rebbi ģur-k a si Ėebđella ha-t-an ģur-k, aa », cwi ilef-nni yetťaki Ėebđella Buđeđi.

(Ĥsen Pilufađ yessuffey-d ajenwi yapaerađ ad t-yewwet s ujenwi, ma d Čaebibi Netta yuli ģef kra n ucruf akkenni.)

**Ėebđella Buđeđi** yetťeeyiđ: « Aa aay uyy, wa Ĥsen Pilufađ... aw a Rebbi, wa si Čaebibi... »

**Čaebibi** yenna-as: « Tėbbeđ, đebbar aqerru-ik tura nekkini ilaq-iyi ad źalley tura, lqebła akka? *Apipři* kan *ša fi ryan*, ih ma ilaq ad nemmeč a mmi mkull yiwen s nnuba-s a blad-i ».

**Ĥsen Pilufađ** yenna-as: « Aae a tťfey-t-id deg umezzuđ ».

**Ėebđella Buđeđi** yenna-as: « Akken aae a tťef mliđ, a jbed ».

**Čaebibi** Netta yebda tźalli:t « Qul huwallahu, aae ttuđ amek i as-ttkemmilen ».

**Ėebđella Buđeđi** yenna-as: « Ddin Rebb yeggumma ad iyi-serređ ».

**Ĥsen Pilufađ** yenna-as: « Aae, a ikerrec-iyi ah, ahya Rebbi ađahah ».

**Čaebibi** (netta yetťźalla ibeddel taşuret) : « Lđamdulillah Rebb lealamin ».

**Əbdəlla Buṭṭezi** yewwet ilef-nni s lmus yenna-as: « Əəae, blisiy-t inəel lwaldin yemma-s ».

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « Wwet, wwet... ttceṛcureṇ yidammen-is ».

(Widak-nni xebbdən tteyyiḍen, ilef-nni ikerrez deg-sen yesxeṛxur, Čəəbibi netta yesdewdiw kan s ufella n ucruf-nni-ines.)

**Əbdəlla Buṭṭezi** yenna-as: « Aa ttef, ttef-it mliḥ, ad d-kksey TAPIṬULIT-nni-inu.

**Čəəbibi** yeqqar-as: « Rṛaḥman rṛaḥim, maliki yum ddin, iyyaka naəbudu wa iyyaka nastaein ».

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « Iih, jbed-d APIṬULI-inek, aae, a yenya-iyi... ».

**Čəəbibi** yeqqar-as: « Ihdina şrat lmustaqim, şrat lladin aneamta əalyhim ».

**Əbdəlla Buṭṭezi** yenna-as: « Dayen ttefey-d APIṬULI-nni-inu... ».

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « Mi ḥader ad iyi-d-tḥazed », ttpaff yeffey uəbaṛ dya ilef-nni yedleq am uyeddid.

**Əbdəlla Buṭṭezi** yenna-as: « Aḥḥ, aḥḥ, hax inəel lwaldin yemma-k », dya yerna-as taḥebbuxt-nniḍen ppaff.

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « dayen yemmut inəel lwaldin yemma-s, hhih mačči qrib yexdim deg-neṣ afernas? ».

**Dada-twen Čəəbibi** yenna-as: « ɣir lmeṣḍubi əalayhim, waala vallin, aamin ya Rabb ləalamin, aae amek d tidet dya yemmut, zemrey ad n-şubbey d akessar? ».

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « Aah, şubb-d tura keččini »

**Dada-twen Čəəbibi** yebda ad d-yettşubu s leəqel s leəqel yeqqar-as: « Iih, a ilaq-awen ad tḥemmdem Rebbi imi mazal-iken ɣef yiḍerren-nwen, a *si graş amwa*, dada-twen Čəəbibi sebḥanu, ccix ufunas-nwen, iih, zulleṣ ɣriy-awen-id lḥemdu, meḥney iman-iw fell-awen, *pask* dada-twen Čəəbibi anda i t-terriḍ yella, ticki d imenyi ur as-yezmir yiwen, ticki d tazllit ur as-yezmir yiwen, *ti bwa* fukkey-d kan lḥemdu dya ilef-nni yeyli am uyeddu, a nekkini *jami* ad dimuṛalizi, yerna zer kan anda i uliy akkin akkin sufella n ucruf, akkenni ad sqerbey mliḥ ɣer sidi Rebbi d asawen akkenni ad iyi-d-isell mliḥ, awwah tenyam-iyi kunwi nniy-as ad d-ɣliṣ ».

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « ttezz ».

**Dada-twen Čəəbibi** yenna-as: « Bababab, ayannect n yilef, *graş a mwa* iie aha tura yefka-awen-id Rebbi imensi, tilet kan icuf uəebbud-is, yezmer ad yečč eəcra ičəəbibiyen akka-agi am nekkini, yerna wissen ma ad ɣerwu, ala Rebbi i aɣ-ijebren ».

**Ḥsen Pilufaş** yenna-as: « Aḥḥ, aḥḥ wellah ar mmuteṣ seg lazz acu ara nečč tura! ».

**Əbdəlla Buṭṭezi** yenna-as: « Lxiṛ am wagi sdat-k ah ». *Sit a diṛ* ilef-nni.

**Əemmi-twen Čəəbibi** yenna-as: « Ah, ayasyax-iw, ad t-teččem akkagi d azegzaw, *mi ci pa* ma nezmer ad neceel times ».

**Ḥsen Pilufaš** yenna-as: «γur-i zalamit̃ ».

**Xali-twen Čaebibi** yenna-as: « Iih, *iba wi* ciṭuḥ n yisyaren ruḥ a si ʕebḍella awi-aγ-id ciṭuḥ n yisyaren ».

(**ʕebḍella Buṣṭezi** iruḥ ad d-yawi isyaren.)

**Ḥsen Pilufaš** yenna-as: « A si Čaebibi, zzu-aγ-t-id ihi tura keččini tessneḍ ».

**ʕemmi-twen Čaebibi** yenna-as: « Awwah, i ma ahat mazal-it ur yemmut ara! *Ṭundik* keččini *ttisk* ikerrec-ik *dija*, iba ʕeddi kan tura zzu-t keččini, ih nekkini awi-d zalamit̃-nni ad awen-  
ceeley times *anaṭanda*.

**Ḥsen Pilufaš** yenna-as: « Aaya yay », dya iʕedda s ilef-nni akken ad t-yazu.

**Čaebibi** yenna-as: « A aae ».

(**Ḥsen Pilufas** yerfed-d taqerruyt-is.)

**Čaebibi** yenna-as: « Yebbuji! ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as: « Anda akka yebbuji, Netta ha-t-an yuṭal d asemmaḍ ah ».

**Čaebibi** yenna-as: « Si dumaj, tili ilaq ad t-nečč akken d aḥmayan *pask* nekkini tura ad t-ččey akkagi d asemmaḍ ad iyi-yexdem tameyra deg uʕebbuḍ-iw ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as mi weḥd-s weḥd-s kan: « teṣtek tebbex, teṣtek tebbex, teṣtek tebbex teṣtek tebbex... », yenna-as: « eiwen-aγ-id tura a si Čaebibi, ii kullec d nekkini kan tura neγ? »

**Čaebibi** yenna-as: « aae tixer-iyi ur zmirey ara nekkini, iih eyiy kes ti kṛwa ».

**ʕebḍella Buṣṭezi** ha-t-a yuṭal-d yenna-as: « fff ass ttikttIpipi adfel n wass-agi aḥḥ, fffuuu fffuuu, ad as-tiniḍ aql-aγ deg lasibiri, yerna qrib ad d-yeyli yiḍ yiḥwet yiḥwet meskud tella tafat ».

**Čaebibi** yenna-as: « Ih a Ḥsen Pilufas, iih tesliḍ acu i ak-d-yeqqar neγ? Aha yiḥwet ah, yiḥwet i sin yid-wen, aluṣ sewwet-tt-id cʔel am wakken d lmeḥwi lluzey nekkini ahaw ah ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as: « aʕʕ, a lafeʕa yunamaṣ dya ah, ma tebyiḍ ad teččed ʕeddi ad txedmed ney ma ulac bla Rebbi ma teččid-t ayya tura ah, ula d nekkini ney tʔiled ad aγ-tuṭaled dagi d Buḥettu neγ? ».

**Čaebibi** yenna-as: « Uʕʕ, ipi kesku juni unfutr nekkini, nekkini, nekkini ad t-ččey akka-agi d azegzaw ayah d kunwi ara iʕewqen aṣri, huhhuh huhuh », aae yebda yettfay “ aḥ aḥaḥḥ ”, yenna-as: « Ipi wellah ala ttnuddumeγ nekkini ».

**ʕebḍella Buṣṭezi** yenna-as i Ḥsen Pilufas: « Iii acu i tebyiḍ tura keččini, ney ma ulac iba ad d-nseww ayla-nney nekkini di sin Ipi netta ur as-nettakk ara Ipi situ ney as-nefk iysan »

**Ḥsen Pilufas** yettṣuḍu times yenna-as: « Aḥlil a Rebbi ti ḍwa amek i saṭayen medden times? Wellah ar teceel ».



**Čaebibi** yenna-as : « Ahhah, akka-agi ša va ad nesseħmu tura mi ay ay ay ay, larrus issirkli-ay-id inēel ddin Rebbi-nsen, nekni ay ay ay tarewla yesmenēen bab-is aħaae aħ aħ aħ aħ », yettelli aqemmuc-is yettfay aae dya yeyli yer lqaea isummet iyil-is yebda yesxerxur.

**Ėebdella Buṭṭeži** yenna-as i Ĥsen Pilufas: « Aae acu akkenni i d-yeqqar Saṛğan bessif? *Ifuk* ad nzeṛ dya ma d tidet iih ma xedmen-as *aku di ɥa* i TČaebibit, yerna ad tt-xedmen am ulac *i kes ti karwa* ».

**Ĥsen Pilufas** yenna-as: « řju tura ad nečč imensi ».

**Ėebdella Buṭṭeži** yenna-as: « řju waqila tetxetxet keččini, tiyitwin am tikad-agi tura ini-d kan ma d tidet ney *si pa dři* ».

**Ĥsen Pilufas** yenna-as: « Aa wi ma yella *si pa bři* ad neqqim akked Čaebibi ma yella d tidet ad nerwel ».

**Ėebdella Buṭṭeži** yenna-as: « Tura ad nečč imensi, Ipi ad neṭṭes yeṛ yiman-nney azekka ad nwali».

**Ĥsen Pilufas** yenna-as: « Punpupupu, ad nerwel tura ay axir deg yiḍ ».

**Ėebdella Buṭṭeži** yenna-as: « Kker ihi ». Kkren ruħen.

**Čaebibi** akkenni yeṭṭes ihedder weħd-s weħd-s yeqqar-as: « Iie uw, a larrus ucabcaq aae ur d-ttetiriyet ara yer dagi yella lyaci dagi ah, ha-t-an Katiban Caecu am yilef teffuh, ha-t-an Bugaran yebya ad iyi-iwwet ha-t-an yilef-nni ha-t-an yilef-nni, aae yemmut haquran d aquran, ddin Rebb aae nekkini ma nexdemc, Bugaran *digaj* nniy-ak *digaj* a yiwen n n, ha-t-an Saṛğan bessif, aae Lgedhef teic aaeyebya ad iyi-iwwet, Ipi Tačaebibit-nni n yizazzan a Rebbi-m acu iyi-tepakreḍ dinna šurdiyen-iw, tekcem yer *labank* n zazibi tesferfud dinna i tziri, aa nekkini *šafik šafi* atas aya deg wasmi mmutey d Bugaran iyi-nyan, Ipi slejlj dinna a Čaebibi, Ipi yenna-as Ipi intel-yi-n deg terter puli dinna di tmeqbert-nni n *laggard* n laggarc *jist* yer tama n si qwideṛ, Ipi jist yer tama n Bugernin, Katiban caecu netta yentel deg lħebs n lħerrac i yentel, ha-t-an diyen yilef-nni ruħ akkin inēel waldi-k, iga am Katiban Caecu kifkif ad k-yexzu Rebbi, awah yugi ad iyi-d-isell, yuṛal iba d iČaebibiyen-nni-inu i as-igezmen imezzuyen-is, awatut azzut, ṭurṭurit, gezmet-asen imejjan-nsen, *tu ša* bac akkenni ad d-fken afunas-nsen, Ipi *diḍi* Čaebibiyen *diḍi* Čaebibi, ad ntett akka-agi lbirra alamma nemmut ».

Aluṛ ihi, gma-tney Čaebibi, Netta yeṭṭes kan ha-tt-aya tekcem-d TČaebibit, ṭlam d ṭlam skifik ur t-twala ara.

**Tačaebibit** telahhet, tenna-as: « tura ad ffrey dagi kan, aħ iih ad ffrey dagi kan nekkini aħ, dagi ulac win yellan cwi, iħ yeffey-d wul-iw ayayemma, aya yemma rebea wussan-ayagi nekkni d tazzla, lxir d cceṛ d imsaefan s nnuba i d-pasen... lxir d cceṛ d atmaten s nnuba i d-



pasen... iihih, ih asmi akken i iruḥ uṭermul-nni-inu, yenna-iyi-d ad ruḥey ad nnayey larrus, nekkini ruḥey yer *labank* n zazibi, nniy-as ad d-ssuffey citiṭuḥ iṣurdiyen, a mačči zewren-iyi-d Bugar dan akked yimcumen-nni-ines qrib iyi-nyin, nekkini sellkey ma d Sliman baybay miskin nyan-t, yeceq deg-i yeceq deg-i dayen kan Sliman baybay miskin, fell-i i d-yepawi lacunṣu-nni teeḡbeḍ-iyi byiy-kem nemḥubb nemyeḥmal teratatat... mi nemsay tannumii ferqen-aḡ yimawlan... armi tura wellah ar yezmer ad yemmet fell-i, Sliman baybay miskin ha-t-an tura dayen yenya-t Bugar dan wellah ar t-yenya, pafpaf dya yenya-t, aa tilufa n ddunit-a, ihi nniy-awen ttfey-tt d tarewla, imeculmen-nni ddan-tt-id fell-i rrajn, wwdey-d yer lwad n lḥerṛac ufiy tiqentert-nni n lwad n lḥerṛac, tteassan dinna zeggrey wad n lḥerṛac s leumm, nekkini eyiy nutni gumman ad eyun, sya u sya ha-ten-an la d-ttazzalen, iwakken ad d-mḡuḡin fell-i ad iyi-nyen ala wigi iyi-meneen, tekkat imessaḍen-is teqqar-as d wigi iyi-meneen ha-ten-ih d imezuzen-agi, rebea wussan nekkini pazzaley kan, pazzaley kan adfel ha-tt-an Tberdizant n zazibi-nwen anda d-tegra, ukuuuk rebea wussan-ayagi mačči ččiy mačči swiy, Bugar dan yečča-d igerzan-iw, aya yemma ayayayay tura dayen, nekkini ad ffrey dagi kan, i lyaḡ-agi dagi tura ur iyi-d-pafen ara dagi, aḥḥ d asemmid ii yenya-iyi yerna yenya-iyi laḡ, aha amendaḡ atterttur-nni n urgaz-iw amek tedra yid-s Netta dya, argaz, argaz-nni-inu ucbiḥ ala, aḥḥ iie ačḥal i as-pakrey iṣurdiyen ifunasen-nni imeqranen imeqranen-nni, iih ur yezra ara *lajitt*-nni-ines ayyar i tt-ixuṣ *lisunṣ* hhahah awa rwiḡ-tt rwiḡ-tt, *skiya* ha-t-an tura taeezzult-nni-inu dayen *adyu* fell-as tura, ḡḡiy-n kullec deg terter puli, aah wi byun yawi-tt tura wi byun yawi-tt ».

**Čaebibi** yebda yettaki-d deg yides, yeqqar-as: « Anwa ara iyi-d-ttḥfen Tačaebibit, anwa ara iyi-tt-id-yettḥfen ad as-d-qeleey imejjan-is ».

**Tačaebibit** tesla-as mi nettat ur tezri ara d Čaebibi i yellan dinna tanna-as: « Aae, ad iyi-d-waḡhent acu a acu-t akka, aae ayamxix-iw aae, iie ziy i ziy cwi ziy d Čaebibi-nni-inu, ziy cwi ziy cwi d Čaebibi-nni-in... yettes dagi d tami... ha tura ilaq-iyi ad jjanṭiy ḡur-s aa ššbaḥ lxir ayatterttur-iw *ša ba* tetṭsed mliḥ? ».

**Čaebibi** yenna-s: « D nger uqerru-im i tṭsey mliḥ, d aquṛan yilef-nni amzun d asyaṛyekker umulab di llafəa, a llafəa d amulab-nni i yeččan llafəa-nni isseblee-tt, rju kan ad yali wass ad twaliḍ, teslam acu i wen-qqaṛey a yiČaebibiyen-iw? ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Acu yesmermuḡ akka, asmi akkenni i iruḥ d ayyul ass-agi ha-t-an ieedda-as i uyyul akkin, wi d-yelha akk? ».

**Čaebibi** yenna-as: « A Ḥsen Pilufas, a Ebdella Buṭeṭzi, aa aya ya acu-t ucekkaḡ d mirḍr-agi? Anda tellam aa? Ipi sliḡ s wis wi d-inetqen *ci pa* anwa-t wagi, mači d ilef-nni i d-inetqen

kamim! Miṛḍr, anda tella ḡalamiṭ-nni-inu? Uue ur seiṭ ara *mim pa* tabwaṭ n ḡalamiṭ, unsay Berdizan zazibi, ur seiṭ ara *mim pa* tabwaṭ n ḡalamiṭ ».

**Tačæbibit** thedḍer weḥd-s weḥd-s tenna-as: « aḡya-m a Tačæbibit fares tagnit meqqar meskud akkagi d ṭlam, tura zunakit ad rrey iman-iw d aṛuḡani, netta ad yaggad ad as-iniṭ ur ak-tixxireṭ ara alamma teaḥdeḍ-iyi ma tuṭaleḍ ad temmiṛdiḍ Tačæbibit ».

**Čæbibib** yenna-as: « tebra yemma dṭa, iie sliṭ i lheddra ih, inæel ddin ha-t-an dṭa awer d-uṭaleṭ ».

**Tačæbibit** terra taṭect-is d tazurant tenna-as: « Anæam ih a si Čæbibib, tesliḍ i lheddra iih, waæzṛayen-nni ara k-yeddzen ass n dumat n lqiyama, ur ihedder ara nnig wakkagi i k-in-heddreṭ nekkini, *alur* tura lli mliḡ imezzuṭen-ik tessneḍ lmelk-nni i wumi qqaren jebril? iba d nekkini, jebril fell-ak d æessas ».

**Čæbibib** yenna-as: « Ini wellah, aae selley akkagi yis-k iih, yak d lxir kan? ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Susem keččini, neṭ ma ulac ad ruḡey ad k-ḡḡey dagi, ad twaliḍ imir nger uqerru-ik anda ara d-teggrid ».

**Čæbibib** yenna-as: « Ayyayay ayasyax-iw, aql-i susmey nekkini dayen a kemmel awal-ik a si æezṛayen ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Mi tenniḍ ihi, a si Čæbibib ttelttled annect ».

**Čæbibib** yenna-as: « Aah, attelttel tteltteṭey iih, ayagi d tidet Upfff ṭakeṭ hhh ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ttun susem inæel ddin Rebbi-k ».

**Čæbibib** yenna-as: « Amek keččini d æezṛayen yerna treggmed Rebbi? ».

**Tačæbibit** weḥd-s weḥd-s tenna-as: « Miṛḍr », tenna-as: « *Nu* mači d æezṛayen nniṭ-ak nekkini d æessas n umkan-agi ».

**Čæbibib** yenna-as: « a *bu* segllina tenniḍ-d ».

**Tačæbibit** tenna-as: « ih, ini-d tura i tmeṭṭut-ik? ».

**Čæbibib** yenna-as: « aae tixxer-iyi ula d keččini, d tinna iyi-ḍerṛgen ddunit-iw ».

**Tačæbibit** tenna-as: « iih dṭa, i k-yifen ala leæmer Tačæbibit a d lalla-s n tullas ».

**Čæbibib** yenna-as: « lalla-s n tullas deg tebḡirt, ur tt-tessineḍ ara keččini, Tačæbibit tameṭṭut ansi i as-tekkiḍ d isennanen, tezriḍ a *barbli* akken ».

**Tačæbibit** tenna-as: « a ilaq ad as-tettruḡuḍ s leḡnana a si Čæbibib, ruḡ-as s leḡnana ad twaliḍ imiren, ma mači teṭleb Samya Gamal ».

**Čæbibib** yenna-as: « Anta akkagi i d-tenniḍ akkagi tesa tagamilt? ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Lukan iyi-d-smeħsiseḍ kra a si Čæbibib, keččini aha », tenna-as « γi, γiwel tura kemmini ha-t-a qrib ad yali wass ah », tenna-as « ha si Čæbibib, nniγ-ak tameṭṭut-ik d tabaħant d tamelħant ayack-itt ur tesei leib ur... ».

**Čæbibib** yenna-as: « Klak », yenna-as: « Nniγ-ak laeyub yellan di ddunit akk tesse-a-ten, mazal ahat wid n laxart ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ttun, susem nniγ-ak aae ini-d tura tameṭṭut-ik ma tettruħu akked yirgazen-nniḍen ».

**Čæbibib** yenna-as: « Hhih, axaṭer i *byansur* anwa ara tt-iqeblen? Tameṭṭut d tawayezniwt ».

**Tačæbibit** tenna-as: « Ur tettess ara çrab ».

**Čæbibib** yenna-as: « Ur tettess ara çrab mi tettecummu, *skifik* tuγal ar din *tut la jurni* tessusuf s cemma, teččur akk tiyemmar d cemma Ipi tettraħ ih, ur tezriḍ ara tettraħ rriħa-nni tawerdanit, mi lukan am ayagi *jmun fu* axaṭer ula d nekkini tarda-agi yeeni cwiya kan ».

**Tačæbibit** tenna-as: « ad k-yexzu Rebbi, tameṭṭut-ik ur ak-tepaker ara iṣurdiyen ».

**Čæbibib** yenna-as: « *nu, nu, nu, nu* »

**Tačæbibit** tenna-as: « ih laemir i ak-tukir ula d duṛu ih ».

**Čæbibib** yenna-as: « ad d-nṭeq *lajitt* ufunas-nni-inu meskint mi as-fkiy iṣurdiyen ad as-iniγ ruħ ad as-d-eemmreḍ *lisunṣ*, Nettat ziy Tačæbibit wissen acu i txeddem yis-sen, tepay-iten-id d cemma neγ wis acu i txeddem yis-sen, tessaweḍ-iyi armi wwteγ-tt armi d *lifruntyir* n lalanjri γef uḍar, uqley-d γef uḍar wellah ar γef uḍar ».

**Tačæbibit** tenna-as: « alih, alih dududud, nekkini nniγ-ak tameṭṭut-ik mmttun, Ipi keččini i d dududd ».

**Čæbibib** yenna-as: « iih wi, wellah ar d tidet ayagi d-teqqareḍ tameṭṭut-inu d yir Nettat Ipi keččin akka walay truħeḍ deg-sent ».

**Tačæbibit** tenna-as: « a Čæbibib ».

**Čæbibib** yenna-as: « ayyayayay, aħeq Rebbi ar *ṣ dritezriḍ* tura ttuyukkud heddrey, aae *sit a diṛ* nniγ-ak-in kan yaeni ».

**Tačæbibit** tenna-as: « acu *sit a diṛ*, mači d keččini i yenyan Bugernin? ».

**Čæbibib** yenna-as: « mači d lafuṭ-iw nekkini, iiiiħħuh d Tačæbibit iyi-d-yennan ».

**Tačæbibit** tenna-as: « ih, mači d keččini i yenyan Bugerdiku akk d Bugerdisalu ».

**Čæbibib** yenna-as: « i wigad-nni iba *ṭumtti*, kkren-d γur-i ad iyi-wwten ah ».

**Tačæbibit** tenna-as: « I Katiban caecu tezuxxeḍ-as kda umeena ad as-tefkeḍ la sunatric a llafea, txedeḍ-t a *ttlus d ṣa* tenyiḍ-t ula d Netta ».

**Čaebibi** yenna-as: « amek adas-fkey lasunatric ula d keččini? I nekkini d acu ara awiy *apri*? iie Ipi tura ha-tt-ah, ur yerbiḥ Netta ur rbiḥey nekkini, *alur šafik* ur terbiḥeḍ ayul ur temnieeḍ seg čhani ».

**Tačaebibit** tenna-as « *Alur* tura ma tebyiḍ ad ak-isemmaḥ sidi Rebbi, mazal-ak yiwet n lḥağa ilaq-ak ad tt-txedmeḍ ».

**Čaebibi** yenna-as: « Ini-d d acu-tt ad tt-xedmey, nekkini byiy ad uḡaley cḡel n si Muḥend Seid At Umezḡyan Cerfa, ih akken ad d-pasen medden ḡur-i ad iyi-d-ttḡurun ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ilaq ad as-tsemḥeḍ ciṭuḥ i TČaebibit, imi k-tettediturni ciṭuḥ iṣurdiyen ».

**Čaebibi** yenna-as: « Iba nekkini ibac ad as-semḥey nekkini *ifuk* ad iyi-d-terr idrimen i as-ttalaseḡ, Ipi ad tt-sbezgeḡ s uεekkaz Ipi ifuk *unkur* ad iyi-d-terr *lajitt* ufunas-nni-inu, neḡ ma ulac *jami* ad-semmḥey ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Aae tesdeḡweḍ-it *lajitt* ufunas-nni-ines, ayasyax-iw ih, yerna tura qrib ad yali wass ad iyi-d-yeeqel ».

**Čaebibi** yenna-as: « Aa tin yuran... deg yixef-iw tura zḡiy d acu teswiḍ... tukreḍ-iyi idrimen-iw mači d lxir i d-tewwiḍ... teḡḡiḍ-iyi yejreḥ wul-iw... teḡḡiḍ-iyi yejreḥ wul-iw... ad am-yefk Rebbi ajeḡḡiḍ... ad am-yefk Rebbi ajeḡḡiḍ... ih cukkeḡ-tt akka-agi tepaker-iyi, dayen ifukk laman ziḡen ayatmaten, wellah ar iyi-tepaker ihi, iih ttisk si εezḡayen yenna-d tepaker-iyi, *sik* tepaker-iyi, ccāh twalaḍ tura a si εezḡayen, aha ini-d tḡan tura keččini amek ara as-xedmey? A nteq ah, neḡ dayen fukken-ak? Ha-t-an ulac lbirra wannag tilaq ad tessweḍ *ankku*, tεeḡbeḍ-iyi wellah ar iyi-tεeḡḡbeḍ, iie ha-t-an tura yuli wass aa yya », yeeqel Tačaebibit yenna-as: « Aa yya ziḡ d kemmini, ddin Rebbi n TTuryu d miḡḡr uy ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Mačči d nekkini, susem n n n neḡ aae ad tsey fell-ak ».

**Čaebibi** yenna-as: « Jedd n baba-tt-nni n baba-tt-nni n baba-m, ttffuh ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Keččini tjahleḍ ».

**Čaebibi** yenna-as: « Yyah jahley! Yak εeqley-kem-in a tizzant, acu i kem-id-yewwin ḡer dagi?».

**Tačaebibit** tenna-as: « A Sliman baybay yemmut, Ipi nekkini tṭfen-iyi-d abali wayetma-k zizibyan ».

**Čaebibi** yenna-as: « Ula d nekkini tṭfen-iyi-d imeṣlaḥ wayetma-m larrus, yemlal sidi d lalla uḡen abrid ḡer tala ».

**Tačaebibit** tenna-as: « D lalla-k ih, imi d-mmlaley d uṭermul i k-yecban ».

**Čaebibi** yenna-as: « Yyah iba tura ad d-mmlileđ d win i kem-yecban kemmini », yerfed ilef-nni nnig uqerru-is yewwet-itt yis-s.

**Tačaebibit** teyli d timendeffirt tettæggiđ: « aayy a Rebbi-k, aaya yemma, ayya yemma mmutey... ixneq-iyi... yečča-yi... isseblaē-iyi... yezva-iyi... ».

**Čaebibi** yenna-as: « ad kem-id-wağhent yemmut dayen... I ma ahat *ttitit* ur yemmut ara, uyyuyuy ahyā ddin Rebbi, wellah ar waqila ma yemmut, ad rewley nekkini iie », yuli i usawen sufella n tezṛut-nni-ines, yebda diyen: « qul huw allahu ».

**Tačaebibit** tesukkes-d iman-is sufella n yilef-nni tenna-as: « aae ha-t-an tura, iie anda yerra, a Čaebibi? ».

**Čaebibi** yenna-as: « Imeḥna tuyal-d diyen Nettat, ddin ɛemmar-is ii *ṣafik* tura ur iyi-tepağğa ara *ṭrankil*... yemmut Rebbi n yilef-nni meqqar ney mazal? ».

**Tačaebibit** tenna-as: « ayatezṭuz i *byansur* yemmut, d asemmađ acu i t-id-yewwin yer dagi? ».

**Čaebibi** yuyal-as d leḥya yenna-as: « iih, anda zriy nekkini iie ur tezriđ ara niqal qrib yečči imedukal-nni-inu Ḥsen Pilufas akked ʕabḍella Buṭezi, *apri* nekkini nriy-t s lḥemdu ».

**Tačaebibit** tenna-as: « acu i d-yewwin lḥemdu yer Ḥsen Pilufas akked ʕabḍella Buṭezi? akka d axessar, i tura ma tedṛewdeđ ini-d ad k-neswanyi ».

**Gma-tney Čaebibi** yenna-as: « acu iyi-nyan *sik* ur iyi-tepamen ara mi ara as-heddrey, i *wi byansur* dṛewḍey imi heddrey aked taḥtaḥ i kem-yecban ».

**Tačaebibit** tbeddel awal tenna-as: « aa aha ḥku-iyi-d tura yef wasmi akken telliđ deg *laḥruntyir* a a Čaebibi ».

**Čaebibi** yenna-as: « ay xti ula i am-d-ḥkuḡ, ney ma ulac ur nettfakk ara diyen akka arma d azekka, acu zriy kan tura sik *malgri* nnuḡey wellah ar am yizem ibba *malgriša* fkan-iyi ṭriḥa ».

**Tačaebibit** tenna-s: « *aanurmalma* ilaq i Čaebibiyen-nni-inek, ilaq ad k-ddifandin, iwumi-ten ney ma ulac? ».

**Čaebibi** yenna-as: « ad iyi-ddifandin, ad tteyyiđen taḥya Bugaran akked taḥya Bugarin, rrajin nniy-as lukan iyi-ṭṭifen ad iyi-snecwen, ii iḥeqa tezriđ bellik yemmut Saṛğan bessif? ».

**Tačaebibit** tenna-as: « aa teḥsel-iyi-d lmaena deg-s winna, a d Sliman baybay i yemmuten diyen yenya-t Bugaran ».

**Čaebibi** yenna-as: « aa teḥsel-iyi-d lmaena deg-s winna, Ipi jinni leerben ṭikuk diyen nyan-t ».

**Tačaebibit** tenna-as « teḥsel-iyi-d lmaena deg-s winna ».

**Čaebibi** yenna-as: « aa iħeqa ineel ddiin Rebbi-inem dya a taqejjunt ad tuyaled yef řebęa, sdat dadda-m ney bla yemma-m », yetřef-itt seg tmexneqt iřegger-itt yer lqaęa, yenna-as: « tura ad kem-turturiy ».

**Tačaebibit** tenna-as: « ay uy aay a Si Čaebibi ameezzuz ».

**Čaebibi** yenna-as: « a Si Čaebibi ameezzuz? A řju kan ad am-sekney řju, ad am-d-qeleey anzaren-im, ad am d-qeleey aceččuy-im, ad am-d-qeleey imejjan-im, *umttlusd řaad* am-d-qeleey allay-im seg tfednin, ii ad am-rnuř *la řisi*, Ipi ad am-d-qeleey adif-nni yellan deg yidd n uerur-im, tenyiř-iyi ineel lwaldin yemma-m, i wakka tura ad tcaefed? Melba ma ttuř ad am-cergey tayetřit-im Ipi ad kem-zluř deffir umgerř, amek akken xeddmn wayetma-m deg lřirra-nni bac akken *řwa řiřu* ad d-řyun zazibi, ha-tt-an tura zazibi-nwen, ha-t-an Čaebibi-nwen, ha-tt-an yemma-twen, *isk* ad teccaefed ineel lwaldin-nni n yemmat-nni n yemmat-nni n yemma-m », izzemlal-itt dinna yekkat-itt alammi tettrař ».

**Tačaebibit** tetteeyyiř: « a Čaebibi-inu ameezzuz, aČaebibi ameezzuz... ».

Armi ur pakin ara iie uyy uřř slani i laęyařyer berřa, Čaebibi akked TČaebibit quren, dinna deg lyař-nni-nsen, ziř d Bugarđan akked yimcumen-nni-ines ha-ten-an wwřen-d, sderbzen.

**Bugarđan** yetteeyyiř: « *hanaba* ayatmaten tařya zazibi... ».

**Čaebibi** yenna-as: « tařya zazibi, tařya zazibi », yenneqlab yer TČaebibit yenna-as: « kker kemmini berka-am ».

**Bugarđan** yessuř fell-as yekkat deg-s yeqqar-as: « hax a lweřc, hax a lweřc, hax a deewessu, ayambař, ayamařři ».

**Dadda-twen Čaebibi** yeparra-as yeqqar-as: « haw ay azubyan, hax ayasulař, hax ayabařař, hax ayatařtař, ay apařbař, ayamucař, ayakafař, ayamesmař, ayatukař ».

**Tačaebibit** ula d Nettat tekkat teqqar-as: « hax, hax, hax, ay akucun, ayařebulus, ay atterttuc, ayaqerquc, a ccluc ben ccluc », tekkat.

Arbaę-nni n Bugarđan zeřmen-d Ipi zziin-asen-id, akkenni nutni mazal tteddifandin kamim tixebbac tikerrac.

**Čaebibi** yenna-as: « aħya ddiin Rebbi deg wačal yid-sen ».

**Tačaebibit** tenna-as: « yyah, zemren-ař ziziřyan ifuřanen, wwet wwet awer awřen ».

**Čaebibi** yeqqar-as: « ddiin Rebbi n tturyu, dayen tura *řunamař* dayen alih, hax keččini, aħya Rebbi ulac *lařitt* ufunas-nni-inu dagi ».

**Bugarđan** yetteeyyiř: « awatut awatut a Rebbi-nwen ».

yekker laɣyaɖ beɾɾa, ziyeŋ d arbae-nni n Čaebibi uɣalen-d ɣer ɣur-s armi ttæggiden: « *diɖČaebibi, diɖ tafunast-is* ».

**Čaebibi** yefraɣ yenna-as: « iie, aa iyyaw iyyaw *diɖ tafunast-iw*, uɣalen-d yiČaebibiyen-iw... ayyaw ayyaw neɣwaɣ-iken, *anava tafunast* ».

Arbae-nni n Čaebibi kecmen-d, yewqee uxlul di lɣiva.

**Əbdəlla Buɣtezi** yettæggid: « beɾɾa zizubyan, beɾɾa zizubyan ».

**Həsen Pilufas** yenna-as: « əəə, aql-aɣ dagi a Si Čaebibi n tfunast berrez yemma-tsen, *apri* mi neffeyɣer beɾɾa *apri* ad nerwel ».

**Čaebibi** yekkat yeqqar-as: « ddin yemma-s wagi əəə, əəə yegguma ad iyi-tixer ».

**Bugerdan** isuy: « a baba mmuteɣ ».

**Jinni lærkerninuc** yenna-as: « a Si Bugerdan, yak *si si pa graɖ* ».

**Si Bugerdan** yenna-as: « wellah ar mlelliy ».

**MaɣicalČernankuf** yenna-as: « awatut awatut ttwexxiren, ttwexxiren, rrawus inɛel ddin zarriəa-nwen ».

**ƏbdəllaBuɣtezi** yenna-as: « awatut awatut, ayyaw ad neffey tura ttwaliɣ igenni syagi ».

**Həsen Pilufas** yenna-as: « ih, tselkeɖ a Si Čaebibi ».

**Si Čaebibi** yenna-as: « bla Rebbi, smesxey taserwalt-iw, *anava* inɛel ddin n widak i aɣ-ikerhen, ha-t-an zzigwi-t, turtur-it, azu-t, maɣakri-t, d Čaebibi i awen-iserrhen, hhah *ša va* neysen! ».

**Əbdəlla Buɣtezi** yenna-as: « mazal sin ».

**Si Čaebibi** yerfed ilef-nni yemmuten akken, icɛel-asen i sin-nni i d-yeqqimen s yilef-nni yenna-as: « hax keččini, hhux, dayen tura neffey-d seg yifri, ali aliw, alih, ali kunwi ɣiwlet ah», aa seg syinna a sidi ruhen, iih wwɖen armi d *lafruntyirMiksikan*, itij d azɣal nutni *tujur* ala lehhun. Čaebibi yenneqlab ɣer deffir ad iwali ma yella win ara ten-id-yepaban, yenna-as: « waqila dayen eni, ulac win i aɣ-d-yetaban ».

**Tačaebibit** tenna-as :« Yewwi-ten Bugerdan ad ddifilin deg terter puli ».

**Si Čaebibi** yenna-as: « Anef-asen kan ur zɣin ara acu i ten-yeggunin ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Ii wi, axaɣer keččini tezɣid degmi d-teqqareɖ akkagi ».

Si Čaebibi, Tačaebibit akked *labund*-nni-ines akk akken ma llan ttfen labyu, ruhen deg yigenni eellan *diriksyu laswis*.

**Attiludlin-nni** yenna-as:« Alu, alu *aɣaci bu santur* ».



**Čaebibi** yeqqar-as: « D dduḥ, d dduḥ labyu-agi, bla Rebbi ar am dduḥ, mi ur a tepazzal ara alih azzel, azzel muqel kan tura neellaq gar yigenni d tmurt, nekkini ttweḥḥidey axellaq, ikesser lebḥar ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as: « eni tḡaeleḍ d ayyul nḡee-itt ney ma ulac akken ad tazzel ».

Lmeḥna ufan atrudiḥ, labyu-nni aae tetṭerdeq yer d akessar.

**Čaebibi** yetteeyyiḍ: « aae iii ahya Rebbi ffyen-d yiḡerman-iw, hhae *adyu* fell-aneḡ ».

**Attiludlin-nni** yeqqar-asen-id: « alu, alu, awah *si rya* d atrudiḥ, *aṭaci bu santur* ».

**Čaebibi** yenna-as: « amek akkagi *si rya*, amek amek amek? Nniḡ-awen tura ad neyḡi yer lebḥer, Ipi adaḡ-yečč lḡut yerna nekkini ur ḥemmleḡ ara sserdin ».

**Ėebḍella Buṭṭeḡi** yenna-s: « yalhel ilhell mumehrar ushel ».

**Čaebibi** yenna-as: « aeee », dḡa yerra-d akk afwad-is, yenna-as: « aḡ, aḡ, aḡ, uuh aḡḡ, ur Nettaweḍ ara ḡacama nemmut, *lafuṭ* Upiludlin-agi n zmeḡ ur yessin ara ad yettttiluṭi, waqila ad eeddiḡ kan ad ttiluṭiḡ nekkini, ad seeddiḡ *labitas aderwat aguc* ad sexsiḡ *lifar* ad ksiliḡiḡ ».

Arbae-nni ugaden amer dḡa ad tt-yexdem.

**Tačaebibit** tenna-as: « deg leenaya-k qqim deg umkan-ik ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as: « a čič a Si Čaebibi, tnehreḍ *dija* zazibi tefkiḍ-tt i yifri *alur* tura ad k-yehdu Rebbi dayen, *ša sifi* akkagi ».

**Čaebibi** yenna-as: « iba ihi dayen *ša sifi* akkagi, qul huw allahu », ha, labyu-nni terdeḡ wis merṭayen d akessar, Čaebibi yenna-as: « ḡḡḡ ah, a deewessu *tibwa*, aaeli li ll, lufanatik d nekkini i inehren tilaq mačči akkagi ».

**Tačaebibit** tenna-as: « nekkini yella Rebbi ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as: « *si la prumyir fwa* i deg-irekbey deg labyu ».

**Ėebḍella Buṭṭeḡi** yenna-as: « labyu-agi ad-as-tinniḍ yettsummu-tt cciṭan ».

**Čaebibi** yenna-as: « awit-d tura ad nesseww *anku*, suffyet-d a sidi tiqraetin n *lwiski*, *ḡuniwalkir* ».

**Tačaebibit** tenna-as: « Asmi ara awdeḡ yer *lParis*, ad ttruḡuy yer tatii... »

**Si Čaebibi** yenna-as: « Susem tura qrib ad naweḍ, needda-as i laezib camlal, yak akka a si Ḥsen? ».

**Ḥsen Pilufas** yenna-as: « Iiih, salam elik ya Damas ».

**Ėebḍella Buṭṭeḡi** yenna-as: « Nekkini, ad awen-id-ketbey yiwen n llibṛ ad yeḡleb winna n Muḡammed leṛbi ».

**Čaebibi** yenna-as: « Ii wi, Ipi ad ten-znuzuy i lizimigri Ipi nekkini ad as-nettbeddileḡ iṣurdiyen, awwah ad tt-nerwi ».



**Tačæbibit** tenna-as: « ad d-aɣeɣ dalas... ad d-aɣeɣ pamila... ».

**Ėebðella Buɣtezi** yenna-as: « wissen ma ad iyi-qeblen, awah ur nettyimi ara deg *laswis* ilaq ad nruḥ ɣer *Paris* dinna ad tt-nerwi deg *Paris*, wissen ma ad iyi-qeblen ad ansekriɣ deg baesan »

**Ḥsen Pilufas** yebda yettyenni tinna akkenni: « aqrab iɛellaq-d... labyu terfed-iyi... a tɛella yis-iiii... a waqila tuɣalin dayeeaeaeaeaan... ah ah anef-as anef-as lasttugal teḥkem fell-as... ah ah anef-as anef-as tlasttugal teḥkem fell-as... », Ipi yewwi-tt kan akkenni, « ay řUplan igenni iie tiriritirititi... itiritititieee tititriti... ».

**Čæbibi** yenna-as: « ih, ur tezɣim ara yumayen-a sliɣ-as i Beleid-nni n řřadyu n tmazirt, yeqqar-as *lizil kanaři* ih, yeqqar-as *mim* dinna llan imaziren wellah, wallah ».

**Tačæbibit** tenna-as: « keččini tayađt-ik ad d-tarew izimer ».

**Ėebðella Buɣtezi** yenna-as: « aneam ih, *lizil kanaři* ».

**Čæbibi** yenna-as: « hhhhhh ahah, ihi imaziren-agi-nney, aa *si ttur řa* i gan am ikanaren, ahhhhah ».

**Tačæbibit** tenna-as: « argaz-iw yessen aaah, yerna *lizil kanaři*-agi d leali tamurt ».

**Čæbibi** yenna-as: « wwah, susem kan susmet kan awladi, ad yegg Rebbi d leali tamurt ad yeg Rebbi nekkini ɣer ɣur-i tiff-itt zazibi, lukan ulac zazibi wellah ar ad tectiqem zzubya anda ara tt-tafem ».

04 aôut 1984

Γef 01.00 n řřbah

## 9-TAQSIÐT N MUḤ TERRI

### Tasanet I

( *Safi des anni* ayagi i byiḡ awen-d-awiḡ taqsiḍt-agi n Muḥ Terri *ixactema* akken tella, maēna ugaday as-tinnim Muḥend UCaēban-agi d atmesxar i yettmesxir yis-neḡ. I! *Au lieu* awen-d-awiḡ af Massinissa, af Yugurten *tout ça*, Kahina. Muḥ Terri ! alih! alih! *malgri ça*, ur ksanay ara, temlek-iyi teqsiḍt-agi n Muḥ Terri dayen kan, dmay-d astilut a sidi, nniḡ-as: “ *bof tout façon*, akka cwiya ciṭuḡ aḡ-ttun akk, *et pi* ufiḡ-d iman-iw ḡeslay *vraima*. *Dabord* amek akka taqsiḍt n Muḥ Terri ? tella teqsiḍt n sidna Yusef ,taqsiḍt n sidna Musa ,taqsiḍt n sidna Sliman ,*aelihom ṣṣalat wessalam*, mi taqsiḍt n Muḥ Terri seg uculiḍ-iw kan i tt-i-d-arniḡ, laēmir yettigzisti sidna Muḥ Terri. Ah! Ii!! awen-d-inniḡ tamacahut n Muḥ Terri *si pas ça* diḡen *parsk* timucuha am tmacahut n Ḥmar nneḡ, Tafunast igujilen, Yemma Nuja i, ttawin-tent-id af asmi heddren lewḡuc yerna ttawin-tent-id i warrac imecṭuḡen, *tandik* Muḥ Terri-agi ur yeḡdir ara asmi heddren lewḡuc, ur yelli ara *et pi* tamacahut-agi n Muḥ Terri mačči d tinna n warrac imecṭuḡen, yerna lukan lliḡ d amazir n ssaḡ, akken i yihwa ad xedmay awen-d-tawiḡ kra akken lehḡur wellah lukan ad d-awim Ḥmar buzwar ma yefhem-iten, imir as-teqqarem: “Aah wagi yekkat tamazirt. *Tandik* akka-gi lliḡ tura, d *sivil* af yiman-iw *si tou*. Iih tagi n *lisivil* kra akken n yigezaren i tizi wezzu ttnayen akked lyaci, yuzzel kra akken umecṭiṭuḡ akken-nni ar baba-s: a baba a baba ! a Rabah yettnay akked ssi flan. Iih *et pi* taḡkayt n Muḥ Terri *ça marche pas* diḡen. Taḡkayt, mi ara d yilli yiwen ixdem taḡkayt ,ixdem lḡaḡa laḤmeḡ i tt-xdimen wiyad *et pi* ad tafed ḡekkun fell-as medden. Awwah! *ça marche pas* akked Muḥ Terri-agi-nneḡ, *alors* ḡeslay deg-s uyalay nniḡ-as : “ Wellah ad newwet kan akken nessen *et pi si tout*. *Si pour ça* i wen-d-nniḡ taqsiḍt n Muḥ Terri *exactema* akken tella. A mačči d tiqsiḍin akked d timucuha ayi-d- icqan nekkini nniḡ-awen-id taqsiḍt n Muḥ Terri *exactema* akken tella *parsk ixactma* akka-gi i tella *et pi exactema*-agi *exactema* akka-gi i heddren ikerrucen-agi-nneḡ. Ii ma daya-gi kan i nessen! Alih! tixret-aneḡ.)

Tura anda newqae diḡen *normalma* ad d-bduḡ: flan ben flan, ilul ass lmuḡae flan, i lmuḡae flan, *lmalur sik chi mim pas* nekkini amek le *nom d famil*-ines. Yiwen wass, *ii oui* assen ula d nekkini nwiḡ *si vri alors* amek i sen-inna i lyaci inna-asen :

“ *Voila comme quoi nom d famil*-ines a sidi isem-is Ait Burruf. I azekka-nni kan, aah din din iḡher-d ssaḡ. *Alors* tagi asmi akken mmi-s n lḡaḡ Burruf asmi akken-nni id-irbah

**lbak**, iwala iburrufen xedmen tameyra iih Muḥ Terri imir iruḥ iswa-d **tacukint rouge** af yiman-is dya yebda yesqentiz iqqar-asen i medden : « Assa-gi wellah ar ferḥay »  
 acu akka a Muḥ Terri? iqqar-asen : « Iih irbeḥ-d lbak wellah ar ferḥey. Iih d aḥar-iw! Iih! jedd-is n jedd-is akked jedd-is n jedd-i yiwen, **i oui** ur tezrim ara akka-gi kunwi? »

(Mačči llan wigad i t-yumnen bdan **mim** kra uyalen ttqadaren-t. **Mi** azekka-ina kan **a oui** yusa-d ccambiṭ ar Muḥ Terri izuyyer-it inna-as: “ iyyan iḥwaḡ-ik lḥaḡ Burruf”. Lḥaḡ Burruf ufan-t yezēef inna-as i Muḥ Terri : « inaēl ddiṇ ɛammar-ik amek i theddreḍ i lyaci teqqareḍ-asen icrek-aḡ uḥar nekkni yid-k » Muḥ Terri iblumet kan, lḥaḡ Burruf izēef, tik, tik, tik ,yeenat inna-as : « amek tessawḍeḍ ar tigad-agi ? amek !deg yiwet tyanimt i d-nefruri nekkni yid-k inēel slalteḱ! » Muḥ Terri isusem kan yugad ibya ad iwexxar ar deffir **mi** lḥaḡ Burruf isuṭi fell-as, **ttaf** yefka-as abeqqa inna-as : « Icerkaḡ uḥar nekkni yid-k, yah!! fnank-id iburrufen a Muḥ Terri! »

Muḥ Terri meḥsub as-yinni: **Aprés tout**, ulac anwi i yettalasen ad isemmi i yiman-is akken i s-yehwa, **ria ditou**. Ittef ammag-is, ruḥen akken ar ccambiṭ. Mi wḍen ar berra dya ccambiṭ yerna **yessaltit**, yerna yesqerqer-it deg ɛecrin alef n lextiya yerna Muḥ Terri inna-as ak-ibarek Rebbi i ccambiṭ-nni bac akken-nni ad t-yessar.

Medden yirkel mi slan i teqsiḍt, nnan-as idderweḍ Muḥ Terri-agi. I! acu i t-yewwin, **ibein** ccāh deg-s d **la faut**-is, **iioui**, ad ig Rebbi laṣel-is iburrufen **et encore**, anda yella wi zran. **Mi pisque** yella **dija** lḥaḡ Burruf, **i faut pas** ad d-iger iman-is, d zzux yenyan afrux, dya deg ass-nni ulac wi yuyalen yuder-d Muḥ Terri, anwa i d laṣel-is. Hata tura ayyar laḫmer ssiney **nom d famil**-ines. **Et pi** lmeḥna tayeḍ diyen, **sik** ur zriy ara ayyar i s-qqaren Muḥ Terri. Asmi yella d amuddir akka-gi yakk i s-qqaren Muḥ Terri **et pi** deg asmi yemmut dayen ulac wi iyi-d-ittadren isem-is ney ahat maḍi ad tenwum yensax i tarix, dya ḥaca assen ma yebya Rebbi. Seg asmi yemmut ḥaca nekkini ayagi i d-ijebden fell-as, deg mi dya ɛewqay **kesafudir** Terri-agi. Mi s-qqaren Muḥ Terri, **isk** d isem-is nessāḥ ney d aqejjem kan i tettqejjimen **et pi** ma d aqejjem i tettqejjimen akka-gi acu i d lmaena-s yaeni wawal-agi.

ɛawqay nudaḡ **mim** deg **dictionnaire**-nni n Dda Eli, winna i d- i- fyeṇ d ajdid, **alors page wisavintsate** (827) ufiy (tterr, suter, mter, ttwimter, tuttprin, timetrin, amatter, tamattert, imsuter, atrar, terter, atertur, terter, itri, ttar, later, luter, titer ) hata wacu yellan. Uqlay ar la **page wisaquarantiya** (841) ufiy ( terter, sterter, atertur, nter, **sitadir** nfeḍ, nter, ttway meḥsub tter, delli asidi trura, meḥsub druri, amentar win yettmentaren, ttir, ttira ) hata wacu yufiy. Mmuqlay ar **racine** « **try** » ulac, mmuqlay ar **racine** « **tr** » s tneqidin-nni s wadda, d lxir kan. Anwa ara steqsiy tura? imawlan ur isei ara imawlan, i ruḥ tura kečč-ini.

Yiwen ubrid steqsay *mim* mmi-s-nni n lhağ Burruf *porta* yeyra taerabt yewwi-d *lbak, mi mim* netta, *a la fin* tezram acu iyi-d-inna:

« Ziḡ kečč-ini mazal-ik i tkabicut-agi-nwen. »

Ruḡay ar Muḡend U Ḥacur *agrifi*-nni yellan i tizi wezzu, kra n wussan *après* yenna-id:

« Nudaḡ akk *dusyiwat*, wellah ma yettnuḡ akk yisem-agi ar ḡur-neḡ. » Ii ur zriḡ ara ma d tidet i d-yeqqar neḡ yesnaemil kan ulama sneḡ-t d lēbd n leali yaēni *en tous cas*, ar tura ur zriḡ ara *kes sa veut dir* Terri-agi. Wellah ar s tidet. *Mi mim* mmi-s n lhağ Burruf ur yezri ara *i porta* yeyra taerabt. I taneggarut ansi i d tamurt-is anda zriḡ nekk-ini, lukan yesēi kra n yisem n walbaēd n *li grande famil* din din ad d-jebdēd n wansi i d tamurt-is, *mi* nniḡ-awen-id yeyba yisem-is dḡa teḡba ula d tamurt-nni-ines, wamma yezga yettili dinna i terga umerriḡ, yezga yettili dinna i taddert, *mi* tikwal yettruḡu ar wanda-nniḡen mačči dinna kan i yettili i aff-iyi-d tura ansi i d tamurt-is? Cwi kan meqqar isem-agi n Muḡ wagi *si ssir* yella *pititre*, ahat yerna ma ur yetuminem ara steqsit wigad yesnen ma d awal-agi n Terri nekk-ini aqli-ken-id fkiḡ mayna. *Pitit* ahat win ara- as -yinin i *weprofiseur* Salem CHAKER *pititre* ahat ad d-yaf kra, wissen. Hh ugadeḡ, yak nniḡ-ak akka cwiḡa ciṡuḡ ad tettum akk. Ayen akka i wen-d-cniḡ neḡ aha, inni wellah, qimet ihi awen-d-ḡkuḡ.)

## Tasanet II

*Alors, nom d famil-ines* ur iban ara, anda yelul ur iban ara, *mi* mačči dayagi kan i yellan, hh awwah truḡ teḡyult-is Muḡ Terri! *sik* ṡḡab n terga umarriḡ melmi yerkel, melmi kan it-id-ttmektayen : lwaqt n lxedma, neḡ bac akken ad tt-seeddin fell-as. *Jami* nnan-as: ansi i d-yekka, *les origin-ines tous ça*, Muḡ Terri Netta diḡen *kifkif, jami* ad d-yini *sauf* ma dayella yennuḡ Netta d wabeaḡ, aah dinna aḡal d abrid, ih as-yexdem akka : « lukan am asmi tella ddunit ḡef iḡarren-is wellah ma tneṡqēd-d zdat-i *et pi* yiwen am kečč-ini », Muḡ Terri la baba-s la yemma-s, *la dar la duwar*. Yeggan di tmeqbirt, yebna taēeccuct dinn-a yeggan deg-s ulac *lmiti* ulac... lxedma-ines d ussan *s ujurni* ak-yekrez ak-d-iḡuc, ak-d-iqeddar isḡaren, ma tbennuḡ ak-ixdem da *manoeuvre, tout ça*. Ticekki teḡwa lxedma *des fois mim* yeggan ḡer winn-a uḡur ixeddem ticekki tekfa lxedma, ah anda yella Muḡ Terri-nni, *mi* ḡaci ssawalen-as kan ibac akken ad tesxedmen *autrement* amer am Netta yaēni, ulac wi yecqan deg-s mi yefuk wass ixdem-as akka yiwen umḡar : « Muḡ Terri-agi d ilef i lxedma », Netta, Muḡ Terri dinn-a i yella yekkes i yedmaren-is ēaryan Netta ḡaca iḡsan isseḡmuy itij, widak-nni yellan dinn-a ur fḡimen ara ma s tidet-is id-yenna akken umḡar-nni neḡ yeḡḡa kan ad iqessar *en tout cas*, Muḡ Terri Netta iēēḡeb-it lḡal Muḡ Terri iēēḡeb iman-is aneam ih, *et oui*, d-acu i tḡaēlem *et pi*

şhab n terga umarriy ur ten-ihsib ara yakk limer am Netta yeqqar-as : « Şhab n terga umarriy tura diyen sean sin dinn-a di taddert d *les étudio, mim* widak-nni Muḥ Terri wellah ma yehseb-iten yakk limmer am Netta yeqqar-as : « *les étudio!!* » s *qui ya les étudio*-agi tikwal ttawin-dl *Bak* ttawin-d d axessar, ayeyar At Burruf lakked At buzziṭ teqwa tarkunt-nsen? *bon dador!* muqqar ugertil-nsen yerna *labas aelihom, mi* arraw-nsen d *les étudio et oui*, siwa Muḥ Terri Netta ur yecqi ara deg-sen yeqqar-as deg ul-is : « Alih! alih! » yeqqar-as : « Arraw-iw nekk-ini ad d-fyen axir-nsen », Muḥ Terri iṣub rebea ney ma xemsa akken yer Tizi wezzu yuṭal-as d ccan, *mi* awwah yekrah şhab n Tizi wezzu *par exemple*, di tmurt as-iyer yiwen i wabeaḍ *admépant* as-yinni a Muḥ *si tout*. Muḥ Terri *et pi si tout et* yakk ma yella i Tizi wezzu amek is-qqaren *a Mu*, hh dya Muḥ Terri yewhem, aya iqqar-as awwah ad tarwum taḍsa *et pi* amek i tgallan: “*uras yemma*” yeqqar-as Muḥ Terri : « awwah ad tarwuḍ taḍsa ; tayeddiwt di tmurt baṭel anda i truḥeḍ ad d-yeṃdeḍ *mi alor* di tizi wezzu znuzuyen-t. Wellah Muḥ Terri yewhem yeqqar-as : « aya hh ad tarwuḍ taḍsa *n’empêche* ula d şhab n terga umarriy yaeni awwah di tmurt ur ssinen arbaḥ. Taḥult qqaren-as d acebbaḥ, d ifellaḥen kan msakit ur ssinen ara ddunit laḥmeṛ zran *les frites*-nni sewwayen di tizi wezzu dinn-a ar ḥiwḥiw. Muḥ Terri ihi lukan am asmi tella ddunit yef idarren-is ulac win ara d-inetqen zdat-s yessen ddunit, lxedma d ilef s *ki fik* d argaz. *Bon* tura yettcummu, ttcummun yakk yargazen, ites duxxan tessent yakk duxxan yargazen, yettsekkir *mi d temps en temps* kan ih, ttsekkiren yakk yargazen d *temps en temps mi* Netta acu it-yenyan, yiwen uferḍas zik-nni aṭ-yenḡu Rebbi yenḡu lmumen *et pi* teḡḡa-as-id cwami iqezvar yakk uksum-is d tibzimin kan akken am tebzimin n lfeṭṭa s ufella uqarruy-is. Awwah ulac win yettzuxxun yis-sent tigad-agi dya Muḥ Terri lukan ak-isel tudreḍ-d awal-agi kan uferḍas ney dya ad tafed tufeg-as, yuqqel *mim* ma tudreḍ-d awal yettemcabin kan, ireffu dududu, yuṭal *après* ma tudreḍ-d lḥaḡa id-yettaken tafat ney lḥaḡa yellan d talggayt ahan d yer ddaewa, yerna ama tenniḍ-t-id s tæmda, ama maḥḥi s tæmda, din din Muḥ Terri ad tafed-t iḥemmel- d wasif i-s *titiṭit*, ineel kada wa kada rregmat laeyad *et pi* cwami-nni-ines ttuyalent d tizeggayin ad iwzen qbel win ad d-inetqen ma d win imi ur qessaḥ ara yiles ad yeyli fell-as s rregmat ma d win ur neḡhid ara ad yeyli fell-as s tiyita. *Mi* ad twahmed ayeyar mkul mi ara ttemderdaḥ ger-asen Netta akked walbeaḍ ad temyewwatan *mi* ad twahmed ayar *tojour a la fin* ad tafed iyleb-it winn-a akken akked yettnay. Akken Muḥ Terri iwala *ça va pas*, cwiya cwiya yuṭal ibeddel *la tactique* ikkes arregmat-nni ikkes tiyita-nni yuṭal win it-id-yessarfan ad t-yessexsar kan s yiwen unexzur *bobobob* d times imcumen yirkel n terga umarriy, izerbuḍen-nni yirkel deg asmi walan Muḥ Terri yesnulfa-d anexzur-nni-ines læzz-nsen ih dya gumman as-tixren tzelmamiyent, mi

tezran kan as-xedmen akka : « aferḍas mi ara yewḥel *tiritiritititir* .» Muḥ Terri ad yebdu ad ad ireggem alamma yurzan dayen asen-yecēel anexzur-nni-ines. Widak-nni aēni cqan ttkemmilen « aferḍas mi ara isetṭel *tiritiritititiri* » Muḥ Terri iwala *la tactique*-nni ur tečči ara acu ara sen-id-yaf yuḡal yeqqar-asen : « d tismīn i ken-yenḡan anēam ih daddat-wen *ancien mosebbel* atent-ad cwami-ines Netta *rien di tout, mi qu'es tu veus*, kul yiwen *yettdifandi* akken i wumi yezmer. Dḡa mi sen-yenna akka-agi iih as-icebba Rebbi d cciēat i yesēa s ufella uqerru-is mačči d cwami-nni n bu ferḍas. Muḥ Terri yessen ddunit, iruḥ ar tizi wezzu yessen d acu i d taqbaylit. *Bu*, dayen tura, *mi* widak-nni nniden h; dayen amek akka dayen ad tihin fell-as ad tihin fell-as arama sumlen-t dḡa ad t-waliḍ mderdahen snat n tiytiwin tlata ad twaliḍ Muḥ Terri yemcaḥ taḡebbart. Amek is-xedmen widak-nni ad tewten ar dagi, ar deffir wemgarḍ ad tzuyren akken-nni as-kkaten aqerru-is ar lḥiḍ mi ēyan *après* ad ruḥen rnan-t wala ccāh, Muḥ Terri mi teḡḡan dinn-a Netta yeqqar-as deg ul-is : « d win-a i tṭḥudduḡ i d-yekren ad iyi-wwet, bah a ddunit », dḡa ad ikemmel abrid-is ula d Netta asmi s-yenna akka-agi deg wul-is d win-a i tṭḥudduḡ i d-yekren ad iyi-wwet dayen iih yerra-d par-is deg wul-is Netta iqher-iten Muḥ Terri. Ad iruḥ ad iruḥ *mi* ar tagara, ayen i d-yessuḍen deg uqerru-is ad t-id-yinni i medden, “Awal, am ubeyli; mi d-tekseḍ wa ad d-yeddu wa”. Widak-nni yakk yetihin fell-as uḡalen slan nnan-as : « Yyah ziḡen akka d win-a i yettḥuddu i d-yettenkaren ad t-yewwet anef-as kan » uḡalen mi t-yetṭef yiwen deg-sen s deffir umgarḍ bac akken as-yeqḍae tawwurt, as-yexdem akka: “ A Muḥ Terri n yizzan, nekk mačči d win-a i tetṭḥudduḍ i d-yekren ad ak-iwwet. Dadda-k d argaz *ipi, taḥ*, aḡyul tura i tura anda ara tarreḍ *et pi, fuk-* as-id-alseḍ akka-agi ak-ineslay. Muḥ Terri iii ad d-irfed akka-agi taqarruyt-is as-ixdem akka : « Kečč-ini d argaz hihi !!*et pi* nekkini d tawetṭuft d tamectitiṭuḥt kan akka, i wakka tura daya ih, serḥ-yiḡ tura *mi* winn-a awwah, as-iserraḥ ad t-izuyar arama d lḥiḍ-nni diḡen *ddef,ddef, ddef*, as-iwwet aqerru-is rebea neḡ xemsa iberdan ar lḥiḍ uqbel as-yinni testēerfed akka-agi tura a Muḥ ṭarṭuri, *après* imir-nni ad t-yeḡḡ din-a Netta ad iruḥ, *mi* Muḥ Terri awwah lebḡar ma yeluy, din din alih ad t-waliḍ ad yerfed iman-is. Yekker yeēna abrid-is amzun akken Netta i P-id-iḥellan yeqqar-as *si pas vrai* ur tepafeḍ ara deg ddunit leeḍd yunzen akka am nekkini yeqqar-as : « ih *safi que* d nekkini i d amezwaru qlay-asen d lqaea a muḥammed sidi » yeqqar-asen : « amezwaru-agi, iiḥ, aḥal i yettazzalen akken ad awḍen d imezwura » yeqqar-as : « ih amezwaru-agi yesēa ccan *non alors*, acu iḥesben iman-nsen yaēni tura wigad-agi », mi yeqher iēdawen-is s laēfayes yecban tigi ad iqqed tasa-s mliḥ, Muḥ Terri *après* imir ad tt-iwwet ḡer yiḡzer dinn-a. I *stalin* ttberna wayetma-k ad d-isew *un coup* sin tlata ipaf dinn-a arbae wukud yettqessir. D ussan; tikwal d aqessar kan tikwal d imerzi. Dayen-nni ula



dinn-a *et pi* tifrati *tojour* am akka-gi i wen-d-neħka arama fukken-as iħurdiyen imiren ad innejmae ar taecuct-nni-ines dinn-a di tmeqbert mi yessers aqarru-is yeƒ usummet ad ibdu yesxerxur. Ticekki llan iħurdiyen, ttqemmiren dinn-a deg yiƒzer, laeben *rrunda* neƒ *lpoker* ad d-ssarsen yeƒ kra akken n teblađt ad as-đewren a sidi ad ttemkaħħizen tikwal arama tecfiten-id tidi. Muħ Terri yetteeggiđ kter n wiađ : « atentan eecralaf serset-d akk eecra eecra laf anwa ara ijarrin gzem *d'abor darcem, arrunda snat laz doz dris quatre missa*, wwet *sebea suđa qrat ray missa* dya Muħ Terri ad d-yerr eecralaf-nni-ines *arcem arrunda suđa qrat ray arcem u missa*. Muħ Terri ad d-ijebbed cwiť cwiť iħurdiyen-ines wiađ-nni ad ten-tteemmiren arama fukken-as dayen, mi yekkaw ad ikker ad yeğğ amkan i wayeđ-nniđen leeyad zđih, Muħ Terri ad iqqim dinn-a ad *ten-yettunkoraji* tikwal arama d rebea n šbah i ttfakkan. Muħ Terri Netta, lemmer i paf ur ttfakan ara yakk, *après* mi fukken lleeb ad innejmae ar taecuct-nni-ines. Azekka-inna ad d-yawi allen-is ckuklent yer lxedma, aewaz-agi d axessar, *mi* ttif aewaz yir summet, akken ik-qqaren zik-nni. Yiwen wass, Muħ Terri assen-nni yečča taxsayt neƒ amek laeben, laeben *et pi* d Netta i yerebħen *tojour* assen-nni *alors*, aahah *et oui* ass-nni yečča tiyita n tnicca. Ass-nni ihi, deg waggur n remđan, mlalen dinn-a deg iƒzer deg yiđ iwqae-tt dinn-a *laz duz tris*; ttqemmiren dinn-a. Muħ Terri iweħħa-as Rebbi am akken texla ddunit, tablađt-nni if-ilaeben daya i yellan wwet, wwet d Netta kan i yerebħen. Bdan *s tepyisin n mya doro* iemmer-itent-id, uyalen yer tebyiđin n walef iemmer-itent-id, *après* sarsen-d akk xemsa xemsa alaf, iemmer-iten-id diyen, wwđen yer ibyiđen-nni n eecralaf. Muħ Terri *tojour* yetteemmir daxessar, *arcem arrunda arcem tringella* yiwet n teswiet ur yettak ara yekker ubunyiđ tablađt-nni truħ deg igenni tiqratin pafgent, rregmat, leeyad, ddunit tengewal. *Baf* yiwen imekken-as-d yer tewwurt uqeru, *def,def*, wayeđ iawed-as-d s tiqqar eafsen-t akk ġğan-t dinn-a yesrae, mi d-yekker yufa-d ħaca Rebbi. Rewlen akk, ibarđiyen-is arzen, aqerru-is yessedway, yiwet n tiť tebzeg, rewen akk, qqimen-d ala widak-nni yeznuzuyen *lbirra* ttxezziren-t-id, wahmen deg-s, Netta Muħ Terri, yerfed iman-is ad innejmae, iħus iman-is amzun ixuss-it kra, *mi* armi yewweđ ar taecuct-is dinn-a di tmeqbert dya yuƒal-it-id leeqel-is ibyiđen-nni n eecralaf ulac-iten, amek ad d-iťtef winn-a is-ten-yukren? Ruħ řtef-iten-id tura. Kečč-ini, hh eeddi řtef tura yenna-as Muħ Terri : « iđ ideg useglafen ara iqejjan tabakit akka-tt ħaca lekwayeđ-nni n eecralaf a Rebbi » *et i* dayela-s *et pi* tura ruħ anda llan yenna-as : « aah a ddunit d widak-nni i tthudduy i ten-yukren *mi* awwah » yenna-as : « *mi* d acu-iyi tura nekkini yayak d tawetřtuť d tamectititřtuť *si tout* daya. » *Mi* awwah yuƒ tiyita ur d-Nettak idim, *mi* Muħ Terri d Muħ Terri ulac win is-izemren yerfed afus-is ayfus *et pi* ħbak iwwet iman-is s ubeqqa aħbak abrid wis sin yewwet akk lğahd-is deg mi yesseħma amag-is mliħ, ccah! yenna-

as: “ akka-agi tura qday afwad-iw” (amzun akken-ni d abeaḍ-nniḍen i yewwet). Yenna-as :”  
 “Ax *yenael slaltek*”. *Voila* akka-gi tura yeqqed afwad-is, yekcem s ussu dya yetṭes.

### Tasanet III

Muḥ Terri, *malgré* mi iwen-d-nniy d amcum ulac win is-izemren, *mi* ur yuḡal ara d win iwumi mechur yisem, armi d asmi akken i t-ibqeq ḷḷaḡ burruf *llah idekru belxir*. Muḥ Terri mi akken is-yefka eecrin alef i ccambiṭ innejma ar taecuct-nni-ines dinn-a di tmeqbert iruḥ ad yetṭes *mi* yezēef yuḡal yenna-as : « Aah ya ddunit, aah d win-a i tṭhudduy id-yekren ad iyi-wwet », *et pi* dya degmi is-yenna akka-gi *comme quoi et oui et ti t rend compte*, anwa i yetṭhuddu ḷḷaḡ burruf *chaylallah*, yuḡal dya degmi is-yenna akka-gi yuḡal dya yekkes-as zēaf-nni yekker iṣub yer yeyzer ad d-isew *un coup* ileḷḷu yettyenni tinna akken-ni “A zzher-iw anda tenziḍ” et ḷḷaḡ burruf *ti t rend compte si pas n’importe qui* . Ddunit-agi tikwal llant kra n leḥwayeḡ, awwah, xas ur tṭhewwis ara ad tfahmeḍ ad twahmeḍ. Muḥ Terri mačči asmi it-yebqeq ḷḷaḡ burruf i mačči yuḡal d axessar ttqadaren-t akk medden Netta tura yeḡael am akken is-yenna: “ Imi d win-a i yetṭhuddu i d-yekren ad at-yewwet” yenna-as : « *et oui* zran *alors ti vois* ttqadaren-iyi medden tura », Netta, inni ḷḷaḡiqa *si pas ça* mačči yakk akken i yella ḷḷal tura ticekki ara nnayen sin dinn-a di terga umarriy umayen-a ḥend usalem, yewwet aeni *iwebali* umayen-a akkin d qasi n tzit i yewwten ḥiduc n nanna-s. nnan-ak yesbelbl-it *et bien* lyaci yiwen mačči yenḥerwa deg-sen. *Mi si que* Muḥ Terri *si k* Netta xezzer kan wuyur iruḥ, iruḥ ar ḷḷaḡ burruf, ihih dya yewqe-tt qal u qal, imiren taddert yakk :« amek ah ḷḷaḡ burruf maḍi i yaena, ih meqret taluft ziyeḥ ». Degmi hedren akka-gi lyaci am akken mechur yisem-is ḷḷaḡ burruf yuḡal dya ula d Muḥ Terri ula d Netta mechur yisem-is iihi yaeni arran-tt-id akk yef Muḥ Terri nnan-as akk d Netta yḍelmen ḷḷaḡ burruf Netta d lmuḡal yeḍlem, *mi pisque* Muḥ Terri zran-t akk medden yeḍlem ihi ayḡar tura ttqadaren-t medden mačči am zik. Amek awen-id-*splikiy* tura *j si pas* nekk-ini yemken *kamim* ugaden lyaci imer ahat d tidet dya yettili-asen i yeburrufen, ulama yef ayagi iḡef yettewwet imi id-yenna akka-gi, ih anda i teḥsiḍ *alor s qui fi que dusma dusma* kan akked-s. Tagi am teqsiṭ-nni ikerri leḍ. Ikerri d ikerri, *mi* ikerri leḍ *si spécial* axaṭar yella sidna yebrahim lxalil deffir-s, *alor* seg taluft-nni Muḥ Terri yuḡal igerrez, *ça va très très bien*. Yiwen wass tarbeḥ tafsut a sidi, ifrax ijeḡḡigen, Muḥ Terri Netta ass-nni yesčenčen-it-id, yeweḍ ar tejmaet yufa dinn-a Ḡaylallu Bu Ččamer yesseḥmuy itij yufa-t yekkes i yedmaren-is earyan, yetekka yef yiman-is, yesseḥmuy itij *et pi* ibac akken ad iseeddi *l temps*, itegger tilkin. Muḥ Terri dya ii tečča-t-id teglimt-is. Ḡaylallu Bu Ččamer *d’abord* yettrebbi aččamer anect n winn-a n *les frères misilma et pi* aqarru-is ay-yenḡu Rebbi



ad yengu lmumen yehlek am Muḥ Terri laewam a, **kif kif** dya taddert akk qqaren-as Ġaylellu Bu Ččamer ney Ġaylellu bu ferdas-nni. Muḥ Terri ihi Netta lemmer ipaf ur t-ittwali ara, Netta yur-s bu ferdas-agi **bon, si normal** helken akk medden yak akka! **Mi** wagi yeqqar-as ayyar yerna aččamer yeqqar-as : « ad ak-icemmet Rebbi am akken i ay-teccemteḍ ». Ihi Muḥ Terri, mi yufa winn-a di tejmaet ula d Netta **yestali** yeqqim waḥed am syagi ar syin-a gar-asen, waḥed snat **lmitrat** gar-asen tura lukan d abeād imezluḍen-nniḍen tilaq **jami** ad iqarreb yer yur-s imi d Ġaylellu Bu Ččamer iih Ġaylellu Bu Ččamer tura diyen aa... ilaq-as ad ifraḥ imi d-yeqqim Muḥ Terri- ar tama-s **ça fi que** yegga-as lqima yeqqim ar yur-s ih, Muḥ Terri yekkes **lbista** lemeanda n tnuḍin, isser-itt-id yef irebbi-s, **lbista** teqres akk **mi** yeqder mačči atas uya deg itt-yessared ney amek, ney aeni ur issin ara amek i tegren medden tilkin. Yettnadi yettnadi iih, inuda ačḥal **et pi** yufa ḥaca tlata ney ma rebea n tilkin **alor que** Ġaylallu Netta, **mi alors** tin yer tin, Netta Ġaylallu aqarru-is am teyma n tayaḍt ččan-t akk icubay n telkin ula wi-is- iggen leqrar. Awwah! yerwi-tt yerna mi d-iṭṭef yiwet tak ad tt-iwwet ar yimi-s ad tt-iyezz dya ad d-inni : «tak». Muḥ Terri **tout d'abord** yeddiguti **et pi** ciṭuḥ akka yebda yepali-t-id lgaz-nni yenna-as : «Ġaylallu diyen ḥaca menyesmae! amek Netta ur iqdie ara, **et pi** nekk-ini ulac, ufṛy kan rebea **et oui** mačči d lḥecma dya » yenna-as : « lukan **aumoin** ad d-affay kra n yiwet ney snat n tezwirin-nni yebbelblen » akken-nni yettnadi yettnadi **opp**, yufa yiwet **mi** awwah ulac deg-s maḍi zzeaf-nni yewwet-itt kan imir ar yimi-s aēea, iyezza-tt tenna-d tak **mi** awwah !Ġaylellu Bu Ččamer yestardiq-itent akter-is, Muḥ Terri iḥus i cwami-nni-ines deg uqarru-is uyalent d tizeggayin yewwet lbista-s ar lqaea, yenna-as : « tfuh dya ineel ddin Rebbi-k », Ġaylellu Bu Ččamer yenna-as : « yenēel mamma-k nekk-ini id-tregmeḍ », Muḥ Terri deg asm itettqadaren medden ciṭuḥ aeni d winn-a n zik, tura yedda d yiman-is **bien**, aah imezliḍen-nni yirkel šhab imarziyen-nni **tojour** anda iten-yezra ad yebēed fell-asen yettagad-iten. Aa **alors** ass-nni kan imi d Ġaylellu Bu Ččamer. Ġaylellu Bu Ččamer dya s uččamer-is ad t-yagad. Muḥ Terri yekker yenna-as : « **wach** lfahem yefhem ayyul yewhem ». Ġaylellu Bu Ččamer yenna-as : « ak-reḥmay a yamcum » dya yekker yelsa lbista-nni-ines, Muḥ Terri yenna-as : « ad trewleḍ aah » dya yemmay fell-as as-yimekken **mi alors** winn-a yemmazḍ-d yur-s, hak iḍewwer-as afus-is itekka-as s uqerru, dya yewwi-t-id di lqaea **après** yemmay fell-as, yetṭef-it-id deffir umgarḍ, hah i tura! dya yezzuḡer-it akken, akken-nni ara s-ištenṭun aqerru-is ar lḥiḍ. Ih, **et pisque** wiyad akkagi-i-as xeddmn, yenna-as Muḥ Terri : « Irgazen ttemsefhamen s yiles mačči s ubunyiḍ », Ġaylellu Bu Ččamer Netta ziḡen, hh!! awwah ziḡ, mačči d argaz, imkken-as akken waḥed xemsa iberdan yerna-as **a coup d pied et pi** iruḡ yeḡḡa-t dinn-a. Muḥ Terri yewhem, deg asmi yecfa **jami jami** yella wi yekksen fell-as sser am

akka-gi yekkes fell-as sser Ġaylellu Bu Ċċamer. Ġaylellu Bu Ċċamer, ħaca wi isellen aċċamer-nni-ines kan yalaṭif d aberkan. Muḥ Terri ayagi ieddin yaəya, yetihi fell-as **et pi** winn-a **jami** yenna-d **mim pas** aḥ, **et pi** ass-agi tura Ġaylellu Bu Ċċamer ħaca wi sellen issemceḥ-as taṭebbart, iihuh, yenna-as Muḥ Terri : « iyehuh **ça fi que** d ssaḥ ayen akka-gi i d-qqaren imaziren », yenna-as : « yerna ddiin Rebbi-inu nekkini ur seiḡ ara **mim pas** tiqwirt aalalalal », yenna-as : « lmeḥna **si que** lḥaḡ burruf ar ḡur-sen i dduriḡ zaematik neḡ **et pi a je touchetent ilaz ça fi que a dieu** fell-assen tura **et oui** imi ula d Ġaylellu Bu Ċċamer iḡqer-aney tura. Muḥ Terri tanyirt-is tḡenter am taerurt n welḡem isewwaq leeqel-is **mi**, ataya yiwen ad d-ileḡḡu mbaeid d aedaw-is ikreh-it Muḥ Terri amer ipaf aah... Mmi-s n ssi Salem Buzziṭ ad d-ileḡḡu ḡur-s, **alors** mmi-s-agi n ssi Salem yeḡra di tizi wezzu **après** yeḡra di lzzeyer **après** iruḡ **mime** ar fransa **et pi** akka-gi yettuḡal-d ḡer tmurt **et pi** Netta **tojour** akustim takrabaṭ, balak iman-ik **et pi** remḡan-agi itett-it einani di taddert. H!! aḡal i tettru yemma-s, tameṭṭut-is **mime** teḡya ad tḡeggar iman-is ar lbir, **après** yemma-s teqqar-asen i lḡaci : « d taebbuṭ-is ur yezmir ara ad yuzum, axaṭar tepaḡraḡ-it teebbuṭ-is » teqqar-asen : « I.ih maċċi tili naqel ḡyan ad tarren d lmir armi tura ilaq ħaca ma teḡla teebbuṭ-is. » **Mi** Muḥ Terri Netta ur tt-yumin ara yeqqar-asen : « mmi-s n ssi Salem yuḡal-aney d arumi yeqqel-aney dagi d akafriw », **et pi** anda i t-yezra kra n yimi i t-yezra ilaq-as as-iṡelli, **mi** deg ul-is kan. Muḥ Terri **sirtout** ayḡar it-yekrah? imi i ysett remḡan, yeqqar-as : « Ih ayḡar i ysett remḡan, maċċi d argaz, **si tout et pi** ametteḡuḡ-nni-inna-ines ayḡar ur tḡeggar ara iman-is ar lbir ihi, **ça fi que** d iri-tt. **hohoh** mmi-s n Buzziṭ ileḡḡu-d qrib ad d-yaweḡ ar ḡur-s qrib ad d-yaweḡ ar Muḥ Terri, Muḥ Terri iṡella-as : « yenəel ddiin Rebbi-k » **d'habitude** ireggem-it deg ul-is kan ulac lmentḡ **mi alors** ass-nni **tellemma** yezəef **et pi tellemma** yeċċa-t-id wul-is yenna-as : « ineel ddiin Rebbi-k yesfars-d » **et pi** yesla-as-id mmi-s n Buzziṭ ayayayay! mmi-s n Buzziṭ yemmaḡ yeddem-d aeekkaz **et pi** yeəna-t-id. Muḥ Terri yenna-as: “ attan a baba tiyita-nniḡen.” Iggulni ar lḡaəa, yeffer aqerru-is **baf, baf** winn-a yeḡli-d fell-as wwet wwet, yenna-as Muḥ Terri : « a maċċi d keċċ-ini aḡ i weqcic-agi iwumi nniḡ akka zaematik », mmi-s n Buzziṭ **serbek, serbek**, iḡul-it dinn-a ur as-d-icebba ara Rebbi d argaz armi dayen irrez ueekkaz-nni, Muḥ Terri fukken-as yenna-as : « Aah tagi d tis snat assa-gi », yenna-as : « **Bo**, yak akka-gi tura tefra. **Bo** imi tefra dayen alih. », **Et pi** din din yettu tamsalt. Aelih! tatut-agi telha ḡḡanaḡ-tt-id imezwura. **Si kik chose**. Muḥ Terri yekker yenna-as : « Alih! bla Rebbi ar d attewtaḡ ar s iḡzer ad d-sway **un coup** ” immekti-d lbirra iih **dija** yefraḡ, iruḡ akken dimi ad izger abrid ukerrus akken ad yerr d akesser imuḡer yiwet n taerabt tettedwadwed abrid abrid ukerrus iḡḡersiyen **tous ça** yettilin deg wasif. Netta, Muḥ Terri mi ten-iwala ad t-iwwet lḡen **mi** assen-nni **alors** ieddin i lḡen akkin yenna-as : «degmi

ttewtay berdayen ass-agi yura-iyi Rebbi ad kem-id-magray arġu kan arġu », yaena-tt akken d imi yewweġ ar ħur-s yessusef-itt yenna-as : « tfu », taerabt-nni tessader i uqarru-is tuy tama n wadda, Muħ Terri itebae-itt iruħ ad tt-id-iṭṭef yepaḍsa « hahaha », yenna-as : « yemmat yemma-m *vite*, yettraġu-kem yizzan-im », taerabt-nni yembaddel wudem-is tenna-as : « kkes afus-is » Nettat truħ ad terwel *et pi* laħqen-d imsebriden d abrid ukerrus, imsebriden-nni ttaḍsan Muħ Terri mi yewala wigad-nni ttaḍsan ieġeb-as lħal yuḡal ar tinn-a yenna-as : « I yizzan-im ur s-teqqareġ ara kkes afus-ik, ah huhuhu!! » I dya yebbi-as ammag-is widak-nni i d-yettfarriġen *hhhahhha* ttaḍsan iih Muħ Terri iεoeb-it lħal dayen kan sima ttaḍsan widak-nni i d-yettfarriġen sima Netta yettkemmil yesfuṭṭuy af taerabt-nni, i, ibbi-as ammag-is diyen armi dayen yeeya iġġa-tt ad tt-ruħ. Ad tezreġ dadda-k Muħ Terri. I dayen tura *et pi* yettu Ġaylellu Bu Ččamer-nni yettu mmi-s-nni n Buzzit yettu-ten akk, imi id-šebbah fell-asen kan dya dayen ney ileħħu yetthussu iman-is *bien* amzun akken-ni iḍarren-is u tt-nalen ara lqaea. Taerabt-nni tḍewwar-d ħur-s mbaeid tettru tenna-as-d ad ig Rebbi ad temmteġ d amengur a Muħ Terri, Muħ Terri Netta, ipaḍsa imsebriden-nni yirkel ttaḍsan kan farħen akk *tri tri bien*,

#### Tasanet IV

Di tmucuha akked *les chansons* qqaren-ak irgazen i yebbahen d widak-nni n zik-nni wama wid n tura, qqaren-ak irgazen ibbahen tura yiwen as-issemcaħ tayeġbart i waedaw-is *mi jami* ad ifraħ ḥaca ma aedaw-nni-ines yella d awaeran am akken d izem mulac ma yaeter-d deg wabeaḍ izamaren ney deg wabeaḍ ičewčiwen kan ak-yinni awwah! Messuset. Aya llan wiyad-nni diyen at yiḡil, tissas akked drae imi ugaren ħur-sen izmawen-nni n zik-nni *ti vois* wamma wid n tura tixxer-aneḡ kan ad d-ikker yiwen ulac win is-izemren, aedawen-is akk issenger-iten *et pi* yeqqim-as i ddunit yeḡ qerru. Anda ibedd ar wayetma-k ad ten-tekcem tergagit, *a la fin* dya ad d-yaf iman-is aħlil, iedawen mmuten leħbab ttagaden-t *a la fin* ad d-yaf iman-is waħd-s, qerdas am igider-nni i ġġan wayetma-s, akken-nni i d tamerzagut, *mi alors* Muħ Terri-agi-ney Netta ur ittxemmim ara akk ar tigad-agi. Muħ Terri Netta *tojor* yefraħ s yiman-is awwah! nekkni s leqbayel ulac wi iḡ-izemren akk di ddunit *pupuput!* a lukan ad tezrem amek yuḡal ixuḡ kan as-d-myin ifriwen ad yefferfer tura, ii yesban-d iman-is sdat n taerabt-nni isban-d iman-is d argaz, *mi alors* tiyita-nni d axessar *après* diyen, *après* diyen amek akken-nni argaz yeqqim yethiyer, ittyisi, igumma ad d-yejmae laeqel-is akken-nni arami d tameddit, tettban lġennet af udem-is *et pi* tameddit-nni mi yennejmae ar taεuct-nni-ines yennejmae ad ittes iħus iman-is iih amzun akken-nni nniḡ-ak iḍarren-is ur ttalen ara lqaea, ay ieddan mi yessars aqerru-is af usummet ad ibdu yesxerxur *mi alors* ass-nni

yegguma ad t-id-yas yiḍes yetthassa i yeḍuḍan-is adebbuz akked ccached-nni s wayes yebbi taerabt-nni ahya ssieqa uyalen di leggayen. Iwhem yenna-as : « *qu'es que si que ça! Anananan!* amek i yuyalen iḍuḍan-iw! ahya ddin yemma-s ahya yemma-s », yebda yettyenni : « amek ara sebray fell-am aah » amek ara yesber fell-as d lmaḥna, ulamek ara. Immekta-d mi akken-nni is-d-nna taerabt-nni tenna-as-d : « Ad ig Rebbi ad temmteḍ d amengur a Muḥ Terri », yenna-as: ii *et oui* ilaq ad d-awiy tamyert ” yenna-as : « yak lukan ad mtey akka-gi ur d-ḡḡiy ara *mime pas* yiwen n mmi yak dayen ad yemḥu yisem-iw *et oui* tlaq-iyi temyert, taqbaylit d taqbaylit yaeni *si comme ça* nekkni ar ḡur-neḡ win ur nezwiḡ ara ur nesei ara dderya awah! *si pas ça*. Nekkni ar ḡur-neḡ yak akka ha aah ulac din d lwaḡeb *si comme ça* yaeni *port de terre* Muḥ Terri-agi tura hatah i yaeni yelha imi *yettpenssi* akka-gini ulac kan *si bien* ayyar yaeni d ṡwab d taqbaylit *si dommage* kan aynat *après* kelxen-as iyennaten-agi yettyennin yirkel. Muḥ Terri mi d-ittmektay yeqqar-as kan : « Ahya ddin yemma-m ahya ddin yemma-m » yeqqar-as : « Aṭeztuz-im *ça fi rien* aah *et pi* nekk- ini kkes afus-ik ahya ddin yemma-m ahya ddin yemma-m », wissen *j si pas* af aḡal yettes deggiḍ-nni *en tout cas* nekk-ini teqqim limara deg yiḍuḍan-is *parce que* yewwi-tt kan akken-nni aṭas ii kul-ass kul-ass kan icceεcae *et pi* mi yeqqim yeqqim as-yexdem akka : «ahya ddin yemmat-kent ahya ddin yemmat-kent », amaena timyarin-agi d axessar dya iih aḡal d win meskin i fkant ar yeyzer *la plus part* nekkni s leqbayel wellah akka ad tent-afed gerzen a sidi *labas aelihum* as-tiniḍ wigad-agi sani ara siwḍen *et pi* mi tent-kcem tyennat-agi n temyarin-agi dya ad tent-waliḍ ruḡen deg-sent *salamaelikum* dayen. Emeṛ Muḡend U Salem *en* 75-nni dihin-a di *Saint Etienne*, maci af temyert if yenya iman-is, Sliman n wuḡni n waefir. Iṡea taḡanut *les disques* dagi di barbes dayen kan, maḡḡi d tamyert is-yefkan badar armi yuḡal *a la fin* ileqqed lbunt deg ubrid, iih aḡal i yruḡen! aḡal i yeruḡen akka-gi msakit. Antwan Buntah *yebunduni les études*-ines *yebunduni* kullec maḡḡi af yiwet n tḡewḡiwt akken-nni *et pi* yerna-as crab akked lbirra *j si pas* dya amek teḍra yides winn-a, *et encor* ticekki yiwen s uqerru-is kan as-ninni. Llan wikad *yettpondunin* dderya-nsen a sidi ih. Muḥ Terri ayagi ieeddan a sidi ulac dinn-a ayennat-agi ar ḡur-s lḡaḡa-agi *j si pas* anwa ccix it-yesseyren *mi en tout cas chapeau*, aa ulac din irgazen waḡed-sen timyarin waḡed-sent *ya pas d* tixerbicin. Yettef di teqbaylit-nni tazurant *et pi* Netta *yecundani*-ten akk Muḥ Terri ama d tidak ileḡḡun deg yiberdan waḡed-sent ama d wiyaḍ rbaet n mmi-s n Buzziṭ *et tout ça*. Zzun-agi *yessivilizin* tezz, uu *yecundani*-ten akk Muḥ Terri. *Alors*, tin i leḡḡun deg ubrid waḡed-s amek acu fi tettnadi neḡ aha *alors* am taerabt-nni kan n wass-nn *alors* dya *si pas la peine* yeeni, neḡ ad iwali yiwen i hedder akked wabeaḍ n temyarin ak-yinni *si sur ttcumplutin* anda ara mlilen

dadda-k Muḥ Terri *alors* dinn-a d imukan ad yaf yiwen ihedder akka-gi Netta d wabeaḍ n temyarín ma d anda yewea lḥal ad ten-yeffisi s unexzur-nni-ines ney ad ten-yergem ma d anda yedduri lḥal ad ttwaliḍ yeyli fell-asen s ukerti, lmaḥna anwa ara s-yinnin dya ad teḍru tagi. Muḥ Terri armi d asmi yewweḍ d argaz nniqal tsebbel-it tearbubt n wasif, d axessar ad twaliḍ akka hatah as-tinniḍ ulac acu i t-yuyen *mi* Netta d lexyal-is kan i yellan dinn-a laeqel-is iruḥ ibeddel amekkan, ad teḥzen faḍma. Irgazen i d-rebba ġerġer cwi kan mačči akka-gi dya yirkel *hiih en réalité* wellah irkel akka-gi *mi* timyarín-agi *kamime* wellah ar sexsarent irgazen, ad tezreḍ kan yerna lukan tura taerabt-nni mi akken-nni i tt-yebbi akken Muḥ Terri, lukan mačči d taleqqaqt akken-nni Muḥ Terri *et bein oui si que* tilaq imiren kan ad tt-yettu ih, ney lukan tesberber yef yiman-is iii tilaq ad tt-yettu armi tura Muḥammed sisi tessehbel aqcic. Yiwen wass *et bein* dya di tizi wezzu waḥed rebea ney ma xems snin ayagi, Muḥ Terri iruḥ ad yettef *l kar* dinn-a di tizi wezzu Netta yekeḥḥez, tessuma-t-id yiwet akken-nni *tak* yebbi-as imesṭuḥen-is *et bein oui mi comme* lḥaqiqa d taqendurt-is kan i yennul *si tout et bein rien ditout après* ur as-tewwi ara laḥmeṛ-is *si ça* taerabt-nni *nurmalema* ilaq ad tesberber hata tura aseggas-agi zman deg i d-negra Muḥ Terri mi yeqqim, as-yexdem akka : « Ah ya ddin Rebbi-nkent, ah ya ddin Rebbi-nkent », *après* yuḡal itteassa tidak-nni ileḥḥun deg berdan waḥed-nsent yeqqar-as : « Ma yella yef wacu itt-nadint *et bein* aqli da », *mi alors jami jami* tella tinn-a i t-id-imuqlen *et pi* ma yell kra n tin id-inetqen ar yur-s ittelli mliḥ mliḥ timezzuyin-is *mi alors jami jami* tella tin is-d-yefkan *rendez-vous* ad tezreḍ kan yessi-s n aḍidi *en plis* ttarrant iman-nsent eeddan kra n wussan akken-nni *et pi* yiwen wass i Burrufen ssawlen-as i Muḥ Terri akken as-d-iḥuc tameddit-nni *alors* yečča imensi fkan-as-d ad yečč imensi *et pi* yeqqim ciṭuḥ dinn-a deg usqif-nsen iceel igirru *et pi* itekka ad isgenfu ciṭuḥ lukan deg abeaḍ n yixxamen-nniḍen mi yekfa kan as-innin : « Alih tura kker ad telhuḍ ah », *mi* i Burrufen nutni zik i tetten imensi *et pi* mi ččan kan ad tṭsen akken ur seryayen ara *trisiti* yur-k ass mi akken *yettipripari lbac* mmi-s n Lḥaġ Burruf ad t-id-iḍker Rebbi s lxir, yepaewaz ciṭuḥ axaṭer yeqqar. Fur-k diyen mi ara d-yas Muḥ Terri asen-d-iḥuc *obligi* ad taroun axaṭer mi yefuk imensi *et pi* ad ikeyyef tigirrut-nni-ines ad yuḡal ad d-irnu aggay, Muḥ Terri ihi iceel tigirrut yeqqim *tapuspust, tapuspust* d yiwet akken-nni tqeddec-asen deg uxxam deg asmi teġġel ar i Burrufen kan itettili ihi tessared leḥwal *et pi* teqqim ula d Nettat ad testaefu ciṭuḥ Nettat d mi qannan win tufa as-tarrez aqerru-is. Leflani yeġeel akka, flantegga tenna-d akka, wihin akka, tihin akka, Muḥ Terri tinn-a tesqaqay Netta yettxemmim ar wayen-nniḍen, aeni yemmekta-d diyen yeqqar-as deg ul-is : « Ah ya ddin yemmat-kent, ah ya ddin yemmat-kent », yuḡal yenna-as : « *et bein oui tapuspust* attan attan *et bein oui* waqila yefka-tt-id Rebbi »,

*tapuspust* Nettat, testewtiw, testewtiw teqqar-as : « Faṭima n tmeyrast ih yumayen ayagi mačči tečča taḥrit degmi is-yenna urgaz-is igul-as yenna-as : « Am-d-arnuṭ takna yerna meskint tettinit », Muḥ Terri yeqqar-as deg ul-is : « Ah ya ddin yemma-m, ah ya ddin yemma-m ». *Upp* yebra i tmigut-nni-ines ar lqaea yekrazi-tt s uḍar-is yekker tinn-a tettekmmil : « yelli-s tedda d tislit ar yiṭil n yiflew », Muḥ Terri isemmaḥ ar lqa-s *et pi* yebda : « akkkid-m i yelha ugessar lebḥer zik zahwa am nnila *aahahaah* », *tapuspust d'abord* tetennah tessusem kan *et pi* tekcem-tt targagit *et pi* tebda laɣyaḍ tenna-as : « Ak-idas teqriḥt *wayayay*, waya yemma, waya yemma, *wayayha* », dya terwel tettuki laɣyaḍ imettawen terra-tt i lwaeda imetti. Muḥ Terri mačči akken i yeḡel as-teffey *ayayayay* iruḥ ad d-ikker icax iruḥ akk deg-sent yenna-as : « *ayayayay* aya tin xedmay » yenna-as : « *bon* tura ad qlay ad d-ḥuccay *et pi si tout* ur yettaki ara *paf* yessaesae uqerru-is, mmi-s n Lḥaḡ Burruf *dija* yewweḍ-it-id s uekkaz, kra akken-nni uekkaz yenna-as : « Ineel ddin Rebbi-ik a yiwen *nnnn* », Muḥ Terri irfed ifassen-is iyum aqerru-is winn-a iceel-as-d tayeḍ isbeḥ-as-tt-id *just* af texlifin-nni iduḍan-is, Muḥ Terri yenna-as : « *aḥḥ* » irwel mmi-s n Lḥaḡ Burruf iṣemmek-as-d ar gar tuyat yenna-as : « Attef *a spēce de con* », Muḥ Terri yettef-itt d tazla *dirikte* ar teslent-nni bac akken ad d-iḥuc. Yewweḍ ar dinn-a dya yeḥbes : « *aḥḥaḥḥ* » qarḥen-t iduḍan-is, yemmekta-d mmi-s n Lḥaḡ Burruf amek akken-nni is-d-inna: “*aspèce de con*” *parsque* ṣḥab n targa umarriṭ ur qqaren ara akka-gi ḥaca *les imigri* akked imerkantiyen *et pi* wigad isean afus ar lḥukuma i wumi isel qqaren-d akka-gi *di fois* yenna-as : « *papap* amek iyi-d-inna atawayit-iw ay anda ara gray iman-iw », yenna-as : « Aah a yul yetthibbin tullas », yenna-as : « Akka-gi tura *et bein* ad teccaefed *ti vois* kull ass qqaray-ak » yenna-as : « *et bein* tfuh ineel ddin Rebbi-nsent irkel » yenna-as : « yakk *bu* tura dayen tceefed », yenna-as : « Tura *bu et bein* alih », dya yuli ar teslent ad d-iḥuc, jbed, jbed, jbed, jbed, ciṭuḥ akka teccef-it-id tidi yers-d i tejra issenser lbista, isla i laɣyaḍ. Ikker laɣyaḍ akkin mbæid dinn-a di taddert yenna-as : « Ayhuh acu i yeḍran akka aeni » dya iruḥ ad izer acu akka i yellan *il faut que* ad iruḥ ad izer. Itbae lḡarra lewhi n laɣyaḍ-nni ileḥḥu, ileḥḥu armi yewweḍ ar lḥara-nni i Burrufen, ikcem ar usqif yesmicciw dinn-a d tlam *mi* yeeqel lyaḥi yellan dinn-a yeeqel tamyert n Lḥaḡ Burruf, yeeqel faṭima n temyest dinn-a yexdem *la grève d la faim* yeeqel *kapito* msawdi, wecruf baba, EḤmer Belhadi d loiran ussan-d akk Muḥ *pulpul* usan-d akk yenna-as Muḥ Terri : « Acu idran akka aeni ? » *et pi* iwala yiwet n tmettut tjebbed-d *tapuspust* di tkuzint teqqar-as : « Affey-d akka-gi tura kem-ini yer dagi acu teqqimeḍ dinn-a waḥed-m ffey-d » tenna-as teslit-nni i Burrufen : « *Et bu* nessen-ikem d tameṭtut n leali i tellid amek akka-gi ad tenyed iman-im, arnu-d winn-a tura diyen. » *Tapuspust* Nettat, tettru kan tesmarmuḍ dinn-a waḥd-s, Muḥ Terri



yenna-as : « Ti acut wagi, acu-t wagi » yenna-as : « deg teswaet-agi waqila tegger iman-is di lebher laemi. » Iruḥ ad iqarreb ar meseud wecruf akken ad t-isteqsi as-yini d acu i yeḍran akka-agi, armi iwala mmi-s n Lḥaḡ Burruf, iwal-t ad d-yepazzel ar ḡur-s s ueekkaz, Muḥ Terri din din yefhem ziḡ d taqsiṭ-nni n llin d tinn-a i ḡef i yettewet ,dya ar tura ur tefri ara. Muḥ Terri yewwet *demi tour* yetṭuki, *mi* mmi-s n Lḥaḡ Burruf izwer-as-id s ueekkaz-nni Muḥ Terri iwwet akka ulac iwwet akka ulac *opp demi tour* d tazla ar tewwurt-nni n berra, aa seg syin-a yeffey ar tmazirt yenser iwwet-itt ar taecuct-nni-ines dinn-a di tmeqbert iqqim, yeqqim *et pi* ciṭuḥ akka iḥus i wsemmiḍ icarrew *en mois d mars* d asemmiḍ tikwal deggiḍ Netta *prèsque rien ditou* ḡef aerur-is immekta-d lbista-nni-ines yeḡḡa-tt-in ar i Burrufen *parsque* mi akken i yruḥ yaellaq-itt kan ḡef tuyat-is *et pi* teyli-as dinn-a mi akken i d-yerwel tura ad yeqqel ad tt-id-yawi yugad aekkaz-nni!Aa atah yewwed-d ccambiṭ yenna-as : « a Muḥ tterṭuri n yizzan! D acu ad testertured dagi fell-aneḡ ineel ddin Rebbi-k. Amek ur aḡ-tepaḡḡad ara ad neṭtes tura ? i ineel ddin Rebbi-k » Muḥ Terri ibbulhef kan issader i wallen-is, issalti-t akk ccambiṭ dayen ass-nni *et pi à la fin* i isetteb-d ccambiṭ yenna deggiḍ ad twaliḍ kan *alors oblige yeddubli-as a pourboir*-nni-ines, ifka-as eecrin alef imiren *et pi comme* dayen-nni kan i yesea yenna-as ccambiṭ : « Awi-d *la carte di dontiti*-inek *et pi* mi d-rniḍ eecrin alef-nni nniḍen ak-tt-d-array voila » yenna-as Muḥ Terri : « Aha akken tebyiḍ a dda Muḥ uremḍan semmaḡ-iyi laenaya-k », yenna-as ccambiṭ : « *bu* mi ad cerḍaḡ fell-ak: tamezwarut azekka ad truḡeḍ ar Lḥaḡ Burruf ad telbeḍ deg-s smaḡ *et pi* as-tawiḍ nnefs n wardel n lḡawi akked snat n tcemaēin bac akken ad temḡuḍ dnuḅ, snat i Burrufen ad d-awin amrabeḍ asen-iyer bac akken ad iruḥ lebla » yenna-as : « *i faut que* ad teqableḍ amesruf-is, tlata axxam i Burrufen *si fini* » yenna-as : « Akka d asawen *jami* ad tuḡaleḍ ar ḡer-sen rebea » yenna-as : « *tapuspust* lukan ad tt-yay kra d kecc-ini aysnaḡ xemsa » yenna-as : « *et piil faut* as-ten-tiniḍ ak-id-fken lexlaḡ-nni-inek *et pi* lbista-nni-inek ttu-tt ». Muḥ Terri yeqbel kullec *bien sur* yiwet kan n lḡaḡa i *ça va pas si que* fukken-as iḡurdiyen cwi kan qrib telḡaq-d ccetwa *dija* yesea yiwet n *tkubirturt* akken-nni *bien* n taḍuṭ d tazurant yeddal yis di ccetwa iruḥ yezzen-itt yewwi-d eecrin alef *et pi* yesmeckekled-d akk cwiya sya wesya ixelles ddin-is ixelles kullec iruḥ ar Lḥaḡ Burruf yeyli-as ḡef udem sdat-s ayya tura ah *comme* iqqim *et pi comme* iqqim-as akka-gi cwiya n ṡṡarf yewwet-itt ar yeyzar imir yeswa-ten-id d lbirra i Burrufen ad tezreḍ kan yaeni *et bein* ur saryen ticemmaēin-nni ur saryen lḡawi-nni rran kullec *d coté* nnan-as ar ass mi ara d-tarbu teslit-nsen. lbista-nni n Muḥ Terri ččuren-tt d alim *et pi* xedmen yis lexyal dinn-a deffir n wexxam di tmazirt-nsen.

**Tasanet V**

Ah! Muḥ Terri yexdem lwajeb-is a sidi ixelleṣ ddin-is **et pi** yuḡal ar taɛcuct-is dinn-a di tmeqberty. Yettyimi kan dinn-a. Ɛeddan kra n wussan **et pi** acut wass-nni ihi, yeyli yiṭij akka lewhi n lmeḡreb iḡus i yiman-is am akken... **j si pas moi il ya kik chose mi** ur yezri ara d acut. Yettxemmim, yettxemmim yuḡal yenna-as:

« **Pit être** ahat d asemmiḍ. »

Imekti-id iḡeqqa yes a yiwet n lbista d taqdimt isferfuj akk dixel n leḡwayeḡ-is armi tt-id-yufa yeqqen-itt d a yet tes. Azekka-nni mi d-yekker iih yet tes armi d azal ad d-yepazzal, yuli yiṭij yaḡsra yenna-as:

« Alih ad nekker. »

Yekker **et pi** yeffay ad d-yewwet **un tour alors pourta** ulac asemmiḍ **mi camime** iḡus i yiman-is **mi alors** amek akken-nni **il ya kik chose mi** ...ur yezri ara d acu, armi **après** yuḡal yefhem d acu? As-tiniḍ irkel tilawin n terga umarri  irkel, d tineḡgabin.

D axessar! deg yiwen wass zik, ttawint ttarrant **toute la journée**, tura mi walant Muḥ Terri, **mime** mba id ad terwel s axxam ad tesker tawwurt. **Mime** taḡaḡbu  n buzzi , Nettat waḡed sebein ssna di le me -is teffer mi twala Muḥ Terri, tssekcem arrac nniqal tturaren sdat n tewwurt tessekcem-iten tesker-d tawwurt. Muḥ Terri yewhem yenna-as:

« **Aa oui!!! à fi** tuyalemt akk d timrab in. In el ddin Rebbi-nkent », **et pi** kra n wussan diſent **et pi** d axessar di en, ah awah yella **kik chose mi** d acu yettwaḡreq, **mi** ur yezri ara d acu? I ub ar yeyzer a sidi, ad d-isew **un coup** af yiman-is, **d’habitude** tura ticekki ur yesei ara i urdiyen as-yini i winn-a yesnuzun lbirra as-yini: “ **la prochaine fois** ad k-id-xel ay, **il ya pas de probleme, mi alors** ass-nni **et bein** win-a yugi as-d-issebru. **Anananan!!!** tayed di en, imuger a  em er-nni n  me  di aci Netta, axxam-nsen yeqreb ar tmeqberty **s qui fi que** qrib d l iran Nettasakked Muḥ Terri **alors** amek is-d-yenna u em er-nni n  me  di aci, yenna-as-d: : « annay tura kecc-ini a melmi ara tediminagiḍ sya-agi »

Muḥ Terri yenna-as:

« Adda  me  » yenna-as-d winn-a:

« Alih! Alih! hurr a ruḡ anda nni en ttUpUp ».

Awwah! Ar u. Mazzal di en tayed. **Si que** a al-aya-gi tura, Muḥ Terri, iih, ittu a al uya **j si pas** nekk-ini, **mi alors** ulac wi is-yefkan lxedma, Muḥ Terri yewhem yenna-as:

« **bo** lbirra yugi ad iyi-d-ssebru winn-a, sa a, **bo** yes a tawwurt, a  em er-nni n  me  di aci xze  kan anda ara tru e , **pupup pupup bon et pi pef**»

Lemmer am Nettasdi en yenna-as:



« anda i terwi ! *si que* d lxedma-agi ii, ma ugin iyi-fken lxedma ii, mačči d amxix! d acu ara ččay *après*. »

yenna-as: « anananan »

Muḥ Terri amek tura yenna-as:

« Awwah ula d Rebbi-agi yenḥes »

(Ikker innegrurem akk ar wigad wuḥur ixeddem zik-nni,! ih aya ruḥet dya tura acu i yellan? ḥaca ar i Burrufen widak-nni ur iruḥ ara ar ɣer-sen imi ddifandi-as ad yuḥal ar ɣur-sen. *Alors* s kra n win uḥur iruḥ ad ten-yaf iih bedlen. Zik-nni mi tella lxedma; wirrak a Muḥ Terri *et pi* tura win uḥur iruḥ ad t-id-*irrunvoyi* din din cɣel am akken d imserref; *llah inub* a wlidi. Muḥ Terri iṭennah, d kra ih d axessar dya yenna-as :

« Amek! ayagi ieeddan » yenna-as : « ayagi ieeddan a sidi *tojour tojour* ssawalen-iyi-d, amek akka-gi ulac lxedma tura ih *si pas possible* » inna-as :

« Awwah! *ya kik chose qui n va pas* dagi »

I iruḥ isteɣsa-d a sidi armi yufa ziy ihi, ziy amek ixedmen tura wayetma-k ziy ttawin-d wayeḍ mi seān lxedma tura ttawin-d turiṭ umeksa. Kra akken

yenna-as Muḥ Terri : « annay tura » yenna-as : « turiṭ umeksa (tura Nettasakka-agi kan i s-yeqqar turiṭ umeksa) yenna-as : « turiṭ umeksa tura yekkes-iyi taxbizi-tiw! Itritritit! »,

(Muḥ Terri bdan-t-id wurfan diyen ileḥḥu irggem am temda n bibel, ikres lbunya, irfed afus-is ar igenni, ileḥḥu yettyenni tinna akken-nni: ufiy aɛrab i tferka-w suffeɣay-t-id s weḥlalas. Kra n wussan akken-nni imuger turiṭ umeksa, imuger-it dinn-a ar uxxam n buzziṭ. D tinn-a akken “ma yefat ad mesxarwaḍen kecmen-ten yaɛdawen yekfa lxir deg yiwen wass.” Ya waɛdi ya waɛdi! Muḥ Terri ixaq deg wurfan, turiṭ umeksa ieql-itt)

yenna-as : (Muḥ Terri icɛel allen-is, dextan iteffay-d seg imi-s) yenna-as : « amek tura a ddi Rebbi-k » yenna-as-d winn-a : « saḥa a sidi! d turiṭ umeksa i wakka-agi *ça va?* i tixxer-iyi tura. » (Muḥ Terri taḥbabert-nni *et pi* mi s-d-yenna winn-a akka-agi izɛef kter *et comme* ur yesei ara tameɣhelt akked weḥlalas akken ad isuffay aɛrab i tferka-s iwwet-it s ufus-is ibenq-it-id si tmexnaqt turiṭ umeksa yiwen ufus yettef afus-nni n Muḥ Terri wayeḍ ula d Nettasyettef-d Muḥ Terri si tmexnaqt lukan am ayagi ieeddan Muḥ Terri tilaq awwah !acu ara yewwet di turiṭ umeksa, iḥqer-it d axessar. Tilaq ak-yini turiṭ umeksa tura diyen aacu ara tewteḍ deg-s. *Mi* laz n wussan-nni deg mi yettyimi i laz yuḥal ula d Nettasyuḥal d abuzbiz am Nettasam turiṭ umeksa-nni *kifkif*-iten *kifkif*-iten lɣahd. M,yuttāfen winn-a ɛeddi as-isarreḥ winn-a ɛeddi kka as-isarreḥ, lyaci zzin ttfariḡen deg-sen. Netqen-d kra aɛni byan ad ten-frun) nnan-as :

« Ahaw ah, ahaw ah » wiyaḍ-*nnin* ur iban ara ma byan ad ten-frun ney byan ad tt-sekren mlih gar-*asen* *nnan-asen* :

« akken akken a yiflaz. » (**Mi** nutni, Muḥ Terri akked turiṭ umeksa lid ad smaḥsen i wigi, lid ad smaḥsen i wigi. Muḥ Terri ad ixdem tlata iqudimen ar sdat turiṭ umeksa ad ixdem tlata iqudimen ar deffir akken-*nni* myuṭṭafen **tojour et pi** ad ḥbsen **et pi** turiṭ umeksa ad ixdem tlata iqudimen ar sdat Muḥ Terri ad ixdem tlata iqudimen ar deffir **et pi** ad ḥbsen akken-*nni* waḥed nnefṣ n ssaēa akken nnefṣ n ssaēa nutni myuṭṭafen **tojour** tidi, iqerra-*nsen* ttfurun d iraggen. Yiwet n teswaet Muḥ Terri, isarreḥ-*as* i turiṭ umeksa, d Muḥ Terri i s-isarḥen d amezwaru. Turiṭ umeksa dayen ula d Nettasarreḥ-*as*, ah dayen fran. Winn-a yerra akka winn-a yerra akka inna-*as* Muḥ Terri, (ineqlab-*d* ar turiṭ umeksa) yenna-*as* :

« Ad k-id-yefk Rebbi deg ubrid-iw aha kan a yemmat yemma-k .»

Turiṭ umeksa ula d Nettaneqlab-*d* ar deffir yenna-*as* :

« Aha kan a yemmat yemma-k! ad k-id-yefk Rebbi deg ubrid-iw. »,

(Hatan Muḥ Terri amek yufa aerab di tferka aa di tferka-*s* a sidi welbaba. Isuffey-*it-id* s wehlalas ur iban wi yernan wayeḍ. Anect-*nni* id-yezzin! Alih! kull wa yuḡal ar cṡel-*is* Muḥ Terri akked turiṭ umeksa i yennuyen. Yuzzel s axxam lḥaṣun Muḥ Terri yufa-*d* iman-*is* aa **tojour** waḥdes, yeqqar-*as* lxedma ulac akka am ayagi iēddan **tojour tojour** kan yiwen wass assen yelha lḥal dayen kan yettuḡu-*d* kra akken uneznaz akken-*nni* ittraḥ-*d* deg-*s* unebdu Muḥ Terri ittciirriw uksum-*is* awwah mačči d asemmiḍ d laz-*nni* indah-*s* laz ačḥal ayagi tura izzenz kullec ulac akk daci is-*d*-yeqqimen izzenz takubirturt-*nni-ines*, izzenz aserwal akked lbista izzenz **mime** tibirit ḥaca tinn-*a* i yesēa izzenz-*itt* armi tura ulac acu is-*d*-yeqqimen teqqim-*as-d* tessarwalt-*nni* i yelsa **camime** ur yezmir ara ad tt-yezzenz **après** ad iteddu earyan ney amek akked yiwet n lbista teqqars akk ur s-tepakeḍ ara deg-*s* **mime pas** rebēa duru. Ačḥal ayagi tura **alors** amek is-yeqqar yeqqar-*as* ):

« abeāḍ n wussan ad d-afey taxriṭ deg ubrid » (**alors** ačḥal ayagi tura yettqedririf **et bein** ulac acu id-yufa **après** yuḡal yeqqar-*as*) : « abeāḍ n wussan ad d-afey agerruj daci di taēcuct-agi-inu aha tura » **mi alors** diyen ačḥal ayagi yettqedwiyy yettedyiyyiyy yessekfel-*d* kullec yufa-*d* aa acciwen id-yufa yenna-*as* Muḥ Terri : « Aah lēaṣi yečča imensi, Imumen yensa berra » armi dayen yenna-*as* : « Ad ruḥey kan ad nadiḡ af ssaēd-iw deg wanda-*nniden* » iffay ad inadi af ssaēd-*is* ileḥḥu, ileḥḥu yerra ar yeyzer, ar wanda akken znuzuyen lbirra yufa-*ten-in* dinn-*a* ad sewwayen **les brochéttēs** ass-*nni* ahya lukan am zik-*nni* asmi yesēa iṣurdiyen Muḥ Terri issers aqerru-*is* iwwet qbala sdat-*s* ur yexzir ara **mime pas** ar ḡer-*sen* yenna-*as* : « Inēel bu lbirra-nwen, inēel bu **les brochéttēs-nwen** » iruḥ qbala **et pi** mačči ar ḡer-*sen* id-iruḥ **et pi** aa, aniwer

i teddu tura Netta s yiman-is ur yezri ara aniwer iteddu. Immuyben am *ugaymrun*, iteddu kan taddert-agi n terga umarriy yaeni ur meqret ara nezzah Muḥ Terri nnefs n ssaæa as-d-iḍewwar *et pi* imi ara tefyed i taddert d timizer d lexlawi kullec d azegzaw akka n wakka. Muḥ Terri yettwali lyaci ttmeckukulen akk deg wayla-nsen inna-as : « Awwah! dayen yettēd-itt mmi-s ar watmaten-neɣ, *no, no* ulac lxiɣ si lḡiha-nsen », itbaæ lexla-nni ar takessart ileḥḥu *et pi* ur yenḥerwa ara Netta di tferkiwin n medden acu yettnadi Netta, Netta yettnadi tiremt akken ad yerḡem laz-is *si tout*. Ileḥḥu, Ileḥḥu armi ata yelḥaq ar wasif, ilḥaq ar wasif, yufa dinn-a aeraben-nni n wasif aeraben-nni n wasif sṭalin dinn-a iæcciwɛn iqiḍunen *et pi* amekkan-nni ḡaya itij abeḥri tili asif ittezzurug, ifrax sčewčiwɛn, dayen kan. Muḥ Terri yexzzar akin d wakka ii, iwala tibḥirt, tibḥirt-nni yezzi-as wefrag attan a mmi ixzer akka ixzer akka armi alac wi t-id-iwalaɛn iruḥ ad ikkes nnig wefrag-nni akken ad yekcem ar tebḥirt-nni ur yeffil ara i wefrag-nni, armi pargigint teqejarin-is armi cwi tella dinn-a tejra ijgugel deg yiwen ufurk iiii yerfed iman-is iqjelɛb ar daxel. Tibḥirt d tibḥirt *mi* ulac acu yufa daxel-nni daxel-nni ulac seksu ulac aɣrum ulac akk ayen yettemaččan *presque* kullec d azberbuɣ akked leḥcic, akked uzberbuɣ yenna-as Muḥ Terri : « tibḥirt n waeraben aḥay aḥay h tezz h » daxessar iætteb-d *tous ça* baṭel iruḥ ad yeffay ibya ad yekk si tewwurt. *Bo*, yakk ulac acu id-yekkes armi yufa aḥwid n lleft iiii yefraḥ dayen kan lleft n temyazt a winnat iruḥ akken ad yeyli fell-as ad d-yeqlaæ armi ur yettaki ara *paf* tḍal-d fell-as yiwet n temyart, twala-t-id kan terwel yemken *mime* d tinn-a akken i wumi yebbi lḥenk-is asmi akken-nni. Iih lukan am ass-nni tilaq i wacu ara yagad *mi* ibeddel lwaqt *quesque ti veus alors* akken kan yelḥa lwaqt lḥu-as Muḥ Terri *vite* yeqlaæ-s rebaa tigger yekkes-asent iffer yegger-itent ar uciwwi-is telḥaq fell-as yiwet n temyart tettæggiḍ dinn-a yaḥewḡi yaḥewḡi yaḥewḡi yaḥewḡi tatatat Muḥ Terri yenna-as : « *wach wach ih wach kayen* » *et pi* iteddu ad yerwel tinn-a tesker-itt dinn-a fell-as tettæggiḍ ya ḥewḡi ya ḥewḡi yawili yawili Muḥ Terri yenna-as : « A sket inæel lwaldin n yemma-m ih wach ii » dya yerwel yesla i wqejjun ad d-isseglaɛ ipazzal-d yesseglaɛ. Muḥ Terri yenna ha yenser, ittagad iqejjan iruḥ d tazla. Ipazzal, ipazzal aqejjun-nni yedda-tt-id fell-as nniqal yewweḍ-it-id acu i t-iselken teyli-as yiwet n tyeggert n lleft-nni i d-iger deg uciw-is teyli-as yiwet n tyeggert, aqejjun-nni yexlaæ iḥbes dinn. Muḥ Terri Netta ur yezri ara amek i yeruḥ *vuuv* armi yebeed ihih yehbes ijmaæ-d kra akken ikerdiyen akken-nni d leali-ten amer aqejjun-nni, Netta aqejjun-nni dayen yeqqel ar imawlan-is *après* Muḥ Terri ikemmel abrid-is ileḥḥu ittjezz lleft-nni-ines *et pi* yettxemmim yeqqar-as : « Awwah tamurt-agi dayen yettēd-itt mmi-s » yenna-as : « *mi* ma mmutay di lḥif-agi xas ayi-in-æemmar wabeaḍ aceqquf n yiḍ ar

sufella uzekka-inu » akken d mi ifuk tiyegert-nni-ines tis tlata yenna-as : « **bo** armi akka-agi ad tewtay ar tizi wezzu **et pi si tous** »

### Tasanet VI

Iih ieedda unebdu-nni, imvavay lexrif Muḥ Terri hata yaefes-d ar tmurt iqqel-d ar terga umarriy lyaci mi slan, slan yess mi d-yuyal nnan-as : « ii Muḥ Terri-nni iheqqa anda yedda dya? » Netta Muḥ Terri zik-nni mi ara yebɣu ad iruḥ ar tizi wezzu nniy-awen-id iruḥ tlata ney rebɣa iberdan ayagi iih cehtayen uqbel ad iruḥ ad ibdu yettberriḥ ittæggin i medden iqqar-asen : « hatayen welah ad tt-newwet ar tizi wezzu abrid-agi diyen aa **oui** ad tt-newwet ar tizi wezzu » **mi alors** tikelt-agi ulac i wumi yenna **s qui fi que** dya ulac winn id-yerran s lexbar asmi yeru **peut être** aččemyer-nni n Ėmeɣ diṭaci imi axxam-nsen dinn-a ar tmeqbert anda zedyen **tteut être** Nettasyerra-d s lexbar **mi alors** diyen sean yiwet akken-nni şhab n terga umarriy ma d lḥağ burruf ney d mmi-s winn-a id-yewwin **lbac** ney d amɣar n Buzzit i yeruḥen ar tizi wezzu dinn-a ad ten-tafeɣ hedren akk fell-asen ma d abeaɣ-nniɣen **jami** ad hedren fell-as **mime** mmi-s n Buzzit ur hedren ara fell-as awali ahat tura imi d Muḥ Terri **s qui fi que** ihi ula d Ėmeɣ diṭaci-nni ulac win i wumi yenna dya truḥ kan akken d tinn-a n humuɣu ccaeb aderyal, Muḥ Terri ihi mi tenniɣ abrid-agi mi d-yeqqel aawah mačči am ayagi i yeeddan awa wahmen akk deg-s **et pi i ya d quoi** yaeni ah wellah ar d ssaḥ yerna af ačḥal id-yelḥaq, ilḥaq-d tadamcact-nni n lmeɣreb qqimen kran n warbae akken-nni dinn-a deg γzer tessan dinn-a lbirra armi **paf** hata ilḥaq-d aa a d Muḥ Terri ayagi nnan-as : « **et oui** » NettasMuḥ Terri ileḥḥu-d itteqlundu iruḥ **directe** ar winn-a yeznuzun lbirra yewwet afus-is ar loib iddem-d **apurtfi papapa** d azuran iččur d ibiyiɣen ijbed-d yemmat-sen yenna-as : « **kache** awi-d asenduq » aqehwaoi-nni d **okazyo** ixzer Muḥ Terri iwal-t iih lbista tajdiṭ a sidi **et piapurtfi**-nni-ines **tellement** yeččur d iṣurdiyen d azuran **mime** mi t-igger ar lḡib d axessar icuf akk loib-nni-ines akka-t aqehwaḡi-nni isuffey-as-id aseduq wala a sidi awa mačči d Muḥ Terri-nni n zik ḥader ad teooaalem arbae-nni yellan akk dinn-a xas akken-nni ḥeqren-t ḥeqren-t zik-nni **mi alors** ass-nni **et bein** qqimen aah wa ur yezri dacu ara d-yini wa tellin kan deg imawen-nsen am teyrasin Muḥ Terri aneam hatan llan **mime sita dire et bein** tura setearfen yiss amek i tettezzi ddunit aqehwaoi-nni d Netta yenteqen ar γur-s d amezwaru yenna-as : « ahla a Muḥ Terri a d kečč aya » yenna-as Muḥ Terri : « a tettwaliɣ a buelam » yenna-as : « tura teseiɣ iṣurdiyen **si bien** » yenna-as Muḥ Terri : « ččiγ iḥder iwackan ziγ yella wi iy-t-id-yefkan » yenna-as : « anda teddiɣ ačḥal uya » yenna-as : « anda ddiγ ruḥay ar tizi wezzu » azekka-nni **apapap** Muḥ Terri iffey fell-as uberrar taddert aak heddren akk siwa af Muḥ Terri qqaren-as : « amek yewwi-d tacekkart iṣurdiyen **et pi** yewwi-d icetṭiɣen d ijdiden amek akka tura argaz-agi ansi i

as-d-kkan » ttemseqsayen akk dinn-a deg iɣzer deg ixxamen deg tejmaet dya Muḥ Terri degmi iheddren akk akken-nni fell-as a yuɣal *sit un quelqu'un* ih wamag ɣef wamek i sen-d-yenna Nettasmi yeqqim asen-d-yehku inna-asen aa *bo* yewweɗ ar tizi wezzu *alors* amek i yexdem yerra *directe* ar *l comisar uparti* ixeddem dinn-a ar ɣur-s deg *ujardin* i tenneɗ-as *ajardin*-nni n *l comisar uparti* fkan-as-d tabustertert-nni itenden lehcic widak-nni i wumi i d-ihekku qqaren-as : « awah aniɣer yessawed Muḥ Terri-neɣ ar *l comisaire uparti* maɗi i yessawed *comisar uparti* h kečč-ini i tmurt ii yerna d win n tizi wezzu win n tizi wezzu iyleb-iten yirkel yeyleb win n larbea yeyleb win ieezzugen win n micli *pisque* Netta ten-yehkmen qqaren-as : « ar *l comisar uparti* i yessawed awah argaz d argaz » Muḥ Terri Nettahekku-asen-id, ihekku-asen-id armi d yiwen wass yenna-asen : « d nekk-ini i d-yetaxren waḥdi i d-taxray » nnan-as : « ayeyar imir i d-taxred » yenna-asen : « aa yesčefčuf fell-i armi d *comisar uparti* yeoœel alih » widak-nni i wumi id-ihekku nnan-as : « saḥa ya Rebbi tufiɗ amekkan am wagi ad tḥemded Rebbi kečč-ini tetaxred-d » nnan-as : « hata tura ziy degmi k-qqaren akurd ur irekked ara anda yehma » *et pi a la fin* nnan-as : « ccax tixxer awlidi yettak irden i yir tuɣmas » lḥaṣun mi sen-d-yehku Muḥ Terri inna-asen acu n sebba mi d-yuɣal ar tmurt sebba hh imi yekrah šab n tizi wezzu inna-asen hh : « šab n tizi wezzu a sbezbuzen kan a wlidi hh i wellah hh amek i ttemsawalen ya *Mo* asmaœ ya *Mo* ii neɣ mi ara ttegallan *oras yemma* titititit hh tayeddiwt znuzuyen-tt *alors que* di tmurt a sidi baṭel a sidi melmi tebyiɗ ruḥ ad d-ɣemded » *et pi non seulmenent si que* Muḥ Terri yufa-asen-id diyen tecrurt-nniɗen imi sberburent temɣarin-nsen dinn-a di tizi wezzu yenna-as : « ḥaca taœcuct-nsent kan id-yettbanen *et pi* tiqejirin-nsent ahh am tqejirin n tayaɗt yenna-asen Muḥ Terri mi ulama nhedder akka-agi dya *attention* lḥaḡa n leqhawi *tous çasanima* JSK » yenna-ak am tizi wezzu dya yenna-asen : « kecmaɣ ar yiwen n *l film* Samya GAMAL ad tezrem imešaɗen i tesa a ddiin yemma-s » yenna-asen : « *et pi* ɣran akk ah tizi wezzu ḥaca s tekrabaɗin akk ilehḥun » yenna-as : « acu yehseb iman-is yaœni mmi-s n Buzziɗ-agi-nwen i tesaam akka-agi dagi » yenna-asen : « a yesbelbuz dagi fell-aney »

yenna-as : « lukan ad tawim ar tizi wezzu ur ttban ara *mime pas* turiɗ-is ur d-ttban ara dinn-a di tizi wezzu » yenna-asen : « mmi-s n Buzziɗ tura diyen tezz » widak-nni i wumi id-ihekku ruḥen am akken iyaɗiten lḥal mi sen-d-inna akka-agi aa Muḥ Terri wellah i hh mmi-s n Buzziɗ-nsen yenna-asen : « *est s que* yella wasmi *tezram les frères misilma odifilin loihad fi sabil llah* Muḥ Terri iceel allen-is yetthuzzu aqerru-is yenna-asen : « aah yemmat yemma-twen wexxar seg ubrid neɣ ma ulac ad ddiin tmesruqin-ik dinn-a » Nettasmi yeheddar akka-agi yesteftuf yeččur-as akk aqadum-is i čiwčiw waœli d tisuusaf yeqqim-d sdat-s widak-nni aya

yemma ah ugaden acu-ten *les mérezerman*-agi dayen Muḥ Terri issuk tiṭ-is nnig iqerra-n sen akk anwa ara d-inefsen ulac yenna-assen : « yiwen wass ufan yiwen yettkeyyif deg ubrid deg yemvan » yenna-assen : « s tqabect i s-meknen ar da » Nettas Muḥ Terri yerfed afus-is ar igenni issers-as-tt i ḡaylalu ar deffir wemgerḍ ḡaylalu bu icaṭufen-nni niqal isuffey-d aqarru-is isemaḥsis ha ijbed iman-is ar deffir widak-nni yellan dinn-a niqal xlan *après* uyalen ttadṣan, ttadṣan ttadṣan rwan tadṣa ma d ḡaylalu yewwi-t tiṭiyilt eecriyam mačči yekkes-as ddehca-nni *et pi* dya deg ass-nni d lmuḥal akk ad iqarreḥ ar wanda yella Muḥ Terri *et pi mime* widak-nni yellan *kifkif* uyalen tthabin-t, tthabin Muḥ Terri d axessar kra n wussan akken-nni mi tennid dadda-k Muḥ Terri isuli Rebbi ccan-is Muḥ Terri-nni yellan zik-nni am tteṭṭart n seada yuṭal *ttrispiktin*-t medden am akken *ttrispiktin* lḡaḡ burruf ney akter lḡaḡ burruf-nni yellan llah llah aṭ-d-yefae Rebbi s lbaraka-s aneam ih ulama ḥaca akter *peut être* bezzaf *mi alors ttrispiktiyen*-t medden am akken *ttrispiktiyen* lḡaḡ burruf iwweḍ yiss-m n Muḥ Terri *mime* ar temyarin ulama *tifamilin*-nni timeqranin dinn-a di terga umerriy llan At burruf llan At Buzzit fell-assen i tebna taddert sseḥjaben wiyaḍ akk timyarin-n sen ur ḥoibent ara *mi camime* timyarin d timyarin yak akka yaeni amek ara armi i wḍent ad hedrent af Muḥ Terri d lḡaḡayeb welḡarayeb kra deg yimi ara mlilent hatenta-d kan : « timeḥremt-nni n faḍma n fafa a yili d Muḥ Terri is-tt-id-zenzen tewqa mačči d tajḍit, mačči d tajḍit lamaena aḥal i s-tt-id-yezzenz telmyaduru is-tt-id-yezzenz Muḥ Terri ayel ayell-i rxiset a amer ad tt-id-aṭ tura d tajḍit tura a wwedent ecermeyaduru i tanuṭ n tilmunt *alors* dagi ur iban ara ma d tanuṭ n tilunt ney d taslift-is mazel ur iban ara ilaq as-yini i tilmunt acu i as-d-izzenz Muḥ Terri i Nettatwaqila d taqendurt ih d taqendurt d tazeggayt a ayexti ur tecarreg ara ah tezramt aḥal is-tt-id-yezzenz xemsemyaduru daya ih, ih daya yerna yeooa-as *dix porsa* » akken ma llan-t yirkeḥ byan-t akk ad zren-t byan-t ad zren-t Muḥ Terri am tin yeḥwaḡen timeḥremt am tin yeḥwaoen taqenurt byan-t irkeḥ ad d-ayen-t ar Muḥ Terri zik-nni reglen-t fell-as tura mi d-ieedda ad mouoin-t ar yur-s : « a Muḥ Terri a mmi ur ak-mazel ara timeḥremt am tinn-a akken-nni is-d-zzenzeḍ i faḍma n fafa i tqendyar mazel-ak kra awi-d a mmi zenz-iyi yiwet ula d nekk-ini », din din, din din yekker uferfud deg taddert *mime* tineḡḡabin yewweḍ-itent lexbar faḍma n fafa *tellem*a tefraḥ s tqendurt-nni-ines truḥ as-tt-tesken i temyart n lḡaḡ burruf i wakken as-tt-id-sserbeḥ *et pi* tamyert n lḡaḡ burruf tawed-as *justema* i lḡaḡ burruf mi d-ikcem s axxam tenna-as : « timeḥremt-nni tewwi-iyi laḥmeṭ-iw » tameddit-nni ihi mi qqimen ad ččen imensi lḡaḡ burruf inna-as i mmi-s-nni winn-a id-yewwin *I BAC* yenna-as : « ddaewat-agi a mmi ilaq ad as-nesyim » qqimen ad *ttdiscutine* amek i walanla *situation* armi d lxatima yenna-as mmi-s-nni : « awah akked Muḥ Terri-agi yettraḥ lebṣel akked-s » yenna-as baba-s : « tezriḍ ihi a mmi



d tawwurt is-yennan err-iyi ad rray lata » **mi** tamyert n lhağ burruf apastegger-d iman-is tenna-as : « ayeyar akka tura kunwi » tenna-as : « limmer ahat mazel-as kra n leḥwayeğ i maenen ayeyar ur s-neqqar ara aḡ-tent-id-yezzenz » tenna-as : « ih axir meqqar nekkni wala ad tent-awin wiyad » Nettat **justema** tenna-as : « nekk-ini justement byiḡ aserwal bu yedru ma yesēa winn-a ur neɣlay ara » a sawlen imiren-nni i faɣma n fafa ceyeen-as nnan-as : « ruḥ inna-as i Muḥ Terri ad d-yas » nutni **d'abitude** mi ččan kan imensi ad ruḥen ad tṭsen akken ur saryayen ara trisiti ass-nni ihi awzen caelen trisiti qqimen ḡas tura ḡas tura ifuk zzit deg lmesbaḥ Muḥ Terri urēad ur d-yelḥiq tentaq-d temyert-nni n lhağ burruf tenna-assen : « iēttel-n » inna-as lhağ burruf : « yugi ad yefk uyyul azuḡer anef i ṭaḥer i i wmexluq-agi tura amek ara s-nexdem » tenn-as-d temyert-is : « a kečč-ini diyen d faɣma n fafa i feg i tettekleḍ » ma d mmi-s-nni yetteqlundu yenna-as : « nekk-ini ad ruḡay ad tṭsay » tenna-as yemma-s : « ur d-yepas ara ad yaged deg asmi akken is-yeggul baba-k yenna-as lhağ burruf : « amek gullay-as i hatan d nekk-ini i yeceḡeen ḡur-s neḡ as-awiḡ leomaēi-neḡ » nnan ciṭuḥ hattan tqel-d **camime** tqel-d faɣma-nni n fafa-nni iceḡeen amek Nettat telhet tenna-assen : « ahahah ayexti ulac dacu id-yeqqimen nniḡ-as xas ulac dacu ik-d-yeqqimen lḡu dḡa inna-sen ulac dacu ik-d-yeqqimen yenna-id ahah » faɣma n fafa dḡa tesruḥ-itt di nniḡ-as yenna-id Muḥ Terri Nettaped-d af tewwurt ad d-itezmumug hh azmumeg-nni n buzelluf yenna-assen : « a wa mselxir fell-awen » yenna-as lhağ burruf : « d acu-t akka a Muḥ Terri sliḡ wqila iferre-d Rebbi fell-ak » dḡa yektal-it s unexzur yektal-it seg uqerru armi d ivarren yenna-as : « **si bien si bien** aa acu akka id-qqaren amek akka leḥwayeo-agi-inek aa awi-aḡ-tent-id a ad tent-zzer » yenna-as Muḥ Terri : « a wlidi nniḡ-as **dija** i faɣma n fafa ulac dacu iyi-d-iqqimen » yenna-as lhağ burruf : « aa amek ulac acu ik-d-yeqqimen tezzenzed kullec yakan » yenna-as Muḥ Terri : « a wlidi d leḥwayeğ timecṭuḥin kan id-wwiḡ kull yiwen dacu i yewwi dḡa » yenna-as lhağ burruf : « qqiment-ak-id kra n leḥwayeo dḡa » yenna-as Muḥ Terri : « yeqqim-iyi-d yiwen n userwal » tenna-as temyert-nni n lhağ burruf : « ih dḡa awi-aḡ-t-id ad t-nzer yenna-as lhağ burruf : « ih mulac awi-aḡ-t-id azekka » yenna-as : « **mi** mačči akka-agi ass-nniḍen mi ara tesēuḍ akka-agi leḥwayeğ ilaq ad d-ruḡeḍ ḡur-neḡ qbel inṭeq-d mmi-s-nni n lhağ burruf yenna-as : « a wer pagged a suma ara ak-yefk wayeḍ ara k-nefk ula d nekkni neḡ akter » tameṭṭut-is, tameṭṭut-nni n mmi-s n lhağ burruf tesqaqec-d akken ad twali dacu-t Muḥ Terri-agi tamyert n lhağ burruf tenna-as : « nekk-ini byiḡ aserwal-nni icuffen akka winn-a yesēan abray ma tesēiḍ winn-a ur yeḡlayen ara Muḥ Terri yenna-assen : « ih ih **bo** ad d-yefk Rebbi lehna tura » dḡa yennezruet widak-nni mi twalan ileḥḡu yezzuyur taqejjert-is nnan-as : « awah Muḥ Terri-agi ur as-teemir ara ddunit-agi » lhağ burruf yenna-as : « **ttf** ruḥ ad ig Rebbi ila ass-a tutu ad ig

Rebbi ur tewwiḍ ara » mmi-s n lḥağ burruf yezæef yenna-as : « mmi-s-agi n leḥram ur tewwiḍ ara akkid-s » yenna-as : « ilaq as-ninni i ccambiṭ ad t-istaxxer seg seg taddert » yenna-as lḥağ burruf : « **oh oh** slaεqel-ik tura kečč-ini » yenna-as : « imi ara t-stixreḍ-t seg taddert ih umbaεd dacu ara d-ssaliḍ ak-yuḡal d aεdaw daya-agi kan ara d-ssaliḍ » yenna-as : « yerna timitel-is wagi amek i s-qqaren igider ur yepazeḍ ara s ddew læecc-is » yenna-as : « dagi deg taddert ur ixeddem ara **rien ditous** bnadem ad ieas iman-is deggiḍ **si tous** mmi-nni yenna-as : « **a oui** tagi ak-yaεfu Rebbi a bba aakka-agi i yehedder baba-s i mmi-s » dya dayen yuḡal ar faḍma n fafa diyen yenna-as : « dya kem-ini dya yemmut wawal ah ney mulac d yir daεwa » **mi alors** azekka-nni faḍma n fafa amek i texdem ahh teyma timeḥremt-nni-ines terra-tt d tademdamt akken ur tt-yepaεqal ḥedd **et pi** ziy Nettat teqqers tecculliṭ-is din din yeffay uberraḥ af Muḥ Terri **comme quoi** balak icettiḍen-nni **tous ça** n takerva ayennat-nni mmi-s n lḥağ burruf mi akken-nni yebya ad yenfu Muḥ Terri winn-a ur t-aεwi ara **mi camime** tesderder-as tabaliyt i Muḥ Terri attan a baba tiyita tamezwarut yeena-t-id ccambiṭ yekkes-as aserwal-nni yenna-as Muḥ Terri : « wellah a wlidi tenna-iyi-d temyert n lḥağ burruf byiy ad t-zray » yenna-as ccambiṭ : « nnay aεemmer-ik » yenna-as : « u yerna sya ar tasawent dya ad tettxelliseḍ εecralaf n lexšiya kull cehar **comme ça** ad zreḡ ma tesindeḍ i yexfi-k ney day » hattan kan tin ḡur-s dya seg ass-nni ma tebyiḍ ur d-yeqqim wara deg Muḥ Terri At taddert irkel **si pas que** yaeni yella winn-a ara s-yinin lḥağa sdat-s **mi alors** akken ma llan uḡalen **tivitin**-t mačči **sit a dire** am akken i t-thabin di teqsiṭ-nni **mi** akken is-imekken i ḡaylalu ar deffir wemgarḍ uḡalen **tivitin**-t axater qqaren-as : « **on si jami** akkid-s umexluq-agi » dya jebden akk iman-nsen mbaεid mbaεid kan **pourta** kra n wussan akken-nni Muḥ Terri isubb ar yiyzer bac akken-nni ad d-isew **un coup** yufa mizerbuḍen-nni akk n terga umerriḡ nutni **alors** xelsen-as **un coup** nutni **jiste** bac akken ad t-id-senṭqen NettasMuḥ Terri ur yeffir ara iih **au contraire** yenna-as : « nella di rebεa yid-ney yamḥayenek deg yiwet n **la bonde** » yenna-as : « dinn-a di tizi wezzu yamḥayenek ulac win iḡ-yezzemren akk lḥağa-agi **oppt** ma tyeḥḥeḍ kan akka-gi citiṭuḥ kan **opp** tedda tqelmunt-ik » yenna-asen : « acu kan nekk-ini xaṭi » yenna-asen : « nakk-ini tteassay kan » yenna-as : « **mi** bdiḡ teellimay » yenna-as : « **et pi** yiwet n tikelt nguber **les giriri algerien** yamḥayenek deggiḍ » yenna-asen : « **alors** wiyad kecmen nekk-ini tteassay berra » yenna-as : « sufyen **dija** tlata ikertunen **et pi** mi uḡalen aa hattan tewweḍ-d **la police** hiyiyiy iwqae-itt waεherihu a didi » yenna-as : « nniḡ-as **oppopo** ur tṭiyimiy ara nekk-ini dagi » yenna-asen : « tektektek a sidi ddada-twen inezruruḡ » yenna-as : « ruḥay jemeay-d akk **lbagaj**-iw **et pi** nniḡ-as **diricte** ar tmurt » yenna-asen : « awah **jami** adqlay ar tigiad-agi **ti foux** kečč-ini » **et pi** seg asmi isen-d-yehka akka-agi Muḥ Terri dya izemmer-itt



akk awah dayen nniy-ak faqen-as tura wamag ad yettef kan imi-s meqqar h mi eeddi-k kečč-  
ini taddert akk uyalen akk akk akk dayen ulac wi yettqarriben ar loiha-s qqaren cca akin a  
lebla ay-ibeed Rebbi fell-as am akken i yebeed igenni af lqaea lyaci n tmurt d imergagaden  
yiwen mačči yenna-as amer ahat Muḥ Terri dya kečč NettasMuḥ Terri wellah ma yerra tiṭ-is  
ar wayen n diri yettemberraz siwa Nettas d nub-is dayagi kan.

### Tasanet VII

Ass-nni n sebaa weecrin di beryel aseggas-nni n *dix-neuf cent quatre vint-agi* qrib ad awden  
Cadli Ben Jdid d berzidan n *l'algerie* ass-nni beddat Muḥ Terri izzenz-as atturtfi-ines i eetman  
n burruf af tñac n deggiṭ tñen isyaren d waman armi attan *la honda* d taberkant *testasioni*-d ar  
tama n wexxam n lḥaḡ burruf *jiste* sdat n tewwurt medden slan i *wemutur* Nettasasawen d  
asawen ukin-d akk deg iḍes *mi* oaalen akk d baxlic Nettasbaxlic-agi yesea kra n tkerwiṭ  
akken-nni ixeddem yes *aṭaxi klindistin* deggiṭ *tojour* id-yettnejmae *mialors* azekka-nni mi  
*tedimari la honda*-nni *présque* xas in-yuli wass ih walan-tt aṭas itt-yewalan ad tḥetiren dacu-  
tt akka *la honda*-agi tḥetiren tḥetiren armi ufan ziṭ wi tt-ilan n *l comisaire uparti* n tizi  
wezzu ayhuuu taddert akk mezzi meqqar dehcen akk *et pi* axxam-nni n lḥaḡ burruf nutni tṭfen  
kan imawen-nsen lyaci yethewwel qqaren-as: « a terwi di tizi wezzu *si pour ça* i d-iruh  
*comisar uparti* n tizi wezzu *yerifiji* dagi ṭur-neṭ aca faḍma n fafa i sen-yennan:« *pef* ziṭ ula d  
kunwi a d isendyaq ur iban d acu yellan aeni deg-sen is-d-ceḡeen i lḥaḡ burruf nnan-as ay-ten-  
tjemeed kra n wussan dagi ṭur-k » lḥaḡ burruf yugi yenna-asen:« amek asmi i wen-nniṭ fket-  
iyi lfirma icamer tugim tura awen-jemeay isendyaq-nwen, Nettat faḍma n fafa axxam-nsen d  
uxxam n burruf ḥaca ššur i ger-asen *s qui fi que* ma yella kra lexbar-is kan i d lexbar i seḥḥan  
lyaci ihimala hedren kan ihimala ihimala tḥeticen sbecbucen yuṭal yeffeṭ-d lexbar *comme*  
*quoimačči* d *l comisar uparti* n tizi wezzu id-yusan s yiman-is *mi* iceggae-as-d tabrat i lḥaḡ  
burruf tabrat anectila-tt *et pi* lḥaḡ burruf iṭtes inneqlab *après* yuṭal ijmae isendyaq-nni yenna-  
as: « akka-agi meqqar ad sen-talasay lemziya » tura ad tnan isendyaq-nni fren-ten s ddaw  
umetrahḥma deg tizi wezzu attan d ssaḥḥ tekker sekren-tt imaziren am amendil awray mi s-  
rnan ahat tifiṇey akked uferciḍ-nni sekren harwel d axessar ar deffir d tiṭratin ar sdat d tiršasin  
arrac-agi ad tt-id-awin, Muḥ Terri iih aṭas uya seg asmi yesla heddren-d af imaziren-agi mačči  
tikelt-agi mi yešub ar tizi wezzu yezra-ten mi ten-ttawin ioadermiyen *mi* aeni wis wis is-  
yennan imaziren-agi xeddmn *la politique et pi lapolitique*-agi anda i tepawi yak ar lḥebs n  
lḥarrac *diricte* dya Muḥ Terri ikrah-iten ikrah imaziren *jami d la ḍie* ad inned ar loiha-nsen *mi*  
*alors* arḡu *jami d la vie* ad inned ar ṭer-sen *mi* asmi yewala *comisaire uparti* n tizi wezzu  
cayel llah yugad-iten Muḥ Terri ihiih yenna-as: « ineel ddiṇ Rebbi dya » yettwali šḥab n terga

umerriy tepattafen akk tiebbaḍ-nsen blalḥen yenna-as: « ineel dḍin Rebbi-nwen » ziy akka yenna-as: « yerna nekk-ini ḡeelay dacu i teparraḥ iman-nwen » yenna-as: « bla Rebbi dya ar d-tt-kecma akked imaziren-agi » yenna-as : « imi ḥḥaca nutni i wen-izemren » yenna-as: « yerna bla Rebbi ar d aken-fakk irkel » yenna-as : « ineel dḍin Rebbi-nwen a **bo** » yenna-as : « alih bla Rebbi ar imi akka-agi mebla Rebbi ar ula d nekk-in ar ad qlay d amazir h attezrem imiren » assen-nni ih Muḥ Terri **et pi** diyen bdan ttxassan ciṭuḥ iṣurdiyen **s qui fi que ça va pas** diyen assen-nni ih lewhi n ṭnac **d'abord** yewwet-itt ar yeṣzer yeswa-d **abalond rouge directe** Imakla ur yečča ara dya yuli-as s aqerru **après** yuli-d ar taddert ala yepawi yeparra i ttxemmim akk i ddunit-agi armi ur yettaki ara i iḥus i yiman-is myin-as-id wafriwen awa ur tt-tewwi ara lqaḥa yenna-as: « asen-xedmay dagi **aparti n** yimaziren waḥdi » yenna-as:« nekk-ini aneam ih » yenna-as: « **et pi** terga umerriy akk ineel dḍin Rebbi-nsen d **les prisoniers**-inu » ifraḥ ifraḥ d ayen kan ibda yettæggiḍ: « imaziren imaziren » yerfed afus-is ar igenni ikres lbunya ṣḥab n terga umerriy ayayay suffeyen-d terquqin-nsen Muḥ Terri mi ten-iwala akken-nni ugaden teḍra-tt yid-s am winn-a akken yeswan aqebbuḥ n yiṣi dya kksen-as leonun ifraḥ ifraḥ dayen kan anaba yettæggiḍ: « imaziren imaziren aneam ih akk kra n wayen iyi-hwan yinu kker a mmi-s amazir itij-neṣ yuli aḥal aya wer t-nezri ma d nnuba-nney tezzi-d » lḥaḡ burruf akked mmi-s bedden dinn-a sdat n tewwurt n wexxam-nsen ttqessiren akked sin-nniḍen laemum-nsen ttqessiren af harwil-agi yekren Muḥ Terri ur ten-yexzir ara yirkel yettkemmil: « kker a mmi-s amazir » lḥaḡ burruf xmat xmat hata yewweḍ ar tama-s ar tama n Muḥ Terri inna ixdem-as akka: « a wa ssi Muḥ » Muḥ Terri yettkemmil : « itij-neṣ yuli » Nettasjami di lḥayat-is yella wi s-yennan a ssi Muḥ dya yeoel mačči i Nettasyettkemmil : « atas aya wer t-nezri » lḥaḡ burruf ieawed-as :« a a ssi Muḥ » Muḥ Terri Nettasyettkemmil kan: « ma d nnuba-neṣ tezzi-d » armi d-yelḥaq mmi-s n lḥaḡ burruf yenna-as: « a Muḥ Terri » Muḥ Terri isusem ineqlab-d ar ṣur-sen yenna-as: « a nekk-ini » yenna-as lḥaḡ burruf: « kečč-ini ih a anniy-as kan a a » dya lḥaḡ burruf yeewaḍ dacu ara yenna-as: « a nniy-as kan **sit a dire** ussan-agi aqla-k terwiḍ-tt » yenna-assen Muḥ Terri: « **bien surad** terwiṣ acu teoaḗleḍ yaeni » dya yentaq-d eetman n burruf yenna-as: « a a ssi Muḥ ad k-iḥrez Rebbi nekkni tura tezrivay d igellilen maena wi ceqa » Nettastfukk teebbutṭ-is **mi** yebya ad isteḡsi acu byan imaziren-agi yenna-as: « amek akka tura » yenna-assen Muḥ Terri: « nemyaeraf ibellaḍ at isufa d kunwi i d igellilen » dya ikemmel abrid-is widak-nni qquren dinn susmen kan aaaa awa terwi yenna-as lḥaḡ burruf: « **et oui** yefka-ak Rebbi asagem ṣas agem » yenna-as i mmi-s: « iyya-n a mmi nekkni tura ad nejmae s axxam » dya nejmaeen s axxam **et pi** qqimen **ttdiscutin** amek akka i walan **la situation** diyen akken-nni armi d lawan imensi ma d eetman n burruf ula d

Nettasdiyen ikcem s axxam ikkes-d akk işurdiyen yesæa deg **upurtfi**-ines ifka-as-ten i temyert-is inna-as: « ffer-iten » Nettat dya teffer-iten dixel n tsumta ma d Muḥ Terri Nettakemmel-itt kan akken aqerru-is deg genni armi d mi yewweḍ ar dinn-a ar tmeqbert lewhi n tmeddit imir yers-d ciṭuḥ ar lqæa mačči a mačči a imuger-it-id učemyer-nni n Èmer diṭaci iwwi-t s axxam inna-as iyyan ad tesweḍ latay Muḥ Terri yenna-as: « wellah ur nenni ala imi yerbeḥ yella » yedda yeswa latay a sidi **après**yenna-as Muḥ Terri ma yella ciṭuḥ imensi wellah ar ḡas Èmer diṭaci yenna-as: « yerbae **bien sur** » sersen-as-d imensi a sidi Muḥ Terri i ddunit-is laÈmer ičči tiremt akken-nni **et pi a la fin** mi yekker ad iruḥ fkan-as-d snat n teḥbulin n weyrum akken-nni d tiḥmayanin akked tcemmaet yenna-as Èmer diṭaci: « akken ad tferzeḍ abrid-ik deggiḍ », Muḥ Terri yewweḍ ar tacuct-nni-ines dinn-a i tmeqbert izdew akken ad istaefu ciṭuḥ icæel tacemmuet-nni yenna-as : « Ddin Rebbi **ujurni** n wassa-agi iih ass-agi **ça va** » **jami** i lḡayat-is i ædda **ujurni**-ines am ass-agi, Muḥ Terri d axessar tettban loennet af udem-is ifraḥ dayen kan iqqim tacemmuet-nni tettezruruq **et pi** ciṭuḥ kan akken iruḥ læqel-is icac idda di teccact yenna-as : « tebyam imaziren **et bein** yallah » yenna-as : « ad d-æddin armi d arbae amendil-nni awray a mmi ad bidḡliwiw aḍu **plis** a mmi ad d-alqen aferciḍ-nni **plis plis** ddin rreb ad d-awin tiqubac, timgeḡyal, lbumbat, yenna-as : « ad d-æddin dagi akesser abrid ukerrus **et pi** ayi-d-isiwlen a Muḥ Terri yiwel ma ttedduḍ yenna-as : « **et pi** nekk-ini **vuuv** ad dduy yid-sen » yenna-as : « ad walin **après** ṡhab n terga umerriy **et pi**ad uyalen akk af rebea ney **et pi** ad ttrun imiren-nni a Muḥ Terri glaenaya-k a Muḥ Terri glaenaya-k, yenna-as : « **mi** nekk-ini ulac dinn-a din ddin Rebbi-nsen ar ḡur-i » yenna-as : « amezwaru ara yemten » yenna-as : « ad nḡay turiṭ umeksa akked lḡaḡ burruf » yenna-as : « wagi d amezwaru » yenna-as : « **Après** ad nḡay mmi-s n lḡaḡ burruf **et pi** mmi-s n buzziṭ » yenna-as : « anwa ara ooay **après** » **ttpit** Ḡaylellu Bu Ččamer yenna-as : « ahhaa wellah ar d ad yemmet ula d Nettas » yenna-as : « **et pi** di rebb ad kecmaḡ **dirictear** yexxamen **et pi** ad afey dheb, işurdiyen, ikustimen » yenna-as : « **et pi** ad diminagiḡ akk ametraḡ n lḡay burruf ad ganey sufell-as **et pi** ar Buzziṭ ad d-awiy ikersiyen akked ṭwabel ney **si pas la peine** ad d-awiy kullec ar lḡaḡ burruf » yenna-as : « **mi** nekk ur tteebbiy ara d turiṭ umksa ara d-iæbbin kullec » yenna-as : « **et pi** ad yexdem ney bla Rebbi ad t-kecmey s **les coups d pied**, ha », Muḥ Terri kan akken-nni waḡdes waḡdes yenna-as : « weltma-s-nni n baqacuwa cwiya-tt kan tin,-a faḍma n fafa ney mazel-itt mezziyet tametṭut-nni n mmi-s n buzziṭ yenna-as : « hi i tin yuyen winn-a dya d tametṭut » yenna-as : « tametṭut n mmi-s n lḡaḡ burruf anect ukufi » yenna-as : « aṭas aya ur walay ara **tapuspust** wissen anda tedda iḡun iæwej rray-is » allen-is telment leḡrir yebda yesxerxur tacemmuet-nni, yerya nneṡ-is **dija**, mi mazel-itt treq ii yuki-d, irfed-d aqerru-is ixzer akka

ixzer akka yenna-as : « ayhuu ayhuu », dya yuḡal s iḡes azekka-nni mi d-yuki ur d-yuki ara zik armi d leowahi n læcra i d-yuki iffeḡ ar berra iwala ulac acu i bedlen kullec ama-agi æddan **kifkif et pi** tekkat snitra deg æbbuḡ-is amek ara yexdem diḡen aah æebbuḡ amcum ulac ur yufa ara amḡiq i deg i teffay **et pi** ii iwwet anyir-is acu i d-immekti yenna-as : « iḡeqqa » dya ibda tikli attan attan armi d-iwwi iman-is deg asif ar iḡoersiyen-nii ixzer and anda ara yewali æecciwen-nsen iwala kullec ihud ihiih amek akka izaz ar sdat slaḡel slaḡel am mcic isla i wqejjun yesseglaḡ din din ijmeḡ-d idḡayen armi yeffeḡ seg ger ileccacen iwala iḡoersiyen-nni ziḡ ala **ttdiminagin** tteebbin i yeḡyal, Muḡ Terri apak apak iffeḡ ḡer-sen ifassen-is ččuren d igercen amer aqejjun-nni aberkan **mi finalman** widak-nni aqejjun-nni-nsen qnen-t **et pi** dduqsen mi d-walan Muḡ Terri ugaden nnan-as : « yerḡem waldik , yerḡem waldik xṡina », Muḡ Terri yebda yesdewdiw dinn-a yenna-asen : « dududud imaziren dududud » nnan-as widak-nni : « imaziren ayimaziren addan **dija** ; awlidi hudden-ney kullec yerna fkan-aḡ **vingt quatrur** akken-nni ad neffeḡ syagi ii acu ara aḡ-ternuḡ tura kečč-ini » Muḡ Terri iṡennah yenna-asen : « kifac kifac » nnan-as widak-nni : « ii a bladi ayimaziren addan **dija** syagi » yenna-asen Muḡ Terri : « d anwa i d-æeddan ixacteman » nnan-as widak-nni : « mmi-s n lḡaḡ burruf akked mmi-s n buzziṡ wala **et pi** llan wiyaḡ diḡen akked-sen », Muḡ Terri yenna-as : « acut uxessar-agi mmi-s n lḡaḡ burruf akked mmi-s n buzziṡ tura diḡen uḡalen d imaziren » Muḡ Terri yeqqur amezun ittewwet ar lqa umezzuḡ iḡoersiyen-nni ruḡen ooan-t dinn-a « ar ar » nehren iḡyal-nsen ruḡen, lḡan amecwar Muḡ Terri ibedd asen-isawal : « ii smæ smæ » mi widak-nni iih widak-nni ruḡ ayarab ar tafsut reḡlen arḡal-nni uberriq ah **alors ihi** ziḡ deggiḡ-nni lewhi n tnasfa n yiḡ yusa-d yiwen akken-nni si tizi wezzu qqaren-as Mudduḡ NettasMudduḡ-agi **sit un vrai** irra ar mmi-s n buzziṡ Parsk zik-nni akken-nni i ḡran i lyci n tizi wezzu myussaneninna-as Mudduḡ i mmi-s n buzziṡ : « amek akka tura kunwi atmaten-nwen ttmettaten di tizi **et pi** kunwi tesqerqerem-iyi dagi » mmi-s n buzziṡ amek ara yexdem iruḡ isawel-as-d i mmi-s n lḡaḡ burruf ulama ayagi æddan ttresk xas inni ur ttemlaḡin ara **et pi** tagi imaziren tessemlal-iten ur tezriḡ deg ayedi i yella leslaḡ ttdiskutin ttdiskutin i mtafaḡen af tagi imaziren dayen kan nnan-as : « tura ula d nekkni ilaq ad nexdem **kik chose** xemmen xemmen acu i yelaḡ ad xedmen armi uḡalen mmektan-d iḡoersiyen-nni n wasif nnan-as tura ilaq ad nruḡ ad njahed deg-sen **et pi** sbaḡ-nni zik zik i mazel ur yula ur yuli ara yiṡij wwin arbaḡ wwin akk iækkazen, tiqubac, subben ar wasif juḡden deg iḡoersiyen-nni akken ilaq yerna fkan-asen **vingt quatrur** akken-nni ad refden **lbagaj**-nsen, Muḡ Terri ihhiih armi d slazekka-nni i s-d-ḡkan, ḡkan-as-d ddawa amek teḡra yenna-as : « **et pi** nekk-ini innal ddin Rebbi-inu assen-nni ṡsaḡ armi d læcra yenna-as : « aah mi d mmi-s n buzziṡ akked mmi-s

n lhağ burruf ad ten-ixdeε Rebbi » yenna-as : « mi ayeγar *pour quoi* ur iy-d-nnin ara ad dduγ » yenna-as : « mi balak ani ur zrin ara *et* balak ur zzin ara ula d nekk-ini uyalay d amazir »

### Tasanet VIII

Şhab n terga umarriγ *ppit appit* ahat tekkes-asen tergagit-nni *sirtous* segmi d-yuγal baqac seg Tizi wezzu iħka-asen-id Nettasbaqac tura dinn-a deg Tizi wezzu ussan-nni i deg i teħma dinn-a di Tizi wezzu Nettasziγ tuy-it dinn-a yenna-asen : « wtay-d awwah awwah » yenna-asen : « neqqim akka armi nwala adrar-nni iħesnawen ad d-isusuf Balwa ad d-isusuf wagennun ad d-isusuf » yenna-asen : « a wtay i newwet akk *l'apréfictetur* tedda *aparti* yedda *l'engar* tedda kullec kullec yedda » inna-asen : « axxam n xrubi d times i as-nefka *et pi* Nettasyerwel » yenna-asen : « ah *et pi* tura ad d-iēddi uoadermi ad isberbir akken-nni am zik-nni ahha *si fini* bla Rebbi ar akka-agi i darrayen tiyemmar » yenna-asen : « *et pi* tura kullec yella ah lbaṭaṭa udi timellalin ma yehwa-ak aččar-d ticwariyin » yenna-asen diyen Baqac mi sen-d-iħekku yenna-asen : « acu kan imaziren-agi llan deg-sen kra *si pa ça* ii ilaenaya Rebbi dya tura wigi i xedmen *aparaj* deg ubrid tūmubil i d-iēddan ad tt-*ritin* ak-inin dacu-k ma tenniḍ-asen d amazir ak-ooen ad tēddiḍ ma tenniḍ-asen d aerab ahan ad terwi fell-ak lyamat-agi d tidet ih i mačči baxlic winn-a akken i xedmen *ataxi klandistin* tfen-t dagi di wadasi Nettasyetnirvi issaεwej-asen widak-nni rzan-as *aparbris* iruħ tura ansi ad d-yawi *aparbris* n lēali diyen tura *mi* şhab n terga umerriγ nnan-as : « ihi daya i d aybel ani tγilleḍ-ak tsubbun ar tizi wezzu kull-ass kull-ass ney » nnan-as : « ad issebeed Rebbi fellay cqa d lebla daya-agi kan i nessaram nekkni » Muħ Terri *justeman* tiṭ-is niqal ad isub ar tizi wezzu *et pi* degmi yesla hedren akka lyaci *et pi* llan wigad is-yennan wellah ak-awin ar lħebs nnan-as : « ur tezriḍ ara ačhal i wwin *dija* ar lħebs » dya Muħ Terri yugad inna-as : « anef-as ar tikelt-nniḍen dya mulac » *et pi* terga umarriγ mačči d targa umerriγ-nni n zik aṭas n leħwayeo i yebedlen *d'abord malgré tous* rran akk iman-nsen d imaziren akk akken ma llan maħsab tura win i d-yesean mmi-s as-isemmi Yugurten win i d-isean yelli-s as-isemmi Kahina *mi* mmi-s n lhağ Burruf yesea-d yelli-s isemma-as Kahina *et pi* tura snulfan-d diyen tayed tura kull tameddit ad mlilen akk ar tejmaet ad sekren adris dinn-a mkull tameddit ad *urganizin un gala* Atman n Burruf yekkat aγiṭar yettyenni Baqac yekkat derbuka ajewwaq *présque* snen akk ad wten ma d ferħat n deħwi ferħat-nni yetteṭ azettar Amer Diṭaci yepawi-asen-d isefra tṭyennin ceṭhen tiyratin awa tuyal mačči d tajmaet tuyal d *lulampiya* zik d lēib akk leyna-agi di taddert tura dagi kan ara twaliḍ yaeni amek selħayen lecyal şhab-agi n tmazirt ih selħayen lecyal mliħ Atman n Burruf mi ara d-iēddi i t i taddert tura s uγiṭar-nni-ines iih qaren-as atah wagi d

amazir n ssaḥ **et pi** Muḥ Terri mačči ziy yusem deg-s yenna-as : « **mi** bac akken ad leḥqay Atman n Burruf tura nekk-ini iiḥ » **après** yuḡal yenna-as : « a Rebbi barek iruḥ ijmaε-d kra akken n weqjun yettmentar kan deg lexlawi bla imawlan yeqqen-as taqlaḍt yessawel-as Yugurten aah sinn-a iruḥ ijmaε-d aṭerbuq n zzit n ṭumubil icud-as **amench a bali** s ilezwi iwqem-as rebea n laxyuḍ s ilezwi arqaq isuffey-d tagiṭart d taxlaft hatan ula d Nettasyesεa Yugurten isεa tagiṭart hah **d'abord** ikukra ciṭuḥ tura yeffey-d akken-nni yis-sen yenna-as : « alih ad nzer dya tura » **après** yewwet-d akk **l tour** n taddert yettlawaḥ akken-nni s weqjun-nni-ines isawl-as Yugurten tagiṭart-nni-ines **mi alors** lyaci mi t-id-walan ula d yiwen mačči yenna-as aa wagi d amazir n ssaḥ ttecmumuḥen kan d taḍsa Muḥ Terri **d'abord** yeččaḥ **après** yuḡal idleg-iten akk Nettasussan-nni af sebba i yella ciṭuḥ kan akka ad twaliḍ tuffeg-as ma tebyiḍ yani **si pastewwet**-d fell-as lemḥani akter n zik welah llan **mim** nniy-ak wigad i tettqadaren tura mi ara yehwio lḥaḡa paken-as-tt-id s **ukridi malgré ça** Muḥ Terri **si pa ça** iqqar-as **normalmanpisque** tadda tagi imaziren iqqar-as : « ih **normalman** tura ilaq ad d-iferreo Rebbi fell-i dachu yettraou » ass-nni dya imuger turiṭ umeksa Muḥ Terri iii tura yettkafferart guygec winn-a ziyen amek yexdem ula d Nettasula d Nettasyerra iman-is d amazir iwwi-d tamcict isemma-as Kahina **et pi** yallaq-d iflew yerra-as **lastique** zumakit ula d Nettasyesεa tagiṭart Muḥ Terri inna-as : « aaw ayeyar yeparra iman-is **pisque** ur yezmir ara » Muḥ Terri niqal ad ieeddi yur-s ad t-isterwes din tamcict-nni as-yefk **acoup d pied** iflew-nni as-t-irrez af uqerru-is ih turiṭ umeksa tura diyen ad iparra iman-is dagi d amazir **mi kamima la fin** yuḡal ihda-t-id Rebbi yenna-as : « ruḥ tmenεeḍ abrid-agi » turiṭ umeksa inezruruq kan yenna-as Muḥ Terri : « imaziren am kečč-ini ii ad tefraḥ Yamna i tfu inal ddi Rebbi-k » ussan-nni ihi yella yiwen dinn-a di terga umerriy isyer aqerru-is isub ar Tizi wezzu mmi-s n Buzziṭ mmi-s n lḥaḡ Burruf ula d Nettasyebya niqal ad yeddu **mi a la fin** yugad as-d-zwiren imaziren diyen Nettasyewwi-d **l BAC** s taεrabt **mi alors** iwessa mmi-s n Buzziṭ yenna-as : « ruḥ zerr-d imaziren-agi » inna-asen : « aqlay akkid-k ruḥ » mmi-s n Buzziṭ mi d-yuḡal seg Tizi wezzu iwwi-d **litractes** imaziren mcawaren Nettas d mmi-s n lḥaḡ Burruf **et pi** ferqen ten di taddert iiḥ uyalen cyel n yemjuhad-nni n zik-nni lyaci mi ten-nezran akken-nni ferqen **litractes** qaren-asen : « ad ken-iseooi Rebbi anεam ih akka-agi i d-ttbanen yergazen dya lḥaḡ Burruf Nettas**dija** seg zik meqqar ccan-is iiḥ yuḡal innerna akter d wakter ur tt-pawi ara lqaεa imuger-d Muḥ Terri azekka-wenni isfuḥ-it am qejjun Nettaslḥaḡ Burruf icaf deg-sent tiytiwin am tigad-agi ha Nettas d mmi-s ziy msefhamen mmi-s yekkat akked imaziren-agi zumakit **et pi** Nettasdadda-k lḥaḡ Burruf isub ar tizi wezzu s tufra yiwen ur t-yezri iruḥ izra-d **comisar uparti**-nni n tizi wezzu inna-as : « **ti vois** acu ik-qaren » inna-as **comisar**-nni **uparti**-nni n tizi



wezzu inna-as : « a acu i d-qqareḍ a εemmi lhağ » inna-as lhağ Burruf : « *pisque* subben-d šhab n terga umerriy ad *manifestin* yak tudrin-nniḍen subben-d akk » inna-as : « *non* ur d-subben ara šhab n terga umerriy » inna-as lhağ Burruf *si grace amoi* nniy-asen aḥeq lḥio-iw lukan ad isub yiwen deg-wen ar tizi wezzu deg ussan-a a d nekk-ini i d aɛdaw-is *comisar uparti*-nni n tizi wezzu inna-as : « aah dya akka-agi » inna-as lhağ Burruf : « akka-agi u yernu d ssaḥ » inna-as : « *alors* tura tezriḍ d acu i byiy nekk-ini lfirma i camrar » *comisar uparti*-nni n tizi wezzu inna-as : « ii a εemmi lhağ ruḥ tura ad nwali » ma d Muḥ Terri Nettademmar *ça va pas* iqqar-as : « ayeḡar *ttour quoi* tura nekk-ini akka-agi kan » iqqar-as : « ih zgiy am tatṭert n sɛada » *après* mi yesla s teqsiṭ-nni n *litractes* aa din din yefhem imiren *litractes*-nni iferqen mmi-s n Buzziṭ akked mmi-s n lhağ Burruf inna-as Muḥ Terri : « *aa ouii* ziy dayemi i d-pafey iman-iw *tojour* waḥed-i » inna-as : « ula d nekk-ini *i bein* ad d-awiy *litractes* ad ten-nefrağ » inna-as : « *ii oui* axaṭar m ma d tinn-a uqemmuc kan iih tura win tufiḍ ad yerr iman-is d amazir s uqemmuc » inna-as : « ara anwa ara i ferqen *litractes* » *mi alors* Muḥ Terri ansi ara s-d-kken *litractes* diyen imaziren-nni yezra laewam-a i tizi wezzu wwin-ten ar lḥebs *s qui fi que* tura mmi-s n Buzziṭ ii ney mmi-s n lhağ Burruf daya-agi kan i d-yeqqimen Muḥ Terri degmi ur yaedil ara mliḥ d mmi-s n lhağ Burruf inna-as : « *bon* ad ruḥay *tout suite* ad d-zray mmi-s n Buzziṭ *et pi* ad nemsefham ih ii amek ihi » Muḥ Terri aha iruḥ ad d-izer mmi-s n Buzziṭ iwweḍ ar dinn-a ar mmi-s n Buzziṭ ar lḥara-n sen yufa tawwurt tebrarah tawwurt usqif Muḥ Terri yekcem Muḥ Terri yekcem amzun akken-nni ar bu meḡyuz ciṭuḥ d leḡya ciṭuḥ d tugdin aa yedduqes mmi-s n Buzziṭ ziyeḍ dinn-a i yella deg usqif-nni yelsa-d lbista n lɛsker aserwel *dilaville li potogas u la revolution* tettkemmil *et pi* mačči waḥed-s llan dinn-a wiyad Atman n Burruf Baqac lhadi ttizin waḥed deg acra yid-sen irkell-i gerfen *et pi* mmi-s n Buzziṭ ixeddem-assen-id *discour* Muḥ Terri xemmet xemmet i qerreb yer-sen dya idduri deffir n lhadi *alors* yaɛwaq ma sen-yini salam ɛlikum ney asen-yini azduz fell-awen ney amek *et pi* wiyad-nni imi ahat u ten-ipaεoeb ara lḥal yerna dagi d axxam-n sen dya Muḥ Terri immekta-d ass mi akken-nni amehbek mmi-s n Buzziṭ inna-as : « asen-iniy kan saḡitu *et pi sitous* » mmi-s n Buzziṭ Nettacax deg umeslay kda u mena taṭaṭaṭa *et pi* aqerru-is deg genni ur iwala ara Muḥ Terri mi d-yekcem iqqar-assen : « tesnem-iyi nekk-ini ah amek ggiy nekk-ini ahh nekk-ini lemme-k ufgent tuymas *alors a chaque fois* ig ara nemlil qqaray-assen *pisque* d imaziren i tellam acu ara tagadem ihi iyyaw ad tt-nesker » *discour*-nni-ines mmi-s n Buzziṭ iqqar-assen : « *mi alors a chaque fois* nutni amek iyi-d-qqaren *et alors* nutni qqaren-iyi-d arḡu arḡu arḡu arḡu aṭerbi lukan am nekk-ini tili atan nesker-itt aṭa uya nutni ugin *et pi* nnan-iyi-d ilaq ad d-ruḥḍ ar dagi ar tizi wezzu mi nekk-ini wellah ma yefka-iyi ubrid ih nniy-assen i dagi i

terga umerriy anwa ara neoo après » Muḥ Terri igga-d ifadden i yiman-is iruḥ ad d-yenṭeq bac asen-yinni saḥitu dya widak-nni neqlaben-d akk yur-s isduqqes-iten mmi-s n Buzzit inna-as : « ii » Muḥ Terri inna-as : « aa » mmi-s n Buzzit inna-as : « **digage** » Muḥ Terri inna-as : « aa byiy ad tekkiy » mmi-s n Buzzut inna-as : « **digage** inēel » widak-nni-nniḍen bdan laeyd nnan-as i Muḥ Terri : « ih inna-ak **digage digage** » Muḥ Terri yugad ad terkin dinn-a ii nutni g æcra yid-sen Nettaswaḥed-s zzzuw itṭef-itt d tarewla amek ipazzel itazzel armi iwala ulac anwi i t-id-iteḃeen dya yerken ciṭuḥ a yeyli-d fell-as leḥzen imiren yiwen n leḥzen i mmi-s n Buzzit tura diyen yugi-as ad ittekki i yani amek akka tura yani Muḥ Terri yalleq-as ciddi weddid kra yeḍmae deg maziren-nni ass mi akken-nni is –yeqqar ad d-ēeddin a mmi d arbae amendil-nni awray a mmi ad isbeḥliwiw aḍu inna-as a mmi ad d-alqen adercid-nni **plis plis et pi** as-d-siwlēn zunakit a sidi **et pi** ad iddu yid-sen kra yezux kra yessaram kra yerja ahan tura yewwi-t yiyzer yerna turiṭ umeksa akked Ġaylellu Bu Ččamer ass ma ara zren ad arwun fell-as taḍsa Muḥ Terri mčči yeyli ubeṭan-is iddebdeb mim tagiṭer-nni-ines iddiguti deg-s uf niqal ad tt-iwwet ar lqaæa ad tt-isdegdeg inna-as : « as-nessekney i yemaziren nekk-ini après yuyal yunef –as camim iwwi akken tiyiyit armi d tameddit isbuḥuf kan i taddert ig lexlawi arami d tameddit-nni itweḥi-tt ar dinn-a ar yeyzer iswa-d **deux balond rouge s ukridi** dya yebbejdudel-d akka ciṭuḥ awwa amendil-nni awray afercid-nni mazel **tojour** yepargu-ten kan akka s ibeddi anney aya agad Rebbi yiwen yid **deux trois jour après** diyen yesseḥnuned yesseḥnuned armi d deg id-nni ikker ad innejmae ar taciwt-nni-ines dinn-a i tmeqbērt isla i waēber ttpasaya æriḥu inna-as Muḥ Terri : « awwa tagi mačči d tinn-a n warrac imecṭuḥen » NettasMuḥ Terri men εend Rebbi iḥemmel ad iger iman-is deg ayen-nni i t-Yexḍan ihi iffunsi ad izer acu i yellan ṭlam ur tefferzeḍ tigert Nettaffunsi **et pi** yesla i tegrest uḍar idduri kra akken n teymert ifka tamezzuyt is isla wis wi d-yepazzelen ar wanda akken-nni yella Muḥ Terri yeooa-t armi yadda idda-tt deffir-s winn-a irra d akesser ar læzib Muḥ Terri itbeē-it d tazla **après** winn-a yeḥbes Muḥ Terri ula d Nettasyeḥbes ixzer ar deffir mulac wi d-iteḃeen iwala ulac yuyal ar winn-a i d-yepazzelen ma t-yeēqel anwa-t armi ii ziy d turiṭ umeksa Muḥ Terri igren inna-as : « acu yellan » winn-a yenna-as : « lḥaḡ Burruf ḥaḥaḥa ad takren axxam n lḥaḡ Burruf » Muḥ Terri yebda wul-is Buqbuqbuq turiṭ umeksa zzzuw yerr-tt d takessar Muḥ Terri yerra-d d asawen d tazla ad yazzel ciṭuḥ ad yeḥbes ad issemḥes ii issen **lmiti** yaēni ah am mcic armi d tiqrib ad yaweḍ ar wexxam-nni n lḥaḡ Burruf idduri tiymert ismaḥsis icebba-as Rebbi am akken isell i laeyad illi allen-is mliḥ inna-as : « **ii oui** wellah ar d nutni atan umendil-nni awray a mmi atan atan ufercid-nni a mmi alqen-t-id atan iii inna-as : « bla Rebbi ar abban kullec ihi isendyaq tixzanin lemṭariḥ ṭwabel ikersiyen mi Muḥ Terri ur iferrez ara



mlih ibya ad iquerreb ciṭuḥ awa ugin iḍerren-is ad ḥerken ṭlam d axessar ulac tiziri ulac *et pi* terga umerriy akk ṭsen temsusam ddunit mmuten akk Muḥ Terri ittxezzir ittxezzir armi i tḡerḥent wallen-is widak-nni eebban kullec isendyaq tixzani lemṭariḥ ṭwabel ikersiye*n a la fin* Muḥ Terri iḥuk allen-is inna-as : « awah waqila d tergit i targuy » mi ad iquerreb *ti pas foux non* awah alih ad innejmae ar taecuct-nni-ines dixel n tacciwt-nni ṭlam akter n berra ur ittwali ara anda yegger iḍerren-is ikcem s ussu iqqim ciṭuḥ *après* ijmee-d laeqel-is inna-as : « twalaḍ tura amek ussan-d yerna wellah ar d nutni amendil-nni awray aferciḍ-nni wellah ar d nutni » inna-as : « twalaḍ tura *et pi* uyi-d-sawlen ara yeedawen Rebbi » inna-as : « wwin kullec *et pi* nekk-ini ulac acu ayi-d-saḥen » inna-as : « mi zriy anwa iyi-tt-ixedmen mmi-s n Buzziṭ ineel lwaldin n yemma-s aah ddin yemmat-nni n yemma-s iḥsed-iyi ad tekkiy *par s que* ur yebya ara ad awiy ayela-w ula d nekk-ini Muḥ Terri sima yettxemmim akka-agi sima yepali-t-id lgaz *a la fin* yenna-as : « *a bonsafi* akka-agi a mmi-s n Buzziṭ kečč-ini ad tawiḍ kullec *et pi* nekk-ini *ria ditous i bein* innal ddin Rebbi-k aha kan aha ad tezreḍ anda ara d-griḍ ak-sekney imaziren nekk-ini bla Rebbi-k ara k-zzenzey bla Rebbi yerna ar ad yeddu akk uxxam-nwen aha ah imi akka-agi ».

### Tasanet IX

Mi yettwaker akken-nni uxxam n lḥaḡ Burruf *la ttlUpart* dinn-a i terga umerriy nnan-as akk ccāh *s qui a* teyli-d rehba af taddert Muḥ Terri ula d Nettasyenna-as ccāh *mi* ula d Nettasyugad armi waḥed *quat jour après* gewḍen-t ar lḥebs subben-t ar tizi wezzu assen-nni qimen armi d-yeḡli *yiḍtesulesdayen* kanatna-n armi weḍen-d takebbanit lasker ioadermiyen šḥab *uparti* akked *la ttolice* yerna kecmen-d ar taddert ula d yiwen mačči yesla-asen ṭlam d ṭlam ruḥen *sirklin* timeqbert *stalin Tapyist jiste* metwal tacuct-nni n Muḥ Terri, Muḥ Terri igumma ad d-iffey ttraoun ttraoun ttraoun ulac *chif*-nni ioadermiyen izεef ii i *domendili volontaires* inna-asen : « win ara t-id-yawin as-nefk *l grade* kren-d sin akken-nni d *ikorajiyen* ruḥen kkan-as s isqef-is kan *et pi combinin*-tt ammi šḥab n *l'interieur* šḥab n *l'exterieur* zeḍmen af tacuct-nni n Muḥ Terri réan tawwurt gewḍen-t-id wwin-t-id cennegnagi Muḥ Terri meskin armi d-yufa *la mitrayeuse*-nni sdat tanzarin-is i d-yuki winnag niqal iṭṭes wḍen ar tizi wezzu sbaḥ zik wwin-t ar *la gendarmri* kkatent dinn-a armi yettraḥ ur s-nnin acemma *après* subben-t ar *lacave*gren-t ar kra uxenduq akken-nni sekren fell-as tawwurt Muḥ Terri ideydey akk israe kan yeqqim arami aḥal d wamek i d-yuki yufa-d iman-is i ṭlam Nettasziy mačči waḥed-s i yella dinn-a zwaren sin-nniḍen ar uxenduq-nni Muḥ Terri issel-asen mi sbecbucen yiwen iqqar-as ayat bushel kullec iyur winn-a yeshel ma d wis sin-nni iqqar-as : « ruḥ ad bezgeḍ imi d at bushel if i tettekleḍ kečč-ini » Muḥ Terri inna-as : « ahhh aya yemma aaya

yemma » dya sin-nni ruhen-d ar yur-s ad temseqsayen akk n wansi-k wach kan ma kan acu txedmed aeni mi k-id-wwin yiwen inna-as : « nekk-ini lliy *frankil* a sidi as-nuzu-ay Ibirra af yiman-iw dinn-a deg asif userdun *et pi* tura wwin-iyi-d ar dagi » wis sin-nni inna-as : « wellah i laɖim nekk-ini a *chi mim pas* nekk-ini acu sen-xedmay mi yi-d-wwin » ma d Muḥ Terri inna-asen : « awah nekk-ini zriy ayeyar iyi-d-wwin imi bɣiy ad tt-sekray » Muḥ Terri iqreḥ-it lḥal imi t-wten *aaoui* ayagi iqreḥ-it lḥal ssegren akk iberɖiyen-is *autrema* lukan am Nettassi *pas que* yugad yaeni inna-as : « ii i nekk-ini acu is-nxedmay tura i laenaya Rebbi » inna-as : « arra ad ruhen ar mmi-s n Buzziṭ mačči ar yur-i ara d-ruhen nekk-ini » inna-as : « s *qui a en si jami* akked iɛdawen Rebbi am igad-agi » tameddit-nni mazel yeyli yiṭij subben-d ar yur-s ioadermiyen nnan-as kker cudden-as ifassen-is ar deffir *et pi* sulin-t ar *la landreɖer* wwin-t ar *tribinal* imawlan n cerae dinn-a i *tribinal* yella yiwen n wemyar aqerru-is d afervas *et pi* ilsa abernus azeggay *et pi* sya wesya llan wahed di tnac yid-sen diyen settasseg tama settasseg tama lsan akk ibernyas iberkanen *et pi* teččur ddunit *la ttolice* ioadermiyen šhab *uparti* teččur ddunit *et pi* akken ma llan akk dinn-a iqudam-nsen akk aɛudu billah as-tinniɖ iyleb-iten remɖan ney amek Muḥ Terri *mi* yewala amyar-nni i d-yeqqimen i tlemmast inna-as : « *safi que* d wihin-a i d aqemqum-nsen saḥa saḥa » dya yeyli af tgecrar zzat umyar-nni widak-nni yelsan ibernyas iberkanen inna-as : « kker fell-ak kker syin-a » ma d amyar-nni yelsan abernus-nni azeggay

**inna-as** : « i laenaya Rebbi acu ara txedmed akked lqum yecban wagi » Muḥ Terri ur yefhim ara acu is-d-qqaren *parsque* widak-nni hedren-d s taerabt armi s-d-wwin trejman yaereɖ ad d-kker awa réen ifadden-is armi bessif i d-yekker widak-nni yelsan ibrenyas iberkanen nnan-as : « i wagi d læbd tura wagi » inṭeq-d amyar-nni yelsan abernus-nni azeggay inna-as : « siwel tidet ma u wer k-iwwit ara Rebbi tislin nesla yis-k *dija alors* tura dagi ilaq ad d-nniɖ kan tidet *et pi ti si* lukan ad d-inniɖ tidet ak-nserraḥ » widak-nni yelsan ibrenyas iberkanen

**nnan-as** : « inni-d ah » Muḥ Terri yettxemmim acu ara sen-d-yinni tura yawaq acu ara sen-d-yinni

**inna-asen** : « niqal bɣiy ad d-ruḥay akken awen-d-inniy » inṭeq-d wemyar-nni bu bernus azeggay inna-as : « *i bein* ayeyar ur d-ruḥeɖ ara ihi » inna-as Muḥ Terri : « mmi-s n Buzziṭ iyi-gumman »

**inna-as wemyar-nni** : « igumma-ak amek akka igumma-ak diyen *et pi d tout façon si troptard* tura » inna-as : « tura *i faut* ay-d-inniɖ anda llan imduk-al-ik » inna-as Muḥ Terri : « imduk-al-iw »

**inna-as wemyar-nni** : « imduk-al-ik ih widak-nni yukren axxam lhağ Burruf » inna-as Muḥ Terri : « uyi-d-sawlen ara ḥawreb kullec iman-nsen ani nnan-iyi-d iyya-n ad tedduḍ yaɛdawen Rabbi xzer tura ah » inna-as umyar-nni : « aniwer iruḥen *après* innay-d *après* ak-nserrah » inna-as Muḥ Terri : « anda zriy nekk-ini ur yi-d-sawlen ara » amyar-nni iyme-z-asen i yeoadermiyen-nni dya ioadermiyen-nni sufyen Muḥ Terri rran-t ar *la cave*-nni-ines armi d azekka-nni tasebḥit uyalen-d yur-s sufyen-t-id rran-t-id dayen-nni ar umyar-nni dinn-a i *tribinal* Muḥ Terri réen igecraren-is inna-as-d umyar-nni : « illa wacu ara d-rnuḍ ney ulac » Muḥ Terri ixemmem ixemmen acu ara d-yernu tura inna-ad : « ttUpu dayen » armi yewala yiwen deg widak-nni yelsan iberkanen isub-d ar yur-s s westilu akked lkayeḍ inna-as winna : « stenyi dagi » Muḥ Terri ixarra niqal ad iddu laḫmeṛ-is Nettasjami innul astilu i ddunit-is dya ixarra dya yawaq amek ara yettef astilu-nni mi winn-a isers-as-d lkayeḍ-nni sdat-s inna-as : « dagi atah alih stenyi »

**inna-as Muḥ Terri** : « u ur sinay ara ad ketbay »

**inna-as winn-a** : « *safi rien* kteb-d kan *ziro* akka-agi d imḍewwar » Muḥ Terri yaɛreḍ mi yettergigi ufus-is dya winn-a issers-a lkayeḍ-nni i lqaea Muḥ Terri yuyal af rebea ittef testilut-nni iii ibya ad d-ikteb mlih *ziro*-nni axaṭer mulac ad taḍsan fell-as awa iḥus i westilu-nni amzun akken yewzen aqenṭar d axessar yugi ad icud acifuḍ anef i ṭahar iii *mi* a icceg-as ustilu-nni *et pi au lio* ad immerki *ziro*-nni d imḍewwar immerki-t-id cyel n zrara-nni ufeqqus Muḥ Terri tsebla-t lqa i *au lio* ad it-id-isuffey d imḍewwar isseewej-it *mi* bu bernus-nni aberkan ur as-d-wqaen ara lmaena ikkes-as astilu-nni akked lkayeḍ-nni iruḥ *et pi* Muḥ Terri uyalen-d yur-s ioadermiyen-nni wwin-t diyen rran-t ar *la cave*-nni-ines Muḥ Terri dinn-a i *la cave*-nni-ines ijmeɛ-d ciṭuḥ laeqel-is

**inna-as** : « *et pi* acu tebyiḍ tura ddunit-agi mkull yiwen d ayen i d-yura Rabbi deg qerru-is ad t-iseeddi »

**Inna-as** : « imi ahat akka-agi i yura Rabbi nekk-ini ay-awin ioadermiyen *et pi* ayi-s-sufyen *et pi* ayi-d-innin marki-d *ziro* »

**inna-as** : « *mi* lmaḥna *si que* tura ayi-rwin *dossier*-inu imi sen-tt-seewjaɣ *papapapap* » iqqim ciṭuḥ *après* yuyal inna-as : « alih ziy dayagi kan ttuf »

**inna-as** : « ani d mumuḥ tiṭuḥ akken-nni ad kelxen fell-i » irna ciṭuḥ dya yers-d fell-as uneznaz n yiḍes mi *alors ttrcont comisar uparti*-nni n tizi wezzu iḍ kamel mačči teqqen tiṭ-is meččeqlalen Nettas *comendo d oendermeri* winn-a iqqar-as *i faut que d'abord* ad d-naf leḥwayeo-nni yettwakren leḥwayeo-nni yettwakren dinn-a deg uxxam-nni n lhağ Burruf

*comendo d gendermeri* iqqar-as *i faut que d'abord* ad *neffizyi* yiwen akken-nni ad nechamen wiyad ikkat dinn-a af ṭabla iqqar-as : « ih *isque sique ça* »

**inna-as** : « ad tesseddid yiwen ar ukasrun bla Rebbi ma yuṭal ad iherrek wabeaḍ » inna-as : « ih ecriyam ayagi tura *isalopar* réanay kullec seryen ṭumubilat ukren tiḥuna ukren ixxamen *et pi jami* nettef-d yiwen deg-sen inna-as : « yerna Nettarra iman-ney d lḥakuma »

**inna-as** : « kečč-ini tura ass-agi imi d-nettef yiwen ad testeztuzed dagi fell-aneṭ » inna-as : « billah leaḍim » **inna-as** : « *et pi* mačči d c̣yel-ik tura » *comisar uparti*-nni n tizi wezzu ur t-yaεoib ara lḥal **inna-as** : « nekk-inni nniṭ-ak *d'abord* leḥwayeo-nni yettwakren »

**inna-as** : « neṭ mulac bla Rebbi ar ad *dimisioniṭ* » *comendo d gendermeri*-nni inna-as : « akken i k-yaεoeb » ḍya nniṭ-awen *comsaruparti*-nni n tizi wezzu wellah ar id kamel mačči teqqen tiṭ-is cwi kan azekk-nni ur *idimisioni* ara azekka-nni diyen Muḥ Terri suffeyen-t-id ioadermiyen wwin-t dayen ar wemyar-nni n *tribinal* Muḥ Terri ttemleywayen-t ṭqejjirin-ines inna-as-d umyar-nni :

« inni-d ma yella wacu ara d-arnuḍ » Muḥ Terri ixemmem iwala inna-as :  
« a a a dayen » rran-t-id imiren ioadermiyen-nni ksen-as-d yiwen u uqendur d acebḥan iččur akk *d vi missel* deg aerur-is Muḥ Terri ur t-yaεoib ara lḥal iywilef amek akken-nni ikres tagenza-s inna-as aqendur-agi-nsen c̣yel am akken d lekfen wellah ar d yir sbuḥ *et pi* qnen-as ifassen-is ar deffir *et pi* zuṛren-t akkid-sen ar berra sulin-t sufella *la lendtevermi* ur t-ooïn ara ad yeqqim s ibeddi *et pi la lendrever*-nni ur isea ara *l bache* ulin rebea ioadermiyen akkid-s sin qqimen yiwen idis sin qqimen idis-nniḍen Muḥ Terri akken ger-asen s ibeddi *après* qelēen mi slaεqel slaεqel kan ar sdat ioadermiyen ar deffir d ioadermiyen *et pi* sya wesya *la jip*-nni i tlemmast ibeckaren af tuyat-nsen ṭtedifilin lyaci tedemmek akk ddunit ixleḍ wemnak d ukerras usan-d akk ad feroen ma teṭli-d tmellalt seg genni ur t-ttnal ara lqaea Muḥ Terri amzun icum-itt inna-as : « waqila ani ayi-*fiziyyin* » ḍya tfukk teebbuṭ-is kullec yuṭal d aberkan ger wallen-is imeééuṛen-is ṭtseffiren niqal iruḥ ad yexsef ii kamim yettef lḥan amecwar Muḥ Terri d imukan tikwal ad yagad tikwal ad t-id-yuṭal ṛruḥ inna-as : « ii ddunit-agi acu i tebyid ani inna-k kull yiwen dacu i s-yura ixef-is ad t-isēddi » inna-as : « imi ahat akka-agi i yura Rebbi i nekk-ini » Muḥ Terri *comme* issen ciṭuḥ tizi wezzu ituhem inna-as : « acu iyi-smerrihen akka tura i wwin-t ar ssuq *après* rran-t-id ar sbiṭar *après* sulin-t ar mduḥa *après* ar taddert i itwahem ur izra ara bellik i wakken-nni ad t-id-zren medden i wakken-nni ad caēfen *et pi mim* lukan yezri kra i tura *kifkif* as-yinni i ddunit-agi kull yiwen acu is-yura Rebbi i tgenza-s ad t-isēddi hi i mak i ma ahat akka-agi i yura Rebbi nekk-ini *et pi* ii akken-nni winna a a yetteddun ar *l sṭad*-nni n *la JSK* ḍya yefhem inna-as : « abrid-agi *s si sur* a aa a » Muḥ

Terri yefqae tasa-s tfukk ađihan ibda aqeccem ixzer akka ixzer akka lyaci am uwettuf **et pi** i iwala **tapuspust** dinn-a ger lyaci ula d Nettat tusa-d ad tferreo inna-as : « **a oui** ziy dayemi atas uya ur tt-zriy ara ziyen dagi i tella i tizi wezzu Muħ Terri inneħcam inna-as : « amek akka tura ayi-d-izren medden akka-agi » inna-as : « ilaq ad sen-tessekneđ bellik d argaz a yelli » inna-as : « **bo** asen-d-yenni **kik chose mi** yawaq acu ara sen-d-iyenni inna-as : « tinn-a akken a zher-iw anda tenziđ **si pas ęa** awah tinn-a akken-nni ufiy arab i tferka-w » inna-as : « a anda isei taferka nekk-ini » inna-as : « asen-d-yenni tinn-a akken-nni kker a mmi-s u mazi » iruħ ad irfed afus-is ar igenni ikres lbunya mi ulamek ara yak qnen ifassen-is ar deffir dya dayen xerbent-as i immekti-d : « a yemma ezizen ur ttruuu malalalalilala » lyaci-nni i d-yezzin paf paf paf bđan ttseffiqen-as-id caelent wallen-nsen amzun akken-nni d uccanen deggiđ Muħ Terri **ajipi**-nni leħhun-t ar sdat Nettasyettneqlab-d ar deffir ar wanda akken tella ttustust **mi** tapuspust terra iman-is terra iman-is ur t-id-aeqil ara tettxezzir ar wanda-nniđen dya Muħ Terri dayen yettwali lyaci-nni i s-d-yettseffiqen tezhar akk ddunit iruħ am texnact-nni yewwi yeyzer laewama aseggas-nni i deg iwwet wedfel i tmurt iruħ ad d-izdem i lyaba fyen-d yur-s wuccanen byan ad t-ččen ileħhu-d d timendeffirt uccanen-nni tafaren-t-id **mi jami** ad d-qarben yur-s ad t-id zzamin mbaeid mbaeid kan Muħ Terri yexla qrib yemmut cwi kan taqabact-nni deg fus-is akken-nni armi qrib ad d-ikcem taddert caelent wallen-nsen wuccanen-nni allen-nsen am isufa Muħ Terri **jami** yettutent deg ass-nni ass-agi tura lyaci-nni i d-yezzin allen-nsen yelben uccanen tcellihent am lembas deg adif Muħ Terri tekres tkretetuct deg tbeħciť-is iruħ ad yendeħ a bbuuu dya ddunit akk tuyal d taberkant ger wallen-is isla i weeber iħus i yiman-is iruħ d ayeħbar aaa acu i zemray ad d-rnuy tura l **comisar uparti**-nni n tizi wezzu yaeya yekkat agejdur imi leħwayeo-nni yettwakren ur yezmir ara ad ten-id-**irikupiri** tura aa axxam-nni n lhağ Burruf kull ass kan ttrun isub mmi-s-nni n lhağ Burruf ar tizi wezzu bac ad icetki zwer-as-d imaziren dinn-a deg Wad eisi arran-t dinn-a **et pi** dinn-a deg tizi wezzu armi s tajealt i sunfen ad **idipozila plinte** deg ass-nni axxam-nni n lhağ Burruf iyli usekkaz-nsen ma d lyaci ukk ukk ukk ħsab nnan-as akk Muħ Terri d **la fotte**-is dinn-a i terga umerriy qqaren-as :  
 - « ii armi i t-**fiziyinsik** armi d yir Netta lukan mačči d yir Nettastilaq ur t-tfiziyn ara » ma dinn-a i tizi wezzu nnan-as : « awah » ur ten-yeėġib ara lħal nnan-as:  
 - « lukan i s-ksen aqerru **oui** armi d **afiziyn** kan i **teffiziyn** awah » nnan-as : « yerna zaematik ad nruħ ad nferreo a ziy ulac deg-s mađi ah » nnan-as : « **au moin** meqqar **au moin** ađ-d-iyenni tinn-a akken-nni a yabrid k-iħwan awi-t lamaena mmet d afeħli ».

05 Fevrier 1984

**10-SI PERTUF I KUMPANI****Asekten amenzu**

**Tasanet I: Setti Pititi, Tapititit, Taminuct, Xuxa, Wehmimi, Tuntu Akli**

**Setti Pititi:** tseh̄hel tenna-as: Nekkini dayen. Aeyiy deg-wen, aayiy deg-wen.

**Tapititit:** tenna-as: Arju tura acu tettufageḍ ula d kemmini.

**Setti Pititi** tenna-as: Axxam am wagi, fkiy-as asyax deg unebdu! Mačči d axxam wagi... wagi d ssuq, wagi...

Wiyad-nni ttecmumuhen irkel.

**Xuxa** tenna-as: Iii...

**Setti Pititi** tenna-as: pae!... kemmini ad d-tegreḍ iman-im diyen?!...

**Wehmimi** yenna-as: Mi!...

**Setti Pititi** tenna-as: keččini... Ay asmi akken, a mmi-s n mmi! Aayiy qqarey-as i baba-k... Iger n ššaba maεqul... Abbuh... susem kan susem...

**Taminuct** tenna-as: nekk nwiḡ...

**Setti Pititi** tenna-as: Acu tenwid? Acu? Ah... kemmini... win ara kem-yezzen akka ad iḡeel wissen d acu. Kemmini times-im seddu walim. Am temcict. Ur iyi-teεḡibem ara. Am kemmini am gma-m-agi.

**Tapititit** tenna-as: arju tura yelha laεqel...

**Setti Pititi** tenna-as: Iiih... Alih! Alih!... yelha laεqel... Ziy d kemmini i as-izeggiren ar wayen n diri... A yelli yemma-tsen, ... ihi tif-ikem. Hbubu-nney meskint, ad tt-yerhem Rebbi Deg wasmi i kem-id-yerna baba-tsen inhewwel wexxam. Ula d llebsa-inem am llebsa n trumyin...

**Tuntu Akli** yenna-as: wah, dya tura...

**Setti Pititi** tenna-as: keččini, ma yehda-k Rebbi, d aḍeggal-nney... I leez d lħarma... yeqqim-d lukan d nekkini i d weltma-k-agi, wellah, tilaq ad ak-inniy: "A gma ameezuz, kečč deg wexxam-ik, nekk deg wexxam-iw... ur d-gger ara iman-ik deg wayen i k-Yexḍan", tura ma ur tefriheḍ ara... nekkini akka.

**Wehmimi** yenna-as: wi... wi... Haca si Pertuf-nni-inem kan i yelhan.

**Setti Pititi** tenna-as: Aa... Si Pertuf... Iii... Si Pertuf... Lukan i s-tesmeħsisem kra tilaq mačči akka-agi. Kunwi ehoe. Eeioe... Eeioe... ih... ilaq ad as-tseddum nneqma.

**Wehmimi** yenna-as: Eii... Si Pertuf, tura haca wi isellen, ad ay-ittekmandi deg wexxam-nney!... akken nexdem mačči akken.

**Xuxa** tenna-as: Ih!... Ayen nexdem, ad d-yinni d leḥram... akk ass ay-itteassa.

**Setti Pititi** tenna-as: Netta yettqerræ-iken yef wayen n diri. Yemmal-awen iberdan yelhan. țariq Imustaqim. I wakken ad truḥem ar lḡennet qsada. Ii... Si Pertuf... Akter nbaba-twen!... lukan tessinem.

**Wehmimi** yenna-as: Alih, alih! Berka, berka, a setti. Atan lḡennet-agi-inem, fkiy-as amur-iw deg-s. Abəad n wussan ad iyi-d-izəef... A... A... A... e...

**Xuxa** tenna-as: Ii, dya... Ay akka d ibaxixen! Argaz wussen ansi d-yekka... Asmi t-id-yewwi baba lhağ... Arkasen-is qqerszn akk... tura yuyal-ay dagi, d Netta i d apatrūn.

**Setti Pititi** tenna-as: Iiih... Ccah a ləmeɾ... yelha wul lukan d Netta i d apatrūn.

**Xuxa** tenna-as: kemmini tura tḥesbeɖ-t d lwali... Netta... Rebbi yezra...

**Setti Pititi** tenna-as: A yemma!... Akka d taqemmuḥt.

**Xuxa** tenna-as: nniy-am nekkini, ur t-uminey ara.

**Setti Pititi** tenna-as: tteenni y ar sidi Rebbi d kra zeddigen ur yumis. Si Pertuf ad iqewwi Rebbi timital-is... I... zriy ad t-tkerḥem Si Pertuf ucbiḥ... lḥseb-iken amzun d arraw-is awal n sidi Rebbi dima deg yimi-s... payet awal-is!...

Wiyad-nni ttecummuḥen akk d taɖsa. Qqaren-as: He! He! He!... Setti Pititi tettkemmil: ula d nekkni i heddren yid-wen! Dṣet! Dṣet! A ngeḥ-nwen! Ccix Muḥend, ma qqley ad d-zziy yer-wen!

(Dya teffey... Wiyad-nni ddan-tt akk akken yid-s.)

Ṭunṭu Akli akk d Xuxa qqimen.

## Tasanet II: Ṭunṭu Akli, Xuxa.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: terwi-ay... tamyart n ddaewessu.

**Xuxa** tenna-as: tamyart n ddaewessu...? Ahya lukan ad ak-tsel!

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Acu i as-nexdem tura yaeni? A tezriɖ tura?... teyɖel-d fell-ay igenni, a Muḥammed sidi! Awa!... ula d Netta isehḥer-itt Si Pertuf-agi-nwen!

**Xuxa** tenna-as: Aa... Mmi nekkini mačči inu. D aɖeggal i t-id-yewwin. Iiih... lukan ad tezreɖ a ba... A Netta akter!

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Aw?

**Xuxa** tenna-as: tettiyleɖ d winna akkenni n zik. Deg wasmi d-isnulfa Si Pertuf... Dayen yewwi-as yewwi-as leemeɾ-is Si Pertuf.



**Ṭunṭu Akli** yenna-as: I... Amek akka tura yaeni?... yewwi-as leɛmeɣ-is ?...

**Xuxa** tenna-as: d axessaɣ e... Deg wasmi d-yesnulfa Si Pertuf... seg-s akin ulac “Xuya si Pertuf” i as-iqqar. Iḥemmel-it... am lɛmeɣ-is. Mi d-yudder Si Pertuf, yečča yeswa, yeğğa yakk kullec. Yeğğa yakk axxam-is, yeğğa yakk arraw-is... ur ittcawar ḥedd... ḥaca Si Pertuf. Iḥemmel-it, yetteuzzu-t... almi d ulamek.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: tte... tte... tte... tte...

**Xuxa** tenna-as: Awwa, lukan ad tezɣed... Mi ara qqimen ar makla... Amezwaru d Si Pertuf. Itett... A... ayen ara ččen ɛecra... Ipi aḍeggal-ik, a ba... Ayen yelhan akk ad t-yefk i Netta. Winna ad itett, Netta ad s-iqqar “Šaḥḥa elik a Si Pertuf”...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Iba wi...

**Xuxa** tenna-as: yiwen wass... Itett, itett... Ipi iteztez-d... Aḍeggal-ik, iba yenna-as: “Šaḥḥa elik, a Si Pertuf”. Ih!...

**Ṭunṭu Akli** ipaḍsa yenna-as: Awwa!...

**Xuxa** tenna-as: Awwa... yerna kull ass qqareɣ-as: “A baba lḥağ, acu-t Si Pertuf-agi tura i ay-d-tesnulfad akka?... Netta, awwa... Si Pertuf, Si Pertuf... d ayagi kan i yessen. Mi yeqqim, yeqqim, ad ak-yinni « Am wakken yeqqar Si Pertuf... Ad ay-d-infae Rebbi s lbara-s »... Am wakken yexdem Si Pertuf... Allahu Akbar !...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as : i Si Pertuf-agi tura d acu-t igzaktema ?...

**Xuxa** tenna-as: Si Pertuf... d Si Pertuf!... d isem-is i d awal-is. N ssḥab-agi n timirman-agi... At ičumar. ɛemmi-k lḥağ yewwi-t-id s axxam... yenna-as: “axxam-iw d axxam-ik”. Winna yezwer... ismawen n Rebbi tujur deg yimi-s... yessen-as amek i as-ixeddem. Ad istaemil: “te te te... te te te...” ad istewtiw tisurṭin zunatik... ɛemmi-k lḥağ imiren...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: wagi... I wi... yettak-as isurḍiyen. Amek ihi?

**Xuxa** tenna-as: Si Pertuf! Iiih... akk ass ad itḥarrib at wexxam: “Ayɣer txedmed akk?!... d lehram, Ayɣer d-tennid akka?!... kunwi mačči d inselmen, Lislam yenna-d akka...” Ipi ɛemmi-k lḥağ, Netta yepaɛğab-it lḥal. yeqqar-ay-id: “tefyem i webrid... Tura d Si Pertuf ara ken-id-yerren s abrid”, ur zriɣ ara amek akka-agi i neffey i webrid... lukan ad tezɣed... yewwi-d mmi-s Si Pertuf-agi, yewwi-d mmi-s, axater yesɛa dija tlata tlawin. Ipi mim mmi-s-ni yebya ad ay-ikmandi!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Mmi-s n Si Pertuf tura diyen!...

**Xuxa** tenna-as: Akka a mmi!...

Lwacul-nni uyalen-d.

**Tasanet III: Tapititit, Taminuct, Ṭunṭu Akli, Xuxa.**



Wehmimi yuḡal-d d tazzla, yesderdef-d.

**Wehmimi** yesderdef-d deg tewwurt yenna-asen: ha-t-a yewweḡ-d baba. Ha-t-a yewweḡ-d!

Walay-t kan ikessar-inna ar ubulunjri uzzley-d.

**Ṭunṭu Akli** yenna-asen: Sani akka iruḡ ɛni?

**Tapititit** tenna-as: A iruḡ ar Lzayer.

**Xuxa** tenna-as: Af lantrit-nni-ines. 40 n sna ayagi ixeddem-as liPititi ilindi iffey-d lantrit, Ipi aseggas ayagi tura ggumman ad t-xellṣen.

**Tapititit** tenna-as: nekk fiḥel ma yufa-iyi-d dagi. Diyen ad yebdu laɣyaḡ. Ad ruḡey ad zedwey, aɣiy.

**Wiyaḡ-nni** ula d nutni kkren akk. Nnan-as akk: Ad nekker akk ihi.

Ḥaca Ṭunṭu Akli d Xuxa i yeqqimen akked Wehmimi.

**Ṭunṭu Akli** yenna-asen: nekk ad qqimey dagi. Ad as-inniy kan bunjuṛ Ipi ad ruḡey, axateṛ ur ilaq ara ad ɛɛṭley.

**Tapititit** tenna-as: qqim kan tura ad teččed imensi.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ehoe... Ehoe... Mačči ass-agi, ass-agi ɛɛy cɣel...

Dɣa rewlen akk. Ḥaca Xuxa akk d Wehmimi.

#### **Tasanet IV: Ṭunṭu Akli, Xuxa, Wehmimi.**

**Wehmimi** yenna-as: iḥeqqa a Ṭunṭu Akli, justemu dɣa yefka-id Rebbi Zeṛ kan ma tzemreḡ as-d-tjebdeḡ af ddaɣwa-nni n tminuct-agi-nney...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Amek acu n ddaɣwa?

**Wehmimi** yenna-as: yak tezriḡ tettunefk, telliḡ asmi ḡran lfatiḡa.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ih, yak d Muḡuc i tt-yuɣen... snay-t uqcic-nni. Yelha urgaz-nni.

**Wehmimi** yenna-as: wi mi Si Pertuf yessefrey baba diyen... Awwah!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Aw?... Tura mi ḡran lfatiḡa!...

**Wehmimi** yenna-as: A wellah ma ixuṣṣ-ik! Degmi yezzuɣur akka-agi baba. Ipi Muḡuc-agi... sik nekkini zaɛmatik byiy ad dumundiy yelli-tsen... Ai... e...

**Xuxa** tenna-as: Ccet! Ha-t-a yewweḡ-d!

Dɣa wehmimi yerwel.

#### **Tasanet V: lḡaḡ Pititi, Ṭunṭu Akli, Xuxa.**

**Lḡaḡ Pititi** yenna-as: A bunjuṛ, a Ṭunṭu Akli!

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: A saḥḥa, a ɛemmi lḥaḡ, tufiḍ-iyi-d kan akkenni kkrey ad ruḥey!  
(Msalamen a sidi)...

- Ah!
- Labas.
- Bxir.
- Ad fell-ak isal lxir.

Ipi lḥaḡ Pititi imsalam Netta d Xuxa.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: amek akka ad truḥeḍ? Mazal lḥal, nniy-ad... ad teččeḍ imensi...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Awwah mačči ass-agi.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: yyah?... I kemmini, a Xuxa?

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: eedday-d, nniy-as ad tt-awiy, tura Nettat ad teqqar “mazal ad rnuy kra n wussan”

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: ih... Anef-as... dagi llan warrac ad tekkes lxix.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Amek ihi, Šaba?

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: acu n Šaba... Lintrit-nni-inu almi šubbey ar Lzayer... Yerna ula akka-agi wissen... ee... Yuḡal ar Xuxa yenna-as: I dagi akk... amek llan at wexxam-nni? (Yenna-as i Ṭunṭu Akli :) yumayen ayagi... Almi d ass ass-agi i d-leḥqey.

**Xuxa** tenna-as: Nanna, iḍelli wellah ar tuḍen. Terkeb-itt tawla!... yerna iqerḥ-itt uqerr-is...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: I Si Pertuf šaba ?

**Xuxa** tenna-a : Si Pertuf... win ulac acu t-ixuşšen ičča yehsen.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: Aa... Si Pertuf miskin...

**Xuxa** tenna-as: Ipi lahi n tmeddit terra-d akk afwad-is, ur ken-aɛniy. Ipi nseww-as-d ciṭuḥ n wecraḥ, nniy-as: “a xalti mceḥ ciṭuḥ n wecraḥ tura, ahat am-ikkas” Nettat tugi. Tenna-d: “tixret-iyi ad mmtey s laeqel-iw”.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: I Si Pertuf... yak Šaba?

**Xuxa** tenna-as: Si Pertuf iqqim šell a annabi ar ṭabla... yečča tayaziḍt waḥed-s yerna azgen ukasrun n sbagiti.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as : Si Pertuf miskin...

**Xuxa** tenna-as : Laeca Nanna, yiwet Rebbi ar kra yekka yiḍ mačči teqqen tiṭ-is... seg tawla-nni... dya ulac akk wi yettšen. Neqqim akk neawez akkenni yur-s.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as : i Si Pertuf... ee... Šaba ?

**Xuxa** tenna-as : Si Pertuf akken d imi ifukk imensi, ieedda ar texxamt-is, yufa ussu d aḥmayan kan dya yebda yesxerxuḥ.

**Lhağ Pititi** yenna-as : Si Pertuf miskin...

**Xuxa** tenna-as : ssbeḥ-agi iruḥ Weḥmimi yewwi-d tṭbib iwet-as tisegnit, yefka-as-id ddwawi... d wamek imiren... wanag nekkini ugadey... nniy-as tædda.

**Lhağ Pititi** : I Si Pertuf... Şaba ? Şaba ?

**Xuxa** tenna-as : Si Pertuf... yekker-d af læcra Netta. Tzzul. Syinna inza-k lxir, isædda aberrad n lqahwa d uyefki, ičça tabagiṭ s wudi.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Si Pertuf miskin...

**Xuxa** tenna-as: Ad ruḥey ad as-inniy I xalti tewdeḍ-d. Tura lḥemdulleh yaeni ccwi, ur ttuqim ara aybel.

#### **Tasanet VI: lhağ Pititi, Ṭuntṭu Akli.**

**Ṭuntṭu Akli** yenna-as i Xuxa: Ah! Aybel n Nanna-m waah... daya i d aybel! (Yezzi ar lhağ Pititi, yenna-as:) Ahya æmmi lhağ dya, acu-t uxessar-agi n Si Pertuf-agi i ay-d-terniḍ akka?

Lhağ Pititi yenna-as: Aaaa...

**Ṭuntṭu Akli** yenna-as: Ih!... isehḥer-ik? Ney amek? Almi akka tura ḥaca Netta kan i yellan ar ḡur-k? ii... txedmeḍ-as lxir, d leali. Mi, a bladi, akka-agi bezzaf.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Aaaa... susem keččini. Axater ur t-tessineḍ ara keččni. Degmi theddreḍ akka-agi.

**Ṭuntṭu Akli** yenna-as : bu, saḥḥa ur t-ssiney ara... mi ad ig Rebbi ḡas ssney-t...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Awwah lukan ad –t-tissineḍ... Awwah... Awwah!... Awwah... ad t-tsebbuḍ ara s iyimi. D yiwen læbd... Awwa... mačči am leebad irkel.

**Ṭuntṭu Akli** yenna-as: mačči am leebad irkel... Netta urwent-tt-id lmalaykat ney?...

**Lhağ Pititi** yenna-as: igzaktema akka-agi s-qquarey nekkini. Qqaren-ak: “ddu d usaedi, ad tayeḍ af ssaed-ines”. Iba uḡey af ssaed-ines nekkini, Si Pertuf miskin. Deg wasmi t-ssney, wellah ar ddunit-agi irkel nekkini ar ḡur-i ar amzun akkenni d agudu n zzbel nekkini ar ḡur-i. Awwah beddley, beddley deg wasmi t-ssney...

**Ṭuntṭu Akli** yenna-as: Amek a æmmi lhağ dya!...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Sidi Rebbi šebḥanu ur isei ara irbiben. Si Pertuf ittwellih s abrid n Rebbi kan. Kulleci d lmaedum ala Rebbi Rebbi i wumi aratum. Ddunit-agi d lfani... lḥbiben... Tasa... Atmaten-ik, arraw-ik, yemma-k, tamettut-ik, ur swin ara akka (isterdeq tɔymest-is s yiccer) sdat Sidi Rebbi šebḥanu.

**Ṭuntṭu Akli** yenna-as: Ah... zzlu-ten i leid ney ma ulac.

**Lħağ Pititi** yenna-as: d Sidi Rebbi i aγ-issemmlalen. Mačči akk yid-k i t-id-issemmlal Sidi Rebbi, alur tibwa... issemmlal-aγ Sidi Rebbi deg lğamae, yiwen n lmumen deg-s!... d tament... akka s tami i d-ittyimi. Idis ayeffus. Mi ara nettzalla... ittnaji ar Sidi Rebbi... Ipi imzulla irkel, ħaca ar γur-s kan i d-ttmuqulen.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ii... šafik d tinna walit-iyi-d a medden.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Nu mesyu... lukan ad t-tezriđ ara, wi... Ad iyli af wudem, ad isuden lqaea, ad ittdekkir ismawen n Sidi Rebbi eazza wağal!... Ipi nfukk tazallit, ad iyi-zwir ar tewwurt. Ur tezriđ ara... d Netta iyi-d-ittawin isebbađen-iw, itteqqen-iyi isebbađen-iw.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ad ak-iqis iqebqaben, a eemmi lħağ... Abeađ n wussan...

**Lħağ Pititi** yenna-as: tte... tte... tte... tte... tte... steqsay mmi-s... mmi-s irebba-t-id am Netta kifkif. Yenna-iyi-d “baba miskin... mačči am widak-nni yettatāfen deg Rebbi d temrart” yenna-iyi-d: ma yella kra i aγ-ifka Rebbi ad t-nečč neγ ma ulac nettuzum almend n laxert-nney. Alur mi tenniđ ihi nekkini, akka akka, pakeγ-as ciṭuħ n lwaeda. Iba jami yettef kullec. Tjur, tujur yeparra-iyi-d nnefs. Yeqqar-iyi-d: “Awwah... bezzaf akka-agi a eemmi lħağ”. Nekk ad ttgalley Netta ad yettgalla.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: ideg i k-ieeqley teččuređ d nniya a eemmi lħağ.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Ipi alamma dayen, iba Netta amek i yexeddem... akkenni sdat-I ad iruħ, lwaeda-nni ad tt-ifreq i wiyad. Ih dayen i wumi ħedrey a Sidi. Si Pertuf miskin... lukan d albaeđ nniđen ak-yinni awi-d kan i nekkini!... Almi alafa wwiγ-t-id ar dagi ar wexxam. Ipi nniγ-as “qqim tura dagi, kullci d lirad n Rebbi”, nniγ-as: “axxam-iw d axxam-ik”.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Aam dayen, ula i as-ternuđ seg-s akin.

**Lħağ Pititi** yenna-as: iba tezriđ?... Aħeq lħiğ-nni-inu, tibwa tura?... iba ar seg wasmi t-id-wwiγ ar dagi... ar lħaşun, ars iwa nerbeħ nemmal-it. Si Pertuf miskin. Ih... nerbeħ af wudem-is! Ipi am wakken i s-qqaren: “A Fađma eass axxam, eass eass Fađma”. Yetteassa axxam axir n wakken ara t-easseγ nekkini. Anεam ih!

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Eeh! D aya tura!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: Si Pertuf miskin!... Awwah lukan mazal lweqt-nni n ssuħaba, nekk ad t-metley seg-sen. Ar ssuħaba kan i t-metley nekkini. Umayen-a yettzalla, Ipi iwet izi... seg-s yexjen fell-as yizan, iwet izan-nni, yenya yiwen. Mačči ieawed-as-id i tzallit-nni-ines s wadda. Si Pertuf miskin mi k-nniγd aħbib n Rebbi... tizi Parsk izi-nni mi t-yenya, yeyra fell-as tasuřet, yerna yewwi-t inřel-it. Yenna-d “mim izi yesεa ddnuħ”, ih!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: A xzu cciřan, a eemmi lħağ, ah!... A xzu cciřan!... d Libitiz akk tigad-agi, ah!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: Ad t-ixzu ineel-it! Aėudu billah mina cciťan řrağimin, ulakayum ddin... tte te te te te... A řunťu Akli!... Amek akka tura?... ula d keććini ad theddređ akka-agi... Am wigad-agi akk yeffyen i webriđ! Yerna kull ass heddrey-ak... Mi ula d keććini... awwah, ruħ! Ruħ kan!...

**řunťu Akli** yenna-as: Amek ruħ... ruħ kan?... nekkini a ęemmi lħağ yefka-iyi-d Rebbi allen i waken ad ferzey ger wayen yelhan d wayen n dir. Tura win yettwalin akka ciťuħ anda iteddu, as-teqqarem yeffey i webriđ! Ney d asnaemel... A walit-iyi-d a madden nekkini d ineslem!... Am wakken snaemilen Si Pertuf ikumpanyi. Asnaemel yeshel. Alih! Alih!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: d asnaemel... yah?

**řunťu Akli** yenna-as: ih lukan maćći d asnaemel... Rebbi-agi ur iħwağ ara asqizzeb. Kull yiwen yezřa acu yellan deg wul-is. Ĥaca bu sin wudmawen i... i... i... Ipi Netta times-is seddu walim... Am cciťan...

**Lħağ Pititi** yenna-as: Ad t-yexzu ineel-it... Aėudu billah mina cciťan řrağim... te... te... te... te... te...

**řunťu Akli** yenna-as: Ih... akka-agi yeshel... kull yiwen... yeparra iman-is d lyul... deg lipae kwa?... Ipi mi d-ihder řřeħ ad yuřal d awtul. A iħbiben n Rebbi, a ęemmi lħağ, ur d-skanayen ara iman-nsen! Ney keććini... Si Pertuf d aħbib n Rebbi... A yyaw tura!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: nniy-ak keććini theddređ kan...

**řunťu Akli** yenna-as: ha-t-an heddrey kan... ahya ęemmi lħağ ĥader ad k-ęeğben yesřan d llebsa lsan. Ur ttmuqul ara kan ar uqenduř-nni d weęmam-nni... akk d teřbiħ-nni akk d ućamer-nni. Am wakken s-yinna uqelwac: “tura s ićamaren akk! Iėedda wasmi akken... Aařřa acu yellan deg wulawen! Ipi lřal-ik a bnadem saniyer yessuffuy”. A ęemmi lħağ!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: tetťentuned tetťentuned tura dagi...

**řunťu Akli** yenna-as: qqim ihi řentuney!... Aħeq baba-k u jeddi-k ihi ar tinneslemt-agi-nwen, ciťuħ-nni d-yeqqimen deg-s ar d at ićumar-agi-nwen i la tt-issefsaden! D wigi i yaėzizen fell-ak! Si Pertuf ikumpanyi!... Si Pertuf ikumpanyi ad tťuħllun rennun, din kan a gernini, kernenni, bernenni, tuřur din kan... Ĥul... Ĥul... Ĥul... Ĥul... alamma... sfuħen-tt dayen. Irgazen wwđen ar waggur, nekkni dagi! Ad am-aruy aruy-am i yecba iħelwiđen... yak syin i d-nekka! Ney ad ař-terrem ar wasmi d-ilul jeddi-nni n jeddi-s-nni n jeddi-nni n jeddi! Iėedda lwaqt-nni a blade!... Akken yelħa lweqt lħu-as!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: ula d keććini tura qrib ad taliđ ar waggur. Affug-agi ad tepafgeđ akk akka-agi... tura ĥaca kećć i yessen. Ĥaca i yeffehmen. Tewweđ-d lefhama ar řur-k dya teħbes din. Ih!... Ipi nekkni akk... ur nessin ara...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Awwah, a ɛemmi lḥağ, ad nhedder ad nettemsefham. Ur k-nniy ara ḥaca nekk i yessnen. Mabelḥara ssney ad ferqey ger tidet d lekdeb. Asmi ruḥen ar ccix Muḥend ulhusin byan ad as-sqizzben... Nnan-as: Lawliyya anda ttilin, ha-ten deg wedrar ɛussen s tiṭ i d-nudan tawwurt, s uḍar ur tt-id-æfisen. Ta ta ta ta ta ta, a.

Netta yenna-asen: lawliya anda ttilin, ha-ten deg yexxamen-nsen. Imjuhad yef leɣyal, agad yepağwen nefqen tanɛarit, ddaewa n lɣir, Ay at leqlub leqqaqen. Ad tezreḍ iḥbiben n Rebbi ! Mačči d sṣḥab n smaṭa akk d timura ay d iḥbiben n Rebbi, agad ipafsen lɣaci, rbaet n Si Pertuf ikumpanyi. Ad ttebbuḍin dagi fell-ay !...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: ḥader anda d-tetteawadeḍ i wawal-agi sdat-i !

**Ṭunṭu Akli** yrna-as: Ṣaba tettban deg yemyi, a ɛemmi lḥağ. Keččini aql-ak tumneḍ-tt uqbel ad temyi.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: I tura tfukkeḍ? Dayen?...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: A... tura ula I ak-d-rnuɣ nekkini.

**Lḥağ Pititi** yekker yenna-as: lehduɣ-agi-inek ihi, amezzuɣ-a, wa yettenten, wa yeččuɣ d iwettten.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Arju tura, qqim tura! Bu, ur ttuyaley ara akk ad ak-d-hedreɣ af tigad-agi. Axater zriɣ Sippalapin. Amek iḥeqa ddaewa-nni n tmeɣra-nn-nwen? Lfatiḥa, neɣra lfatiḥa...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: tameɣra imawlan-is!... Nekkini d yelli ara fkey.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as : I... ɛeddan tlata wagguren tura... yerna nehder tameɣra dun 3 mwa.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Eh?... Ih...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ayɣer akka?... yerna... d keččini i la izzuɣuren.

**Lḥağ Pititi** yenna-as : anda zriɣ nekkini...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: neɣ tbeddeḍ rray?...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: wissen tura...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Aa... Neɣra lfatiḥa!...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Arju tura... yella wacu k-d-nniy neɣ?... Ih!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Amek arju tura... taqcict tettunefk... eğğ-itt ad tt-ruḥ s axxam-is. Ih?... yella wacu d-yennulfan?

**Lḥağ Pititi** yenna-as: sya ar azekka, ur tezriḍ acu ara d-iqedder Sidi Rebbi

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Aa... tura fru-ay-tt-id. Nekkini d aḍeggal-ik iyi-d-iceggeen.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Acu yeɣya? yak d lɣir kan?

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Aaa... d lxiṛ. La k-yeqqar melmi akka tura tameyṛa-agi ?

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Melmi?...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ih... acu ara s-ṛittundiṛ tura nekkini?

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Iiii... Ṛittundi-as... inni-as... ci pa nekkini... zeṛ acu ara s-tinniḍ...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ii... ha-tt-ayen kan!... A ṭri terya ta ta!... d kečč i d baba-s n teqcict ney d nekkini ?!... Ii... inni-d acu igzaktema i yer tiṭ-ik?

**Lḥağ Pititi** yenna-as: yenna-ak: nekkni netthēbbiṛ, Rebbi yettḍebbiṛ...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Bu tura Sippalapin ad ntezzi ntenneḍ... Muḥuc-agi, tefkiḍ-as yelli-k ney ur as-tt-tefkiḍ ara?...

**Lḥağ Pititi** yekker, yenna-as: Bu, ḡḡiy-k deg lehna.

Iruḥ.

**Ṭunṭu Akli** yeqqim-d wehd-s yenna-as: Muḥuc-nni meskin... waqila ad as-tēddi seddu cclayem. Ad ruḥey kan ad as-siwḍey lexbaṛ.

### Asekten wis sin

**Tasanet I: Lḥağ Pititi, taminuct.**

**Lḥağ Pititi** yenna-as: A taminuct!

**Taminuct** tenna-as: Aneam, a ba.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: yya-d kan ar dagi... Ad am-inniṛ yiwet lḥağa. Ur ilaq ara ad aṛ-d-slen.

**Taminuct** tenna-as: Acu tettnadiḍ?

**Lḥağ Pititi** issuda-d akk tiyemmar. Ismuqul ma ulac wi yellan. Yenna-as : ttmuquley ma ulac wi yellan. axater ifUpak ad aṛ-d-isel walbaḍ. Bu, waqila šaba ulac wi yellan. Alih ! tura, a yelli, kemmini... Awwah, nekkini ar ṛur-i tifeḍ akk ayetma-m. Aah... yerna teḥsiḍ akka d kemmini akk i yaēzizen fell-i deg wayetma-m.

**Taminuct** tenna-as: Aa... baba tura, ula d keččini taēzizeḍ fell-i.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: ad kem-iēuzz Rebbi a yell-i. akken i am-qqarey!... Ḥaca kemmini iyi-ssefṛaḥen deg wexxam-agi.

**Taminuct** tenna-as: ad k-sferḥey, ih. I ma ur k-sferḥey ara nekkini, ihi anwa ara k-isferḥen?

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Aa... yelli tabaḥant! Aluṛ, inni-iyi-d tura... Amek... Acu twalaḍ deg-s, Si Pertuf-agi i d-newwi akka-agi ṛur-ney ?

**Taminuct** tenna-as: Amek?... Acu waley nekkini?...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Ih... ad zṛey tura acu ara d-tinniḍ...

**Taminuct** tenna-as: Aa... Nekkini akken tebyid, a ba, ad ak-d-inniy...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Aaa... yelli tamelħant, tibwa!... Alur nekkini, tibwa? Nekkini byiy ad iyi-d-tinnid: “Si Pertuf d argaz... yifen akk irgazen...” tibwa amek tebyiy ad iyi-tinnid?... ad iyi-d-tinnid: “... u ma ikteb-iyi-t Sidi Rebbi... Ii... ur pafey ara sennig-s akin...”

**Taminuct** tedduqges, twexxar ar deffir, tenna-as: Aa!!...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Aa!... Aa!... Acu?...

**Taminuct** tenna-as: Aa! Amek?...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Amek “Amek”?

**Taminuct** tenna-as: Ee!... ur fhimey ara mlih?

**Lhağ Pititi** yenna-as: Acu ur tefhimeḍ ara mlih?

**Taminuct** tenna-as: Anwa i d-teqqareḍ akka-agi: Ma yekteb-iyi-t Sidi Rebbi, ur pafey ara sennig-s?

**Lhağ Pititi** yenna-as: I... Si Pertuf!

**Taminuct** tenna-as: Ad iyi-wwet Rebbi ma nniy-ak-d akka-agi nekkini! Kkes akin fell-i!

**Lhağ Pititi** yenna-as: Amek ad terzeḍ awal n baba-m tura?!...

**Taminuct** tenna-as: Amek?... dya ad iyi-tefkeḍ i Si Pertuf?...

**Lhağ Pititi** yenna-as : Nnesba n Si Pertuf ar lğennet qsada !... I... tufid-t, tugid-t ! Aheq lhiğ-iw, ar ḥaca d Netta ara kem-yayen !

## **Tasanet II : Xuxa, Lhağ Pititi, Taminuct.**

**Xuxa** tesqaqqec-d yur-sen tenna-asen : Aa... ziyen dagi i tellam?...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Acu tebyid kemmini ? Acu d-tesmicciweḍ syinna ? Ah ! Ah !... ulac !  
Ulaç acu yellan dagi ! Ru... Ruḥ akin ! Eḡḡ-ay kemmini.

**Xuxa** tekcem-d. Tepadsa, tenna-as: Ha! Ha! Ha!...ur zriy ara anwa tt-id-isnulfan diyenni tagi... Ha! Ha! Ha!... nnesba n Si Pertuf!... Rwiḡ taḍsa...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Ih! Nnesba n Si Pertuf, ih!... Aeni d lmuḥal, ney ?...

**Xuxa** tenna-as: Mačči d lmuḥal... mi nekkini ur uminey... Ha! Ha! Ha!...

**Lhağ Pititi** yenna-as: ur tumineḍ?... iba ad twaliḍ!

**Xuxa** tenna-as: Ha! Ha! Ha!... Ay acki-tt tagi.

**Lhağ Pititi** yenna-as: tettadṣaḍ?... iba ad twaliḍ.

**Xuxa** tenna-as: Ḥay!

**Lhağ Pititi** yenna-as: nniy-am mačči d aqesser!



**Xuxu** tenteq ar Tminuct, tenna-as: yurem anda s-tepakeḍ awal I baba-m, a yelli. A yelli yebya kan ad iqesser yid-m.

**Lḥağ Pititi** yenna-a: nniy-am!...

**Xuxa** tenna-as: Waah!... dya keččini!... Alih! Alih!...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Ad gerney!...

**Xuxa** tenna-as: šaḥḥa! Šaḥḥa! Dayen, ur tzeaf ara. Ha-t-ah. Mi di laenaya n Rebbi, a baba lḥağ, s cclayem-ik dya... Amek dya ad txedmed tagi!...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: nniy-am kemmini... I tura, d kemmini ara iyi-mlen?... Aql-akem-id, nniy-am ur iyi-taēğibeḍ ara, eh?!...

**Xuxa** tenna-as: šaḥḥa, šaḥḥa... Mačči d nekkini ara k-imlen. Ayyer tura i tzaefed?... Ad nehḍer laeqel d lmaequl. Imi tebyid?... Ih, i laenaya n Rebbi dya... Ad tefkeḍ yelli-k i Si Pertuf?!... Ih, Si Pertuf d axuni af yiman-is, ad icyel kan d wayen i t-icerken ger-as d Sidi Rebbi Ur yehwağ ara yelli-k. Yerna s wacu ara tt-ieeggec? Argaz, ur ixeddem ur iḥeddem!...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: susem, ad teččeḍ aqerru-im! Yyah? Tḥeqreḍ-t imi d igelil šafik ? A igellilen am nett... ifen limilyarḍi-agi tettwaliḍ akka ttzuxxun... Yif-iten ih! Lukan i as-yehwi ad yejmee isurḍiyen, eni ur yessin ara amek i jemmeen medden isurḍiyen. D Netta i wumi ur yehwi ara, Netta yetbee d ttuba mačči d isurḍiyen, Ipi aql-i dagi nekkini, ma yefka-yi Rebbi ššeḥḥa, zemrey ad xeddmey fell-as, aneam ih! Ipi ur tezriḍ ara amek iyi-d-yenna: imawlan-is kesben adrar azayar deg tmurt-nsen.

**Xuxa:** yahh?... wammag ihi... Ih, Yella win testeqsad ney yenna-ak-d kan akka dya tumneḍ?

**Lḥağ Pititi:** Umnay-t u Rebbi kbir.

**Xuxa:** Aa...twalaḍ tura?... Yerna tenniḍ-d Netta mačči am widak-agi yettzuxxun, yettzuxxu kan s wayen kesben imawlan-is, s uqemmuc.

**Lḥağ Pititi:** Ad tessusmed? Ney!...

**Xuxa:** A nekkini sehley. Ad susmey... leeḡuba ar tameddit. I leenaya n Rebbi... ur k-tyaḍ ara dya yelli-k?!.. Aha ah!... Mačči d tizya-ines mačči... ur trebbeḥ Nettat, ur irebbeḥ Netta, ur trebbḥeḍ keččini tilufa am tigi... u yerna ass azekka, ayen i d-yusan, ddnuḅ i yiri-k, ad tezreḍ!...

**Lḥağ Pititi:** I tura kemmini?... yekker-d ufrux... isselqaḍ baba-s!...

**Xuxa:** Yelha wul!... lukan am waken...

**Lḥağ Pititi** yezzi yer yilli-s yenna-as: Fur-m anda i as-tesmeḥsised i tagi. Tesxarwiḍ kan tagi... d nekkini i yezran d acu i m-ilaqen, anwa i d baba-m?... d nekkini. Ih!... I wi tura Muḥuc-agi mačči d iri-t yeeni, mi mačči umayna zriy-t ileeeeb diminu deg lqahwa? Ih, ufiy-t

yettqemmir. Ih, ney imi neyra lfattiha dya dayen ney?... yerna cukkey-t mim ikcem-itt akk d imaziren-agi i d-yennulfan Ipi jami, jami zriy-t iruh yer lgamee ad yezzal, ih! Alur tibwa?...

**Xuxa:** Ah... tura melmi i truhed yer lgamee ilaq ad t-in-tafed dinna yezwar-ik. Akken ad t-zren madden!...

**Lhağ Pititi:** Susem kemmini! Si Pertuf iba Netta, ur ufiy ara am Netta. Ad tgerzem deg ttmana n Sidi Rebbi Lxi d rrbeh, ad aken-id-yemmal. Ur tetnayem ur yelli... ad tiliq antik...

**Xuxa:** Ih! Arju ar asmi ara s-qqaren medden a yargaz a yameybun i kessen di lexla am serdun...

**Lhağ Pititi:** Susem kemmini!

**Xuxa:** Aql-i susmey, ass-nni ad iban.

**Lhağ Pititi:** Nniy-am susem! Acu teggared iman-im tura deg wayen i kem-Yexdan.

**Xuxa:** Heddrey-as deg nnefe-is...

Lhağ Pititi Mi yeruh ad ihder ar yelli-s, Xuxa ad d-tentaq d tamezwarut.

**Lhağ Pititi:** Ur am-nenni ara achal ssaea.

**Xuxa:** Nekkini, d abuddu i k-buddey imi i ak-d-qqarey akka-agi.

**Lhağ Pititi:** Ur hwağey ara abuddu-inem.

**Xuxa:** Si, tehwağed-t!

**Lhağ Pititi:** I tura ad iyi-tbudded bessif !

**Xuxa:** Almi ezized ylayed fell-i i ak-d-qqarey akka-agi, ur byiy ara nekkini ad rwun medden tadşa fell-aney.

**Lhağ Pititi:** Ih tura ad tessusmed ney?!...

**Xuxa:** eeddi tura ah!...

**Lhağ Pititi** yezæef yenna-as: Susem ad ig Rebbi ad teččed aqerruy-im!...

**Xuxa:** Amek, d Lhağ yerna ad tzaefed?

**Lhağ Pititi:** Ih d smaṭa-agi-inem, Ipi tura ad tessusemed ney!...

**Xuxa:** Aql-i susmey. Maena deg wul-iw... e...

**Lhağ Pititi:** J manfu, acu yellan deg wul-im, ttef imi-m, situ. Alih!... Ccet!...

Dya yezzi yer yelli-s yenna-as: Baba-m a yelli... tezrid baba-m... icab uqerruy-is. Abbuh uqbel ad am-d-iniy kra almi i xemmey kum il fu.

**Xuxa** tenna: aawwah ad tredqey...

**Lhağ Pititi** idewwey aqerruy-is kan dya Nettat tessusem, winna yettkemmil akkd yelli-s: Si Pertuf-agi tura... Ney d sshab-agi icetthen letwist a yaxir-am?

**Xuxa:** Si Pertuf d ɽungu kan i yecetɽeh.

**Lɽağ Pititi** yettkemmil yeqqar-as i yelli-s: Ih akka i t-walay nekkini yezyen, ih yekyes ih yemleɽ.

**Xuxa** truɽ ad d-tenteq: E...

Lɽağ Pititiidewweɽ-d ar ɽur-s, iyallen-is akka-agi ɽef yidmaren-is yečča-tt s wallen.

**Xuxa:** Ruɽ, a Tamminuct ruɽ!... Lemeahda n Rebbi, a lukan d nekkini, ma ttunefkey i win ur inehwi ara! u yerna ma d tinna n bessif, ar ɽaca mi teedda tmeyra... ar as-ssekney imiren...

**Lɽağ Pititi:** Šafik am win iheddren i lɽid?!...

**Xuxa:** Ih... acu? Dabuɽ mačči i keččini i wumi heddrey.

**Lɽağ Pititi:** I wumi i theddreɽ ihi?

**Xuxa:** Heddrey i yiman-iw.

**Lɽağ Pititi:** Yah! Yeqqar-as waɽed-s waɽed-s: tagi zɽiy ɽef wacu i tettnadi ad as-fkey yiwet... Dɽa yerfed afus-is yettrağ u kan ad tentaq akken as-yecceel s ubeqqa, mi Xuxa Nettat melmi i d- idewweɽ ɽur-s kan Nettat ad tessusem, Lɽağ Pititi yettkemmil; iheddeɽ akk d yelli-s: kemmini tura a yelli... yelli tamelɽant... yak ad tayeɽ awal i baba-m? Ih Si Pertuf... yenneqlab ɽer Xuxa yenna-as : Nteq tura kemmini!

**Xuxa:** Ula i d-nniy nekkini.

**Lɽağ Pititi:** Ahe, inni-d kan...

**Xuxa:** xic, xic, xic, xic, xic...

**Lɽağ Pititi:** Aae... tura tugadeɽ.

**Xuxa:** Nekkini, mačči d taderwict.

**Lɽağ Pititi** yuɽal ɽer yelli-s yenna-as: Aluɽ tura kemmini... kemmini d yelli tamelɽant... ad iyi-tayeɽ awal... zɽiy kemmini tettayeɽ-iyi awal...

**Xuxa** terwel Ipi tenteq-d tenna-as: s uqerru-iw a lukan d nekkini ma uɽey-t a lukan ad mmezley.

**Lɽağ Pititi:** Eeee! Iruɽ ad as-yefk abeqqa ur tt-iɽuza ara, izwi abeɽri yenna-as: Ehheh!... tagi d ddaewessu, Tagi... ad iyi-tessuffey si ddi n yinselmen, Muɽammed Raşul Llah... tessemyi-d lleft deg weerur-iw ur iyi-tepağğa ara ad hedrey nekk d yelli, ah aya ad ruɽey ad fyey ciɽuɽ ɽer beɽra-agi akken ad iyi-kkes demmaɽ-agi.

Dɽa yeffey. Ipi.

**Tasanet III: Xuxa, Taminuct.**

Xuxa tuya-d yer Temninnuct.

**Xuxa:** I tura kemmini, Teggugmeḍ?... ney... d nekk ay heddren deg wemkan-im?... Yenna-am-d akka-agi kemmini tessusmeḍ kan!...

**Tamninnuct:** D baba... d acu i tebyiḍ ad as-inniy?...

**Xuxa:** Ad as-tinniḍ... ayen ilaqen.

**Tamninnuct:** D acu tebyiḍ ad as-inniy, kemmini diyen.

**Xuxa:** ad as-tinniḍ: “win ur iyi-nehwi ara...” I tura d kemmini ara ijewḡen ney d Netta? Nekk ḡeeley d kemmini, ad tayeḍ win i kem-iḡeḡben mačči win i as-iḡeḡben i Netta. i tura Si Pertuf-agi ma iḡeḡ-as i Netta, iba ad tyay Netta. Ih... wi s-yeksen?!...

**Tamninnuct:** baba-m d baba-m... nekkini d laḡmer akk i d-nṯiqey sdat-s.

**Xuxa:** Tura... ssel-iyi-d, tura... i Muḡuc-nni i kem-id-iḍelben, tebyiḍ-t ney ur t-tebyiḍ ara?

**Tamninnuct:** Aaah... a Xuxa, a weltma ula d kemmini ziyeḍ!... Almi iyi-d-teqqareḍ akk-agi. Aḡal d iberdan... mliḡ-am akk sseriya-inu... mliḡ-am kullec.

**Xuxa:** I... I nekkini anda zriḡ... I ma ahaat tesnaemileḍ kan.

**Tamninnuct:** I leenaya-m, dayen susem... nekkini aql-i...

**Xuxa:** Ṣaḡḡa, ṣafik kemmini tebyiḍ-t.

**Tamninnuct:** I... nniḡ-am-id...

**Xuxa:** Ipi Netta yeḡ wakken t-zriḡ, ula d Netta yebya-kem.

**Tamninnuct:** Ma ur ibeddel ara... ad yezzenz fell-i taferka...

**Xuxa:** Ṣafik temsebyam i sin. Ii...

**Tamninnuct:** “Ii...” D acu “Ii...”?

**Xuxa:** I Si Pertuf-agi i d-iger akka-agi baba-m, amek kemmini?

**Tamninnuct:** Ad iyi-kkes Rebbi, a ma d tinna n bessif, ar ad nyey iman-iw!

**Xuxa:** Iwqem!... seba n tewwura i yellan deg wass, ur llint ara akkenni deg useggas. Amek ihi, a yelli?... twalaḍ tura kemmini akken i tt-id-tufiḍ?... imi tḡerced!... ad tt-nay iman-is... aahh!... mi ara selley i libitiz-nkent!...

**Tamninnuct:** Rnu-iyi-d ayla-m tura ula d kemmini... nekkini nwiḡ a kem-yiḡeḡ... kemmini!...

**Xuxa:** Ccah! Ccah! Ccah! TTe te... tte te... ttet e... Tura mi tebridi i yimezzuyen-im, ad iyi-tyiḡeḡ! Ziyeḍ daya-agi i deg-m?...

**Tamninnuct:** Ih... kemmini... nekkini seḡay akk ad d-netḡeḡ.

**Xuxa:** A wellah a ma ur tebdideḍ ara yeḡ wacciwen-im!...

**Tamninuṭ:** A yelli, ihi ur seiṭ ara acciwen, tura ma yezwer Muḥuc u Ẓemvan ad iyi-yessukkes deg tesraft-agi... ney ma ulac...

**Xuxa:** Amek imiren?... ma d baba-m yeewej ɾɾay-is almi yeɛceq deg Si Pertuf... ɣran lfatiḥa, tura, ad iwexxeɾ... d baba-m i m-tt-ixedmen... Muḥuc u Ẓemvan acu i wumi yezmer, ma baba-m yeqqur uqerru-is.

**Tamninuṭ:** I... tura kemmini... amek i tebyiḍ tura kemmini?... ad wtey agejdur... ney ad xedmey salima tura?... Ne... Ne... Ne... ney amek?

**Xuxa:** Aaa... Nekkini, ttu, ttu, ttu, ttu, ur byiṭ uma d kra. imi akka ttwaliṭ d Si Pertuf i m-iɛgben, Ipi tura nekkini ayɣer i grey iman-iw deg wayen iyi-xvan?!... I... d Si Pertuf i tebyiḍ ziyeṇ... e!... a yelli, ad ig Rebbi d win i yeḥ ad trebḥeḍ, yelha Si Pertuf, Si Pertuf caylellah!... tufiḍ-t... ad tagiḍ?!... D argaz leali... yettwassen... yelha!... yettRebbi aṭamer... aksum-is d acebḥan... ruḥ a yelli, iṭat-ikem-id sidi Rebbi!...

**Tamninuṭ:** A Rebbi, ṣṣer-aṭ!...

**Xuxa:** Nniṭ-am ama sseɛd-im... ad kem-yay Si Pertuf!...

**Tamninuṭ:** Kellax... kellax... aha inni-iyi-d ihi kemmini amek i yelaq ad xedmey. Debbber hah... inni-iyi-d... akken d-tenniḍ ad xedmey.

**Xuxa:** Ehe... nekkini ur am-qqarey ur iyi-d-qqar. Akken i am-d-yenna baba-m akken. Win i m-d-yextaɾ d win, ad t-ig Rebbi d ibekki, ih!... anwa i yellan am kemmini?!... Tufiḍ Si Pertuf!... ad kem-yawi yeɣ Maṣar ad d-terwuḍ dinna ibawen... ad kem-yawi yeɣ lḥiḡ, ad tuyaleḍ d taḥaḡet... ad am-yeslusuy ajliq-nni-nsen aberkan... ad tuyaleḍ d lalla amek akken i s-qqaren... aṭadur n xumayni.

**Tamninuṭ:** Qqarey-as mmel-iyi-d amek ara xedmey, Nettat tettkellix fell-i .

**Xuxa:** Teḥrem tkurt-nni ara ssumtey!...

**Tamninuṭ:** Ih!... mmel-iyi-d amek ara xedmey...

**Xuxa:** Ayen yuran deg wenyir-im ad iɛddi, wellah ar am tqendurt-nni telsiḍ.

**Tamninuṭ:** Acu yuran deg unyir-iw?

**Xuxa:** Yura-am Si Pertuf.

**Tamninuṭ:** Ali, kkes akkin fell-i!...

**Xuxa:** Ulac tarewla sdat Rebbi, tebyiḍ Si Pertuf, ad terwuḍ Si Pertuf. Imi d winna i tebyiḍ.

**Tamninuṭ:** Yerna nekkini ttekley fell-am, inni-iyi-d tura....

**Xuxa:** Ih... aqli nniṭ-am-id: ad kem-nefk i Si Pertuf ad kem-yesttertef!

**Tamninuṭ:** Ihi, imi tugiḍ ad kem-yiḍeṭ, anef-iyi. Wissen anda wwiṭ daɛwessu. Aha kan... ur zɾiṭ acu iyi-d-yeqqimen tura.

Dya tekker truḥ ad teffey.

**Xuxa:** Aha dayen uyal-d ah! Aha ah! Dayen, dayen... lukan ur iyi-tyaḍeḍ ara... imi iyi-tyaḍeḍ...

**Tamninct:** Nekkini nniy-am-id... ma iḥettem-iyi baba... ad iyi-ikkas Rebbi ar d nḡey iman-iw.

**Xuxa:** Aha tura... ma nehrec, ammar ahaat ad d-naf tawwurt. Aa... anwa wagi d-yusan? A d Muḥuc.

**Tasanet Id: Muḥuc, Tamninct, Xuxa.**

**Muḥuc:** Acu akka sliḡ ad d-qqaren. Ata waqila yennulfa-d rray ajdid... ad ig Rebbi d aseḍdi d amerbuḥ.

**Tamninct:** Acu n rray ajdid?

**Muḥuc:** Ata waqila ad tuyaḍeḍ d Madam n Si Pertuf.

**Tamninct:** Tesneḍ baba fiḥel ma nniy-ak-id.

**Muḥuc:** Ii... tura baba-m...

**Tamninct:** D Netta i yebeddlen rray. sgelli kan iyi-d-yenna.

**Muḥuc:** Amek, Yenna-am-id dya?

**Tamninct:** Ii... I... yenna-iyi-d. Netta ar ḡur-s tefra.

**Muḥuc:** I kemmini, amek?

**Tamninct:** I nekkini... amek “amek”?...

**Muḥuc:** Aa...Ruh tura... “amek, amek”?...

**Tamninct:** Ih... anda zriḡ nekkini...

**Muḥuc:** Amek?... ur tezriḍ ara?...

**Tamninct:** I... inni-d ziḡ keččini amek...

**Muḥuc:** Iba... aḡ ihi Si Pertuf...

**Tamninct:** Aa...bu... ḡas.

**Muḥuc:** I... byasir ḡas.

**Tamninct:** εawed-as-d kan! εawed-as-d kan!

**Muḥuc:** I byasir ad as-d-εiwdeḡ... baba-m, kamim, yessen acu ixeddem, Nu?... Iii... iba wagi m-d-yenna...

**Tamninct:** Ihi, ad ak-yeεfu Rebbi, ula d keččini yelha waya-agi i d-tenniḍ.

**Muḥuc:** Amek?... Tura d nekkini diḡen ?!...

**Taminuct :** Ehi, d nekkini, Mačči d keččini...

**Muħuc:** Nekk nniy-am-id akka-agi... I... Acu tebyiḍ ad am-d-inniy nekkini?...

**Taminuct:** Ihi, ula d nekkini ad xedmey am wakka d-tenniḍ. I wakka-agi ieğeb-ak tura?...

**Xuxa:** kecmem-tt deg nniy-ak, tenniḍ-i...

**Muħuc:** Ziyeḥ... Twalaḍ tura mi k-qqaren...

**Taminuct:** Ih... Ih... rnu-d, rnu-d, cfu amek iyi-d-tenniḍ, ah! “Baba kamim yessen acu ixeddem”.... byasir yessen acu ixeddem! ad as-ayeḡ awal... u yerna s lferḥ! Ii... acu tğeeleḍ?...

**Muħuc:** Aha!... ur d-paf ara tisebbiwin tura... Parsk kemmini... dija... uqbel akk ad d-inniy kra... kemmini... dija... leiih... tettud-yi... tettud kullec... iba atan yur-m Si Pertuf imi d win ay axir-am.

**Taminuct:** Twalaḍ tura akken i tt-id-tufiḍ!...

**Muħuc:** Ufiy tt-id, ih! A... ad tkellxeḍ fell-i!...

**Taminuct:** A... ulac kan... tufiḍ tt-id.

**Muħuc:** Ih... inni-d mačči akka. Mi ddunit yezzifet... Aha kan... Mazal lxir yer sdat. Mkull yiwen sseed-is ad t-yaf.

**Taminuct:** Mkull yiwen sseed-is ad t-yaf, irgazen yelhan d aḥwaş i ten-ḥewwşen medden.

**Muħuc:** Irgazen yelhan ih... Akka-agi am nekkini... degmi iyi-tḥewseḍ akka-agi ula d kemmini... mi Şafiryan... ttuuff!... Ur tengir ara dunnit, ba!...

**Taminuct:** Acu k-iṛuḥen?... ur ttagad ad tafeḍ axir-iw...

**Muħuc:** Haca tifiḥ ara afey... ih... Win i k-yugin... anef-as munbyu!... yenna-as: Ma tugiḍ-iyi a lğennet mṛeḥba yis-m a times.

**Taminuct:** D tagi i d taqbaylit.

**Muħuc:** D taqbaylit ney d tagnawit j man fu... asmi ġaeley yella kra... saḥa... imi tura yennulfa-d rray ajdid... kull yiwen, ad yettef abrid-is.

**Taminuct:** Nekkini ad ak-ferḥey... awi-d ukan ma yefka-ak-d Rebbi

**Muħuc:** Awi-d ukan, ah?

**Taminuct:** Awi-d ukan ih!

**Muħuc:** Şaḥa! Şaḥa!... iba ad twaliḍ.

Dya yekker ad iṛuḥ, mi ad iṛuḥ, akken d imi ara yaweḍ ar tewwurt, ad d-yeqqel.

**Taminuct:** Ii... şaḥḥa...

**Muħuc:** Mi cfu d lafuṭ-im.

**Tamninuct:** Iiih... d lafuṭ-iw....

**Muḥuc:** Ṣafik akka-agi, ah?

**Tamninuct:** Iiei... akk-agi.

**Muḥuc:** Iba ad tezreḍ dya.

**Tamninuct:** Ie... zṛiy...

**Muḥuc:** Bla Rebbi ma tuṛaled ad iyi-tezreḍ!

**Tamninuct:** Iih... ma uṛaley ad k-zṛey....

**Muḥuc:** Ee?...

Iruḥ, akken d imi yewweḍ yer tewwurt yenneqlab-d.

**Tamninuct:** Acu “Ee?...”

**Muḥuc:** acu d-tenniḍ?

**Tamninuct:** Nekkini?... Ulac.

**Muḥuc:** Ihi ad ruḥey, bqa ɛla xir.

**Tamninuct:** Ad isahel Rebbi

Xuxa tger-d iman-is imiren tenna-asen: Kunwi ziy... aha ziy, ah!... tedṛewḍem i sin.  
Susmey ḡḡiy-ken, akken ad zṛey anda ara tt-tessiwḍem. A Muḥuc, a mmi!...

Dya truḥ tetṭef-it-id. Muḥuc Netta yesneemil ijebbed akken ad as-tserreḥ.

**Muḥuc:** I... Acu tebyiḍ tura kemmini.

**Xuxa:** Uṛal-d tura ar dagi keččini.

**Muḥuc:** Ehe... Dayen tura... imi akka-agi i s-yehwa.

**Xuxa:** Arju tura, ah!...

**Muḥuc:** Nniy-am sifini.

**Xuxa:** tte!...

**Tamninuct:** Ziy mi iyi-iwala ad t-iwwet lḡen... e!... Arju tura, nekk ur tṛyimiṛ ara dagi.

**Xuxa:** tserreḥ-as i Muḥuc-nni truḥ ad d-tetṭef Tamninuct tenna-as: **Aa!...** Sani kemmini diyen?

**Tamninuct:** A yexti, tixxer-iyi.

**Xuxa:** qqel-d akka, ah!

**Tamninuct:** Nekkini, nniy-am tixxer-iyi...

**Muḥuc:** Wellah... a... ur tezmir ara ad iyi-tesraḥ... e!... yerna nekkini qqarey-as... bu, Arju tura nekkini ad ruḥey.



**Xuxa** tserreh-as i Temninuct, tuzzel ad teṭtef Muḥuc tenna-as: Diyen ula d keččini!... Wellah ileađim dya ma yeffey ula d yiwen deg-wen! Barka askaerer-agi-nwen tura, ahaw ah!

Yiwen ufus yeṭtef Muḥuc wayeđ yeṭtef Tamninuct.

**Muḥuc:** Ih... acu tebyiđ tura kemmini?

**Tamninct:** I... acu tebyiđ kemmini?

**Xuxa:** A nnegh-nwen! Ii... ulyu ad txemmem... akken ad d-tafem abrid ara ken-yessufyen... kunwi... testarturem dagi fell-i!...

**Muḥuc:** I... ur twalađ ara acu iyi-d-tenna...

**Xuxatenna-as i temninuct:** I... kemmini tura... teddrewceđ, ney?...

**Tamninct:** I... yak sdat-m... tesliđ-as amek iyi-d-yenna!...

**Xuxa:** Am kečč am Nettat... kifkif-iken. Tezzi ar Muḥuc tenna-as: Aheq kra i ay-d-yessemlalen ar ḥaca keččini i tebya, ihi ma tebyiđ ad tezređ. Appri tezzi yer Temninuct tenna-as diyen: Ipi kemmini, aheq takurt-nni ara ssumtey ar ḥaca kemmini i yebya, ihi ma tebyiđ ad tezređ!

**Tamninct:** Iii... kemmini tura...

**Muḥuc:** i Kemmini tura... rnu ggall-iyi-d.

**Xuxa:** Awwa, tetxetxem!... awi-d afus-ik tura keččini!... Ipi kemmini, awi-d afus-im !

**Muḥuc** yefka-as afus-is yenna-as: I wumi afus-iw?

**Xuxa:** Awi-d afus-im! (I Temninuct)

**Tamninct** tefka-as afus-is tenna-as: Acu-t uyennat-agi?

**Xuxa** tessemlal ifassen-nsen tenna-asen: Ah ya Rebbi-nwen!... Alih, alih... acu tesbezbužem dagi...

**Muḥucyenna-as i Temninuct:** yeweer fell-am, ah?... Hader... A ney ma ulac ad kem-ččey...

**Tamninct** tenneqlab ħur-s tecmumeḥ d tađsa.

**Xuxa** Nettat tetthuzzu kan aqerruy-is meskint tenna-as: Awwa... d axessar!...

**Muḥuc:** Amek? Sipa bři dya?... I... acu iyi-teqqaređ... cci pa mwa...

**Tamninct:** I keččini?... I... amek i tebyiđ ad ak-d-inniy ihi?...

**Xuxa:** Anfet-asent tura i tigad-agi ar ass nniđen. Ad txemmem i taluft-agi n Si Pertuf... amek tura ara s-nexdem?

**Tamninct:** I... inni-d ma yella kra i d-tufiđ, kemmini...

**Xuxa:** Ad am-d-inniy?... bu, tura... a tiqecci!... Mi baba-m-agi... awwa yestufa-d... mi kemmini ilaq ad ṭherceđ. Alur ad terređ iman-im tqebleđ kullec.

**Tamninuct:** Amek?...

**Xuxa:** Ih... snaemel kan. Aprî ma yella wacu d-ihedřen, kemmini zzuğur kan imiren. Ass-a inni-asen thelkeđ, ass-a inni-asen turgađ yir targit, ass-a inni-asen tsebheđ-d yef yir şbuğ, bwala kemmini zzuğur kan. Teqqim-d imir deg wayen nniđen. Mi... bu... tura... ifu pa k ad ay-d-afen nettukumlutiy dagi... tenteq ar Muğuc tenna-a: keččini tura, alih alih, Kker ad telhuđ. Hder-as i Tuntu Akli Ipi hder-as i gma-s, i Wehmimi (si ta dir i gma-s n Temninuct). Ipi tezzi yer temninuct tenna-as: Ipi kemmini, yya-n tura ad as-ninni i baba-m. Alih alih, Ad isahel Rebbi

**Muğuc** yenna-as i Temninuct: lhaşun kemmini... ma yella kra... ttekley fell-am?!...

**Tamninuct:** Ah, nekkini... baba d baba... ma d nekkini... yiwen wawal.

**Muğuc:** Din Rrebb!... iba mebla Rebbi aaa!...

**Xuxa:** Sel-asen kan!... kkret ad telhum, ah!...

Muğuc iruğ ad iffey... ata yeqqel-d diyen. Yenna-as: Ahya Rebbi!...

**Xuxa:** Akka i d bu tqemmuht!... ffey-ay, ah!... Ipi kemmini, ffey-ay syinna.

Tessuffey-iten, yiwen yeffey seg tewwurt, wayeđ yeffey seg tewwurt nniđen.

(Wehmimi akked Xuxa)

### Asekten wis tlata

#### Tasanet I: Wehmimi, Xuxa.

**Wehmimi:** Atan mebla Rebbi!... Ad iyi-kkes Rebbi tura kan!... a ma ur xdimey ara akudiđa deg wexxam-agi, sik mačči Wehmimi iyi-qqaren! Ipi Emeř Buzweř ad iyi-d-iqerřae!...

**Xuxa:** Aha tura keččini!... tesneđ baba-k ihedder kan, a wlidi... iih... lukan ixeddem akk ayen i d-yeqqar...n teswiť-agi d awal kan a wlidi.

**Wehmimi:** Ilaq ad t-tťfey waħed-s Rebbi n Si Pertuf-agi... ad as-kerzey snat...

**Xuxa:** Aha ah, tura keččini!... acu ara d tessaliđ aprî ?... nniy-ak ur d-rennu ara keččini.

**Wehmimi:** Ihi,Amek ihi tura, asalUpař-agi?...

**Xuxa:** Anef-ay i nekkenti, nekk d ya n baba-k, nniy-as sgelli. Haca Nettat akk i tt-id-yufan, tenna-d « nekkini, ayen i as-nniy ad iyi-d-yinni aneam », nniy-as yelha wul, nniy-as aha af-ay-d ihi kemmini amek ara s-nexdem... i si Pertuf-agi tenna-d : « Arju tura, ad t-waliy ad as-iniy ».

**Wehmimi:** Izemmer-ay kullec!...

**Xuxa:** Atan deg texxamt-is. Mi yefuk kan tazallit, ad d-iffey, ruğ tura keččini anef-ay, anef-iyi ad t-rğuy dagi.

**Wehmimi:** Ayerda n lexla, issuffey win n wexxam, i ma ur yi-yehwi ara ad fyey.

**Xuxa:** tte!... Ifu ku ad ilin waḥed-sen ney ma ulac...

**Wehmimi:** Wellah ...ar ad ssusmey kan.

**Xuxa:** tte... meḥsub ur k-ssiney ara... apri ad ay-tarwiḍ kullec. Ruḥ, ruḥ tura, apri ad ak-d-rrey slexbar.

**Wehmimi:** Nniy-am ad zrey kan, wellah ma nniy-as ryan ditu.

**Xuxa:** Muḥammed Raṣul Llah! Ziyeṇ ula d keččini!... ata yewweḍ-d. Fiwel...

Ipi tessufey-it, mi Netta yekcem kan ar texxamt nniḍen, yeqqim dinna.

## **Tasanet II: Si Pertuf, Xuxa.**

**Si Pertuf** ivall-d kan, iwala-d Xuxa, yebda... tteṣbiḥ deg ufus-is: Kana fi zamani lqadimi Si Saliḥu yanamu fi lqismi. Wa ḡaa ilayhi lmuḗallimu, wa abqa yabḥatu ʿan sababi nawmihi...

**Xuxa:** pa... pa... pa... patt... d axessar!... Wagi yeyra ddemyaṭi.

**Si Pertuf:** acu kemmini?

**Xuxa:** Ee... byiy kan ad ak-inniy...

Si Pertuf ijbed-d tamacwart deg lḡib-is yenna-as: deg laenaya n sidi Rebbi, uqbel ad d-inniḍ, ax-n dabur tamacwart-agi.

**Xuxa:** I wumi-tt?

**Si Pertuf:** Ad kem-ihdu Rebbi, ḡum tidmarin-im axatar ma ulac nekkini... Ipi apri diyen... aaa!...

**Xuxa:** Ziyeṇ!... nekk nniy-as axuni am keččini yutaben, ur k ttḡurrunt ara tedmarin. Ipi tettcfuḡeyḍ kan dinna weḥed-k... axatar nekkini, ad iyi-wwet Rebbi... ar ḡas ad k-waliy ʿeryan seg uqerru alamma d ivarren, teḥsel-iyi-d lmeḗna deg-k.

**Si Pertuf:** A yelli-s n medden... ad tbarkaḍ tura ney nekkini ad ruḡey.

**Xuxa:** Arju a wlidi. D xalti iyi-d-iceyyʿeen ḡur-k, tebya ad k-tzer, ad tt-terḡuḍ dagi... ad ruḡey ad as-d-ssiwley?...

**Si Pertuf:** Aa wi... ih, yirbeḥ. Byasir.

**Xuxa:** Waḥed-s, waḥed-s tenna-as: aa... twalaḍ tura imi i s-d-bedrey xalti... yefka-yi-d udem.

**Si Pertuf:** Ih, inni-as aql-i dagi.

**Xuxa:** tesqaqec seg tewwurt Ipi teqqel-d tenna-as : Apah tusa-d, apa, bu, nekkini tura, ad ruḡey ad ken-ḡḡey

**Tasanet III: Tapititit, Si Pertuf.**

**Si Pertuf:** A Şbağ İxir a Tapitititt. Amek tellid akk kra? Bxir i tellid? Ad am-yefk Rebbi kra n wayen i tettmeni... şşehha d lahna kan... daya... iihih...

**Tapitititt:** Şbağ İxir a Si Pertuf, a mmi. Ad t-işrez ad k-işrez Rebbi tameğar-ik a Si Pertuf, a mmi... qqim tura, atan ukersi.

**Si Pertuf** yeskerker-d akersi-nni-ines jist yer tama n TPitititt, yeqqim. Ipi akken ihedde, yepaz yur-s yenna-as: amek ? Cwi-kem kra?...

**Tapititit:** Ad fell-ak yesteqsi İxir. tawla-nni ma tebyid tekkes-iyi tura...

**Si Pertuf:** Wellah ar kull ass tteenni yur sidi Rebbi... wissen... yemken eni yesla-iyi-d.

**Tapititit:** Ula d nekkini ad ak-d-rnuş aybel-iw... diyen... aa bezzaf akka-agi.

**Si Pertuf:** Awwah ; a tarwiht. Ur qqar ara akka-agi, tisi pa k nekkini... zemrey ad sebbley tarwiht-iw fell-am.

**Tapititit:** Awwah... a Si Pertuf... a nekkini, ihi, ur k-eniy, a mmi... İxir-ik ata sennig uqerruy-iw.

**Si Pertuf:** Acu n İxir-iw, a yexti ? Kemmini... kemmini tuklaled akter d wakter

**Tapititit:** byiy ad ak-d-hedrey yef yiwet n lhağa akkenni... mi n wager-aneş kan, cwi atan waqila ulac wi yellan... fişel ad zren wiyad.

**Si Pertuf:** aa... Ad kem-yessefreh Rebbi am wakka-agi iyi-tesferhed... açal aya-agi, lukan ad tezred, tteenni yur Sidi Rebbi i wakken ad ay-yessemlil kan akka-agi wehed-nney... ass-agi tura... issemlal-ay Sidi Rebbi

**Tapititit:** Nekkini tura, acu byiy, byiy ad nehder siwa tidet... ad iyi-d-tinni akk ayen yellan deg wul-ik. ur teffer ara fell-i.

**Si Pertuf:** acu tebyid a yaderyal? Yenna-as : d tafat. Ayen yellan deg wul-iw... aheş Rebbi d nnbi... mi tteeggideş fell-am umayna, nniş-am ma tebyid ad tefyed, ilaq-am ad tesberbred... ahat ad tenwud d akras i kem-kerhey... iii... ukuntriş nekkini...

**Tapititit:** Awwa zriş... iii... ad k-ieuş Rebbi a Si Pertuf.

**Si Pertuf** ih! işweş-as-d afuş-is yenna-as: **Ett !...** A Tapititit! A Tapititit!

Tapititit: Ehh!... Arju tgerhed-iyi, ah!...

**Si Pertuf:** Ett!...Qerhey-kem ? uuu!...

Dya afuş-is yewwed tagecrart n TPititit.

**Tapitititt:** Aa... Si Pertuf... şkem ciuş afuş-ik.

**Si Pertuf:** Taşendurt-agi-inem... Lkettan-agi n dalas, ay ackit!

**Tapititit:** A Si Pertuf, ah! Teskikiḍeḍ-iyi.

Dya twexxeḥ akersi-nni-ines ar deffir, Si Pertuf yettneggiz akkenni s ukersi-nni-ines.

**Si Pertuf:** Aḥeq dumat lqiyama... taqendurt-agi-inem!... awwa tzad mačči d kra... tzad, tzad. Yerna d nekk i am-yennan.

**Tapititit:** Ih, Anef-as tura i tqendurt. Nniy-as amar ahat tura ad d-nuḡal yer tyetṭen-nni-nney. Acu akka d- yeqqar uččemyar-agi-nney. Ad d-yekkes yelli-s i wergaz ad ak-tt-yefk i keččini? Dya d tidet dya tagi?...

**Si Pertuf:** A yexti... Iii... Tura... yenna-iyi-d akka... skiya nekkini... ma tebyiḍ yaeni... saniyer i ssaramey nekkini... Awwah... Tte, tte... mačči ar yelli-s. nekkini ssaramey ar wanda nniḍen.

**Tapititit:** Axateḥ nekkini amek i ḡilley... I tura keččini d axuni af yiman-ik... nekkini ḡilley tceyleḍ-d kan d ttuba Ipi situ.

**Si Pertuf:** Mi... mmi-s n tmeṭṭut d mmi-s n tmeṭṭut, a Tapititit...

**Tapititit:** Wellah ileaḍim, a mmi, nekkini ihi, ar akka-agi i ḡilley. Ih... Tewwiḍ Sidi Rebbi deg ddhen-ik... d axuni af yiman-ik... A... ala Sidi Rebbi i wumi ara tdumm, sebḡanu. Wamma ddunit-agi... d lfani... ddunit tamyerṛit... Nekkini ḡilley ur d-tecqiḍ ara deg ddunit-agi.

**Si Pertuf:** Aa... ur qqar ara akka-agi, a Tapititit... Nekkni s ixuniyen-agi... Sidi Rebbi sebḡanu wi... s tidet. Mi diyen ddunit-agi, anwa tt-id-ixellqen ? yak d Sidi Rebbi sebḡanu-nni. D Netta i tt-id-ixellqen. Skifik... Iii... deg-s ttewḥid ula d ddunit-agi. Anwa i kem-id-ixellqen kemmini?... d Sidi Rebbi sebḡanu.

**Tapititit:** D Sidi Rebbi sebḡanu i aḡ-d-ixellqen irkel.

**Si Pertuf:** Ih dagi ara tezreḍ yaeni... yefka-am ššfa... yefka-am lqedd... yefka-am kullec... Ett... yefka-am kullec, kullec... yefka-am kullec... nekkini ttweḥḥideḡ Sidi Rebbi...

**Tapititit:** Aa... Nekkini?

**Si Pertuf:** kemmini!... Ett... A Tapititit, riy fell-am.

**Tapititit** ttenec tenna-as: a mmi, rnu-d win!... Ahya Si Pertuf, ad yexzu Rebbi cciṭan.

**Si Pertuf :** Ad t-yexzu Rebbi ineel-it !... I... xziḡ cciṭan itu... Mi awwah! Awwa tenyiḍ-iyi... Ipi nniy-as TTitit amar ahat akka-agi i yebya Sidi Rebbi I... tura kemmini, ad tkecmeḍ deg lecyal n Sidi Rebbi?!...

**Tapititit:** D wigi i d lecyal n Sidi Rebbi, a Si Pertuf...

**Si Pertuf :** tura, nekkini, nniy-am-id... la hya f ddi... Nekkini nniy-am-id acu yellan deg wul-iw. Demey, demey nezzah lxi seg lgiha-m. I... nekkini demey lxi seg lgiha-m, tura kemmini ad iyi-d-terred xayeb?... Aa... Saba pa akka-agi...

**Tapititit:** Ahya a Si Pertuf... wella ma geley akka-agi... I axuni am keccini dya... yerna tettwassned yer madden...

**Si Pertuf:** Bu, dakur d axuni... mi... Ii... am nekk am medden, eh... nekk, deg wasmi kem-zriy tesserqed-iyi tabladt... ee... Ih... acu iyi-thesbed eni ? Ipi... ii... d kemmini... i wi... d kemmini iyi-sheblen, nekkini ur ksaney ara. Açal ayagi tura, parray-tt kan i nnhati... Ipi, ass-agi, wala iba tura nniy-am-id.

**Tapititit:** A... tenni-iyi-d tura...

**Si Pertuf:** Ahya a lukan ad kem-if-ihdu Rebbi... yak?... Eh?... yak?... Awwah... Ad kem-ttawiy sennig uqerru-iw. Ipi nekkini, tisi... ulac acu ara tagaded akk yidi parsk nekkini... A ba ba bah... nekkini macchi am widak-nni yettjewwiqen kan... Ipi nutni haca taqemmuct ay deg-sen. Icttihen-nni... tusa... widak-nni ixedmen licanšu... Te!... Aa... nekkini... tawasra!... tawasra!... kemmini s lharma-inem, nekkini... Aa!... Ad zzenzey leard-iw?!... jami d labi!... Alur ulac acu ara tagaded akk yidi.

**Tapititit:** simi nettidir, nsell. Ii... wi!... Amek ur thezbed ara... I lukan tura, ad as-inniy i wergaz-iw?!... Netta yewwi-k-id s axxam... yehseb-ik am mmi-s ney akter...

**Si Pertuf:** Tte... Awwah ur uminey ara... tamettut yebbahen akka am kemmini... Awwah ur uminey ara ad tt-texdem tagi... Sidi Rebbi yezra... kemmini d tahnt i tellid... Sidi Rebbi ieffu, ieffe... I... hekker kan deg yiman-im. I nekkini macchi d uzzal... nekkini!...

**Tapititit:** ruh kan... lukan d albaed n tlawin niden, ad twalid... imi teseid zzher, d nekkini i d-tufid... ih, ur s-qqarey ara i wergaz-iw. Mi ad cerdey fell-ak yiwet lhağa. Tamsalt-agi n tminuct... taqicct tettef... dayen. Ur ilaq ara ad d-tegređ iman-ik, keccini...

#### **Tasanet IV: Wehmimi, Tapititit, Si Pertuf.**

**Wehmimi** yeffey-d seg texxamt-nni anda yella yenna-as : Aawwah, a tamettut n baba!... Ad t-tesred ?!... (yezzi-d ar Si Pertuf yenna-as :) Inaa ddi Rebbi-k !... SalUpa !... (Yenna-as :) dagi i lliy, sliy-d i kullec. (Yezzi ar Si Pertuf, yenna-as: ) Ahya ddi n yemma-k ! Ahya ddi n yemma-k !... ad k-kkatey!...

**Tapititit** tettef-it-id, tenna-as: Aa... Aa... A... Aa... Arju, ah!...

**Wehmimi** yenna-as i Si Pertuf: Mi tura iban-d llaeb-ik, dayen... tura ad d-yawed baba... Aa... ad iwali keskisik izarman i k-yecban.

**Tapititit** tenna-as: A wehmimi, a mmi!... tura ad isteyfař, dayen. Anef-as abrid-agi... ur ayssamas ara, ah!... Mačči d nekkni ara... iii... I tura ad teřzeđ awal-is?!... Hader ad as-tinniđ i baba-k!...

**Wehmimi** yenna-as: kemmini tura, ur s-qqar ara, ma d nekkini, ad twaliđ ma ur s-qqarey ara... Inaa ddin n yemma-k! AsalUpař... Ačhal ayagi tura... seg wasmi d-yewweđ s axxam... yerra-ay axxam d tllam.

**Tapititit** tenna-as: A wehmimi, ah!...

**Wehmimi** yenna-as: mmi-s n leħram... iğeel imi yufa baba... yettkellix dagi fell-as!... Ipi ad as-yernu Taminuct... Ipi nekkini... Weltma-s-nni n Muħuc Tanta. Mmi-s n leħram!... (yezzi-d ar Si Pertuf, Netta Si Pertuf, Wehmimi yetteddu-tt deffir-s, Netta ireggel. Yettdaray deffir ttabla, deffir ikersiyen, deffir n TPititit, Ipi yettxezziř ar bařra ad izer ma ulac wi yellan. Yenna-as Wehmimi:) Mi ahya a ddin yemma-k, tettwatťfed tura!... yyah?... tura mi k-tťfey, ad k-serħey!... ma serħey-ak, atan, ayen yeđran yid-ney, ccah!...

**Tapititit** tenna-as: Awehmimi, ah!...

**Wehmimi** yenna-as: kemmini deg laenaya-m tixxeř-iyi. (Yezzi ar Si Pertuf, yenna-as:) Ahya ddin Rebbi-k ! Ahya ddin Rebbi-k !... (Yezzi ar TPititit yenna-as :) Ad as-tanfeđ kemmini... yyah?... Ahya ddin Rebbi! Ahya ddin Rebbi!... (imuqel ar lğiha n tewwurt n bařra yenna-as:) Ata dya yewweđ-d, ata...

#### **Tasanet V: Lħağ Pititi, TaPititi, Wehmimi, Si Pertuf.**

Lħağ Pititi ha-t-a yessaweđ-d.

**Wehmimi** yenna-as: tewweđ-d jist jist, a ba... lxiř akk i s-txedmeđ i Si Pertuf... Ad teřzeđ amek yettural lxiř... yya-d... yya-d kan... atan... Ad teřzeđ acu ixeddem deffir-k. A yebya ad yerz lħar-ma-k! Iliř deg texxamt-inna, sliř-as-id acu s-yeqqar i Tmetťut-ik. Nettat la k-teqqar “tawassra”!... tella tawassra deg tidak-agi?!...

Si Pertuf Netta yessuffey-d akepab yebda yestewtiw, zunakit yeqqar ismawen n Rebbi

**Tapititit** tenna-as : lukan !... baba-k meskin atan mačči ala yiwet i yellan deg uqerr-is!... keččini ad as-ternuđ tidak-agi!...I tura... tenwiđ ur zmiřey ara i yiman-iw, ney?!... Mi d-tegređ akka-agi iman-ik!... lamaena... nekkini ur ak-zmiřey ara lħasun...

Dya Tapititit teffey.

#### **TasanetđI: Lħağ Pititi, Wehmimi, Si Pertuf.**

**Lħağ Pititi** yenna-as: A MUphemmed Sidi! A... Aa... Acu-t ugejduř-agi?!...

**Si Pertuf** yenna-as : Ti... Ti... Ti... I wi... d tidet akka-agi i yella lhal... nekkini... diri-iyi nekkini... nekkini d ddaewessu nekkini... ččurey d ddub. Ur tepafed ara aedaw n Rebbi akka-agi am nekkini akk akk akk deg ddunit. Aa wi... nekkini asmi ara mmtey ad iyi-ddez eezrayen deg tesga. Tibwa tura lhisab n leiqab amek... Ii... Mreħba. S tikci-s... wellah ur nenni « eħħ »... tesliđ acu k-inna mmi-k ?... Tura ruħ awi-d aekkaz, rrez-iyi-t af waerur-iw. Ii... Amek ihi?... Uklaley akter d wakter...

**Lħağ Pititi** yennaqlab arm mi-s yenna-as: Aha kan, a yiwen uxabit, aha!... s tkerkas am tigad-agi i tebyiđ ad t-teccemted tura?...

**Weħmimi** yenna-as: Amek?!... Mazal tepamned-t?... Ahya Rebbi!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: Beřka! Tesned Rebbi, a yiwen ne ne... ne... ne...

**Si Pertuf** yenna-as: Eğğ-it, eğğ-it ad ihder... Aħeq baba-k u jeddi-k... I... d tidet ayen akka-agi k-d-iqqar. I tura keččini, amek iyi-tumned kan akka-agi? Ih... Anda iyi-tezriđ d acu-iyi? Aawwah, a eemmi lħağ... tiyilled-ak imi snaemiley dagi sdat-k... Ipi keččini tepamned-iyi. Ahbuh!... nniy-ak... nniy-ak, tixxař-iyi kan, a eemmi lħağ... Ařas i s-yeqqaren Si Pertuf d argaz n leali mi nekkini aql-i nniy-ak, wellah ma swiy bunt. (Yenneqlab ar Weħmimi yenna-as:) Iba wi... Hder tura keččini, a mmi ezizen... hder... ydel-d adrar fell-i tura... Ccah deg-i!... ccaah... A yarwiħ!... Izih... Ay ger-ak... Ay ger-ak, a Si Pertuf!... aql-i af tgecrar sdat-k, a mmi ezizen. Wwet tura, ah!... wwet kan. (Dya Si Pertuf yeyli af tgecrar).

**Lħağ Pititi** yenna-as: Aa... kker, kker, a gma amaezuz. (Yenneqlab arm mi-s yenna-as:) Akka-agi, yerna yeggumma ad yeħnin wul-ik, a yiwen ne... ne... ne...

**Weħmimi** yenna-as: Aa... sliy-as-id... I... Ii... Ii. Mi keččini, d Netta kan i tepamned...

**Lħağ Pititi** yenna-as: susem, a yir qniħ !... (Yenneqlab ar Si Pertuf yenna-as:) Ah, a Si Pertuf... Ĥaca ! Ĥaca !... kker, kker ! Laenaya... (Yenneqlab ar mmi-s, yenna-as:) Aha kan, a ddaewessu!...

**Weħmimi** yenna-as: nniy-ak!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: susem! Ad teččed aqerru-ik!

**Weħmimi** yenna-as: Ahya Rebbi! Ahya Rebbi!...

**Lħağ Pititi** yenna-as: lukan ad d-ternuđ awal, ad k-rzey deg wammas!

Dya iruħ ad t-yaenu.

**Si Pertuf** yenna-as: Wellah! Wellah! Ĥader... Awwah, a gma amaezuz... Ad t-tewted fell-i?... wellah ar smenyafey ad mmezley deffir wemgarđ wala ad t-tewted fell-i...

**Lħağ Pititi** yenna-as i mmi-s: Twalađ, a nekkeř n leħsan?!...

**Si Pertuf** yenna-as: Anef-as yecqa-k-id... ttrey-k s řřuħaba...



**Lħağ Pititi**, dħa ula d Netta yeyli af tgecrar sdat Si Pertuf, yenna-as: Neggra-d deg zzman, a Si Pertuf !... Baba-s inkeř-it mmi-s... Aa... kker tura af yiman-ik! Jmaeliman ma kkrey ħaca ma tekkređ. (Yenneqlab arm mi-s, yenna-as :) A yiwen ccmata... zeř, zeř dadda-k! (Sitadiř d Si Pertuf i d Dadda-s).

**Weħmimi** yenna-as: řafik...

**Lħağ Pititi** yenna-as: susem kečćini!

**Weħmimi** yenna-as: Amek dħa?...

**Lħağ Pititi** yenna-as: susem nniy-ak! Ad tečćeđ aksum-is, eh?... Axateř imi t-kerhem. Aah!... A sidi Rebbi ma d wigi i d axxam!... Axxam i kerhen aħbib i n Rebbi am Si Pertuf meskin! Ad as-xedmen akumttlu, nekkini d ttduddir deg wexxam-iw, ad as-xedmen akumttlu!... mi aħeq sidi Rebbi... igan isem i yiman-is!... Aa... A nzeř dħa ma ad iyi-tizmirem! Ipi tura mi s-fkiy yelli, ařri ruħet kunwi ad t-tessuffyem.

**Weħmimi** yenna-as: s tidet-ik dħa?...

**Lħağ Pititi** yenna-as: aneam ih! Ipi tudswit... Ipi, zzu, qlileħ! Ad tezřem anwa i yettekmandin dagi! A yiwen ufuħan ben fuħan!... Ali, cehhed steyfeř ger-ak d win i k-id-ixellqen! Tter deg ssmah!

**Weħmimi** yenna-as: Aaya... Ad iyi-semmaħ i nekkini? Wagi...

**Lħağ Pititi** yenna-as: yeqqur uqerru-ik! Mazal eh? A yiwen ne... ne... ne... (Yenneqlab ar Si Pertuf, yenna-as :) Awi-d aekkaz ! Awi-d aekkaz ! tixxeř-iyi ad t-řeħmey. (Si Pertuf Netta ibedd kan. Lħağ Pititi yuřal arm mi-s, yenna-as :) Ali! Tawwurt ad k-tefk! Ruħ, a wer d-tezziđ s axxam!

**Weħmimi** yenna-as: Iba aql-i ffey... mi...

**Lħağ Pititi** yenna-as: Ffey! Ad k-issuffey Rebbi leħkem n weřar. Ruħ!... Yerna ħeřmey-k ula deg waman n tala. Yerna sbabbey-ak ddaewessu-nni tazurant.

### TasanetđII: Si Pertuf, Lħağ Pititi.

**Lħağ Pititi** yenna-as: yebya ad issimes i wejeğğig n lislam!...

**Si Pertuf** yenna-as: Sidi Rebbi ieařfu, iyeffer... Anef-as tura... wellah!... wellah !... ar nenneħcam!... Anda ara grey iman-iw tura sdat-k?

**Lħağ Pititi** yenna-as: Llah, a Rebbi llah!...

**Si Pertuf** yenna-as: d winna ħemmley iyi-kerhen... Ayřer a Sidi Rebbi, ayřer?... Awwah... ziy degmi s-qqaren... lğarħ iqazz iħellu, yir awal iqazz irennu. Awwah, yenya-iyi. A sidi Rebbi, sseř-ař ar ay-yesseř wakal.

**Lhağ Pititi** ibbejnaq d imettawen. Yuzzel ar tewwurt ansi akken yeffey mmi-s, yenna-as: Aha kan, a cmata ben cmata. Ruḥ tmenēd abrid-agi... Aa... Ad ak-ḥazen ifassen-iw... A... Ad k-kkatey alamma tettraḥed. (Yenneqlab-d ar Si Pertuf, yenna-as :) Aha tura dayen a Si Pertuf... twalaḍ amek i s-nniy?!...

**Si Pertuf** yenna-as: yya-d ak-inniy, a eemmi lhağ, keččini aezized γlayed ad k-iεuzz Rebbi... Mi akka ttwaliy ceṭṭney-ken bezzaf... Iii... waqila yif-it kan ad ruḥey.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Ame?... Aa... xzu ccitan a Si Pertuf!...

**Si Pertuf** yenna-as: Ad t-yexzu , inēel-it... mi, a wlidi, ha-t-ah... mačči d yiwen wass... Ma tkemmel akka-agi... I... Ad iyi-ccemten...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Iiii... cqan-k-id!... pak awal i wigad-agi!... qqim, qqim tura... Ad ak-ccemten awer awden.

**Si Pertuf** yenna-a: Ad kkatén, ad kkatén akka-agi... I, γas ass-agi tura ur ten-tumined ara... Mi i uzekka? I sell azekka?...

**Lhağ Pititi** yenna-as: nekkini i yepamnen wigad-agi? Ii... kkes akin!... Ad amney wigad-agi, nekkini!...

**Si Pertuf** yenna-as: Arrac... Pititi ur ten-tepammed ara, a eemmi lhağ... Mi... Tamγart, un si jami...

**Lhağ Pititi** yenna-as : kkes akin ! Kkes akin !

**Si Pertuf**: eğğ-iyi ad ruḥey, a wlidi, nutni ad thennin, nekkini ad thenniy.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Awwa qqim ah!... Ad iyi-d-teğged dagi waḥed-i... A... Ad mmtey.

**Si Pertuf** yenna-as: Amek tura?... ad eefsey af wul-iw?... A wlidi, a eemmi lhağ tixxeγ-iyi...

**Lhağ Pititi** yenna-as: ha-t-an kan!...

**Si Pertuf** yenna-as: Ṣaḥḥa, ṣaḥḥa... ihi dayen. Skiya, taqbaylit d taqbaylit... lḥerma-agi tewear... Iih... keččini d aḥbib i wudem n Rebbi, ifUpak ad afen medden ara yinnin. Alur tamγart-ik, sifini dayen, a ba bab, jami ad qerbey ar lḡiha-ines.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Tte!... Acu madden?!... Acu iyi-teḥšel lmaena deg-sen?! Ccah! Nniy-ak axxam-iw d axxam-ik. Ipi tura imi akka-agi i asen-yehwa, iba ad zḥn. Aḥeq takurt-nni ara ssumtey...

**Si Pertuf** yenna-as: deg lxiṛ a eemmi lhağ...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Aḥeq takurt-nni ara ssumtey ars iwa keččini ma ḡḡiy-k-id ad iyi-twerted. Ipi ad nruḥ ad d-naeqed tudswit. Ad ak-fkey kullec. Ih... Aḥbib akka am keččini i wudem n Rebbi Ipi ma rriy-k-id d adeggal-iw... jmunfu deg mmi... Axxam-iw, imawlan, tusa jmanfu nekkini... Acu tenniḍ, a Si Pertuf?

**Si Pertuf** yenna-as : Sidi Rebbi ur isei ara kra n ccyel nniden, d nekkni ay d ccyel-is. Akken irad Sidi Rebbi, akken.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Awwa, tenyiḍ-iyi a Si Pertuf... yya-n, yya-n ad nruḥ ad d-naeqed. Ipi win ur nekkunṭa ara... yak ccāh yenya tamṣart!...

#### **Asekten wis rebəa**

#### **Tasanet I: Tūnṭu Akli mmlalen Netta d Si Pertuf.**

**Tūnṭu Akli** yenna-as: A wi... wellah ar sliṣ i madden la ttmeslayen ḥaca af wayagi. Yerna ad ak-inniy nekkini, wellah ma yecbaḥ fell-ak wayagi. Ah! Si tṭbya dya imi k-id-ufiy. Smeḥ-iyi lamaena, a Si Pertuf, ad ak-inniy tura nekkini...

**Si Pertuf** yenna-as: lxir ncallah... A sidi inni-d af yiman-ik.

**Tūnṭu Akli** yenna-as: I... tura... ḥkan-iyi-d akk... bu, admiṭu, a sidi... Weḥmimi-agi... ha-tan a sidi yeḍlem.

**Si Pertuf** yenna-as: yeḍlem, ih...

**Tūnṭu Akli** yenna-as: ih... yeḍlem. Hah... I... lemdeyyen am keččini... Netta mezzi... I... lemdeyyen am keččini... ṭariq lmustaqim, tuša... lbaraka n Sidi Rebbi tewsaē... I ... yettili ssmāḥ deg wulawen kamim ney dya dayen?!...

**Si Pertuf** yenna-as: nekkini ssemḥey-as seg wul šafi. Wellah ma tṭfey-as akka-agi n tuḥsibt. (Sitadiṛ, iccer-nni nesterḍiq s tuymas, yenna-as :) Weḥmimi, nekkini ḥaca lxir i as-buddey. Lukan i t-yewwi Sidi Rebbi d webrid...

**Tūnṭu Akli** yenna-as: greṣ-ak Sidi Rebbi... Amek dya, ad tt-tqebled tagi keččini?! Baba-s ad yenfu mmi-s seg wexxam-is?... Aa... francema, a Si Pertuf, wellah ma ḡeley-k akka-agi... yerna ad sslen yis-k medden...

**Si Pertuf** yenna-as: Sidi Rebbi yessen acu i yeddem...

**Tūnṭu Akli** yenna-as: Sidi Rebbi wellah ma yenna-d akka-agi. Ammer ad tayed awal-iw... nniy-as... ad texzuḍ ccitan, ad fell-ak iruḥ... keččini d aḥbib, d lmudeyyin... I... sik lmudeyyin-agi si pa nimtturki... siwa lxir i yellan akk ger-aney... I... Nniy-as keččini ad tilid seg widak i yeferrun tilufa; mačči seg widak i tent-idellun.

**Si Pertuf** yenna-as: nekkini amer ufiy... Acu tebyiḍ a yaderyal? Yenna-as d tafat... mi atan kull yiwen akken i s-irad Sidi Rebbi... Ih... axater tura lukan ad d-ikcem Netta, ilaq nekkini ad ffey. ih... ur twalaḍ ara acu i d-igger fell-i?... Amek tebyiḍ tura ad ay-yesdukkel yiwen wexxam nekkini yid-s? Ih... lehṣab-agi... šafik d tidet ihi ayen akka-agi i d-igger fell-i... iwakken ad as-qizbey tura... Ih... Akka-agi ara s-innin madden: imi d-tugaded... aluṛ tura nekkini ifuk ad t-ḥadrey i waken ad iyi-sseṛ...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Tte!... A yyaw ad teslem!... A Si Pertuf, a Si Pertuf... Bu mkull yiwen akken i as-irad Sidi Rebbi... Alur eḡḡ-it s afus n Sidi Rebbi Ayḡer tura keččini ad tawiḍ ddnuḅ-is? Netta ayen yexdem ad ḡer-s yeffeḡ, Sidi Rebbi ad t-iqas. Keččini d Imudeyyin... ad teqqimed... Tuḡur kan zeddigeḍ. Ih... Imudeyyin am keččini, ur tetteanadeḍ ara Weḡmimi...

**Si Pertuf** yenna-as: nekkini nniḡ-ak ssemḡeḡ-as seg wul ṡafi. Sidi Rebbi ieaḡfu, iḡeffar... wala kayennalu... I... iḡḍel-d fell-i agejdur... ehoe, Sidi Rebbi ur d-yenni ara ilaq ad neic deg yiwen wexxam.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: paḡkunt eemmi lḡaḡ mi ak-yenna: “ad iyi-twerteḍ”... A... twalaḍ tura amek... ih... yenna-d Sidi Rebbi akka-agi.

**Si Pertuf** yenna-as: ṡasebwa ur iyi-tessineḍ ara keččini. Nekkini lerbayeḡ n ddunit-agi... nekkini ur cḡiḡ ara deg lerbayeḡ n ddunit-agi. Eemmi lḡaḡ mi iyi-d-yenna, alur qebleḡ Parsk keččini ur tezriḍ ara ayḡer... Ama axiḡ ad t-werteḡ nekkini neḡ ad t-werten leibad ur nrmēin?... Ih... Alur tibwa?... nekkini ma yella wacu iyi-d-yeḡḡa ad xedmeḡ siwa leḡlal... ur ttruḡuḡ ara ad ten-is-sweḡ d lbirra...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Twalaḍ ziḡen... I... Ad d-tinniḍ akka-agi lukan cḡrae yefka-ak ad twerteḍ. Mi atan keččini ur tepalaseḍ ara ryaditu... I... Argaz-agi yesḡa arraw-is, nu?... alur acu k-id-tewqee Imaḡna deg wayla n medden, deg wayen ideḡ ur tepalaseḍ ara ? Ad iḡ Rebbi bab-is yegrareḅ yis. Kis ten afutr keččini? I tkecmeḍ ger tasa d way turew?... nekkini ttweḡḡhideḡ Sidi Rebbi... ur d-yenni ara Sidi Rebbi akka-agi. Ipi ma d ayella... Weḡmimi-agi... bu... ur taedilem ara... a yareḡaz n leali, Ama xiḡ ad tjeḅdeḍ iman-ik, d keččini, ad teḡḡeḍ zeddigeḍ neḡ as-qḡaren madden aḡerda n lexla issuffeḡ win n wexxam? I... Imudeyyin am keččini!...

**Si Pertuf** yenna-as: smeḡ-iyi ad k-ḡḡeḡ; axateḡ ad ruḡeḡ ad ṡalley leasaḡ.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: yyah? Ad iqbel Rebbi

Dḡa Si Pertuf yeffeḡ, Tapititit, taminuct akk d Xuxa kecment-d.

## **Tasanet II: TaPititi, Taminuct, Xuxa, Ṭunṭu Akli.**

**Xuxa** tenna-as: A ba... wali tura keččini ma yella wacu i wumi tzeḡreḍ ad txedmeḍ. Attan Taminuct meskint... Aah!... A tiyita!... yefka-tt baba-s i Si Pertuf, dayen! Tura attan qrib ad temmet. Ata yekcem-d dḡa...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: anwa d-ikecmen? eemmi lḡaḡ?...

**Xuxa** tenna-as: Ih, sliḡ-as. I tura, ur nezmir ara dḡa as-d-naf lḡaḡa... akken ad ibeddel ṡḡay?...

**Tasanet III: lhağ Pititi, Tapititit, Taminuct, Xuxa, Tuntu Akli.**

**Lhağ Pititi** yenna-as: Atnan akk dagi ziye... ata dya yefka-ken-id Sidi Rebbi... (yezzi ar Taminuct yenna-as:) ceggēy ar ccix Aeli Buzid ad d-yas ad nyer lfatiha... Ipi wwiγ-d rrandibu ar lamiri, atah lkayēd. A... abrid-agi ad tt-nesderdez...

**Taminuct** tenna-as: A ba!... A ba!... Ad k-γadey... šahha, d keččini i d baba, ilaq ad k-dduy deg lebyi... mi akka-agi bezzaf... ma yella akka-agi, ad iyi-kkes Rebbi a yaxir... ad iyi-tettwazuniđ ddunit-iw, yerna ddub n Rebbi i yiri-k!... Ih... win qebley, keččini tugid-t. Meqqar tura tixxeγ-iyi. R tthettim ara fell-i ayen ur nehwi ara. Ney ma ulac, aql-i nniγ-ak, ddub i yiri-k. deg laenaya-k...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Alih! Alih! Ulac ayennat dagi!...

**Taminuct** tenna-as: I... tura ma themmled-t keččin, budd-it, γnu-t... ad iēin RebbiAtan ma yella wacu ttalasey, atan nekkini semmheγ deg-s. rnu-as-t i Netta. Mi tixxeγ-iyi nekkini, ur iyi-sedduy ara. I... ma teeyid deg-i... ad ruheγ, ur tettuyaled ara akk ad iyi-tezređ...

**Lhağ Pititi** yenna-as: A yyaw tura... dderya n trisiti!... heddrey-as deg nnfee-is... Nettat, e!... kker syinna!... kker syinna! Ad ig Rebbi ur yekkir ara ssaed-im! Si Pertuf... Ad trebheđ yis ddunit-im, ad ternuđ laxert-im, Ipi i ma akka-agi iyi-hwa nekkini... Ipi ur ttruz ara aqerru-iw tura.

**Xuxa**: amek dya?...

**Lhağ Pititi** yenna-as: susem kemmini! Wwet ttbel i win ara m-icedhen. Lukan ad d-ternuđ awal!...

**Tuntu Akli** yenna-as: Ii... tura... A emmi lhağ... yelha ccwar...

**Lhağ Pititi** yenna-as: A yađeggal, aezizeđ, γlayeđ... yerna awal-ik d ameqqran. Mkull mi ara tili lhağa, ttcawareγ-k-id... mi ass-agi, ma yehda-k Rebbi, I... yak ur k-id-icawer yiwen.

**Tapititit** tenna-as: yenna-as: qwiγ-as i win ilehhun deg yiđ, d wi iteddun d win ur neṭṭiđ. ad izad wi yezaden!... sgellina... yumen Si Pertuf, ur yumin ara idammen-is.

**Lhağ Pititi** yenna-as: ula d kemmini umney-kem tura... A tura win tufiđ ad t-amney nekkini... sehley i tkellax!... qqareγ-am ur s-pak ara awal i Wehmimi... mi kemmini trebbađ-t-id s tnefcic. Amk?!... Ad issemsex Si Pertuf deg wexxam-iw?!... Nekkini heđrey! Ipi kemmini... Ih... kemmini, ih... lukan yelli kra yellan... ad d-iban af wudem-im, nu?

**Tapititit** tenna-as: Aah!... nekkini tura ad wwteγ agejdur!... Ad iyi-wwet Rebbi... nekkini... ala... ala... nekkini mačči seg tidak-nni... ciṭuḥ kan akka, ad d-seylint igenni. Ad aγ-yemnee Rebbi... ur ttumelkey ara nekkini... ayennat dagi...ulac am tsusmi.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Aha, beṛka, ah!... ad iyi-temmled!...

**Tapititit** tenna-as: Aa... nnbi sser-ay! I tura, i lukan ad k-ssiwdey taftilt alamma d tanzarin-ik?... Eh?... Amek ara tinnid apri?...

**Lhağ Pititi** yenna-as: Waah!...

**Tapititit** tenna-as: ad ak-d-ssiwdey taftilt alamma d tanzarin-ik, ih!

**Lhağ Pititi** yenna-as: qlu-d! Qlu-d!

**Tapititit** tenna-as: nniya-ak ad twaliḍ akka-agi s wallen-ik!...

**Lhağ Pititi** yenna-as: timucuha-inem kemmini...

**Tapititit** tenna-as: Akka d ačemyar!... ih... inni-d tura... zriy ur tepammed ara kan akka. Anef-ay i nekkni neshel i tkellax. Nniy-ak ad k-ssiwdey taftilt alamma d tanzarin-ik. Ad twaliḍ s tiṭ-ik. Ad tesleḍ s imezzuḡen-ik. Ad tezreḍ imiren... D axuni!... D lmudeyyin!...

**Lhağ Pititi** yenna-as: ad nzeṛ dya... ur zerreḡ ara ryaditu, d lekteb, sipabri.

**Tapititit** tenna-as: Awwah... wigi d imuḡalen!... Aḡeq takurt tasemmaṭ... awwah ilaq ass-agi kan ad tt-nefru. A yya ihi... A ḡef i tnudaḍ ad t-tafed.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Atan la mzeyya-m! imi teparraḍ iman-im tḡerced... Ad nzeṛ dya.

**Tapititit** tenna-as i Xuxa: ruḡ kemmini siwel-as-d.

**Xuxa** tenna-as: A yelli... Argaz d uccen... Ad ifaq.

**Tapititit** tenna-as: Aha kan, ssney-as. Argaz, ee... iruḡ deg-sent, ee... ruḡ siwel-as-d. (Tenneqlab ar Tminuct akk d Tuntu Akli, tenna-asen :) kunwi eeddit akin ar texxamt-inna taqernit.

Widak-nni ruḡen-d.

#### **Tasanet IV: Lhağ Pititi, Tapititit.**

**Tapititit** tenna-as: keččini tura ffer seddaw ṭabla.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Amek ad ffrey seddaw ṭabla?

**Tapititit** tenna-as: ih... ilaq ad teffreḍ, ih!...

**Lhağ Pititi** yenna-as: mi ayeyar seddaw ṭabla?

**Tapititit** tenna-as: Aah!... Ay... Ay... Aah, a Sidi Rebbi! Nniy-ak kcem ar seddaw ṭabla, ah... umbaeḍ imirenni ad tezreḍ. ḡiwel, ah!

**Lhağ Pititi** yekcem seddaw ṭabla yenna-as: ha-t-ah imi akka-agi i am-yehwa.

**Tapititit** tenna-as: ffer mliḡ, Ipi ḡader ad ak-in-sley.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Aql-i xemtey. Mi aha kan nekk yid-m; lexbaṛ ad t-id-awin ineggura.

**Tapititit** tenna-as: Aa... t-id-awin... tura meqqar ccet lamaena. Ad ay-d-tesleđ nhedder mi keččini ħader ad sley i ššut-ik. Imi tugid ad tamneđ tura ad tesleđ. Ad as-ruħey yiwet yiwet. Imi akka-agi iyi-yura Rebbi... mi d-issuffey akk ayen yellan akk deg uəebbuđ-is... keččini smeħsis-d kan. Anef-as imi... A... ad as-kemzey anda s-yehwa. Tura ad d-tesleđ. Mi keččini susem kan... Alamma twalađ... dayen ula i ak-d-rnuγ. Ma ulac susem kan. Syin akin, rray d rray-ik... Aa!... Ataya. Ssset !...

Si Pertuf yessaweđ-d.

#### **Tasanet V : Si Pertuf, Tapititit.**

**Si Pertuf** yenna-as : d tayyawt-im iyi-d-yennan teħwağeđ-iyi...Ee... yak d lxir kan ?

**TaPititi** tenna-as: Aa... d lxir kan. D serriyya... skar tawwurt tura. Zer ma ulac wi yellan, ad ay-d-slen diyen...

Si Pertuf iruħ yeskar tawwurt, yuγal-d.

**Tapititit** tettkemmil, tenna-as: ulayyer diyen ad yekker uhetwir am winna n sgellina. Kulfey-as Rebbi i Weħmimi... Aya yemma!... Aya yemma!... qrib i ay-yefki i twayit. eərdeγ ad t-id-ttfey... ulac. Ula d nekkini... ilaq ad as-inniγ: teskiddibeđ!... lamaena dayen... yesdebdeb-iyi. Cwi kan imi tura lħemdullah... wellah! Ur tezriđ ara and ayella lešlah... mačči akka-agi dya a yaxir... Netta, atan yenfa-t baba-s. Keččini tura... d keččini i d sseltan. Tesliđ acu i ak-yenna učemyar-nni... yenna-ak: “Axxam-iw, d axxam-ik”. Ha-t-an tura... akken i ay-yehwa ad nexdem tura. Ccah!... Ahya Si Pertuf, a wi k-yehkan... A wi yerwan yid-k iyimi.

**Si Pertuf** yenna-as: Aa... Amek akka-agi “A wi yerwan yid-k iyimi”, a yelli-s n madden?... sgellina... ur d-tenniđ akka-agi...

**Tapititit** tenna-as: sgellina?... A wlidi anef-ay i sgellina... tesneđ-ay nekkenti s tlawin. Yerna nekkini wellah ar setħay...

**Si Pertuf** yenna-as: Arju tura ad am-d-inniγ. Tte, tte!... A la ħya f ddin.

**Tapititit** tenna-as: tameťtut, ak-d-tinni ndeh s uqemmuc, mi Nettat ul-is... ul-is... ar dixel yehreq. Ih, amek i tebyiđ ihi keččini? Tura nekkini, nniγ-ak-id. Weħmimi... eərdeγ, eərdeγ ad t-id-ttfey... ur s-zmireγ ara nekkini.

**Si Pertuf** yenna-as: Anef-as tura i winna.

**Tapititit** tenna-as: A yemma i melħen lehduř-ik sgellina... A yemma a yul-iw!... I, mi k-nniγ tixxeř-as i Tminuct... I, tura keččini ad iyi-tt-id-ternuđ d takna ney?...

**Si Pertuf** yenna-as: twalađ... lehduř-agi iyi-d-tenniđ akka-agi tura... zidiđ am tamment... Acu i tṭalabey akk deg Sidi Rebbi... daya-agi. Ti fu twa!... Ay, yya, yya, yyay!... mi tura iba ad



zrɛy ma d tidet i d-teqqared. Aa... wi! Mačči ad as-tixxrey i Tminuct apri ad teqqimed kan deg wawal. Aa... ma d ssah, ilaq Eee... yak? Eh?...

**Tapititit**, Eɣhu, Eɣhu, tettussu akken ad d-isel mlih wergaz-is. Tenna-as: Amek?... kečč waqila d affug. Ae... mliɣ-ak sserriyya-w, kullec... mačči ad d-tɛemred kan ad teswed, dya dayen...

**Si Pertuf** yenna-as: nekkini ačhal ayagi ɥamaɛay... mi awwah... ma s wawal kan, wellah ma umney-kem. Aeni mazal-ay d šhab n tmentac tura nekkni!... mi tewwed ar ssah, imir wi... ad kem-amney. Twalaɗ tura... Ačhal ayagi... Awwa ma yenfaɛ ɣir ssah. Yak?... Eh?...

**Tapititit** tenna-as: Aya yemma ziɣen i twaɛred!... itezzi laɛqel-iw. Beb!... sin din. Arju tura ad d-ijmaɛ laɛqel-iw. Mačči lli imi-k ufgent tuɣmas. Nekkini buddeɣ-k, keččini ziɣ keččini d aḥwaš.

**Si Pertuf** yenna-as: I, tbudded-iyi... tbudded-iyi... tura budd-iyi akken ilaq neɣ fiḥel.

**Tapititit** tenna-as: Tura ɛewqey... keččini ismawen n Sidi Rebbi zgan af yimi-k...

**Si Pertuf** yenna-as: daya i d aybel?... li... Amer am Sidi Rebbi, Netta yeshel. A yexti, tuxxeɣ-ay!

**Tapititit** tenna-as: I, d keččini, kull ass, kull ass: “Sidi Rebbi yenna-d akka, Sidi Rebbi yenna-d akk!...”

**Si Pertuf** yenna-as: ziɣ kemmini mazal-ikem deg tigad-agi... Nniɣ-am... nniɣ-am... ur ttḥezizib ara, aql-i dagi. Elakulliḥal Sidi Rebbi, wi... yenna-d, mačči ur d-yenni ara... mi bnadem... yezmer tujur ad imɣnɣi akk yid-s, a yexti. Sidi Rebbi yettmuqul s ulawen. ɣas ad txedmed lḥaɣa ur nemɛin ara, meskud yesfa wul-im, Sidi Rebbi ad am-isemmaḥ. Ii... Ad kem-sseyrey deg tigad-agi nekkini. Eḡḡ-iyi kan... Ad nefreḥ jmaɛ... ur ttagad ara. Aql-i d nekk i kem-iɛemnen. Ma yella kra n ddnuɓ i yiri-w.

**Tapititit** tettussu: Eɣhu, Eɣhu!...

**Si Pertuf** yenna-as: Ayɣer akka tettussud ?

**Tapititit** tenna-as: susem kan. Aql-i ur k-aɛniɣ aql-i akken yeɣya Rebbi

**Si Pertuf** yesferfud deg leḡyuban-is, yejbed-d taqrat yenna-as: Ax, ad teswed tijeɣɣimt n ddwa-agi. Wagi am sirru. Johnnie Walker...

**Tapititit** tenna-as: D lagritt. Swiɣ sirru, swiɣ... teggumma ad iyi-tekkes lagrib-agi.

**Si Pertuf** yenna-as: Eeoe... Ad icfu Rebbi Ad icfu Rebbi

**Tapititit** tenna-as: icfu lmumnin.



**Si Pertuf** yenna-as: Ipi yehwa-am kan, acu ara tagadeɗ tura? Dagi anwa i ay yezran? Diri lukan ad zren madden. Ha-t-a wacu i diri. Ayen yellan yeffer, ɣas ad ig Rebbi, ɣas... mačči d leħram.

**Tapititit** tenna-as: Eħħe! Eħħe! (Tenna-as :) Ii... tura, ayen yuran ad ieeddi. Amek ihi? Ii!... imi irgazen akka-agi. Jami ad ferħen. Jami ad amnen... ħaca ma... tewweɗ ar Muħemmed Rasul Ilah. Nekkini ɣilley Fiħel...

**Si Pertuf** yenna-as: Amek fiħel, ziyeŋ ula d kemmini?...

**Tapititit** tenna-as: Ii... mreħba tamara daya... tura bessif fell-i. Ad tezreɗ irgazen, hah! Ulac laman; ħdeɣ neɣ qqim. Alamma tewweɗ ar lmuħal i pamnen. I... tura ma teħkem fell-i... I... ad izeɣ dya. tura, ma cceɣ a Rebbi stayfiɣ llah... nekkini... ddnuɓ... win iyi-ħettmen ddnuɓ i yiri-s. mačči d nekkini.

**Si Pertuf** yenna-as: Ih... tte... ddnuɓ i yiri-w!...

**Tapititit** tenna-as: Ili-d tawwurt, zeɣ ma ulac wi yellan dinna. Ĥader ačemɣar-nni...

**Si Pertuf** yenna-as: A winna a yecqa-kem, winna winna yeshel... he!... mazal kan ad as-rnuɣ tabard... eebbi wa rkeb winna...

**Tapititit** tenna-as: ih... zeɣ kan tura ma ulac wi yellan deg wexxam...

Si Pertuf yeffey ad izeɣ ma ulac wi yellan.

#### **Tasanet VI: lħağ Pititi, Tapititit.**

**Lħağ Pititi** yeffey-d seddaw ṭabla, yenna-as: A ziyeŋ... Argaz-agi d llafɛa. way, way, way, way, ddebdebey.

**Tapititit** tenna-as: Amek?... teffyeɗ-d yagi. Acu?... uyal ar din. Mazal. Ilaq ad tezreɗ mliħ. I... ei... ei...

**Lħağ Pititi** yenna-as: ma yettarew cciṭan, d mmi-s. Ma ulac d Netta s timmad-is.

**Tapititit** tenna-as: Ehoe!... ur d-qqar ara kan akka. Arju tura ad twaliɗ mliħ. Imir aɣri ad d-tinniɗ. Eeddi akka-agi tura ar deffir...

Lħağ Pititi yedduri deffir n TPititit.

#### **Tasanet VII: lħağ Pititi, Tapititit, Si Pertuf.**

**Si Pertuf** ata yeqqel-d, yenna-as : Tik ! tik ! tik ! tik... waqila šaba. Nudaɣ-d akk ; ulac wi yellan. Aa... Ass-agi...

**Lħağ Pititi** yeffey-d deffir temɣart-is yenna-as : Arju tura, arju... ziɣ tetcufiɗ, ziɣ... xezzeɗ, a ccix Aɛrab, ma d kečč i d lmudeyyin !... Aaw !!... Ad ak-fkey yelli... yerna ad tegluɗ s

tmettut-iw!... mi d-sliy, ur uminey ara... ġaġley ad tbeddled awal. Mi tura dayen, rwiġ. Aeah!  
Tewwed-iyi-d tefilt s anzaren.

**Tapititit** tenna-as i Si Pertuf: nekkini ur k-ħsidey ara. Almi kan... dayen... ha-t-a tura.

**Si Pertuf** yenna-as: Amek!... tġaġled dya ?...

**Lħaġ Pititi** yenna-as : Ali, dayen. Beṛka, baṛka deg laenaya-k. Aya kker ad telħuḍ.

**Si Pertuf** yenna-as: byiġ kan...

**Lħaġ Pititi** yenna-as: Beṛka nniy-ak... Sippalapin... Alih! Tawwurt ad k-tefk.

**Si Pertuf** yewwed almi d tawwurt, yenneqlab-d yenna-as: d kečċini ara yeffyen. Imi theddreḍ akka-agi tura dagi. Axxam-agi d ayla-w. laeqed ata deg lġib-iw. Ad awen-sekney amek tturaren madden yis-i, nekkini... A lqum i xeddeen Sidi Rebbi! Aa... wi... ad iyi-tessuffyem kunwi... ad awen-smerħey tayeḅbart u yerna Sidi Rebbi ad ken-iqas! Aa wi... ad iyi-tessuffyem...

Dya yeffey.

#### **Tasanet VIII: Tapititit, Lħaġ Pititi.**

**Tapititit** tenna-as: Amek? Amek? Acu k-d-iqqar akka?

**Lħaġ Pititi** yenna-as: susem kan... Awwah, terwi...

**Tapititit** tenna-as: amek terwi?

**Lħaġ Pititi** yenna-as: Awwa, čċiy taxsayt. Ih!... neeqed-d. Ines kullec Awa...

**Tapititit** tenna-as: a yamxix-iw!... s tidet-ik dya?...

**Lħaġ Pititi** yenna-as: Ah ya Rebbi! Ah ya Rebbi!... Arju ad zrey meqqar lekwayeḍ-nni n lxawa ma mazal-iten.

**Tapititit** tenna-as: Acu n lekwayeḍ?

**Lħaġ Pititi** yenna-as: lekwayeḍ n lxawa n lmuslimin, yepawi-iyi-ten-id, yeqqar-iyi-ten-id. Ffrey-ten seddaw umetraħ. difandi. Lukan ad ten-id-afen dagi... Aa! Aa! Aae!...

#### **Asekten wis xemsa:**

#### **Tasnanet I: Lħaġ Pititi, Tuntu Akli.**

**Tuntu Akli** yenna-as: Anda tepazzaled akka tura? Hah!... Hah!... A twalaḍ tura?...

**Lħaġ Pititi** yenna-as: Ah ya Rebbi! Anda zriy nekkin.

**Tuntu Akli** yenna-as: tegreḍ iman-ik deg ddaewessu... Almi tefkiḍ axxam-ik i twayit. Qqim tura ad nzer amek ara nexdem.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: d lekwayeḍ-nni sirtu... yewwi-ten. A yya yya yya yyay!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: acu n lekwayeḍ?...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: lekwayeḍ n lpulitik, n lxawa-agi n lmuslimin... Ii... lpulitik-nsen ad ig Rebbi awer selmen... Mačči ad iyi-zzenz tura... Argaz... d azrem i d-ṛebbay s iri-w.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: I... Acu d-yewwin lekwayeḍ n lpulitik... n lxawa lmuslimin ar ḡur-k?

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: susem kan, a wlidi... d Netta iyi-skecmen... yessekcem-iyi deg ttufiq-nsen. Tura d Netta ara iyi-zzenzen.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Awwa terwi!... tseddqeḍ-as ayla-k ttlis iḡuza-k deg lekwayeḍ-agi n lpulitik... Amek dya?... ur txemmeḍ ara i tmeddit? A... tura anda s-yehwa ad k-yenher. Meqqaṛ imi tezriḍ acu yellan deg ifassen-is... ad as-truḡeḍ kan yiwet yiwet... yenna-as: Ahya Rebbi! Ahya Rebbi!... Nekkini ḡesbey-t d lmumen... Nniḡ-as... Netta ziḡen ssem-is seddaw tmurt. Iyleb talafsa. Wwiḡ-t-id s axxam-iw... fkiḡ-as kullec... Mi aawwah... Dayen caefey ; beṛka-iyi !... lmumnin!... Iḡrem wexxam-iw, ar ḡaca anda ur ten-ufiḡ akka d asawen!... Ad seḡqey deg-sen!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ha-t-an kan... Twalaḍ tura keččini? Keččini yid-k, ad yimsus neḡ ad yimṛuḡ. talemast-agi... ulac-itt ḡur-k. Mačči imi k-ixdeḡ yiwen dya ad tḡaeleḍ ulac lmumnin. Mkull wa efk-as lkaṛ-is, akken s-qqaren...

Ata yewweḍ-d Weḡmimi.

## **Tasanet II: Weḡmimi, Lḥaḡ Pititi, Ṭunṭu Akli.**

**Weḡmimi** yenna-as: d tidet a bah? AsalUpaṛ ben salUpaṛ...yettu lxiṛ i as-txedmeḍ... tura ad ak-d-yuḡal d azrem s iri?...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: d tidet, a mmi... ttewteḡ deg ṛṛay-iw...

**Weḡmimi** yenna-as: jmaeliman!... Anda-t tura? Anda-t? Ad t-wwteḡ!...

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Waah... Ad tyeḍleḍ tazemmurt s wemger...

Setti – yayya – yemma ezuzu – jida d yemma-s n Lḥaḡ Pititi.

## **Tasanet III: Setti Pititi, Taminuct, Tapititit, Xuxa, Lḥaḡ Pititi, Weḡmimi, Ṭunṭu Akli.**

**Setti Pititi** tenna-as: Aw?!... Acu akka d-qqaren? Ad aḡ-isser Rebbi...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: Ad aḡ-isser Rebbi... Ih... A dayen zṛiḡ s wallen-iw. Ruḡ tura ad txedmeḍ lxiṛ!... wwiḡ-t-id s axxam, yeṛwa lmizirya. ḡesbey-t am mmi neḡ akteṛ. Fkiḡ-as yelli. Fkiḡ-as kullec. Yerna s laeqed. Ipi, ziḡ Netta, aedaw n Rebbi, ziḡ Netta iqqaz-iyi tasraft. Ipi

arju mazal... tura a la yettgalla deg-i ad iyi-ssuffey seg wexxam-iw... I... laeqed ger ifassen-is. Mi, ula d nekk iwet-iyi RebbiRriy-t d Imumen... aha tura!...

**Xuxa** tenna-as: Si Pertuf miskin.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Ad kem-seknen leğnun!

**Xuxa** tenna-as: Ih... akka-agi i s-teqqared.

**Setti Pititi** tenna-as: A mmi... ur uminey ad yexdem laėgeb yecban wag.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Amek? Amek?...

**Setti Pititi** tenna-as: A mmi lqum n tura, pasmen deg win ten-yifen.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Amek akka-agi... ziy kemmini diyen?...

**Setti Pititi** tenna-as: At wexxam-ik, irkel keřhen-t.

**Lħağ Pititi** yenna-as: As-qqarey yuřal-iyi-d d azrem s iri, Netta ee...

**Setti Pititi** tenna-as: A mmi, d nekkini i k-id-řebban... anda yella Imumen, akka; madden ad teddun fell-as. Axater neččur d tismen akk d nnħar.

**Lħağ Pititi** yenna-as: mi acu d-yewwin tismen akk d nnħar ar tigad-agi?

**Setti Pititi** tenna-as: A wlidi ħkan-ak-d kan timucuha...

**Lħağ Pititi** yenna-as: A wagi d ayen zřiy, mačči d timucuha...

**Setti Pititi** tenna-as: ur smeħsis ara i iqannan, lqum n tura yewear.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Ad iyi-tessuffey seg ddin n yinselman-agi, a dayen zřiy s tiř-iw a ddaewessu!...

**Setti Pititi** tenna-as: ilsawen-nsen d tisuqqas, ulac win sen-izemren nniy-ak i lqum n tura...

**Lħağ Pititi** yenna-as: řabapa ar řur-m! Nniy-am dayen zřiy s tiř-iw! Zřiy am wakka, ha-t-ah... acu tebyid ad am-d-rnuy tura? Ad am-d-ředley igenni tura? Ney amek?...

**Setti Pititi** tenna-as: Ieih... ačal d abrid, am wakka, ad tezřed lħađa... kečč dya ad as-tinnid acu yellan Netta Sidi Rebbi yezra... ulac acu yellan.

**Lħağ Pititi** yenna-as: A... A... Ad teččed akařbir!...

**Setti Pititi** tenna-as: Si Pertuf... Aaaa... tcukked-t kan di lbařel, a mmi. Yerna ad tawid ddnuh. A ħaca lxiř i yellan deg wul-is, Si Pertuf miskin...

**Lħağ Pititi** yenna-as: axater ittxařrif-ikem, eh? řafik ibudd-iyi... inni-as i teslit-im ha-tt-ah...

**Setti Pititi** tenna-as: win itetten aksum n gma-s ineslem, d ddnuh i as-itekkes. Ilaq alamma tetħeqqed... akken ilaq... ma ulac ur qqar ara.

**Lħağ Pititi** yenna-as: Abbuh a yinselman! Mazal ad tħeqqey... ixuřs s nnig wayagi... řafik kemmini ilaq ad t-teğğed ħaca ma... Ad am-d-inniy tazemmurt!

**Setti Pititi** tenna-as: xic, xic, xic, xic... Si Pertuf llah, llah, teččid aksum-is kan akka-agi kan tura, ħafi baṭel... Aeah... ziy ula d keččini!...

**Lḥağ Pititi** yenna-as: lukan mačči d yemma i tellid... A... Ad teččed řruva n traktur!...

**Xuxa** tenna-as: I...am Nettat am keččini kifkif-iken... ula d keččini teggummađ ad tamneđ.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: Ahaw kunwi!... Ahaw dayen, ah!... ilaq tura ad nxemmem amek i yelaq ad nexdem. Argaz ha-t-ah yesyam-d.

**Weḥmimi** yenna-as: Amek dya ad aγ-yessuffey seg wexxam?...

**Tapititit** tenna-as: nekkini ur zriy ara amek akka-agi tura ad aγ-issuffey seg wexxam... I... nejmae-t-id... yella am weqjun-nni nebla imawlan tura ad aγ-issuffey seg wexxam.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: qqar-as ihi dinna... Arju ad twalid. Argaz... as-yeqqar i Rebbi “ers-d ney ad naliy”. A eemmi lḥağ, a eemmi lḥağ... tegred iman-ik deg tcar ket. Ih... Meqqar tezrid acu yellan ger ifassen-is... Ad as-truḥed kan s leeqliyya.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Iih... d tidet... Mi acu tebyid?... Aedaw n Rebbi... tallem... yessemyi-iyi-d tazemmurt deg waerur-iw. Ur ħkimey ara iman-iw dayen.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: tura ma yefka-d Rebbi tifat, šaba... Ma ulac... Ee E !...

**Tapititit** tenna-as : nekkini, a mmi, lukan zriy akka-agi, ad iyi-wwet Rebbi ma grey-d iman-iw.

Deb ! deb ! deb ! deb ! slan wis wi d-ištebtuben deg tewwurt.

**Lḥağ Pititi** yenna-as i Xuxa: wakka d-ištebtuben?

Dya Xuxa truḥ ad d-telli tawwurt.

**Tasanet IV: Llusi, Setti Pititi, Lḥağ Pititi, Weḥmimi, Taminuct, Xuxa, Tapititit, Ṭunṭu Akli.**

**Xuxa** teqqel-d d tazzla, tenna-as i lḥağ Pititi tenna-as: d yiwen wergaz yeḥwağ-ik.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Acu yebya?

**Xuxa** tenna-as: ur zriy ara. Yenna-d kan yeḥwağ-ik.

Lḥağ Pititi iruḥ ad iẓer anwa wagi i t-yeḥwağen. Winna ziy isem-is Zaerur, d llusi. Yessen-it Lḥağ Pititi. Yettwali-t akka dinna deg Tizi Wezzu.

**Si Zaerur** yenna-as: Salam aelikum.

**Lḥağ Pititi** yenna-as: leeslama-inek... Ah yak d lxir kan.

**Si Zaerur** yenna-as: A d lxir kan acu ihi?

**Lḥağ Pititi** yenna-as: Ah yella kra teḥwağed?

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: A weddi tura... nekkini iceggeɛ-iyi-d Si Pertuf. Af ddaewa-nni-ines d lxir kan yaeni...

**Xuxa** tenna-as : meqqar ma d lxir kan... cwi...

Widak-nni nniɗen akk ɗewwɗen-as i Lḥaḡ Pititi.

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: I... Zeɾ dya... inni-as acu yebya...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: balak ammar ahat yusa-d i wakken ad aɣ-yessemɾnḡi. Amek, i yelaq ad as-inniy tura nekkini?

**Ṭunṭu Akli** yenna-as: I... dya igerrez maɗi ma yella yesɾanḡi-ken... keččini, kkes cceḥna seg wul-ik.

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: Sa ssir a rya, ula i wumi, yaeni...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: I... tura... ma tzemmed ad aɣ-tessemɾanḡid awi-d ukan, nekkini.

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: Šafik ihi d keččini i d Lḥaḡ Pititi... Aa... ttwaliy-k tujur deg lḡamaɛ.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: ula d nekkini ttwaliy-k deg lḡamaɛ... Wi, wi... ttwaliy-k dinna. Ad ig Rebbi ad nettemlili deg teswiein n lxir. I keččini wi k-ilan ma mačči d leib?

**Si Zaɛruɾ** yenna-as : nekkini?... Isem-iw Si Zaɛruɾ... deg tmurt-agi n Si Xerɾubi.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: Xyar nnas! ii... Si Xerɾubi... ii... ad aɣ-yenfaɛ Rebbi s lbaɾaka-s.

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: Alur tura nekkini igzaktemu d llusi. Ipi win ur nekkunṭi ara... Ad iwet aqerru-is ar lḥid. Tura a Si Lḥaḡ Pititi, ma yehda-k Rebbi... yaeni s lehdaya n Rebbi Ipi sa ssir a rya, ula wumi, yaeni... Aaa... ccraɛ si kumša. inyed nedyen, yefra lḥeb...

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: I... I... Acu, ma yehda-iyi Rebbi?...

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: I... tura... ma yehda-k Rebbi, nekkini aql-i nniya-ak-id. (ijbed-d lekwayed yenna-as:) ha-t-ah laeqed n tribunal n Tizi Wezzu. Ifuk ad trefded lbagaj-ik seg wexxam-agi. S kečč s lwacul-ik. Wala yur-k bant katɾur.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: I... Amek? Ad refdey lbagaj-iw?...

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: ma ulac azekka ad d-awiy lapulis, ad d-deggren kullec ar barɾa. Axxam, tura, am wakken teelmed... Ii... D ayla n Si Pertuf. Yewwi-d laeqed išeḥḥa... ulac akin, ulac akka.

**Weḥmimi** yenna-as: wagi... iwɾet-aɣ uɾɛad nemmut.

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: HUp!... keččini mazal-ik mezziyed. ttef imi-k!!... Heddey nekk akk d Baba-k. d Netta i yessnen. D argaz n leali. Yessen lqanun... yezra acu d-yewwi lḥal.

**Lḥaḡ Pititi** yenna-as: A... A... Amek?...

**Si Zaɛruɾ** yenna-as: I, tessned ccraɛ kiskisi. I, argaz ameqqran am keččini... ad tsewjed dya? Ihi dya dayen... Ayen yuran ad ieeddi. Yak akka a ɛemmi lḥaḡ.

**Wehmimi** yenna-as: Si Zaerur-agi... ad t-arzey deg waerur.

**Si Zaerur** yenna-as: A æmmi Lhağ ħkem mmi-k, ney ma ulac ad as-xedmey attɾusi.

**Xuxa** tenna-as: Si Zaerur-agi... d Zaerur-nni asemmam, asemmam...

**Tapititit** tenna-as: A yamxix-iw!... susem ula i d-ternuð kemmini...

**Si Zaerur** yenna-as: Nekkini imi ken-ħemmley i d-ruħey ħur-wen. Buddey-ken. Tisipak lukan d albaeð nniðen, ulac llaħ msell ælik a raşul llaħ, ulac. Ad wen-yefk akUpti diɾikt.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Ad iyi-tessuffyed seg wayla-w... yerna tbuddeð-yi...

**Si Zaerur** yenna-as: I... fkiy-ak bant katɾur... Alur, tura kull yiwen ad yeqqim kan deg læez d lħarṃa-ines.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Ah!... 67 n sna deg lĔmeɾ-iw... ikellex-yi Si Pertuf!... Ad iyi-mmel taɾi lmustaɾim... Ad iyi-yawi diɾikt ar lġennet tezz !...

**Tunṭu Akli** yerra-d nnehta, yenna-as : Ehheh !... Iii wi !... twalað tura asmi k-qqarey...

**Wehmimi** yenna-as: Amek akka-agi tura?...

**Xuxa** tenna-as: Amek?... d tidet dya?...

**Si Zaerur** yenna-as: Aawwa, sa ssir a rya... ula wumi, yaeni...

**Tunṭu Akli** yenna-as: Di laenaya-k... Awi-d tura lkayed-nni... ruħ tura eġġ-aɣ rħem wal-di-k.

**Si Zaerur** yenna-as: Ax... Ih, alih ihi qimet deg lehna.

**Lhağ Pititi** yenna-as: Ruħ, ad ig Rebbi ad tectiqem lehna, s kečč, s win i k-id-iceggeen!

**Tasanet V: Lhağ Pititi, Tunṭu Akli, Taminuct, Tapititit, Setti Pititi, Xuxa, Wehmimi.**

**Lhağ Pititi** yenteq ar Setti Pititi yenna-as: A twalað tura kemmini?... Atah dadda-m Si Pertuf.

**Tasanet VI: Muħuc, Pititi, Tunṭu Akli, Taminuct, Tapititit, Setti Pititi, Xuxa, Wehmimi. Si Pertuf.**

Lhağ Pititi... I... I... Iruħ ad yekk seg tewwurt ad yerwel...

**Si Pertuf** yezzwet-as-d yenna-as : Ha !... Ha !... Aniwer ? Ha ?...

**Lhağ Pititi** I... I... yenna-as: Şaħħa, şaħħa... ziy akka i deg-k, ziy... Ay ædaw n Rebbi

**Si Pertuf** yenna-as: la ħuwwa wala quwa ila billah.

Şħab n la sikiriti militir sedrebzen-d. qqaren-as : Anda yella ? Anda yella ?

**Si Pertuf** yenna-as : Atah, Atah, Atah... d wagi.

Dya şħab n la sikiriti militir-nni din din cudden Lhağ Pititi. Yiwen yewet-it ar deffir wemgarð, wayeð yerr-as limunut. Alih, sebban-t. wiyað-nni ttrun akk...

**Lhağ Pititi** iðewwet-d ar deffir yenna-as: Ccaħ deg-i. Ad řwuy Si Pertuf i kumpanyi!

**11-AM WIN YETTRAĞUN REBBI**

- **Əgugu:** ( ad itekkes asebbad-is) Eh, eh, eh...
- **Didi:** Aa ziy dagi i tellid keççini!
- **Əgugu:** Wellah, wellah.
- **Didi:** neẓra-k s wudem n tafat, ȳiley truḥeḍ *pour de bon*.
- **Əgugu :** Ula d nekkini ȳiley truḥeḍ dayen.
- **Didi:** Awlidi ilaq ad nesker tameyra, tura *pisk* imi i d-nemlal. Kker-d ad k-id-sudney.
- **Əgugu:** *Apri, apri*.
- **Didi:** A sidi ini-aȳ-d *umwa* anda tensid leeca ?
- **Əgugu :** Anda nsiȳ leeca, anda nsiȳ leeca, nsiȳ di lfusi, anda nsiȳ leeca.
- **Didi :** hhhh, i lfusi ! Anda ?
- **Əgugu :** Dagi kan.
- **Didi:** Ipi katen-k din armi tettraḥeḍ?
- **Əgugu:** ahay, kkat-en-iyi kan armi zehrey.
- **Didi:** D widak-nni tujur?
- **Əgugu:** Anda ȳriȳ nekkini ȳef Rebbi-nsen.
- **Didi:** Ahya a Rebbi, ȳal mi ara d-ttmektayey aḥal iseggasen-ayagi tura, tilaq anda i d-tegrid ah? Lukan mačči d nekkini a mebla aemmar-ik ar tilaq rkan ȳiȳsan-ik *dija*.
- **Əgugu:** Ipi *apri*?
- **Didi:** Tufid-iyi-d uȳaley-ak d yemma-k dagi.
- **Əgugu:** (yettaeraḍ ad d-yekkes asebbad-is) Eh, eh, eh, eh, eh, eh,...
- **Didi:** *Kamam* a emmar-ik tura *il faut pas k ad tedikurajid*. Asmi akken i ilaq ad tt-nexdem ur tt-nexdim ara, ilaq di swaṣunt-nni kan.
- **Əgugu:** Dayen ah, eiwen-iyi-d tura yegguma ad d-yekkes usebbad-agi n ȳiȳzan.
- **Didi:** ad nemyuṭṭaf, tafettust di tfettust... ad nali ȳer *laturifal* ad d-nḍegger iman-neȳ s ȳinna. Ilaq di swaṣunt-nni kan, mazal-aȳ dinna di *paris*, ȳernu ad aȳ-d-seddun di *france-soir*. *Tundisk* tura a *si truṭar* tura, tura ur aȳ-ttağğan ara *mim pa* ad nali.
- **Əgugu:** (Mazal la yettaeraḍ ad d-yekkes asebbad-is) Eh, eh, eh, eh, eh, eh,...
- **Didi:** Acu a tnegfeḍ dinna, ad d-tarweḍ neȳ?
- **Əgugu:** A d-ttekksey isebbaḍen-iw, a d-ttekksey isebbaḍen-iw, di leemer i tekkseḍ isebbaḍen-ik keççini.



- **Didi:** Ddin qessam-ik, i twalađ! yernu kull ass qqarey-ak *normalement* kull ass, kull ass ad tettekkseđ iseब्bađen-ik. Mmet tura akkenni yis-sen ah.
- **Ɛgugu:** Ad ak-yehdu Rebbi eh.
- **Didi:** iqreĥ-ik uđar-ik?
- **Ɛgugu:** Ma yeqreĥ-iyi uđar-iw!? Anananananan.....
- **Didi :** Aha tura mačči ĥaca keččini kan i yettsufrin, nekkini mačči d tarwiĥt. Ahya a Rebbi anwa i k-id-yerran deg umkan-iw bac akken ad tezređ.
- **Ɛgugu:** Ah, yella wass deg waydeg i tessufriđ?.
- **Didi:** Ma yella wass deg-i ssufriy? (Ad iceťteĥ) tetra tera tera...
- **Ɛgugu:** Qfel tabragiť-ik qfel.
- **Didi:** Aa wi (iqeffel tabagat-is).
- **Ɛgugu:** Acu tenwiđ ad ak-id-yinni, tettraĥuđ tujur alama d *la dernière minute*.
- **Didi :** alama d *la dernière minute*?
- **Ɛgugu :** (la yettaerađ diyen ad d-yekkes aseब्bađen-is) Eh, eh ,eh
- **Didi :** (Yettyeni) Ma nedder... Behġa ad tt-nzer..., ma nemmut llah yerĥeeeeem.... Ma nedder Behġa ad tt-nzer... anwa akken yettyenin tagi?
- **Ɛgugu:** A eiwen-iyi-d a Rebbi-inek.
- **Didi:** Tikwal wellah ar akka i as-qqarey, tikwal nniy-as kamim a Ɛemmar-ik tura qrib ad naweđ yer wayen ttmenniť, tettuy akk iberdan fell-i *umamťun*, *umamťun* tettatťaf-iyi lxelea. Babababa
- **Ɛgugu:** (Yekkes-d aseब्bađen-is) Eh ineel akka d wakka n yemma-k. (idegger aseब्bađen-nni yer lqaea).
- **Didi:** A lĥemdullah. Amek ihi?
- **Ɛgugu:** Ulac.
- **Didi:** (yekna Ɛgugu imuqel idarren-is) yenna-as: sken-d kan.
- **Ɛgugu:** ( idewwer) yenna-as: Nniy-ak ulac.
- **Didi:** (iťteť inzaren-is) yenna-as: Ayy fff, els tura iseब्bađen-ik tura; ttfuĥun idarren-ik.
- **Ɛgugu:** (yesherrick ađar-is) yenna-as: Ad ibuĥru ciťuĥ uđar-iw.
- **Didi:** Ha-t-a kan uberkan-iw, ad yekkat ad yekkat deg yiseब्bađen-is *alors que* d idarren-is i tt-ixedmen. Abrid-agi aql-i nniy-ak: Wellah, wellah ĥaca ma yeťšer-ať Sidi Rebbi.
- **Ɛgugu:** (imekken-as ađar-is yer wanzaren n Didi yettađsa) hhhhhh.

- **Didi:** (iḍewwar yettmuqul akk ddunit) yenna-as: Albeaḍ Rebbi yefka-as, albeaḍ akka am nekkni yenḥafen yettara iman-is ur ay-yessin ara. Ula d Rebbi-agi-inek a Gugu...
- **Ėgugu:** Acu?
- **Didi:** Lukan ad as-t..., (yettmuqul yer yigenni yerfed ifassen-is) yenna-s astayfir allllllah... a Rebbi.
- **Ėgugu:** (yesseqeḍ asebbad-is) yenna-as : Ur nenyi ur nukir.
- **Didi:** *I ban sipalapin* ad d-kecmeḍ yer *lidiṭay*, ney ḥaca ma tenyiḍ?
- **Ėgugu:** (akken s usebbad daxel ufuṣ-is yerfed ifassen-is) yenna-as : Astayfir allah a Rebbi. *A normalement*, a nekkni ur ilaq ara akk ad d-nlal.
- **Didi:** (Yettaḍsa) hhhh, yerra ifassen-is yef wammas-is) yenna-as: ad neddes nettru, amek ara nyiḍ Rebbi?
- **Ėgugu :** (mazal yesseqeḍ deg usebbad-nni-ines) yenna-as: A d ayyul i d-yeḡḡan taḍsa.
- **Didi:** A nekkni *normalement* ad nxeddem kan akka ah.
- **Ėgugu:** (yeḥbes aseqeḍ deg usebbad-is, imuqel-it-id yuḡal ḍayen yer usebbad-nni-ines)
- **Didi :** Tella teḍsa-nni n buzeggef mačči kifkif, (yewwet deg uḍar-is) yenna-as : ii wi *kes tu veux*. (Ileḥḥu yettxemmim, yuḡal yenna-as) : A Gugu.
- **Ėgugu :** Acu ?!
- **Didi :** *Est ce que* tessneḍ tamacahut-nni n umayar-nni akked temyart-nni?
- **Ėgugu :** Anwa amyār ? (iḍewwer-d yur-s) yenna-as : Aaaah amyār-nni akked temyart-nni.
- **Didi:** (ileḥḥu-d yur-s yesharrik ifassen-is) yenna-as: Acu amyār-nni akked temyart-nni?
- **Ėgugu:** Mačči d tinna? Anda zriy nekkini.
- **Didi :** (yuḡa yer yur-s) yenna-as: A tinna, d tinna n nana-k ebubu meskint.
- **Ėgugu:** Ih waqila ih.
- **Didi :** (yetthuzzu aqerru-is yettecmmuḥ) yeqqar-as: waqila ih.
- **Ėgugu:** Na ebubu meskint, *jami* ad ttuy Na ebubu meskint. Aḥeq ass-n d wass-a, ass-nni mačči akka am tura, A tura yella kullec tura. *Tundisk* mi iyi-d-tefka yemma takemmict n ubelluḍ akkagi ad iyi-tini kker ad telḥuḍ, yewear laḡ a Didi. (iḥetteb deg yifassen-is) yeqqar-as: Na ebubu tettak-iyi iniyman, tettak-iyi ...
- **Didi:** (yeḥbes-it-id) yenna-as: Keččini *normalement* ilaq ad d-tefyed d *lartist*.

- **Əgugu:** (iqəed-d iman-is yettnal lbista-is yettecmumuh) yenna-as: I wakkagi ha-t-a, acu ara ternuđ sennig wakkagi?
- **Didi:** I teqsiđt-nni n umyar-nni akked temyart-nni tecfiđ?
- **Əgugu:** Ur cfiy ara nekkini.
- **Didi:** Ad ak-tt-id-ħkuy ihi?
- **Əgugu:** (iđewwer yeddem-d asebbadı-nni-ines dayen) yenna-as: Ur ak-nniy ara ħkuiyi-tt-id.
- **Didi:** (yefka-as asebbiđ yer tuyat n Gugu) yenna-as: I bac akkenni ad nesəeddi *lʔan*. (netta ileħħu yeddawar yef Gugu) yenna-as: imi tenniđ ihi d yiwen n umyar akkenni yuy-d taseəlaqt n uksum, yewweđ s axxam tameddit.
- **Əgugu:** (yehbes asfuttec deg usebbadı-is iđewwer-d aqerru-is yer Didi) yenna-as: Acu d-yuy?
- **Didi:** (iđewwar-d yer Gugu yesharrek ifassen-is i sin) yenna-as: Yuy-d taseəlaqt n uksum yiwen n wemyar akkenni. (yuyal dayen ileħħu yedawwar) *Alur* ihi mi yewwa uksum-nni iwakken ad teččen, amyar-nni yenna-as: Amek tebyiđ ad nebđu? Beđtu n Rebbi ney beđtu n leibad? Ih twalađ amek i as-yenna, yenna-as: amek tebyiđ ad nebđu, Beđtu n Rebbi ney beđtu n leibad?
- **Əgugu:** (yehbes dayen aseqəed n usebbadı-is iđewwar-d aqerru-is yer Gugu) yenna-as: Beđtu n Rebbi?
- **Didi:** Axater beđtu-agi iba *si ʃa* yella beđtu n Rebbi yella beđtu n leibad. Yak ihi tamyart-nni, a Gugu mi ara ak-in-heddrey umwa ttarra-iyi-d awal.
- **Əgugu:** wellah ma sliyi-ak-in akk acu i d-teqqared.
- **Didi:** I twalađ amek i as-yenna, yenna-as: amek tebyiđ ad nebđu, beđtu n Rebbi ney beđtu n lei (iđewwer-d aqerru-is yer Gugu yehbes yettmuqul-it) yenna-as: A əgug, tura ma teəyiđ deg-i ini-d eyiy deg-k, nekkini ad susmey.
- **Əgugu:** Ih ruh.
- **Didi:** Yak ihi tamyart-nni tenna-as : i nekkni tura ad nebđu kan beđtu n Rebbi (yettađsa) hahahaha. Amyar-nni imir-nni yenna-as: ihi nekkini ad awiy kullec axater...
- **Əgugu:** (yehbes-it-id) yenna-as: anwa i as-yennan akka-agi?
- **Didi:** (iđewwar-d yur-s) yenna-as: Amek ?.
- **Əgugu:** anwa i as-yennan akka ad awiy kullec?
- **Didi:** D amyar-nni.
- **Əgugu:** Ur fhimey ara, acuyer?

- **Didi:** axaṭer d tamyart-nni i as-yennan ad nebḍu kan beṭṭu n Rebbi.
- **Ɛgugu:** i beṭṭu n Rebbi amek?
- **Didi:** axaṭer Rebbi, wa yefka-as wa ur ur as-yefki ara.
- **Ɛgugu:** i syen yur-s?
- **Didi:** beṭṭu n Rebbi amek ara d-yawi, ad tawiḍ layas ad awiy kullec.
- **Ɛgugu:** i syen yur-s?
- **Didi:** i syen yur-s. (yuḡal dayen yedawwar), i syen yur-s? Tamyart-nni imiren-nni tenna-as i beṭṭu n leibad ihi amek?
- **Ɛgugu:** (yuḡal yer usebbaḍ-nni-ines) yenna-as: ur msefhamen ara imken, ad msefhamen s ttawil kan *ipi situ*.
- **Didi:** amyar-nni yenna-as tebyiḍ ad tezreḍ beṭṭu n leibad amek?
- **Ɛgugu:** ih amek?
- **Didi:** beṭṭu n leibad ilaq kull yiwen ad yawi lḥeq-is ney ma ulac (yettxemmil i yifassen-is) yenna-as : ad d-yeyli uxlul.
- **Ɛgugu:** (yesser asebbad-is) yenna-as leibad n tura tixer-aḡ kan a weddi, leibad n tura (yekker-d) Allah wakbar (ileḥḥu yeddawar).
- **Didi :** (yeddem-d asebbad-is yettmuqul-it yettcummu-t, yuḡal iḍegger-it yer lqaea) yenna-s: tfuh (yuḡal iḍewwar ileḥḥu).
- **Ɛgugu:** (imuqel-it-id yuḡal ileḥḥu-d yer sdat yettmuqul) yenna-as: Aya qqimen, tamurt-agi ayacki-tt, (Yettyenni icetṭaḥ)

Am yilemzi am umyar-is

Cebḥen akk ferḥen

Am yilemzi am umyar-is

Zhan akk ferḥen.

(Yuḡal iḍewwer) yenna-as: Kker ad nruḥ, kker ad nruḥ, kker ad nruḥ.

- **Didi:** rḡu ah ulamek.
- **Ɛgugu:** (imuqel-it-id), ahah?
- **Didi:** ih ad nerḡu Sidi Abdelqader ney amek. Ad t-nerḡu *on si jamais* amer ahat d acu ara d-iqedder sidi Rebbi.
- **Ɛgugu:** lḥqa dagi?
- **Didi:** acu?
- **Ɛgugu:** Dagi i ilaq ad t-nerḡu?

- **Didi:** yenna-d dinna yer tejra-nni. (yessewæed s udað-is yer tejra), yenna-as: ɣaca tagi i yellan dagi.

(dewren i sin yer tejra-nni ttmuqlen-tt)

- **Ɛgugu:** acu-tt, d acu-tt tejra-agi?
- **Didi:** Ah, tagi ur tesɛi ara iffer.
- **Ɛgugu:** A tejra i æbden wafriwen,  
La ttruy imeɥɥawen  
Yalalil yalil yala.

(dawwaren-as i sin i tejra-nni).

- **Didi:** A mačči d lweqt-is ah ar anebdu ad d-tefk iffer.
- **Ɛgugu:** Imken d tulmut?
- **Didi:** A d taslent.
- **Ɛgugu:** d Tulmut a weddi.
- **Didi:** i tura mi d-teqqareð akkagi, amek meɣsub ? mačči dagi i d-yenna ad ken-id-afey ?
- **Ɛgugu:** Ilaq ha-t-a yewweð-d.
- **Didi:** Ur d-yenni ara ad d-yas *sur sur*.
- **Ɛgugu:** i ma ur d-yusi ara?
- **Didi:** Ad d-nuyal azekka.
- **Ɛgugu:** Selazekka.
- **Didi:** Wissen.
- **Ɛgugu:** Wina akkin.
- **Didi:** a wlidi tura.

(leɣhun-d akken i sin yer sdat)

- **Ɛgugu:** Ad d-nettuyal akkagi kan kull ass kull ass ɣacama d asmi ara d-yass.
- **Didi:** Ad iyi-tenyeð keččini.
- **Ɛgugu:** A idelli dagi i nella, dagi i la nettraɣu.
- **Didi:** A *non* dagi tyelɥeð.
- **Ɛgugu:** Acu i nxeddem idelli?
- **Didi:** Acu i nxeddem idelli?
- **Ɛgugu:** Ih.
- **Didi:** Wellah ar iyi-tent-tesæerqeð. Ticki bac akkenni ad iyi-tent-tesæerqeð ulac win i ak-izemren.

- **Əgugu:** Alih dagi i nella.
- **Didi:** tecfiđ yef umkan ?
- **Əgugu:** ur d-qqarey ara cfiy.
- **Didi:** amek ihi?
- **Əgugu:** cfu ur cfiy ara mi ...
- **Didi:** (iđewwer yer tejra-nni), Tejra-agi (iđewwer-d), alluđ-agi .
- **Əgugu:** Ihi *sur* belli tameddit-agi.
- **Didi:** Acu?.
- **Əgugu:** Ilelaq ad t-nerğu.
- **Didi:** Yenna-d ass n ssebt waqila .
- **Əgugu:** Mi ara ifak lxedma.
- **Didi:** merkay- t-id di lkayed
- **Əgugu:** *mi* anwa ssebt, *isk* d ass n ssebt n wass-agi. Anda tezriđ ma mačči d ass n lhed ney d letnayan ah ?
- **Didi:** Ddin Rəbb, Ddin Rəbb, (ilehhu yettatıaf aqerru-is) Ddin Rəbb, Ddin Rəbb.
- **Əgugu:** i ma ahat d ass n lexmis n wass-agi?
- **Didi:** amek tura amek?
- **Əgugu:** I ma iruđ-ak-d iđelli yeetteb-ak-d kan bađel, ad ak-d-yuđal ass-agi? ihhhh tebbeg (dya iđewwer).
- **əgidi:** (yewwet deg uđar-is iđewwer, yuđal yuđal-d yur Əgugu) yenna-as : imi d-teqqaređ iđelli dagi i nella .
- **Əgugu:** ur zriy ara nekkini. Susem-ay tura ma yehda-k Rebbi.
- **Didi:** Aql-i susmey .
- **Əgugu:** (yeddem-d asebbadı-is yewwi-t seddaw n tejra-nni yessers aqerru-is fell-as, yettes).
- **Didi:** (ilehhu s ttawil iđewwer-as-d i tejra-nni, yuđal yehbes yuđal-d yur Əgugu) yessawal-as: A Əgugu, a Əgugu, (yessakay-it, yettnal-it) a Əgugu, a Əgugu.
- **Əgugu:** (yedduqqes-d, yeqqim-d s iyimi) yenna-as: Tısey, ayıer ur iyi-tettağğadı ara ad tısey?
- **Didi:** Ttxiqiy mi ara iliy wađd-i.
- **Əgugu:** Lliy ttarguy yef yiman-iw zunakit tısey.
- **Didi:** ccet.
- **Əgugu:** Rebbi ur iyi-ıudd ara. Zunakit.

- **Didi:** ccet nniy-ak (yuḡal yeqqim ḡer lqaea ula d netta).
- **Ḗgugu:** Qqim ihi ttargu kan akkagi s yibeddi. (yezzi-as-d s uerur) yuḡal yenna-as: mačči akkagi i k-sney a *mesyu* Didi. (yessusem cwit yuḡal yuza ḡur Didi) yenna-as: I leenaya Rebbi tura ma tugiḡ keččini ad ak-d-ḡkuy acu ttarguy nekkini, anwa seiḡ ad as-id-ḡkuy?
- **Didi:** ḡku-as i Rebbi-inek. Tezriḡ belli nekkini ur *ttsipurtiḡ* ara *alur sipalapin*. (yuḡal yekker s ibeddi yuḡal iruḡ yeqqim ḡef tezrut mbaeid).
- **Ḗgugu:** (yessedfer-as tamuḡli, yuḡal yekker-d ula d netta yedfer-it-id) yenna-as: tezriḡ *di fwa* amek i as-qqareḡ lukan kull yiwen ad yetḡef abrid-is, mačči akkenni ay axir.
- **Didi:** Ur tessufuyed ara *mim pa* sya ḡer wasif.
- **Ḗgugu:** *Justement* dḡa dinna i tuḡen icc-is. (iḡewwer yuzzel yuḡal-d ḡur-s) yenna-as: *Sipa vri a mesyu* Didi, mačči dinna i tuḡen icc-is? Dak abrid-nni, abrid-nni yettawin ḡer ddak lwad, imsebriden yeemer ubrid ad asen-ibarek Rebbi, neḡ ala a *mesyu* didi
- **Didi:** henni-aḡ.
- **Ḗgugu:** (ileḡḡu) yeqqar-as: henni-aḡ, henni-aḡ. Amek i d as-qqaren wiḡiḡ: ad yexlu Rebbi axxam n win i hennan, ad yexlu Rebbi axxam n win i t-ihennan ih (dḡa idegger-it).
- **Didi:** (yeḡli ḡer lqaea, yekker-d iḡeffer-it, yuḡal-d diḡen yeqqim).
- **Ḗgugu:** (ileḡḡu yuḡal iḡewwer-d ḡer Didi) yenna-as: A tessned tura win akkenni i ikecmen ḡer *rusturu*?
- **Didi:** iihi.
- **Ḗgugu:** ḡku-aḡ-tt-id ihi keččini imi tt-tessned.
- **Didi:** tixer-aḡ a weddi ah.
- **Ḗgugu:** yiwen akkenni ikecmen ḡer *rusturu* yesker, amaelem-nni n *rusturu* yenna-as-d acu teḡiḡ ad teččed: lubyan neḡ lbaḡaḡa neḡ seksu. Amek i as-yenna winna:
- **Didi:** (yekker-d), henni-aḡ. (yeffeḡ).
- **Ḗgugu:** ieh ieh ieh ieh.
- **Didi:** (Yuḡal-d).
- **Ḗgugu:** Acu teḡiḡ ad iyi-d-tinniḡ eni? acu teḡiḡ ad iyi-d-tinniḡ eni?
- **Didi:** ur iyi-d-qqar ur ak-in-qqareḡ.
- **Ḗgugu:** smeḡ-iyi ma yella kra i xsesrey, awi-d afus-ik, awi-d afus-ik, (yetḡef-d afus n Didi) yenna-as : awi-d afus-ik, eḡḡ-iyi kan ad k-id-sudney, (iruḡ ad t-isuden, Didi yettwexxir yuḡal Ḗgugu yenna-as : ay ay ay ay, tettraḡed d lebšel dḡa iḡewwer).

- **Didi:** (yettaḍsa), yenna-as : Yelha i tæbbuḍt a ngeḥ-ik.
- (leḥḥun i sin yid-sen, yuḡal wa yeqqim di lḡiha, wayeḍ yeqqim seg lḡiha tayeḍ, msefkan s uerur) Didi yenteq-d yer Ḥgugu yenna-as: Acu ara nexdem tura?
- **Ḥgugu:** Aql-aḡ nettraḡu.
- **Didi:** Wi mi di laeḍil.
- **Ḥgugu:** (iḍewwer-d yer Didi), yenna-as: Ad nœllaq iman-neḡ?
- **Didi:** (iḍewwer-d ḡur-s), yenna-as: *kumaša* dḡa ula d nekkni ad nethenni.
- **Ḥgugu:** (yekker-d yer Didi), yenna-as: wellah ar xas ma twalaḍ ad nethenni dayen eyiḡ, eyiḡ dayen.
- **Didi:** (yekker-d ula d netta), yenna-as: ma taeyiḍ œlleq iman-ik, ad tethenniḍ *i tu*, ad truḥeḍ am uqjun. Am yir aqjun, mi *untuka* siwa athenni ara tethenniḍ.
- **Ḥgugu:** ilaq ad nœlleq iman-neḡ *tut swit*.
- **Didi:** (yeshherrik adaḍ-is, yuḡal iḍewwer yer teḡra-nni yennul yiwen ufurk), yenna-as: yer ufurk-agi ha-t-ah, awah ur yeḡhid ara ufurk-agi.
- **Ḥgugu:** ayḡer ur yeḡhid ara? Ad neœreḍ.
- **Didi:** œreḍ ha-t-an.
- **Ḥgugu:** zwir keččini ihi.
- **Didi:** aha zwir keččini.
- **Ḥgugu:** ah.
- **Didi:** D keččini i yefssusen fell-i.
- **Ḥgugu:** justemun dḡa imi fessuseḡ fell-ak.
- **Didi:** iban.
- **Ḥgugu:** xemmem tran.
- **Didi:** ur zriḡ ara nekkini.
- **Ḥgugu:** *Bun*, ad ak-id-sfehmeḡ, (ruḥen yer ufurk-nni, Ḥgugu yuli ḡef teḡrut yessewead yer ufurk-nni) yenna-as : afurk-agi, afurk-agi ha-t-ah, twalaḍ tura afurk-agi. (isubb-d seg teḡrut-nni) yenna-as : Ayḡer d afermaj i tseḍiḍ deg uqerruy-ik?
- **Didi:** Tura ma teḡyiḍ ad iyi-d-tesfehmed, sefhem-iyi-d neḡ ma ulac tixer-iyi nekkini.
- **Ḥgugu:** Bun Ḥgugu fessus, (yuli dayen sufella n teḡrut-nni, yerra iman-is yettef deg ufurk-nni), yenna-as : afurk ur d-yettruz ara, (iḡubb-d dayen seg teḡrut-nni) yenna-as : Ḥgugu yemmut.
- **Didi:** Wayyyy.



- **Əgugu:** Didi zəzay, (yerra yiwen n uɗar yef tezrut-nni), yenna-as: afurk ad d-yerrez, (yekkes-d ašar-is seg tezrut-nni) yenna-as : Didi ad d-yeqqim waħd-s.
- **Didi:** (yettef aqerru-is) Wawaywawayyy.
- **Əgugu:** Ha-t-an tura amek i ak-qqarey.
- **Didi:** zantari, zantari, zantari-san, ur xemmey ara yer wayagi.
- **Əgugu:** ih qqaren-ak win izemmren i wašas yezmer i ciť ih.
- **Didi:** mi anda tezriđ d nekk i yezəayen fell-ak?
- **Əgugu:** Aa d kečč i d-yeqqaren akkagi ney mačči akkagi i d-teqqaređ? ney ma ulac anda zriy nekkini!
- **Didi:** amek ihi i ilaq ad nexdem tura?
- **Əgugu:** ur nxeddem ara *rien di tu axaťar unsi jami*.
- **Didi:** Qqim qqim tura ad nwali acu ara ay-id-yinni.
- **Əgugu:** Anwa ?
- **Didi:** Ih Si əbdelqader, ad t-nerğu *unsi jami* ahat d acu ara d-iqedder sidi Rebbi. (dya yeqqim yef tezrut-nni).
- **Əgugu:** mi dayen qqaren-ak wwet tiyita skud teħma, ur ttrađu ara arma tsemmeđ tyita.
- **Didi:** lukan ad ak-iniy nekkini, wellah leađim ar *j swi kuryu* (yewwet gar yifassen-is), byiy ad zrey d acu ara ay-id-yini. I tura ma yella ur ay-yeəğib ara ad as-nini ruħ ad tmeħeđ, yella wacu i ay-yettalas?
- **Əgugu:** (iruh yeddem-d tazrut yessers-itt sdat n Didi) yenna-as: Iħqa acu i as-*ndumundi u just*.
- **Didi:** yax dinna i telliđ.
- **Əgugu:** ur giy ara tamawt mliħ (yeqqim).
- **Didi:** acu i as-*ndumundi*. Nenna-as akk yef lecyal-agi-nney.
- **Əgugu:** Nenna-as a wlidi am wakken tezriđ ula d keččini.
- **Didi:** *voila*.
- **Əgugu:** Ih, i netta d acu i ay-d-yenna?
- **Didi:** a yenna-d ilaq ad izer.
- **Əgugu:** yenna-d zzux ur awen-tzuxxuy ara, *mi* ad waliy.
- **Didi:** axaťer ilaq-as ad ixemmem.
- **Əgugu:** Ilaq-as ad ixemmem s leeqel-is.
- **Didi:** Ilaq-as ad iciwer ad d-iciwer at uxxam-is.
- **Əgugu:** Ad d-iciwer imddukkal-is.

- **Didi:** Ad d-iciwer ixemmasen-is.
- **Əgugu:** ad d-ivirifyi lekwayeɗ-is.
- **Didi:** Syin akkin ad d-ibin ubrid-is.
- **Əgugu:** Yeəni deg wayagi yesəa lħeq.
- **Didi:** a yesəa lħeq. (Susmen cwiɗ ttxemmimen)
- **Əgugu:** yef wakka walay nekkini ah, yesəa lħeq. (susmen diyen cwiɗ).
- **Didi:** yesəa lħeq iih. yesəa lħeq. (susmen diyen cwiɗ).
- **Əgugu:** (yedduqqes-d), i nekkni.
- **Didi:** Şelli yef nnbi.
- **Əgugu:** nniy-ak i nekkni.
- **Didi:** acu i nekkni
- **Əgugu:** amek akka tura nekkni?
- **Didi:** Acu akka tura nekkni?
- **Əgugu:** Ih ruħ.
- **Didi:** I tura nekkni am wakken i as-qqaren: Inebgi n Rebbi yessen anda yessenday tacɗaɗt.
- **Əgugu:** Ah ziy ur d-yeqqim ara kra deg-neɣ ziyeɗ.
- **Didi:** I tura keččini yenna-as acu i ak-ixuşşen a bu ɛeryan: yenna-as d tixutam.
- **Əgugu:** *I purɗun* nlul-d yakk yef tesəa chur.
- **Didi:** (yettaɗsa), hhhhhh yenna-as: Ad ndess nettru amek ara nyaɗ Rebbi,
- **Əgugu:** a nekkni mačči d tiyemmatin-nney i aɣ-id-yurwen!
- **Didi:** A nekkni a deg ugudu i d-nefrurex. Ttxemmimen diyen cwiɗ).
- **Əgugu:** Ur nezwiɣ ara kumam?
- **Didi:** ccet, Sel kan sel kan. (yekker ileħħu yettmuqul, yessemħas)
- **Əgugu:** Acu?
- **Didi:** Ccet. (ileħħu yessemħas, Gugu yeqummec yeffer sdeffir n ɗejra-nni didi yuɣal yeɗsa-d), yenna-as : hhhhh ulac ulac.
- **Əgugu:** (yekker-d) yenna-as : Tesxelɛeɗ-iyi.
- **Didi:** wellah ar ɣileɣ ar d netta i d-yewwɗen.
- **Əgugu:** Anwa?
- **Didi:** Ih si ɛebdelqader *unsi jami* amer ahat acu ara d-iqeddar sidi Rebbi.
- **Əgugu:** A d aɗu i yetthuzzun ɗjur.
- **Didi:** Wellah ar ɣilley ar d netta i yettɛyyiden.

- **Əgugu:** Ayyer ara yettəeyyið?
- **Didi:** Amer ahat ad yettəeyyið yef uqjun-is.
- **Əgugu:** Kker ad nruḥ a weddi.
- **Didi:** Anda ara truḥed ah? (yettəenni)

İd-agi ma yebya Rebbi ad ay-yawi lembat yur-s... Ad naf ussu d aḥamyan, (yeqqim diyen yef tezrut-nni), ad nsett, ad nsett seksu alama yeteffey-d seg wanzaren. rnu kan tura ciṭuḥ ad tezreḍ.

- **Əgugu:** Ih ad ttraḡuy kan dagi id kamel.
- **Didi:** A mazal lḥal ah. (susmen ciṭuḥ diyen)
- **Əgugu:** (yettəef tæebbuṭ-is), Aḥ.
- **Didi:** Acu?
- **Əgugu:** lluzey.
- **Didi:** Ad teččed tazrudyat?
- **Əgugu:** Ulac ayen-nniḍen?
- **Didi:** Ad teččed lleft ?
- **Əgugu:** Awi-d tazrudyat ney ma ulac.
- **Didi:** yeddem-d lleft seg lḡib-is yefka-as-tt: Ax.
- **Əgugu:** Yetṭef-d lleft-nni, Saḥit. (Tef tef tef). A d lleft.
- **Didi:** (Yetṭaḍsa), hhhhh, wellah ar yilleḡ ar d tazrudyat, rḡu, (yekker yettqellib deg leḡyuban-is) yeqqar-as: rḡu ad ak-tt-id-beddley, wellah ar waqila, waqila ḥaca llef kan i d-yeqqimen. Iḥqa teččid-tt tinna akkenni i d-yeqqimen. (iruh yer lbista-nni-ines iælqen sufella n tejra) yenna-as: rḡu, rḡu waqila ufiy yiwet ah, ha-tt-an a sidi. (yeddem-d tazrudyat seg lḡib n lbista-is, Yuḡal-d yur Əgugu yefka-as-tt).
- **Əgugu:** (Yetṭef-d tazrudyat-nni), yenna-as: saḥit.
- **Didi:** (yeqqim yezzel afus-is yur Əgugu), yenna-as: Err-iyi-d tura lleft-nni.

(Gugu yemmey yer lḡib-is yefka-as lleft-nni i Didi. Bdan tetten i sin yid-sen).

- **Əgugu:** Acu i ak-d-qqarey segellina?.
- **Didi:** Acu?
- **Əgugu:** A ilaq ad d-iniḍ ah.
- **Didi:** Telha tezrudyat-nni?
- **Əgugu:** Wellah ayacki-tt.
- **Didi:** Ihi dya ulac win k-yifen. (susmen ciṭuḥ tetten), yuḡal Didi yenna-as: Acu i d-teqqareḍ segellina?.

- **Əgugu:** Ur cfiy ara, akkagi i tt-mirdin ha-t-ah, wellah ayacki-tt tezrudiyatt-agi-inek.  
(isusem ciṭuḥ) yuṭal yenna-as: rḡu tura ad d-mmektiy.  
(Susmen diyen i sin yid-sen tetten).
- **Didi:** (İdewwer-d yur Əgugu), yenna-as : Dayen temmektaḍ-d?
- **Əgugu:** I tura yak ur nezwiḡ ara?
- **Didi:** Amek, amek?
- **Əgugu:** Nniy-ak tura ur nezwiḡ ara?
- **Didi:** Ur tejwijeḍ ara!?
- **Əgugu:** ur nezwiḡ ara kumam.
- **Didi:** Amek ih.
- **Əgugu:** Ulac d acu i ay-icerken?
- **Didi:** kečč akked ulac d acu ara k-icerken?
- **Əgugu:** d umerbuḥ-agi-inek.
- **Didi:** Anwa amerbuḥ?
- **Əgugu:** Si Abdelqader.
- **Didi:** Ur nezwiḡ ara yid-s a sidi, tedrewceḍ ney ! *untuka* di teswiṭ-agi ulac d acu i ay-yettalas.
- **Əgugu:** Isem-is Si eebdelqader yak?
- **Didi:** Waqila ih.

(uṭalen diyen tetten).

- **Əgugu:** (imuqel tazrudiyat-nni) yenna-as : Ad twehmed simal tteyzazey deg-s simal tettirzig.
- **Didi:** Nekkini wellah si *lekunṭirir*.
- **Əgugu:** Amek *Siṭadir*?
- **Didi:** Tteyzazey kan, akken d-tusa tusa-d.
- **Əgugu:** D wagi i d *lkunṭirir*-inek?
- **Didi:** (yekker-d yur Əgugu, am win ara yennayen) yenna-as: Tura kull yiwen d ṭbia-s ah.
- **Əgugu:** (yekker-d ula d netta) yenna-as: Kull yiwen amek t-id-yexleq sidi Rebbi.
- **Didi:** Ur yuksan ḥedd i t-yuyen.
- **Əgugu:** Jeddeb ney srifeg.
- **Didi:** Yella win yetteawaden i yiṭessan asewwi?
- **Əgugu:** ad netteḥṭiw kan yeeni.

- **Didi:** Adellæ umi yeqres lqæ, acu ara as-id-gen yifassen?
- **Əgugu:** Ulac akkin ulac akka, (yefka-as tazrudyat-nni), yenna-as : ax fakk-itt ax.

(dya slan i ssut si berra) tbaq, εεεεa, (dya ffren i sin yid-sen, iban-asen-d yiwen n ueskeriw yewwi-d idellaæn deg ufus yettwacud s lxið cyel am zzayla, ilehhu-d deffir-s yiwen n ueskriw yettef-d akrabac deg yiwen ufus, lxið-nni deg ufus-nni-nniðen, yewweð-d yer dinna yejbed-d lxið-nni akken ad yehbes urgaz-nni, yenna-as: εεææ hadret iman-nwen yettkerriç, (idegger lxið-nni yer lqæa), yenna-asen yekreh iberraniyen.

Dya Didi d Əgugu rewlén qqaren-as: ayayayay. Beddlen amkan.

- **Əgugu:** d netta.
- **Didi:** anwa?
- **Əgugu:** Si eebdelqader.
- **Didi:** Ih.
- **Əgugu:** Ih.
- **Aeskrîw-nni:** Tura ad awen-d-*prizuntiy* iman-iw (yekkes takaskiðt-is), yenna-as: nekk d Əmar buzwar. (Argaz-nni yeggan am zzayla yessers lehwal-nni i d-ywwi deg lqæa).
- **Didi:** A maççi d netta ah.
- **Əgugu:** Yella si eebdelqader.
- **Didi:** Ah?
- **Əgugu:** Ih.

(Dya kkren i sin yid-sen).

- **Argaz-nni** iruh-d yur ueskriw-nni yettef-d takaskiðt-nni yewwi-tt yer lehwal-nni i d-yewwi deg yifassen-is).
- **Əgugu:** Maççi d keççini i si eebdelqader ?
- **Aeskrîw-nni:** Nekk d Əmar buzwar, amek ur tessinem ara? LƏmar teslam yis-i? (yerfed-d akrabac-nni yellan deg ufus-is, iruh ad ten-yewwet) yenna-asen: ahya yemma-twen.
- **Əgugu:** Yuyal ciuħ yer deffir ihedder-as i Didi: rğu amek i d-tennið? Əmar buzwar? Əmar buzwar.
- **Didi:** Rğu ad waliy, Əmar buzwar, Əmar buzwar,
- **Əgugu:** Yuyal yer ueskriw-nni yenna-as Əmar buzwar?
- **Aeskrîw-nni** yenna-as: Əmar buzwar aneam ih, Əmar buzwar.
- **Didi** yejbed-d Əgugu seg ufus yenna-as: Əmar buzwar ney Əmar buzwar?

- **Əgugu:** Nekkini ur ssiney ara Əmar buzwar.
- **Didi:** Nekkini sney zik-nni yiwen akkenni deg Fransa, qqaren-as si ğæfar, ha-t-an mađi yesəa lqahwa di barbal.
- **Əgugu** yuƣal ƣer uəeskriw-nni yenna-as: a nekkni mačči n dagi a weddi.
- **Aəeskriw-nni:** *İpurɥun d lizarjirian* i tellam am wakken walay, (yers nwađer-is), yenna-as: am kunwi am nekkini kifkif-aneƣ, (yekkes nwađer-nni yerra-tent ƣer lğib-is ilehhu), yenna-as: yiwen n *ledrapu*-nneƣ, yiwet n lluya-nneƣ, (yerfed-d dayen akɣabac-nni) yenna-as: yiwen n ddin-nneƣ.
- **Didi:** a wlidi, *sitadir* tura.
- **Əmar buzwar :** Anwa si əbdehqader-agi-nwen.
- **Əgugu:** (Yeffer sdeffir n Didi), yenna-as : a nniƣ-as d si Əmar buzwar.
- **Əmar buzwar:** Amek iyi-thesbem nekk? d Si əbdehqader-agi-nwen?
- **Didi** yenna-as: Ah a sidi, wellah ar acemma a sidi.
- **Əmar buzwar:** Yerfed-d akɣabac-nni yessewəed yis-s ƣer Əgugu yenna-as: anwa-t? Yerra-t-id dayen ar Didi yenna-as: d acu-t?
- **Didi** yenna-as: A wlidi d yiwen d tamussni am wakka.
- **Əgugu** yejbed-d Didi seg ufus yenna-as: anda aka i t-nessen akka?
- **Didi** yenna-as i Əgugu: Ur t-nessin ara mlih mlih, mi nessen-it kamim.
- **Əgugu** iruh ar Əmar buzwar yenna-as: Nekkini wellah leađim a lukan ad t-id-mmagrey waheq Rebbi ma əeqley-t.
- **Əmar buzwar:** Amek ad iyi-thesbem nekk d si əbdehqader-agi-nwen?
- **Əgugu** a wlidi sitadir tura tlam-agi, rnu-as əeggu, (imuqel iman-is yennul aserwal-is) yenna-as : Nekkni ha-t-ah ifadden kkawen seg sbađ ad nettrađu, nniƣ-as wellah...
- **Didi** (yegzem-as-d awal i Əgugu) yenna-as: Ur as-ttakk ara awal i wagi tixer-as i wagi.
- **Əmar buzwar:** seg sbađ ad t-tettrađum, a amek (yettef-d akɣabac-nni s sin n yifassen, yettkerric iles-is), yenna-as: Seg sbađ ad t-tettrađum, yerna dagi deg wayla-w. (Didi akked Əgugu ƣlin ƣer lqaea, ma d netta yerfed ifassen-is ƣer yigenni akken ad ten-yewwet).
- **Əgugu:** Ulac d acu yellan deg wul-nneƣ.
- **Didi:** Aheq Rebbi ayen yellan nniƣ-ak-t-id ulayyer akk ayennat.
- **Əmar buzwar:** (İsubb ifassen-is, yettađsa), maelic d abrid n Baylek, ahhhhh.

(Didi akked Əgugu kkren-d)

- **Didi:** A wi akkagi i as-nenna ula d nekkni, d abrid n baylek.

- **Əmar buzwar**: Negra-d deg zzman ula d iyuzad sekkren, alih d Rebbi i iraden.
- **Əgugu**: I wi acu tebyid?
- **Əmar buzwar**: Meena dayen, ad nbeddel awal.

(Didi akked Əgugu uyalen yer deffir).

- **Əmar buzwar** (imuqel anda-t urgaz-nni i d-yewwi yid-s yufa-t yettes. Iruh yer yur-s) yenna-as: Kker ineel waldi-k, mkul mi ara yeyli dagi ad as-yehwu yides. (Iruh yeddem-d lxiq-nni) yenna-as: Kker ineel waldin yemma-k.
- **Argaz-nni** yekker yeddem-d lehwat-nni.
- **Əmar buzwar** yenna-as: Uyal-d akka. (yeskerkir-it-id s lxiq-nni), yenna-as: dewwer-d akka teppi (winna yehbes, əmar buzwar, idegger lxiq-nni yer lqaəa). yenna-asen i **Didi** d Əgugu: Imi tennam wellah ar ferhey dayen kan yewwi-ken-id umkan-agi, nniy-awen *sinsirmun sinsirmun*, wellah ferhey imi ken-id-ufiy dagi,

Didi d Əgugu ferhen ttecmumuhen.

- **Əmar buzwar** idewwer yer urgaz-nni yenna-as: azz-d akka, (dya winna yuza ciuh) teppi (winna yehbes) yuwal-d yer Didi d Əgugu yenna-asen: Imi tennam *si sa* yeweer lhal ad d-tebdu tikli wahd-k, (yeddem-d ssaəa seg lğib n tebyuzt-is ) yenna-as: şafi tura lwaħid, (yettmuqul ssaəa-nni), *i wi şafi* sebəa swayaə mi d-bdiy tikli, *ipi jami* muggrey-d yiwen, (idewwer yer urgaz-nni yenna-as:) awi-d aparttu, (yesseqəad ifassen n tebyuzt-is izewwi-tt, argaz-nni, yessers lehwat-nni i yettef deg yifassen-is yewwi-as-d amuntu, yefka-as akrabac-nni) yenna-as: Ttef wagi.

(Argaz-nni yettef akrabac s yiwen n ufus, afus-nni-nniden yesrusu-as amuntu-nni i əmar buzwar, yessers-as kan yiwen ufus yebra-as dya yuwal s amkan-is, yeddem-d lehwat-nni)

- **Əmar buzwar** (yettmuqul-it kan ) yuwal yenna-as : Əawen-iyi-d kečini.
- (**Argaz-nni** yessers dayen lehwat-nni, iruh-d ad t-əawen.)
- **Əmar buzwar** (idewwer yer Didi d Əgugu) yenna-asen: Yebda yettismiđ lhal ah.
- **Didi** d Əgugu ttmuqulen-t kan tthuzzun iqerray-nsen.
- **Argaz-nni** yesrusu-as amuntu-nni i Əmar buzwar dya yuwal dayen s amkan-is yerra akrabac-nni deg yimi-s, yeddem-d lehwat-nni.
- **Əmar buzwar** yettmuqul iman-is yesseqəad akk amuntu-nni yenna-as: akka-agi *sa va*, idewwer yer urgaz-nni yenna-as: awi-d akrabac-nni.
- **Argaz-nni** iruh-d yur-s yefka-as akrabac-nni s yimi-s i əmar buzwar.

- **Əmar buzwaɾ** yekkes-as-d akɾabac-nni seg yimi-s, yuɣal ɨdewwer dayen ar Didi d Əgugu yenna-asen: Imi tennam *si ʃa* ur zmirey ara ad iliy anda ur llan ara wayetma, xas akka ur neɗdil ara xas, yeqqim-d atmaten-ik d atmaten-ik.

Əgugu d Didi ttmuqulen-t kan.

- **Əmar buzwaɾ** ɨdewwer dayen yer urgaz-nni yenna-as : Akersi, dya iruɥ yettmuqul akk ddunit.
- **Argaz-nni** meskin dayen yessers leɥwal-nni, yuɣal diyen s amkan-is yerfed-d leɥwal-nni.
- **Əmar buzwaɾ** yuɣal-d yer dinna yenna-as i urgaz-nni: Seqreb-it-id akka.
- **Argaz-nni** iɛawed yessers leɥwal-nni iruɥ yerfed-d akersi-nni.
- **Əmar buzwaɾ** yenna-as: Anef-as dinna.
- **Argaz-nni** yessers akersi-nni.
- **Əmar buzwaɾ** yelɥa-d ciɥuɥ, yenna-as wexxeɾ.
- **Argaz-nni** ineggez.
- **Əmar buzwaɾ** yenna-as: Wexxeɾ.
- **Argaz-nni** yuɣal s amkan-is diyen yerfed-d leɥwal-nni.
- **Əmar buzwaɾ** iruɥ-d ad yeqqim yenna-asen i Əgugu d Didi: imi tennam *si ʃa*, dya yeqqim yef ukersi-nni. *Si skifi*, a niy ur ken-jiniy ara!

Didi d Əgugu huzzen iqerray-nsen nnan-d: ahhhha.

- **Əmar buzwaɾ** yenna-asen: Nniy-as ad rnuɣ ad qqimey dagi ciɥuɥ yid-wen syin akkina ad nkemmel, ad nkemmel akkin-a yer sdat, ɨdewwer yer urgaz-nni yenna-as: awi-d taqecwalt-nni.
- **Argaz-nni** yessers leɥwal-nni yewwi-as taqecwalt-nni ileɥɥu yur-s.
- **Əmar buzwaɾ** ɨdewwer diyen yer Didi d Əgugu yenna-asen: Aqlaqal-agi wellah ar islazay.
- **Əmar buzwaɾ** yettxemmil i yifassen-is, argaz-nni yessers-d taqecwalt-nni yer yiɗarren-is, Didi d Əgugu ttqeɾriben-d.
- **Əmar buzwaɾ** yenna-as i urgaz-nni wexxeɾ wexxeɾ, ɨdewwer yer Didi d Əgugu yesharrik afus-is yenna-asen yettriɥ, dya Didi yesharrik afus-is ula d netta.
- **Argaz-nni** yuɣal yer umkan-is yerfed-d diyen leɥwal-nni.
- **Əmar buzwaɾ** yekna yer uqecwal-nni yeddem-d tamermiɗt tameɗtuɥt, yenna-asen i Didi d Əgugu tettriɥ, yefka-as-tt i Didi yesraɥ-itt yuɣal yejbed-itt-id yur-s, yenna-as: Rabbi ad iqennae. Yerra-tt yer uqecwal-nni, yeddem-d amersun upuli yebda isett.



- **Didi** d Əgugu ttmuqulen deg-s, Didi ilehhu yer urgaz-nni yettmuqul-it, ma d Əgugu yettmuqul apuli-nni.
- **Əmar buzwar** ( idewwer yer Əgugu) yenna-as: Acu?
- **Əgugu**: idfer Didi yenna-as: d acu i t-yuyen, acu t-yuyen?
- **Didi** yenna-as: Yeəya ur twalađ ara?
- **Əgugu**: Ayyer yegguma ad yessers libagaj-ines yer lqaəa?
- **Didi**: Anda zriy nekkini.
- **Argaz-nni** yewwet idarren-is yiwen yer idarren n Əgugu wayeđ yer idarren n Didi.
- **Didi**: həder.
- **Əgugu** yenna-as i Didi: Nteq yur-s keččini.
- **Didi** (yessewead s yifassen-is yer umgerđ n urgaz-nni) yenna-as: Muqel kan muqel kan.
- **Əgugu**: Acu?
- **Didi**: Muqel amgerđ-is.
- **Əgugu** yettmuqul amgerđ n urgaz-nni seg lğiha-nni-ines yenna-as: Ulac.
- **Didi**: Əeddi-d syagi ad twaliđ.
- (**Əgugu** iruh-d yer lğiha-nni n Didi akken ad iwali.)
- **Didi** ilehhu yeqqar-as: Waywayway way as-tiniđ yemzel.
- **Əgugu** yettef aqerru-is yenna-as: Wwaayy, a d taqlađt-agi-ines.
- **Argaz-nni** yettneffis kan.
- **Didi**: Tečča-as akk amgerđ-is.
- **Əgugu** yenna-as: Ruh ini-as i Rebbi ayyer.
- **Didi** yenna-as: Tawenza tamcumt.
- **Əgugu** yenna-as: Awwah, ulac tawenza sdat Rebbi.
- **Didi** yenna-as taqadumt-is.
- **Əgugu**: Tif-ik dya.
- **Didi**: Ma tebyiđ ihi ad as-tinniđ d taqadumt n teqcict.
- **Əgugu**: Ad teffyen akk waman seg yimi-s.
- **Didi** yenna-as: A waqil d aəeggun kan a wlidi.
- **Əgugu** yenna-as: Ayemmurdeş.
- **Didi**: Yesəa aəelqum.
- **Əgugu**: Ala ah.
- **Didi** yenna-as: Muqel allen-is.

- **Əgugu** yenna-as: Acu i yuyen allen-is?
- **Didi**: A ffyent-d wallen-is.
- **Əgugu**: A weddi...
- **Didi**: Ala ah, a Əgugu nteq yer yur-s keččini.
- **Əgugu**: (Yebrə i uqerru-is), yenna-as: Ad netqey yer yur-s?
- **Didi**: Ih, ney tugadeđ-t?
- **Əgugu** : Ahhae, ur t-ugadey ara. (Yuza yer urgaz-nni) yenna-as: wa si Mu.
- **Didi**: İeyyed.
- **Əgugu**: (İeegged) yenna-as: Wwaa si Muuu...
- **Əmar buzwar** ieeğged-d fell-asen: Acu ara tetterwiđem dinna fell-as, ur t-twalam ara belli yeeyə? Wexret akkina ad yesteefu.
- **Didi** d Əgugu uyalen yer deffir.
- **Əmar buzwar** yessewəa-d yer tqecwalt-nni, yenna-as i urgaz-nni: kkes taqecwalt-agi keččini. Yuyal isett.
- **Argaz-nni** ur as-yuy ara awal yessuezeg.
- **Əmar buzwar** imuqqel-it yeddem-d akřabac-nni, yenna-as: Nniy-ak-in kkes taqecwalt-agi keččini.
- **Argaz-nni** diyen yessers tabalizi-nni yellan deg ufus-is, iruđ-d ad yekkes taqecwalt-nni.
- **Əmar buzwar** imuqqel Didi d Əgugu yenna-asen: Acu-t wa, axařer *normalment* mačči d *İmityi*-ines.
- **Argaz-nni** yuyal s amkan-is, Əgugu yuza-d yer Əmar buzwar.
- **Əmar buzwar** idegger iyes-nni n upuli yer lqaea, yesfed aqemmuc-is yenna-as: Akka řa va.
- **Əgugu**: A si, a si.
- **Əmar buzwar** idewwer-d yer Əgugu yenna-as : Acu tebyid a mmi ?
- **Əgugu** yenna-as : İysan-ihinna ma ur ten-teřwağed ara a si !
- **Əmar buzwar** yenna-as: ah?
- **Didi** yejbed-d Əgugu seg ufus-is idewwer-it-id yer yur-s yenna-as: Zur wudem-ik, eğğ-it *umwa* ad iruđ.
- **Əgugu** yenna-as: Henni-ağ a weddi, (yuyal idewwer-d yer əmar buzwar, yettmuqul-it).
- **Əmar buzwar** imuqel-it yenna-as: Aa ulac uyilif, ulac uyilif.
- **Əgugu** iyawel yekna yer yiysan-nni yellan di lqaea gar yidarren n əmar buzwar.

- **Əmar buzwar** yenna-as: Acu d-tennið? lukan am nekkini ur ten-ħwağey ara, wi yessewəa-d ar urgaz-nni yenna-as: mi *dabitud* iysan-agi ines, *alur* ini-as i netta ad ak-id-yini, ini-as ini-as ur ttagad.
- **Əgugu** yekker iruħ yer urgaz-nni yenna-as: A si yessewəad yer yiysan-nni yenna-as: smeħ-iyi kan a si.
- **Əmar buzwar** yettmuqul argaz-nni yenna-as: Ğiwel nteq a lkelb, d kečč i d-yelha err-as awal, yessewəad s ufus-is, yenna-as i Əgugu: Ini-as ini-as ur ttagad.
- **Əgugu** yenteq yer urgaz-nni yenna-as: A si, iysan-ina ur ten-teħwağed ara a si?
- **Əmar buzwar** yeđsa-d yenna-as: hhhh, amek i as-yeqqar, a si! Imuqel diyen argaz-nni yenna-as: Ğiwel nteq, tebyıd-ten ney ur ten-tebyıd ara?
- **Argaz-nni** yessuezeg.
- (**Əmar buzwar** yessewəad s udađ-is yer yiysan-nni) yenna-as i Əgugu: Ha-ten-in yur-k ddem-iten.
- (**Əgugu** iğiwel yer yiysan-nni yellan di lqaea, iruħ yer teymert yebda itett deg yiysan-nni.)
- **Əmar buzwar** izewwi ifassen n *umunđu*-nni-ines, imuqel Didi yenna-as: Amexluq-agi ur zriy ara d acu i t-yuyen ass-agi, ayagi ieddin *jami* yettagi iysan i as-ttakey, ass-agi yugi-ten, id-agi mmutey, yehlek. Nekk aql-i ur stufay ara, mi wagi akka ad a tyexdem ma ulac.
- **Didi**: yeffey-d lear-ina nniyya n medden.
- **Əmar buzwar** yenna-as: mi d-teqqared akka tura anwi d-telhid?
- **Didi**: ih, d acu t-ħesbed dagi ah? Tħesbed-t am uqjun dagi ? am yir aqjun, amzun mačči d læbd ? Alih ur d-yeqqim kra deg-ney.
- **Əgugu** yenna-as : A wi d ssah, acu-t ugejdur-agi?
- **Əmar buzwar** yettmuqul deg-sen yuyal yenna-asen: Akkagi tezlam-iyi, idewwer ar Didi yenna-as açal di leƏmer-im kemm imi mačči d læbd? Settin sebein ah?
- **Didi** ihuzz aqerru-is idewwer iruħ.
- **Əmar buzwar** idewwer yer Əgugu yenna-as: Açal yesəa di leƏmer-is?
- **Əgugu** yenna-as akken mazal-it itett deg yiysan-nni yenna-as: I ini-as.
- **Əmar buzwar** yenna-as : Rziy-awen iqerray-nwen waqila! Yekker-d seg ukersi-nni yenna-asen ad kkrey ad ken-ğğey, acu tennam yeeni lukan ad rnuy asebsi dagi yurwen? (yeddem-d igirru seg lğib-is), yenna-asen: Ğ ur-wat yeeni ad as-tinim ttkeyyifey atas, a nekk tapakit n dduxan tettattaf-iyi smana, mi dduxan-agi d *lepwazu* ah, nekk

wellah ar iharred-iyi akk idmaren-iw, hhaae wac thebb. (iḍewwer-d yer Ɛgugu) yenna-as: I kunwi tettkeyyifem? (iḍewwer dayen yer Didi) yenna-as: ɛni ur tettkeyyifem ara? (imi ulac win i as-d-yerran awal, iḍewwer-d), yenna-as waḥd-s waḥd-s: *Sunfiryan* ad kkrey, tura ilaq-iyi ad ruḥey tura imi d-kkrey, tura mačči dagi ad nettenker ad nettyimi, ney ma ulac akken i as-yenna Sliman Ccabi: ad as-inin le *puvoir recul*, akkagi ad as-inin ih, (iḍewwer ar Ɛgugu) yenna-as: Acu d-tenniḍ? (imi ur as-d-yerri ara awal iḍewwer ar Didi) yenna-as: Waqila ulac acu d-tenniḍ, awi.

- **Ɛgugu** yekker-d yenna-as: Akkagi *ša va* (izewwi deg yicettiden-is).
- **Didi**: iruḥ-d yer Ɛgugu yenna-as: Kker ad nruḥ kker ad nruḥ.
- **Ɛgugu** yenna-as: Amek *dija*?
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as: Rḡaw din, (ibedd yer tejra-nni ibecc, Didi d Ɛgugu ttmuqulen-t, mi yekfa iḍewwer-d yur-sen yessewɛed yer ukersi-nni), yenna-asen: Akersi.
- **Didi** iruḥ ad as-yawi akersi-nni yuḡal yejbed-it-id Ɛgugu seg ufus sgermuden.
- **Argaz-nni** yessers libagaj-nni di lqaɛa, iruḥ yeddem-d akersi-nni.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as: Seqreb-it-id akka.
- **Argaz-nni** yesseqreb-as-t-id ciṭuḥ.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as: Anef-as din.
- **Argaz-nni** yessers akersi-nni.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as: Wexxer.
- **Argaz-nni** iwexxer yuḡal yer umkan-is yerfed-d diyen libagaj-nni-ines.
- **Ɛmar buzwaɣ** yeqqim deg ukersi-nni yenna-as: Aql-aḡ neqqim.
- **Didi** yenna-as i Ɛgugu: kker ad nruḥ awlidi.
- **Ɛmar buzwaɣ** yettaddam-d dduxxan seg lḡib-is, yenna-asen: Niḡ mačči d nekk i ken-iṣṣaḥan, rnut ciṭuḥ, rnut ciṭuḥ. lukan ad truḥem tura ad tendemmem.
- **Ɛgugu** iquerreb yer ɛmar buzwaɣ yenna-as: A nekkni ur nessi ara ccɣel.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as: Asebsi-agi akka, tasebsit tis snat, tujur cwiyyat kan, tixir tamezwarut, mi telha cumim.
- **Didi** yenna-as: Nekkini ad ruḥey ah.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as: Papapap, d acu i ak-xedmey a mmi, *dakur* zriḡ weerey ciṭuḥ mi kamim, *admiṭun* truḥem akka imir-a, d tameddit *dabur* mi mazal lḥal a sidi! Rnut *umwa* ciṭuḥ ar d-yeḡli yiḍ, i amek akkenni dḡa *rundibu*-nni-nwen, (yexsi-as igirru-nni), yenna-as: ah texsi. (*Yettseyyi* ad t-iceel).

- **Əgugu** yettqellib deg leğyuban-is.
- **Əmar buzvar**: ih, i *rundibu*-nni-nwen akked si əebdərahman, isem-is akken tura? Si əenderahman, ih winna akkenni tettrağum ilaq ad txemmem i uzekka, ney ma ulac azekka anwa ara tafem?
- **Əgugu**: idewwer yer Didi yenna-as: Yesəa lheq deg wayagi i d-yeqqar.
- **Didi**: yenna-as i əmar buzvar: I tura keččini anda tezriđ d acu yellan.
- **Əmar buzvar**: yessewəed yer Didi, yenna-as i Əgugu: Ah a yenteq-d yer yur-i.
- **Əgugu**: Yettecmumuđ yenna-as: Ih.
- **Didi**: idewwer aqerruy-is.
- **Əmar buzvar**: yenna-as i Didi: A wellah ar ġeeley a mmi ar tyunzađ-iyi. Wellah ma nkemmel akka nekk akk yid-k ad nuyal am yiđudan n ufus.
- **Əgugu** iruđ diyen yer urgaz-nni yenna-as: Ayyer yugi ad yessers lbagaj-ines yer lqaea?
- **Əmar buzvar**: yenna-as: Ula d nekkini byiy ad zrey, ttiħmiley ad issiney medden, tamussni-agi d leqraya telha, *mam* win yellan ma yehwa-as d aarus ad d-tawiđ seg-s tamussni, ad d-tawiđ syur-s trika, ipi *a la fin* ad tħemded Rebbi, ad as-tiniđ ha-t-ah ifay-t, *mam* kunwi yellan dagi ha-t-ah, kunwi.
- **Əgugu**: Acu nekkni?
- **Didi**: Ih, acu nekkni?
- **Əmar buzvar**: Ih kunwi, ih, wi yezran *putitr* wwiđ-d zyada n tmussni syur-wen.
- **Əgugu**: yessewəad yer urgaz-nni yeqqar-as a ak-qqarey ayyer yugi ad yessers lbagaj-ines yer lqaea?
- **Əmar buzvar**: Yekkat afus n ukrabac-nni deg ufus-is yenna-as: tagi wellah ma cukkey.
- **Didi**: argaz *yeppuzi*-ak-d la *kistyu*, keččini la atatetetet.
- **Əmar buzvar**: ieyyed yef Didi: *Yeppuzi*-yi-d la *kistyu*.
- **Didi d Əgugu**: Uyalen yer rrif.
- **Əmar buzvar**: iħubb ssut-is yenna-as: Anwa? (idewwer yer Əgugu) yenna-as: Acu n *la kistyu*? (ieyyed diyen) yenna-as: Amek segellinna ad d-teqqarem a si, a si, ipi ttargigint tgecrarin-nwen, tura ad iyi-d-*teppuzim la kistyu*. (yekker, yewwet akrabac-nni yer lqaea), yenna-as: Əeah, ma tkemmel akka ad yeħħer Rebbi tameddit, (idewwer ileħħu).
- **Əgugu**: Yerwel-d yer Didi.
- **Didi**: Yessewəad yer urgaz-nni yenna-as i Əgugu: A d-ismehsis a d-ismehsis.

- **Əgugu** yenna-as: Anwa? (idewwer yer urgaz-nni yettmuqul-it)
- **Əmar buzwar** idewwer-d ieeyyed-d: Amek akken tura *la kistyu*-nni-nwen? Ayyer yegguma ad yessers lbagaj-s yer lqaea?
- **Didi**: Ih.
- **Əmar buzwar**: Dayagi tebyam ad tezrem?
- **Əgugu** dewwer-d yur-sen yenna-asen: Ad yettsudu amzun d ilef.
- **Əmar buzwar**: tura ad awen-id-iniy ayyer, ih qqimaw *trankil*, ad ken-yehdu Rebbi qqimaw *trankil*, axater nekkini (yeddawar akrabac-nni yetteeyyid) ttnirbiy.
- **Didi**: iruh-d yer Əgugu yenna-as: Iyya-n yer dagi keccini.
- **Əgugu**: iqeddem-d ciuh yer Didi yenna-as: Acu? Acu? Acu? (Ttazzalen yer deffir).
- **Didi**: yenna-as: Susem tura ad ay-id-yini. (ttmuqulen əmar buzwar)
- **Əmar buzwar**( yettmuqul-iten) yuhal yenna-asen: *Voila* akken, ttihmiley ad zren medden, yeddem-d seg lğib-is *lwiski* yeswa: fffwww, dehney-d tayect-iw, tellim-d mlih timezzayin-nwen, yesseweed s ukrabac-nni yer deffir-s i urgaz-nni, yenna-as azz-d akka, (dya argaz-nni yuza), uyal-d akka, (dya argaz-nni yuhal-d), (netta mazal-it yettmuqul Didi d Əgugu), yenna-asen: Tellim-d mlih timezzayin-nwen?
- (**Didi d Əgugu** thuzzun iqerray-nsen, am wid ara d-yinin ih.)
- **Əmar buzwar** idewwer yer urgaz-nni: D acu, d acu, (yesser-as akrabac-nni deg umgerd n urgaz-nni), yenna-as: Nekk maççi seg wigad i icettthen i uderyal. Yuhal-d yer Didi d Əgugu yenna-asen: D acu lliy ad awen-id-qqarey tura? D acu lliy ad awen-id-qqarey *ujust*?
- **Didi** iruh-d yur-s yenna-as: Tennid-ay-d mehsib.
- **Əmar buzwar** ieeyyed yewwet akrabac-nni yer lqaea: gget-iyi ad hedrey. Tebyam ad iyi-txedmem *aşumirib* dagi? (Yekkat akrabac-nni, yettkerris lbunya-is yetteeyyid) d acu i awen-id-nniy segellina? D acu i awen-id-nniy segellinna?
- **Əgugu** yerra iman-is yettef deg yifassen-is lbagaj ilehhu-d yur-s yenna-as: Lbagaj, ayyer *tujur* i ten-yetteelliq, *jami* ad ten-yessers uff, ayyer?
- **Əmar buzwar**: Aaa, ini-d akka, seg sbaħ a nedawwar, yessewed s ukrabac-nni yer urgaz-nni, yenna-s: *Sitadir* tebyam ad iyi-d-tinim ayyer ur ixeddem ara am wakken deg uxxam-is i yella?
- **Əgugu**: Ih.
- **Didi**: Ih.
- **Əmar buzwar**: Tagi ilaq ad as-neqqim tagi.

- **Didi d Əgugu** uyalen yer deffir yer umkan-nsen, qqimen yef lqaea.
- **Əmar buzwar** yeqqim yef ukersi, yenna-asen: Anwa i as-yekksen? Ulac win i as-yekksen, a d netta i yugin, ha-t-an amek yella ay atmaten, d netta i yugin, (Əgugu d Didi mesmuqalen, netta iħbes-iten-id), tura ad awen-d-iniy ayyer.
- **Didi**: yenna-as i Əgugu: Ccet tura ad ay-id-yini.
- **Əmar buzwar**: İxeddem-iyi akka bac akken ad as-iniy papapa yeğhed, yebya ad t-jeməey.
- **Əgugu**: yekker-d netta d Didi yeqqar-as: amek, amek, amek?
- **Əmar buzwar**: İxeddem-iyi akka bac akkenni ad iyi-iyid ur as-tixirey ara.
- **Əgugu** yekker yer urgaz-nni yettmuqul-it, ma d Didi yeqqim-d sdat n əmar buzwar.
- **Əmar buzwar**: Rəguw ilaq ad awen-id-sfehmay mliħ.
- **Didi**: Tebyid ad t-stixred?
- **Əmar buzwar**: A yebya ad ibiyes akk yid-i, mi, ur yezmir ara.
- **Əgugu** : Yuəl-d yer əmar buzwar yenna-as: amek tebyid ad t-stixred?
- **Əmar buzwar**: A nekkini tura mi ara t-twaliy yettəebbi am uyyul, dya dayen ad as-aneɤay.
- **Əgugu**: Amek teeyid deg-s?
- **Əmar buzwar**: *Un riyaliti* ur yessin ara ad iəebbi, yesderdif kan am yilef, mačči d *lmityi*-ines.
- **Didi** yekker-d yur-s yenna-as: Tebyid ad t-stixred?
- **Əmar buzwar**: hħ, yettyil tura mi ara tətwtaliy akka ad as-iniy (dya yettmuqul argaz-nni), yenna-as: bababab yeğhed, (yuəl idewwer-d yer Didi) yenna-as: Dya ad t-jeməey, aədaw Rebbi amek *ittikalkuli* amzun akken ur qwan ara icumuren bac akkenni ad iyi-terr tmara yur-s, yerra iman-is d əenər. Ha-t-ah tura kunwi testeqsam-iyi-d nekkini rriy-awen-id. Tella lħağa-nniđen yef ayeg i tebyam ad iyi-d-steqsim?
- **Didi**: Wama tebyid ad t-testixred?
- **Əmar buzwar** : *Rumarık* yeəni lukan mačči d zzher i yesəa, tili ma ulac netta ad yili deg umkan-iw nekki ad iliy deg umkan-is, armi kull yiwen d zzher-is.
- **Didi** yekna yer yur-s yennul-it yenna-as : Tebyid ad t-testixred?
- **Əmar buzwar**: a byiy ad t-stixrey acu kan *ulyu* ad as-iniy *digaj* ad as-fkey *akudepyi* yer deffir, nniy-as ad t-awiy yer lħerrac ad t-zzenzey din, *i wi* meqqar ad d-rrey rəs lmal, axaər wigad-agi am tsellufin, bac ad tethenniđ seg-sen, (yettmeħħiq deg lqaea s uđar-is), yeqqar-as: ilaq ad ten-tenyəd, *ipi numparłun plu*.

- **Ɛgugu** mazal-it akken yedawar-as kan yetmuqul-it yuḡal yenna-as: Ad yettru!
- **Didi** iruḡ-d ad iwali.
- **Ɛmar buzwaḥ**: zer kan zer kan aqjun yif-it, yeddem-d tamucwaṛt seg lḡib-is, yenna-as i Ɛgugu: Ax sebber-it imi waqila iḡad-ik, hax tamacwaṛt sfeḍ-as imetṭawen, iwakken ur as-yeqqar ara kfan lmumnin.
- **Ɛgugu**: Iruḡ-d.
- **did**i iruḡ ad d-yetṭef tamucwaṛt-nni.
- **Ɛgugu**: Awi-d yer dagi.
- **Ɛmar buzwaḥ**: Tiwlet meskud yettru.
- **Ɛgugu** yekkes-as-d tamucwaṛt-nni i Didi, iruḡ isfeḍ-as imetṭawen-nni.
- **Didi** yeḍfer Ɛgugu akken ad iwali.
- **Argaz**-nni yewwet-d s uḍar-is yer yidarren Ɛgugu.
- **Ɛgugu** iḡeyyed yebra-as i tmacwaṛt-nni di lqaea yettneggiz: Ayyayay.
- **Didi** yetṭafar di Ɛgugu yettmuqul-d argaz-nni yer deffir.
- **Ɛmar buzwaḥ** yessewḡed yer tmacwaṛt-nni, yenna-as: Tamacwaṛt-nni.
- **Ɛgugu** akken yettazzal yettḡeyyid: mmi-s n leḡram mmi-s n leḡram, ineel lwaldin n yemma-k, yewwet yer umkan-is yeqqim yetṭef aḍar-is yenna-as: Yerza-yi.
- **Didi** idfer Ɛgugu.
- **Argaz**-nni yessers lbagaj-nni, iruḡ yeddem-d tamucwaṛt-nni yefka-as-tt i Ɛmar buzwaḥ.
- **Ɛmar buzwaḥ**: Ha-t-ah, d acu kan i d-yettawi, nniḡ-awen yekreh iberraniyen, ha-t-a tura.
- **Didi**: Sken-d kan akka (imuqel aḍar n Ɛgugu).
- **Ɛgugu**: (yesseneet-as anda i t-yeqreh), Dag, dagi.
- **Didi** iḡeyyed: Wwayy, iruḡ yer Ɛmar buzwaḥ issewḡed yer Ɛgugu yenna-as: Yejreh-it-id.
- **Ɛmar buzwaḥ**: Aa tura ad tt-issuffey Rebbi yer lxir.
- **Argaz**-nni yuḡal yer umkan-is yerfed-d diyen lbagaj-nni-ines.
- yuḡal yer Didi yenna-as: Ur ttagad ara, ad k-bibbey ih, ma terra tmara ah.
- **Ɛgugu**: yettru ahhahhhh.
- **Ɛmar buzwaḥ** yessewḡed yer urgaz-nni, yenna-as i Ɛgugu : *Rumplasi*-t tura keččini, a Rebbi n ddunit-agi tura ur ttfakkan ara fell-aḡ imetṭawen. Mi yeḡbes yiwen (yessewḡed yer urgaz-nni), wayed ad *yataki* (yessewḡed dayen yer Ɛgugu). am teḍsa



kifkif, win tt-yessersen wayed ad tt-yeddem, *sekifik* wagi neqqar-as (dya yekker iëeyyed) ahya lweqt deg wayeg i d-negra, d lwaqt n yidelli, am win n wass-a am win n yidelli ur as-qqar yelha ur as-qqar d iri-t, degger fell-as taclaḍt tanfed-as akkin, yiwet n lhağa i ibeddlen (ilehhu), yiwet n lhağa kan i ibeddlen, (iruh yer urgaz-nni yettnal-as amezzu-yis s ufus n ukrabac-nni) yeqqar-as: *si k un swasun du-nni nella duz milyu dabiṭa*, ma d tura (ilehhu diyen yedawwar akrabac-nni yettseffir) fffffuuuuu.

- **Didi** yetteeraḍ ad d-yesker Egugu yenna-as: kker kan ma tzemred ad telhud.
- **Egugu** yekker yeshudul yettef-it Didi. Dya yeqqim deg lqaea diyen yettef adar-is.
- **Emar buzwar:** A tezram anwa i yi-steelmen tigi? D netta (yesseweed yer urgaz-nni) yenna-as: D muču. (yuyal ilehhu).
- **Didi** (ixezzer igenni), yenna-as: Yegguma ad d-yeyli yid.
- **Emar buzwar:** *Utrumu* nekkini wellah ma sney *ryan ditu*, ayen yenan *lizafir trafik*-agi wali, imir-n ur ssiney ara, tagi ijeğğigen, tidet yesfan am waman, awal ahlawan ur t-tawdey ara, yuyal nniy-as wellah ar d-ayeḍ d ayyuy.
- **Didi** iquerreb-d yur-s yenna-as: Ayyul? D acu-t *igzaktumu* i d ayyuy?
- **Emar buzwar:** Iii n wansi tamurt-nwen? (Yewwet deg yidarren-is) yenna-as: ziy teğga-ken tmacint! Zik ttayen-d medden iyyal ma d tura ttayen-d medden iyyay, meena akka win i izemren. (dya yuyal diyen ilehhu).
- **Didi** yezwer-as deg ubrid yesseweed yer urgaz-nni, yenna-as: I tura keččini tebyid ad t-stixred ah, netta aḥal ayagi, ixeddem yer yur-k *jami*, *jami* yella wass deg way deg i k-yeğga
- **Egugu** yettmuqul-it-id kan yuyal iruh ad d-yekker yenna-as: inel ddin, yuyal iqreh-it uḍar-is dya yeqqim.
- **Didi:** I tura mi as-tessuffyed akk adif-is, ipi tura tebyid ad t-*tebalunsid* cyel am wakken-nni cyel am wakken-nni d ticlemt n tbanant (ikres lbunyat-is yuyal yer deffir yettneggiz am win yebyan ad yennay), yenna-as: mačči dya aa.
- **Emar buzwar:** yettru yeqqar-as: dayen, dayen ahhhahhah, (dya Egugu yekker ttmuqulen-t kan netta d Didi ttewhimen d acu akka i t-yuyen, ma d emar buzwar netta ilehhu yetteeyyid) dayen dayen ahhaahhah, dya yeqqim yer lqaea yessers akrabac-nni yr lqaea, yewwet ifassen-is ar yidarren-is yenna-as: yewwed laz yer wanda akkenni ur t-tqettee ara tawant hhhhahhh, yekres lbunyat-is yenna-asen: ur tezram ara kunwi, haca ayen i as-yehwan i ixeddem yesserwa-yi-tent hhhaahhah yessemyi-d

- tazemmurt deg uerur hhhahhh (yesseweed yer urgaz-nni) yenna-as: a winna ilaq ad yettixer, nniy-awen dayen dayen dayen ahhhahhh.
- **Didi** niqal yettmuqul-it kan yewhem yuḡal yerfed ifassen-is yenna-as: Ad yili Rebbi di læwn.
  - **Ḥmaṛ buzwaṛ**: Dayen dayen dayen ahhhhahhhahh.
  - **Didi** imuqel Ḥgugu yenna-as: A ziy yesderwec-it meskin!
  - **Ḥgugu**: Mačči ad *teddigutiḍ*.
  - **Didi** yesseweed yer urgaz-nni am wakken yettgalla deg-s yuḡal iruḥ yer yur-s yenna-as: I tura keččini ur tettneḥcameḍ ara ah.
  - **Ḥgugu** yeḍfer-it yenna-as: Ih.
  - **Didi**: yesseweed yer Ḥmaṛ buzwaṛ yenna-as: argaz n leali am netta, keččini ad t-seḍlimeḍ dagi? Netta aḥal ayagi ijmeɛ-ik *i tu ah brimun tigzajir*.
  - **Ḥmaṛ buzwaṛ**: yenteq-d yenna-as: Zik-nni wi, yejjanṭi yetteawan-iyi, yesḡar-iyi lemeani, ma d tura a yemma hhhhiiiihhhih.
  - **Ḥgugu** yejbed-d Didi deg ufus-is yewwi-t waḥd-s yenna-as: *Isk* yebya ad d-yerr yiwen deg umkan-is?
  - **Didi**: Ur fhimey ara, ma t-yestixer *isk* ad d-yerr yiwen deg umkan-is, ney ala?
  - **Didi** yenna-as: Awah ur cukkey ara.
  - **Ḥgugu** yenna-as : Amek ur tcukkeḍ ara icrek-it wagi?
  - **Didi**: Anda zṛiy nekkini.
  - **Ḥgugu yenna-as**: ilaq as-nedumundi, yejbed-it diyen seg ufus-is akken ad t-yawi ar Ḥmaṛ buzwaṛ.
  - **Didi** idegger-it yenna-as: Aa ruḥ.
  - **Ḥmaṛ buzwaṛ** yekker-d yenna-as: Aa *ci pa* d acu i yuḡen ass-agi, tṥasul semḥet-iyi ah, acu-t akk i wen-id-nniy, ayen yakk i wen-d-nniy d tikerkas, d nekk i sruyen madden! (yewwet yer lḡib-is) yenna-as: anda yella Rebbi lpipa-nni-inu? Iruḥ yettqellib deg leḡyuban-is.
  - **Ḥgugu d Didi** ttaḍsan hhhhhhhhh.
  - **Didi** yenna-as i Ḥgugu : Wellah ar nesēdda yiwet n laswaṛi, ar ack-itt.
  - **Ḥgugu**: yenna-as: Wellah ar ṛwiḡ taḍsa.
  - **Didi**: Rnu mazal ṛgu kan.
  - **Ḥgugu**: Amek ih awah mazal!
  - **Didi**: yenna-as: Armi d tura i d-nenna besmellah.

- **Əgugu** yetthuzzu aqerru-is.
- **Didi**: Wellah, wellah ar d ssanima.
- **Əgugu**: D sirk d sirk.
- **Didi**: Maci d sirk.
- **Əgugu**: Aa d sirk a weddi.
- **Əmar buzwaɣ** akken idewwer yenna-as: Aa anda rriy asebsi-nni-inu?
- **Didi d Əgugu** ttaɣsan.
- **Əgugu** yenna-as i Didi: Iruh-as utelxiɣ-nni-ines.
- **Didi** yenna-as: Rǧu tura ad d-uyaleɣ ah. Dya iruh.
- **Əgugu** yenna-as: Dinna kan *uffu aderwat*.
- **Didi**: idewwer-d yur-s yenna-as: Ttef-iyi amkan-iw.
- **Əmar buzwaɣ** idewwer-d yenna-as: Ur tezɣid ara anda rriy? Imuqel-d yufa ulac-it Didi yenna-as i Əgugu: Aww iruh? Iqerreb-d yur-s yenna-as: Ur iyi-d-yenni ara *mim pa* beqa elaxir, ayɣer ur t-id-tetɣifed ara?
- **Əgugu**: yenna-as: Yettef yettef *a la fin* dayen.
- **Əmar buzwaɣ** idewwer aqerru-is yenna-as: Afettaɣ ya rezzaq. (dya iruh yeqqim).
- **Əgugu** i qerreb-d yer sdat ciɥuh yettmuqul yenna-as: Iyya-d ayer dagi tura.
- **Əmar buzwaɣ** yenna-as: Ad iyi-n-tsekkred dayen tura!
- **Əgugu**: Iyya-d ad ttwalid yiwel yiwel.
- **Əmar buzwaɣ** yekker-d d tazzla yettmuqul.
- **Əgugu**: yessewɛad ar sdat yenna-as: Zeɣ zeɣ.
- **Əmar buzwaɣ**: Abrid usubbu yella, abrid n walluy ulac.
- **Əgugu** yenna-as: Alih ayya ayya dya taxren syinna.
- **Didi** yuɣal-d yettazzal yettneggiz aww.
- **Əmar buzwaɣ**: Acu akka i t-yuyen? Culla.
- **Əgugu** yedfer-it yewwet-as deg tayet yenna-as: A *si dumaj* ulac-ik *terɣatiɣ kelk cuɣ*.
- **Əmar buzwaɣ** ilehɥu-d yur-sen yeqqar-asen: Culla. (yerfed ifassen-is yettmuqul yer yigenni )yenna-as: D rreɥma. (imuqel Əgugu) yenna-as: Sel-d ma yella tesliɣ, (yewwet deg yiɣarren-is) yenna-as: Ahya a Rebbi ur nettis ara.
- **Əgugu** yenna-as: Yegguma ad d-yeɣli yiɣ.
- **Əmar buzwaɣ** idewwer-d yur-s yenna-as: A lukan ad truɥem axir uqbel ad d-yeɣli yiɣ ah.
- **Əgugu**: A wlidi yernu tezɣid fiɥel ma nniy-ak-id.

- **Əmar buzwar:** Aa zriy fihel ula ad iyi-d-tiniđ, lukan d nekkini ha-t-ah, lukan d nekkini yesəan *rrundibu* akk d si eebdeřahman, isem-is akken tura, ih si eebdeřahman, iii winna akkenni tetřařum. Wellah leađimin ma tixrey-tt syagini alama yeyli-d yiđ. Iđewwer imuqel akersi-nni, yuřal yenna-as: ii břiđ ad qqimey mi ur zriy ara ma zemrey ad qqimey.
- **Əgugu** yesseweeđ yer ukersi-nni yenna-as: Qqim ha-t-ah anwa i ak-yekksen?
- **Əmar buzwar :** Yezmer řacama tennam-iyi-d. (dya iyleq amunřu-nni-ines).
- **Əgugu:** Amek?
- **Əmar buzwar:** Lukan ad iyi-d-tinim qqim, ad qqimey.
- **Əgugu:** Aa ma dayagi ma tebyiđ ad ak-id-iniy.
- **Əmar buzwar :** Ihi ini-iyi-d.
- **Əgugu** imuqel Didi yenna-as : Rřu yuřal iqeddem ciřuř yer ukersi-nni, ihimala a si Əmar buzwar, di leənaya n Rebbi ma ur teqqimeđ. (dya yuřal yer Didi).
- **Əmar buzwar :** amer ahat fihel ma qqimey.
- **Didi d Əgugu :** ttmesmuqalen.
- **Əmar buzwar :** idewwer-d řur-s yenna-as : iih ruř *ansisti* ciřuř.
- **Əgugu :** yuřal-d yer ukersi-nni yenna-as : i Əmar buzwar: xzu ccıřan ah, qqim yef yiman-ik ah, yuřa-d yer Əmar buzwar yenna-as : lukan ad tbeddeđ akkagi ad k-yewwet ubeři.
- **Əmar buzwar** yenna-as: Wellah, wellah.
- **Əgugu** yenna-as: Sebřan llah. (Dya iwexxer).
- **Əmar buzwar:** Wařıla řur-k lřeq a sidi. (dya iruř yeqqim). Aql-ař neqqim neqqim a sidi. (Dya yetteldi diyen amunřu-nni-ines). Yuřal yenna-as: Aayyyyaayyay (yekker) ad kkrey ad ken-řřey ney ma ulac ad iyi-teřř tmacint.
- **Didi** yesseweeđ yer Əmar buzwar yenna-as: Tegguma ad teddu ssaəa.
- **Əmar buzwar** iruř yer řur-s yenna-as: Ur d-qqar ara akkagi ay argaz n ləali, (dya yetřef-it-id seg tuyat-is yesseyli-t yer lqaəa), ur d-qqar ara akkagi ayen i ak-yehwan ini-t-id ala ayagi (dya yebra-as yer lqaəa).
- **Əgugu** iruř-d řur-s yenna-as: A wlidi tixer-as i winna ur iban akk acu i t-yuřen ass-agi, kullec d aberkan gar wallen-is ya lařif.
- **Əmar buzwar:** Ii degmi akka seg sbař ad yettmuqul s igenni.
- **Didi:** yekker-d.

- **Əmar buzwar yenna-as:** Rğu ad teččed ayen yewwan. (yuyal yer deffir yettmuqul-iten i sin) yenna-asen: Armi d tura i awen-faqey, ziy kunwi mačči n dagi, laemir i ken-yettif yid dagi yur-neş, tebyam ad awen-id-iniy? Ma tebyam ad awen-id-iniy, mi mi ara wen-id-heddrey (yewwet akřabac-nni yer lqaəa) yenna-asen: İlaq ad tettħessisem ma yehda-ken Rebbi, (yewwet diyen akřabac-nni yer lqaəa, imuqel-it) yenna-as d acu i t-yuşen ukřabac-agi? (ieawed idegger-it yer lqaəa), ulac akk akřabac-agi. (yuyal yettmuqul-iten) yenna-asen: Acu akkenni i awen-id-qqareş tura?
- **Didi:** imuqel Əgugu yenna-as: Kker ad nruħ.
- **Əgugu:** yenna-as i Əmar buzwar: Nniş-ak ur ttbedda ara akkenni, ad k-yestentən wađu.
- **Əmar buzwar:** İh wellah yerna tenniđ-iyi-d, iquerreb-d yur-s yenna-as: Amek akken i ak-qqaren ur ssineş ara isem-ik.
- **Əgugu** yenna-as: Amaqraman.
- **Əmar buzwar** ieeyyed iih heddrey-awen-id yef wayagi, mi ara d-yeyli yid, *mi* mi ara awen-id-hedrey ilaq ad iyi-d-ttħessisem, neş ma ulac ad tt-teččem, imuqel s igenni.
- **Didi d Əgugu d Əmar buzwar:** ddawaren yakk ttmuqulen s igenni siwa argaz-nni.
- **Əmar buzwar** imuqel argaz-nni yenna-as: Muqel s igenni ineel waldi-k. (argaz-nni imuqel s igenni, dya Əmar buzwar yuyal yettmuqul s igenni yeddawar, yuyal yehbes) yenna-asen: *bun* dayen, (imuqel argaz-nni) yenna-as: d ayen ineel waldi-k, (dya argaz-nni yessers-d agerru-is). Yuyal Əmar buzwar yessewəed yer yigenni yenna-as: Igenni-agi ha-t-ah, d acu i izaden deg-s? D igenni, am yigenni n yidelli akka imir-a ha-t-ah, mačči d azegzaw, d aberzegzaw, (dya argaz-nni yessers libagaj-nni-ines, yezzel di lqaəa yettes) ma d Əmar buzwar yettkemmil: Igenni-agi yettili di mkull tamurt, mi ara yelhu lħal *şafi* ssaəa-agi *apipri*. Tafat-is tufrar-d atas. A seg sbaħ mi d-yefrari yiťij, abehri tili, irzeq-aş-d s rrehma-s, imi tura yebda ixessi, *petitapeti, petitapeti, petitapeti*, ixessi weħd-s weħd-s, ixessi yiwet yiwet, ipi *a la fin paf ryan ki buj*. (dya ieeyyed) yenna-as: *mi* a lyafel ħader iman-ik, ur ttamen asif assusam xas deg yid ad yettazala ad aş-yetťef, ulac tarewla sdat Rebbi, anda k-id-yufa din, xas akkenni ur tebniđ fell-as, (dya yewwet deg yidarren-is imuqel Əgugu) yenna-as: amek a Rebbi n ddunit-agi ah. (Dya iruħ yeqqim).
- **Əgugu:** *Kamim* teeyned-aş-id, nezmer ad nernu cwiya, meqqar nezra acu i aş-yeggunin.
- **Didi:** Ulayyer ad d-nernu iyeblan.
- **Əgugu:** Ad neřgu neş ma ulac.

- **Didi:** Ad neḡḡu nuḡ tannumi.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ:** Amek? Acu twalam? (Yesḥerrik afus-is) ttsellikey-tt kra, *ša va* neḡ cwiya kan neḡ ulac maḡi?
- **Didi:** Acu asefru-inna? (dya iruḥ yer yur-s) yenna-as : wellah leaḡim, wellah leaḡim ar swaswa kan, a ddeqs-ik ziyeḥ ah.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** imuqel Ḥgugu yenna-as: I kečč a mmi d acu twalaḡ?
- **Ḥgugu:** I baṛk allahu fika.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** yesseḡead amunṡu-ines yeqqar-asen: Ah saḡitu, saḡitu. Awah lukan ad afeḡ win ara yekuṛajin, *petitr alafa-nni petiṡpeti petiṡpeti petiṡpeti-nni si pa ša* balak, mi amek ara d-tiniḡ neḡ ma ulac?
- **Didi:** *A wi si ša* neḡ ma ulac, ulac acu ara d-tiniḡ.
- **Ḥgugu :** Nekkini ḡilleḡ ihi txedmeḡ-tt *iksepri*.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ :** Awah a tura cwiya kan dagi (yennul aqerru-is), mačči am zik-nni a tura tettuy (yettaḡsa) ahhhhaahhahah.
- **Didi d Ḥgugu** ruḥen wa yeqqim seg lḡiha di lqaḡa wayeḡ seg lḡiha tayeḡ.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ mazal yettaḡsa :** ahhhahhhahhh
- **Ḥgugu :** *Unaṡundu* aql-aḡ neqqim d iyimi.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ :** aw txaqem ?
- **Ḥgugu:** yenna-as : Di leenaya Rebbi amek ur tettxiqidi ara?
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** iḡewwer yer Didi yenna-as: I kečč a mmi txaqeḡ?
- **Didi:** I tura ayḡer ara d-steḡsayeḡ? Aql-ak-id ad tettwaliḡ yezha wul-iw?
- **Ḥmaṛ buzwaṛ:** yenna-asen: Ay atmaten a tisetmatin, tqudrem-iyi ad awen-ibarek Rebbi.
- **Ḥgugu:** Ad ak-ibarek Rebbi i keččini.
- **Didi:** yenna-as: Deg wayagi ad ak-ibarek Rebbi ula d keččini diyeḥ.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ:** Ḥni kan ur zṛiy ara tqudrem-iyi ad awen-ibarek Rebbi armi d tura aql-i weḡeḡ, *i wi* axaṡer arrac-agi ilaḡ-iyi ad as-nerreḡ lxir.
- **Ḥgugu** yenna-as: Xas zuḡ alaf beṛka-aḡ.
- **Didi** iḡewwer-d ḡur-s yenna-as: Asmeḡ asmeḡ, ma teḡyiḡ ad tuḡaleḡ d aklucaṛ, uḡal kan d aklucaṛ weḡd-k keččini, ur iyi-sdukkul ara nekkini.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ:** Ha-t-an anda iyi-d-tufiḡ weḡeḡ, acu ara asen-xedmeḡ bac akkenni ad asen-d-rreḡ lxir, *i wi* bac akkenni ur ttxiqin ara msakit, *dakur* qesreḡ yid-sen, fkiḡ-asen

iysan, wwiḡ-asen-d *mam* asefru a sidi n baba, mi amer ahat drus, amer ahat drus, (iēeyyed) ha-t-an d acu iyi-nyan.

- **Əgugu:** yenna-as: Xas mya duru.
- **Didi:** iēeyyed-d fell-as: Susem.
- **Əmar buzwar** (yekker) yenna-as: Drus, drus, ad as-tiniḡ uḡaley d yemma-tsen dagini ney? yuḡal yeḡbes yenna-as: Ulama akka kul yiwen amek i t-id-yeḡḡa Rebbi, deg-k yeḡḡ-d Rebbi d bab lxir ney anef ad kemmley i lxir-iw ass-agi alih awer kkrey, (dḡa ileḡḡu) yenna-asen: *Alur* d acu i tebyam? Tebyam ad awen-id-iyenni, tebyam ad awen-d-yecdeḡ, tebyam ad awen-id-yawi asefru, ney tebyam ad awen-id-yeqlu, acu tebyam?
- **Əgugu:** yenna-as: Anwa?
- **Əmar buzwar:** Anwa? Yessewēed yer urgaz-nni yenna-as: ziy yella kra ixedmen nniḡen nnig-s, kker inēel waldi-k.
- **Argaz**-nni yekker-d yuḡal diyen yerfed libagaj-nni-ines.
- **Didi** Yessewēed yer urgaz-nni yenna-as: Yessen ad d-yeqlu?
- **Əmar buzwar:** *Byan sur* yessen maḡi zik-nni yettawi-tt-id amzun akken d bu əemran, aḡal i ḡemmley ad as-sley, wellah ma řewwuy-t s yiḡimi, zik-nni ma d tura aa anef kan *šanfi ryan*, (iruh yeddem-d akṛabac-nni seg lqaəa) yenna-asen: amek ihi ad awen-id-yeqlu *kelk cuz*?
- **Əgugu:** yekker-d ar ḡur-s yenna-as: aa nekk nniḡ-as lukan ad aḡ-id-yecdeḡ ciṡuḡ axir yesḡerrek tuyat-is zdag rdag.
- **Əmar buzwar:** Zdag rdag *wi mi* mačči ḡaca ayagi i yellan.
- **Əgugu** iruh ar Didi yenna-as: A Didi lukan ad aḡ-d-yecdeḡ ciṡuḡ axir?
- **Didi:** yekker-d ula d netta yenna-as: Aa nekkini ma yessen ad d-yeqlu byiḡ ad as-sley.
- **Əgugu:** asmeə ad as-yini *dabur* ma yezmer ad aḡ-d-yecdaḡ, *apri* ad aḡ-d-yeqlu ma yella wamek.
- **Didi** imuqel Əmar buzwar yenna-as: Yella wamek akka? Ad aḡ-id-yecdaḡ ciṡuḡ *apri* aḡ-id-yeqlu.
- **Əmar buzwar:** Sebḡan llah netta *tujur* akka i ixeddem (yeddawer akṛabac-nni) yenna-as: Ad yebdu ad icetṡeḡ *apri* ad d-yeqlu.
- **Didi** iruh-d yer Əmar buzwar yenna-as: Ini-as ad aḡ-id-yecdaḡ ihi.
- **Əmar buzwar:** Rḡu.
- **Əgugu** iruh-d ula d netta yerna-d ḡur-sen yenna-as: Amek ur yettagi ara?

- **Əmar buzwar:** Ad awen-id-sfəhmey *apri*, imuqel argaz-nni yenna-as: a tesliḍ ney? cḍeḥ a ləar.
- **Argaz-nni** yessers libagaj-nni-ines iḍewwer-d yur-sen yeşherrek jjip-nni i yessers yuḡal iḍewwer.
- **Didi** yenna-as: Amek daya?
- **Əmar buzwar:** yenna-as: Rnu.
- **Argaz-nni** iḍewwer-d diyen yeşherrek-asen-d jjip-nni yuḡal iḍewwer.
- **Əgugu** iruḥ ar yur-s yenna-as: Iiḥ ad teḥzen yemma-k dya ma akkagi ula d nekkin ssney ad cḍeḥey yeşherrek aserwal-is.
- **Didi** yettaḍsa hhhhhahhah.
- **Əgugu** iruḥ-d yur-s yeşherrek aserwal-is, yenna-as: Aa d aserwal i icetṭṭhen, aserwal ulac ilaq ad *triniy* diyen cwiya.
- **Didi:** Yessewəed yer urgaz-nni yenna-as: yemken yeəya.
- **Əmar buzwar:** Zik-nni yella icetṭeḥ d lewhayem, (ileḥḥu ar urgaz-nni) yeqqar-as: icetṭeḥ s uəebbud s uqerruy, s leḥnak, s imezzuyen, ma d tura ad ak-yeqqar ha-t-ah daya-agi kan i ssney, yerna iga-as isem i cḍeḥ-agi-ines.
- **Əgugu:** Amek i as-yeqqar? Cḍeḥ n tyaziḍt.
- **Didi:** akkagi *sitadir* d cḍeḥ n yimyaren ih.
- **Əmar buzwar** yenna-asen: Ahah netta yeqqar-as: cḍeḥ n win yettgallan aḥeq ucebbak *sitadir* am wakken yeḥşel daxel ucebbak, yesseḥriṭiw daxel.
- **Argaz-nni** iruḥ ileḥḥu.
- **Əgugu:** *I purṭu* ur yedlim ara yeəni.
- **Didi** Yessewəed s uḍad-is yer urgaz-nni.
- **Əmar buzwar** yuzzel yetṭef-d amrar-nni yejbed-it-id: Aahhh.
- **Argaz-nni** yuttuḡal-d yer deffir.
- **Didi:** Yernu *jami* ad iruḥ.
- **Əmar buzwar:** Ad awen-id-sfəhmey *apri*. (Yettqellib deg leḡyuban-is) yenna-asen: anda rriy tačučkut-nni-inu?
- **Didi d Əgugu** ttmesmuqelen ttecumuḥen.
- **Əmar buzwar** akken mazal-it yettqellib deg leḡyuban-is: ananan truḥ-iyi tčučkut-nni-inu, yettmuqul di lqaəa yuḡal yenna-as: Llah ḡaleb awer d-tuḡal, yuḡa ciṭuḥ yur-sen yuḡal yeḥbes yenna-asen: d acu lliḡ ad awen-id-qqareḡ tura? Yewwet deg yiḍarren-is



yenna-as: Wellah ar ttuy d lemḥayen, idewwer yur-sen yenna-assen: rḡuw tura ad d-mmektiy, yeqqim yef ukersi-nni-ines yettxemmim.

- **Didi d Ḥgugu** knan-d yur-s ttuquulen-t.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** idewwer-d yur-sen ieeyyed-d fell-assen: Afet-d kra kunwi.
- **Ḥgugu**: yedduqqes yenna-as: Tteeraḍey ad d-mmektiy.
- **Didi**: Ula d nekkini, yessers afus-is yef lḥenk-is yettxemmim.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ**: Rḡu.
- **Ḥgugu**: iyawel yenteq-d iruḥ-d yur-s yenna-s: *A wi ufiy-tt-id*.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ**: d acu?
- **Ḥgugu**: Ayyer yegguma ad yessers lbagaj-ines yer lqaea.
- **Didi** ieeyyed-d fell-as yenna-as: Dayen dayen tagi needda-as *dija* ae.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** imuqel-it yenna-as: Needda-as i tagi?
- **Didi**: Ih, dayen tenniḍ-ay-id ayyer.
- **Ḥgugu**: Yenna-ay-id?
- **Ḥmaṛ buzwaṛ**: yenna-as: Nniy-awen-id *dija*?
- **Didi**: Yessewēed yer urgaz-nni, yenna-as: Maḍi ha-t-an yessers-iten.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ d Ḥgugu** dewren yur urgaz-nni.
- **Ḥgugu**: Aa *wi*, idewwer-d ar Ḥmaṛ buzwaṛ d Didi yenna-assen: Amek ihi tura *ṣafik*?
- **Didi**: *pisk* ha-t-an yessers lbagaj-ines yer lqaea, ur nezmir ara ad as-nini ayyer yegguma ad ten-yessers ay aḥruḥu.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ**: idewwer ar Ḥgugu yenna-as: ay aḥruḥu *pisk* ha-t-an yessers-iten.
- **Ḥgugu**: *mi alur* ayyer i ten-yessers ihi?
- **Ḥmaṛ buzwaṛ**: idewwer ar Didi yenna-as: ha-t-an anda iyi-d-tufiḍ dehcey.
- **Didi**: ih yaxi yessers-iten bac akkenni ad ay-id-yecdeḥ.
- **Ḥgugu**: yewwet deg uqerru-is yenna-as: iḥqa.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** yettef aqerru-is yenna-as: Iḥqa, wellah ar niqal ar ttuy.
- **Ḥgugu**: Deg sbeḥ i nella dagi ulac win d-yusan ulac i iruḥen d lmeḥna, (dya yeqqim yer lqaea).
- **Didi**: Yessewēed yer urgaz-nni, yenna-as i Ḥmaṛ buzwaṛ: Ini-as ay-d-yeqlu ihi.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** yemmey ar lḡib-is yenna-as: Ax fket-as-in tacacit.
- **Didi**: Aa eni alama yeqqen tacacit-ines.
- **Ḥmaṛ buzwaṛ** yeddem-d tacacit seg lḡib-is yenna-as: ḥacama yeqqen tacacit ney ma ulac wellah ma yenna-awen-d *ryan ditu*.

- **Didi:** yenna-as i Əgugu: Efə-as tacacit-ines keččini.
- **Əmar buzvar:** imekken-as tacacit-nni i Əgugu.
- **Əgugu:** Anwa? Nekkini, ad as-fkey tacacit-is nekkini, segellina kan yefka-iyi-d *akudepyi*, bla Rebbi ma fkiy-as-tt-id nekkini dya yeqqim yer lqaea.
- **Didi:** *Bun* ad as-tt-id-fkey.
- **Əgugu** iruḥ ar Əmar buzvar yenna-as: Ini-as ad tt-yettef.
- **Didi** yekkes-as-d tacacit-nni i Əmar buzvar ileḥḥu yer urgaz-nni.
- **Əmar buzvar** yenna-as i Əgugu : Axir ad as-tt-id-tefkem kunwi.
- **Didi** yessenəet-as tacacit-nni i Əgugu yenna-as: Ad as-tt-fkey hah dya yefka-as-tt i urgaz-nni.
- **Əgugu** yenna-as i Əmar buzvar: Ini-as ad tt-yettef weḥd-s.
- **Əmar buzvar** yenna-as: Axir ad as-tt-teqqnem kunwi.
- **Didi:** Ad as-tt-id-qqney hhah, yeqqen-as-tt, yettmuqul-it.
- **Əgugu** yenna-as i Əmar buzvar: D acu ara yettraḡu?
- **Əmar buzvar** yenna-as i Didi: Wexxer.
- **Didi** iwexxer yer tterf.
- **Əmar buzvar** yettmuqul argaz-nni yenna-as: A qlu inəel waldi-k.
- **Argaz-nni** idewwer-d yur-sen icemmar-asen-id, dya yuḡal yer umkan-is.
- **Didi** iəeyyed: ayyy, iruḥ yer Əgugu dewren i sin yid-sen ffren iqerray-nsen.
- **Əmar buzvar** iəeyyed : Aəəə dya yekker yerfed aḡrabac-nni yenna-as: Qerreb.
- **Argaz-nni** yettqerrib ciṭuḥ ciṭuḥ dya yeḥbes.
- **Didi d Əgugu** dewren-d ttmuqulen-ten-id.
- **Əmar buzvar** yenna-as: Qlu nəel waldi-k.
- **Argaz-nni** yetthuzzu aqerru-is am win ara d-yinin ala, yenna-as: *Nu nu nu si bri ʃa*, gma di Fəansa qqaren *lfrir*, axuya, axuya, axuya, yuḡal yiwen yenna-k lukan ad tuḡaled ad iyi-d-tinniḍ a xuya *ʃa va pa* nekk yid-k yenna-k mi sliḡ i wawal-agi a xuya ad helkey, yernu dinna deg winna akkenni, di tmurt n Leqbayel: a siwa siwa *si il sun tus di si*, si Əmer, si qasi, si belkasem, dya yuḡal icetṭeḥ yettyenni si Əmer si qasi, si belkasem, si Əmer si qasi, yiwen wass yur-neḡ qqaren-as Əmer u qasi dya yiwen, yiwen wass yessawel-as: wa si Əmer, nniḡ-as si melmi akka i d si Əmer, yenna-k akka i as-qqaren ma ur as-tenniḍ ara si Əmer ad yezəef, nniḡ-as ad yezəef ? Yenna-k ad yezəef ih, yuḡal dayen icetṭaḥ yettyenni: si Əmer, si belkasem si qasi, yuḡal-d diyen yer umkan-is, yenna-as: yiwen wass yiwen qqaren-as: *Hmed il est junta kumša mi d*

afellah yef yiman-is, dya yiwen wass yiwen yessawel-as wa si Hmed, nniy-as: ayen ayen anda akka d-tewwid si Hmed-agi? *Nurmalmu si antirdi* ad as-tessiwled i yiwen utermud akka, ha-t-a *lprublam* mi tefra *ldiznaf mars-nni*, nniy-as lhasun *gunflint* yakk liwilaya (yekkat deg ueebbud), (yiwet deg yiwen n uɗar, yiwet *terwasu*, yewwet deg uɗar-nni-nniɗen yenna-as: tayed *katsu ban*, yewwet ar deffir yenna-as: tayed xemsalaf a sidi, *alur* deg temdinin yakk yellan deg *laljiri* ad d-ddmen aekkaz-nni ad as-rnun *drapu* deg *munc abali* as-inin ayah, yebda diyen icetteh yettyenni ad as-inin barakat, sebe snin barakat, sebe snin barakat tesa snin. Azekka-nni ad d-išubb ad d-yali yer ttaq ad d-yerr *tujur drapu-nni* deg *umunc abali* s yirezwi ad tt-icudd s yirezwi, yebda icetteh diyen ad yebdu *apap listiemar apap listiemar, apap listiemar*. Akken yettyenni ilehhu ar Emar buzwar ixzer-it-id kan yuɣal-d ar umkan-is. Azekka-nni tameddit ad d-išubb ad *imanifisti*, ipi tteyyiden akk taɣya, ulac win ara ak-yinin ur eeyydey ara taɣya. *Apri* ak-inin wid ihercen ad ttawin *libila lizapartma*, nekkni ad nettnay n way gar-aneɣ, ipi tella tagi iherkiyen, anwi i nyan di lgirra-nni n Lezzayer? D nekkni, d Leqbayel, ibeddel amkan, ih tagi iherkiyen d sseh, yuɣal-d ar umkan-is amek, d sseh ih, di tmura-nniɗen yirkel ad t-tafed ixeddem lekwayed i gma-s, a sidi ttafen-as-d imukan, nekkni ad ttemyenya n way gar-aneɣ si zik ad nettemyenya n way gar-aneɣ, ad as-yini leflani winna d aherki ah, dya ad iruh yur-s *ju n si pa* nekkini, acu n lderwa yesea *lmam nibu ku lwi*! Acu kan netta yerfed timeghelt einani netta yexdem *lkuntri* seg tefra dya ad ruhen ad t-id-awin (yeddem-d amrar-nni-ines ad t-yekkat ar lqaea), yenna-as: ad t-kkaten, ad t-kkaten, ad t-kkaten, *ipi lizaljirya* zewɣn di lexbarat uread ara therrek lhaɣa ad as-id-afen amek i txeddem, ssawden ad tt-smeyren alama ih, *ipi* wigad-agi i d-yessuffuyen lexbarat akka i awen-d-nniy, mi byan ad d-ssuffyen lexbar ad t-id-ssuffyen ad as-yini leflani wagi d sserriya ah, ur tteawad ara ah, dya ad iruh ar wayed wagi d sserriya ur tteawad ara ah, halama xemstac neɣ eecrin n yizayriyen alama dya t-tmeslayen akk, akkenni i as-yenna Emar bectiz, mi teslid kecc dayen *s ni plu* d sserriya, wagi tura d lmeena meqqren ad ttxedmed i yiwen lxir, asmi ara thebsed dayen ad as-yini: delbey-as taɕinat si tebhint-is ur tt-id-yefki ara, a ssalam elik ay-as-d ayenni awi-as-d akamyun, ibirli, ma yella thebsed dayen, ad as-yini delbey-as igiru n dduxxan ur t-id-yefki ara netta deg uzagur-is i iɛac, neɣ šhab-nney amek i ttekritikin.

- **Didi d Egugu** qqimen deg lqaea smešsisen-as i urgaz-nni, ma d Emar buzwar yeqqim yef ukersi yettes.

- **Argaz-nni** yettkemmil tsellem-d a lyaci? Ha-t-in wihin ixeddem akka, ha-t-in wihin iga akka, *nu nu ttekritikin*, ha-t-an wihinna yesəa isurdiyen, ha-t-an wihinna fukken-as, akken tebyuɗ txedmeɗ ad ak-id-afen tacrurt, ma d igellil ad ak-inin ur tezmireɗ ara i yiman-ik, ma d amerɓkanti ak-inin aaɛɛɛ tesseid isurdiyen atas, *şafik* si leħram i t-id-kesbeɗ, ma ur txeddmeɗ ara ad ak-inin keččini d afenyan, ma txeddmeɗ ad ak-inin i wumi txeddmeɗ? Yehwa-ak kan txeddmeɗ ad tebbasiɗ, akken i ak-yehwa xdem ad ak-inin mačči akken, wellah nekkni at Leqbayel ar d iyyal, ayyul efk-as leelf ad iɛic, ad d-yas uqjun ad yečč gar yidarren-is *şafi rya*, amciɛ, izirdi, tayadt *tusa şafi rya*, mi ad t-id-yessirmi yiwen n uyyul i t-yecban akka am netta dya ad yebdu ɛɛaaɛ (yettneggiz yettneggiz armi iħuza ula d Ɛgugu akk d Didi ylin yer lqaɛa) netta yettkemmil: ɛɛae ɛɛae, ɛɛae, *alur igzaktma* nekkni s Leqbayel am yiyyal.
- (Didi, d Ɛgugu kkren-d uyalen qqimen smeħsisen-as), netta yettkemmil:
- Ruħ tura keččini qqaren tura wigi zemren i *sistam*, *sistam* yečča-d lmergaz di ilizi, aae mačči di ilizi, (yessuli afus-is) haa ilizi, *ipi lprizida* n lxaɛğ yusa-d yer dagi sewwen-as-d ayennat amek i as-qqaren isem-is winna, sbagiti akked buzelluf, mačči sbagiti a lmecwi, qqaren tura wigini zemren i *sistam*. Muħ terri ad iruħ di leyɫaɗ ih, ad nruħ akk d leyɫaɗ, axaɛer ur nessin ara ur nettqellib ara ad nissin, *dabur* kul yiwen ad ak-yeqqar aa d nekk i d *larwa*, iħiğ-d umciɛ, si Pertuf yuyal d dimukrat, si Pertuf bu čamer yuyal d *adimukrat* (yettneggiz diyen) si pertuf bu čamer yuyal d *dimukrat* si pertuf bu čamer yuyal d *adimukrat*.
- **Ɛmar buzwaɣ** yedduqqes-d ma d Ɛgugu d Didi kkren-d seg umkan-nsen.
- **Ɛgugu**: ad teččeɗ aqerru-k.
- **Didi**: *Tagul*.
- **Argaz-nni** yettkemmil si pertuf bu čamer yuyal d *dimukrat*.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-asen: Kkset-as-id acacit-nni.
- **Didi** yemmey yer uqerru n urgaz-nni yekkes-as-d tacacit-nni.
- **Argaz-nni** yeqli yer lqaɛa.
- **Ɛgugu** yefka-as tiyita s uɗar-is yer uɗar n urgaz-nni.
- **Didi** yestaxer Ɛgugu yenna-as: Ineel ddin.
- **Ɛgugu** yenna-as: Akkagi rriy-d ttaɣ.
- **Ɛmar buzwaɣ** yenna-as i Didi: Awi-d tacacit-nni-ines.
- **Didi** yefka-as-tt-id.

- **Əmar buzwar:** yewet tacacit-nni yer lqaa yerkeḍ-itt s uḍar-is yenna-as: Akka bla yemmat yemma-s ma yuḡal ad yeqlu.
- **Didi:** I tura meḥsub ad d-yekker.
- **Əmar buzwar:** yenna-as: Ih ad t-nehrey, əawnet-iyi-d.
- **Didi:** Amek ara k-id-neiwen amek amek?
- **Əmar buzwar:** Ad t-netti.
- **Əgugu:** Amer ahat yemmut.
- **Didi:** Ur t-nḡiy ara.
- **Əmar buzwar** yerra yiwen uḍar seg lḡiha n urgaz-nni wayeḍ seg lḡiha-nni-nniḍen iruḥ ad t-id-yesker yenna-asen əawnet-iyi-d.
- **Didi** yetṭef yiwen uḍar Əgugu yetṭef yiwen uḍar jebden ma d Əmar buzwar ijebed seg umrar-nni icudden yer umgerḍ n urgaz-nni.
- **Əgugu** yebra-as i uḍar-nni yenna-as : A *junimar* nekkini.
- **Didi:** Iyya-d ah.
- **Əgugu:** Acu i aḡ-yehseb acu i aḡ-yehseb?
- **Didi** iruḥ ijbed-d Əgugu yenna-as: Iyya-d iyya-d ad neereḍ abrid-agi ma yekker-d yekker-d *si nu* ula d nekkini bla Rebbi ma əawdey-tt ayya-n. (dḡa ruḥen-d).
- **Əmar buzwar:** Əiwnet-iyi-d a yirgazen.
- **Didi** yetṭef seg ufus Əgugu yetṭef seg ufus-nni-nniḍen.
- **Əmar buzwar** ijebed amrar-nni yenna-asen: Refdet-t-id ay irgazen.
- **Didi d Əgugu** refden-t-id.
- **Əmar buzwar:** Balak ad as-tesserḥem, ḥadret ay irgazen.
- **Didi d Əgugu** ttmalen yis am yisekranen.
- **Əmar buzwar:** Serḥet ma tebyam ad as-tesserḥem.
- **Əgugu d Didi:** Serḥen-as.
- **Əmar buzwar** akken yetṭef amrar-nni, yewwet-it s ukṛabac-nni yenna-as: *Unaba*.
- **Argaz-nni** yeddem-d tacacit-nni ileḥḥu.
- **Əmar buzwar:** *marc ariyir*.
- **Argaz-nni** ileḥḥu ar sdat.
- **Əmar buzwar :** *Dumi tur*.
- **Argaz-nni** yeddem-d libagaj-nni yuḡal ar deffir.
- **Əmar buzwar :** *Ariyir, teppi, wwayy*.
- **Argaz-nni** yehbes.

- **Əmar buzwaɾ:** *Voila*, yebra-as i umrar-nni ɣer lqaea, (idewwer-d ɣer Didi d Əgugu), yenna-as: Wellah a sidi lukan mačči d kunwi, wellah a sidi ar (yettqellib deg leğyuban-is) yenna-as: anda tella ssaɛa-nni-inu? Iɛyyeq fell-asen a d ssaɛa n ddheb a yemma-twen, di barbis i tt-id-uɣay (yettqellib deg lğib n userwal-is), yenna-as: amek yezmer truɣ-iyi?
- **Əgugu** yettqellib di lqaea.
- **Didi** yettqellib deg leğyuban-is yuɣal yeddem-d asebbad-nni n Əgugu yettmuqul daxel yuɣal yerfed tazrut-nni yettmuqul seddaw.
- **Əmar buzwaɾ** yettmuqul di lqaea, yuɣal iruɣ ɣer urgaz-nni yettqellib-it yakk, yenna-as: Niɣ truɣ ssaɛa-nni-inu a yat leeraɗ, tagi d tajdidt.
- **Didi** yenna-as: Yemken terriɗ-tt ɣer daxel *upurtfay*-ik!
- **Əmar buzwaɾ** yeddem-d *apurtfay*-nni imuqel daxel yenna-as: Ulac, mi *nuɾmalmu* as nsell mi ara txeddem tik ɣak.
- **Didi** yenna-as: Ccet, yessemɣas iruɣ ɣer Əmar buzwaɾ yessemɣas ar uebbuɗ-is.
- **Əgugu** ula d netta iruɣ-d yessemɣas deg uebbuɗ n Əmar buzwaɾ yenna-as i Didi : Tesliɗ i lɣaɣa?
- **Didi** yenna-as: D izerɣman-is i yettwecwicen.
- **Əmar buzwaɾ** yerfed akɣabac-nni iruɣ ad yewwet Didi yis-s yenna-as: Ineel dɗin aa...
- **Didi** yenna-as: Ccet, yesɣerrek afus-is am win ara as-yinin qerreɓ-d ɣer dagi, yuɣal diyen yessemɣas seg uebbuɗ n Əmar buzwaɾ yettali d asawen.
- **Əgugu:** I ma ahat tettes!
- **Əmar buzwaɾ** yesmejgir yettuɣal ɣer deffir yenna-asen: Anwa akka yettriɣin deg-wen?
- **Didi** yerwel-d yesɣerrik afus-is.
- **Əgugu** ula d netta ileɣɣu-d yeqqar-as: A wihin yettriɣi yimi-s d lebɣel, nekk ttriɣin iqejjiren-iw d kumumbir.
- **Əmar buzwaɾ** yettmuqul-iten yuɣal yenna-asen: Ad kkrey ad ken-ğğey, ileɣɣu.
- **Əgugu** yenna-as: I ssaɛa-nni-inek?
- **Əmar buzwaɾ** yuɣal-d ɣur-s yenna-as: Izmer ğğiy-tt-in deg ubazaɾ-nni-inu uqbel ad d-ruɣey. (Dya iruɣ ar uqecwal-nni i yellan ɣer urgaz-nni, yeddem-d tacacit yersa-tt, yuɣal-d ɣer Didi d Əgugu yerfed afus-is), yenna-asen: ad awen-ibarek Rebbi, yerfed-d amrar-nni seg lqaea.
- **Didi** yenna-as: Ad ak-ibarek Rebbi i keččini.

- **Əmar buzwar** imuqel-iten-id yenna-asen: Deg way deg?
- **Əgugu**: Ad ak-ibarek Rebbi ih.
- **Əmar buzwar** yebra-as i umrar-nni yer lqaea yenna-asen: Ha-t-an dayen!
- **Didi**: Ad ak-ibarek Rebbi ih.
- **Əgugu**: Aae!
- **Əmar buzwar** yenna-asen: Aħħ gummey ad ruħey.
- **Əgugu** ileħħu yeqqar-as: *Iii wi* acu tebyıd, ulac leħbab ur nefriq.
- **Əmar buzwar** yeddem-d diyen amrar-nni ileħħu-d yer sdat.
- **Didi** yenna-as: A mačči s yinna ah.
- **Əmar buzwar**: İlaq ad d-awıy zzedwa syagi, dya ijebbed-d amrar-nni yenna-as i  
Əgugu: Wexxer.
- **Əgugu** ineggez-as-d i umrar-nni.
- **Əmar buzwar** yerfed akırabac-nni yenna-as i urgaz-nni: *Anabun*.
- **Argaz**-nni yebda ileħħu.
- **Əgugu**: *Anabun*.
- **Didi** yuzzel ula d netta yenna-as : *Anabun*.
- **Əmar buzwar** yerfed-d afus-is yenna-asen: Di laman...
- **Əgugu** yerfed ifassen-is yenna-as: Fi laman!
- **Didi** yerfed afus-is yenna-as: Fi laman!
- **Əmar buzwar** yenna-asen-d: *Adius*.
- **Əgugu** yenna-as: *Adius*.
- **Əmar buzwar** yeħbes imuqel-iten-id yebra-as i umrar-nni, yini-asen akersi.
- **Didi** yerfed-as-d akersi-nni yefka-as-t.
- **Əmar buzwar** (ıdewwer): Aııef! inel waldi-k! (dya ıdegger-as akersi-nni i urgaz-nni,  
ıeawed yerfed-d amrar-nni ) yenna-as: Kker, aeee sirkul, dya yettazzal yenna-asen alih  
*adius, adius*.
- **Əgugu**: yerfed afus-is yenna-as: fi laman.
- **Didi d Əgugu**: tıafaren-t akken, ttmuqulen-t armi ibeed.
- (**Əgugu** yerfed afus-is am win ara as-yinin bqa elaxir, yuıal iruħ-d yer usebbađ-is  
yeddem-it-id yeqqim yef tezıut-nni yetteerađ ad yefsi acuddu-nni.)
- **Didi** ileħħu-d s ttawil, yetteerađ ad d-yawi amek i ixeddem Əmar buzwar, mi d-  
yewweđ yer Əgugu yenna-as: Amek ? yesherrick afus-is zeema yetıef akırabac yenna-

as : Seg ssbaḥ ad tettrağum dagi, (dya yuli yef tezrut) Yerna dagi deg wayla-inu ? dya iṣubb-d seg tezrut-nni yettaḍsa : Hahah, *kamim* nesēdda-d ciṭuḥ n *lṭa*.

- **Əgugu**: yenna-as: *Lṭa* ad d-iēddi ad d-iēddi.
- **Didi**: Aa *wi!* meēna ur d-yettēddi ara bihbih.
- **Əgugu**: Acu ara nexdem tura?
- **Didi**: Anda zriy nekkini!
- **Əgugu**: Kker ad nruḥ a weddi.
- **Didi**: Anda ara truḥed? yer yur-k waqila...
- **Əgugu**: Aaaah!
- **Didi**: Ih ad neṛğu si ēbdeḷqader-nni ah, ad t-neṛğu *unsijami* amer ahat d acu ara d-iqedder sidi Rebbi.
- **Əgugu** yetthuzzu aqerru-is yeqqar-as: Aahh si ēbdeḷqader ih.
- **Didi**: Babababababab beddlen-d ah!
- **Əgugu**: Anwa?
- **Didi**: Sin-nni segllina.
- **Əgugu**: *Iba si ɣa*, yennul tazrut-nni yellan sdat-s yenna-as: iyya-d tura ad nqessar n way gar-aney.
- **Didi** iruḥ-d yeqqim-d sdat-s yenna-as: Ur d-qqar ara dya ur beddlen ara.
- **Əgugu**: Wissen amer ahat beddlen, a ḥaca nekkni i negumma ad nbeddel.
- **Didi**: Mačči!!! wissen ad ak-qqarey beddlen.
- **Əgugu**: Bu ad as-nini a sidi a sidi, ha-t-an a sidi beddlen mi nekkini leemir zriy Rebbi-n sen nekkini.
- **Didi**: Ur d-qqar ara ur tecfiḍ ara anda i d-nezra wigi?
- **Əgugu** : Ur cfiy ara ih.
- **Didi** yetthuzzu ifassen-is yeqqar-as : Waywaywayway, yewxet deg uqerru-is, *mi* keččin d afeṛmaj i tseḥḍ deg uqerru-ik keččini, ḥacama a Rebbi stayfir llah mačči d nutni i nezra.
- **Əgugu** : *La pṛib sik* tili ad ay-d-ēeqqlen, deg wayagi kan ara tezreḍ yeēni.
- **Didi** : Ula d keččini diyen, a nekkini rriy iman-iw ur ten-ēqiley ara *ipi* timital-nney yef i ceffun medden nekkni.
- **Əgugu** : Dayen tura ad ak-d-iniy *igzaktumu*, (yessers asebbad-is di lqaəa) yettkemmil: acu i ay-ilaqen nekkni ? (dya yerfed-d aḍar-s) yenna-as : Ayyyy.
- **Didi** : *petitr* ahat mačči d nutni.



- **Əgugu** yerfed-as-d aḍar-is yettru yenna-as : A Didi iḡerraḥ-iyi uḍar-iw.
- **Didi** yettmuqul-it dya yesla i şşut yessawal a Dda Muḥ dya muqqlen yer deffir walan yiwen n urgaz-nniḍen.
- **Əgugu** yenna-as: Ha-t-an diyen wayeḍ dya kkren.
- **Didi**: yenna-as: Ayya a mmi qerreb-d ar dagi a mmi qerreb-d.
- **Argaz-nni** iḡerreb-d ciṭuḥ yenna-as: Keččini i d Dda Muḥ?
- **Didi** yesseḡḡad iman-is yenna-as: Ih d nekkini.
- **Əgugu** yenna-as i urgaz-nni : Acu tebyiḍ?
- **Didi**: yenna-as: Rwaḥ qerreb-d.
- **Əgugu** yuzzel yur-s yenna-as: Qerreb.
- **Argaz-nni** iḡerreb-d.
- **Didi**: Acu tebyiḍ ?
- **Argaz-nni** yenna-as : D si əebdeqader i yi-d-iceyyəen.
- **Didi** yenna-as: Susem ah, qerreb-d yer dagi ciṭuḥ ad ak-d-iniy.
- **Əgugu** yenna-as: qerreb, ayyer armi d tura i d-tewwdeḍ?
- **Didi** yenna-as: D si əebdeqader i k-id-iceyyəen?
- **Argaz-nni**: Ih.
- **Əgugu** yettəf-d argaz-nni seg yidmaren yenna-as: Armi d tura yak.
- **Didi**: yestaxer-it yenna-as: Əeddi akka tura keččini.
- **Əgugu** yenna-as i Didi: A ruḥ ad teḡerḡeḍ keččini, yewwet deg ufus-is yenna-as: axaṭer ur tezriḍ ara aḥal ssəə.
- **Argaz-nni** yenna-as: Mačči d lafuṭ-iw nekkini.
- **Əgugu** ileḥḥu yenna-as: D lafuṭ-iw nekkini.
- **Argaz-nni** yenna-as: Axaṭer ugadey.
- **Əgugu** yuḡal-d yur-s yenna-as: Acu tugadeḍ? Aha ini-d tugadeḍ ad k-nečč.
- **Didi** yenna-as : Ah wi yugad sin-nni segelli.
- **Argaz-nni** yetthuzzu aḡerru-is am win ara d-yinin ih.
- **Əgugu** yenna-as: Aḥal akkagi segmi d-tewwdeḍ?
- **Argaz-nni** yenna-as: Zik i d-wwḡey nekkini.
- **Didi** yenna-as: D akṛabac-nni i tugadeḍ?
- **Argaz-nni** yenna-as: Ih.
- **Didi**: Akked leḡyaḍ-nni?
- **Argaz-nni**: Ih.

- **Didi:** Akked sin-nni?
- **Argaz-nni:** Ih.
- **Didi:** Tessned-ten?
- **Argaz-nni** ihuzz aqerru-is yenna-as: Ahhae.
- **Didi:** N dagi keččini?
- **Argaz-nni:** ih.
- **Əgugu** yettəf-it-id seg umezzuy yenna-as: Aha beřka ur tmesxir ara fell-aneŷ, ini-aŷ-id tidet.
- **Argaz-nni** yenna-as: D tidet i d-qqareŷ.
- **Didi** yejbed-d Əgugu seg ufus yenna-as: Tixer akinna tura kečč acu i k-yuŷen acu i k-yuŷen.
- **Əgugu:** Dayen ruheŷ deg-sent.
- **Didi:** Ini wellah si melmi akka?
- **Əgugu :** Iiih lukan meqqar i tent-id-nhekku, yettyenni kullec ar d as-necfu... ad nxebber wid ur nessin... dŷa yeqqim ŷer lqaəa.
- **Didi** yettmuqul-it yuŷal iđewwer ŷer urgaz-nni yenna-as : Amek ihi ?
- **Argaz-nni:** Yenna-iyi-d.
- **Didi** yeħbes-it-id yenna-as: Nemzer nekk akk yid-k *nu*?
- **Argaz-nni:** Ur zriŷ ara nekkini.
- **Didi:** Tessned-iyi nekkini?
- **Argaz-nni:** Ahhhae! A sidi.
- **Didi:** Tusid-d *dija* iđelli?
- **Argaz-nni:** Ahhae a sidi!
- **Didi:** D tikelt tamezwarut akk i d-tusid?
- **Argaz-nni:** Ih.
- **Didi:** ħay, kemmel tura.
- **Argaz-nni:** Yenna-iyi-d si əbdełqader ur d-ttaseŷ ara tameddit-agi, mi azekka *si sur* ad d-aseŷ.
- **Didi:** Dayagi kan i ak-id-yenna?
- **Argaz-nni:** Nekkini dayagi kan iyi-d-yenna.
- **Didi:** Yernu d netta i k-id-iceyyeen?
- **Argaz-nni:** Ih.
- **Didi:** Anda tessned si əbdełqader keččini!?

- **Argaz-nni:** Kessej yur-s tiyetten a.
- **Didi:** Yeweer ah?
- **Argaz-nni:** Ahhae a sidi!
- **Didi:** Ur k-yekkat ara?
- **Argaz-nni:** Ur iyi-yekkat ara nekkini!
- **Didi:** Anwa i yekkat ihi?
- **Argaz-nni:** Yekkat Dadda.
- **Didi:** Yah?
- **Argaz-nni:** Ih.
- **Didi:** Teseid Dadda-k?
- **Argaz-nni:** Ih.
- **Didi:** I netta d acu i ixeddem?
- **Argaz-nni:** Ikess ulli.
- **Didi:** Ayyer keččini ur k-yekkat ara?
- **Argaz-nni:** Ur zriy ara nekkini.
- **Didi** yettmuqul-it yessenqad-it yenna-as: *Şafik* ihi iħemmel-ik. Yetthuzzu aqerru-is yettmuqul Ėgugu.
- **Ėgugu** yenna-as: Ini-as... ini-as ma yesmad-ak tiremt!
- **Didi** idewwer ar urgaz-nni yenna-as: A yesmad-ak tiremt ah?
- **Argaz-nni** yerfed-d ifassen-is am win ara d-yinin ur zriy ara.
- **Didi:** Yak ur tenħafed ara?
- **Argaz-nni** ihuzz tuyat-is.
- **Didi** yenna-as: Amek? *Şafik* ihi tenħafed.
- **Argaz-nni** yenna-as: Ur zriy ara nekkini.
- **Didi:** Amek ur tezriđ ara ma tenħafed ney ala!?
- **Argaz-nni** ieyyed-d fell-as: Ur zriy ara nekkini.
- **Didi** idewwer-d yenna-as: Ihi keččini akka am nekk, yuđal ar yur-s yenna-as: anda i d-tekkred?
- **Argaz-nni** yenna-as: Di teeruct.
- **Didi:** Akken i tegganeđ kečč akked dada-k
- **Argaz-nni:** Ih.
- **Didi** yejmeε-d ifassen-is am win ara iyummen yenna-as: Deg yiwet n *tkubirturt*?
- **Argaz-nni:** Ih.

- **Didi** idewwer-d yer Egugu ilehhu-d yur-s yuɣal yenna-as i urgaz-nni: Kker ad telhuɗ tura.
- **Argaz-nni** yenna-as: Acu ara as-iniy i si eebdelqader?
- **Didi**: Ini-as, ini-as, ini-as kan ɣriy arbae-nni, dya yerfed afus-is yenna-as: Yax tezriɗ-ay dayen.
- **Argaz-nni** yettneggiz yettazzal am wakken yesselhay tmubil dya iruh.
- **Egugu** d Didi ttexziɣen-t.
- **Didi** idewwer-d ar Egugu yetthuzzu ifassen-is yeqqar-as: Bababababa, dya iruh yettmuqul ilehhu.
- **Egugu**: yekker yerfed-d iseɓbaɗen-is deg yifassen-is ilehhu. Yuɣal yehbes yekna yessers-iten ar lqaea yettarra lexyuɗ-nni ar dixel n yiseɓbaɗen-nni.
- **Didi** yeddem-d lbista-nni-ines iɛelqen deg tejra-nni yenna-as: Ad d-yefk Rebbi ideg yella leslah, yersa-tt, iruh-d ar Egugu yenna-as: d acu ara txeddmedɗ dinna?
- **Egugu** yekker-d yenna-as: Itij icreq-d akk yef madden ilehhu.
- **Didi**: I yiseɓbaɗen-ik i wumi ten-id-tegğidɗ dinna?
- **Egugu**: Tixer-asen ad ten-ggɛy dihin, amer ahat ad d-iɛeddi wabeaɗ n yiyennaten i yi-cban meqqar ad ten-iskerker, ma meɗuɗ uɗar-is.
- **Didi**: I keččini ad tedduɗ haɗi?
- **Egugu** yenna-as: A sidna Yub haɗi i itteddu.
- **Didi** yetthuzzu ifassen-is yenna-as: Aniyer tewwɗeɗ, acu i k-yerran ar sidna Yub?
- **Egugu**: a deg wasmi d-kkrey qqarey-as aql-i am sidna Yub.
- **Didi**: Wa di tmurt n sidna Yub ulac asemmiɗ dinna, a dinna yehma lhal dinna.
- **Egugu** yenna-as: Aa *wi mi lamird*-a yiwet, yuɣal ilehhu.
- **Didi**: yewwet ifassen-is ar yiɗarren-is, yenna-as: acu ara nexdem tura dagi?
- **Egugu** idewwer-d yur-s yenna-as: I wanda-nniɗen yella meɗsub d acu ara nexdem anda-nniɗen!?
- **Didi** yetteeyyiɗ fell-as: Ad k-yehdu Rebbi a Egugu ah, ur ay-ttuɣal ara d ayennat dagi ah, azekka ad d-iferreğ Rebbi fell-ak.
- **Egugu**: Aa azekka ad d-iferreğ Rebbi fell-i.
- **Didi**: Ih ur tesliɗ ara d acu d-yenna uqcic-nni?
- **Egugu** yenna-as: Ur sliɣ ara nekkini.
- **Didi**: Gef si eebdelqader ad ak-yeqqar azekka *si sur* ad d-yas yerna ad twaliɗ.
- **Egugu** yettmuqul tejra-nni yenna-as: Ad t-neɣgu kan dagi *ipwi situ*.

- **Didi** yenna-as: Keččini waqila tetxetxeḍ, ad nruḥ kan ad neddari deg wabeaḍ n yimukan a sidi.
  - **Əgugu** iḍewwer-d yur-s yenna-as: Ur nesei ara ula ciṭuḥ n temrart.
  - **Didi** iyleq lbista-is yenna-as: Ad ak-qqarey yebda-d usemmiḍ a lḥu. Dya bdan leḥḥun.
  - **Əgugu** yenna-as: Azekka smekti-yi-d ad d-awiy ciṭuḥ n temrart.
  - **Didi** yenna-as: Ih lḥu tura.
  - **Əgugu** yenna-as: Ačḥal ayagi deg wasmi nella lwaḥid?
  - **Didi** iḍewwer-d yur-s yenna-as: Anda zriy nekkini ahat əddan xemsa n yiseggasen ayagi a Rebbi-inek dya iḍewwer.
  - **Əgugu** yettəf-it-id seg lbista-ines yenna-as: Tecfiḍ asmi deqqrey iman-iw ar wasif useksut?
  - **Didi**: Asmi d-nettawi rṃel deg wasif useksut a cfiy ih lḥu tura, iḍewwer.
  - **Əgugu** yettəf-it-id diyen seg lbista-is yenna-as: Keččini tjebreḍ-iyi-d.
  - **did**i: A wlidi ayen i əddan iədda.
  - **Əgugu** yettəf lbista-ines yenna-as: *Apri* skawayey iman-iw i yiṭij.
  - **Didi**: Anef-asent tura i tigad-agi.
  - **Əgugu** ileḥḥu yenna-as: Rḡu rḡu.
  - **Didi** (lḥu) : Ad ak-qqarey yebda-d usemmiḍ.
  - **Əgugu**: Lukan i nemsefraḡ tili kečč ad tetṭfeḍ abrid-ik nekki ad ṭṭfey abrid-iw mačči akkagi, ur d-yenna ara Sidi Rebbi ilaq ad nettemzuṭur nekk akk yid-k.
  - **Didi**: Aha tura ayagi ḥaca Rebbi i yezran.
  - **Əgugu**: Wissen.
  - **Didi**: I tura ney ma ulac kečč ṭṭef abrid-ik nekk ad ṭṭfey abrid-iw, ma twalaḍ yelha bac ad nemsefraḡ iba ad nemsefraḡ, dya ileḥḥu dya yehbes.
  - **Əgugu**: A tura a *si palapin* tura, iruḥ diyen yeqqim deg tezrut-nni ijmeə-d akk lbista-ines yetteḥmimi.
  - **Didi** iḍewwer-d yur-s iruḥ-d yeqqim-d sdat-s yenna-as: Yeeni d tidet, yettəf-it-id seg tayet yezmeḍ-it-id yur-s yenna-as: Tura *si palapin*.
  - **Əgugu**: Amek ihi, an sinaw
  - **Didi** yenna-as : Kker.
- Dya ṭṭsen akken di sin yid-sen.

**12-SI LEḤLU**

Asekten amenzu

Tasanet I

**Imdewlen : Si Leḥlu/ Lla Tasa dit ;**

**Si Leḥlu akked tem art-is, Lla Tasa dit, atnan ssekren-tt di en.**

**Si Leḥlu :** « Nni -am ihuh ! Bla Rebbi ar ryeditu Ipi d nekkini i yelsan aserwal dagi mačči d kemmini ! »

**Lla Tasa dit :** « S tserwalt ne mebla tasarwelt, la k-qqare d nekkini i d tigejdit iyef yebna uxxam !.Eyi deg txerbicin-ik. »

**Si Leḥlu :** « Axxam ara tkecmemt !... (ihuzz aqerruy-is, iwet anyir-is, inna-yas) : « Akken i as-yenna Ccix Eli Buzid... kecmemt leḡnun !. »

**Lla Tasa dit :** « Yyaw ad twalim !... Ar wanda yessawed !. Iiih!... A Ccix Eli Buzid-nni-inek, ḥseb-it am kečč !. »

**Si Leḥlu :** «An am, ih ! Ssawde yerna d tidet. A dadda-m ttcawaren-t medden, ih. A dadda-m, a amayen i iwet yer Ccix Eli Buzid, a tifelfelt ! ih... A settin ḥizeb-nni, atnan dagi !. » (sitadir deg uqerruy-is).« A tt ileḍ ass-agi tura imi iyi-tettwaliḍ xeddme s tfucal i allen-iw, d a dayen. A Si Reḥru iyi-qqaren nekkini. »

**Lla Tase dit :** « Ad ak-id-tas kra n teqriht !. »

**Si Leḥlu :** « Deg uqqaruy-im ncallah !. »

**Lla Tase dit :** « Ay ass amcum ideg i k-u e !. »

**Si Leḥlu :** « I wumi theddreḍ ? deg wass-nni ur wala tafat. »

**Lla Tase dit :** « Ad ternud taqemmuht ! ḥmed Rebbi imi yi-tes id. Ipak irden i yir tu mas !. »

**Si Leḥlu :** « Aaa... Id amezwaru, ḥemde Rebbi, cekre t yanni... Arḡu, ur iyi-nebbec ara, ne ma ulac ad d-skefle. »

**Lla Tase dit :** «A tawa it-ik ! Acu ara teskefleḍ ? . »

**Si Leḥlu :** « Aha... Aha... dayen tura ; beddel awal. Kemm tezriḍ, nekk zri ... ass-nni, d kemmini i iḥemden Rebbi imi iyi-tufiḍ. »

**Lla Tase dit :** « S wacu ḥemde Rebbi imi k-ufi ? Terriḍ-iyi axxam d assemaḍ, a de wessu ! Ay axedda i yeččan taḥawact. »

**Si Lehlu (igzem-as awal) :** « Aaa... Arġu. Ur am čči ara nekkini. D tissit kan i am-swi citiṭuḥ. »

**Lla Tase dit (tettkemmil) :** « Ayen deg iyi-twa aḍ, tnaḥleḍ-tt. Yiwen n wass, ad tegluḍ s leḥyuḍ. »

**Si Lehlu :** « Iiii... ssel-as kan... »

**Lla Tase dit :** « Tegliḍ-iyi ula s wusu. »

**Si Lehlu :** « I... akkagi, iba ad tettnekkareḍ zik. »

**Lla Tasa dit :** « Ax tura, ečč-iyi aglim-iw. »

**Si Lehlu :** « Aglim-im, mačči d nekkini ara m-tt-yeččen. D a ekkaz ara m-tt-yeččen. »

**Lla Tasa dit :** « I usenduq-nni n wasmi d-ddi d tislit ?... E E E... Tezzenzeḍ-t !... »

**Si Lehlu :** « Ii... Asmi ara -fken tamezdu t deg Lezzayer, ad a -tifsus te kempt... mi ara ndiminaji. »

**Lla Tasa dit :** « Seg ssbeḥ ar tameddit, ccrab, diminu. D ayagi kkan i tessneḍ. »

**Si Lehlu :** « Ttekkse lxiq. Ne tura di en ?... »

**Lla Tasa dit :** « Irgazen ttRebbin dderya-nsen. Kečči-nni themleḍ-ten. »

**Si Lehlu :** « Iba... Rebbi-ten-id kemmini... Aaa, tura d nnuba-nwent. »

**Lla Tasa dit :** « Reb a n warrac-ik i teġġiḍ deg yiRebbi-iw !... Am... yigujilen messakit !... »

**Si Lehlu :** « Ii... sres-iten yer lqa a. »

**Lla Tasa dit :** « Qqimen i laż... »

**Si Lehlu :** « Efk-asen a ekkaz. Eee... Ipi alih !... Mi čči, swi nekkini, acu ara ternum seg-s akin ? Nurm alma, amzun er t ebbuḍt-nwen i yerra. »

**Lla Tasa di :** « Qqar -as ihi dinna. Tenwiḍ ad ak-tdum akka ?... »

**Si Lehlu :** « A yelli-is n medden, s u le qel, ad kem-ihdu Rebbi. »

**Lla Tasa dit :** « Ya wa lik, ay aberbac, aberbac ye ya . »

**Si Lehlu (ičča-tt s wallen, immazeḍ ur-s, ittwanti ur-s avaḍ-is), yenna-yas:** « A Tasa dit ucabcaq !. »

**Lla Tasa di :** « Telzem-iyi tkuffart ar dak-ttebeey... Alm ma tkerzeḍ s lxiḍ. »

**Si Lehlu :** « Ayya wiyyam. Tesseneḍ-iyi ur s i ara tbi a. U yerna afus-iw ipa -iyi awal. »

**Lla Tasa dit :** « Timeqbart-nni teččureḍ akken, as kemmal-as. »

**Si Lehlu :** « Ayya wiyyam, a tamcumt !... Atan waqila di en ičča-kem-id uerur-im. »

**Lla Tasa dit :** « A ecra deg wallen-ik. Ad ntun, ad rzen !. »

**Si Lehlu :** « Nni -am aql-ak-m-id t eddaḍ tilas. »

**Lla Tasaḍ dit (tcuf lhenk-is... twet lhenk-is s uvaḍ-is) :** « ttettrzez !... »

**Si Lehlu :** « A yemma !... Ad d-ddme aḍ ekkaz !. »

**Lla Tasaḍ dit :** « Keččini... » (**D a tetthuzzu aqgeruy-is**)

**Si Lehlu :** « Ad tettwewteḍ !... »

**Lla Tasaḍ dit :** « Ay askran !. »

**Si Lehlu :** « Ad kem-ddze, a tamcumt. »

**Lla Tasaḍ dit :** « A cmata. »

**Si Lehlu :** « Ad kem-sbezge !. »

**Lla Tasaḍ dit (iḥemmel-d wasif-is, tekkas amendil ; imeṭṭawen axlul... tenna-yas) :** «

Axaṭer d tarkast ay deg-k; d yir terras, ih !. D Axedda, d akeddab, d ameḍ waju. A

ll ar..., wellah ma teswiḍ akka... tik !... » (**sitadir iccer-nni s terḍiqen s tuḍ mas**).

**Si Lehlu :** « Aa bu...safik ihi d aḍ ekkaz i tebḍ iḍ ? » (**iddem-d aḍ ekkwaz, inpab-itt.**)

**Lla Tasaḍ dit (tettḍ eyyid) :** « Ay !...Uuy ! Ay ! Ay !... Abbuh !... »

**Si Lehlu :** « İṭef ! İṭef !... Imi d aḍ ekkaz i d ddwa-nkent. »

## Tasanet II

**Imdewlen : Si Lehlu / Lla Tasaḍ dit / Zi Belqasem**

**Zi Belqasem ata isderbez-d. Zi Belqasem d lğar-nsen. Isla-d i laḍ yaḍ, yuzzel-d.**

Asayas II : Zi Belqasem/ Si Lehlu/ Lla Tasaḍ dit

**Zi Belqasem :** « Ah ! Ah ! Ah !... İlha leḍ qel. Ad ixzu Rebbi cciṭan !. Aḥeq jeddi-k ma tḍ awdeḍ-as !. »

**Lla Tasaḍ dit :** « I tura keččini... i ma d nekkini i as-yennan wwet-iyi !... »

**Zi Belqasem :** « Yyaah !... Ad ken-iḍ in Rebbi ihi. »

**Lla Tasaḍ di : (Tečça-t akken, winna ittwexxir d timendeffirt, Nettat tetabaḍ deg-s.)Tenna-yas :** « D acu... n tḍ eṭṭen tnehreḍ ? !. »

**Zi Belqasem :** « Ḍelmeḍ ... Ad kem-ihdu Rebbi, qil-iyi !. »

**Lla Tasaḍ dit :** « I... wi k-innan aḥal ssaḍ a ? »

**Zi Belqasem :** « Ḍelmeḍ ... Ad kem-ihdu, iḍ in Rebbi, qil-iyi. »



**Lla Tasa** dit : « A yyaw ad tezrem ! Zi Belqasem haca-k a lleft, yebbilizi !... Ad asen-ikkes i yirgazen s ccla um-nsen, ur kkaten ara tilawin-nsen !...»

**Zi Belqasem** : « U al-d ay awal s imi. »

**Lla Tasa** dit : « Iii... tura, d acu i k-id-igren keččini ? »

**Zi Belqasem** : « Ulac. »

**Lla Tasa** dit : « Taxxamt-is ur as-yezmir, iṭṭef imeslaḥ i lḡame !...»

**Zi Belqasem** : « Ad am-ye fu Rabbi. Wellah ar d awal. Wagi ad cfu fell-as, wawal-agi. »

**Lla Tasa** dit : « Ruḥ ad tekseḍ tizit. »

**Zi Belqasem** : « Lukan d remḍan, ad uẓume cehrayen. »

**Lla Tasa** dit : « Ihwa-yi u ekkaz-agi nekkini !...»

**Zi Belqasem** : « Tin Rabbi, a win ihda Rabbi. »

**Lla Tasa** dit : « Mačči deg u rur-ik i ṭerḍiqent !. »

**Zi Belqasem** : « Aaa.... d tidet... Iba wi...»

**Lla Tasa** dit : (ssak, tecaɛl-as s ubeqqqa) « Hax ihi !...d aya iyef tettenadiḍ ?...»

**Zi Belqasem (iṭṭef amag-is, tik, tik, tik, tik, yu al ar si Leḥlu)** : « Ssmmeḥ-iyi, a Si Leḥlu.

Deg la naya-k semmeḥ-iyi. » (Ijme -d a ekkaz-nni, axaṭer Si Leḥlu nniqal ibra-yas. **Zi Belqasem ijme -as-t-id)** : « Ax a ekkaz, Rnu-yas... Rnu-yas... ad k-id- awne, ma teb id...»

**Si Leḥlu** : « I ma nekkini, ur iyi-ihwa ara ad as-rnu ? »

**Zi Belqasem** : « Aaa... ma ur k-ihwi ara...»

**Si Leḥlu** : « Ma yehwa-yi ad as-rnu, ad as-rnu. Ma ur iyi-ihwi ara ad as-rnu, ur as-rennu ara. »

**Zi Belqasem** : « Aaa... Swaswa... »

**Si Leḥlu** : « Alur mačči d kečč ara iyi-kmandin. »

**Zi Belqasem** : « Awer awḍe ... Ad ak-kmandi ...»

**Si Leḥlu** : « Ipi isk nni -ak nekkini as-d ad yi-d-t awneḍ ? »

**Zi Belqasem** : « A wlidi, a Si Leḥlu... Taɛattu lleh. »

**Si Leḥlu** : « A yiwen ne... ne... ne... teggareḍ iman-ik dagi deg wayen i k-Yexḍan. Tecfiḍ amek i as-yenna Ccix Muḥand?... ur ggar ara iman-ik gar useksut d terbut.

Ffe !... Ffe !... Ad ak-isufe Rabbi i lqum n us ar !.» (I li fell-as s u ekkaz-nni.

**Zi Belqasem iffe yir tuff a. Si Leḥlu, Netta Appri yu al-d ar tem art-is)** : «

Aha tura, kemmini, ah !... Aaaaa... dayen tura, ah !Yya-d tura ad nem afar... Ad iyi-tsemhaḍ, ad am-semha ...»

**Lla Tasa dit :** « Ah... tetṭefḍ-iyi aḍ ekkaz... tura ad ak-samhe !. »

**Si Lehlu :** « Taqeccuṭ am tagi d a... D a kemmini terriḍ-tt d aḍ ekkaz ?... Aha... A... Aa Yya-d tura ad nem afar. »

**Lla Tasa dit :** « Ee...Tixxer-iyi, nniḡ-ak !...»

**Si Lehlu :** « Amek ? »

**Lla Tasa dit :** « Tixxer-iyi. »

**Si Lehlu :** « kemmini d tafat n ddunnit-iw, eee...»

**Lla Tasa dit :** (awwa tečçaḥ) : « E... Ee... Azz akin, tixxer-iyi. »

**Si Lehlu :** « Tte !... Mi siryan... Mazel-ikem deg tigad-agi kemmini... Aha... A... A... A...»

**Lla Tasa dit :** « Ṭṭef abrid-ik... ur k-uhwaḡe ara. »

**Si Lehlu :** « Yya-d tura ad nem afar. Ah !...»

**Lla Tasa dit :** « Ih... Axater d keččini... Terriḍ-iyi tawenza ar deffir...»

**Si Lehlu :** « Iba jami ad uḍ aleḍ, hah !... I... atan tura nni -am semmeḡ-iyi... Ii... yettili ssmah, nu ?... Aha... Alih... mtttte !... »

**M afaren a sidi...**

**Lla Tasa dit :** « Ruḡ kan, ruḡ...»(**Appri thedder weḡd-s weḡd-s**) : « Mi xella dar yemma-k. S l ezzet n warraw-iw ar da ttxelseḍ... yerna ar da ttxelseḍ akken ilha. »

**Si Lehlu :** « I... Zi en ula d kemmini... I... Ixus-ikem ubulun !, xedme -am akkagi, Tik s uḍ ekkaz... D a kemmini ad tesme reḍ taluft annect. Xedme -am akkagi, Tik s uḍ akkwaz... I... A ta eggunt, nekkini... Imi kemm-ḡemmla ... Alih... tura ad ruḡe ad d-ḡucce i lmal. Ad d-ččare tajma t... Ad tt-id-ččare ... ad tt-id-ččare ...»

**D a yeffe.**

### Tasanet III

**Amdewel : Lla Tasa dit ;**

**Lla Tasa dit :(teqqim weḡd-s) :** « Aha kan, aha... ma t illeḍ ad ttu lxiir iyi-txedmed... s yixef n warraw-iw ar da tt-txelseḍ kullec !... ḡaca ma ur ak-ufi ara asulef. Aha

kan...» (**Tenna-yas**) : « Ad as-fkeḷ yiwet n tyita... Tiyita-nni i wumi ara yecfu... idumat lqeyama...»

### Tasanet Id

**Imdewlen** : **Əli n Dulu/ Wejjir / Lla Tasaḷ dit** ;

**Alur dagi tura, dinna deg tezniqt-nni kan anda akken-nni yezdeḷ Si Leḥlu. Əli n Dulu akked Wejjir. Ifellaḥen-nni n Jeddi Yebrahim, atan ma tecfam fell-asen, Ih....Ifkaten-id ubrid. Ttnadin, wissen acu akka la ttnadin....**

**Wejjir** : « A Əli n Dulu, wa d lmuḥal !. I... tura keččini, illa wi tessneḍ dagi deg At Baḷ li-yagi neḷ ulac, imi k-id-ceyyeen, d keččini ?. Ur zriḷ ara nekkini, anda ara t-naf umrabeḍ-agi-inek...»

**Əli n Dulu** : « Jeddi Yebrahim inna-yak. Ad truḥem yer At Baḷ li ad iyi-d-tawim amrabeḍ. Aql-aḷ nruḥ-d yer At Baḷ li. I... Tuḍen yelli-s. Ilaq ad as-nawi amrabeḍ ad as-yaru. Ipi, a eemmar-ik, ma yefka-d Rebbi tawwurt... Aa... nekkini d aya i sarammeḷ ... Sarammeḷ ad as-d-yefk Rebbi ccfa i teqcict ad teḥlu... Kumsa Appri asmi ara teddu d tislit, ad nerwu seksu...»

**Wejjir** : « Amek d tidet dḷ a ?...»

**Əli n Dulu** : « Ii... Atan Si Muḥ Umaṭac-nni yaḷ ḡeb-as i Jeddi-k Yebra....Ulamma d amḷ ar, mi... Ii... yesḷ a attansyu, a winnat. »

**Wejjir** : « Amender Nettat dḷ a ma yaḷ ḡeb-as ?. »

**Əli n Dulu** : « Nettat waqila, A meḷ na ḥader i wumi tettḷ awadeḍ, waqila ur as-yaḷ ḡib ara ih... Nettat iḷ ḡeb-as uqcic-nni Izubac... Meḥmud Izubac...

**Wejjir** : « Widak-nni i d-yusan ass n ssebt ? »

**Əli n Dulu** : « Widak-nni d-yusan ass n ssebt, ih mi alur Jeddi-k Yebra..., iba winna ur as-yeččur ara tiṭ.

Ayḷ er ?

Axaṭer winna... Ii... ur yesḷ i ara isurdiyen. »

**Lla Tasaḷ dit** : (**teffeḷ -d deg uxxam, terra-d timeḥremt i uqerruy-is... Mazel-itt kan akken-nni tesdemdum weḥd-s weḥd-s**) : « Aha kan, aha... Aha kan, aha... Awah, ilaq-iyi... Ulac din... Ilaq-iyi ad d-rreḷ par. »

**Əli n Dulu akked Wejjir-nni, nutni ttkemmlen dinna gar-asen.**

**Wejjir :** « I... nekkini wehme... Amek akkagi tura yelli-s-agi n Jeddi Yebra... Wwin-tt yer ṭbib, ulac; wwin-tt yer Sbiṭar, ulac. Acu ara s-d-ixdem umrabeḍ tura ?. »

**Ēli n Dulu :** « I... Tura ad d-yefk Rebbi ayen deg illa leslaḥ. Seb a tewwura i yellan deg wass, ur llint ara akken-nni deg useggas. »

**Lla Tasa dit: (Nettat teqqar-as kan)** «... Aha tura, ah... Imi akkagi i as-yahwa, bri i nnana-s ar das-smeḥe ta bebart... Imi yeb a tin u ekkaz. Ipi...» **(Lla Tasa edit twet aqerruy-is yer lqa a. Tcax akken-nni weḥd-s weḥd-s. Ii... D a tepamttuni-ten)** : « A Nnbi ! Aaa... semmeḥ-iyi, wellah ma wala -ken-id. Iruḥ uqerruy-iw. Ttnadi yiwet n lḥaḡa akken-nni deg uqerruy-iw...»

**Ēli n Dulu :** « A yexti yal yiwen d a bel i t-yeṛḥan. Ula d nekkni tufiḍ-a -d nettnadi, tiffin ulac. »

**Lla Tasa dit :** « kenwi mačči n dagi. Tura ma d ayen i wumi zemre ad ken- i wne . Acu tettnadim akka ?. »

**Ēli n Dulu :** « Ihi ma t awneḍ-ay, wellah ar as. Axaṭer aql-a netthummu kan. A yexti tura nekkni, nettnadi amrabeḍ win yessnen akka ciṭuḥ i tira-yagi, ma yella win tessneḍ. Axaṭer d yelli-s n Jeddi Yebra i yuḍnen...Teggugem, ur kem- ni ...»

**Wejjir :** « Ih, ixenq-itt wuccen. »

**Ēli n Dulu :** « Yerna kan akka yiwen n wass. newwi-tt yer Sbiṭar, ulac. Ii... tura teggra-d tagi n umrabeḍ ahat... Ii... Nenna-yas ad as- nawi amrabeḍ ahat... ii... Nenna-yas ammer ahat ad d-yefk Rebbi talwit.

**Lla Tasa dit : (texdem-as akka weḥd-s weḥd-s)** «Ad as-undi taxeffet i uma waju-nni-inu, ad tt-tewwet....menteq. » **(Tenna-yasen:)** « Atan ihi waqila tes am zzher kenwi.Ssne yiwen akken-nni, d amrabeḍ yerna mačči d tikellax. Mmi-s n Si Muḥend Sa id At Umezyan at Ba li....A tarwa, ssnen-t akk medden. D baba-as i as- tt-id-yeḡḡan. Ulac win i as-izemren. »

**Ēli n Dulu :** « Mmi-s n Si Muḥend Sa id at Umezyan, ih... Atan ihi, ma yehda-kem Rebbi, mla anda ara t-naf. »

**Lla Tasa dit :** « Anda ara t-tafem?... Atan dagi kan... dagi deg Tmazirt Umalu. Yyaw ad awen-tt-sekne, nezmer ad t-nwali syagi. Huuutan, wihinna, itthuccu leḥcic d winna... leḥcic. d winna. »

**Wejjir :** « Amek, d amrabeḍ, yerna itthuccu-d leḥcic ?. »

**Ēli n Dulu :** « D leḥcawec-nni-nsen, tusa... s wayes ttbxxiren i d-tett emmid. »

**Lla Tasa dit :** « Aawwah...Ur tessinem ara kenwi !... Argaz d afinuman, ee... Ad twalim-t akka ad theqrem-t, ittawi-tt-id fellaḥi... Ah... iparra iman-is ur yessin ara. Ad truḥed ur-s ad as-tiniḍ “Aru-yi-d” Ad ak-yini akk : Nekkini mačči d amrabeḍ.»

**Ēli n Dulu :** « L ulama-yagi, ad t-weḥded Sidi Rebbi lealamin... Am win ittextirin deg at Xir. Win i d-tjebded deg-sen, ad tt-tafed yettettex amacemma. »

**Lla Tasa dit :** « Wagi yettettex mačči kan amacemma. Wagi i edda tilas. Ur tezrim ara kenwi... Iiih... Bac akken ad d-yini.” Nekk d amrabeḍ” ilaq ḥacamma yella wi s-inedhen s u ekkaz. Aa... Netta akkagi, ma Yexḍa u ekkaz, ur is aḍ ara. Iteffe iman-is. Ih... Ruḥet tura cfut kan acu i awen-nni . Ma yugi ad awen-d-ibedd, a ekkaz, yid-wen. Nekkn akkagi i as-nxeddem mkul timti ara t-niḥwiḡ. »

**Ēli n Dulu :** « Iiihuuh !...»

**Lla Tasa dit :** « Nni-awen yettettex. Mi alur d a lukan ur t-yewwit ara Rebbi, ifka-yas Rebbi iffasen... d tiwiztin i yesea gar iffasen-is. »

**Ēli n Dulu :** « amek i as-qqaren ? . »

**Lla Tasa dit :** « Si Leḥlu at eaqlen, ishel. Is a icel umen, ittlu akiluḍ. »

**Wejjir :** « Ittlus akiluḍ ? ! Safik am sarḡen Bessif ? . »

**Ēli n Dulu i La Tasa dit :** « Mi tenniḍ... d tidet d a yessen. »

**Lla Tasa dit :** « Ma yessen... ? ! ... Argaz d... a efrit, ee... !, Umayen-agi i aden, melmi kan, waḥed ayyur-ayagi... tamettut n Ganuc ?... Ih, am wakka... wissen dacu-t waṭan-nni i tt-iwten, ad ay-yenḡu Rebbi. Tewweḍ yer wansi akken ur d-nettu al. Sarden-tt, kufnen-tt. Ruḥen maḍi ad as-zen. Ah... Ruḥen wwin-d Si Leḥlu. Skerkrent-id bessif. Waneg ttebat ur ḡḡin ttebib... Si Leḥlu, Netta, i ra-yas-d lḥamdu, iself-as i wudem-is, inna-yas : Teḥliḍ, kker ! Tamettut tekker din din. Amzun, e... ur tt-yu, ur tt-yebli. »

**Wejjir :** « Yyaah ? ! . »

**Ēli n Dulu :** « A aḡaba-k a Rebbi !...»

**Lla Tasa dit :** « Wac bik ?... Smana-yagi deffir-nne, yiwen n uqcic di en, ad is u waḥed tnac n ssna, i li-d seg teslent, ifadden-is rrzen, i allen-is rrzen, aqerruy-is yedde de. Si Leḥlu... Wwin-as-d Si Leḥlu, ilettef-it s zzit n uzemmur, inna-yas : Teḥliḍ kker ! Aqcic ikker yef yiman-is, iruḥ ad il eb llabil yef yiman-is. »

**Wejjir :** « Yyaah ? ! . »

**Əli n Dulu :** « a Əağaba-k a Sidi Rebbi !...»

**Lla Tasa dit :** « Wac bik ? . »

**Wejjir :** « A Əli n Dulu. Si Laħlu-agi, d Netta kan i a -ilaqen. Aha, aha... Ad nruħ ad t-id-nawi. »

**Əli n Dulu :** « Aaa... Ad nruħ ih. Inna-yas i Lla Tasa dit : A tamrabeđt, ihi, ad am-ibarek Rebbi atas atas. »

**Lla Tasa dit :** « Ibarek akk i Imumnin. Ncalleh ad d-yefk Rebbi tawwurt. ur-wet kan ad tettum, ma yugi ad iddu, a ekkaz yid-wen !. »

**Wejjir :** « Awwah... Ma d ayagi kan, iffe -ikem ul bel. (Netta ittawi tujur ahrawn yid-s. Inna-yas : Atah !. »

**Əli n Dulu i Wejjir :** « A twalađ, aWejjir a mmi, imi nekk akk yid-k d Imumnin. »  
**Ruħen.**

**Tasanet d**

**Imdawanen :** Si Leħlu /Əli n Dulu/ Wejjir;

**Alur dinna deg Le zib.**

**Si Leħlu, Əli n Dulu :** Si Leħlu ittħuccu-d, yu al issers amger-nni-ines, ijebd-d taqer et n Sidi Lbacir, inna-yas : « Uff... teccef-iyi-d tidi. Ih... yebda yett anni»

*Berka-yi tissit n ccrab*

*Yeğğ-a-d ul-iw d amejruħ*

*Isarwa-*

*yi le*

□ *tab*

*Seg wasmi lli*

□

*d amecťuħ.*

**Əli n Dulu akked Wejjir atna leħqen-d. xmat xmat... ddurin-d d adarnu...**

**Əli n Dulu i Wejjir :** «A twalađ tura, a Wejjir a mmi, nekk ak yid-k d Imumnin... a... nettemlili-d ħaca nekkni d Imumnin. »

Əli n Dulu inna-yas i Wejjir : « Aa ccet, a yemmat yemma-k !. »

**Isres amger, yett enni. Si Leħlu iqar-as kan :**

*A Rebbi awi-yi yef sswab*

*Əfu-yi yir ceddar.*



*Ata uqaruy-iw icab.*

*Berka-yi tissit n ccrab.*

*Ala ayen i*

□a

*dden ifat.*

*La laa la la la la laa.*

*La la la laa la la la la...*

**Aah inna-yas :** « Iba berka-yi lxedma, alih ! yiwen n wass ad yi-d-afen qqure□ am zzdec !  
**iswa akk... Eemtttte... caah ! isukk talaba yef yimi-s. Inna-yas :** lmeḥna...  
 leḥcic-agi... ttcercure□ d tidi.... » **A yettkemmil .**

*Berka-yi tissit n rrum,*

*Yehreq akk izerman-iw.*

*Yettcerriq-iyi deg ugerjum-iw,*

*Itteffe*

□-d seg wanzaren-iw.

*Seg wasmi i tt-*

□ebde

□ d amcum,

*Yeqqur ula d zzher-iw.*

**Inna-yas :** « Sliman Ėazem meskin... aah... ad as-ye□ fu Rebbi. »

**Ėli n Dulu isbecbuc-as i Wejjir :** « welleh ar d Netta. »

**Wejjir :** « D Netta, ih. waqila neṭṭef-it. »

**Ėli n Dulu :** « Yya ad neffe□□ ur-s. »

**Si Leḥlu iwala-ten. ibda isekkid-iten yiwen yiwen. Yu□ al ittef ta□ ebuḍt-nni-ines, zun  
 ikkat-itt :** « Eeh ! Eeh!... Eeh !... a tasalUpar-it tafuḥant !... in□ al waldin yemma-  
 m eh, ggule□ ar dam tixre□, kemmini, reyan afir... ilaq ad d-taseḍ□ ur-i. Eeh !...  
 eeh !... ax, tura imi akkagi i am-yehwa», **ittkemmil.**

*Berka... a... yi... yi si lIpiritif*

*Ku...kulyum i... ixla-yi lḡib-iw*

*Kerhen i... nni... medden si rrif*

*Yerna i du... ḍure*

□ d iman-

*iw.*



*Ttmențare*    □ *ur... ur s*    □ *i*  
□ *nnif*

*D tberna i d a... d a... d axxam-iw.*

**Inna-yas :** « A emmar-nsen tura wigad-agi... acu b an ur-i ? »

**Əli n Dulu i Wejjir :** « Aa wi... nni -ak d Netta. »

Wejjir : « D Netta. Kkes-it ffer-it. »

**Si Leḥlu iqqim ar lqa a Ipi isres taqer et-nni-ines yef yidis ayeffus. Ittkemmil kan akken-nni :**

*La li la li la la*

*La la li la li la la...*

**Əli n Dulu :** « Salam u likum. »

**Ipi ikna ur-s...**

**Si Leḥlu :** « Əlikum ssalam. »

li... iḥewwes-d taqer t-nni-ines deg yidis-nni ayeffus, irra-tt-id s idis azelmaḍ. Itt il yer tgeret-nni i d-ikna Əli n Dulu.

**Wejjir, Netta ikka-yas-d d tama-nni tazelmaḍt :** « salam u likum ». **Ipi ula d Netta ikna ur-s.**

**Si Leḥlu :** « Əlikum ssalam. » (li !... iḥewwes-d taqeret-nni-ines, ittef-itt akagi yef t ebbuḍt-is, ittel akken-nni fell-as i allen-is.)

« Ttemcawaren fell-i... sennig uqaruy-iw... acu b an tura wigi ? »

**Əli n Dulu :** « Ee... irḥam waldi-k... d kečči-nni i d Si Leḥlu ? »

**Si Leḥlu :** « Aa... amek ? »

**Əli n Dulu :** « Nni -ak... ma d keččini i d Si Leḥlu ? »

**Si Leḥlu inneqlab yer Wejjir, inneqlab-d yer Əli n Dulu :** « Aa... tura sadipa... i wumi as-terram ? »

**Əli n Dulu :** « Aa... d lxir d rrbeḥ... »

**Wejjir :** « Aa... nekkni ḥaca lxir d rrbeḥ i ya -d-iwwin. »

**Si Leḥlu :** « Iba... ma d lxir d rrbeḥ... iba d nekkini i d Si Leḥlu. »

**Əli n Dulu :** « Atan a sidi dı a, nezra-k s wudem n tafat. A wlidi, tura nekkni nettuwessa-d ı ur-k... welleh ar açal-ayagi nettnadi fell-ak. lıamdu lleh kan imi k-id-nufa. Tura deg laı naya n jeddi-k... neıwağ-ik, a sidi. »

**Si Leılu :** « Tura nekkini tjareı deg lmal ıef yiman-iw... acu teıwağem ?, d ikerri n ı id ? Neı d taı aı ? Neı d tixsi ?... ma yella d ayen umi zemreı ... li... ayı er ? »

**Si Leılu mi asen-d-ihder akagi, iruı ad-d-ikker.**

**Əli n Dulu :** « Ad ak ibarek Rebbi, a Si Leılu. Uma d keččini dı a... Aa... aıeq jeddi-k ar teqqimeı. Nekkni ı as ad nbedd, ma d keččini, qqim neı ma ulac ad teı yuı... »

**Wejjir :** « Qqim ad testeı fuı. Nekkni nuı tanumi d ibeddi. »

**Si Leılu ihedder weıd-s weıd-s. inna-yas :** « Aa... ac... acu-ten imexlaq-agi tura dı en?. »

**Əli n Dulu :** « Anı am, a Ccix, ifUpak ad tenı ağabeı deg-neı imi d-nusa ı ur-k. Irgazen ilhan ttnadin-ten medden s teftilin anda ara ten-afen !... li... nezra acu teswiı. »

**Si Leılu :** « li... lıağı uyennat-agi... n tjara n lmal-agi, tusa... ddeqs-iw yeı ni, a weldi ur zmireı ara ad awen-d-iniı : ssneı ssneı dı a akter n wiyaı. Axatar ıaca sidi Rebbi i yessnen akter n wiyaı, mi kamim... li... lıemdulleh. ass-agi... »

**Əli n Dulu :** « Anı am, a ccix...Aah... »

**Si Leılu :** « Tqaraı eı iman-iw. Ur iyi-d-ttkellixen mi ara d-aı eı ... ttruıı ıer sidi Əisa...ur ttkellixeı i win umi ara zzenzeı . »

**Əli n Dulu :** « Anı am a Ccix... i leı naya Rebbi dı a !... i... wi k-d-yuddren akk tjara-yagi n lmal, tura mi yaı -d-theddreı ıef tjara n lmal ?... »

**Si Leılu :** « ı id... ass-agi... ur tepafeı ara seddaw n rebı amyat alef. »

**Əli n Dulu :** « A weldi tixxer-aı i lmal-agi deg laı naya-k. »

**Si Leılu :** « welleh ma tewwiı-t seddaw rebı amyat alef i la k-qqareı . »

**Əli n Dulu :** « Nezra, aah... »

**Si Leılu :** « Ihi, imi tezram, ihi dı a dayen. Nniı -awen ma ur yerni ara sennig rebeamyat alef alef . welleh ar yiwen ur as-yezri iı es. »

**Əli n Dulu :** « Waqıla dı a, ula d keččini testufaı-d. »

**Si Leılu :** « Amek ? stufaı -d !... seddaw rebeamyat alef alef... ur zmireı ara. »

**Əli n Dulu :** « Tura, selli ıef Nnbi, ma yehda-k Rebbi... »

**Si Leılu :** « Nadi-t anda-nniıen... ı ur-wat kan ad ken-id-kelxen... »

**Əli n Dulu :** « A Ccix... Aaa !... tixxer-aı , ah !... »

**Si Leḥlu :** « Iḥ id... ambu... aḥeq baba-k u jeddi-k ma tufiḏt ihi seddaw ssuma-yagi. »

**Ḥli n Dulu :** « Ay aggad Rebbi, dayen, ah !... »

**Si Leḥlu :** « Nniḥ -ak fiḥel... chada Rebbi... chada Rebbi... ar ssuma-yagi i ak-nniḥ ... d tagi i d ssuma-s. »

**Ḥli n Dulu :** « Amek dḥ a... a ḥ ağaba-k a sidi Rebbi !... anḥ am a Ccix !... s claḥ em-ik dḥ a !... nekkni nusa-d ḥ ur-k s nniya... keččini ad aḥ -tettxerrifeḏ akagi ! Iḥ alem ameqqran am keččini...d amrabeḏ, yerna tessneḏ... Imumnin ttnadin anda ara k-afen... keččini tregleḏ fell-asen. D igerrujen i yellan gar ifassen-ik !... ayḥ er i ḥesdeḏ medden... s wayen i llan gar ifassen-ik ?... »

**Si Leḥlu ixdem-as akagi, waḥd-s waḥd-s :** « Iderweḏ wagi. »

**Ḥli n Dulu :** « Tura, a sidi, ma yehda-k Rebbi... ma yehda-k Rebbi, ur tteffer ara fell-aneḥ . »

**Si Leḥlu :** « Amek ? »

**Wejjir :** « Ula d keččini dḥ a... li... yerna yehwa-yak kan tixerbicin... nezra kulci. »

**Si Leḥlu :** « Amek, amek ? Acu teḏram kullec ? Acu iyi-ḥesbem ḥ ni ? »

**Ḥli n Dulu :** « Argaz yeḥ leb Si Muḥend Saḥ id at Umeqqran n Ccerfa, ad ak-iqqar dagi. Acu iyi-ḥesbem ḥ ni ?... Iba neḥseb-ik d amrabeḏ, ad aḥ -d-infeḥ s lbaraka-inek... d Ccix ... teparuḏ itu... »

**Si Leḥlu :** « Nekkini i d Ccix ?... ruḥ ruḥ... ruḥ... ruḥet ad tlaḥ bem yeḥ yiman-nwen. Ur lliḥ d Ccix nekkini, ur qrib, ur ḥ la ḥal. »

**Ḥli n Dulu :** « Ahan tebda-t-id diḥ en. **Inna-yas :** Tura anḥ am, a Ccix, ad ak- ihdu Rebbi, ad ak-ihdu Rebbi... ini-yaḥ -d ayen yellan. Ad ak-ihdu Rebbi, fiḥel... ur aḥ -sawaḏ ara a... a yeḥ wayen ur nelli. »

**Si Leḥlu :** « Yeḥ wayen ur nelli ?... Amek sitadir ? »

**Ḥli n Dulu :** « Ih... ur aḥ -sawaḏ ara yeḥ wayen ur nebḥ i ara. »

**Si Leḥlu :** « A Rebbi, a tafat ?... sani ḥ er i awen-ihwa tawḏem. Nniḥ -awen ur lliḥ d Ccix, ur illi... ur zriḥ ara nekkini ac... ac... acu aka d tesxerwiḏem. »

**Ḥli n Dulu :** « Awwa !... waqila ḥaca ddwa-nni-ines kan ara tt-iselken. » **inna-yas :** « A weldi ad ak-neqqar. Ma yehda-k Rebbi... d Ccix i telliḏ... »

**Wejjir :** « Ii... tura... ddin uqabec dḥ a !. berka ḥalaḥ ḥabeḏ !... uuh... ttisk keččini d Ccix, ini- d d Ccix Ipi situ. »

**Si Leḥlu :** « li ni ni niii... Aa... ad teččeḏ akarbir !. »

**Əli n Dulu :** « I... ay! er tura ad tettefred fell-ane? TTisk neṣra dija. »

**Wejjir :** « I... acu n tmara i k-yerran ? Tettezziḍ tettended... acu ara d- tessaliḍ ya! ni ? »

**Si Leḥlu :** « A weldi, ma teb! am ad tfehemem... s teqbaylit... s tmazi! t... s tberbert... s tebrubrut... s tkabičut... s tegnawit... s wayen i awen-ihwan... la awen-qqare! ... mačči d Ccix nekkini. Tixxert-iyi... »

**Əli n Dulu :** « Mačči d Ccix keččini ?! . »

**Si Leḥlu :** « Xaṭini a sidi... »

**Wejjir :** « Yyah ? mačči d Ccix keččini ?! . »

**Si Leḥlu :** « Xaṭini, a sidi... »

**Əli n Dulu :** « Bu. Imi akagi i ak-yehwa... attan ! ur-k ihi !... »

**Imme! iddem-d a! ekkaz. Wejjir Netta ! ur-s dija tahrawt-nni -ines. Hbek. Hbek... ! lin fell-as deg sin yid-sen s yi! ekzen.**

**Si Leḥluitt! eyyiḍ :** « Ayy !... Uuy !... A Rebbi-nwen !... Aw !Ah !... saḥa... akken teb! am akken. Akken teb! am, a sidi... »

**Əli n Dulu :** « Ad twaliḍ tura amek... anda i tessawḍed ?... deg la! naya Rebbi d! a... A... acu n tmara i k-yerran ? . »

**Wejjir:** « Ii... ay! er ?... alamma s u! ekkaz kan i tleḥḥuḍ ? . »

**Əli n Dulu :** « Wellah ar nennaḥcam. »

**Wejjir :** « Francma, ula d nekkini, wellah ar nneḥcame! . »

**Si Leḥlu :** « Acut uxessar-agi tura kenwi ? d tidet-nwen d! a ?, n... ne! d aqesser ?... tettixerifem, ne! ? ur ṣri! ara nekkini acu i yi-irran akkagi d Ccix nekkini. »

**Əli n Dulu :** « Amek ? ula tura mazal di! en? mačči d d Ccix, keččini ? . »

**Si Leḥlu :** « Ad iyi-ikkas Rebbi ma d Ccix nekkini. »

**Wejjir :** « Ggal ar mačči d Ccix nekkini. »

**Si Leḥlu :** « Nni! -awen ad iyi-ikkas Rebbi tura kan tudswit, ma d ccix nekkini... »

**Əli n Dulu akked Wejjir, hapak a mmi, u! alen ! ur-s s yi! ekzen am ubrid-nni amezwaru.**

**Serbek. Serbek. Si laḥlu itt! eyyiḍ :** « Aah !... Uuh !... Ay a baba, ad iyi-n! en !.. Aay ! dayen, dayen, a weldi. Akken teb! am, a weldi... ih... ih... dayen a weldi. Ma teb! am d afermasyen, ma teb! am d Muḥammed Ceqqar... i... akken i awen-ihwa. » Inna-yas : « li... tura, axir ad asen-ini! akkagi wala a yi... yi... masakrin dagi. »

**Əli n Dulu :** « Aaa... A lhamdu llah a sidi... Imi d-tu ələḍ yer le qel-ik. »

**Wejjir :** « Akkagi tesfarḥeḍ-iyi-d... »

**Əli n Dulu :** « Tura ssmah-a kan deg la naya n jeddi-k... a ekkaz-agi..

**Wejjir :** « Aa.... ur a -steqsay ara... nekkni... kestibu... kum keččini s u ekkaz kan i tleḥḥuḍ Ipi kum nekkni nuḥwağ-ik... Iihhiyh. hh. »

**Si Leḥlu ixdem-as akka :** « Iii... tura... I ma ahaat, d nekkini i i elṭen. Amer ahat u ələ d Ccix mebla ma rri -d s lexbar... »

**Əli n Dulu :** « A sidi, tura ma d lexlas i teb id, ad ak-nxelles. Ma d lwe da... ad ak-nefk lwe da-nni tameqqrant. Ii... sken-a -d kan ahernuk-ik. »

**Si Leḥlu :** « Mi d ə kenwi... Init-iyi-d tura... isk ur te liḍem ara ? tessurim akka bellik d Ccix nekkini ?. »

**Wejjir :** « I wellah. »

**Si Leḥlu :** « Tetḥeqqem mliḥ, mliḥ ?... »

**Əli n Dulu :** « Aaa... sel-as kan... »

**Si Leḥlu :** « Ad iyi-ikkəs Rebbi ihi... ma zri nniqal. »

**Əli n Dulu :** « Iieih... Si Muḥand Sa id at Umeqqran n Ccerfa. »

**Si Leḥlu :** « Ih... »

**Əli n Dulu :** « Ur ak-d-ittaweḍ ara yer tfenzet, ee ... »

**Si Leḥlu :** « Yyaah . »

**Wejjir :** « Tesseḥsabeḍ i medden... teparuḍ... tettdawiḍ imuvan... »

**Si Leḥlu :** « A nnbi cafe !... »

**Əli n Dulu :** « Tametṭut n Gannuc... sardent kufnen-tt... Ruḥen maḍi ad as- zen. Keččini te riḍ-as-id lhemdu, tselḥeḍ-as i wudem-is, tenniḍ-as :Teḥliḍ, kker. Tametṭut, din din tekker. »

**Si Leḥlu :** « A Ccix Muḥand !. »

**Wejjir :** « Ih... Ipi aqcic-nni i d-i lin seg teslent... yeskanti. Keččini. te riḍ-as-id lhamdu, tletḥeḍ-t s zzit n uzemmur, tenniḍ-as : teḥliḍ, kker. Aqcic din din, iruḥ ad iləeb llabil yef yiman-is. »

**Si Leḥlu :** « Ayhuh !. »

**Əli n Dulu :** « Ih... Ipi ur tepagaḍet ara akk yid-ne . Isurdiyen... ayen teb id. Lḥu kan tura, ad tedduḍ akk yid-ne . »

**Si Lehlu :** « Isurdiyen... ayen bɛ iɛ ?... »

**Əli n Dulu :** « Ayen tebɛ iɛ . »

**Si Lehlu :** « Ihi aql-i ɛ ur-wen !. » Iwet deg yidmaren-is inna-yas : « D Ccix yerna... ulac ttkeerir. » Inna-yas : « Iiiii... amek akken-nni, ihi? anda akken-nni i ilaq ad nruɥ ?.  
»

**Əli n Dulu :** « Aha kan tura, ad ak-nawi. A weldi, d yiwet n teqcict, ur k-ɛ niɛ , tenɛ aɗ lmentaq.  
»

**Wejjir :** « Ih, ixneq-itt wuccen. »

**Əli n Dulu :** « Teggugem. Teɛ li-d fell-as. yerna kan akagi deg yiwen n wass. »

**Si Lehlu :** « Ii... I nekkini ?... ata uɛ aleɛ d Ccix, d Ccix deg yiwen n wass. Iih... Ha, ha, ha .  
»

**Əli n Dulu :** « Ittqessir byan, umrabeɗ-agi. Inna-yas : Anɛ am a Ccix, kker ihi ad nɛ eddi. »

**Si Lehlu :** « Ii... i... i... i... I uqendur d uɛ mam ?... »

**Əli n Dulu :** « Ad d-naɛ deg Buɛ ni. »

**Si Lehlu :** « Ad teswam anku ? . »

**Imken-asen taqerɛ ett-nni-ines.**

**Əli n Dulu :** « Awwa... nekk ur tesseɛ ara. »

**Wejjir :** « Awid, ih. Nekkini ad sweɛ . »

**Si Lehlu ifka-yas iswa anku.** « Ax. Meɛ na tajeyɛ imt kan. »

**Wejjir ittef taqerɛ att-nni, itess, itess. Igumma ad as-iserreh .**

**Si Lehlu :** « Nniɛ -ak tajeyɛ imt kan. Ay amessas !...Eğğ-iyi-d tura ciɥɥ . »

**Iɥwes-as taqerɛ et.**

**Wejjir :** « Ccah !...wellah ar lukan imrabɗen akk akagi am keččini... ar tilaq ar swaswa kan !... »

**Ruɥen.**

**Asekten wis sin**

**Tasanet I**

**Imdewlen: Jeddi Ybrahim/ Əli n Dulu/ Wejjir/ Tawejjirt**

**Alur tura dagi aql-aɛ dinna deg uxxam-nni n Jeddi Ybrahim. Mlalen-d a sidi...**

**Əli n Dulu :** « Aaa... wi... Aql-i nni -ak waqila iħemmel-ik sidi Rebbi. Newwi-yak-id yiwen n umrabeđ akken-nni... Izad. »

**Wejjir :** « Ahya a mmi !... D amrabeđ yerna d tidet. Wagi mačči am widak-nni yeske riren kan. »

**Əli n Dulu :** « Aa... Wagi, ma nni -ak yessen, yessen. »

**Wejjir :** « Argaz iskaray-d lmiyetin, ee !... »

**Əli n Dulu :** « Tikwal ismuhbul akka ciħuħ ya ni, am wakken i ak-d-nni zğellina, ittruħ le qel-is... Ad tezređ akka, wellah ma tenniđ-as d Netta. »

**Wejjir :** « Ih... Awwa yessedsay. Tikwal, ur k-ni , ad as-tiniđ ni yetripani. »

**Əli n Dulu :** « Mi d aleffu ittban yes-sen. Isufu -d kra akken n lehdur mi ara s yehwu... paa, paa, paa !... D axessar !. »

**Wejjir :** « Tikwal mi ara s-d-tenfaħ, ihedder c wel amzun akken iqqar-d lellibr. »

**Əli n Dulu :** « Ih... Ipi isem-is inuda tamurt... ttruħun-d ur-s medden... Ih... Am waken ttruħun ar Si Muħend Sa id At Umeqran n Ccerfa, zik-nni. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ĥare b i ad t-zre . Ii... sekcemt-tt-id tura !... »

**Əli n Dulu :** « Iih... Ad ruħe ad t-id-awi . »

**D a iruħ .**

**Tawejjirt :** « Aha a tiyita !... A Jeddi Yebra !... Nekkini la k-qqare yelli-ik ula i yas-d-xedmen tteľba, ula i yas-d-ixdem wemrabeđ. Lukan d ay tesmeħsiseđ kra. Mli -ak acu i d ddwa-ines. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ihi tura đebber fell-i kemmini !... Tawejjirt, ad tđebber fell-i . »

**Wejjir i tem art-is :** « Skwet kemmini !, Acu teggaređ iman-im, kemmini?. »

**Tawejjirt :** « Ay ass mi akken čči yemma !... A wellah a lukan as-d-tawiđ acra meyya yemrabđen !... Ma teħla-tt, ihi. Ssne yelli-k. Mačči s leħruz, mačči ... Ef-k-itt ad teddu yef yiman-is !... Taqcict, Rebbi-tt i tliđ. »

**Jeddi Yebrahim:** « Amek ?... kemmini.... ad tt-fke akkagi d tagugemt ? Ipi, bedre -as-id jwağ asmi akken-nni... D Nettat i yugin . »

**Tawejjirt :** « Ii... byansur. Axater keččini teb id ad tt-tefkeđ i win ur teb i ara. Ini-as-d tran Meħmud Izubac, ad twaliđ acu ara k-d-tini... Aa... Yerna Meħmud Izubac meskin Netta, uħde -k s Rebbi, ar d a tt-iqbel, ad ig Rebbi as tili pader alt. D kečči-nni kan i wu er teqqim. »



**Jeddi Yebrahim :** « D lli ali Mhend lli as a -it !... Argaz itt emmiz i frank, ee... nekkini, as-fke yelli... Tebbw... Iba nekkini, blli win is an yemma-tsen !. »

**Tawejjirt :** « Ibada ixeddem... D ana mar... kullec... D keččini kan i wumi ur yehwi ara. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ibda ixeddem... melmi akkagi i gebda ixeddem ?. »

**Tawejjirt :** « Qrib aseggwas ayagi g wass mi yebda ixeddem. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ihi mazal-as ad ixdem atas, atas iseggasen akka ar zdat. Bac akken ad-d ilhaq lli ur-i nekkini. Iiii !... D a s tidet-im !... Wagi melmi kan i gebda ixeddem, wayeđ ibbwi-d attansyu. Anwa ay axir ?, Axir win i d-ibbwini attansyu. lukan i slli attansyu nekkini tilaq ur iyi-d-tepafed ara dagi !...»

**Tawejjirt :** « Asmi i tella nneyya... ak d leqni a... wellah ar tif lehna tawant i yas-neqqar. Lmumen irbeḥ wul-is... Ma d tura, seg-mi d-innulfa Upansyu... ak d wayen i t-itaba en... Deg-mi aqla tura necba ilfan n lli aba. Ayen nes a, amzun ulac !... A yenna-yas : Yir zzwaj a tiḥdayin... Tif-it teḥdert ucerrid. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ma ulac yurem kan... nekkini n teswa t-agi lḥamdulah. Iii... dimerd twa mubyu !...»

**Tawejjirt :** « A yiwet Rebbi... Ah !... Inni-d mačči akka. Ii... tura mi d ikker weqcic ib a ad yerr axxam, imawlan n teqciet as-qqaren d acu yes a ?, Zuhra-nni n tqicbut... yak fkan-tt i Bulabac... Axater yes a Attansyu-yagi d-teqared... Mugre -tt-id umayen-a... Tu al pawra t, pawreat amzun d taktunya. Seg wasmi tejweḡ, ur tebbwi iri. keččini tura... Dwigad-agi i tett anadeđ ?!...»

**Jeddi Yebrahim :** « Ti ti ti, ti ti ti ti ti ti ti ehe he...»

**Tawejjirt :** « A mmi asmi ara nemmet, am win yes an, am win ur nes i... wellah ar siwa lekwen-nni ara iyi-in-iḍfren. Nekkini, yelli, lli ahde s Rebbi, lli ahde s Rebbi, ar win ur as-na ḡib ara ma yebbw-tt... ar lli as, a lukan ad ikseb tli wezza n camlal !. »

**Jeddi Yebrahim :** « I tura ad tberkađ !... Acu tesqaqayed dagi fell-i !... Uuu !... Alih Ruḥ akin ! Tigi mačči tti etten-im !...»

**Wejjir :** « I... D a ih susem kemmini !... Acu tesqaqayed dagi. Ih... Illa wi m-yenna, aḥal ssa a kemmini ?. »

**Iruḥ ar Jeddi Yebrahim ikkat-as deg yedmaren, Ipi ittkemmil akken-nni... iqqar-as i tem art-nni-ines :** « Jeddi Yebrahim, ur iḥwaḡ ara tata baṭaṭa-inem !. Issen acu ixeddem. Ruḥ ad tekseđ tli etten-im !, Ur a -ttu al ara dagi d tayaziṭ, a tesqaqayed

dagi fell-ana !. D Netta id baba-s n teqcict. Ifhem... yessen.... D Netta i geḡran acu i s ilaqen i yelli-s !. »

**Jeddi Yebrahim :** « Iii !... Uuuu !... Uuuu !... Arḡu tura, ah !... Arḡu, ah !... »

**Wejjir (ittkemmil iqqar-as) :** « Eḡḡ-iyi kan, a Jeddi Yebrahim... Ad tt-wete hak ! Ad as-awde hak !... bac akken ad tissin acu yeswa leqder n yergazen !. »

**Jeddi Yebrahim :** « Seddi ur-s ihi ! Acu tettrajuḡ ? ne d nekkini i tesneḡ ?, !. »

## Tasanet II

**Imdawanen: Jeddi Yebrahim/ Eli n Dulu/ Si Leḡlu/ Wejjir**

**Eli n Dulu a-t-a yuḡal-d. Yewwi- d Si Leḡlu**

**Eli n Dulu :** « A Jeddi Yebrahim... A-t-a-n, ihi, ah !... »

**Jeddi Yebrahim:** « Inna-yas i Si Leḡlu : A mreḡba yessek a Ccix. Mreḡba yessek a sidi ar wexxam-agi. »

**Si Leḡlu :** « Ireḡb-ak lxir... Iih... »

**Jeddi Yebrahim :** « An am, a Ccix... Ii... tura... neḡwaḡ-ik. Yrna aṡas mačči cwit. »

**Si Leḡlu :** (... A mam ak d uḡandur a sidi... Irna-d ttesbiḡ i tu ibazar... ixdem-as akka) :  
« Ihi mala... am wakken i d-inna Rebbi sebḡanu deg wawal-is... Ee... Inna-d Ccra s i imi, mačči s ibeddi. »

**Jeddi Yebrahim :** « An am a Ccix... Nekkini ḡile d inisi i s-yennan akka. »

**Si Leḡlu :** « Ehie... Mačči d inisi. Wagi iwessa-d fell-as nnbi. »

**Jeddi Yebrahim :** « Iwessa-d fell-as nnbi... ?... yyaah ?. »

**Si Leḡlu :** « An am, ih... Yella... Yella... »

**Jeddi Yebrahim:** « Anta tasuret ?. »

**Si Leḡlu :** « Anta tasuret... ? Eee... Tasuret-nni n t imit. »

**Jeddi Yebrahim :** « Aa... Ma yella iwessa-d fell-as nnbi... Eeue... Ilaq ad neqqim. ah...  
Atan ukersi. Aa... Qqim a sidi welbaba... »

**Si Leḡlu :** « An am, a Ccix... Ihi mala amek akken-nni,... Aa... Sli yes-k... Ur d-qqar ara. »

**Jeddi Yebrahim :** « Amek ?, D nekkini i wumi d-teqqareḡ An am, a Ccix. »

**Si Leḡlu :** « An am, a Ccix. D keččini, ih. »

**Jeddi Yebrahim :** « Mi... mačči... d Ccix, nekkini. »

**Si Leḡlu :** « Amek ?, Mačči d Ccix keččini ?. »

**Jeddi Yebrahim :** « Mačči d Ccix, ih. »

**Si Leḥlu :** « Ikker iddem-d aḥ ekkaz. Iḥ li fell-as s uḥ akkaz. Iqqar-as : Yyah ?, Mačči d ccix keččini ? !. Eh ?... Mačči d Ccix keččini ? !... Ṭṭef ihi. Ṭṭef ihi !. »

**Jeddi Yebrahim ittḥ agid :** « Aay ! Uuy !... Aa !... Arḡu,ah ! Mačči d ccix nekkini nniḥ -ak, ah !... »

**Si Leḥlu :** « Iba, akka d asawen, aql-ak-id d Ccix ula d keččini, Iii... hala deg temḥ emmert uḥ ekkaz-agi kan i d-ḥ riḥ. situ... »

**Jeddi Yebrahim inna-yas i Ṣli n dlu :** « Acu-t uxessar-agi i yi-tebbwiḍ akkagi keččini ? . »

**Aḥ li n Dulu :** « Ii... Ur ak d-nniḥ ara ?... Nniḥ -ak-id ismuhbul tikwal. »

**Jeddi Yebrahim :** « Iii... Ad iruḥ ad ismuhbel af win i s-yehwa !... Nekkini... Ur ismuhbul ara nekkini dagi fell-i. »

**Wejjir :** « Si rya sa, a Jeddi Yebra... D aqesser kan i gettqessir, a walii. Ibḥ a kan ad ilḥ ab ak yid-k. »

**Jeddi Yebrahim :** « Inḥ a dḍin n Ilḥ ab am wagi !. Ma yeffuhri, ad iffuhri kan af yimawlen-is !. »

**Si Leḥlu :** « Nniḥ -ak !...Tura ḍemḥ eḥ kan tura deg sisi Rebbi ur iyi-tettqassaḍ ara... Ha... Ee !... Kistib ?... »

**Jeddi Yebrahim :** « Tebbweh !. »

**Si Leḥlu :** « Wellah ar nennaḥcam. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ii... Dayen tura... Iiii... d nekkini i k-yehwaḡen... »

**Si Leḥlu :** « Amek yaḥ ni tura... nekkini... »

**Jeddi Yebrahim :** « Aha dayen tura... Dayen tura. Ulac uḥ ilif. »

**Si Leḥlu ittkemmil :** « Muḡel kan... ṭṭefḥ ak aḥ ekkaz ?... »

**Jeddi Yebrahim :** « I... Saḡḡa... Aha tura beddel awal. »

**Si Leḥlu :** « Aa !... Sabapa akkagi . »

**Jeddi Yebrahim :** « Anḥ am a Ccix... Ihi mi tenniḍ... ḥ ur-i yell-i... Tuḍen. Ur k-ḥ niḥ ... Neggumma as-naf ixef-is. »

**Si Leḥlu :** « Iii... Aqli dagi nekkini... Si Reḡru ad as-yaru... Ih... keččini... Ma teḡwaḡeḍ-iyi, ad ak-aruḥ ... At wexxam-ik... Tusa... Aqli dagi, ur ttaggad ara. A wer lemzeyya-inu ! Wala kenwi ttemrurudeḥ kan tura, nekkini a wen-paruḥ . »

**Jeddi Yebrahim :** « Ad k-ibarek Rebbi a Si Leḥlu. »

**Si Leḥlu :** « Amek i seqqaren i yelli-k ? . »

**Jeddi Ybrahim :** « Neqqar-as Lwizet. Lwizet... »

**Si Lehlu :** « Lwizet... Lwizet... Pawizet. Terna fell-as ṭherzett. »

**Jeddi Ybrahim :** « Ih... Ad ruḥe ad wali acu txeddem. Ikker ad iruḥ... »

**Si Lehlu :** « Witt illan tmeṭtut-agi lbaraka ?. »

**Jeddi Ybrahim :** « Aa... tinna ?. Tinna d Tawejjirt a weldi Tesmeckukul ak dagi ḷer-ne . »

**Ḍ a iruḥ.**

**Si Lehlu (ixdem-as akka weḥdes Weḥdes) :** « A... ttwaa... ttwaa... ttwaa... Aya akka d

amersun !. » **(inneqlab ar Twejjirt, yebda) :** « Na na na na naa na niii, Na na na

na naa na niii, Ni ni ni ni ni ni ni... » **Inna-yas :** « Am waken is-yeqqar

Muḥammed Ceqqar, Ad am-aru aru -am i gecben iḥelwiḍen. »

**Wejjir ineggaz-d :** « Ma yehda-k Rebbi, ay amrabeḍ, eḡḡ tamaṭtut-iw trankil. »

**Si Lehlu :** « A ?!... Pametṭut-ik. »

**Wejjir :** « Byensur pametṭut-iw. Iiihhuuh !... »

**Si Lehlu :** « Wellah ḷ adim, nekkini ihi, ma zri . Ifka-yak-d Rebbi ḷxir am wagi... Aawwah,

iḥemmel-ik Rebbi keččini... Yya-d ad k-sudne . » **(Isna mel iruḥ a t-isuden...**

**Irfed ifassen-is... Mi... hUp... ival akin ar Twejjirt, ḷ emj-itt-id) :** «

Hemtṭteh... »

**Wejjir issuṭ fell-as, ijebbed-itt-id. Inna-yas :** « Ii !!... Ei !... Ei !... Ei !... Ei !... Ḍ a

keččini !... »

**Si Lehlu :** « Nekkini ferḥa , ferḥa , ferḥa dayen kan mi ara wali akkagi ḷxir yellan deg

tmurt-nne , iqqim kan deg tmurt-nne . Ur t-yebbwi ara uberrani. » **(I... Isna mel**

**ḍi en iruḥ ad isellem af Wejjir. Inna-yas) :** « Ad isdum Rebbi ḷferḥ... » **(Mi...**

**hUp... Ival ḍi en akin ar Twejjirt. Inna-yas) :** « S te zi la mer-im, kemmini. S

te zi la mer-ik keččini. Wellah ara wen-ferḥa i sin yidwen. »

**Wejjir ijebed-it-id ar deffir :** « Aa !... »

**Si Lehlu ihedder i Twejjirt :** « Argaz-im... Aa... d argaz ḷ ali, wergaz-im... »

**Wejjir :** « Berka,nni -ak... Aah !, Iiihhuuh !. »

**Si Lehlu :** « Ay amessas !... Nekkini ferḥe yes-wen, ee... A ni ur teb id ara imi ferḥe yes-

wen ?... »

**Wejjir :** « Freḥ akk yidi ma teb id, jmafu. Mi akk tametṭut-iw, nni -ak... ee... ee... ayennat-

agi !. »

**Si Leḥlu :** « Aa... Nekkini ferḥe yes-wen i sin yid-wen. Am keč am Nettat, ferḥe akk yes-wen. Alur tura, msalame yid-k... tura ilaq ad msalame yid-s ula d Nettat. Emtte... (Ii... I emj-itt-id akkur. Inna-yas): Ad ikeṭṭer Rebbi lxir... Haah !... »

**Wejjir issuṭi fell-as Inna-yas :** « Aa. Aa... Aa... Aa... E !... An am a ccix !... Aha berka smaṭa !. »

### Tasanet III

**Imdawanen: Jeddi Yebrahim / Si Leḥlu / Wejjir;**

**Jeddi Yebrahimata yu al-d.Inna-yas :** « An am a Ccix, atten ihi yelli-nni i k-d-nni . Tura kan ad-d-tawed. Tudswit. »

**Si Leḥlu :** « Ih... Nettat i nettraju... Aqla akk dagi... Nekkini... lexwan-iw... Aqla akk dagi. »

**Jeddi Yebrahim :** « Anda llan lexwan-ik ? »

**Si Leḥlu:** « Eh ?!... » (Iwet anyir-is, Inna-yas) : « Eh ?!... Atnin dagi. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ihi d a tgerrez maḍi. »

**Si Leḥlu yu al ar Twejjirt-nni. inna-yas :** « Ih... Antada... ttisk aqla d ilimi i neqqim... Ih... ad addi ar tmeṭṭut-agi n lbarakka... Ih... As-ṣḥesbe ula d Nettat. »

**Wejjir :** « Issuṭi fell-as. Isewlellef-it-id ar deffir. » Inna-yas : « Ehu ! Hoe ! Ur ḥwaḡe ara nekkini. »

**Si Leḥlu :** « Ay amessas !... Ii... D Ccix ay lli ... ilaq as-ṣḥesbe ... »

**Wejjir :** « Yapa d Ccix kityan !... Nu, nu, nu, nu!... »

**Si Leḥlu :** « Amek?!... As-tekseḍ i Ccix ur ixeddem ara lwaḡeb-is ?! Aha!... Digaji keččini !. »

**Wejjir :** « Aah wah. »

**Si Leḥlu imuqel-itt akka s ṭṭerf n tiṭ, izelm-itt mliḥ, Inna-yas :** « Keččini, a k-sbibbe da wessu-nni tazurant !... »

**Tawejjirt zi Nettat i aḡeb-itt lḥal. Tettef-d argaz-is, tebbalans-it-id ar deffir. Tenna-yas :** « Tixxer anna ula d keččini! Ih !... Sṣḥsaben akk lecyax i tlawin... Ih... ay isseḥseb ma yeb a ay isseḥseb. A ni nekkini mačči am tulawin nniḍen, ee ?... »

**Wejjir :** « Nekkini, nni -am ur ḥweḡe ara !. »

**Si Leḥlu :** « Tte!... Aeḥ !... Akka i d amurḍus !. »

**Jeddi Yebrahim ival akin, yu al-d.Inna-yas :** « Ih... Apa yelli... Ee... Apa wanda d-telhaq... » (**Iddewwar ar yelli-s-nni,inna-yas**) : « Aha ! iwel kemmini,ah. »

#### Tasanet 4

**Imdawanen: Si Leḥlu/ Lwizat/ Jeddi Yebrahim/Tawejjirt/ Wejjir ;**

**Lwizat tkcem-d a sidi.....**

**Si Leḥlu :** « Paqcict-agi i d-tennam tuḍen ? »

**Jeddi Yebrahim :** « An am a Ccix, d taqcict-agi ih. Ḥala Nettat i s i d yelli... Ur sebber ara lukan ad iyi-temmet... »

**Si Leḥlu :** « A wer ikkes Rebbi ayen zrant wallen. Aa... Arḡu tura ad as-naru, Appri imiren ad temmet, ma teb a ad temmet... »

**Jeddi Yebrahim :** « Aah!... Awit-as-id akursi. »

**Abbwin-d ikursiyen. Teqqim Lwizet-nni. Iqqim Si Leḥlu dinna ar ur-s Jeddi Yebrahim iruḥ ad-d irnu akursi i iman-is...**

**Si Leḥlu ihedder weḥd-s.Iqqar-as :** « Tamerbuḥt-agi...ttffiiii... Ya la lal !... Ad isba d Rebbi fell-am allen, a yelli. »

**Lwizet tecmumeh d taḍsa :** « Hef, hef, fhe, he... »

**Jeddi Yebrahim yu al-d :** « Aa !...An am a Ccix, tesseḍseḍ-tt-id. »

**Si Leḥlu :** « Ii...d a sifurmidab ma sseḍseḍ -tt-id. Ṭamyu, ṭamyu. Inza-k lxir. » **Inneqlab ar Lwizet, inna-yas :** « Amek ihi ? Eh ?... Lxir ncalleh ?... Acu kem-yu an ?... Acu kem-iqerḥen. »

**Lwizat tes al-as s uffus-is.Teqqar-as D aqerruy-iw, d imi-iw, d ta uct-iw, mi thedder-as kan s ifassen-is. Ipi teqqar-as :** « He... Ah, Eh... Heeh... »

**Si Leḥlu :** « Amek ? Acu d-teqqareḍ ? »

**Lwizat tettkemmil. Thedder-as s ifassen-is Ipi teqqar :** « He... Ah... Eeh... Eh... »

**Si Leḥlu :** « Amek ? »

**Lwizet :** « Hah... Hah... Heh... »

**Si Leḥlu :** « Heh... Hah... Eh... Heh... Ur fhime ara acu d-teqqareḍ, a yelli. Acu-tt lu a-yagi d-tesnulfad ? »

**Jeddi Yebrahim:** « An am a Ccix, twalaḍ acu i k-nni ?... atan tura lehlak-is. Tu al d tagugamt... Te li-d fell-as kan akka deg yiwen wass. Ur nezri ara ansi i s-d-tekka. Almi tura, mim bac ad tt-nefk... Ii ur nezmir ara... ad tt-nefk akkagi d tagugamt... »

**Si Leḥlu :** « Ee... ee... aaeeh ? »

**Jeddi Yebrahim :** « Ii... Axaṭer argaz-nni i wumi neb a ad tt-nfek, ad ak-yeqqar alamma teḥla... Ne mulac dayen. »

**Si Leḥlu :** « Ii... Anwa-t wagi iwet-it Rebbi mentaq... A... amek ?... Yufa taqcict am tagi... d tagugamt durijin... ur as-tettruzu aqerruy-is, ur yelli... Yugi-tt !. Itextex wagi !... Ahya a Rebbi, a lukan d tameṭṭut-iw i d tagugamt akkagi. Nekkini, a d tt-ḡge kan akkagi d tagugamt. »

**Jeddi Yebrahim :** « An am a Ccix, tura ma yehda-k Rebbi. Iii... Ya ni xdem akk Imeḡhud-ik, ayya !... »

**Si Leḥlu :** « Ih... Ur ttuqim ara a bel. »

**Jeddi Yebrahim :** « A wer tes uḍ a bel. »

**Si Leḥlu :** « Ah... Inni-yi-d kan tura ma yella kra itt-yepaqraḥen. »

**Jeddi Yebrahim :** « itteqraḥ-itt, ih... Tepaqraḥ-itt tyersi-s. »

**Si Leḥlu :** « Yyaah?... Ṭamyu, ṭamyu. Ipaqraḥ-itt nezzeh ? »

**Jeddi Yebrahim :** « Tettegririf, ee... »

**Si Leḥlu :** « Ihi d a sitribya. Inni-d tura... isk tettruḥ ar wanda akken-nni... fiḥḥel ma nni -ak ?... »

**Jeddi Yebrahim :** « Amek sitadir ?... »

**Si Leḥlu :** « Iii... Amek sitadir ?... Ay amessas !... sitadir ma tettqaqaḥ ?... Iba-wi... »

**Jeddi Yebrahim :** « Aa-wi... Byasir, byasir... Nurmalmā, a sidi. »

**Si Leḥlu :** « D iquranen ne d aman kan ?... »

**Jeddi Yebrahim :** « S ur-wen, a lawliya. »

**Si Leḥluyū al ar Lwizat. Inna-yas :** « Awi-d afus-im ». **Lwizet tefka-yas-d afus-is. Si**

**Leḥlu inna-yas :** « Lli-d afus-im ; akka. » (**Lwizet tefka-yas-d tidikelt ufus-is.**)

**Si Leḥlu, ze matik iqqar-as dinna :** « Ti ti ti ti tiii... ti ti ti... ti ti... Inna-yas : Ay aseklawi, ay amlawi, awi. Fru deg dda wi. Mel-as i W eṭṭar abrid ara yawi... Iii wi, yura deg wufus-is kumkwa teggugem. »

**Jeddi Yebrahim :** « An am a Ccix... Swaswa ! wellah, a sidi !... Ad ak-ya fu Rebbi !... Twalaḍ tura... Din din tufiḍ aṭṭan i tt-yeban. »

**Si Leḥlu :** « Ahaah !... »

**Tawejjirt :** « Aa... Yufa-t... H... S leqlam n tedwett. »

**Si Lehlu :** « Nekkni s imecyax-agi... Hemm... Ittwerri-yana Rebbi !... lukan d alba d-nniḍen, ad ya weq dagi... ad ibdu ad yesqewqiw... kda u menna... ad isxerwiḍ dagi fell-awen... Mi nekkini tudeswit !... Aaa... Hata wacu yellan, nnican. La kqqare yelli-k-agi iba teggugem. »

**Jeddi Yebrahim :** « Wi... mi nekkini b i ad zre acu itt-yesgugmen. »

**Si Lehlu :** « Ayagi d ayen isehlen. Teggugem axaṭer ur tezmir ara ad tehder. Wala tura... Imi tettnadiḍ ad tfehmed . »

**Jeddi Yebrahim :** « Axaṭer ur tezmir ara ad tehder, Wi... Mi dAppri ṭwa keččini, ay er ur tezmir ara ad tehder ?. »

**Si Lehlu :** « Amek... Ay er ur tezmir ara ad tehder, Ih... Axaṭer teggugem. I, Ii, Ii, Iiiii... lukan ad tnadiḍ deg lkutub. I akker yiles-is. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ih... Dakur... Wi mi... Acu i s-i akkuren iles-is ?, Hata wacu i b i ad zre nekkini. »

**Si Lehlu :** «... Am waken is-yenna Ccix Muḥend u Lḥusin... Inna-yas :... i... nnan-as : hder ay amqarqur. Inna-yas : Iččur yimi-iw d aman. »

**Jeddi Yebrahim :** « Akka... Qqaren-t wawal-agi. »

**Si Lehlu :** « Aaa... Ccix Muḥand u Lḥusin, wi... »

**Jeddi Yebrahim :** « Iii... Tura... Ad a -d-infa Rebbi s lbaraka-s. »

**Si Lehlu :** « Nni -ak Ccix Muḥend u Lḥusin, winna wi !... aa I leb-iyi... La illah, ill lleh, Muḥammed Rasul lleh. »

**Irefd i il-is d-asawen, inna-yas :** « I elb-iyi akka, s wennect-agi. » (Sitadir i leb-it s yi il) « Alur tura ihi imi tenniḍ... DApprimwa nekkini akken wala, eh!... Alur tura ad ak-d-inni tura, acu i s-i akkuren iles-is... »

**Jeddi Yebrahim :** « Ih... Ad t-ig Rebbi d lxir. »

**Si Lehlu :** « D leḡnun !... Ad ten-yexzu Rebbi. D leḡnun !... Ma tettruḥ ar Tala na aniwer tettruḥ... Wten-tt-id leḡnun dinna. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ur tettruḥ ara ar tala, ttisk nes a rubini dixel bb wexxam, Ih... Amek akkagi i tettruḥ. ar tala ?... »

**Si Lehlu :** « I... Tettruḥ ar ubudu... Ur tes id ara kamim abudu dixel bb wexxam, nu ,... I... Mird alur ! Bu, arḡu tura. Eḡḡ-iyi ad ak-d-sfehme ... Eee... Isk tesneḍ ta rabt ?. »

**Jeddi Yebrahim :** « Nekkini ta rabt ryaditu. »



**Si Leḥlu ikker, ikres tawenza. Inna-yas :** « Amek ?!, Ur tessineḍ ara taḥ rabt ?!. »

**Jeddi Yebrahim :** « A wlidi, la k-qqareḥ taḥ rabt, d lxir kan. »

**Si Leḥlu (Iba itzellig imi-s), Inna-yas :** « Wa kaana fi mazaan iqamiidi Si saḥilu yamaanu fi lqimsi, wa aaḡa ihayli lmuḥ ammilu, wa aqba yabtuhu laḥ a basabu namwihi. »

« Anḥ am, ih. Ayḥ er, tturkwa ?. Yamaanu fi lqimsi... ih. »

**Dḥ a Si Leḥlu irrenbirsi aqerru-yis ar deffir. Irfed ifassen-is ar igenni...**

**Jeddi Yebrahim :** « Ad ak-ixdaḥ Rebbi, a baba, ur iyi-nefki ara ad ḥ reḥ taḥ rabt !. »

**Tawejjirt :** « Wellah ar ayen illan, innat-id. S usennan !...»

**Wejjir:** « S usennan !!...wellah ma fehmeḥ tapyunt...»

**Si Leḥlu:** « Ihi mala, imi tenniḍ... Leḡnun-agi i k-d-qqareḥ akkagi, waḥ ren. Waḥ ren... waḥ ren... mačči d kra. Turaka ihi mala, amek i xeddmn ?... mi ara s waḥ en wēun i ḥ abd... ad as-suden akka ar dagi, ar yidis-agi azelmaḍ, axaṭer dagi i tella tasa. U seg-s akin, nnefs-nni-nnsen, ad ittenfufud alama yebbweḍ-d ar yidis-agi ayeffus, axaṭer dagi i gella wul. Mi alur skiya, sik turin... Amek i sent-qqaren i turin s taḥ rabt ?, Turinatun... ttisk turin... Sḥ ant aḡar i gettruḥun seg turin alamma d lmuḥ... Sitadir s trumit : La matier grse de base... U aḡar-nni... s taḥ rabt qqaren-as igzagtema elkarembiṭu... Ih... Syinna i s-yettak ilizeq... Ad truḥ tiyita tamezwarut, ad ak-id-twet ar tefkert bb wul. Seg syinna, ad ak-id-tecḥ el ar yidd bb waḥ rur... Parsk nnefs-nni-nnsen, amek i s-qqaren... Fehm-iyi-d mliḥ, mliḥ acu k-d-qqareḥ ...»

**Jeddi Yebrahim :** « Fehmeḥ, ih. »

**Si Leḥlu :** « ih... paresk nnefs-nni-nnsen iteqqes... Ittkerric ?Ittkerric, ih... amzun d ifelfel, ad aḥ -yenḡu Rebbi... Mi pak-iyi-d tamezzuḥ t, iummwa, mi ara k-in- heddreḥ !...»

**Jeddi Yebrahim :** « Fkiḥ -ak-in tamezzuḥ t, a sidi... Hatah... »

**Dḥ a ikna ar ḥ ur-s, ifka-yas tamezzuḥ t-is mliḥ.**

**Si Leḥlu Netta icax deg umeslay. Inna-yas :** « Ifelfel-nni... Tibwa tura amek ?... Alur, acu i t-iparen d aqerḥen... sel-iyi-d mliḥ... »

**Jeddi Yebrahim :** « Ih, aqli selleḥ -ak-in. »

**Si Leḥlu :** « Iba d izmi-nni... Atan ipak-itt-id uḍiḥan i t-itarran d aqerḥan. Aḍiḥan yella dagi, jist dagi seddaw timiṭ... Wa saana lahu abandu wa laqwaysi bihi naquuru budḥ rihu

qibsa frimus... Ar tebburt uqerru-neḥ ar lqaḥ a umezzuḥ . Wala tura igzaktema acu i tt-yerran, yelli-k-agi... acu i tt-yerran d pagugamt. »

**Tawejjirt :** « I melhen... I melhen lehdur-is umrabeḍ-agi... »

**Wejjir:** « Ahya a Rebbi amer ssineḥ ad hedreḥ akkagi am Netta !... »

**Jeddi Ybrahim :** « Anḥ am a Ccix, ad ak-yaḥ fu Rebbi, yaḥ fu lwaldin-ik. Ii !... Ata ilqed ata uqabub. Tella yiwet lḥaḡa kan... I ur fhimeḥ ara mliḥ... Imi d tenniḍ tasa attan ar yidis azelmaḍ, Ipi ul, teriḍt-id ar yidis ayeffus. Icebba-yi Rebbi silkuntrir i tebl id ad d-tiniḍ ? . »

**Si Leḥlu :** « Aawwah, tigad-agi zik-nni !... tura nbeddel kullec... Mudern... Ii... Yak akken... Ii Yak akken ilḥa lweqt ad as-telḥuḍ !.. »

**Jeddi Ybrahim :** « Aaa... Akka!... Iii... nniḥ -ak kan... Tḥ ileḍ ak illa wacu ssneḥ nekkini... »

**Si Leḥlu:** « Ii... Tura wicqa.yerna ulac win i d-ikkern yessen. Akkagi neḥ ndah ? . »

**Jeddi Ybrahim :** « Aa... ad ak-yaḥ fu Rebbi. Mi alur ihi tura, anḥ am a Ccix, amek i glaḡ ad as-nexdem ? . »

**Si Leḥlu :** « Amek i glaḡ ad as-nexdem ?... »

**Jeddi Ybrahim :** « Ih. »

**Si Leḥlu:** «... Ee... amek i glaḡ ad as-nexdem... Tezriḍ!... dabur ur ilaḡ ara ad d-tekker seg wusu. Ipi paket-as zzit taqdimt. Taḥ enḡawt sbaḥ, taḥ enḡawt tameddit. »

**Jeddi Ybrahim :** « Zzit taqdimt... Yirbeḥ... Nesḥ a zzit taqdimt bb wasmi i d ilul Jeddi. D tamerzagut... Mi ad tt-tsew bla yemma-s!. »

**Si Leḥlu :** « Aaywah... Tella diḥ en tayed... Ilefvan n txabit. Uqemt-as ciṭuḥ ilefvan n txabit i temgerṭ-is. »

**Jeddi Ybrahim :** « Aa?... ilefvan n txabit,... Anḥ am a ccix, i ilefvan n txabit, i wumi? . »

**Si Leḥlu :** « Ilefvan n txabit, ih... Ulac akk, akk ddwa nnig-s. Mim baba ḥ ayu, d ilefvan n txabit i s-tuqamen i temgerṭ-is, ihedder !. »

**Jeddi Ybrahim :** « A twalaḍ tura !... anḥ am a Ccix, ad ak-yaḥ fu Rebbi, yaḥ fu lwaldin-ik. Aa... ad d-nekreḍ taxabit-nni taqdimt... Wanag tajḍit, irḡa-tt Si Qasi !... Ad as-d-yefk Rebbi taruḡi ur nettunjbar. »

**Si Leḥlu :** « Tura ad ruḥeḥ ad as-d-aruḥ taḡerzet. Ad d-qqlaḥ tameddit, ad as-tt-id- awiḥ . »

Mi... ii... Immekti-d Tawejjirt-nni, inna-yas : « Mi... Ii !... iḥeqqa... yya-d tra kemmini... »

**Izzi ar jeddi ybrahim, inna-yas :** « A xali Muḥ... tmetṭut-agi n lbaraka, ilaḡ ad tt-swaniḥ . »

**Tawejjirt :** « Anta ?. Nekkini ?Aa... Nekkini, ur hlike ara akken ad iyi-teswanyid . »

**Si Lehlu :** « Jistema, a tameɛtut n lbaraka, jistema... Din i tuɛen icc-is... Inna-yas A eqqa lɣawi, ay ul-iw awi. »

**Jeddi Yebrahim :** « An am a Ccix, ay er din i tuɛen icc-is ?... ttisk la k-teqqar ur tehlik ara; anef-as, dayen. »

**Si Lehlu :** « Ur tehlik ara... !... Yyah ?... A... Am wakken... Llan l ibad tessan aman uqbel ad faden. Alur Nettat ifuk ad teswanyi iman-is uqbel ad tehlek. »

**Tawejjirt teskibi,tenna-yas :** « Xic ! Xic ! Xic !... Kkes-iyi akin fell-i !... Ilefvan n txabit akk d zzit taqdimt... A... Akk d lɣawi... Waah...»

**Si Lehlu :** « A yaweyyam !... Aha kan !... A... Ad kem-id-yir lhiɣ ar uri. » **(Izzi ar Jeddi Yebrahim) :** « Bu !. Qimet deg lhna. »

**Jeddi Yebrahim :** « Aa !... An am a Ccix, arɣu tura. »

**Si Lehlu :** « Ii... Acu mazal tura ?. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ad ak-fke ciɛuɛ n lwa da. »

**Si Lehlu is ada-d afus-is deffir wa rur-is... Isenda afus-is... Ih... Inna-yas :** « Aawwa fiɛel. »

**Jeddi Yebrahim issufe -d atturteffi-nni-ines. Inna-yas :** « An am a Ccix !...»

**Si Lehlu :** « Ala wellah. »

**Jeddi Lebrahim :** « Arɣu tura. »

**Si Lehlu :** « Nni -ak fiɛel, ah. »

**Jeddi Yebrahim :** « Jma liman !. »

**Si Lehlu :** « Aa... Ad iyi-tesɛanted ?...»

**Jeddi Yebrahim ifka-yas snat tbeyyiɛin :** « Hatan. »

**Si Lehlu, ittef tibeyyiɛin-nni, mazel-it iqqar-as :** « Nni -ak welleh. »

**Jeddi Yebrahim :** « I... ciɛuɛ n lwa da...»

**Si Lehlu :** « Nekkini... Mačči am widak-nni ileɛhun af u abbuɛ am yizerman. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ɂaca. »

**Si Lehlu ittef isurdiyen-nni, inna-yas :** « Tessemɛɛd-iyi-d kra meqqar ?. »

**Jeddi Yebrahim :** « Semɛɛ akin. »

**Si Lehlu :** « Nekkini ur d-cqi ara deg surdiyen nekkini. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ahwuh a Si Lehlu...»

**Si Lehlu :** « Nekkini ḅị ḷbarakka... ddẹ wa ṇ lxir... Mačči ḍ isurdiyen... »

**Jeddi Ybrahim :** « Ttif sser, tisserfin wala iqeffa ḍ ikufa. »

**Si Lehlu :** « Alih, ar tameddit ihi. »

**Ḍ a yeffẹ.**

**Jeddi Ybrahim :** « Ad isahel Rebbi. Ar tameddit, ihi. »

**Tasanet ḍ**

**Imdewlen: Si Lehlu/ Meħmud Izubac ;**

**Si Lehlu mi d-yeffẹ, iħetteb isurdiyen-is. Iqqar-as :** « Iiiii... Ata waqila saba, a Rebbi-k !...  
TTurbik kan... »

**Ileħħu, ur ittwali ara anda iggar idaren-is. Almi iṭṭamtuni Meħmud Izubac. Netta  
Meħmud Izubac, seg ssebeħ illa ittraġu-t dinna berra.**

**Meħmud Izubac :** « An̄ am a ccix, wellah seg ssebaħ i la k-ttrajụ . Tura, An̄ am a Ccix, ay  
agwad Rebbi deg lạ naya-k... »

**Si Lehlu :** « Ssbuħ af Rebbi dị en!... Awi-d afus-ik. » (**Iħaws-as-d afus-is, ibda zẹ matik la s  
isseħsab, iqqar-as dinna**) : « Tik, tik, tik, tik... tik, tik, tik, tik... Tik, tik, tik... tik,  
tik, tik... »

**Meħmud Izubac :** « An̄ am a Ccix... Awwah, nekkini, ur iyi-yụ wara nekkini. »

**Si Lehlu :** « Imi ur k-yụ wara; ihi, acu d-teqqaređ ihi ?!... Ay amessas.

**Meħmud Izubac :** « An̄ am a Ccix, a wlidi tura... A nhedder, ad nettemsefham. Wala, tura...  
Nekkini qqaren-iyi Meħmud Izubac. Usị -d ar Lwizet-agi i d-tezriđ akka tura,  
dumandị -tt. Ipi baba-s yugi-yi. »

**Si Lehlu :** « Iba ?!... »

**Meħmud Izubac :** « Ih... Tura ma ḅị ad tt-zrẹ, ur iyi-ipanef ara baba-s. »

**Si Lehlu :** « Iba ?!... »

**Meħmud izubac :** « I... Tura nnị -as... ma yehda-k Rebbi... Amar ahat ad iyi-ṭ awneđ...  
Deg lạ naya-k, a Ccix... Ħala keččini i gzemren ad iyi-teṣ eddiđ aṛ ur-s. Ifuk ad  
iyi-teṣ eddiđ ad tt-id-zrẹ ... Nẹ mulac... U... U... Ur zrị ara anda d-grị . »

**Si Lehlu :** « Selli ạ la Rebbek !... Eh ?!... Eh ?!... Acu iyi-ṭhesbeđ ?A... Amek ?!...  
Ṭhesbeđ-iyi d... d... d ayennat nẹ ?!... Si Lehlu... Yụ al... d aynnat. » (iwet deg  
tamert-is, inna-yas) : « Aaeaaah !!. »

**Meħmud Izubac :** « Arġu, ur tṭ eggiđ ara, ah !... »

**Si Lehlu ičča-t akken-nni :** « Ad ɣ agdeɣ , u labas !. Ur tettarebbaɣ ara keččini !. »

**Mehmud Izubac :** « Anɣ am a ccix... Ad ak-ihdu Rebbi... s... s... s laɣ qel... »

**Si Lehlu :** « Keččini d yir xsim, keččini !... »

**Mehmud Izubac :** « A... A... Agwad Rebbi, ah!... »

**Si Lehlu :** « Aheq aɣ essas bb wemkan-agi !... imi akkagi i k-yehwa, iban ad ak-sekneɣ ...  
Yyah,... D nekkini i terriɣ d ayennat !... »

**Mehmud Izubac i ɣ awel ikems-as ciɥuɣ lmelɣ ufus, ifka-yas-t s afus-is... Ciɥuɣ lmelɣ ufus. Inna-yas :** « A... Ax, Anɣ am a ccix... »

**Si Lehlu ittkemmil :** « Eh ?... Safik d lɣ ar, nekkini, eh ?!... » **(Ipi, hUp !... din din ibeddel lehdu)** : « Awlidi, mačči d keččini i d-lhiɣ. Keččini d argaz lɣ ali, keččini. Sasbwa. Ii... wi... Keččini, aqli da. Iieih!... Mi llan kra akken yemdanen, a sidi... Wellah a sidi !... Uuuh !... Mi ufan lɣ bad zeddigen... Nutni ad ttnadin amek ara s-simsen. Aa !... Ad ak-id-zaɣ fen, ur ak -yehwi!... »

**Mehmud Izubac :** « Wellah, a sidi, ar nneɥcameɣ ... Uuuh... »

**Si Lehlu :** « Amek ?!... Ulac leɥya deg wayagi. Aha tura mel-iyi-d igzaktema... a... acu-tt akka tura taluft-agi-inek... »

**Mehmud Izubac :** « A wlidi, anɣ am a Ccix, ihi i gellan... Taqcict-agi, aɣan-is d lekdeb, ur tuɣin ara. D Nettat kan i gerran iman-is tuɣen. Alur tura bbwin-tt ar sbiɣar, bbwin-tt ar tɣib... Kulwa acu i sen-d-inna... Wa d aɣar-is, wa d aqerruy-is... »

**Si Lehlu :** « Inni ɣ uhdeɣ Rebbi ar akkagi i gella lɣal. »

**Mehmud Izubac :** « Aheq baba-k u Jeddi-k ihi, Anɣ am a Ccix... Ar ɣaca kan... Iii... Parsk illa win i tebɣ a... Ipi terra iman-is teggugem bac akken imawlan-is ur tt-paken ara i wayedɣ. »

**Si Lehlu :** « Tii... ti, ti... tii... tiit... Aa bu ?!... »

**Mehmud Izubac :** « Ii... Wi!... mi arɣu tura... IfUpak ad aɣ -d-zren dagi lwaɣid. Yya-n ad nerr akka d akessar... A... Ad ak-d-sfehmeɣ deg webrid... A... amek... A... Acu bɣ iɣ igzaktema ɣ ur-k. »

**Si Lehlu :** « Ih... Yya n ay argaz lɣ ali, sfehm-iyi-d, sfehm-iyi-d. Awwa, nniɣ -ak sasebwa keččini d argaz lɣ ali. A... atan dɣ a, awer iyi-yeg Rebbi d amrabeɣ !... Ar taqcict-agi... Swa ad k-id-tsaɣ i keččini, swa ad tekribi !. »

### Asekten wis tlata

#### Tasanet I

**Imdewlen :** Si Leḥlu / Meḥmud Izubac / Aqahwaḡi ;

**Alur tura dagi, Si Leḥlu akk d Meḥmud Izubac kecmen ar lqahwa. Bac akken ad d-swen akku, Ipi ad msefhamen. Qqimen ar ṭabla a sidi... Weḥd-nsen. Meḥmud Izubac ula d Netta yuḥ al s uqendur d weḥ mam.**

**Si Leḥlu :** « Qehwaḡi !... Yya-d a mmi, fkaḥ -d acu ara nesew... Ad ak-yefk Rebbi lxiṛ d rbeḥ... »

**Meḥmud Izubac :** « Maḥ lih. Lbirra neḥ ayen nniḍen ? »

**Si Leḥlu :** « Amek lbirra ?... Akkagi sdat n medden ? Wagi d ṭṭaleb, nekkini d Ccix. » **(si tadir Meḥmud Izubac i d ṭṭaleb, ih...)** « Awi-yaḥ -d kan snat latayat s naḥ naḥ , sibu. » **(Inna-yas i Meḥmud Izubac) :** « Yak kečč d latay ara tesweḍ ? »

**Meḥmud Izubac :** « Ih... Latay sibu... »

**Aqahwaḡi :** « Yerbeḥ...Yerbeḥ... »

**Dḥ a iruḥ.**

**Meḥmud Izubac :** « Amek ? Acu tenniḍ, a Si Leḥlu ?... S uqendur d waḥ mam-agi-inu ?... D ṭaleb swaswa. »

**Si Leḥlu :** « Aha kan tura... aa... »

**Meḥmud Izubac :** « Awa, baba-s ur iyissin ara mliḥ. Nezmer du ṭerwa fwa... Ur cukkeḥ ara ad iyi-d-iḥ qel. »

**Si Leḥlu :** « Ur k-ipaḥ qel, ur qrib, ur aḥ la ḥal. »

**Meḥmud Izubac :** « Tura ixuss-iyi kan ad lemdeḥ sin neḥ tlata imeslayen n taḥ rabt. Bac akken, mi i d-netqeḥ ... A... Ad twehmen. »

**Si Leḥlu :** « Aaa... Si mimpa lapin... zelg imi-k, paḥ rabt. Aqendur d waḥ mam-agi-inek, berka. Tḥ ileḍ ak illa wacu ssneḥ nekkini?. »

**Meḥmud Izubac :** « Waah. »

**Si Leḥlu :** « Ad iyi-ikkas Rebbi ma ṣriḥ anda ddant akk... deg Rebbi n tacyaxt-agi-nsen !. Keččini, ad ak-d-iniḥ axaṭer teḥ ḡebḍ-iyi... Ih... »

**Meḥmud Izubac :** « Aaa... A Ccix !... »

**Si Leḥlu :** « Wi... Wi... Tikerwak illa wacu ṣriḥ nekkini?! »

**Meḥmud Izubac :** « Aaa... A Ccix !. Ur d-qqar ara akkagi... »

**Si Lehlu :** « Nni -ak tixxer-iyi, a weldi ula d keččini!... Ii... Bessif i iyi-rran d Ccix !... A wellah ar d a ekkaz i d-refden ar ur-i !... U terma nekkini xaṭini, a sidi, likunri-yagi-nsen. »

**Mehmud Izubac :** « Aa... Bu ?!... Safik... »

**Si Lehlu :** « Iba wi !... ri amayen ar Ccix A li Buzid asmi lli mezzīye... Acu ri nekkini ?!... Alur arba -yagi... Teqqes-iten tizit ne amek... Isleṭ-iten-id Rebbi fell-i. Nni -ak s i akkazen i d-ruḥen ar ur-i : An am a Ccix... Tusa... Nni -asen a wladi t elṭem, mačči d Ccix nekkini, Nutni nnan-ak ad tu aleḍ d Ccix bessif. Alafa,nni -asen : Yelḥut. Ih... Nni -as anda bbwḍen waman, ad nuqem tissirt. »

**Mehmud Izubac :** « I le naya Rebbi ?!... »

**Si Lehlu :** « Nni -ak susem kan. Yerna... Awwah arḡu kan... Tura atan ad d-truḥun ur-i aci... Tilifun a rab. Wa yeqqar i wa. Awwa, ma tkemmel akkagi, ad as-kemle kan akkagi d Ccix alamma d asmi ara mmte. »

**Mehmud Izubac :** « Iba wi... Icqa-k-id keččini ? »

**Si Lehlu :** « Atan waqila ittu-ya uqehwaḡi-nni n teryatata... »

**Mehmud Izubac :** « Awwa... I... Imaziren lqahwa-yagi... »

**Si Lehlu :** « Ihi imi d lqahwa imaziren, wellah ma neswa-tt latay-nsen. »

**Mehmud Izubac :** « ... Aa... Ismeḡel ma ad iwali aqahwaḡi-nni n teryatata... Ulac. Inna-yas : « Aa... Emttte... e... Uuuuh... »

**Si Lehlu :** « Anef-as. Qim, a wlidi... Ad nesgunfu ciṭuḡ dagi... Appri ad nruḡ. Mi tenniḍ... Ih... Waqila ad as-kemle kan akkagi d Ccix. Af-iyi-d lmiti yifen wagi. Dagi ama sxesre ama segme... Lexlas-iw tuḡur yeḍmen. I la naya Rebbi d a... Eh ?, Se res akken i k-ihwa, xiḍ akken i k-ihwa... Ur k iqqar ḥed acimi. Eh ?... Ii !... Parisgzatt, ad as-tawiḍ isebbāden i Si Ḥmed akurduni ad ak-ten-id-irriParis... I... lukan ad ak-ten-id-issexser... I... iii... Ilaḡ ḥacama ixelles dumaj antiri. Tandik Ccix. Ad ine argaz ne tamettut... A... Ad as-inin d lafuṭ bbwīn akken-nni yemmuten akken-nni !. »

**Mehmud Izubac :** « Wellah ar akka... Ad as-inin d wina yemmuten, akken-nni... I... Yemmuten axaṭer mačči d rruḡ lmumen. »

**Si Lehlu :** « Amttis... Awwa d axessar... Isk yella wasmi i d-ikker lmeyyet, yu al-d ad icetki af win i t-yen an ? La mer. Awwa d axessar, nni -ak... »

**Mehmud Izubac :** « Win immuten, ur d-ittu al ara ur-k. Kul ass ad k-yettembiṭi. Aḥlik laman deg leḡiha-s. »

**Si Lehlu irfed aqerruy-is, iwal sin medden akken-nni... Am wakken d acu bḥan ur-s... mii... kukran. Inna-yas i Mehmed Izubac :** « Acu k-d-qqareḥ zegll-inna ?... Atnan, atnan bbwḍen-d diḥen. » **Inna-yas :** « Kker, a mmi tura keččini. Qrib d lweqt. Ad k-in-afeḥ dinna kan rif bbwexxam. »

**Mehmed Izubac ikker, Inna-yas :** « Ih, ad k-rajuḥ. »

**Dḥa iruḥ.**

## Tasanet II

**Imdewlen: Si Lehlu/ Mḥend Ukennas akked mmi-s Buḥlam Ukennas / Bab n Lqahwa; widak-nni i s-iddawaren i Si Lehlu... Aa... finalma neṭqen ar ur-s.**

**Mḥend Ukennas :** « Salam uḥlikum. »

**Buḥlam Ukennas :** « Salam uḥlikum. »

**Si Lehlu :** « Aḥlikum salam. »

**Mḥend Ukennas :** « Anḥam a Ccix, wellah ar m ssbeḥ nḥewwes aḥlik... »

**Buḥlam Ukennas :** « Ziḥen deg lqahwa i telliḍ. »

**Si Lehlu :** « Aah ay amxix-iw, d tberna id axxam-iw..., Ay amxix-iw d tberna id axxam-iw. Acu tebḥam, a tarwa ? »

**Mḥend Ukennas :** « A wlidi pamḥart-nni... Tuḍen-iyi ur k-aḥni... Safi waḥed setta wagguren-aya-agi tura, ur tekkir ara seg wusu. »

**Si Lehlu iẓẓel afus-is, isenda afus-is, sitadir fhem ya lfahem... Inna-yas :** « Safik amek akken-nni ara s nexdem ihi tura ?... »

**Mḥend Ukennas :** « Ii... Nniḥ-as ammar ahaat ad as-d-taruḍ sin isetṭiren n bermisal-nni, ammar ahat ad teḥlu. »

**Si Lehlu :** « Wi... Mii... Ifuk ad ẓreḥ dabur acu tt-yuḥen !... »

**Mḥend Ukennas :** « Anḥam a Ccix, iffeḥ-as-id uqelluz. »

**Si Lehlu :** « Amek ? Iffeḥ-as-id uqelluz ? »

**Mḥend Ukennas :** « Anḥam a Ccix, tehnuneg, tehnuneg, tuḥal annect ukufi. Alur iParisk tura ḥaca aman itt-yeččuren. Aḥebuḍ-is, tasa-s, aḍiḥen-is, Ipi amek is-qqaren... tusa... Ulyu ad d-tarwen idammen, tura tarwen-d kan siwa aman iḥerfiyen. TTrisk kull ass kull ass tepaḥ-itt tawla. Ipi mi teqqim, akka akka ad teḥli am uḥeddu. Axater



tteqrahen-tt iqejjaren-is. Tettsefir talect-is amzun tuđen taxuneqt. Ipi akka akka ikkat-itt ujenniwi; wellah ar ačal d abrid, nni-as tedda. Nes a deg taddart-nne yiwēn Ccix akken-nni ḥaca-k, nettruḥu ar ur-s... Ipak-a-id tibejbujin... Wellah ar waḥed xemsin alef i serfe fell-as. Ii... D isurdiyen !... Ncečč-as qrenfel, ncečč-as azaṛif, ncečč-as gerninuc, ncečč-as bunarÜuf... Ryenafir. Wanag tura lḡawiyagi, qeḍran akk d lḥentit, namparlapa... Wellah ar am win issiriden i wakli... Ipi abrid-agi aneggaru mi nruḥ ur-s... smeḥ-iyi, kki-ak deg wmeslay... Ih... Ib a a-d-yefk tebetyada. Alur tebetyada-yagi, nekkini ugadde-tt. Ugadde ad itebbet bellik ad tt-is eddi dayen. Ii... Amek ihi ?Ugadde... Ugadde. »

**Si Leḥlu wina ihedder, Netta izzel tujur afus-is. Ipi iqqar-as s ufus-is :** « Awid ah !... Awid, ah !... » **Winna iggumma ad ifhem. Alafa Si Leḥlu inna-yas :** « Amek akken-nni ihi tura ?... selli af nbbi. »

**Mḥend Ukennas :** « Selli a lih wasalama... Ih... Sitadir tura, aneam a Ccix... Ih... ini-a-id tura keččini amek ara as-nexdem. »

**Si Leḥlu :** « Wellah ma fehme akk acu d-teqqareḍ. »

**Bu lam Ukennas mmi-s-nni n Mḥend Ukennas, inṭeq-d :** « A wlidi, an am a Ccix , tuđen meskint yemma... Tura aqla nebbwi-yak-id tlatin alef-agi d lwa da... i wakken ad as-d-tefkeḍ ddwa. »

**Si Leḥlu, iṭṭef lwa da-nni-ines, iwet-itt ar iciwi-s :** « Aa... keččini fehme acu d tenniḍ. Aa... Twalaḍ tura ?... Aqcic-agi issen ad ihder... Inna-yas : Akkagi i k-qqare , a mmi... kul awal s lma na-s. Alur tura, sitadir, d yemma-k i guḍnen, yak ? »

**Bu lam Ukennas :** « Ih. »

**Si Leḥlu :** « Safik af akkagi d-tenniḍ, ibzeg weksuṃ-is, tepa-itt tawla; paqrahen-tt iqejjaren-is. Ipi ttete lacca... Ipi tettexcawat. »

**Bu lam Ukennas :** « An am ih, a Ccix; Wellah ar akkagi swaswa. »

**Si Leḥlu :** « Iba wi... Fehme mi iyi- tenniḍ keččini. Uterma baba-k, amer am Netta, wellah ma fehme acu d-yeqqar. Safik ihi tura, amek i d ddwa-ines ? »

**Bu lam Ukennas :** « An am a Ccix, d keččini i geḗran. »

**Si Leḥlu :** « Ilaq-as ddwa ḥellu... »

**Bu lam Ukennas :** « An am, a Ccix... Dayen i neb a ula d nekkni. »

**Si Leḥlu isferfud deg leḡyub-is. Inna-yas :** « Leqlam... Tadwett... » (**Ijbed-d leqlam, tadwett... selli l la nabbi...**) « Ciṭuḥ n lka eḍ amellal... » (**Ijbed-d ciṭuḥ n lka eḍ amellal. Inna-yas**) : « Ad as-naru a... Akka attti kikcuz... »

**Bu lam Ukennas :** « Ad ak-ibarek Rebbi, a Si Leḥlu. wellah ar madabik... »

**Si Leḥlu :** « Ad awen-arū taḥerzett... Appri mi ara tawḍem s axxam gert-tt deg wfengel bbwaman. Appri aman-nni ilaq-as ad tt-sess seg-sen ciṭuḥ tasebḥit, ciṭuḥ tameddit. »

**Bu lam Ukennas :** « An am a Ccix... A... Ad k-iḡazi Rebbi s lxir... Ciṭuḥ tasebḥit, ciṭuḥ tameddit, ich. »

**Mi alur.....**

**Bab n Lqahwa-nni zi ur t-ye ḡib ara lḥal. Ata ineggez-d. Inna-yas i Si Leḥlu :** « Amek akka tura keččini ?!, Dagi ara iyi-testaliḍ lbiru-inek ne !,!... »

**Si Leḥlu :** « Ii... latay-nni tura,... Ii... Qrib nnefs n ssa a aya-agi i nettraju. »

**Bab n Lqahwa :** « Ulac latay!... Ali kkert ad telḥum!... Alih !! Alih!!... HUp ! HUp !... Ae... Issufe -iten-id. »

**Si Leḥlu :** « Kunwi s imaziren-agi... Lukan ad tetfem lttuḍwar... »

**Bab n Lqahwa :** « D imaziren... Ipi jtemird !... Ccah !. »

**Si Leḥlu :** « Acu i ken-iḡḡan... Mazal-ikun mezziyit... »

**Bab n Lqahwa :** « Ru !... Ru !... Ru !... Ruḥ !... Ruḥ !, Ruḥ !. »

**Si Leḥlu :** « Izra Rebbi acu d-ifka deg we yl, ikkes-as acciwen. »

**Yu al ar Mḥend Ukennas akk d mmi-s, inna-yasen :** « Isek tkellixe fell-awen nekkini ?. »

**Mḥend Ukennasakk d mmi-s nnan-as :** « Aa... Ḥaca, a Ccix... Waah!... Lḥu-n tura, ur as s ad ara i wihin. »

**Si Leḥlu iqqim ar lqa a, iketb-asen taḥerzett-nni, ittelyi-tt anaket. Inna-yas :** « Axet taḥerzett-nwen. Axater nekkini tura ad ruḥe, s i cc ul. Ad d-yefk Rebbi ccfa. »

**Mḥend Ukennas akk d mmi-s nnan-as :** « Amin, llahu mamin... »

**Si Leḥlu :** « U ma yella kra d-iqedder sidi Rebbi, siwelt-iyi-d. Ad n-ruḥe ad as-re tasurett. »

**Mḥend Ukennas akk d mmi-s nnan-as :** « Ad ak-ibarek Rebbi s tussda. Neḡḡa-k deg lehna... »

**Dya ruḥen.**

**Tasanet III**

**Imdewlen: Si Leḥlu / Tawejjirt/ Wejjir;**

**Alur tura dagi ilaq-aḥ ad nuḥ al ar dinna ar wexxam-nni n Jeddi ybrahim. Si Leḥlu iṣṭebṭeb-d, Tawejjirt telli-yas-d tabburt.**

**Si Leḥlu :** « Attan tmaḥ zuzt-nni, attan... Tinna akken i yibbwini laḥ mer-iw. Ihiii ! Wamma d kemmini iyi-d-yellin tabburt... Yya-d, yya-d a... a... a... a tafat n dunnit-iw. Mi kem-zriḥ ger wallen-iw, ttuḥ i gḥ eddan fell-i. »

**Tawejjirt :** « Ay asmi akken !... Anḥ am a Ccix, keččini tesneḍ ad thedreḍ... Nekkini ur fhimeḥ ara acu d-teqqareḍ . »

**Si Leḥlu :** « Sannaḥ -am Rebbi... Ini-asen Aqli helkeḥ ; xerttumint ad ig Rebbi ḥ as yiwen wass. Aqli dagi daddam Si Leḥlu, ad kem-swaniḥ . A wer lemziya-inu.»

**Tawejjirt:** « Ay asmi akken ččiḥ yemma !... Ehoe... Nekkini ur ak-nniḥ ara swanyi-iyi. »

**Si Leḥlu:** « aah... Ad yili Rebbi yid-m kem yuḥ en winna !... Argaz-nni-inem... Hatan kan, hatan kan !... Uuuh !!... Yaxxi amessas yaxxi !...»

**Tawejjirt:** « Anḥ am a Ccix, acu tebḥ id ?... D aya i d-tefka twenza. Am taḥ aṭ turez temrart. Tkess kan ar anda akken-nni tessaweḍ temrart-nni...»

**Si Leḥlu :** « Ih!... i laḥ naya Rebbi dḥ a !... Ameḥ waju am winna !... Akk ass ad ittḥ assa, i amek akkagi tura ?!... Ur kem-ipaḡ ara mimpa a tẓureḍ Ccix ?...»

**Tawejjirt:** « Anḥ am a Ccix ur teẓriḍ ara ihi keččini... A wi k yeḥkan. Amer d ayagi kan, ulac uḥ ilif...»

**Si Leḥlu :** « I laḥ naya Rebbi ?!... Wagi mačči d Ḥ ada, wagi... Ikkat-ikem ?!... Ihi wellah ar diri-t, ḥ aqlḥ -t diri-t. Tameṭṭut tamelḥant akkagi am kemmini, ikkat-ikem ?!... Tisipak llan yergazen... Iba, nekkini lukan ad iyi-tefkeḍ amelyun, iba ur zmireḥ ara ad kem-uteḥ ... Kemmini, iḥ imi yid-m am rreḥma. Yyah ?... Awer yaweḍ !. Cmata ben cmata, waelluḍ afuḥan... Lukan mačči d argaz-im, dayen... amek yaḥ ni i d-tegrid gar ifassen-is ?!...»

**Tawejjirt :** « Iii... Anḥ am a Ccix, nniḥ -ak. D aya i d-tefka twenza. Ur issin ara rrbeḥ. D alluḍ, ih. »

**Si Leḥlu :** « Ahaw, a lmumnin, ah!... Mačči wagi ilaq-as a... Ad as-tesḥ eddiḍ aḥ uddiw seddaw-as ?! bac akken ad icḥ af. »

**Tawejjirt :** « Lukan mačči d leḥya-nni... setḥaḥ yef Ḥ erḍ-iw, tilaq ad twaliḍ.»

**Si Lehlu :** « Ii... Amek ihi ?!, Wellah !, Nni -am d ayagi kan i s-ilaqen... i we daw Rebbi. Uma yefka-yi-kem ssa d-iw... Ay aleblab ay aḍu !... Aa !...» **(Aa... iwala Wejjir-nni, argaz-nni n Twejjirt. Zi kullec yef umezḍu -is. D a Si Lehlu akk d Twejjirt, yiwen irra akka, wayeḍ irra akka. Si Lehlu iqqar-as kan) :** « Way ! Way ! Way !...»

**Inser.**

#### **Tasanet IV**

**Imdewlen: Jeddi Ybrahim/ Wejjir;**

**Jeddi Ybrahim :** « A Wejjir... Yu al-d Ccix-nni ne mazal ? »

**Wejjir :** « A yu al-d !!... Tura i t-id ufi dagi i tbaratini taqjunt-nni-inu. »

**Jeddi Ybrahim :** « Anda yella ihi ? »

**Wejjir :** « Anda zri Rebbi-s nekkini !!...»

**Jeddi Ybrahim :** « Ruḥ inni-as ad d-yas. »

#### **Tasanet V**

**Imdewlen: Si Lehlu/ Jeddi Ybrahim ;**

**Si Lehlu ikcem-d. Inna-yas :** « Salamu likum. »

**Jeddi Ybrahim :** « Salam u reḥmat llah. An am a Ccix, tufiḍ-iyi-d tura i steqsa fell-ak. »

**Si Lehlu :** « Ad fell-ak isteḡsi lxiṛ. Ruḥ kan bbwi -d aqcic-agi. » **(sitadir Meḥmud Izubac-nni, ah...)** « I tmerbuḥt-nni cwi-tt kra ? »

**Jeddi Ybrahim :** « Abuh a Ccix... Ur cwi ara...»

**Si Lehlu :** « Tamyu... Tamyu... Sittursa... Nni -ak ilaq as-d naru taḥarzett. »

**Jeddi Ybrahim :** « An am a Ccix wellah ar ugade abrid-agi... Ugade ...»

**Si Lehlu :** « Awwah... Ur ttuqim ara a bel... S i kra akken n ddwa... Yiwet tyita, mim ad ig Rebbi tebbweḍ ar tegnitt-nni n Muḥammed Rasul llah. »

**Jeddi Ybrahim :** « Anwa-t waqcic-agi i d-tebbwiḍ yid-k ? »

**Sitadir Meḥmud Izubac-nni. Netta Meḥmud Izubac ilsa aqendur, a mam... Ur t-pa qal-d ara d Netta.**

**Si Lehlu:** « D yiwen weqcic kan akken-nni...»

**Jeddi Ybrahim :** « Yyah ?... Inna-yas i winna: Mreḥba yessek a mmi. »

**D a ituci-yas laman.**

**Meḥmud Izubac :** « Ireḥb-ak lxiṛ. »

**Si Leḥlu :** « D yiwen seg lexwan-iw. »

**Jeddi Yebrahim :** « Aḥal n lexwan aḥ ni i tesḥ id ? »

**Si Leḥlu :** « Aawwa drus. A tettwalid. A tettwalid lijun n tura... Efḥ-asen lbirra, ḡḡan akk kullec... »

**Jeddi Yebrahim :** « Wellah ar akka. Susem kan. »

**Si Leḥlu :** « Ii... Bbwiḥ -t-id... Axater ad tiḥwiḡ-it yelli-k. »

## Tasanet VI

**Imdewlen: Si Leḥlu/ Lwizat/ Jeddi Yebrahim /Tawejjirt/ Meḥmud Izubac;**

**Tawejjirt apa tvall-d. Tetṭef-as-d afus i Lwizat. Tenna-yas :** « A Jeddi Yebrahim !... attan yelli-k tekker-d. Nniḥ -as ur ttnekkar ara, Nettat, tenna-k ad kkreḥ . »

**Si Leḥlu :** « Ih... Anef-as a tt-id-iwet ciṭuḥ ubeḥri. » (**Inṭeq ar Meḥmud Izubac inna-yas**) :  
 « Ay amessas !... Ruḥ tura keččini... Ax taḥertzett-agi... ḥelleq-as taḥertzett-agi i temgarṭ-is... Appri ad k-sfehmeḥ kiskifufir. » (Ii... yuḡal ar jeddi yebrahim, ijebd-it akin akin meḥ id. Ipi isemḥaleq-as s yiḥ il-agi ayeffus. Ih... Ipi iṭṭef-it-id seg tamart. Skifik mi iruḥ ad idewwer aqerru-yis Jeddi Yebra... Mi iruḥ ad idewwer aqerru-yis akin ar deffir bac akken ad izer acu ixeddem uxuni-nni Netta akk d yelli-s : Ii !... Dḥ a Si Leḥlu as d-yerr aqerru-yis akka. Kan akken-nni; Yerna isseḥma-yas aqerru-yis s ṭataḇaṭa... )Iqqar-as dinna : « Ihi imala, a sidi wergaz-a... Ur tezriḍ ara keččini asmi nnejmaḥ en ḥ ulama, qqimen la ttemcawaren... Iiih!... Meqqret ddeḥ wa. Nnan-as : Anwa aṭṭan i gwaḥ ren ? D aṭṭan g yergazen naḥ d aṭṭan n tulawin ?... Senaḥ -ak Rebbi ma iyi-d-tefkid tamezzuḥ -t. Alur llan aggad i s-yennan : Wi. Llan aggad i s-yennan : Nu. Nekkini, nniḥ -asen : Wi i Nu. Sirtuk lemḥ anda n tnuḍin akk d lemḥ anda n yergazen urḥ dilent ara... Ih... Ur aḥ dilent ara!... Sittursa, tameṭṭut qqaren-as Yal ḥ ella tuḥ lalla. Tandik argaz parkunt... Argaz d argaz!... Iii... Twalaḍ tura... Skifi dḥ a... Ay irgazen, a tifeḥ wa seqcar tḥ ezzeḍ. Alur ihi mi tenniḍ...»

**Si Leḥlu ur ifuk ara...**

**Lwizat-nni, tinna iggugmen akken-nni, tenṭeq-d ar Meḥmud Izubac. Tenna-yas :** « Nniḥ -ak nekkini... Nekkini jami ad bedleḥ . »

**Jeddi Yebrahim :** « A !... A tenteq-d !, Sebhan-k, a win i -d-ixelqen!. » (**Yu al ar Si Leḥlu, inna-yas**) : « Si Leḥlu :Caylelleh !... Si Leḥlu caylelleh !... » (**D a yu -as aqerru-yis i si Leḥlu**) : « An am a Ccix, lxir-ik, ata sennig uqerruy-iw !. »

**Si Leḥlu Netta yuli yettar, irra-d nnehta... Ettffuu. Ijbed-d tamacwart, isukk-it af wenyir-is. Inna-yas :** « ttwaa, ttwaa, ttwaa... ttwaa, ttwaa... Wellah a sidi... TTweff... Muḥemmed sidi... Alami cerwe tidi !...»

**Lwizat :** « Ih... ih neṭqe -d. Lama na, a baba, neṭqe -d bac akken ad ak-d-ini bellik ma Yexda Meḥmud Izubac, nekkini wellah ma jewḡe -tt !, Wala !, Ipi ihwa-yak kan tettruḡuḡ aqerru-yik... Bu ttusyu-nni-inek... Fki -t i sidi abdennaser at. Sidil !. »

**Jeddi Yebrahim :** « Mi !...»

**Lwizat :** « Ata lqed, ata uqabub !. »

**Jeddi Yebrahim :** « Amek ?...»

**Lwizat :** « Ulac akin, Ulac akka !. »

**Jeddi Yebrahim :** « Aa...»

**Lwizat :** « Hder na qqim !. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ti !...»

**Lwizat :** « Gas d baba i tellid... Iba ur tes id ara lderwa ad iyi-tefkid i win ur iyi-nehwi ara. »

**Jeddi Yebrahim :** « Eee !...»

**Lwizat :** « Jelleb akken i ak-yehwa. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ii....»

**Lwizat :** « Mačči pa aṭ nekkini, akken ad iyi-tezzenḡed. »

**Jeddi Yebrahim:** « Tu...»

**Lwizat :** « Ad degre iman-iw ar lbir ay axir wala ad a e win ur iyi-nehwi ara. »

**Jeddi Yebrahim :** « Mi...»

**Lwizattesseḡma-tt kan akken-nni. Tenna yas :** « Nni -ak wellah ur d-tepawid win i kyehwan. Tixxer, ur iyi-d-rennu ara. Ipi tettetirdid kan leṭtan-ik dagi. Nekkini awal nni -ak-t-id. Tefra weḡd-s. »

**Jeddi Yebrahim :** « Aa... Aa... Acu tesgurrudeḡ tura dagi fell-i ?!... Tṭef akin iqjan-im !, » (**Idewwer ar Si Leḥlu, inna-inna-yas**) : « An am a Ccix, ma yehda-k Rebbi, err-itt akken tella. »

**Si Lehlu :** « Aawwah, a xali Muḥ...Tura ifsi Rebbi tiyersi... Ur nezmir ara ad as-nḥ awed ad tencudd. Tura ma tebḥ id... Zemreḥ ad ak-sḥ uzgeḥ, ma tebḥ id . »

**Jeddi Ybrahim :** « Ad k-ibarek Rebbi !.. »(**Yuḥ al ar yelli-s**) : « Amek tura kemmini ?... »

**Lwizat :** « Nekkini, nniḥ -ak-id. Wellah ur d-tepawid akk ayen i k-yehwan !....»

**Jeddi Ybrahim :** « Jmaḥ liman ar ḥaca d bu pansyu-nni ara taḥ eḍ !. »

**Lwizat :** « S yemma, a lukan ad mmezleḥ !. »

**Si lehlu :** « Ah ! Ah ! Ah ! Ah !... Arḡu tura, ah !... ḡḡet-iyi tura ah... Ilaq ad as-d-naf ddwa i taluft-agi. D aṭṭan-nni-ines i s-yulin s aqqerru. » (Inna-yas i Jeddi Ybrahim) : « Eḡḡ-iyi kan tura... Ssneḥ acu n ddwa i s-ilagen. »

**Jeddi Ybrahim :** « Anḥ am a Ccix, attan ar ḥ ur-k kan tura ihi... Tura kemmel kan lxir-ik. »

**Si Lehlu :** « Awwa, eḡḡ-iyi kan, nniḥ -ak... Tura ad twalid. Illa waṭṭan ur nesḥ i ddwa ?... Arḡu tura ad as-sefhameḥ i ṭṭaleb-agi i d-iddan yid-i. » (Inna-yas i ṭṭaleb-nni) : « Ay amessas, yya-d akka tura keččini. »

**ṭṭaleb-nni, (Sitadir Meḥmud Izubac). Inna-yas :** « Anḥ am a Ccix... Yerbah...»

**Si Lehlu :** « Ih... Yya-d, ad ak-d-sfehmeḥ . I... Tura aql-ak-id la tettwalid. Tura Meḥmud Izubac-agi... Nettat d win i tebḥ a... Baba-s yugi Meḥmud Izubac-agi g yinyen. Alur tura skifik... Nettttirdi kan dagi leṭṭan bezzaf. Diri leḥmeq. Yelha laḥ qel. Ilaq-aḥ as-d-naf ddaw-ines i waṭṭan-agi. Ipi bihfih. »

**ṭṭaleb-nni :** « Yirbeḥ...Yirbah a Ccix. »

**Si Lehlu :** « Rrbeḥ tafed. Ihi tura nekkini yef waken walaḥ . Ddwawi-yagi... Yiwen kan i gellan mačči sbaḥ ṭac. D citiṭuḥ n trewla tarebbanit. Tfehmed akka ?... Ad as-tesxeldeḍ mliḥ mliḥ snat tmeqwa n lmir wesbar akk d lamiri ad tent-tessefsiḍ deg waman n Ccix... Ma tugi ad tesu naḥ yella wacu i k-d-tenna, Keččini ḥrec... Ur as-ṭixxir ara alamma teswa kullec. »

**ṭṭaleb-nni :** « Yerbah... yerbah a Ccix...»

**Si Lehlu :** « Rebeḥ tafed. Ruḥ tura sufeḥ -itt ar dagi s ajardan, awi-tt ad d-twet atur. Bac akken ad as-ikkas leḥmeq-agi teḥmeq akka. Nekkini ad qqimeḥ dagi ar baba-s, a s inniḥ sin wawalen. Ruḥet. Laḥ naya n nnbi fella-wen. Mi sirtu am wakken i k-nniḥ . Wwet azrem. Bit !, wwet azrem s aqerru !. »

**Ah... Meḥmud Izubac izuḥ er yelli-s-nni n Jeddi Ybrahim... Ruḥen.**

**Tasanet VII**

**Imdewlen: Jeddi Yebrahim/ Si Leḥlu;**

**Jeddi Yebra akked Si Leḥlu qqimen-d;**

**Jeddi Yebrahim :** « Acu-ten ddwawi-yagi i d as-tenniḍ akka ? nekkini laḥ mer i sliḥ yis-sen ddwawi-yagi. »

**Si Leḥlu :** « Wigi d ddwawi n zik... n zik n zik-nni. Lhan i lika dirjas. Yiwet n tiyita. »

**Jeddi Yebrahim :** « D ayen tessager tbellaḥlaḥt i yejmaḥ uzrem. A yya tura... A twaliḍ lqum id-ittnekkaren !. »

**Si Leḥlu :** « Iii... Lijun n tura waḥ ren... Mačči d kra. »

**Jeddi Yebrahim :** « Ii... kiskisik tura Meḥmud-agi g yinyen iyi-d-tesnulfa akkagi tura ?!... »

**Si Leḥlu :** « Iii... Lijun n tura, a xali muḥ... Waḥ ren... »

**Jeddi Yebrahim :** « TTurṭa, a sidi, rebbaḥ -tt-id bya kumifu. Jami tḥ ammidet -as ad teffeḥ . »

**Si Leḥlu :** « Ad aḥ -yawwi Rebbi d webrid ! abrid-nni kan i aḥ -d-ḡḡan imezwura... Ala abrid-nni i d abrid yelhan . »

**Jeddi Yebrahim :** « Timinutiḥ -tt mim imi ara truḥ ar lakul. »

**Si Leḥlu :** « I yuḥ ar nnif, a xali Muḥ... »

**Jeddi Yebrahim :** « Pakeḥ -as ḥ acra dqayeq mi ara truḥ, ḥ cra dqayeq mi ara d-tuḥ al. »

**Si Leḥlu :** « Eh !... Anda d-tbanen yergazen !!... »

**Jeddi yebrahim :** « Awwa... tagi ma tkemmel-itt kan akkagi... I lakul ad iyi-terwel ? . »

**Si Leḥlu :** « Ilha win itḥeziben i tmeddit. »

**Jeddi Yebrahim :** « I... Nniḥ -ak-id akkagi, axaṭer amcum-nni... Iii... sliḥ mazal-it iṭameḥ i lukan ad iyi-tt-yaker ? . »

**Si Leḥlu :** « Ah wah, ad t-yaker... Keččini aql-ak-id s cclaḥ em-ik dagi... »

**Jeddi Yebrahim :** « **Anef-as kan... Mazal ur iyi-issin. »**

**Si Leḥlu :** « Iiieiieiih !... bac ad ak-ikellex yiwen, Keččini... Ilaq-as ad d-ittnekkar ssbeḥ zik zik i yitran... »

**Jeddi Yebrahim :** « Aḥeq kra irefden, yesrusu... ma yuḥ al ad tt-iẓer !...Ad as-mleḥ nekkini... »

**Si Leḥlu :** « Ur ak-İpizmir ara, axaṭer tḥ elbedṭ deg laḥ mer... İpi keččini tselleḍ i nnda mi ara tekkat. İeiih... win iḥercen akter-ik keččini... Winna ilipa bit! »

**Tasanet qIII**



**Imdewlen :Wejjir/ Jeddi Yebrahim/ Si Leħlu ;**

**Wejjir ata isderdef-d tazla, isfiglit...** : « A Jeddi Yebrahim!... A Jeddi Yebrahim!... Ahya a sb! a sa! qat, a terwel !! Emttte... Aa... Akk d Meħmud Izubac, Tṭaleb-nni... A d Netta zi! en. Ah... Atah, atah Ccix-nni... D wagi i s-d-imalan abrid, atah...»

**Jeddi Yebrahim iṭṭef aqerruy-is, inna-yas :** « Kullef! -am kar i ! ettbe! fell-am !... Aaah... Aa... Amek, a Ccix ?!. Bla ddin ! ammar-ik... Ulac din... Ad ak-fizyi! »(**inna-yas i Wejjir**) : « Tṭef-it keččini ! ur-k ad irwel. Ad d-awi! tamegħelt-nni-inu, ad t-fezyi! !. »

**Wejjir isuṭi yef Si Leħlu, idemmeq-it.Inna-yas :** « Eh ?... Eh ?... Teparad iman-ik dagi d Ccix ubazar !... Cehhed, ad temteḍ. Amhiheḍ ulac. »

## Tasanet IX

**Imdawanen:li n Dulu/ Wejjir/ Lla Tase! dit/ Si Leħlu ;**

**li n Duluata issawed-d. Ibbwi-d La Tase! dit. Tam! art-nni n Si Leħlu. Inna-yas :** « Aa... A Wejjir, acu akka ?. » (**Inna-yas i La Tasa! dit**) : «Atan Ccix-nni-inem tura, atan. Nni! -am dagi ara yili. »

**Wejjir:** « Sussem kan...»

**Lla Tase! dit :** « Uy a yemma... Seg ssbeħ ttnadi! fell-as. Amek ihi ? Yellha kra Ccix-agi i wen-mli! ?.. »

**Wejjir:** « Terwel fell-as !. »

**Lla Tase! dit :** « Ay axesar-iw !... Aeaah, Acu i wen-ixdem ?. »

**Wejjir :** « I... Terwel yelli-s n Jeddi Yebrahim, Ipi d Netta i tt-isrewlen. »

**A! li n Dulu :** « Yaah ?, Terwel ?...»

**Wejjir :** « Terwel, ih. Nettat d Meħmud Izubac. Win akken-nni yugi baba-s. Me! na d wagi atah. D Netta kullec. »

**li n Dulu :** « Way, way, way, way, way, way... Bla Rebbi ar da tt-ine! wem! ar-nni. U yerna Netta aqerruy-is ad iruħ wakali. »

**Lla Tase! dit :** « Ay argaz-iw ama! zuz... D tidet d! a ?. »

**Si Leħlu :** « A... Aa... A tettwaliḍ... Atah. »

**Lla Tase! dit :** « Amek ?... Ad ak-ine! akkagi... I ! aci-yagi i d-ittmuqqulen ?. »

**Si Leħlu :** « Ii... ruħ ini-as kemmini... »

**Lla Tasa dit :** « Lukan meqqar i tzenzed aqelwac-nni aberkan... Ad iyi-d-tegğed ciṭṭuḥ isurdiyen... »

**Si Leḥlu :** « Ru... Ru... Ruḥ s axxam izha wul-im !... »

**Lla Tasa dit :** « Ehoe... Ad qqime akken ad ak-uqme lkurağ. Ilaq ad temteḍ d argaz. wellah ma taxre -ak alma temmuted. »

**Si Leḥlu :** « Yah ?!. »

#### Tasanet X

**Imdewlen :** Jeddi Yebrahim/Tawejjirt/ Si Leḥlu / Wejjir;

**Jeddi Yebrahim yu al-d s ufizi deccas.**

**Tawejjirt tetaba -it-id. Teqqar-as :** « Ad ixzu Rebbi cciṭan. Ad ixzu Rebbi cciṭan ! »

**Jeddi Yebrahim :** « Ruḥ akin kemmini. » **(inna-yas i si Leḥlu) :** « Cehhed, ad temteḍ. Tura ad awi l emr-ik. »

**Si Leḥlu :** « A wlidi, a xali Muḥ... Xzu cciṭan ad fell-ak iruḥ... I... Ddem-d a ekkaz rrez-iyi-t yef wa rur-iw... Ipi dayen. »

**Jeddi Yebrahim :** « Nni -ak Cehhed, ad temteḍ. Mi... I... I... I... Acu-t wagi ? »

#### Tasanet XI

**Imdewlen :** Meḥmud Izubac / Jeddi Yebrahim/ Lla Tasa dit / Si Leḥlu / li n Dulu /Tawejjirt/ Wejjir/ Lwizat;

**Jeddi Yebrahim idewwer aqerruy-is akin, iwala... Meḥmud Izubac akk d Lwizat-nni, ahnad u alen-d.**

**Meḥmud Izubac :** « Tura a Jeddi Yebrahim, apa yelli-k rri -ak-tt-id, axaṭer ur b i ara ad as-tiniḍ rzi -ak lherma. D tidet, nniqalint neb a ad nerwel, ih... Ipi anda ara tt-isufe Rebbi, ad teffe . Almi, u ale ufi mačči akkagi i xedmen yergazen. Ur zmire ara nekkini ad ak-akre yelli-k. Tura nekkini nusbe -k-id. Ma tqebleḍ-iyi, saḥḥa ; ma ur iyi-teqbileḍ ara dayen. Acu kan i b i ad ak-d-ini tura, sik tebbeḍ-iyi-d tebratt, tura kan iyi-tt-id-ifka ufaktur. Alur iParisk ami-nni is an lutil deg Paris yebbeḍ la fu Rebbi. Ipi kum ur is i ara dderya, d nekkini ara t-iwerten. »

**(Jeddi Yebrahimniqal yebluhmet kan, i waq d acu ara d-yinni. Ii... Akken d imi yesla**

**lutil deg Paris, Inna-yas) :** « Iba... Iba... Iba... Ula d nekkini akkagi i tthibi  
irgazen. Ad ak-fke yelli, ih... Ipi s lferh d ameqqran. »

**Si Leḥlu :** « Tan arit ay At Ba li !... Imi ad a -d-grin wussan !. »

**Tawejjirt :** « Tserreh i te ratin :Ti, ri, ri, ri, ri...»

**Lla Tasa dit tenna-yas i Si Leḥlu :** « Tura ihi imi aqla -id tselked... Ih... Meqqar ihi...  
Ih... Tbe kan ihi abrid-agi i d-tebbwid... Ad tceyxed yef yiman-ik... Yelha...»

**Si Leḥlu :** « ih... Ih... Rnu-d, rnu-d kemmini. Tegred-iyi deg wmade udris... Yerna mazal ad  
d-ternud...»

**Mehmud Izubac :** « Amek ?... Terra-k d Ccix... Acu ara ternud ?...»

**Si leḥlu :** « Rumark wi...»**(Inna-yas i tem art-is) :** « Saḥḥa... Ruḥ tmen aḍ abrid-agi ?, ttisk  
malgri tu tessuliḍ-iyi almi u ale d Ccix.Mi cfu-kem-id, tura, i fuk ad iyi-  
tettkebbireḍ. Ma ulac ad ze fe ... Ipi mačči d z af-nni n wasmi akken znuzuye  
iqelwaccen !!...»

**(A Bu Yedmim, a Bu Yedmim, a mmi... Jeddi Yebrahim : bbweb !, ibda yeṭṭiriy s  
igenni. Ti ratin... A li n Dulu iruḥ yuzzel yewwi-d abidun... iwqe -itt zdag  
rdag dinna... Ccdeḥ... Ieiih... U laribulisyu tettkemmil.)**

**13-SIN-NNI****Imdewlen: Amezwaru, wis sin**

(Anruḥ ihi dusmun dusmun kan...,tinna n sin-nni ih.

Inna-ak tagi ihi immala d ssin imigr...ssin izimigriyen akenni akka bḥal-ney cerken taxxamt deg sin yidsen , yiwen iruḥ maḍi ar linibirsiti aah, iruḥ ar linibirsiti,wayeḍ...,d afellaḥ yef yiman-is kwa! Bḥal Imusenṭin, taxxamt..aacu n texxamt acu n lḥala, d lakab, d dderb-nni yettilin s ddaw n tmurt, ulac tṭaq ulac..., sṭalin dinna.

Yiwen yetṭef idis, wayeḍ yetṭef idis nniḍen; afellaḥ-nni i yetṭfen tama-agi yef yeffus, iṣṭali amṭreḥ-is dinna, icettiḍen-is iēlleq-iten akk yer imesmaren yer lḥiḍ ,wis sin-nni yetṭef tama-agi yellan yef zelmeḍ, sēan ciṭṭuḥ akenni n tṭabla dya uqmen-tt akka di tlemmast n texxamt, snat n tkersiyin yiwet sya tayeḍ sya, s ufella u kersi yagi ayeffus tēlleq lbista akked userwal . Tṭabla-nni *attan* dayen twerres d iḡernanen d lkisan d tiqreḡyin n lbirra d tibewwaḍin n lkunsirb d imiguyen, aaa...snat n tḡebsiyin rsent-d, yiwet sya tayeḍ sya, lemwas, tiyenjawin, tiferciḍin;am tqereḡyin-nni ...,am tbewwaḍin d tilmawin, tḡebsiyin-nni ur uradent-ara gmi ḡčan deg-sent iḍelli-nni ney amek ?llampul n trisiti, llampul n san wat ,tettaluluq-d s nnig tṭabla-nni dya, llampul taḡerfit, leḡyuḍ d iberkanen s tewḡacen ttefyeḡ-d iteyyuten deg Uplafu wa iruḥ akka wa iruḥ akka, iteyuten akked lexyuḍ-nni n trisitik izuranen-nni, tawwurt *attan* akkin, deffir umetraḡ-agi yellan tama tayeffust, alavabu, sēan lavabu atan dya jist dinna kan deffir tewwurt, sēan lemri s nnig ulavabu nni akked cwiṭ n litagir akenni srusuyen dinna fell-as leḡwal nni yakk swayes ssiriden, tiserbiḍin-nsen. ḡelqent...ēelqen-tent yiwet sya tayeḍ sya, s ddaw u lavabu-nni llan sin ikajuyen; yiwen yers sufella-s u kamping gaz,aaa...Ipi s wadda iḡḡur d ikaṣrunen d wayen akk it-itabaēen. Afellaḥ-nni isēa anunurs, anunurs-nni s wayes tturaren warrac imectaḡ, ittagga-t daymen sufella umetraḡ-nni-ines.

Afellaḥ-nni atan ihi yeqqim yef ukersi. Akersi-agi yellan idis-agi ayeffus, iqqen-d akustim, akustim-nni n At u iēddan ah! Tasedrit tacebḡant irna-as-d takrabaṭ d tabarqaqact, iwwet-ak-d kra akken n ssebbad pwantur iṭalyan, ttirriqen, isetṭel-d a sidi byan *kumifu*.

Netta amezwaru-agi, idmaren, amgerḍ, d tiymart, leḡnak-is cussen, ifassen-is am lbalat, iḡelyumen annect-ilaten, ihi..., ihi am idak-nni isēan ulawen-nsen deg iērar-nsen, ad yili waḡed rebēin n sna deg leḡmeḡ-is, izzi yer urfiq-nni ines, yesmuqul arfiq-nni-ines, winna, arfiq-nni ines netta atan yezzel s ufella umetraḡ, ametraḡ-agi yellan tama tazelmaṭ, iqqen ttqacir, aqarru-is yerrat ...akkinna, iḍarren-is yerraten-id yer dagi, ad yili apipri tlatin n sna deg leḡmeḡ-is, d...d amēḡeafu am acemma, iqqen nwaḡer, yeqqar aḡernan, yeqqar le *mund* yef

yiman-is. D wagi i iruhen akken yer linivirsiti. Ih yettban..yettban yaeni, amezwaru-nni yettmuqul, yettmuqul, armi ddeqs, yuḡal yenna-as:

-Aqlay nuḡal-d

(Wis sin-nni yessusem kan, susmen i sin, amezwaru ieawed, ieegged aktar n ubrid-nni amezwaru) yenna-as :

- Aaqlay nuḡal-d!

(Wis sin-nni Netta yeqqar kan ağernan-nni-ines, yenna-as) :

-Ehhh... nekk ḡaeley ad d-tinid ssalam elikum!

(Amezwaru-nni, ikmez igalulen-is yenna-as):

- Teseid dextan?

(Wis sin-nni,yiwen ufus yettef tujur ağernan nni-ines, yeqqar tujur ağernan-nni ines, yiwen ufus yesferfud ddaw tsumta, ijbed-d abaki n dextan imekken-as-t i

umezwaru nni, winna yekker, iqrem, ileḥḥu yeskudur, iddem-d igirru, wis sin-nni

yeqqar tujur ağernan-nni-ines ,amezwaru-nni iger igirru-nni er lḡib, iddem-d igirru nniḡen, imuḡel akka, imuḡel akka, armi iwala wis sin-nni icax deg

(Wis sin-nni ittunji deg uḡernan-nni-ines, ieelleq kan akenni afus-is, yettraḡu cituḡ akka yenna-as):

- Arrit-id yer dagi!

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Acu?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Winna terriḡ yer lḡib!

(Amezwaru-nni, ikkes-d igirru di lḡib-is, irra-t yer dixel ubaki, inneqlab bac akkenni aaa... ad yuḡal yer umkan-is ,wis sin-nni netta ieelleq kan akenni afus-is, ieawed, yenna-as) :

- Err-it-id yer dagi!

(Amezwaru yenna-as):

-Ih rriḡ-ak-tin!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Sin n yigirruyen i terriḡ yer lḡib!

(Amezwaru-nni, ikkes-d igirru-nni wis sin di lḡib-is irra-t yer dixel n ubaki, wis sin-nni yettkemmil kan akenni yeqqar ağernan-nni-ines, irra abaki-nni n dextan

yer ddaw n tsumta, amezwaru-nni yuḡal-d er tlemmast n tɣeryart, iii...ijbed-d tabewwaṭ n zzalamiṭ di lḡib-is, yeldi-tt, iddem-d taxlalt n zzalamiṭ, iruḥ ad tt-yeceel, iii...immuqel akkin yer wis sin-nni ,winna meḥsub tujur kan akenni, isres aqarru-is sdat-s iqqar kan aḡernan-nni-ines ,amezwaru-nni irra taxlalt-nni n zzalamiṭ-nni yer tbewwaṭ, irra tabewwaṭ-nni yer lḡib-is ayeffus iḥrured er ukersi-nni anda akken tēlleq lbista, ibda yesferfud dinna, yufa tabewwaṭ n zzalamiṭ, yeddem-itt-id, icēel igirru-nni-ines, irra tabewwaṭ-nni n zzalamiṭ yer lḡib azelmaḍ, a yeqqim yef ukersi, yeqqim yer tṭabla anda akken yeqqim mi akenni id yekcem, ttef ttef a yestuffuḥ dinna aḥḥ.. saba ikmez igalulen-is yuḡal ifsi-d ee...,ifsi-d takrabaṭ nni-ines, aa..irna yesnefsusi i lkul n.tqemjett-nni-ines, yekkes isebbaḍen-is, iqaciren-is flan ,banen-d iqaciren-is flan am idak-nni n egugu laɛwam a. Ittef isebbaḍen nni-ines ;ef ef..ittsuḍu-ten akken ad s-n-yekkes uyebbar, ttiriqen isebbaḍen-is, yuḡal hatan issers-iten, s laeqel, issers-iten s tama-s, izzel iḍaren-is, ilaēeb s tfednin-is, ah saba, a yessusem, amecwar yenna-as) :

- Wteyṭt ar langar...

( Wis sin-nni tujur kan akenni, iqqar aḡernan-nni-ines ,yenna-as):

- Iiih...umbeed ?

(Amezwaru yenna-as) :

- Ah...ulac ! illa lyaci pa..pa..patt ,swiḡ-d adumi .

( Wis sin yenna-as) :

- Keččini id d-iswan adumi ?

(Amezwaru-nni inna-as):

- Wellah !

( Issuem, cituḥ akka yenna-as) :

- Sin id swiḡ, dinna yer madam Bifi

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Iyaah !

(Amezwaru yenna-as) :

- Tixxamin-nni n tilifun dinna !

(Wis sin-nni yenna-as) :

-He...

(Amezwaru yenna-as) :

- Nekk-ini ur ḥwaḡeḡ ara tilifun-agi, axaṭar nniḡ-as, ayḡer tura nekk-ini ad tt-tilifuniḡ , dya beddeḡ kan akka dinna ttmuqul-aḡ .

(Wis sin yenna-as) :

- Iiiih

( Susmen , cituḥ akka )

(Amezwaru yenna-as) :

- Taḥanut nni anda akken snuzuyen iğernanen...

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Ih,d acu ?

( Amezwaru-nni yenna-as) :

- Snuzuyen dinna iğernanen, mi aṭaas, aṭas diyen n leḥwayeğ i yellan !

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Ih,umbeed?

(Amezwaru yenna-as) :

-Ih, ulac ! lḡaci ttayen-d iğernanen

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Ihiiiiih.

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ttmuqulen akk dinna , a sidi , acu d-qqaren iğirnanen, mi nekkini aaah...nekkini ur yid-teḥṣl ara lmeena, nekk-ini, acu yellan deg ġernanen ,axaṭar, i wumi tura nekk-ini ad muqley acu yellan deg ġernanen .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Aah,i wumi ! .

(Amezwaru-nni inna-as) :

( Yessusem, cituḥ akka , yenna-as) :

- Qimey dinna anda akken llan ligici .

(Dya yessusem , wis sin nni netta yessusem kan, amezwaru-nni yettkemmil yenna-as) :

- Nniy-ak qqimey dinna, anda akken llan ligici .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Acu ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Dinna , ar ligici bac ad tayeḍ abiiyi, i bac ad tayeḍ abiiyi, ilaq-ak ad truḥeḍ ar ugici, ad tayeḍ abiiyi dinna ar ugici !

(Wis sin-nni yenna-as) :

- N wacu abiiyi ?

(Amezwaru-nni inna-as) :

- Iii bac ad tebwayajid, eeḥ dinna akk id-ttayeṇ libiiyi ar ugici .

(Wis sin-nni iṣeffeṛ, ixdem akka) :

- F f f f...

(Amezwaru-nni yettkemmil ,yenna-as) :

- Mi nekkini, ur d-uḡeḡ ara ..., ur d-uḡeḡ abiiyi ur yelli, nniy-as axaṭar tura nekk-ini deg leenaya rRebbi dya ih iwumi tura nekk-ini ad d-aḡeḡ abiiyi ? dya beddeḡ kan akka dinna s pama n ligici .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Teseid lḥeqq !

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Uḡaleḡ nniy-as wellah ar d wwet-aḡ antur..., ar d ad wwet-aḡ antur akkin ar liki .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Aaaaah ?



(Amezwaru nni yenna-as) :

- Ih axaṭar tura , ulac widak-nni yettkunṭrulin, kkesen-ten, tura d timacinin-nni kan, ad s-  
teḍgreḍ atiki deg uqemmuc-is ‘trak’ ! ak-t-id-temarki, ak-teḡḡ ad teɛddiḍ, deg lagar d lyu  
mazzal dinna ttkunṭrulin dinna , warraw n leḥram !

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Anwi ?

( Amezwaru-nni yenna-as) :

- Iiih widak-nni yettkunṭrulin, mi dagi di langar dinur, ulac-iten widak, iii dya nniy-as wellah  
ar d kecmaḡ akin ar ligici !

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Yaaah ! i sin yerḵ ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ulac! Llant rrayat- nni n cmandifir, akked waḍu .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Akked waḍu ?

(Amezwaru nni yenna-as) :

- Yella waḍu, d axeṣṣar, dya nniy-as, alih ad nejmaeḡ s axxam, almi sliḡ-asen ad d-sseglafen  
deg ‘Uparlur’,iii.. , nniy-as aru , nniy-as arḡu, wellah ar d arnuḡ ciṭuḡ, dya qqimeḡ, d aḍu, d  
axeṣṣar, rrayat-nni n cmandifir, nniy-as alih aaad ruḡeḡ.. , ruḡeḡ ad d-wwet-aḡ dumi tur akken  
ad d-nnejmaeḡ s axxam, armi iie.. walay ! tezriḍ acu walay ?

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Twalad tamacint .

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Amek i teḡsiḍ bellik d tamacint ?

( Issueḡ ciṭuḡ akka, yenna-as) :

- Walay tamacint ih ! tinna akenni ilehḥun s trisitik, tetteddu-d yiwet, yiwet, yiwet , yiwet, axaṭar d tinna akkenni ilehḥun s trisitik, di tmurt a sidi, tamacint-nni ittruḥun yer tizi wezzu tesɛa amutur, dagi kullec s trisitik, ur t-n-yewwit ara Rebbi dya !? ssexṣaren trisitik baṭel .

( Wis sin-nni yenna-as) :

- D daɛwessu!

( Amezwaru-nni yenna-as)

axeṣṣar, ggumay ad bbujiy, cɛel-ay igirru..

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Puf..tufiḍ winna ik-id-ifkan igirru ?

(Amezwaru yenna-as..amezwaru-nni yenna-as) :

- A yella ar yur-i dextan, tamacint-nni d axeṣṣar, tɛɛḡbay, ggumay ad bbujiy , nniy-as; iya-d kan tura yer dagi amimmi, yyad kan tura yer dagi.. , daagi id agaraḡ-im, tirminis dagi, Nettat tetteddu-d yiwet, yiwet, yiwet, yiwet, armi...

(Wis sin yenna...yenna-as) :

- Paf , dya territi .

(Amezwaru yenna-as) :

- Amek i tɛḥsiḍ bellik territi ?

( A yessusem, cituḥ akka, yenna-as) :

- Territi ih, nniy-as twalaaḍ acu i am-nniy, daagi i d agaraḡ-im .

(Wis sin-nni itturni la page i uḡernan nni-ines , yenna-as) :

- Ihi aaa.. , amek tamacint nni ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ulac! Territi anda akkenni i as-nniy .

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Daya ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Din din, lehqen-d şab nni iceryunen, iceryunen-nni wa deffir wa, tezriđ ! wwin-d lldrat, tiserbiđin, tikubirturin, tikubirturin-nni n tadut, xdem-aγ-as akkagi i yiwet n tkubirturt s uvad-iw d tadut san ttur sa, ččuren-d iceryunen d tikubirturin n tadut san ttur sa ! ggumay ad bbujiγ, ttkeyyif-aγ igirru γef yiman-iw, lγaci şubben-d akk, işub-d yiwen d acinwa, iwwi-d tabalzt, winna ad yili mačči n dagi .

(Wis sin-nni, yenna-as) :

- Si *sir* mačči n dagi, ma d acinwa !

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Wellah ar akkagi i as-nniγ ula d nekk-ini, ulama diγen eh..., tweqeiγi-d lmeena deg-s, beddeγ akkagi ggumay ad bbujiγ, ttkeyyifeγ igirru γef yiman-iw aaah yak seiγ ldarwa ad keyfeγ igirru neγ ala ?

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Aaah wi k-yeksen ?

(Amezwaru nni inn-as) :

- Kamim seiγ ldarwa, nniγ-as ad fakeγ kan igirru-agi Ipi ad ruheγ; lγaci-nni şubben-d akk, ruheγ ad ssexsiγ igirru-nni-inu, armi iiiie.. jist s nnig uqerru-iw tevalled yiwet akenni seg ttaq tæggeđ :”wardu” .

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Tfehmedγ acu i k-d-tenna ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Nekk-ini! wellah rian ditu, a yuzzel-d yiwen u ħemmal akenni, Netta yefhem, iii din yemma-s aya akka d tamettut ! acebbub-is armi d ammas, iqder d tamarikant neγ amek ? nniγ-as , nniγ-as arğu tura ad rnuγ cittuđ dagi almma ters-d, ttef-aγ igirru-nni-inu isreγ-iyi iđudan-iw, yarna d gulwaz şanfiltr, ađu d ađu, dya

yerya-yi bih fih, mi nekk-ini ria ditu, afus yeryan ad s-mekney wayed aaa, nu ur

hemley ara gulwaz filt, nniy-as i tura tagi din rreb-is, i tura melmi akka ara d-tsub.

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Umbeed?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- A tsubbeed , ya lili ya lili

(Wis sin -nni yenna-as) :

- Teseid zher .

( Issueem , cituh akka

yenna-as) :

- Daya !!

(Amezwaru-nni ides hhhhh... )

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Ayyer tedessed?

(Amezwaru-nni, ides kan akenni hhhh... )

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Aaah?

(Amezwaru yenna-as) :

- Iiih .

(A wis sin-nni isres agernan-nni-ines , irfed-d aqarru-is izzu ar...yer umezwaru-nni i ttmuqul-it , yenna-as) :

- Aaa...amek ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ebaaaa... , hhhhh...

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Acu t dessed ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Nneḥcameγ, mi wellah am akkagi ik-d-nniγ .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Amek aaa..

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Wwiγ-tt γer liḍisi-nni dinna , tezriḍ ... , anda akenn, mi ara t-subbeḍ akenn ar umiṭru .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Mi dinna bac ad t-kecmeḍ ar dinna ilaq-ak, ilaq-ak ad txelṣeḍ !

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Iiiba d Nettat i ixelṣen, txellleṣ fell-as, txelleṣ fell-i .

(Wis sin-nni ikkes nwaḍer-is, amezwaru-nni yettkemmil, yenna-as) :

- D axeṣṣar, tegumma ad terwu, a lafa nniγ-as iiḥh dayen tura, eyiγ , ih !

(Wis sin-nni ikkes nwaḍer-is irra-tent γer lḡib u pajama-nni-ines, inneqlab-d

akka yuγal γef yidis, iṭṭef amag-is, issikid amezwaru-nni, issikid-it issikid-it,

yenna-as) :

- Iih , amek imiren ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ulac!

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Amek ulac ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ulac! iii nekk eyiy , Nettat...Nettat tegumma ad teeyu, eyiy ih !

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Sahḥa , iii umbaed, amek ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Umbaed i umbaed, ruḥey

(Wis sin-nni yenna-as) :

- I Nettat ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- I ula d Nettat truḥ .

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Ur as-tenniḍ ara ad k-d-tefk ladriss-is ?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Nu nu nu nu nu , Nettat niqal tebya ay id-tefk ladriss-is, nniy-as, alih ! iwumi-

iyi ladriss-is nekk-ini Ipi aa..ad d-awiy ladriss-is, abeaḍ n yiwwas diyen ad tesruḥey, alur *sipa lapin* .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Wi mi, i nettat, nettat tebya ad k-d-tefk ladriss-is ?

(Amezwaru nni yenna-as) :

- Iih tebya ay-id-tefk ladriss-is.

(Issusem tallit akka yenna-as) :

- Appri yussa-d yiwen akenni yewwi-tt akk yid-s mi t-walay, nniy-as:

-Iqder , iqder aeni d abeaḍ n lliḍigi, ad d-...ad d-ifu d argaz-is, la mirsidis a mmi .

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Yah !

( Yesferfud ddaw tsumta, ijbed-d abaki-nni n dexxan , iddem-d igirru, yesferfud deg lğuban n Upijama-nni-ines ma ad yaf zzalamit, ulac, yuḡal ar lbista nni-ines , yesferfud deg lğuban n lbista-nni iælqen ḡef ukersi, ulac )

(Amezwaru-nni yenna-as) :

-Tezriḡ amek...

(Wis sin-nni iḡerreb ḡer-s, amezwaru-nni ijbed-d tabewwaḡ n zzalamit deg lğib azelmaḡ zzalamit-nni n ww...waqila n wis sin-nni iihih, iceel-as i wis sin-nni, wis sin-nni iddem aserwal-nni illan ḡef ukersi iḡegger...iḡegger-it sufella umetraḡ , iḡqim ḡef ukersi-nni..ffuuu..fuuu... ijbed jjeḡda yenna-as) :

- Hem !din yemma-k id tewwiḡ ḡer libisi .

(Amezwaru-nni yenna- as) :

- Aaah !

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Teḡyiḡ ak-id-ḡkuḡ *kumu sasipasi*.

Amezwaru-nni yenna-as: Ah nniḡ-ak-id

Wis sin-nni yenna-as: Tut...tu...tu, nniḡ-ak ma teḡyiḡ ad tezreḡ igzaketma *kumu...kumu sa sipasi* igzaktemma .

(Amezwaru nni yenna-as) :

- Ih t..t.. tura tezriḡ axir-iw keččini .

(Wis sin-nni yenna-as) :

« Byan sur zriḡ xir-ik !arḡu tura as-d-neiwed s wadda. D tidet truḡeḡ ar langar *dinur*, miii..., ur truḡeḡ ara ḡbala ar lagar *dinur*, sbeḡ-agi imi d-tekreḡ ipi a sidi teḡḡaliḡ iman-ik ḡer lemri bac ad tseḡleḡ tamart..aa..tamart-ik a sidi wel baba , axaḡar yiwen n wass i ddurt it-ttseḡḡileḡ tamart,

*si pa bri ! wellah ma tiṭ-ik akk ad truḥeḍ yer langar dinur..ih , Ipi i imi kenni telsiḍ takustimt-nni-inek ziematik a sidi terniḍ-as ssebaḍ-nni-inek ttwantur iṭalyan, ttwehhimey deg-k acu i k-yewwin tura kečč-ini ad teqneḍ ttwantur italyan, tleḥḥu-ḍ am ukanar, tebyiḍ ad tecrurdeḍ am tsekkurt armi teereq-ak ula d tikli n tyaziṭ .*

(Amezwaru-nni yeḍḍiksi, iwehha γ.. yer isebbaḍen-nni-ines

yenna-as):

- Wellah ar eecrinalef i ten-id-uḡey dinna di *prim labista* .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Iih , ḡiyi tura ak-id-kemlay, sbeḥ-agi mi akenni i teffyed, aniwer teffyed? teffyedyer uzniq, azniq n baylek, mi alur aya Rebbi ay inexcuren-nni, sya yer laturifel tteeqalen-k-id d acu-k, kečč-ini teseiḍ ldarwa ad tmerḥeḍ akken ik-yehwa, nutni sean ldarwa ad k-id xezren akken i asen-yehwa !ahya lizarab .

(Amezwaru nni yenna-as) :

- Ibba d azarab, *ipi jtammird!*

(Wis sin-nni yenna-as):

- Iih d azarab, d azarab seg...seg tfednin almami d acebbub d acu iy-yeḡḡan s yeɛbabben akka am kečč-ini i nessuli drapu, *lmalur* sik l..lukan am drapu akked *lakardidantiti*-nni aaa... ula d widak-nni, widak-nni akken yettmattaten i lityupi sean drapu akked *lakardidantiti*-nni, iḥreq din...

(Amezwaru nni inna-as):

- Ur reggem ara ddin !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ur reggem ara ddin ! ineel ddin n sbuḥ-ik .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ayen nniḍen akk *jmanfu*, mi ...nniy-ak ur reggem ara ddin aah !

(Wis sin-nni yenna-as):



- I tura ay i teğğed ak-id-kemmlay ney ala ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ruuh !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Rğu tura ak-id kemmlay, ziy dimu a sidi iwweḍ-d ad imerreḥ, ur teeddaḍ ara ar sdat n salima-nni n barbes ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Edday syenna i umbeed !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tebyiḍ ad t-kecmed !!aaa..iiih, inid dya ma ur tebyiḍ ara ad tkecmed ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Hemlay ad ruḥey yer salima; ih .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ayyer iiba wi, axaṭar dinna di salima, ulac win ara k-id-yemmuqlen, dinna am kečč am wiyiḍ, win yettferriḡen atan yettferriḡ , wayeḍ...wayeḍ yesxarxur, alur tettwaliḍ dinna widak-nni i leeben tiqqar ur tfehmed ara acu d-qqaren, mi *sapa dampurtans lisansiyal* sik dinna aqla-k-id amzun akenni telliḍ di tēbbuṭ n yemma-k...*sulma* wala; salima telha, mi tesa yiwen n ddifu, aa ilaq ad d-tessufyed yemma-tsen

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekk-ini tutfasu ur ttruḥuṛ ara akk yer salima .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ii d win i ak-d-qqareṛ, salima teedda ay it-seddu clayem, mi kečč-ini puf, ur k-iruh wara, *pisk* tella langar .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Langar *dinur* .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Dinur yarna!! , i wac bik ! tufiɖ ad textireɖ !ah, ma d langar n burğ mnayel ula i wumi-tt, terriɖ dirakt ar langar dinur, langar dinur u caylel llah iipi alur a gma-inu dinna, a kullec d abayur, tamezwarut :anekcum baɛel, tis snat :dinna kečč-ini mačči d aberrani dinna ulac li zitrangi ttisk dinna ɥala li zitrangi i yellan, alur am kečč am lizitrangi nniɖen, anwa ara k-id-iɛeqlen !? Ipi dinna tiftilin ceelent, sufağ santral, tiɥuna-nni anda akenni snuzuyen iğernanen , tixamin-nni n tilifun , igiciyen .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iih.. , madam bifiii !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Madam bifi lɥasun aa.. alur kečč-ini tetriniɖ dinna, tetriniɖ armi teɛyiɖ, likabin tilifunik, ligici...

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Swiy-d adumi

(Wis sin-nni yenna-as):

- Adumi ur uminey ara, teswiɖ-d adumi, axaɛer bac ad tesweɖ adumi ilaq diyen ad d-tessufyeɖ yemma-tsen, par kuntr imi d-tenniɖ truɥeɖ yer liɖisi deg wayagi umneɣ-k .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ad inɛel-ik !

(Wis sin-nni):

- Eeh..ğği yi tura ad k-id-kemlay, ar dinna ik-id-tedduy

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kecmeɣ dabur er dinna ar liki, ih kemmel

(Wis sin-nni yenna-as):

- Swaswa, ih truḥeḍ dabur ar dinna ar liki, seg syenna Appri imi-id-tuḡaleḍ syenna truḥeḍ ad tbecced, aa sidi dya dinna i d-yebda yettfuru uqerru-ik .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek? safik dAppri twa kečč-ini, ulac liki dinna di langar dinur .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Anwa i ak- yennan ulac liki i langar dinur ?llan liki ! ikcem-d ltran yer langar... tbedded sdat ufagu... winna yesean likucak... tkeyfed igirru...rsen-d akk libwayajur, ayagi yakk d tidett yerna d tidett dayen ters-d yiwet akenni iii... ula ay-k-iniy .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Iiih... twalaḍ !

(Wis sin-nni yenna- as):

- Iiih... zriḡ, zriḡ, mi d-uḡaleḍ seg liki, truḥeḍ at-becced, mi arḡu..., ur truḥeḍ ara ar wanda akken tesa lbiru-ines madam ttIpi, winna yeggan cḡel n sbitar, axaṭer dinna bac akken ad tbecced dinna, ilaq ad ssufyed yemma-tsen a Rebbi-k ! kečč-ini truḥeḍ ar tticutyirt, tinna ar uḡur ttruḡun ikLucaren, axaṭer dinna baṭel , tufid lebḡar ibeccan dinna kullec yergel, imiguyen teummun, kullec yettturi , mi tkecmey yer dinna ak-id-tewwet rriḡa tufid agad ik-yecban dinna

kul yiwen yesferfud i tserwalt-is as-tiniḍ s acu ara d-yessufey, wa pama n wa cḡel amzun akenni d imḡulla deg lḡamee mi ara...mi akken ara qqaren lfatiḡa .

(Amezwaru nni irfed yiwen uvad

yenna-as):

- Aaaaae !

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ii, derder am winna mi kečč-ini ur tyunfaḍ ara , ukuntrir

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wellah ar nekk-ini ma tewqee-iyi-d akk .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ii d wagi ik-id-qqarey, ukuntrir kečč-ini itteğab-ik lhal dinna, axaṭer dinna am kečč aaa..am winna yellan d tama-k, kifkif-iken, dinna ulac win iii...i yifen wayeḍ, ih, ruḥ tura anda ara tafed akka !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Remark sibri dya

(Wis sin nni yenna-as):

- Armi dimi tfukkeḍ ccyeḥ-ik a sidi, aaa... ttuy, tekkseḍ-d timceṭ seg lğib-ik a sidi tmeceḍ, acu iyi-ssewhamen sik cak fwa i deg ara tbeceḍ ilaq-ak ad tmeceḍ ! d wamek imir id-tefyed syenni d wamek imir.. !ur zriy ara ma d timceṭ-nni i ak-iwwet-n yer uqarru ney amek ! i tesnulfad-iyi-d dagi tamacahut..t..t..t..ters-d yiwet akken seg tmacint nya,nya,nya..

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Nniy-ak welleh aaa...

(Wis sin-nni yenna-as):

- Hem, di tebhirt , tura ak-id-iniy amek it-beddeḍ dinna yer ufagu nni , yer ufagut nni, tamigut-nni deg ufus-ik, qrib teskenfeḍ akk idudan-ik d aya ik-id-

iṣaḥen kečč-ini, d tamigut-nni kan ik-id-iṣaḥen, tbeddeḍ dinna afewwad-ik irya ,

ah !ha ha ha ...hah,tewwi-ak leḥmeṛ-ik ah !? Ipi mačči kan imi d tamettut dayur,

dayur anda tesneḍ akk acu d tamettut kečč-ini ?

( Amezwaru yenna-as):

- Amek?amek?amek ?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih,ih tufid-d iman-ik dinna amzun akken kečč-ini telliḍ deg lqaea n lbir s ddaw n tmurt, Nettat tella usawen, ddin rrebi-k ur yezmir ara ak-id-yessali d asawen armi, alur dya kečč-ini tuliḍ-d ar tafat meqqar deg targit, utuka yaeni rukuniy yiwet n lhağğa sik tesxedmeḍ allay-ik !

(Amezwaru yenna-as):

- Amek eee..

(Wis sin-nni yenna-as):

- Hem, yiwen was it-kehḥel tyaziṭ iwwi-tt ufalku , iii...am akken ik-d-nniy ah ! tkecmed  
yer wanda akken itt-beccicen kan dya yebda yettfuru uqerru-ik, dinna axaṭar iiiba wi ! dinna  
bnadem izmer ad ittpansi s leeqel-is...

(Amazwaru -nni yenna-as):

- Lukan ad-rnuḍ yiwen wawal ...

( Wis sin-nni yenna-as):

- Acu? Aha ggal-iy-id dya ma mačči akkagi ik d-qqarey ?

(Amezwaru yenna-as):

- Ima ur yihwa ara ad k-d-galley ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aha tura dayen ah! Ass n lhed-agi sdat-neṭ, neṭ ma ulac uyal yer langar dinur, wissen amar  
ahat ak-id-iyit Rebbi .

(Amezwaru-nni iddem taqaræet- nni n lbirra , paf! Irza-tt yef yiri n tṭabla, ikker wis sin-nni  
iwexxar yer deffir ,yenna-as)

- Bu , bu, saḥa, saḥa, dayen dayen ..ih,tetekkaḍ-as u Rebbi kbir, yarna d Nettat

id-inudan fell-ak, yarna teṭli af tgecrar tessuden-ak ifassen-ik, idaren-ik , iseब्baḍen-nni-inek  
ijdiden, tuyal-ak dinna d taḥessirt surtu mi k-id-tezra s

iseब्baḍen-nni-inek ijdiden, alur la dya tenyiḍ-tt, ddem a ben yeṣqub ad tmeṭleḍ ! yeḥzen urgaz  
nni-ines, teḥzen la mirsidas-nni-ines, argaz-nni-ines yewwet-ak gardabu Appri yewwi-k ar  
licanzilizi ixelles-ak-d dinna adumi, tu sa alaxaṭer isteṛref yis-k, anwa i-zemren tura ad d-yini  
tura ur yestaṛef ara yis-k !?ulac !staṛfen akk medden yis-k i wakkagi tura tferḥeḍ, dayen! i  
wakkagi tura ieḡeb-ak lḥal ?dayen ?

(Amezwaru-nni yeqqim isers azebeluc-nni n tqeræett-nni, azebluc-nni n tqeræet i yarza akenni, isres-it yef ttabla, wis sin-nni yessusem, cituḥ akka yuḡal

yenna-as):

- Ad tesweḍ lqahwa ? aha tura dayen ah ! arḡu tura ak-d-sewweḡ lqahwa .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aa.. tura tzemmed-iy-itt tura ay-id-tesewweḍ lqahwa .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tenḥiḍ imi ik-id-nniḡ akkagi ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Acu tebyiḍ yer yur-i tura kečč-ini ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tenḥiḍ imi ik-id-nniḡ tidett !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tujur tettedduḍ-tt fell-i, i ayḡar akkagi tura !!niḡ-ak bab-ak ..

(Wis sin-nni yenna-as):

- Acu tebyiḍ a mmi-s n tmurt, nekk-ini kkatey kan amek ara k-d-lliḡ allen-ik .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kečč-ini yyy ay-id-lliḍ allen-iw !!ruḡey ar langar dinur ee...

(Wis sin-nni yenna-as):

- Dagi kan ar at-waliḍ .

(Amezwaru nni inna-as):

- Nekkini zeematik wwiγ-tt-id byan...

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, d tin i ak-d-qqareγ ! nekkni ar γur-neγ akkagi, nettzewwiq, ayen yellan nrennu-as-d kra sufella, i axaṭer nekkni palint-aγ tsekrin ! ḡebril fell-aγ d aecessas, alur acu ara nagad ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Sel-as kan !?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Arḡu tura, ih hatan tura am wakken ik-qqaren ad at-tebæed tinna akenni sufey-

iten-id lsan ur izri ḥedd γef acu fi nsan eh !mi ima nsan af ubiṣar yak atan ak-

berden tisarwal..tisarwula-nsen !Ipi mačči diyen atan diyen ilaq-ak as t-εawdeḍ i tmacahut-nni-inek s wadda?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Anta tamacahut ?

(Wis ssin nni inna-as):

- Tamacahut-agi nney .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Anta tamacahut ? nekk-ini timicuha jmanfu, i ruḥeyγer lagar dinur i ttt...

(Wis sin-nni inna-as):

- I truḥeḍ er langar dinur tuyaḍeḍ-d, u tamacahut tettkemmil kuul wa anda iger azetṭa! Appri tura ak-qqaren listwar di ttittl aljiriyan, kul wa anda truḥ teyyult-is ak-qqaren dagi lttittl aljiriyan, anda yella..anda yella akka lttittl aljiriyan, listwa

listwar, llant lizistwar i yellan ya pa distwar !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ruḥey ar langar dinur kečč-ini ay-id-tepafed dagi lizistwar

(Wis sin-nni yenna-as):

- Arğu tura..., swaswa tamacahut-agi n langar dinur, sik atan m kul yiwen amek ara tt-yefhem, yiwen ad tt-yefhem igzaktemma akken tella, sitadir am akkagi i ak-tt-id-ħkiy nekk-ini, illa wayeḍ ad teblufiḍ s ixeyyuten- id snulfaḍ akenni .

(Mazal d- ifuk ameslay , cccc c...ber,ber,ber,ber , iædda-d uḥemmal deg jeɛbub nni..., yiwen ujeɛbub yeffeɣ-d seg Uplafu, iruḥ-d seg syenna ikcem di lqæa , a wissen anwa yettirin lacas usawen, wis sin-nni ixdem-as akka s ufus-is :aliih, yuḡal ar umtreḥ-nni-ines, iqqim dinna ɣef yiri umetraḥ, iruḥ i ttexmam , amezwaru-nni yemmaḡed aaa....yelli aqemmuc-is yettfa, aah aaaah...

yenna-as):

- Lluzay !

(Wis sin-nni yenna-as):

- A æddi ad teččed Ipi ahhh.. henni-ay ah !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ulac acu yellan .

(Wis sin-nni yenna-as):

- I tbewwaḍin nni ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Fukent !

(Wis sin-nni yenna-as):

-Amek ! tesbelæed kullec diyen , nniɣ-ak kečč-ini yiwwas ay-iteččed! ay-iteččed d amuddir .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ulac ɣer-k abæad n tbewwaḍin ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tella yarna wellah ma tewwiḍ-tt !



(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aaa ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Bac akenni ad t-issined .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Cuuuf !amek meḥsubint ?..

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih !mi id-uyey tabewwaṭ n ssardin ay-it-teččed !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aa.. si pa ḍri, tettey ula d tibewwaḍin-iw .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih , tet..t..t..tettet tibewwaḍin-ik tgelluḍ ula s tidak-iw, nniy-ak ieedda wass mi akken iwweḍ-d wass i deg ilaq ad tneḍmeḍ cwituḥ iman-ik , ad teddisittliniḍ, ad tleḥḥud duga duga.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Dabur a sidi, dakur a sidi, mi uqbel ad ddisittliniy byiy ad ččey kik cuz .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Bla Rebbi-k ma yeyli-ak !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aaah ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- akken !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Safi riya !

(Issusem cituḥ akka yenna-as):

- Yak tenniḍ-d ak-d-sewwey lqahwa, anda-tt akka lqahwa-yagi inek ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Sewwed i yiman-ik !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kunwi s lijun-agi n tura ...

( Ikker issenser lbista tik,tik,tik, izwi-tt akk , izwi akk lbista nni-ines s lemḥadra , ih, amezwaru nni yenna-as):

- Kunwi s lijun-agi n tura ...

(Ikker issenser lbista ,tik,tik, izwi-tt akk , izwi lbista –nni...nni-ines s lemḥadra , Appri ielleq-itt ar udusyi, ar udusyi-nni ukersi nni-ines, aa...yuyal irra ar tyemmart-nni anda akken xedmen takuzint, arfed ta sers ta, ieemmer-d aman ar tkasrunt, iceel afurnu, irra aman ad d-ḥmun, syenna, yuyal-d, aaah...,iqqim yef ukersi-nni-ines, issusem, cituḥ akka yenna-as):

- Imi teparraḍ iman-ik ah..iniyi-d ṭran tura ayyer ulac izan dagi?

(Wis sin-nni yedduqes-d yenna-as):

- Acu ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aah, iniyi-d ṭran ayyer dagi ulac izan ?

(Wis sin-nni inna-as):

- Anda ?

(Amezwaru nni inna-as):

- Dagi..da.. dagi, di texxamt-agi .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Nekk-ini anda zriy !?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Dagi deg ukulwar kif kif, ulac !

(Issusem , cituḥ akka yenna-as):

- Ulac akk, aaaya ! illa was igi tezriḍ izan dagi kečč-ini ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- TTtttt...ur cfiy ara .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iba nekk-ini ak-d-qqarey wellah ula d yiwen ma yettnuḥ !ama dagi ama anda nniḍen ssefhem-iyi-d ṭran ayḡer akkagi ur sein ara izan !?

(Wis sin-nni yenna-as):

- I nekk-ini anda wi k-zriy nekk-ini ? ttwalem ahat snegren-ten bac akenni ur ttilin ara limikrub!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- A ruḥ tura ah !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Amek irḥem waldik dya, amek tura diyen aaa...., d izan ik-ixuṣṣen !?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Sipak xuṣṣen-iyi, mi a wlidi wellah ar lhan ! mi ara tt-ferfiren akenni ad yers yiwen akkagi, tek !ad tæerḍeḍ at-id-tetḥeḍ dya ad yafeg, illa win ara tfarḡeḍ

sæddayen lta; nekkni i tmurt nesæa izan, i sirtu...dya deg unebdu...

(Issusem, cituḥ akka yenna-as):

- Nesæa izan a sidi nettuqam-asen ..., tecfiḍ ijeæbuben-nni, ijeæbuben-nniii.. , Nettay-iten-id di tiziwezzu, at-id-tjebdeḍ netteelliq-iten ar sqef, tasfift-nni amzun akken teḍla s tamemt, mi

Netta mačči d tament, cʒel n llazuq, dʒa izan-nni win yewden kan ar din, Up ! dʒa ad yentɛd, ii..Ipi asen-d-sleɖ bezzzzz..., zenzunen dinna, Appri mi ara yaččar u jeɛbub nni, yiwen ad s-tesleɖ iqqar

bezzz..wayeɖ ad s-tesleɖ iqqar bezzzz wayeɖ bezzz, xeddmɛn lamizik hhh, ih ! sirtu izan-nni imeqranen izegzawen nni, neɣ arrɛn ulama arrɛn awa jebbdɛn-d iman-nɛn ɣɛhɛn !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ahan kečč-ini ziɣ tecfiɖ atan, wellah ar ɛtik saħħa keččini, ii.. a ziɣ tceffuɖ a winnat, iʃeffɛr fff..., a nekk-ini ihi wellah..wellah ma cfiɣ !

(Amezwaru-nni yetwehhem yenna-as):

- A amek..s tidett-ik dʒa ur tecfiɖ-ara !!

(Wis sin-nni ttuw ! teqqes-it tizitt , yekker , yebda yeggar azetɛta , yenna-as):

- Ur cfiɣ ara nekk-ini !Ipi ima ur yihwa-ra ad cfuy!si tujur lamim cuz akk idwen , tecfiɖyɛf tihin , tecfiɖ yɛf tihin..., din Rebbi-nwen , din kan din kan, d ayagi kan i tesnem ! Ipi tura kečč-ini ter..ter..terrigliɖ-iyi-itt ɣɛr yizan !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iba kwa i tmurt , ma nniɣ-ak llan llan .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Barka di leɛnaya-k !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek ! safik kečč-ini tebyiɖ..ak-d-iniɣ ulac izan di tmurt ! dihin ɣɛr-neɣ i tmurt ħala nutni !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tu.. hatan a sidi ħala nutni, i umbeɛd i tura safik dAppri twa kečč-ini ilaq ad parguy kan izan-nni daya ! akkagi ħalama d ass mi ara mteɣ, a nniɣ-ak ma yella kečč-ini ad twalem ahat ur tesɛiɖ ara cʒel, nekkini seiɣ cʒel .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- A twalaad aqla-k tura tuyaled-dyer wayen akken i ak- d-qqarey ,i.. safik dihin  
yer-ney i tmurt nesea izan a sid.., alur tibwa .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Xxx, ddin rreb !mi nekk-ini ur ak-d-nniy ara bellik ur nesei ara izaaan, dihin yer-ney di  
tmuurt !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aah.. acu iyi-d-tenniḍ ihi ?!

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahya aaa..kečč-ini..., arḡu tura ney ma ulac, kečč-ini ay-it-sderwced, a ddin  
rreb-ik ! nekk-ini jaami riyan a fut deg izaan, ma llan ar γur-ney ney ulac , izan,izan, nekk-ini  
jmanfutik nekk-ini deg izan, ih, dayen, kkes akin izan-ik fell-i ,i....as-t-iniḍ amzun akenni  
kečč-ini ḥala izan i yellan ar γur-k !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Acu yellan nniḍen ih !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Eh hh.. kullec, tella ddunit, tilufa n ddunit..

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Acu ?acu ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Lizidi..lifinimin, wellah ma tezriḍ akk kečč-ini acu i ivarrun di ddunit .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iiih !

( Wis sin-nni yenna-as):

- Appri imiren ad tettrum, as-teqqarem dagi teğğa-ay tmacint ! si nural, ma ur t-ssinem ara acu id li ttrosisus susyu, ikunumik, pulitik, li kuru kiltirel, amek ittmitiyent li siđilizasyu; igrazen wwđen yer waggur, kunwi dagi aaa...

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Safik..., alur safik kečč-ini , ar ħur-k kečč-ini , izan ulac !!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Hhhh..nekkini a mmi hh..ay-imnee Rebbi tilufa-nwen, yerna tilufa-nwen irkel d tagi dya, d tagi n yizan-agi swaswa, yarna am dagi am dihin di tmurt;tilufa-nwen! tilufa-nwen d tađwaturt, lbirra, jsk, atan wihin innuħ d tdeggalt-is, wihin ittbeddil iřurdiyen, wihin isea Ittistu, wihin ulac, asyax ufellaħ deg leařma cayel llah, amzun akken llan ifellaħen deg leařma; assa awen-d-awin lbařařa amwati tturi, azekka ulac, mim ar tbewwař n cemma ilaq s ukubri ..aa..iii..., zer tra er

leğnas-nniđen amek iii..xeddmn , iii.. ferfer ħef yiman-ik ak-id-yewwet ubeħri!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kunwi s lizitidyu-agi dya tettfarfirem am yizan,bezzzz...

(Wis sin nni yenna-as):

-Nniy-aak a yigider ur ileqqeđ ara tiweđfin! Yerna kunwi mi d-yeffeħ wergaz gar-awen kunwi as-tepandim tiqellaen, diħ kečč ur walay ara nekk-ini! Uur walay ara anda akka! Amek akka! i axařer ma tebyam ad iferreğ Rebbi fell-awen ilaq ad tissinem cwiya amek i teddunt temsal ! neħ annay kečč-ini tyideđ-tt kan akka, amek! neħ d nekk-ini i wumi ara d-teħkuđ tura! i..a.. nniy-ak nekk-ini ur yimazal ara di tmucuha-agi; timucuha n yizan.

(Amezwaru nni yenna-as):

- Mim izan tura, kečč-ini ar ħur-k d timucuha! Xaři.. dayen illan a sid!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Anda? Dagi!

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ala ah, dihin di tmurt , amek! ur tecfiđ ara dya?.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ay-agad Rebbi susem, iiih..as-d-ṭeiwdeḍ s wadda.

(Tabuqalt-nni yersen ʔef tmes tebda at-tt-ṣeffir, dinna deffir-sen)

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ttazagen waman-nni !.

(Ikker, iruḥ idem-d takaṣrunt-nni, iwwi-tt-id, iwwi-d taqbuct-nni tamecṭuḥt n niskafi, lkas, tayenjawt, iḥemmer-d cituḥ n niskafi ar lkas, Appri issureg-as aman s ufella )

(Wis sin-nni yenna-as):

- Xdem-iyi-id yiwet tura i nekk-ini .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ad d-tefked skkar !

(Wis sin-nni yenna-as):

-Mi lqahwa-nni , d nekk itt-id-yuyen dija lqahwa-nni .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Wi, mi ulac sekkar !

( Wis sin-nni, ikna ar s ddaw umetraḥ-nni-ines ijbéd-d tabalitz s ddaw umetreḥ ikkes-d tasarut di lǧib-is, yeldi-d tabalitz-nni, iddem-d tabewwaṭ n sekker, s yenna, iṣekker tabalitz-nni s tsarut, irra tasarUp ar lǧib, irra tabalitz-nni ar s ddaw umetraḥ, haatan sekker! issers-d tabewwaṭ-nni n sekker ʔef tṭabla, iqqim-d ar tṭabla ; amezwaru-nni irfed takaṣrunt-nni akken as-yernu aman i lqahwa-nni-ines, isureg-d tifezzizt kan akka d tamectituḥt dya fukken waman-nni ,

yenna-as):

- Fukken waman nni !

(Wis sin-nni yenna-as):

-I.. dya ser..serkem-iy-id cittuḥ n waman !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aa..ak-uyaley d yemma-k tura nekk-ini dagi !

(Ikker, yewwi takaşrunt-nni, iruḥ ar wanda akken illa rrubini , ileḥḥu, izzuḡur taqejjirt, iččur-d takaşrunt-nni d aman, iruḥ ad iceel aricu , isseḥreq rebea neḡ ama xemsa n txellalin n zzalamit, igumma ad iceel uricu-nni ,

yenna-as) :

- Ula d lgaz-nni ifuk !

( Wis sin-nni yenna-as):

- D nekk-ini ik-yuḡalen d yemma-k dagi ! aricu ur tezmireḡ ara aaa..ad tceēleḡ !

( Ikker ḡur-s, iereḡ ad-iceel aricu-nni , awah !

yenna-as):

- Inēel ddin rreb-ik !

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ifuk zzit di lmesbeḡ ! ilaq as-tesleḡ teccc..., lukan yelli lgaz, ifuk lgaz-nni .

( Wis sin-nni yenna-as):

- ak-id-tas teqriḥt !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek tura !d la fut-iw diḡen !

(Uḡalen-d ar imukan-nni-nsen, qqimen ar tṭabla, amezwaru-nni , irna-as sekker i lqahwa-nni-ines )

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ad tesweḡ lqahwa-nni !!

(Amezwaru-nni ihuzz aqarru-is,

yenna-as):



- Tuk.

( Aaa.. wis sin-nni yenna-as):

- Wehd-k kan ?

(Amezwaru nni , kifkif , ihuzz aqarru-is ,  
yenna-as):

- Tuk .

(Wis sin-nni yenna-as):

- D tagi i d tagmatt yak! nekk-ini yidey ma yella gma-k ur ites ara, ula d kečč ur tetessed ara!

(Amezwaru-nni, yenna-as sekker i lqahwa-nni )

( Wis sin-nni yenna-as):

- Bezzaf is-terrid n sekker!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekkini lqahwa, ilaq ad-tili d tazidant ney ma ulac si pa lapin!

(Yeered yiwet n tyenjawt aaa...ttt..mm..irna-as dayen tahjurt n sekker ,Ipi ‘tek’  
‘tek’..ireggi lqahwa-nni-ines )

(Wis sin-nni yenna-as):

- Attan semdet dija!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekk-ini lqahwa, ilaq ad tili d tasemmadt ney ma ulac si pa lapin .

(Wis sin-nni, iger afus-is ar lğib, idem-d Tapyist n eecrin duru ,  
yenna-as):

- Ad tneleeb ttil ufas!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Acu?

( Wis sin-nni yenna-as)

- Anwa ara tt-yesswen?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aah!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih lqahwa yiwet i yellan, nekkni aqlay deg sin!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wi, mi tagi d lqahwa-inu tagi!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Wi, mi lqahwa-nni d nekk-ini i tt-id-yuyen!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wi, mi lqahwa-yagi, ih d nekk-ini i tt-id--isewwen!

(Wis sin-nni yenna-as:

- Saḥḥa! Atan as-neḡeel a sidi i sin yid-neḡ Nettalas deg-s, ad t-neleeb d

tiseyar, acu kečč-ini!! TTil neḡ fas!!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Fas

(Wis sin-nni ‘Up’, iḍeggar tattyast-nni ar igenni ,

yenna-as):

- Nekk, ttil!

(Tapyist-nni, teyli-d ar lqaɛa Ipi tecrured s ddaw umetraḥ-nni yellan tama tayeffust; i sin yid-sen γlin γef rebɛa, γlin ar lqaɛa bac akken ad t-id-jemɛen)

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tufiḍ-tt ?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Tu tu tu.. ur zriγ ara anda terra !

(Iger afus-is ar s ddaw umetraḥ, isferfud dinna s ddaw umetraḥ , amezwaru-nni , ijbed-it-id er deffir ,

yenna-as):

- Tixer-d akka eḡḡ-iyi ad t-id-ddmey nekk-ini !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Arḡu ...aaa, ijbed-d afus-is s ddaw umetraḥ , tedda-d tbewwaṭ deg ufus-is, yenna-as:

- Aaa..acu-tt tagi?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tinna ? sken-d kan !aaa... d tabewwaṭ

( Wis sin nni yenna-as):

- I nek ? mačči i nek, axaṭer tura kan id-tenniḍ fukent-ak tbewwaḍin .

(Amezwaru-nni yebluhem-d kan )

( Wis sin-nni yenna-as):

- Bun, mačči inek, safik ulac win itt-ilan !ad tedmey nekk !

(Amezwaru-nni , ii..iḥeweṣ-as-d tabewwaṭ-nni ,

yenna-as):

- Aa..awah.. wellah ma tewwiḍ-tt !

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ur tettsethid ara dya! ad teskiddibed akkagi.

(Yeqqim yef ukersi-nni yellan tama tayeffust, immeγ aaa.. ad d-iddem lkas-nni n lqahwa yenna-as):

- Tugad-d ak-iniy fkiiyi-d ciṭṭuḥ ?pa,pa,pa..axir-ak ad teqqimed i laz wala ay-id-tefked ciṭṭuḥ! amzun akken, ḥwaḡey ibewwaḡen-ik nekk-ini !

( Amezwaru-nni'hhh' irra tabewwaṭ-nni ar wanda akkeni tella s ddaw umtraḥ )

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tura si pa lapin ad att-tefreḡ !tura a iban llaeb-ik !eeddi, eeddi ad-

teččed! ečč, ečč, ečč, ečč, ur yeksan ḡedd it-yuyen; keččini aṭṭan-ik kk..ts..ts..tsss...d asyendef ! am yilef, ulmma ula d ilfan, ad tetten, ad tetten mi rwan, dayen ad ḡemden Rebbi , kečč-ini aṭṭan-ik ..iii.. ulac tilisa !tyelbed tasraft ! ilaq-ak...ilaq-ak ad truḡed ad tezreḡ ṭbib .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ad teččed ?ak-d-fkey ciṭṭuḥ?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ahaae ak-ibarek Rebbi, imeceḡ-nni inek eba..ba..bab...

(Iddem lqahwa-nni, yeered tijyimt ttuf..ttuf.ttuff..issusef-itt-id , yenna-as):

- Xx..d amureg!

(Amezwaru-nni ,mi yekmez tamelyiṭ-is, yenna-as):

- Ba..ba..ibaaa..waqila ad eeddiγ kan ad ččey ciṭuḥ !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aaa..ur tugadeɣ ara ak-iniy fek-iyi-d ciɛtuɣ ? Haata waqila, qrib ad d-tuɣaleɣ ar webriɣ ! iiih..ruɣ kan ruɣ tura a mmi ! zziɣ , deg mi ik-qqaren , ulac aɛɛan ur nesei dwa !  
 ulamma kečč-ini, ur iban anwa id aɛɛan-ik ur iban anwa id ddwa-k! seg yiwet n tama,  
 tettcuɣɣuɣ, seg tama nniɣen inya-k uebbuɣ-ik, ruɣ tura af-as ixef-is tura kečč-ini !

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ad rɛɛɣ lakruɛ ɣef yiman-iw..ɣeff yiman-iw !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ečč ,ečč ,nfeɛ iman-ik .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Anda yella uzubarwaɛ-nni?

(Iɣdawes ɣef uzubarwaɛ-nni ittnadi anda yella)

(Wis sin-nni yenna-as):

- Greɣ-ak Rebbi dya ma ur iy-id-tenniɣ iii ayɣer akkagi? aayen ara  
 tetten... ara ččen ɛecra it-tetteɣ weɣd-k !

(Amezwru-nni yenna-as):

- Ur twalaɣ ara azubarwaɛ-nni?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Gumay ak-afey aqarru, ih ssefhem-iy-id acu n lfayda yellan i lexdayem-agi la  
 txeddmed?

( Amezwaru yenna-as):

- As-tiniɣ yuker-it ccitan !

(Iffey ar ukulwar )

( Wis sin-nni yettkemmil yenna-as):

- Ulac ! ur teččiɣ terbiɣeɣ ay-ul, meqqar, ur teqqim texriɛ-ik , teɣra-tt yid-k

awwah , kečč-ini am at zik-nni , mi yehlek yiwen as-zlun asfel, alur kečč-ini kif kif ,  
acu kan uliu ad tzelluđ iyuzad dagi, tettaɣeđ-d tibewwađin , t-tetteđ tibewwađin d asfel !

(Amezwaru-nni atan yuɣal-d , yewwid taqabact , iqubel-d wis sin-nni ar tṭabla, itṭef  
tabewwaṭ-nni, bac akken ad t-id-yeldi, paf ! itekka-as s tqabact nni, wis sin-nni, Netta  
yettkemmil , idduqes iwexxer ar deffir) , yenna-as:

- Tabewwaṭ-agi tura, hapa tuɣeđ-tt-id ar munUpri, kečč-ini ar ɣur-k idda

akk umunUpri-nni daxel-is, idda-d ṭati, idda-d barbes, tedda-d langar dinur, caedel  
limitirar igran ɧarnankuf kuulec, kullec akk idda-d daxel n tebwwaṭ-agi ; wellah ar  
akken !tura mi teččid tabewwaṭ-agi kečč-ini ar ɣur-k, mačči d tabewwaṭ-agi kan..kečč-  
ini ar ɣur-k ittusemma iii..amzun akken teččid akkkk...akkk..ayen d-ixelqen ɣer  
ddunnit .

( Amezwaru-nni irfed tabewwaṭ-nni Ipi , paf ! iwwet yis ɣef tṭabla , isres-as-tt-id i wis  
sin-nni ar sdat-s) , yenna-as :

- Ax !

( Wis sin-nni yenna-as):

- Acu i tttt..?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ali , ax !ax ad-teččed!

( Wis sin-nni yenna-as):

- Aaa?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Bac ad tetfed ciṭuḥ taqemmuḥt-ik !

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ur tefhim..ur tefhimeđ ara mimpa acu byiy ak-id-iniy! Ala k-qqareey...

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Eečč awlidi !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Nniy-ak ur hwaḡeḡ ara ibewwaḡen-ik! ih yarna dya, ih! ayḡer ur tettesed ara kan seg lweqt ar lweqt, ad teččed ayen i ak-ilezmen s laeqel-ik !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Imi tugiḡ ad teččed, ihi ayḡer it-heddred ?

( Immey ad d-iddem tabewwaḡ-nni, wis sin-nni, izwar-it iḡweḡ-as tabewwaḡ-nni ,  
yenna-as):

- Arḡu ! acu..cu...acu-tt tbewwaḡ-agi ?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Wellah ar d cucu ur k-eniy , eḡa..ccah !

( Wis sin-nni yenna-as):

-S anda I tt-id-tuyed tagi ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Uyey-tt-id ar munUpri

(Wis sin-nni yenna-as):

- Anwa munUpri ?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ar munupri, awi-d tura ar dagi... axaḡer..sney-k kečč-ini..

(Wis sin-nni iqqen nwaḡer-is, imuqel tabewwaḡ-nni mliḡ ,  
yenna-as):

- Aaaya ! d lmakla-nni n yeqjan!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek ?amek ?amek ? ...lmakla-nni n yiqjan?

( Wis sin-nni , ittef tabewwaṭ-nni iqqar-d acu yuran sufella-s,yenna-as):

- Fidelus bulit, alima kumttli i ikilibri ttur ciyan i ca ih! Kumttuzisyu : ḍiand su ttrudwi alimu, ciriyal su ttrudwi durigin ḍigital, sibstans miniral ,E150 , E127, ḍitamin A D E ih !fidelus la jwa i lu Bunur duḍu zami kwa d rIpid !

(Amezwaru -nni yenna-as):

- Ibba..

(Wis sin-nni yenna-as):

- Acu ibba?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ibba, qqaren-ak d..d leali-t

(Wis sin-nni yenna-as):

- D leali-t ! i yeqejan .

(Amezwaru yenna-as):

- Ur d-udiren ara iqjan dinna! nnan-ak-id, ilha i li zami !!

(Wis sin-nni yenna-as):

- I..li zami-nni ileḥḥun yef rebea ivarren !sitadir iqjan, iqjan ney imcac !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Si pa pusibl !



(Wis sin-nni yenna-as):

- Si pa pusibl ?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ihh d aksum neɣ tura...amek aeni illa win i asen-ipaken ak...aksum i iqjan! lukan d iysan wi, dakur ,mi..mi wagi d aksum !

ana..na..naa..

(Wis sin-nni yenna-as):

- D aksum u yarna pakent i yeqjan, tamurt n lxir, axaṭer iqjan ayen i as-n-tefkid ad at-ččen

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Awwah imken aeni illa wanda yeldən

(Wis sin-nni yenna-as):

- Anwa i yessnen ad iyer tura dagi .

- Ibba..ibb..aqjun-agi yettecmumuḥ axaṭer ak-qqaren dagi , sitadir amzun

akenni yečča ayen yellan daxel n tbewwaṭ-agi, umbēed Appri imir-nni aqjun-agi iεjeb-it lḥal, nekk akk idek d kečč-ini neɣ d nekk-ini ?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Teqqareḍ-d kan akkagi iksettri bac akken ayi..ayi-terwid .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Arɣu tura iyyad tura ar dagi, muqqel tura tabewwaṭ-agi acu id-iṣewwren sufell-as, dagi d aqjun wagi d amcic, muqel-iten ziy amek itt-cmumuḥen !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ibba!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tagi mim abuhel ad t yefhem

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ii.. zziy ..kečč-ini ddd...lizimaj la t-ttmuquleđ, lizimag.. lizimag, tura

ddunit akk tuđal d lizimag ! laewama i tmurt ur zriy ara ma tecfiđ... i tyan

dya lqahwa-nni i d-Nettay di tmurt neqqar-as lqahwa n tsekkurt, ad tid-tayeđ d tapakitt n lqahwa ad tafeđ ddisinin-ak-id dinna s ufella-s tasekkurt ,ih tasekkurt a sidi la tettecrurud yef yiman-is, lehşab-agi inek ihi safidir lqahwa-nni d tisekrin i tt-itessen!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aaayaa!!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ibba wi, lehşab-agi inek, ibba si sa, yarna ziematik teparrađ iman-ik

truheđ yer llikul! Ay..ayi-tettmuquleđ dagi lizimag, ehh.. lizimag, tigad-agi

d..d azewweq kan lizimag-agi, safidir bellik d lmakla n leali, alur lmakla n leali iilaq ad tt-id-zewqen s wabeađ n lizimag yelhan, aakka am tagi tura ti đwa tura?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aha tura qqim dayen, ur d-nenni ara a sid, ih!;alur safik ihi imala tsewqeđ yer munUpri, tmuqleđ akk acu i irxisen dinna , tufiđ tabewwađ-agi rxiset yarna d tameqrant dya tuyeđ-tt-id .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Prumyi cwa !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih !ttremyi cwa n yeqjan .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Nniy-ak Prumyi cwa, Prumyi cwa!

( Wis sin-nni yenna-as):

- Aa ayagi tura d ayen ibanen, bac as-d-yay yiwen tabewwaṭ am tagi i uqejun-is sik ḍrimma iḥemmel aqjun-is .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ibba bla Rebbi dya ar d teččey !

(Wis sin-nni yenna-as):

-Aah.. ečč, wi k-yekksen?

(Amezwaru yenna-as):

- Amek.. yas?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih , ečč! ačhal ayagi t-tetteḍ deg-s ur tehlikeḍ ara, tura ass-agi ....

(Ih yessusem, tallit akka yenna-as):

- Wwet ah ! ney tura dayen...! wwet ah!

( Amezwaru-nni immuqel, immuqel..immuqel , yuṭal iṭṭef tabewwaṭ-nni

ehh! iḍegger-itt ar teyemart-ina-akin , iiiii..isxenfer , yenna-as):

- Mačči d aqjun nekk-ini ! nnn..nekkini i itetten lmakla n yeqjan?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ziyeen !

( Amezwaru yenna-as):

- Heh...

(Wis sin-nni yenna-as) :

-Qim!

(Susmen)

(Amezwaru-nni yuḡal yekker, iruḡ, ijmeɛ-d tabewwaṭ-nni

Yenna-as):

-Amek akken id-tenniḍ tenniḍ-d...tabewwaṭ-agi telha ula i yemcac

(Wis sin-nni yenna-as):

-Telha ihli yemcac, ...iii kullec.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ti sir ! ti sir akka bellik telha i yemcac ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Telha a sid..i yemcac...Ipi ayḡer tura iy-id teqqareḍ akkagi?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ibba wi ! axaṭer ma telha i yemcac safidir zemreḡ ad t-ččey ! ma d tin n yeḡjan kan wellah ma ččiḡ-tt, amek sa va pa nu! eni d aḡjun nekk-ini , ad tetteḡ lmakla n yeḡjan tura nekk-ini?!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Din iy-id-tufiḍ bateḡ !

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aha ini-d ṭra, ih, ini-d dḡa tura kečč-ini, isk d aḡjun nekk-ini? Amek, daḡjun nekk-ini?!

( Wis sin-nni yenna-as):

- Iih.. tura mi ara waliḡ akka, nurmalma mačči d aḡjun, sliman seg yergazen aruji seg g..gg..yezḡaren , nurmalma leebd ur ilaḡ ara ad yuḡal d aḡjun .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Aa.. , twalaḍ akkagi tura safidir tura, ma dagella tabewwaṭ-agi, iiii n yemcac safidir zemreḡ ad ččey seg-s! axaṭar, ihhh imcac mačči kifkif , imcac, imcac nutni mačči d iqjan ! amek? ih,amek? Amek tura kečč-ini , zem..zemreḡ?zemreḡ aa..ad ččey neḡ ala ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ečč ma tebyiḍ ad-teččed

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Amek?... γas! γas ah! Amek?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ihh..ečč ma tebyiḍ ad teččed.

(Izεef, ieegged fell-as yenna-as):

- Ipi mird a la fin! Ečč izzan tura !

(Amezwaru yenna-as):

- Safik..., ibba safik, ibba γas ad čçay ?ali ad-ččey!

( yuγal diyen ar tqabact-nni-ines, aah, ipaeraḍ ad d-yeldi tabewwaṭ-nni s tqabact-nni, wis sin-nni yenna-as) :

- Aha barka ah !

( Amezwaru nni yenna-as):

- Ih!tura, tura iy-id-tenniḍ ! nniγ-ak ma zemrey ad ččey, tenniḍ-d ečč!

( Wis sin-nni yekker, ijbed-d tabalizi-nni-ines s ddaw umṭraḥ, yeldi-tt-id s

tsarut, idem-d tabewwaṭ nniḍen , irra tabalizi ar s ddaw umṭraḥ, mi ur tt-iyliq ara s tsarut, paf! issers-d tabewwaṭ-nni γef tṭabla, sdat umezwaru-nni)

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Safik tagi ...n yemdanen ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tagi n yemdanen .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Aaa...ur yeədil ara

( Yeəna tabewwaṭ-nni tis snat, yeəna-tt akken ad -t-id yeldi, dinna s nnig iqerray-nsen, sderdifen lyaci s ufella n skali-nni iṣṭalin , s nnig iqerray-nsen, wa ihedder wa yepaḍsa, irgazen, tilawin, wis sin-nni, iqrereb yer yiwen deg ijeəbuben-nni, ijeəbuben-nni, nniy-awen , wa iruḥ akka , wa iruḥ akka , fyen-d seg Uplafu , s yenni ruḥen-d d akessar, tkemmilen-d d akessar s ddaw n tmurt, ih ;wis sin-nni , issenṭeḍ amezzuṭ-is ar yiwen seg yijeəbuben-nni ,

yenna-as):

- A palin d asawen, a palin d asawen akkin ar Prumyir iṭag .

( Ipaxer-d deg ujeəbub-nni yuṭal-d akka, yenna-as):

- Ulac akk tamezduyt am tmezduyt-agi s ddaw skali, dagi tura ayen yellan

ad s-tesleḍ ma yella win iruḥen ad ibecc as-tesleḍ, aatah, wagi d ajeəbub-

nni yettawin ar liggu, wagi d ajaə..d ijeəbuben n waman, wagi d suffag santral, aṭarbuq-agi d abidurdur, akked..wagi d laggin d ḍuntilasiu , taəlaft-nni n usbuḥru wala! ayen yellan ad as-tesleḍ, ma fyen ad sen-tesleḍ ma kecmen ad sen-tesleḍ, ma ṭsen ad sen-tesleḍ, ma kkren ad sen-tesleḍ ma ssarden ad sen-tesleḍ, mi ara d-jebden la cas alur dya dinna fiḥel ma nniy-ak, ih! ma yeteṭteṭeṭ-d walebeaḍ yef sawen-inna ad as-tesleḍ syagi ,

ḥala lmut i wumi ur tselleḍ ara, laəmar i s-sliy i walebeaḍ yemmut.

(amezwaru-nni Netta illi-d tabewwaṭ-nni tis snat, ixdem asundwič ibda iderrem deg usundwič yef yiman-is), yenna-as):

- Aəni ttmettaten wigad-agi, nutni řwan akk jumbu yef yiman-nsen .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Difwa nekk-ini amek i y-icebba Rebbi , icebba-yi Rebbi amzun akken nezdey s daxel iəebbaḍ-nsen, cyeḥ n limikru, deg leənaya Rebbi, muqeḥ tura ijeəbuben-agi, i mačči dya amzun akken d iẓerman, mačči dya amzun akken d iẓerman-nni yettilin deg uəebbuḍ .

(Amezwaru nni yenna-as):

- Buuuf! Atiyu d atiyu kiskisik?!

(Wis sin -nni yenna-as):

- Mačči d ityuten ak-qqarey, ak-qqarey d iżerman wigi, aqlay dagi tura cʿyel amzun akken d limikrub s dixel ikerciwen-nsen, ur n-wwid ara mimpa d iyerdayen ney d tilkin, d limikrub, yarna ma yebya Rebbi d widak-nni ihelken akken, mi tesbeleed yiwen ak-iwwet lkulira, Aaah saha ya Rebbi, nekk-ini tura uɣaleɣ d amikrub, nekk yellan zik-nni hettbay iman-iw fuuuuu..., hettbay iman-iw d taftilt dihinna akin,iih asmi akkenni dihin akin ɣer yemma, paray-iman-iw...ihh..argaz iruḥ ɣer liniḍirsitiii..balak

iman-ik, ḥalami tura..ehhh..ḥalami tura ufiɣ-d iman-iw ziyen..ehh, ziyen d amikrub winna iteddun s dixel ikarciwen yiwen d aḡunukuk wayeɣ d attrUpuzwir .

(Amezwaru yenna-as):

- Ihh.. anwa?nekk-ini?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Yerna unttlus Rebbi n lakavat-agi, mi kecmaɣ ar lakab ayi-wwet lḡen mim

amiṭru ilaq ḍrimma ḥalama kan terra-iyi tmara i d taɣafey amiṭru axtar d

darbuz, iii.. karhay akk Rebbi idarbuzen-agi nekk-ini.Akka men ɛend Rebbi nekk-ini ilaq-iyi yiṭij, abeḥri, lipaɛ am uɣeɣsaf, aɣeɣsaf itt-ruḥu qbala d asawen ulac ah, d agi ulac mim pa taɣwiqt ad d-yekcem ubeḥri.

(Amezwaru yenna-as):

- Aaa..wah, taɣwiqt! bac akenni ad d-itt-suɣu usemmiɣ s imezuɣen-iw nekk-ini .

(Wis sin-nni yenna-as):

-S yagi d lḥiɣ, s yagi d lḥiɣ, s yagi d lḥiɣ, s yagi d lḥiɣ .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wi, mi akka-gi meqqar iba umwa yeḥma lḥal dixel-agi ulac akurandir ulac .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tettaryel ddunnit dixel-agi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Leɛmar i sliɣ i walebeɗ yemmut axaɗar yeggan deg lakab alurk tura ad tefeyɗ ɣer barra ad ak-iwwet ubeɣri .Ur tezriɗ ara amɣar-nni n baba at-irɥem Rebbi asmi yella dagi di trizyam, ihh.. macci xemsa usecrin n sna i yewwet di lakab .Ur yemmut ara.!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tura i d-tenniɗ at-irɥem Rebbi imi d-tenniɗ at-irɥem Rebbi sik yemmut.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Yemmut..yemmut mi..mi yella bara, yeskar di lattlas ditali yewet-itt dinna armi ur yettwali ara abrid Appri mi ikker ad inejmaɛ ar lakab-nni-ines, Netta ass-nni d adfel, a yerɣat usemiɗ deg ubrid dɣa yemmut.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Kečč-ini saba dagi ,kečč-ini iejeb-ak lɥal dagi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ih, ayɣar? Saba a sidi dagi, taxxamt am tagi ah..iiih, teɥma u yernna lekra ur ɣlay ara.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aaa..ayagi d tidet, sirtu.. sirtu imi lekra ahhh d dada-k it-itxellisen . Atan dɣa tesmektaɗ-iy-id, iɗelli i xelɣay nuvambr, disambr, ski fik ttalaseɣ-ak siktumbr, uktubr, nuɗumbr, disambr, a rebea n wagguren.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wellah ma seiy ula d frank .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Melmi i d-tettuciɗ lattiy-ik?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Dija fuken.



(Dinna uksawen nnig iqarray-nsen, atnaya inebgawen-nniḍen leḥqend .Ulin skalyi-nni wwḍen ar Prumyir iṭaj, ṣṣunin ar tewwurt, iwqee-itt dinna imiren silḍUpli, bunswar, bunswar mi Appri ḍu..Appri ḍu.. tteeg.. tteegiḍen akk dinna, tilawin,irgazen ad yesdum Rebbi lfarḥ,aa.. , mi ‘paf’ smentahen tawwurt-nni).

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Iṣurdiyen-agi-inek tura, acu i txedmaḍ yis-sen? Aqla-k-id at xedmeḍ at-

ttayeḍ am kečč am ayetma-k, yernu txedmeḍ li zur si..siplimentir, ski fik γas ad iger Rebbi ‘ttikesplwatink’...ah ilaq kamam ah..ak-id-yeqqim kik cuz, yerna ttaken-ak-id la prim axaṭar imi txedmeḍ anda akken xedmen yemcumen .

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Acu n la prim...la prim! fak awal awedi!

(Wis sin-nni yenna-as)

- Ahan aten-yeg Rebbi nefṣ n la prim .I kamam a la fa dimwa aḥal ayenni?

Aṭas n wayetm-ak meḥsub i..i ittayen anect tettayeḍ akkagi, yerna teganeḍ dagi di lakab am tagi , yerna tcerkeḍ-tt akk yid-i bac akken ad d-tesneyseḍ lekra .Ipi tura mim rebea duru-nni inek n lekra bac aten-id-tessufyeḍ ay-it-qqareḍ fuk-en-ak iṣurdiyen . Anda ddan iṣurdiyen-ik yerḥem waldik?

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Parkunt kečč-ini ah..sa seḍwa llan γur-k.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Eawed-as-d kan, ur fhimeγ ara mlih!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ih,nniy-ak kečč-ini ar γur-k..daymen llan .

(Wis sin-nni yessusem,yessusem, yuγal yenna-as):

- Tezriḍ, waqila kečč-ini ur tesineḍ ara taqbaylit!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iba kwa, meħsub d lekdeb?

(Wis ssin-nni yenna-as):

- Am akken i as-qqaren' kulci ħudden-as tilas' .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Iba, pwisk..tettxelişed sik tesɛid işurdiyen!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Inɛel dɛin..

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ahhh !!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Nziy nekk i heddren akk idek .

(Yeddem-d..ad yers aserwal-is .Amezwaru-nni yeeleq kan akken s usandwič-nni-ines, yenna-as):

- Ad telseđ leħwayeğ-ik?

(Wis sin-nni ikes aqendur-nni ines..apijama-nni ines..iqqen lbista).

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aniyar akka?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ad ruħey ad nadiy taxxamt yef yiman-iw.

( Amezwaru-nni, niqal yexlae, yuḡal yenna-as):

- Waaah !

(Yuḡal ar usandwič-nni ines yef yiman-is) .

(Wis sin-nni, ibed er lemri imced taqarruyt-is, iqqen takackult-is, yenna-as):

- Nekk-ini d tuɣadin iyi-tyadeɣ, mi kečč-ini..tugiɣ ad tfehmed iman-ik ,kečč-ini ziye-nni akka, tebniɣ-tt yef teħraymit akkagi yerna mazal tebyiɣ ad ternuɣ aqeddim yer sdat deg teħraymit, aḥal-ay-agi tura i nella jmaea ,ad tweħdeɣ sidi Rebbi lealamin cit aaa..mek i ttefay akk yid-k! ih lecɣal-ik irkel ħellufi mim mi ara teṭseɣ tesxarxureɣ ,nnefs-ik ittraħ d urvan .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aya ru..ru..ruħ .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ihi tyadeɣ-iyi mi abladi akkagi bezzaf , i..ti..ti teparad iman-ik tħarceɣ , aaa...yanamar dayen, ad ruħey yerna ur tettuyaleɣ ara akked ayi-tezreɣ.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tesneɣ amkan n tsarut!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Acu? acu?

(Amezwaru-nni):

- Nniy-ak tesneɣ anda Nettağā tasarut, unka ma tkecmed-d ur iy-id-tufiɣ

ara,Taxjiɣ-nni kan s nnig tewwurt , attan dinna.

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Aya, ur iy-id-ttlaei ara .

(Ilsa abardsu-nni ines ibed s tama umezwaru-nni,ineqlab ħur-s ittqefil abardsu ...)

(Amezwaru-nni ihi yenna-as):

- Nniy-ak..tesneɣ anda Nettağā tasarut, akka ma tkecmed-d ur iy-id-tufiɣ ara, taxjiɣ-nni kan s nnig n tewwurt attan dinna.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aya..ur iyi-ttlaei ara.

(Ilsa abardsu-nni-ines, ibed..d tama umezwaru-nni, inneqlab γur-s, ittqefil abardsu-nni-ines,

yenna-as):

- Safik tenwiḍ ad d-uγaley, qqar-as ihi dinna.

(Amezwaru-nni issusem kan, itett asundwič-nni ines γef yiman-is ,’ttuuf’ ur yenḥarwa ara akk di tigad-agi, amer am Netta .Wis sin-nni iwala akken, yuγal, ihuz tuyat-is, irra qbala ar twwurt .Akken kan isers afus-is γef ufus n tewwurt dya amezwaru-nni inṭeq-d

yenna-as):

- Ad tefyeḍ akken s iqaciren ?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Nniγ-ak ur iy-id-ttlaei ara.

(Yuγal-d γer dinna ar umetraḥ-nni ines, iqqen isebbaḍen-is .Yuγal ar tewwurt, isusem..cituḥ akka

yenna-as):

- S tidett-ik, dya tḡaeleḍ ad d-uγaley!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- I tbalizt-ik .?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Acu tabalizt ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Teḡḡid tabalizt-ik.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, i umbæed!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ih, lukan s tidett-ik dya tiṭ-ik ad tediminajiḍ..iiii...tilaq ad tedmeḍ tabalizi-ik .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Iiih, ziy teččur tqarruyt-ik a winnat, nniy-ak ṭharceḍ mi ara k-yehwu i ma ur yihwi ara ad awiy tabalizi-iw, semḥey deg-s..aya ad ruḥay akkagi s ifassen-iw .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Eh..safik mačči d adiminaji ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Mačči d adiminaji! nniy-ak ḡḡi..ḡḡi..ḡḡiy-ak kullec ad ruḥey ala rwaḥ syagi, dayen junimar, aeyiy di..dinn Rebbi-inek ..eyiy, i tura tfehmeḍ akkagi ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- I teslipin-ik, i wussu-agi inek , i tcettiḍin-agi inek..a tent..ay-itent-id-teḡḡeḍ dagi?

( Wis sin-nni yenna-as):

- I ddin Rebbi-inek, i ddin qessam-ik, i ddin n muḥemd-ik .Nniy-ak ḡḡiy-ak kullec .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kullec!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Dada-k nekk-ini, anda ṭṣay ad yali wass, mim ad fyeḥ akkagi s ifassen-iw zemray i iman-iw..ih, ma mazal-ik kečč-ini tettsewiqed yer ssuq-nni anda akken isnuzun aeqquc, dada-k ivaaal akin.

( Yesusem cituḥ akka yenna-as):

- Ddin Rebbi n lekwayeḍ-nni inu kan..iiih, mi anef-asen ula d widak-nni ula iwumi-ten.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kullec..kullec..ad teğged? kullec?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Emmm..ney waqila..'tu'.. rğu kan, wi..wi, ilaq ad awiy attti kik cuz d asuvinir..emm..yiwet n lhağa tamecçuht..attti kik cuz d asuvinir.. rğu kan .

( Imuqel akka..imuqel akka..ehhh, yenna-as):

-Acu..acu..acu.. rğu..ahh, dayen hataya .

( Isedwi yer umetrağ-nni yellan tama tayefust, iddem-d anunurs-nni n tadut)

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ehh.

(yessuṭi fell-as)

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ahh..atutus-agi kan d asuvinir at-awiy aa..akken ay-id-yesmektay ussan-nni i eeddan, ussan-nni i neseedda lwaḥid, meqqar wagi ay-itekkex lxiq.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Sers-it!

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ineel ddin Rebbi-k, nekk-ini ggiy-ak kullec, wagi kan..at-awiy d suvinir,acu..ccc...

( Amezwaru-nni yenna-as):

-Awi-d yer da nniy-ak .

(Wis sin-nni, ihedder-as i ununus-nni iqqar-as):

- Baefac mimi iyan..iyan a mmi, tarewla yid-ney, winna fuḥu

(sitadir d amezwaru-nni i d fuḥu).

-Winna yettkaric ba..ba..ba..ba anerwel ney ma ulac aḡ-yečč.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Awi-d ar dagi mird acu..cu.. acu i teštartureḍ dagi fell-i .

(Wis sin-nni yenna-as):

-Buruṭuṭu..tututu.. anef-as i Netta at-neḡ dagi weḥdes mi nekkni alih..alih..alih,anruḥ s yagi.

(Amezwaru-nni immey as-id-ikkas aaa..anunus-nni, mi wis sin-nni ifanti, irwel akin, izzi-d i tṭabla, winna ireggel, winna idda aken..deffir-s, dawaren,dawaren dinna di tṭabla)

(Wis sin-nni yeqqar-as):

- Hew..hew.. muqel..muqel i zher,hew..hew .

(Dawaren i tṭabla winna ireggel winna idda-tt akenni deffir-s)

(Wis sin-nni yeqqar-as):

- Aaa..ḥader, ḥader, ḡur-k aḡ-id-iqḍaε.. rwel.

(Amezwaru-nni Netta yeqqar-as):

- A yemmat yemma-k ,a Rebbi inek ah..aa..awid..ah.

(Armi d yiwet n tikkelt, 'ttek' ineggez yer s ufella n tṭabla-nni, ittēf-d wis

sin-nni di tmexnaq, mi ḥala takackult-nni kan id-yeddan, wis sin-nni ineggez yer deffir imdarkal yeḡ ukarsi dya iruḥ bellegdis Netta s ukarsi-nni, amezwaru-nni ittunji fella-s itteeraḍ as-id-ikkas anunurs-nni, wis sin-nni

Netta yerfed anunurs-nni s nnig uqarruy-is, ḥalama akka 'ttuf' idegger-it

akin yer deffir yer yiwet n teḥnact i kkren di sin-yid-sen yeḡ yiwet n tikkelt, teḥen anunurs-nni amzun akken d widak-nni ilaḥben rrigbi, wwḍen yer teḥnact-nni 'ttum' dya mṭanpunin dinna)

(Wis sin-nni yettēf aqarru-is yenna-as):

- Ahhhhh ,aqarru-iw!

( Amezwaru-nni, Netta, yettēf anunurs-nni ines, yeqqim yer lqaea ittēf anunurs-nni akkagi yef yedmaren-is, amzun akken d llufan i yettēf .Wis sin-nni yettkemmil)

( Yenna-as):

- Ey..ey..ey, yeffey-iy-id uqezzul.

(Wis sin-nni ittēf kan akenni anunurs-nni ttbaa..ttbanent wallen-is amzun akken yugad kra).

(Wis sin-nni yenna-as):

- ḥader..ḥader, tenwid ak-teččay neγ, yaxi lleeb utarmul d abarrez.

( Yettēf aqaru-is, yenna-as):

- hhh..ba..ba..ba, akka d tiyita iy-id-yefka..hhh, Ipi Netta aqarru-is ryan di tu .

(Izzi yer umezwaru-nni Yenna- as):

- D afdis..d afdis i teseid deg uqarru-ik, afdis-nni s way-s ttruzun azruu.. d winna i teseid deg uqarru-ik kečč-ini .

( Ikkes abardsu-nni ines ielleq-it yer umesmar, yenna-as):

- Kker yef yiman-ik tura acu i tdarḥed dinna .

( Amezwaru-nni, yenna-as):

- Dayen tura.. ad teqqimed?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tsarēd-iyi tura ad ruḥey akkagi, ad ttemleliy deg ubrid, dagi meqqar tura ma γliy aqli di texxamt-iw..ahhh .

(Amezwaru-nni ikker, iffer anunurs-nni s ddaw n umetraḥ-nni ines, winna



yellan yer tama tayeffust, iqqim yef umetraḥ. Wis sin-nni ijmeɛ-d akackul-nni ines di lqaɛa iɛelleq-it yef ukarsi, wii..nna yellan tama tazelmaṭ, s yinna iruḥ isbed-d diyen akarsi-nni wid nett..Netta.. d wukud yennefḍas akken)

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Rḡu tura, mi seiḡ iṣurdiyen ak-id-rabursiy a sidi.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Acu? lekra-nni i k-ttalaseḡ!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Kkes aybel abrid-agi a ḥeq Rebbi ad ak-id-xelsay.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Maci haḡa, aha tura beddel awal.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aggur-agi sdat-ney.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih! Ur yettrisi-wara.

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Bu, Ihi imala smana- agi id-iteddun.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ulac uyilif awlidi, aha tura nniy-ak ih, ur ttexemim ara .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ney ma ulac tezriḍ, slazekka .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Eww!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- I wakkagi saba akkagi selazekka ney mađi..ney ma ulac azekka ih tebyıđ azekka?

( Wis sin-nni yenna-as)

- Aha tura si ryan wellah sa pa d..sa pa d ampurtans ,aqlay gar-aney acu!

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Akkagi tura a ęeq Rebbi ma zemray.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ahh, ulama n heddar, awwah ulac am xxam-ik a benadem .

( Immey ad yekkes lbista-nni ines, Amezwaru-nni ii..iker-d ar ęur-s bac akken at-id-  
ieawen) .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Fięhel, fięhel ,uuuh..ęaca, ęaca .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aaah ak- tteelqay ar umesmar?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ehh..si pa lapin anef-as kan dagi .

( Si tadir ęef ukarsi-nni ines, wis sin-nni dya, itekka-as ęef ukarsi-nni ines, akersi-nni i  
yella-n tama tazelmať, amezwaru-nni ieelleq-as lbista-nni ar deffir-s)

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Par kunt..tezriđ, ma tebyıđ ak-ęemlay, lampul-agi..nekk-ini tehlek-iyi, aęal ay-agi  
tura i byıy ak-id-iniy, acu kan imi walay bellik kečč-ini u..u..ur k-tđur ara dya susmey ur  
ak-d-nniy ara .

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Acu? Acu? lampul-agi!

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Ih, lampul-agi taħarfit, nekk tenya-yi, ih ulamek ara as-txedmed ayenat-nni..abajur-nni i as-ttuqamen akenni s lkayed ney s wayen nniđen, nekk-ini tezriđ-iyi ifassen-iw ur iyi-ttayan ara awal.

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ah..dayen i sehlen, ma d ayagi kan!

(Wis sin-nni yenna-as):

- Akenni i ak-qqareγ, ah..twalađ tura mi ara k-yehwu, iihi.. atnan dinna i ġarnanen, dinna ar umetraħ-nni inu ,ddem-d win i ak-yehwan, lmund, likspres... kullec atan dinna.

( Amezwaru-nni, iddem-d yiwen deg ġarnanen-nni n likspres, yenna-as):

- Laqent temqestin .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Muqel s ufella n litajir-nni.

(Amezwaru-nni isferfed s ufella litajir-nni yellan s nnig ulavabu, yufa timqestin dinna, yuli s ufella n ttabla, idleq aġarnan-nni, ibda yettqisi amek i illaq as-ixdem i lampul-nni, wis sin-nni, yerfed aqarru-is yettmuqul-it,

irfed-d afus-is kan akkagi iparra tafat yef wallen-is yenna-as)

- Ur k-tettjini ara kečč-ini?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Acu?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih..lampul-nni ar wallen-ik, ur tellisent ara wallen-ik?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Anta lampul? lampul-agi?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Anta lampul? Lampul-nni sdat-k, ur k-ikkat ara bu tellis aaa..mi ara tt-tettmuqled akenni?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekk-ini! Aha a sid .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ur ttrunt ara wallen-ik?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aha a sid

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ur k-ttaqrahent ara wallen-ik ?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- aha a sid .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ur tt-jarriyent ara wallen-ik ? Ur tettwalid ara tineqqadin-nni tibarkanin cettthent gar wallen-ik?

(Amezwaru-nni yessusem kan, iqmec allen-is, illi-tent-id, icawed dayen, iqemc allen-is illi-tent-id, imuqel..imuqel, yenna-as):

- Aha a sidi.

(Wis sin-nni yuli yef ttabla ula d netta), yenna-as:

- Sekned kan .

( Amezwaru-nni ifka-as allen-is, wis sin-nni ‘tek’, iqleb-as irgel d asawen cyel amzun akken yebya as-id-yekkes axeclaw deg tit, imuqel..imuqel, ulac). Yenna-as:

- Sken-d tayed .

(Imuqel tiṭ-nni nniḍen), yenna-as:

- Ehhh.. ad twehmed, ney ad tciked, ney ak-id-tuqee lmaena .

(Iṣub-d ar lqaæa, amezwaru-nni Netta yettkemil, isextutus dinna s ufella n tṭabla) .

(Wis sin-nni, iṭṭef tamart-is, iggar azeṭṭa) .Yenna-as:

- LeḤmeṛ i k-ṣuben ar lakab?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ahh..acu? Anwi?

(Wis sin-nni, igueri, yenna-as):

- La pulis.

( Amezwaru-nni yenna-as):

-Laemar, ulac d acu I xedmay nekk-ini.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Ur k-nniy ara ma yella wacu i t-xedmed, nniy-ak ma yella wass i deg i k-ṣubben ar lakab i waken ak..ak-salen dinna.

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Anwa nekk-ini? aha a sid.

(wis sin-nni yenna-as):

- ‘Tu’ ba..si dumaj, axaṭar d yiwen am kečč-ini i asen-ilaqen, kečč-ini aqel-ak llaḥ ibarek d meḥtaz, nutni ad eyun kečč-ini ur k-yepay wara, aha ah..aruḥ tura i..i..i..ilaq ad d-yeffey deg-k yiwen Uprizuni pulitik kečč-ini fu..fuu..fuu..akka-t.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aah..Nekk-ini la pulitik xḍiy.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Zriy..zriy kečč-ini texdiđ, kečč-ini texdiđ i lpulitik, mi..ur teđlimeđ ara, nniy-as kan yaeni.

(Amezwaru-nni yufa yiwet n teşwira akenni taęjeb-as, dinna di leksttres-nni i yellan akenni ger ifassen-is, isebzeg ađad-is s imetman iturni lapaj, imuqel..imuqel, diyen yuđal-d ar deffir yuđal-d ar tteşwira-nni, wis sin-nni

ittkemmil..ittkemmil yenna-as):

- Ehh..nniy-as kan yaeni kečč-ini arquqen-ik atnad cęel n lifar n tunubil, bac ak-id-sqaren kečč-ini..’tuk’ , iba mun đyu, sitadir ęas ad-ig Rebbi aa..teseiđ acu ara d-tiniđ si pa pusibl ak-id-sqaren kečč-ini, twalađ tura kečč-ini amkan-ik anda yella? ilaq m-kul yiwen ad yettef amkan-is..ma ulac amek tebyiđ ad-teddu tmurt-nney ma ulac? Ahya a ddunnit-agi, agad-nni i wumi i d-tewwi ad susmen ayen i illan qqarent-id, agad-nni i zemren ad susmen..ih msakit ur tesseiđ ara d-inin.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Zemrey ad t-id-gezmay tagi?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Acu-tt?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tagi, taęęeb-iyi .

(Wis sin-nni yenna-as):

- H..h..hh, am win i heddren i wađu.

(Amezwaru-nni iseken-as...isken-as-d teşwira-nni yenna-as):

- Tagi kan ah..ęas..ah..byiy ad t-id-gezmay, wellah ar ęala tagi kan.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah ya Rebbi, awah cukay Rebbi inu nekk-ini akked Rebbi-inek kečč-ini, cukey mačči kif kif -iten!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ih, iba..ney ma ulac ad t-id-gezmay.

( Igarbez-d ar lqaæa, iqqim yef ukarsi-nni i illan tama tayeffust, iqubel-d akka ar tama-ya, ibda ileæeb s temqestin-nni, igezem yis-sent, igezem tteşwira-nni armi ihih..’paf’ sarhen-d i lamuzik dinna iwsawen, irumyen-nni i izedyen iwsawen, s nnig iqarraynsen, serhen i lamizik, yerna lamizik-nni ih..id-isekaren at laxart. )

(Wis sin-nni iţtef aqarru-is, irgel imezzuyn-is,awah! )yenna-as:

- D ayagi i aţ-ixuşen.

( Imuqel ssaæa-nni ines) yenna-as:

- Achal ssaæa? d rebea..d rebea tura! Si pa pusibl

(Isentet ssaæa-nni ines ar umezuyn-is) yenna-as:

- ‘Tuk’, tettes.. ihuu.

(Yezzi ar umezwaru-nni yenna-as):

- Uh, anda tewwed tessirt-nni inek?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ad tili tewwed..waheed akka d tesæa ney d leecra.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Si ta dir..ih, sitadir meşsub armi d tura id-nnan besmellah, ad tewwten akkagi halama yuli wass, ad riviynin!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Balak ad eyun a wlidi ad..ad ritin wehd-sen!

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ur ckiw ara ak-aritin ass-agi, bla æemmar-ik ar halama yuli wass, azekka ad bunanin .

( Amezwaru-nni yeqqur, iittu timeqstin-nni..ittu kullec, irfed allen-is d asawen ar Uplafu imuqel..imuqel ).

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ayhuh ,wellah ar s-nsewabyirt.

(Iruḥ ar dinna ar ulavabu-nni, iwwet ar sddaw ulavabu ijebed-d dinna taqerε..taqerεett n val star virt..val star tazegzawt a sidi.. islal-d lkas, iṣṭali ar tṭabla, amezwaru-nni yebra i yifassen-is, yiwen ufus itṭef timqestin-nni,afus nniden itṭef lkspris-nni. Wis sin-nni yefsi-d taqraet-nni, isurg-d lkas n lbira, tettukufut d ayen, amezwaru-nni ‘pak’ iserreḥ-asent i temqestin-nni ar lqaεa,’tac’ iserreḥ-as i lkspris-nni ar lqaεa, ikker s leεqel..s laεqel cyel n Frank einchtein, irra qbala γer wusu-nni ines, winna yella-n tama tayfust ah, izzel dinna deg usu-nni ines, yuγal γef εrur, allen-is ruḥent kan akenni d asawen-nni, wis sin-nni, niqal iddem lkas-nni ines, isers-it, idewwer ar umezwaru-nni, yettmuqul-it, imuqel..imuqel,itwehem deg-s) yenna-as:

- Ahh, acu i k-yuyen saba pa neγ?

(Iεawed irfed lkas-nni ines, isers-it),yenna-as:

- Tuḍned neγ?

(Amezwaru-nni yegusem kan, wis sin-nni yekker iqarreb γur-s) yenna-as:

- Uw! ih err-aγ-d awal a sid?

(Ittef-it-id seg yiγil, ihuz-it, amezwaru-nni Netta izzi akin ar lhid ,yezzi-as-d s weεrur, wis sin-nni iεreq-as ceddu u yeddi, ijmeε-d timqestin-nni irna-d liksttris-nni, yuγal ar umezwaru-nni) yenna-as:

- Ur tfukeḍ ara mim pa cyel-ik, ax, tṭef, gzem a sidi ma d ayagi kan, ax gzem-d akk ayen i k-yehwan ur ak-kkisey ara amer am nekk-ini, ax atan, gzem-d akk ayen i k-yehwan, atnan, ibiluyen, lifrijidir,lamuṭuwat, ṭunubilat a sidi iihih..litrazistur, licinifi, ibakiyen n dexan malburu,tilifizyu ,iqudam n ccer, iqudam n rbaḥ, kullec yella, itarturen, muqel..muqel, ax atan, gzem-d a sidi ma d ayagi i k..i k-iεejben, i tura tfehmed akka? ax, cereg aken i k-yehwa, ewwet ah, atan εemdeγ-ak a sid, tesliḍ?

( Amezwaru-nni yegusem kan)

( Wis sin-nni yenna-as):



- Ana..na..na, i tura acu k-yuyen ? teçhed ney?

( Iqqim yef yiri umetraḥ-nni) yenna-as:

- Ak-ten-id-gezmay nekkini ma tebyid eh..ak-tent-id-gezmay?

(Trak..trak, igzem-d yiwet n teşwira akkeni, Appri isers timqestin-nni ar lqaæa) yenna-as:

- Acu i tenniḍ? hatan a mmi, telha ah!

(Iṭṭef tteşwira-nni s sin n yifasen, issebæed-itt akkagi yef allen-is, ittmuqul-itt mbaæid, isenqac) yenna-as:

- Aw! Muqel,muqel .

(Amezwaru yeggusem kan, wis sin-nni yeskarfez tteşwira-nni armi itt-yerra anect n refæa n cemma ,’tak’ iḍegger-itt akin ar teymart-inna akin, iqim kan akenni yef yiri umetraḥ amḥiḥed ulac..ulac, dinna usawen-nni s nnig iqerray-nsen sæedayen-d diks-nni ah..n ttuti papa nuwil ku ti disandra di syel, tṭyenintt-id warrac imectaḥ, amezwaru-nni aken kan i as-yesla dya, ‘ti’ yeffer aqarruy-is s ddaw n tsumta).

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ihhhiih..safik ihi ziyen yef ayagi!

(Ikker, idewwar aqarru-is akka ,idwwer aqarruy-is akka, ixemem..ixemem

yuyal yenna-as):

- Alih !

(Idibarasi tṭabla, ijmaæ kullec, iwwi kullec ar yiwet n teymart, iḍidi lkisan-nni ar daxel ulavabu, immey ar tbalizt-nni ines ikkes-d timelḥeft-nni n lidra, iyum yis-s tṭabla aa..cyel amzun akken d lanatt, yuyal ar tbalizt-nni ijbed-d taqaræett n juni walker, isers-itt-id yef tṭabla, yuyal ar umetraḥ-nni ines isferfed ar ddaw n tsumta, ijbed-d abaki n dexan isers-it-id diyen yef tṭabla, islal-d lkisan-nni, iihih ipwi alih iqqen lbista-nni ines. Dinna uksawen lamizik-nni tebda txetti cituḥ..cituḥ, wis sin-nni iwwet yef tṭabla yenna-as):

- Kker fella-k tura inæel..

(Amezwaru-nni isufey-d taqarruyt-is s ddaw n tsumta) yenna-as:

- Acu?

(Wis sin-nni yenna-as):

- yewwed-d wass-nni n ttraju kul ass d nuba-k fraḥ, ass-agi d laɛwacar.

(Amezwar-nni 'tek', ifer aqaruy..taqarruyt-is s ddaw n tsumta, wis sin-nni yemmey fell-as, ikkes-as-d tasumta-nni) yenna-as:

- Tagi mači d lbira ah .

(Sitadir taqeræett-nni..taqer..tina akenni id-isers yef tṭabla), yenna-as:

- Tagi xir lbira iihih..ass am ass-agi.

(Amezwaru-nni iwala taqeræett-nni..eh.. inegez-d seg usu) yenna-as:

- Ansi i k-d-tekka tagi?

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ay ansi i tebyu tek-d, yak d nekk itt..itt-ixelṣen, els lbista-inek .

(Amezwaru-nni yenna-as):

-I wumi lbista?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aaass-agi d leɛwacer, aaassa-gi d laɛwacer a Rebbi-k, ssali cituḥ

taqarruyt-ik, ass icban ass-a, medden hatna tteribiyunin yef yiman-nsen

cḍaḥ, lmakla, tisit, i tus ki sanswi, nekkni dagi aseggas iɛedda-n adyu fell-as, mreḥba s useggas ajdid alih, at-ig Rebbi d asaɛdi d amerbuḥ..aaat-ig Rebbi d win aaara yeksen fell-aḡ ṭlam aḡ-isufey ar tafat deg laɛnya-nwen a lawliya n barbis.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Deg laɛnaya n nbi .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih la swari akkagi am tagi kečč-ini ad teqqimeđ akkagi darbali alih!!! ekker yef yiman-ik,huz imesštuđen-ik, ekker ad tezhuđ yef yiman-ik .

( Iruđ ar umezwaru-nni, isker-it-id bessif, inher-it-id alami d ttabla-nni iddem-d lbista-nni ines, tinna akenni ielqen yef ukrsi-nni yella-n tama tayeffust, imekken-as-tt)

yenna-as :

- Qeēed takrabať inek, qfel tasdrit-ik Ipii a eeddi ad tmečdeđ taqarruyt-ik, ih acu-t uxeşşar-agi tura? Ak-id-iğer akkagi useggas-agi ajdid, ak-id-iğer akkagi, ad yuđal d timendefirt ur d-ikečem ara .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Atan kečč-ini ur teqinned ara takrabať.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Nekk-ini?

(Isferfed er..er temgarť-is), yenna-as:

- Ah wi .

(Amezwaru nni yenna-as):

- Aha tran, amek akkagi tura? Nekk-ini ad qney tak..takrabať, kečč-ini fiđel.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Wi mi nekk-ini mači kif kif, melmi iy-itezriđ s tekrabať nekk-ini, kerhey akk ad qney takrabať nekk-ini.

(Amezwaru-nni ikkes lbista-nni ines, irra-as-tt i wis sin-nni, yuđal ar umetrađ-nni ines)

(Wis sin-nni yenna-as):

- Rju ah

(Amezwaru-nni yuđal ar wusu)

(Wis sin-nni yenna-as):

- Amek dya s tidett-ik dya iy-id-teqared akkagi ay-it..ay-it-ealqed takrabat bessif.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tura ma tebyid la swari, ad nexdem la swari akken ilaq ney ma ulac si pa lapin.

(Wis sin-nni, ha ieeleq lbista-nni yer ukarsi-nni illan ar tama tayeffust, yuyal ar umetraḥ-nni ines, iddem-d tabalizt..aa, tabbalizt-nni isres-itt-id s ufella umetraḥ, ildi tabalizt, isfarfed akk daxel iiijbed-d takrabat, iruḥ ar lemri-nni i-illan s nnig u lavabu iqqen takrabat-nni iseqeed akk iman-is dinna .Amezwaru-nni Netta ipabae-it kan s wallen, yuyal iker-d..iker-d a sidi, iṣṭali-d iman-is ar tṭabla, aa..yek-s-d tamacwart di lḡib-is, yebda yettsiriḡ isebbade-n-is,wis sin-nni inneqlab-d ar yur-s) yenna-as:

- I wakkagi saba?

(Amezwaru-nni idewer ar yur-s ittmuqul-it, imuqel..imuqel) yenna-as:

- Aḥal ay-agi tura i teqimed ur tsetled ara tamart-ik?

(Wis sin-nni yenna-as):

-Tamart-iw! ttuy aḥal uya .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- iba dya justemma, lukan ad tæddid ad tsetled tamart-ik mači akken ay axir .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah wah..tura diyen ar tamart-iw itt-id..itt-id-teksid.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ih, aqel-i setlay tamart-iw, ula d kečč-ini tura ih, lukan ad tæddid yef yiman-ik ad tekseḍ lḡif-nni.

(Wis sin-nni yenna-as):

- D lḡif n tamart-agi kan meḥsub i deg teqqim si..sirya tamart.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- ‘Tu’, nniy-ak nekk-ini aqel-i setlay tamart-iw .

(Wis sin-nni yenna-as):

- ‘Tu’uuuh..mazal-iken kan akken, ar ass-a n wussan ti pa ubliji ad tsetled tamart-ik .

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Ur ak-nniy ara tt-setil kul- ass..kul -ass, mi..ass-a d laewacer..ihh ahh .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Saḥa a sid, ad setley tamart-iw mi ad cerday fell-ak yiwet n lḥaḡa .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ad-tig Rebbi d lxir .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Beddel iqaciren-nni .

(Amezwaru-nni imuqel iqaciren-nni ines, iteneh .yenna-as..Netta flan akk iqaciren-is..ih yenna-as):

- Ah lhan a sidi iqaciren-iw !

(Wis sin-nni yenna-as):

- Akka ney ulac akk.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Lukan tura ad qney arkasen-iw ur d -ttbanen ara .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ata lqed ata uqabub .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Saḥa.. saḥa a sid .

( Iwwet ar ddaw umetraḥ-nni ines, ijbed-d tabalzt-is, isfarfed akk dixel..s dixel n tbalzt-nni, ijbed-d tayuga iqaciren, ikkes-d iqaciren-nni..ikkes iqaciren-nni iqdimen, irra-ten ar dixel n tbalzt-nni, iqqen iqaciren-nni ijdiden, Netta kif caeban..kif remdan

flan am imezwura-nni, wisen kan rriħa..wisen rriħa kan amer ahat ijdiden-agi ur ttraħen ara .Yuħal-d ħer umekan-is ad yeqqim, yeqqen iseब्baħen-is, wis sin-nni Netta seg tama-ines isenser lbista, ielleq-itt ħer ukarsi, ieedda ar ulavabu, ibda yettsetħil tamart-is. Amezwaru-nni yuħal idewwer ar ħur-s, iħafar-it s wallen, iħef tamart-is ,iħef amag-is)

(Iħ..wis sin-nni yebda yettsetħil tamart-is, amezwaru-nni, yuħal idewwer ar ħur-s yetħafar-it s wallen-is, yetħef amag-is, iħħmuqul..iħħmuqul, yuħal iger-d nnehta) yenna-as:

- Fff..ħarey melmi ara d-yaweħ unebdu.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Aah!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ah iħ.. aaxħar deg unebdu llant kra a mħaynek wellah ma ttlusunt tikiluħin.

(Wis sin-nni yenna-as):

- din kan ah!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wellah ma ixuħ-ik, wellah, axaħar tura anda akka xedmey neqqaz iħraciyen bac ad sēeddin iqudas.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Acu id-yewwin tikiluħin ar iħraciyen?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iħ..ziyen keħħ-ini teħseħ. Mi ara d-tteedayent akenni i usawen alur nekkni dinna ukessar, iba..ħħ..nettwali..iba wi.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Akkagi yerna ayetma-k guman ad amnen..ehh..gran-ak-d wussan.

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Tura ilha ukarti anda..nxeddem, ass-mi akenni i nxeddem deg sanduni awah dinna cwiya kan, dinna ħala aɛraben i yellan dinna, Ipi mi id-tɛdda yiwet ad tafed ħa..d tafellaħt kan meskint ney d tamɣart, mi anda akka nxeddem tura..mim anda akka nxeddem akka tura iba kamim saba cwiya, awah ula dagi anda ka nxeddem tura kamim d leali-tent, alur yettili tujur yiwen d aɛsas ad yettɛasa, akken kan ara iwali yiwet tettedu-d mebeid dya aɣ-d-yini:’ Ahya yemmat yemmakum ‘. ah dya ma dayen i izaden akk dya awah, iih..ass-mi akkenni i nxeddem s d tama n ligani lafayat, ney diyen ass-mi akken..ass-mi nxeddem ar ukwafur-nni n temɣarin, jist ar tewwurt, yiwen wass wellah ar cfiy ass-nni, dinna ar taewint-nni n samical d tama n yiwet urastura, neqqaz..neqqaz dinna armi nessawed jist, jist ayen ilaqen, lmitra usebein apipri, i usawen Appri nxeddem-asen tiqenɛart, s telwiħin..ahya ddi muħmed tin i d-ieddan ad nmuqel..tin id-ieddan ad nmuqel, yerna dinna ħala nutnti ahh..armi dayen iɛwej umgarɛd-iw ih..aaa ass-agi tura amkan am winna ah..nekk-ini win ara iy-ifken amkan am winna nekk-ini sipak ad xedmay baɛel, mi awwah mim..mim anda akka nella tura saba, ilaq ak-awiy abead n wussan .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aah..ak-ibarek Rebbi, taswiet-agi..

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Lmeħna, lmeħna..iih..ass-mi akken nella dagi deg vinvennes, dinna dya d tawayit maɛi, neyli-d jist d tama n lkazirna, newwet dinna agur d nefṣ ħala læskar i nettwali.

(Wis sin-nni yenna-as):

- I temɣart-ik Nettat ah..tettruħu ar ukwafur ney ala?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Awaah .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tettruħu ar ristura?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tedarwced ney? d acciwen i tettruḥu ar ristura, nekkni γur-ney xaṭi.. nekkni nsewway deg uxxam-ney, ntett deg uxxam-ney .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Iiih..ih .

(A yessusem, cituḥ akka yenna-as) :

- Tettruḥu ar umarci..umwa .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tu..tu..tu..tesea ilewsan-is, d nutni i..itt-sewwiqen.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Tettruḥu ar ṭbib..ṭbib-nni yellan deg larebea ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Wi..mi dihin γur-ney ur qqazen ara iṭraciyen akkagi am dagi, nekkni deg taddart, ih muqel kan tura, ur nesei ni ligu, ni aman, ni trisiti ih, muqel kan tura.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Wi,mi dinna deg larebea tella lkazirna?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tella ih..anwa i ak-d-yennan?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah fiḥel ma yella win iy-id-yennan, di tmurt-nney kul tabilajt tesea lkazirna,wellah .

Bu..iimi tenniḍ (yeṭṭef tamart-is..ikemmez tamart-is), yenna-as:

- Tamyart-nni ah, tetteday ahat akk ar dinna ar leḡwahi-nni n lkazirna?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Anta tamyart?



(Wis sin-nni yenna-as):

-Tamyart-ik.

(Amezwaru-nni yesusem,yesusem..yuḡal yenna-as):

-Amek..meḥsub sitadir tura..mi iy-id-teqqareḍ akkagi?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah..ulac..nniy-ak-id kan .

(Iserreḡ-as i rubini'tteccc',issared aqadum-is, tik..tik..tik, isfeḍ akk aqadum-is s tsarbiṭ, s yinna ispunpen akk iman-is s waman-nni n watercab, yuḡal-d ar umkan-nni ines dinna ar tṭabla) yenna-as:

- Aya tura imi akkagi i ak-yehwa.

(Amewzwaru-nni yekker, mqabalen udem ar wudem, amezwaru-nni yemmey ad yeqqen lbista-nni ines, wis sin-nni kif kif, i sin-yid-sen qnen..lbista..lbistat-nni nsen ḡef yiwet n tikelt, Ipi qimen-d ar tṭabla yiwen seg tama, yiwen seg tama nniḍen, qqimen ḡef yiwet n tikelt i sin yid-sen, wis sin-nni yefsi-d taqeræett-nni, iæemmer lkisan)

(Amezwaru-nni yenna-as):

- I kečč-ini?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Acu nekk-ini?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ula d kečč-ini tzewḡed nu?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Wellah ar sin ibardan.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek sin ibardan?

(Wis sin-nni yenna-as):

- I sin ibardan dibursiy

(Iirfed lkas-nni ines yenna-as):

-A la santi ihi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- I ddarya?

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Acu ddarya? ah ddarya..tu..tu, ur seiγ ara darya .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iba alur i wumi tzewğed?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Amek imir-nni i wumi iii..bac ad nttemwanas, anda zriγ nekk-ini i wumi! Aha sew, sew .

(Amezwaru-nni yeddem lkas-nni ines) Yenna-as:

- A la sunti ihi .

( Swan tijeyimt tijeyimt i sin yid-sen, wis sin-nni idem-d igirru ipwi

imekken-as abaki-nni n dexxan i umezwaru-nni, winna ula d Netta idem-d igirru-s, wis sin-nni yettnadi zzalamiγ, amezwaru-nni yessufey-d tabewwaγ-nni n zzalamiγ di lğib ayefus iceel-as i wis sin-nni, iceel i iman-is ipi din din irra tabewaγ-nni ar lğib azelmađ.. ttuf..ttuf..ttuf as tuffuħen a sidi, susmen, cituħ akka )

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ih, ini-iy-id tura ayyar id-trewled?

(Wis sin-nni niqal iruħ di ttexmam yenna-as):

- Ah?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ih, ayɣar id-trewleɖ seg tmurt, telliɖ di tmurt ulac acu i k-ixuşşen dihin deg tmurt, snat n tlawin, tamezduyt deg leaşma, işurdiyem tettayeɖ akken ilaq, wid ukud tleħħuɖ ħala si flan ben flan, terriɖ akin d asawen, tleħħuɖ ħala d widak-nni fiħel ma nniɣ-ak, Ipi tura ih, truħeɖ..truħeɖ..truħeɖ..Ipi tura ulac akk anda ara d-tegriɖ..tegriɖ-iy-id dagi cɣel ah...

(Wis sin-nni yenna-as):

- Cɣel n uqjun..iih kemmel.

( Amezwaru-nni yenna-as) :

- Aqjun tura hhh.. d iqjan akk.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Ih, zar..tura..aqjun, s aniɣer tebyiɖ ad yerwel uqjun, mi lukan as-d-cudeɖ takasrunt i uqjun ar tjeħniɖ-is as-tiniɖ “paf” ad yerwel, ad yerwel xas ur yesɛi aa..xas ur yesɛi aniɣer ara yerwel, ad yerwel ħala tarewla.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ih jistemma, kečč-ini labas bik dihin di tmurt, ulac win i k-d-icudden takasrunt ar tjeħniɖ-ik kečč-ni.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Yiwen wass..kecmay ar usekkar dinna di lezzayer, ufiɣ arrac laɛben dinna, armi ih..walay yiwen weqcic yerna d netta iii.. i imeqren akk aa..ɣef wiyad-nni, idduri adarnu ipi ikkat-d arrac-nni nniɖen s yezra, yefraħ iɛejeb-it lħal, ipi..hhh..yesneħniħ dinna, yessewhem-iyi d ačaran akenni, d aħernuf, ad d-yeddem agdec ‘paf’, ad d-yewwet arrac-nni ipi ad yeffer, ad d-yeddem agdec nniɖen ‘paf’, ipi d aɣen ad yeffer .

(Isusem, talit akka)

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ačal ara yesɛu deg leɛmar-is ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Akka.. ecer snin tnac n sna .

(Amezwaru-nni ixus kan ad-d..as-d-γlin imeṭṭawen), yenna-as:

- Ihiih.. akken d tizya n mmi .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Waḥed xems snin-ay-agi tura fella-s teqsiṭ -agi .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ameqran-iw tura iih..swaswa..akken tura ad yeṣeu akka waḥed rbaetac n sna.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Iii..akka, ihi d tizya n mmi-k!

(Susmen, tallit akka)

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek ih? i sin yer-s?

( Wis sin-nni yenna-as):

- D acu i sin yer-s? Ulac .

( Wis sin-nni yenna-as):

-Waah..’tuk’ ,tura ini-d kan meqqar tidett

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih d tidett i k-d-qqareγ, acu tettyiled meḥsub?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tura ṭhesbeḍ-iyi d mumu tiṭuḥ aeni akken ad tkelxeḍ fell-i, tezriḍ yiwen n mmi-s n leḥram deg sekwar ireḡgem arrac s yeblaḍen dya d ayen, meḥsub d netta i k-id-srewlen, yerna iiii..ii..yak mači d kečč-ini i d-ikkat. Ti si ulama nheddar akkagi iii..nekk-ini am gma-k, ulac acu ara tagadeḍ akk yid-i’tu’.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Bu..tura..amek i tebyid ak-id-iniy tura nekk-ini balak bezzaf yequr uqaru-iw,  
Parigzamp awal-agi u parti inik, ɛerɛɛy..ɛarɛɛy riyen afir, igumma ad yekcem aqarru-iw.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kečč-ini iqqur uqar..iqqur uqaruy-ik , xila i truḥeɛ ar likul a sidi.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Anda zriy nekk-ini! Balak ney ihi maci d taɣert uqarru, balak d tikli-inu i diri-tt, lukan  
ay it-nyeɛ ur zmirey ara ad lḥuy ḥed tnin.

(Amezwaru-nni yenna-as s lemhadra kan yugad ama awi-d-isellen) yenna-as:

-Safik kečč-ini d arifugyi pulitik?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ihi tura akken i k-yehwa semmi-as.

(Amezwaru-nni yekker)

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ah..meḥsubintakit am akken ur d-terrid ara s lexbar seg zik arami..arama nniy-ak-id  
tu.

( Amezwaru-nni, yekker, iruḥ ar wanda akken tella tewwurt m..aa..yeḥbes, yezzi-as-id s  
waɛrur i wis sin-nni), yenna-as:

- Ay-id-tinid akkagi deg zik meqqar, teqqimed-yi arami d ass-agi tura ay-id-tinid.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ehhh.. nekk-ini ttiyiley kulci yeɛḥar mači arami d ass-agi kan!

(Amezwaru-nni ikemmel ar wanda akenni i tella tewwurt, ileḥḥu iii..amzun akenni  
ileḥḥu yeɛ tmellalin, iwweɛ ar dinna ar tewwurt, illi-d tawwurt s laeqel s leeqel, s  
lemhadra isufey taqaruyt-is, imuqel akka, yemmuqel akka, yuɣal-d, isekkar tawwurt  
yuɣal-d armi d amkan-is) , yenna-as:

- Safik..ihi kečč-ini ficink dihin di tmurt?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Eh..ad ficin ma byan ad ficin.

(Amezwaru-nni ibed kan, yeeweq ma ad iqim ney ala)

(Wis sin-nni yenna-as):

- Eh qqim tura, atan ukarsi.

( Amezwaru-nni iih..yeqqim) yenna-as:

- Awwah ula d nekk-ini ččiy taxsayt.

(Ikres lbunya, iwwet anyir-is) yenna-as:

- Purta di ldibu cumay kaci hağa, nniy-as; tu..tu..tu..tu, argaz-agi iwear ssuq-is, ih argaz ur ixeddem ur iredem, id kamel ad isextutus yef ttabla, deg ass irgazen tnekaren yef rrebea n sbaħ akken ad ruħen ad pwantin deg ass. Netta yekkat-itt d ides, idudan-is am idudan n teqcict, ahaw tura ah, ulac akk win aaa..akk d wukud ara d-γliy, γliy-d akked uzantiliktiyel.

( Wis sin-nni yenna-as):

- I tura tezriđ-iyi kečč-ini ma xeddmey ney ur xeddmey ara! Safik d Appri

twā kečč-ini ħala winna kenni kan yekkatēn aqabac, ħala winna kan i ixedmen.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Txedmed kečč-ini, ass kamel kečč-ini deg ussu..acu txedmed?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Sexdamey lmx-iw.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iiħ yesexdam lmx-is..ii..itħebbir.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, tufiḍ-iy-id dya aqel-i rwiḡ aḥebbar ih, fell-ak dya ttxemimeḡ qareḡ-as isk yiwen akka am kečč-ini tura..isk ti kapabl ad tefkeḍ deg-i afus?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Acu?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, yiwen akka am kečč-ini tura, qareḡ-as isk ti kapabl ayi-tezenzeḍ, mači tura..biyan sir, mači dagi i k-d-qqareḡ, dihin di tmurt .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Mi deg tmurt nekk-ini ur k-sineḡ ur iyi-tesineḍ

(Wis sin-nni yenna-as):

-Aɛni ḥalama tesneḍ-iyi kan neḡ, ah..ah arḡu tura, byiḡ ak-steqsiḡ, admitu tura kečč-ini aqel-ak-id di lḥebs ay-telliḍ, ad d-aseḡ ar ḡur-k nekk-ini ak-iniḡ a Muḥend useksut ak-srewlay, iyan ak-sufyey si lḥebs, amek Appri kečč-ini..neḡ maḍi ad d-ruḥey ḡur-k ak-iniḡ ad nešṣuṭi akk Rebbi n lḥebs-agi, lḥebs-agi i deg telliḍ akka at-nešṣuṭi..ih, amek Appri umbæd imiren kečč-ini?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Amek? Amek ?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, byiḡ ad zrey amek, ma-asent tesiw..ma..ma asent-tesiwleḍ i yigardyanen-nni bac akenni ad d-ruḥen ar ḡur-i .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Anwi i gardyanen?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, lḥebs isɛa igardyanen widak-nni i tteasan di lḥebs.

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Anwa lħebs?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, nniy-ak admitu aqel-ak di lħebs ay telliđ, di lħebs-agi i k-id-qqarey akkagi, aqel-ak-id tura dinna, ur tenčaređ ara mliħ mliħ yaeni, balak mađi dinna i lħebs-nni ay axir-ak wala barra teččid..teswiđ..tarwiđ taguni..

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekk-ini a warğin-akk sliħ yis-s lħebs-agi i d-teqaređ .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Acu kan alur , lħebs-agi ik-d-qarey akkagi dinna ulac, difandi, si antirdi ad d-tadređ isem n lħebs dinna, akka..si antirdi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ayğer si antirdi?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ihi ney ma ulac ad d-terređ s lexbar, ad d-terređ s lexbar belli aqel-ak-id deg lħebs ay telliđ, ulac akk, akka, isem n lħebs dinna si antirdi akk at-id-tadređ, alur ma tebyiđ ad d-tiniđ lħebs dinna ilaq ħalama iih, ilaq ħalama.. ilaq-ak ad thedređ slemėun yerna ula d akken wisen.

(Amezwaru-nni yenna-as)

- Lħebs-agi inek..safik mači d lħebs?

( Wis sin-nni yenna-as):

- Alur, tura nekk-ini ad d-asey ar ħur-k ak-iniğ a muħend u seksut...

(Amezwaru-nni 'tew', ineggez, ibed yenna-as):

- Acu tebyiđ ar ħur-i tura kečč-ini a llafea?

(Wis sin-nni yenna-as):



- Anwa? Nekk-ini! Ah..ulac, heddrey kan d yiman-iw, qarey-as; hah, i syina umbeed imir-nni amek? ha..hatan tura nekk-ini as-iniy ak-id -srewlay si lħebs.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ay-id-tesrewleđ si lħebs kemmini! tamezwarut ay-id-ťfen wa ay-id-rren ħalama d dinna, tis snat ay-idublin lħebs imi rewlay, tin yer-s ay-it-triplin imi ddiy yid-k. Asmae, asmae nekk-ini setta n waraw-iw akked yemma-tsen ayen ġiy di tmurt.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ula d nekk-ini ġiy-n aaa..d acu i n-ġiy di tmurt tura nekki-ni? ur n-ġġiy ur d-wwiy armi d tura aqlay neratt kan i ta..ta..ta..ta..ta s uqemmuc,s uqemmuc alur la ,nezmer i kullec hhh.. aha ahh.. dayen tura, dayen ah, ur ttagad ulac acu i byiy ar ħur-k a sid, ah tura yella wacu i k-d-nniy nekk-ini? Nekk-ini aqel-i ur zmirey ara i iman-iw, tura ak-id-arnuy ula d kečč-

ini, acu iy-it-ħesbeđ ei? ħesbeđ-iyi d zuru ney?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Simal nettidir, nsel .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ak-yaefu Rebbi ih, qqim tura nniy-ak ur ttagad ara ah, wellah, mači d zuru nekk-ini, qqim, qqim tura ad nsew un ku, wellah..ulac acu ara tagadeđ akk yid-i.

(Amezwaru-nni yeqqim, wis sin-nni ieawed yesmar-as un ku)

(Wis sin-nni yenna-as):

- Awi-d, a la santi n yirgazen imehrazen ma mazal kra deg-sen. La santi-agi..d tinna akk i d ras lmal,amek..činčin..ih cum ad yemmet umcum ad d-yegri usaedi ad tyeemar, nniy-ak ur ttagad ah, bu tčefčuft akka am nekk-ini, nekk-ini ttagadey tili-inu yerna awah..ddin n Rebbi-inu..nekk-ini waqila, awah..waqila nekk-ini d mmi-s n leħram ihh..aha tixer-ay..sew,sew..dagi tura aqel-ay n waygaraney .

(Amezwaru-nni isers lkas-nni ines)

(Wis sin-nni yenna-as):

- Sew, ney dayen?

(Amezwaru-nni yesusem kan)

( Wis ssin-nni yenna-as):

- Aaa wi..safik tura kečč-ini ṭesbeḍ-iyi..ṭesbeḍ-iyi d abuliy ah, ṭesbeḍ-iyi d abuliy?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Aha .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ah..aa..ini-d kan, akken kan id-sliy i wawal-agi n mmi-s n leḥram dya kečč-ini tenniḍ-as imi d mmi-s n leḥram safik wagi d abuliy ah mači akkagi dya?

(Dya amezwaru-nni yesusem kan )

(Wis sin-nni irfed lkas-nni ines yenna-as):

- čin čin.

(Amezwaru-nni yegussem)

( Wis sin-nni yenna-as):

- Asmae atunsyu maena, qaree iman-ik ah, imi xedmay ar ddula dya tura dayen kečč-ini ay-it-yanfiḍ, safik ddula-agi nney kečč-ini ur ilaq ara ad tettkel fell-ak ih nniy-ak-id ad nsew un ku xas d abuliy ay lliy ih umbeed .

(Amezwaru-nni yessusem kan yuḡal yenna-as):

- Ur tessey ara ukud-k nekk-ini .

(Wis sin-nni yenna-as) :

- Yawya-k, akkagi tura dagi ma tsxenfred fell-i amzun akenni tesxenfred yef ddula.

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Mači γef ay-agi.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ini-d ihi γef acu?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Tenniḍ-d kečč-ini d mmi-s n leḥram.

( Wis sin-nni yenna-as):

-D nekk-ini ay d mmi-s n leḥram, ih! umbeed!

(Amezwaru-nni yenna-as):

-I ba d aya, γef ay-agi .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah.. safik ur tebyiḍ ara ad tesweḍ a..akk yid-i imi ik-id-nniγ nekk-ini d mmi-s leḥram!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Aha..ayγar ehh..nekk-ini zemray ad sweγ kamim akked uqjun, mači γef ayagi, nekk hedrey ak-id imi d-teqareḍ dagi tura meḥsub.. aqlay n waygaraney, safik tsedaḍ-iy-id, safik tura ula d nekk-ini ihi d mmi-s n leḥram .

(Wis sin-nni yenna-as):

-Amek? Safik ihi kečč-ini mači d mmi-s leḥram?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tu..tu, nekk-ini mači d..d mmi-s n leḥram .

(Wis sin-nni yenna-as) :

-Safik kečč-ini ihi ti..tifeḍ-iyi tura?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ah, nekk-ini ur ak-id-nniy ara ifeɣ-k, d kečč-ini, ayɣar..akkagi tura ayi-terreɣ d mmi-s n leħram ah? Acu i k-xedmay a mmi tura nekk-ini i bac akenni ayi..ay-id-tiniɣ akkagi ah? Ih i..ini-id ayɣer akkagi tura yaɛni ayi-terreɣ d mmi-s n leħram ,acu ik-xedmay ah?

( Wis sin-nni yesusem kan) .

( Amezwaru-nni yettkemmil, yenna-as):

- Dagi tura aqlay n waygaraney..em awer tliliɣ .

( Wis sin-nni yesusem kan amezwaru-nni ittkemil yenna-as):

- Ma dagela ur tesineɣ ara ad thedreɣ a bladi pataf imi-k, ur sbarwiɣ ara dagi fell-aney, yerna ur telli sseba tura lukan t..tt meqar tella sseba,ulac ,win ur k-id-newwiɣ ara ur tettaweɣ ara.

( Susmen talit akka wis sin-nni yenna-as):

- Bu , as neğɛel igzajiriɣ am acema maci dya imi dya ik-d-nniy nekk d mmi-s leħram dya kečč-ini ad tenwuɣ dya d tidet .

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ah , ini-id akka , ur deqqar ara aqlay nwaygraney .

( Wis sin-nni yenna-as):

- A wedi ur tefhimeɣ ara acu i byiɣ ak-d-iniɣ.

( Amezwaru-nni yefrah yenna-as):

-Ah ini-d akka, i tura nezmer an-sew anku .

(Wis sin-nni yenna-as):

- ah ,sew ɛecra .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aya a sidi an-sew anku.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Dayen i wakkagi tura tefra.

(Amezwaru-nni yenna-as)

- Saḥa a sidi, aya činčin .

(Sčenčnen lkisan-nsen, swan tijeyimt , tijeyimt) .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Qrib d ɥnac neɣ mazal?

( Wis sin-nni yenna-as):

- TTu..ttuudɔ, ur ɣriɣ ara, teɥes ssaɛa-inu .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- As-nini i walebeaɔ ?

(Wis sin-nni yenna-as):

-I usawen..ad swen cunpan mi tesliɔ i ibucunen paɣen, ḥseb bellik d ɥnac n deg yiɔ,  
aha kan tura ur d tuɣim ara aɣbel .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Ahh.. dihin deg uxxam tura nekk-ini ttraɣun-iyi, kul seggas ttrajun-iyi imectuḥen-nni  
tura ahaten ttrajun-iyi, kul seggas ssaramen, qqaren-as ad d-yas baba-tsen, Ipi aseggas-  
agi atan diyen kif kif, am iseggasen-nni

iæddan, ahya a..akka ay d ddunit .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih dɣa, ayɣar ur tettruḥɔ ara d-tezreɔ araw-ik, kečč-ini tzemreɔ ad truḥɔ, ih yaxi  
kečč-ini maci d arifugyi pulitik, ad truḥɔ li bakans ad d-tezreɔ arraw-ik ɣef yiman-ik .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Li bakans! Tedrewceɔ neɣ? Nekk-ini werɣin seiɣ li bakans .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ih inas i umæelem, ixeddamen akk ttawin li bakans a sid ɣala kečč-ini .

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Aɣ-imneε Rebbi,ur d-zgirey ara ar dagi nekk-ini bac akken aa..ad rwuy li bakans .

(Wis sin-nni yenna- as):

- I wacu id-tzegreɣ ihi?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekk-ini zegray-d ar dagi bac akenni ad jemeay iṣurdiyen, li bakans..li bakans, li bakans ass-mi ar-aqlay difinitif ar tmurt, ad staɛfuy li bakans, ad tewtay smana kamel ur xedmey ara, akka, ad-ssuy tagartilt di tmazirt umalu Ipi ad tewtay d iḍes, amɥiḥed ulac .ahh..akkagi ad d-ldiy yiwet n tiɛt, ad muqlay akin ur sawen ar igenni ma ur iɛawed ara amekkan, Ipi ad uɣaley s iḍes .ah..ulac, riya ki bug, amtṭuh-nni inu as-iniy ay-id-tepawi ad ččey sina..Appri..imiren...

( Wis sin-nni yenna-as):

- Sin ɣer-s..Appri. .imiren..amek?

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Sinna, Appri, imir, ad krey af yiman-iw ad lsey leḥwayeğ-iw wac m lḥetṭa, ad ɣaray snat n tbalizin i cettiḍen ad aɣey kullec s-yagi deg marci-agi n muntruy.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Snat n tbalizin ah!

( Amezwaru-nni yenna-as):

- Snat n tbalizin-nni timeqraḥanin, εecrin n sna ay-agi truḥ teyribt-iw , ur ttuɣaley ara ar tmurt kan akka!

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ah..ilaq ad tawid umwa..ih akkagi kilcuz .

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Iba wi! Yerna ad sekray tameyra, ad d-awiy Lbacir u Sandu ad yiwwet la muzik, ad d-necday akk taddart, ulam akk taddart..awah axatar..awah llan kra akken n werbae, llan kra n werbae akenni di taddart ur zmiy ara at-nesriheɣ, widak-nni tebra yemma-tsen ma yefka-ten-id ubrid bac ad-isinen nekk-ini , ad nezlu axerfi neɣ aejmi neɣ tayenduzt, ad d-nnay akka waɛed..rebɛin i yisendyaq n lbirra ad belblen irkel, yerna ad d-tagar, tixer ad ttrufitin meqqar, anef ad ceɛhen bac akken ad walɛin bellik dada-tsen ur ijaɛ ara , Ipi ad-n-sers kullec ddina deg useqif bac akken d..d..ddin yemma-tsen ad walɛin kullec s wallen-nsen ih, mi tanalin atirdi ,atirdi ad yennal

yiwen kac ɛaɛa s ifassen-is, ad walɛin kan s wallen-nsen, as-iniy i uɛeggal-iw ad isurɛiyi ulam awah, aɛeggal-nni inu awah ,ula d aɛeggal-nni inu u ulac laman deg-s .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Neɣ ma ulac uqem-asen dinna aqjun ad iɛas.

Amezwaru-nni yenna-as:

-Ah, aqjun ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, qqen-asen dinna aqjun , abɛad n yiqjan-nni iwaɛren, yiwen maɛɛi ad iqarreɛ, ipi aqjun winna xaɛik, aqjun ur k-yettaker ara.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aqjun ih, waqila akenni kan, Syina a mmi nniɣ-ak tameyra telteyyam .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Caaah!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ipi mi teɛda tmeɣra tezriɛ acu ara xedmay?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah, mi teɛda tmeɣra ad tesireɛ leɛwal.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Aha, leḥwal tella tdeggalt-iw ad tesired leḥwal, mi tædda tmeyra ad bduy lebni, ad bnuḡ axxam.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Di laɛnaya Rebbi?

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ahh, wellah ma ixus-ik a yerna axxam-nni iqqaren d nekk ay d nekk s wezru-nni azegay as-weqmay Prumyir iṭaj, yerna as-rnuḡ sufaḡ santral .

( Wis sin-nni yenna-as):

- Teskaɛrired neḡ ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

( Nniḡ-ak ad bnuḡ axxam ad yekk akk nnig wiyid ,iiii s i ṣurdiyem-iw .

(Wis sin-nni yenna-as):

- Aḥal ara tekkeḡ fell-as aseggas..sin?

( Amezwaru-nni yenna-as):

-Aaaa awah mači aseggas mači sin , awah aktar mi asmi fukay lebni iii ad seuy axxam-iw yeḡ yiman-iw . Axater adeggal-nni inu tura haha maci d

yiwen wass aḡ-ijmaɛ , ad seuy axxam-iw af yiman-iw ah,neḡ amek? Acu twalaḡ ?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ah, dayen ilhan .

( Iker yerfed lkas-nni ines yenna-as) :

- Ihi ,atan ihi a la santi n uxxam-agi inek.

( Amezwaru-nni, yenna-as):

-Seg imi-k s imi n lmalayek, atrakin a sidi mi ih.



(Amezwaru-nni yebda yettargigi ufus-is,afus-nni yettffen lkas tekcem-it targagit)

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Hader ah! Tesneyled kullec ah!Addin Rebbi-k, rğu ah! hader ah! Acu?Acu k-yuyen?

(Amezwaru-nni yesres lkas-nni-ines yef ttabla,afus-nni,afus-is yettargigi kan akenni,dya yeqqim, isres tiymart-is yef ttabla,itekka yef ttabla, yeqqim, wis sin-nni ula d Netta yesres lkas-nni-ines,iih iqarreb yur-s yenna-as):

-Ssekn-d kan,ssekn-d ifassen-ik.

(Amezwaru-nni,iger ifassen-is yar lğib)

( Wis sin-nni,yenna-as):

-Sken-d ifassen-ik nniγ-ak!

(Amezwaru-nni yegguma, iruḥ amakken yugad ney yessetha, alafa yessufey-d ifassen-s deg lğib)

(Wis sin-nni yenna-as):

-Zzel-d ifassen-ik akka

( Amezwaru-nni,yezzel iyallen-is, mi yekrrec ixuccimen-is i sin)

( Wis sin-nni,yenna-as):

-Ldid ifassen-ik akka.

(Yeldi-as-id ifassen-is bessif, amezwaru-nni yejret aqarruy-is akin yar deffir,

ifassen-is pargigin kan akenni, wis sin-nni yuyal isarreḥ-as,iwexxar yer deffir,amezwaru-nni'tik' yerra ifassen-is yar lğib)

( Wis sin-nni,yenna-as):

-Aḥal uya d..degmi ik-id-tebda tirgigit-agi.

( Amezwaru-nni,yenna-as):

-Ah! Waḥed aseggas-ay-agi.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Kul ass..kul ass..ney tikwal kan?

( Amezwaru-nni,yenna-as):

-Aa..awah, tikwal kan.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Mi simmal simmal, tettuyal-ik-id ah!

( Amezwaru-nni, yessusem kan)

( Wis sin-nni yenna-as):

- Simmal simmal tettuyal-ik-id ah!

(Amezwaru-nni, yessusem kan, wis sin-nni yekka-as-id s deffir, yewwet-it s la pres d jidu, yebluki-as aqarru-is d asawen, yeddem-d lkas-nni ines, yes..yessawed-as-t yer yimi-s)

( Yenna-as):

-Sew, ali sew.

(Amezwaru-nni, yesgerger lkas-nni ines, wis sin-nni iserreḥ-as, isres lkas-nni yef tṭabla, idem-d lkas-nni ines isgerger lkas-nni ines, ula d Netta, yef.. yef yiwet n tikkelt, ‘paf’ isers-it ihi yef tṭabla)

( Amezwaru-nni):

-eḥ..eḥ..tef..tef..tef,(Tusut,tisusaf..)

( Yenna-as):

-Ehh..ehh..ṭef..ahhh, a wellah a sidi..ehh, yerḥem wal-di-k

(Wis sin-nni,yessusem..yessusem yuḡal yenna-as):

-Ih, ayḡar ur tettruḥud ara yer likur di swar ?

(Amezwaru-nni yettkemmil kan akenni, yesneḥnuḥ):

- Eh...eh...eh...eff...eff...

(Mi yesnaemil kan, bac kan ur s yettara ara awal i winna it-id-yesteqsayen, wis sin-nni, iɛawed..iɛawed,iɛiwed)

( yenna-as):

-Tesliɖ acu ik-id-qqaray? qqareɣ-ak, ih ayɣar ur tettruɣuɖ ara ɣer likur di swar.

(Amezwaru-nni yenna-as) :

likur diswar!

( Wis sin-nni yenna-as):

-Ih, ad tissined umwa ad thedred.

(Amezwaru-nni,yessufey-d ifassen-is si lɣib,yemmuqel ifassen-is,mazal ur as- tekkis ara targagit-nni akken ilaq,yenna-as):

-Saba,qrib ay itekkes targagit-nni

( Yerra ifassen ɣer lɣib,wis sin-nni,yenna-as)

- Tesliɖ acu ik-inniɣ

( Amezwaru-nni,yenna-as):

- Ah! Acu id-tenniɖ? Tebyiɖ ad heddray s tagi-nsen!

( wis sin-nni,yenna-as):

- Tebyiɖ ay-id-tzefed diyen, yerna tfehmed mlih acu ik-id-nni...ikkk-d-nniɣ,yehwa-yak kan, ak-qqareɣ di tmurt-agi, aqla-k, tezriɖ llufan mi ara d-ilal..akken,awwah d tawayit,d agi aqla-k d agugam,d aɛɛzzug,ih d acu-t uyennat-agi,melmi ara tekkseɖ leib-agi tura fell-ak.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

- Nekk-ini ur byiɣ ara aaa ad heddray s tagi-nsen.

( wis sin-nni,yenna-as):

- Ah,tajellibt akk teswa, aɛejmi iyunfa, a ɛecrin n ssna ayagi tura kečč-inn idi tmurt-agi, teččid aɣelluf-nsen,teswiɖ lbirra-nsen,tettruɣuɖ ɣar langar dinur-nsen,alur ini-id tura ayɣar

tugiḍ ad thedred taklamt-nsen,ur tezriḍ ara lukan ad tharced yef yiman-ik,ih am ulac, tzedred  
ad d-tafed lxedma nniḍen, tin yifen tagi i deg txeddmed akka,yeswa-tt llaeb ney ahh.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

- Deg laenaya Rebbi

(wis sin-nni yenna-as):

-ahh, acuten ihi?

(Amezwaru-nni,yenna-as):

- Tu,tu,tu,mačči d leibad wigi,wigi d leibad wigi?

-Aniwi I d leibad ihi ar yur-k keč

(Amezwaru-nni,yenna-as):

- Hala ayyul i-inekkren lašel-is

(wis sin-nni,yenna-as):

- D wagi I wumi qqaren s nnefxa n uqjun s izzan

(Amezwaru-nni, yessufey-d ifassen-is deg lğib,imuqel ifassen-is,yenna-as)

-Dayen,tekkes-iyi targagit-nni.

(yerra ifassen-is yar lğib,

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Ur tezriḍ ara kečč-ini, wigad-agi ixeddmnen s umaltUpikur-agi,ur tezriḍ ara kečč-ini  
amek i t-ḍerru yid-sen ?

(Amezwaru, yenna-as):

-Ttuḡalen d imyaren!

(Wis sin-nni yenna-as):

-Mačči kan d aya.

(Amezwaru yenna-as):

- Ah,acu nniḍen? Tugadeḍ ad euzgay

(Yessufey-d yiwen n ufus seg lǧib,iger aḍad-is yer umezzuy-is,yenna-as)

- Welleh ar yebda yettseffir umezzuy-iw, tikwal, wellah ur sellay ara mlih.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Iiih,acu ik-d-qqarey u yerna mazal, rǧu kan ad twaliḍ acu id-iteddun s ixef-ik.

(Amezwaru-nni yekkes-d afus-nni-nniḍen seg lǧib,Ipi yekkes-d aḍad-nni- ines deg umezzuy-is,yenna-as):

-Ukkk..dayen yekkes-iyi .

( Wis sin-nni yenna-as):

-Yekkes-ak dayen aṣeffe-nni deg umezzuy-ik.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ahae tirgagit-nni.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Yerna lukan am yifassen-ik d imezzuyen,ulac uyilif,a yella wayen yugaren aya.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-Ah,acu?

(Wis sin-nni yenna-as):

-AmaṭUpikur ula deg wawal, a furṣ a furṣ ad tettermimideḍ akenni s ufell-as,tezriḍ aksum-nni yezdin iyes,a furṣ a furṣ aksum-nni akk,ad yettway, i aḥal uya tura deg assmi txedmeḍ deg uyennat-agi?

(Amezwaru-nni, izzel ifassen-is, yettmuqul ifassen-is,yemmuqel..yemmuqel..yuḡal yenna-as):

-Nu..nu, dayen tekkes-iyi a sid, tirgigit-nni.

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Açhal aya tura,açhal aya deg asmi txedmed s ddin qessam Rebbi umar!Upikur-agi tura?

( Amezwaru-nni,yenna-as):

- Ah!sbea snin.

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Sbea snin, mazal kan tura aksum-ik ad yuyal d arekti,Ipi iysan-ik ad paeluluqen kan akenni wehd-sen.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-A wah, yas ini mim sbae snin d nnefs.

( Wis sin-nni yenna-as) :

- Mi wwđent tgecrar-ik yar lqaea, ad t-ttemrurudeđ yef rebea,dinna umbaed imirenni ad tezređ kiskisik.

( Amezwaru-nni yenna-as):

- D tidet-ik dya id-teqqaređ akk-agi.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Kunwi amesrae i as-teqqarem I lmut, kra dagi akk ik-id-qqaređ d ttebba-nni imeqqranen it-id-yennan, kulsey-d kan i wayen i wumi sliđ, awwah..d tawayit.

(Susmen,tallit akka)

(Amezwaru yenna-as):

-Ehh,kečč-ini a wlidi tesxarwıdeđ kan,tebyıđ ayi tessagdeđ,Ipi situ.

(Wis sin-nni yemmey fell-as, idemmeq-it, yettef-it-id seg tmexnaqt, yenna-as):

-Teparađ iman-ik d argaz tura kečč-ini,bu sin n yimezzuŷen akka am kečč-ini,mači d læbd akk kečč-ini, ur tewwiđeđ ara mimpa d mmi-s n leħram, a tteż ma d kečč ay d argaz, aqjun yif-ik, aæejmi yif-ik, kečč-ini d azgar ay deg-k,winna akken iii..isellħen akenni,winna s way-s karzen akenni , winna s way-s kerrzen akkeni ħalama d assmi ara yemmet, akkagi yerna argaz yekkunta s yiman-is iiħ..Netta awi-d ukan, yeqqar-asen, rnut-iy-id, fket-iy-id cituħ n lxedma, sirdUpli..ttur ganyi untu dlarja, akken ad d-yay cituħ n sussu, ad yečč, ad yarwu, fket-as citu..fket-as cituħ n lxedma, argaz d ayen ur tepawi ara tmurt, ceddni

wella ntiħ, amek, tfařeđ safik iħi keččini? Amek..iejeb-ik lħal iħi kečč-ini?

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-Serreħ-iyi ah!

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ur ak-ttserriħay ara,ad ak-tthuzzuŷ akkagi,Ipi ad tteggivay fell-ak, ħalama rriŷ-k-id d argaz, ur ak-tixireŷ ara ħalama rriŷ-k-id d argaz, axařar ma kečč-ini te..te..teqqimeđ kan akkagi d azger,yettusemma ula d nekk-ini..ula d nekk-ini d mmi-s n leħram ih!alur ma fkiŷ deg-k afus,alur iba ula d nekk-ini.. iba ula d nekk-ini ineel ddin Rebbi.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-Serreħ-iyi ak-yehdu Rebbi.

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Qqim, qqim, ad neqqim kan akkagi, yiwen d azger, wayeđ d mmi-s n leħram, I wakkagi iejeb-ak-id tura? Ih, mi aha kan, ad d-yas yiwen n wass, ass-nni ad tuŷaleđ ula d kečč-ini ad ttfehmeđ, ass-nni ad d-temmektiđ acu i ak-id-qqareŷ,

axařar ayagi d ayen ur nelli, amek akkagi yiwen ad yili d argaz wayeđ xaři, ha d irgazen i nella d isin yidnay neŷ ulac akk.

(Wis sin-nni, ur iban d juniwalkir-nni ur iban d...ziŷ yekkatti-d musku,yettef kan akenni, yettef axsm-nni-ines di tmexnaqt, yettkemmil):

-Ad d-yaweđ wass-nni nettraķu s tufra d nnuba-k fraħ,

( yenna-as):

-Ass-nni,wi ad n-bded akkagi i sin yidnay am yişefşafen, am yişefşafen, akkagi ha,ad nœelli iqerray-nney d asawen, s yinna imiren dinna kan, jist s nnig iqarray-nney, an-wali yiwet n tciṭa, taciṭa-nni ad tenwali, ḥalami yetthuzu-tt kan akenni ubeḥri, abeḥri-nni, aneznaz-nni atan kan akka d afsisan, dinna kan jist s nnig iqarray-nney,ad d-eellaq yiwet n t-tteffaḥt, tatteffaḥt-nni d tina, tatteffaḥt-nni akken I yef n-ttwaḥrem, ass-nni ad tesleḍ i lbeḍun du listwar,aḍu n tjaddit

imi ar-ad-ihub akenni, an-ẓzel ifassen-nney akkagi d asawen...

(Amezwaru-nni,ur tyeḡḡi ara ad d-ifak'ḥbek!' yewwet-as ifassen-is,yenna-as):

-Ali mird.

(Wis sin-nni iruḥ d timendeffirt,iruḥ d tibuzegrucz mbasid)

(Amezwaru-nni yekker Ar yur-s,yenna-as):

-Kemmini tura ay-id-tetfed s yagi di tmexnaqt,kemmini.

(Wis sin-nni,yenna-as):

- D ayagi kan i twalaḍ.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-yenœel mama-k,kemmini tura..t..t..t ayi-tetṭaḥeḍ kemmini.

(yekker ar yur-s yezeef, yenna-as):

-TamurtyUp n yizzan akka am kemmini,inœel slalt-k,ad k-wwtey,aaaa.

(yerfed afus-is,iruḥ as-isemmek,dya texsi tafat,texsi trisitik,

tessules akk ddunit,dinna s nnig iqarray-nsen, widak-nni yellan usawen bdan tteeggiden,uuuu...iiii...uuuu,fuuuu...fufufufuuu...fufufufuuu,d tizzifen akk dinna,

tt-seffiren, tunubilat tteklakşunint berra,ssae-a-nni n langar di nur''tun..tun..tun'',tenna-tt-id tnac n yibardan, tinaqusin, hhh, ta tessawal i ta,lḥasun yekker ddardik)



(Wis sin-nni,inteq-d akenni di tɛlam,yenna-as):

-Iiih,attan d tnac n deg-yiɗ.

(Amezwaru-nni ula d Netta kan akenni di tɛlam,yenna-as):

-Ayyar i texsi trisitik?

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Attan d tnac n deg-yiɗ.

(Amezwaru-nni ula d Netta kan akenni di tlam,yenna-as):

-Ayyar i texsi trisitik?

(Wis sin-nni yenna-as):

-Attan d tnac n deg-yiɗ,tura jist, jist,hat hata wanda yebda useggas ajdid.

(yessusem, tallit akka yenna-as):

-Ma yur-k zzalamit?”

(Amezwaru-nni yestarɗeq taxellalt n zzalamit, wis sin-nni yesfarfec akka n wakka, yufa..yufa-d tacemmaet,icɛel tacemmaet-nni s zzalamit-nni yettɛf amezwaru-nni, isres-itt yef tɛtabla,yesres tacemmaet-nni yef tɛtabla, ibed, iiih, yeger-d nnehta,yenna-as):

-Fff, bun ad-ig Rebbi d aseɗdi d amerbuɗ.

(Amezwaru-nni, yeskerker tayect-is, yeewaɗ, yenna-as):

-Iiihi...

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ihi an...,

(Amez..amezwaru-nni,yenna-as):

-Ehhh,mmuqel akken i k-yehwa.

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Ihi,imi akkagi....

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-Ihh...

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ihh..biyan sur.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Amek aeni d lmuḥal naγ?

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Mačči d lmuḥal.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

- Si sir!.

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Ih imala akkagi,tura ad-nessew un ku.

(Rnu-d diyen yeččur-d lkisan-nni,yenna-as):

-Ah, ad-ig Rebbi d aseggas asaedi amerbuḥ ah.

(Amezwaru-nni,yerfed lkas-nni-ines,yenna-as):

-Ad-ig Rebbi d win i γef ara n-rbaḥ.čîn,čîn

(Trakin a sidi. mazal-iten kan akenni, yiwen yekkewkew, wayeḍ iruḥ am akken yessetha, aya, qqimen, amezwaru-nni tama tayeffust, wis sin-nni tama tazelmadt)

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ṭen..ṭen..ṭen..ṭen..rwin-aneγ s nnaqus-agi nsen.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahh d laewacar deg yiḍ-agi.

(Susmen, tallit akka amezwaru-nni yenna-as):

-Nekk-ini lhasun deg lgiha-w.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ula d nekkinii..nekk a mmi si lgiha-w..kkes aybel.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ih tura ayen ieddand ieddand.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Tura an-ttu akk ayen ieddand

(Ifka-as afus-is i umezwaru-nni)

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Bu..ihi..ah, xmes-itt-id akka

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ah..ih..ali bun ani.

(Ixmes-as a sidi, amezwaru-nni yenna-as):

-Bun ani..bun ani.

(Yuḡal wis sin-nni yessufey-d apaki n dextan, idem-d igirru, Ipi imekken-as abaki-nni n dextan i umezwaru-nni, winna, ula d Netta idem igirru, wis sin-nni, yettnadi zalamiṭ di leḡyuban-is ur yufi ara, amezwaru-nni ijbed-d zalamiṭ, iceel-as i wis sin-nni, iceel-as yef yiman-is, ttuf..ttuf..ttuf..tekkan mlih yef yikarsiyen-nni-nsen a stuffuḡen, di sin yid-sen lwiski-nni swan akken, ruḡen amzun akken yebda asen-yepali s aqarruy, amezwaru-nni ula d Netta..yebda yettkatti-d

lqahira,yettkemmil..Iiih, yenna-as):

-Iiih, d aseḡḡas ajdid d axeḡḡar amek i tt-zerrifen yiseḡḡasen, cfiy-d melmi kan hatah, wellah ar amzun kan akka d idelli, lliḡ d aqcic amectuḡ, kettey ulli, padiy

tifextin, ttruḡuyḡer llikul i lehfa, mi di csetwa kan axaṭer di tefsut ttruḡuy ad

ksay, deg unebdu kif kif, lexrif kif kif, halama tekcem ccetwa i tt-ruḥuyyer llikul, mi d-yebda usemmid imiren ad ruḥeyyer llikul axaṭer dinna di llikul di ccetwa sseḥmuyen, ḥalami d yiwen n wass yekker amek ara yexdem baba, iruḥ yer fransa, yeḡḡa-ay di tmurt weḥed-nay, yar jeddi, jeddi Netta yeqqim ur tufiḍ anda

ara iruḥ, yas akken yerwa akken yerwa lmiziriya, yeqqim kan di tmurt, ad twehmed, imyaren-agi dya, yesmenyaf ad yeqqim di tmurt-is, di lmiziriya, eecqen di lmiziya.

( Wis sin-nni yenna-as):

-Deg wayagi tura u..ur nezmir ara an-jiji.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-I ba nekk-ini i lmiziriya-agi nekk karhay-tt, ad d-iruḥ tura yuri yiwen ay-id-yini ḥemlay lmiziriya tura nekk-ini.

(Wis sin-ni yenna-as):

- Tyiled-ak kečč-ini, yella win itt-iḥemmlen nay..lmiziriya tuεar.

( Amezwaru-nni, yenna-as):

-Babaaa ula d Netta ah yekrah lmiziriya, talemma yekrah lmiziriya dya mi id-iṣewwer aṣurdi ad iruḥ ad d-yeṣkar yis-sen, mi itt-yewwet ḥalamma ur ifarrez

ara abrid, dya dayen ad d-yaf iman-is di lmiziriya, dya dayen as-ieiwed, as-tt-id yesčenčen, mi nekk tura tissit-agi dayen taxrey-as.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- U..ur teḍlimeḍ ara.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Tissit-agi, awah nekk karhay-tt, acu ḥemmlay nekk-ini, amer pafey nekkḥemlay ad sweṣ kilk cuz, n yiman-iw kan, yiwen ur yipalas ara deg-s iih tayawsa tura bac akken ad tili d ayla-w, bac akken ad tili d ayla-w...iiihhh ilaq ad tili gar yifassen-iw ney ma ulac, euhh, axaṭer ma serrḥey-as dayen li

ttlu...teffey, teffey-iyi afus dayen...ahhh akka ney mači akka!

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahh, swaswa.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Xeddmaɣɣur-sen am uzisklab, mi ttxeliṣen-iy-id, ay-id ttxelliṣen

akkagi ay-id ttxelliṣen ay-id ttxelliṣen ḥalama uɣaley d amarkanti,

umbeed

imirenni mi uɣaley d amarkanti euhh amek acu tenniḍ? Akka ney mači

akka.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Si lujik.

(Amezwaru-nni):

-Acu kan ttilint tikwal, tufiḍ-iy-id heddray d yiman-iw qqareɣ-

as"yerḥem waldik tura yaeni, irḥem waldik tura yaeni, ini-iy-id acu ara

d-ssaliy.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Amek acu ara d-tessaliḍ ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ih hatan a sidi, ad-ig Rebbi kesbay ur zriy ara, ad-ig Rebbi ayen akk

yellan di ddunnit-agi akk inu, i syenna umbeed imirenni acu ara d-

ssaliy.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Acu ara d-tessaliḍ, acu ara d-tessaliḍ ?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ih meḥsubintakit yella win ar-awiy yidi assen i ɣef ara mmtey.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ulaç, wellah ar ḥala snat n lmitrat-nni ara k-id isaḥen.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Alur ihi iwumi? neskantay iman-nney baṭel.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- ihhh axaṭer d kečč-ini i wumi yehwa.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ih yehwayi..yehwayi mi, d acu i rebḥay tura nekk-ini, ur teqqim sṣeḥa-inu, yenna-as:“ur teččid terbiḥeḍ a yul ur tmenēeḍ seg cḥani”, mim ddexan atan la tettwalid paxrey-as i dextan, ḥalama kan akka ma tefkid-iy-id igirru.

(Wis sin-nni ieawed imekken-as abaki-nni n ddexan, yenna-as):

-Ih ax, ax dya Ax, ax, ax ddem igirru.

(Amezwaru-nni yeddem igirru,yenna-as):

-Ak-tid yerr Rebbi s yur-s,

(Iserreh-as iy igirru-nni yef tṭabla, yenna-as):

-Ih aha tran ini-y-id tura kečč-ini i wumi yeeni,acu n tmara i yirran?

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ay iwarraw-ik ma tebniḍ axxam ad asent-id teḡḡeḍ i warraw-ik.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-I nutni i wumi ara t-id ḡḡay.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ad at-id ḡḡen i warraw-nsen.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Yah!

(A yessusem, tallit akka yenna-as):

- I sin yer-s.

(Wis sin-nni yenna-as):

-A ulac, wa at-id yettaḡa i wa, acu i sin yer-s,

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Amek ay d ixef-is imiren? ney ad nettkemmil kan akkagi ur nḥebbes ara, dayen jami an-ḥbes.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ah ur walay ara.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ur twalaḍ ara, mi alur ihi assen akk amezwaru

akk akk akk ihi assen amezwaru i yef id-tekumaṣaḍ tedyant-agi, ayyar id-  
tekkumaṣa.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Eni tɣileḍ ak-srusuyeγyef at laxert tura nekk imi iy-id teqqareḍ akkagi, Ipi si ḥsen eebbas  
yeqqar-as"ayyer id-lulaγ, ayyer iεaceγ, ayyer ara mteγ" (Amezwaru-nni yenna-as):

-Anwa ḥsen eebbasi?

( Wis sin-nni yenna-as):

- ḥsen eebbasi !

(Amezwaru-nni, yenna-as):

" ḥsen eebbasi. .. winna yettyennin akken sliγ-as ih, mi a wlidi iyennayen-agi yettyennin kan.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Awa ur qqar ara llan agad yettyennin.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Nekk-iniiii ur yiεġibent ara akk tigad-agi, axaṭer ih muqqel kan tura, mi ara

d-tezzḍeḍ amrar, ad d-tekumaṣḍ akka tura syagi, hatah, ad d-tzetṭeḍ ad d-tezḍeḍ ḥalama, mi  
id-tezḍiḍ ayen i ak-igezmen ih dayen ad tḥebsḍ, akka neγ ala?

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahhh ih.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Nekkni acu-t uxeṣṣar-agi tura, jami an-ḥbes, neγ ma ulac ih, win itt-id yendan

ad d-yas tura, ad d-yas as-ikemmel Netta, nekk-ini dayen eyiγ, ih jjbed jjbed jjbed, irgazen  
ttruḥun ad sgunfun yef yiman-nsen nekk jami zhiγ yiwwas,yenna-as:" aliman ni tulawin ulac  
rien ih iii tettyileḍ ak kečč-ini tettyileḍ-ak yeshel" (Wis sin-nni yenna-as):

-Ayagi zriy ur yeshil ara.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ta ta ta s uqemmuc-is ta ta ta s uqemmuc yeshel.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ta ta ta... s uqemmuc yeshel s uqemmuc, aha tra iyad ad twaliḍ amek i εaceγ nekk-ini, tu tu tu ahya ahya Rebbi ahya Rebbi...ahya Rebbi...ahya Rebbi, tura ad ak-id-iniy imi tebyiḍ ihi, yiwen akka am nekk-ini tura hatah, wellah ar aqjun yif-iyi.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahh, awah ḥaca, ihi rḡu tura.

(Amezwaru-nni "paff" yewwet yef tṭabla, yenna-as):

-Ih, ini-d tura mačči akka, la k-qqareγ aqjun yif-iyi, d kečč-ini maḍi iyi t-id-yennan.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Araḡu semḥiyi, nekk nniγ-ak-id

(Amezwaru-nni yekna ar γur-s amzun akenni yebγa as-yemmel lbaḍna)

(Yenna-as):

-Knu-d, knu-d γar dagi, iyay ak-id-iniy γer umezzuγ-ik.

(Wis sin-nni yekna γur-s, yenna-as):

-Acu?

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Qareb-d.

( Yesres-as afus-is yef yiγil-is, yejbed-it-id ar γur-s)

(Wis sin-nni, yekna-d γur-s, ḥalami mlalent tenyirin-nsen, amezwaru-nni yesbecbuc-as γer umezzuγ, yeceel allen-is fecfecfecfec, ḥalami alafa

yenna-as):



-Iih, a wellah ar ziyen ar d kečč i yesean lħeqq.

(Mfaraqen, winna yuḡal ḡer umkan-is, winna yuḡal ḡer umkan-is)

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahh, ala ahh.

(Amezwaru-nni yesres yiwen n uvad ḡef yicenfiren-is yenna-as):

-Cccccet

(Ipi iεeggeḍ, yenna-as):

-Aneam iih, la k-qqareḡ aqjun yif-iyi, wellah ar aqjun yif- iyi ih, aqjun meqqar Netta talqimt-is teḍmen, fiḥel ma ččiḡ ḥalama yekker utertur-is akka am nekkini, ih yerḥem wal-di-k, d tameddurt dḡa tagi, amek ih, ini-iy-id, d tameddurt dḡa tagi?

(Wis sin-nni yenna-as):

- Euhhh tura mkul yiwen anda s-yura Rebbi aḡrum-is.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ehae, ini-iyi-d tura, yerḥem baba-k dḡa, d tameddurt tagi?

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Iih tura sadipa.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Ulaç sadipa, tagi mačči d tameddurt, sureg-aḡ-d tura an-sew anku.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ad twalem ahat barka-aḡ taswiet-agi

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Acu barka tixer-aḡ a wlidi, laemar i swiḡ anku deg ass mi akenni id-uḡaley si tmurt, iih ur aḡ-d-isaḥ ara an-sew anku diyen.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ma yehawa-ak sew εecra, tura argaz d win yeswan.

(cer cer cer cer, yeččur-d lkisan-nni diyen, swan, swan anku, wis sin-nni, yuɣal yenna-as):

-Acu yuyen Rebbi n trisitik-agi.

( Ssusmen, tallit akka amezwaru-nni yekker, iruɣ ɣer teɣmart-nni anda akken

yella ulavabu, yettemleyway, lmil yettak-it i lmil, yenna-as):

-Cεel-ay-d tafat.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Attan tecεel

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Mtt, ayhuuh.

(Yettnadi alavabu, alavabu-nni deg tlam, yenna-as):

-Tecεel, anda tecεel akka, d acu i iceelen.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Trisiti, tecεel.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Yah, alor ihi, ayɣer ttisk imi tecεel, ayɣer ulac tafat.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Axaɣer ulac trisitik.

(Amezwaru-nni yufa alavabu-nni, niqal yeεreq-as, yuɣal yufa-t, iger aqarru-iyer daxeɣ  
ulavabu, yeldi rrubini n waman)

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ih dya ayɣer akka, nurmalma ilaq ad tecεel tura.

(Amezwaru-nni yeccucef aqarru-is, yenna-as):

- Ih assagi d bun ani, assagi d bun ani.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih, nnefş n ssaæa ayagi tura, tegguma ad tecceel.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ahat d tazamttult-nni i yeryan.

( Wis sin-nni, yeddem tacemmaet-nni, yuli γef ukarsi, sinna yuli γef ttabla, yemmuqel tazamttult-nni ma yella wacu itt-yuyen, yenna-as):

- Ahae a sid, tazamttult telha.

( Işub-d, iruḥ γer tewwurt, yeldi-d tewwurt, yeştatec γer barra, yenna-as):

-D tlam ula berra, balak d trisitik i yeşşuṭin, ney tella la pan n trisiti.

(yerra tawwurt, yuḡal-d, yesres tacemmaet-nni γef ttabla, yenna-as):

- Qrib ad tfak tacemmaet-agi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ifuk zzit di lmesbaḥ, tekkreḍ ad tebduḍ cvaḥ, d nnuba-m a faṭima.

( Wis sin-nni, yenna-as):

- Temlaḥ tayect-ik, mmuqel kan tura ula d kečč-ini, ih... ah melmi ara γ-id-tessufyed takasiṭ ahhh ?

( Amezwaru-nni, yeyleq tibarnint-nni n waman, yesfeḍ, yesfeḍ aqadum-is s yifassen-is,yenna-as):

- Ur k-yeēḡib, ur k-yeēḡib ara şşut-iw.

( Wis sin-nni, yenna-as):

- hhhh ruḥ kan.

( Amezwaru-nni yenna-as)

- Ad twalem ahat ula d nekk-ini ur k-ēḡibey ara.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Wellah a mmi ma tæğbed-iyi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Ihi imala acu txedmedɗ dagi akk yidi.

(Wis sin-nni, yessusem, yessusem, yuɣal yenna-as):

- acu xeddmay dagi akk yidek, aḥeqqa ih tagi ilaq as- neqqim.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Ih, yella win ik-id- inecden.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- D tidet yaeni, yella wakka.

(Amezwaru-nni yenna-as) :

- Tnecdedɗ-d iman-ik i yiman-ik.

( Yessusem, yeqqim ɣef ukarsi, tikkelt-agi yeqqim ɣef ukarsi-agi yellan tama tazelmaɗ, la yettmuqul wis sin-nni, yemmuqel, yemmuqel, yuɣal yenna-as):

- Ih grey-ak Rebbi, acu txedmedɗ tura dagi akk yidi kečč-ini?

( Wis sin-nni, yeqqim ɣef ukarsi-nni n tama tayeffust, amezwaru-nni yettkemmil, yenna-as):

- Ih, mmel-iyi-d acu txedmedɗ tura dagi kečč-ini, dagi, di tmarkUp yecban tagi.

( Wis sin-nni, yenna-as):

- Acu tebyiɗ ak-t-id-iniɣ tura nekk-ini.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Ih, acu k-id-yewwin ɣer dagi tura kečč-ini.

( Wis sin-nni yenna-as):

- D ayen k-id-yewwin kečč-ini, iyi-d yewwin ula d nekk-ini.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Tewweh, anef-iyi tura nekk-ini buf sahha terra-yi tmara, awal tenniṭ-id sgelina, nekk-ini tura d azger, nekk-ini ur ruḥey ara yer likul, d asardun kwa! mi kečč-ini teyrīd, tessneḍ tarumit, tessneḍ taerabt, taṭenlyant, i kečč-ini tura acu n

tmara ik-yerran.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ehheh, tura acu n tmara iyi-rran!

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Kečč-ini tzemereḍ iy-iman-ik, kečč-ini ad tselkeḍ anda tebyuḍ tedduḍ, tessneḍ, sttik anglic, ney...alur, ih, acu txedmedeḍ dagi tura kečč-ini, acu i yef it-tnadid yaeni?

( Wis sin-nni, yenna-as)

- Anwa? nekk-ini! Ulac.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Tututututu, kečč-ini s acu tebyid yar yar-i! i wellah! wehmay deg-k, ur nelli

d izuran, baeday-k, tbaedeḍ-iyi, acu-t uxeṣṣar-agi tura, tepakeḍ i-id ad ččey, trettled-iy-id iṣurdiyen bessif, mi ur nekkrey ara, trettled-i-id iṣurdiyen, yerna imi teqqareḍ ttjiniḍ-k, ttjiniḍ-k yerna teggumaḍ ad truḥeḍ, ruḥ ad-tnadid taxxamt, aygar ur tettruḥeḍ ara ad-tnadid taxxamt anda nniḍen? Ih, imi teparaḍ, teparaḍ iman-ik dagi d dada-k meḥduq niy akka, teparaḍ iman-ik d dada meḥduq, yella win, yella win ik-iḥettmen, ma yella ur tefriḥeḍ ara, ini-id dya acu txedmedeḍ dagi akka yidi? Ad isahel Rebbi, iiii acu tebyid yer yar-i.

(Wis sin-nni, yenna-as)

- Anwa? nekk-ini! ulac a sidi.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Asmee, asmee, ur iyi-ḥetteb ara d abuhel yas akkagi tikwal ttmuḥuy kan, walakin ur lliy ara d abuhel, yas ini-yi-d kan tura ttisk aqlay dagi tura weḥd-ney, neqqim an-sew akku yef yiman-nney, ih, aygar akkagi tura, ih aygar akk.

..amek akkagi tura id-teqqimedɗi dagi ar ɣur-i, ad teswed akku akk idi.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Ayɣar, axater newwi daewessu alur tura bac akken ad n-mɥu ddnub

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Amek? amek

( Wis sin-nni, yenna-as):

- Imezwura bubben-tt nekkni tura nettxelliɣ.

( Amezwaru-nni, yenna-as):

- Win yeččan tayaziɗ n yiflis yeyrem tin-is.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Ğğan-aɣ-tt-id yimezwura.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Tettectxed kečč-ini.

( Wis sin-nni, yenna-as):

- Ur tumined ara kečč-ini .

(Amezwaru-nni, ides, yenna-as):

- Yaaxi, ad yili Rebbi yid-k a mmi.

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Eɗs, eɗs, ih ih, qqar-as ihi dinna, kunwi amesrae i as-teqqarem i lmut, bun tixar aya, an-tixar akk i tmesxir-agi, amek teuddeɗ kečč-ini imi ɣriɣ kan dya dayen, iba nekk-ini ji swi an homme di peuple nekk-ini d afellaɥ ɣef yiman-iw .

( Amezwaru-nni yenna-as):

-Ifellaɥen akka am kečč-ini, a war ten-id-arew ula d tayaziɗ-iw.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Des kan, ssefhamey-ak-id qqarey-ak nekk-ini byiy ad lhuy ak d le peuple, axaṭer ḥala winna akk ay d ssaḥ, ḥala le peuple ay d ssaḥ.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Hhhh yaaaxi.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Yaxi, yaxi yaxi ih, ad s- tkelxed le peuple kečč-ini ḡas ulama nhedder mi iiiih,

cceeb mačči d aderyal le peuple yettwalii, yeṡra kullec le peuple, yeṡra kullec l peuple yenna-as tumneṭ imahat nekk-ini d asusyalist.

(Amezwaru yenna-as):

- Hhh, yaaaxi.

( Wis sin-nni yenna-as):

- Alur tura le populo nasyonalizme sa marc pa akk yidi, anef-as, tixar, ad ak-tt-id-awin rasyonalizme progressiste, ur tezriḍ ara amḥayneḱ bellik ad kečč-ini id lakomodiḍ d listwar iiih, ad kečč-ini id la vagare d lumaniti, si ta dir ḡer ḡur-k akk id-cudden yisulas, Ipi tura nek-ini qqimey ad swey anku akk yideḱ kečč-ini twehmed dgi, kečč-ini tura tetenheḍ dgi, ayḡer? Axaṭar imi hata tura ntett deg

yiwen n umarmiḍ, neggan deg yiwet n texxamt, nessirid deg yiwen ulavabo, waqila kečč-ini mazal ur d-terriḍ ara s lexbar.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Xaṭi xaṭi xaṭi xaṭi.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Ih ima nekk-ini d akuminist.

(Amezwaru-nni yenna-as):

- Sney li kuminist mačči d akuminist kečč-ini, ttruhun-d yer-ney ar ucantyi s widen yelhan, jami jami ad d-eeğden fell-aney, ukuntrir, ad ay-d-ttecmumuhen akk dinna, ačhal iy-ttceyiten ay d-ferqen litrak ssefhamen-ay-id akk zeematik.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Ahh nekk xaṭini.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

- Zriy kečč xaṭik tigad-agi.

(Wis sin-nni yenna-as):

- Nekk tteeggidey fell-ak.

( Amezwaru-nni, yenna-as):

- Aya baba, jami ula d yiwwas mačči tekunṭaḍ, tihina akka, tagi akka, akken i

ak-xedmay mačči akken, ah wi di laeyad tzewreḍ, yerna tettbaned yehwaya-k kan, kečč-ini d agramsyu yef yiman-ik, mačči d asusyalist kečč-ini.

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Eeddi kan ad twaliḍ, safi kečč-ini ur yezmir yiwen ak-ikellax.

( Amezwaru-nni, yenna-as):

- Hem, hem hem, bac ay ikellax yiwen nekk-ini...nekk-ini yelbay junwan, asusyalist nekk-ini at-eeqlay tid swit, i Rebbi-inek tura kečč-ini, ssefhem-iy-id d acu-k egzaktemma .

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Amer ahat dya nekk-ini ihi, ahat nekk-ini nṣhab n lasikiriti minitir .

( Amezwaru-nni yenna-as ):

- Emmm, awwah, ilaq mačči ar yur-i ad d-ruḥed a mmi, widak iy-iḥekmen d izmawen, nekk yef yiman-iw d tawetṭuft, izem ur ileqqed ara tiwedfin, yerna la tettwaliḍ a mmi, nekk ama dagi, ama dihin di tmurt berruy kan iy imezzuḡen-iw, pakey idis-iw i-cdeḡ, axaṭar nekk zriy d ayagi kan iy-id-isahen lukan d lasikiriti minitir kečč-ini, tili aqli-k ur tettyimaḍ ara dagi akk





- Ih, aqli nniy-ak-id ayen yellan deg uqarru-iw, iiyehuu, nekk-ini melmi, i yihwa, ad d-iniy ayen yellan deg uqarru-iw, zemray as-id tteawadey akka seg yisbah halama d tameddit,u seg tmeddit halama yuli wass, ihh wi iyi-kksen, ulac wi iyi-kksen, nekk-ini ma byiy ad d-iniy acu tt-xemmimey,' tuc' lukan am nekk-ini .

(Wis sin-nni,yenna-as) :

- Lukan di teqqazed tamelyiwt-ik, ad t-xemmeḍ ula yer wayen nniḍen .

(Amezwaru-nni, yenna-as) :

- Ad yzey tamelyiwt-iw !

( Wis sin-nni , yenna-as) :

-Ih, lukan i teqqazed tamelyiwt-ik am wakken di teqqazed ibardan .

( Amezwaru-nni, yenna-as) :

- Ahae, kkes akin, nekk-ini mačči d imṭennah akkagi am kečč-ini .

(Wis sin-nni, yenna-as) :

- Ih, wis yesēan kik cuz deg uqarru-is kunwi teparant d imṭennah .

( Amezwaru-nni,yenna-as) :

-Sadipa acu tesēiḍ deg uqarru-ik, nesēa yiwen n umehbul di taddart-nney, ur ixeddem, ur igeddem, ulac acu yessen at-yexdem, ulac yapa, rien, ur yessin ara mimpa, ayyul ur yessin ara at-yenhar,iii yettili dinna yur-nay, Netta latirnatur, ma yella win i as-yefkan akka cituḥ n telqimt ad tyečč ney ma ulac ad yettmengir yef yiman-is, alur emmel-iy-id tura d acu i ixeddem, ttisk Netta tultā d iyimi, d acu i uyur i ittxemmim, d acu i uyur yezmar ad ixemmem tura yiwen am wagi,

ticki i yeēwaq d acu ara yexdem, ulac , ulac d acu ara yexdem, d acu i yesēa deg uqarru-is tura yiwen am wagi, d izzan i yesēa deg uqarru-is, argaz iruḥ deg-sent, ih yeddarwec .

(Wis sin-nni, yenna-as) :

- Ney ma ulac ieac libr yef yiman-is .

(Amezwaru-nni, yenna-as) :

-Eem, faqeɣ-ak tura, kečč n šhab-agi n yimaziɣen id-yennulfan .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Nekk-ini, tetextexed nay!

( Amezwaru-nni, yenna-as)

-Dayen, dayen, faqeɣ-ak tura, dija mim uqbel ikcem-iyi cek, imi akken iy-i d-ttfeɣe syagi di tmexnaqt, u d amaziɣ ziɣen, Ipi tura tusiɣ-d ɣar ɣur-i ay-id-thedreɣ ɣef tmazirt kečč-ini, imi d acu-tt Rebbi n tmazirt-agi nwen, anda tella sken-iy-itt-id ad tezray, nekkni aqlay ur nesei ara mim pa taqwirt tura kunwi ay-id d-heddrem ɣaf tmazirt akk d lalibirti, aha tra anda-tt lalibirti-agi-nwen, ih emmel-iy-id d acu-tt igzaktemma lalibirti-agi nwen , nekk-ini lalibirti, ssnay yiwet kan n lalibirti ay-ssnay nekkini, ilaq ur iyi-tepara ara tmara ad ruḥay ad xedmay, a lukan ad tezreɣ anda n-xeddem, ak-ɣiden ad d-tayeɣ yis-sen ula d

taxbirt susem kan, nekk-ini deg ass n lhed iba ttiliy libr, err iy-id ssmana kamel

akkagi am ass n lhed, ak-ssudnay lqae uɗar-ik, lameena ilaq ad ttuxelles-ay smana nural .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-I lukan tura lhed-agi inek, i lukan ak-teksay ula d winna ?

( Amezwaru-nni, yenna-as):

- Kečč-ini, yerhem waldik acu i wumi tzemreɣ tura kečč-ini, ur tezmireɣ ara ad tesqecreɣ tibšelt , ur tezmireɣ ay-id ternuɣ, ur tezmireɣ ay-itekksed, kečč-ini tzewreɣ kan deg yiwet n lhaɣa, ah tfehmed, mi tebbaezleɣ sufella n umetraḥ, dya

ad tebdud lxeṭba, tuyaleɣ-iyi dagi, d tissirt n wussu .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ihi, saḥa, anef-iyi tura nekk-ini ur zmireɣ ara, mi imeksawen-agi nney nneḡ-ik, nutni zemren i kullec .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ihi, imala safidir, wigad-agi a mmi yur-k ha, wigi s pawil s pawil kan akk yidsen, axaṭar ma dagella zemren ad kksen, safidir diyen zemren ad fken, ihi imala kečč-ini ar yur-k imeksawen-agi nney cwiya kan .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Awah, cwiya kan a wlidi .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Dayemi ziyeṇ i ken-karhen, i tura kečč-ini imi iy-id teqqareḍ akkagi, awah cwiya kan, tezriḍ, ayyar i d-teqqareḍ akkagi?

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Deg laenaya-k ssefhem-iy-id ney ma ulac..

( Amezwaru-nni yenna-as):

-Axaṭar imi ara d-tiniḍ sdat-sen,

egzaktemma akkagi am nekk-ini, truḥeḍ yer likul, teyriḍ a sidi, malgri sa d

akka tura, hatah, sdat-sen, ih, ula d kečč-ini tettuyaleḍ d tayaziṭ,

tayaziṭ, alur skifik dagi am kečč am nekk, kif kif aneṭ, teqqareḍ, irgazen d imcumen, wigi , ruḥ tura kcem yer lqahwa jbed-asen-id akk akkagi yef tigad -agi, ma ur tettwaliḍ ara ayetma-k yiwen ad yerr akka, wayeḍ ad yerr akka, aha

kan aha, seg yiwet akk n tyanimt akk id-nefruri, yirkel yiwet yemma-tney .

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Am tegrurt izamaren ,yirkel yiwet yemma-tsen .

(Amezwaru-nni,yenna-as ):

-Ad-ig Rebbi ma yehwaya-s am tegrurt ikanaren, nekk-ini ur tt-zuxḡh ara .

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Ad yerhem Rebbi taεebbuṭ ik-id-yurwen, dya wellah ar d adayey aqarru-ik, muuh .

-Yuy-as aqarru-is a sidi,

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-Aah !!

(Wis sin-nni,yenna-as):

-Axaṭar ufiy-k-id jist anda akken bniy fell-ak ak-id-afey, awwah kečč-ini zemray ad teklay fell-ak, tufiḍ-iy-id hwağey yiwen yellan swaswa akkagi am kečč-ini, ih ilaq akkagi, d azisklab san ttur san .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Amek, safitik ihi kečč-ini mačči d amazir ?

( Wis sin-nni,yenna-as):

-Ahae,ahae, balak cwiya zik-nni, assmi uqbel ad fehmay, mi tura ttUpu, awah ur ttagad dayen,ur d-usiy ara ar dagi nekk-ini bac akken ak-sxedmay tura ḥliḥ . (Amezwaru-nni, yenna-as):

-Kečč-ini, seg tama-agi ihi n wigad-agi iḡ-iḥekmen .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Wellah ar walu, nekk-ini ma tebyiḍ, a ssuq-iw nekk-ini si sttisyal, mi i ak-id-nniy ḥwağey azisklab, mačči bac akken ad ttεebbiy fell-ak, fell-as, ḥader ad tjaeḍ, nekk-ini uḥwağey-k,bac akken ak-id-ṣewwray,bac akken ak-id weṣfay, ak-id weṣfay iḥh, igzaktemma akken telliḍ, tura ma kečč-ini ur teqbileḍ ara ur zriy ara nekk-ini uḡur akka ara ruḥay, sirtu dagi.

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Hatan diyen, tettkelixeḍ fell-i .

(Wis sin-nni yenna-as):

-Wellah ma ttkelixay fell-ak, d kečč-ini id-yeqqaren d acu-k igzaktemma, d acu i

t-xedmed tura dagi yur-i, iba tura ad ak-id-iniy, nekk-ini cyel ,cyel n winna akken irefden tameghelt ,Ipi Netta yeqqim-as-id hala yiwen n ukartuc ,tebyid tura ak-id iniy d acu-t ukartuc-agi inu aneggaru, iba d kečč-ini...

( Amezwaru-nni, yenna-as):

-Acu iy-it hesbed yaeni.

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Hesbay-k akkagi i ak-id-nniy, nniy-ak yeqqim-iy-id yiwen n ukartuc, am akkagi i ak-id-nnigh,akartuc-agi tura iba d kečč-ini.

(Amezwaru-nni, yenna-as ):

-Kečč-ini icebbayi Rebbi waqila tepaked!

( Wis sin-nni,yenna-a):

-Tu, arğu tura,bdiy ttwarwiş dija dihin yarney di tmurt,yaeni teseid lhaq deg wayagi, anda ara tili ladiktatur, am win yeyran, am win ur neyri,am win yesean, am win ur nesei, wellah ar irkelli yiwet n yemma-tsen, ad aten,tafed irkell ttagaden tili-nsen, iii açal ay lhiş bac akken ad fehmay tıgad-agi,alur kečč-ini din din,din din twalađ kullec, teskefleđ-d akk lsas-nni i yef yebna uxxam, ruş tura ,awwah nniya-agi,teyleb tamusni, teyleb lefhama, teyleb kullec !

(Amezwaru-nni yenna-as):

-Nniy-ak kečč-ini tura tettyileđ-ak imi iyi tetwaliđ kan akkagi dya dayen,

thesbed-iyi d ayyul bu sin n yidaren ,iih yur-k ha!

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Nekkni s widak-agi yeyran,awah yella wa ara tezređ,ad yili yitij yezzeyzey, Ipi nekkni uliyu ad neqqen tamedelliwt, ad nyum tiqarruyin-nney,a nekkni nettyummu itij s uyarbal, d itij-nni i nettyummu s uyarbal, zik-nni am akka ula d nekk-ini d targuş tafsut, halami iii, uliy tasawent s waerur, d wamek imirenni id-ndekwaley, nniy-as ibekki akka am nekk-ini tura,daxel ugaryaj, yerna mazal-iyi heddray .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ibekkan-agi wellah ar şşedşayen, açal i şşedşayen, zriy-ten di ssirk .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ma şşedşayen, sirtu mi ara ilin akken s daxel n ugaryaj, ah dya assmi faqeγ d yiman-iw, ukiγ d yiman-iw bellik d ibekki, dya pađşay kan deg yiman-iw, đsiγ, đsiγ, ayen rwiγ tađşa, alami dayen tcud tyersi, dya tađşa-nni, tuγal-iyi d tiħitect, dya rriγ-tt imirenni i lweed imettti, ttruy, ttruy, d wamek imirenni uγaley fehmay imirenni amek, ibekki acu kan i as-id tewwi, tewwi-as-id tamezwarut, tewwi-as-id ad yestaeref s yiman-is bellik d ibekki i yella .

( Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ah ilaq ur inekker ara .

( Wis sin-nni, yenna-as ):

-Sin γer-s, mi tteyfra Netta akk d rray-is, dinna ad yesres leeql-is sdat-s, ad yettixar i zzux akk d ttnefxa, ad yettixar i tqemmuct, ahh, wa ad yettkel kan γef Rebbi d yiγil-is .

( Amezwaru yenna-as):

-Iiħu, ula d ibkan tura diγen sean iγil .

(Wis sin-nni, yenna-as):

- Sean iγil ibekkan ih, sean iγil ih, yak ibkan-agi segsen id-nefruri !

( Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ma yella seg-sen id-tefruriđ kečč-ini kan, nekk-ini ala a mmi .

( Wis sin-nni yenna-as):

-Γas akka d ibekki, d ibekki meēna zriγ kullec, axaṭar tura bac akken ad teẓređ anda ksant, ilaq-ak ad tilid d ibekki wa tteaced gar ibekkan, alur disidiγ nniγ-as imi ata waqila seiγ zhar, nniγ-as wellah ad d-ketbay d yiwen n leliđr, nniγ-as ad d-ketbay leliđr γef igad iγur zman .

( Amezwaru-nni yenna-as):

-Nekk-ini γiley ibekkan, ur ssinen ara ad ketben !?

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Amek i as-yenna sliman eazem,” a wid ijebbden leqlam, γas mmelt-iy-id ma turam, γef igad iyur zman, deg lmeħnat ma tesseddam ad yili tjarbem tezram, amek i ken-id qublen wussan ma yella taceem tarwam, di ddunnit tcaxem tezham, ur yelli d acu i ken yecqan ”

( yenna-as):

-Leliḍr-agi, nniγ-as at-id ketbay kut kikut .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Amek ihi tketbeṭ-id .

(Wis sin-nni yenna-as):

-Ahhh .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ehhh .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Aaxaṭar ugadeγ!

(Yessusem, tallit akka yenna-as):

-Ur tezriḍ ara kečč ayγar i ugadeγ,

(Yessusem diyen,tallit akka, yenna-as):

-Tura kečč-ini d mmi-s n tmurt, d gma i telliḍ, zemray ak-id iniγ, ih, ihi imi tenniḍ, nniγ-ak-id ugadeγ ilaq bac akken ad d-ketbay, ilaq ayi tekkes tugdin-nni, neγ ma ulac si pa pusibl ad ketbay, dγa i bac akken ad kksey tugdin-nni, dγa rewlay-d γer dagi .

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-I dagi ihi tura amek tkettbeḍ meqqar kra ?

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Di teswiet-agi wellah ar mazal!



(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Kteb ihi tura,ayyar akkagi .

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Ih axaṭar tura dagi tekkes-iyi tugdin-nni.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Safik kečč-ini akken it-xedmeḍ mačči akken.

(Wis sin-nni yenna-as):

-Wellah a sidi ar d lmeḥna, niqal nniy-as, dagi tura ad afey iman-iw ukullec ,taggara-ya kra din iruḥ, rewlāy-d kan syihin dya ttuy lehmum-nsen, ttuy kullec, dagi nnulfan-d leeyub ijdiden, yaas akken mazal-iyi zriy yaeni acu byiy at-xedmay, meena ruḥ kečči, ḥalami kan ccwi, dya yefka-k-id Rebbi kečč-ini.

( Amezwaru-nni, yenna-as):

-Ahhh, nekk tixar-iyi ma yehda-k Rebbi, ur iyi-ggar ara deg wayen i wumi ur zmiyey ara .

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Ahya Rebbi-k, igzaktemma akkagi am kečč-ini i lliy assmi uqbel ad tt-dewray kumttletmma, am win yellan s ddaw n tmurt.

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Kečč-ini tura meḥsub aql-ak-id tuliḍ-d yer tyurfett

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Wellah ar akka, yaas byiy ad ttuy mi ik-walay kan dya dayen ad d-mmektiy, mi k-walay kan dya ad d-mmektiy kullec, si pa lapin akk ad-rzay aqarru-iw, dya kečč-ini tura, s yis-k ara d-ketbay leliḍr-agi-inu, twalaḍ tura amek, acu iyer ik-uḥwaḡey.

(Amezwaru-nni,yenna-as):

-Emmmh, awwah mačči akk yef wayagi !

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Tettyileḍ-as, ak-qqimay ihi dagi kan, kan akkagi baṭel, di tmarkUp yecban tagi, am wakken i teqqareḍ lukan mačči yef ayagi,

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Nniγ-ak, emmm,ur uminay.

(Wis sin-nni, yenna-as):

-Aha ṭran mmel-iy-id ihi acu xeddmay dagi akk ud-k, dAppri twa kečč-ini, ah, aha ṭra, ssefhem-iy-id ṭran akkagi!

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-Axatar ur tseḍ ara win ukud ara tqesreḍ, dya, teqqimeḍ dagi bac akenni, ad tettqessireḍ akk yidi !

(Wis sin-nni, yenna-as) :

-Amek, amek !!

( Amezwaru-nni,yenna-as):

- Ihi d ayagi kan situ, i bac akenni ad tettqeṣreḍ akk yidi .

( Wis sin-nni, yenna-as):

-Deg laenaya Rebbi, d acu i yef ara qeṣray akk yid-k tura kečč-ini ?

(Amezwaru-nni, yenna-as):

-D acu i yef ara n-qeṣṣar, acu i yef ara n-qeṣṣar, i an-qeṣṣar yef yizan, an-qeṣṣar yef yizan, an-qeṣṣar yef skuč-nni i asen-ttuqam akken bac akkenni ad neṭden sufell-as, an-qeṣṣar yef umɛic dihin yur-neγ di tmurt, an-qeṣṣar yef wayen iɛddan, yef wayen id-itteddun .

**14-Extrait de « L'ECONOMIQUE »**

**SUKRATE** : « Maena !... arġu ! urfan-agi lhan... maena ddunit-agi... akk d lherb... wa ibennu, wa yetthuddu... wa ijeddeġ, wa ikerref. A jbeġ... ad jebdey. Lyaci-nney... ad ikker yiwen kan akkagi ad ixdem citiṭuḥ kan akkagi, daqamer, dya, ad k-isers anzel. Ad k-yini ineel din lxedma am tagi ak-yini... Xelliha... texla!... ma yes-i Awer d terr aqnuc. Wanag... Tbeggseġ-d ar ccywel mačči... d tayaziṭ... iih... win i k-id-innan ecc.. ! A... tasrifgeġ...

Wannag... txedmed tamurt... mačči d aččewčiw -nni... axaṭer irza -ak d taciṭa... dya... ad k- isfugger! Ney... lizan ġiryan... msakit snulfan-asen-d kan l'OFLA... dya... Am win icetken i Rebbi... dya... deg wass-nni... temmut l'agrikulture deg nanġiri...

**KRITUBIL** : « Iih... ! Irhem baba-k !... ufiy-as-d tawwurt (tella tusya... g) deg bu texsist-nni... ar ad k- id- yerzen afurk... ur ssufiy tawwurt i ddewla-agi nney... Asmi akkenni... i ay-d-snulfan FLUFLA...nni akked LA COFEL ara asen-iqeflen tajesmart !

**SUKRATE** : « iih... ! Awal... nezwar-d deg-s... Win... inwan... Win i tt-ifran d rray-is, mi ara d-ikker ar ccywel... ulac acu ara tisfuggren Bu tbexsist-nni... irza-ak d taciṭa... kker ar ħur-s ! Aenu-t ! atan ar ħur-k... Anda ara yerwel ? Kkat-it alamma yettraḥ !... Flufla-nni... AKEFFAL... nni... widak-nni... ur asen-tezmireġ ara... weḥd-k. Knu... Ad tæddi zehwa ! Hatah... ! kra din...iddem-it waḍu ma yenfae ħir sseḥ. A wlidi !

**KRITUBIL** : « Ae ! Ad k-yeefu Rebbi... deg wayagi tesseiġ lḥeq !... ma yebqa f lwad ħi ḥġaru !

**SUKRATE** : « Yerna... ! iih ! Akal amaɛzuz akal-nni i ay-d-issekren... akal mačči d anekkar n lxir... mačči am uberkan uqerṛu. Akal degger-as yiwet n tezraet... Netta ad k-id-yerr tayedret. Aka- ik... Mi tedliġ ar ħur-s... ad k-id-yinni yerbeḥ... Hatah !... Tella lbaraka !... Afellaḥ... win izerraen, imegger... Ad d-yas ħur-s inebgi... ur.... Ipiwriy ara, ur izemmi ara izi deg zzit !

Ad d-yas... ħur-k inebgi... ad yečč... ad isew, ad yernu tin ilezmen... ur s-iqqar ara... kker ! ma yella kra... ad truḥeġ... i tafat... akken xeddmn sṣṣhab... n temdint... akken xeddmn sṣṣhab li jonḥts.

**KRITUBIL** : « Yeeni... deg wayagi...ula d nekkini fkiy-ak lḥeq fk-iyi... Tiḡilt uzebbuġ-nni inu ġġiḡ-ak kullec ġġiḡ-ak Tizi Wezzu (Lzzayer)... iih ula... d l Paris-nni m leqqwas... ma tebyiġ.

**SUKRATE** : « Iih !... deg cçetwa ! Ad as-tekkiđ... af ujjellid ! abernus llubeđ ! Abeđnanuz n tmes... ! Yerna... iheqqa keččini... lhemmam... deg uxxam lqerba... lmaena.

Deg unebdu ! Deg tiyilt uzebbuj-nni inek ay axir... Iih !... iih ! Deg temdint ara tafed akken nni ?! Teđ teđ ierçuren-nni n waman !... ?! Abeđri-nni... Tili-nni !... itij-nni !... Aah ! keččini ! Teswa-ak-d s udfel.

**KRITUBIL** : « A weldi !... win izran... win ijerben... win issnen ddunit... Anda yedda... irbeđ wul-is.

**SUKRATE** : « Maena tura ruđ ar sshab-agi (widak-agi) Lasitik Debbah Crif inna-assen akkagi... Necd-iten... tiyilt uzebbuj-nni inek... ad twaliđ acu ara k-id-innin.

**KRITUBIL** : «... Ulleh... ala win Ad k-id-innin nekkini ?... Ara k-iddun ? Ar uzekduf-nni inek... ! Ar ierfan-nni inek ? sa va pa la tit !?...

**SUKRATE** : « A ha... tura !... Afus issen imi... win ittnadin ittaf. Irhem baba-k ?... illa ? Rrbeđ yifen wagi... ? Rrbeđ-agi yellan... deg wakal-agi... ? ney... imyi-nni ma'kkenni kan ad iştutec sdaw tmurt... lferh-nni... ferhent yis-s... ula d lmalayekkat... deg yigenni. A fihel ead... Asmi akken ara t-id-teskecmed akkenni... d rrbeđ s axxam.

**KRITUBIL** : « Yerna... ! lferh-agi... mačči kan ferhent lmalayekkat deg yigenni... ney... ifreh bab n wayla mi akkenni ara d-ikcem rrbeđ s axxam. Ass-nni ad tefreh akk ddunit. Ifreh uxeddmen... Ass-nni iffeđ... as... leetab ar tafat. Tefreh tmettut... ass-nni... tessea ayen is ara tqabel. Ifreh ubeztuđ... ass-nni... ad irwu azlaebet, lferh n wehbib... iqreh uedaw... ass-nni... ahbib... ad d-icaeq... akkagi... uhelqum-is am ubzim. Aedaw... ad t-id-teffey tfeqqust.

Lhasul... nekkini... ar ħur-i... Argaz... ala wagi kan i d argaz nekkini... ar ħur-i argaz d win ixeddmen deg wayla-s, deg wayla n baba-s u jeddi-s...

Argaz.... Ičča...iswa... izha. Ixdem akken i as-ihwa... ulac win i t-ittekmadin... Aha... Argaz akkagi am wagi... af-iyi-d win i t-yifen... ad k-bibbey...

**SUKRATE** : « Wi... mi atan ar ħer-neđ nekwini s ikabiččuyen-agi... mačči akkagi, ar ħer-neđ nekwini s ikabiččuyen-agi... mačči akkagi... argaz d win ixeddmen ar *Renault*.

**SUKRATE** : « Iih ! Ar ħur-neđ... nekwini s ikabiččuyen-agi... ! Gmi akkagi...

**KRITUBIL** : « Yya... yya ! ad nuđal ar wakal-nni.

**SUKRATE** : « Akal-agi... ihi... arđu ad k-d-rnuđ.

**KRITUBIL** : « Iih ! Rnu-d.

**SUKRATE** : « Akal-agi... ihi...

Mačči d asekkak Akal-agi... irzq-it Rebbi lberhan-is, Akal-agi... issyaray

**KRITUBIL** : « Ihi acu yesaray ?

**SUKRATE** : « Issyaṛay ššwab, taqbaylit, lḥeq, akked lbaṭel, issyaṛay tidet... leeqel d lmaequl.

**KRITUBIL** : « Ihi amek akkagi... tella akk leqraya... icban tagi ?... yerna... iih... aqlay nxab akk... ulac wi ara irefden wayeḍ !

**SUKRATE** : « Wi !... mi... Arğu !... mačči menwala ad k-yini (xṛed, xewred) ad nuṛal ! Ula d leqraya-agi mačči d menwala i izemren ad iyer.

**KRITUBIL** : « Ihi... anwa ?... i izemren ad iyer ?

**SUKRATE** : « Win i izemren ad iyer, d win illan kapab... ! Axater... ma tzemreḍ kan, keččini ur tebyiḍ ara ad teyreḍ kan keččini ur tezmiṛeḍ Ad teyreḍ, ur teqqareḍ !

**KRITUBIL** : « Wi... mi... atan ikabiččuyen-agi n tura... la k-qqaren : ula wumi akk leqraya-agi la k-qqaren... Si pa la pin ad teyreḍ !

**SUKRATE** : « A wlidi... byan akk medden qaqqa... ulac wi yufan tament deg yimi-s isusef-itt-id (ulac wi yufan rrbeḥ yugi-t)... ula d ikabiččuyen i d-teqqareḍ ḡas ulamma nhedder akkagi... diri win ikkaten...

**KRITUBIL** : « Awi iwten deg yirden akked temzin... a tneṭdent

**SUKRATE** : « Iih ! ula d ikabiččuyen-agi i d-teqqareḍ ḡas... iwen-iten Rebbi, ulac win iwwet Rebbi... kan akkagi... dya (mentaq, wakali).

**KRITUBIL** : « Iih ! Taswiṛ-agi... ulac win i nufa ittett leḥcic.

**SUKRATE** : « Amek ? Amek !? Si pa lapin ad teyreḍ iwet-ik Rebbi ney ?

**KRITUBIL** : « iih ! i wumi ad teyreḍ !? Iiuh !? Atan... ad ten-nettwali. ḡran... alammi... caben, Alammi... fuḥen deg leqraya... ḡran alammi... BAC + 6, jbed... kan. Acu i d-ssulin... ? Atan la ten-nettwali...

Yiwen : Iih ! iya, Izwer... iffeḡ-d seg l'ENA n l'Paris ibya ad ixdem... iih... Atan... ulac, ulac ... lxedma...

Wayeḍ iya... maena... ulac... anda i terriḍ ur issin ara ad isseqcer... tibṣelt.

Wayeḍ : Iya... ifhem... kullec maena !!... innum ayrum-nni... iciwi n setti-s yugi ad ixdem...

Wayeḍ iya... maena... d amjaḥ... ššḡab-agi RFS ney... iih !... ššḡab-agi (n sinatra... Heineken... utunumi.

Wayeḍ iya... ifhem... kullec... maena d tṭbib at waylis : issextan i medden... ipaḡḡa arraw-is.

Wayeḍ !... wayeḍ... ! wayeḍ.... Mačči d yiwen ad t-id-nadder : yiwen... izzenz amagud... yuy aḡriq. Wayeḍ ittraju... ad as-id-rren L-ḡisa. Iiuh ! Irḡem baba-k... mi ara tettwalid akk iḡejduren... am wigi, Amek !? ḡas... tebyiḍ ad teyreḍ... Ad k-texṣer nniyya... umayna... mugrey... yiwen akkenni... yefsaḥ... Zik-nni... isyaṛay...

dinna... deg lanidersi n Lzzayer. Tura... atan dagi deg Paris... iznuzuy tibwaturin-agi zaematik *Hors taxe*.

Nniy-as... ma şa ba ?

Inna-d : A weddi : *j'ai trop perdu de temps à l'université...*

Wayeḍ, dayen,... Smaeil isyaray li maths... laewam-a deg Drae Lmizan... ittru... inna-ak ttmesxiren fell-i [warrac-nni ; yesyaray zaematik !] Inna-ak : Qqaren-iyi-d a ccix... leflani iznuzu kawkaw... deg ubrid... isea 4 tebwaturin... inna-ak... qqaren-iyi-d... keččini tesyrayeḍ li maths ur teseiḍ ara mimpa ayyul !...

A k-d-rnuḡ tayed... Sliman eazem... *si pas n'importe l'qui...* Amek ittyenni ?... Iqqar-ak : « Tura mi tzad leqraya, terwi-aḡ, leaqliyya baba-s, inekr-it mmi-s ».

Tella dayen, tayed... lehna-agi... win akkenni... yettarran iman-is yeyra, terwi fella-s. Ad tafed... ur issin ara akk lehna-agi, dayen yettwarwi.

Win akkenni... iksan am uxorfi, ad tafed dayem itehenna, dayem labas aelih, itteici, mebla nnhati... lhaşul... mačči d yiwet.

A k-d-rnuḡ kan... taneggarut !... : win akkenni yettyennin iqqar ak :

Leqraya, tuklal leqder... Tessufuy-d imusnawen deg tmurt nney, texşer... i d-tessufuy , d uzligen.

**SUKRATE** : « (*Soupir profond*) Uuuuuk !... Inna-as :

Rriy-d nnehta s wurfan

Ččuren-d ikufan

Igra-d kra deg lqaæa !

**KRITUBIL** : Meqqret... taluft.

**SUKRATE** : « Ma meqqret... taluft !? A yuwi-aḡ wasif userdun. L *mois d'août*... deg şşmayem-nni unebdu... 45 digri à *l'ombre*... d axeşşar... ! Wannag !... wannag d assawen... Teamdeḍ... yerna... d assawen... iwwi akk medden ulac uyilif... Am nekkni am medden.

**KRITUBIL** : « Yerna medden akk ! leqraya-agi si pa lapin... mačči yiwen neḡ sin i k-iqqaren akkagi... medden akk akkagi i k-qqaren tura ! eaynani.

**SUKRATE** : « Iih ! gmi i k-d-qqareḡ ula d nekkini, Terwi ! Axaṭar... lukan yiwen... neḡ sin neḡ miyya i iheddren akkagi... Ad asen-naf tawwurt... mi dagi... atan... ad tqarreḍ lebher... keččini leamma kamel... nanğiri... kammel, yiwet n tjewwaqt. Tura ! ačewči w am keččini ad asen-tesxesreḍ lmizan !?

**KRITUBIL** : « Nekkini ?! Ad asen-sxesreḡ lmizan ?! Abweb ! bweb ! Bwab ! nekkini... iih ! Win ufiḡ iqqen izerman i uqqerḡuy-is ad ig Rebbi dinna ! deg letnayan-nni n uyrib

*En plein mois d'août ad as-iniy : inefee-ik wansi d-tekkid... Sidi Ġafer-agi... ad aḡ-d-infae Rebbi s lbarak-as.*

**SUKRATE** : « Iih !... wagi i k-iqqaren akkagi leqraya-agi diri-tt. Akkagi !... Am wagi... i d-teqqared... wigi... i d-iqqnen izerman-agi... af uqerṛuy -is...

**KRITUBIL** : « Iih ! A tettwalid akkagi s wallen-ik... d izerman. Wigi a Rebbi atan... ttfulhun... sqejqujen fella-sen yizan... Maena mtttt ! Ala ! D aemam ! maeza wa law țaret !

« Dya atan ieedda-d ssi meqqrان s uyyul-nni ines

Salam aelikum !

Salam aelikum !

(Ta ! ta ! ta !... Dya atan issexsi amutur) issubb-d... dya ibda issmeħsis.

**KRITUBIL (Ittkemmil.)**

« Ayya !... wwet igenni s rkel... Afeg... ah ! Iih !... axter... win illan ger At Ali... ur illi ara akken llan At Ġali... Awer yili.

Dya... ssi meqqwrان... inteq... ar eemmi Sliman inna-as : Ayya tura ah ! Ziyen... keččini iṭurak, keččini, iheddren akked wigad-agi...

**SUKRATE** : A twalaḡ tura !!! (*mon ttetit*) Win isean... Taqerṛuyt akked win ur nesea ara taqerṛuyt, mačči kif kif. Win isean taqerṛuyt, ur ittawi ara abrid alamma... iwala, qbel anda issufuy ubrid... nni ! Ainek... mizaneħ !? Win ur nesei ara taqerṛuyt am ujeħniḡ-nni uyaziḡ, aḡu i d-isuḡen ad t-yawi.

**KRITUBIL** : Arju maena tura ! keččini, taqerṛuyt-agi, ulac wi itteddun mebla aqerṛu, medden akk seān aqerṛu.

**SUKRATE** : Aaaah ! maena, tura ! Arju, ula d keččini... Tiqerṛuyin... agi... tella tqerṛuyt, tella tqerṛuyt.

Illa uqerṛu... illa buzelluf.

Illa uqerṛu...

Illa uqerṛuy-nni ihujer wallay (Taxsayt-nni n yiḡi)

**KRITUBIL** : Ihi ! kemmel... sfehm-iyi-d... aqerṛuy-agi inek, akked buzelluf-agi inek acu i imxallafen ?

**SUKRATE** : Iih ! Tenniḡ-iyi-d d sgelli : « ulac wi itteddun mebla aqerṛuy »... tttttte !!! Ulac wi d ILULEN... mebla aqerṛuy... (dat tteē (9) chuṛ akk). Maena... maena iqerṛa-agi... kul yiwen s wacu i si itteamiṛ... aqerṛu-nni ines, itteamiṛ aqerṛu-nni ines...

**KRITUBIL** : A waah !... kul yiwen s wacu issi itteamiṛ aqerṛuy is ??? Ziyen keččini, wagi balak zik-nni... Asmi... i... Zik-nni Wi ! Llan wid iēacen deg ttelt lxali ! ulac akk acu iten-

ittawden wanag akkagi tura, ameksa-nni n Borğ Baği Moxtar, issen : Pamila, Dallas, Zidan, Loana, Tkemmeld akin d asawen.

**SUKRATE** : Yaah !!? Dallas ? Pamila !! Zidan !! Loana !! (*Ironique*).

Dya keččini ! Tğaeled... imi imeksawen-agi inek n Borğ Baği Moxtar... tteamiren allayen nnsen... « Qeyti ! qeyti ! ya Lqeyta » yagi inek... tğaeled... dya leğnas akk... ttigad-agi... akk... igi d lhan !?

**KRITUBIL** : Yaah !!? (*Candide*) (*con...dide*) Wanag ! Gery-ak Rebbi !... Leğnas akk mačči ttigad-agi akk i ilhan ? Ihi ?! deg wacu i ilhan ihi !!?

**SUKRATE** : A twalađ tura... ! Sgelli mi akken i k-nniy... akal-agi !... nniy-ak akal-agi isyařay !... tecfiđ ??...

**KRITUBIL** : Iih !... Cfiy... mađi... acu akkenni i d-tenniđ, tenned-d... akal-agi... isyařay (zaema) ššawab, tidet, lħeq akked lbaťel... laeqel d lmaequl, iksitira, iksitira...

**SUKRATE** : Iih !... Lyiva-agi... ruħ...akkagi... tura... (1) Ruħ ar iferfuren akk... (2) Ruħ ar dadda-k Meqqran-agi... (atah... iħbes-d snat ddqayeq... ikemmel abrid-is yuřal... ar... cceyel-is... yuřal... ar weħfar-nni ines...) (Dadda-k meqqran... d acu akal).

Ruħ ! wwet-asen lqayta ! yagi, iferfuren -agi... awi yusen lħağ mamba madam lwiza... *la doyante kabyle* (maeza... maeza) awi-asen... madam Saeddiya iferfuren -agi : ttlis iqres tťbel-ik, ttlis... Ad itteddu laħmeř nnsen !

Tella lqehwa... maena ur tufit : acu n lqahwa, acu n lħala. Lqahwa n rriħ.

Wagi... yaeni... dayen illan... izga ! Deg teswaet-agi akkagi i iqwan wiggad-agi iťtalaben le derwa... axir a tťruħřđ s umegrun ad ħebbled bwabwa... af yiman-ik... wala ad tťruħed... ad tťkerzed !

yerna wigi ixeddmen akkagi... takaltagi... ifellaħen...agi iih !... wigi yeyran akkagi... akkagi leqraya-agi i d-issufyen... leqraya-agi... i yezgaren. Aayyah ! ifellaħen-agi... atan... d lgirra... atnan... zedmen-d fella-sen, yaedawen nnsen. Yerna... aedawen-agi nnsen... mačči d aedawen-nni uqesser !

- D aedawen-nni...

- D lewħuc-nni... iwaeren... akkenni.

Yerna mačči d tikummict kan... akkagi. D ibexbuxen kan akkenni, mačči d kra ara d tqweřraed

Atnan... ifellaħen-agi... atan terra tmara.

Atnan ġġan igran-nni nnsen.

Ġġan ixxamen-nni nnsen.



Ġġan kulec... Rewlen.

Maena... ula d tarewla-agi, dayen... tella trewla, tella trewla....

Tella trewla-nni... n yewtal

Tella trewla-nni... ifellaħen- agi i k-id-qqarey ma llan deg-sen wid izewřen yerna dayen... ma iyat –iten-id Rebbi

Zemren... din din... ad ẓeḍmen... af tmurt-nni n yaɛdawen-nni- nnsen... ad ttsrewten... ad d-γermen... mačči kan... Ad d-γermen ayen akkenni akk i sen-ittwakksen. Zemren ad d-γerimen akter !

Win ixeddmn akal-agi... maena tura... ilaq ad nheddeḥ ad nettemsefham

ilaq... winna ixeddmn snat n turdas-nni kan anda... akkenni tetteryuyud tyaziṭ !! Winna Ssuqis weħd-s

Illa winna akkenni ixeddmn akal... d akal d i iṭṭaren kan akkenni... aṭas.

Wagi... mačči d ayen ara iqabel weħd-s, wagi... iħwaġ iyalen... iħwaġ afus.

Maena... iyalen-agi... wigad-agi... 20, 50... medden ara d-yasen ad xedmen γur-k...

Ur ilaq ara ad ruħen ar usefsed, ar lexsara ar lakuluni d bankans... axaṭeḥ... asefsed-agi... tzemreḍ ad tesfesdeḍ weħd-k ur teħwaġeḍ ara ameiwen... ilaq wigad-agi ara d-iṛuħen ar γur-k d keččini... ara d-isfaydin γur-sen, nutni ad d- sfaydin ar γur-k... ilaq ad d-asen ar lewqama. U... lewqama... yagi dayen... d rray. Yerna Rray-agi... qqarent leqbayel, qqaren-ak : « Rray d nnefṣ n temeict, ney d tameict s yiman-is ».

Yella win...

Ad d-yawi ixeddamen... ulac : ur xeddemn ara ixeddimen-nni ines...

Ma yella dinna... bu wayla nni... nnig iqerray nnsen... ad snaemilen... ad skilliwen akka, n wakka... zaema... zaema.

Mi idewwer kan akkagi aerur-is... dya... Ad twaliḍ atmaten-ik... bdan aqesser, tarewla ar tili... ad ak-kesslen... ma d lxedma-nni... ad d-yawi Rebbi ! Yerna... ma ur ak-ṣṣabuṭin ara kullec... temnaeḍ ! Tselkeḍ !.

Maena RRay agi. Dayen...

Illa rray-agi... n Cceb Xaled.

Illa rray-agi... n winna... ma teseid rray

Yella wayeḍ, atan... Iwweḍ ixeddamen...

yiwet : Ur d-ittawi ara... widak-nni ikkaten lħenni i ifassen nnsen... widak-nni ittrebbin takuẓẓit Bu lambuqat ad yawi ixeddamen-nni ibyan ad xedmen. Mkul axeddam-nni ur as-ittak ara ccγel-nni... iwumi ur izmir ara. Mkul axeddam... ad s-yefk kan ccγel i wakken ula d

ccyel-nni... Aneggaru... nni akk nheqquer akk akkenni... ad d- iban isea azal-is. Ma ur yettwaxdem ara ccyel-nni. Ur ittwaxdam ara ula d ccyel- nni i t- id- itabaen.

Mebla aqabac... mebla ameggel... mebla afras, mebla ddwa... ulac fuffah !

mebla tayessawt, mebla aseqrurae, mebla asmissi, mebla tuzzga : Ulac Euueu.

mebla ayebbar, mebla tayerza, mebla tameyra... ulac wwawa. (pwapwa)

Yerna lecyal-agi akk... kul ccyel deg lweqt-is, kul ccyel deg umkan -is:

illa wayen ara txedmed deg tefsut ur txedmed ara deg ccetwa. Illa wayen ara tezzud deg ccetwa ur t tezzud ara deg tefsut. Illa wayen ara txedmed deg ussamer ur t- tezzud ara deg umalu. Illa wayen ara tezzud deg umalu... ur t- tezzud ara deg usammer.

Tayed... bab n wayla-agi... wagi isean rray iwakken ad t- qadren ixeddamen-nni... ines... mačči kan ur itett ara tidi ixeddamen-nni ines. Kul yiwen ittak- as lheq- is, yerna wagi mebla lemziya.

I wakken ad t- qadren ixeddamen- nni ines

Ilaq... ad yili d amnay deg cceyl- is, ad yif akk ixeddamen- nni deg lecyal- nni nnsen.

Ilaq ad ittxemmil lekman- is... ur ittyunfu ara ccyel illan d netta i d amezwaru... am laesker ! mi akken ara tekker lgirra !... win akkenni izeggiren i lqum... anda yedda ad t- tbaen... werbae- nni ines.

Ma d win akkenni i sen- iqqaren kan zwiret win akkenni... iten itteceggiyen kan ar lmut winna... Ad tafeđ leasker- nni ines ulac deg-sen. Win i t -ihemmlen... ala win ur s nwaε ara...

**KRITUBIL** : Arju ! A mmi sliman. Ad ibaad Rebbi lmacqa... iih ! nhedder ! af nnaema Rebbi... keččini terriđ -ay- tt ar lgirra !...

**SUKRATE** : Yyah ! D nekkini i k- tt- irran ar lgirra !? Annay a mmi !? Tett- d alammi i k-id- ufan... ata ma d nekkini i k-iffren ittij- ik ! Qebley !... fek-iyi i wuccen ad iyi-yečč

**KRITUBIL** : Iih ! Ihi nekwni aqley nnig bxir ! d keččini kan itt ittfen g ccedda. Iih !... Aqlay !! (*Éclat de rire* ). Pwepp ! Acu ara nernu !!? Llzayer... ass-agi... teteada ! Kul lxir yaqwaa ! Wac !

**SUKRATE** : Ihi !... A mmi keččini... Tensa-k lmut ! ihi kemmel kan akkagi ! Ziyeu ula d nekkini qerhej kan aqeruy- iw !

**KRITUBIL** : Ba wi !!... D keččini kan ! Tebyiđ kan !...

Emmi Sliman (iger-d nnehta... inna -as)

Eh ! Hh ! Yyeh ! wannag tbernenniđ dayen ar teyyult -nni inek !... ihi ! Bla emmar- ik ar ad d -tersed ! Ad k-semmrey !...

Yyah !? Tettawid aqerru -ik deg yigenni..., tferhed s yiman-ik. iεegeb- ik yiman- ik... !?  
 Yyah !? aqla-k ! Pweppr !! Yyah !? ulac acu ara ternud !? Irhem baba-k ! acu i thesbed iman-  
 ik !? Aa ! wi ! tessid lullu ? tettarraḍ iman- ik trebhed ?

**KRITUBIL** : Iih ! nerbeh... iih ! wac ?

**SUKRATE** : Tenwid rrbeh -agi... d lullu -agi i k-icban ?

Yiwet, Melmi ithemdem Rebbi... kečč akked wigad. Atan newwed ar tin akkenni i as-iqqar...  
 Sliman Eazem ! « Ayen tesseam amzun ulac... ». Rbah, a mmi... ma yerbeh wul-ik ! Kunwi...  
 dayem lluzen, wul- awen nnwen !! Tis snat, yyah ? Lzzayer tettaeta !?? Yyad ! yyad ! Irhem  
 baba-k... imelyaren- agi nnwen ansi i wen -d kkan ?

**KRITUBIL** : Amek ansi ay- d -kkan ? Iih ! nxeddem, nettay, neznuzu, nettruzu-d ifer, eh

**SUKRATE** : Wi... mi ! tettayem teznuzum -agi... am kunwi am leḡnas ?... ney... ? Akkenni  
 aala balek čekcika- nni n ḥamida.

**KRITUBIL** : Amek čekcika n ḥamida ?... pur kwa ? Wagi d Biznas ! eh !

**SUKRATE** : Wi... mi biznas -agi... nnwen... d biznas am kwenwi, am leḡnas ? ney... 1)  
 Čekcika- nni n Ḥamida monopole- nni ssuq wehd-k. Win l laeben d ḥamida, win ireččmen d  
 ḥamida, yerna... win ur nefhim ara... acetki dayen ar Ḥamida. Ruḥ... A... tceṭkiḍ !

**KRITUBIL** : Iih ! Tura. –Keččini... Acu i k- yuyen ? nniy-ak... wagi... d biznas.

**SUKRATE** : Iih ula d nekkini – nniy -ak imelyaren- agi nnwen... ansi i wen- d -kkan ?

**KRITUBIL** : Iih ayyer i d- teqqared akkagi ?

**SUKRATE** : Ayyer i k -qqarey akkagi ? ihi ad k- d- rnuṯ tis tlata. Ihi tura, ad k- d -iniy  
 imelyaren- agi nnwen ansi i wen -d -kkan ? Mlalen... sin akkenni akkagi am keččini... sean  
 imelyaren...

Amezwaru inṯeq ar wis sin nni inna-as : ansi i k- d- kkan imelyaren- agi inek ?

Wis sin- nni inna -as : nekkini ihi ttayeḡ-d deg lxareḡ. Nettemsefham nekk akked umaellem -  
 nni wuyur d-qeṭṭuy ma yella lbabur n slea iswa eecra imelyaren, ad as -iniy maṛki- yi-d eecra  
 imelyaren xemsa i kečč, xemsa i nekk. Yerna imelyaren- agi swayes itsewwiqen... nekkini  
 ulac acu yella d aglaw.

Inna-as : tarwiḡt n Rebbi, aεawdiw n baylek nekkini tsewwiqey swayla n cabḥa, tsewwiqey  
 swayla n baylek.

(Dya wis sin -nni... iwehha akkagi s wufus is ar yiwet tizi akkenni... dihin akin... mbaeid.)

Inna-as : Twalaḍ tiqenṯert -inna ? Amezwaru- nni : ixzeṛ, ixzeṛ, ixzeṛ... iwala ulac tiqenṯert...  
 dya iwhem... dya inṯeq ar umezwaru- nni

Inna-as : Anda -tt teqenṯert ?

Attan... deg *le compte bloqué*

**KRITUBIL** : Iih ! a weddi... tixxeṛ -ay akk i lqalabat -agi ur nessei lmaena...

Ziyeṇ ula d keččinni ! Tsmehsised akk i teztužen -agi akk iheddren ihi... inna-ak : Irgazen kettben lehzuḥ ḥettben...

Anef -asen ad heddren !.

**SUKRATE** : Amek ?... ad heddren fella-wen... medden akkagi... ad d- ttawin akk akkagi fella-wen iḥkayen... laeḡubat... icban wigi ? yerna keččinni ayi- tetcuffuḍ iman -ik... dagi... A yi- d-teqqareḍ dagi... « Nekni aqla-γ nnig... bxir !... lezzayer tettaṣta » Yerna dagi ur ak- d- heddrey ara yeḥ widak- agi... akk yerwan lmiziriya... aeiaani, heddrey- ak- id kan af wigad yellan d imarkatiyen... akkagi am keččini...

**KRITUBIL** : Iih !? i nekwni ? acu iy -yuyen ?

**SUKRATE** : A Qessam-ik ! Nniy-ak... γas akkagi tesseam isurdiyen... yiwet laḥmer teḥmidem Rebbi ayen tesseam amzun ulac !

Tis snat imelyaṛen -agi nwen... lukan terbiḥem... ad d- tettayem yis-sen leḥbab ! kunwi... atan... acu i d- tettayem yis-sen ? ala aḍawen ! ala widak- agi yetcettimen, ikkaten deg- wen...

**KRITUBIL** : A ur ssinen ara ! yerna... d lekdeb akk i skiddiben... widak-agi iheddren akkagi ! msakit !

**SUKRATE** : Ayya !... widak- agi iheddren akkagi fella-wen :

Ma... d widak issnen... terwi fella-wen ! axaṭeṛ, widak issnen, ḡran acu i d-qqaren !

Ma... d widak ur nessin ara... dayen... terwi fella-wen.

**KRITUBIL** : Ayeyer terwi fella-ney ? *Je les enmerde* nekkini !

**SUKRATE** : *Tu les enmerdes* ih ?!... Yiwen ney sin... εacra... εecrin... amer ahat ! mi dagi 29 melyun ayenni s aqerruy- ik ! mačči d yiwen ney sin ad d- tinniḍ « *je les enmerde* » !

**KRITUBIL** : 29 melyun ?... Anwi 29 melyun- agi i nekk ? Acu- ten ? Anwi -ten ? Anda lla - ten ?

**SUKRATE** : Ula d nekkini, wellah leaḍim, anwi ma zzzz... ney γas ḡriy tṥadarey iman- iw... ur ḡriy ara...

Alammi d ass mi akkenni yiwen n wass εebdelkrim l Geεεad, sliγ-as iheddeṛ i frans Kiltir... inna -as :

**KRITUBIL** : Ah ! Abedelkrim l Geεεad ? Ajunalist- nni ? acu s- iqqaṛ ?

**SUKRATE** : iḥekku-d asmi akkenni iḥma ubendayer di tmurt... iqqaṛ as :

Newwi lmerħum si Lzayer ar tmurt, deg lambulans inna-as: Newweḍ ( acu -tt tbilajt -nni iyer wweḍen akkenni... inna-as... Nerralanti... inna-as... lyači sya u sya ccuřen iḡulad inna -as : I bba !... walay !... walay lyači... tfuh !... susufen akkagi ar lqaea xezzun deg-neḡ (yemken aani... lyači- nni eaqlen -ten !... Eaqlen šħab n limirsidas... wkda ! Inna-as : « I purta ! cinu la *mort* si sakri ! »

Inn-as : si la k ji kumpri

Inn-as : ziḡen... mačči kan d lebħeḡ d šħra i yellan gar-aneḡ... akked wigad-agi !? Twalaḡ tura ?... Akkagi !... yerna.

**KRITUBIL** : Acu ? yerna ?

**SUKRATE** : Iih ! Terwi fella-wen... akkagi... yerna... keččini... mazal -ik theddreḡ !...

**KRITUBIL** : A wlidi nekkini ihi ḡriḡ kullec

**SUKRATE** : Ihi imi teḡriḡ kullec ayyeḡ i s-teqqareḡ akkagi ? aqla-ḡ nnig bxir ?... Lzzayer tetḡaetiḡ ?

**KRITUBIL** : A wlidi nekkini ihi mi akken i k- d- qqareḡ akkagi... bḡiḡ kan ad k- id- snetqeḡ...

**SUKRATE** : Aaa... ihi... inni-d akkagi !

**KRITUBIL** : Iih !... Iih !... Teseiḡ lħeq... illa wayen akkagi... i d- teqqareḡ

**SUKRATE** : Iiħ !... Iih illa ihi wayen akken d-nniḡ ḡgelli mi akken i k-d- nniḡ... s imelyařen -agi nnwen lukan i wen-terbiħ ad d- tettayem yis-sen leħbab.

**KRITUBIL** : Tya ! tesmektaḡ-iyi-d yiwet... Yiwen umæelem akkenni -deg Fraṇsa... Immut - as uxeddam deg ucanḡii... Din Din Iwwi -tt -id deg lħebs. Ixeddamen-nni i d- igran... Amen neḡ qqim ! Din din ula nutni... mḡaḡin ar tewwurt -nni n lħebs -nni... sekren dinna Ḥaḡaḡ umaḡaḡ qqaren... serreħt -d i umæalem -agi nney.

Nnan- as : wagi yemmuten... iḡaḡ -aḡ !! maena... sserr i wigad i d- iqqimen.

Nnan -as : Tissirt, ur tħebbes ara iḡid ! serreħt -d i umæallem- agi nney ! D Netta i ḡ- d -ittaken bwabwa !

**SUKRATE** : Dagi deg nanjiri ad k- teḡru teqsit am tagi ?

**KRITUBIL** : Dagi... deg nanjiri ? Dagi... am win... am win... Dagi... deg nanjiri, ulac wi ara ijebrēn wayeḡ... Dagi am lmal am yimawlan.

**SUKRATE** : Ih ! ih ! dagi... lmal nni... Ala Ayen ixeddem umger deg texpayt. Ixeddamen, deg nanḡiri... tḡruzun timacinin... Akken ur xeddemen ara. Umbaēd... ad k- ttrun ad k - qqaren « Cumaj » ! Zaematik ulac lxedma... imawlan -nni... imeallemen- nni...

Llan widak- nni... ittawin iqarray nnsen deg yigenni widak -nni ittawin iqerray nnsen nnig usigna... şhab- agi... Am si Ğeead -nni n zgellina... Alammi d asmi tewweđ s ijufar-is... I d- yuki « Ziyen... illa ccaeb i ten- ikerhen ».

Llan dayen widak- nni ikkaten ttbel... laewam-a !! widak- nni i k- iqqařen... nekkni... Hna... asmi ara nxeddem itrakturen deg lanğiri... Itunsiyen msakit ad ten- id- yaf lhal... mazal- iten... deg tebbađin n lehrisa ! ulleh ar akkagi i k-qqaren lizangıryan, lweqt -nni qqaren -ak « asmi ara nezzağew... ifriguten i marikan... A itunsiyen... Ad ten- id- yaf lhal mazal-iten Aqellun Zlabiya !

(3) llan... widak- nni... Zran kullec, maena ur clien ara Zran... llan... 29 melyun... lewhuc... I ten- ikerhen, I ikkaten deg-sen... I d- ihekkun fella-sen tiblaglugin-aki maena... Ruħ ar umilyarđır alğıryan... am wakkagi Inna- as akkagi... inna-as... « terwi fell-ak ! » Ad k -yini : A Ru ! Gef yixef- ik ! Nekkini... Ad k -agwadey... iberburen (iterturen) agi inek akk... A-wigi !... Deffir-k... ad heddren fell-ak « tatata » ad kkatén deg-k... tatata... ad ttgallan deg-k... Deffirek ! Zdat... ek... ma tesseđ yemmat- sen (A... ssney- ten !) Ad ttuyalen... d tkartitin ! Ih ! Ferħemt a tiqbayliyin s dderya i d- trebbamt ! Iih ! Atmaten- ik ! kra tzuxxun akkenni hna uħna ula d nekkini... zriy-ten : Ad ttuyalen... d ticifunin -nni... swayes messhen medden... leefana !

**KRITUBIL** : Iih ! irħem baba-k dya !... Acu ara tegwadeđ... deg widak- agi ?

**SUKRATE** : Yyah ?? Amek ? ulac acu ara tagwadeđ deg widak- agi ?

**KRITUBIL** : Iih !... Acu ara tagwadeđ ? deg iteztužen am widak- agi ?

**SUKRATE** : U kuntrir ! D wigi a ilaq ad ten- taggadeđ

**KRITUBIL** : Aamek ?

**SUKRATE** : iiiih ! D wigi i iwaeren, ih ! Axater... win illan d lweħec... akkagi am widak -agi... win ara ten -id- isleqden kan akkagi ad sen-isendi kan uraw... am wakken ara tessendiđ i uyyul... ad as- yini « Ruħ, ney ! leflani... » ! Argaz, ad d-iruh ar yur-k ad ak- iney...

**KRITUBIL** : Welleh ar sibri !... ayen akkagi i d- teqqaređ yerna... lukan meqqar... A yi- iney... meqqar ad irbeħ umwa *kikcu*z deg lmut- nni inu... ccaħ a yul ! iiih ! Aħal i yemmuten akkagi... af... ulac !

**SUKRATE** : Tecfiđ... ass mi akkenni i s-teqqaređ : « mara nac f ccili ! » atan... Neeđa... I ccili ! Teqqaređ-as « mi ara neac f Liran » ? Atan neeđa i Liran !

**KRITUBIL** : iih ! I yeđran, d wi yeđran d nanğiri !

**SUKRATE** : iiih ! i yeđran... d nanğiri ! yerna... maena... Arju ! tura... Ad k- id- rrey ar wawal- nni mi akken i k -d -nniy « Afellaħ -nni akk d uxeddam -nni ines... am leasker mi

akken ara tekker lgirra... keččini... tiniđ -iyi-d nhedder yef nnaema n Rebbi, keččini... ur k-yaegib ara lhal... tenniđ-iyi-d...

**KRITUBIL** : Acu nekkini ?

**SUKRATE** : Tenniđ-iyi-d « nekkni nhedder af nnaema n Rebbi... keččini terriđ-ay- tt ar lgirra !

Ih ! yya dya : Nnaema n Rebbi-agi ilha wul lukan mazal -ay i lweqt- nni n sidna Adem d yemma Hegga... kullec igga..., ittšubbu-d seg yigenni iħma. Ečč ! Ečč ! ayer a lmerđ !

Maena... ifuk lweqt- nni ! yerna... mačči en 88 i ifuk ! Ad ifuk... Ass mi akkenni iheddren lewħuc ! Tayaziť twešša afrux -nni ines ! Tenna-as : « Ďreb yenbu ulac bubbu ! » Tenna-as « Ĥader, a mmi, ur tkal ara ! baba-k... ur isei ara apunšyu !! » Tagi... tura, d tayaziť, ur tesei ara lmux... tefhem tiggad- agi.

Nekkni... ar tura... mazal -ay Nettargu tafsut ! maena... akkagi ; axaťer nekkni... nefhem : « Nif aeraben ! »

(1) leqbayel zik -nni... qqaren- ak : « ixelq -ay-d Rebbi am yilfan ma ur t-id -teyziđ ara, ur t-tetteđ ara...

Wannag... spanyul, qqaren -ak : « El keno trabaja no traga » Siťadir : win ur nxeddem ara ur itett ara. »

Lukan d ay nefhim...

Maena... ma d ħmimuc !....

Igrad... trabaja-agi tura dayen....

**KRITUBIL** : Iih ! yeeni tura, nekk yid-k ! dagi tura... maena lukan ad ay -d- slen medden... ad řwun fell-ay tađsa !

**SUKRATE** : Ihi... wigi ara yerwun fell-ay tađsa... ad ig Rebbi qqimen d tađsa. Dulaqřar, ad ten -id- iwet lħiđ... ad d- uyalen ar ubrid... ihwa -ay kan nhedder. Ulac win irewlen i tili-s, yerna lgirra-agi iffi k -d heddrey akkagi... ĥder ad tğaeleđ lgirra -agi ukertuc teshel... akken tebyu tdul, ddulaqřar ad texsi. Wannag tagi iffi k- d-heddrey... JJami ! ad texsi !... keččini ad texsiđ, tagi ad tt-id -teğğed d lwert i dderya mendreg

**KRITUBIL** : Yya-n ihi, nekk akked yid-k tura... Ad as- d- neiwed i teqšť s wadda...

**SUKRATE** : Ihi... Ihwa -ak ney ur ik-ihwi... Seg wasmi -ara i d- tlaled, alammi d asmi ara temteđ... d lgirra !... yerna... lgirra -agi, mačči ala fell-ak ney fell-i : kra n wayen akkagi isnuffusen, kra n win i d- ittlalen ar dunnit... seg wasmi ara d-ilal alammi d asmi ara immut... d ameenfer, d amqellee d amxegged... yerna dayen... ayagi i k -id -qqarey... ulac acu i d- snulfay : mim leqbayel- agi nney... syiman- nnsen... gğan- t-id : qqaren- ak : nlul--d ar

ccedda mim Majilan... ittyenni... Iqqar awen : « Lhemm iħemmel- ay, seg dduḥ, yid-s nettnay... »

Lukan d ay nceffu... d ay nefhim... Maena... Iruḥ leḥsab... alammi tewweḍ... lmaṭaṭa... 7000, aṭemṭum... 8000... etc...

**KRITUBIL** : Wellah ar akkagi ! Saḥḥa ya Rebbi, saḥḥa ! Iwwed Reḥa u xemsin alaf ! (54000)

**SUKRATE** : Wwet-itt ad ttekker !

**KRITUBIL** : Ad k- d- rnuḡ (tayed) ?

**SUKRATE** : Dayen !

Maena... d tarewla -nni i nerwel i tidet i ay- issawḍen akkagi. D tatut- nni nettu alammi ifsi wagus. Ulac nnaema n Rebbi... mebla lgirra... ulac lgirra mebla nnaema n Rebbi

Ih... mi ara tessekred lgirra... af ulac ! aggad Rebbi ! Asmi d- tefyed seg taebuṭ n yemma-k... dija win ur nkufeḥ ara dinna... tilaq immut : Dinna i tedda tuṛa (اوئلقر) – Dunnit akk d tuṛa Tluled-d kan... tebdid " Bbæææ"...

Yerna... ma ur d -tesbeæbeæd ara... ad tebeæn deg-k ! i wakken... ad d- tesbeæbeæd syin yer-s... Atan lħemdulleh... Terriḍ-d nnefs !... Atan lħemdulleh... seyrertent- ak !...

Dagi tura... illa yiwen... ad irkeb kan... Ṭaksi lyaṛam -nni... ad ittu ddunit- is akk... nnum yef nnum !... yerna llan akkagi...

Yeeni... aṭas i irebḥen akkagi : ččan... swan... labas ælihum...

Maena d igendayen -nni kan ar lmedwed (umunjwar) si tu ! d iramulen i tettḍen s ukfay : Ayen nniḍen... ad ig Rebbi... tener !

Illa wayed... ur itettu ara... leqbayel... qqaren- t yeeni : « Tirrugza d cfawa ».

Illa wayed... iceffu yef tin ieddun, isseḥsab i tin i d -itteddun :

Dija :

- illa umikrub, | yella flituks
- Illa lehlak, | yella ddwa
- Illa wammus, | tella tezdeg

Illa laḥ... tella tawant. Illa usemmid, illa wuṛu anda twalaḍ ad tkenfed, anda teccḍed ad teddu ccelṭa... illa... illa... etc...

Hattan... lgirra- nni iffi nhedder.

Tigi ass mi akken kan tellid d llufan... iben i ilaq ad d- tekked akk af tiggad- agi ilaq imawlan -ik... ad k-æasen ak af tiggad- agi... Attan dayen lgirra- nni :



Mi tɣeflɛd kan akkagi ciɥuh... atan iruh ubib (*bébé*) nni... inek ! Axatɛr dunit... d leqdee ujenwi. Iih ! aɧal i iruhen msakit akkagi. Wa iɛab, wa irɛz, wa yɛya, wa iddɛryel, wa immut...

Umbaɛd... mi ɗrant ad as- neqqar " d lmektub"... Meɣttub... mi tt- nzemmer... ad tt-id -nerr ar lmektub ! Netta... i yuran kan ala i tketbeɗ ala ayen tɣaeɗ... s ifettuhen- ik !

Ddunnit... d aɛwin... ulac ayen nniɗen !

Ayya !... aqla-k ! Tmenɛɛd akk i tiggad -agi ittawin llufanat, aqla-k tfukkeɗ asemyi, tebdid « Diddac, diddac » ! Ad tkecmeɗ deg ɥiha u nuva ! Ad tebdud... Ad tent-tettayeɗ af xenfuc ! illa yiwen... ad ibbentaɥ kan dya ad iqqaɗ din winna yaɛni ithenna !

Illa wayeɗ... mi yebbentaɥ, ad d-ikker, mi yebbentaɥ ad d-ikker !... hattan lgirra -nni ! tettkemmil... ! Aqla-k... teffyɛd-d seg iRebbi n yemma-k... tkecmeɗ llakul n ddunit... !

Tura... A... tettud dayen... likul -nni anda akkenni... yiwen ad isseɣfu azeɣtuf- is... maɛna... ad d-yihfid... meqqar akkagi sin... tɫata leɣruf !

Illa wayeɗ... ad isseɣfu tazeɣduft- is yerna... ad irnu ad isseɣfu ula d allay- is ! Din ara ibdu : atan ad ibdu ad ittdikubriy... (Inna -as... « Tiɥ illin, tettwali. Amer ad teɣreɗ ayen ifren... ) Amceččew, axbac, tikerrac !... Draɛ !... Ahruhu...lekdeb... baɣwaɣu... timɣeqranit... zzux... tismin... tixidas... lmenkker... labɥel... yerna... ilaq... muɣettem.

Ilaq wihin... ilaq tihin ! Ilaq... ad d-tekkreɗ ɣɣbeɣ zik... i yetran ! Asemmid !... ilaq... Ad tissineɗ ad tketbeɗ, ad teɣreɗ.... Ilaq ad tessmeɣsiseɗ... ad ɥefɛɛd taɣrabt... yerna tkeɣhem-tt... maɛna ubliji ! A sidi... ad tebdud limmat, la fizik, la cimi, lāngli, listwaɣ, la jyugrafi,... Ah ya Rebbi !

Yerna... ihwa -ak neɣ ur ak-ihwi !

ɤuh twa, keččini ! ma či d lgirra tagi ?

Yerna- ak sbibben acekkaɣ ikepaben... ara tettbibbiɗ af wuarur -ik... Ad tekkateɗ aqlaqal akkenni yis-sen... ɣɣbeɣ daqlaqal... tameddit... ur qrib ur aala ɣal ! kan akkenni aɧal d iseggasen...

Yerna tura... ɣha lehna... ad ak- rnuɣ tabazirt ! dya... ad iwqaɛ uxlul deg lyiva !

Tusa... I wakken zaɛma... ad teffyɛd syinna... seg lɣerb- agi akk... Ad tkecmeɗ deg lebɣer n ddunnit- agi akk... ad tsellkeɗ taqerruyt- ik, ur tɣerreqɗ ara. Akkagi... ar likabičču : Ad teɣreɗ... mi tfukeɗ kan leqraya... Ad k- fken amkan ! Hatan tjemleɗ leqraya !

... tefyɛd-d ar wannar ! tefyɛd-d ar userwet... ! llan yaɛni ciɥuh i tt- itselliken ! widak pafen iberdan nnsen, ur ilaq ara ad nerr akk dunnit d taberkant : (1) llan... Analfabet... ur ssinen ara ad ketben ismawen nnsen... ttselliken- tt ! Llan... ttaxrend i la 5<sup>ème</sup> ttselliken-tt ! Llan... deg

*la seconde* ttselliken-tt !... Llan... *même* Bac+12... ttselliken-tt !... mi... wigi i tt- itt selliken  
akkagi... ilha wul lukan i d- ittferriġ Rebbi af medden akk akkagi !

Maena... llaħ yalet, ya taleb !

Wigi ittafen akkagi... iberdan nnsen... sin yebruyen n lemleħ deg teccuyt (*c'est la minorité*)  
ciṭuħ- nni kan usemsel.

Wannag... amur ameqran....

**15-Extrait de « Dr. KNOCK »**

(Scène unique)

**Imdewlen :**

- D<sup>r</sup> KNOCK – Duktur AËLILUC
- D<sup>r</sup> Parpalaid – Duktur BURABEË
- M<sup>me</sup> Parpalaid – « Rbiha » M<sup>me</sup> BURABEË
- Jean – MAËMUD

**D<sup>r</sup> BURABEË : Inna-as :** A læslama inek... A tṭbib nney... Ajdid ! A win I d-iṭran... Di Fransa ! yya kan ! yya a *mun tti* ! Issawel-ak-id... waka... n tmurt-ik... aqli-k tuṭaled-d. Amek ihi ? Bagaj-nni inek ? Sibū ? ulac acu ixuṣṣen ? Ma ulac... Seiṭ tamusni... ur ttaggad ! Dadda-k !

**D<sup>r</sup> Aëliluc : (Imuqel akka... n wakka... Inna-as) :** Nu ! Lbagaj-nni... *Ṣaba* ! Ulac acu ixuṣṣen !

**D<sup>r</sup> BURABEË : (Inna-as) :** Ihi tura... iffey-ik uybel ! Tura... ad d-iæddi Si Meḥmud-agi nney... Acifuṭ-agi nney... ad isaṛḡi kulec ! Aaa ! ... nekk yid-k... ur nreffed, ur nesrusu ! Nekknī... A needdi kan tura... *Ar labankiṭ ariṭ*... ad as-ntekki !... Ad as-ngaæmez ! Am rreḥma !

**D<sup>r</sup> BURABEË : (imekken-as yiwen ukerṭun akkenni i si Maḥmud) :** Inna-as : Ax... ihi di leenaya-k a mmi !... Gur-k ihi... Akerṭun-agi... ttekley fella-k ! Ḥader !... Ammer... yella wacu yellan dixel-is ulac maḡi n terwiḡt

**MEḤMUD :** Inna-as : Awi-d, awi-d ! wagi frajiṭ ?... wagi... Imuqel akka... imuqel akka... Inna-as : illa umkan-is... oui.

**(Dya... iččux akertun-nni ar umkan-is... Inna-as) :** Labagaj-agi... nniḡen ? ... Dayen ? Ad æbbiṭ kullec ?

**D<sup>r</sup> Aëliluc :** Inna-as : Ih !

**(Dya Meḥmud... Iæbba kullec... irra-t ar lkufṛ)**

**M<sup>me</sup> BURABEË : (Zæma... ur tt-iæḡib ara lḡal, tezzi ar urgaz-nni-ines, txedem-as akka).** Tenna-as : Maæna... tura keččini... ur aṭ-tuṭal ara d abuhal !

**D<sup>r</sup> BURABEË :** yuggad : Inna-as : Acu ?

**M<sup>me</sup> BURABEË :** Tenna-yas : Iiḡh ! Tabwaturt-agi-nney... zæma... dernier barud d'honneur. Texliḡ axxam-ik, a winna !... Tzenzeḡ kullec. Tzenzeḡ lkabini... susmey ! Tzenzeḡ axxam... Tzenzeḡ tamazirt, Tzenzeḡ... Tzenzeḡ ula ... d lḡeq-ik... n waman n

taddart susmey ! ur d-nniy ara, maena... tabwaturt am tagi... s azekka n yemma... tabwaturt-agi... ur tt-tenziđ !

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : (iwwet-it usebbit : iwhem, imuqel tabwaturt-nni... imuqel akka), inna-as : ur fhimey ara... nekkini... Tezzenzem-iyi kullec... ulac... i aken-iyaden... Ajeɣlal-agi... Tettnayem... fella-s... tura kemmelt kan lɣir-nwen, ihi tura rnut-iyi-tt-id kan ar lehsab kunwi... Ad tawdem ar Paris... Ad tafem dinna kullec yuggar... ma... d nekkini... inna-as : miyat neqqar arɣant... teqqim-d tidert usebbađ !

**D<sup>r</sup> BURABEĤ** : inna-as : iih ! axaṭar ur teelimeđ ara keččini mi thedderđ akkagi... A tabwaturt-agi... tesseɣ lbaraka... Nekkni lhasul... Nerbeĥ fella-s... ma d keččini... A wer... k... i d-iqas Rebbi...

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : Ihi... ! Inna-as : Aha tura... ad aɣ-yefk Rebbi lehna... !

(Meĥmud-nni... lbagaj-nni... iččuɣ lkufɣ arɣiɣ... ata waqila... irna kra ar tama-s... ar tbankiɣ-nni n sdat.)

**D<sup>r</sup> BURABEĤ** : inna-as : Cuf ! Cuf ! Hah ! ibalizen-nni-inek, kulec isettef, inna-as : yerna ...Maĥmud... Ttkel fella-s yerna... Cuf ! Cuf ! taerict... iwsawen... đide ! D tilemt... nniy-ak eebbi yef yiman-ik. Tabwaturt... d lebĥer... (**dagi... I as-id-illi tawwurt inna-as**) : Aeebbi ! W rkeb.

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : Amek... ihi tura... rbuzlaṭen-agi... taddart-agi-nwen... ibeed ? ney dagi kan ?

**D<sup>r</sup> BURABEĤ** : inna-as : Dagi kan !... ur taggad ara ! 250 km... Qemmec tiɣ-ik, telddiđ-tt... tewḍeđ.

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : inna-as : 250 km.... ? Ayuh ! Ibeed !... xilla !

**D<sup>r</sup> BURABEĤ** : Aaah ! ibeed... lbaeda, lmaena... Amuđin... dinna... ulac Meṣtafa Baca. Taddart akk gar yifassen-ik... ulac tarewla.. !

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : Ulac tarewla... tura... ikabičuten akk sean i furguten, kečč... !

**D<sup>r</sup> BURABEĤ** : Ifurguten... ? llan sin, yiwen ixeddem di temdint winna n Kuku.

Wayeđnin... winna n Mĥed uqasi ad tedduɣ af uṭar axir... ma teddiɣ... yid-s.

**M<sup>me</sup> BURABEĤ** : Tura... ar leqbayel... tura a mmi. Iiih !... Tura win ur nesei ara akerwiɣ rnu-t ar wid yemmuten !

**D<sup>r</sup> BURABEĤ** : Dɣa... sirtu, sirtu ! ttebbat-agi win ur nesea ara... ad ig Rebbi d takerwiɣ... ullah ar yiwen ma i ĥseb-it.

(**D<sup>r</sup> Aliluc-nni... kra tteṭṭebilen akk akkenni widak-nni... Netta ɣur-s... frant...**)

**MEĥMUD** : Amek ? ihi... Ad nserreĥ !?

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Aaa ! yalleh ! Cœl-as ! (umbaed inna-as) : Maena... Ḥader kan tura keččeni... nettkel fella-k a sidi Aabdelqader L-lmeṛsa ! A wer ad aḡ-iḥeccem Rebbi !

**(Dya Maḥmud-nni ibda asexutates di tberwiṭ-nni... illi-d akattu... ifsi-d ticemmaein-nni ibirifyi zzit... aman...)**

**M<sup>me</sup> BURABEḤ** : (Tenteq ar Aeliluc tebda la tetthuzzu aqerruy-is.) Tenna-as : Ad tezzret tamurt n leqbayel. Akkagi tura deg tefsut !... Sebḥan Rebbi I tt-ixelqen ! Akken I as-yenna ‘‘Da’’ Crif Xeddam :

Abeḥri dinna yella...

Ma yehlek umuḍin yekker-d !

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : Yyahn !... D leali ssuq !... Tamurt-agi yettdawi ubeḥri !... ihi... Ad nečč ttwattwa !

**M<sup>me</sup> BURABEḤ** : ur ttaggad ah ! Arḡu ah ! ur k-itteffey ara laeqel ! Abeḥri-agi... deg yebrir kan... ma yella kra ma getteswanyi... wanag... mi yeffey yebrir... ad d-bdun iquranen...

**(Tenteq ar urgaz-is, tenna-as)** : Ay amyār ! Fur-k ihi tura keččini... ! Sṭali inebgi n lbaraka... Netta... Kaber-it, syim-it ar tṭaq-inna akken ad merḥent wallen-is... keččini... qqim deg tlemmast... nekkini ad d-neṭdey kan akkagi... ar tṭaq-agi n dagi !...

Dya atnan akk... ruḥen akk ad alin ar ubeṛwiḍ-nni

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Nniy-ak ! A Dusaterwa (203) !... Yemreḥ !... Ad tefergeḍ tamurt... yerna iyimi...berhuzzi.

**(Yuyal ar Meḥmud-nni inna-as) :**

Aḥeq Rebbi... Ad aḡ-teḡḡ deg ubrid !! Ar k-ḡḡey deg ubrid ula d keččini !! Ḥader...

Akarbirateur, libuji, zzit, aman !... lakurwa...

**(Yuyal-d ar labankit aḡyir-nni)** inna-as : Swaswa... swaswa ! Aha ! Aha ! Amkan-ik a si Aeliluc am rreḥma Rebbi ad n-rrnuḡ nekkini ar ḡur-k.... Ad d-ternu madam... ad d-teqqim ar yidis-ik.

**M<sup>me</sup> BURABEḤ** : Taddart-agi-nney : ifri ukerruc... sufella n tqacuct. Abrid... akka d asawen ! Af uḍar... s ibalizen-agi-inek... ad d-iffey wul-ik. Nunez-as i Rebbi kan... ifeka-aḡ-d ciṭuḥ n twizet-agi ittxiḍin abrid... Tettsekk-ay !

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : inna-as : iih ! Zik-nni !!! A mmi-s n tmurt... iih !... Tamurt-agi... ula d nekkini ačḥal eettbey fella-s !

**D<sup>r</sup> Aeliluc** : Amek ?... Teettbeḍ fella-s ?

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : iih ! qlan waccaren deg ugiṭar ! kečč... ! Neyra-d akk ar dda Lmulud, eh !  
Mađi xedmey yiwet lla cusu akkenni... Angaji !! Arğu kan ad tt-id-mektiy... Şmellah  
Rreḥman Rəḥim... Wellah ar ttuy akk amek akkenni i tettikmaş eeeh... !!

A yidurar aelayen...

Icerfan ġġuġġugen...

Uccanen skaewiwen.

**(Meḥmud-nni... ibda... ittdewir amanibel...)**

**M<sup>me</sup> BURABEĦ** : Awinnat !!... Awinnat ! Ur aṭ-seḥcam ara ah !... aḥal ayagi tura... qqarey-  
ak... ! mačči uccanen skaewiwen... uccanen... sttiieiiwen !!

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Aaa !!... kemmini wi !... aah ! Nanġiri meskint !... lukan... nesea atas  
akkagi... am kemmini... !...

**(Dya... yuyal... weḥd-s... weḥd-s kan inna-as) :** Ullah ar nuṭal akk stemḥarmin... !... (

**Dyabba ! Amutur-nni, Atan ibda ašterteq. Dya Burabeĥ... inṭeq... ar D Aeliluc inna-**  
**as) :** Sel kan... sel kan ! Amutur-nni ! ha ha !... Jbed... iceel... !! Balak ! Ha ! Tura ad  
neddikuli !...

**(Meḥmud-nni... ištali ar ubulan, iqlaē. Atan widak-nni tteddun,... tamurt tetteddu...)**

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Tezziđ ney !?... ha ! kulci mebruk. **(Iwet D Aeliluc ar gar tayet, inna-**  
**as :),** Hanpa tsura !... Lḥaṣul... Şḥa d lehna ! Aneam !!!... Dayen tura... ! Sya d asawen...  
tṭbib d keččini... !! Aḥeq Rebbi ! Ar tura kan... lukan anaf albaed... ittmepat... dagi kan deg  
ubrid ! Ad d-iruh ar yur-i... ad iyi-d-yaēqel ad iyi-d-yini... A tṭbib ! Ad as-iniy... atah ! Nekk  
mačči d tṭbib... ad as-iniy : Atah ! tṭbib... D wagi... !

Nekkini... MMTTS ! Hebbac-iyi !

**(Dya... ! Atan dayen umutur-nni ibda dayen ašterteq... Am tmegḥelt-nni isqaqayen...)**

Şuf !... Ma teḥwaġeđ-iyi keččini... dinna... wi ! Dinna... aqli da !

**(Paaf ! Ayhu !... Atan dayen... mazal lbarud-nni...)**

**(D<sup>r</sup> Burabeĥ-nni ittkemmil, amutur-nni isetertiq, Netta isetertiq inna-as) :** Teseiđ zher !

Teyliđ-d d tēata am nekkini... Izzi ar temyart-nni-ines inna-as : Yak... Akka ! A madam !... ?

**M<sup>me</sup> BURABEĦ** : Ma akka !?... Wannag ihi !? Ullah ar akka. Nekkni... Akkenni is-yenna  
Maximz fuřestyi « Ma nexşer meqqar... yak nuṭ tannumi ! » Argaz-agi... inu... iwet-it Rebbi  
ih ! Deg laenaya Rebbi... win ara ibbundunin la midsin... ad ipabaē amundul !...

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Iih ! mtttte ! Xelliha tte... !! ma tbeddel zzhu b'ccqa !... iih !... i ma ttewtey  
af umundul-agi ! ulamma,... zik-nni... ! Ullah ar parguy tṭyenniṭ akked dičtut Xara !...

Tura... ma yennay akked... **(D ulexluđ, hadi awaylis, etc...)** eee ! Barka !

**M<sup>me</sup> BURABEĦ** : fulyu... A teqqimed dagi af yiman-ik deg tmurt-ik ad terwuḍ lullu !  
isureg-ak-d Rebbi s ucekkar...

**(D<sup>r</sup> Qennuc (Aeliluc)-nni imuqel akka, imuqel akka... yuyal. Bu... ! Izzi aqerruy-is  
akin... ittexezzir kan si ttaq.)**

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Amaena... Ha !... ur ddes ara felli, a mmi-s n tmurt ! Ččiy lhelba...  
wannag !... Ad k-zzenzey akkagi kullec... s tkemmict ibawen.

**D<sup>r</sup> QENNUC (Aeliluc)** : s tkemmict !... ibawen !?

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : (icmumeĥ, inna-as) : Ruĥ kan, ruĥ kan !... Tura mmttsen ! Bšeĥtek !...

**D<sup>r</sup> QENNUC (Aeliluc)** : Antuka !... yaxi... nekkini ur k-quccerey.

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Ha ! ula d nekkini !... Aakkagi... iħemmley irgazen, nekk zzenzey... kkeč  
tuyed ! Din din... ulac ssuq n temyarin... Uqbel ad nemzer nekk yid-k, dija nefra-tt deg tilifu.  
He ! He ! Neyleb Markan ! Aea ! lafir... lafir d taxlaft ! Ass-agi temmut akk, 200 ikelyanen...  
kan. Aetik ššeĥa brabu ! Ncallah ad tyełted.

**TABURABEĦT** : Yerna... Adewwer kamel... weĥd-k ala keččini i d tṭbib !

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Afermasyan... ur k-ixeddem ara... tiderra/ tigusa.

**TABURABEĦT** : Yerna ššurdiyen-ik... ad ttiyimin kan ħur-k ulac !... deg tmurt ?... ulac anda  
ara ten-tseřřfed.

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Ulac kabari, ulac... trankil !

**TABURABEĦT** : Akka... sett chur, tmen chur.... C... Ad txelseđ akk ayen igi...  
tettwalaseđ... wa ad d-iqqim uxxam deg lfayda ! Šša lehna ! Ad ħ-isserbeĥ Rebbi deg lğerra-  
k.

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : Yerna... yerna atan... weğğley-ak... Ad txelseđ 4, 4, akka asseğwas... ad d-  
igri lxiř gar-aneĥ ! Ššeĥa Rebbi, ššeĥa... ullah ar lukan mačči d rumatiz n temyart-agi-inu...  
ullah ar tili ma zzenzey-tt akk !

**D<sup>r</sup> QENNUC** : Aaw, Alařif ! madam-agi-inek tesea rumatiz !?

**TABURABEĦT** : iih ! akkagi a mmi, ur k-aeniĥ !

**D<sup>r</sup> BURABEĦ** : iih ! yeeni abeĥri n tmurt... mi ihlek abeĥri ikker-d ! » Maena... tamyart-agi-  
inu, meskint... ilaq ad tt-nawi ad tebbuħru ciṭuħ...

**D<sup>r</sup> QENNUC** : Arġu kan ! Rumatiz-agi... Rumatiz-agi illa deg tmurt ?

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Ullah ! ula d iyuzat ar kerfen.

**D<sup>r</sup> QENNUC** : Aea ! ça c'est bu ? ihi... ad tili lxedma.

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Aaa ! ma tebyid ad tekemmled leqraya... wi ? les recherches, af rumatiz... wi si bu !

**D<sup>r</sup> QENNUC** : Aea... leqraya ! Nekk tura... tthewwisey af ttwattwa !...

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Aea ! Şhab rumatiz... ulac akk yid-sen ttwattwa !... Şhab rumatiz... ittawiten Kuku ar lhemmam n sidi Yehya...

**D<sup>r</sup> QENNUC** : iih !... ihi... ma akkagi... ihi... ula d nekkini... ad d-heggiy amundul... !

**TABURABEḤT** : (tneqqez-d tenna-as) : Mu ! Mu !... Muqel a mmi muqel... I tecbeḥ !... Lakabili... D laswis !

(Amutur-nni atan dya ibda isselqaf... irra-as-d awal, ibda asṭerteq... Ṭa ṭa ṭa ṭa !!!...)

**MAḤMUD** : (izzī ar D Berrabeḥ iwehha-as) : Awi-d tamezzuṛt-ik. (Dya, Meḥmud-nni inna-as): Atan... wissen acu isčernunen deg umutur-nni dayen...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ** : Dya... rriti, rriti ! Stenna, ilaq ad neḥbes (abrūy) « un bu ptit pu » deg umkan-agi.

**TABERRABEḤT** : I ! kurttwa ?... (TTourquoi)

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ** : (Iyemz-as): laswiss, Ṭ Ṭ ! Annay ! ihi ! Ad neḥbes ciṭuḥ !... Ad nwali ad ay-id-iwali ! uu ! Aeni teḥeen-ay-d ??! Rreḥma Rebbi s liser !

**TABERRABEḤT** : Tse ! tse ! tse !... ihi laswiw... iwessawen ihin ! (iwessawen-inna dayen... ad neḥbes).

Dya... Abwatur-nni... tebrek din ! Dya Taberrabeḥt... Aa... Tefhem...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ** : iwasen-inna dayen... Ad neḥbes !... Anda tḥebreḍ... D laswis ! Anda tebyit ad neḥbes ! niy, am rreḥma Rebbi... S talwit ! ... akken teqqar Tyebritt. (Izzi ar D Qennuc : Yerna...) Cuf ! cuf ! A ccix ! Les freins... ! Aefes, tḥbes ! Aawwah !... Lakabili tura... D ayagi kan i d-iqqimen !... tura... ma yella... win isean tabwaturt, d argaz... wayeḍ, e... ! tagi wi ! tepay awal ! ata twalat ?... iberdan tmurt ?!.. Akessar d asawen !... Iberdan am yizerman... kkren akk ! ullah kkren akk ! ma tyileḍ kan akkagi ciṭuḥ... Ad tt-id-tawiḍ deg



lfusi/ deg yiȳzer ! maena... maena ur ttaggad ara... Ad k-tt-id-ğğey ! seg wass-a d asawen...  
D ayla-k. Wagi d 203-nni n zik, d uzzal ! mačči d tigufrıȳin-agi I d-ttnulfun tura : Plastik-agi n  
wuffal !

**D<sup>r</sup> QENNUC** : inna-as ȳBu... rrumatiz... agi... saħħa... D ayla n Kuku... Ruħ ! mi... D  
ulaqraq ad d-yerr.

**D<sup>r</sup> BERRABEĤ** : AAeli... kuli ħal... maena iih ! Argu tura... ur tengir ara ddunit... illa...  
lxir... illa... illa... lkuliȳa... yerna kuliȳa-agi... mačči d bučıȳı-nni iyuzad, winna ciȳıȳı...  
ciȳıȳı... eee n zzit n uzemmur aqla-k tekkreȳ... Hedderȳ-ak-d ȳef kuliȳa-nni n 78. Asmi  
temmut nna Rȳiya... Tečça ddellae-nni issewen watmaten-ik s waman umalus (zigu). Yerna,  
kuliȳa-agi mara iqsed d-ijbu... Ad ay-inju Rebbi... mačči itthaz taddart-agi-nney ipatȳaf-itt-id  
segw... berwaq (ȳebbuğ) ar uberwaq...

**D<sup>r</sup> QENNUC** : Tertek... Tertek... ! Ruħ ay aerab ar tafsut !... Takwel jajja... ! iih ! Kuliȳa-  
agi-inek... n 78... Aqlay deg 2002 sya ar-d-ilħeq wayeȳ... ad ččey tiskar-iw !...

**D<sup>r</sup> BERRABEĤ** : iih !... ibba... dadba-k... nekkini ihi, ullah ma qdēey... ! Aaa !... ma yeȳya  
Rebbi ad yefk... issen axxam... Nekkini... ihi... Ĥedrey... I tinna n 49... Ĥedrey. I tinna n  
80... Rniȳ... tinna n 85, rniȳ... tagi n 2001... TTrinȳu nwar de kabili...

**M<sup>me</sup> BERRABEĤ** : iih ! yerna ( ȳerba-nni)... taluft-nni n 2001... ačħal yemmuten... llah  
llah !... Tezzi ar urgaz-is-nni-ines, tenna-as ȳYak tecfid ? A ductur...!? Ayen idran ilindi ?

**D<sup>r</sup> BERRABEĤ** : Iih ! Llah llah !... Ayen iȳlin... ilindi... Dagi kan deg learc-agi-nney  
dazgen, ayen iȳlin g nanğiri... kammel... d azgen !

**D<sup>r</sup> QENNUC** : Iih ! umbaed ! illa kra n winn i d-yusan ad iswanyı... !?...

**D<sup>r</sup> BERRABEĤ** : Hee... ee... !! Byan sur... usan-d ad swanyin. Sirtu... sirtu... du... troi jur  
Appri... mi tebda tettismiȳı tiȳita... mi bdan tȳħin iberȳdiȳen-nsen.

**M<sup>me</sup> BURABEĤ** : Iih ! Yerna... lukan ad teȳreȳ mi ara d-ilħeq ȳin Abril... ! N jemaad...  
Tutlayt d yellis !...

(Meħmud-nni... Atan... iwet kucibu !... Ikcem ddaw u 203-nni...iqwel-as tabelaēbuȳ... ibda  
asextutes (Ddaw... u 203-nni !)

**D<sup>r</sup> TAK (QENNUC)** : iih ! Amek ? Amek ? Tjemmamd... tutlayt d yelli-s ? Acu... i d  
Imaena-s ?

**TABERABEḤT** : Aaa ! Anneḡ a mmi ziḡen teḡreq-ak... tkabičut. Lmaḡna-s... mi ara d-ilḡeq « ḡin Abril », nsekcām-d taffa... iṡurdiyen...

**D<sup>r</sup> TAK** : Wi ! Mi « ḡin Abril »-agi nwen... Aḡni ttilint... tebuḡaḡḡaḡin ?...

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : *yiwet ttiṡ ar Meḡmud... tayeḡ... ee !! inna-as* : Iiḡ !... Ahya a Duktur !  
maḡna issin acu I d-teqqareḡ ! « ḡin Abril »... Tibuḡḡaḡin... ! A « ḡin Abril »... Tura daḡi  
deg tmurt... Akter... tseṡyit... leid ! A... ttazzalen... idammen... !

**D<sup>r</sup> TAK** : Yyah !... Ziḡen... akkagi ?... Aḡeq Rebbi... iḡi... keččini... Ar yaḡtik ssaḡḡa !  
teksiḡ-tt-id alamma pabbart.

- 1<sup>er</sup> Kuliṡa-nni... 15 n'ssna ar 15 n'ssna !
- 2<sup>eme</sup> « ḡin Abril » -agi atan selliḡelli i yeḡedda.

Ilaḡ-iḡi tura... ad d-rḡuḡ... Aseḡḡas !... I wakken ad d-izḡi wayeḡ... !

**(Dya... ibda... ikemmez aqarruy-is...) inna-as** : Mi kamim ! Sebḡan Llah ! Ttilin akkagi, 3,  
4, 5... ikliyanen i wass... Wa yeḡli-d ḡef teslent, wa yenta-as umeṡmar... wa... iḡewel  
tikermusin... U mwen lḡeq n trisiti !...

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Ttse ! ttse ! ttse !... Daḡi... nniḡ-ak... ulac smaḡ ulac !... Daḡi lxedma deg  
« ḡin Abril » ar « 20 Abril » si tu ! ur aḡ-terra tmara ad neskiddeb.

**D<sup>r</sup> TAK** : iḡi ! wa iḡli-d deg teslent....

**M<sup>me</sup> BURABEḤ** : Ttse ! ttse ! Win I d-iḡlin deg teslent... tcuddun-as tabaxest-is (menotte)  
tayanimt wwet eeddi (tajbirt).

**D<sup>r</sup> TAK** : ii... ! wa inta-as umeṡmar.

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Ttes ! ttse ! win wumi inta umeṡmar, tella lḡerca, illa umeḡraman.

**D<sup>r</sup> TAK** : Wa yečča tikermusin...

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Ttes ! ttse ! tikermusin, ad turni umadaḡ, tiḡyemt-nni... n zzit... aker fella-k !

**D<sup>r</sup> TAK** : Wa teqsit tḡirdemt...

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Ttse ! ttse ! Muḡend umelxir teqqes-it tḡirdemt ullah ar d tiḡirdemt-nni i  
yemmuten.

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : D ayur (D'ailleurs) ! A weddi... leḡrac-agi-nney... D ilfan !...

**D<sup>r</sup> TAK** : Amek ? Amek ?

**D<sup>r</sup> BURABEḤ** : Ur ḥwaḡen ara ṭṭib ! Ma tuyal ar šṣeḥ !

**(D<sup>r</sup> Burabeḥ ittxezzir ar yigenni... ibda ittseffir... inna-as)** : Aaa ! Ass-agi tešfa tegnawt... ass-agi... illa yiṭij...

**D<sup>r</sup> TAK** : Sebea ssieqat ! Arḡu, arḡu ! iih ! llan sin, tlata, n widak-nni n duman ?

**(Vendredi 1 novembre 02 : Kuku, Muḥya, Ḥemmac, Šufyan, Ṭahar, Sliman, Faḍma.)**

**TABERRABEḤT** : N duman, azekka, ney !?... Acu n duman-agi !?... ssefhem-aḡ-d...

**D<sup>r</sup> TAK** : Iih !... llan sin, ney tlata ikelyanen, zzgan akkagi... ulac din lleab !... Kul yumayen, telt-yyam... ilaq ad d-azlen ar ṭṭib... Axxi... ! Bedayen ittazzalen ar ṭṭib i ccher !

**M<sup>me</sup> BERRABEḤ** : **(Tezzi ar wergaz-is, tenna-as)** : Aayya !... Awinnat ! Sel-as kan ! Ay iḥesb-ik d abulanji ! Af leḥdac ifuk aḡrum. **(Tuyal ar D TAK, tanna-as)** : Aahwuh ! a mmi ! ziyeṇ ula d keččini mazal-ik teṭṭamaaḍ lexrif !... deg ušefšaf !

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : **(Iwel D TAK, iṭṭef-it-d g teyrut, inna-as)** : Ameana tura nekk yid-k !!! yiwen n wawal igzem tlatin... ikelyanen-agi ara k-id-ḡḡeḡ nekkini dagi... ur tepafed ara am nutni. Ikelyanen-agi ara k-d-ḡḡeḡ nekkini dagi... Ad k-fken lehna !

**D<sup>r</sup> TAK** : Aah !?... Ad iyi-fken lehna ?... Ilha M'ḥend ! Gas aḡ-it !...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Aayya... ! Ziyeṇ... Twaareḍ keččini... waqila... ur nemsefham ara... nekk yid-k...

**D<sup>r</sup> TAK** : Ṭub

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ** : Aayya... ihi ! Ad tettekleḍ yeḥ tlata yimcac !... Ad d-jjin (ḥlun) ad d-ḡḡen, ad mmten... ad k-ḡḡen ! Umbaḍ imir-nni... Din ara k-ifak lyar s tyuzi ! Wannag... nekkini... nniy-ak lehna ! lehna teḍmen tawant. Ḥder ! jami ad k-terr tmara ar walbaḍ... Tameict yer Rebbi tella !

**D<sup>r</sup> TAK (SMAČ)** : A weddi !!... Tura... sers-d kan dublsis-nni-inek... Ad nruḥ ad nendi tixeftin !... Cciṭan ad t-yexzu Rebbi.

**(Dya... imuqel akka... imuqel akka ! iqeddem ar u 203-nni... iṣawed-as tamuyli, yuyal... inna-as)** : Ihi mala tura ifuḥ « nniy-ak » « tenniḍ i » Tura... Ayen yellan deg taccuyt... issuli-t-id uyenja... Tura... Tesliḍ ? Ay aḥbib... Keččini tezzenzeḍ, nekkini uyeḡ.

Leḥsab... mazal... cwiṭ leḥsab gar-aney... (Akabini... Ad n-yuṭal d tṭbib)... Zaema...  
Akabini... Ad iweffeq Rebbi ! Ma d ikelyanen... ad iṣṣer Rebbi... Ma d ikelyanen-nni...  
waqila am ukerwiḍ-agi ! Tura... takeṛwiṭ-agi... D taṣṭac... ur ḡlayet ara... Xemsa weecrin...  
ur ten-teswi ara !

**(Dya... yuṭal ar tbarwiṭ-nni... iṣawed-as tamayli, inna-as ):** Ayya ! ineel bu cceḥḥa !  
Nekkini... ihi... aqli fkiḡ-ak deg-s tlatin !

**D<sup>r</sup> BURABEḤ :** Tlatin !?... Tisliṭ... am tagi... tlatin ?!... Aah ! Ttttte ! Tttte ! Ttttte ! Tagi...  
Ay aḥbib... ur zmireḡ ara ad k-tt-zenzeḡ... Seddaw settin.

**D<sup>r</sup> TAK (SMAČ) :** Aḡa... twaliḍ... eee ! eee ! Cummeḡ-tt ! Ihi...mala... ula d nekkini... ay  
aḥbib... tabarwiṭ-agi...inek, nadi... i wumi ara tt-tezzened !

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ :** Ay aḥbib !!! Allen-ik... ḡef yiri-ik... ! tttte ! Ssuma-k taneggarut !

**D<sup>r</sup> SMAČ :** Aa ! llah ḡaleb !... yerna... niqal ullah ar n-wwiḡ ad tt-rreḡ d taḡciwt n tyuzaḍ !...  
Yerna... Ula d ikelyanen-agi-inek... lukan ur ak-neemeḡ ara (si j'ai pas dit oui)... ullah ar  
(tili) alamma... rniḡ ad k-ten-arrent tyuzaḍ-agi... Ad k-d-arwent timellalin. Lweqt i telliṭ ar  
taḡcwet ad tafed-t teččut...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ :** Amaḡna, xzu cciṭan ay aḥbib ! bezzaf iḡ-trekḍem akkagi... Tiḡeqranit diri-  
tt... asḡar-nni ara t-tḡeqred ... d win ara k-ismundlen !...

**D<sup>r</sup> SMAČ :** A wedi tura, kečč tezriḍ, nekk zriḡ... Anef-as i usḡar deg umkan-is, mačči d asḡar  
ara yismundlen ! D keččini ayagi i yeḃyan ad iyi-tuḡaled d asḡar yerna keččini... mačči d  
asemundel kan ara yi-tesmundeld... keččini, tebyiḍ ad iyi-d-tesmired tiṭ-iw !

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ :** Aweddi xzu cciṭan ah ! Xzer kan ! Aggad Rebbi ! Ar wanda yessawaḍ !

**D<sup>r</sup> SMAČ :** Iggad ! Tesliḍ neḡ ? nekkini mačči d widak-nni iqinziwen nekkini, ma yella  
wanda ttwakellxeḡ, qqareḡ kan ccāh dḡi ! awer ttekkreḡ !

**M<sup>me</sup> Si RABAḤ :** Awer tekkred... !?? Xic a mmi !! Ad iḡ Rebbi ayen ara k-yayen ad yay  
Ben ḡacur !!...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ :** (Inṭeq ar D SMAČ... inna-as) : ullah ar nekkini ihi... a mmi...zdat Rebbi !  
Ar ḡala lxir widak nbudd !

**D<sup>r</sup> SMAČ** : Ihi ula d nekkini... lxir-agi... iyi-tebudded... Ad k-t-id-yerr Rebbi s γur-s... lgwrad... leḥsab-nni illan gar-aneγ... stenyey-ak .... Yerr-aγ-d akk laeqed... s tuqna n wallen !... yaeni nekkini... qebleγ ! Ad k-ttxelliṣey seg cher ar cher... Alamma fukken !

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Ihi ! Igerrez maḍi !

Iih ! Ieedda deg ugerrez akin ! Aṭas ad k-ttxelliṣey deg cher ar cher !... Anekcum ad yi-d-keččemen deg 20 abril ar 20 abril !...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Aaa ! wi !... ur as-ffaqey ara i tagi... Amek ara nexdem ihi... tura ?

**D<sup>r</sup> SMAČ** : Aah ! ilaq ad as-d-naf ixef ! Maena... ulamma nhedder akkagi ! Γur-k ad tḡeēleḍ... ! nekkini... ur ttaggad ara fell-i... nekkini ur ḥemmley ara ad ttwalaseγ...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Mtttte !... Eahḥ !!

**D<sup>r</sup> TAK** : Ulac ! Eahḥ !... Eahḥ ! mi ara terṛzeḍ deg wammas ? neγ mi ara yettwaddez u yeggir-ik (souche assise coxis) Din... iqqaren medden... cahh !

**M<sup>me</sup> BERRABEḤ** : Aah !... Ad takreḍ taqejjirt !?... ur tetttxelliṣeḍ ara deg cher ar cher !?... Ammi... kkes avar-ik zdat tgelzimt...

**D<sup>r</sup> TAK** : Nekkini ?! Ad aγ-imnae Rebbi... A nekkini... ihi... a tecēel tmes... deg zerṣman-iw. Amer am nekkini byiγ aken-seggdeγ maena *clendenrier*-agi mačči dayen illan gar yifassen-iw, 1<sup>er</sup> Abril-agi nwen... mačči d timerset... ad s-ttbeddileγ amkan... as t-id-parrey mkul cher !

**M<sup>me</sup> BERRABEḤ** : Ttttse ! mačči ; 1<sup>er</sup> Abril !... 20Abril !

**D<sup>r</sup> TAK** : A kifkif ! a yexti... 1<sup>er</sup> Abril neγ 20 Abril ! Xiṣṣen Paseeṭac i ēecrin !...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : iih ! wi ! mi... keččini tura, akken ibyu yili ur d-tetaseḍ ara seg Fransa... leḡyub-ik d lmawen.

**D<sup>r</sup> TAK** : Aḥeq Rebbi... !... Frak !... (Pas un sou !)

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : A'ala... la ! Lεε !

**D<sup>r</sup> TAK** : Aa ! Nekkini akkagi... ! ma xedmey nekk ad εaceγ... kečč ad tawiḍ rezzeq-ik... dayen ula d nekkini ḥrey, byiγ ad xedmey... lamaena ay aḥbib... af akkagi i teqqar tmetṭut-ik.

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Acu ! i d-teqqar tmeṭṭut-iw....

**D<sup>r</sup> TAK** : Ad k-teqqar læerc-agi ur iḥwağ ara ṭṭbib. Aah !... leḥsab-agi... iih. Acu ad k-xedmey nekkini... ɣas... ad d-ɣrey deg wat Rebbi...

(Yuyal... niqal iseweq læqel-is... yuyal « idekwaled », idduqes-d... inna-as) : Ullamma texreb teswaet... akken... yella wass... iksa-itt umeksa.

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Ihi akka ay aḥbib... imi... tessened akk tiggad-agi... yerna tettiwiyeḍ... !! Ad ɣ-tuɣaleḍ dagi... d afrux-nni læec... neɣ ! Ddunit-agi... akkagi... ay aḥbib ulac ayen id-ipasen baṭel. Efɛ-as... ad k-id-tefk

**M<sup>me</sup> BERRABEḤ** : Aaa ! Baedik ammi... ur aɣ-ttuyal ara... d lijjan-agi... inna-as :\_\_ Sbeḥ...ittmenni... læca issumut ini...

**D<sup>r</sup> TAK** : Xzu cciṭan... Ah !... Barka... Ayen ur nelli... Tamezwarut n tmezwura... 40 n'ssna deg leḤmeɣ-iw. Tis snat ; ɣas parguy... mačči d tirga-nni n yibzaz.

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Saḥḥa... iih !... Saḥḥa... ! miḥağat lxedma... Tasaæet-agi mazal ur as-tenniḍ ara besmelleh !

**D<sup>r</sup> TAK** : Ttite ! Aatan dayen... « laḤmeɣ i as-nniɣ besmelleh » !

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Amek !?... ih !... mačči !... anebdu-yagi ieeddan kan...I d-teffyeḍ d ṭṭbib !... Akkagi I d-tenniḍ.

**D<sup>r</sup> TAK** : Akkagi I d-nniɣ ! jwan-agi ieeddan j nessutni. Iih !... Ad k-d-iniɣ ?... Af wacu i nessutni... ?...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Af wacu ?

**D<sup>r</sup> TAK** : Af widak-agi yettwayen alammi... hban ! smimmic... ttarran iman-nsen šeḥḥan... d asɣar n zzan ! zaema ! Aala kullu ḥal... Awal, iğğat-id Ibn Sina ad t-yeɣhem Rebbi... inna-as : « Wid išeḥḥan... uɣnen ur elimen ! »

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : iiii ! iih !... nemsefham

**D<sup>r</sup> TAK** : Ibn Sina...

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ** : Tixxer-aɣ i... Iben Sina ! Aweddi nemsefham... Tura... aqley-k, keččini laḤmeɣ tewteḍ tiseɣnit !

**D<sup>r</sup> TAK :** Amek ? laɛmer wwitey tiseɡnit... leqrya-agi... wi, mwa d jwan-agi kan ifukkey leqraya... mi... Aftak-agi i jekwiɛen... A ɛddan 205 na ayagi... seg wasmi iddiy fettkey ijakbiɛen... Buzid ibbibba agezzar-nni... ur iberreg ara annect berrgey !

**D<sup>r</sup> Si RABAḤ :** (yaggad) : Safik keččini... n widak-nni... n zberber ! 86 !...

**D<sup>r</sup> TAK :** Aa ! ad ɣ-imnee Rebbi deg tiggad-agi !... a 86 !!! nekkini... wwiɣ-d lebbak, a 86 !...

**TABERRABEḤ :** Arɣu... ammi ! ur tkellix ara fell-aneɣ ! ur ttberrigen ara medden iɛebbaɗ s lebbak ! ur tettcerrigeɗ ara ula d iɣernanen s lebbak !

**D<sup>r</sup> TAK :** A madam !... ur d-wwiɣ ara lebbak i wakken ad tcerrigeɣ iɣernanen ! ahh wwiɣ-d lebbak... akken ad d-ffyeɣ... d aɣurnalist ! kettbey deg yiɣernanen !

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** ihi, ɣafik keččini.... !seg ɣɣhab-nni ixeddmɛn n lḥaɣ mamba ! deg tɛlam ! san pattier !...

**D<sup>r</sup> TAK :** Dadda-k... lḥaɣ Mamba ?... A dada-k... ixeddem ɛinani : geddam Rebbi u ɛbadu !... yerna nekkini... ur xeddmey ara kan akkagi am keččini ; yiwen umkan kan... deg yiwet n taddart kan. Nekkini xaɛɛy-d akk ɣɣhra !...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Txadeɗ-d akk ɣɣhra ?... ur fhimeɣ ara dagi !

**D<sup>r</sup> TAK :** Ulac uyilif... ad k-d-sfehmeɣ ! 80-nni... nniqal bdiɣ tamaziɣt... akken kan i d-tennulfa... yuyal... d aɣrum i yezwaren... ifka-d Rebbi amkan... Dinna deg ssuq lfellaḥ snuzuyeɣ... udi s ufɗis... yiwen wass amɛelem-nni-nney... iwwi-d mmi-s xalti-s... nekkini iwwi-yi-d berɣa. Yiwen wass yusa-d ɣur-i... čči deg iberɣa... Yufa-yi-d deg lqehwa n ɛammi Caɛban... inna, yak ad tedduɗ !

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Aniwer, ayɣer ad tedduɗ ?

**D<sup>r</sup> TAK :** Aniwer ? Inna-ak ad tedduɗ ɣer ɣɣhra !...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Ihi ɣer Sunaɣrak !

**D<sup>r</sup> TAK :** ɢer Sunaɣrak ??... Ih ! Ziɣen keččini... !! Ar tɣawatin !... ullah taḥanut ar tayeɗ bac ad tayeɗ ddexxan... 700 km gar-asent...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Acu ara k-yiwin... ar tɣawatin ?

**D<sup>r</sup> TAK :** Inna-ak ad tedduḍ yid-nney neḥwağ-ik ad k-nerr d tṭbib, inna-ak keččini tettwelliḥeḍ ciṭuḥ ! i tlufa-agi n lamidsin... inna-ak... ad nruḥ... ad neiwen atmaten-nney n imucaḡ... inna-ak... ur tezriḍ ara !?!... atan ad ten-neqqen... ššhab nnijir... Ayya !?... amer am keččini... ad tedduḍ... ? Ney ad tæwğeḍ aḍar ?...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Amek ?? Nekkini... ? Ad dduḡ ar Tazawaṭ ! thebleḍ neḡ ??...

**D<sup>r</sup> TAK :** Amek ? ur tetteawaneḍ ara atmaten-ik ?

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Nekkini ihi... ad egg Rebbi... Awer d-iqqim win ara tt-iššudeḥ... Atmaten-agi-inu n dagi lqiḡ deg-sen... uyalen-iyi d tizzit deg tayect... ad ad ruḥeḡ ! ad ruḥeḡ ! atmaten n Żawaṭen...

**D<sup>r</sup> TAK :** Aa... twalaḍ !... dagi kan ara teaqlaḍ... iger n ššaba maεqul... keččini ur k-id-ğğin imawlan-ik... iweryan-nni n lxir... ibba ! dada-k !... nekkini... nniḡ-asen (tudswit) din din, nniḡ-asen zemreḡ ad kelxeḡ... fell-awen tu sa !... kda... u menna... nekkini d tṭbib... wihin... tihin... ibba... nekkini nniḡ-asen tidet...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Acu n tidet !?...

**D<sup>r</sup> TAK :** Nniḡ-asen nekkini, ihi, mačči d... tṭbib... nnan-iyi-d : « Aa ! bu !? ». Nniḡ-asen : « Ulac aa...bu mačči d tṭbib... mi ilaq ad iyi-teqqarem « Duktur TAK » » ! Ibba... Acu iyi-d-rran nutni... ibba... dayen ur tepamend ara... nnan-iyi-d...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** D acu... i k-d-nnan ?

**D<sup>r</sup> TAK :** Nnan-iyi-d... Aweddi... Beṛka ṭaṭa baṭaṭa... nnan-iyi-d... « A Duktur ! »... !! lles-d a...beḥlus-ik !... tedduḍ !...

**D<sup>r</sup> BERRABEḤ :** Cuf ! A sidi !...

**D<sup>r</sup> TAK :** Mi... nekkini... εaggeney-asen... nniḡ-asen balaku... ! Azekka ad tili... lḡaḡa... ḡur-wat ad tezmam... felli... nnan-iyi-d... « Aa !... lḡu ! »... (lḡu) Ḥemm waldik...



**16-MENTIF AKKA WALA SEDDAW UZEKKA**

Ɛmer Yuniƭ yenna-as : Fafa!... A fa!... A fa!... Tetƭsed?...

Fafa tedduqqes-d seg yiƭes. Tenna-as: Aaaaah!...

Ɛmer Yuniƭ yenna-as: Acu?!... Acu?!... D nekkini ayagi!

Fafa tenna-as: Acu keččini?!

Ɛmer Yuniƭ yenna-as: Ii... Nekkini biy kan ad am-d-inniy... Fa!... A fa, tetƭsed?! A fa!

Fafa tsuy dayen: Aaaeeeh!!

Ɛmer Yuniƭ yenna-as: Acu?!... Acu?!... D nekkini.

Fafa tenna-as: Tte!... Amek d keččini?

Ɛmer Yuniƭ yenna-as: Iih, ih... D nekkini.

Fafa tenna-as: Tte!... Acu yellan?

Ɛmer Yuniƭ: Tte!... A fa... Biy kan ad am-d-inniy...

Fafa tenna-as: Iiie!... Tte! Uuuuh!!... Iiie! Acu yellan? Acu yellan?

Ɛmer Yuniƭ yenna-as: mtttte !... A fa... Biy kan ad am-d-inniy... Iiii... Ma... Yegra-d ciƭuƭ n seksu-nni nečča d imensi?

Fafa tenna-as: “Acu”??!

Ɛmer Yuniƭ yenna-as: Iiii... Nniy-am ma yegra-d ciƭuƭ... N seksu-nni nečča d imensi?

Fafa tenna-as: Tebyiƭ ihi ak-inniy?! Akk yidek keččini, kullec kullec kullec, ayen akk i d-yusan bniy fell-as... Ma yella bac akken ad iyi-d-ssakiƭ seg yiƭes, deg ttnašfa n yiƭ yef tsigert n seksu... Ayagi ur bniy ara fell-as. Tettwaliƭ deg-i qqersey... Yerna Ʒas akken, gummay ak-yiway. tezriƭ-yi xeddmey ass kamel... Ass kamel nekkini d aƭbak... IPI tura keččini... Meqqar ad iyi-teğğed ad sgunfuy ciƭuƭ deg yiƭes... I tura keččini, ula deg yiƭes ur iyi-tepağğad ara ad mmtey s laaqel-iw?! Tte, tte... Dayen. Abrid-agi taaddaƭ tilas, iii... Deg laanaya n Rebbi dya!... Ii... Ii... Iie!... Ma yella keččini ur tegganed ara, eğğ wiyaƭ... (Ɛmer Yuniƭ yessers

aqerru-is yef usummet. Iyum aqerru-is.) Fafa tenna-as: Tesliḍ ney?! I keččini i wumi n-heddrey. Tesliḍ?... Aaah... Tura tuyaleḍ s iḍes?... A na na naaa... Kker tura!...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Aaaaah!...

Fafa tenna-as: Acu?! Acu?! D nekkini...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Acu kemmini?!

Fafa tenna-as: Iih, ih. D nekk, ih.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Acu tebyiḍ?

Fafa tenna-as: Amek acu i byiy?... Nniy-ak ma yella keččini ur tegganed ara, eḡḡ wiyaḍ, ad tṭsen.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Tura ihi ula d nekkini, ssel-d am-inniy.

Fafa tenna-as: Eehee... Tura ihi ula d nekkini, ssel-d ak-d-inniy. Mi d-yers imensi i yelaq ad teččed alamma terwiḍ ! Yerna yef wakka walay, ulac win i k-iḥesden. Ayen iyi-d-tenniḍ, ak-t-id-niwley... Yemma dayen, ayen-nni s-tenniḍ, ak-t-id-tniwel. yerna iiii... Ur k-neḥsid ara; tugared-ay ayen i tetted.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: ugarey-kent ayen tettey!?... Tettiyleḍ-am meḥttub ur zriy ara ayyer iyi-d-tepaččaremt aḍebsi alamma yenfel?... tettiyleḍ-am ur zriy ara?... Meḥttub d abuddu iyi-tettbuddumt!... Aha kan faqey-akent.

Fafa tenna-as: tfaqed-ay? Amek?... Deg wacu iy-tfaqed?

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Faqey-akent, ih!... Faqey-akent, ih!... Axaṭar bac akken ad tettzuxxumt ar medden, ad sen-teqqaremt hatan Ḥṭaṭac-ntey ur ixeddem ara yerna yaas akken ur ixeddem ara... Iih, hatan itett akter n wiyaḍ. Iih... Akka-agi, ih. D aḥeccem iyi-tettḥeccimemt.

Fafa tenna-as: A Ḥṭaṭac... Arju tura ak-inniy...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Eehoe. Ur iyi-d-qqar ara. Tura ihi, ula d nekkini ad d-inniy! Axaṭar imi tura dagi weḥhed-ney kan i nella, tura dagi yaas ad tekkat snitra deg waabbuḍ-iw, kemmini... Ur am-d-yeclig ara kemmini. Iih. Axaṭar tura dagi yeyli-d yiḍ, dayen tura, tura dagi ulac win ara m-d-islen... Tura dagi... Iih. Nniy-am efk-iyi-d talqimt n seksu... Tura kemmini... Af telqimt n seksu, tebyiḍ ad iyi-tessaaddiḍ dagi deg ccraa!...

Fafa tenna-as: Anda akka-agi byiy ak-saaddiy deg ccraa?!... Anda?... Anda?... Anda ?... Ečč, a mmi aazizen ma tebyid ad teččed !... Tura ad kkrey ak-t-id-zzeyley.

Dya taadda ar tkuzint. Emey Yunit yeqqim wehdes. Deg tllam. Yezzel kan deg wussu. Ciŋuŋ kan akka Fafa-nni tuyal-d. tewwi-d tacemmaat, tabeqsit, tayengawt... Lkas n waman... tessler-as-ten i wergaz-is ar tama-s. APRI tuyal dayen ar tkuzint. Ciŋuŋ kan akka dayen, apa tuyal-d. tewwi-as-d seksu, aseqqi akked teqraat n uyefki. Tenna-as: A Htaac!... Atan tura seksu-inek, a mmi aazizen. Ak-t-id-seqqiy?... S wacu tebyid ak-t-id-seqqiy? S tyeddiwt ney s uyefki?

Emey Yunit yenna-as: Ur hwaŋey ara ad iyi-d-seqqid. Ula d nekkini tura, ulleh ma cciy-t !

Fafa tenna-as : Amek akka-agi ulleh ma teččid-t ?

Emey Yunit yenna-as : Akken ! Tixxer-iyi... Egğ-iyi ad KRIBIŋ. Ula d nekkini tura, ur hwaŋey ara seksu-inem.

Fafa tenna-as : Iiii... Ayer imiren ?... Tura mi d-yehma...

Emey Yunit yenna-as: Iiii... Axatar zriy s wacu ara iyi-d-tseqqid. Axatar zriy ad iyi-t-id-seqqid DABUR s llah msell Aelik a rasul llah-nni-inem... syinna imiren kemmini... Alamma terid-iyi tawenza ar deffir... syinna APRI imiren kemmini, ad iyi-t-id-seqqid.

Fafa tenna-as: Tezrid ihi, dacu ara k-inniy, a mmi...

Emey Yunit yenna-as: Iih... Zriy ttes, ttes...

Fafa tenna-as: A na na naa!...

Emey Yunit yenna-as: Nniy-am ttes...

Fafa tenna-as: Atan tura yur-k seksu ma tebyid ad teččed. Atan useqqi ssehmey-ak-t-id. Atan uyefki. Atan tura kullec yur-k ma tebyid ad teččed. Ma d nekkini tura ad uyalay s ides.

Emey Yunit yenna-as: Err-it ar tkuzint.

Fafa tenna-as: Tura ma tebyid ad teččed, ečč. Ney mulac, anef-as ad yeqqim.

Emey Yunit yenna-as: I tura Rebbi-inem kemmini!... Anwa i yelsan aserwal dagi?... D kemmini ney d nekkini?... Ney tettiyleđ-am kemmini imi ur am-d-ttawiy ara LATTTTIY-nni dya dayen!... Tettiyleđ-am tura keččini ad iyi-tesseŋleđ, nekkini ad ssusmey. Beŋka, ur iyi-d-

rennu ara! Nekkn DIJA aqlay terwi-ay Rebbi n Ddunit-agi... Ula iyi-d-ternuđ! Yyaγ, yyay tura ad twaliđ ar wanda iyi-tessawdeđ. (Yekker-d deg yiđes, yeqqim-d sufella n umetrah. Yedegger akin taduli... yessemxallaf iqejjaren-is wa yef wa. IPI PAF!... yewwet tagecart-is s unegzum-agi n ufus-is. Dya avar-is yenŵew d asawen.) Yenna-as: Twalađ?...

Fafa tenna-as: Acu?... Acu i k-yuyen akka-agi, a Hŵatac?...

Emeγ Yuniŵ yenna-as: D wagi i wumi qqaren Asantum anerrab... D wagi tura, hatah. Twalađ tura?...

Dya yuγal dayen ar wussu. Yeddel iman-is.

Fafa tenna-as: D tagi i d Ddunit i deg i d-negra... Iγ-yarran am yilfan n lyaaba!... Ihi ttif lmut tameddurt am ta!...

Emeγ Yuniŵ yenna-as: Aa wi!?... ttif lmut tameddurt am ta, yak?... ŠAFI ilaq-iyi ad KRIBIŴ, DAPRITWA kemmini?!... Iih. Akka kemmini... Ilaq ad KRIBIŴ, yak?... Lhašun, tura fak-iten-id. Inni-d acu yellan yer tiŵ-im. Ma daya-agii tebyiđ, inni-d akka. Daya-agi i tebyiđ ?!... Ihi ula d nekkini tura ad am-d-inniγ... Yak dagi tura aqlay n wager-aneγ... Udem ar wudem. Tezriđ izzan?... IBA ifen-kem yizzan!...

Fafa tettelli deg yimi-s, tekkewkew: ...?...

Emeγ Yuniŵ Netta yettkemmil. Yenna-as: ... ifen-kem yizzan!!... Ttfuh!!!... inaa ddiin Rebbi-inem!...

Fafa teyli-as teftilt-nni-ines, dya terrez. Dya yeγli-d tŵlam. Tahbubuct tekcem-asen-id ar texxamt. Akkenni deg tŵlam. Dya tberrez Fafa.

Fafa taaggeđ: Aaaah!!...

Tahbubuct tenna-as: Acu? Acu?... Ur ttaggad d nekkini...

Fafa tenna-as: D kemmini, a yih?...

Tahbubuct tenna-as: I tura, a yelli, harzi-kem ma ur iyi-d-temliđ ayγer?... Ayγar akka-agi tura deg wexxam-agi, mi ters tyawsa deg wemkan-is. Dya mi d-yeγli yiđ kan dya kullec ad d-yegrurej d akessar?... Amek?... ad d-tessakim lγiran a Fafa... Amek akka-agi, a Fafa?... A Fafa, tettruđ? D acu i kem-yuyen?... A si Emeγ!... D acu-t uhetwir-agi, a si Emeγ a mmi ?...

Fafa !... A Fafa !... D kemmini i wumi n-heddrey... Fafa !... Acu akka ?... tettrud?... Ayyer akka tessusmed kan?... Fafa!... Err-iyi-d awal.... A si Emeṛ?!...

Fafa tenna-as: Ad ssusmey; axaṭar tura nekkini tewwi-iyi-d kan ad ssusmey.

Tahbubuct tenna-as: Aḡ-yenḡu Rebbi, yenḡu lmumen... Acu-ten imestaren-agi ijdiden i d-yettnulfun?...

Fafa tenna-as: inni-as i Netta ad am-d-yinni. Ma d nekkini, ula i d-nniy.

Tahbubuct tenna-as : A si Emeṛ!... A si Emeṛ!... Ayyer akka i tugiḍ ad d-inniḍ?... A si Emeṛ!...

Fafa tenna-as: Yeffuhri a yih.. Ur am-d-yeparra ara awal.

Tahbubuct tenna-as: Acu-t SALIMA-agi, a si Emeṛ?... Amek? A SI Emeṛ ?!...

Fafa tenna-as : A Ḥṭaṭac!... A Ḥṭaṭac!!...

Tahbubuct tenna-as: A si Emeṛ!...

Emeṛ Yuniṭ Netta yessusem kan ciṭuḥ akka.

Fafa tenna-as: Waqila... A yih, waqila tewwet-it tnakrizt.

Tahbubuct tenna-as: Acu!? Susem a yelli, ula d kemmini!... ur aḡ-taaniḍ. (tsawel dayen) A si Emeṛ !...

Fafa tenna-as : Arju ad waliḡ, a yih (tebda tesferfud akkenni deg tṭlam. Tleḥḥu s laaqel s laaqel amzun akkenni tleḥḥu af tmellalin. Teqqar-as:) A Ḥṭaṭac!... A Ḥṭaṭac!... Aha tura err-iyi-d awal, a Ḥṭaṭac... (Tuḡal tendeh) : a yi!...

Tahbubuct tenna-as: Acu yeḍran?

Fafa tenna-as: Caal tacemmaat.

Tahbubuct tenna-as: Qil-aḡ a sidi Rebbi, i wudem usaadi... Acu Acu t-yuyen? Acu t-yuyen ?

Fafa tenna-as : Nniḡ-am caal-aḡ-d tacemmaat.

Tahbubuct tenna-as: Iiii... Anda-tt tcemmaat? Anda-tt?...

Fafa tenna-as: Dinna deg lqaea, a yih... Dinna kan deg tyeryert. Nadi-tt-id, a yih... Nadi-tt-id. Dinna deg tyeryert... Nadi, ad tt-tafed. (Tuɣal ar wergaz-nni, tenna-as:) A Htaɛac... Annaɣ, a Htaɛac, anda tellid... a yi-tney lhejna n terwiht-agi i d-tessersed fell-i. A Htaɛac!... (Tezzi-d ar yemma-s tenna-as:) Aha, a yih!...

Tahbubuct tenna-as: Aqli la ttehnunufey, a Fafa... Aqli la ttehnunufey...

Fafa tenna-as: Ur ttehnunuf ara ar tewwurt a yih... Hnunef-d ar dagi ataya... Ar dagi, ar seddaw umetraḥ... Muqel seddaw umetraḥ. (Akkenni kan tessusem, iṣṣaaṣaa wexxam, tter da daf daf daf!... Wussen acu akka yesqerwḥen... Fafa tenna-as:) A yemma txerṛa taabbuṭ-iw!... Acu d-tesseylid akka?

Tahbubuct tenna-as: D LTTUṣT, a Fafa... D LTTUṣT i d-sseyliy.

Fafa tenna-as: Nekkini, ad ddrewceɣ.

Tahbubuct tenna-as: Arju, a Fafa, arju... Ad n-hnunfey akin ar dinna, ar seddaw umetraḥ. A lawliyya, ttxilwen, ḥarbet fell-ay... Iih!... Dayen, dayen, a Fa, dayen ufiy-tt.

Fafa tenna-as: Iih caal-itt-id, ihi.

Tahbubuct tenna-as: Anda-tt zzalamiṭ?

Fafa tenna-as: Ax, ax, a yih... Attan dagi zzalamiṭ attan dagi af ukersi-agi i tt-paḡḡay.

Fafa teccaal-d taxellalt n zzalamiṭ.

Tahbubuct tenna-as: Arju, arju, a yelli... Tura, ad ncaal tacemmaat, ad nwali.

Fafa tenna-as: Aha... Aha... Dayen, a yih. Tewwed tagersa s aḥdid. Wussen acu yuyen axxam-agi.tahbubuct tuzzel-d ɣur-s. Tenna-as: A yelli!... A yelli!... Arju tura, a yelli... Acu kem-yuyen?... Acu?...

Fafa tejbed-d akka taduli tenna-as: Twalaḍ?

Tahbubuct tenna-as: Ur walay aḥepak

Fafa tenna-as: Ula d nekkini, ur walay aḥepak. Ulac-it, a yih. Yuɣal wussu d asemmaḍ. Aa... A Htaɛac!... Anda tellid, a Htaɛac? Iruḥ!...

Tahbubuct tenna-as: Amek iruḥ?...

Fafa tenna-as: Iṛuḥ!... (Dya tebda tepawi teparra am uqelwac. Teqqar-as:) A Ḥṭaṭac!... A Ḥṭaṭac!... AḤṭaṭac, anda tellid??...

Tahbubuct tewwi tacemmaat-nni deg ufus-is, tval ar texxamt-is. Tenna-as: A si Ḥmer!...

Fafa tuzzel ar wanda akken yella umetṛaḥ. Tenna-as: Awi-d tacemmaat-nni! Awi-d tacemmat-nni. Sers-itt-id dagi! (teḥweš-as-d tacemmaat-nni i yemma-s, tḥewweš-as-tt-id si ger ifassen-is, tessers-itt ar lqaea; Tuyalaf tgecrar, tmuqel seddaw umetṛaḥ. Tenna-as: Ahya Rebbi! Ahya Rebbi!... A yi... Ṭṭef-iyi-d tacemmaat. Seqreb-itt-id ar teymert-agi.

Dya Fafa tekcem ar seddaw umetṛaḥ.

Tahbubuct tenna-as: Acu txeddmed akken? Saniwer tura, saniwer?... Henni iman-im, ah!...

Fafa akkenni seddaw umetṛaḥ tenna-as: iffeṣ s azniq, a yih... iffeṣ s azniq. (Teffeṣ-d seddaw umetṛaḥ, tewwi isebbaḍen-is deg ufus-is. Tenna-as:) Ad qqney isebbaḍen-iw... (Dya teqqen-iten. Akkenni s temyawla. Tenna-as:) Efḵ-iyi-d timeḥremt-nni-inu, a yih.

(Tahbubuct terdew ar tewwurt. Fafa tenna-as:) Tacemmaat!... Awi-d tacemmaat-nni!... (Tahbubuct terdew ar wanda akken yella umetṛaḥ, tessers tacemmaat-nni af wutaburi, s yinna terdew dayen ar tewwurt. Fafa tenna-as:) Arju tura... Eḡḡ-iyi kan tura.

Tuzzel, tetṭef-d yemma-s seg teṣṣuṭ, seg s yinna tuzzel ar lḥid anda akkenni taallaq tmeḥremt i amesmaṣ; Teddem-d timeḥremt...

Tahbubuct tenna-as: Saniwer akka, a yelli?...

Fafa tenna-as: Ii... Ad ruḥey ad d-nadiṣ fell-as. Tura kan ilaq ad ruḥey ad d-nadiṣ fell-as. lukan ad t-tezṛeḍ amek yuṣal... Yuṣal-d zzalamiṭ. Ur tezṛiḍ ara kemmini acu iyi-d-iksen sgellina!... tezṛiḍ acu iyi-d-iksen?!... Ayennat-nni... Atan amek akkenni i s-qqaren... Inna-iyi-d qqaren-as Asantum anerrab, waqila... Iih. Akka. Asantum anerrab.

Tahbubuct tenna-as: Aaa lmalayekkat!...

Fafa tenna-as: Ur tezṛiḍ ara, kemmini?!...

Tahbubuct tenna-as: D acu i ur zṛiṣ ara?... Ihi inni-iyi-d d acu. Ur zṛiṣ ara nekkini...

Fafa tenna-as : I lukan tura ad iney iman-is?!...

Tahbubuct tenna-as: Ayeyar ihi ur txemmed ara i wayagi ihi uqbel? yiwel ihi!... Fiwel qqen irkasen-im!...

Fafa tenna-as: Iiii... qqney arkasen-iw, dayen...

Tahbubuct tenna-as: Lmaaruf l lleh... Atan userwal!...

Fafa tenna-as: Acu userwal?

Tahbubuct tenna-as: Atan userwal-is, atan anda yeğğa aserwal-is. Iih imi yeğğa aserwal-is dagi, ulac sanda iruḥ.

Fafa tenna-as: I ma iruḥ nebla aserwal?... ur tezriḍ ara kemmini amek yuyal!?... Lukan ad tezreḍ amek yuyal... Awwah!!...

Tahbubuct tenna-as: Amek ara yeffey wergaz nebla aserwal, ula d kemmini?!... Aani yettextex, ney?

Fafa tenna-as: Ihi... Iihi mmel-iyi-d sani iruḥ, a yih...

Tahbubuct tenna-as : Sani iruḥ?... Sani iruḥ?... I ma yella yeḥwağ iman-is ?... Iii... Iḥwağ iman-is... Tura ad d-yuyal.

Fafa tenna-as: I ma yella dya?... Iiii... γur-m ad yili dya yer din i yerra i wakken ad iney iman-is dinna.

Tahbubuct tenna-as: Amek akka-agi ula d kemmini diyen ad iney iman-is!?... γur-m anda tepaawadeḍ i wawal-agi a yelli. Yyah!?...

Fafa tenna-as: Iih, ih... tettiyleḍ-am yewaar. Yiwet tiyita... Beb! Dayen.

Tahbubuct tenna-as: Aa nnbi cfaa!...

Fafa tenna-as: Iii... I tura, amek ara nexdem, a yih? Amek?... I lukan akka tura, ad tesleḍ iffey waaber?

Tahbubuct tenna-as: ssset! Susem!... (Tessusem. Tesmuzgut. Ciṭuḥ akka, tenna-as:) Tesliḍ?

Fafa tenna-as: Eehoe... Illa wacu i wumi tesliḍ?

Tahbubuct tenna-as: tte, tte... Ulac, ulac...



Fafa tenna-as: Tawayit ar d ad ruḥey as-sṭebṭbey deg tewwurt! Niy, a yih?... Syinna imiren, i yebyun yeḍru-d.

Fafa teffay.

Tahbubuct tebda tesdemdum: A lmalayekkat tucbiḥin!... A sidi Mḥemmed Usaadun!... A sidi Abederṛeḥman amyār!... A llawliya d ssadat merṛa!... A ssalḥin anda ma tellam! Taanaarīt, lawliya! yur-wen i Nettaani. Ad aḡ-d-taznem lehna... Ad as-tesburrem tacvat-nwen i weḍeggal-iw!... Aamin, llahu mamin. (Tessuden meccaḥ n terbut-nni dayen ula d Nettat, am wakken ixeddem Sifuni. Tsellem af wenyir-is. Tenna-as:) Ansi swat il!... (Tenna-as:) A Bab n tezmert, qil-aḡ i wudem n lmunin... Tazneḍ-aḡ-d talwit, tessuḍ-aḡ-d agertil n rṛeḥma d llafya!...

Fafa tuyal-d pazla. Tenna-as: A yih!... Ufiy tawwurt teyleq. Teyleq-d s daxel.

Tahbubuct tenna-as: Yella wacu s-tenniḍ?

Fafa tenna-as: Iih...Nniy-as...

Tahbubuct tenna-as: Iihi?! I Netta, d acu m-d-inna?...

Fafa tenna-as: Netta?... Issusem kan. Netta, yugi yi-d-yerr...

Tahbubuct tenna-as : Iiii... Iihi?!... I tura amek ara nexdem, a fafa?...

Fafa tenna-as: Ad ruḥey ad d-ssakiy Si Reẓqi, ad yerz tawwurt.

Tahbubuct tenna-as: Si Reẓqi, ulamek ad t-id-tessakiḍ tura...

Fafa tenna-as: Ayeyar... U... U... Ulamek?

Tahbubuct tenna-as: Ulamek ih... Ulayyer as-ternuḍ iyeblan-im i Si Reẓqi. Netta, atan assa sin wussan ayagi seg wasmi i yenṭel tameṭṭut-is. Ulayyer ad as-ternuḍ iyeblan-im kemmini!...

Fafa tenna-as: Ihi dya a leslaḥ akk dya imi yenṭel tameṭṭut-is. Akka-agi tura, imi ijerreb lemḥayen... Akka-agi tura, ad aḡ-d-yefk tamezzuyt.

Teffey s tazla s akulwar, teṣṭebṭub deg tewwurt n Si Reẓqi.

Tahbubuct tenna-as: yur-m ad iḍru ubaxix, a fa

Fafa tenna-as: Anef-as ad idru ubaxix... Ilaq-iyi wergaz. Ney mulac tura nekknti, ulac acu i wumi nezmer tura nekknti... (Deb! Deb! Deb!... Teştebtub deg tewwurt-nni n Si Rezqi. Tezzi-d ar deffir, tenna-as:) A yih!... Muqel tran kemmini...

Tahbubuct tenna-as: Acu?

Fafa tenna-as: Acu “Acu”?... Anda wi zriy, nekkini!?... Meqqar fekk tamezzuyt tura kemmini meqqar... Meqqar ma yembawel ad as-tesled... (Tahbubuct teffey din din. Fafa taawed teştebtub. Tendeḥ:) A Si Rezqi!... A Si Rezqi, Ili-iyi-n tawwurt!... A Si Rezqi!...

Si Rezqi ineq-d deffir tewwurt. Inna-as-d: Wakka?

Fafa tenna-as: A Si Rezqi!... Smaḥ-iyi lumaana... Ur byiy ara ak-hewjey...

Si Rezqi kan akkenni deffir tewwurt yenna-as-d: Aah?...

Fafa tenna-as: D nekkini... Fafa n Ḥtaṭac!... Nekkini xdiy akk i tmucuha-agi akk, nekkini... Tesned-iyi, nekkini.

Si Rezqi yenna-as-d: Anta kemmini?...

Fafa tenna-as: D Fafa!... D tamettut n Ḥtaṭac!... Mselxir, a Si Rezqi.

Si Rezqi yenna-as : Acu ?...

Fafa tenna-as : Ḥwaḡey-k, a Si Rezqi. Ḥwaḡey-k atas mačči cwiṭ.

Si Rezqi yenna-as-d: Amek akka-agi teḥwaḡed-iyi ?...

Fafa tenna-as: Iiii ḥwaḡey-k, axaṭer keččini d argaz.

Si Rezqi yenna-as: Waah... Waah... A tamettut n lAeli!... Ur paagid ara, ah!

Fafa tenna-as: Iiii tura keččini, zriy keččini ur tenḥerwaḡ ara... Maana, grey-ak Rebbi, a Si Rezqi... Aqla-k-id tettwalid deg-i... Nekkini tura aqli weḡdi ay lliy. Aqli ala nekk weḡdi... Iiii... I tura nekkini weḡdi... Ur zmirey ara nekkini weḡdi...

Si Rezqi yenna-as : Teslid ihi, a tamettut... Ruḥ, ruḥ ad d-aččared abidun n waman isemmaḡen, smir-iten af uqerru-im... Akken ad d-tuṡaled ar laaqel-im.

Fafa tenna-as: Acu?... Amek i d-tennid, a Si Rezqi?... Acu d-teqqared, a Si Rezqi ?...

Si Rəzqi yenna-as : Ur ttəgğid ara, a tawayit, ah !!...

Fafa tenna-as : A r̥z̥y tawwurt... Axat̥ar nekkini... D ayagi iyi-d-iqqimen tura nekkini...

Si Rəzqi yenna-as: Arju, agad Rebbi, ah!... Arju tura... Arju, ah!!....

Iii! Telli-d tewwurt-nni. IPI apa tvall-d Sekkura Tatuy. Nettat, Sekkura Tatuy-agi annect ukufi ; tesla-d taqendurt n yiḍes.

Sekkura Tatuy tenna-as : Ad d-terz̥ed tawwurt, a yelli, yyah!!?... A wer tawḍed!... Eeh!!... Akka-agi i xeddment tlawin, yak!!?... D lAeli ssuq!!... Eeh!!... Yaxi... Am tucmit!!...

Fafa tenna-as: Amek akk!?... a wlidi? a sidi, a Si Rəzqi...

Sekkura Tatuy tenna-as : Alih !... Ecc... Ecc... Ecc!!... Akka-agi i tettyabared̥ irgazen einani, yerna ad ternuḍ taqemmuḥt!... Si Rəzqi, Netta meskin, atan mazal ur ifukk ara fell-as leḥzen n tmeṭṭut-is... ssel-d iḍelli kan i yenṭel tameṭṭut-is, ih... IPI tura kemmini... Tura tusiḍ-d as-d-terziḍ tawwurt!!...

Fafa tenna-as : A tinnat !... Anwa wagi i m-d-innan akka-agi?... Tyilled̥-am aani kemmini d tawwurt-agi i byiḡ ad tt-id-r̥z̥y??... Ṭḥesbed̥-iyi aani d tabulurt̥ nekkini ney?...

Sekkura tatuy tenna-as: kunnemti s ṭḥettettuyin-agi i d-ittnekkaren akka-agi... Tyelbemt ibuluṛen!... Wussen sanda ara ḡ-tessiwḍemt!... Ḥalamma d Rebbi iqal... D aya-agi kan kunnemti i tessumt... kennemti ḥala lbaṭaṭa n wuzu kan i tesnemt kunnemti... Yyaah!!...

Si Rəzqi iger-d aqerru-is deg tewwurt, yenna-as: Arju tura kemmini.

Sekkura Tatuy tenna-as: Acu keččini?!... Keččini uyal akin!...

Si Rəzqi yenna-as: A kem-yehdu Rebbi, ṣṣer-aḡ, ah!!... Ṣṣer-aḡ, ah!!...

Dya Si Rəzqi yuḡal ar wuxxam.

Fafa tenna-as: Amek?... Amek akka-agi iyi-d-teqqared̥ akka-agi tura kemmini?!...

Sekkura Tatuy tenna-as: Ii... Ayyer akka-agi?!... Amek akka-agi i tepabaaḍ akka-agi irgazen tura kemmini!?...

Fafa tenna-as: Iii... Axat̥er ur tefhimeḍ ara kemmini acu i m-d-qqarey... Nekkin, aqli s wexxam-iw, a yelli... Lamaana, haa... Ḡurem acu d-teqqared̥...

Sekkura Tatuy tenna-as: Amek akka-agi ur fhimey ara?!... Acu i ur fhimey ara?!... Aani kemmini i yellan s wexxam-im?... Ula d nekkini, s wexxam-iw. Iih... Dya ihi imi s wexxam-im... Ihi dya, acu kem-id-yewwin?!...

Fafa tenna-as: Ur tefhimeḍ ara kemmini... La m-qquarey yebya ad iney iman-is...

Si Reẓqi yesval-d taqerruyt-is deg tewwurt, yenna-as: Anwa wagi i yebyan akka-agi ad iney iman-is?...

Fafa tenna-as: Ḥtaṭac!... Argaz-iw...

Si Reẓqi yenna-as: Anda yella?

Fafa tenna-as: Atan deg LIBISI... Iii... Af wayagi i d-ruḥey ar γur-k nekkini.

Si Reẓqi dayen yejbed aqerru-is ar deffir, yuḡal ar wexxam.

Sekkura Tatuy tenna-as: I tura, anwa wagi d-teqqareḍ akka-agi tura kemmini yebya ad iney iman-is deg LIBISI?...

Fafa tenna-as: Iiii... Acimuṛ, aniwer tebyiḍ ad iruḥ ad iney iman-is?!...

Si Reẓqi yeffey-d seg uxxam. S uqendur akked tsila. Yenna-as: Ahamt!... Ahamt!... Acu tesqaqayemt dagi baṭel!... Yya-n, a Fafa.

Fafa tenna-as: Iiii... Af wayagi nekkini... Iiii... I d-ruḥey ar γur-k nekkini... Iiii... Axaṭer imi keččini d argaz, keččini tzemreḍ... Ad iyi-taawneḍ keččini akked yemma, ad n̄rez tawwurt.

Si Reẓqi yenna-as: Iiii... Ayyer ur d-tenniḍ ara akka-agi weqbel ?...

Fafa tenna-as : Iii... Akka-agi i k-d-inniy...

Si Reẓqi yenna-as: Iih... Yya-n!... Yya-n tura...

Fafa tenna-as: Ugadey kan tura, mi γ-d-isla kan dya Netta ad yewwet iman-is.

Si Reẓqi yenna-as: Iih... As-n̄ruḥ xmet xmet, xmet xmet kan, umbaad, mi newweḍ kan, ddeb!... ad nesderbez γur-s, Ecct!... Ssamt!... Akka-agi, hatah!... Af ṛebaa n tefdent. (Si Reẓqi yekkes tisila-nni-ines, yebda tikli. Fafa akked Sekkura Tatuy t̄tafarent-tt. Leḥḥun amzun akken d widak-nni ifettken leḥyuḍ deg yiḍ. Si Reẓqi yenna-as:) Ecct!...

Fafa dayen tenna-as: Ecct!...

Sekkura Tatuy ula d Nettat dayen tenna-as : Eccet !...

IPI. Iiii !!... Slan i laayaḍ-nni yettcellihen adif: Aaaaaaaa!!!...

Si Rezqi, fafa akked Sekkura Tatuy, dduqsen. Uyalen-d ar deffir. Nnan-as: Aaww!!.. Ay zhrūhu!!...

Tahbubuct, yemma-as-nni n Fafa, tesderbez-d yur-sen. Tenna-asen: Ur ttqerribet ara! Ur ttqarribet ara!...

Fafa tenna-as: Aay a yemma!

Si Rezqi yenna-as: Acu kem-yuyen?!... Acu kem-yuyen?!...

Tahbubuct tebda tesmermuy dinna, teqqar-asen: A ziyeṇ, a mačči d Netta ziyeṇ i yekecmen ar lkabini... A ziyeṇ mačči d Si Emeṛ, ziyeṇ... A ziyeṇ, a d tamɣart-agi n tğaret-agi-neɣ... Setti-s-nni n Kalitus... A ziyeṇ a d Nettat i yekecmen ar lkabini...

Fafa tenna-as: Acu d-teqqareḍ?!...

Tahbubuct tenna-as: Iih, ih!... D setti-s n Kalitus i yekecmen ar lkabini... Walay-tt s tiṭ-agi mi d-teffey. Tufa-yi-d sentḍey-as amezzuɣ-iw ar tewwurt, tesseblaɛ-iyi lqaea.

Si rezqi yenna-as: I Si Emeṛ-nni ihi ṢAFI anda yella ?...

Fafa tenna-as : A twalaḍ tura !?... D kemmini kullec, a yih... D LAFUṬ-im kullec!... Nekkini, nniɣ-am yeffey ar wezniq... Kemmini, teqqareḍ-iyi-d ala. Deg laanayet-ik, a Si Rezqi, yya-n neɣ mulac ad nzeṛ ma t-naf beṛra.

Tahbubuct tenna-as: Amek akka-agi ula d kemmini?!... Ad iffeɣ ar beṛra nebla aserwal?!...

Fafa tenna-as: Argaz yewweḍ ar tizi n lmut... I wuma s-irra i weserwal?!...

Si Rezqi yenna-as: I dagi deg uxxam?... Tnudamt akk axxam?... Ur teğğimt tiymert?...

Fafa tenna-as: Ur neğği tiymert.

Si Rezqi yenna-as: I tkuzint?... Tmuqlemt deg tkuzint...

Fafa tenna-as: Eehoe... Takuzint, ur nekcim ara ar tkuzint. Yya-n ad nmuqel deg tkuzint, a Si Rezqi.

Hemlen ar tkuzint. Sekkura Tatuy tehmel akkenni ula d Nettat deffir-nsen.

Si Reżqi yenna-as : Ulayyer ad d-ternuḍ iman-im kemmini. Qqim kemmini, ad kem-id-afey dagi. Qqim tura kemmini dagi.

Dya Si Reżqi akked Fafa ffyen. Sekkura Tatuy akked Tehbubuct qqiment-d waḥed-sent.

Sekkura Tatuy tenna-as: Ssuffyent-as laaqel tlawin i Si Reżqi!... Suffyent-as laaqel tlawin!... La ileh ill llah Muḥammed ɣasul llah! (Tenna-as i tehbuluct:) Yya-n ula d nekkenti ad nɣuḥ ad nzeɣ. Tinna tennegfel,

Tahbuluct tuzzel ad tt-id-tettef. Tenna-as: Tte... Aɣju tura kemmini, aɣju, ah!!... Fiḥel ma nerna nekkenti!... Ssel kan! Ssel kan!...

Dinna deg tkuzint, Si Reżqi yendeḥ : Aɣju ! JmaAelima ! IPI Paf !!... Wussen anwa yesmentāḥen tawwurt. Emeɣ Yunit iεeggeḍ: Aaaaaaaa!.. Dya tter da daf ddaf ddaf!!... Wuss. Anwa yebberpaxen ar lqaea. dya temsusam ddunit.

Sekkura Tatuy tenna-as: Acu yeḍran akka?... Acu yeḍran?...

Tahbuluct tenna-as: Dayen yemmut. La illah ill allah, Muḥammed ɣasul llah... Zɣiɣ akka-agi ara teḍru.

Sekkura Tatuy tenna-as: I nekkenti, tura yeqqimen dagi... Ad yili Rebbi yid-nteɣ ula d nekkenti.

Tahbuluct tenna-as: Itezzi laaqel-iw.

Sekkura Tatuy tenna-as: Qqim ar usuli... Qqim ar usuli, a yelli, neɣ mulac ad teɣliḍ.

Tahbuluct tenna-as: A sekku... Ugadeɣ.

Sekkura Tatuy tenna-as: Lukan ad tezreḍ nekkini!...

Tahbuluct tenna-as: Aah!... Ay a yemma!... Ay a yemma!... Atnad uyalen-d.

Sekkura Tatuy tenna-as: Anda d-uyalen? Anwi d-yuyalen...

Tahbuluct tenna-as: Aah!... Ay a yemma!... Ay a yemma!... Wwin-t-id.

Sekkura Tatuy tenna-as: Anwa i d-wwin?

Tahbubuct tenna-as: Aah!... La ilah ill alla, muhemmed rasul llah... Ata wanda t-id-wwin.

Sekkura Tatuy tenna-as : Wwin-t-id ih... Ata wanda t-id-wwin.

Tahbubuct tenna-as : Iih... ih... Atan, atan wanda t-id-wwin...

Sekkura Tatuy tenna-as : Uuy a yemma !...

Tahbubuct tenna-as: Ata wanda t-id-wwin!...

Sekkura Tatuy tenna-as dayen: Ata wanda t-id-wwin!...

Tahbubuct tenna-as: Ay a yemma!... Ay a yemma!... Amek ara d yidentey teḍru tura nekk akked yelli?...

Si Reẓqi ata yuḡal-d. Isekerker-d Emeṛ Yuniṭ. Netta,

Emeṛ Yuniṭ, Netta ur yeẓra ara akk anda yebda ufurk. Yeqqar-as kan: Iiii... Acu yeḍran aani?... Acu yeḍran aani?...

Si Reẓqi yeqqar-as: Henni iman-ik tura, a Si Emeṛ !... Henni iman-ik tura, a Si Emeṛ !...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Iii... Serrah-iyi tura!... I wumi iyi-tettfeḍ akka-agi tura ?!... Iii... serrah-iyi tura !... Iiii serrah-iyi !...

Tahbubuct tenna-as : Ur as-ttsarriḥ ara !

Sekkura Tatuy tenna-as : Tṭef-it keččini!... Fur-k as-tesserheḍ!... Iih... Tṭef-it.

Tahbubuct tenna-as: I Fafa-nni-inu, anda-tt tura?... Anda tella?...

Si Reẓqi yenna-as: Fafa-inem?... Heheh !!... Attan tezzel deg tkuzint.

Tahbubuct tenna-as : Fur-k ad yil !... Yak ur tt-yuy wara?...

Si Reẓqi yenna-as: Anef-as kan... Ur tt-yuy, ur tt-yezgil, a Nna Tahbubuct.

Tahbubuct tenna-as: Ad yili Rebbi yid-ney!... Ad yili Rebbi yid-ney!... I tura?!... Amek akka-agi tura?... Anda ara nerr!?...

Dya tehmel ar tkuzint. Sekkura Tatuy terna akkenni deffir-s. qqimen-d Si Reẓqi akked Emeṛ Yuniṭ.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Arju tura keččini!... Acu k-yuyen tura keččini ?!... Acu la tettqellibeḍ deg leğyuban-iw ?!... Aha kkes afus-ik !... Iiii... Kkes afus-ik, ah !!.... tixxeṛ-iyi, ah !... Tixxeṛ-iyi, iṛhem waddik , ah !!...

Si Reẓqi yenna-as : Awi-d qbel ihi tura tayennat-nni ar dagi !...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Acu n tyennat ?!... Ulac acu yellan deg lğib-iw, a sih... Hatah !... Hatah !... Acu tettnadiḍ tura ?!...

Si Reẓqi yenna-as : Yyah ?!... Meḥttub ur k-in-walay ara mi tt-tegreḍ s imi-k!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Acu greṛ s imi-w?!... Ulac acu greṛ s imi-w, a sih!... Serreḥ-iyi tura!... Ii... Serreḥ-iyi tura, ah!!...

Si Reẓqi yenna-as: BU. Tura ak-serheṛ. MI uqbel ak-serheṛ, byiy ad iyi-tegalled... Tesliḍ?... Ad iyi-tegalled KUMKWA ad thenniḍ iman-ik ḥalama tesliḍ i wayen ara k-d-inniṛ. Tesliḍ?... Ilaq qbel ad iyi-d-tefkeḍ tamezzuṛt mliḥ. Tesliḍ?... Eḡḡ-iyi ad d-fakkeṛ ameslay!... Lḥemdulleh, d leḥbab i nella... Siwa lxir akk i yellan ger-neṛ... Tua, a Si Emeṛ Yuniṭ... Llah mṣel Aelik, a raṣul lleh...

Emeṛ Yuniṭ Sell Aelik wa sallama...

Si Reẓqi yenna-as: Iṛhem walddik... Qqim tura, a Si Emeṛ Yuniṭ, atan ukersi. (Isyim-it, a sidi ar ṭabla. Yenna-as :) Qqim... Qqim tura, atan ukersi. (Emeṛ Yuniṭ yeqqim, a sidi... Si Reẓqi yenna-as:) Aaaywaaah... Ihi mala... Turra, mi tenniḍ, a Si Emeṛ Yuniṭ... (Si Reẓqi, ur ifukk ara ameslay, yenna-as:) Arju kan, smeḥ-iyi... Yak ulac uyilif, ad d-lliy aridu-agi akken ad d-kcem ciṭuḥ n tafat. (Emeṛ Yuniṭ izlez aqerr-is, aani wakken yenna-as wwet. Si Reẓqi yemmeṛ ar ṭṭaq, yelli-d aridu. Dya tekcem-d ciṭuḥ n tafat. Tafat-nni n teṣebḥit mazal itran. Dya tban-d cwiṭ n texxamt-nni... Iban-d akk acu yellan deg-s. ametrax-nni yexreb. LETTUST-nni, mi akken i d-ingedwel ar lqaea, dya yebva af sin... Lḥaṣun... Acu n texxamt, acu n liḥala... Si Reẓqi yuṛal-d ar Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Iih... Iṛhem waddik tura, a Si Emeṛ, aha tṛan tura mmel-iyi-d, iṛhem waddik, acu i s-d-tessuksed i ddunit-agi?!...

Emeṛ yuniṭ yenna-as: Wwet kan, a Si Reẓqi...

Si Reẓqi yenna-as: Iii... Deg laanya n sidi Rebbi dya tura keččini... Ii... Amek akka-agi?!... Ii... Amek akka-agi?!... Ii... Amek?!... Acu zzman i deg i teaced?!... A wa aqlay-id deg lqern wis



aacrin ma ur tezriđ ara!!... Yerna, aqlay tura qrib ad nekcem wis waħed aacrin!... Irgazen wđen ar waggur!... Iih... Tasnast attan la txebed!... Trisitik la txebed!...

Əmeř Yuniť yenna-as: Trisitik, ih... Dya APRI mi k-tt-gzem trisitik-nni kan... Mi teqqimeđ ur txelseđ ara... Dya APRI mi k-tt-gezmen... Dya ad d-tafeđ iman-ik... Amek akkenni? Cyel n widak-nni akkenni izedyen zdaxel n lyıřan seddaw tmurt.

Si Řezqi yenna-as: Ulleh ar akkenni, ih. Akkenni i d-Nettaf iman-neř, ih. Ulleh ar swaswa am widak-nni akken i zedyen seddaw n tmurt, ih. Akka-agi seg wasmi i d-nekker, nekkni. Ad tkerheđ lhayat-ik, ur ak-yehwi. Aaa!... Atan diyen tessarqeđ-iyi-tent!... Tessarqeđ-iyi d acu akkenni i byıř ak-d-inniy. Nekkini, la k-qqarey, a Si Əmeř... Nekkini, mačči akka-agi i byıř ak-d-inniy... Nekkini, la k-qqarey... Iih... Amek yaani tura, keččini?... Iih!... Mmel-iyi-d acu i s-d-tessukseđ i ddunit-agi i deg i nella akka?!... Ddunit telha!!...

Əmeř Yuniť yenna-as: Iiiii... Wi... Ddunit telha... zriy ula d nekkini... D laeibad-is i diri-ten.

Si Řezqi yenna-as : Ur ilaq ara ad tettpasiyeđ akka n wakka... Lxedma-inek!... Lhu-d kan d lxedma-inek, ak-iein Rebbi.. Iiii!... Acu?!... Ur ttpasiy ara ar wayen ur nelli!...

Əmeř Yuniť yenna-as: Acu n lxedma?... Nekkini, aamayen ayagi ur xdimey ara... Keččini tura ad iyi-teqqaređ lhu-d kan d lxedma-inek. Aqli deg ŞŞUMAJ... Amek ara d-lhuy d lxedma-inu?!...

Si Řezqi yenna-as: Iii... Axaťer keččini tetťrajuđ ھاamma yeřli yakk ubexsis s imi. Ddunit-agi d amberrez. Iii!... Berrez ula d keččini... Am kečč am ayetma-k...

Əmeř Yuniť yenna-as : Ambarrez ihi... Ula d nekkni, aqlay la nettemberraz ihi, a Si Řezqi... Wali tura, a Si Řezqi, hatah... (Yekker, yerra ar dinna, ar umetřař-nni, i irčex afus-is seddaw tsumta, yejbed-d taktabt. Yuřal-d ar dinna tabla. Yenna-as:) Wali tura, a Si Řezqi, hatah...

Si Řezqi yenna-as: Acu-tt tinna?... D LEKKUD D LARUT?...

Əmeř Yunnuť yenna-as : Eehoe... Wagi d Mešťafa Baťtarzi akked Mħidin Xeznađi. Wigi, nusen LELLIBR-agi. Axaťer tura bac akken win yebyan ad yihfiđ akken ad yekkat lyıva... Atan tura kullec dagi.

Si Řezqi yenna-as: Amek?... Acu?... Lyıva ?...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Iih... Lɣiva, ih. Axaṭer nekkini, nuday akk akk akk ansi ara s-afey ixef-is. Ufiy ḥala tagi kan n lɣiva-agi ara tt-iselken tura. Axaṭer anda nniḍen akk, atan tura, ulac lxedma. Tagi n lɣiva-agi, tagi ufiy tella deg-s lxedma. Atnan tura wigi yekkatent tɛbel akked lɣiva, xeddmen dayen kan. Deg unebdu dya, ur qeṭṭaan ara. Iḥekku-iy-d Aamaṛa n Biṭu umayna... Netta, Aamaṛa n Biṭu-agi n tama-agi n At Bucmata... Yenna-iyi-d Ulleh ar ɣur-neɣ ar NETTRIZIRBI-d iḍebbalen uqbel akkenni ad d-nefru tamettut.

Si Reẓqi yenna-as: Iih... Lɣiva, ih...

Emeṛ yenna-as: Iih... Lɣiva, ih...

Si reẓqi yenna-as: Lɣiva, ih... Ulac acu n leib yellan deg win yekkatent lɣiva. diri win yettakren... Ney win i xeddaan... Ney win iskiddiben.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Iih... Lɣiva, ih... Atan tura lukan ad tbaay LELLIBR-agi... Aggur-neɣ sin, zemreɣ ad d-awiy iman-iw. Syin ɣer-s imiren... Iieiiii!... S UKUDETYYI ara kkateɣ isurḍiyen... Tepalased KALKILIF... (Ijbed-d iffer n lkayed seg lɣib-is, isken-as-t i Si Reẓqi yenna-as: Arju tura ak-d-ssekneɣ... Muqel tura dagi, a Si Reẓqi... M ulla d tarbat deg rbaa yid-neɣ... Sin iyeggaḍen, tɛbel akked ubendayer ... Axaṭer akka-agi i ttilin... Sin iyeggaḍen , tɛbel akked tɛbel akked ubendayer... Ma nxeddem JWA, JWIYI, AWUT, SIKṬAB... Rbaa tmeyriwin i ccheṛ... Šafi ɣur-k dinna seṭṭac tmeyriwin APIPRI... Amelyun i yiwen... Axaṭer, akka-agi i ttawin tura... Rbaa imelyan itmeyra. SAFI amelyun, amelyun i yiwen. SKIFKIF mkull yiwen deg-neɣ atneɣ DIJA ɣur-s seṭṭac imelyan... Yerna seṭṭac imelyan-agi i rbaa wagguren-nni kan unebdu, ideg ttuqqutent tmeyriwin. Iiii... xzeṛ dya !... seṭṭac imelyan-agi, ulleh ma yepawi-ten-id akka-agi UJENYUR n LASUNATOK deg useggas !... Mi tenniḍ, a Si Reẓqi, hatan tura. Xedmey leḥsab-iw, refdeɣ, serseɣ... Uyeɣ-d LELLIBR-agi !... LELLIBR-agi i d-uran Meštafa Bactarzi akked Mḥidin Xeznaḡi. Nniɣ-ak tura, d ayagi !... kan ara tt-iselken... Tura, ixuṣ kan ad d-ḥebbleɣ lɣiva...

Si Reẓqi yenna-as: Iiii... Tura, a Si Emeṛ... Akka. Ur tezriḍ anda yella leslaḥ. Acu tebyiḍ ak-inniɣ tura nekkini ?...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Iiii... Tura... Ayagi tura, dayen yellan. Yenna-as Nekni nettḥebbiṛ... Rebbi yettdebbiṛ.

Si Reẓqi yenna-as : Tesneḍ taqsiṭ-nni n wemyar-nni... Yiwen umyar akkenni... Netta yerwa Imizirya... Meskin dya yetteani ar sidi Rebbi, yeqqar-as A sidi Rebbi, kkes-iyi ay axir-iyi.

Kkes-iyi... kkes-iyi... Almi d yiwen wass... Dya tbedd-d yur-s lmut. Tenna-as: Yya-n ihi imi akka-agi i k-yehwa, kker ihi ad tedduḍ. Aaaa... Winna imiren, yenna-as: Aawaaah... Yenna-as: Arju... Ur tedduy ara nekkini... Yendem. Yenna-as: Axir-iyi ad idirey akka-agi, rwiḍ Imiziriya wala ad mmtey. Daa keččini...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Deg wayagi, ur yeḍlim ara... He!... Heheenn!!... Ad ihlu Qasi!...

Si Reẓqi yenna-as : ŞAFIK tumneḍ-iyi ihi, ayen akkagi i k-d-qqarey.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Iih... Umney-k, a Si Reẓqi, umney-k...

Si Reẓqi yenna-as : A lhemdullah, a sidi... Imi ata tura yehda-k-id Rebbi, imi d-tuyled ar laaqel-ik. Irhem waddik, a sidi... Tura, akka-agi tura, atan ihi tgerrez maḍi. Aha ihi... Ef-k-iyi-d tayennat-nni ihi tura, a Si Emeḥ...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as : Amek tayennat ?... Acu n tyennat?

Si Reẓqi yenna-as: Iih tayennat-nni... TAPISTULIT-nni...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as : Acu n TTTISTULIT ?!... Ulac TAPISTULIT nekkini ar yur-i, a sih!...

Si Reẓqi yenna-as: Tte!... Mazal diyen ?!... Walay-k-in mi tt-tegreḍ s imi-k.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Anwa?... Nekkini?...

Si Reẓqi yenna-as: Keččini, ih.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as : Nekkini... greḥ TAPISTULIT s imi-w?!... Iiii... Amek imiren?... I wumi?...

Si Reẓqi yenna-as: Amek i wumi?... Zriy tebyid ad tenyed iman-ik. Zran akk medden.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Anwa i yebyan ad iney iman-is?...

Si Reẓqi yenna-as: D keččini... I yebyan ad tenyed iman-ik...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Anwa?... Nekkini?...

Si Reẓqi yenna-as: Keččini, ih.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as : Arju, arju... Nekkini?... Nekkini... I yebyan ad nyey iman-iw?...

Si Reẓqi yenna-as: Keččini, ih, ih... Keččini, ih, a Si Emeḥ Yuniṭ.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Aaeaah?!... Ayṛer akka-agi i byiṛ ad nyey iman-iw imiren?... Ayṛer??...

Si Reẓqi yenna-as: Amek?... Meḥsub ur tezriḍ ara ayṛer... Ḥalamma nniṛ-ak-id nekkini.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Eehoe... Nekkini, ihi, ullah ma zriṛ. tura mmel-iyi-d kan tura ihi keččini, inni-iyi-d ayṛer.

Si Reẓqi yenna-as: Iiii... Ayṛer ?... Iiii... Axater imi axater aqlak-id tura sin iseggasen ayagi i teqqimeḍ nebla lxedma... ALUR tura tebyiḍ ad tenyeḍ iman-ik axater ur tebyiḍ ara ad taceḍ deg uzagur n wiyaḍ. A ruḥ tura, ah !!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Amek ?!... Anwa i k-d-innan akka-agi?

Si Reẓqi yenna-as: Anwa iyi-d-yennan akka-agi?!... Ak-yehdu Rebbi, qqim tura... Henni iman-ik tura... Iiii... Nekkini, d tamettut-ik iyi-d-yennan akka-agi.

Emeṛ Yuniṭ izaaf. Yenna-as: Aaaaa!!... ALI! Tawwurt, ak-tefk!!... TTTTTTTEETTTTTT!!... Tixxer-iyi!... ALI!... Ffey-iyi syagi!!... Eeeiii!... ALI, DIGAJ!!...

Si Reẓqi yenna-as: Efḱ-iyi-d qbel APISTULI-inni... Ad ruḥey.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Yerḥem baba-k, a Si Reẓqi, dya ula d keččini... Iiii... Irḥem baba-k, ansi iyi-d-yekka UPISTULI, nekkini?!...

Si Reẓqi yenna-as: Anda zriṛ nekkini ansi k-d-yekka ?!... Iwqa !... Tura, kullec yettnuzu. Ad truḥeḍ ar dagi, ar TTutamus, as-tawiḍ tabakit n lqahwa, ak-d-iḥebbel APISTULI...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Aaa wi??... D tidet dya? D tidet dya?... S tbakit n lqahwa, ak-d-yefḱ APISTULI?... Inni welleh?...

Si Reẓqi yenna-as: Deg wasmi akkagi i RRITIN Amangellat, yuṛal ihaad ihi tikwal yettak-iten baṭel ihi, ma tebyiḍ ad tezreḍ. Iiii... Axater yugad amer as-fiḱen. Yugad ad t-RRITIN ula d Netta. Dya ulac akk acu yepaḡḡa ṛur-s. ffuuuiiit!!... Win yufa, as-issentḍ tayawsa. Aha, aha tura, a Si Emeṛ... Awi-d tura APISTULI-nni, a Si Emeṛ.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Iiii !... IBA... Atan dya, ulleh ma tewwiḍ-t !

Si Reẓqi yenna-as : Ihi, ad iyi-tsemḥeḍ a gma, ilaq ak-t-id-kksey s ddraa... (Iḥewṣ-as-d afus-is, yenna-as :) Tura, ulac anda ara trewleḍ.

Emeṛ Yuniṭ iger afus-nni nniden ar lġib, yenna-as: Yyah?!... Atan ihi jmaAeliman dya ar d ad TEDIGAJID TUDESWIT syagi!... Ney ar tura akka ad tt-id-jebdey IPI ad wtey iman-iw dagi dya tura kan!... Sdat-k!

Si Reżqi yenna-as: Hader, ah!... Arju!... Ak-yehdu Rabbi, arju...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: IBA, tura ad tewaliḍ! BU!... Ad heṣbey ar tlata... yiwen...

Si Reżqi yenna-as: Aawwwah!... Amcum-agi, ad tt-yexdem am ulac.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iih, ih... Aqli ruḥey...

Dya yeffey am teṣsaṣt. Yuṭal ar wexxam-is.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Tlata!... (Dya yessuffey-d afus-is seg lġib, tedda-d tyenġawt. Yenna-as:) Acu Rabbi uyennat-agi?!... Ur aṭ-paġġan ara ad neċċ talqimt n seksu!!... (Yuṭal yenna-as:) Anda akkenni i ġġiṭ taqedduḥt-nni tura?... Aah!... Attan deg tkuzint. (Yekcem ar tkuzint, yewwi-d taqedduḥt-nni n seksu, yessers-itt af ṭabla. Yeddem tayenġawt n seksu... Mazal ur tt-yewwi ara s imi-s, yuṭal... Paf!... Yessers-itt. Yenna-as:) Am zik am tura, ih!!... Deg tebhrt i Am zik am tura!... Aawwah!... Ikabičuyen... Ikabičuyen... D izzan ay sean deg qerṛay-nsen! (Yenna-as:) Arju kan, a Fafa ucabcaq, arju!... Ula d nekkini, am-sekney tura, ihi, imi akka-agi i m-yehwa. (Yuṭal ar kra n tdekkant akenni, yesferfud dinna. Yenna-as:) Arju, am-sekney, arju!... Yyah?!... Aacay deg uzagur-im, nih?!... Arju kan, arju!... Bla ddin qessam!!... Hattan tbakit n lqahwa. (Yessekfel-d tabakit n lqahwa seg tdekkant-nni. Yenna-as:) IBA, hattan tbakit n lqahwa!!... Tagi tusa-d seg Fransa, lqahwa-agi. Ulleh ar d tagi ara s-awiy!... I TTuṭamus!... Anef-as!... Awer d-tuṭal! Biṭṭa tura dayen. Tura ur ttuṭaleṭ ara ad swey lqahwa, anda akka-agi ara ruḥey.

Yeffey d tazla.

Si Reżqi ata yuṭal-d. La d-isawal si barra : A Si Emeṛ Yuniṭ !... Atan, a sidi... Ad qqimey kan dagi... Ur n-keččmey ara, a sidi... Iiii... syed-iyi-d tura. Ma turned s Rabbi ar d tidet i k-d-qquarey. Ddunit telha, a Si Emeṛ Yuniṭ!... (Si Reżqi, mazal ur d-ifuk ara ameslay, yelli-d tawwurt... Yesqaqec-d ar wexxam, yufa-d ḥala Rabbi Ii!... Yenna-as:) Iii!... Anda yella? (Yekcem-d, imuqel akka, imuqel akka... APRI yuzzel dayen armi d tawwurt-nni... Yendeh: A Si Emeṛ !... Hader !... Hader !!... Arju, ah !... Grey-ak Rabbi !!... Mačči... Nekkini, ur d-usiy ara bac akken ak-ṛzeṭ aqerru-ik !... Nekkini byiṭ kan ak-d-rnuṭ yiwen wawal tura... Ssel-iyi-d,

ah !... Anda tellid, a Si Ħmer Yuniġ ?... Ak-d-rnuj kan yiwen wawal... La k-qqarey Ddunit telha, A Si Ħmer Yuniġ !...

Tahbubuct akked Sekkura Tatuy uyalent-d seg tkuzint. Sekkura Tatuy teskerkir-d Fafa. Teskerkir-itt-id amzun akken tskerkir-d tacekkart n lbaṭaṭa. Axaṭer Fafa-nni, Nettat tezzel kan; Tesraa ney amek... Iih... Dya Sekkura Tatuy tetṭef-itt-id seg fassen, tjebbed-itt-id.

Tahbubuct teqqar-as: Arju, mačči akkenni!... Arju, mačči akkenni!... A Sekku!... Arju meqqar ad tt-id-nemɛawan. Kem, ṭṭef seg fassen, nekk seg varren...

Sekkura Tatuy tenna-as: Ttwe! Ttwe!!... Ḥader! Ḥader!!...

Si Reżqi atan dayen tger-it-id tewwurt. Yenna-as: Aawww!!... Tedrewcemt, ney?!... Amek?!... Akkenni i tt-id-teskerkremt?!... Amzun akken d tacekkart n lbaṭaṭa!... Refdemt-tt-id ar dagi, ar sufella umetraḥ.

Tidak-nni refdent-d tametṭut ar sufella umetraḥ.

Tahbubuct tenna-as: Haatan... Haatan tura... Ivaq deg-s nnefs. Inaq as-nesbuḥru.

Si Reżqi yenna-as: Iih... Arjamt... Arjamt!... As-d-fsiy tiqeffalin-agi n tedmarin-is.

Fafa yuṭal telli-d allen-is. Tenna-as: Aah!... Aah!... Anwa wagi?...

Si Reżqi yenna-as: Aqlay... Dagi tura, aqlay n wager-nej. Ur yelli wi ara tagadeḍ tura, a wletma.

Fafa tenna-as : Aah... I wergaz-iw?... Aah... Anda yella? Yemmut?... Yemmut, a Si Reżqi?.

Si Reżqi yenna-as : Ttwe ! Ttwe !... Arju tura... Arju tura... Henni iman-im tura, Imut, ur yemmut ara... Maana, af wakken walay nekkini... ulleh laaḍim ihi... Ar nekkini ihi... Ar ugadey fell-as.

Fafa tenna-as: Yya-n ihi, yiwel... Yya-n ad nuṭal yur-s.

Si Reżqi yenna-as: Ul i kem-yettawin!... Netta atan af ssebba i yella. Ul i kem-yettawin ! Ney mulac ddnuḥ i yiri-m. zgelli yeggul... Yenna-k a lukan ad d-tuṭaled... Yeggul... Yenna-k ar sdat-k ara TEKKIḤ i yiman-iw!...

Tahbubuct tenna-as: Yyaah?!... I keččini, ihi?... Amek i s-tenniḍ?

Si Rezqi yenna-as: Amek i s-nniy... Nekkini, nniy-as a wlidi tura... Nniy-as ad k-yehdu Rabbi.. Nniy-as Llah mselli Aeli-k a Raşul lleh... Nekkini, ruḥey-as s wid yelhan... Netta yegguma.

Sekkura Tatuy tenna-as: Ihi wagi, mačči d wid yelhan s-inaqen... Wagi naqen-as widen n dir!... Ruḥ as-id-awiḍ LAPULIS. Mi t-aabban ar lḥebs... APRI imiren, ad iwali!.

Si Rezqi yenna-as: Amek ad t-awin ar lḥebs, ziyen ula d kemmini?!... Anda tezriḍ kemmini ccraa i ḥekkmen s tudert? Ccraa... Ma d lmut, zemren as-ḥekkmen s lmut... Ma d tudert, ur zmiren ara as-ḥekkmen bessif fell-as ad yidir.

Tahbubuct tenna-as: Ihi, amek i d ixef-is ihi tura?

Si Rezqi yenna-as: Amek i d ixef-is?... Ula d nekk, din iyi-d-tufiḍ batey.

Tahbubuct tenna-as: A Rabbi, qil-aḡ i wudem n usaadi...

Si Rezqi yenna-as: Tura, ḥala ajewwaq-nni kan i d-iqqimen tura...

Tahbubuct tenna-as : Amek ajewwaq ?... Acu ujewwaq-agi diyen?...

Si Rezqi yenna-as: Ajewwaq-nni, a Nna Hbubu, ih... Lyiva-nni... Tura daya-agi ara tt-iselken tura...

Fafa tenna-as : N wacu Lyiva?... I wumi lyiva?...

Si Rezqi yenna-as: Iiii... Lyiva... Ad d-yettsewwir yess aḡrum-is, a Fafa... Lukan as-d-naf Lyiva, aahdey-kem s Rabbi.. Ur ineqq iman-is,.. Ur yelli...

Tahbubuct tenna-as: Aḥal teswa imiren Lyiva-agi tura?...

Si Rezqi yenna-as: Anda zriy ?... Ad teswu... Waḥed akka-agi... Meyya uxemsin alef ?! ...

Fafa tenna-as: Meyya uxemsin alef?!... Iwqem!... A mmi, lukan ugarent ḡur-neḡ meyya uxemsin alef nekkni, tilaq, ur aḡ-d-tepafed ara deg tmerkuyt icban tagi !

Si Rezqi yenna-as : Anda zriy tura nekkini ?... Tura d kunnemti i yeḡran.

Sekkura Tatuy tenna-as: Iiii... Tura ma d Lyiva... attwalem ahat zemrey awen-d-ḥebbley Lyiva. As-inniy i saeid Aqlaluc aḡ-d-iḥebbel yiwet.

Tahbubuct tenna-as: Yyah, a yelli? D tidet dya?... Tzemred aḡ-d-ḥebbled Lyiva?...

Sekkura Tatuy tenna-as: Iih, Ih... As-inniy i saeid Aqlaluc. Axater Netta yessen idebbalen... Hala Netta yid-sen kan i yelehhu yerna Netta, ay-tt-id-yawi batel.

Tahbubuct tenna-as: Fur-m ihi, a yelli... Ma yella win tessned...

Si Rezqi yenna-as: Saeid Aqlaluc, ih... Ameddakul-nni n Qasi Abudar... Swaswa, ih. Iih, ih... Ihi d Netta kan i wumi ara tinnid ay-d-ihebbel Lyiva.

Sekkura Tatuy tenna-as: As-inniy, ih... Arju kan tura. Ad ceggaay ar yur-s.

Tahbubuct tenna-as: Fur-m ihi, a yelli tuebiht... Fur-m ihi, i wudem n Rebbi.. Ceggaa yur wergaz-agi d-teqqared. yur-m ihi ttxilem. Fiwel...

Fafa tenna-as: Iih, ih... Ihi, welleh ar yas...

Tahbubuct tenna-as: Aha ihi... Yya-n dya... Ceggaa yur-s tura kan...

Fafa tenna-as: Nekkenti, ad neqqim kan dya dagi nekkenti ay-d-tafed dagi. Ma d kemmini, aha ihi... Els lqecc-im.

Sekkura Tatuy akked Fafa rrant ar wexxam n Si Rezqi. Qqimen-d Si Rezqi akked Tehbubuct.

Tahbubuct tenna-as: Wussen tura ma d-tessiwed deg-s ruh, Lyiva-agi...

Si Rezqi yenna-as: Iih... Ihi dya ney mulac dya ruh ssedhu-t kemmini... Akka sisebda ara d-telheq Lyiva.

Tahbubuct tenna-as: Amek ad t-ssedhuy? ... S wacu ara t-ssedhuy nekkini?...

Si Rezqi yenna-as: A Nna Hbubu! ... A Nna Hbubu! ... Arju tura, am-mley amek ara txedmed. Ruh nadi fell-as, zuyer-it-id ar dagi alamma d axxam. Ur tsethi ara. Err iman-im amzun akkenni kra ur yelli. Dinna imir-nni, mi t-id-thellaq ar dagi ar wexxam, kemmini imir-nni... Wwet! ... Caal-as zalamit!

Tahbubuct tenna-as: Amek as-caalay zalamit? ... Ccafuea, a mmi...

Si Rezqi yenna-as: Iih... Hku-as-id timucuha...

Tahbubuct tenna-as: N wacu timucuha? ...



Si R zqi yenna-as: Iiii... Timucuha!... Kemmini d tam art, tesned timucuha. H ku-as-d akk  ef ayen yelhan deg ddunit. Anda z ri  nekkini ?... Taneqlet n Blaajud... Timucuha yessed sayen !...

Tahbubuct tenna-as : Ad iyi-wwet Rebbi, nekkini ihi, ma ssney nekkini ihi timucuha-agi d-teqqared akka-agi, a Si R zqi...

Si R zqi yenna-as: Iii...  as ur tessined ara, snulfu-d... Axa er tura, a eggal-im... La m-qqare  tarwi t u eggal-im, attan tura ger ifassen-im i tella. Meqqret taluft, a Nna Hbubu... H ku-as-d kan...  as... Timucuha imeksawen... Timucuha-nni fi el ma nni -am... Iii... Timucuha yessed sayen... Bac akken Netta imir-nni ad insusra  akk cwiyya... Ad ittu iman-is... Nekkni, imir-nni... HUP! ... Ad d-nel eq. s Lyiva. D a dayen. Ad yeslek. Aha! Aha!... Ur ttagad. Timucuha!...

D a Si R zqi yu al ar wexxam-is. Tahbubuct niqal tetbaa-t akkenni... Yu al tbedd kan akkenni sdat tewwurt. Tekkewkew. Teqqar-as: La ilah ill alleh... Timucuha... Acu n tmucuha-agi tura ara s-d- kuy akka-agi tura nekkini?...

 mer Yuni  mi teffey akkenni Tehbubuct, tetbaa Si R zqi,  mer Yuni  ata yu al-d. Yekcem-d. Yezzi-as-d i texxamt s tmuyli... Almi iwala ulac wi yellan... Yessuffey-d ARIBULBIR seg l ib-s. I ebbel-d lkayed akked tjellabt-nni n te rat. Yeqqim ar tabla. Ijbed-d astilu, yebda yeparu. Yeqqar-as: Ma... Mmute ... Ula... Wi ef... Lummey...

Tahbubuct tekcem-d. tenna-as: Ulac-it... (Tu al... Aaa!... Twala a eggal-is. Tenna-as:) Aaa!... Aa l emdulleh, a Si  mer...  ba  lxir, a Si  mer... Iney bxir i tellid, a Si  mer ?... Atan d a ifka-k-id Rebbi Axa er byi  ak-d- kuy yiwet n tmacahut akkenni... Ad tfesxed seg ted a !... Ur tt-tessined ara ke  ini ?... Tinna akken y dran deg F ansa?... Ney tesned-tt?...

 mer Yuni  yenna-as: Acu y dran deg F ansa?...

Tahbubuct tenna-as: Tinna n wemcic-nni... Amcic-nni, mi t-id-sewwen. Bac akken ad t-  en... Iih...

 mer Yuni  yenna-as: Deg laanaya n Rebbi?!...

Tahbubuct tenna-as: Iih, ih... Ur cfi  ara amek akken i s-qqaren...

Deg F ansa zlan amcic,  
Deg T aw  la d-ittwecwic...

Əmer Yuniť yenna-as: Yyaah?!...

Tahbubuct tenna-as: Iih, ih... Yuƣal dƣa imirentakit dƣa... Amcic-nni mi d-yewwa... Yuƣal dƣa an-t. tagi, d argaz-iw, as-yaafu Rebbi, iy-tt-id-yehkan iħekkun, tmacahut-agi. Tagi n zik-nni... Tagi n wasmi akken i tekker lgirra-nni n LALMAN... Ayen neđsa!... Ayen neđsa!... Mi ara ay-tt-id-iħekku, Nettaređsa, Nettaređsa alamma kan akka yellin-ay-id imetteřawen (Tahbubuct, yuƣal dƣa tessusem Əmer Yuniť ula d Netta yessusem kan. Tahbubuct tuƣal tenna-as:) Amcic... Iii... Yak d amcic, a Si Əmer?...

Əmer Yuniť yenna-as: Iih!... Umbaad?

Tahbubuct tenna-as: Iii!... Yak leibad ur tetten ara imcac.

Əmer Yuniť yenna-as: Iih!... Umbaad?

Tahbubuct tenna-as: Iiii... Nitni, an-t...

Əmer Yuniť yenna-as: Iih!... Umbaad?

Tahbubuct tenna-as: Iii... Daya.

Əmer Yuniť yenna-as: Amek daya?...

Tahbubuct tewwet deg umag-is, tenna-as: A Rebbi, illi yid-neƣ... A Rebbi.. Anney a Rebbi.. I tura, acu ara s-ħkuƣ tura diyen? (Tuƣal ar uđeggal-is, tenna-as:) Arju, ad ak-d-rnuƣ yiwet nniđen... Tagi dayen, ay acki-tt.

Əmer Yuniť yenna-as: I lukan ad tetteřeđ abrid-im, a Nna Hbubu... Mači akken ay axiram?!...

Tahbubuct tenna-as: Eahahaaa... Arju kan... Ad temteđ deg teđsa... Arju kan dƣa, ak-tt-id-ħkuƣ, a Si Əmer.

Əmer Yuniť yenna-as: Ehoe, ehoe... Fiħel... Eaaa!... Aa!... Aa!... Tixxeř-iyi, seiƣ cƣel, ah!!...

Tahbubuct tenna-as: Ak-d-ħkuƣ yiwet kan... Ulleh ar ģala yiwet kan... syinna imir-nni, dayen. Iih dƣa ad twehmeđ dƣa!... Tagi, ihi... Atan ma tecfiđ... Asmi akkeni... Tecfiđ?!... Asmi akkenni i d-nnan ulin s aggur ?... Akka-agi i d-nnan... Nekkini, anda zřiy?... Nnan-d... D MARIKAN i yulin s aggur, ihi, nniƣ-ak... Arju kan tura, ad ak-d-ħkuƣ... Nniƣ-ak. Ad temteđ

deg tedsa!... Nekkini nniy-asen... Nekkini, ur uminey ara!... Nniy-asen tettekellixem... Nniy-asen amek akka-agi?!... wi yezemren akka-agi ad yali s aggur akka-agi?!... Nitni, qqaren-d d tidet, nekkini qqarey-asen d lekdeb...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Tte!!... Fffeeefff!!...

Tahbubuct tenna-as: Qqimey almi d tameddit imiren... Rjiy almi d-iyli yid... Nniy-asen arjaw tura... Nniy-asen yyaw tura... rjiy almi d-idheṛ waggur... Tiziriii!... Muqley, muqley, muqley... Walaq aggur, yiwen-is... Walay, ulac win i yersen sufell-as.. Nniy-asen muqlet tura... Nniy-asen muqlet tura, hah!... Nniy-asen anda llan akka yergazen-agi yulin yergazen s aggur??... Nniy-asen iih!... Lukan ulin yergazen s aggur... Nniy-asen iih!... Yak tilaq ad ten-nwali sya-agi... Hatan, ulac wi yellan... Dya ttfey-ten imiren. Nniy-asen imi d tamṛet nekkini, kunwi tura tebyam ad iyi-tkelxem... Nniy-asen hatan tura d nekkini i ken-ittfen... Nniy-asen ur tezmirem ara ad iyi-tkelxem i nekkini... Nniy-asen nekkini, ḥeṛcey... Dya Nettaḍsa, Nettaḍsa, Nettaḍsa... Almi negguma dayen... Nettaḍsa almi negguma ad nekker... A zeṛṛ tura, a Si Emeṛ, ah!... Aha inni-iyi-d ziy tura keččini acu twalaḍ... Amek, a Si Emeṛ ?...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Ddez iberdan-im ! Ddez iberdan-im!... Ffey! Ffey!!... Seyyaq!!

Tahbubuct tenna-as: Yirbeḥ, yirbeḥ, a Si Emeṛ... Hah!... Iḥeqqa atan dayen mmektey-d akkenni yiwet nniḍen... Arju diyen ak-tt-id-ḥkuṛ. (Emeṛ Yuniṭ yemmey yeddem lekwayeḍ-nni-ines... Yekker bac akken ad yerwel. Tahbubuct tenna-as:) S yixef-ik ar d ad teqqimeḍ!... Aniwer ara tṛuḥeḍ? (Tedda-tt akkenni deffir-s. Dya TETṬAKI diyen. Tenna-as:) Tagi ihi... Asmi akkenni i yekker imenṛi ger uwayen akked waababen... Ihi aababen, tteklen yeḥ yiman-nsen... Tteklen yeḥ yiman-nsen... Hezzmen...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ehhhh!!... Fffeeefff!!... (Dya yerwel ar tkuzint)

Tahbubuct teqqim-d waḥdes. Taaweḥ. Tenna-as: Ulac. Wellah am win icetṭṭhen i weḍeryal. S wacu ara t-ssedhuṛ tura?... Aaah, a sidi Rebbi!...

Tetbaa-t d tazla. Si Reḥzi Fafa akked Sekkura Tatuy atna uyalen-d. S tuffya n laaqel.

Si Reḥzi yenna-as i Sekkura Tatuy: Aha yiweḥ kemmini!...

Fafa tenna-as: Ur tugadem ara Rebbi, teḡḡam-t waḥdes!...

Si Reḥzi yenna-as: Eehoe... Atan Netta d tdeggalt-is. Ur ttagad, ur ttagad, a Fafa... Ssefhemey-as kullec i yemma-m... Mliṛ-as amek i yelaq ed texdem.

Əmər Yuniť yerwel-d dayen seg tkuzint, lekwayeđ-nni akked ustilu-nni deg ufus-is... Yerwel-as-d i Tehbubuct-nni. Yenna-as: Lukan ad d-ternuđ yiwen wawal, ad wtey jeddi-m! Tesliđ?!... Ad wtey jeddim i m-nniy!! Uyal akin!!... Uyal syinna!... A taderwict!... (Əmər Yuniť, dya yuyl ar ʔabla. Yeqqim ar ʔabla, ikemmel tabrat-nni-ines. Yenna-as:) Ma... Mmutey... Ula... Wiyeť... Lummeť... Sinyi... Timuterwať... Əmər Yuniť.

## AKETWEN II

Dagi, aqlay dayen dinna kan deg wexxam-nni. Yuyl berzen akk cwiyya taťalit, a Sidi wergaz-a...

Əmər Yuniť iəannec sufella UȚABURİ, yetťef lȚiva ger ifassen-is. Yessers-d sdats iyellib-nni n Mešťafa Baťarzi akked MȚidin Skendrāni... Fafa akked tehbuluct qqiment-as-id. Țef yidisani-is.

Əmər Yuniť yessentať-d itellib-nni. Yeqqar-as: Tatitata... Titata... Tatatata... SITADIR... Amek i ttjewwiqen medden... Tata... Tlata iđudan... Amezwaru... Dagi... Wis sin... Dagi... Wis traw... Dagi... IKSITIRA... Wis qwater... Wis Sanek... Wis Sikes... Wis sabet... Iiwwah. (yuyl ar utellib-nni) Nanana... Nana... Nana ( yenna-as:) SITADIR tura dagi mi ara jewwqeť, ad d-inniť “Si”. ( Isuđ deg lȚiva-nni... Ffweefff!... Tugi ad d-tenteť. Iəawed isuđ dayen... Ffweefff!... Dayen tugi ad d-tenteť, yenna-as:) IiihȚuuh!... Nnefs yetteťfeť-d; ma d řřut ulac.

Tahbuluct tenna-as i yelli-s: A Fafa, a yelli... Tura řala kemmini kan i seťy d yelli... Tura, nekkini ad n-řennceť, Țur-m, kemmini řennec-d Țur-i. axaťer tura... Wussen ad tečč, wussen?... Yerna, atan diyenni... Ma ur tečči ara, atan diyenni ad terwi !...

Əmər Yuniť yeqqar-as : Tte, Tte, Tte... Tte, Tte !... Arju !... Arju !... Arju !... (YETTETURNI LIPAJ almi d yiwen wemkan, dya yeťbes dinna. Yenna-as :) Waala tura dagi... Atan tura ucentir-agi, KUřAKRİN-t řala i usuffey iwerriť... TTffweeff !... Yentuťel « Asuđu » SITADIR dagi tura heddren-d af wusuđu-agi. SITADIR amek i yelať ad tsudeť... Nananana... Nana, nana... Nanana, nana nana... Aaa wi!

Ilať tura ad d-kksey taťalt-agi, IPI... Bac akken ad tt-RIGLIȚ... Ilať ad tt-sbezgeť cwiyya s imetman, bac akken ad tt-RIGLIȚ. Wiiih... SIBU.

(Yekkes-d taťalt-nni, yebda isextutus deg-s. Ffeef! Ffeef!! Yettsuđu deg-s, IPI yepawi-tt s imi-s, yessebzag-itt. S imetman IPI Tteff!... Tteff!! Isusuf ar lȚaea. Yenna-as:) Tekkaw teťalt-agi. Ilať ad tt-sbezgeť ciťuť.

Yegger-itt dayen s imi-s, IPI yebda dayen tisuusaf. TTtef! TTteff! TTteff!!...

Tahbubuct tekker. Tenna-as: Arju ak-d-ssuy ajirnan... Akken ur tessusufed ara ar lqaea.

Emeɣ Yuniɛ yenna-as: Iih. Awi-d lmuḡahed-nni. Ssu-t-id akka-agi dagi

Tahbubuct tewwi-d lmuḡahed, tessa-t-id deg lqaea. Tenna-as: Akka?... Ak-t-id-ssuy akka-agi dagi?...

Emeɣ Yuniɛ yenna-as: Iih. Akken. Anef-as dinna.

Fafa tenna-as: Wagi d win n wassa. Awi-d aqdim.

Emeɣ Yuniɛ yenna-as: Anef-as kan, anef-as kan i winna... Γas... Ayen i yellan deg uqdim i yellan ula deg wagi. KIFKIF.

Fafa tenna-as: Iih. Anef-as ihi dinna.

Emeɣ Yuniɛ yuyal dayen ar teclalt-nni. Yessuxtutus deg-s IPI dayen Ttef! Ttef! Ttef! Yessusuf lmuḡahed-nni. Yuyal iffeɣ ixef n teclalt-nni. Bac akken ad tt-isbelbeɣ mlih. IPI inɛeq ar Fafa, yenna-as: Acu... Cu... Cu... D-qqaren APRI?

Fafa tenna-as: Acu?

Emeɣ Yuniɛ Netta iffeɣ TUJUR taclalt-nni, ur yebyi ara ad d-IDISIRI tuymas-is, yenna-as: Nniɣ-am Acu... Cu... D-qqaren APRI?

Fafa tenna-as: Amek?

Emeɣ Yuniɛ yettwehhi-as s wallen-is ar utellib-nni, yeqqar-a: Acu... Cu d-qqaren APRI?... Iii... Cu d-qqaren APRI dinna?

Fafa tenna-as: Ihi nekkini a mmi, ur fhimeɣ ara acu d-teqqared.

Emeɣ Yuniɛ yekkes-d taclalt-nni seg imi-s... Ttef! Ttef! Iɛawed dayen issusef. Yenna-as: A lyiva!... Nniɣ-am kemmini d lyiva, kemmini! Hata wacu m-d-qqaray!!... Nniɣ-am yer-iyi-d acu d-qqaren APRI! BU, atan RIGLIΓ taclalt. Acu d-qqaren APRI?

Fafa teddem itellib-nni deg Rebbi-s. Tebbey aqerru-is deg utellib-nni. Tepabaa s uvad-is, teqqar-d acu d-iketben. Tenna-as : Ii, d aya. Qqaren-ak mi TERRIGLIΓ taclalt, err-itt s amkan-is... Syinna dayen. APRI sguffeɣ af yiman-ik. Hata. D ayagi ik-d-qqaren tura dagi.

Ɛmer Yuniƥ iɛawed issusef dayen Ttef! Ttef!... Yerra taclalt-nni ar wemkan-is, yenna-as: Aassemt iman-nkent, eh! (Yewwi lƣiva-nni ar yimi-s... Nniqal icuff idemjujen-is, yuƣal yekkes-d lƣiva-nni seg imi-s. Yenna-as:) Wexxaƣ akin, a Nna Hbubu... Kkes avara-im sdat tgelzmit. Ezg-d mbaeid ad tferƣeɗ.

Tahbubuct tenna-as: Yirbeɣ, Yirbeɣ, a mmi... Aqli wexreɣ.

Dya tuƣal ar rrif

Ɛmer Yuniƥ Ttef! Ttef!... Iɛawed isusef dayen. Syinna imiren yewwej lƣiva-nni... Icuff idemjujen-is, isud Ffweeeff!!... (Ulaɗ. Lƣiva-nni tegguma ad d-tenteq... Iɛawed dayen isud wis berdayen: Ffweeeff!!... (Ulaɗ iɛawed dayen.) Ffweeeff! (Ulaɗ. Yenna-as:) Tte! MIRD! Tte! (Yessusef dayen yenna-as:) Ayƣer akka-agi teggumma ad d-tenteq?

Tahbubuct tenna-as: Eemm... Yuƣal lferɣ ar tadist...

Ɛmer Yuniƥ yessextutus dayen taclalat-nni. Ttef! Iɛawed yessusef dayen. Ibewwej dayen lƣiva-nni, icuff idemjujen-is, iɣuɣ ad isguffeɣ...

Fafa tenna-as: Aa Rebbi!... Aa Rebbi!... Ma yella s tidet-ik dya telliɗ, a sidi Rebbi!... Haah!... Lƣiva-agi kan... Senteq-itt-id...

Imir-nni kan dya TTezzz!!... Lƣiva-nni tenteq-d.

Tahbubuct tenna-as: Yella Rebbi, a yelli!... Ziƣen yella Rebbi!...

Ɛmer Yuniƥ yezzi ar Fafa, yenna-as: Kemmini dya beɣka-am. Azekka sɣbeɣ awi-asen LADIMISYU ar wanda txeddmeɗ.

Fafa tenna-as: Yyah?... Ad iyi-d-stixreɗ?

Tahbubuct tenna-as: Ƣur-k ad tt-id-stixreɗ seg lxedma, haa!... Wi ara aɣ-d-issasayen aɣrum neɣ mulac?...

Ɛmer Yuniƥ yesken-as lƣiva-nni, yenna-as: Aɣrum-iw yeshel. Hapah. S tagi ara d-ssasayey aɣrum-iw. (Yenna-as:) Xedmey leɣsab-iw, kulleɗ... Arju tura ad am-d-mley...

Ma xeddmey aacrin tmeɣriwin i weseggas, ɃAFIK? AɃal akkenni?... Arju... MARKII-t deg lkayeɗ... (yesferfuc deg lƣib-is... Yenna-as:) Arju... Aniwer akkenni i t-rriy lkayeɗ-nni?... Suliɣ leɣsab-iw, ITU... Ufiɣ... (Yejbed-d yiwen lkayeɗ seg lƣib-is. Yenna-as:)

Hatan. Muqel tura , ad twaliḍ. (Yefsi-d lkayeḍ-nni, yenna-as:) Ma mutey... Ulaç... Wi... Gef... ara... Lummey... (Yenna-as :) Eehoe ! Mačči d wagi. (Isenfēḍ-as lkayeḍ-nni, yerra-t ar lǧib. Yessuffey-d lkayeḍ wis sin. Yenna-as :) Hatan. D wagi tura. Dagi tura, ufiy... I weseggas... Ufiy ad d-ssekcamey waḥed seṭṭac i mēyan i weseggas. Twalaḍ tura?!... IPI tura kemmini, ad iyi-teqqareḍ dagi wi ara aḡ-d-yessasayen aḡrum?...

Tahbubuct tenna-as: Yelha wul a mmi... Yelha wul!... Seg imi-k s imi n lmalayek!... Acu kan tura keččini, atan aqla-k-id mazal-ik ur tessineḍ ara ad tewteḍ lḡiva!...

Emeḡ Yuniṭ yenna-as: Ayagi tura d ayen i sehlen. Aha kan tura, a Nna Hbubu, ur ttuqim ara aybel. (Yuḡal dayen ar lḡiva-nni... TTtef! TTtef... Yessusef. IPI ibewwey dayen lḡiva-nni, icuff idemjuen-is... Bezzzz!... Lḡiva-nni dayen teṭteṭez-d. Emeḡ Yuniṭ yenna-as:) Ssel, ssel. (yenna-as:) Lḡiva-agi, a Nna Hbubu... Tezriḍ lḡiva-nni... Tin akkenni yettilin deg tmacahut. Lḡiva-nni, atan mi teskufreḍ akka-agi deg-s, dḡa kemmini, ayen i s-tenniḍ kan dḡa Nettat ad am-t-id-tsers, lḡiva-agi, akken. (Yezzi ar tmeṭṭut-is. Yenna-as:) Aa Fa!!... Ad ffey sbeḡ, ad d-uḡaleḡ tameddit, ad d-awiy amelyun deg lǧib-iw!... Ad d-awḍey s axxam... A sidi... Wac m lḡeṭṭa!... As-tekkij af ufuti... Ad siḡey tinifizyunt

- ▮ Kemmini ad iyi-d-tinniḍ ma ad iyi-d-tayeḍ tihin?...
- ▮ Nekkini ad am-inniy am-d-aḡey tihin...
- ▮ Kemmini dayen ad iyi-d-tinniḍ ma ad iyi-d-tayeḍ tihin?...
- ▮ Nekkini dayen, am-d-inniy am-d-aḡey tihin...
- ▮ Nekkini dayen am-in-inniy Tata ta ta...
- ▮ Kemmini ad iyi-d-tinniḍ Tata Tata... Tata tata...
- ▮ Dḡa nekkini imiren am-inniy atan ihi kulleç igerrez !... Am-inniy awi-d tura ihi, SERBI-iyi-d afenḡal n lqahwa... Şell aa nnabi...

Iḡeqqa dḡa... iih dḡa, akka d tasawent. IFUK ad iyi-d-tesserbiḍ afenḡal n lqahwa. IPI lqahwa... Lqahwa!... Mačči d tin akkenni n Aaqqa Ḥmimuz. Tesliḍ?

Fafa tenna-as: Lqahwa... Tura, d tagi kan n MARCINWAR i yellan tura... Tagi n MARCINWAR, ḡlayet.

Emeḡ Yuniṭ yenna-as : Ḥlayet ?... Ḥlayet af widak umi kfan ! Mačči fell-i nekkini. IPI, anwa i d-issekcamen yemmat-sen tura dagi ?! Iih! D nekkini neḡ d kemmini?!

Tahbubuct tenna-as: Iih... Axaṭer atan tura...

Əmer Yuniť yenna-as: Kemmini, a Nna Hbubu qqaren-am paťťaf imi-m. Iii... Irgazen TTETTLANIFYIN, TUSA... reffden srusuyen, TUSA... Bac akken ad redden tamurt-nsen... Kemmini, tetteggiređ-asen dagi abaay s arkas!!... Kullas qqarey-am paťťaf imi-m... Kemmini, ee...

Tahbubuct tenna-as: A mmi, nekkini nniy-ak kan...

Əmer Yuniť yenna-as: Ssel-as kan! Tayaziđt n At Belqasem, yiwen webrid ay tessent! (yenna-as:) Ssel, ssel... (Dya dayen TTezzzz!... Iəawed dayen, izemmer dayen. Yenna-as:) Yerna dya tura, ilaq ad nemsefham af yiwet lhađa akkenni. ŞAFIDIR, seg tura akka d asawen, mi ara kkatey lya nekkini mi ara heffdey kunnemti... Eh?... Eh?!... Eccct!... Tasusmi, eh!... (Immey ar ukepab-nni dayen. Yebda yesdemdum dayen. Yeqqar-d ayen akkenni yuran deg ukepab-nni. Yenna-as) Haah...

“Les gammes.. Tisigam...

Tisigam ttusemmant cyel amzun akken d ameddakul n timiť n tmezyiťt. Ma siwed tesmeħrazeđ ameddakul-agi, imir-nni daa kečćini ad d-tlaled d amezyať”

(Yenna-as:) Bu. IBA, ma d ayagi kan tura... Aha kan tura... Asent-neqqim akk i tigad-agi. Imiren, mi nsellek kullec... Imiren, salam Aelik a Damas!!...

(Yebda yesdemdum dayen. Yettkemmil dayen yeqqar-d ayen akken yuran deg tekdaťt-nni. Yenna-as:)) ANUR... “Tura tisigam-agi, bac akken ad tent-tlemdeđ tsigam-agi ilaq, hatan tura dagi Miħidin Skendrani ad ak-d-issefhem mliħ tura dagi amek i yelaq ad txedmeđ.

Tamezwarut, lukan ad tayeđ awal-is, Mħidin Skendrani la k-iqqar tura dagi istefk ad d-tayeđ ATTYA..?!... (Əmer Yuniť YETURNI LATTPAJ. Yenna-as:) Attya... Attya... Attyanu!!??... (Yenna-as:) n wacu attyanu-agi dayen?! I wumi attyanu?!...

Tahbubuct akked Fafa netqent-d af yiwet tikkelt: Iih! I wumi attyanu?!

Əmer Yuniť yenna-as: Arju, arju!... Wwaah!... (Yuťal dayen ar utellib-nni. Yuťal-d ar deffir. Iəawed-as-d i wayen akken i d-yuran deg-s. Tamezwarut, lukan ad tayeđ awal-is, Mħidin Skendrani la k-yeqqar yestefk ad d-tayeđ attya... (T, tik... Imuqel ma mačći snat tewriqin i yeneťden ta deffir ta, yenna-as: Tte!!... Acut uxessať-agi dayen ?!... I wumi attyanu, i wumi ?!... Iiihħuuuh !!... (Yettkemmil dayen leqraya. Yenna-as :) Arju kan ad waliť acu d-qqaren akka-agi dagi... Mkul tisigemt, ilaq ad tt-id-tjewraređ DABUR s Upyanu, d wamek



umbaad APRI imir-nni, as-id-talseḍ s lɣiva. neqta b neqta. (yenna-as :) Aaayaa !!... A yyaw tura, ah !!... Acut ssieqa-agi ?!... ŞAFIK ?!... Iiii!... Aaddi tura s arraw n leḥram, ah!!... Ula d nekk ttewtey ula d nekkini!... Nekkini yettamaan Rebbi deg wigad-agi!... Yettak-d ugudu lexrif!... (Yenna-as:) Inaa dḍin zzerriɛa-nwen!... (Paf! Paf! Paf! Dɣa icetter takdubt-nni. Paf! Yewwet-it ar lqaɛa! Yezzi ar tmeṭṭut-is, yenna-as:) Iiii!... S wayes akka-agi ara sen-d-aɣey attyanu tura nekkini?!... Ahya Rebbi! Ahya Rebbi!... Nekkini, ttef deg-sen... Am win akkenni yewwi wasif. Lḥayat-iw akk bniɣ-tt af lɣiva-agi. Almi, atan tura... Ilaq tura diyen asen-d-aɣey attyanu!... D wagi i wumi qqaren xuṣṣen paṭac i aacrin!...

Tahbubuct tenna-as: Aha tura... Diri urfan... Diri urfan a Si Emeṛ... Diri urfan.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Amek ara teḍru yid-neɣ a Nna Hbubu?... Amek ara teḍru yid-neɣ?... (Yezzi ar tmeṭṭut-is, yenna-as:) Iii... wi ara d-ixedmen fell-aɣ tura?...

Fafa tenna-as: Mmttte!... Aha tura; Ur tuqim ara akk akk akur aybel i waya-agi. Dayen tura... Aqli dagi nekkini. D nekkini ara d-ixedmen af wexxam.

Tahbubuct tenna-as: Iiii... Aḥal ayagi tura, d tameṭṭut-ik ayagi i la d-ixeddmen fell-aney. Tura ɣas ad nernu akka-agi ciṭuḥ...Dayen tura, mačči ḥaɣa.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Yyah?!... Mačči ḥaɣa?... AA BU?!... ŞAFIK ihimala ŞAFIK d yelli-m i d-ixeddmen fell-i?!... ŞAFIK ihemmala tura nekkini... Ihi, dayen tura nekkini!... Dayen, teḥsebd-iyi d tarkast!... Ii... Ii... Ii... Yenna-as:

Tewwet lehwa, tessared-as.

Yewwet webruri, yessa-as.

Yerna-d wedfel, iɛannec sufell-as!

Anwa i d-yuɣen ṭabla-agi? Anwa i d-yuɣen ikersiyen-agi? Anwa i d-yuɣen ametrəḥ-agi?... Eh?!... Xuḍi wigi akk d nekkini i ten-id-yuɣen. Eh?!... Amek?!... Ifeṅgalen-agi, atnah... Ifeṅgalen-agi, a Nna Hbubu... Anwa i d-yuɣen ifeṅgalen-agi?! Xuḍi, d nekkini i ten-id-yuɣen, ifeṅgalen-agi!!... (Yezzi ar tmeṭṭut-is, yenna-as:) Ass azekka, atan tura... Ass azekka, ifeṅgalen-agi, ad rzen... Teseid isurdiyem s wayes ara d-tayed wiyaḍ?!...

Fafa Nettat tebya ad t-TEKKALMI. Tenna-as: Llan isurdiyem a Ḥṭaṭac... Llan, llan... Aha tura dayen.... Uu... Uu... Uu... Uu...

Əmer Yuniť mi s-d-tenna akka-agi tmeťtut-is, Netta teťtar-as akter yenna-as: Yyah?!... Llan?!...

Fafa tenna-as: Iih. Llan. Ur tuqim ara akk aybel.

Əmer Yuniť yetťef ifeňgalen-nni... Paf!... yewwet-iten ar lqaəa; irza-ten. Yenna-as: Ayya tura, ah! Imi llan... suffey-iten-id ihi tura, imi llan! (Yuřal ar lkisan. Yenna-as:) Lkisan-agi, eh?... I lkisan-agi, amer ad rzen?... Amek, a Fafa ucabcaq... Teseid isurđiyen, s wayes ara d-tayed lkisan!?... Teseid isurđiyen, s wayes ara d-tayed lkisan nniđen?!...

Fafa tujjaq: Aaah!!... Ulac! Ulac!!...

Əmer Yuniť yenna-as : Amek ulac !?... tura i d-tenniđ llan!...

Fafa tenna-as: Ehoe! Ehoe!... Ulac, ulac

Əmer Yuniť yenna-as: Dayen ihi berka, yakwent tura! ALI! HUp! HUp!!... Fyemt-iyi sya-agi!

Fafa tenna-as: Cibun! A lukan ad iyi-tenyed!... Ma ffey-tt sya-agi!

Əmer Yuniť yenna-as : Ffey !... Ney Ee! Ee! Ee! Eeee!!...

Dya Əmer Yuniť dayen yetťef-d tabuqalt, dayen Paf!... Yewwet-itt ar lqaəa; dya tabuqalt-nni teddegdeg.

Fafa tenna-as: A argaz!... Amek akka-agi tura?!... Ad terzed kulleç?...

Əmer Yuniť yenna-as: Ad rzeç kulleç!!...

Fafa taaggeđ; tenna-as: Aaaəə!!!... Ihi dya ad nwali.

Teťtef-d lemri, dya ula d Nettat... Paf !... Tewwet lemri-nni ar lqaəa, terza-t.

Əmer Yuniť itunneđ, yenna-as : Iii... Lemri-nni-inu i terziđ akken?... Inaaal yemma-m dya! Yerna sdat-i!... Iii!!... A Rebbi-inem! A Rebbi-inem!... Nniy-am ğğemt-iyi ad qqimey weđdiii!!... Ğğemt-iyi, ad kent-yehdu Rebbiii!!... Tixremt-iyi akin, ğğemt-iyiii!!...

Tahbubuct akked Fafa dya ffyent.

Əmer Yuniť yeyleq tawwurt deffir-nsent. Yeqqim-d weħdes. Yeqqar-as: Kullec yeddegdeg... kullec yegrurej... Aceqquf ur yeddi d gma-s! Tte!... Aaxxaah!... Negra-d deg yiwen isikel... Yenna-as:

Win ara yemmten, yella.

Win ara irun, ulac.

Ifen-ať wid yemmuten, ih, ih... Ulleh ar ať-ifen d wid yemmuten! (Əmer Yuniť, mi ihedder akka-agi, yepawi yeparra. Yuťal yeqqim ar řabla. Yenna-as:) AA WI!... Ařal uya... Ziťen ihi akka-agi, ziťen!?... D Fafa i d-ixeddmen fell-i!?... Cuuuf!... IPI tura... Iih... Ihi amek akkenni niqal ihi!?... Tura as-nkemm kan akka-agi!... (Yelli-d leqjeť. Yenna-as:) Iih!... Iih... Mačči řađa, ih!... (Yejbed-d lkayeđ seg lğib-is, yesser-it-id af řabla. Yenna-as:) Iih... Amek ihi?!... (Yuťal ar leqjeť-nni, yewwet afus-is ar leqjeť, yeddem-d ARIBULBIR. Yessers-it-id af řabla... Paf!!!... Yewwet af řabla, yenna-as:) Atan ihi bla Rebbi dya ma aawdeť-as!... (Yeddem-d ARIBULBIR-nni, itekka-t i tewwurt uqerru-is. Yenna-as:) Hax tura, a Əmer Yuniť! Hax tura ad tesweđ lqahwa a Əmer Yuniť! (Yeqqen allen-is, iřuħ ad IPIRI IPI... Iii!! Deb! Deb! Deb!... wis wi d-istebťuben deg tewwurt, Əmer Yuniť dya... Tik! Yeffeť ARIBULBIR-nni deffir weťur-is. Yenna-as:) Wakka?

Winna d-istebťuben idhem-d tawwurt yessebrareť-d tawwurt amzun akken deg wexxam-is i yella. Yekcem-d, Netta, winna qqaren-as Aeli Tixriť. Winna d-ikecmen!... Qqaren-as Aeli Tixriť. Əmer Yuniť yewhem.

Aeli Tixriť yenna-as: Aa!... Semeť-iyi... Ur bniť ara ad k-DIŘJIť... Aqlak-id tecceyleđ waqila? Kimmel, kimmel cčel-ik... Nekkini, zemreť ad řjuť.

Əmer Yuniť yenna-as: Ehoe. Ulac uyilif, ulac uyilif... Anneť-as tura i cčel-iw, ur yeťşb ara. Eeeee... Yak d lxiť kan?... Yella wacu teťwađeđ?

Aeli Tixriť yenna-as: Anwa?... Nekkini?... Iih, nniť-as kan... Eeee... DABUR, smeť-iyi kan... Eeee... Anwa-k keččini, ma mačči d leiť?...

Əmer Yuniť yenna-as: Anwa? Nekkini?... Amek i s-qqaren... Iiii... Nekkini qqaren-iyi Əmer Yuniť.

Aeli Tixriť yenna-as: D keččini i Si Əmer Yuniť, AA WI?... SAFIK eee... Eee... D keččini akken i yeťyan ad tenyeđ iman-ik?

Əmer Yuniť yenna-as: Anwa i k-d-innan akka-agi? Eehoe, a sih... Xaťini, a sih! (Əmer Yuniť dya yexdem-as akka weħdes weħdes:) Hattan, a baba tiyita! Hattan tin akken Umengellat. Nelħeq-d ħur-s. tura ad iyi-RRITIN, APRİ as-innin nufa ar ħur-s leslaħ. (Əmer Yuniť, yuřal ar wergaz-nni, yenna-as:) Ttwe! Ttwe! Mačči d nekkini. Aħeq Rebbi laalamin ma d nekkini!

Aeli Tixriř yenna-as: ŞAFIK mačči d keččini?... Mačči d keččini?... Xuđi LADRIS, d LADRIS-agi-inek... (Iwala lkayeđ-nni yersen af ıabla. Yenna-as :) Arju kan... ( Yeddem-d lkayeđ-nni. Yenna-as:) N wacut lkayeđ-agi?... N wacut lkayeđ-agi?... (Əmer Yuniť, Netta yekkewkew kan. Aeli Tixriř yebda yessentaq-d ayen akken yuran deg lkayeđ-nni. Yenna-as:) Ma... mmutey... Ula... Wiřef... Lummey... Sinyi...Əmer Yuniť. (Yenna-as:) ŞAFIK d keččini i d Əmer Yuniť.

Əmer Yuniť yenna-as: Iih... D nekkini. A wlidi... (Yexdem-as akka weħdes weħdes:) Ar lħerrac DIRIKT!

Aeli Tixriř yenna-as: Ii, amek akka-agi?! Ii, amek akka-agi, a Si Əmer Yuniť ?!... ŞABAPA LATIT, NU ?!... Ii, amek akka-agi ula wiřef i tlummeđ?! Ii, AKWASASIR ney mulac?... ma yella ula wiřef i tlummeđ?? UKUNTRIR!... İlaq ad tlummeđ! İlaq ad ten-id-TEDDINUNŞID akken ma İlan.

Tebyiđ ad tenyeđ iman-ik?... Mliħ, a sidi! Iih. Wwet, ad k-iēin Rebbi MI UMWA, nney iman-ik af wayen imaēnen. Bac akken meqqar... Meqqar ak-id-paddren medden. Iih! Acu... Cu... Cu... Cu... Cut uyennat-agi?!... İih ak-id-Nettader. Aıas ara k-id-yepaddren.

Iih. Ur twalađ ara keččini?! LIZATILIKTIYAL-ney msakit... Amek i teđra yid-sen?! Sikked, sikked... Llah ibarek... Ur ten-ikeffu ara ujenwi. Maana. Ulac. Yemmut şşut-nsen. Ayyer i yemmut şşut-nsen? Axater ugin ad d-netqen. Ayyer ugin ad d-netqen? Axater ugin-asen ad d-netqen!

TANDIK win yemmuten... As-tekkseđ keččini i win yemmuten ur d-inetteq ara?!... Win yemmuten, Netta yezmer ad d-yinni ayen i s-yehwan. Alaxater, deg lweqt-agi i deg nella, a Si Əmer Yuniť, ayen yettxemmim win yeddren... Hala win akken yemmuten akken i yezemren ad t-id-yinni.

Ihi tura nekkini, a Si Əmer Yuniť. Aqli usiy-d ar ħur-k aalaxater imi keččini tura, a Si Əmer Yuniť, ittusemma... İih... yettusemma keččini tura aqlak-id amzun akken temmuted !

Ihi tura nekkini aqli usiy-d ar ħur-k... Nekkini usiy-d DLATTPAR inketwalen. LIZATILIKIYAL.

Əmer Yuniť yenna-as : Eh ?... Iih... Mřehba yis-k, a sidi. Iih. Qqim, qqim tura. Atan ukersi.

Aəli Tixriř YENNESTAL af ukersi. Yerra amessađ af wayeđ. Yenna-as : Muqel kan tura ihi, a Si Əmer Yuniť... Imi kečćini tura aqlak-id TEDDISIDID... Yerna ulleh ar teseiđ d lħeq. Ur d-yeqqim ara wemeic deg tmurt-a. Yerna nezra... Nezra akk ansi i d-tekka tiyita.

Iih, anef-iyi tura i yiwen akka-agi am nekkini... Llah ħaleb... Yiwen akka-agi am nekkini tura, ur zmirey ara ad d-inniy kra. Mi yiwen akka-agi am kečćini tura, a Si Əmer Yuniť... Kečćini tura tzeṃređ ad d-inniđ ayen i k-yehwan. Axaťer tura kečćini... Ii... Dġa acu i k-iřuřen tura kečćini?! Acu ara tagadeđ tura kečćini?!... Aqlak-id LIBER tura kečćini.

Əmer Yuniť yenna-as: Anwa?... Nekkini?...

Aəli Tixriř yenna-as: Iih, kečćini, ih... ALUR tura, a Si Əmer Yuniť, tura kečćini ilaq ad d-inniđ kullec. Sdat Rebbi w aėbadu. Fđeġ-iten-id!... Fđeġ-d akk Rebbi-nsen, wigad-agi...Tugi tefrut!... Ef-k-d ismawen-nsen!

Əmer Yuniť yenna-as: Amek ismawen?... N wacu ismawen?...

Aəli Tixriř yenna-as: Ismawen n wigad-agi... Ii!... Ii!... Ii!... I aġ-yefkan i yeġzer!... Ef-k-d akk ismawen-nsen!

Əmer Yuniť yenna-as: Nekkini, wid iyi-fkan i yeġzer nekkini, d Mešťafa Bactarzi akked Mħidin Skendrani iyi-fkan i yeġzer nekkini!

Aəli Tixriř yenna-as: Imken, ih... Axaťer ula d wigi i d-teqqaređ akka-agi ttusemman d idehdazen, ih, ih... ula d wigad-agi ttekkini, ih, ih... MI mačći ħala sin-agi kan i yellan. Ulamek ara ad d-terređ kullec af sin medden kan. Inaq ad ten-id-tħucced akken ma llan.

Wařila kečćini, ar tura ur tezriđ ara mliġ mliġ ayġer i tebyiđ ad tenyeđ iman-ik?... Arġu, arġu... Tura ak-d-sfehmeġ.

Əmer Yuniť yenna-as: Iih, ih sefhem-iyi-d, sefhem-iyi-d ihi kečćini. Axaťer nekkini, ulleh ma zriy akk anda ttmeđwayent.

Aəli Tixriř yenna-as: Tura ad ak-d-sfehmeġ. řAFIDIR kečćini tura aqlak-id tebyiđ ad TESAKRIFYIĐ iman-ik i wakkenni... Bac akkenni ad d-tban tidet!...

Ihi sellek iman-ik.

Lkayēd-agi, wagi tura cerreg-it, wagi. Wagi cerreg-it, wagi. Cerreg-it, aru-d lkayēd nniḍen. Aru-d deg-s akk ayen i lezmen. Aru-d yef wiyaḍ yeyran! Aru-d akk ayen akka-agi i k-d-nniy. Tesliḍ?... Eh?... Iih... IPI TTUZI-as LAKISTYU i LGUBIRNEMA ANĠIRYAN!... Inni-as Ayyar, imi yeparra iman-is zunakit yebya ad yebnu tamurt, LGUBIRNEMA ANĠIRYAN UR YESAWEL ARA I WIDAKYESSNEN,,... Inni-as ayyar LGUBIRNEMA ANĠIRYAN, ur yesawel ara i yergazen??.... Iih... Inni-as ayyar LGUBIRNEMA ANĠIRYAN, ur isawel ara i Aeli Tixriḥ?...

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Amek?... Isem-is?... Anwa-t wagi i d-tenniḍ akka-agi?

Aeli Tixriḥ yenna-as: Aeli Tixriḥ, ih, ih.... Awi-d ak-t-id-ketbey.

Emeḥ Yuniṭ yefka-as lkayēd-nni, yenna-as: Anwa wa-t wagi?

Aeli Tixriḥ yenna-as: Eh?....

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Anwa wa-t wagi?

Aeli Tixriḥ yekṭeb-d isem-is af lkayēd-nni, ISSULINYI-t, yenna-as: Aeli Tixriḥ!... D nekkini. Hatan wamek i yettwaktab yisem-iw.

Mi tenniḍ, ih... Llan wiyaḍ... Aṭas i yellan akka-agi am nekkini.

Akka-agi ihi. Tura keččini aru-d deg tebrat akk ayen akka-agi i k-d-nniy, imiren ney iman-ik. Ad TETTIRIḍ yiwen waabar... Aabar-nni, tezriḍ?!... As-d-slen deg yall tama. Yiwen waabar!... A d-yessaki akk NANĠIRI! Isem-ik, wa ad t-yeqqar i wa. Medden irkelli, ḥala fell-ak kan iffī ara ttmeslayen. Ad d-teddu LAFUTU-inek deg uḡarṇan... Bac akken, medden irkelli... Udem-ik, medden irkelli ad t-issinen. Iiiih, a Si Emeḥ Yuniṭ.

Emeḥ Yuniṭ yenna-as: Ziḡen yella waya-agi akk, nekkni mazal-aḡ neṭṭes, Iii... Amek APRI?... APRI imir-nni, amek APRI...

Aeli Tixriḥ yenna-as: APRI imir-nni, a mmi... LIZATILIKYAL ANĠIRYAN irkelli ad d-asen!... akken ad ḥedren i tenṭelt-ik. Iiiieiiih!... Ijeḡḡigen!... Ak-ttawin yef tuyat-nsen ara k-ttawin... Gef tuyat-nsen... Akka-agi, hatah... Muqel. Ak-awin... Ak-d-awin ijeḡḡigen... Iiiieiiih!... Ak-d-awin adrar ijeḡḡigen imi d keččini. Imiren-nni ad DDIFILIN s yis-k sya-agi ḥalamma d timeqbert.

Əməṛ Yuniṭ yağəb-as lḥal. yewwet deg fassen-is, yenna-as: Inaa ddin, eec!!!...

Aəli Tixriṛ yenna-as: Nekkini s yiman-iw, nniqal tufiḍ-iyi-d ulleh ar bɣiy ad xedmey akka-agi am keččini. Acu kan ulamek ara... Aqlay-id ad tettwaliḍ. Axatər ma mmutey nekkini... Wi ara d-yeqqimen?... (Imuqel aḥal saəa, yenna-as) Amek ihi ?... SABA akka-agi ?... Ihi eğğ-ay-id tabrat-nni ihi ma yehda-k Rebbi am wakka-agi i ak-d-nniy. Aru-tt-id qbel keččini, syinna akin ma yella wayen ixușšen, zemrey as-kemmley MIM nekkini. Ney ma tebyiḍ ak-tt-id-aruy nekkini?... KUMŞA APRI keččini ad testenyiḍ kan d astenyi. Ad testenyiḍ, ad tenyeḍ iman-ik.

Əməṛ Yuniṭ yenna-as: Ayyer? .... Ehoe... Ak-tt-id-aruy nekkini, a sih.

Aəli Tixriṛ yenna-as: Aawwa keččini!... Keččini s-izem, keččini, a Si Əməṛ Yuniṭ ! Keččini d sieqa, keččini! Keččini d tırwas!

Eğğ-iyi ad sell-ney fell-ak! (Isellen fell-as. Yenna-as:) S yisem inketwalen izdariyen (yenna-as) Tezriḍ ak-d-inniy, a Si Əməṛ Yuniṭ... Asmi temmut yemma... Eh!... Yemma-nni taazizt-iw yemma, a Si Əməṛ Yuniṭ, welleh ma ttruy... Almi tura... Hatan tura... He! Hee!... Hee!... Hi!... Hi!... Hiii!... Eeff! Eeff!...

Dya Aəli Tixriṛ yeffey akkenni yesnəxfat.

Əməṛ Yuniṭ yenna-as: Wigad-agi... Wigad-agi meqqar... ɣas, wigad-agi!... Wigad-agi zemrey ad mmtey fell-asen, ulac uylif. Syinna akin imir-nni, a mmi ee eee!... Yerna yenna-d ad DDIFILIN yis-i!... Ijeğğigen... Addiy kan ad xedmey am wakka-agi d-yenna wagi. As-ketbey tabrat-nni.

Arju ad d-qellbey lkayəḍ. (yebda yesferfuc anda ara d-yaf lkayəḍ. IPI yeqqar-as)

Atan dya bla Rebbi-nsen!... Ar d-ten-id-DINUŞIF akken ma llan!... Aha tura, ah!... Haah!... APRI imir-nni, eee!... Imir-nni, ad walin ddin n yemmat-sen!... Warraw n leḥram! D tidet akk yellan, ad tt-id-inniy!... Kullec ad t-id-inniy!... Asen-id-inniy!... Kullec, kullec ad t-id-inniy!... Asen-id-inniy d tidet-nni akken yessafagen iqerra!!... Iih!... Syin akin imiren, anda-tt yessufey Rebbi, ad tefey!... (Netta ƏməṛYuniṭ kra yesteḥtuḥ akka-agi, mazal-it kan akken-nni yesferfuc; (yenna-as:) Tte!... Eexxx!... Amundus-agi uxessar, eee!... Tura imi bɣiy ad d-inniy tidet ulac lkayəḍ!... (iruh ad d-illi tawwurt. Yenna-as:) Ad ffey, ad ruḥey ad d-ayey lkayəḍ n tebrat...

Akken iruḥ ad iffeḡ, Fafa akked tehbuluct sedrebzent-d.

Fafa tenna-as: Saniwer?

Emeḡ Yuniṭ yenna-as: Ad ruḡeḡ ad d-aḡeḡ lkayeḡ n tebrat! Ad d-inniḡ akk tidet. Deg tebrat. Iiih. (Yezzi ar tehbuluct yenna-as:) Efk-iyi-d aacra duḡu, a Nna Hbulu, ad d-aḡeḡ lkayeḡ n tebrat

Tahbuluct tenna-as: Iih. Yirbeḡ, yirbeḡ, a mmi... Ak-tent-id-fkeḡ.

Emeḡ Yuniṭ yuḡal ar Fafa. Yenna-as: IPI tura kemmini... Acu-t uyennat-agi-inem tura kemmini?!... Tuḡaleḡ d tabujlimat ! Tte ! Tte ! Te ! Tte ! Tte !!... Tesliḡ neḡ ?!... Tura IFUK ad tessizdḡeḡ iman-im, IFUK ad tesleḡ mliḡ. Ii... La d-pasen ḡur-i medden!... Yerna, a Rebbi-inem.... D wigad-agi... akka... D wigi yeḡran akka... Iiii... Cwiyya n lḡeṭṭa!...

Fafa tenna-as: Iih, inni-iyi-d keččini... Nekkini... Nekkini, akka iyi-d-tenniḡ, ad xedmeḡ.

Emeḡ Yuniṭ yenna-as : qqen timengucin, cucef aqerru-im... ur tettuy ara bellik argaz-im, isem-is Emeḡ Yuniṭ. Iiih... Ḥader anda...

Tahbuluct tesferfuc deg ciwi-s. tesferfuc, tesferfuc... Almi alaf, tufa aacra duḡu-nni. Tefka-as-tent i Emeḡ Yuniṭ. Tenna-as : Ax... Ax, A Si Emeḡ. Hatentak aacra duḡu... Hatentak... Ruḡ ad d-tayeḡ leḡlawat...

Emeḡ Yuniṭ yeṭṭef aacra duḡu-nni, yenna-as: Ruḡemt akin ar tkuzint tura kunemti (Fafa akked tehbuluct ffyent. Emeḡ Yuniṭ yeṭṭef azebuc n lemri-nni... Win akkenni yeḡzen akkenni. Yebda yesmuḡul iman-is ar lemri. Yeqqar-as: D izem, ih!... D izem, ih!... Iiii... Wac?!...

Tahbuluct tesqaqqec-d seg tewwurt-nni n tkuzint, tenna-as: A Si Emeḡ! A Si Emeḡ!... Aaa... Iḡeqqa ttuḡ ur ak-d-inniḡ ara. Yeḡwaḡ-ik yiwen n wergaz. Atan sdat n tewwurt i la yettraju.

Emeḡ Yuniṭ yenna-as: Anwa?

Tahbuluct tenna-as: Ur t-ssineḡ ara nekkini!...

Emeḡ Yuniṭ yenna-as: Inni-as ad d-ikcem.



Tahbubuct teffey ar dinna ar sdat n tewwurt, tessekcem-d win akken-nni yettrajun dinna sdat n tewwurt. Kra n Buçamer akkenni. Dya Nettat tejbed iman-is ar deffir.

Buçamer-nni yenna-as: Salamu aelikum, a gma...

Emeç Yuniç yenna-as: Aelikum ssalam.

Buçamer-nni yenna-as: D keččini iii....

Emeç Yuniç yenna-as: Iiih d nekkini.

Buçamer-nni yenna-as: D keččini i d Si Emeç Yuniç?...

Emeç Yuniç yenna-as: Iih, d nekkini. Yak d lxir kan?

Buçamer-nni YETTUCI-as LAMAN. Emeç Yuniç yefka-as afus-is am wakken s nnig wul.

Buçamer-nni yenna-as: D lxir... D lxir... Baṛak llahu fik, a sidi... Axaṭer tura dagi, nekkini d ayetmaten, nekkni d inselmen... yak keččini d ineslem?... Lğihad fi sabil lleh!... Axaṭer tura dagi lislam yenna-d... Axaṭer lislam kima ngullu... Tura keččini tebyiḍ ad tenyeḍ iman-ik... Ihi mmet af LISLAM !...

Emeç Yuniç yenna-as : Llah yeṣṭarna!...

Buçamer-nni yeqqar-as: Lğihad fi sabil lleh!... Lğihad fi sabil lleh !...

Emeç Yuniç yenna-as : Ruḥ, ruḥ ad isahel Rebbi fell-ak!...

Buçamer-nni Netta yeqqar-as kan: Lğihad fi sabil lleh!... Mmet af lislam.

Emeç Yuniç yettaraḍ ad t-issuffey. Yeqqar-as: Iih, ih, Swaswa akka-agi i yella lḥal. D awal n lēali. Ruḥ tura ad isahel Rebbi fell-ak... (Dya yessuffey-it. Yenna-as) Eexxx!... Yaxxi yir zzerria, yexxi!...

Tahbubuct tesqaqqec-d dayen. Tenna-as: A Si Emeç... Attan tusa-d yiwet n tmeṭṭut akkenni tebya ak-tzeṛ... Iḍudan-is am yigirruyen!... Ac akka-agi teḥwağ aani ħur-k, a Si Emeç?...

Emeç Yuniç yenna-as : Eh ?... Acu d-tenniḍ?

Tahbubuct tenna-as i tmeṭṭut-nni: kcem-d, a yelli, kcem-d. atah... D wagi i d Si Emeç Yuniç, tura ma tebyiḍ ad t-tezreḍ.

Tilelli n tmeṭṭut tekcem-d. tenna-as : Nay d keččini i d Si Emeç Yuniç ?...

Əmer Yuniť yenna-as : Eh ?... Iih... D nekkini, ih... Acu... cu... Acu tebyıd aani kemmini?...

Tilelli n tmeťtut tenna-as: Iiiih... Si Əmer Yuniť!... A lxiť imi k-id-ufıy !... Ahya a Si Əmer Yuniť... Ğur-k, haa!... Ur pak ara awal i wigad-agi!... Aeli Tixriť akked Bućamer-agi... Wagi yeffyen akka!... ssney-ten i sin yid-sen... Yiwen Rebbi-nsen i sin yid-sen.

Əmer Yuniť yenna-as: Eh?... Yyaah?... Iih, ih...

Tilelli n tmeťtut tenna-as: Iih. Axatır ih... Ayğır ihi ur ttruhun ara ad nıen iman-nsen ihi ula d nutni? Akka-agi am keććini?! Iih, dya ihi imi ttarran iman-nsen d indazen! Ney tura diyen!... Ğalamma ruhen-d ar ğur-k keććini!?... ur asen-pak ara awal! Ğur-k ak-kelxen! Ad ruhen ad zemren!

Əmer Yuniť yenna-as: Waqıla ih, ih... Am wakka-agi d-tenniđ, ih... Ad am-yaafu Rebbi, ih. Ad ruhen ad ksen tizit!...

Tilelli n tmeťtut tenna-as: Ihi xdem kan am wakka-agi ara k-d-inniy tura nekkini. Mmet axır fell-antey, nekkenti s tlawin. LALIBIRTI D LAFFAM! Mmet af LALIBIRTI D LAFFAM akken ad yimyur ccan-ik!... Iih. Ad twalıđ imir-nni isem-ik anda ara yaweđ. Ğala af LALIBIRTI D LAFFAM i ffi yecbeğ ad temteđ.

Əmer Yuniť yenna-as: Yyaah?...

Tilelli n tmeťtut tenna-as: Iiiih!... Ad ak-nesseyriřet... Lukan ad temteđ fell-antey!...

Əmer Yuniť yenna-as: Iiieihih!... Syin akin APRI imir-nni mi nyıy iman-iw, syin akin kunemti imir-nni, ad TEDDIFILIMT yis-i sya-agi alamma d timeqbert!... Ad iyi-d-tawimt ijeğğigen!...

Tilelli n tmeťtut tenna-as: Iiiih!... Ijeğğigen!... Tiyratin!... Kullec, kullec ad yili. Atan ihi tezriđ kullec. Din din tfehmeđ kullec. Aaaa... Keććini, twaared, a Si Əmer Yuniť.

Əmer Yuniť yenna-as: Anwa?... Nekkini i yewaaren? Ay asmi akken!...

Tilelli n tmeťtut tenna-as: Ihi tqebleđ?... Dayen?... Tqebleđ ayen akka-agi i k-d-nniy akka-agi?...

Əmer Yuniť yenna-as: A yexti tura...

Tilelli n tmeṭṭut tenna-as: Ihi tura, lḥu-n ihi tura ak-awiy ad tedduḍ ar nejmaa. Bac akkenni dya ak-d-naru tabrat-nni. Ak-tt-id-naru dinna deg unejmaa. Bac akkenni ad d-tinniḍ deg tebrat-nni bellik temmudeḍ fell-anteḃ.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Tabrat-nni... Iiih, lḥu-n.

Paf! Attan dayen Fafa-nni tekcem-d. Tewwi-d tabasant n waman, ṣṣabun akked taseṛbit.

Tilelli n tmeṭṭut tenna-as i Emeṛ Yuniṭ : Yya-n ! Aha lḥu-n, ah! Akken ad neḡḡ tameṭṭut-agi dya akken ad d-tessired tiyeryert.

Fafa tenna-as: Ehoe... Mačči d tiyeryert ara d-ssirdey. Nekkini, wwiḃ-d aman-agi i wakken ad ssirdey aqerru-iw...

Tilelli n tmeṭṭut tenna-as: Nekkini a yexti, nekkini mačči d kemmini i d-lhiy. (Tuḃal ar Emeṛ Yuniṭ, tenna-as:) A Si Emeṛ Yuniṭ... Acu-ak-tt aani tmeṭṭut-agi?

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Eh?... Anta?... Tinna?... (Nettat. Fafa dayen tuḃal DIJA ar dinna ar tkuzint. Emeṛ Yuniṭ yenna-as:) Aaa... Anef-as i tinna, a yexti... Tinna d LAFFAM D MMINAJ.

Tahbubuct tegger-d iman-is dayen ula d Nettat. Tewwi-d Timesleḥt akked lmesḥa-nni s wayes ttenndən iḍumman. Tenna-as i tilelli n tmeṭṭut: Aani tebyiḍ ad tṛuḥeḍ?... Tura, rnu kan ciṭuḥ a yelli... Ad tesweḍ ciṭuḥ n latay. Atan rriy ad d-ḥmun.

Emeṛ Yuniṭ yexdem-as akka weḥdes weḥdes: Am-d-yefk Rebbi ayen ara kem-ikksen!... (yenna-as:) Aaa... A Nna Hbubu!... Gur-m ihi, ṣaḥḥit, nneḍ-d taxxamt-agi. Nekkini, ad ruḥey nekk akked tmeṭṭut-agi akken ad as-aruy tabrat.

Tahbubuct tenna-as: Qqimet ad teswem latay!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Henni-aḃ, aah!!... (Yuḃal ar LALIBIRTI D LAFFAM-nni, yenna-as:) Tagi, d yemma-s n LAFFAM D MMINAJ-agi-neḃ ALUR tetṛuḥu-d akka-agi tura Nettat akked yelli-s... Tapaawan yelli-s. (Yenna-as:) Iih!... Yya-n ihi, d abrid.

Emeṛ Yuniṭ akked tinna, ffyen. Tahbubuct tuḃal af wudem, tebda tettnadi taqaat. Fertec, fertec... Yuḃal tegger aqerru-is seddaw ṭabla, tesfertuṭc dinna.

Aammi Niṭa yekcem-d. Imuqel akka, imuqel akka... Iwala, ulac wi yellan. Yesla i waman sebleḍlucen dinna deg tkuzint. Iṛuḥ xmet xmet almi d tawwurt-nni n tkuzint, yebda yesqiqqic seg tuṭuc-nni anda akken i tkeččem tsarut.

Tahbubuct tessuffey-d taqerruct-is seddaw ṭabla. Tenna-as: Annay a Aammi Niṭa a mmi... D leib fell-ak a Aammi Niṭa, a mmi, ad tesqiqqiced akkenni. Tameṭṭut, attan la tecucuf aqerru-is ney ma yebya Rebbi, attan la teccucuf irkelli... Keččini, ad tesqiqqiced akkenni yur-s, Niṭa !?!... Sebaa a lqaa, ečč a times !...

Aammi Niṭa yenna-as: Aawwah!... Ulac leib, ulac leib, a Nna Hbubu... Nekkini, ulac leib ma sqaqqcey, axaṭer nekkini d AMERKSIST. Nekkini tura, kecmeṭ deg lḥizeb UPARTI.

Tahbubuct tenna-as: Ak-id-wağhent!... Yyaah!?!... Ihi ziyeṇ keččini d imirxis?!... Ihi ziyeṇ keččini, ur tettwaliḍ ara ayen ttwalin akk medden?!... aammi Niṭa yenna-as: Eehoe... Nekkini, mačči ṢAFIDIR ur ttwaliḍ ara ayen ttwalin akk medden... ṢAFIDIR, nekkini, ayen ttwalin akk medden, nekkini ṢAFIDIR ttwaliḍ-t meqlubi.

Tahbubuct tenna-as: Ad tefreḥ yemma-k!...

Aammi Niṭa yenna-as: Welleh!... a Nna Hbubu... Atan tura... Ačḥal d abrid am wakka-agi tura... Iih... Am wakka-agi tura, ad waliḍ yiwet n temyert... Eee... Taağeb-iyi... Eee... Yalalal... Dya imir imir ad iyi-twaliḍ kecmeṭ Bushel. Dya alamma ciṭuḥ kan akka dya... Paf!... Dya ad d-mmektiḍ! As-inniḍ iḥeqqa yak nekkini d AMAREKSIST... Dya mi d-mmektey kan akka-agi, dya dayen... Ad d-iyil calwaw af wallen-iw dya imiren dayen. Imiren, lukan yas ad iyi-d-tawiḍ ma yehwa-am cabba Zulixa, ulleh ma tewqaa-iyi-d lmaana deg-s.

Tahbubuct tenna-as: Annay a mmi... Aṭas i taatteb fell-ak yemma-k meskint.

Aammi Niṭa yenna-as: Dayen, dayen... Kemmini, ur tessawadeḍ ara ar tigad-agi. Arju tura am-d-sfehmeṭ... Daa Kemmini tura... Win yellan d AMERKSIST... AMREKSIST, Netta am wakka-agi i am-d-nniḍ... Arju tura ad kem-in-muqley tura kemmini, a Nna Hbubu...

Tahbubuct tenna-as: Aaa nnbi sseṛ-ay!... Ruḥ a mmi, tixxeṛ-iyi akin fell-i!...

Faf tekcem-d. Tewwi-d taserbiṭ, tseffed aqerru-is. Tenna-as: Aaeaah?... Acu kem-yuyen?... Acu kem-yuyen, a yih??...

Tahbubuct tenna-as: Yyaṭ, yyay ad twaliḍ dadda-m Aammi Niṭa ur tezriḍ ara kemmini acu iyi-d-inna?... La m-yeqqar yuḡal d imirxis!...

Fafa tenna-as: Amek? Amek? Dacu i yuḡal?...

Aammi Niṭa yenna-as: Aaa... D AMAREKSIST... i s-nniḡ... Nettat tefhem d imerḡis. Alxir a Nna Faṭi.

Fafa tenna-as: Iiii... Imiren tura keččini, acu i k-id-yewwin ar dagi ḡur-neḡ.

Aammi Niṭa yenna-as: A yexti af LADRIS-agi n dagi...

Fafa tenna-as: Amek LADRIS?... n wacu LADRIS?

Aammi Niṭa yenna-as: Iih Axaṭer aqli tura kecmeḡ deg lḡizeb UPARTI. LADRIS n lḡar-agi-nwen. I wakken ad xedmeḡ fell-as AṚATTUR.

Fafa tenna-as: Yyah?... Tekcemeḡ deg lḡizeb UPARTI?... Ihi dḡa kulci mebruk.

Aammi Niṭa yenna-as : Aaa... Mazal-ik!...

Fafa tenna-as: S lehna-k... Ihi. Abrid-agi ak-d-nawi tameṭṭut.

Aammi Niṭa yenna-as : Ula d nekkini tura faqeḡ.

Fafa tenna-as : Iih. Imi tkecmeḡ deg lḡizeb UPARTI tura tin i k-yehwan ak-tt-id-nawi. Ak-tt-id-nawi deg lehna... Inni-aḡ-id kan tura keččini anta i tebyiḡ. Efḡ-aḡ-id LADRIS-is...

Aammi Niṭa yenna-as: Iiii... D win i m-d-qqaḡeḡ!... Ula d nekkini, tufiḡ-iyi-d dḡa d LADRIS-nni i ḡef ttnadiḡ.

Fafa tenna-as: Wi tt-ilan ihi?...

Aammi Niṭa yenna-as: Fiḡel ma nniḡ-am-id. Tezriḡ wi tt-ilan.

Fafa tenna-as: Isem-is?...

Aammi Niṭa yenna-as: Isem-is? ... Isem-is Si Reḡzi!

Tahbubuct tenna-as: D lAeli Mḡend ḡas aḡ-it! Nniḡ-ak a mmi, keččini textxeḡ!

Aammi Niṭa yenna-as : Texdeḡ, ih ! Texdeḡ, ih!... Axaṭer kemmini ur tezriḡ ara, a Nna Hbubu... D wigad-agi i yefkan tamurt i yeyzeḡ! Nekkini mi t-walaḡ ad iyi-iwet lḡenn!

Tahbubuct tenna-as: Ayḡer imiren? Aoeaah? Acu s-d-tessukseḡ?

Fafa tenna-as: Iih... ulac wi s-d-issukksen. Yehwa-ak kan tepafgeḍ.

Aammi Niṭa yenna-as: Ixeddem MARCINWAR, ih. Hatan ihi tura imi tebyiḍ ad tezreḍ acu i s-d-ssukksey. Iih... Acu tebyiḍ am-t-id-rnuṯ tura sennig waya-agi? Yerna yugi ad issers lqahwa, dinna deg lqahwa-nni-ines. YESSERBAY kan lbirra. Ma d lqahwa, yeznuzuy-itt MARCINWAR!...

Fafa tenna-as: Iiih!... Keččini ziyeṯ mazal-ik deg tigad-agi!?... Irgazen pakren imelyanen, tteffren-ten deg LASWIS, keččini, mazal-ik, deg tigad-agi!...

Aammi Niṭa yenna-as: Eee!... A t-ssiwḍey!

Tahbubuct tenna-as: A mmi, tamurt-agi i deg i nella akka-agi ihi, tagi qqaren-as tamurt n rfed werref, sers werref... Mačči d yiwen ad t-tessiwdeḍ.

Aammi Niṭa yenna-as: Iih, ih... Kemmini tura, A Nna Hbubu... Tura kemmini, ad am-ibarek Rebbi..

Tahbubuct tenna-as: Afus, ur tewaad ara ad tyezzed, suden-it. Baad-ik, a mmi... Ney mulac ddnub i yir-k.

Si Rezqi akked Sekkura Tatuy atnan dya leḥqen-d.

Fafa tenna-as: Tewweḍ-d dya swaswa kan, a Si Rezqi. Atan tura ṡur-k Aammi Niṭa. Aaaddi ad ttemmeslayeḍ kečč akk yides.

Si Rezqi yenna-as : Acu akka, a Aammi Niṭa ?

Aammi Niṭa yenna-as : A wlidi, a Si Rezqi, nyan-ay lxubat Amluq n tura, efk-asen tṯafik akked tissit akked tlawin, ḡḡan-ak kullec.

Si Rezqi yenna-as ulleh a lukan am nekkini, a win ara tṯfey ar d at-FIZIYII.

Aammi Niṭa yenna-as: ula d nekkini, tufiḍ-iyi-d akka-agi i s-qqarey, ih, ih... Alih... Ihi ḡḡiy-awen lehna

Dya yeffey.

Si Rezqi yenna-as: Iih. Ruḥ d wayeḍ.

Fafa tenna-as: Ahya a Si Rēzqi! Ahya a Si Rēzqi!... Acu k-yewwin as-tinnid akka-agi?!... A tiferyi-k! Ur tezrid ara keččini wi d-ilha aani Netta mi d-iqqar akka-agi?!...

Si Rēzqi yenna-as: Iii.... Anda wi zriy nekkini?!... Amek?... Wi d-ilha aani Netta tura imi iyi-d-iqqar akka-agi?

Fafa tenna-as: D keččini i d-ilha, a nnqed-ik!...

Si Rēzqi yenna-as: Amek d nekkini?... D nekkini? I d-ilha?...

Sekkura Tatuy tenna-as: D keččini i d-ilha, ih!... Tura, inni-d kan tidet; Tura meqqar, ur tteffer ara... Anta-tt tecmat-agi i kečč d wukud i k-id-izra diyen!!...

Si Rēzqi yenna-as: Nekk d wukud iyi-d-izra?!... Izra-yi-d nekk akk yidem!... Hatah!...

Tahbubuct tenna-as: D kemmini, ih... Anta nniđen ihi?... Ulac tayednin.

Fafa tenna-as: La yettgalla deg-wen. Naaya netthawat-it nekk akked yemma. Nenna-as henni iman-ik. Netta yugi.

Si Rēzqi yenna-as: Ahya a sbaa ssaaqa!... Wagi aa... aa... aa... aay-izemmer ma ikemmel-itt akka-agi! Ruḥemt ihi ḡur-s kunemti. Innemt-as ak-ihdu Rebbi.. Innemt-as aqlay seddaw uḡar-ik!... Ahamt! Ahamt... Azzlemt akken ad t-teqvamt.

Fafa akked tehpubuct ffyent am tersaṣn. Si Rēzqi akked Sekkura Tatuy nnejmaan s axxam-nsen. Ciṭuḡ akka, ata yekcem-d yiwen akkenni; qqaren-as Biduc. Netta wagi d abucri. Yexdem-as akka:

Abucri-nni yenna-as: Dagi, ih... Arju kan tura ad waliy... Maana, ata waqila ulac wi yellan.

Yekcem-d wayeḡ... Qqaren-as Sliman Dulin. Netta wagi d LARTIST, SITADIR d anazuṛ am wakken i s-qqaren widak-nni i heddren s tanga d twinas.

Sliman Dulin yenna-as: Eee... D keččini i d Emeṛ Yuniṭ?...

I webucri-nni i wumi yenna akka-agi.

Abucri-nni yenna-as: Tte, tte... Ehoe. Ula d nekk, d winna ayagi i la tṭrajuy.

Sliman Dulin imuḡel ar tewwurt, yenna-as: Aaa... Atan, atan anda d-yelḡeq.

Yekcem-d yiwen akkenni nniḍen diyen. D amyaṛ ciṭuḥ... Qqaren-as lḥağ Meqran. Damṛabeḍ Ifeṛḥunen.

Amṛabeḍ-nni yekcem-d kan dya yenteq ar Sliman Dulin. Yenna-as: Eee... Smeh-yi kan... Si Emeṛ Yuniṭ... D keččini...

Sliman Dulin yenna-as: Tte, tte... Ehoe, a sih.

Amṛabeḍ-nni yuṛal ar Ubucri-nni, yenna-as: ŞAFIK ihi d keččini...

Abucri-nni yenna-as: Tte, ehoe. Mačči d nekkini.

Yerna-d yekcem-d Aeli Tixriṛ. Win akkenni i d-yusan nniqal d amezwaru yezra Emeṛ Yuniṭ. Aeli Tixriṛ-nni ih, Yuṛal-d diyen. Ula d Netta yuṛal-d.

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Imken waqila d Netta. (Innegrurem yer winna d-ikecmen, yenna-as:) Eeee... Smeh-yi kan deg laanaya-k... Emeṛ Yuniṭ, eee.... D keččini?...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Aaawwah!...

Si Reżqi yerna-d iman-is diyen ula d Netta. Dya widak-nni akk mğuğın yur-s.

Aeli Tixriṛ yenna-as: Aah!... Si Reżqi!...

Abucri-nni yenna-as: Ahya a Si Reżqi !... Deg şşbeḥ la ttnadiy fell-ak...

Tesderbez-d yiwet akkenni dayen isem-is Γaysa.

Γaysa dya akken kan i tval af Si Reżqi dya tessuṭi fell-as. Tenna-as: Haa!... Dayen tura!... Tṭfeṛ-k, a Si Reżqi! Tura ula d nekkini, ur ak-tserriḥey ara Ad iyi-d-TERRAMBURSID mitin alef-nni-inu tura kan TUDESWIT !!

Si Reżqi yenna-as : Arju tura kemmini !... Ur heddeṛ ara akka-agi sdat medden, ah !...

Γaysa tenna-s: Yyah??!... Ur heddrey ara?! Yyah?! Yenna-s yexdem lağgeb yerna yehğeb!... Tṛuḥeḍ-d ar yur-i, TEBBARATINID-iyi s ujewwaq-agi n Emeṛ Yuniṭ-agi-inek!... Tura maḍi tebyiḍ ad iyi-tekkseḍ ur heddrey ara!... Iih! Yerna fkiy-ak-id idrimen... Kullec... Mitin alef i ak-d-fkiy. Iih!... I yedrimen-agi, i wumi i k-ten-id-fkiy aani nekkini?!?...

Si Reżqi yenna-as: A yexti, sseṛ-aṛ, ah!.



Γaysa tenna-as: Nniy-ak nekkini, idrimen-agi nekkini fkiy-ak-ten-id i wakken ad immet fell-i nekkini!! Mačči i wakken ad immet af LALIBIRTI D LAFFAM! Yerna tettzuxxuḍ-iyi u kullec... Almi tura, atan tura ziyeṇ d taqejjunt-nni n LALIBIRTI D LAFFAM i wumi d-iṣaḥ!...

Si Reẓqi yenna-as: Anda akka?... Anda akka?...

Sliman Dulin yenna-as: Arju!... Dagi ihi ula d nekkini, arju ihi, a Si Reẓqi ! Acu-tt akka-agi tura diyeṇ LALIBIRTI D LAFFAM-agi tura diyeṇ i aḡ-d-teskecmeḍ akka-agi tura diyeṇ ?!... Xuḍi, iwehḥa-iyi Rebbi nefra-tt nekk akk yidek ?!...

Amṛabeḍ-nni yenna-as : Amek akka-agi, a Si Reẓqi ?!... Amek akka-agi ?!... Amek ?! D tidet dya ??... Tzuxxeḍ-asen ?... Acu-t ssuq-agi-inek, a Si Reẓqi ??!... Nekkini yılley nemsefham nekk akk yidek, a sidi !!... BIRSIḤ-ak-id aarḅun !...

Si Reẓqi yenna-as : A wlidi tura šelli af nnbi, a ken-ihdu Rebbi !... Dagi SITADIR tura dagi, kull yiwen d zzheṛ-is, kull yiwen ad iṭiwel ayen umi yezmer syin akin imiren, kull yiwen d zzheṛ-is. Am wakka-agi i wen-d-nniy, tura Ḥmer Yuniṭ-agi. Tura kunwi ṭawlem fell-as... A win i wumi d-iṣaḥ, d win, a sidi!!... Iiu. Tura, argaz... Ad t-irḥem Rebbi, Netta atan weread yemmut. Weread yemmut. MI ALUR. Men eend Rebbi.. Tibṛatin... Atan tura s icekkaren aya-agi i la d-pawḍent tebratin. Mkull yiwen la s-d-iqqar ilaq-ak ad temmteḍ fell-i yerna, mačči ḥala kunwi i yexellšen. Llan MIM agad i d-iceggaan LMANDAT. Arjaw, awen-d-ssekney tibṛatin, arjaw... (Yewwet ar lḡib, yessuffey-d aḥemmaz n tebratin. Yebda zaamatik la tent-id-ifetti yiwet, yeqqar-as:) Haatan tura... Wagi la s-d-yeqqar, mmmet af LAPALISTIN wagi la s-d-iqqar mmet af LAFRIK DISID. Wagi la s-d-iqqar mmet af BULIZARYU. Wagi la s-d-yeqqar mmet af YIMAZIREN... IKSITIRA... IKSITIRA... Aṭas i yellan. Tura nekkini, tepalasem, argaz-agi tura nekkini, as-ssiwḍey tibratin-agi-nwen alamma d afus-is. Tepalasem, akken ma tellam dagi, as-inniy mkull yiwen deg-wen d acu yebya. Netta imir-nni, d Netta ara ifernen. Win i s-ihwan i Netta ad immet fell-as. Nekkini tura, d aya-agi kan i zemrey awen-id-inniy tura nekkini. Iih.

Aeli Tixriṛ yenna-as: A win i s-yehwan, ifren-it DIJA... Dayen!... Nemzer DIJA nekk akk yides sgellina... Ad immet af YIMEKTAWEN; SITADIR af LIZAKTILIKTIYAL. Nemzer DIJA!... Dayen. Tewwet lehwa, tekkaw tmurt!

Si Rəzqi yenna-as: Aaa!... Cfu-k-id mačči akka-agi i xeddmən yergazen, a MESYU Aəli Tixriř!... NURMALMA, argaz-agi ma yella wacu tēwəğed ar ɣur-s, NURMALMA ilaq ad iyi-d-tinniđ i nekkini. Acu kečč, am yikelyanen-agi yellan da!...

Aəli Tixriř yenna-as: Aff-asen-id wayed!... i yekelyanen-agi-inek!... Ur uqin ara agad i yellan ad nnyen iman-nsen. Iih. Ad sebrən ciṭuḥ!...

Si Rəzqi yenna-as: Ula d keččini tzemred ad tsebred!...

Aəli Tixriř yenna-as: Nekkni nesber, nesber... Almi tura... Tura dayen!... Tewwed tğursa s aḥdid.

Abucri-nni yenna-as : I IKUMIRSIYEN?! Dacu tettiylled aani keččin?! Ula d nekkni s IKUMIRSIYEN... Ula d nekkni tewwed-aɣ tifidi s iyes.

Amṛabed-nni yenna-as: I la illeh ill leḥ, muḥammed ɣasul leḥ, ihi wi ara t-irefden tura?!...

Sliman Dulin yenna-as: I yenuzař... Inuzař... Ula yiwen deg-wen dagi maččiɣuđen-asen aɣbel i yenuzař.

Abucri-nni yenna-as: Inuzař... Inuzař... DABUR, dacu i d-inuzař?... Nekkini, anağın akk i s-sliɣ i wawal-agi.

Sliman Dulin yenna-as: Inuzař, SAFIDIR LIZARTIST. S tmazirt.

Abucri-nni yenna-as: LIZARTIST?!... SAFIDIR ifennanen-agi?... wigi yettyennin akka?... Iieiiih!... A deg lwaqt-agi degi d-neggra, AKUMIRSI yesnuzzuř akteř unazuř!... Assa n wussan, bac akken ad tiliđ d AKUMIRSI...

Sliman Dulin yenna-as: Kunwi, kullec terram-t d LKUMIRS!... Ar ɣur-wen tura kunwi ula d tuzzra terram-tt d LKUMIRS!... ṭesbem anazuř cɣel amzun akken d tikemmict ibawen. Win i d-iesseddan ad t-izziğew!... Şaḥḥa ya Rebbi!... şaḥḥa ya Rebbi!...

Amṛabed-nni yenna-as: Nekkini nniɣ-awen IFUK lmut-agi n wergaz-agi ara yemmtən akka-agi, IFUK lmut-agi-ines, aman-is ad d-rnun ar tsirt n wawal n Sidi Rebbi Sebḥanu!...

Abucri-nni yenna-as: Acciwen!!... Nekkini la k-qqareɣ d nekkini s IKUMIRSIYEN-agi... D nekkni i d imezwura!... Fell-ney iffi i yelaq ad immet!

Sliman Dulin yenna-as: Ttwe! TTwe! Ttwe! Ttwe! Ttwe! Ttwe!... D inuzaɣ i d imezwura. Axaɛer, d nekkni akk i d imezwura ar tiyta. Fell-ney iffi i yelaq ad immet, mačči, Fell-awen!

Aɛli Tixriɣ yenna-as: Ayɣer akka-agi imiren fell-awen iffi i yelaq ad immet?!... Ayɣer ur ittmeɣat ara fell-aneɣ nekkni ay axir?!...

Sliman Dulin yenna-as: Axaɛer menttif ad immet fell-aneɣ nekkni wala ad immet fell-awen kunwi.

Abucri-nni yenna-as: Ehoe. Ihi menttif ad immet ihi fell-aneɣ nekkni ay axir wala ad immet fell-awen kunwi.

Aɛli Tixriɣ tenna-as: Ayɣer akka-agi tura kull yiwen yeqqar kan ay allen-iw? Ayɣer ur yeqqar ɛedd Ay allen-ney? Ay atmaten!... Ay atmaten!... Yak Rebbi-ney akk yiwen. Yyaw ad neččet kan am watmaten. Seg yiwen uɛbsi. Ur nettnayet ara n wayager-aneɣ...

ɢaysa tenna-as: Waah!.... Ad nefɣeq tamelalt i yat Bgayet!... Nekkni aqlay deg Sbaaɛac yid-ney, eee!... Acu ara aɣ-d-texdem lmut n yiwen laabd?!... Ma yemmut fell-aneɣ yiwen laabd weɛdes, drus. Ula aɣ-d-texdem lmut n yiwen n laabd.

Sliman Dulin yenna-as: Ulaɣma a wladi, tura dagi skikuɛ... Mačči! D win ara yemmten. Axaɛer skikuɛ tura dagi, d ciɛuɛ uyennat-nni amectiɛuɛ... Skikuɛ tura dagi d ayennat-nni ara d-igrin deffir-s.

Abucri-nni yenna-as: Ticki temmuted, temmuted!... D acciwen ara d-igrin deffir-k, ula d keččini diyen!...

Sliman Dulin yenna-as: Ad d-igri deffir-s, ih!... Ad d-igri deffir-s citiɛuɛ n uyennat-nni...

Abucri-nni yenna-as: acu ara d-igrin deffir-s?

Sliman Dulin yenna-as: Ad d-igri tweeka! Awekkiw-nni am wakken tezɣam. Awekkiw-nni, Netta ur yeggan ara. Mi yeɣli yiwen dɣa Netta ad irfed leslaɛ.

Abucri-nni yenna-as: Atan tura keččini... Ulac akk ayen iff ara aɣ-d-tawiɛ alamma tewwiɛ-aɣ-id af uwekkiw!...

Sliman Dulin yenna-as: Ad ibdu DABUR deg wayen leqqaqen. Ad d-ittkerric ciɛuɛ ciɛuɛ, ciɛuɛ ciɛuɛ... Iiii... Dɣa PARAZAR?... Ur tessinem ara yiwen akkenni qqaren-as Patuni?...

Aeli Tixriř yenna-as : Anwa Patuni-agi diyen ?...

Sliman Dulin yenna-as : Eh?... D yiwen kan akkenni... Qqaren-as Patuni... Yiwen uqcic degs!... D ayen kan!... Meskin... Yezga yettnewwa, meskin. Netta.. Ula d Netta yezmer ad tt-isellek lħađa n uyennat-agi... Uwekkiw-agi... I uyennat?... Iħeqqa dya, tezřam amek i yesseřřux uwekkiw-agi iffi d-nhedder akka-agi?...

Mazal ur ifukk ara ameslay, yekcem-d Emeř Yuniř.

Emeř Yuniř yenna-as: Aah!... Ar řur-i i d-tusam akka?...

Aeli Tixriř yenna-as: Imdanen-agi d timesliwt i yeslan yis-k, a Si Emeř... Daa keččini, ihi mala, byan akk ad d-řuřen ar řur-k... I wakken meqqar d udem-ik ad t-zřen.

Abucri-nni yenna-as: Tura tıřwiřin-neř, atentan ger ifassen-ik!...

Amřabeđ-nni yenna-as: Win ara yemmten akka-agi, d ccahid... Ar lğennet qsada.

Sliman Dulin yenna-as: Keččini, řyelbeđ Umerri!!...

řaysa tenna-as: Qlilit yergazen akka-agi am keččini, a Si Emeř.

Emeř Yuniř yenna-as: Aahwuuh... Am nekkni am medden, a yexti.

řaysa tenna-as: Eehoe, keččini tifeđ medden.

Aeli Tixriř yenna-as: Amek ihi, a Si Emeř?... Ihi... Amek akkenni... Ayennat-nni-neř ?...

Emeř Yuniř yenna-as : Mazal... Ar tura, aqli mazal ur tt-friř ara nekk akked řřay-iw.

řaysa tenna-as : Yelha wul... Lukan i d-grin atas n yergazen akka-agi am keččini deg NANĜIRI!...

Aeli Tixriř yenna-as: I ma ndegger kullec ar azekka ?... Azekka... Akka-agi lewhi n ttnařfa n wass?...

Emeř Yuniř yenna-as: Ad ndegger kullec ar azekka i tebyiđ?...

Aeli Tixriř yenna-as: Iih. As-nanef neř mulac ar azekka menttif as-nanef ar azekka.

Amřabeđ-nni yenna-as: Iih. Dya ulleh ma řdelmeđ. Akka-agi dya sya ar azekka, ad nheggit akk iman-neř akka-agi dya, ad d-nheggit akk ayen i lezmen, sya ar azekka.

Abucri-nni yenna-as : Iih. Ilaq ad nessuffey lwaada. Tesliḍ, a Si Emeṛ?... Nekkni, atan ak-nessuffey lwaada.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Awen-ibarek Rebbi.. Awen-ibarek Rebbi akken ma tellam.

Sliman Dulin yenna-as : Ak-nexdem tameyra. Ur tagad ara!

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Aken-ieuṣ Rebbi.. Awen-ibarek Rebbi irkel akken ma tellam.

Aeli Tixriṛ yenna-as : Ad nemlilet azekka akka leḡwahet n laacra ihi ŞABA ?...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as : Azekka af laacra?...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Azekka af laacra, ad d-nemlilet akk ar dinna ar Si Reṣqi. Ar lqahwa-nni n Si Reṣqi.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ar Si Reṣqi?... Aaah... Dinna ar Si Reṣqi... Ihi dya tgerrez maḍi. Iih ad d-nemlilet kan dya ar dinna ar Si Reṣqi.

Aeli Tixriṛ yenna-as: Ihi yewqem akka-agi?... Azekka af laacra, ad d-nemlilet akk ar dinna, ar Si Reṣqi IPI af ṭnac TTIL... Aaa... Ad tettṭfed LABYU...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ad ttṭfey LABYU deg MIZ BLAC?...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Iih. Ad tetealla, a tetealla,

Ad ṭruḥ qbala,

Ad tengi nka w nka,

Ad taf kra ur t-ijina,

Ad teywes f wuqamuma.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ihi ŞAFIK ad d-ayeṣ ABIYI?...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Aha kan tura... ABIYI baṭel.

Dya arba-nni kkren akk ad ruḥen. Nnan-as akk: Ihi, neḡḡa-ak talwit!... Ihi, ar azekka ihi!...

Ihi, Ihi, qqim deg lehna!... Iih. Ar azekka ma nedder!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iih, ad isahel Rebbi! Iih, filaman!... Filaman!...

Dya widak-nni ffyen.

Ɛmer Yuniƥ yeqqim-d weħdes. Yenna-as: Azekka... Fwiiiit!!... (YuƧal yenna-as:) Tura ad aaddiy ad rranġiy akk lecyal-iw... (Ijbed-d ATTURTFI seg lġib-is, yenna-as:) ATTURTFI-agi-inu as-t-ceggaay i Dadda Gubiř... Ar Bixadem... Ar wanda ixeddem. AMANȚU-nni-inu n ccetwa... Ula d AMANȚU-nni-inu, as-t-ceggaay i Dadda Gubiř. Aserwal-nni-inu... Win akken i yesaen ijjerriđen... Ney ehoe... Winna ad t-lsey nekkini ! Axațer lukan as-t-fkey i Dadda Gubiř, diyen ad t-yels Alabiř. Winna, ad t-yels i uzekka dya i uzekka dya... D win iyi-ilaqen i wezekka dya.

Tahbubuct akked Fafa atentan dya kecment-d. dya berxent ar lqaœa. Lehhtent.

Tahbubuct tenna-as: Aah!... Aah!... Eħħ... Uuuukk!... Ay a Baba, mmutey!...

Fafa ula d Nettat tenna-as: Uuuukk!... Lukan ad tezređ nekkini! ... Ay a yemma, qqarsey!... Cwi kan... Cwi kan neqvaa imiřxis-nni.

Ɛmer Yuniƥ iřuħ yeddem-d aserwal-nni deg tbalizt, imekken-as-t i temyart-is, yenna-as: Aha, aha kemmini!... Ax-n aserwal-agi, seħħen-iyi-t-id. Yerna ħur-m xiđ-as taťuťuct-nni... Anda akken i yeqqers deffir. Axațer azekka, ad t-lsey.

Tahbubuct tenna-as: Imi d-tessuffyeđ aserwal-agi... Imken aani, a Si Ɛmer, wussen s anda akka-agi ara truheđ, s userwal-agi ?...

Ɛmer Yuniƥ yenna-as: Iih, ih... Ufiy-d ayennat... Ufiy-d lxedma.

Fafa tenna-as : Amek ?... D tidet dya?... D tidet dya tufiđ lxedma?... A lxiř imi tufiđ lxedma!... Ihi melmi ara tebdud lxedma?

Ɛmer Yuniƥ yenna-as: Eh?... Melmi...?... Azekka, af Tnac.

Fafa tenna-as: Ihi kra n wusan kan ney tufiđ amekkan DIFINITIF?...

Ɛmer Yuniƥ yenna-as: Aawwaa... Waqila DIFINITIF.

Fafa tenna-as i yemma-s: A yih!... Aha ihi kemmini... Ħiwel a yih!... Caal takuzint. Akken ad d-nesseħmu sufella-s aseħħad-nni. (TuƧal ar wergaz-is, tehwas-as-d aserwal-nni. Tenna-as:) Awi-d tura kan ak-t-id-rrey d ajdid.

Dya Fafa akked tehbusuct sedrebzent ar tkuzint.

Ɛmer Yuniƥ yeqqim-d waħdes. Yenna-as: Muqel kan tura... Azekka tura akka imir-a... Ur zriƥ ara anda ara d-griƥ azekka akka imir-a. Af ƥnac, ad nƥey iman-iw; af ƥnac u xemsa, wissen, ur zriƥ ara anda ara yiliƥ. Akka-agi, ih. Muqel kan tura... Ruħ tura keččini, inni-as i Rebbi ayƥer?

Apaya tekcem-d yiwet n temƥart, tezzuƥer-d aqcic d ilemzi. Teƥtef-as-d afus. Aqcic-nni yewwi-d tacekkart n PLASTIK.

Tamƥart-nni tenna-as: A Si Ɛmer, ttɣil-k ma ulac uƥilif, ak-d-ğğay aqcic-agi dagi... Tura kan ad d-uƥaleƥ.

Ɛmer Yuniƥ yenna-as: Anwa wa-t weqcic-agi?

Tamƥert-nni tenna-as: A wlidi, d ayaw n Tbuħuħt. Yusa-d seg tmurt akken ad yekk kra n wussan dagi ƥer xalti-s Tabuħuħt... Nettat, attan ulac-itt. Štebtbey-as s axxam, ulac-itt.

Ɛmer Yuniƥ yenna-as: Iiii... Saniwer i truħ?...

Tamƥert-nni tenna-as: Anda wi zriƥ saniwer i truħ!... Iđelli zriƥ-tt deg uƥanri, tekkubri dinna i wakken ad d-tay awren. Yemken aani ihi din i tensa laaca. Imken aani ihi ar tura mazal ur tt-id-tšah ara nnuba. Ad ruħey ad waliƥ ma din i tella. Tura ma din i tella, ad tt-id-awiƥ neƥ mulac dayen.

Ɛmer Yuniƥ yenna-as: Iih. Aha ihi... Ruħ, ruħ...

Tamƥart-nni tuƥal ar weqcic-nni; Tenna-as Ad k-id-afey dagi ihi tura keččini.

Dƥa truħ ad teffey. Yuƥal dayen tezzi-d ar Ɛmer Yuniƥ.

Ɛmer Yuniƥ ur tt-yeğği ara ad d-tenteq. Yenna-as: Iih ih, anef-as tura dagi. Ruħ tura ihi kemmini sellek...

Tamƥart-nni tenna-as: TRANKIL meskin. Ur inetteq, ur isawal... Hatah. Aken kan i d-yusa seg tmurt.

Dƥa teffey. Aqcic-nni yeqqim af ukersi. Yessers tacekkart-nni ger iwarren-is. Yessusem kan.

Ɛmer Yuniƥ ula d Netta nniqal yessusem kan. ALAFA yenteq-d. yenna-as:

Eh?!... Amek?!...

Aha tran tura keččini...

Aha tran tura...

Mmel-iyi-d tura keččini, ma tzemred. Tte, ttwe, ttwe !

Susem !

Susem.

Irhem waddik, arju tura.

Eğğ-iyi qbel ak-d-sfehmeγ.

Muqel tura...

I lukan

Keččini

Azekka tura...

Ad tettfed akka-agi ARIBULBIR deg ufus-ik... Eh?... Arju tura.

Eğğ-iyi ak-d-sfehmeγ.

Ad tettfed akka-agi ARIBULBIR

APRI ad t-gred s imi-k... Teslid?...

Akka-agi, hatah.

Ad t-gred akka-agi s imi-k.

Hatan tura tegred-t s imi-k

ARIBULBIR-nni...

Wali tura.

Akka-agi, hatah.

APRI, mi t-gred s imi-k...

Ad TTIKULI yiwet tseqqit kan



Ad TTIKULI yiwet tseqqit

Tik! Tak!

Acu i d tiseqqit?!...

Insigad. Tik! tak!

Am wakken i s-yenna Si Ryaditu: Ulac maḍi.

Tik! Tak

Din din

Iih

MI ALUR...

Ger tik-nni amezwaru

Akked Tak-nni wis sin...

Iiiiiieiiiih!!...

Twalaḍ adrar-nni i yellan akkenni ger-asen, ee?!...

Iih... Adrar-nni, ih...

Iih, ih... APISTULI-nni, ih, ih!...

Iih. D winna i d adrar-nni i k-d-qqarey.

Tfehmed akka-agi tura?...

Arju tura, ak-t-d-sekney.

Ak-id-sekney APISTULI-nni i k-d-qqarey

Hatan tura UPISTULI-nni i k-d-qqarey.

D wagi hatah.

Twalaḍ-t?

S UPISTULI-agi tura...

Hatan tura...

Tik ! Tak !

Tik tellid.

Tak ulac-ik !

Fwiiiit !... Ulac ! Dayen !

Kullec yexfa ger wallen-ik !

Tfehmed akka-agi tura?...

Axaṭer tezriḍ ayyer?...

AKKUḌ D LAGACIṬ!...

ALUR tura diyenTAGACIṬ-agi...

Hattan tura...

Muqel-d tura ar dagi

TAGACIṬ-agi...

Hapayen tura nelheq-d yur-s

TAGACIṬ-agi...

As-tetkkid akka-agi dagi sufell-as.

I umesmar-agi...

PAAAF!!...

Iɛedda lqecc-ik.

PAAAF!!

Am wass-agi tura,

Aqlay nekk akk yidek tura dagi...

Aqli nekk akked tmeṭṭut-iw...

Nekk akked tɛggalt-iw...

Itij, abehri, tili...

PAAAF!!...

HUp! Dayen.

Ulaç ni tameɛtut,

Ni taɛggalt.

Ulaç akk.

Amender...

Nekkini s yiman-iw...

Ur zriy ara nekkini s yiman-iw

Ur zriy ara anda ara d-griy.

Hatan SITADIR tura acu iyi-rhan nekkini.

Nekkini...

D aqerru-iw iyi-rhan, nekkini.

Mačči d taɛggalt

Mačči d tameɛtut-iw

Iyi-rhan nekkini.

Nekkini,

Briy ad zrey

Amek ara tedru yidi, nekkini.

Nekkini s yiman-iw...

Emeç Yuniç-agi...

Bu sin ivarren-agi

I tettwaliḍ akka-agi sdat-k...

Iih, byiḡ ad zrey

M akken ara nyey iman-iw...

Iih, byiḡ ad zrey

Anta tamda ara iyi-ččen.

Axaṭer bu sin iḍarṛen-agi,

Am wakken i s-qqaren imezwura...

Yak akka?

Qqaren-ak

Ciṭuḥ i terwiḥt

Ciṭuḥ i telwiḥt

Yak?...

SAFIDIR bu sin iḍarṛen-agi

Deg-s talwiḥt.

U talwiḥt-nni deg-s tarwiḥt.

Ehoe. Susem.

Ttwe! Susem keččini.

Eğğ-iyi qbel ad fakeḡ ameslay.

Bu. Yak akka?...

SAFIDIR bu sin iḍarṛen-agi

D talwiḥt.

IPI la k-qqaren talwiḥt-agi

Tezr-itt terwiḥt.

Ii, MI amek imir-nni umbaad imiren APRI?

Axaṭer dagi tura akka-agi alammi d dagi

Ii... Alammi d dagi ŞABA...

Alammi d dagi

Fehmeṭ kullec.

BU.

Atan tura PAAAF !

Atan tura TIRIΓ af taṛwiḥt-nni.

MI di taṛwiḥt talwiḥt-nni...

Taṛwiḥt-nni, Nettat,

Ffwiiiiit !

Attan tura terra akinna d asawen.

Taṛwiḥt-nni-inu

Ad tefferfir, ad tefferfir deg genni,

Ad tettayenni af raşul lleh.

APRI

Rebbi as-d-isiwel.

- As-yinni wi kem-ilan, a taṛwiḥt?
- Nettat, as-tinni nekkini d taṛwiḥt

N Emer Yuniṭ

Netta, as-yinni ma

TESSUFRID ?

- Nettat, as-tinni iiii... A wi k-yehkan !...
- Dya Rebbi, as-yinni ihi tura d nnuba n ccdeḥ

Dya tarwiht-nni

Ad tebdu tceţţeh

Sebhan lleh, alleh,

A win yetţţfen igenwan.

Sebhan lleh, a lleh

Mi d-nudder isem-ik, d ahlawan.

Sebhan lleh, alleh,

Argaz tura d win yeswan.

Sebhan leh, a lleh,

Almi d-negra deg yir lawan.

Ayagi dayen,

Ula d ayagi dayen...

Alammi d dagi dayen ;

Fehmey kullec.

MI !...

Amek imiren APRI ?!...

Inni-iyi-d tura keččini...

Amek imiren APRI ?

Aha, ah !...

ISK m akken ara yemmet yiwen,

ISK APRI, m akken ara yawed

Ar dinna,

Ar laxert...

ISK ad d-yekker?

Iih. Aha kan tɾan tura keččini, fru-iyi-tt-id!

Imi teparrađ iman-ik tħerced.

Iih. Inni-iyi-d tura keččini,

ISK ad d-yekker?

Iih, ISK ad d-yekker? Ney

Ad yeqqim kan akkenni seddaw n tmurt

ħalamma rkan yeysan-is?

Hata wacu byiy ad zɾey, nekkini.

Iih,

Nɾeq tura keččini, ah!...

Aha, ah!!...

Tamɾart-nni... Tin akken-nni yeğğan aqcic-nni dinna, apayen tuɾal-d. tenna-as: Dayen, dayen!... Ak-ibarek Rebbi, a Si Ėmeɾ Yuniɾ. Dayen, attan tuɾal-d xalt-is. Dayen, ufiy-tt. (Tuɾal ar weqcic-nni, teddem-as tacekkart-nni n PLASTIK. IPI theddeɾ-as s ifassen-is. Teqqar-as:) Yya-n, yya-n ad nɾuħ tura. Attan tuɾal-d xalt-ik... (Tuɾal ar Ėmeɾ Yuniɾ, tenna-as:) Iih... Axatɛr d agugam, yerna yaazeg. Ur isell ara meskin. Tisin, yusa-d... Ma yella, bac akken ad d-yinni kra, meskin, ur yezmir ara. Ak-ibarek Rebbi a Si Ėmeɾ Yuniɾ. Ĥarz-ik, a Si Ėmeɾ Yuniɾ Akka-agi i t-id-teğğa yemma-s meskin, d agugam yerna d aazug...

Dya tamɾert-nni teffey Nettat d weqcic-nni.

Ėmeɾ Yuniɾ yeqqim-d waħdes. Yessusem. ciɾuħ akka yuɾal yenna-as: Azekka af tħnac, ihi yak!?!...

### AKETWEN III

Ihi tura dagi, aqlay dinna deg lqahwa-nni n Si Rəzqi. Ihi, mlalen-d akk ar dinna. Si Rəzqi, Aəli Tixri, Abucri-nni... Sliman Dulin, Amrəbeḍ-nni i Feḥunen, Sekkura Tatuy... Tilelli n tmeṭṭut-nni, ʔaysa... Bac akken ad uqmen dinna tameyḥa-nni-nsen. Ikelyanen nniḍen, ulac wi yellan. Anwa yellan nniḍen?... Yella yiwen akkenni dayen, qqaren-as Berreḥtəm. Tella yiwet n tmeṭṭut, qqaren-as Nna Sinka akked yiwen akkenni dayen, qqaren-as Qerru. Itsemma ula d wigi, mačči d ibeḥraniyen.

Sliman Dulin yewwi-d imuḥzisyane-nni-ines. Dya widak-nni ṭṭfen-ak akka yiwet n teymert, TTRIGLIN-ak akk dinna INSETRAMEN-nni-nsen...

Əmer Yuniṭ ibedd am yesli. Wiyad-nni akk, kra zzin-as-id, kra qqimen ar ṭwabel.

Si Rəzqi, Netta atan ar UKUNṬWAR yetteawan-it-id yiwen weqcic akkenni, qqaren-as Kustataḥ, yesserbay akk yides.

Si Rəzqi yenteq ar Əmer Yuniṭ yenna-as: A Si Əmer Yuniṭ... Aḥeq Rebbi dya ar d ad ternuḍ AKKU s yur-i.

Əmer Yuniṭ yenna-as: Eh?... Iih.

Dya issenda lkas, Si Rəzqi yeččur-as-t-id.

Abucri-nni yewet-as i Əmer Yuniṭ af tayet. Yenna-as: Wagi SITABRI, a Si Rəzqi!... Si Əmer-neḥ !... Ad tezreḍ irgazen !...

Sliman Dulin akked terbaat-is ṬṬAKIN:

Ataya wanda d-yusa;  
I win ur nesəi laaqel...  
Ur yezri anida yeksa,  
Ma iwet atemmu ad t-yezgel.  
Tasentit! Tasentit!  
Ay asmi tqaad ur tmal  
Tasentit! Tasentit!  
D tin kan i d ɾas lmal.  
Leḥbab-agi d-innulfan  
Fell-as i qqaren tisyar  
Akka-agi i tt-id-ufan



ṭṭma yuzzel deg-s umyar.

Tasenṭit! Tasenṭit!

Ay asmi tqaad ur tmal

Tasenṭit! Tasenṭit!

D tin kan i d ɾas lmal.

Paf! Paf! Paf!... Dya wiyaḍ nniɗen akk la sen-kkaten afus.

Sekkura Tatuy tenna-as: Annay, a Si Ɛmeṛ ... Acu iyi-ğğan hemmley-k. Iiiiiih... (Tuyal ar win akkenni yesserbayen, tenna-s:) A Kustatah!...

Kustatah yuzzel-d. yenna-as: Yirbeḥ, yirbeḥ, Nna Sekkura Tatuy... Acu tebyiɗ, a Nna Sekkura Tatuy?...

Sekkura Tatuy tenna-as: Yya-d, a mmi tura, qerreḥ-d ciṭuḥ tura ar dagi ar yer-neḥ.

Kustatah yenna-as: Iih. Yirbeḥ, yirbeḥ...

Sekkura Tatuy tenna-as: Inni-asen i yeyellayen-nni ad wten. Ass-agi, ur ilaq ara ad ḥebsen. (Tuyal ar Ɛmeṛ Yuniṭ, tenna-as:) Yakk akka, a Si Ɛmeṛ. Ass-agi, ur ilaq ara ad ḥebsen?...

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as: Eh?... Iih...

Sekkura Tatuy tenna-as: Sew!...Akken ad tuqmeɗ ifadden i yiman-ik. Acu akka k-yuyen, a Si Ɛmeṛ?

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as:Aḥal ssaɛa?... Aḥal ssaɛa?...

Sekkura Tatuy tenna-as: Tixxeṛ-as i ssaɛa!... Ssaɛa, mazal lḥal.

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as: Yyah?... Mazal lḥal?...

Sekkura Tatuy tenna-as: Mazal lḥal... Mazal lḥal. Ur ttuqim ara, aḡbel, a Si Ɛmeṛ. Ssew, ssew!... Akken ad tuqmeɗ LKURAJ i yiman-ik.

Amṛabeɗ-nni i Ferḥunen yeka ar Gerru. Yenna-s: Ihi yiwen wass, Si Muḥ u Mḥend iṛuḥ ar lḥemmam...

Gerru ijjeḡweṭ aqerru-is ar deffir. Idess. Yenna-as: He! He! Ahya a Si Lmeḥfuɗ... He! He!... Yerna keččini, d amṛabeɗ... He! He! He! He!....

Emeṛ Yuniṭ indeh: Aaaa!... A Kustataḥ!...

Kustataḥ yenna-as: Anaam, a Si Emeṛ.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Aḥal ssaea?... Aḥal ssaea?

Kustataḥ yenna-as: Tura yemken qrib d ṭnac... Qrib d ṭnac... Ney ehoe?...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Yyah?... Qrib d ṭnac ṢAFIK?

Kustataḥ yenna-as : Aaa... Tura, ad tili tewweḍ qrib d ṭnac.

Amṛabeḍ-nni n tneqlin yuṭal yekna ar ɢaysa. Yenna-as: Yya-d, yya-d, am-inniy...

ɢaysa ula d Nettat tekna yur-s. tenna-as : Acu ?

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Yiwen wass Si Muḥ Umḥend iṛuḥ ar lḥemmam...

ɢaysa teddes. Tenna-as: Hi! Hi! Hiiii!... Kimmel, kimmel...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Iih... Nniy-am ihi yiwen wass Si Muḥ Umḥend iṛuḥ ar lḥemmam; Akken... D imi yewweḍ ar dinna ar lḥemmam, a sidi wergaz-a...

Aeli Tixriṛ yerfed ifassen-is ar igenni, yendeh: A yessetma, a tiyessetmatin!... Arjaw! Arjaw tura... Ass-agi ihi tura... Aqlay ihi nennjmaa-d yer dagi... Wakken... Iih. I wakken... Iihi... Axater, atan tura Si Emeṛ-agi-neṛ... Atan tura Netta ad iṛuḥ... Isem-is ?... Amek i s-qqaren ?... Iih... Axaṭer, atan tura Netta ad iṛuḥ ar wexxam-nni aneṣli. Ihi tura nekkni meqqar... Acu kan i aṭ-d-tewwi tura nekkni... Tura nekkni tewwi-aṭ-id meqqar as-ninni ad isahel Rebbi

Berṛeṛṭum yenna-as: Amek aani ar ɢransa ar iṛuḥ?...

Abucri-nni yenna-as: Acu d-tenniḍ, a Berṛeṛṭum?

Berṛeṛṭum yenna-as: Eh?... Nekkini?... Eh?... Nniy-as kan... Amek? Aaani ar ɢransa ara iṛuḥ?...

Abucri-nni yenna-as: Aaa... Ihi BU BWAYAJ!... Eh?...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Asmaa! Asmaa keččini!... Eḡḡ-aṭ ad nehḍer, a sih!...

Wigad-nni neṭqen-d akk diyen ula d nutni. Qqaren-as: Ccct! Eecct!!... Ssaw, ah!... Ssusemt anay, ah!... Uuu!...

Dya teyli-d tessusmi d ayen kan ad tesleḍ i yizan mi ara pafgen.

Amṛabeḍ-nni i Feṛḥunen... Paf! Inṭeq-d. yenna-as: Dya Si Muḥ Umḥend yefsi aserwal !...

Γaysa terwa taḍsa. Tenna-as: Hem! Hem Hem! Hem! Hem!... Yefsi aserwal...?... Hemh! Haa!!...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Ihi, a Si Emeṛ, nekkini tura ak-d-inniṛ kan yiwen wawal : Ad iṛhem Rebbi taabbuṭ i k-id-yurwen! Axateṛ imi aqlak-id tura keččini, abrid-agi i textareḍ... D wagi i d abrid yifen akk iberdan. Textareḍ abrid n lheq; Ihi tura, ruḥ kan akka-agi qbala. Ili-k d argaz! Ddu d yiman-ik. Ur syad ara i medden. Ruḥ qbala... U medden, d keččini ara ḍefren.

Amṛabeḍ-nni, Netta yettkemmil i tmacahut-nni-ines, yenna-as: Si Muḥ Umḥend, iiii! Yerved taakkazt-is ar igenni!...

Γaysa Nettat tnebbec-it kan akkenni. Tenna-as: Hi! Hi! Hi!... Ha! Ha! Ha! Ha!... Ihi, amek i tt-fran ihi?

Aeli Tixriṛ yenna-as: Ahya, a Si Emeṛ!... Syin akin imir-nni, a Si Emeṛ... Ad twaliḍ imir-nni... Widak-agi i d-ittenkaren akka-agi... Nutni DIJA ḥman iqerray-nsen... Akk akken ma llan, d abrid-ik akk ara ḍefren!... Ass-nni imir-nni... Ad twaliḍ imir-nni ibabaten-nsen amek ara tedru yid-sen. Ass-nni imir-nni, ibabaten-nsen, ad aayun ad kkaten deg waccaren-nsen!... Ma d tiyemmatin-nsen, ad aayunt ad snexfatent sennig izekwan-nsen!

Ass-nni imir-nni, tamurt irkelli ad tergagi. Ass-nni, dinna imir-nni, ad twalim ddin qessam imeksawen n yilfan-agi i ay-ikessen! Dinna imir-nni, ula d nutni ad rgagin wulawen-nsen!

Haa!... A bṛiṛhrnt tewwura!... Dinna imir-nni isyan-nni akk ad d-ffyen UGRĀKUPLI. Ad d-iffey wemcic n wusu... ATTTTIRŠUN!... A d-iffey... As-yinni i UKUMIRŠI awi-d afus-ik... Awi-d nemyuṭṭaf afus deg ufus. AKUMIRŠI-nni, Netta dayen, as-yinni i uxeddaw awi-d afus-ik... awi-d ad nemyuṭṭaf afus deg ufus. Axeddaw-nni, Netta dayen, as-yinni i weterras awi-d afus-ik... Aterras-nni, Netta dayen as-yinni i win i yexedmen tafellaḥt awi-d afus-ik... winna ixeddmen tafellaḥt, Netta dayen, as-yinni i bab ibawen awi-d afus-ik... bab ibawen-nni, Netta dayen, asen-yinni i yebawen-nni awit-d akk akka ifassen-nwen ! ... Ibawen-nni ula d

ibawen-nni dayen, ula d nutni as-innin ... 'Iih... win yer win... win yer win... xmet, xmet... xmet, xmet... alamma...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Dya Si Muḥ Umḥend yebbwi-asen-id asefru !... Asefru-nni anda akken i s-yeqqar deg Rebbi n lexyal i yečča tibḥirt yilef !...

Aeli Tixri, inna yas: BIB kečč, a Si Emeṛ !.. uha ar ḥala keččini i d argaz akk dagi ger-neṛ ! bib kečč !a

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Sawswa ! ulleh ar d awal n lAeli i d-tenniḍ !

Paf ! paf ! paf ! ... Dya yebda la s-yekkat afus. Izeybuben-nni nniḍen paf ! paf ! paf ! dayen ula d nutni tbaan-t-id. Ula d nutni kkaten afus.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ay atmaten ! a tiyessetmatin ! ...

Izeybeben-nni bdan-ak diyen: Ssst ! ssst ! ... Ssaw, ah ! ... Susmet, ah ! ...

Si Reẓqi yenna-as: Ay atmaten ! a tiyesetmatin ! ... Fkemt-aṛ cwiyya tsusmi, saḥḥitu ! ... unnhh !! (Dya imir-nni teyli d tsusmi, ma yufeg yizi as-tesleḍ. Si Reẓqi yetttkemmil, yenna-as: ) Atan tura Si Emeṛ, yebya awen-d-ihder, (Yezzi ar Emeṛ Yuniṭ , yenna-as : ) Hder a Si Emeṛ Yuniṭ ! ...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ačḥal ssaea ?... Ačḥal ssaea ?...

Sekkura Tatuṛ yenna-as: Tte !... Anef-as i ssaea ... Anef-as i ssaea !... ssew ccṛab ! ... Akken ad tuqmeḍ lḡehd i yiman-ik ...

Abuciri-nni yenna-as i Aeli Tixriṛ: Teẓriḍ, ak-d-inniṛ, a Si Aeli... Tura nekkini, yaṣ inni kima ngulu, tura nekkini, ur yriṛ ara...

Aeli Tixriṛ yenna-as: 'Iih ... a wlidi, ayagi tura ...' Iiii ... Yaani SASEBWA ... Fiḥel ma tenniḍ-iyi-d.

Abuciri nni yenna-as: Nekkini ... d agežžar af yiman-iw ... MI, RIKUNIṛ yiwet lḡaḡa, SIK keččini, tessneḍ ad thedṛeḍ. Axater FIKTIBMA, am wakka d-tenniḍ ... 'Iih.. tilaq FIKTIBMA ... Tilaq ad tgerrez maḍi, FIKTIBMA lukan isyan-agi-neṛ ... Iih.. lukan aṛ-d-fken cwiyya udem, ih ! ...

Aɛli Tixriɣ yenna-as: Ad tgerrez maɗi maɗi lukan aɣ-d-fken iqerray-nsen ! ... ad ten-nečč d izegzawen !

Abuciri-nni yenna-as: Lukan aɣ-d-fken iqerray-nsen, nekkini ihi awen-ten-id-sexwey d Buzelluf ma yehwa-awen ! ... 'Ha ! 'Ha ! 'Ha ! 'Ha ! 'Ha ! ...

Berrehɛtum yenteq ar Ɛmer Yuniɛ, yenna-as: Semɥ-iyi kan ... Acu akka d-qqaren ? ... Nekkini ihi, ulleh ma rriɣ-d s lexbaɣ... Tebyiɛ ad tenyeɛ iman-ik ? ... Melmi ? ... Akka tura ? ... Af tnac-agi ? ... Ulleh dya ar d ad awey akku ALASAȚI-inek ! ...

Ɛmer Yuniɛ yenna-as: Aɕhal tewweɛ ssawa-nni tura ! ...

Sekkura Tatuy tenna yas: anef-as i ssaɛa ! ... Ssew ! ... Ssew ! ...

Nna Simka terra ɣruba f wammas ... Üpak ! Üpak ! ... tekkat deg fassen-is, tebya ad tesker urar. Tettyenni:

Ahaw ! ahaw ! a leqbayel ! ...

Ahaw ! ahaw ! a leqbayel ! ...

M' ara d-yuɣal ! ...

M' ara d-yuɣal ! ...

Amɣabeɛ-nni itbaa-tt-id:

A si Ɛmer ! ...

Buddeɣ-ak teyzi n lƐmer,

A Si Ɛmer !

Sliman Dulin, dayen ula d Netta iɛfer-it-id:

A si Ɛmer ! ...

Nbudd-ak teyzi n lƐmer,

A si Ɛmer ! ...

Yuɣal dya akken ma llan dinna, akken ma llan akk ɛferen-d:

A si Emeṛ ! ...

Nbudd-ak teyzi n lEmeṛ,

A si Emeṛ ! ...

Wwin-tt-id ... tزهher akkk ddunit.

Si Reẓqi yesawel i WEGERŞUN: A kuctataḥ ! ... Şub ar lakkab, awi-aṛ-id lbirra ! ...

Abucri-nni iṛceq-asen isurḍiyen i imuḥzisyanen-nni, yenna-asen: Wwatut ! ..., atentan aacra alaf ! Awit-iyi-d tin akkenni, anda akken i s-yeqqar: Leqedd-is, am wusaru ! ...

Sliman Dulin akked imuḥzisyanen-nni-ines, nutni qelben-tt dayen:

Tasenṭit ! Tasenṭit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasenṭit ! Tasenṭit !

D tin kan i d řas lmal ! ...

Mi nṛuḥ ad nekker, neyli;

Ur iban d acu ṛ-yuyen.

Nebya itij, nebya tili;

Nettwet akk deg wallayen.

Tasenṭit ! Tasenṭit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasenṭit ! Tasenṭit !

D tin kan i d řas lmal ! ...

Yettru wul, řed ur t-iwit,

Yessen acu d-yemmalen.

Agejdur akkk d tawayit

Akked ubeḥri d iffalen.

Tasenṭit ! Tasenṭit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasenṭit ! Tasenṭit !

D tin kan i d řas lmal ! ...

Abucri-nni icetṭeh am teylewt.

Amṛabed-nni i-yekkat afus, yeqqar as: Kess ! Kess ! Kess ! ...

Si Reẓqi, KIFKIF ula d Netta yehma, yekkat afus, yeqqar as: Hay ! Hay ! Hay ! ...

Sliman Dulin indeh: Iiiiieḥḥuuuh !! ...

Amṛabed-nni, ula d Netta, yeres-d ad icdeḥ, yejeb-d tamacwart seg lḡib, yebda icerrew imettawen , yettru, yenna-as: A Rebbi, efk-ay ad nezhu yiwwas, aseggas ad neddu ḥafi ! ...

Abucri-nni, Netta yesnexasat einani: 'Eee 'Emttffe ! ... 'Eee 'Emttffe ! ... 'Emttffe ! (Yenna yas:) Ay atmaten ! ... Iceqqeq wul iw ! ...

Aeli Tixriḥ inna yas: Ay atmaten ! ... I lukan awen-d-inniy tura ... Asmi temmut yemma, taazizt-iw yemma, ulleh ma ttruy, IPI tura ... ass-agi tura aqli ... ulleh ar aqli byiy ad ttruy seg lferḥ !

Dya ula d Netta yettru.

Kaysa tenna-as: Nekkini, taaḡeb-iyi kan tin akkenni n Si Muḥ Umḥend mi akkenni yekkes aserwal. 'Hi ! 'Hiii !... 'Iiii ... Muqlet kan tura ... deg laanaya n Rebbi ... 'Ii... Acu-ten akk lehduḥ-agi i d-yettnulfun ? ... TTnulfun d akken kra akken n lehduḥ ! ... Deg lḤmer akk i ten-sliy nekkini ... Imaziren ... Tagrawla ... LADIKTATIR ... LADIMUKRASI ... I wumi-ten lehduḥ-agi ? ! ...

Sliman Dulin, akken kan d imi s-yesla dya YESTUPTTEḤ LAMIZIG, yenna yas: Amek akkagi i wumi-ten, ula d kemmini diyen ?! ... Nekkini, tamurt anda ur telli ara TAGI N DIMUKRASI, fkiy-as asyax deg unebdu ! Nekkini, byiy a wi yufan ad nuyal kana ar tin akkenni-ney nekkni ! Ulac din. Tin akkenni ikabičuyen ! Takabičut-nni, taḥedmanit-nni kan..., taqurant-nni !! ... D aya i yellan !! Imir-nni, ad iyi-twaliḍ imir-nni amek ara tyenniḥ af tmurt-agi-ney ara yeččen aqerru-is ! Imiren ad tyenniḥ ḥalamma lexyuḍ-agi ugitaḥ-agi-inu, ad bdun ad tanṭawen yiwen yiwen !! ... Ahya a Rebbi a lukan awen-ttḥef LTTUBWAḤ nekkini ! ... Lukan ad ttḥef LTTUBWAḤ nekkini, ad ssafagey tixlal ! ad KSILIRIT ! ... Amzun akken ttḥef LUTURUT. Ulac tuyalin ar deffir ! Ar sdat kan ! Ad tt-wtey ! ... DUṢA A LUṢ. 'Iii ... axataḥ ma tkemmel akka-agi ... deg laanaya n Rebbi ... 'Iii ... aniwer i tetteḍdu ?!

Aammi Niṭa-nni UPARTI, (Imirxix-nni, ah ...) ata yekcem-d , issenser lbista..., yenna-as: TUDERWA ar Nanna fida Mrari ! ... Ar din kan tura ! ...

Sliman Dulin yenna-as: Ayyer ar Nanna Jida Mrari ? 'Aaeaah ? ... ṢA ALUṢ !! ...

Aammi Niṭa yenna-as: IKESSI DBITAS ! ... Ulac ṢA ALURṣ dagi ... Ur tesɛid ara LDERWA ad txedmeḍ DUSA A LUṛ af sufella n LUTURUT. Tesɛid kan LDERWA ad txedmeḍ ṢA ALURṣ.

Sliman Dulin yenna-as: ALURṣ ihi ur tefhimeḍ ara acu i k-d-qqarey ... Nekkini, qqarey-ak-id akka-agi ... ṢAFIDIR HEDDERṬ-ak-id s lmaana. ṢAFIDIR, d ayen akkenni akkk i texzen tculliṭ-iw i ... i ... i ... i d-yebbaazaqen.

Aammi Niṭa yenna-as: Ihi, ma tuyeḍ-d awal-iw, ihi bbaazaq kan lqanun-ik. Deg tmurt-agi, kullci ḥadden-as tilas. Axateṛ ney mulac, tikkelt-agi mačči kan ar Nanna Jida Mrari ayagi i la tetteddu ... Tikkelt-agi, attan la tetteddu ar Nna Sekkura n Aammi Nitir.

Sliman Dulin yenna-as: 'AA WI ? ... Yyaah ? ...

Aammi Niṭa, Netta yuṛal ar Si Reḥzi, yenna-as: Amek tura keččini ? ... I lqahwa-agi-inek tura keččini ... I wass-agi ? ... Ney i useggas-agi d-yemmalen ? ...

Si Reḥzi yewweḍ-it-id din din, yenna-as: 'Aah ! 'Aah ! 'Aah ! ... AMAREKSIST-ney ! ... Mreḥba yis-k, a sidi ... Tufiḍ-d d keččini i netṭraju. Nniqal nuyes-ik, a siḥ ! ...

Aammi Niṭa, yenna-as: Waah ... tuysed-iyi ! ...

Si Reḥzi, yenna-as: Nuyes-ik, ih in anaam, ih ! ... Netṭraju-k am waggur n leid, 'eee ! ... Arju tura ma tebyiḍ ad tesweḍ lqahwa, tura ak-d-awiy lqahwa ... Yaani, lqahwa-agi tura imi d keččini ... MAelih, mAelih ... Lqahwa tacrift ...

Sekkura Tatuy tenna-as: Emer Yunit, netta, rnu-as-d yiwet tebyirt.

Aammi Niṭa, yenna-as: Nekkini, lbira, ur tessey ara.

Si Reḥzi, yenna-as: Ayṛer ?? ... Ssew kan ... ma tebyiḍ ad tesweḍ.

Aammi Niṭa, yenna-as: TTte ! TTte ! ... Ehoe', Ehoe' ... Ugadey ad iyi-tented.

Si Reḥzi yelli-as-d taqraat n lbirra, yenna-as: Bewweq af yiman ik ! ...

Aammi Niṭa, yenna-as: TTtwe ! TTtwe ! TTtwe ! ... Kkes akin, ah ! ... Nekkini, nniy-ak ugadey. UGWADEF ... 'lih ! ...

Si Reḥzi, yenna-as: 'Iii ... Acu tugadeḍ ? ... Ur tagwad ara ... Aqlay dagi ... Ur yelli w' ara tagadeḍ.



Aammi Nița, yenna-as: UGADEΓ AD IYI-TENTED, REBBI N LBIRRA-AGI-NWEN ! ...  
 APRI ad-d-yawed SUSYALIZM n waaraben ... APRI diyen mi d-yewwed SUSYALIZM n  
 waaraben ... Apri diyen mi wen-kksen Rebbi n lbira-agi-nwen, awen-kksen ccrab-agi ...  
 APRI imiren diyen as-teqqarem a Rebbi d acu k-nexdem ?! ...

Sekkura Tatu y tenna-as: Taqraat-agi kan ... Tamectituht-agi kan ... Yiwet teqraat-agi kan,  
 hatah. Ssew af yiman-ik ! Zik-nni ccrab-agi, ula d nekkini kerhey-t. Almi d asmi sli y bellik,  
 nnan-iyi zi yen ittekkes iheckulen ... Nni y-as yyah ? ... 'Iiii ... Wanag zi yen akka ?! Dya  
 uyaley ula d nekkini tessey-t. Lumaana dya ilaq ad iyi-tqadred tura imi nekkini d tameṭṭut ! ...

Aammi Nița, yenna-as: Asmi ara yerbeḥ SUSYALIZM n waaraben, ula d tilawin ad negrent.  
 Nyat ! Ulac !

Abucris-nyi, yenna-asen: Waah ... Aha berka, ah ! Im'ara negrent tlawin, imir-nyi, amek imir-  
 nyi ara tedru d yergazen ?

Aammi Nița, yenna-as: Asmi ara yerbeḥ SUSYALIZM n waaraben, ula d irgazen, ad negren.  
 Ulac akk ! Nyat ! Ulac !

Sliman Dulin, yenna-as: Im' ara negren yergazen, ad negrent tlawin ... acu ara d-yeqqimen  
 APRI ?! ...

Aammi Nița, yenna-as: Ad d-teqqim lumma n waaraben. Ayyaw lumma n waaraben ! W' ara  
 yayen lumma n waaraben ?! ... Ad tuyal ad tettuzu lumma n waaraben, s lgelba. Freh, a  
 nubi; tesseid lumma ! ...

Si Rezqi, yenna-as: 'Ieih ... činčin ! ... Attan ihi deg lxater n lumma n waaraben !

Aammi Nița, yenna-as: činčin ! a sidi ! ... Wwet ihi imi akka-agi i k-yehwa. Imi deg lxater n  
 lumma n waaraben, MIM yas ad nsew rrag, ulac uyilif.

Abucris-nyi, yenna-as: Awit-as-id asenduq n lbirra ! ...

Si Rezqi uyayal ar imuħzisyanen-nyi, yenna-asen: Wwatut kunwi, ah ! ... Wwatut, ah ! ...  
 Widak-nyi, ttakin diyen.

Sliman Dulin Netta yekkat agitar IPI yettyenni:

Tasentit ! Tasentit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasentit ! Tasentit !  
 D tin kan i d ɾas lmal ! ...  
 Emeɾ ur nniɣ, ad d-inniɣ  
 Ayen nnan medden, iwata.  
 Imi nniɣ, ula i d-inniɣ  
 Issefk umag i tiyta.  
 Tasentit ! Tasentit !  
 Ay asmi tqaad ur tmal !  
 Tasentit ! Tasentit !  
 D tin kan i d ɾas lmal ! ...  
 Aɾas i yettellin imi-s,  
 Yettiɣil ifhem yisen.  
 Nettan yewwi-d iman-is  
 Deg tcekkart iqqersen !  
 Tasentit ! Tasentit !  
 Ay asmi tqaad ur tmal !  
 Tasentit ! Tasentit !  
 D tin kan i d ɾas lmal ! ...

Imustingufen-nni bdan akk dayen Paf ! Paf ! Paf ! ... Kkaten akk deg fassen-nsen.

Si Reɣqi yuɣal-d dayen ar Aammi Niɾa, yenna-as: Ihi, amek i tettliɖ, a gma-inu ? ...

Aammi Niɾa, yenna-as: ɁAABA ! ... Nekkini, ɥemmley akka-agi, win ara iyi-issalin akka-agi ciɥuɥ ar igenni. Axateɾ , deg zzman-agi i deg i d-negra akka tura, taxaɥit n win yettkabaren irgazen. (Aami Niɾa, dɣa yezzi ar Sliman Dulin, yenna-as :) Amek ihi, ay amazir ? ... ɁAFIK, ula d keččini tettyenniɖ ? ...

Sliman Dulin, yenna-as: 'Iiii ... Nettyenni ... Acu nniɖen ihi ? ...

Aammi Niɾa, yenna-as: Innni-aɣ-id ihi acut akka iffi tettyenniɖ ? ...

Sliman Dulin, yenna-as: Iiii ... Nettyenni ... Nettyenni af ddunit ... Nettyenni af tlufa n ddunit ...

Aammi Nița, yenna-as: Nekkini ... Ur teffrey ara fell-ak ... Nekkini, d AMAREKSIST. Nekkini, ħemmley kan widak yettyennin af LPULITIK. Tesliđ ney ? ...

Sliman Dulin, yenna-as: Ula d nekkini xedmey yiwet LACAȘU akkenni, BULITIK. Tin akkenni anda akkenni i s-qqarey

I yelhan, aabban-t lefhul ! ...

Akerfa yegguni ayyul.

Aammi Nița, yenna-as: Ayyer, kunwi s iyellayen-agi n leqbayel tettiennim kan ħala af yeyyal ? ... 'Iii ... Dya ulac akk ayen iffi ara tyennim ħala ma tyennam af yeyyal ?! ... Yerna sfhemey-ak-id. Nniy-ak nekkini d AMAREKSIST. Nniy-ak nekkini ħemmley kan widak ittyennin af LPULITIK. Ayen nniđen akk, kkes akin !

Emeř Yuniť inteq ar Aammi Nița, yenna-as: DAPRITWA kečćini ihi .. Dya imi kečćini d AMAREKSIST. Dya imi teparrađ iman-ik tzewređ ... Inni-iyi-d ihi tura kečćini ... Ma tella ddunit nniđen deg laxert ?

Aammi Nița, yenna-as: Ma tella ddunit nniđen deg laxert ? ...

Emeř Yuniť, yenna-as: Iih. Bȳiy ad zȳey ma tella ddunit nniđen deg laxert ney ulac ? ...

Aammi Nița, yenna-as: Ddunit nniđen deg laxert ... 'Eemmm ... Wissen ! ... Ammar ahaat akka tura, attwalem ahaat yella wacu d mazal. MI ATUKA, asmi ara yerbeĥ SUSYALIZM n waaraben, ass-nni, ulleh ma taawdem-as ! ... Ula dinna. Nyat ! Ulac ! Ulleh ma tuȳalem a teštebtbem !

Tilelli n Tmetťut-nni tenna-as: Aĥlil mačći d ay tezȳiđ acu i yeđeřrun deg ddunit. Degmi theddređ akka-agi tura kečćini.

Kaysa, Nettat teqqar-as i wemrabeđ-nni: Ur ak-d-ĥkiȳ ara af čučuĥ ... Lukan ad tezređ acu iyi-d-yenna ... Itxed. (Tqereb ar umezzuȳ-is, tecbecbuc-as ar umezzuȳ-is:) Bec bec bec bec ...

(Tenna-as :) Aah, ah ! ... Ulleh ar akka.

Amrabeđ-nni yenna-as: Uuuuy ! ...

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Ddunit-agi ideg i nella akka-agi, ad tiyileḍ d tagi i d ddunit ... Lukan ad truḥeḍ ar tmura nniḍen ! ... Adwtaliḍ ddunit. Ddunit n widak-nni akken yellan deg ddunit.

Aammi Niṭa, yenna-as: Nekkini, APASTTUR-*nni*, atan deg lǧib-iw ... Xedmey-d ABIZA, kullec ... tṭrajuḡ kan, ad neṭley tamɣart-nni n yemma, hUp ! ... Ad nesrey.

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Yyah ? ... Ihi ma tufiḍ abrid ihi ad truḥeḍ ?

Aammi Niṭa, yenna-as: Ihi, acu nniḍen ihi ?! ... A nnuḥ af yiman-ney ... Aɣ-d-iwet ciṭuḥ ubeḥri anda nniḍen.

Tilelli n Tmeṭṭut tenna yas: Aawwa, tura yewaaɣ. Mačči akka am zik-nni, asmi serrḥen iberdan.

Aammi Niṭa, yenna-as: Aha kan tura ... Ma ur nufa ara ad nekk tawwurt, ad nekk tazulit.

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Nekkini ihi, ak-d-inniy sṣeḥ ... Ula d nekkini, lukan pafey, ulleh ma aawedeɣ-as dagi.

Aammi Niṭa, inna yas: A yexti, henni kan iman-im ay axiɣ am nekkni, yak tezriḍ-ay nekkni anda nedda, ur neskir ara, akka-agi am nekkini tura, ad awḍey akka-agi dayen ar Paris ... S tmirxist-agi-inu ...

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Iih ! ... I syin yer-s ?! ...

Aammi Niṭa, yenna-as: Iii ... Ula dinna diyen ad DIGUTIF ...

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Ayɣer akka-agi ad TDIGUTID ? ... 'Aaeaah ? ... AJUNUM akka-agi am keččini ad TDIGUTID ?! ...

Aammi Niṭa, yenna-as: A yexti, ur tezriḍ ara ad tfehmeḍ kemmini. Mačči af yiwet lqaea iffi ntteḍdu.

Aɛli Tixriɣ yenna-as: Amek akka-agi tura keččini, mi iyi-d-teqqareḍ akka-agi tura keččini. Mačči af yiwet lqaea iffi ntteḍdu ?! ... Lumaana dya ... Ay akka d awal i k-d-innesren !! ... Arju tura ak-steqsiɣ af yiwet lḥaḡa akkenni. Mmel-iyi-d ihi tura keččini iṛḥem baba-k ... anwa i yexedmen lǧirra n Lžayer ? ...

Aammi Niṭa, yenna-as: Anwa i yexedmen lgirra n Lžayer ? ... Iih ... anwa i yexedmen lgirra n Lžayer ? ... D nekkini ! ... D keččini ! ... D nekkni akk ! ... D nekkni akk i yexedmen lgirra n Lžayer.

Aeli Tixriṭ yenna-as: A wlidi keččini tepafed-as d leib ula i tmellalt. Arju tura ... Eḡḡ-iyi tura ak-d-awiy yiwet lmaana akkenni ad tfehmed.

Kaysa, Nettat tugi as-tserreh i wemṛabed-nni teqqar-as: ... Iih. Nniy-as ruḥ d wayed. Ihi tura nekkini, ttiyileṭ dayen. Nekk ttiyileṭ ad iruḥ. Netta yeggumma ad iruḥ! ... Mi yewwed kan ar tewwurt, ad d-yuḡal. Mi yewwed kan ar tewwurt, ad d-yuḡal. Kan akken, kan akken ... Am tyaziṭ-nni i wumi tewqaa tmellalt ...

Sekkura Tatuy tenteq ar Emeṛ Yuniṭ, tenna yas: A Si Emeṛ ! ... Ssew ! ... Ur asen-pak ara awal i wigi ...

Aeli Tixriṭ yenna-as: Tagi ihi tura, d yiwet tyaziṭ akkenni ... Uqmen-as timellalin n webrik i wakken a tezel fell-asent. Nettat, tayaziṭ-nni, ḥnin wul-is ... Tesqerqer af tmellalin-nni ... Aseggas yettak-itt i wayed, aseggas yettak-itt i wayed, Nettat kan akkenni, tebrek kan af tmellalin-nni, tessḥmuy timellalin-nni. Almi d asmi fruxent tmellalin-nni. Neggzen-d yebriken-nni, tṭfen-d tayaziṭ-nni deg umegred, skerkre-tt ar wasif.

- Tayazit-nni teqqar-asen , A tarwa ! ... Saniyer akka, a tarwa ?! ... A tarwa, nekkini, d yemma-twen ! ... A tarwa, d nekkini i kwen-id-yurwen ! ...
- Ibriken-nni zzin-as.Paaggiḍen akk dinna fell-as. Qqaren as: TTLUJI, inaal waddin yemma-m !

Tfehmed tura lmaana ?

Sekkura Tatuy tenna-as i Emeṛ Yuniṭ: Ssew, a nneḡ-ik ! ...

Aeli Tixriṭ yenna-as: Tayaziṭ-agi tura ... Aha inni-iyi-d tura keččini yaani ... D acu-tt yaani tura tayaziṭ-agi, DAPRITWA tura keččini, ah !? ... (Aammi Niṭa issusem kan, Aeli Tixriṭ yettkemmil, yenna-as:) IBA tura, ak-d-inniy tura nekkini d acu-tt.

Tayaziṭ-agi, SITADIR d widak yeyran. U timellalin-agi ... Timellalin-agi, SITADIR d iywyal-agi-ney yugi ueakkwaz ! ...

Seg wasmi tefra akken lgira-nni n DIZWIT KATURZ, deg wassen ay KMAŞAN ... widak-nni yeyran akk akka amacemma ... seg wassen ay KMAŞAN şarayen deg yeywyal-

agi-neɣ ... tugi tefrut. Syer ! ... Syer ! ... Syer ! ... Almi d asmi ... yuɣal imir-nni ... iɣyal-agi, bdan la d-pakin amacemma ...

Asmi d-ukin imir-nni ...

Bdan la tzenqiren imir-nni ! ...

Tɛffen-d akk widak-nni yeyran akken, zuɣren-ten ar iyezrawen.

- Widak-nni qqaren-asen A tarwa, saniyer akka-agi, a tarwa ?! ... A tarwa, d nekkni i kwen-id-isnekren, a tarwa ! ... '
- Iɣyal-nni, nutni qqaren-asen TTLUJIT tura, inaal waddin yemma-twen !
- Widak-nni yeyran akken, nnan-asen Ur nessin ara a neumm ! ...
- Iɣyal-nni, nnan-asen TTLUJIT neɣ srifget !

MI, tayaziɛ ! ... Ur tessin ara ad tesrifeg !! ...

Dɣa imir-nni tɛffen-d ɣer-s tafrut, zlan-tt imir-nni dinna.

A SAKAT SIS, SAKAT SAT, SAKAT WIT-nni, kra n win ara afen yewwi-d SERFATIKA, ad t-zlun ! ... Ad tezɣeɛ kan yaani arraw n leɣram !! ...

Tfehmedɛ tura lmaana ? ...

Nna Simka tegger-d iman-is, tenna-as: Ay awnanah awnanah, awnanah-ik d awnanah ! ... (tenna-as :) Iii ... Axaterɣ ur ssinen ara ... Ihi sfehmet-aɣ-id ihi kunwi amek i yelaq ad nexdem.

Aɛli Tixriɣ yenna-as: “ Ur ssinen ara ” ! ... MI, ahya a ddin n Rebbi-neɣ, ahya a ddin Rebbi-neɣ ! ... Acu aɣ-yewwin ?! ... Acu aɣ-yewwin ad nezdel af tmellalin-nkent ?! ... Lukan neɣs akka-agi ... Iih ... Dɣa ... Lukan am keččini dɣa, a Si Ɛmerɣ ! ... Tilaq timellalin-agi ... Tilaq dɣa lukan am keččini, tilaq dɣa amek ara sent-txedmedɛ ? ...

Ɛmerɣ Yunitɣ, yenna-as: Anwa ? ... Lukan am nekkini ? ... Nekkini ... Lukan am nekkini, ad tent-id-sewweɣ d LIZUFUPLA ! ... Meqqar ad neɣwu LIZUFUPLA.

Aɛli Tixriɣ yenna-as: LIZUFUPLA, ih ! ... Keččini, yak nniɣ-ak ! ... Ad iɣhem Rebbi taabbuɛ i k-id-yurwen ! Awi-d ad aɣeɣ aqerru-ik ! ... (Aɛli Tixriɣ dɣa yuɣ-as aqerru-is i Ɛmerɣ Yunitɣ:) 'Heemmmtttte (yekker yenna-as:) He !... He !... He !... He !... FIKTIBMA ! ... LIZUFUPLA ! ..., Dayen ! Dɣa tagi. Seg-s akin, ula i d-rnuɣ !

Gerru yenteq ar Ħmeṛ Yuniṭ, yenna-as: Ayyer akka yexseṛ wudem-ik, a Si Ħmeṛ ? ... Amek ? ... Aani yella kra yellan ?

Ħmeṛ Yuniṭ, yenna-as: Aa ... A Gerru ... Nniy-as keččini, amer ahaat tessneḍ akk tigad-agi ... I keččini ... Muqel tura keččini, ma tzemreḍ ad iyi-d-tinniḍ ... ma tella ddunit nniḍen deg laxeṛt ney ulac ?

Si Reżqi, yenna-as: Aaa ... Ma tebyam ad tqessrem af tigad-agi, muqlet amṛabeḍ inna Ifeṛḥunen. Netta i yessnen akk tigad-agi.

Gerru, yenna-as: Yya-n, yya-n ... Ziḡ yella wemṛabeḍ ee !

Amṛabeḍ-nni yenna-assen: Ah ! ... Acu tebyam, a tarwa ?

Gerru, yenna-as: La k-iqqar Si Ħmeṛ ma tella ddunit nniḍen deg laxeṛt ney ulac ?

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Yirbeḥ, yirbeḥ ...

Gerru, yenna-as: Rrbeḥ tafed-t.

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Arju ! ... Inniwt-iyi-d qbel tura kunwi amek i tebyam a kun-id-waḡbey. (Ibda iḥetteb s idudan-is, yenna-as:) Tebyam ... A wen-id-inniy ... ayen iffi d iweṣṣa nnbi, ṣell Aelih wa sellama ... Ney tebyam .... Awen-id-inniy kan akka meḥttub af wakken d qqaren medden ? ... Ney ma tebyam awen-id-inniy ayen akka d-qqaren widak-agi yeyran almi necfen.

Ħmeṛ Yuniṭ, yenna-as: Nekkini, anaam a ccix ... Nekkini byiḡ madabiyja ad iyi-d-tinniḍ kan tidet.

Amṛabeḍ-nni n tgertilt yenna-as: Iih ... axateṛ deg ddin n yinselmen, tagi tella. Tegra-d nniy-ak deg wigad-agi yeyran akka almi necfen, wigad-agi, qqaren-ak ulac. Iqqim-d imdanen dayen ass-agini, dayen mkull wa d akken yeqqar. Kra qqaren-ak tella, kra qqaren-ak ulac.

Ħmeṛ Yuniṭ, yenna-as: Leḥsab-agi ihi ... Ulac .... Ulac akk win i yezran.

Abucri-nni yenna-as: A Si Ħmeṛ ! A Si Ħmeṛ ! ...

Amṛabe-d-nni yenna-as: Aaa ... Tura nekkini, mliḡ-ak-id akk iberdan. Tura keččini, awin i k-yehwan tawid-t. Nekkini, mačči am widak-nni yettkellixen akkenni ... Rebbi yenna-d ... Rebbi yenna-d ... Nekkini ... ata uqabub, ata llqed.

Abucri nni inna yas: A Si Emeṛ ! ... Ayyer tura keččini i tettruḥuḍ aqerru-ik akka-agi ? ...  
Keččini tura, ayen illan ... Keččini tura kan ad yer-s tawdeḍ. Acu k-mazal tura ? ... Mazal-ak  
azgen n saæa.

Sekkura Tatuy tenna-as: A ur ttaxemmim ara ! ... Ssew, a Si Emeṛ ! ...

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Tewweḍ u neṣ ! ... Aa WI ? ... D leḥdac u neṣ ?? ... (Izzi ar widak-  
nni yettḥellilen akkenni, yenna-asen: ) Fennit-ay. Fennit-ay-id KIKCUZ kunwi, ma yehda-ken  
win iheddun.

Ihellalen-nni ttakin:

Tasentit ! Tasentit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasentit ! Tasentit !

D tin kan i d ɣas lmal ! ...

Tamurt deg rebḥen yesyan

Mi rsen yef tejra, teqqur.

Ula ma tefka d imyan,

D agurbiz ney d azberbur.

Tasentit ! Tasentit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasentit ! Tasentit !

D tin kan i d ɣas lmal ! ...

Ksan-tt-id weḥda weḥda,

A yella arraw n leḥram.

Mreḥba lḡerya jdida !

Ad nsegri abazin i ttaacu.

Tasentit ! Tasentit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasentit ! Tasentit !

D tin kan i d ɣas lmal ! ...

Am waken nnan imenza,

Tagi, iban ur teffir.

Medden teddun yer sdat



Nekkni, simmal yer deffir.

Tasentit ! Tasentit !

Ay asmi tqaad ur tmal !

Tasentit ! Tasentit !

D tin kan i d ɣas lmal ! ...

Yaxxi ddunit m lehmum !

Yaxxi tameict n bessif !

Yiwen, izegr itt s leum,

Wayed, ad t-iddem wasif !

Tawayit ! Tawayit !

A ttir, ur pafeg ur ttrus !

Tawayit ! Tawayit !

Ayen idran yid-ney, drus !

Emeɣ Yunit, yenna-as: Nekkini tura, aqli af tizi n lmut. Maana ɣas akka-agi, aheq Rebbi ar amzun akken mačči d nekkini ara yemmten ! ...

Aammi Nița, yenna-as: Wwatut ihi, ALAŞATI n lumma n waaraben ihi, ah !

Si Reẓqi yerna-as-d tabyirt. Itthuzzu taqraat-nni sennig uqerru-is, yettyenni, yenna-as: A wen-d-awiy taneggarut ! ...

Tabeznist ! Tabeznist !

Ay akken tebyu tusa-d,

Tabeznist ! Tabeznist !

Γef wudem-ik iban ssaed !

Paf ! Dya yessers-as d taqraat-nni af ɥable !

Imuḥenduqalen-nni akk ieageb-asen lḥal, qqaren as: Wiii ... Si Reẓqi ! ... Aakken, a Si Reẓqi ! ... Wiii !! ...

Emeɣ Yunit, yenna-as: Awen-d-xedmey ADISKUR ?

Imuḥenduqalen-nni: Wiii !! ... ADISKUR ! ... ADISKUR ! ... ADISKUR ! ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: Susmet ihi. Eǧǧet-iyi ad d-hedrey.

Si Reẓqi, yenna-as: Hder, hder ...

Ɛmer Yunit, yenna-as:

A lumma n waaɛaben, selt-iyi-d ! ...

Selt-iyi-d, a lumma n waaɛaben! ...

Selt-as i Ɛmer Yunit,

Ad teslem d acu ara wen-id-yinni.

Nekkini tura ...

Am wakken i wen-d-nniy yagi ...

Nekkini tura,

Qrib ad mmtey.

Tura nekkini, mačči d lafuṭ-iw,

Inna-as wi yefkan tayawsa, d lujur.

Win i tt-yekksen d ayla-s maaduɣ.

Axateɣ, mačči sgi i d-tusa, nekkini.

Seg-sen ! i d-tusa !! ...

Mačči d lafuṭ-iw nekkini,

D lafuṭ n yeɣyal-agi i aɣ- yettekmandin akka

Eiii ! ...

Eɣhem waddi-k dya ...

Am yiwen akka-agi am nekkini tura, hatah.

'Eiii ... Deg laanaya n Rebbi dya ...

Acu n lxiɣ iyi-d-iwɣen seg lǧiha-n sen, tura nekkini ?! ...

Lamziyya-nsen, hah ! ...

Iih.

Dya ma llan d irgazen,

A iyi-d-innin acu iyi-ttalsen !

A welleh ma zran akkk bellik Emeṛ Yuniṭ-agi,

Ma yettnuḥ neṣ ur yettnuḥ ara dagi deg NANĠIRI !

Xuḍi ! ...

Iih !

Xuḍi ... Emeṛ Yuniṭ-agi, yella ! ...

Yella ...

Assa dagi sdat-wen, ih, ih ...

Aqli dagi sdat-wen !

Neṣ tura wigi

Iieiiih ! ...

Nutni ttiyilen tura

Imi ur ten-yewwi ara igenni kan

Dya dayen

Ḥesben imdanen d ibzaḥ.

MI, briṣ i ddin n Rebbi-nsen ! ...

Arjaw kan ad twalim, arjaw ...

Briṣ i ddin yemma-tsen,

Ar d ad timyureṣ, ad timyureṣ ...

Ar ḥalamma wwḍeṣ annect n Aammi Naṭi !

Anda byun awden

Nekkini, ad d-kkey nnig-sen.

Aha tura, ah ! ...

Ahaw kan tura, ur tagwadut.

Mi mmutey kan, dya nekkini ad KMAŞIΓ ...

Ad KMAŞIΓ ad d-heddrey.

Ad d-heddrey seddaw tmurt ! ...

A IYI-D-SLEN YEΓYAL-AGI I Γ-ITTEKMANDIN AKKA

Ad iyi-d-slen, ihwa-asen ney awer asen-yehwu !

Ad sen-id-inniy kullec, DIRIKT.

Ad sen-id-inniy kullec einani.

Ayen akk xeznent tcullidin-nwen, nekkini,

Ad t-id-inniy DIRIKT.

Ad sen-inniy γas mmutey nekkini,

Nekkini,

Mačči baṭel i mmutey.

Asen-inniy mmutey ...

Hata tura nekkini wayen iffi MMUTEΓ

... Arjaw dya ... Eee ...

Iḥeqqa dya ? Amek akkenni dya tura ? ...

Aarida, mazal ur iyi-d-tennim ara acu akkenni dya iffi ara  
mmtey.

welleh ! ...

Iheqqa, ih ...

Amek akkenni dya tabrat-nni ? ...

Ur zriy ara nekkini ...

Amek akkenni i yelaq awen-tt-id-aruy ...

Amek akkenni dya tabrat-nni ? ...

Aeli Tixriř yenna-as: A Si Emeř ... Ad NRIGLI taluft-agi n tebrat-agi dya tura kan dya, ma tebyid... (Izzi ar Sekkura Tatuy, yenna-as :) A Nna Sekku ... Yenna-asen ay-d-awin tabla, inna-asen ... Tabla akked ukersi ...

Sekkura Tatuy, Nettat tezzi ar Si Reżqi, tenna-as: A Si Reżqi ... D keččini i d Bab n wexxam. Awi-d tabla akk d ukersi.

Wwin-d tabla akked ukersi ... Lkayed ... Astillu ... Rnan-as-d aqbuc ijeğğigen ... Taqerrayt n siliktu ... Rnan caalen-as tacemmaat ... Aaywaah ...

Aeli Tixriř yenna-as: Akka-agi tura, SIBU ... (Ijebd-d lkayed seg lğib, yenna-as:) Attan tura tebrat-nni i k-d-nniy akken. Heggay-ak-tt-id.

Emeř Yuniř yenna-as: Seku-d kan.

Aeli Tixriř yefka-as lkayed-nni, yenna-as: Ax.

Emeř Yuniř yettef layed-nni, yebda la d-iqqar acu akken yuran sufella-s, yenna-as: "PURKWA JI NI PA LA FURS DE BIBER." (Yenna-as:) IGZAKETMA, akka-agi i yelaq ad d-inniy, ih.

Aeli Tixriř, yenna-as: Iih. Aha kan. Tagi tura meħttub amzun akken tenniđ-d ifadden ulwan, tazmert tekfa, menttif lmut, tameddurt am ta. Yak akka ? ... Iih ... Ihi, tezriđ ihi ?! ... A Si Emeř ! ... Atan tura lkayed, atan ustillu. TEKKI-as akka-agi dagi, ar tabla-agi ... Ad iyi-d-treyyzed tura tabrat-agi s ufus-ik ... (Emeř Yuniř dya yeqqim ar tabla. yezzi ar Sliman Dulin, yenna-as:) Deg laanaya-k, a Sliman Dulin, ma tzemred ay-d-tawiđ kan akka yiwen ucewwiq d amectiřuħ, d afsisan, d aħlawan ... S tgitart kan weħdes.

Sliman Dulin, yenna-as: Iih, yirbeħ, yirbeħ ...

Dya YETTAKI.

Ɛmeɣ Yuniɛ yebda yettaru, yenna-as: “ PU-REK-WA-J NI-PA-LA-FU-RES-DI-BIBER ...”

PWA DANTIRUGASYU dagi tura yak ? ...

Aɛli Tixriɣ, yenna-as: 'Iih.

Ɛmeɣ Yuniɛ yettkemmil, yenna-as: “ MI-SYU-LI-DI-RI-JA-U-NU-DI-RI-JI-BU ?...”

Aɛli Tixriɣ, yenna-as: 'Iih. Akken. SITADIR a widak yettdirijin, aniwer i aɣ-TETTDIRIJIM ?  
... Kimmel

Ɛmeɣ Yuniɛ, yenna-as: “ A widak YETTDERRIJEN, aniwer i aɣ-TETTDERRIJEM ?” ihi i  
yelaq ad d-tinniɗ.

Aɛli Tixriɣ, yenna-as: Aha kan. Deg wayagi tura, akkeni k-yehwa, tinniɗ-d. ASASYAL, SIK  
ad nttemsefham.

Ɛmeɣ Yuniɛ, yenna-as: Ney a widak yettɛrrigen, aniwer i aɣ-tettɛrrigem ? ...

Aɛli Tixriɣ, yenna-as: NURMALMA, ih ! ... Ulleh ar akka-agi i yelaq ad d-ninni  
NURMALMA ih ! Acu kan mazal-aɣ nettsethi. Kimmel, kimmel.

Ɛmeɣ Yuniɛ, yenna-as: “ PAR-SU-KU-... ”

Abucri-nni yenna-as: Nekkini, anta i ɥemmley, nekkini ... D Tin akkenni n Salim Halali. Tin  
akkenni anda akkenni i s-yeqqar

Mehɥenni zzin !

Ya laɛwer ...

Eeee, 'Eeee ...

Mehɥenni zzin !

Ya laɛwer ...

Mehɥenni zzin !

Eeee, 'Eeee ...

Dya abucri-nni yettyenni, icetɥeh weɥdes weɥdes.

Nna Simka tenna-as: Amɣabeɗ-nni, atan illummet kan ... Aaawwa, tameɣra-agi-nwen n wass-  
agi, tecmet.

Abucri-nni dya yeqqim-d ar Nna Simka, yenna-as: Anwa ? ... Nekkini ? ...

Mehhenni zzin !

Ya laewer ...

Eeee, 'Eeee ...

Mehhenni zzin !

Ya laewer ...

Mehhenni zzin !

Eeee, 'Eeee ...

Yettsemmit dinna fell-as.

Aeli Tixriř, yenna-as: Eccet ! A sbaa saaqa ! Eġġet-ař ad nexdem, ah !! ... (Wiyađ-nni, yuřal dya susmen, Aeli Tixriř yuřal ar Emeř Yuniř-nni, yenna-as:) Aa ... A Si Emeř ! ...  
Kemmel, kemmel ...

Emeř Yuniř yettkemmil issektebriřuđ, yeqqar-as: “YIR-CA-KAL-JIR-YA-A-I-TI-TTRI-DA-LA-řA-TTIT-DALAřATTIT-TTI-RI-FYAř-DI-LA-RI-BU-LI-SYU ... ”PWA D ISEKLAMASYU, AR LALIN dagi tura yak ?! ...

Aeli Tixriř, Yenna-as: 'Iih. Ar LALIN. Yak tfehmed KISAFIDIR ? ...

Emeř Yuniř, yenna-as: Iih, fehmeř. Akka-agi tura dagi, SAFIDIR asmi akkenni i nettnay nekkni d Fřansa, welleh ar d-nefka !

Tilelli n Tmetřut temyekruca Nettat akked Aammi Niřa, tenna-as: Ula d nekkini, ulleh ar DIGUTIF, a Aammi Niřa, ttwaliř kullec d aberkan. Kullec d amessas

Aammi Niřa yenna-as: Iii ... yak am wakken i s-qqaren ulac i d-isusfen tament seg imi-s. Maana, aqla-kem la tettwaliđ.

Tilelli n Tmetřut tenna-as: Ulleh ar akka. Yugar tiřyersi tafawet.

Aammi Niřa yendeħ: A Kustataħ !

Kustataħ yenna-as: Anaam a Aammi Niřa. (Kustataħ, dya din din yewwed-d. Isaada AKU D CIFU af řabla, yenna-as:) MESYU, DAM ! ...

Aammi Niřa yenna-as: Awi-ař-id snat tfiwa, saħħit. Yiwet i temřart-agi n lbarakka, tayed i nekkini.

Kustataħ ireyyec ssniwa-nni-ines, yenna-as: Maelih.

Tilelli n Tmettut tenna-as: 'Uuuuh uuuuh ! ...

Emeṛ Yuniṭ Netta yettkemmil kan akkenni issektebrurud, yeqqar-as: ... “MI-ŞA-CI-KI-SI-BU-FIT-DIS-PAS-RI-TER-LA-TI-LI-JA-SYA-IL-LI-SAL-DI-LA-NA-RYU-A-LUR-BU-NU-RI-TTLI-DI-KWA-SA-LI-LI-TTLA-DI-LA-ṬI-KI-BU-ZI-ṬA-TṚA-DI-KWI-ZI-NI ! ”

**Aeli Tixrir, inna yas:** WI ! SIŞA. Tfehmed akkA6agi tura dagi, amek ? ... Dagi tura SAFIDIR ma tesnegrem widak yeṛran ... Iih ... IRḤem baba6k ! ... 'Iih ! ... SAFIDIR atan umermid-nwen, akken ara yeqqim d amessas ! Aalaxater, d widak-agi yeṛran akka, d widak-agi i d aaqqa-nni n Imelḥ. D nutni i s-yettaken lbenna i tmurt, Iiih ...

Sliman Dulin irfed acewwiq:

Mi kkrey ad mmeslayey

Win d-ttmektayey

Am Netta ur ufiy ara ... Aaah ! ...

Aeli Tixrir, yenna-as: “Netta” ! ... Anwa Netta ? ... Sfehem-ay-id anwa wagi d-teqqared.

Sliman Dulin yenna-as: Amek ? ... Ur tecfid ara ? Aqcic-nni i k-d-nniy akken idelli. Nniy-ak isem-is Patuni.

Aeli Tixrir, yenna-as: Iih ! ... Acu t-yuyen ?

Sliman Dulin yenna-as: Itxed, eee ! ... Ay ugadey awekkiw-nni i k-d-nniy akkenni ... Ay ugadey ad nelheq ṣur-s ...

Ḥaysa tenna-as: Sliman Dulin-agi, d win akken i d-issufyen takasiṭ deg Fṛansa ?

Sliman Dulin yrna-as: 'iih. D winna. Aqli melmi kan i d-uyaley deg Fṛansa.

Ḥaysa tenna-as: Acu ttusunt ṭumyin ihi akka imir a tura dihinna deg Fṛansa ?

Sliman Dulin yenna-as: Eh ? ... Amek acu ttusunt ? ... 'Ii ... mkull yiwet tettus ayen i s-yehwan. Dihin, awi-d kan ad tseud yemma-tsen. Ayen i m-yehwan, els-it.

Ḥaysa tenna-as: Nekkini, qqarey-ak-id akka-agi, axater nekkni dagi yer-neṣ yas ad tseud yemma-tsen, ur tepafed ara d acu ara d-tayed yis-sen.

Sliman Dulin yenna-as: 'Iii ... Ney mulac tura kemmini, zzeg-itt-id ur turiw.



Emeṛ Yuniṭ Netta mazal-it kan akkenni issektebṛuṛuḍ, yeqqar-as: “ A-KUR-DI-LWI-LA-LI-BIR-TI ! ... ” Iiiih ! ...

Abucri-nni, dayen ... Atan dayen IKKATTTI-d Damas, ITṬAKI dayen:

A yemma, ffudey, a wi yeswan  
 Seg tala yebna weṛumi.  
 Ma swiy, ugadey imawlan,  
 Ma qqimey, fad yenya-iyi ...

Aala ha la la

La laha laha la la ...

Sekkura Tatuy tenna-as: A Kustataḥ ! Atan ubucri-nni-neṛ ... Atan meskin yemmut seg fad.  
 Awi-as-id ad issew.

Abucri-nni, Netta yettsemmit kan akkenni:

Ffudey, byiy ad sswey ...  
 Ffudey, byiy ad sswey

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: TTWA D ISEKLAMASYU ! “ WA-LA-MI-FRIR-TTU-REK-WA-JI-MUR ! ” (Yenna-as:) Hattan tura, ay atmaten ... Hattan tura nekkini acu i d ssebba n lmut-iw ! SINYI: Emeṛ Yuniṭ !

Abucri-nni, atan dayen isnexfat. Yejebd-d tamacwari seg lḡib-is, yebda iseffeḍ imettawen-is.

Nna Simka tenna-as: Acu akka yuyen abucri-agi-neṛ ? ... Yettru ? ... (Tenteq yur-s, tenna-as:) 'Aaeaah ? Acu akka aani i k-yuyen imi tettruḍ ?

Abucri-nni yenna-as:Ijreh wul-iw ! ... Ijreh wul-iw ! ... Axater cedhay tamurt-iw ! ...

Aeli Tixriṛ, yenna-as: Amek ? ... Ansi aani i d tamurt-ik, keččini ?

Abucri-nni yenna-as: Nekkini ? ... Nekkini, seg DAKKIRK ar Tamanraset, nekkini i d tamurt-iw. Nekkini, ibbad wansi d-uyaley.

Emeṛ Yuniṭ yendeḥ: Ay atmaten, a tiyessetmatin ! ... Nekkini tura ayen iyi-illan ger ifassen-iw ...

Amrabeḍ-nni yenna-as:

Sewweq ya Lwiza ...

Zur-d Letnayan ...

Si Rezqi yenna-as: Hder, hder a Si Emeṛ ! ... Ur asen-pak ara awal i wigad-agi ...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as:

Nniy-awen nekkini tura ...

Byiy awen-d-inniy ...

Amek i s-qqaren ...

Nekkini tura yaani ...

Acu iyi-illan ger ifassen-iw ...

Ass-agi, nekkini tura ...

Ulleh ma ugadey ila yiwen !

Aha tura, ah !

Ass-agi tura nekkini,

Zemrey ad xedmey akken iyi-ihwa.

Iih !

Aqli af tizi n lmut ! ...

Yak akka ?!

Tura nekkini, aqli af tizi n lmut.

Tura nekkini, zemrey ad xedmey akken iyi-ihwa ! ...

Acu ? ... Acu iff' ara agadey tura nekkini ? ...

Deg wasmi d-kkrey ar ddunit, ttagadey ...

Ugadey, ugadey, ugadey ...

IPI almi d ass-agi tura ...

Atan tura dayen.

Iih

Atan tura dayen, tekkes-iyi tigadin-nni !

Ma yehwa-iyi tura nekkini,

Ad ruḥey ar walbaaḍ n LIRIYINYU ...

LARIYINYU iyi-ihwan ! ...

IPI mi wwḍey ar dinna, ar LARIYINYU,

Asen-beccey dinna,

Deg tlemmast n LARIYINYU !! ...

ASEN-BECCEY DEG TLEMMAST N LARIYINYU, 'IIH

Amek?! ...

Meḥttub ur zmiṛey ara ? ... Ad twalim !

Iii ... nek tura ...

Yak lmut, ad mmtey

Iii ... Acu ara agadey, tura nekkini ?! ...

Aacrin imelyaṛen iḥarwiwen ! ...

Akken tellam d iḥarwiwen ...

Acciwen imelyan yid-wen,

Tettagadem akk tili-nwen !

Aqli tura dagi nekkini, ur ugadey ara.

Iih ...

Lmut, ad mmtey, ad mmtey ...

Ferḥey ayen din !

Axateɣ, nekkini ass-agi tura, ulac akk win iyi-izemren.

Zemrey ad xedmey akken iyi-ihwa

Ma yehwa-awen

Tura kan dya, hatah ...

Ad d-ssufyey akk Rebbi-inu.

Meqqar almend n warraw-neɣ ...

Arjaw kan ...

Atan dya ufiy-d amek ara xedmey.

Arjaw kan, ad twalim.

D lbumba !

As-tilifuniy DIRIKT i Çaabibi, tudeswit,

As-inniy ruḥ ad tderged !

Ieaḡeb-awen akkagi ? ...

Ssney nimiru-ines.

Tura as-tilifuniy.

Emeɣ Yuniṭ immey IDDIKRUCI-d tilifun.

Aeli Tixriɣ yenna-as: 'Aaw ! ... Ḥader ! Arju, ah ! ... Agad Rebbi deg-neɣ ! ...

Tilelli n Tmetṭut tenna-as: A Si Emeɣ ! Fur-k, haa ! ...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Deg useggas-nni n SWAṢAT ṬERWA, ceggan-aɣ-id laasker, abrid-agi d LIMMIG ara aɣ-d-ceggan ar LAKABILI ! ...

Sekkura Tatuy tenna-as: A Si Emeɣ ! ... 'Aahaah ! ... Yya-d , yya-d tura ad tesweḍ lbirra. Tixxeɣ-aɣ akk i tyennatin-agi !

Sliman Dulin, Netta iruḥ as-d-ikkas tilifun, yenna-as: Awi-d tilifun-nni tura ar dagi ! Tebyid aɣ-TBAṢID, neɣ ?! ...

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Tixxeṛt akin fell-i ! (IFFURMI NIMIRU, yettəraju as-d-rren, yenna-as:) Tura tugadem, eh ?! ... Tura mi tewweḍ ar sseḥ. ALI ! Susmet kunwi ! (HUP! Yuṛal ar tilifun-nni, yenna-as:) Alu !! ... KOIMLA N BISIT ? ... Alu !! ... 'Iih ... Saaddi-iyi-d Ḥaabibi, iṛhem waddi-k. Amek ? ... Alu ! 'Iih ... Ḥaabibi, ih. TTtte, tte, ehoe' ... Ur tagad, ur tagad, saaddi-iyi-t-id kan. 'Iih ... 'Alu ! ... Amek anwa-iyi nekkini ? ... Nekkini, d Emeṛ Yuniṭ dagi. 'Iih ... Emeṛ Yuniṭ, ih ... Emeṛ Yuniṭ, SITU. Inna-as kan Emeṛ Yuniṭ, ad ifhem ... Ansi i k-in-sawaleṛ ? ... A weddi, aqli dagi kan ar Si Reṛzi ... IBA ... Ney mulac, siwel-as-id i win i k-yehwan ... ḥaabibi, Geddaḥi, ḥernankuf ... Win i k-yehwan... Amek akka-agi ulac-iten ? ... Aatan diyen ... Alu ! ... ALUR ihi ak-in-ḡḡeṛ AMIṢAJ, efk-as-t. WI ... Eḡḡ-iiy ak-dkemmleṛ ... Ihi wala ... Inni-as la k-yeqqar Emeṛ Yuniṭ ... Inni-as la k-yeqqar ay amendayer ! ... Ma d tagi ay d Lḥayer !! ... 'Iih ... Wala ... Inni-as akka-agi, 'Iih ... IPI inni-as la wen-yeqqar ruḥet akk ad tte ... tte ... tte ... Alu !!! ... Alu ! ... Alu ! ...

Dya Emeṛ Yuniṭ yekkewkew. Iserreḥ-as i tilifun-nni ... Iḡḡa-t kan akkenni yepaaluluq. 'Eeiii ...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Acu aani i k-d-nnan !?

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Yerrakṛuci-iyi-d.

Sliman Dulin, yenna-as: Nniṛ-ak ... ! ...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Aṛ-imnaa Rebbi deg wayen ur nexdim, wanag ayen nexdem, nebna fell-as.

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Aḥal iseggasen ayagi, tettkeḥlix ddunit yis-ney ... Ass-agi, kullec ad t-id-yermey. A yyaw tura ihi, ula d nekkini ! ...

Si Reṛzi yenna-as: Attan d ttnac swaswa.

Sekkura Tatuy tenna-as: Kker, a Si Emeṛ Yuniṭ, ah ! ...

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: TETTBAṢI ssaḥa-inek, a Si Reṛzi. (Izzi ar wiyad-nni, yenna-as:) Anwa i yesean Si Reṛzi dagi ?

Sekkura Tatuy tenna-as: Ur tettbaṣy ara, ehoe'. Si Reṛzi kull ass yettrigḥi ssaḥa-ines ar LATILI. Kker kan tura, a Si Emeṛ ...

Ɛmer Yunit iyas. 'Iihiih ... Imuɥlufen-nni nniɗen, mkull yiwen yaana amkan-is ad yeqqim. Susmen akk.

Si Reẓqi yenna-as: BU. Ihi mala, ay atmaten ... Yyaw tura nekkkni ad neqqimet af yiman-neɣ, ɣelli aa nnabi ... (Inteq ar Aeli Tixriɣ, yenna-as:) 'Eee ... Tabrat-nni ... Amek ? ...

Aeli Tixriɣ ijmaa-d lekwayeɗ-nni af ɗabla. Imuqel-iten, yenna-as: 'Iih ... Tgerrez.

Aamet Yunit, yenna-as: Ihi neɣ mulac, nekkini tura ad ken-ğgeɣ ... (Dya Ɛmer Yunit iɣuɥ ad yerr ar wanda akkenni i tella tewwurt. Akken d imi yewweɗ ar tewwurt, yuɣal-d. Immeɣ ar deffir UKUNTWAR iddem-d tagerrayt n Sidi Seɣnun, yerra-tt ar lğib-is, yenna-as:) I wakken ad uqqmeɣ cituɥ ifadden i yiman-iw ...

Dya dayen yerra ar tewwurt. Ileɣɣu am win yettqeddimen uuday ɣel lğamaa...

Kustataɣ yenna-as: Ad taadday-d akka akka ar ɣer-neɣ, a Si Ɛmer Yunit ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: 'Aaa ... Tura, d keččini ara n iɛddin ɣur-i. S nnuba, s nnuba...

Dya yeffey.

#### AKETWEN IV

Dinna deg wexxam ...

Tahbubuct attan weɣdes deg wexxam. Tepaarak arekti IPI tepawi-d tidak-nni n temɣarin, teqqar as:

Ixaq wul am tissegnit.

Ul' ansi taaddi tɗalqa.

Am win fi d-teɣli tmeddit,

Ur isei ula d ɣrafqa.

Win yewwin lmitaq, yeğğ-it,

Ad tɛzneɗ, a tɗariqa. 'Aaah ...

Fafa ntɛq-d seg tkuzint. Nettat ziy dinna deg tkuzint i tella. Teswɣel-d tayuct-is ɣer tin n yemma-s, ttkemmilent i snat yid-sent:

Nniɣ-ak ay ul-inu,

Ay akeddab wer numin,  
 Nniy-ak cbu leḍyur,  
 Ifruḥxen deg tmellalin.  
 Tin mi d-giy ddwa ad teḥlu,

Tennulfu-iyi-d ta nniḍnin. 'Aaah ...

Fafa tsawel-d seg tkuzint: A yih !

Tahbubuct tenna-as: Acu tebyiḍ, a yelli ? ...

Fafa teffey-d syinna deg tkuzint, tenna-as: A yih ... Aha ṭran, inni-iyidd tura kemmini ...  
 Amek i yelaq ad mecḍey ... I wakken as-aagbey.

Tahbubuct tenna-as: A yelli ... Tiḣileḍ-am nekkini ... Anda wi zriy ? ...

Fafa tenna-as: Amek anda wi tezriḍ ? ... Ihi ma ur tezriḍ ara kemmini, ihi, anwa i yezran ? ...

Tahbubuct tenna-as: Arju a yelli ... Arju ihi tura ad am-mmley ... Mceḍ cuca, a yelli ...  
 Serreḥ i wemzur. A yelli ad d-teffyeḍ am tsekkurt. Axater akka, ih ... Am wakken i s-qqaren:

Tamzurt, mi temceḍ,  
 Taqaat, mi tenneḍ,  
 Argaz, mačči d ay yessed.

( Dya Tahbubuct tuyal ar llah llah-nni-ines:)

Wi yebyan ad iweḥḥed Rebbi,  
 Iweḥḥed-it deg fellahen.  
 Albaaḍ, lḡib-is yeččur,  
 Izga dima s aaricen.  
 Albaaḍ ileḥḥu deg uqendur

Yerna imetṭulba, a t-ḥersen. 'Aaah

Fafa tenna-as: Tura, ur yepaatṭil ara ad d-ikcem. Aha a yih ! ... Segger ! Segger ! ...

Tahbubuct tenna-as: Segger ... Segger ... Aqli la tseggirey. Tebyid ad srifgey, ney ? ... Arju tura, am-d-aarkey arekti-agi ... As-nanef ad yali ... Ad d-nessew tihbulin ... ad d-nessew lqahwa ...

Fafa tenna-as: Dya lukan as-d-ternud lqahwa d uyefki ... Efka-as-d kan akka-agi snat tehbulin s lqahwa d uyefki, yeğga-am kullec.

Tahbubuct tenna-as: Iiiih ... Am wakken i s-qqaren ... Win ur nesei ara yemma-s, isea taḍeggwalt-is. Ur t-ḥsidey ara nekkini ... Nekkini ar yur-i, ulleh ar amzun akken d mmi.

(Tahbubuct tuyal dayen ar llah llah-nni:)

Şebhan-k a llah laadim,

I xellqen ass-a d yidelli.

Şşbeḥ icerq-d yitij,

Tameddit, d leḥmali.

Leibad am tjujtin.

Wa yEmeḥ, wa d lxali. 'Aaah ...

Fafa tenna-as: A yih ... I webrid-agi, acu tenniḍ kemmini ? ... Ad d-yaf lxedma ney ala ?

Tahbubuct tenna-as: Abrid-agi ad d-yaf lxedma, MA YEBGA UXELLAQ !! ...

Fafa tenna-as: I lukan tura dayen, as-d-innin dayen ulac lxedma ? ... 'Aaaah ... Ay ugadey dayen ay-yuyal lferḥ ar tadist.

Tahbubuct tenna-as: 'Aaeaah ? ... Ayyer ulac lxedma ? Tella lxedma, win yebyan ad yexdem, tella lxedma ! ... Tamurt n Lžayer, tura lḥemdulleh ... Tezmer i warraw-is.

Fafa tenna-as: Ihi, imi Lžayer tezmer i warraw-is, ihi, ayyer akka-agi ihi i ttyimin yergazen nebla lxedma ?

Tahbubuct tenna-as: Tepakeḍ awal, ula d kemmini ziyen ... Aha ah !! ... Wigi yettyimin nebla lxedma, a yelli, d nutni i yetṭpagin ad xedmen. Axater tura medden akk byan ad xedmen deg lbiruwat ... Netta-nni tura, lbiruwat akk ččuren.

Fafa tenna-as: Aṭas i yettzuxxun akka-agi, ih ... Sussem kan.



Tahbubuct tenna-as: Tzuxxun, ih ... Nutni ur zmiren ara. Nekkini, cfiy-d zik-nni, irgazen zik-nni anda ufan ad xedmen. Awi-d kan ad afen axeddim. Zik-nni, irgazen, ur tcennifen ara. Ma d tura aqla-kem-id la tettwaliḍ. Zik-nni, mačči akka. Zik-nni, asmi tella ddunit af yivarren-is ... 'Iiiih ... A wi myeḥkan, a yelli ... Irgazen xedmen tamurt. Xedmen akal. Syin akin imir-nni, a yelli, kull lxiṛ yugar. Ma d tura, atan ee' ... Ur zriy ara nekkini, anda ara γ-tessufey tikli-agi i d-newwi akka-agi tura ... Tura ihi Ncalleh kan tura argaz-inem ad yaf lxedma ...

Fafa tenna-as: Seg imi-m s imi n lmalayek ! 'Iiiih... Axater ney mulac ma yella tkemmel akka-agi aqla-kem-id mačči d ddunit adeg i nella.

Tahbubuct tenna-as: Ad tifrir fell-aγ tagut, a yelli ... Waah ... Ad tifrir fell-aγ tagut MA YEBΓA UXELLAQ !! ... (Dya Tahbubuct tuyal dayen ar llah llah-nni: )

Şebḥan-k a llah laaḍim,

Ixelqen tizermemmac.

Yegger-itent deg wmaday udris,

Ssant-ṭ bḥal lefrac.

Yeggul usennan d aleggay,

Aḥbib sennig Rebbi, ulac. 'Aaah ...

Fafa tegger-d dayen iman-is ula d Nettat. Dya ttkemmilent i snat yid-sent:

A wi iruḥen yer Rebbi,

Ter Rebbi ad yeddem lmeḍlaa.

Ad as-yeqqim yer tgecirt,

Ad as-ibedd yer ccraa:

A Rebbi, wa tefkiḍ-as,

Wa teḡḡiḍ-t ad yesduvaa. Aaah.

Fafa tuyal tenṭeq-d, tenna-as: Tabṛat-agi ? ... D acu-tt teṛat-agi ? ...

Tahbubuct tenna-as: Ur zriy ara nekkini ... Ufiy-tt-id sgelli dinna af ɥabla ... Yuɣal dya nekkini ... unfey-as kan dinna. n wergaz-im ? ...

Fafa, tenna-as: 'Eehoe '. Tagi, mačči-ines. Tabɣat-agi inem, kemmini. Ters-d af yisem-im.

Tahbubuct tenna-as: Yyaah ? Ters-d af yisem-iw ? ... Amek akka-agi ters-d af yisem-iw ? ... Ters-d af yisem-iw, nekkini ? ...

Fafa, tenna-as: Apah. Ters-d af yisem-im, ih ...

Tahbubuct tenna-as: Ad tt-yegg Rebbi d lxir d rrbeḥ ! ... Imi d-ters af yisem-iw, ihi a yelli ihi, yer-iyi-tt-id ihi tura kemmini. I wakekn ad zɣey dya acu d-teqqar tebrat-agi. Anwa akka iyi-d-yuran tabra ? ...

Fafa tcetter tabrat-nni, tebda la tt-id-teqqar: “ CIR BIL MIR ... ” (Tenna yas:) Tagi uɣeggal-im ... (Tuɣal ar tebrat-nni:) Nanana ... nanana .... nanana ... nanana ... (Dya Fafa tuɣjaq: ) Ay ay yemma !! ...

Tahbubuct tenna-as: 'Aaa ! ... Acu ?! ...

Fafa, tenna-as: Yemmut !

Tahbubuct tenna-as: Anwa ? Beid cceɣ, a yelli ... Anwa i yemmuten ?!

Fafa teɣru, tenna-as: 'Hi ! hi ! hi ! hi ! hiiii ... Yemmut ! ... 'Hi ! hi ! hi ! hi ! hiiii ...

Tahbubuct tenna-as: Ur aɣ-taaniɗ, a yelli ! ... Amek akka-agi yemmut akka-agi !? ... Anda yemmut akka-agi !? ... Anwa i yemmuten ?! ...

Fafa teɣli af wumetreḥ, tettru, tenna-as: 'Hiiii ... La m-yeqqar aaggen-as i yelli-m s lemḥadra kan. 'Hiiii ...

Tahbubuct tenna-as: Arju tura, a yelli ! ... A yelli !! ...

'Iii ! Ata issawed-d Si Reẓqi. Illi-d tawwurt, ibedd-d deg imi n tewwurt ibbwi-d akk yides arbaa.

Si Reẓqi, yuɣal ikcem-d, yezzi ar werbaa-nni, yenna-asen: Yyaw, yyaw ! ... Kecmet-d akk.

Widak-nni dya kecmen-d akk diyen. Aeli Tixriř-nni, amṛabeḍ-nni, Iferḥunen, terna-d Sekkura Tatuy akked yiwet tmeṭṭut akkenni dayen qqaren-as Sasa. Nettat Sasa-agi tettxiḍi tiqendyař, tusa tezwer.

Amṛabeḍ-nni yenteq ar Fafa, yenna-as: 'Iiih ... Tagnit akka-agi am tagi, bunadem, ilaq-as ad yettru idammen. 'Iiih ... Aha kan, a wletma ... Ulac leib ma nettru. I warraw-im ihi ? ... Anda llan tura warraw-im ? ... Inni-asen i warraw-im llah llah wi ara ken-irefden, a tarwa ? ... Inni-asen baba-twen tura miskin, iřuuuḥ !! ... Inni-asen iřuuuḥ tura miskin ... Dayen ur d-ittuyal ara ...

Si Reżqi yenna-as: Anwa i d baba-tsen ? ... Anda akka-agi yella baba-tsen ?! ...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: 'Iih ... Baba-tsen, ih ... Amek ihi ? ...

Si Reżqi yenna-as: A wlidi ay amṛabeḍ, keččini tesxerwiḍeḍ kan.

Amṛabeḍ-nni yenna-as: 'Aaeaah ? ... Amek akka-agi sxeḍwiḍeḍ kan diyen ula d keččini ?! ...

Si Reżqi yenna-as: Ur d-yeğğa ara dderya.

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Yyaah ? ... Ur d-yeğğa ara dderya ? ... Yyaah ? ... Yyaah ? ... Ihi dya ihi, imi ur d-yeğğa ara dderya ... Ihi dya ihi ur iqris uyeddid, ur nṛilen waman.

Aeli Tixriř yenna-as i Fafa: A Fafa, a wletma ... Tura, argaz-im ... yemmut ... Isem-is, UR YEMMUT ARA !! ... Isem-is, tura ad yettimyur, ad yettimyur ... Ad yettimyur ... ḥalamma kan dayen ! ... (Yezzi ar Sasa-nni yettxiḍin, yenna-as:) A nna Sa ... Muqel sani tura kemmini ihi ... Taqendurṭ-nni-ines ... Ma as-tqisseḍ.

Sasa tenna-as i Fafa: 'Iih ... Inni-iyi-d ihi tura kemmini ... Acu n tqendurṭ i tebyiḍ ? ... Tebyiḍ d takessiwt ? ... Ney tebyiḍ d rṛuba ? ...

Fafa tenna-as: Ay a yemma ! ... Ay a yemma ! ... Acu-t ssuq-agi ?! ...

Sekkura Tatuy tenna-as: Ur qqar ara akka-agi, a yelli ! ... Yyaah ! ... Kemmini dya, terriḍ-ay akk ddunit d taberkant ! ... Ur tagdad, ah ! Ass n tenṭelt, mi akken ara t-nawi ar tenṭelt, ad t-nawi amzun akken newwi-d tislit. Amzun akken d tameyṛa. 'Iiih ! ... Kemmini dya, ad telseḍ rṛuba-agi tajdiṭ ...

Tahbubuct tenna-as: Ahwuh, a Sekkura Tatuy, a yelli ... Timeyriwin tura ... Tezriḍ-ay nekkni, isurḍiyen ulac.

Si Rəzqi yenna-as: Tamsalt isurdiyen, kksey-am aybel, a Nna Hbubu ! ... Kullec yexles. Ur tuqim aybel.

Tahbubuct tenna-as: Ad iħrez Rebbi tamgert-ik ... 'Iih ... Muqel ihi tura keččini ...

Sasa tessufey-d lmitra. Tenna-as i Fafa: Awi-d ihi am-d-qisseɣ, ma ulac uyilif ...

Aəli Tixriɣ, yenna-as: A Fafa, ur ttru ara ! ... Argaz-im, yemmut d argaz ! ...

Fafa tenna-as: 'Aaah ! ... Amek ara qableɣ ussan iyi-d-iqqimen ?! ...

Amṛabed-nni yenna-as: Argaz-im iqubel lmut am yizem, 'eee ! ...

Sekkura Tatuy tenna-as: 'Iih ... Argaz-im iqubel lmut am yizem ! ... Kemmini tura, sin wussan-agi im-d-iqqimen, tugaded-ten. Lumaana, ur aɣ-ttuɣal ara dagi am tyaziɣ !

Amṛabed-nni yenna-as: Tura ulac ... Tura am wakken i s-qqaren:

Ayen yuran ur yettwexxiɣ,

LKURAJ ay axiɣ.

Sasa tebda tettqissi-as i Fafa, tenna-as: Bedd ... Zdi lqedd-im akka-agi d asawen. Aaah ...

Arju ... Teyzi ... Seg tuyat alamma d iwaɣren ... Dagi tura ɣur-m ... lmitra u xemsa w řbein.

Dya temmaṛki lmitra u xemsa u sebein-nni deg tkaɣnit-nni-ines ...

Aəli Tixriɣ, yenna-as: Ibgəs, iħezzem ... Yewwi ARIBULBIR-nni deg ufus-is ... Ittef abrid-is !

...

Sasa tettkemmil tettqissi, tenna-as: Tuyat-im tura ... Tuyat ... Waħed u řbein isanṭimen.

Tuɣal ar tkaɣnit-nni-ines dayen, temmaṛki waħed u sebein isanṭimen ...

Aəli Tixriɣ ula d Netta dayenni yettkemmil, yenna-as: Argaz yewweɣ ar tnaşfa n webrid ...

Almi d imir yewweɣ ar tnaşfa n webrid ... Yeyli dinna deg tnaşfa n webrid ! ...

Tahbubuct tenna-as: Anwa amkan deg tnaşfa n webrid ? ...

Si Rəzqi yenna-as: Ađeggal-im, a Nna Hbubu ... Tura ađeggal-im, 'ee' ... Isem-is insex deg webrid usekaɣ.

Tahbubuct tenna-as: Anwa abrid usekaɣ ? ... Anwa amkan deg usekaɣ ?

Aeli Tixriř, yenna-as: Tedra-tt yides ... Am gider-nni ġġan watma-s ! ... Netta yerreż deg wafriwen ... Yettwali atma-s uyalen akk am tyuzađ.

Sasa tenna-as i Fafa: I Lkettan ihi ? ... Acu n Lkettan i tebyiđ ? Ma tebyiđ imezran n Ġamila, zemrey am-t-id hebbley.

Aeli Tixriř, yenna-as: Tedra-tt yides am win yerżan asalu ... Inni-as akka tura ad d-yas yiwen akka tura, ad yekk ansi yekka ... Ad ileħħu, ad ileħħu ... Ur izmir ara ! ... Ad yaweđ ħur-s kan, ad yehbes din.

Sasa, Nettat mazal-itt kan akkenni Nettat akked Fafa. Tettqissi-as tikmamin-is, teqqar-as: I tqenduřt-agi-inem ihi tura ... Tura sefhem-iyi-d amek i tt-tebyiđ ? Buskili, maskili, meryuca ney suksana ? ...

Aeli Tixriř yettkemmil, yenna-as: Ad iħbes, ur as-yewwi. Dya mi t-iwala kan, dya ad yedduqqes. 'Ii' ! Dya nekkni, dinna imir-nni, nekki ad nenteq ħur-s.

Sasa tenna-as i Fafa: Ax, am-fkey tafunart-agi ... Tagi, nneđ-itt kan akka-agi i temgeřt-im. Kan akka-agi, hatah ...

Aeli Tixriř, yenna-as:

Ad nenteq ħur-s ... As-ninni

Keččini, a wagi d-yusan,

Ad tyileđ d lehhu ay telhiđ.

ħader ak-aagben yesyan.

Ddenya, sked wi ur tenfiđ.

Tahbubuct teqqar-as i yelli-s: Tafunart-agi ihi, a yelli ihi, uqem-itt i tqerruyt-im ihi, i wakken ad tyummeđ yis taqerruyt-im ihi ...

Sekkura Tatuy tenna-as: Ehoe'. Tafunart-agi, nneđ-itt i temgeřt-im ay axiř, am wakkagi i m-d-tenna Sasa.

Sasa tenna-as: Iih ... Hatah ... Akka-agi tura ad d-teffey d tattUpaħt.

Aeli Tixriř, yenna-as: Dya winna imir-nni ad iknu ħur-s. Ad imuqel akka, ad imuqel akka ... Aġ-d-yinni d acu-t Ħmeř Yuniř-agi tura ? 'Iii ... Aġ-d-yinni amek yaani tura mi yemmut akk-agi tura dagi ? ... Nekkni imir-nni as-ninni Ħmeř Yuniř-agi tezriř ? ... As-ninni Ħmeř Yuniř-agi, asmi yemmut, d Netta iġ-d-illn akk tiwwura.

Sasa tenna-as i Fafa: I dagi tura ihi, amek i tebyiř kemmini ? Ma tebyiř as-uqmey tasfift. Ma tebyiř as-uqmey zagzag ... Ney ma tebyiř fiħel akk. Ad t-ġġeġ kan akka-agi d aħerfi.

Aeli Tixriř, yenna-as: Axateř win iħacen am wakka ... Iħac a yizem, immut am yizem ... 'Iiii Tura, akka !

Fafa tenna-as i Sasa: Nekkini, KIFKIF a yexti ... Nekkini tura, xdem akken i m-yehwa.

Aeli Tixriř, yenna-as: Annay a Fafa a wletma ... Lukan qwin yergazen akka-agi am Netta, tilaq ad tuyal Lzayer eee' ! ... Tilaq ad neyleb Larrus akked Marikan.

Tahbubuct tenna-as: Anda yella ihi tura ?

Aeli Tixriř, yenna-as: 'Aaaa ... Deg wayagi tura, ħala Rebbi i yezran.

Tahbubuct tenna-as: Amek ħaala Rebbi i yezran ? ... I kwenwi, ur tezriř ara anda i t-in-teġġam ? ...

Aeli Tixriř yuřal ar Fafa, yenna-as: Lukan a tezreř, a Fafa, a wletma, ulleh ar neřħattef fell-as aħas atas. Asmi temmut yemma-nni taazizt-iw yamma, welleh ma ttruġ ... Almi tura, aqli tufiř-iyi-d ttruġ ttruġ... Almi atentan wallen-iw qrib ad ttrunt idammen. (Yuřal inneqlab ar Sasa, yenna-as:) Amek ihi, Nna Sa ? ... Dayen tfukeř ? ...

Sasa tenna-as: Dayen a mmi, tura nekkini, dayen atah ... Fukey, (Tenna-as i Fafa:) Aaddi-n ar ħur-i s axxam tameddit-agi, ad n-tafeř taqendurř-im tewġed.

Aeli Tixriř, yenna-as: Yyawt-n ihi d lweqt. Yyawt-n akken ad nsellek ... (Yuřal dayen ar Fafa, yenna-as:) A Fafa ... LKURAJ ihi tura kemmini, eh !! ... (Dya isellem fell-as sya w sya:) 'Eemttttt ! 'Eemttttt ! (Syinna yuřal ar werbaa-nni-ines, yenna-asen:) Ad teddum 'ee ! ...

Amřabeř-nni yenna-as:

Ad neddu, ad neddu ...

A Muħend ay ayeddu,

Anda teddiq, ad neddu.

Si Reẓqi yenna-as i Fafa: Ula d nekkini, ad sellmey fell-am ma ulac uyilif ...

Sekkura Tatuy tenna-as: 'Aa' !! ...

Dya Si Reẓqi yettef tawwurt. Yeffey akkenni nebila ma isellem af tinna. Ffeyen akk, hala Fafa akked Nna Hbubu i d-iqqimen. Yuṭal ...

Tahbubuct texdem-as akka: Imdanen-agi, nekkini ... Aagben-iyi ! ... 'Iiiih ... Ziṭ a yelli, ṭas ulamma nheddeṭ akka-agi, ziṭ mazal lmumnin.

Fafa tenna-as: 'Iiieih ... Tura, ad ten-iḥrez Rebbi i warraw-nsen.

Tahbubuct tenna-as: 'Iiih ... Akka, a yelli ... Win i d-iqqimen d aṭas.

Fafa tenna-as: I yettuyadeṭ, d nekkenti ...

Tahbubuct tenna-as: 'Iiih ... Akka, a yelli ... Inna yas:

Ad ruṭ i nekk d weydi

Wayel amciṭ yettnadi.

Fafa tenna-as: Ula d cwiṭ uḥergaz-nni ... Nniqal nettdeqqir yis taswaat ... Atan tura, 'eeḥeḥ ! ... Ulaṭ akk.

Tahbubuct tenna-as: Aha tura a yelli ... Sfed imeṭṭawen-im, a yelli. Ur uqin ara iḥergazen deg tmurt n NANĠIRI. Ad d-naf wayeḍ. 'Iihi ?! ... Amek ihi dya tura taqendurt-agi-inem ? I melmi ara d-tewḡed ?

Fafa tenna-as: A yexti, melmi i d-tewḡed, d assen. Nekkini tura, ur iyi-d-terzi ara deg tqendurt.

Tahbubuct tenna-as: Yyah ?! ... Ur kem-id-terzi ara ? ... Amek akka-agi ur kem-id-terzi ara ? ... D agad yessagin i yeqqaren ur iyi-d-terzi ara. Nekkni n teswaat-agi, ur nessager ara tiqendyar, bac akken a nini ur aṭ-d-terzi ara. Gurem ad tettud acu i m-d-tenna tmeṭṭut-nni yettxiḍin. Tenna-am aaddi-n ṭur-i, s axxam tameddit-agi, ad tt-in-tafeḍ tewḡed. S ṣṣeḥḥa d lehna. Yak tezriḍ anda tezdeṭ. Neṭ mulac ad dduṭ yid-m.

Fafa tenna-as: Nettat tezdeṭ dagi deg TRIZNABYAM. Zriṭ anda tezdeṭ.

Tahbubuct tenna-as: Deg TRIZNABYAM i tezdey, ih. Nettat tezmer i yiman-is ...

Fafa tenna-as: Awi-d ukan ma yella win i yezemren i yiman-is. Ur tt-ħsidey ara nekkini ...

Tahbubuct tenna-as: Kkes tafunart-nni ihi tura ... Ney mulac ad tekmeç.

Fafa tenna-as: Dya ad tekmeç ! ... Anef ad tekmeç ...

Tahbubuct tenna-as: Tawezwazt n tfunart akken am tinna ... Ayyer a yelli ? ... Ur ilaq ara ad tt-tkemceç.

Fafa tenna-as: Asmi yella wergaz-iw, ur qqiney ara tifunařin ... Tura ad qqney tifunařin ... Ziyen ula d kemmini, tettkellixeç ...

'Ii' ! ... Deb ! Deb ! Deb ! ... Wis wi akka d-ikkaten deg tewwurt.

Tahbubuct tenna-as: Anwa wa ? ...

Kecmen-d sin ičeybunuzen akkeni, wwin-d Ėmeř Yuniř. Wwin-t-id cennegnagi.

Fafa tjeħħel: Ay a yemma !

Tahbubuct tceħhed: La ileh ill ileh, Muħemmed Rařul ileh ! ...

Ačeybunuz-nni amezwaru yenna-as: Anda ara t-nerr ?

Ačeybunuz-nni wis sin yenna-as: Akin, akin ... Ar dinna ... Ad t-nerr sufella umetřeħ.

Dya ičeybunuzen-nni wwin-d Ėmeř Yuniř ar wanda akken yella umetřeħ dya řelqen-t dinna sufella umetřeħ.

Fafa tekkat deg uqerru-is, teqqar as: Annay a mmi ... D acu n tmara k-yerran ? ...

Ačeybunuz-nni amezwaru yenna-as: 'Iiii ... Susem kan. Ahwuh !. ..Ur iksan řed i t-yuyen ! ...

Ačeybunuz-nni wis sin yenna-as: D acu-am-t ? D acu-am-t aeni wergaz-im-agi tura kemmini?

Ačeybunuz-nni amezwaru yenna-as: D argaz-is. (Yezzi ar Fafa, yenna-as:) Yak akka ? D argaz-im. Rebbi ad kem-isebber, a wletma. Nekkni tura atan tura nessaweç-it-id almi d axxam-is.

Fafa tenna-as: Twalam-t yebya ad iney iman-is, kunwi taamdem-as.



Ačeybunuz-nni wis sin yenna-as: A yexti, nekkni, nwala ur nwala.

Ačeybunuz-nni amezwaru yenna-as: A yexti, nekkni UDIBI, ur nwala ara. APRI, Netta yefka-ay-id ladris, yenna-ay-d Ma mmutey, awit-iyi ar LADRIS-agi. Netta, hata wakken i ay-d-yenna. Neta akka-agi i ay-d-yenna. Yenna-ay-id Awit-iyi ar LADRIS-agi. Nekkni, nenna-as yirbeḥ. Axater nwala-t iskeḥ, ur ittbadday ara af yivaḥren-is dya ur nebyi ara ad t-nesnuy nenna-as nak yirbeḥ. Dya nekkni, nkemmel abrid-ney af yiman-ney. Netta imiren, idduri kra akken n teymert. Ayen idgi nger tlata ney ma ṛbaa isurifen, “Paf !!” Dya Netta ikessel iman-is. Simi nuḡal ar ḡur-s, nuffa lamana tewweḍ bab-is. Nufa-t iyli d tinnegnit.

Ačeybunuz-nni wis sin yenna-as: Taqraat-nni i d-yewwi deg lḡib-is, teyli-as ar lqaea dya terṛez ...

Fafa tettru: Hi hi hiii ...

Tahbubuct teqqar-as kan: La ileh ill leh, Muḥammed Ṛasul leh ! La ileh ill leh, Muḥammed Ṛasul leh ! ...

Ačeybunuz-nni amezwaru yenna-as: Amek tura ? ... DAPRITWA keččini, ad nerju ney ad nṛuḥ ?

Ačeybunuz-nni wis sin yenna-as: Ad ttru waḥed akka-agi aggur ney sin, imiren dayen, ad tettukullec.

Ačeybunuz-nni amezwaru yenna-as: Ma yella aggur ney sin, nekkini, aḥeq Rebbi ma rḡiy-tt. Kker, kker ad nuḥ af yiman-ney.

Dya iklucaḥen-nni ffyen.

Fafa teqqar-as: A Ḥmer Yuniṭ ! ... Anta tamda i k-yeččan !? ... A Ḥmer Yuniṭ ! ... Nekkenti ... Niḡ a yih ? ... Nekkenti, nebya-t ad yili. Lamaana neggumma as-naf aqerru. A Ḥmer Yuniṭ ! ... Nekkenti ... Htah ... Nesew-ak-d lqahwa ... Nesew-ak-d tixfafin ... Keččini, ziyeṇ, aqlak-id tura temmuted ! ...

Ḥmer Yuniṭ inetq-d, yenna-as: 'Aayhuh !! ... Mmutey ?! ... Yyaah ?!

Fafa tendeh: Ay a yemma !

Tahbubuct tenna-as: A Sidi Nuzur deg laanaya-k !

Ɛmer Yunit, yenna-as: Amek ? ... SAFIK d tidet dya mmutey ? Haa lmalaykkat timaazuzin !

...

Fafa tenna-as: Ay a yemma, d acu-t wa ?! ...

Tahbubuct tenna-as: La ileh ill leh, Muḥammed Raṣul leh !

Ɛmer Yunit, yenna-as: Haaa ! ... A lmalaykkat ! ... Ttettlaniyey am tgerfa ger igenni d tmurt.

Aay ! ... A lawliyya ... A lmalaykkat ...

Fafa tenna-as: Annay, a mmi ... Ad tagadeḍ sidi Rebbi deg-i ! ...

Tahbubuct tenna-as: A Si Ɛmer ! A Si Ɛmer ! ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: Wi akka i d-yettmeslayen akk yidi ? ...

Fafa tenna-as: D nekkini ! ... D Fafa ! ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: Anta Fafa-agi ? ... Anta Fafa ? ...

Fafa tenna-as: Annay a mmi, d nekkini ... Ad yili Rebbi yidkk, a mmi ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: 'Iih, ih ... Sidi Rebbi, ih ... Ula d nekkini tura, byiy ad t-zrey. Ma yella wamek ... Nekkini, d Ɛmer Yunit.

Fafa tenna-as: Idderwec, a yih.

Tahbubuct tenna-as: Acu k-yuyen, Si Ɛmer ?! ... A Si Ɛmer ! ... Ansi d-tekkid akka-agi ? ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: Imken aatṭley-n deg webrid ... Ur zriy ara nekkini ...

Tahbubuct tenna-as: Taatṭled-n deg webrid, ih. Acu k-iyeggan akka-agi deg webrid a lammi d tura ?

Fafa tenna-as: Ay a yemma, ay a yemma, ay a yemma ! ...

Ɛmer Yunit, yenna-as: A lmalaykkat tucbiḥin ... Deg laanaya n Rebbi, ur iyi-ttrifuliyemt ara.

Htah, wwaliwt lekwayed-iw. Wwi-y-d akk lekwayed-iw. Sehḥan lekwayed-iw. Ġgemt-iyi abrid ad aaddiy. (Dya Ɛmer Yunit yebda yeddekkir:)

A Sidi Rebbi,

Lfedl-ik meqqr

Kečči deg genni,

Tayaṭ-ik tedher.

D keččini i nedduri,

Yis-k i nettwali,

Mi k-id-nudder, amzun neskeṛ.

Tahbubuct tenna-as: Ahya a Si Emeṛ ! Ahya a Si Emeṛ !

Fafa tenna-as: La k-neqqar uyal-d ar laaqel-ik !

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: A lmalaykkat tucbiḥin ! ...

Tahbubuct tenna-as: Nekkenti, mačči d lmalayekkat ! ... Nekkini, d taḍeggwalt-ik, a Si Emeṛ ! ...

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Amek ? Amek ? ...

Tahbubuct tenna-as: Nniy-ak nekkini, d taḍeggalt-ik i k-nniy ... Ma tebyiḍ ad d-tuṛaled ar laaqel-ik ! ...

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Taḍeggalt-iw ? ... Amek taḍeggalt-iw ?! ... Amek ? ... Ula ar dagi tezwareḍ-iyi-d !!? ...

Fafa tenna-as: Yettlejlilj ... Ur yezṛi ara acu d-yeqqar ... Aṛ-yenḡu Rebbi, yenḡu lmumnin. (Tekna ṛur-s, tenna-as:) A mmi, inni-aṛ-d acu k-yuyen ? ... ('Ii' !! Tuṛal-d ar deffir. Am win ara d idduqsen. Tsuy:) 'Aaaææ !! .

Tahbubuct tenna-as: Aah ?! ... Aah ?! ...

Fafa tenna-as: Sraḥ-it ! Sraḥ-it, ad twaliḍ.

Tahbubuct ula d Nettat tekna ar Emeṛ Yuniṭ, tenna-as: La ileh ! ... La ileh ! ... Ziṛen isčenčen-tt-id. 'Aaaææah, a Si Emeṛ ! ...

Emeṛ Yuniṭ, yenna-as: Nekkini, ma tezwār-iyi tḍeggalt-iw ar lḡennet, mṛeḥba yis-m a times!

Tahbubuct tenna-as: Amek ? Amek ? ...

Fafa tenna yas: Ruḥ awi-d akasṛun n waman ! ... As-t-nesmir sufella uqerru-is. Ruḥ! ...

Tahbubuct tenna-as: Iih, ih ! ... Arju. (Truḥ ar tkuzint, tewwi-d akasrun n waman, tenna-as:) Ax-n, ax-n, a yelli ... Atnin waman. Yerna d isemmaḍen.

Fafa teṭṭef akasrun-nni n waman. “Settlacc !!” Tmekken-as-ten i wergaz-is ar uqerru, tenna-as: Haax !! Imi akka-agi i k-yehwa ! ...

Ɛmeṛ Yuniṭ, “TTuff ! TTuff ! TTuff ! ... Yuki-d” . Yenna-as: TTweff !! ... 'Aaahḥḥ !! ...

Tahbubuct tenna-as: Rnu-as! Sureg-as kullec af uqerru-is! Akken ad icaaf.

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as: Aaaahḥḥ! Aaahḥḥ!... Anda lliy akka? Anda lliy akka? Ed... Ed... Ed... Deg ddunit ney deg laxert?!...

Tahbubuct tewwet deg tgucrar-is, tenna-as: Ur sderwic ara a Si Ɛmeṛ !... Aqlak-id deg ddunit i tellid a Si Ɛmeṛ!...

Fafa tenna-as: Teḡḡid-iyi-d tabrat, tettkellixed fell-i, teqqared-iyi-d ad tenyed iman-ik!... Almi aqli tura nekkini... Jerḥent wallen-iw d idammen... Yerna tezrid-iyi uḍney! Tezrid! Tezrid nekkini ur zmirey ara i tigad-agi!...

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as: Tezrid ihi am-d-inniy...

Fafa tenna-as: Eehoe! Ur d-qqar ara. Tura ula d nekkini ihi.... Tura ula d nekkini ad d-inniy !

Nekkini rwiṛ fell-ak imetṭi, rwiṛ fell-ak imetṭi !... Nekkini, ttruy fell-ak almi jerḥent wallen-iw!... Yerna tezrid-iyi uḍney!... Almi tura, keččini aqlak-id ziṛen keččini d akemmel ayagi iyi-tettkemmed!... Keččini aqlak-id ziṛen ur temmuted ara!... Keččini ziṛen truḥed ad d-sekred!...

Aawwah, ad iyi-tenyed keččini!... Keččini tebyid ad iyi-tenyed ur iyi-teččur!...

Hḍer tura!... Ney tura dayen?... Teggugmed tura ?!...

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as : Arju!...

Fafa tenna-as: Acu arju?!...

Ɛmeṛ Yuniṭ yenna-as: Ačḥal ssaæa?... Ačḥal ssaæa?...

Fafa tenna-as: Ačḥal ssaæa?... Sssaæa, attan d juḡ!

Ɛmeɣ Yuniɥ yenna-as : Iiii... D juǵ?!!!... Iiii... Axaɛer yak niqal af ɛnac... Niqal af ɛnac swaswa, a Fafa, arju... Ayennat-nni. Uy yu yuuuy!... Arju, arju... Af wachal ssaɛa iffi d-wɛɛy ar dagi?

Tahbubuct tenna-as: Ur d-tewwided, ur qrib, ur aalaa ɥal... Ahwuh, a Si Ɛmeɣ... D medden i k-id-yessawɛen alammi d dagi.

Ɛmeɣ Yuniɥ yenna-as: Anwi wigi iyi-d-issawɛen?

Tahbubuct tenna-as: D sin n medden akkenni, ih. Deg sin i k-id-yessawɛen alammi d dagi.

Ɛmeɣ Yuniɥ yenna-as: Sin iɛɛɣbunuzen akkenni, ih... Llan, ih. D widak-nni?... Arju, arju ad d-mmektiy... Mmugrey-ten-id deg uyalad.

- Nniy-asen ma ad teswem AKKU?
- Nutni nnan-iyi-d iiii.

Dya neswa AKKU akk akkenni lwaɥid dinna jmiɛa.

Fafa tenna-as: Ahyu a lukan i d-teyliɛ af yimseɣɣumen-nni, ak-kkaten dinna alamma tزهred!

Ɛmeɣ Yuniɥ yenna-as: Ayɣer? Ayɣer?... Iiii... Yak bac akkenni ad uqmey LKURAJ i yiman-iw, a Fa... Bac akken ad uqmey ciɥuɥ n LKURAJ... APRI imiren dya nekkini wwiy taqraat-nni akk yidi... Dduriy yiwet teymert... Nniy-as tura ad rnuɣ kan ad sweɣ yiwet n tejjimt... APRI rniy yiwet n tejjimt kan dya ɣliy. Taqraat-nni terɣez...

Almi tura... Hata tura. Taqraat-nni, sgergrey-tt akk... Ma d ayen nniɛen... Ulac. Ggummay... Ggummay, a Fafa...

Fafa tenna-as : Imiren, dachu n tmara i k-yerran ? Aha, inni-iyi-d acu n tmara i k-yerran!!

Ɛmeɣ Yuniɥ yenna-as: Ur tezɣid ara ma yella win i d-isseqsan fell-i?

Tahbubuct tenna-as: Usan-d kra akken n yemdanen segellina... Steqsan-d fell-ak, ih...

Ɛmeɣ Yuniɥ yenna-as: Ur tezɣid ara acu byan?

Tahbubuct tenna-as: Steqsan-d fell-ak... Cekkɣen-k-id... Cekkɣen-k-id nezzeh nezzeh...

Fafa tenna-as: Nutni ihi nnan-iyi-d lhağa umesruf-agi dya, nnan-iyi-d ur ttagad ara. Nnan-iyi-d d nutni ara iqablen kullec. Hata tura nutni amek iyi-d-nnan. Nnan-iyi-d Argaz-im d izem. Iiih... Nutni, ulleh ar akka-agi iyi-d-nnan.

Tahbubuct tenna-as: Tura dayen. Tura, ulamek ara ad nwexxeṛ, tura ney mulac, d leib fell-aneṛ tura lukan ad nwexxeṛ.

Fafa tenna-as: Tura, susem kan a yih... Tura, ad neyrem ayen ur nečči.

Tahbubuct tenna-as i Emeṛ Yuniṭ: Iih... Ur tezriḍ ara belli... Imdanen-agi i k-d-neqqar akka-agi... Ruḥen maḍi ad as-d-feşşlen taqendurt i tmeṭṭut-ik. Tura imi d-tuṛaleḍ, tura taqendurt-agi, tura yelzem-ak tura ad tt-txelseḍ d keččini. Axater imi tameṭṭut-agi-inek, Nettat tura deg yiri-k i tella. Ney mulac as-qqaren medden atan ur yezmir ara i tmeṭṭut-is...

Fafa tenna-as: Amer ad nruḥ d tazla, ahaat ad nelheq tameṭṭut-nni uqbel ad d-tegzem Lkettan yiwel, yiwel a yih... Yya-n ad tedduḍ yidi kemmini. Yya-n ad nruḥ yer tmeṭṭut-nni yettxiḍin, as-ninni dayen tura, ula wumi taqendurt.

Emeṛ Yuniṭ yenna-s: Arjamṭ! Arjamṭ tura kunnemti!... Ula tura, zemrey ad ney iman-iw.

Fafa tenna-as: A la la laa!... Esl-as kan !... Yya-n ! Yya-n a yih ! Yya-n ad nruḥ ad d-nzer tameṭṭut-nni yettxiḍin. dayen, tura ula d nekkini, ula wuma sriy i tqendurt.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Nniy-am nekkini, ad ney iman-iw!

Fafa tenna-as: Aha susem ah!

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Nniy-am ad ney iman-iw!!

Tahbubuct tenna-as: Aaa... Ur tneqqeḍ ara iman-ik!... Henni-ay a wlidi deg laanaya-k!... Ziy keččini theddreḍ kan.(dya tetbaa Fafa. Yuṛal tezzi-d ar deffir, tenna-s:) Aaa... A Si Emeṛ!... Tura kan ad d-nuṛal.

Fafa akked tahbubuct dya ffyent i snat yid-sent

Emeṛ Yuniṭ yeqqim-d wahdes. Yenna-as: Yyah?!... ŞAFIK ihi akka-agi?! ŞAFIK ihi nekkini heddeṛ kan?! Eee! Eee!... Ahya a ddin Rebbi-nkent! Ahya a ddin Rebbi-nkunt ad d-uṛal.

(Yenna-as:) Anda yella winna?! Anda yella?! (Isferfud deg lğib-is, yejbed-d dayen Muḥend Amezyan-nni. Yenna-as:) Atan bla Rebbi!... Abrid-agi, aa Aaa!!... Ad qqney allen-

iw... A tt-sersey dagi... Af wul-iw, DIRIKT. IPI, ad TIRIF. (Yessers taxenfuct n TTTISTULIT-nni af yedmaren-is, yenna-as:) Ney... Eehoe... Akka-agi ay axir... Ad tt-uqmey akka-agi deg imi-w. PAF yiwet tiyita, ad γliy. (iger TAPISTULIT-nni deg imi-s... Yuγal dayen yessuffey-itt-id. Yenna-as:) Ad Һesbey ar tlata. (Yegger dayen TAPISTULIT-nni deg imi-s. yenna-as:) Eehoe. Mačči akka-agi.ad Һesbey alamma d meyya. (yegger dayen TAPISTULIT-nni deg imi-s. yenna-as:) Iwed, tin, tata, ebea, xemta... (yessuffey-d dayen TAPISTULIT-nni. Yenna-as:) Tte. Ma yella ad Һesbey, yif-it... As-mekkney ar dagi i wul-iw ay axir. (Yessers TAPISTULIT-nni af wul-is. Yenna-as:) Yiwen, sin, tlata, Һebea, xemsa, setta, sebea, tmanya, tesa... (Yenna-as:) Alamma d meyya ehoe, bezzaf. Ad Һesbey kan... Alamma d xmeštac. (Yessers dayen TAPISTULIT-nni af yedmaren-is. Yenna-as:) Yiwen, sin, tlata, Һebea, xemsa, setta, sebea, tmanya, tesa, aacra, Һdac... Eee... Tnac.. Eee... Telԥac... Eee... Rbaatac... Eee... Eee... (Yenna-as:) Ney balak amer ahaat... Ney mulac fihel ma Һesbey... Ur Һettbey ara. MI ALUR ihi... Axir tagi n yimi... (Yegger dayen APISTULI-nni deg imi-s... Ttisuffey-itt-id dayen. Yenna-as:) Acu kan tura dayen dagi deg imi... Lukan ad TIRIF akka-agi deg imi-w... Dayen APRI, anda ara tetԥerdeq tiyita? (Yettef tamelyuyt-is. Yenna-as:) Eh?... Ad tetԥerdeq akka-agi dagi. Paa paa paaa... Ad iԥuԥ uqerru-iw am tdellat. Tte. Aawwah... Ulamak ara akka-agi. Ur aayiy ara deg uqerru-iw, nekkini. Yif-it lukan... Tte... Aawwah, ad uyaley kan ar wul-nni. Anda yella akkan tura wul-nni-inu?... IFUK ad afey IGZAKTEMA anda yella. (Yebda yesferfud s ufus-nni azelmaԥ. Yeqqar-as:) Dagi. Atah tura... Dagi i yeԥebbek wul-iw. Hatah tura wul-iw, anda yella. (Yessuli ciԥuԥ afus-is d asawen, yenna-as:) Iii!!... Ula dagi, iԥebbek. (iԥubb afus-is citiԥuԥ d akesser, yenna-as:) Dagi Dayen... iԥebbek... (Yaawed dayen IBUJI afus-is. Yenna-as:) Dagi dayen... (Yenna-as:) Iiii... Ay ul-iw, ay amehbul!... Anda TUCIF iman-iw, ad afey iԥebbek wul-iw miskin, yebya ad iԥԥerdeq... Tura kan, ad iԥԥerdeq, hatah...

Emeԥ Yuniԥ, yeserrah-as i TTTISTULIT-nni.

Akken kan teyli TTTISTULIT-nni ar lqaea, atna wԥen-d sin imuԥtanyaren akkenni, wwin-d ijeԥԥigen. Emeԥ Yuniԥ yelli-asen-id tawwurt.

Amuԥtanyar-nni amezwaru yenna-as: Dagi i yezdey win akkenni yemmuten, ee??...

Emeԥ Yuniԥ yenna-as: Anwa?

Amuԥtanyar-nni wis sin yenna-as: Win akkenni yemmuten... Dagi?

Emeԥ Yuniԥ yenna-as: I wumi s tram?

Amuḥtanyar-nni amezwaru yenna-as: Nekkni?... Ula. Nekkni, newwi-as-id kan ijeḡḡigen-agi cuhada.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: I wumi ijeḡḡigen?

Amuḥtanyar-nni wis sin yenna-as: Nekkni, d Si Reḥzi i aḡ-d-ceggaan.

Amuḥtanyar-nni amezwaru yenna-as: Si Reḥzi, win akkenni yesaan lqahwa deg tzemmut umalu... Nekkni d Netta i aḡ-d-iceggaan. Yenna-aḡ-d ad tawim ijeḡḡigen-agi ar lmuva flan.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iih, ih... Kcem-d tura ar dagi.

Imuḥtanyaren-nni skecmen-d ijeḡḡigen-nni. Taffa ijeḡḡigen.

Amuḥtanyar-nni amezwaru yenna-as: Inek ihi ijeḡḡigen-agi?

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Inu, ih. I nekkini... I nekkni.

Amuḥtanyar-nni amezwaru yenna-as: Stenyi tura dagi, Deg tkarṇit-agi. (Imekken-as takarṇit akked westilu, yenna-as:) Stenyi dagi. (Emeṛ Yuniṭ yestinya anda akkenni i s-yenna winna.

Dya amuḥtanyar-nni yenna-as:) Irḥem waldik... Aayya!... Ihi, ihi neḡḡa-ak talwit.

Amuḥtanyar-nni wis sin, ula d Netta yenna-as: Salamu elikum.

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iih. Saḥḥa.

Dya imuḥtanyaren-nni ffyen.

Emeṛ Yuniṭ dayen yeqqim-d waḥdes. Yebda yessentaḡ-d tira-nni akken i d-yersen sufella n tseffifin-nni tizeggayin... Axater mkull tameqqunt n ijeḡḡigen tedda-d sufella kra akken n tesfift d tazeggayt. IPI tiseffifin-nni ttuzewqent akk s tira n ddheb. Iih... Meqret taluft, Emeṛ Yuniṭ yexdem-as akka: Llah yerḥem Muḥ... Amek akka? Amek akka?... Llah yerḥem Muḥ setṭac?... Amek? Anwa Muḥ Setṭac-agi diyen?... Mačči inu ijeḡḡigen-agi! (Yuzzel ar tewwurt ma d-iṭtef imuḥtanyaren-nni, yendeḥ:) Uuuu!...Arjaw, ah!!... (Netta widak-nni, ufud-nni ruḥen. Emeṛ Yuniṭ yenna-as:) IBA, ruḥet awer d-tuḡalem! (Yuḡal ar tesfifin-nni nniḍen. Yeqqar-d dayen acu d-imarḡan sufella-s. yenna-as:) Emeṛ Yuniṭ, ur yemmut ara. (yenna-as:) Tagi d tayyult-nni... Tessedda-d isem-is. Inaa ddin Rebbi-s, tfaq-iyi! APISTULI-nni-inu! Sellek!!... (Ijmaa-d TAPISTULIT-nni-ines, yenna-as:) Yyah?! Ur mmuteḡ ara?! IBA tura ad twaliḍ. (Yessers TAPISTULIT-nni af tewwurt uqerru-is. Yenna-as:)



Bqaalaxir ay Aqbu,  
Tura ifukk zhu...  
Akem-ixdae Rebbi, a ddunit!...

(Yenna-as:) ALIH! ADYU!!... Ay arraw-iw!!... (Iruḥ ad ITIRI... Maana... Aawwah. Ii... Iiii...  
Yebra i ufus-is. Yenna-as:) Tte! Ay Aqbu!!... Iih, d argaz!!... Mi, bac akken ad ruḥey kan  
akka-agi... Ulamek.

Ulamek! Ulamek! Ur zmiṛey ara ad ney iman-iw kan akka-agi. Aayiy ney ur zriy ara  
acu-t akka iyi-yuyen ass-agi. (Yenna-as:) Tte... Aayiy. Mmutey akk. Ad aaddiy kan ney  
mulac as-TEKKIF dagi af ukersi-agi, ad sgunfuy ciṭuḥ. Iih... AĞIRNAN... Ad neqqim šelli aa  
nbi ad ney AĞIRNAN... Syin akin APRI imiren... Ee! Ee Eee!!... (Yeqqim af ukersi, yettef-d  
AĞIRNAN, yebda la d-yeqqar AĞIRNAN. Yenna-as:) SITIYASYU  
ATTIRNASYUNAL...Treq! SITIYASYU ATTIRNASYUNA!!... Aarṛa LASSITUYASYU-  
agi-inu, nekkini!!... (Yeqlab AĞIRNAN-nni, yebda la d-yeqqar dayen:) A LAG DI LAR  
BENṬALU I DI LARI BUCEMMA, LAṬUBIS SIṢA YERṚABIṚSI yiwen USITWAY  
ANUN IDATTIFYI. LIKADAB DI LAKUNI A ITI TRASTTURTI A LAMURḠ DI  
LUPITAL BENTUFLAR. (Emeṛ Yuniṭ yexdem-as akka:) Iih... Muḡel tura ageswaḥ-agi.  
Meskin itteddu d webrid-is, af yiman-is... Ur ITTPAŠIY i wacemma. IPI PAF! Atah ieedda  
lqecc-is! Iii WI... SITTURSA... Axaṭer tura nekkini d ayagi iyi-nyan. Axaṭer nekkini,  
TTPAŠŠIYAF bezzaf. Degmi akka-agi tura... Atan tura aawqey deg yiman-iw. Iiii WI...  
Axaṭer TTPAŠŠIYEF bezzaf.

IFUK ad ssedhuṛ iman-iw.

Ad tt-id-awiy tuneḥ tuneḥ, tuneḥ tuneḥ... Ur pakiy ara kan, alamma kan PAF cyel  
amzun akken iwet-iyi UṬUBIS ula d nekkini.

Waala, waalaa... Ad TTIMAJINIF bellik ddunit telha... Wala, walaa... Aqli tura  
ttedduy deg webrid af yiman-iw... Ur TTPAŠŠIYEF i wacemma ttedduy af yiman-iw...  
Ttyenniṛ af yiman-iw... Ttyenniṛ, ih. IFUK ad ttyenniṛ... Tin akkenni...

Ssendu...  
Ssendu  
Tefkeḍ-d udi d amellal.  
Ssendu...  
Ssendu...

Akken ad yeččaṛ ubuqal...

Akken ad yeččaṛ ubuqal...

A taxsayt, ssendu iyi,

Tefkeḍ-d udi d amellal.

Atan UṬUBIS-nni,

Ar yur-i la d-ipazzal.

Ar yur-i la d-ileḥḥu...

Emeṛ Yuniṭ dya mi yettyenni akka-agi, yettqerrib ciṭuḥ ciṭuḥ TAPISTULIT-nni-ines ar tewwurt uqerru-is yettkemmil :

A la d-ileḥḥu,

A la d-ileḥḥu...

Emeṛ Yuniṭ dayen... Aawwaah... Atan dayen yessader i TTTISTULIT-nni. Ieawed dayen:

Ssendu...

Ssendu...

Yenna-as: Tte! Awwah, ur zmiṛey ara.

Ssendu...

Ssendu...

Yenna-as: Tte!... Ur zmiṛey ara!...

A taxsayt, sendu tura...

Yenna-as: Tte! Innaa ddin, eee!!...

Yenna-as: Aawwaah... Ur zmiṛey ara. Ur zmiṛey ara! Ur zmiṛey ara!!...

Iiii!! Atan diyen yekker usqerwaḥ dinna deffir tewwurt. Wussen anwi wigi i d-iwḍen diyen.

Yiwen yeqqar-as: Dewweṛ!... Rfed d asawen!... Iih... Aakken.

Wayeḍ yenna-ass: Uyal-d akka, keččini. Dewweṛ-d ar da tura keččini.

Wayeḍ yenna-as: Iih. Dayen tura. Arjaw tura ad štebtbey deg tewwurt.

Yestebteb-d deg tewwurt.

Emeɣ Yuniɛ yelli-asen-id tawwurt. Ziɣ widak-nni, wwin-d asenduq-nni n Ccuhada ula d nutni. Kecmen-d i tlata yid-sen. Wwin-d asenduq-nni n Ccuhada.

Amezwaru-nni mi d-ikcem, yeqqar-asen i wiyad-nni: Tɛfet kunwi! Tɛfet kunwi!!... Ur ttberrizet ara tiyemmar ah!... Yyaw ar dagi tura, ad t-nzers af ɛabla. (Sersen asenduq-nni af ɛabla. Dɣa winna yenna-as:) Igerrez!... Dɣa as-nanef kan akka-agi dagi.

Emeɣ Yuniɛ yenna-asen: Awen-yaafu Rebbi.. Irhem waddikum.

Amezwaru-nni yenna-as: Anda yella?

Emeɣ Yuniɛ yenna-as: Anwa?

Amezwaru-nni yenna-as: Anda yella uɣenderfuf-nni?

Emeɣ Yuniɛ yenna-as: Eh?... Iih... Atan dagi kan.

Amezwaru-nni yenna-as: Anda?

Amezwaru yenna-as: Iih. Awen-yefk Rebbi ttwab-is. Iiih. Iwaar lhal.

Emeɣ Yuniɛ yenna-as: Iiei... Lukan ad tezɛd amek yewaar d axessar.

Amezwaru-nni yenna-as: Nekkini... Axxam deg wanda ara yilli Imeyyet, nekkini... Ttagadeɣ... Muqel kan tura, irhem waddik, ma tella kra n lwaada... Ney mulac, nekkni ad nruɣ af yiman-ney.

Emeɣ Yuniɛ yewwet ar lɣib, yefka-as ciɛuɣ UPURBWAR akkenni, yenna-as: Iih... MAɛlih. Ax, ax... A teswem leqhawi.

Amezwaru-nni, yettef ilulluten-nni, yenna-as: Ak-yaafu Rebbi (Yenteq ar wiyad-nni, yenna-asen:) Yyawt-n ihi kunwi, ah! ALI!... Salamu Aɛlikum.

Dɣa imeɣnufen-nni ffyen i tlata yid-sen.

Emeɣ Yuniɛ dayen yeqqim-d weɣdes. Yettef aqerru-is. Immurfeɣ akk amek akkenni... Irɛɣ deg-sent. Yuɣal yekker. Yezzi-as i usenduq-nni. Paf! Paf!... Isqaad tasumta-nni yellan daxeɣ usenduq-nni. Yuɣal yeddem akk ijeɣɣigen-nni, imug-iten d timeqqunin ɣef yidisaneɣ usenduq-nni. Yeddem-d dayen TAPISTULIT-nni, yessers-it af tewwurt uqerru-is. Iiiiee... Dayen,

iserreh i wefus-is d akessar. Iruh ar cwiṭ n temrayt akkenni, taallaq ar lhiḍ, iyum-it s ṭhaciwt d taberkant. Yessers dayen TAPISTULIT-nni af tewwurt uqerru-is. Yeqqen allen-is. Amecwar... Yuṭal yelli-d allen-is. Iruh ar wanda akkenni yella rribiy. Yeddem-d R̄RIBIY-nni, Yewwi-t s amezzuṭ-is. Yuṭal iṛcex-it ar seddaw tsumta. Yerved dayen TAPISTULIT-nni, yessers-itt dayen af tewwurt uqerru-is. Yeqqim akkenni amecwar... Yuṭal yenna-as: Ahya a ddin qessam! Ahya a ddin qessam! Ee! Ee! Ee! Eee!!... Amek ara xedmey tura?!... IFUK ad n̄yey iman-iw nebla ma ḥussey i tiyita. Ahya a ddin qessam, IFUK ad d-afey AMWAYA!

Fafa akked tehbuluct, atenta dayen leḥqent-d d tazza.

Fafa tenna-as: Atnan uyalen-d widak-nni!...

Tahbuluct tenna-as: Anwi wi i d-yuṭalen?

Fafa tenna-as: Lmumnin-nni.. Widak-nni i d-yusan sbeḥ-agi, ayagi i d-yuṭalen.

Fafa akked tehbuluct dayen ffyent d tazza.

Em̄er Yuniṭ, teḍra-tt yid-s am uqelwac. Yettnadi anda ara yeffer. Ulac. Ur yufi ara anda ara yeffer. Lmumnin-nni, isell-asen mi d-leḥḥun. Qrib ad d-awḍen.

Em̄er Yuniṭ yenna-as: Ahya a Rebbi! Ahya a Rebbi! Atnan wwḍen-d dayen!... (Ineggez sufella n ṭabla, yenna-as: Ad iyi-d-afen akka-agi ur mmuteṭ ara Aa! Aa! Aaae!!... (Yuṭal ineggez ar daxel usenduq-nni. Arbaa-nni, la d-ittawed ṣṣut-nsen; qrib ad d-awḍen. Em̄er Yuniṭ yenna-as: Ad ffrey dagi. APRI imiren mi ffyen kan, R̄raf!!... yiwet n tiyita, ad ssifgey Rebbi-inu!

Em̄er Yuniṭ dya yezzel daxel usenduq-nni n Ccuhad.

Lmumnin-nni ččuṛen-d tawwurt kecmen-d akk dayen. Aeli Tixriṭ-nni, Abucri-nni, Si Reṣqi, Sekkura Tatuy, ɢaysa, Amṛabed-nni n tgerilt, Aammi Niṭa, Nna Simka, Gerru... Glan-d s yiwen ccix akkenni qqaren-as Ccix Llikuy akked lexwan-is. Irkel ḥeznen. Fafa akked tehbuluct kecm̄ent-d ula d nutenti. Tfukk fell-asant ddunit. z̄zlent ifassen-nsent ar sdat, paraḍent ad qerṛaant annect-nni n lyaci; maana dayen ara tqerṛad.

Fafa teqqar-asen: Arjaw tura kunwi!... La wen-neqqar mačči d LAFUṬ-is, aken-ihdu Rebbi, ah!... Iiii... Mačči d LAFUṬ-is...

Ali Tixriř yenna-as: Ula d nekkni tura ihi, a Fafa a weltma, ula d nekkni tura ihi, nekkni mačči d LAFUṬ-neγ. Deg laanaya Rebbi, ur aγ-d-rennu ara! Axařer neγ mulac Aa! Aa! Aa! Aaae!!...

Tahbubuct tenna-as: Iih, ih... Ihi tura, dayen tura!... Smeřt-aγ laatab-nwen. Ad ken-yehdu Rebbi tura... Nekkni, mačči seg-neγ i d-tekka tiyita.

Fafa tenna-as: Mačči d LAFUṬ-neγ, ah! Iih... I ma yella, ur yezmir ara?! Anwa-t akka-agi wagi i yebyan akka-agi ad immet?!...

Aeli Tixriř yenna-as: Iii!... Am-t-id-neγrem, ma d argaz ay tebyiđ. ur ttagad, am-t-id-neγrem.

Fafa tenna-as: Yaaređ... Ur yezmir ara!... Netta s yiman-is, atan, ula d Netta, akka-agi ara wen-id-yinni. (Tebda tessawal:) A Ḥṭařac!... A Ḥṭařac!... Ffeγ-d tura keččini!!...

Iiie!! Twala Ḥmer Yuniř daxel usenduq-nni n Ccuhada. Dya tewwet-itt Tunakrizt.

Aeli Tixriř yenna-as: Awit-as-id akersi! Ħiwlet! A Aammi Niřa!...

Tahbubuct tuzzel ar yelli-s, tenna-as: Acu kem-yuyen, a yelli, (Dya ula d Nettat twala Ḥmer Yuniř-nni yezřel daxel usenduq-nni. Tendeh:) Aayuuuy!! A Sidi Ḥend Amerřwas!!...

Abucri-nni yenna-as: Awit-as-id akersi ula d Nettat (Aa wwin-as-id akersi i Tehbubuct. Abucri-nni yenna-as:) Qqim a tađeggalt, qqim... Atan ukersi.

Yuřal dya, arbaa yelha-d d tlawin-nni Fafa akked Tehbubuct; arbaa nniđen, zzin-as i wesenduq-nni n Ccuhada.

Sekkura Tatuy tenna-as: Muřel kan!... Yecaacaa wudem-is. As-tinniđ amzun akken ur yemmut ara.

Gerru yenna-as: La illeh ill leħ, Muřammed Rařul leħ, Iiih... Ulleħ ar d tidet a yelli, Ur as-teqqređ ara yemmut.

Nna Simka tenna-as: Tayenjurt-is, teqvaa am lmus.

Fafa tufeg-as. Tenna-as: Aaeēēaah!!!... D asčenčen i tt-id-isčenčen, yewwet-itt d iđes! Mi yaaya deg yiđes, ad d-ikker.

Aammi Niřa yenna-as: Qqim TRANKIL, qqim TRANKIL tura kemmini. D acciwen ara m-d-yekker tura...

Fafa taaggeḍ dayen. Tenna-as: Ur yemmut ara!!...

Γaysa tenna-as: Ahwuh, a yelli... Tura, aaggeḍ ney qqim.

Gerru yenna-as: Yuli-as ubazin ar uqerru.

Aeli Tixriḥ yenna-as: Awit-tt akin ar tkuzint. Smeçhet-as ciṭuḥ n zzit.

Fafa teqqar-as: Ay argaz!... Ay argaz!... Aha kker-d, ah!...

Tahbubuct tenna-as: Aki-d, a Si Emeḥ!...

Nna Simka tenna-as: Aah!... Rnu-d tura kemmini diyen!...

Si Reẓqi yenna-as: A Aammi Niṭa!... Ula d tamɣart-nni, zzuyeḥ-itt akin. Awit-tt akin akk yidwen ar dinna ar tkuzint.

Fafa mazal-itt kan akkenni teqqar-as: Ur yemmut ara!... Ur yemmut ara!...

Aammi Niṭa yessuffey Fafa akked Tehbubuct. Yenheḥ-itent ar dinna ar tkuzint.

Gerru yenna-as: Fafa-nni-ney, tṛuḥ deg-sent meskint.

Sekkura Tatuy tenna-as: Iiii... Ad yilli Rebbi yid-s meskint.

Fafa tepaaggiḍ dinna deg tkuzint: A ur yemmut ara!... A ur yemmut ara!...

Γaysa tenna-as: Esl-as kan!... Degmi s-qqaren ziyeḥ usiḡ-d as-neṭley yemma-s, Netta itteffer-iyi agelzim.

Si Reẓqi yenna-as: Iiii... Axaṭer mazal ur tjeṛbeḍ ara... Atan tura nekkni... Axaṭer ula d nekkini, melmi kan i neṭley tamɣart-nni-inu. Ulleh ar sin ney ma tlata wavan akkenni, mačči teqqen tiṭ-iw. Inewt-as, inewt-as i Sekkura Tatuy awen-id-tinni.

Sekkura Tatuy tenna-as: Aae!!... A Si Reẓqi!

Fafa Nettat kan akkenni, tekkat agejdur dinna deg tkuzint. Teqqar-as: A Hṭaṭac!... A Hṭaṭac!... Aha kker-d, ah!!...

Gerru yenna-as: Tetttextex KUMPLIMA, Esl-as kan amek i s-teqqar... La s-teqqar kker-d!...

Nna Simka tenna-as: Terwi!... Yyamt, yyamt akin ar tkuzint ad nferreḡ.

Dya tilawin-nni akk hemlent ar dinna ar tkuzint.

Si Reżqi igubeṛ Abucri-nni. Yenna-as: Iḥeqqa dya tura keččini... Eee... Yya-d kan ar dagi.

Abucri-nni yedda akk yid-s. Yenna-as: Acu?

Si Reżqi yewwi-t ar kra akken n teymert ; yenna-as : Iih... Amek akkenni tura keččini ?!... Iih, dya tura i keččini, melmi akken ara iyi-d-txelseḍ?!...

Abucri-nni yenna-as : Amek ?!... Acu ara k-d-xelṣeṣ?...

Si Reżqi yenna-as : Amek Acu ara iyi-d-txelseḍ? Tura fukken lehḍur. (Iwehha s uvaḍ-is ar usenduq-nni, yenna-as:) Argaz atan deg usenduq, suffeṣ-d yemmat-sen! YAPA d tixeṛbicin!

Aeli Tixriṛ yenna-as: Lumana dya keččini... Tur-k anda dya anda tepaawadeḍ i wawal-agi ! Iii... Amek i nehdeṛ?

Si Reżqi yenna-as: Amek? Iiii... Acu? Amek i nehdeṛ?

Aeli tixriṛ yenna-as: Ii!... Yak nehdeṛ... A yennat-nni... Nenna tabṛat-nni, ad d-nessuffeṣ yis LETRAKT, ney ala?... Aah... Amek i nehdeṛ?!...

Si Reżqi yenna-as: Tabṛat, fkiy-tt i win ara tt-id-iwten s tmacint. Tura, teqqim-d kan tura ad d-tessuffeṣ yemmat-sen!

Aeli Tixriṛ yenna-as: Tte!... Arju tura keččini. Yiwet yiwet kan ... Arju tura ar d-iffey waabaṛ. Mi yeffey waabaṛ. Ad slen akk medden... Syin akin imir-nni...

Amṛabeḍ-nni, ula d Netta yegger-d iman-is. Yenna-as: Iiwwaah... Syin akin imir-nni, mi slan akk medden... Syin akin imir-nni, ad yekker umenduh...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Ad ikker umenduh... Ad yekker umenduh... Deg wayagi tura... Hala Rebbi i yezṛan. Axaṭer... Ihi tebyam awen-id-inniy ihi?... Ay ugadeṣ ad teḍru yid-neṣ am win akkenni i d-iṛden deg lebḥeṛ!... Axaṭer Emeṛ Yuniṭ-agi... Iiii... Cwiyyat kan...

Si Reżqi yenna-as: Aaeaaah?... Amek?... Amek akka-agi cwiyyat kan?..

Aeli tixriṛ yenna-as: Iih, ih... Cwiyyat kan, ih. Iiii... Axaṭer, ur yelli ara d win yettwassnen.

Si Reżqi yenna-as: Amek?... Aaeaaah? Aani ḥalamma kan d win yettwassnen? Ula d wagi... Ddeqs-is.

Aeli Tixriř yenna-as: Tte!... Esl-as kan! Ihi ma tebyiř ad tezluř asfel, ihi ur zellu ara tayaziř; zlu azger! I wakken meqqar ad d-iban.

Lukan am wakka-agi tura, d albaař n win yettwassnen... Lukan d albaař n win yettwassnen i yenyan iman-is akka-agi... Yiwen akka-agi am Mulud Maamri... Ney yiwen akka-agi am Kateb Yasin... Ney albaař akka-agi am Waamřan... Aaa... Dinna, WI!...

Emeř Yuniř yenřeq-d seg usenduq-nni-ines. Yenna-as: Aaaa... Dinna ma nniř-ak ad yekker umenduh, ad yekker umenduh!... Laaqliyya-inu, eh!!...

Sliman Dulin yenna-as: Tte... SIPASSIR, a wlidi... A wlidi, dagi tura Skikuř, mačči d tayaziř-nni. Dagi tura Skikuř... D seksu-nni ara d-irnun sufella-s.

Si Reřzi yenna-as : Tte !... Uuuh ! Nekkini, ur fhimeř tigert lřasun ! Iiii... Iřhem waddik dya tura keččini. Acu d-iwwin seksu ar tigad-agi ?!...

Sliman Dulin yenna-as : Iih, ih !... Iđelli laaca kan dya, hatah!... Waleř aqcic-nni i wen-d-nniř akkenni qqaren-as Patuni... Iiii... Am wakka-agi, jebdeř-as-id akk af Emeř Yuniř-agi-neř... MI, nekkini ur as-tt-id-wwiř ara kan akka-agi d tamacahut tařerfit. Nekkini, rniř-as lmelř rniř-as ieeqqaren... Seksu... Ibawen.. IIBAA Patuni... Yeęęeb-it lřal.

Aeli Tixriř yenna-as: Yaani tura am wakka d-tenniř, ih. Ğurwat ihi ma yella kra... Wa yeqqar i wa. Syin akin imiren, anda tt-isuffeř Rebbi ad teffeř... Ad yekker umenduh neř... Ney dya dayen. Tura, ad d-teddu neř ad d-teqqers.

Amřabeř-nni yenna-as: Yyaw ihi awen-d-inniř... I lukan ad t-nawi ar lřamaa?... ad t-nawi ar lřamaa... Ad yeqqim deg lřamaa. Dya lexwan-agi-neř ad řren fell-as. Syinna ad nebbel i laama, akken ad d-třuř laamma ad tezzi lmeřřum.

Si Reřzi yenna-as: Amek akka-agi ad t-tawiř ar lřama, ula d keččini diřen!?...

Aeli Tixriř yenna-as: Iih... Ad nexdem am wakka-agi d-yenna wemřabeř. (Yezzi ar Si Reřzi, yenna-as:) A Si Reřzi... Ruř ihi keččini tura ad d-tawiř lřaci. Bac akken ad t-nawi syagi. Ad t-nawi TUDESWIT ar lřamaa.

Si Reřzi yenna-as : Lumaana, ur ař-tuřlet ara dagi d iřumyen !... Ulac-itt tagi deg ddin n yinselmen !



Aeli Tixriř yenna-as : Ihi, mmel-ař-d ihi kečćini, amek ara nexdem! Dagi, ur nezmir ara ad neqqim dagi, axařer dagi, ulac lipaa.

Si Řezqi yenna-as: Yirbeř, yirbeř... Ihi, d kunwi i yezřan.

Aeli Tixriř yenna-as: Uuuuh!!...

Dřa Si Řezqi yeffey.

Yeqqim-d Umřabeř-nni n texpayt, yeqqim-d Aeli Tixriř, Abucři-nni, Sliman Dulin, Ccix-nni n llikuy akked Lexwan-is.

Amřabeř-nni, yezzi ar Ccix-nni n llikuy, iwwet deg fassen-is, yenna-as: Ahaw ihi tura kunwi... Yallahut, ah!

Ccix n likuy yenna-as: Anaam ih... řader! řader!... Besmelleh!... Besmelleh, ddaawa n lřir!...

Dřa ssenden akk urawen-nsen.

Abucři-nni inebbeh-asent i tlawin-nni yellan deg tkuzint. Yenna-asent: Ssamt, ah! Ssamt, ah, kunnemti!... Fkemt-ař ciřuř n tsusmi, tura tura dayen, beřka-akent!... Iih! Akken ad nebdut řell aa nnabi.

Aammi Niřa, Fafa, Tahbubuct, Gerru, Nna Simka akked řaysa ffřen-d seg tkuzint.

Amřabeř-nni yebda yeqqqar lfattiřa. Yeqqar-as:

Wi byan ad idkeř Rebbi,

Idekkeř lleh s nnaama.

Yeccečć talqimt tazeqqalt

D tinna i yeřuzen i weřekka.

Wamma la ileh ill lleh,

Ttawin-t warrac deg lexla.

Lexwan-nni tbaan-t-id. Nnan-as : Amin, llahu mamin.

Fafa tenna-as : A ur yemmut ara, bac akken ad teřrem fell-as!... Aalalalaa!!... Iiihřuuuh!!... Esl-asen kan!...

Tahbubuct tenna-as: A Ccix Llikuy!... Atan terram-ay axxam d lğamaa Zituna!...

Ccix n Llikuy yebda yettdekkir :

A win yettffen igenwan,

Azen-ay-d lğebɾan...

Lexwan-nni setbaan-as-d diyen:

Amin, Llahu mamin!...

Lyaci yemğuḡi-d af tewwurt. La d-ttmegħazen deg imi n tewwurt. Agugam-nni win akkenni, atan ur isell ur ihedder; win akkenni i d-yusan ar Xalti-s yedda-d akkenni ger lyaci.

Sekkura Tatuy tɾuḡ ar ɣur-sen. Tenna-asen: Kecmet-d ma tebyam ad twalim. Yyaw, yyaw, kecmet-d akk akka ar dagi.

Dya ibaduyen-nni sderdfen-d. kecmen-d akk. Agugam-nni imug iman-is ar tama usenduq-nni. Icaal tacemmaat dya yeqqim kan dinna ar usenduq-nni.

Fafa tenna-as: Aaayaa!!... Yyaw ay inebgawen s axxam aammi!!...

Lexwan-nni nnan-as: Amin, llahu mamin!...

Fafa tenna-as: Tura, ad teffym, ney awen-ṭṭfey aakkaz!...

Ccix Likuy yenna-as:

A yemna aaziz-iw, yamma,

Ziy Aazɾayen, d amyerri...

Win yettzallan, yetseddiq,

Ḥedɾey mi t-yessehluli.

Win yettakren, ixeddaa,

Yerna-as udem am lemri...

Fafa tenna-as: Ad teffym, ney awen-ṭṭfey aakkaz!!...

Lexwan-nni nnan-as: Amin, llahu mamin!...

Ccix llikuy yenna-as: Llit-aɣ-d ttaq-nni... Llit-aɣ-d ttaq-nni... Akken ad d-ikcem ciṭuḥ ubeḥri.  
(Yezzi ar Fafa, yenna-as :) A yexti, eḡḡ-aɣ ad nexdem, ah ! Akem-yehdu Rebbi, ah!... Iih.  
(Dɣa yuɣal ar lfattiḥa-nni-ines. Yenna-as:

A Rebbi, tegd-as i wul

Am tala, wi yebyun yagum

A Rebbi, tegd-as i wul

Am weḥriq, wi yebyun yezdem.

Ternuḍ-as adrim aṭas,

Ur t-paḡḡa ara d ilem.

Lexwan-nni setbaan-as-d diyen : Amin, llahu mamin !...

Aɛli Tixriɣ yenna-as : Anaam a ccix... Ullamma theddreḍ, awal-ik d ameqran... Lumaana nekkni tura, aqlak-id la tettwaliḍ, mačči dagi ara nens. Wwet kan tin akkenni n wwet aaddi, ayyah!

Amrabeḍ-nni yenna-as: Ma tebyiḍ tinna n wwet aaddi, ishel maḍi tinna n wwet aaddi, tura kan, hah. Arju as-sfehmay.

Dɣa iqrerreb ar Ccix Llikuy. Yebda isbecbuc-as ar umezzuɣ.

Lexwan-nni nnan-as: Amin, llahu mamin!...

Fafa taawed dayen tenna-as : A ur yemmut ara i la wen-neqqar !

Tahbubuct tenna-as: Annay a Sidi Sekri, skerr-it-id.

Ccix llikuy yenna-as:

A Rebbi; seḥlu-aɣ, daw-i-aɣ...

Laanaya n nnbi.

Tekfuḍ fell-aɣ lemḥani,

Sbaad fell-aɣ imcerri,

Kkes fell-ay ayen n diri,

Awi-ay d ubrid anaşli,

Jmaa akka d-nezzi.

IPI tura imi

Teqqarem wwet aaddi,

Ihi tura ula d nekkini

Dya ad rruqtey kan dagi.

Lexwan-nni nnan-as: Amin, llahu mamin!...

Fafa tenna-as : Iie !!... Ayyer akka-agi, a yih!?... Ayyer yeggumma ad d-yekker? I ma yella d tidet dya yemmut??... I ma yella d tidet dya yemmut??...

Lexwan-nni nnan-as: Ad yegg Rebbi aseqqamu-ines deg rreħma... Tayeffust n nnbi, şelli Aelih wa sallaama. Amin, llahu mamin!...

Fafa tenna-as: Aabbuuuh!!...

Dya dayen teyli menteq. texcawet.

Wiyad-nni zzin-as akk dayen. Qqaren-as:

- Yhuhu!... Ayhuu! Acu akka?...
- Acu tt-yuyen akka?...
- Refdet-tt-id, ah!
- Awit-tt-id akka-agi ar dagi ar umetreħ.
- Ahya a sbaa ssaaqa, aae!!...

Zzin-as akk i Fafa-nni. Ĥala agugam-nni. Netta meskin yeqqim kan dinna tama usenduq-nni.

Lexwan-nni Ĥakin tin akkenni n Si Muħend Saaid U Beleid:

Lfiraq, bezzaf yewaar,

Ger leħbab ma mwalafen.

Hed ur yezmir ad yesber

Yeyli-d lwaħc ger-asen

D ddunit i d tayeddart

Tefraq-iten uraad mmuten...

Wiyad-*nni*, refden-d Fafa-*nni*; sersen-tt sufella umetreh. zzin-as akk dinna; parađen ad tt-id-rren ar ddunit. Agugam-*nni*, yeyli af tgecrar; Yettef aqerru-is, yettru. Lexwan-*nni*, mazal-iten kan akkenni dekkiren. Yiwet teswaat, Emeř Yuniř irfed-d iman-is dixel usenduq-*nni*. Iwwet akka, iwwet akka, yessuffey-d tamacwart seg lğib. TTttiicjjj!!... Inser. Agugam-*nni* yerfed taqerruyt-is... Iie!! Iwala Emeř Yuniř iseffed imettawen.Dya

Agugam-*nni* isuy: Aaaaeee!!...

Dya yeyli d tinnegnit. Emeř Yuniř... Iie! Yuřal ar dixel usenduq-*nni*.

Wiyad-*nni* uzzlen-d ar ugugam-*nni*. Qqaren-as:

- Aah!?... Acu akka?
- Acu k-yuyen?
- Acu yellan?

Sekkura Tatuy tenna-as: I keččini a mmi, acu n tmara i k-yerran?!...

Si Reřzi ata yuřal-d. yerna-d iqeffafen.

Aeli Tixriř yenna-as : Ahaw tura dayen !... Yyaw akkinna tura ad t-nawi syagi.

Si Reřzi yenna-as: Ahaw ihi... Ahaw ihi, ah!...

Dya iqeffafen-*nni* refden asenduq-*nni*, ssuffyen-t. Ccix Llikuy akked Lexwan-*nni*-ines dya ffyen akk akked-sen. D nutni i d imezwura ttawin-d kan akkenni tin akkenni n Lfıraq, bezzaf yewaar, tdekkiren yis.

Fafa tuřal-d ar ddunit. Tenna-as : D tidet ?... D tidet yemmut ? Yemmut?... Yemmut!!... Hi! Hi! Hiii!!... (Tettru. Agugam-*nni* iřuħ ar řur-s ixerřa meskin. Taarquqin-is... IPI yessefham-as i Fafa acu yezřa. Yessuffey-d tamacwart yetthukku allen-is. Fafa tenna-as: Iřad-ik?... Nnay a mmi!... Ula d keččini?... Ula d keččini tettruđ? Iiieiieh... Lukan ad tezređ nekkini... Aaeaaah! Ay amxix-iw!!... Ay amxix-iw!... Ay amxix-iw!!...

Tuzzel ar tewwurt, tewwi akken tayayit... Wiyad-nni ruhen akk tura dayen. Ġġan-d axxam d asemmađ. Hala sşut-nni lexwan-nni i mazal cwiyya la d-ittawed sşut-nni-nsen yettrużu mezzi mezzi.

### AKETWEN V

Ihi mana tura dagi, aqlay dinna deg taddart-nni IHENDERFIFEN.(yenna-as taddert IHENDERFIFEN, wa ur yettlaei wa, yak?... ) Iih...

Si Reżqi, Aeli Tixriř akked Sliman Dulin atnana ar tama użekka d ajdid.

Si Reżqi yenna-as: Hatan tura umekan-nni i awen-d-nniy akken. Hatah. Dagi. Haah?.. A muqlet tura kunwi ma yeeġeb-iken umekan-agi? Hatan tura wanda s-neyza.

Aeli Tixriř yenna-as: Iih. Yelha umekan-agi, dagi. Yewwuħra... Yerna iqubel Itij... Igerrez umekan-agi.

Si Reżqi yenna-as: D wagi i wumi qqaren Itij, abeħri, Tili... Welleh, a mmi, am akken i RIZIRBIT amkan-agi, nniy-as Mennay deg Rebbi a wi t-yufan akka-agi i yiman-is!...

Aeli Tixriř yenna-as: I widak-nni akk iffi nehder akken?... Yak tceggaad akk ħur-sen? Yak ulac win i tettud?

Si Reżqi yenna-as: Ceggaay ħur-sen... Yiwen yiwen!

Sliman Dulin yenna-as: Ur d-qqar ara tceggaad ħur-sen yiwen yiwen. Axater ar tura, llan agad ur nesli ara mađi.

Aeli Tixriř yenna-as: A ma yella akkenni dya... Ad nessuffey LARRUS!!...

Sliman Dulin yenna-as: Iih!... Isem-is winna... Aqcic-nni i wen-d-qqarey akkenni isem-is Patuni, IBA tettum-t. Axater naqalint nehder, nenna-d ad d-yas ar tentelt.

Aeli Tixriř yenna-as: Ihi, anda yella ihi?

Sliman Dulin yenna-as: Anda zriy Rebbi-ines nekkini tura anda yella! Nekkini, deg wasmi t-walay seldidelli-inna akin, dya deg wassen.

Aeli Tixriř yenna-as : Ihi, tixxeř-as ney mulac. Ula d nekkni ur t-neħwaġ ara.

Sliman Dulin yenna-as : Keččini, ggummay ak-fehmeɣ. Mkull ma ara k-d-addrey abaaɗ, teqqareɗ-iyi-d ur t-ḥwaɣeɣ ara. ALUR tura, ur zriɣ ara nekkini acu teḥwaɣeɗ!?...

Aɛli Tixrir yenna-as: Nekkini, nniɣ-ak d acu ḥwaɣeɣ nekkini... Yenna-as D ayen tebyiɗ ay amuɗin ay byiɣ ma d aɗan, Rebbi ak-yecfu. Mačči mkull ad d-Nettaawad i teqsiɗ swadda.

Snat n temyarin akkenni, atenta yefka-tent-id webrid. Yiwet, qqaren-as Yemma Jida Ḥnini; tayeɗ d Yemma Jida Ktilu.

Yemma Jida Ḥnini tenna-as: Ziɣen a yelli nekkini, ziɣen amzun akken mačči deg ddunit ay lliɣ.

Yemma Jida Ktilu tenna-as: Aaeaah? Ayɣer mačči deg ddunit ay telliɗ?

Yemma Jida Ḥnini tenna-as: Iiii... I uzekka-agi?... D ajdid... Mačči greɣ-as tamawt.

Yemma Jida Ktilu tenna-as: Nekkini greɣ-as tamawt... Nekkini Greɣ-as tamawt mi akkenni i d-aadday šbeḥ-agi.

Yemma Jida Ḥnini tenna-as: Anwa i yemmuten?

Yemma Jida Ktilu tenna-as: Amek?... Ur tesliɗ ara aani?... Tessneɗ-t xuɗi... Aɛeqqal-nni n Tehbubuct. Ḥmeɣ.

Yemma Jida Ḥnini tenna-as : Yyaaah ?!?... Yemmut Ḥmeɣ Yuniɗ ?...

Yemma Jida Ktilu tenna-as : Ḥmeɣ Yuniɗ, ih. D winna i yemmuten.

Yemma Jida Ḥnini tenna-as: D lewhayem!... Ur sliɣ ara.

Yemma Jida Ktilu tenna-as: Susem kan a yelli!... Lukan ad tezɣeɗ tadyant yedran!... Yenna-as Imawlan sebren, imaazzan kefr̄en. Wwin-t ar lḡamaa, ḡḡan-t dinna deg lḡamaa sin wussan d sin wuvan. Ass-agi tura d wis telt yyam... Ihi kemmini ur tɣuḥeɗ ara ar lḡamaa ad taazziɗ lmerḥum ?... Nekkini, ruḥeɣ iɛelli. Nekk yileɣ tenna-am-d Yemma Kisaɣ. Axater akken i neddukkel nekk akked yid-s.

Yemma Jida Ḥnini tenna-as : Yyaaah ??... Tedda Yemma Kisaɣ ?... A muɣel tura, ah !... Ad tt-ixdaa Rebbi.. Ur iyi-d-tenna ara!!...

Yemma Jida Ktilu tenna-as: Meskint, tettru, tettru, tettru... Almi kkawent wallen-is seg meṭṭi.

Yemma Jida Hnini tenna-as: Nekkini, ur sliḡ ara ihi... Iihi?!... D lmut n Rebbi?

Yemma Jida Ktilu tenna-as : A yelli, mačči d lmut n Rebbi D Netta i yenyan iman-is.

Yemma Jid Hnini tenna-as: Ur fhimeḡ ara... Amek akka-agi tadyant-agi?... Nekkini ihi, taadda-iyi seddu cclayem. Iii ni ni niii !...Ayḡer i yenya iman-is ?...

Yemma Jida Ktilu tenna-as : Ayḡer ?... Iiii... Ahbuh a yelli!... Idheḡ-am lḡal ayḡer.

Yemma Jida Hnini tenna-as: Aaa... Aha kan... D tidet a yelli... Aaha tura, ah!... Way way way way way way way!...

Dḡa Yemma Jida Hnini akked Yemma Jida Ktilu kemmlent abrid-nsent.

Aeli Tixriḡ yenna-as: A twalam tura acu wen-d-qqareḡ?!... Hatan tura yewweḡ wawal ula ar temḡarin, hah. (Yenna-as:) Yyaw,... Tura wiyad-nni qrib ad d-awḡen tura. Yyaw ad ten-nemmager.

Dḡa Aeli Tixriḡ. Si Reḡzi akked Sliman Dulin hemlen diyen.

Apa tewweḡ-d tin akkenni i wumi qqaren Tilelli n Tmetṡut. Tewwi-d yiwen Ubuguḡ akkenni, qqaren-as: Čučuḡ. Tetṡef-as-d afus, teskerkir-it-id. Winna, ileḡḡu-d am win yettqeddimen ajiwciw ḡer lḡamaa.

Tilelli n Tmetṡut tenna-as: Haatan.

Čučuḡ yenna-as: Acu?

Tilelli n Tmetṡut tenna-as: Haatan. Dagi.

Čučuḡ yenna-as: Acu dagi?

Tilelli n Tmetṡut tenna-as: Dagi ara yenṡel.

Čučuḡ yenna-as: Anwa?

Tilelli n Tmetṡut tenna-as: A Čučuḡ, a Čučuḡ... Keččini tura ḡas ak-d-inniḡ. Kullec d LAFUṡ-iw. D nekkini i t-yenyan. Twalaḡ!?... Twalaḡ!?... Akken i ttmettaten yergazen fell-i!...

Čučuḡ yenna-as: Xzu ccitan, a yelli-s n medden, ah!... Xzu ccitan,ah!...



Tilelli n Tmettut Tenna-as: Yerna nekkini... Nekkini, nniy-as kan tixxeṛ-iyi. Netta imiren iṛuḥ yenya iman-is. Yenya iman-is fell-i, ih, ih...

Čučuḥ yenna-as: Anwa?

Tilelli n Tmettut tenna-as: Aḥal ayagi tura, Netta yeddawar-iyi... Nekkini, nniy-as Ndah. Almi tura... Aḥeq Rebbi ar ugadey tura nekkini... Amek? Acu tenniḍ, a Čučuḥ?... I ma ddiy akk yid-k tura?... Axater... Iih... Byiy ad dduy akk yid-k... Iih... I wakken ad ttuy akk tilufa-agi.

Čučuḥ yenna-as: Tezriḍ, a yelli-s n medden?... I lukan ad tuḡaleḍ ar yemma-m, mačči akken ay axir-am?!...

Lexwan-nni, yettaweḍ-d ššut-nsen am akken paqrib ad d-awḍen. Mazal-iten kan deg tin akkennii n Lfiraq, bezzaf yewaar, ttdekkiren yis. Leḥhun-d, ttdekkiren.

Čučuḥ yenna-as: Welleh!... Welleh!... Axater... Iih!... A yexti... Ulaḥma, aazized, ḡlayeḍ... Lumaana ass-agi, ulamek ara... Axater... Iii... Welleh!... Ulamek ara...

Tilelli n Tmettut tenna-as: Aha kan!... Ula d nekkini, faqey-ak tura. Ruḥ, ruḥ !... Axater keččini, d taqejunt-nni n Ɣaysa i tebyiḍ keččini !...

Čučuḥ yenna-as : Welleh !... Arju !... Nniy-am!... Iii... Ass-agi, ulamek ara... Welleh!... Ulamek ara...

Lexwan-nni ṭakin:

Lfiraq, bezzaf yewaar

Ger leḥbab ma mwalafen.

Hed ur yezmir ad yesbeṛ,

Yeyli-d lwaḥc ger-asen.

D ddunit i d tayeddaṛt

Tefreq-iten uraad mmuten...

Tilelli n Tmettut tenna-as: Imi akka-agi ihi!... Ihi tura ula d nekkini, ihi zriy amek ara xedmey. Arju kan!... Ad twaliḍ!...

Dya tedda d tazza.

Čučuḥ yenna-as: Aaww!!... A tinnat! Arju, ah!...

Dya ula d Netta, yedda-tt akka deffir-s

Lexwan-nni ttkemmilen s UKUPLI-nni anda akken i s-yeqqar:

Wi s-yennan yesheḥ leḥraq,

Mazal-it a leqqaq,

Mačči seg wid ijerben.

Ruḥen leḥbab, nekkni nxaq;

D wid i nḥub i nectaq,

Ğgan-d ifadden kkawen.

Aḥal i nezha, ncewwaq,

Nettharab akken ilaq.

Tura, d leḥbab nemseḥraq,

Ğgan-aḡ deg metṭawen...

Ibuḥeddaden-nni akk ara iḥedren i tenṭelt. Atnan tura wden-d akk ar tmeqbert. wwin-d asenduq-nni. Dya am akka, zwaren-d rbaa medden wwin-d asenduq-nni af tuyat-nsen yerna-d umṛabeḍ-nni n tkanna, yerna-d Ccix Llikuy Netta akked Lexwan-nni-ines... Terna-d Fafa, Tahbubuct... Terna-d Sekkura Tatuy, tewwi-d irin iyeraman. Yerna-d Aeli Tixriṛ, yerna-d Si Reḥzi, Sliman Dulin, Abucri-nni, Aammi Niṭa... Terna-d Gaysa... Akk dayen rnan-d imaazza dayen, mačči d yiwen ad t-id-tḥesbeḍ Aammi Hmed dya yedda-d akkenni dinna ger-asen. Yexleḍ wemnay d uterras... Ddan akk, aqeccuc meccuc.

Aeli Tixriṛ yewweḍ-d kan, yebda YETTRAYI dayen. Yeqqar-as : Yyaw !... Yyaw syagi... S laaqel kan!... S laaqel kan!...

Si Reḥzi yenna-as: A Fafa!... Yyamt-d ihi akka-agi tura ar dagi kunnemti akked yemma-m. Qerbemt-d ar dagi.

Sekkura Tatuy tenna-as: S laaqel, ah! Ur ttgeḥḥizet ara, ah!!... Ney mulac, nekkini awen-wezzaḡ aḡrum-agi dagi, ad ruḥey!!...

Aammi Niṭa yenna-as: Wexxret cwiyya ar deffir, ad trebhem!..

Yemma Jida Ḥnini tuṛal-d tenna-as: Arju, a aqcic-agi tura keččini... Eḡḡ-iyi a mmi, ad aaddiy.

Aammi Niṭa yenna-as: A yemma Jida Ḥnini... Kemmini aani... D kemmini i d setti-s n wagi yemmuten?...

Yemma Jida Ḥnini tenna-as: Aah!... A asmi akken!...

Aammi Niṭa yenna-as: Ihi sekrey-d kan iman-iw ihi, acu tettkeḥḥized!... Kemmini dya serked kan iman-im dagi.

Abucri-nni yenna-as: Ahaw serset-tt-id ihi tura kunwi, ah!...

Imuḥtanyaren-nni ar lqaea.

Sliman Dulin yenna-as: I tura ihi, anwa ara aṛ-d-yinnin akka kra n sin imeslayen?

Aeli Tixriṛ yenna-as: A Aammi Niṭa!... Ndeh, ah! Imi keččini tura aqlak-id deg UPARTI. Yak keččini tura, ur yelli wi ara tagaded.

Aammi Niṭa yenna-as: Tte!... A wlidi nekkini... Tte!... Nekkini, welleh ar setḥay.

Si Reẓqi yenna-as: Iih, ih... ulleh ar ɣas, a Aammi Niṭa. Inni-aṛ-d sin wawalen kan akka-agi, wwet aaddi.

Aammi Niṭa yenna-as: Awal, am tersašt... Mi yeffey, dayen, ur d-ittuṛal ara!... Tura, af yiwen wawal... Iiieihih... Af yiwen wawal, ulleh ar zemren ad ak-awin ar Sseḥṛa, ad k-zlun dinna.

Aeli Tixriṛ yenna-as: Yak nemsefham!?...

Aammi Niṭa yenna-as: A weddi, nekkini, ulleh ar aarqent-iyi akk ihi ma tebyiḍ ad tezreḍ!...

Sliman Dulin yenna-as: Arju, arju tura ak-mley amek ansi d-TEKMAṢID... Inna-as

Yeṛrez uεakkaz mi t-ferqen;

Uccen yeggan ger wulli.

Aammi Niṭa yenna-as: Tagi d tin akkenni n win akkenni... Atan dya, isem-is akkenni... Amek akken i s-qqaren?...

Sliman Dulin yenna-as: Tagi, d Sliman Aazem i s-iqqaren akka-agi.

Aammi Niṭa yenna-as: Iih. Mi tenniḍ dya, ih. Igerrez wawal-agi. Aawed-as-d kan. Amek akken i d-tenniḍ ur cfiy ara mlih...

Sliman Dulin yenna-as: Nniy-ak inna-as

Yerṛer uakkaz mi t-ferqen;

Uccen yeggan ger wulli.

Syinna imiren wwet kan. Anda tettṛdeq, din. (Inteq ar lyaḥi-nni i d-yezzin, yenna-as:) Aaww!!... Ġget-as abrid ad ieeddi!

Widak-nni gan-as; Aammi Niṭa.

Aammi Niṭa yuli sufella wɛammur-nni n wakal, yendeh: Ay atmaten, a tiyessetmatin!... Llah msel, ihha yemsel, ad d-igri usaadi ad tt-yɛmer. Ihi tura, ma ur tezrim ara, ihi atan tura innulfa-d yiwen lexbar akkenni, d ajdid, lexbar-agi, igerrez, igerrez d ayen kan. Ihi tura, am wakka-agi i awen-d-nniy, ih. Ihi tura, atan tura la wen-qqaren, am akken i s-yenna Sliman Aazem, ad t-iṛhem Rebbi.. Yenna-as:

Yerṛer uakkaz mi t-ferqen,

Uccen yeggan ger wulli.

Acu d ssebba iniyem,

Mi tezdey deg-s tweeka?!...

Diy kunwi... Ihi tura, am akken i s-yenna winna am ssad-ney! Ama rbeḥ-ney! Ama tafat-ney! Ama tafat-ney! Ulamma ya ulamma nehder akka-agi, awal-iw d ameqran, yenna-as: Wi k-yennan, a lhem Imzi?... Wi k-yennan Imyur?... Axater ayagi akk iffi d-nettmeslay akka-agi tura dagi, nekkn tura ma tebyam, nruḥ am akken... ɢas inni nruḥ am akken nebna fell-as, ayyah!... SIRTU dya tingura-agi. Deg asmi akka-agi yeyli leddular... Tadut, attan tewwed amelyun s rbaa, eee!!... Yaani tura, kullec iban-d einani. D ayen ngezzem i d-ixelfen.

Sliman Dulin yettṛef-it-id seg tecvat n lbista, tik, tik... Ijebbed-it-id d akessar.

Aammi Niṭa yenna-as: Iie!!... Acu tnettged dagi tura keččini?!...

Sliman Dulin yenna-as: Acu tesxerwided!!?... Mliy-ak ansi ara tweggbed... Seg syinna, TUDESWIT ad d-TBIFIRKID ar wagi akka yemmuten!...

Aammi Nița yenna-as: Tte!... Yaaxxi!!... Iii... Eġġ-ay tura ad nehder!... Ad NEBIRIFI, a sidi, imi tebyam ad NBIRIFI. (Dya Aammi Nița yuḡal ar lxeṭba-nni-ines. Yenna-as:) Ihi mana, ay atmaten, a tiyessetmatin... Ihi mana tura dagi deg NANĠIRI, nekkni ur ay-d-trig ara deg wayen iderrun deg Rrus akked Marikan. Nekkni tura, acu kan i ay-d-icqan... D gmat-neḡ-agi yemmuten akka-agi dagi ger-neḡ. Nekkni tura, d wagi kan i ay-d-icqan. Hata tura. Nekkni tura dagi, d ayagi kan i nettmenni.

Ihi tura, ay atmaten, a tiyessetmatin... Şefdet imetṭawen-nwen!... Tuqmem LKURAJ i yiman-nwen!... Taaddim-d ad TEDDIFILIM sdat gmat-wen-agi yemmuten fell-awen!

Tegra-d imiren tyennat-nni... Tin akkenni iniyem-nni... Iniyem-nni tezdey tweeka-nni, ih!... Tura ma tebyam ihi... Tura dya ad d-nuḡalet ḡur-s.

Sliman Dulin dayen yuḡal ar Aammi Nița. Yeṭṭef-it-id seg tecvat n lbista, ijebbid-it-id.

Aammi Nița yenna-as: Iie!!... Serreḡ-iyi, ah!!... (IPI dayen yuḡal ar UDISKUR-nni-ines. Yenna-as :) Ihi mi tennam... Iniyem-nni, ah !...

Aeli Tixriṛ, Si Reḡzi akked Sliman Dulin ulin ḡur-s ulin ar sufella uammuṛ-nni n wakal şubben-t-id.

Iwellalen-nni i d-yezzin akken, neṭqen-d akken kra deg-sen, la s-qqaren : Aaeaaah ?!

- KISKISPAS?...
- Acu yellan diyen?
- Aaeaaah? Aneft-as ad ihder!...

Si Reḡzi indeh: Ay atmaten!... Gmat-neḡ-agi i wen-d-imeslayen akka, ur yezmir ara ad ikemmel. Tewwet-it TNAKRIZT. Ur yezmir ara ad ikemmel. Axater... Iiii... Ijreḡ wul-is mačči d kra af gmat-neḡ-agi yemmuten akka. Ikwawed... Ikwawed...

Dya Si Reḡzi, ula d Netta yessuffey-d tamacwaṛt, iseffed allen-is, Sliman Dulin Netta yuli sufella uammuṛ-nni n wakal.

Fafa tettru. Tenna-as: I nekkini tura... I wumi d-griḡ ar ddunit tura nekkini!?... I wumi?!...

Sekkura Tatuy tenna-as: Tte!!... Mačči dagi, kemmini... Mačči dagi!... Kemmini, ar nawed s axxam... Tewted agejdur!... Eġġ argaz ad ihder. ( Tuḡal ar Sliman Dulin-nni, tenna-as:) Hder, a Sli!...

Sliman Dulin yewwi-d asefru. Yenna-as:

Yemmut wergaz, lkayes,

Amgud ifires,

Netta yellan zik yezwer.

Nekkni d-igran deffir-s,

Ur nusem ara deg-s.

Yeğğa-ay-id netheyyer.

Awi iddren ad as-nales.

Win yulin ad ires.

Lmeħna i tt-yernan, d ssber.

Ɣaysa tenna-as: Sliman Dulin-agi... Yekkat-d kra akken isefra!... N wasmi akken d-ilul Jeddi.

Aeli Tixrir yenna-as: Ay atmaten! A tiyessetmatin!... A widak i d-trebbba lmeħna!... Ay aɗu huzzen izemren!... Lmut-agi n Ħmeṛ Yuniṭ... Tura nekkini, awen-d-inniy acu ar wuyer i tt-cubay tura nekkini... Tezram řreud deg genni?... Ihi lmut-agi n Ħmeṛ Yuniṭ ihi akken. Lmut-agi n Ħmeṛ Yuniṭ Cyel amzun akken teræd tagnawt. Tagnawt. Terna tiraadin-agi tura mi traad akka-agi... Tura, ad d-γlin yemqerqar deg genni!!!!...

Atan tura Ħmeṛ Yuniṭ-agi... Atan tura d Netta i yemmuten d amezwaru. Yiwen ufus ur yekkat ara icqir. Ass-agi tura yemmut Netta ; ass azekka, zemrey ad mmtey nekkini. Win akin, ad yemmet wayeɗ... Win akin dayen, ad immet wayeɗ nniɗen... Kan akken, kan akken... Ħalamma ur d-ittyimi ara bu mezzuy!

Degmi ihi tura... Ay atmaten, a tiyessetmatin!... Nekkini ihi tura, ar γur-wen i n-grey tiyri. Tiγri-agi, hapayan:

Netqet irkel i wakken awen-d-slen

Dduklet am yiɗudan ufus!

U ssalam u řeħmat lleh!

Tilelli n Tmeṭṭut telheq-d d tazzla. Čučuḥ ula d Netta dayen yepazzal-d akken deffir-s.

Čučuḥ yenna-as: A Zutuṭu!

Γaysa tenna-as: Čučuḥ!

Čučuḥ yenna-as: Γaysa!

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Ġget-iyi-d ad aaddiy! Ġget-iyi ad rnuḡ ḡur-s!

SITADIR tebya ad ternu ar win akkenni yemmuten.

Iwaziwen-nni akk neṭqen-d akk dayen:

- Wa yenna-as: Anta-tt tagi?
- Wa yenna-as: Tettili-as imken...
- Wayeḍ yenna-as: D taderwict, eee!...

Tilelli n Tmeṭṭut thedder-as i winna yellan deg usenduq. Teqqar-as: Nekkini, ur d-usiḡ ara i wakken ad ḥedreḡ i tentelt-ik!... Nekkini, usiḡ-d i wakken ad dduḡ yid-k!...

Si Reẓqi yenna-as: Tagi, tetteṭṭex tagi!...

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Lmut, ad nemmet, ad nemmet!... Tura kemmini! Lumaana, d argaz-iw i yemmuten!... Iiiee!...

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Netta yenna-iyi-d byiḡ ad kem-aḡeḡ; nekkini nniḡ-as Ala!

Γaysa tenna-as: Acu testertuḡ dagi fell-aney tura dagi!?... D nekkini i s-yennan Ala!

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Kemmini!!!... Ur twalaḍ ara iman-im?!...

Γaysa tenna-as: Yaaceq deg-i, ih!...

Tilelli n Tmeṭṭut tenna-as: Argaz yehbel fell-i, eee!...

Γaysa tenna-as: Acciwen i yehbel fell-am!!!... Ḥay!!!...

Fafa tenna-as: Aaayaa!... Iiiii!!!...

Aḥli Tixriḡ igger-d iman-is akken ad tent-ifru. Yenna-as: Ay atmaten!... A tiyessetmatin!...

Arjamt tura kunnemti, ah!... S pawil kan tura kunnemti!... Nekkni... Nekkni, mačči ar tmucuha-agi-nkent, nekkni iḡer i d-nusa!... Nekkni nusa-d ar wergaz-agi yemmuten akka, i

wakken as-slen leġnas s liħala-agi tamacahut i deg i d-gran wigad yeyran ass-agi tura dagi deg tmurt-ney!...

Sliman Dulin yenna-as: Ulleh ar RYADITU! Nezra-t akk yekkat lyiva uqbel ad yemmet. Yemmut af tmazirt; d ayagi i yellan!

Tilelli n Tmettut tenna-as: Eehoe! Ur yemmut ara af tmazirt! Yemmut af tlelli n Tmettut!

Abucri-nni yenna-as: Tebyam awen-id-inniy ihi?!... Arjaw awen-d-inniy ihi tura nekkini af wacu iffi yenya iman-is. Ay atmaten, a tiyessetmatin!... Argaz-agi ihi, yenya iman-is af tqettit n weksu! Axater nekkini d Abucri, ALUR zriy KISKISI. Ulayyer ad terzem iqerray-nwen!... Win yellan d abucri ass-agi dagi deg tmurt-ney, ur yezmir ara ad yexdem ayrum-is trankil. Almi tura... Hatnan tura yergazen la neqqen iman-nsen!

Aeli Tixriy yenna-as: Irgazen ur neqqen ara iman-nsen af wayagi! Nekk akk yid-s, naadel mlih asmi akken uqbel ad yemmet. Steqsiy agad t-iqerben, awen-id-mlen acu i yef i yenya iman-is!...

Tahbubuct tenna-as: ulleh a mmi ar ħala af tqedduht n seksu...

Abucri-nni yenna-as: Af tqedduht n seksu!... Wala! SIJIST! Axater imi ulac taqettit-nni n weksu!... Nniy-awen Nekkini d Abucri ay lliy. A iyi-d-temlem tura i nekkini?!...

Ġaysa tenna-as: D nekkini i yezran ayyef i yenya iman-is. Yenya iman-is fell-i nekkini!

Tilelli n Tmettut tenna-as: Eehoe!... Ihi mačči fell-am i yemmut! Yemmut fell-i nekkini! Zzu, qlileh!!...

Amrabeđ-nni yenna-as: Aħeq Sidi Xlifa!!... Yemmut af tinneslemt iffi i yemmut, ihi ma tebyam ad tezrem!...

Abucri-nni yenna-as: NU NU NU, NU NU, NU NU, NU NU! Yemmut axater ulac aksum i la wen-qqarey!... Aħeq Rebbi ar ħala af tqettit-nni n weksu !

Aeli Tixriy yenna-as : A Rebbi-nwen !...

Abucri-nni yenna-as: Af tqettit-nni n weksu ihi iffi i yenya iman-is, ihi, ma tebyam ad tezrem ihi!...



Sliman Dulin yenna-as: Iiiḥḥuh!!... Nekkini a la wen-qqarey... Ii li li liii!!... Nekkini a la wen-qqarey yemmut axateṛ yebya ad d-yeḥyu tamazirt ! Iih ! Maḍi nniḡ-awen yekkat ḷyiva uqbel ad immet !...

Aeli Tixriṛ yenna-as : D nekkini akk i s-yennan d amezwaru... Nniḡ-as TTISK lmut, ad temteḍ... Nniḡ-as ALUR ihi meqqar mmet fell-aneḡ, nekkni s wigad-agi yeḡran akka!... Netta, yenna-iyi-d WI.

Fafa tettru. Tenna-as: Hi hi hiii... Ayuuh!!... Ayuh!!...

Tahbubuct tenna-as: Annay ay aḍeggal-iw i ruḥen deg leylaḍ!

Ccix Llikuy akked Lexwan-nni-ines atnana dayen bdan La ila w llala-nni-ines: La ileh ill lleh, Muḥemmed Raṣul lleh... La illeh ill lleh, Muḥemmed ʾraṣul lleh...

Imaazzan-nni ssendan akk urawen-nsen. Aammi Niṭa, Netta yettef kan tamert-is. Ma d Sliman Dulin ihmel; wussen anda akka yerra dayen.

Sekkura Tatuy tenna-as : Sendi urawen-ik, a Aammi Niṭa... Sendi urawen-ik... Ad tawiḍ lbaraka.

Aammi Niṭa yenna-as: Eheh!!...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Ahaw tura kunwi... Frut-aḡ-tt-id, ah!... I tura lmerḥum-agi... Ad yenteḍ neḡ akka-agi kan ara yeqqim?!...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Iih, ih... Tura, ad t-nenteḍ. (Dḡa yeḡli af tgecrar. Yekna sennig usenduq-nni n Ɛmeṛ Yuniṭ. Yenna-as:) Ahya a Si Ɛmeṛ, deg laanayt-ik, smeḥ-iyi-aneḡ kan. (Dḡa yunez fell-as. Yuḡ-as-id aqerru-is. Yenna-as:) Ruḥ, a Si Ɛmeṛ! Ad yegg Rebbi asyar-ik ad yeḡḡuḡḡuḡ, ad yettnarni... Hemmtttttte!!...

Ɛmeṛ Yuniṭ... Iie!... Dḡa ula d Netta yuḡ-as-id aqerru-is i Aeli Tixriṛ. Yenna-as: Susem kan, a Si Aeli... Semḥet-iyi kan, ula d kunwi!...

Aeli Tixriṛ isuy: Aaaaeee!!!...

Dḡa ineggez-d ar deffir.

Imugabiyen-nni irkel paggiḍen:

- Aaaaeee!!!...

- Aaaeee!!...
- Ay a yemma!...
- Ay a Baba!...

Iwqaa-tt a Baba r̄zey. Mkull yiwen amek i yepaaggid. Rewlen akk, zgan-d mbaeid.

Emeṛ Yuniṭ yekker-d. Ibedd-d daxel usenduq-nni. Yenna-as: Ur ttagadut! Ur ttagadut!... Ur mmutey ara!...

Fafa tenna-as: A Ḥṭaṭac!... Tekkreḍ-d?!...

Emeṛ Yuniṭ Yenna-as: Iih, aqlih. (Dya yezzi ar Sekkura Tatuy, Yenna-as:) A Nna Sekku!...

Sekkura Tatuy tenna-as: Baad fell-i, a cciṭan! Lfayda yid-k ur telli!... Acu tebyid?!

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ayrum, a Nna Sekku! Ayrum!!... (Yekkes-as-d iḥinif n weyrum annectilat. Yenna-as:) Awi-d ad ččey!!... (Yebda ihemmej deg weyrum-nni. Yenna-as:) Sin wussan akked sin wuvan ayagi tura, mačči sbelaay talqimt! Win ara iyi-d-ifken ayyul... Akka tura, ad t-ččey! Akka tura!!?... Ttwe, ttwe, ttwe! Aawwah, dayen. Dayen, ur d-nniy ara! Nekkini tura dayen; ur byiy ara ad mmtey.

Aeli Tixriṛ yenna-as: Amek?!... Amek akka-agi, eee!!?... Amek akka-agi ur tebyid ara ad temted?!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Aawwa, dayen!... Dayen, nniy-ak... Yif-iken Rebbi Tura, ula d nekkini ur byiy ara ad mmtey. Tura, ula d nekkini byiy ad idirey...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Iii... Amek akka-agi?!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iiii... Zerr kan Tayaziṭ mi akken ara saaddin deg-s lmus, amek i txeddem!... Nettat, aqerru-is ad ipaluluq, Nettat ad tettebibiḍ, ad tepazzal, ad tetteggiz... Ruḥ ttef-itt-id keččini!!...

Ihi tura d nekkini, akken. Nekkini, am tyaziṭ-agi i wen-d-qquarey akka-agi. KSASWA s uqerru-iw ney nebla aqerru-iw, nekkini ur iyi-d-teḥrig ara. Nekkini, TTURBIK kan ad idirey.

Dayen. Semḥet-iyi laatab-nwen. Uuuu... Ur byiy ara ad mmtey..

Aeli Tixriṛ yenna-as: Iii!?... Amek akka-agi ur tebyid ara ad temted?!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Nniy-ak ur temepatey ara NI fell-ak NI af wayednin! NI af LAGUC NI af LADERWAT! NI af tarwa zziræiya NI af Emeṛ Buzwaṛ !!...

Aeli Tixriṛ yenna-as : Iii... Amek tura keččini?!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Nniy-ak meskud lliy af yivarren-iw, nezmer ad nili d imeddukak, nezmer ad nili d lehbab, nezmer ad nili akken i ay-yehwa... akka ma tezzim dagi!... Ad kentteuzzuy ma yehwa-awen alamma dayen. Ma d tagi i d-teqqarem akka-agi ilaq ad mmtey fellawen, atan ihi yas ur d-tteawadet ara i wawal-agi!

I tebyuḍ taazized a tiṭ, timmi sennig-m tella. Iih... Ihi, ula d nekkini tura, d aqerru-iw i yezwaren. D yiman-iw i yezwaren. D abbuḍ-iw i yezwaren. ( iwwet taabbuṭ-is, yenna-as:) Taabbuṭ-agi... Hapah!... Tabbuṭ-agi, ay atmaten!... Taabbuṭ-agi?!... Taabbuṭ-agi, ad sebley fell-as lqaea, ad rnuy igenni!...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Azrem, af waabbuḍ i yeleḥḥu!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: A wacu iffi tebyam ad nelḥu ihi tura?!... Ad nelḥu af jeḥnid?!... Ney af wacu iffi tebyam ad nelḥu?!...

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Fukken yergazen ay at laaṛaḍ!...

Aeli Tixriṛ yenna-as i Emeṛ Yuniṭ: Ulleh ma teswiḍ bunt!

Aamṛabeḍ-nni idubli-as; yenna-as: Atan ihi nekkini ihi briy i tsa w teein n waraw n warraw-ik ihi... Ma d kečč ay d argaz!! Imi ziyen...

Aeli Tixriṛ yenna-as: Aawwah!... Ziyen ulac deg-s maḍi, ziyen!... Amek?! Ur tsetḥaḍ ara dya?!... Ay-teqqareḍ dagi D aabbuḍ-ik i yezwaren!... I nnif-ik?! I tmurt-ik?!... Ney aani anda i ten-in-tegğid keččini?!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iiieihih... Dya ar wanda akka-agi i la iyi-tt-id-tekkseḍ akka-agi dya tura keččini!!... Nekkin, as-d-ttmeslayey af nnger; Netta ad iyi-d-ittmeslay af ṭikkuk!... Iih! Ahaw dya yyawt-d!... Dya tura kan dya ad dduy akk yid-wen!... Ad nṛuḥ ar win i wen-ihwan, as-ninni akk ayen akka-agi iyi-d-teqqarem akka-agi... Ad tezrem amek ara wen-id-yinni Netta. Ulleh ar d ad d-iddem yur-wen taqabact!... Aa... Aa... Ad ken-issiffeg akk akka ma tellam dagi!

Aeli Tixriř yenna-as: Amek?!... ŞAFIK DAPPRITWA keččini... ŞAFIK ihi dayen tura?...  
Ulaç ırgazen deg tmurt-ney?!...

Emeř Yuniř yenna-as: Ayyer ulaç ırgazen deg tmurt-ney?... İlan. Deg tmurt-ney, kulleç yella.  
Atnan ihi tura nnulfan-d ula d izerfan n wemdan ihi ma... Ma tebyam ad tezrem !... Nekkini,  
maççi af aya-agi iffi la wen-id-heddrey, nekkini. Nekkini la wen-qqarey ulaç win i yebyan ad  
immet.

Aeli Tixriř yenna-as: MI!... İi... Yak d kečçini i d-innan!...

Si Reżqi yenna-as: İih. D kečçini i d-innan belli KUMKWA tebyıd ad tenyeđ iman-ik.

Emeř Yuniř yenna-as: İiii... Nniy-awen-id... Nniy-awen-id... Nekkini MI wen-d-nniy ara  
akka-agi... Axater d cıel ay ulaç. Yuıal dya ula d nekkini... İiii... Uıaleı am akken ufiy ayen  
swayes ara ssedhuı iman-iw, ayya!... İii... Axater... İiii... Tufam-ıyi-d DIGUTİİ, ih... Axater  
FIKTİBMA, maççi d tameıct i deg nella ŞAFIK sin iseggasen ayagi tura, nekkini ttnadiy  
İxedma... Ggummay ad afey İxedma.

Amrıbed-nni yenna-as: Deg wayagi tura, am kečč am medden. Aqlay akk KİFKİF-aney.

Emeř Yuniř yenna-as: İiii... D win i k-d-qqarey!... Yak atan la tettwalim... Win ur nxeddem  
ara ass-agi... İiii... Ulaç-it Deg Ddunit!!... İiii... BYASİR KİFKİF-aney! Zriy KİFKİF-aney!...  
İih... Ayyer akka-agi tura?! Nekkini, ur awen-d-nniy ara ifey-ken. Ur rwileı ara, nekkini!  
Nekkini, abazin i d-yersen, ssasney-d deg-s ula d nekkini akka-agi am kunwi. Ulleh a lukan ad  
kkaten ma yehwa-asen s tefdist!... Ma skecmen-ıyi taarabt ar uqerru-iw!

Yerna Si Reżqi, atan dagi d inigi.

Si Reżqi yenna-as : Wwet kan, Wwet... Yerna nekkni nettkel fell-ak.

Emeř Yuniř yenna-as: İrhem Baba-k!... Wi k-yennan ttkel fell-i?!... Acu ara tettekleđ fell-i  
tura nekkini?!... Nekkni, aqlay nruı deg-sent, eee!... Kečçini tura. Ulaç akk win iffi ara  
tettkleđ ıalamma truıeđ-d ar ıur-i tura nekkini ad tettekleđ fell-i!... Susem kan, susem... A wi  
k-yehkan!...

Si Reżqi yenna-as: Eehoe! İhi tura ula d nekkini, ur hıwaıey ara ad iyi-d-teıkuđ.

Emeř Yuniř yenna-as: Eehoe!... İhi tura ula d nekkini ad k-d-ıkuı ma tebyıd !... Ad k-d-ıkuı  
af NANGİRİ ihi imi tebyıd akka-agi. Ad ak-d-ıkuı af wasmi akken i neqqar Taıya ! Xuđi,

ass-nni, xuḍi ula d nekkini aaggeḍey amur-iw. Aḥeq kra aḡ-d-issemmlalen akka-agi, ih!... Ar paagǧiḍey alammi tebbeḥbeḥ tayect-iw. Almi tura... Atan nekkni, ulac d acu i aḡ-d-iwwḍen. Tamurt yewwi-tt uḥemmal... APRİ tura ak-qqareḡ ay atmaten, a tiyessetmatin!... Ad d-nḥelli Falastin!... Ihi tura ula d nekkini, ulac din atmaten!

Amṛabeḍ-nni yenna-as: Aah... Keččini tura... Isteḥeq ak-nebnu acaṭu!... I wakken ad tferḥeḍ!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Iieiiiih!... Ziyeṇ ula d keččini!... Ar wanda tessawdeḍ! Ur ak-nniy bnu-iyi ACAṬU... Ur ak-nniy rfed-iyi... Ur ak-nniy sers-iyi!... Ur ḍmaay ara, a wlidi. Timezwura-nni kan, ula d nekkini, am wakkagi... targuy tafsut... Yuḡal... Asmi walay Xerrubi yuḡal d Lewzir... Yuḡal dya seg wassen... Seg wassen i zriy bellik tuḡal zzit s asyaṛ. nekkini tura, acu kan i ṭṭamaay deg Sidi Rebbi.. Ṭṭamaay deg Sidi Rebbi ma yezmer aḡ-d-yazen kra n talwit... Akk dayen ṭṭammaay deg Sidi Rebbi ad afey ciṭuḡ n lxedma... Akken ad xedmey laz-iw af yiman-iw. D ayagi kan i ṭṭammaay nekkini tura, hatah.

Amṛabeḍ-nni yenna-as: A Nna Hbubu!... Kemmini d taḍeggalt-is... Inni-as ad issueṇ!

Si Reḡqi yenna-as: Ay atmaten!... Innemt-as ad issueṇ!

Aeli Tixriṛ yenna-as: Agad i yeheddren akka-agi tamurt-nseṇ!... i yeheddren akka-agi am keččini!

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Hemmley tamurt-iw akteṛ-ik!... Acu i nexdem akka-agi KUNTER tamurt-ney? Aha ṭran!... Ur tufiḍ d acu i nexdem. Tinna d tidet; Win i d-immugren wayeḍ, win ad yettru, win ad yettru... Yenna-as: Nettat tettru, nekk ttruḡ; ula wi yessebren wayeḍ... Ay agadet Rebbi!... Ay agadet Rebbi.. Ġḡet-aḡ... meqqar d cwit imetṭawen-agi... Ġḡet-aḡ ad nru!... Axateṛ imi tura nekkni, d ayagi kan i aḡ-d-iqqimen. Ney tura diyeṇ!?... Ula d cwit imetṭawen-agi tura diyeṇ, aḡ-tekksem ur nettru ara !!?...

Amṛabeḍ-nni yenna-as : Aaaeah !!... Yiwen akka-agi am keččini tura, ad tettkellixeḍ af yergazen!!...

Emeṛ Yuniṭ yenna-as: Ay agadet Rebbi!... Iii... Tura win umi yekfa Rebbi asagem, ad yagem af yiman-is... Atan webrid ḡur-s! Ma d nekkni s wigad-agi yeggunin am guḡil tawwurt... Ay agadet Rebbi, dayen tixreṭ-aneḡ! Ttut-aḡ akk!

Aqlay seddaw ivaṛṛen-nwen. Yerna ɣas akka-agi nettru, ayagi n wager-aneɣ kan. Kunwi ur aɣ d-tsellem ara. D asbecbec kan i nesbecbic n wager-aneɣ.

Deg laanaya-nwen, aneft-aɣ ad nkemmel ussan i aɣ-d-iqqimen. Ur tsellem ara yis-ney. Ad nuɣal am twedfin seddaw tmurt.

Abucri-nni ineggez-d. yenna-as: Amek akka-agi ad tkemmelɣ ussan i k-d-iqqimen?!... N wacu ussan i k-d-iqqimen?!... Susemay, susemay... MI tura, ula d nekkini ad d-hedɣey!... Aha kan, aha! A yiwen uxabit afuḥan!... Zerr!... A ruḥ tura ad tamneɣ aberkan uqerru!!... Nekni zaammatik nettkel fell-ak!... Almi tura, keččini ziɣen tura tebyiɣ ad tkemmelɣ ussan i k-d-iqqimen!!...

Ad tefreḥ yemma!!!...

IBA tura ihi ula d nekkni, MARC UKRIB !!...

Win ara iyi-d-ifken tameɣhelt, nekkini akka tura, ak-FIZIYI!!

Γaysa tenna-as: Ur d-iteffey ara usalas seg umagraman!...

Ileɣcacen-nni akk i d-yezzin bdan la ɥaawicen.

Yiwen yenna-as: Hatan izarwiwen-ney!... Sif ula i teggeɣ!...

Wayeɣ yenna-as: Ad yegg Rebbi ala assa mi k-nezra!!...

Wayeɣ yenna-as: Irgazen akka am keččini... Tif-iten Nanna mi ara tkeḥḥel!!...

Wayeɣ yenna-as: Ruḥ ad temteɣ!

Wayeɣ yenna-as: Ruḥ ad temteɣ!...

Wayeɣ iɛawed-as-d dayen: Ruḥ ad temmteɣ!... Ruḥ ad temmteɣ!!...

Emɛr Yuniɥ yedduri deffir n Nna Hbubu. Yenna-as: A Fa!... A Nna Hbubu!... Ssel-asen kan!... Iiiie!!... Aaayaa!... Iiiie! Amek akka-agi?!... Aaeaah?!... Iiie! Acu wen-xedmey tura nekkini?... Awen-id-ṚABURSIF akk ayen iyi-tepalasem. Duɣu, mačči ad d-teqqim ger-aneɣ! Ur tagadut... MIM ɣas... Aḥeq Rebbi a lukan ɣas ad zzenzey ula lbista-inu! MIM ɣas ad qqimeɣ i laz... Ad zzenzey tamettut-iw, ad rnuɣ taɣeggalt-iw... Tqeblem akka-agi?... Aken-id-ṚABURSIF, a Sidi!... Ulleh a lukan ad tmetray deg webrid... Fell-awen! Ġġet-aɣ kan tura ciṭuḥ n terwiḥt-agi i aɣ-d-iqqimen.

Aeli Tixriř yenna-as: Yaxxi ccmata, yaxxi!... Ttfuh!!...

Emeř Yuniř tufeg-as. Yenna-as: Wagi i d-innan ttfuh, ad d-igger aquddim ar sdat dya tura ma d argaz i yella!... (Iwet afus-is ar lğib, ijbed-d Muħend Şşaleħ-nni-ines. Yenna-as: Ax!... Atan wuzzal!... Yya-d trān akka!... Nney iman-ik keččini! Iih... Atan. Nney iman-ik keččini! Aha trān!...

Aeli Tixriř yenna-as: Aha berka! Ur smesxiř ara!...

Emeř Yuniř yenna-as: Iih. Yya-d ad tenyeđ iman-ik keččini!... Zwir ak-in-tebeay!

Aeli Tixriř yenna-as: Ayya! Berka tmesxiř!...

Emeř Yuniř yenna-as: Twalađ?! Twalađ?!... Tugadeđ! Yerna irkel akken ma tellam dagi!... Irkel akk ma d tezzim dagi, tergigint irkel tcekkabin-nwen, ih, ih !!!... IPI tura, kunwi tebyam ad d-tyeđlem fell-i igenni... Axater imi nekkini tagadey. ALURK kunwi, d imergagaden akter-iw!!...

Iih. Yak ulac win umi nyiy Baba-s!...

Ney tura, ula d ciřuħ n tmeddurt-agi n yizzan-agi i nettidir akka-agi, tura kunwi řhesdem-aγ yis?!...

Nekkini, ur zmiřey ara ad řuħey ar walbaađ kan akka-agi, as-inniy mmet.

Nekkini, izi, ur zmiřey ara ad t-nyey. a win iyi-ipalasen kra tura, ad iyi-d-iqabel!

Imħeřgağen-nni, yuγal dya susmen irkel. Lexwan-nni bdan-ak dayen “Llah Lla-nni-nsen.

Sliman Dulin.. Iiie!!... Ata yewweđ-d. Ipazzal-d as-tinniđ tbaan-t-id. Ilehhet. Yenna-as: Eehheeh... Eehheeh... A Patuni yenya iman-is!... ( Issuem. Wiyađ-nni susmen akk. Sliman Dulin yenna-as: Heehh... Eehheeh... Meskin, Iğğa-iyi-d tabrat.

Aeli Tixriř yenna-as: Ferr-aγ-tt-id ihi dya, ad nzeř acu yellan deg-s.

Sliman Dulin yefsi-d tabrat-nni... Ibda la tt-id-yeqqar.yenna-as : La wen-yeqqar... La wen-yeqqar... la wen-yeqqar... Emeř Yuniř.... Emeř Yuniř, isea lħeq, ih... fiktibma... Ttif lmut, tameddurt am ta !

20-01-1988

**17-Taternanut n Msemmeṛ akked wayetma-s**

Imdewlen imeqqranen:

Msemmeṛ

Γnunuc

Dadda-twen

Ṭunyu

Xulyu

Mzemmeṛ

Imdewlen imecṭuhen:

Yiwen umsebrid

Wejtuṭi

Yiwen umehṛarac

Qerquc

## Asekten I

(Msemmeṛ ileḥḥu deg ubrid, yekkat llir, icetteḥ weḥd-sweḥd-s. Lyaci, win i d-imugger, ad ittewhim. Mi Msemmeṛ Netta, ur as-d-teḥrig ara), yeqqar-as:

« zdag! Zdag!... Zdag! Zdag... Zdag! Zdag!... (Iih!... Yeqqar-as:)

Ccah!... Ass-agi, ferḥey, ferḥey, dayen kan. Iiiim Axaṭer nemlal nekk akked Ğemmi Ĥmed sgellina, yenna-iyi:

Ha-t-an ufiy-ak-id taḥanut. Dagi deg lari Abu-Lyida...

ihi dya yenna-iyi: ha-tt-an γur-k ma tebyid.

Yenna-iyi: ma tebyid ad tetṭfed taḥanut-agi, yenna-iyi: ad ken-semraḡiy, kečč akked wagi akka yebyan ad yessenz. Iih!... Dya nekkini, nniy-as:

A-t-an ihi dya tgerrez maḍi ihi dya ma txedmed akkagi. (Dya Msemmeṛ yekkes tacacit-is, ideggeṛ-itt ar igenni. Yenna-as:) Iieiiiiiih!!... (Yuyal yecceḷqef-d tacacit-nni, yerra-

kan tura!... Iih... Axaṭer nekkini, ur byiy ara ad qqimey kan akkagi d axeṛraz. Nekkini, byiy ad



ttfey taḥanut-agi i d-yenna akkagi Ɛemmi Ɔmed... Ad şalıy dinna d akurduñıyef yiman-iw!... Tettixređ-iyi imir-n! Ad twalim imir-nni, Dadda-twen, ee"eeh!... Amek ara d-tteemmiřey

kan. (Yenna-as:) Imi akkagi, Aḥeqq Rebbi dya ar tura kan dya ad şubbeyyer dagi yer Lqahwa Ufeqraj!... Akkagi dya, ma ufiy-n dinna Mzemmer-nni-nney... Ad nsew akku... Ad as-ḥku...

nemlal nekk akked Mzemmer-agi i awen-nniy akkagi... ufiy-t, Netta isem-is Mzemmer! Nekkini isem-iw Msemmer... Dya deg wass-nni, nemyeeqal d atmaten. Netta yesker yiwen

yesseḥracen iyyal! Tura, yeqqim-d kan ad nzer amek... Taḥanut-agi i d-yeqqarakkagiƐemmi Ɔmed. Wissen dya amer ahat ad tečč. Axaṭer ney mulac... yewwi-aḡ uḥemmal d asawen ma

(Msemmer iṛuḥ ad yegzem abrid dya a-tt-a tezzewzew-d ṭunubil. Dya Msemmer ḥala ayen ideg ineggez yer deffir; wannag tili wissen amek... Msemmer idewwer, idewwer am

ttexmam. Yuḡal yenna-as:) « Ɛemm... Acu kan tura... Tella yiwet n lḥaḡa akkenni... şabapa. Iih... Axaṭer iwakken ad kecmeḡ yer ṭanut-agi i d-yeqqarakkagiƐemmi Ɔmed... Yenna-d ad

icc-is. Iih! Ansi ara iyi-d-kken xemsa yimelyan tura nekkini?!... Yerna widak-nni Nettarra d leḥbab... ula d nutni kkawen akkagi am nekkni... Teggra-d deg yiedawen... ula d iedawen-nni,

(Yenna-as :) Tezram ihi ad awen-iniy!... Tura yeggra-d kan Dadda-nni-inu. Dadda-nni-inu ameqqran. Dadda Baxsay. Axaṭer Dadda Baxsay Netta yesa isurdiyen! ... Argaz yeyleb

Axaṭer ttuy ur awen-id-nniy ara... Dadda Baxsay-agi-inu... Nekk yid-s am warraw n takniwin. Eeiii... yettsetḥi yis-i ney wissen amek... yekreh-iyi!!... Dya anda i yi-d-izra kan... Adudu

tezrem... Lweqt ideg d-neggra!...

(Msemmer ihdudes yer yiwen umsebrid akkenni, yenna-as:) Yya-d ad ak-mley! Yya-d ad ak-mley!... (Winna... Eee... Iṛuḥ-d yer ḡur-s; itewhem. Msemmer yekkat-it yer tayet, yebda

iyi tlata yimelyan iwakkenni ad beddley isem-iw!... Yessuffey-iyi deg yisem-iw, ih, ih, ih!... Axaṭer zik-nni, nekkini qqaren-iyi Mḥemmed. Mḥemmed At Weḥmam Aḡrab. Tura... Uḡaley

yeqqimen. Axaṭer nekkini, akkagi iyi-sawalen warrac zik-nni. Asmi lliḡ mečtuḥey!... Ha-t-an tura dayen, akkagi iyi-sawalen medden ula tura mi meqqrey. Msemmer!...

Rfiy lukan tezriđ... Aa! Aa! Aa! Aae!!...

Meena dayen... Eeḥ!... Eeḥ!... Eeḥ!... Iiii... Acu ara txedmed?

Amsebrid-nni isenser iman-is. Ihuzz tuyat-is. Yenna-as: Treq!!...

Dya yezzezfef. Ikemmel abrid-is yef yiman-is.

Msemmeṛ Netta yettkemmil kan akken yesteṭtuḥ weḥd-sweḥd-s. Yeqqar-as: Iih... I lukan tura dya ad uṛaleṛ yur-s?... Iih... Ad uṛaleṛ yur-s, ad as-iniy : A Dadda Baxsay... Tefkiḍ-iyi-d tlata

iniṛ Ihi tura, a Dadda Baxsay... Muqqel tura... Netta ad iyi-d-yini d acu? Ad as-iniy Rnu-iyi-d xemsa yimelyan, ad beddley tamurt! Iih... Ad as-iniy Aql-ak-id ur tettuyaleḍ ara akk ad iyi-ara akk ad tesleḍ yis-i.

Aḥeqq Rebbi!...

Amer ad as-iniy akkagi, wissen amer ahat ad iyi-ten-id-yefk.

(Dya Msemmeṛ yesseyres. Yenna-as:) Iih... Yya-n dya, inee!...

Inna ha! Iṛuḥ ad d-iṛer Dadda Baxsay.

Ha-t-an tura dagi ihi, Msemmeṛ yuweḍ yer uxxam-nni anda akkenni yezdey Dadda Baxsay. Msemmeṛ yezwi taṭabelyit-nni-ines, yesseqeḍ akk ciṭuḥ iman-is... Ad yesteḍteḍ deg d Dadda-twen Baxsay-nni dya.

Dadda-twen Baxsay ihi yessebrareḥ-d tṭaq. Yessuffey-d taqerruyt-is seg tṭaq, yebda yestaṭay. Yeqqar-as: « Anwa-t wagi?! Anwa-t wagi i d-yekkatn akkagi dayen?!... Acu-t uxessar-agi?! »

Msemmeṛ yegnenni. Yeffer aqerru-is seddaw yiṭil-is, yenna-as « : Ee... Ee... Eee... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Acu tebyiḍ keččini?!... (Yuyal ieqel-d Msemmeṛ, yenna-as:) Iih!... Wamma d keččini ayagi?!... Yerna nniṛ-ak yurek anda tettuyaleḍ ad d-tezziḍ yur-i! »

Msemmeṛ yenna-as: « Aae!... A Dadda!... Rḡu tura ad ak-id-sfahmey... »

Dadda-twen Baxsay iḥebbek s yifassen-is, yeqqar-as: « Aae !!... »

Susem! Susem! Neṛ mulac ad ak-id-slen medden !!... »

Msemmeṛ imuqqel akka, imuqqel akka, yenna-as: « A-t-an ulac win yellan. Ulac akk wi ara ay-id-islen. Weḥd-neṛ kan i nella. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iie!!... Nniṛ-ak ur ttuyal ara ad iyi-d-tiniḍ Dadda! »

Msemmeṛ yenna-as: « A wlidi, a Dadda... D keččini kan i d Dadda. Nekkini, ur seiṛ ara Dadda wis sin. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Susem! Susem tura!... Aql-iyi-n, tura ad n-awḍey yur-k! Ha-tt-a tamert!! (Dya yesker-d tṭaq-nni, iṣubb-d yur-s. Yesderdef-d deg skali, ad as-tiniḍ amzun

is deffir lluḥ, yenna-as:) Kcem-d! kcem-d akkagi tura ɣer dagi... akken ur aɣ-id-ttwalin ara medden lwaḥid. Yerna nniɣ-ak ur ttuɣal ara ad iyi-tiniɖ Dadda i ak-nniɣ!... Yerna fkiɣ-ak telt

acu iak-ilagen tura iwakken ad iyi-tettixreɖ?!... »

Msemmeɣ yekcem dderb n umelyut, ur yezri ara anda yeggar iɗarren-is. Iruḥ ad as-itucilama i Dadda-nni, wamma yugi ad as-yefk afus-is. Msemmeɣ yuɣal yenna-as: « A wlidi, a Dadda

ɣas... Welleh, Aḥeqq Rebbi ar ad txedmeɖ deg-i lemziyya-nni tameqqrant!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Disurɗiyen dayen i tebyiɖ?!... »

Msemmeɣ yenna-as: « Dtikkelt taneggarut!... Axaɗer d yiwen akkenni i yebyan ad isenz taḥanut. Dagi kan... Dagi kan deg lari A bu-lyiɗa... Yeqreb. Dɣa nekkini byiɣ... Nniɣ-as dɣa

ur tettuyaleɖ ara akk akk akk ad iyi-tezreɖ. Axaɗer ibeed syagi. Mi Netta, tura la ak-iqqar laqen-ak xemsa yimelyan; nekkini, isurɗiyen... D lxiɣ kan. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Amek?! Amek?!... Acu?!?!... Ad ak-id-fkey xemsa yimelyan nekkini?!... Aaa baba, mmuteɣ!... (Dɣa isenned ɣer lḥiɖ, yettef ul-is amzun akken yettwet s

agni!?!... I telt meyyat alef-nni?... Widak-nni i ak-id-fkiɣ asmi akkenni... Acu txedmeɖ yis-sen? »

Msemmeɣ yenna-as: « Acu?... Tlata yimelyan-nni... Widak-nni iyi-d-tefkiɖ asmi akkenni?... Iii... Tlata yimelyan-nni... Xellsey aburaji!... Axaɗer yettala-s iyi isurɗiyen uburaji. Yettala-s iyi

Dadda-twen Baxsay yenna-as: Aaa baba, mmuteɣ!... »

Msemmeɣ yenna-as: « Rniɣ xellsey Si Derdu. Axaɗer tezriɖ payeɣ-d ɣur-s awren. Axaɗer ula d Netta dayen, ččureɣ-as akaɣni-nni-ines. Dɣa xellsey-t ula d Netta dayen. Yewwi-iyi amelyun

Dadda-twen Baxsayyenna-as: « Aaa baba, mmuteɣ!... »

Msemmeɣ yenna-as: « Ayen i d-yeqqimen, imir-nni, dayen... Rǧu!... Uɣeɣ-as-id taqendurt i Γnunuc-nni-inu, yelli-nni tamectuɣt... taqendurt-nni tekker-iyi-d dayen xems meyyat alef...

akkenni. Xelleş-as tabayrut i wihin, xelleş-as tabayruti wihi... Armi d yiwen wass, dliɣ akka dɣa ufiɣ-ten fukken. Ulac. Dayen, ulac acu d-iqqimen. Tlata yimelyan-nni ihi... Aḥeqq Rebbi

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Aaa baba, mmuteɣ!... Iiii!... Keččini waqila tettyileɖ-ak d asexxeɣ i d-ttsexxiɣ isurɗiyen?! »

Msemmeɣ yenna-as: « Iiih... Ayɣer?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Aaa baba, mmutey! ... (Yenna-as:) Ihi tezrid?!... Ruḥ ad tnadiḍ yef sseəd-ik anda ara t-tafed! Tesliḍ!?!... Tesliḍ!!?? Ur iyi-d-yeḡḡa ara baba-k nekkini »

Msemmeḥ yenna-as: « A wlidi... ulac wini ak-yennan xdem-d fell-i. La ak-qqarey d taḥanut i byiy ad tt-ttfeḥ. Ihi tura, laqen-iyi xemsa yimelyan iwakken ad ttfeḥ taḥanut-agi... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Yiwen akkagi am keččini?!... Anda akka tzemreḍ, yiwen akkagi am keččini, ad tettfeḍ taḥanut?!... Umayen-a, fkiy-ak telt-meyyat-alef, ur ak-ttifen ara »

ad tettfeḍ taḥanut keččini, uqbel ad d-zzin fell-ak xemsettaḥ n yum, ad terreḍ fayit!... Syin akkin imir-n ad iyi-d-tuḡaleḍ yer dagi dayen, aa... aa... aa... Ad iyi-tdergeḍ dayen!... »

Msemmeḥ yenna-as: « Aaa! Ayyer?... Aala, a sih!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as « : Seyyeq! SEYYEQ!!... »

Msemmeḥ yenna-as: « Aaeaa?... Aayyer? ... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « SEYYEQ, nniy-ak! Acu tettzemmiḥ dagi fell-i! »

Msemmeḥ yenna-as: « A wlidi... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ulac A wlidi! Axaṭer keččini d bu-tyiydin!... Ad teqqimed kan akkagi... D bu-tyiydin!... Alama d asmi ara temmteḍ! »

Msemmeḥ yenna-as: « A wlidi... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ulac A wlidi, nniy-ak! Ruḥ akkin fell-i, ur k-ttwaliy ara!!... »

Dḡa Dadda-twen Baxsay yessebraḥeḥ tawwurt, yettef-d Msemmeḥ-nni seg tuyat... Eeh... Eeh!... Yettdemmir-it yer beṛra, iwakken ad t-isuffeḥ yer beṛra.

Msemmeḥ... Win yettdemmir, win yettdemmir... Yeggumbez-as dinna, ruḥ keččini suffeḥ-it. Yenna-as: « Eeh... Eeh!... Ay a yemma, aḥal i tweereḍ ziyeḥ!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Weṛeḥ, ih! Axaṭer, nekkini, mačči deg lexla ay nsiy, akkagi am keččini!...Nekkini, mačči mi seiḡ duṛu, ad ruḥeḥ, ad tt-fkey deg tbayrutin akkagi am »

tayawsa i wumi zemreḥ, ad as-ēiwdeḥ lbiē, iwakken ad iyi-d-tger lfayda!... Ha-t-a wamek i ixeddem Dadda-k iwakken ad d-ijmeḥ yemma-tsen!!... »

Msemmeḥ yenna-as « : Iiii... Axaṭer keččini... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Axaṭer nekkini? Ih...Axaṭer nekkini, asmi yi-iwet laz, iwet-iyi s aqerru, ih... Dḡa cfiy fell-as, ih!... Wannag keččini, laz-ik keččini, yer uebbuḍ kan i k- »

Msemmeḥ yenna-as: « A wlidi, nniy-as kan ma tzemreḍ ad iyi-teiwneḍ... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Eehoe!! Ur k-ttəawaney ara!!... Əni yella wasmi i d-iruh yiwen ɣur-i nekkini, ad iyi-isiwen?!... Alih! Tawwurt, ad k-tefk!... »

Dya Dadda-twen Baxsay yewwi-d timezziraz kan, iberrez Msemmeɣ-nni, yuwi-t-id beɣra.

Msemmeɣ yebberquqqel, imderkal dya yebbenteq ɣer lqaea. Yuɣal yekker-d. Yettatɥaf ammas-is, yeqqar-as: « Eehh!... Eehh!... A wlidi, a Dadda!... A wlidi, a Dadda Baxsay?... Iiii... Eǧǧ-

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ur hwaǧey ara ad d-ternuɖ yiwen wawal!... Ruḥ ɣer widak-nni akken i wumi tettxellişed tibayrutin, ini-asen ad ak-id-fken isurɖiyen, tura! Yerna fell-ak!! Ali! Digaj!!... »

Dya Dadda-twen Baxsay ijjeɣweɥ iman-is ɣer uxxam. Paf! yesmentah-d tawwurt.

Msemmeɣihhenger. Yenna-as: « Eehh!... Eehh! ... Yenna-as Ddin yemmat-nni n yemmat-nni n yemmat-nni n yemmat-nni n yemma-k!!... Keččini, isurɖiyen-ik, tteffer-iten kan seddaw

ihi dya suffey-itt-id, ad tt-waliy ma ur as-sbezgey ara tiɥ-is!!... (Dya Msemmeɣ yemmey yeddem-d agdec. Yessewsee timendeffirt ipi şşakk! ... Yecceel-as d asawen ɣer wanda akkenni

Dya agdec-nni, mi t-id-yerra lhıd. Saniwer ara d-yuɣal dayen?... Ƣer uqerru n Msemmeɣ. Aqerru n lemḥayen, d aqerru n lemḥayen. Win yessusfen ɣer yigenni, ad d-uɣalentyer wudem-

Maɣus. Yebda yeččernin dinna; yenna-as :) Ii! Ii! Ii! Iie!! ... (Yekres axuccim, immazzed ɣer ttaq-nni, yeqqar-as:) Ahya a ddin Rebbi-inek! Ahya a ddin Rebbi-inek!... txeddməd-iyi dagi

i tessawdəd! Iba ihi, d izzan ihi iyer i tessawdəd ihi amer am ɣur-i nekkini ihi!... Yenna-as:

Win i ideggren gma-s, snncaf,

Ad fell-as yettnadi, ur t-yepaf!

Akka kan, ah!...

Axaɥer ur tecfiɖ ara keččini

Asmi akkenni i nella mezziyit, eh?!... Asmi akkenni... Mi d-bniy talalit, dya keččini ad iyi-tt-tekkseɖ... mi iyi-tefka yemma taḥlawat, dya keččini ad iyi-tt-tekkseɖ!... Yerna, nekkini, ulac

Aḥeqq Rebbi ihi ma teswiɖ buntyer ɣur-i nekkini ihi! Aha tura, ah!... Yerna dya, ma d tidet-ik dya, d argaz ay telliɖ... Iiii... Aha dya ihi ffey-d ad nemdebbab!... »

Γnunucyelli-s-nni n Msemmeṛ. Tefḥeṛ-d seg uxxam, tesla-d i baba-s yettinṭih, tusa-d ḡur-s d tazza. Tenna-as: « A baba! A baba!... Acu i k-yuyen, a baba?!... Acu i k-yuyen akkagi tura

Msemmeṛ yenna-as: « Ṭṭef-iyi!... Ġurem, ṭṭef-iyi a Γnunuc, neḡ mulac ass-agi ad azzlen yidammen! »

Dya... Bbwebbw!... Imekken-as i tewwurt-nni n Dadda-s s uqerru.

Γnunuc tga-as iḡallen-is; tejbed-it-id ḡer deffir, tenna-as: « Aah!?... Aah!?... A baba!! A baba! Rḡu! ... Aah!?!... Muqqel tura amek i terriḡ iman-ik, muqqel, ah!!... »

Msemmeṛ yetṭef aqerru-is, yenna-as: « Iiii... Axaṭerakkagi i as-yehwa. I Ġemmi-m!... A-t-an dya deg wass-a d tasawent, lukan ad tuyaḷeḡ ad iyi-d-taddreḡ isem n Ġemmi-m, ad ččey

Γnunuc tenna-as: « Iih! Iih!... Yecqa-k-id tura!... Dayen!... ṭixer-as tura, dayen!!... »

Msemmeṛ yenna-as : « Iiii... ruḥeḡ-dyer ḡur-s, nniḡ-as ma tzemmreḡ ad iyi-d-tefkeḡ waḥed akka... Azal akka n xemsa yimelyan... U yerna sfhmeḡ-as; nniḡ-as iwakken ad ṭṭef taḥanut...

Γnunuc tezwi-as icetṭiden-is, tenna-as: « Aha tura, dayen!... Anef-as!... Ula d keččini tura, dayen!... Ṭixer-as!... Tenna-as :

Win ifkan taḡawsa, d luḡur

Win i tt-ikksen, d ayla-s, meḡdur. »

Msemmeṛ yenna-as: « Rḡu!... Ur am-id-kemmley ara... Yenna-iyi-d kra akken n lehduṛ... Ur ten-yepawi ara yigenni. »

Γnunuc tenna-as: « Yecqa-k-id, a baba!... »

Msemmeṛ yenna-as : « Yenna-iyi-d deg tyiydin-agi-inek... kan akkagi kan ara teqqimeḡ deg tyiydin-agi-inek alama d asmi ara temmteḡ!... »

Γnunuc tenna-as: « Lḡu-n! Lḡu-n!... Ur pakk ara awal, a wlidi!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Yerna iluḡeb-iyi-d, yenna-iyi-d Ay aseḡran!... Iiii... D tidet-im dya, yella wasmi yi-tezriḡ sekrey, nekkini?! ... (Yezzi ar ṭṭaq-nni, yendeḡ dayen. Yenna-as:) Yella tura!!... »

Γnunuc tetṭef-it-id deg teḡruḡt, tetteḡraḡ ad t-tawi akkud-s. Tjebbed-it teqqar-as : « A wlidi, nniḡ-ak lḡu-n, ah!... A baba! A baba! A baba!... Lḡu-n, ah!... Iiii... Lḡu-n tura ad tuyaḷeḡ ḡer

Msemmeṛ iggumma ad yeddu. Yeqqar-as: « Serreḥ-iyi kemmini! Urfan am wigi, ad iyi-d-ternuḍ lxedma kemmini dayen!!... Bla Rebbi dya ma xedmeṛ-tt akk ass-agi! Ayya tura, ah!... »

Γnunuc tenna-as: « Awi-d ihi, efk-iyi-d εecrin n duṛu iwakken ad ruḥeṛ ad d-aṛeṛ aṛum. »

Msemmeṛ yenna-as: « Aṛum... Yella ukaṛni. Mi d-tuwiḍ krayeṛ ubuṛaji, ini-as ad immaṛki deg ukaṛni. »

Γnunuc tenna-as: « Iiii... Yugi! ... La d-yeqqar Akaṛni-nwen, yeččuṛ!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Ini-as d takarṇit-ik i imečtuḥen!... Iiii... Ass-agi, efk-as εecrin n duṛu neṛ mulac... Iih, iwakken ur aṛ-yettruṛu ara dagi iqerray-nneṛ! »

Γnunuc tenna-as: « Iiih... Awi-d ihi εecrin n duṛu... »

Msemmeṛ yenna-as: « Awi-d! Awi-d! Awi-d!... D ayagi kan i tessneḍ kemmini!... I εecrin n duṛu-nni akken i am-d-fkiṛ idelli? Anda i tent-terriḍ?! »

Γnunuc tenna-as: « Iii... εecrin n duṛu-nni n yidelli... Iii... dya uṛeṛ-d yis-sent Aṛum-nni n yidelli. »

Msemmeṛ yenna-as: « Yah?! Tidak-nni mmutent?... Ax-n ihi ad am-id-rnuṛ tiyaḍ! »

Dya Paff!!... Yefka-as iserfiq!

Γnunuc tettru: « Eefe! Eefe! Eefe! Eefeee!... »

Msemmeṛ Netta yuṛal... Iṛuḥ amzun akkeni yendem, ayya! Yenna-as: « Ayya dya tura kemmini!... Ṣelli εla Rebbi-inem! Ayyah! »

Γnunuc tenna-as : « Annay a baba... Acu iak-xedmeṛ tura nekkini mi tt-id-teparraḍ akkagi fell-i nekkini?!... »

Msemmeṛ iger-d inehhit... iger-as iyallen-is. Yenna-as: « Eehhh... Teeetttt!... Tte! Tte! Tte!... Aha kan a yelli... Ṣriṛ mačči d kemmini. D baba-m i d yir Netta! Akked εemmi-agi-inem n

Dadda-twen Baxsay), yenna-as: Aha kan, aha!... Bla ddin Aammaṛ-ik!... Ha-tt-a tamert! A-t-an ma ur rrigliṛ ara lkunt-ik... A-t-an sik dya mačči Msemmeṛ iyi-qqaren i nekkini! (Yuṛal ṛer

yeṭṭef-as afus i yelli-s. Yenna-as:) Yya-n, a yelli, yya-n!... »

Dya qeleen i sin yid-sen.

Γnunuc tenna-as: « Ur ḥemmeq ara akkagi, a baba... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iih, ih... Dayen tura... Ur ḥemmmeq ara. Ha-t-ah... »

(Yenna-as:) Ihi tura imi akkagi... Ihi tura ula d nekkini, ṛriṛ amek ara xedmeṛ. Ad ruḥeṛ ad d-ddmeṛ tayuga-nni n warkasen i yi-d-yuwi εemmi Ḥmed mi akken i d-yusa ṛer ṛur-

i şşbeḥ-agi... Iih... Ad ten-awiy, ad ten-ṛehney. Ad as-ten-awiy i lḥaḡ Buzzit... Ayen iyi-d-yefka deg-sen, d aṭas. »

Γnunuc tenna-as: « Amek?... D iyerwasen-nni n Ǝemmi Ḥmed i tebyid ad ten-ṛehned? Amer am Yiyerwasen-nni n Ǝemmi Ḥmed, ḡas ad as-ten-tawid i lḥaḡ Buzzit, ur ḥsiy ara ad ak-id-

Msemmeṛ yenna-as: « A yexti, nniy-am, ma uwiy-d deg-sen azal n texbizi n uyrum akked wazal n tqerret n cṛab, d arani. »

Γnunuc tenna-as: « Iih; yerna arkasen-agi n Ǝemmi Ḥmed, nekk ḡilleḡ yuwi-ak-ten-id iwakken ad as-ten-treqqed ney ala?... Keččini tura tebyid ad as-ten-ṛehned... I wasmi ara d-isteqsi

Msemmeṛ yenna-as: « Ma yesteqsa-d... Aaaa... Aa ad as-iniy ččan-iyi-ten yiyerdayen!... »

Γnunuc tenna-as: « Ieih. Iih d keččini i yeṣran. »

Msemmeṛ yenna-as: « Iih. Ad nexdem am wakkagi i am-id-nniy. Yya-n!... Yya-n kan tura, a yelli. Yya-n tura ad nennejmae s axxam. »

## Asekte wis II

Ṭunyu akked Xulyu a-t-a iger-iten-id ubrid. Ṭunyu immed d argaz, yebren cclayem-is ḡef yiman-is. Ma d Xulyu, mazal-it d ilemzi. I sin yid-sen, leḥḥun, ttmuqqulen d akessar d

Tegnatin dya ḥebsen din.

Ṭunyu yenteq ḡer Xulyu, yenna-as :« A Xulyu! A Xulyu!... Yya-d tura ḡer dagi, ad ak-sekney. Ha-t-an tura nekkini, wanda d-kkreḡ asmi lliḡ mezziyey. Twalaḡ iwsawen iwsawen-

tzemmut n Umalu-nni dya anda akken i netturar s warrac imečṭaḥ... Aaeaah!... Ad as-tiniḡ idelli kan, ha-t-ah. Ur yelli wacu i ibeddlen... Diḡ Netta, lferḥ-agi-inu n wass-agi, d tacṭaḡt n

Xulyu yenna-as: « A baba Muḥ! A baba Muḥ!... Acu i k-yuyen akkagi tura keččini?... Dabuṛ, a sidi sefhem-iyi-d tura... Ayḡer i tbeddled lqecc-ik!... Şşbeḥ-agi mi d-neqlee seg Paris, telsid-

aklucaṛ! Iih! Ayḡer akkagi tura terriḡ iman-ik d aklucaṛ?!... »

Ṭunyu yenna-as: « Rḡu! Rḡu! Rḡu!... Ula d nekkini ihi tura, Rḡuad ak-id-ḥkuḡ, imi tebyid ad ak-id-ḥkuḡ. »(Yenna-as :) « A wlidi nekkini taqsiḡt-iw, meqqret. » (Yenna-as :) « Nekkini

ak-d-inniy acu i ixeddem baba zik-nni, ur tepamned ara... Nekkini baba zik-nni, yella yettxiḡi tibardiwin dagi deg taddart-agi-nney!... Taddart-agi-nney, qqaren-as Izarazen. Ma d baba,



i ak-id-qquarey. Akkagi, isenker-d tlata n warraw-is. Arraw-agi-ines, sin deg-sen, nnan-iyi mazal-iten dagi deg Zarazen. Ma d wis tlata... Wis tlata, d nekkini, tewwḥey-tt ar Lkanada.

Xulyu yenna-as: « Amek?... Deg wasmi truḥeḍ, ur d-tuɣaleḍ ara akk? »

Ṭunyu yenna-as: « Seg wass-nni mi ruḥeḍ, mačči kkiy-d tamurt. Alami d ass-agi. Hah! »

Xulyu yenna-as: « Yaaah?... Ihi nekkini, ur zriy ar akkagi. Ihi, asmi truḥeḍ ihi, truḥeḍ kan akkagi, ifassen-ik d ilmawen ney tuwid yid-k isurḍiyen?... »

Ṭunyu yenna-as: « Uwiḡ acciwen i uwiḡ yid-i, mačči d isurḍiyen! Aḥeqq ass-n d wass-a, d kra yeččan da... Ar ḥala meyya duḡu uwiḡ-ten deg lḡib-iw. Xeddmey Ieezzugen; Tizi-Uzzu,

lbabuḡ, ṣebḥey-d deg Muḡyal. Nekkini lehḥuḡ, aqerru-iw ileḥḥu... »

Xulyu yenna-as: « Ihi amek i txedmed ihi iwakken ad teččeḍ? Ney akken i tettyimiḍ i laḡ?... »

Ṭunyu yenna-as: « Snuzuyey kawkaw deg ubrid, eee!... Iih!... Mi senzey tacekkart ad d-ḥelliḡ ayen is ara d-ayeḡ snat n tcekkarin. Mi senzey snat n tcekkarin-nni dayen, ad d-ḥelliḡ i s ara d-

seiḡ isurḍiyen armi aql-i tura... ɛewqeḡ d acu ara xedmey yis-sen!... »

Xulyu yenna-as: « Ccah!... Yak ur txeddeḍ ara? Ur tukired ara? Yak mačči s teḡraymit i ten-id-tsewwreḍ?... »

Ṭunyu yenna-as: « Aa mmi!... Nekkini... Ur xdieḡ uma d yiwen! Ur ukireḡ uma d yiwen! »

Xulyu yenna-as: « Ihi ccah!... Meqqar d keččini! Imi a-t-an meqqar keččini, yeffeḡ-ak lestab ḡer tafat. »

Ṭunyu yenna-as: « A Xulyu, a mmi!... Anef-aḡ tura seg tiggad-agi dayen. Acu akken i byiḡ ad ak-d-iniḡ tura?... A-t-an dayen teseeḡeḍ-iyi-tent. »

Xulyu yenna-as: « Anwa?... Nekkini?... »

Ṭunyu yenna-as: « Keččini, ih! »

Xulyu yenna-as: « Ihi hdeḡ ihi keččini, nekkini ad susmey. »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Axaḡer tebyiḍ ad ak-d-ḥkuḡ; ihi tura ula d nekkini, eḡḡ-iyi ad ak-d-ḥkuḡ. »

Xulyu yenna-as: « Iih, Ḥku-d. La teqqareḍ tellam deg tlata yid-wen, d atmaten. Tenniḍ-d sin wayetma-k mazal-iten dagi deg tmurt; ma d keččini, truḥeḍ ḡer Lkanada. Yak akka? ... I baba-

Ṭunyu yenna-as: « A twalaḍ tura!?... Haa-t-an tura wanda akkenni d-tuwḍeḍ yer sṣeḥḥ. Iiii... D winna! Yak lukan mazal-iyi baba akked yemma tilaq ur iyi-d-tepafeḍ ara dagi! Ii... Yak

Xulyu yenna-as: « Yah? Yah?... Iiii... Anda wi zriy, nekkini?!... Ad ak-yefk Rebbi ttwabnsen. »

Ṭunyu yenna-as: « Baba akked yemma mmuten, ur ten-zriy ihi imi tebyiḍ ad tezreḍ. »

Xulyu yenna-as: « Mtte! Eeḥḥ!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiiih! »

Xulyu yenna-as: « Ihi deg wasmi truḥeḍ ihi dya, ula yiwen wass ur d-tuḃaleḍ ara yer tmurt?... Armi d ass-agi?... »

Ṭunyu yenna-as: « Deg wasmi ruḥey, ula yiwen wass ur d-uḃaley ara yer tmurt,ih, ih, ih!... Armi d ass-agi! »

Xulyu yenna-as: « Mel-iyi-d ihi tura ihi ayyer i tbeddled lqecc-ik? »

Ṭunyu isendi ifassen-is i ucerḥur-nni n waman, yeffi-d ciṭuḥ n waman deg wurawen-is... isukk ciṭuḥ n waman-nni yef uqadam-is... Yenna-as: « A wlidi, a Xulyu a mmi... Tura nekkini yur-i

fell-asenyæefu Rebbi.Ihi tura nekkini...Byiy Ad zrey atmaten-agi-inu tura nekkini aql-i tura akka, ad ruḥey ad asen-beddeyyef tewwurt Amek ara yi-d-qablen?

Yak lukan ad yi-d-walin lsiy... Ad as-inin wagi yuwi-d isurḍiyen!... Aaa!... Rḡu!... Dya ad ten-tafeḍ imir-nni i sin yid-sen ad iyi-xeddmn akka... Ad iyi-sqizziben.

Akkagi tura...

Ulaç akk!... Ulaç llebsa, ulaç isurḍiyen... ulaç! Ulaç akk!... Ad rrey iman-iw usiy-d ifassen-iw d ilmawen.

Ad waliy imir-nni... Amek?!...

Ma ad iyi-d-llin tawwurt, ad iyi-ḥesben d gma-tsen...

Ney...

Ney dya ad iyi-tt-id-frun!

Iih! Ad iyi-tt-id-frun.

Seg-s akkin imir-nni,

Kul yiwen ad yetṭef abrid-is. »

Xulyu yenna-as: « Aaa! ... Ihi imi akkagi ihi, ini-iyi-d akka!... Aaa... Tura fehmeḡ ula d nekkini... »

Ṭunyu yenna-as: « Yah?... Ihi tura tfehmed?... Dayen?... Ney mazal ad ak-d-iniy?... »

Xulyu yenna-as: « Eehoe, ehoe... Dayen tura fehmeḡ. Atmaten-agi-inek. Meḥttub tura keččini, tebyiḍ... ad ten-tjerṛbeḍ. Tebyiḍ ad tezreḍ ma yella d tidet dya mazal tagmat deg wulawen- »

Ṭunyu yenna-as: « Ihi akka. Atmaten-agi-inu, nekkini, ad nadiḡ fell-asen. Lakin qbel... Am wakka d-tenniḍ... Byiḡ ad ten-jerṛbeḡ. »

Xulyu yenna-as: « Iieih!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiiih! »

« Ihi tura a Xulyu a mmi, tezriḍ?!... Yerna nekkini tura mi ak-d-qqareḡ akkagi, mačči d tusemmḥin i byiḡ ad semmḥeḡ deg-k ; Ğurek haa anda ias-teqqareḍ!... »

Yak tezriḍ d nekkini i k-id-iṛebban. Ğas akkenni mačči d baba-k ay lliḡ, ḥesbeḡ-k am mmi... ṛebbay-k-id... armi d tura... tura nekkini ur zmireḡ ara ad semmḥeḡ deg-k.

Acu kan tura nekkini ad ak-d-iniy sin wayetmaten-agi-inu i ak-id-qqareḡ akkagi... ilaq-iyi ad nadiḡ fell-asen. Iiih. Axaṛer neḡ mulac uggadeḡ dayen ad mmten ula d nutni, ur ten- »

Xulyu yenna-as: « Aa ma tebyiḍ ad tnadiḍ ḡef watmaten-ik, nekkini ur ak-kkiseḡ ara!... Ihi, amek i gan watmaten-agi-inek, ihi tura keččini? Mel-aḡ-id anda llan; kker dya ad nṛuḥ ad »

Ṭunyu yenna-as: « Aaa... Rḡu! Rḡu. Mgaraden. Mgaraden aṛas aṛas. Yiwen, yiwen iḥemmel ad ixdem... iskwirkwir isurḍiyen-is... Ur iḥemmel ara aṛas ad ten-id-isuffeḡ. Ma d wayeḍ... »

Mi tenniḍ... a-t-a wanda nezdeḡ zik-nni, a-t-an twalaḍ axxam-inna aqdim iwsawen-inna?... »

Xulyu yenna-as: « Iih »

Ṭunyu yenna-as: « D winna i d axxam-nneḡ zik-nni. Waqila nekkini dya ad aliḡ alama d dinna, iwsawen-inna. Keččini, ad k-id-ḡḡeḡ dagi, εass Ṭunubil; ḡurek amer win i aḡ-yettakren »

steqsi-t. »

Xulyu yenna-as : « Amek ara as-iniy?... »

Ṭunyu yenna-as: « Ini-as kan ma tessneḍ arraw n Ḥmadac At Weḥmam Aṛrab? Netta ad ak-id-yini imir-n. »

Xulyu yenna-as: « Iih, ih. Ur ttuqim ara aybel. Ma yella win d-ieddan, ad t-steqsiy. »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. Keččini, steqsi seg lǧiha-k; nekkini dayen ad steqsiy seg lǧiha-w. Akkagi, yiwen deg-nney meqqar, ad d-yawi lexbar išeḥḥan. Ad teqqimed, ad k-id-afey ihi

Xulyu yenna-as: « Iih, ih. Yirbeḥ. Furek kan ihi šaḥhit, ur nettettil ara! »

Ṭunyu imuqqel aḥal ssaḥa, yenna-as: « Iih, ih. Ur n-ttettilay ara. Furek ad temmimed alama uyalay-d, eh!... »

Xulyu yenna-as: « Iih, ih. »

Dya Ṭunyu isekkeḥ.

Xulyu yeqqim-d weḥd-s, yenna-as: « Tebyid ad nnadi yef Wat Weḥmam Aḥrab, ad nnadi yef Wat Weḥmam Aḥrab! Tura ma llan deg yigenni, ad ten-id-nseyli; ma llan seddaw tmurt, ad

A-t-an la yesseḥḥay argaz yef wayetma-s. Aaaa!... Ur leḥben ara medden s tiggad-agi. Rǧu kan tura ad nwali ma yella win d-ieddan syagi, ad t-nesteqsi. »

Ciṭuḥ akka, a-t-a yessawed-d yiwen akkenni qqaren-as Mzemmer Ileḥḥu-d,

Mzemmer ileḥḥu-d mbaeid, yettyenni yef lawliyya:

Azger yeeqel gma-s,

D win d Netta d-yetmeḥḥen,

Ma d win d-tesea yemma-s,

Iruḥ yeḡḡa-t deg leḥzen

Taqsidtn yieejmiyen,

Am tin n yimdanen

Mi mezziyit, d atmaten; } (2)

Mi meqqrit, ferqen dayen } (2)

Asmi llan d imecṭaḥ,

Rwan lleeb d unecreḥ.

Kulum yemma-tsen tefreḥ; (2)

Akken kan i ddukkulen } (2)

Asmi bdan la ttnernin,

Ukin iqæed uşegnin

Kul wa yeqqar-as wexxeṛ akkin! (2)

Mbaeid i ttemyexzaren.

Asmi bernen wacciwen,

Kulyum ttemberrazen.

Tezdey teedawt gar-asen, (2)

Amzun mačči d atmaten.

Iḥder-asen-d lfiraq,

Wa iyerreb; wa icerreq.

Mkul yiwen anda isewweq, (2)

Deg rreḥba ay ferqen, dayen

Xulyu yenteq yer Mzemmer yenna-as: « Aaa... A mmi-s n tmurt... »

Mzemmer yenna-as: « Aaa... Acu?... Acu tebyid, ay amectuh?... Nekkini sekrey yiwen wass, dya deg wass-nni, ur d-ukiṛ ara. Ulama tṛyenniṛ... Ul-iw d amehzun yer dixel. Aheqq ass-n d

ah!... Mačči d ttuba i utabey. Meena lleh yaleb!... (Dya Mzemmer yessuffey-d tiwejjadin-nni n leḡyuban-is, banent-d d tilmawin, yenna-as: « Ha-t-an!... »

Xulyu yenna-as: « Eee... Byiṛ kan ad k-steqsiṛ... Ma ulac uylilif... »

Mzemmer yenna-as:

Azger yeeqel gma-s...

(Yenna-as:) « Steqsi-d... Steqsi-d... Iih... »

Xulyu yenna-as: « Aaa... Semmeḥ-iyi... A-t-an waqila sxesrey-ak tizlit-nni-inek...

Mzemmer yenna-as: « Uu... Ulac uylilif!... Ulac uylilif. Tura mi selkey nekk akkud-k, ad as-id-eiwdey s wadda. Iih. Acu tebyid? »

Xulyu yenna-as: « Iih. Axater, a wlidi, nekkini mačči n dagi. »

Mzemmer yenna-as: « Tte!... Nniṛ-ak Acu tebyid?!... Ur ttaggad ara; »

(Dya iwet deg yidmaren-is yenna-as:) « Ur ttaggad ara!... Dadda-k!... Aql-i dagi!...

Yya-n, yya-n kan tura ad nsubb yer dagi yer Lqahwa n Ufeqraj, ad d-nsew akku yef yiman-nney... Syin akkin imir-nni, yeffey-ik uybel. »

Xulyu yenna-as: « Eho! Eho!... Aawwa, Iṛhem waldi-k. Nekkini byiṛ kan... Nniṛ-as Ma ulac uyilif... Byiṛ kan ad k-steqsiṛ. »

Mzemmer yenna-as: « Ihi tesseid zzher imi yi-d-tufid nekkini. Steqsi-d yef yiman-ik, ur ttaggad ara!... Dadda-k Mzemmer ay-agi ṛur-k!!... Wac?!... Ayen tebyid, Aql-i da. »

Xulyu yenna-as: « Ihi dya tgerrez maḍi. »

A wlidi, ur zriṛ ara ma tessned yiwen akken zik-nni, yella dagi yer-wen... Qqaren-as Ḥmadac... Ḥmadac At Weḥmam Aṛab... Ur zriṛ ara ma tessned-t... »

Mzemmer yenna-as: « Ḥmadac At Weḥmam Aṛab?!... Iieiih!... Ḥmadac At Weḥmam Aṛab, anwa ur t-nessin ara?... Ḥmadac At Weḥmam Aṛab yella zik-nni yettxid tibardiwin. Yak

Xulyu yenna-as: « Akka! Sitigzak. »

Mzemmer yenna-as: « D Netta i as-yennan yiwen wass... Yiwen wass uwin-as-id kra akken n uyerrus... Ihi

- Nnan-as ma tsemred ad ay-t-id-tered yer ddunit? »

- Netta imuqqel akka ayerrus-nni, yenna-as : « Ad txid, ad treqqee, ad tuṛal d tabarda. »

Ḥmadac At Weḥmam Aṛab meskin... Aaa!... Ma nniṛ-ak yeṛwer, yeṛwer!... Tamṛart-is diyet, ur txuṣṣ ara!... Nanna Xelluḡa Tapyunt... Yiwen wass tessared-iyi tarda n ukerciw.

...Ḥmadac At Weḥmam Aṛab yemmut!... Ad fell-as yeṛfu Rebbi...

Xulyu yenna-as: « Iih, zriṛ. »

Mzemmer yenna-as: « Imi tezrid ihi, ayṛer iyi-d-testeqsayed? »

Xulyu yenna-as: « Ii... A wlidi, Axater nekkini byiṛ ad k-id-steqsiṛ yef warraw-is!... Ma mazal-iten dagi yer-wen?... »

Mzemmer yenna-as: « Arraw n Ḥmadac At Weḥmam Aṛab akked Nanna Xelluḡa Tapyunt. Iih, ih... Ḡḡan-d arraw-nsen, ih. Ḡḡan-d tlata n warrac. Tunyu, Baxsay akked Msemmer. D

hah... Ma tura... Tura, aql-ay nuṛal d imyaren. Lantrit-nni... A-t-an ggumman ad ay-tt-id-fken. (Dya Mzemmer iger-d inehhit. Yenna-as :) Eehhh... Pffeeefff !... Seerqen-ay-tent... Seerqen-

Xulyu yenna-as : « Iiii... Warraw-agi n Ḥmadac At Weḥmam Aṛab ihi... Yak mazal-iten?... »

Mzemmer yenna-as: « Mazal-iten!... A wlidi yiwen deg-sen a-t-an deg Marikan. Dya winna deg wasmi iṛuḡ ar ass-agi, ula yiwen mačči yeṛza anta tamda i t-yeččan. Ma d sin-nni niḍen,

Yiwen a-t-an yessewsee ddunit yef yiman-is... Isterfiq yef yiman-is... Iiii... Şaba!... »

Xulyu yenna-as: « Amek “yesterfiq” Amek mehsuf “yesterfiq”... Ur fhimey ara acu i d lmeena-s wawal-agi? »

Mzemmer yenna-as: « Iiii... Yesterfiq... Şafidir ixeddem trafik. Netta, ala ay-agi i d ccyel-is; ayen i as-tennid, ad ak-t-id-yawi.

A-t-an dya wanda yezdey. Iqreb. Dagi kan a-t-aya. Wagi... D Baxsay. »

Xulyu yenna-as: « Yyah?... Ihi ma yella dya am wakkagi d-teqqared ayen i as-tennid ad ak-t-id-yawi, ihi... Ihi d argaz n leali!?... »

Mzemmer yenna-as: « Ddeqs-is... Ddeqs-is... Ixuşş-it kan, ssuffyen-as leeql yisuḍdiyen. Day keččini, tineggura-agi... Eemm... Ur d-nemyezga ara maḍi nekk akkud-s, tura... Deg wasmi

Ma tebyid iruḥ am wakken ihqer-aneḡ, nekkni s yikumirsiyen-agi imecṭuhen. »

Xulyu yenna-as: « Amek? Şafik eniḡ ula d keččini d akumirsi ihi?... »

Mzemmer yenna-as: « Iii... Nesmeckukul akk akkaam wacemma, ayen i s ara d-nessis talqimt n uyrum. »

Dya ur ipaki ara, yessenda afus-is seddaw ucercuḡ-nni n waman. Mebla ma yuki d yiman-is. Dya Mzemmer... Tik!... Yejbed-d iman-is yer deffir, ad as-tinid twet-it-id trisiti.

Xulyuyedduqes yenna-as: « Aae!!... Acu i k-yuyen akka?! »

Mzemmer yenna-as: « Iii... Axaṭer nekkini ur ḥemmley ara aman-agi icebḥanen. Nekkini, ḥemmley kan... Aman-nni izewwayen.

Xulyu yenna-as: « Yyah? Yyah?... Iii... Ur iksan ḥedd i t-yuyen.

Iii... Ihi Baxsay-agi ihi mi tennid... Amek?... Şaba?... I Netta ihi yettsellik-itt kra? »

Mzemmer yenna-as: « Aawwaa!... Baxsay Netta, yezmer i yiman-is. Baxsay Netta... Tacekkart n ssiman, Netta ad tt-id-yawi xemsa alaf, keččini ad ak-tt-id-isenz xemsetṭac n alef.

Xulyu yenna-as: « Ihi dya awi-d ukan. Anef-as!... Win izemren i yiman-is, d aṭas. Yak akka?... »

Mzemmer yenna-as: « Aaa... Akka!... Acu niḍen ihi?... »

Xulyu yenna-as: « I winna niḍen ihi? Amek akken i d-tennid? Ttuḡ amek akken i as-qqaren... Gma-s-nni niḍen... Amek akken i as-qqaren?... »

Mzemmer yenna-as: « Anwa... Msemmer?... »

Xulyu yenna-as: « Msemmeṛ, ih. Iḥqa dya Netta akkagi i as-qqaren. I Msemmeṛ-agi ihi, tessneḍ-t keččini ney ur t-tessineḍ ara? »

Mzemmeṛ yenna-as : « Anwa?... Msemmeṛ?... A wlidi winna yeqqers tṭbel-is akka am nekk dya. Ssney-t, ih. Netta... Netta, mačči am gma-s-agi iyef d-nettmeslay sgellina. Msemmeṛ

sent. Msemmeṛ, nemyezga-d mlih mlih nekk akkud-s... Ii!... Yerna tura Msemmeṛ-agi, yettusemma nekk akkud-s, yiwen n uzaglu iyer neqqen. Akken i nkerrez jmie nekk akkud-s.

Xulyu yenna-as: « Yyah?... Yyah?... Iihi, mel-iyi ihi acu i d tafellaḥt-nwen?... »

Mzemmeṛ yenna-as : « Tafellaḥt-nney, nekkni ?... Aaa Nekkni... Nekkni, d iḥeddaden!... »

Xulyu yenna-as: « Wamma d iḥeddaden!... Yyaah?... Aaa... Kunwi meqqar tuwim-d iman-nwen!... Ihi mi tenniḍ ihi... Leenayet-ik ma ur iyi-d-tesfehmed... D iḥeddaden n wuzzal, ney d

d nekkini ara ak-implen. Llan yiḥeddaden n wawal... Llan yiḥeddaden n yeḡyal... Widak-nni yettsemmiren iyyal... Amek i asen-teqqarem kunwi?... »

Mzemmeṛ yenna-as: « Ehoe, ehoe. Nekkni d iḥeddaden-nni... Widak-nni yesraḥayen Kamumbir!... »

Xulyu iqunnez. Yenna-as: « Preeep!... Amek? Amek?... Welleh ma fehmeṛ... »

Mzemmeṛ yenna-as: « Nekkni d iḥeddaden deg Rebbi!... »

Xulyu yettewhim yenna-as: « Amek meḥsub?... Ur ssineṛ ara nekkini acu-ten yiḥeddaden deg Rebbi-agi d-teqqareḍ... »

Mzemmeṛ yenna-as: « Nekkni d iḥeddaden n yiwerwas!... Ur k-eniy... Iiih...

Azger yeḡqel gma-s,

D win d Netta d-yetmeḥḥen.

Ma d win d-teḡḡa yemma-s...

Iruḥ yeḡḡa-t deg leḥzen.

Xulyu yenna-as: « Aaah!... Armi d tura i fehmeṛ... Ṣafik ihi keččini d akuṛduni... »

Mzemmeṛ yenna-as: « Ahwuh!... Anda akka i d akuṛduni?!... Anda?! Anda?!... La ak-qqareṛ nekkni d ixerṛaz !... Msemmeṛ, dayen, kifkif. Ula d Netta, dayen daxerṛaz ; akkagi am

Xulyu yenna-as: « Yaah?... Ṣafik ihi d ixerṛazen i sin yid-wen... »

Mzemmeṛ yenna-as: « D ixerṛazen i sin yid-ney!... Netta qqaren-as Msemmeṛ, nekkini qqaren-iyi MZEMMER!!... »



Xulyu yenna-as: « Iiii... Tura... Mkul yiwen, anda i as-yura RebbiAyrum-is. Yak akka?... Eee... Mi tenniḍ dya... I umeddakkel-agi-inek dya?... Msemmeḥ-agi i d-teqqareḍ... Eee...

Mzemmeḥ yenna-as: « Duḥ duḥ kan... Duḥ duḥ kan... Aawwa... Tenqes lxedma aṭas-aṭas tineggura-agi. Wanag Msemmeḥ Netta, awi-as aḡerrus i ak-yehwan, ad ak-t-id-yerr d ajdid.

akkin. Netta welleh ar d Netta iyi-tt-id-ixedmen meskin. Axaṭer nekkini tura ur feṛṛzey ara mliḥ, mačči am zik-nni. »

Xulyu yenna-as: « Tura imi iyi-d-temliḍ akk ayen byiḡ... I tura, amek akkenni ihi?... Tura ilaq ula d nekkini, ad ak-xellṣey akku... »

Mzemmeḥ yenna-as: « Aawwa! Fiḥel! Fiḥel ma terziḍ aqerru-ik... (Yuḡal yenna-as :) Eh?... Iiii... Ney mulac Muqqel ihi tura keččini... Lḡaṣun d kečč i yezran!... »

Xulyu Netta ibeddel ṛray. Iwet ḡer lḡib-is, yeddem-d tawejjigt seg lḡib-is; yenna-as: Ax! Ax!... Ad ak-fkey ciṭ n lweeda. Ax ciṭ-agi n tewejjigt-agi... Ma tebyiḍ sker yis-sen, ma tebyiḍ...

Mzemmeḥ yetṭef tawejjigt-nni, meena zeematik, yeqqar-as: « Ehoe! Ehoe! Fiḥel, a wlidi... »

Xulyu yenna-as: « Nniḡ-ak Ṭṭef-iten! Jmeeliman dya ar ad ten-tawiḍ!... »

Mzemmeḥ yenna-as: « Awi-d ihi imi teggulleḍ. Ihi ad ak-ten-id-yerr Rebbi s ḡur-s. Uuuu!... Ula d keččini dya!... Welleh ar bezzaf akkagi. (Yuḡal imuqqel tawejjigt-nni d acu-tt, yufa d

Xulyu yenna-as: « Deg leenayet-ik ma ur iyi-d-temliḍ ara ačḡal yeswa uwejjigt-agi?... Nekkini deg leemeḥ-iw, ur zriḡ ara awejjigt am wagi. »

Xulyu yecmumeḥ; yenna-as: « Iiii ...Winna d awejjigt n xemsin alef. »

Mzemmeḥ yenna-as: « Aayhuh!!... Ziḡ teččureḍ d isurḍiyen, a winnat!... (Yenna-as :) Imi akkagi ihi... Ass-agi ad tt-wteḡ!... Ad tt-wteḡ!... alama ttwaliḡ itran deg uzal!... (Dya

ney xemsa n tsurifin dya yenneqlab-d ḡer Xulyu. Yenna-as:« Greḡ-ak Rebbi... Mel-iyi isem-ik tura keččini... Amek i ak-qqaren?... »

Xulyu yenna-as: « I wumi as-triḍ i yisem-iw? »

Mzemmeḥ yenna-as: « Iiii... Axaṭer tura, ad tt-wteḡ!... Ad rreḡ ikessar-agi, ḡer ttberna-agi n dagi... iṭezṭuzen-agi n dagi. Ad asen-d-aḡeḡ sin yisendyaḡ n lbirra... Yiwen usenduḡ, ad t-qqareymel-iyi-d isem-ik!... »

Xulyu yenna-as: « Yaah!... I usenduḡ-nni niḍen umbeed imir-n, wi ara t-yeswen?... »

Mzemmer yenna-as: « D nekkini!... Mi swiy asenduq-nni amezwaru... Deg lxaṭer-ik... Umbeed imir-n, ad uyaḷey yer usenduq-nni wis sin, ad t-swey... Deg lxaṭer-iw nekkini...

Xulyu yenna-as: « Ihi nekkini, qqaren-iyi Xulyu. »

Mzemmer yenna-as: « Ihi tura nuweḍ d lğens!... Imi sean Leqbayel Xulyu... » (Dya yesgerḥuḥel dayen iwakken ad iruḥ. Iger řebēa ney ma xemsa n tsurifin, dayen yuḡal-d),

Xulyu yenna-as: « Anwa?... Nekkini? »

Mzemmer yenna-as: « Iih. »

Xulyu yenna-as: « Aaaa... Susem kan... Nekkini eacey deg uzagur n medden. »

Mzemmer yenna-as: « Welleh welleh?!... Ama rrezg-ik!... Aaaa... Ma teḥwaḡeḍ acrik ini-iyi-d.

Xulyu yenna-as: « Eehoe!... Qqim kan deg umkan-ik. Din i yeḥma lḥal. Eee... Nniy-ak... Msemmer-nni iyef nheddeř akkenni sgellina... Ur iyi-d-tenniḍ ara anda yezdey. »

Mzemmer yenna-as : « Anda yezdey Msemmer?... Ishel... Dagi kan, a-t-aya. Yya-d! Nezmer ad t-nwali syagi. Yya-d ad ak-sekney.

Twalaḍ tiymert-inna?... Hiii-tt-itt. Tiymert-inna anda akkihin i d-teelleq řruda n kawaču?... »

Xulyu yenna-as: « Anda akkihin i d-ielleq Lepnu-inna n řunubil sennig ubabder?... »

Mzemmer yenna-as: « Iih. Ruḥ kan yer dihinna... Dihinna ara t-tafeḍ. »

Xulyu yenna-as: « D Netta i d-iellqen akkihinna řruda ? »

Anag n wass-a diyen ma yella wacu i ḥwaḡey, ad d-asey řur-k.

Mzemmer yenna-as: « Aql-i dagi; ur ttaggad ara!... Ma teḥwaḡeḍ-iyi, steqsi-d kan fell-i... Win umi tenniḍ Mzemmer, ad ak-imel anda lliy. Ma d tura, nekkini ihi tura, ad řuḡey ad d-swey

Mzemmer idess, yenna-as:) « Hi! Hi!... Xulyu!... Hi! Hi! Hi! Hii!... » (Yuḡal yenna-as:) « I tura, aniwer akkenni ara rrey?... Lqahwa Ufeqraj, yeqwa uratus dinna... Ney mulac ad rrey

Yiwen, ad t-swey deg lxaṭer-iw nekkini. Yiwen ad t-swey deg lxaṭer n Xulyu. Wis tlata, ad t-swey... Deg lxaṭer n Msemmer. Axaṭer ula d Msemmer-nni tura dayen. Ur ilaq ara ad t-nettu.

akkud-s, amzun d atmaten. » (Yuḡal yezzi yer Xulyu yenna-as :) « Aah! Ihi ḡḡiy-ak talwit, eh!... Čiwčiw!... »

Xulyu yenna-as : « Iih. Čiwčiw! »

Mzemmer, yerra d akessar imir-n. Yenna-as: « Am wakken i as-tenna tyazidt...

I s ara sweɣ,

Rebbi yella!... »

Dya dayen yuɣal ɣer tlhawlalut-nni-ines:

Azger yeɛqel gma-s,

D wi d Netta d-yetmeḥḥen,

Ma d win d-tesea yemma-s,

Iɣuḥ yeḡḡa-t deg leḥzen.

Mi mlalen sin yizgaren,

Uread myussanen,

Bdan la ttimesteqsayen (2) }  
Ma yella lxiɣ deg watmaten }

Inteq-d yiwen deg-sen,

Ittusemma ijerreb yessen.

Yella lxiɣ deg yimezzyanen, (2) }  
Mi meqqrit, ferqen dayen. }

Wayeɣ meskin la yettru,

Yemmekti-d lemḥayen.

Yenna-as Rfed azaglu,

Ad nekreɣ deg walmaten.

Kul lmeḥna ard as-neknu, (2) }  
Nekk yid-k kan ay d atmaten. }

Xulyu yeqqim-d weḥd-s. Yuɣal yenna-as: « Aa yya yyay!... Lukan ad as-fkey awal, ur iyi-ittserriḥ ara alma d azekka. Ccwi kan tura... Wagi meqqar, a-t-an tura, yuwi-ay-id akk lexbar

Ṭunyu-nni ula d Netta dya... Ula d Netta dya, a-t-a dya ilḥeq-d. Inteq-d mbaeid: « Aah ! Xulyu!... »

Xulyu yenna-as: « Aa baba Muḥ ! Yya-d, ah!... »

Ṭunyu yenna-as: « Dagi i teqqimed?... Nniy-as ur k-id-pafey ara. »

Xulyu yenna-as: « Dagi i qqimey, ih. Iih!... Aniwer tebyid ad ruḥey!?... »

Ṭunyu yenna-as: « A-t-an waqila, a mḥaynek, atmaten-nni-inu... Waaqila, ufiy lexbaṛ-nsen!... D ay-agi iyi-yettfen armi d tura. Yiwen la ak-qqaren tkayen-as. Ma d wayed, a-t-an la ak-

Xulyu yenna-as: « Ihi fiḥel ma tnudaḍ anda zedyen. Zriy anda zedyen. Yya-d kan akka tura yer tama-agi. Ad ak-sekney anda zedyen. »

Ṭunyu yetbee-it yenna-as: « Yyah?! Ihi wanag tezriḍ anda zedyen?... yella win i ak-id-yennan anda zedyen ney?... »

Xulyu yenna-as: « Iih, ih!... Twalaaḍ axxam-inna ajdid akkihin anda i yestasyuni ukamyun-inna azegzaw?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. Axxam-inna yellan sennig ubrid? ... »

Xulyu yenna-as: « Iih, D winna. Axxam-inna yellan sennig ubrid... Din i yezdey gma-k-agi amezwaru. »

Ṭunyu yenna-as: « Ṣaḥḥa, ṣaḥḥa... I wis sin-nni ihi, anda yettili?... »

Xulyu yenna-as: Wis sin-nni, twalaaḍ aecciw-inna, anda akkihin i d-telleq ṛṛuda-inna n ukawaču sennig tewwurt n ufrag?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. Aecciw-inna yellan seddaw ubrid?... »

Xulyu yenna-as: « Iih. Aecciw-inna yellan seddaw ubrid. Din i yezdey gma-k-agi wis sin. »

Ṭunyu yenna-as: « Ṣaḥḥa, ṣaḥḥa... Nekk yiley ad ten-id-afey mazal-iten kan dagi deg uxxam-agi-nney aqdim... Ziḡ a-t-an ziḡen wa iyerreb, wa icerreq. »

Xulyu yenna-as: « Axxam aqdim, la ak-qqaren, msuffayen syinna. Aha kan tura... Tura imi d-tuḡaleḍ yer yikabičuyen, ad terwuḍ timucuha n yikabičuyen. »

Ṭunyu yenna-as : « Eemm... Ṣaḥḥa, ṣaḥḥa... Ihidya imi akkagi, ihi dya ad ruḥey ad d-zrey gma-agi ameqqran, d Netta i d amezwaru. Yak akka?... Syin akkin imir-nni, ṛṛay aseḍdi, ad t-uyaley, ad k-in-afey din.

Xulyu yenna-as: « Yirbeḥ, yirbeḥ!... Ihi ar ticki ihi!... »

Dya Xulyu isekkeḥ.

\*\*\*\*\*

Ṭunyu Netta yerra yer dinna yer uxxam-nni anda akkenni yezdey Dadda-s Baxsay. Daf ! Daf! Daf!... A sidi... Yesṭebṭeb deg tewwurt... Ciṭ akka dya, a-t-a yeffey-d Dadda-twen

Dadda-twen Baxsay yeqqen-d nwaḍer... Hayyy!... Yeffey-d... iḥḥenger. Ad as-tiniḍ win ara d-imagger deg ubrid, ad t-iney. Imuqqel akka, imuqqel akka... Yeqqar-as: « Anwa akka d-as:) « Aay!... D keččini!?... D keččini i d-iṣṭebṭuben?!... »

Ṭunyu Netta, Aḥeqq Rebbi ar yuggad niqal. Iwexxeṛ yer deffir yenna-as: « Iih. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Acu tebyiḍ?! Acu tebyiḍ?!... Llah inub!... Llah inub!... Ruḥ! Ruḥ!... Ad isahel Rebbi fell-ak. Ruuuḥ!!... Mačči d yemma-twen nekkini dagi!... Nekkini, mi yer yur-i ; awi-d, a Dadda-s Fezzuz!!... Ihi, d iẓẓan ula d nekkini tura!!!... Ayya digaj!... (Dya Dadda-twen Baxsay yetṭef-d Ṭunyu seg tuyat, ireyyec-it, yenna-as:) « Ad telḥuḍ, ney ad ak-

Ṭunyu izlakkeḍ. Yuḡal inneqlab-d yer Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Rḡu, ah!... A wlidi, nekkini ur d-usiy ara yer yur-k iwakken ad ak-d-iniy efk-iyi-d.

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ihi mel-iyi-d ihi acu i k-id-yuwin? Imi la teqqareḍ ur d-tusiḍ ara iwakken ad iyi-d-tiniḍ efk-iyi-d!... Ihi mel-iyi-d acu i k-id-yuwin!... Aha yiwel!... yiwel ! agi!... »

Ṭunyu yenna-as: « A wlidi, nekkini, d lexbaṛ kan i ak-d-uwiṛ... Gef yiwen akkenni... Netta yenna-iyi-d iqreb-ik mliḥ-mliḥ. A-t-an maḍi qqaren-as Ṭunyu. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Amek?... Isem-is?... Isem-is akka wagi d-teqqareḍ?... »

Ṭunyu yenna-as: « Isem-is Ṭunyu. Waqila d gma-k?... ney ala?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Anwa i d gma?... Ṭunyu i d gma nekkini?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. Ihi Netta akkagi iyi-d-yenna. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ihi ula d nekkini, ini-as... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ini-as... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ay Aqbu!... Amek?!... Eaḡaba-k a Sidi Rebbi!... Argaz iruḥen tlatin n yiseggasen ay-agi!... Tlatin nyiseggasen ay-agi, ula yiwen wass, ur d-isteqsa ara fell-

Aa nekkini ihi, Tunyu-agi, d-teqqaređ, nekkini  esbey-t yemmut!... Ney wissen anta tamda i t-ye  an!... »

Tunyu yenna-as: « Aawwa!... Eehoe! Eehoe!... Ihi ur yemmut ara. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ihi nekkini  er  ur-i, yif-it lukan i yemmut!... Ladya ma mazal-it kan akkenni am wasmi akkenni... am wasmi akkenni yezzu ur taje lumt-is!...

a-t-an uwi -am-id taxbiza n u rum.

Winna, ulac rrbe  akkud-s, winna!... »

D a Dadda-twen iger aqerru-is deg yimi n tewwurt, iru  ad yu al s axxam-is  ef yiman-is.

Tunyu yedda-tt akkenni deffir-s. Yenna-as: « Ehoe! Ehoe!... A eqq Rebba ar tura ma  i am zik-nni ! Tura, A eqq Rebba ar yeh ec! Yeffar Kat  a  akat Milyu i yeffar deg lbanka, ur k-

Dadda-twen Baxsay yu al-d  er  ur-s. Yenna-as: « Amek? Amek?... Acu d-tennid !... »

Tunyu izmumeg d ta sa. Ihuzz aqerru-is, yenna-as: « Iiiih!... Ihi, A eqq baba-k u jeddi-k ihi ar am wakkagi i ak-d-nni . La ak-qqa ey Tunyu-nwen ijme  isur iyen-nni ireqqa en. Mlale -

aaa... Ad u ale   er tmurt! ... Inna-k. Ax ter tura nekkini... Inna-k Aql-ak la tettwalid  dderya. Inna-k ur sei  ara dderya... Inna-k ihi, acu iyi-d-iqqimen tura nekkini dagi?!... Inna-k Nni -ak

Acu-t wass-agi?... Ass-agi d lexmis, nih?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iih. Ass-agi, d lexmis, ih. »

Tunyu yenna-as: Ihi Tunyu-nwen, i wass-agi n lexmis i d-yenna ad d-yers deg Mi ablac.

Dadda-twen Baxsay, yenbeddal uqadam-is. Iwet gar yifassen-is, yenna-as: « Wa ahya a dini!... (Yu al, am wakken i as-yeqqar Si Yunes, yet ef tamert-is, yebda yeggar azet a), yeqqar-

yesi ara dderya?... (D a Dadda-twen Baxsay yenneqlab  er Tunyu, iwet deg unyir-is), yenna-as:« Miwiiii!... Byassir!... Qa qa ula d nekkini!... sderwi ey kan tikwal... » (yenna-as:) « A

fehme  akk acu i d-teqqaređ!... Ax ter, dayen, ma  i d yiwet!... » (yenna-as:) « Mi tennid ... Iih, ih!... D tidet, ih!... D tidet, ih, ayen akkagi d-teqqaređ, ih!... Tunyu-nni-nney, ih, ih!...

nekkini ttekley fell-as, winna. Winna,  ri  ad tt-isellek! ... » (Yenna-as:) « Semme -iyi kan tura ihi, a mmi-s n tmurt... Ax ter nekkini, tura kan ihi d a ilaq-iyi ad ru ey ad t-maggre   er

kan ad ru ey ad t-maggre  mi ara d-yers deg labyu. » (yenna-as:)« Iii... Ax ter ma    i  gma-

inu kan akkagiweħd-sqerdes, uggadey amer ad as-yeereq ubrid. » (Dya Dadda-twen Baxsay... Iiii... Isqaqec deg yimi n tewwurt, indeh:) « A Wejtuti!... A Wejtuti!... » (Yenna-as:) « Awi-d

Ṭunubil, ad ruħey yer Mizablac... A-t-an gma-nni-inu yellan niqal deg Marikan, ass-agi ara d-yaweħ!... Ad ruħey ad t-maggrey!... »

Ṭunyu Netta, kra yetteħrittit akken Dadda-s Baxsay, Netta yettafar-it kan s wallen. Yettberri kan allen-is... Imuqqel, imuqqel... Yettewhim. Yuṭal ihuzz aqerru-is, ixdem-as akka weħd-

imelyan-agi i d-yewwi gma!... Akkagi i ilaq ad d-tiniħ. Ur d-qqar ara byiy ad ruħey ad maggrey gma. »

Dadda-twen Baxsay yenneqlab-d dayen yer yur-s. Yenna-as: « Ihi, akka!... Aah! Ruħ ihi tura keččini, ad isahel Rebbi fell-ak. A muqqel!... Ur ak-d-yenni ara yef wachal ssaea iyef ara d-

Ṭunyu yenna-as: Aae!... Ur ak-d-kemmley ara... Nniy-ak Ṭunyu-nwen ihi mi tenniħ... Yerra dekkutiKat Ša Sakat Milyu i yerra Dekkuti.

Yuṭal...

Mgaraden Netta d ucrik-nni-ines ney amek...

Ihi yuṭal asmi mcaṛaen imir-nni... Ihi yuṭal...

Iyleb-it ucrik-nni-ines!

Yuṭal dya imir-nni, isurdiyen-nni... yečča-as-ten akk ucrik-nni-ines.

Aawwah, susem kan...

Aħeqq Rebbi ar d tawayit

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iih!... Amek?!... »

Ṭunyu yenna-as: « Inna-k snecwen-iyi! »

Dadda-twen yekres tawenza-s... Yebluhmet kan akkenni... Yuṭal dayen inbeddal uqadam-is. Yenna-as: Tte!... Inel ddin, ee!...

Wejtuti-nni, a-t-a yessaweħ-d. Yepazzal-d, isčenčun tisura-nni n ṭunubil. Yuweħ-d yer Dadda-twen Baxsay, yenna-as: « Aax!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Acu?!... Err akkin tisura n ṭunubil!... Err-itent akkin s axxam!... Fiħel ! Dayen ! Ula i wumi Ṭunubil!... Inel ddin, ee!... (Dya dayen yenneqlab yer

Ula d nekkini ihi tura,

Eğğ-iyi ad ak-d-iniy...

Γef wakka walay,  
Keččini, amendayer ulac win i ak-izemren!  
Mi aluř, ula d nekkini ihi tura,  
Fehmey acu akken i tebyıd ad d-tiniđ.  
Wanag ihi Muḥ Uṭebluc-nni-nney  
Ziyeñ immekta-d tamurt!?...  
Amek!!?  
Tlatin n yiseggasen ay-agi  
Seg wasmi iṛuḥ!...  
Asmi akken i iṛuḥ,  
Iṛuḥ, ifassen-is d ilmawen!  
Ass-agi tura dayen...  
Yebya ad iyi-d-yuṛal  
Ifassen-is d ilmawen!!?...  
Eni wis wini as-yennan  
A-t-an Dadda-k Baxsay deg tmurt  
A-t-an la d-isfall iqeffa d yikufa!...  
Degmi akka yeḍmee  
Iwakken ad d-yas  
Ula d Netta dayen  
Ad iyi-isew idammen-iw!!...  
Ini-as ihi ula d nekkini!...  
Ini-as la ak-yeqqar Dadda-k Baxsay  
Ur k-ḥwaḡeγ ara ad k-waliγ!!...  
Iih! Amek akkagi tura!?...  
Ini-as Acu-t ubaxix-agi-nwen !!?...  
Ini-as Amextaf n tneqlin-agi



N Dadda-k Msemmer-agi

Iyi-teğgiđ akka dagi,

Netta a-t-an dagi

Ii... iii... iiii... Izemmer-iyi !!...

Ini-as keččini tura dayen,

Tebyiđ ad yi-d-ternuđ γur-s!!!...

Ini-as la ak-iqqar Dadda-k Baxsay.

Aql-i ad ak-xellsey abwayaj!...

Uyal γer wansi d-tekkid!!...

(Dya Dadda-twen Baxsay yenneqlab timendeffirt, dayen, iruđ ad innejmee s axxam-is. Yuweđ γer yimi n tewwurt, dayen inneqlab-d γer deffir, yenna-as:) « Tesliđ!?... »

Ini-as la ak-yeqqar Dadda-k Baxsay

Ini-as la ak-yeqqar

Zemrey as ak-xellsey abwayaj.

Bac akken ad tuyaleđ γer wansi d-tekkid!...

Ini-as ma yella d ayen niđen...

Ini-as la ak-yeqqar Dadda-k Baxsay

Lukan ad d-tezziđ γer γur-i...

Aaa... aa... aae

Ad n-srekceγ fell-ak aqjun!!...

Ṭunyu yenna-as: « A wlidi, d gma-k!... »

Dadda-twenBaxsay yenna-as: « Ṭtef imi-k, irhem wal-di-k!... »

Dya “Paf”!... Yekcem γer uxxam, isekker-d tawwurt deffir-s. Yuγal dayen yelli-d tawwurt-nni, isuffey-d taqerruyt-is.

Ṭunyu yedduqques: « Aae ! »

Dadda-twen Baxsay yenna-as-d dayen : Ini-as la ak-yeqqar Dadda-k Baxsay!... Ini-as la ak-yeqqar lukan ad d-tezziđ γur-i!... Ini-as la ak-yeqqar ad n-srekceγ fell-ak aqjun!... »

Dya “Paf”!... Dayen isekker-d tawwurt-nni, abrid-agidifinitif.

Ṭunyu : « ... Iihiih!... Ḥlin-as yifadden. » Yuṭal isenned ṣer ḷḥiḍ iger-d inehhit. Inna-as:  
« Eehhh... Uukkk!!... » (yenna-as:) « Iihiih!... Ṭuḥ a Qasi, ṛuḥ! »... Inna-as:

Anda bniṭ Tixsi,

Ay nsiṭ nebḷa imensi.

(Yenna-as:) « Leḥsab-agi, ur d-teqqim tegmat, ur d-iqqim wacemma.

Imi waḡi yellan d gma ameqqran... Yerna yeṛa... Yessen... Yerna yezmer i yiman-is...  
A-t-an ur iyi-d-yeḡqil ara mimpa, yerna yenna-iyi-d lehduṛ yecban wigi!... (Eiii... yenna-as:)

Waqila yif-it kan ad ṛuḡey ad ddmeṭ tabalizi-w, ad uṭaleṭ ṣer wansi d-kkiṭ. Aa la la laaa... »

(Yuṭal yenna-s:) « Aah!... Amek akkenni ihi tura?... Ad ṛuḡey ad d-ṣrey axerṛaz-nni  
ney fiḡel?...

Tte!... Aḡeqq Rebbi ar ḡewqeṭ... »

(Yuṭal yenna-as:) « Waqila ulayṭer, a weddi!... Yya-n!... Fiḡel!... Fiḡel!... Ṭreq!!...  
(Dṭa Ṭunyu isekkeḡ... Yuṭal dayen yeḡbes, ikemmeṭ aqerru-is. Yenna-as:) Ney mulac ad  
ayen yellan deg teccuṭ, ad t-id-issali uṭenja!... »

Dṭa Ṭunyu yerra dinna ṣer uḡecciw-nni n Msemmeṛ.

\*\*\*\*\*

Msemmeṛ Netta dṭa yufa-t-id ḷḷal iṣṭali dinna kan dṭa sdat uḡacciw-nni-ines. Yetṭef kra akken  
uṭerṛus yeḡ tgecriṛ-is... Paf! Paf! Paf!... La t-ikkat s tefḍist. Ṭunyu yuwed-d nnig uqerru n

Msemmeṛ Netta, yelha-d kan d ccṭel-is, yettkemmil ccṭel-is yeḡ yiman-is, ur yenḡerwa ara.  
Armi ciṭ akka... Argaz yuṭal... Iiii... Yekcem-it uferfud... Ixdem-as akka weḡd-sweḡd-s: « I

« Acu akka, a mmi-s n tmurt?... Yella wacu teḡwaḡed, neṭ? ... » (Ṭunyu yessusem kan. Ibedd  
kan akkenni am umerqirrew... Amzun akken yeqqar-as deg wul-is aha ṭran ad waliṭ dṭa ma ad

yessers aṭerṛus-nni yellan deg urebbi-s, yessers tafḍist-nni... Yekker-d ṣer Ṭunyu. Yuwet-as  
akkagi yeḡ tayet-is, yenna-as:) « Aaa... A mmi-s n tmurt!... Yella wacu teḡwaḡed neṭ?...

Tebṭiḍ ad ak-ṛranḡiṭ irkasen-ik?

Awi-d akka efk-iyi-ten-id ṣer dagi... Tura kan ad ak-ten-id-rrey am wakken d ijdiden. »

Ṭunyu yenna-as: « Ehoe! Ehoe! Ṣaḡḡit... maḥḥi yeḡ way-agi iṭef i d-ṛuḡey. »

Msemmeṛ yenna-as: « Acu ihi?... Ney Lbista-agi-inek i tebyid ma yella win ara ak-tt-id-ixerzen?... Ihi ma yella d Lbista-agi-inek, ihi ruḥ awi-as-tt i Si Rmizit, ad t-tafed dagi kan a-t-

Ṭunyu yenna-as: « Ehoe ! Ehoe !... Mačči yef wa-yagi... Iyef d-ruḥey. »

Msemmeṛ yenna-as: « Ihi yef wacu iyef d-truḥed?!... Iih... A-t-an la ttaḍsan warkasen-ik... Iih. Awi-d!... Awi-d akka dya ad ak-ten-id eee... Awi-d ad ak-ten-id-semmeṛ!... »

Ṭunyu yenna-as: « Ehoe! Ehoe!... Fiḥel! Fiḥel!... »

Msemmeṛ ihuzz tuyat-is, yenna-as: « Ihi dayen... »

Ṭunyu iɛawed-as tamuḡli seg uqerru armi d iḍarren. Yuḡal dayen iɛawed-as tamuḡli seg yiḍarren armi d aqerru. Yetthekkīṛ, yetthekkīṛ... Armi Msemmeṛ ula d Netta dya yuḡal

iman-is... Iiii... Yuggad amer ad yili... Ha d taserwalt-is i yelsa alibrit... Ney acu-t uxeṣṣar-agi??!...

Ṭunyu yuḡal yenna-as: « Eee... Semmeḥ-iyi kan... »

Msemmeṛ yenna-as: « Acu? »

Ṭunyu yenna-as: « Eee... Keččini... Mačči Mḥemmed At Weḥmam Aɛrab i isem-ik keččini? »...

Msemmeṛ yenna-as: « Anwa?... Nekkini?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. Keččini, ih. Mačči d Mḥemmed At Weḥmam Aɛrab keččini?... »

Msemmeṛ yenna-as: « A wlidi... Sitadir Mḥemmed At Weḥmam Aɛrab-agi, zik-nni. Axaṭer tura... Nekkini tura, qqaren-iyi kan Msemmeṛ. »

Ṭunyu yenna-as: « Aayhuh?!... Amek akkagi, eee?!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... A wlidi... Axaṭer nekkini ḡur-i yiwen n gma akkenni... Gma-nni, ameqqran-nni... Win akken i wumi qqaren Baxsay... Iiii... isuffey-iyi seg yisem-iw!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Amek akkagi ad k-isuffey seg yisem-ik?!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiiih... Isuffey-iyi seg yisem-iw, ih... Isuffey-iyi seg yisem-iw, Isuffey-iyi seg uxxam-nni i aḡ-d-yeḡḡa baba-tney. Ur iyi-d-iḡḡa accemma!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Ayyer?... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... Axaṭer yessetha yis-i ney... Wissen amek... Ur zriḡ ara nekkini... Netta inna-ak ur ḥwaḡey ara!... Ula d isem-agi i aḡ-d-iḡḡa baba-tney, Netta inna-ak ur ḥwaḡey

Inna-iyi-d ddem-iten akkin, truḥed akkin fell-i, ur k-ttwaliḡ ara!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iii... Amek akkagiara ak-ikkes isem-ik?... Ulac win i izemren ad ak-ikkes isem n baba-k u jeddi-k!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Ihi, Netta, Aḥeqq Rebbi ar iyi-t-ikkes!... Susem kan nniy-ak... Ṛwan fell-i medden fell-i taḍša. Rfiy, lukan ad tezriḍ!... Acu ... Dayen. Ur byiy ara ad aḡ-d-slen

yi-d-yefka. Iiii... Telt-meyya yimelyan i yi-d-yefka iwakken ad semmḥey deg wayla-w. Dya nekkini, am wakken... Xellsey ddin-iw... Dya dayen. Iiii... ur zmirey ara ad d-iniy kra axaṭer...

Ṭunyu yetṭef aqerru-is. Yenna-as: « Titie ti tiii!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Eiii... Susem kan, a weddi... Ruḥey yer ḡur-s sgellina, nniy-as Efki-yi xemsa yimelyan, a-t-an tban-iyi-d yiwet n ṭhanut akkenni, byiy ad tt-ṭṭfey... Yerna ad ak-d-

ad as-semmḥey kullec!... Aha tura, ah!... Ad ruḥey yer walbeḍ n yimukananda akkenni... Ur ittuyal ara akk ad isel yis-i. Aha tura, ah!... Imi akkagi i as-yehwa... » (Msemmeṛ yuḡal yenna-

akk akkagi?!... »

Ṭunyu isusem kan.

Msemmeṛ Netta... izzelz tuyat-is, yuḡal... Yuḡal yer umkan-is. Yeddem-d ayerrus-nni-ines dayen akked tefdist-nni-ines, yuḡal yer ccyl-is.

Ṭunyu imuqqel akka, imuqqel akka, yuḡal yekna yer ḡur-s. Yenna-as: « Keččini... Ur ḡur-k ara yiwen n gma-k akken zik-nni... Qqaren-as Ṭunyu?... »

Msemmeṛ Iie! ... Yedduqqes. Yenna-as: « Eh!... Ṭunyu, ih... Ṭunyu... Yella, ih... I keččini... Amek eni?... I keččini, anda t-tessneḍ?... »

Ṭunyu yenna-as: « Aaa!... Ṭunyu-nwen, nekkini, ssney-t zik-nni... Asmi yella mezzī. »

Msemmeṛyessers tafdist-nni deg urebbi-s, iger-d inehhit, yenna-as: « Eeḥḥḥ... Eeḥḥ!!... (Ihuzz aqerru-is, yenna-as:) « Iieiiii... Zik-nni!... Anda llan wussan-nni?... (yenna-as:) Aḥeqq

Ṭunyu yenna-as: « Deg lxiṛ... Deg lxiṛ... »

Msemmeṛ yenna-as: « Lukan ad tezreḍ dya Ṭunyu-agi-nney... Nekk akkud-s... Nekk akkud-s, nemyeḥmal, nemyeḥmal... D ayen kan!... Ulamma, Aḥeqq Rebbi ar yekkat-iyi tikwal!... Meena ur iyi-d-yerzi ara. Ur iyi-d-yerzi ara axaṭer ass-nni, Netta yekkat-iyi deg nnfee-iw.

Ruḥ ad teyreḍ Tafrengawit. Ma ulac-itt deg lakul, yeqqar-iyi Ruḥ ad tt-teyreḍ deg uxxam!...

Meena, ruḥ keččini!...

Axaṭer imir-nni, mačči am tura... imir-nni, nekkini... Yeqqur uqerru-iw!!... Ugiy ad γrey Taḫṛangawit...

Ad tebēy taterbabuct-agi n Xerṛubi imir-n...

Aalmi... Eeheh!...

Almi tura... Aql-i ass-agi tura ffyeγ-d... Eeheh!... D axerṛaz!!... Eiiih... »

Ṭunyu yenna-as: « Ihi?... Amek ihi Ṭunyu-agi-nwen?... Ihi, aṭas-agi ur t-tezriḍ ara?!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiiieiiih!... Ttuγ aḫal aya seg wasmi iṛuḥ γer Ḥṛansa ney ma γer Lalman ney wissen anda iṛuḥ... Ṭunyu-nney Netta yugi... Netta inna-ak ur tṭyimiγ ara deg tmurt anda

Iiii... Dya meḥsub dya deg wasmi iṛuḥ! Ulac tabṛat, ulac!... Iiii... Iṛuḥ yeddizispiri meskin... Yerna urfan!... Tawayit!... Lemḥayen!... Dya dayen!... Wissen tura amek i tedṛa yid-

Ṭunyu yenna-as: « Ihi, kkes aybel i wul-ik ihi... Ihi Ṭunyu-nwen Netta ur t-yuγ wara!... »

Msemmeṛ isuffey-d allen-is ad as-tiniḍ d tinbulin n trisiti. Yenna-as: « Eeeeh?!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiiih. Ṭunyu-nwen, melmi kan i nemmzer nekk akkud-s. »

Msemmeṛ yenna-as: « Yyaah?... Yyaah?... Temmezrem kečč akked Ṭunyu-nney d tidet dya?!... »

Ṭunyu yenna-as: « Nemmzer nekk akkud-s... Yettsellim-d fell-ak... Maḍi nekkini, d Netta iyi-d-iweššan! Inna-k ma tṛuḥed γer tmurt, inna-k awed akkin γer Msemmeṛ-nni-nney, ttsellim

Msemmeṛ yenna-as: « Yyaah?... Yyaah?... INNA-AK-D Awed γer Msemmeṛ-nni-nney?... A muqqel tura meskin!... (Dya yekker. Yettu ayeṛṛus-nni-ines, yettu tafḍist-nni... Yenna-as:) Ihi

Ṭunyu yenna-as: « Aawwa ibeddel, eee!... Iiieiii... Ibeddel aṭas-aṭas. Lukan ad d-ibedd sdat-k akka tura, ur t-tetteeqaled ara!... Seg wakken ibeddel. »

Msemmeṛ yenna-as: « Acciwen i ur t-tteeqaley ara!!... Amek akkagi ur t-tteeqaley ara ula d keččini diyen?!... Amek?!... Ṭunyu-nney meskin!... Ad d-ibedd sdat-i nekkini, ur t-tteeqaley

yenna-as:) Yya-d kan!... Yya-d kan γer tama-agi anda akkagi i tella tafat. (Yezzuγeγ-it akkin γer tafat. Yenna-as:) Aa la la laa!... Tayenjurt-is... Tayenjurt-is!... Taṭṭucin-is... D taṭṭucin-is!...

ara!... Ṭunyu!!... (Dya win yessemḥalleq-as, win yessemḥalleq-as; Msemmeṛ yenna-as:) Ineel ddin n Rebbi-k! D kečč aya!!... Iiiii!... »

Ṭunyu yenna-as: « I keččini... D kečč aya?... Eh?... I keččini... Amek akk akkenni i tedra yid-k ula d keččini?... Aa! Yya! Yya! Yya! Yyay!!... »

A msalamen, a sidi... Msalamen armi εyan. Yuṭal...

Msemmeṛiwexxeṛ yer deffir, yenna-as: « A twalaḍ tura!... Iiii... Ziyeṇ d tidet ziyeṇ, tbeddled... Mačči d Ṭunyu-nni n zik!... »

Ṭunyu yettru, yenna-as: I keččini?... Meḥsub keččini εni txuṣṣed!... Xuḍi, nekkini εeqley-k-id din-din. Nekkini, εeqley lhedra-inek.

Msemmeṛ yenna-as : Ad iyi-d-tεeqled... Ad iyi-tεeqled... Axateṛ nekkini jnejreṛ dagi deg tmurt. Nekkini ur unageṛ ara akkagi am keččini. Iihi?... Amek akken ihi tura?... I keččini?... »

Ṭunyu yenna-as: Acu nekkini?... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... I keččini, ihi?... Amek akk?... Anda akk tsawḍed? Amek i tedra yid-k?... I tura!... Ini-aṛ-d tura meqqar ansi akka d-tekkid?... »

Ṭunyu yenna-s: « Lukan ad ak-d-iniṛ ansi d-kkiṛ, ur iyi-tepamneḍ ara. »

Msemmeṛ yenna-as: « Eehoe!... Ini-d!... Ad k-amney. Ayṛer ur k-pamney ara?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Lukan ak-d-iniṛ usiṛ-d seg Marikan, akkagi s llebsa-agi-inu, ur iyi-tepamneḍ ara!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iihi ad tt-iqucc Rebbi iilaq ad d-nini!... Ad tt-iqucc Rebbi!!... Marikan-agi i k-yeḡḡan akkagiad d-tuṛaleḍ akkagi yer tmurt akkagi amzun d aklucaṛ!... Ihi ziyeṇ... Iiii...

Marikan-nni neqqar akken... Iiii... A-t-an ziyeṇ ur d-iqqim wara deg-s!... »

Ṭunyu yenna-as: « A wlidi, mačči d Marikan i tt-ixedmen. D zzheṛ-iw, ur d-nefki ara!... Mi tt-bniṛ, thudd ar llsas. Niqal xedmeṛ... Jmeṛ isurḍiyen u kullec... Ass aneggaru n wass...

Msemmeṛ yenna-as: « Uueuuuh!... D aya i d aybel!... Nekkini tura... Eheeh! ... Mmppte!! ... (Yessuden lqaea, yenna-as:) Nekkini tura, ad fkey lweeda ula i yiqjan, imi d-tuṛaleḍ bxir.

as:) Iiieiii... Qqim tura!... Iqqim-d tura cwiṭaḥ umersun n weṛum-nni-inek... Aha tura!...

(yenna-as:) Ussan-agi imezwura... Aaa... Aql-i dagi, ur ttaggad ara!... Iiii... Acu?! ... Iiii... yeggra-d, akka kra n wussan akka yer sdat... Aaa... Ad tuṛaleḍ ad tafeḍ lxedma ula d

A mulani,

Akken llan medden, ad nili!...

(yenna-as:) Iih! Aha tura!... Ur ttuqim ara aybel!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Sik a-t-an, a wlidi... Sik a-t-an nekkini, mačči weḥd-i ay lliḡ... »

Msemmeṛ yenna-as : Aaaa!... Tewwiḍ-d tamarikanit?!... Tura tuwiḍ-aḡ-tt-id... Tuwiḍ-aḡ-tt-id dayen ula d Nettat ḡer dagi ḡur-ney?... Sirtu, sirtu ma rnan-d xemsa neḡ setta yimumaden-nni...

Iiii... Aha tura!... Aha tura! Nniḡ-ak ur ttaggad ara, ah!

Ad nemgeḥḥaz, d aya i yellan!... Mkul yiwen, ad as-neg amkan-is... Ad asen-nseḥfed Takabiččut...

Syin akkin imir-n, ṛṛay aseedi, ad t-id-yefk Rebbi!... »

Ṭunyu yenna-as: « Aalaa!... Mačči d ayenni... »

Msemmeṛ yenna-as: Ihi, d acu ihi?... »

Ṭunyu yenna-as: « A wlidi, nekkini, aql-i s uqerru-iw kan n teswiēt-agi. »

Msemmeṛ yenna-as: « Iihi, acu d-teqqareḍ ihi? »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Nniḡ-ak-d akkagi axaṭer uwiḡ-d yiwen n uqcic akkenni yettili ḡur-i. Aqcic-agi tura, imawlan-is Netta mmuten deg Leṣnam... Asmi akkenni i tezzelz tmurt dinna

Msemmeṛ yenna-as: « Meskin... Tte! Tte!... Ad yilli Rebbi deg leḡwen... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Ha-t-aya tura. Yuwi-iyi-t-in Smaeil Bellac ar Marikan, yenna-iyi Rebbi-t-id keččini. Nniḡ-as Awi-t-id akka. Yuḡal dḡa d nekkini i t-id-isekkren. Iiieihih!...

Iiii... Tura, Netta, d nekkini kan i yessen. Ula saniwer iṛuḥ anda niḍen. »

Msemmeṛ yenna-as : « Ad t-iḥrez Rebbi! Ad t-iḥrez Rebbi!... Ihi dḡa mṛeḥba yis-s ula d Netta. Iih!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iihi? ... Keččini?... »

Msemmeṛ yenna-as: « Aacu nekkini?... Nekkini, aql-i yuwi-iyi Eli n unḡar, d aya.

Tamḡart-nni temmut...

Aql-i tura, qqimeḡ-d nekk akked tmečtuḥt-nni-inu... Gnunuc... Ur tt-tessineḍ ara, keččini?... Aaa... Teffey-d d tabaḡant ula d Nettat...

Rḡu dḡa ad as-d-siwley. (Dḡa Msemmeṛ yerra akkin ḡer dinna ḡer tmeqsuṛt-nni-ines, indeh:) A Gnunuc!... A Gnunuc!... Yya-d ṭran... Yya-d ṭran akka ḡer dagi. »

Gnunuc tenna-as-d: « Iih... Aql-iyi-n, a bah!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Aha, yya-d, ah! Acu tegganeḍ dinna s yibeddi!?... »

Γnunuc tenna-as-d : « Aql-iyi-n! ... (Dya din-din Γnunuc tennunnet-d deg yimi n tewwurt. Tenna-as:) Aql-ih, a bah... (Aae!... Twala kan argaz-nni yellan akked baba-s dya teħbes.

Msemmeṛ yenna-as: « Qerreb-d! Qerreb-d!... ur ttaggad... Tecfiiḍ... Ėemmi-m-nni, win akkenni i am-qqareṛ Iṛuħ ɣer Marikan?... »

Γnunuc tenna-as: « Aaa Ṭunṭu Ṭunyu?... »

Msemmeṛ yenna-as: « Ṭunṭu Ṭunyu, ih!... D wagi. »

Γnunuc tenna-as: « Aaa... D wagi i d Ṭunṭu Ṭunyu?... »

Msemmeṛ yenna-as: « D wagi i d Ṭunṭu Ṭunyu!... Iiii... Mmac-it!... »

Dya

Γnunuc tsellem ɣef Ṭunyu. Tenna-as: « A-t-an ihi... Mmptte!... A lxir ihi... Mmptte!... A Ṭunṭu... Mmptte!... Imi aql-ak ur k-yuṛ wara! ... Mmptte!... »

Ṭunyu yenna-as: « Mmptte!... Ĥrez-ikem... Mmptte!... Ĥrez-ikem... Mmptte!... A yelli... Mmptte!... Ula d kemmini... (yenna-as:) Aaa llah ibarek!... Ziṛen d tidet ziṛen, ay ack-itt

Γnunuc tenna-as: « Iħrez Rebbi tamgerḍt-ik!... Aħeqq Rebbi ar kulass, kulass iheddeṛ-iyi-d fell-ak baba... »

Ṭunyu yenna-as: « Yyah?... A wi yeṛzan ihi acu i am-d-yeqqar fell-i!... »

Γnunuc tenna-as: « Eeehoe!... Netta, ĥala ayen i yelhan kan iyi-d-yeqqar fell-ak, yeħka-iyi-d ɣef wayen akk i tesseddam zik-nni asmi tellam d imecṭaħ... Aaah... Ihaad baba, Netta kulass

Axaṭer medden, amek i as-qqaren... Medden qqaren-as Ṭunyu-nni-nwen yellan deg Marikan, twalam ihi yemmut imi akka ulac lexbaṛ-is. »

Msemmeṛ yenna-as: « Tte! Essst!... »

Ṭunyu yenna-as: « Tte! Anef-as! Anef-as!... (Idess:) He! He! Hee!... (Yenna-as:) I baba-m Netta ihi, amek i asen-yeqqar?... »

Γnunuc tenna-as: « Baba Netta yeqqar-asen deg yiqerray-nwen ncalleh! ... Yeqqar-asen ur t-teenim! He Hew!!!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... Tura, akka!... kul yiwen, d ayen i as-yuran deg twenza-s. »

Msemmeṛ yenna-as: « A Γnunuc!... Aha ihi tura keččini!... Muqel ihi tura ma ad aṛ-d-tniwleḍ cwiṭaħ n yimensi. Ass-agi, aql-aṛ deg řebēa yid-nney!... »

Γnunuc tekna ɣer baba-s, tesbecbuc-as s amezzuṛ-is. Tenna-as: « A bah... Ulac zzit. »



Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... Wet kan!... Uqem-as Lagris n ɥunubil... »

Ṭunyu yenna-as: « Tezram?!... Nekkini ihi tura, ney mulac ad ɣuḥey ad d-awiy tabalitzt-nni-inu... »

Msemmeṛ yenna-as: « Yyah?!... Anda n-teğğid tabalitzt-ik, eni?... »

Ṭunyu yenna-as: « Eh?... A-tt-an dagi kan. Ġğiy-tt-in deg ɥunubil. Akkagi dya, ad d-gluṛ s uqcic-nni i ak-d-nniy akken. »

Msemmeṛ yenna-as: « Iih. Ruḥ ihi. Ġurek kan ihi, ur n-tteettil ara. Akkagi dya, simi ara d-tawdem ad aṛ-d-tafem nseww-awen-d ciṭuḥ n yimensi. »

Ṭunyu yenna-as: « Ur ttɣuz ara aqerru-ik, a wlidi... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iih, aha kan tura!... Aṛbel deg-i... (yenna-as:) Ġurek ɥunubilat, ameena haa!... Leḥḥu kan ɣef ukɣutwaṛ. (Urɛad i d-ifukk ameslay, a-t-a yiwen n umehṛarac akkenni

leeqel-ik, keččini! Ur k-yuwi ara ubrid?!... (yenna-as:) Wagi, d Ṭunyu-agi-nney! Gma-nni... Win akkenni i d-teqqarem yemmut. Ha-t-an ziyeṛ ur yemmut ara!... (Yenna-as:) Aaa!...

Dya Ṭunyu isekkeḥ. Msemmeṛ Netta, yuṛal-d s axxam.

Ḡnunuc tenna-as: « A baba!... Iiii... Amek akkagi tura keččini?!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... Acu nekkini?!... »

Ḡnunuc tenna-as: « Iiii... Amek akkagi timensit-agi-inek, tura keččini?!... Ulac awren!... Ulac zzit... Ulac ula d tibset deg uxxam!... Iiii... S-way-s ara ak-niwley timensit-agi-inek tura

Msemmeṛ yenna-as: « Iii! ... I texbize-nni n sṣbeḥ-agi, anda tt-terrid?!... Taxbize-nni i d-nuy akken s isurdiyenn-ni n yisebbaḍenn-ni n Ġemmi Ĥmed... »

Ḡnunuc tenna-as: « Amek taxbize-nni n sṣbeḥ-agi?!... Iii!... Yak taxbize-nni n sṣbeḥ-agi, nečča-tt d imekli. Yerna ciṭuḥ-nni n yisurdiyenn-ni i d-yeggran akken, tuṛeḍ-d yis-sen cṛarab... Aaa...

Msemmeṛ yenna-as: « Ahya a Rebbi! Aa! Aa! Aae!... Iii... Tura, ulamek ara nesneḥcam iman-nneyakkagi sdat yinebgawen.

Ilaq ad ɣuḥey ad d... aṛey... Kilu n uwren... Ad d... Rnuy azgen n rritla n zzit... Ad d-rnuy snat tbeṣlin... Akk dayen meqqar ad d-rnuy kilu n lbaṭaṭa...

Iiii... Ad ɣuḥey ad ɣehney lbista-inu... Acu tebyid?!...

(yuṛal yenna-as:) Iiiiiii!... Rğu! Rğu!... Yerna Ṭunṭu-agi-inem Netta, iḥemmel akka mi ara tilli akka ciṭuḥ n tqettid. Rğu! Rğu!... Tezrid ihi amek ara nexdem?... Ihi ney mulac yella

uṭabelyi-nni-inu, azuran-nni. Aqdim-nni... Aṭabelyi-nni-inu n uglim arebbi-nni-inu... Ad d-kkseṭ seg-s yiwet n tzitma... Sin yiḍudan kan akka, d arani. Ad m-teffey sseqzuzem-it, tegreḍ-

Ieihih!... Ad ntett, ad ntett seg-s alama nebbender!... »

Dya Msemmeṛ isuffey-d taebbudt-is, Peq! Peq!... Ispeppeq taebbudt-is s yifassen-is i sin.

Γnunuc tenna-as: « Aaa... Tura, awi-d ma tebyiḍ, ula d asebbad ma tebyiḍ, nezmer ad nger yiwen n usebbad yer teccuyt!... Ad d-nerr tin akken yexdem Caṛlu. »

Msemmeṛ yenna-as: « Ehoe! Ehoe! Rḡu tura kemmini. Asebbad, mačči ass-agi. N teswiēt-agi, mazal-aṭ ur d-nuwiḍ ara yer din. Iih... Umbaad imir-nni, mi nečča imensi, ad d-nseww

Γnunuc tenna-as: « A bah!... Waqila keččini panint-ak tsekrin!... Ii!... Anda-tt akka Latay-agi ara d-nseww?!... »

Msemmeṛ yenna-as: Tte!... A yexti!... Ad d-ḥucceṭ karitus, ad d-nseww Latay n karitus!... »

Γnunuc tenna-as: « A baba!... Tilezzewt n karitus, d tamerzagut!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Tte!... Iiii... Ad as-nuqem ssker!... »

Γnunuc tenna-as: « Ieihih. Ihi, glu-d s kilu n ssker. »

Msemmeṛ yenna-as: « Haa-t-an diyen!... Iih!... Rnu-d, rnu-d diyen tura kemmini!... »

Γnunuc tenna-as: « A baba!... Ihi, Aḥeqq Rebbi ar tesxeṛwiḍeḍ kan!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Ttwe! Ttwe! Iih! Iih! Aha tura!... Ee... Aaa!... Muqqel!... Ad as-iniy i Mzemmeṛ aaa... Ad d-yas ula d Netta ad yečč imensi akkud-ney?... »

Γnunuc tenna-as: « Ieihih!... Tura, ḥala Mzemmeṛ kan tura, i aṭ-ixuṣṣen ad aṭ-t-id-ternuḍ... Iih... Rnu-aṭ-d Mzemmeṛ!... Iwakken dayen ad aṭ-izemmeṛ kullec, akter n wakkagi! Walay-t

Msemmeṛ yenna-as: « Yyah? ... yesčenčen-itt-id?... »

Γnunuc tenna-as: « Tēdda deg usčenčen akkin!... Mzemmeṛ, ass-agi, yufa agerruj. »

Msemmeṛ yenna-as: « Iieihih!... Ma yesčenčen-itt-id dya tgerrez maḍi. Anef-as kan. Akkagi dya ad aṭ-d-iqesser, fiḥel ma nxelleṣ-as tissit nekkni. Ad as-nini ad aṭ-d-iyenni tin akkenni

18- Menttif akka, Wala seddaw uezekka!... »

Γnunuc tenna-as: « Iieih. Ama rrezg-ik!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Aalih!!... Ineel ddin n yisuṛdiyen-agi!... Awi-d! Awi-d akka tura lbista-nni-inu!... Ad řuḥeṛ, ad tt-řehney ula d tinna. »

Γnunuc tuwi-as-d lbista-nni-ines tenna-as: « Ax lbista-inek, a-tt-an!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Ii!... Acu?!... I wudem n gma... Ccah!... Iieii... Mačči gma, tlatin n yiseggasen ay-agi ur t-zriṛ ara... Umbeed imir-nni, ass-agi tura mi d-yuṛal ṛer tmurt... Ula d

Γnunuc tenna-as: « Iiih!... Ihi dya segger ihi!... Iwakken dya ad d-niwley cwiṛ n tmensit-agi-inek!... »

Msemmeṛ yeddem lbista-nni-ines, isekkeḥ. Yenna-as: « Iih. Ihi tura kan ad d-uṛaleṛ. »

Iiisekkeḥ. Iṛuḥ ad iṛhen lbista-nni-ines.

\*\*\*\*\*

Aluṛ tura dagi, ihi mal, ilaq-ay tura dayenni ad nuyalet ṛer uxxam-nni anda akkenni yezdey Dadda-twen Baxsay.

Yiwen n ufellaḥ akkenni... Netta afellaḥ-agi. Isem-is Qerquc. Mi aluṛ, afellaḥ-agi i awen-qqareṛakkagi, yuwi-tt-id ccṛel n yifellaḥen-nni n zik. Iih... Ihi a-t-aya yiwen n ufellaḥ

Yuweḍ-d ṛer uxxam-nni n Dadda-twen Baxsay... Daf! Daf! Daf! ... yebda la yekkat deg tewwurt.

Dadda-twen Baxsay innezgugeḍ-d dayen. Yeqqar-as: Acu dayen?!... Acu? Acu?!...

Qerquc yuggad. Yenna-as: « Aaa... D nekkini... D Qerquc... »

Dadda-twen Baxsay yelli-d tawwurt. Yenna-as: « Aae!?!... D kečč aya?!... Iiii!... Yak nniṛ-ak keččini, qqim kan ṛer tebḥirt-nni-inu n ddellae, εass-iyi-tt.

Qerquc yenna-as: « A tibḥirt-nni-inek n ddellae... A yečča-tt akk uṛad ihi!... Acciwen i d-iqqimen tura!!... Mazal-ak tibḥirt n ddellae!!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: Amek?! Amek?!... Acu d-tenniḍ??... »

Qerquc yenna-as: « La ak-qqareṛ tibḥirt-nni-inek n ddellae, yečča-tt akk uṛad!... Tebra ma teqqim-d ula d yiwet!... »

Dadda-twen yenna-as: « Amek? Amek?!... Amek akkagi yečča-tt akk ujrad?!... Sefhem-iyi-d!... »

Qerquc yenna-as: « Iiii... Acu ara ak-d-sfehmay? ... Yeyli fell-as ujrad, yečča-tt armi d izuran. Tebra ma yeqqim-d ula d aqeclaw!!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iii Keččini i wumi-k?!... I wumi k-ğğiğ dinna?!... Iiii... Yak ad tt-teassed!!... »

Qerquc yenna-as: « Amek akkagi “Ad εasseγ”?!... Ad εasseγ ajrad?!... A lukan ur rwiley ara tilaq... Tilaq a-t-a yessedda-yi ula d nekkini!... Ajrad i tteassan medden yak?!... »

Dadda-twen Baxsay yebda yekkat agejdur. Yekkat deg uqerru-is, yeqqar-as: « Aayaaa a tawayit n uqerru-iw!... Tibħirt n sebein yimelyan n ddellaε, yečča-iyi-tt ujrad!... Aayaaa a

ad d-mbađey sebein n yimelyan ijdiden neγ mulac yuwi-iyi wasif d asawen!... Amħaddi, ulac!... (Yuğal yezzi γer Qerquc, yenna-as:) « Waah!... A wlidi, tixer-aγ, ah!... Waqila keččini

Qerquc yenna-as: « Waah!... A-t-an ihi d akellex!... »

Dadda-twen Baxsay dayen yuğal γer ugejdur-nni-nes. Yeqqer-as: « Aayaaa a tawayit n uqerru-iw!... Ansi ara iyi-d-kken sebein yimelyan niđen tura nekkini?!... Ansi?! Ansi?!... »

Yuğal Qerquc Netta, Iwala kan akkenni Şabapa dya yerwel.

Mzemmer... A-t-an dayen izħef-it-id ubrid. La d-ileħħu mbaeid. La d-ismeymumuy dayen taħdawdawit-nni-ines. Mi aluğ abrid-agi dya... welleh ma yezra akk acu d-yeqqar. Ikkat kan

Az... Az... Azger yeeqel yebbas...

Ed... Ed... D win i d-tesea yebbas...

Ba d... Ba d... Ba d win i d-tesea yebbas...

Ii... Ii... Iruğ yeğğa yebbas...

Mzemmer la d-ittenyellayed... La d-ittenyellayed... Armi d-yuweđ γer Dadda-twen Baxsay-nni kan. Dya... yebbas-it ula d Netta!... Daf! ... Iih... yedhem-it...

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Tiddyeryelt!! ... Iii! Ur k-yuwi ara ubrid!?... »

Mzemmer yenna-as: Aa! Aa! Aae!... Sem... Sem... Sem... Semmeħ-iyi... Welleh ma walay-k-id. Aalaxağer d a... d a... d a... d agu...

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iiii! ttmuqqul sdat-k!... Ay aseğran!... »

Mzemmer yenna-as: « Aaa... D keččini ay-agi?... D Dadda Baxsay... Sem... Semmeħ-iyi... Ur k-id-walay ara... Aa... Aalaxağer d a... d a... d a... d agu... D agu... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ulaç agu!... Anda wi d agu akkagi?!... D keččini i isekren!... Aql-ak tettraheđ... Aa! Aa! Aa! Aoe! Amzun d buđellu. (Dya Dadda-twen Baxsay yessusef-it

Mzemmer yenna-as: D a... D a... D agu deg uqer... Deg uqer... Deg uqer... Deg uqerru-iw... Ieiih... Iiii!... Acu iyi-thesbeđ eni tura keččini mi iyi-d-teqqaređ « ttfuh » ?!... Iii... Awi-d

Dadda-twen Baxsay ... « Bbebw!! Ibezzeq-as afus-is akkin. Yenna-as: Eeiii!... Kkes akkin afettuh-ik!... »

Mzemmer yenna-as : « Eeiii... Eni ur tebyiđ ara ad txemmsed akkud-i?... Eeii... Xuđiii... Eeii... Xuđiii... Tu... Tunyu-nwen Netta... Netta... Ixemmes-d akkud-i!... Muggrey-t-id sgellina...

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Aae!?... Amek?... Tunyu-nney eni dagi i yella, ee?!... »

Mzemmer yenna-as: « Iiii!... Dag i yella, ih!... Iiii... Amek?... Eni ur tezriđ ara?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Tte! Eehoe!... Eeur zriy ara ihi nekkini!... »

Mzemmer yenna-as: « Ieiiih! ... Ihi teğga-k tmacint ihi!...

Yerna Tunyu-nwen yewwi-d... IDABUZEN-NNI IRQAQEN...

Eiiih!...

Eiii!... Hader anda... Amer acu as-teqqaređ, haa!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Yyaah?!... »

Mzemmer yenna-as: « Eeiiih!...

Tezriđ ačal i yi-d-ifka uqcic-nni... Ilemzi-nni... Win akkenni i d-iddan akkud-s?... »

Dadda-twen yenna-as: « Eih?! Eih?!... »

Mzemmer yenna-as: « Eeih!...

Yefka-iyi-d yiwet twejjiqt akkenni... Eiii... Armi d imi tt-uwiy yer dagi yer Lqahwa Ufeqraj... Eiii!... Tezriđ ačal iyi-fkan deg-s?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Eih? Ačal?!... »

Mzemmer yenna-as: « Lukan ad ak-d-iniy, ad txeleed...

Fkan-iyi deg-s... Mitin u xemsin alefn tdernanin-agi i si tettzuxxum akka dagi! Eiih!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Yyah?!... »

Mzemmer yenna-as: « Eiih!...

Ad tezređ irgazen!...

Yenna-iyi-d ax! Ruđ, ad d-tesweđ akku!...

Nekkini, nniy-as ad ruhey ad d-swey sin!... Nniy-as Alaşati!...

Alaşati-nwen akk dagi!... Bisij!... Bisij!... Hiq!!... »

Dya Mzemmer tuffeg-as tćapunt-is.

Dadda-twen Baxsay imir-nni... Tuweđ-it teftilt s anzaren... yenna-as: « Aa yya yya yya yya yya yya yyay... (iwet anyir-is, yenna-as:) Ihi ziyemmana ihin d Ƨunyu-nni-nney ihi

Ipi nekkini, kum anambisil, rriy-t-id yef tewwurt!...

(yenna-as:) Eiii!... Ruhey deg-sent!...

(yenna-as:) Tte!! Iih! Iih! Iih! Iih! Iih!... D Netta i n-iruhen yer yur-i sgellina, ih! D Ƨunyu-nni-nney, ih! Ih! Ih!...

Yuyal-d seg Marikan!... Yywi-d yemma-tsen!... u Rebbi kbir!...

U yerna Netta, yusa-n yer yur-i!!...

D nekkini kan i d ayyul, ur t-id-eqiley ara!...

Heqrey-t imi ur d-iqqin ara takustimt.

(yenna-as :) Tte ! Iie!!... Maćći dya ilaq win ara iyi-ikkaten s uękkaz alama zehhrey!!...

(yenna-as:) Iie! Iba wi!...

Iii... Axaťer sebein yimelyan-inu tura...

Iiii... Tura, ęala Netta kan tura ma yella kra i yezmer ad iyi-ten-id-iyrem.

(yenna-as:) Iii!... D win!...

I tura, amek ara ruhey akkagi tura nekkini yer urgaz-agi, ad as-iniy efk-iyi-d?!?...

Amek?!?...

Amek?!?...

Amek?!?...

(Yenna-as:) Iiii... Mmptte!... U yerna dya!...

Iiiie!... I tura Rebbi-ines, Țunyu-agi-nney, anda yella?... Anda yella?!...

(Yenna-as :) Ttwe! Ttwe! Ulac din

Sebein yimelyan-agi, bla Rebbi-s ar ad ten-id-yefk!!...

Ayya tura, ah!... »

Mzemmer yenna-as: « Țunyu-nwen?... Țunyu-nwen... iyef tettqellibed?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: Eh?... Iih. Iih... Anda yella?!... »

Mzemmer yerra tačapunt-nni-ines deg yidis. Yenna-as: « Ihi Țunyu-nwen... Ad ak-mley anda ara t-tafed?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iih. Mel-iyi anda ara t-afey. Mel-iyi anda ara afey Țunyu-nney!... Gma hnini... »

Mzemmer yenna-as: « Țunyu-nwen... A-t-an yer Msemmer!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Tte!!... Rnu-d win!... Iih. A-t-an diyen!!... »

Mzemmer yenna-as: « Iih... Iruh yer Msemmer... Msalamen, a sidi urgaz-a... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ihi, akka tura ihi, ad tafed din ara yili? ... Ney ala? ... »

Mzemmer yenna-as: « Aaa! Ur zriy ara nekkini. Nekkini tura, ayen yellan, nniy-ak-t-id. lhu-n ad tedduḍ ma tebyiḍ, ad ak-d-xellsey akku... lhu-n... Mes kud akka mazal-iyi-d ciṭuḥ n

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ehoe! Ehoe! Şahhit! Şahhit!... Iih... mačči ass-agi.

Rğu tura ihi... Ula d nekkini tura ihi... ad eeddiy yer dagi yer Msemmer, akken ad asiniy sin wawalen. »

Mzemmer yenna-as: « Ihi akka. Ihi ney mulac, tezriḍ?... Nekkini tura ad ruḥey ad d-swey akku yef yiman-iw... ma tebyiiiḍ ad tedduḍ... Yya-n!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Ehoe! Ehoe! ... Nniy-ak Mačči ass-agi! ... »

Mzemmer yenna-as: « Ihi nekkini, nniy-ak ad ruḥey ad d-swey akku. Iiih... Alaṣati-inek keččini... Ad rnuḡ ad swey akku dayen alaṣati n Țunyu-nwen... Akk dayen, ad rnuḡ ad swey

talğenğent-nni-ines:)

Azger yeeqel yebbas...

D win i d-tesea yebbas...

Ba d win i d-tesea yebbas...

Iṛ... Iruh yeğğa yebbas... »

Dadda-twen Baxsay Netta, din-din izzerzer yer wanda akkenni yettili Msemmer. Ibberbek yer teecuct-nni n Msemmer... Dya winna am wakka... Yufa-t-in istali yer ttebluct-nni-ines,

Msemmer yerfed-d taqerruyt-is yur-s, yenna-as: « Aaaa? ... D kečč ay-a?! ... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Eeee... Şahhit! ... Eeee... Byiy kan ad k-steqsiy..."

Msemmer yenna-as: « Ad tt-id-yeg Rebbi d lxiṛ! ... Aaa... Gef wacu-t akka iyef tebyid ad iyi-d-testeqsid?... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Eee... Byiy kan ad k-id-steqsiy eee... Gef Tunyu... Gma-tney-nni... Win akken i iruḥen yer Marikan... Iiii... Twalaḍ-t keččini ney ur t-twalaḍ ara ??... »

Msemmer yenna-as: « Amek? Amek? I d-tennid? ... “Gma-tney”? ... Amek akkagi “Gma-tney”?! ...

Iiii... Yak uqbel ad d-taddreḍ awal-agi n “Gma-tney”, ilaq dabur nekk akkud-k, ad nili d atmaten! ...

Keččini... Şşbeḥ-agi i tberraḍ deg-i! Aah!... Ney ula tura dayen, mazal “Atmaten”?!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: Tte! Tte!... A wlidi, tixer-ay i tiggad-agi!... Dayen! Dayen!... Tura, ttu-tent akk tiggad-agi. La ak-qqarey ma twalaḍ Tunyu-nni-nney ney ur t-twalaḍ ara?!

Msemmer yenna-as: « Iih! Ih! ... Walay-t, ih!... Eerḍey-t-id maḍi, nniy-as as-d ad teččed imensi. Ula d keččini ma tebyid, qqim aa... ad teččed akkud-neḥ. »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: Ttwe! Ttwe!... Ehoe! Ehoe! Ehoe! ... Nekk ad... Nekkini ad ruḥey! Tṭyawaley. Iihi? ... Ur tezriḍ ara ihi akka tura, saniwer yerra?... »

Msemmer yenna-as: « Tte! Eeehoe!... Ur zriy ara nekkini saniyer yerra. Yenna-k kan Ad ruḥey ad d-awiy tabalizi-tiw; yenna-k Ur tteṭṭiley ara ad d-uyaley.

Aaa... Aggad Rebbi, tixer-ay!...

Ameybun n Rebbi!...

Welleh ar d tabalizi-tiw n telkin-nni i s-way-s i iruḥ... D tin i s-way-s i d-yuḡal!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Tte! Aaawwah!... sfeḍ allen-ik, ah!... Dadda-k Tunyu yuwi-d isurḍiyen-nni!... Isurḍiyen-nni ireqqaqen-nni yebbahen akken, ur k-eniy!... »

Msemmer yenna-as: « Waah!... Yuwi-d isurḍiyen!... yuwi-d aa... aa... aa... Acciwen i d-yuwi! Mačči d isurḍiyen! Treq!... Aha berka, ah!... »

Dadda-twen Baxsay yenna-as: « Iiii!... Yuwi-d isurḍiyen, aah!... Iiii!... Amek?!... Meḥsub tessneḍ axir-iw tura keččini?!... »



Msemmeṛ yenna-as: « Mptte!!... Aha susem-aney, ah!... Ney mulac ad ak-d-slen medden, Aḥeqq Rebbi ar ad řwun fell-ak taḍša! ... Yuwi-d isurđiyen. Eemmh!... Eeemmh!!... yettban

Iiih!... Iii! Iii!... Iiii... Yak lukan i d-yuwi isurđiyen... Iiii!... tettyileđ-ak meḥsubinakit... Iiii!... Tilaq, acu akk ara d-yawi Rebbi-ines, ad d-inneđ yer Rebbi-inu nekkini?!?!... Iiii! Yak lukan i

Iiii!... Ula d Netta dayen

Ad iyi-d-iḍegger řebēa duṛu... Iiih!... yak tilaq ula d Netta dayen,

Ad iyi-isuffey seg yisem n baba u Jeddi!...

Ney mađi, d Netta ara ibedden isem-is!... Iiih!

Ad yerr iman-is d albeēđ n yibezbužen!

Ad yezbezbez yef yiman-is

Ula d Netta!... Lukan i d-yuwi isurđiyen... Aaaa!!...

Lukan i d-yuwi isurđiyen,

Ad iyi-d-yini

Jmeēliman!!...

A lukan ad d-tezziđ yer řur-i,

Ar ḥala ma srekecy-d fell-ak

Aqjun!!...

Iiii... Yak lukan i d-yuwi isurđiyen...

Iiii... Yak tilaq akkagi ara iyi-d-yini ula d Netta!...

Aha ah!!

Pakk awal!

Yuwi-d tawayit n uqerru-is i d-yuwi!!... Mačči d isurđiyen!...

A mi akken i yemsalam akkud-i...

Netta, yemsalam akkud-i seg wul.

Ihi ma tebyiđ ad tezređ!... Eiiih!...

Yerna yettru am teqcict...

Din i t-ēeqley bellik, ee eeh!...

Ula d Netta

Yeqrem yiferr-is akka am nekk da! Iieiiiih!...

Eiii... Axaṭer Netta... Mačči akkagi am keččini

Eiii... Axaṭer keččini...

Ur tettruḍ ara, keččini!...

Axaṭer... Aaa!... Keččini d tidet!...

Keččini iḥqa yur-k isurḍiyen!...

Ihi Netta tura... »

Mi akka iheddeḥ akkagi Msemmeḥ, Ṭunyu akked Xulyu nutni, yuy lḥal kecmen-d i sin  
xmet, xmet... Susmen kan, smuzguten. Ṭunyu iwet-ak-d kra akken

Netta.

Yuyal dya akken kan yessusem Msemmeḥ...

Ṭunyu Netta, iger-d iman-is, yenna-as: « Alaa!... A gma ezizen... Ur qqar ara akkagi!...

Ula d nekkini ihi, WWIF-D ISURDIYEN!!...

U yerna ma yella kra teḥwaḡeḍ...

Ur ttaggad ara; aql-i da!... He Hee!!... Axaṭer

Nekkini ihi, asmi akkenni i lliy d igellil...

Nekkini, ass-nni,

I lliy weerey, lliy pakrey

Lliy ttzuxxuy s wayen akkenni ur zmirey ara

Nekkini, ass-nni i lliy ur ssiney ara Rebbi! Wanag

Ass-agi tura imi rebḥey...

Nekkini tura, aql-i lḥemdulleh...

Yers leeql-iw ;

Ḥnin wul-iw

Yerna ttqalay iḥbiben-iw akked watmaten-iw,

Ihi nekkini, asmi akkenni lliy d igellil...

Nekkini, ass-nni i lliy, diri-yi!

Mačči ass-agi! Țebbeḥ!!

Γurek haa!!... Anda tepammed

Widak-agi i ak-iqqaren

Laderwat akked Laguc...

Ipi nutni ttayen lizafir deg Paris!!... Iih...

Axaṭer d nutni i aγ-yeqqaren akkagi:

ttset kan!...

Bac akken nekkni ad neqqim kan

Deg lamiṛd-nni-nney

Nutni umbeed imir-nni, ad aγ-afen abrid!...

Iwakken ad ttxebbizen deg yierar-nney!...

IBA, IHI NEKKINI WWIF-D YEMMA-TSEN!...

A yya tura, ah!...

U yernu win ur nekkunṭa ara

Ad iyi-ibecc deg ubrid!

Axaṭer, nekkini isurḍiyen-iw,

Ḥellay-ten-id s tidiwin-iw!

Nekkini isurḍiyen-iw,

Ur ten-id-ḥellay ara tixerbicin

- Am wakka xeddmn kra n urbee -

Iwakken ad setḥiy yis-sen!... »

Msemmeṛ yella niqal yettelli kan deg yimi-s... Yuṛal iṣeffer. Yenna-as : « Ffuuu!!... Eeeh?!...  
Ziy d kečč ay-a?!... »

Țunyu yenna-as: « D nekkini, ih!!... D nekkini, ih!!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iii... I tura, ayyer i tzeefed?!... »

Țunyu yenna-as: « Iih, ih!!... Ad zeefey, ih!!... Axaṭer d keččini!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... Acu nekkini?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... A-t-an ulac maḍi!... Ulac deg ssuq-ik. Teččenčuneḍ kan am ssḍel!

Msemmeṛ yenna-as: « A-t-an dayen!!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiiwi, mubyu!... Degmi d-tebdiḍ taṭabaṭaṭa, ḥala tixetwazin kan i d-teqqareḍ!... »

Msemmeṛ yenna-as « : Iiii... Tura, ma yella wayen deg wayen sxesreḡ, ini-iyi-d. »

Ṭunyu yenna-as: « Yyah ?... Ula tura dayen, mazal ad ak-d-iniḡ?... »

Msemmeṛ yenna-as: « Aaah!... Ini-d!... Iiii... Neḡ mulac nekkini, anda wi zriḡ acu tebyiḍ ad d-tiniḍ!... »

Ṭunyu yenna-as: « Aaḥay aḥay!!... (yenna-as:) A-t-an ad yeg Rebbi ala leṭtab ara rnuḡ!...

A win iqqimen ḡer yiterbabucen!...

Ma icerreq-d fell-as yiṭij!

Ma iwala tafat!

Aha tura, ah!...

Tixer i yiterbabucen!...

Ad trebḥeḍ ddunit-ik!

Ad ternuḍ laxert-ik! »

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii... keččini ziḡen mazal-ik kan akken am zik-nni, teparguḍ tafsut!... »

Dadda-twen Baxsay Netta niqal iḥmez taraṭiwt-is, yella yessusem kan, yuḡal ula d Netta iger-d iman-is, yenna-as: « Iiii... Yelha wul!... Meena sik ur neksan ara!... Heṣlen wacciwen-nney.

Ṭunyu yenna-as: « Keččini Rḡu kan tura, ad d-uḡaleḡ ḡur-k axaṭer mazal ad nemsefham nekk akkud-k ḡef yisem-nni-inu... Aamek?... Ma ad iyi-teḡḡeḍ... Neḡ ad iyi-tekkseḍ isem-iw ula d

Dadda-twen Baxsay iḥebba-as ifassen-is, yenna-as: « Aah! Aah! Aah!... Annay a gma ezizen!...

Ay akka d awal i ak-d-ixesren!...

Semmeḡ-iyi ḡef sgellina! Aayuuuh!...

Aḥeqq Rebbi ar nekkini ihi sgellina ma eeqleḡ-k-id.

Deg wakken ttwarwiḡ!...

Ttwarwiγ mačči d kra!...

Iyeb!... Lxedma!... Tazzla!...

Dya!... Iii! Dya əddi-k, keččini! Teđra yid-i.

Am win akken yetthummun deg tɛlam!...

Aheqq Rebbi lealamin

Ma zriγ...

Anda ddiγ!!...

(Dya Dadda-twen Baxsay yebda yessudun-as ifassen-is i Tɔnyu. Yeqqar-as:) Mmptte! Mmptte!... Annay a gma, ad k-γideγ!...

Annay a gma, lukan ad tezređ... Aql-i... Aql-i... Aql-i... Aql-i deg yiwen n ubaxix akken...

Anect ila-t!!...

Tura ma yella kra,

Tura ɣala keččini kan tura i izemren ad iyi-d-tselked!!...

Sewqey s yisurdiyen n medden,

Ur k-əniγ!...

Am urgaz!...

Niqal uγey akken

Cwiɥ akken n tebɣirt n ddellæ...

Ass aneggaru n wass, yečča-tt ujrād! Kra din!!...

Ffwiiiiit!!...

Aql-i ttwaɥɥey syagi seg tmexneqt, a-t-ah! Steɣqey ad afey

Win ara iyi-d-iredlen sebɛin yimelyan

Uqbel tameddit-agi!

Ney mulac a mmi,

Nekkini tura, yeqqim-iyi-d kan ad ruɣey ad nɣey iman-iw!

D ayagi iyi-d-iqqimen!!... »

Tɔnyu yessenser-d ifassen-is, yenna-as: « Amek, a ddin qessam-ik?! ...

Nekkini, mi akken i n-ruḥeɣ ɣer ɣur-k sɣellina,

Keččini, ur iyi-d-teɣqileɣ ara mimpa?!!...

Msemmeɣ iɣuḥ-n ɣer ɣur-k sṣbeḥ-agi... yenna-ak rɔel-iyi cwiṭ n yisurdiyen... Iwakken ad yexdem taḥanut ɣef yiman-is... Iwakken ad tekfu fell-as lmizirya...

Keččini tɣerqed-t-id!!...

Ipi tura keččini... Tebyiɣ ad iyi-tɣideɣ !!...

Ihi Aql-i nniɣ-ak-id... Ihi tura, ula d nekkini... Ayen yeɣran yid-k, ccāh!!...

Ayya tura, ah!!... »

Msemmeɣ yenna-as: « Alaa!... A Ṭunyu!... Alaa!... Ur qqar ara akkagi... Akkagi, ula d keččini, bezzaf i tweereɣ!... Iiii... Ula d Netta d gma-tney!...

Yiwet n tsebbuɣt ideg i nexbabeɣ i tlata yid-neɣ, umeena haa!!...

Iiii... Yerna ttmeɣtayey-d... Asmi akken yella mezzi, a sidi!...

Yella yejjanṭi, a sidi...

Tura kan i wissen ayɣer akkagi...

Asmi akken yella mezzi, a sidi... Iiii...

Yettlusu yiwet n tserwalt akkenni d tazegzawt...

Teqqers akk dagi...

Deg tuyat!... »

Xulyu Yettaɣṣa weḥd-s waḥdes: Hi! Hi! Hi! Hi ! Hi! Hi! Hii!!...

Msemmeɣ yenna-as: Suffɣen-as leɣel yisurdiyen! ... (Yezzi ɣer Ṭunyu, yenna-as :) « Ii tura keččini, llan ɣer ɣur-k neɣ ulac? Iiii... Tura ma llan ɣer ɣur-k, efk-as Rebbi ičenčunen-agi i ak-

Ṭunyu yuɣal yemmeɣ yeddem-d akaɣnin yimecqaqen-nni amcum. Isemmeɣ-as yiwen n umecqaq i Dadda-twen Baxsay, yenna-as: « Ax!...

(yenna-as :) Keččini, tefkiɣ-as tlata duɣu i Msemmeɣ iwakken ad ibeddel isem-is... Yak akka?...

Ihi nekkini, a-t-an tura dagi werqey-ak-id sebɛin n yimelyan!... Iwakken, ma yehda-k Rebbi, ad teɣḡeɣ isem-agi-nney ad iqqim zeddig!... Iwakken ur ttaɣsan ara fell-ay

Dadda-twen Baxsay yenna-as: Ad ak-ten-id-yerr Rebbi s ɣur-s!... »

Dya yettēf Leccak-nni kan, dya yehmel.

Ṭunyu yenna-as: « Ass-agi!... Ass-agi!... Ass-agi!... Ass-agi!... Ad tt-nerwi!... »

Γnunuc tennunnet-d seg txelwit-nni yellan dinna kan deffir n uεcciw-nni n Msemmeṛ. Tenna-as: « A bah!... A-t-an ihi yewwa yimensi-nni-nwen, ma tebyam ad teččem... »

Ṭunyu yenna-as: « Rğaw! Rğaw tura kunwi!... Wa Msemmeṛ!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Aah?!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iiii... A wlidi, keččini tura dagi γur-k a-t-an ulac litteε... Nekkni, llah ibarek, aql-aγ deg waṭas yid-neγ... Yyaw kan ad ken-εerdeγ γer Tala n Yilef !... Ass-agi, ad

Msemmeṛ yenna-as: « Syagi ar Tala n Yilef, ibεed lhal... Acu ara aγ-isiwden alama d Tala n Yilef akka imir-a?... Yerna dayen, acu ara aγ-d-yerren syinna alama d dagi?... »

Ṭunyu yenna-as: « Ehoe! Ehoe!... Yya kan tura!... Tella tberwidt, ur ttaggad ara... Ad nruḥ ad d-nečč imensi deg Tala n Yilef!... Iih... Yerna akkagi dya, ad as-nqesser γef warrac-agi-

Msemmeṛ yenna-as: « Amek?... Acu twalaḍ εni deg warrac-agi-nney? »

Ṭunyu yenna-as: « Nekkini, ulac acu walay... Nekkini byiγ kan ad ak-dumandiy Γnunuc-agi-inek... Nniγ-as ma tqebleḍ... Ad tt-nefk i Xulyu-agi-nney... »

Msemmeṛ yenna-as: « Amek “Ma qebley”?... Iiii... Ma yella ur qbiley ara Xulyu i d-trebbad am mmi-k!... Yerna i d-yusan seg Paris!... Iii ... Ihi ur zriγ ara nekkini wi ara qebley!... »

Ṭunyu yuγal yezzi γer Γnunuc, yenna-as: « I kemmini, a Γnunuc?... Acu tenniḍ?... Aah?... I kemmini, tqebleḍ?... »

Γnunuc tenna-as: « A wlidi, a Ṭunṭu... Nekkini d tafellaḥt γef yiman-iw... Kunwi tusam-d seg Paris!... Emmm... Ur umineγ ayen akkagi d-teqqareḍ. »

Ṭunyu yenna-as: « Tixeṛ-aγ, a yexti!... Ad ihubb, ad ihubb waḍu, umbeed ad yuγal γer lašel-is. La am-qqareγ ur ttṛuзу ara aqerru-im! Tura kemmini, awal tesliḍ-t. Tura, γer γur-m kan i

Tmarikanit... Ad tuyaleḍ... Iiii... Ur kem-tteεqalent ara tezyiwin-im!... (Dya Ṭunyu yezzi γer Xulyu yenna-as :) Iii!... Ini-as keččini!... »

Xulyu yenna-as: « Acu ara as-iniγ?... »

Ṭunyu yenna-as: « Iii!... Ini-as!... »

Xulyu yezzi γer Γnunuc, yenna-as: « Eeee... Nekkini... A-t-an ihi ma tqebleḍ-iyi!... Nekkini... Ma tqebleḍ-iyi... Iieiiih!... Ad iliy... ad iliy d lemxeγyeṛ deg yimeksawen, eee!... Iih!... Aaa...

Msemmeṛ yenna-as: « Iiii!... Mmaḥ-itt, inæel cclayem-ik!!... »

(Dya Xulyu iṛuḥ ad yemmaḥ Γnunc. Msemmeṛ yenna-as :) Maana syagi kan!... (Ih, Sitadiṛ seg yimuyag kan. Yenna-as :) Aah!... Ney mulac dayen, eee... »

Xulyu...: « Mpptte!... Mpptte!! »

Eiimmac Γnunc, a sidi...

Msemmeṛ yenna-as: « Iii!... Yyay tura mmaḥ-iyi ula d nekkini!... Ney nekkini; fiḥel?!... »

Xulyu yuḡal-d yer Msemmeṛ Iiii... Dayen yemmac-it ula d Netta, a sidi urgaz...

Ṭunyu iwet gar yifassen-is. Yenna-as: « Yyaw, ihi ah!... Kkret, ah!... Ad nalit yer Tala n Yilef, ad tt-id-neṛruzi dinna s tbaqit n Seksu!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Aa tura, ma yehwa-ak, ad tt-neṛruzi s tbaqit n tkerbabin!... »

Ṭunyu yenna-as: « Iih. Yerna nekk akkud-k, tura akka d asawen, ur nettuyal ara akk ad nemsefraḡ. »

Msemmeṛ yenna-as: « A wlidi, sik a-t-an nekkini ssney kan ad xerṛzey arkasen. Ayen niḡen nekkini, ḡas ur tṭkal ara fell-i. »

Ṭunyu yenna-as: « Ihi dya, ad ak-aḡey taḡanut, ad tesnuzuyed iseḡbaḡen. Ad tt-necrek ṭaḡanut-agi nekk akkud-k... Keččini, xeddem; nekkini adttseṛṛifey!... »

Msemmeṛ yenna-as: Ha-t-an, yeffey wawal-nni n Ėemmi Ĥmed, hah!... Haa-tt-an ṭaḡanut-nni n Ėemmi Ĥmed. Nuwed alami d ḡur-s! ... Wissen amer ahaat abrid-agi ad ikfu Rebbi fell-aḡ

Ėemmi Ĥmed ḡef warkasen-nni-ines, amek ara as-iniy... »

Γnunc tenna-as: « Iih! Ini-as Ččan-ten yiyerdayen! »

Msemmeṛ yenna-as: « Eh?... Ney mulac... Aha tura! Anef-as tura i Netta yeshel... (Yuḡal yenna-as :) Ahaw ihi!... Amek akkenni ihi tura Seksu-nni-nney?!... »

Mzemmeṛ a-t-an dayen yessawed-d. Yenna-as: Amek?... Dayen, ihi? Dayen?... Ulac acu i ken-ixuṣṣen?!... »

Msemmeṛ yenna-as: « Iii! Txuṣṣed-aḡ keččini!! ... Yya-n, ah! Bla Rebbi-k dya ar ad tedduḡ! Yya-n, ad nṛuḥ ad d-nečč Lmecwi deg Tala n Yilef. »

Ṭunyu yenna-as: « Ahaw ihi, kkret, ah!... Uuuu!!!!... »

Aaa... Dya d wamek imir-nni, ffyen akk imir-nni... Ruḡen ad d-ččen imensi deg Tala n Yilef.

Mzemmeṛ, yeqqim d aneggaru. Dya d Netta i d-iseggran awal aneggaru, yenna-as:



« Ihi ayiferrāgen!...  
Ay iferrāgen! A tiferṛāgin!...  
Ihi tura...  
Acu akken dayen tura  
I mazal ad t-id-nernu?...  
Ihi tura  
Arraw-nni akk n Ḥmadac At Weḥmam Aṣṛab,  
Ad ten-neḡḡ ad kemmlen ussan-nsen  
Deg lehna  
Tura nutni, ad ten-iḥin Rebbi...  
Ihi lḥaṣun,  
Uḡalen akk...  
Rebḥen akk  
Rebḥen akk, gerrzen akk... Iferrēḡ-d  
Akk Rebbi fell-asen...  
Mkull yiwen, d ayen yebya, yufa-t  
Iiiigra-d imir-nni, tura nekkni  
Nekkni s widak-agi i awen-d-yuwin  
Taternanut-agi, aah!...  
Tura... Ma yella teḡgeb-iken...  
Taternanut-agi-nney.  
Dinna ula d nekkni  
Nerbeḥ, nufa-t!  
Maa... yella ur ken-teḡḡib ara...  
Eeh!... Nerbeḥ Aḥmam Aṣṛab !!... »

Mardi 27.09.88

**18-AKKEN I S-YEQQAR XALI!...****Imdewlen imeqranen:**

Simu  
Zilmu  
Brucmar

**Imdewlen imecçuhen:**

Juju  
Emmi Hmed  
Inebgawen  
Ladejwa n Kumişar Ukarıtyi

**Wagi tura d Simu...**

Simu asmi yella d ariştura deg Paris, ass-nni ihi, yeffey-d seg tkuzint yekkat deg yifassen-is, yeqqar-as: iii!... Ahya a tawayit!... Ahya a tawayit!... Ssaæa attan qrib d ssebea n tmeddit!... Inebgawen-nni-inu... ha-ten-an tura inebgawen-nni-inu, qrib ad d-awden... I wakken ad ččen imensi... I wakken ad nesfilles ariştura-agi-inu... nekkni!... Aheq Rebbi ma nesseww ula d tabaţat!...

La ttrajuy akuzini... taswaet, iceggæ-iyi-d tabrat, isedda-iyi-d deg-s lafiy maladi.

Yerna nekk zriy ur t-yuy wara !!...Sgelli kan af ınac-nni i t-zriy iwet akasrun ikerciwen !... yerna taqrat n Bugana... win akkenni yesæan duz digri, ih, ih !... yerna yettneggiz-iyi dagi, yeqqar-iyi d nekk, d abazir !... yerna-as aqedduh ifelfel aqerhan... yemken æni d ayen-nni i t-ihelken, ad as-yefk Rebbi amqennin !...

A ruh tura ad txedmed lkumiş deg Paris!... akk d yemdanen am wigi!... Muqlet s icinwaku!... muqlet s ikerkicen!... muqlet s ikermulen-agi i d-yennulfan akka tineggura-agi amek i xedmen!!... ha-ten-an ččan tamurt n Fransa!... Nzkkni neqqim d ineggura!... yerna icinwaku-agi ney ikerkicen-agi, ney itermulen-agi i wend-qquarey akka-agi... D nekkni i ten-id-yezwaren ar dagi ar Fransa!... Iiii... Nutni, melmi kan i d-wwden, a sih!... Ass-agi tura... Iba, d nutni... i ay-yezwaren...

Nekkni, neqqim d ineggura. Ayyer?... Axater nutni xedmen!... Nekkni, wigi-nney... ugin ad xedmen!... Nutni ur tzuxxun ara akkagi am nekkni ... nekkni, ıala taqemmict ay deg-neş ... aheq Rebbi ar mi ara waliş ikabičuyen-neş !... neş mi ara sen-sleş amek akk akken-nni i ttmeslayen ... aheq Rebbi ar tsethiş ad d-iniş nekkini d akabiču !... .

Yerna ufiy tawwurt ... ufiy tawwurt i widak-agi ur neyri ara !... anef-asen tura i widak-agi ur neyri ara !... wigad-agi tura neqqar banen. Ur tt-ufiy i widak-agi yeyran akka, qqaren-ak qahqa fyen-d deg LINIBIRSITI! ... Umayen-agi i eeddan, bbucay-d yiwen akkenni ar UKUNTWAR ... Ihi ikcem-d ukelyan, yenna-as: “Efk-iyi-d AMPASTIS.” Winna yaewaƵ imir-nni walay-t, aheq Rebbi ma yezra akk anda ara yeger iwarren-is. Almi eedday Ƶur-s imir-nni, sfahmey-as.

□ Nniy-as: “Amek? ... Amek aeni? ...” nniy-as: “Acu txeddmed zik?”

□ Yenna-ak: “nekk-ini ... lliy d AJENYUR Ƶef tmurt! ...

□ Nniy-as: “Amek?! D AJENYUR! ... Ur tessined ara ad tesserbiɗ LPASTIS!?! ...

Aawwa! Ma tkemled akka-agi, ad iyi-xlun watmaten-agi-ney. Diy Netta, yiwen wass ad sentixren. Yiwen wass ad gallen ... Ad galley ma qley akk ad xedmey nekk akk d widak sney! Axatar widak-agi sney akka, lemxeyyar deg-sen, yif-it fihel, ad qley... Ad xeddmey nekk akked widak ur ssiney ara. Axatar widak ur tessined ara, widak meqqar, ulac taruƵi uqerru akk yid-sen.

Ihi tura ... amek akken-nni ihi tura ara xedmey ?... AKUZINI, ulac-it ...

Tura teqqim-iyi-d kan yiwet lhaƵa akken-nni ad tt-xedmey. Ad cegƵay ar Mbarek Mensuri, as-iniy: “Ma yehda-k Rebbi, rɗel-iyi-d AKUZINI-nni-inek. Axatar Mbarek Mensuri ass-agi d lƵemea ... Iih Netta ur ixeddem ara ass lƵemea. Axatar Netta, Netta, melmi kan i d-yusa seg tmurt. Dya yewwi-d kan tin akken-nni n wass-nni lhed-nni yuƵalen d ass lƵemea dihina deg tmurt.

Aawwa! Netta dya! ... Mbarek Mensuri-agi ad wen-d-yeqqar akka-agi... Netta, **itred** akter-iw!...

Dya simu yenna-as: “Ihi tura kan ad cegƵay Zilmu-agi... wagi yettilin akka dagi Ƶur-i, iceqcer-iyi lbaƵata”. Izzi ar tkuzint yessawel: “Zilmu!... A Zilmu!...”.

Zilmu yerra-d awal s yinna, seg tkuzint yenna-as: “Acu, a simu?”

Simu yenna-as; “iyya-d ar dagi! Fiwel!...”

Zilmu yenna-as-d: “Aqli-iyi-n, a simu!... Aqli teksey iysan i ttmeɗ!... I wakken ad nexdem qelbelluz!...”

Simu yenna-as: “A iyya! Ƶiwel, ah!... Acu tesmurdused dinna!!”

Dya ayen kan i deg i d-yenna akka-agi, yesla i wejeqɗur yeşerşer dinna deg tkuzint. Dya simu yedduqges.

Zilmu Netta yeffey-d s yinna seg tkuzint yenna-as: “Aqlih! Aqlih! Aqlih!... sliy-ak-id! Sliy-ak-id, a simu! ...”

Simu yenna-as: “Acu terziḍ akka diyen?”

Zilmu, Netta ziḡen yewwi-d iceqfan-nni uqedduḡ-nni yerza akken, yerra ifassen-is ar deffir; itteffer iceqfan-nni deffir waerur-is. I wakken ur ten-id-iẓerr ara simu yenna-as: “Eh! Ulac! ... ulac! Acu i rziḡ nekkini, a simu!... Atah!... kcem ar tkuzint ad twaliḍ”.

Simu yenna-as: “Teḡrem yemmat-nni n yemma-k a lukan ad afay yella wacu terziḍ ar d as-kemleḡ ẓef uqerru-ik!...”

Zilmu yenna-as: “Nniḡ-ak ulac acu rziḡ, ah! ... Iiii ... kcem ar tkuzint ad twaliḍ.”

Simu isqaqqec ar tkuzint. Zilmu, Netta iḡdawes yeffer iceqfan-nni-ines ẓef usenduq n lbirra. Izwi ifassen-is ...

Simu yuḡal-d ẓur-s, yenna-as: “Iih! Saḡḡa! saḡḡa! ulac acu terziḍ...”

Zilmu yenna-as: “Iiii... Nniḡ-ak!... Maana keččini, ur iyi-tepammed ara... Ahya simu!...”

Simu yenna-as: “Ad yegzem Rebbi iles-ik!!... yakk kull ass qqareḡ-ak. Ur iyi-d-qqar ara (si-agi)! Ur ḡwaḡeḡ ara (si-agi), nekkini ur ḡwaḡeḡ ara ad s-sleḡ !... ”

Zilmu yenna-as: “Aaaa? ... Ayḡer?... Nekkini qqareḡ-ak-id akka-agi imi k-tqadaray.”

Simu yenna-as: “Ehoe! Ur ḡwaḡeḡ ara ad iyi-tqadred! Ur ḡwaḡeḡ ara (si-agi), nekkini ! Ma tebyiḍ Daddamu ... Hata wamek i yelaq ad iyi-teqqared ma tebyiḍ ad iyi-tettqadared. Welleh !... Nekkni nekkat amek ara ken-id-nerr d ibaziren... Maana kunwi, qquren iqerray-nwen!...”

Zilmu yenna-as: “Yirbeḡ, a simu.”

Simu yenna-as: “Aae!...”

Zilmu yenna-as: “Aae! Aae! Smaḡ-iyi!... Iih, ih... yirbeḡ, a Ddamu! Yibeḡ a Ddamu!...”

Dḡa Zilmu yewwet-as GARDABU yenna-as: abayaa-nni n DIZWIT-KATURZ.

Simu yenna-as: “Aha berka smaṡa!... Inebgawen-nni, atnan tura qrib ad d-awḡen i wakken ad ččen... ssaea, attan qrib d ssebea... IPI aadaw n Rebbi UKUZINI-nni-inu n twayit, iceggae-iyi-d LAFIY MALADI; la yeqqar ur n-pasaḡ ara tameddit-agi. Yeparra iman-is yuḡen, as-d-yefk Rebbi amqennin!...”

Zilmu yenna-as: “Yaah?!... Aaa... Nemsefham nekkni yid-wen, a yaklan. Iih inni-d akka... yak akka?... tebyiḍ ad sewway nekkini?...”

Simu yenna-as: “Amek?!... Ad tsewwed keččini?!... Heh!... Yuqem!... Iih!... I wakken imir-nni, i yeččan aḡebsi, ad iyi-buci LBISI!...”

Zilmu yenna-as: “Ii ayḡer? ... Smana yenna deffir-neḡ xuḍi... sewweḡ-ak-id aqerru n buzelluf, a siḡ! ...”

Simu yenna-as: “Iiii... D win i ak-d-qquarey. Yuyal dya nekkini, mi akken i ččiy aqarru-nni n buzelluf-nni-inek... Dya nsiy anda akken i ttusun yemcumen.”

Zilmu yenna-as: “Aaa wi? ...”

Simu yenna-as: “Aaa wi... Iiih... yerna d acu ara d-yawin asewwi n sin medden ar usewwi n xemsin medden?!... Ur tezmiređ ara ad tsewwed keččini i xemsin medden. Acu teskaarired dagi fell-i! Yerna ass-agi, d ass lğemaa. Ass-agi, ad ilin widak-nni yeqqaren llah wakbar... Ur tezmiređ ara... yiwen akka-agi am keččini ad sen-tsewwed i widak yeqqaren llah wakbar! ... Mulac, ula d Rebbi ad ay-d-iqas.”

Zilmu yenna-as: “Iih... Ih... Ihi dayen ihi. Ihi d keččini i yezran.”

Simu yenna-as: “Ihi imi d nekkini i yezran, ihi smeħsis acu k-qqaray! Nniy-ak ad truħed ar Mbarek Menşuri... yak tesned anwa i d Mbarek Menşuri? ...”

Zilmu yenna-as: “Iih, ih... Mbarek Menşuri... Ajeřdan-nni n Mebrek Menşuri...”

Simu yenna-as: “Eehae!!!... winna d LPARK Menşuri! Mačči d Mbarek Menşuri!... Mbarek Menşuri!... win akkenni yesean RISTURA pama n TTLAS D ITALI...”

Zilmu yenna-as: “Aah!... aah!... Dayen! Dayen!... Mbarek Menşuri... win akkenni... Netta atan iřag IPI d kra n bu wanzaren akkenni... anzaren-is, cuffen am tbařat.”

Simu yenna-as: “D winna, ih. Ruħ!... Ruħ ħur-s, inni-as la k-yeqqar Simu... Inni-as la k-yeqqar ma yehda-k Rebbi ... Inni-as la k-yeqqar rđel-iyi-d Aammi Juři-nni-inek... Inni-as la k-yeqqar ħwağey AKUZINI-nni-inek ass-agi. Iih. Inni-as i wass-agi kan. Inni-as azekka, ad ak-t-id-yerr.”

Zilmu yenna-as: “Iih. Yirbeħ! Yirbeħ!... Aaha ihi, awi-d akka ihi, ssuffey-iyi-d aberwiđ-nni!...”

Simu yenna-as: “Bb wacu aberwiđ?... I wumi-ak aberwiđ?...”

Zilmu yenna-a: “Iih!... Awi-d aberwiđ-nni i wakken ad t-id-awiy deg-s.”

Simu yenna-as: “Amek?!... Aani ur issin ara ad iddu af yivarřen-is?... Alamma tewwiđ-t-id deg uberwiđ ee?!...”

Zilmu yenna-as: “Yah?!... Iteddu af yivarřen-is?... Ihi nekkini ħiley am wasmi akkenni i d-newwi TAKUZINIT-nni tajdiř ... Iih TAKUZINIT-nni tajdiř ... Asmi akkenni... Newwi-tt-id deg tberwiř... ney, ala? ...”

Simu yenna-as: “Aaħay! Aħay A Zilmu, a mmi... Acu k-yeğğan?... Telhiđ kan i weseqcar n lbařata!... Asmi akken i d-tewwiđ TAKUZINT... Tewwiđ-d TAKUZINT Tewwiđ-d acabcaq!... degmi i tt-id-tewwiđ deg tberwiř!... Ass-agi la k-qquarey ruħ awi-d Amařa-nni... win akken i

yexeddmend AKUZINI dinna ar Mbarek Menşuri!... Takuzint, waḥdes. Akuzini, waḥdes! ...

A Rebbi-inek, aah!!...”

Zilmu yenna-as: “Yaaah?... wanag ihi, safik ihi mačči kifkif... Safik ihi d Aamaṛa-nni?... safik ihi d AKUZINI-nni... i tebyiḍ, ak-t-id-awiy?... Iihi, inni-d akka!... Eiii...”

Simu yenna-as: “Iih! Ih! D Aamaṛa-nni, ih!... D Aamaṛa-nni i k-nniy nekkini ruḥ awi-t-id!... tfehmed akka tura?!...”

Zilmu yenna-as: “Iih, ih! Dayen! Dayen!... Nekkini ihi, almi d tura i fehmeḥ.”

Simu yenna-as: “Alḥemdulleh ihi imi tfehmed!...”

Zilmu yenna-as: “Iih”

Simu yenna-as: “Iih. Arḡu tura ihi imi tfehmed, ad ak-weṣṭy dayen ar yiwet lḥaḡa akkenni.”

Zilmu yenna-as: Iih. Inni-d! inni-d! Ma yella wayen nniḍen i tebyiḍ ad ak-t-id-rnuḥ.

Simu yenna-as: iih. Imi tura keččini, aql-ak-id tura ad tawḍeḍ alamma d Nabnas d Iṭali...

Yya-d! yya-d akka tura ar dagi ad ak-d-sfehmeḥ...

Zilmu iquerreb ḡur-s, yenna-as: acu?

Simu yenna-as: Iih... nniḡ-as ma tzemred... tilaq ad tkemmleḍ akin, alamma d Lari Banadrizḡan...

Zilmu yenna-as: isem-is?... Isem-is?... Lari-agi i d-teqqareḍ akka?

Simu yenna-as: Isem-is Lari Bandrizḡan. Ur tessineḍ ara Lari Bandrizḡan?...

Zilmu yenna-as : Lari Bandrizḡan ?... Nekkini ihi, aḥeq Rebbi ma ssney Lari Bandrizḡan-agi i d-teqqareḍ akka-agi.

Simu yenna-as : Lari Bandrizḡan !... attan dinna kan mi ara truḥeḍ Labni d Iṭali, jist imi ara tæddiḍ i Kazinu. Dinna kan af tama-inek tayeffust.

Zilmu yenna-as: imir dya?... Akka-agi dya i s-qqaren i Lari-agi i d-teqqareḍ akka-agi?... Lari Bandrizḡan?...

Simu yenna-as: Aa la la laa!... Iih! Ih!... akka-agi i s-qqaren, ih! Lari Bandrizḡan, ih!...

Zilmu ides: Hi! Hi! Hi! Hi! Hiii!...

Simu yenna-as: ad tekker deg-k! Ayḡer i tdessed?...

Zilmu yenna-as: Ehoe! Ehoe!... ulac!... ulac!... dessey kan... Hi! Hi! Hi! Hi! Hi! Hi!... kemmel! Kemmel! ... inni-iyi-d ihi tura acu akken i tebyiḍ ad iyi-d-tinniḍ.

Simu yenna-as: Iih!... nniḡ-ak ad tawḍeḍ ar Lari Bandrizḡan...

Zilmu yenna-as: Lari Bandrizḡan! ... hi! Hi! Hi! Hi! Hi! Hi!...

Simu yenna-as: tte!! A Rebbi-inek, ah!!!...

Zilmu yenna-as: ih! Ih!... Dayen! Dayen!... Atah... Ulleh ar dayen. Dayen ur paḍsay ara...

Simu yenna-as: uuuu!!... Nniy-ak ad tawdeḍ ar Lari Bandriżzan... Ad tmuqqleḍ af ukuntwar-nni yellan af tama-inek tayeffust... Ad tafedḍ dinna yiwet n ṭhanut akkenni... Atan yemmaṛka-d sufella-s Jigirṭa... Af ukuntwar-nni yellan af tama-inek tayeffust...

Dya Simu yemmazzeḍ s ufus-nni-ines ayeffus. Bac akken ad as-yemmel anda d-tezga tama tayeffust.

Zilmu ibedd sdat-s. dya Netta imazzeḍ s ufus-nni-ines azelmaḍ. Yenna-as: Eeehoe!... tagi d tama tazelmaḍt.

Simu yenna-as: EEHOE!... TAGI D TAMA TAYEFFUST!!...

Zilmu yenna-as: Aala, a Simu!... Tagi, d tama tazelmaḍt, ah!... (Yenna-as:) Atah! D afus ayeffus. Wagi, d afus, d afus azelmaḍ.

Simu iṭṭef-it-id seg tuyat, ireyyec-it. Yenna-as: tte!!... ihi akin-inna akin ar sdat-inna akinakka-agi am nekkini!... ad twaliḍ anda tella tama tayeffust, anda tella tama tazelmaḍt!!...

Zilmu iḍewweḥ, yenna-as: Aaa wi!... Iiii!... Tura, tama-agi tuyal d tama tayeffust, tama-agi tuyal d tama tazelmaḍt !... (Iṣawed izzi dayen. Yenna-as :) Iie !... Tura d tama tayeffust. (Zilmu yuyal itezzi am tzerbuṭ. Ikkat s ifassen-is, yeqqar-as :) Tama tayeffust... Tama tazelmaḍt!... Tama tazelmaṭ! ... Tama tazelmaṭ! ... Tama tazelmaṭ! ... Tama tazelmaṭ! ...Tama tazelmaṭ! ... Tama tazelmaṭ! ... Tama tayeffust ! ...

Simu yuyal yemmeḥ yur-s, iger-as iyallen-is, iḥewweq-it-id. Yenna-as: “Tte!... A Rebbi-inek!!... Uuuuh!!...”

Zilmu Netta yettmlelliy yenna-as: “Itezzi leḥqel-iw...”

Simu yenna-as: “Iii! ... Amek ihi tura keččini?!... Twalaḍ anda d-tezga ṭhanut-agi i k-d-qqarey akka dinna deg LARI Baudriżzan ?... Ney ur twalaḍ ara anda d-tezga ?... »

Simu yenna-as: “Yirbeḥ a simu!... Eee!! Yirbeḥ a Ddamu! ... Iiii aha kan tura... Ad zziy, Ad zziy, ad tt-id-afey! ”

Simu yenna-as: “Ihi ad tṭruḥeḍ yer dinna, yer ṭhanut-agi i k-d-qqarey akka-agi, ad sen-tiniḍ ay-d-LLIBRIN ciṭuḥ n leḥlawat i tmeddit-agi. (Yenna-as) Ihi cfu mliḥ acu ara k-d-inniy, eh! ...”

Zilmu inṭez aqerru-is yenna-as: “Iih ad tt-id-yawi Rebbi deg ṣṣwab”

Simu yenna-as: “Inni-asay-d-yawi... Tamezwarut... cfu, eh!... Tamezwarut... kilu n LIPIṢṬAC! ...”

Zilmu yenna-as: “Tamezwarut... kilu n LIPIṢṬAC! ... Iiih... (Yuyal yenna-as) Amek aani znuzuyen LIPIṢṬAC s kilu? ...”

Simu yenna-as: “Ad k-id-weḡhent! ... Nniy-ak kilu n LIPIṢṬAC! ...”

Zilmu yenna-as: “Aah... Iih... Ruḥ! ...”



Simu yenna-as: “Iih. Inni-as aḡ-d-yernu, tis snat... Yiwen n UPLAṬU n Qelbelluz.”

Zilmu yenna-as: “Tis snat... Yiwen n UPLAṬU n BAQLAWA... wwet! ... Acu nniḍen?... ”

Simu yenna-as: “Acu-t BAQLAWA-agi dayen?!... Ur ak-d-nniḡ ara BAQLAWA nekkini...

Nekkini, nniḡ-ak yiwen UPLAṬU n QELBELLUZ ! ... Tfehmed akka neḡ ?!... ”

Zilmu yenna-as: “Iih... Kifkif. Ruḡ !...”

Simu yenna-as: “Syin ḡer-s imir-nni, aaddi ar ṭaba-nni anda akkenni i txeddem tmeṭṭut n Cucu, laab-iyi-d ATYIRSI.

Zilmu yenna-as: “Acu n nwamer?... ”

Simu yenna-as: “Muḡel melmi tluled... Laab-iyi-d LADAṬ D NIṢANS-inek.”

Zilmu yenna-as: “LADAṬ D NIṢANS-inu nekkini?... ”

Simu yenna-as: “Iih laab-iyi-d LADAṬ D NIṢANS-inek, keččini, ih. Wissen ammer ahaat ad nerbeḡ ḡef wudem-ik.”

Zilmu yenna-as: “Ulleh ar ḡas ur ttkal ara.”

Simu yenna-as: “Aha kan... Lukan am wayenni, ḡriḡ... Aha inni-iyi-d melmi tluled.”

Zilmu yenna-as: “Nekkini luleḡ A DIZNAFṢA zik-nni.”

Simu yenna-as: “Ihi laab-iyi-d DIZNAF, aa akk d DIS, SIBU.”

Zilmu yenna-as: “DIZNAF, aa akk d DIS... Iih... Kimmel!...”

Simu yenna-as: “Iih, syin ḡer imir-nni, aḡ-iyi-d tabwaṭ n cemma. aḡ-iyi-d tazegzawt-nni, mačči d tazeggayt-nni.”

Zilmu yenna-as: “Amek?... Aani tella cemma tazegzawt akk d cemma tazeggayt?”

Simu yenna-as: “Iih. Tella tzegzawt, tella tzeggayt... Tella tcebḡant-nni... Tin akkenni ur nesei ara ATIKI. URṬAKS KWA!...”

Zilmu yenna-as: “Cemma uṭaksi... Ṣaḡḡa!... Iih... Acu nniḍen?... Rnu-d.”

Simu yenna-as: “Syinna ma tezriḍ dinna win akkenni... Muḡ Ucabcaḡ-nni... Win akken i wum palasaḡ akken isurḍiyen... Ma tezriḍ-t dinna ilaab ATYIRSI, inni-as la k-yeqqar Simu ma yehda-k Rebbi !... Inni-as la k-yeqqar ass-d ad iyi-d-txelṣeḍ ṛbaa ṫrak-nni i k-ttalaseḡ!... Syin akkin imr-nni, ruḡ ad telaabeḍ ATYIRSI!... Iih!... Inni-as la k-yeqqar Simu ay argaz lAeli , xelleṣ-iyi-d qbel ayen i k-ttalaseḡ, syin akkin imir-nni... Iih!... Umbad imir-nni, ad truḡeḍ ad telaabeḍ ATYIRSI!...”

Zilmu yenna-as: “Muḡ Ucabcaḡ, nekkini ur neṫṫeḡ ara ḡur-s. I lukan ad iyi-id-iwwet s lbunya, ad iyi-fellaḡ dinna?... Argaz d...”

Simu yenna-as: “Ii ... Dḡa ad k-id-iwwet!!... ma yeḡḡa ad k-id-iwwet!...”

Zilmu yenna-as: “Eiii!... Yyah?! ḡas ad iyi-d-iwwet?”

Simu yenna-as: “Iih... ɣas ad k-id-iwwet! Susem-neɣ tura dayen.”

Zilmu yenna-as: “Ii... Şahha. Dayen ihi. Aqli susmey.”

Simu yenna-as: “Syinna ad taaddid ɣer Muḥ Ufeqluj... win akken i aɣ-d-iznuzun lbaṭaṭa deg umaɣci d alig, as-tinnid aɣ-d-ILLIBRI , i wezekka, snat n tcekkarin n GT.”

Zilmu yenna-as: “Aawwa! Ma tebyid LA CGT... LA CGT, mačči deg umaɣci d Alig ay llan. LA CGT... Inni-as i Ğaafer At Ciban... Ğaafer At Ciban i wumi ara tiniḍ. Axaṭer d winna i d ADILIGI SANDIKAN deg lluzin anda i yexeddem. Inni-as i Ğaafer At Ciban, ad k-d-yawi LA CGT.”

Simu yenna-as: “tte!... ssel-as kan!... Acu treggid?! Acu treggid?!... Ur ak-d-dnniɣ ara LA CGT, nekkini, a ngeḥ-ik!!... Nekkini nniɣ-ak-id snat tcekkarin n GT !... GT-agi SITADIR s tefrangawit, d lbaṭaṭa i wumi qqaren akka-agi s tefrangawit !... SITADIR GRUS TERYI, a Rebbi-inek, haah !!...”

Zilmu yenna-as: “ Ihi mačči d LA CGT?... Aḥeq Rebbi ar nekkini ihi ar ɣilleɣ d LA CGT... »

Simu yenna-as: “Tte !... kkes-aɣ akkin, ah!...”

Zilmu yenna-as: “Iih! Şahha! Şahha! Dayen! Dayen!...”

simu yenna-as: “Syin ɣer-s, inni-as i Muḥ Ubeqluj aɣ-d-ILLIBRI tacekkart n BF 15.”

Zilmu ibluhmet, yenna-as: “Acu? Acu?... Ur fhimeɣ ara mlih acu akka d tenniḍ...”

Simu yenna-as: “Acu i ur tefhimeḍ ara diyen?...”

Zilmu yenna-as: “Ayennat-agi ara d-teqqareḍ akka. B 52-agi d-teqqareḍ akka.”

Simu yenna-as: “A tawayit-ik!... Ur tessineḍ ara dayen acu i d LA BF 15?!...”

Zilmu yenna-as: “Iiii... D LAMARK n tumubil? NU?... ”

Simu yenna-as: “Eehoe !... LA BF15, d lbaṭaṭa !...”

Zilmu yenna-as: “Welleh ? Welleh?!...”

Simu yenna-as: “D lbaṭaṭa-nni ur netteftutus ara, ih! Ih!... Tin akkenni s wayes nxeddem TITTUMŞUṬIN... Tin akken s wayes nxeddem lbaṭaṭa-nni n TTUMALU... D tinna i d LA BF 15, a rebb-inek! ...”

Zilmu yenna-as: “Yyah? Yyah? Aḥeq Rebbi ar nekkini ihi ɣileɣ ar LA B 52-agi ar d LA MARK n Tumubil.”

Simu yenna-as: “Iiii BYASIR! ... Teɣriḍ de LINIBIRSITI n Tizi Wezzu ... Ee Heh! ... SIŞA! ... ”

Zilmu yenna-as: “Iiii... Atan LA BMW-agi i d-qqaren akka SSNEY d acu-tt!... Ahya Rebbi! Asmi ara d-aɣey LA BMW!!...” (Dɣa zilmu yerra iman-is zaammatik amzun akken yettef abulu; isaadda tissetibt... iksiliri!...) Bbeeebbb!... Eerrrr!... Bbeeebbb!...

Simu yenna-as: “Inni-as snat n tcekkarın n GT akk d yiwet n tcekkart n BF 15. (zilmu Netta, mazal-it kan akken inehher LA BMW-nni-ines. S uqemmuc.)

Simu yenna-as: “Aha berka, ur smesxi ara, ah!... Tecfid akk acu k-nniy? Ney ur tecfid ara?!...”

Zilmu yenna-as: “Iih ! Ih!... Dayen! Cfiy! Cfiy!...”

Simu yenna-as: “Iih, imi tecfid ihi, aha tran ihi aawed-as-d i tsuret swadda. Ad zrey dya ma tecfid acu k-d-nniy.”

Zilmu yenna-as: “Qulhu wellahu

Ahadun illahu

Wa lam yalid

Wa lam yulud

I paṭaṭi ...

I paṭaṭa ... ”

Simu yenna-as: “Iiii... yak nniy-ak!... D ayagi i wen-syarayen deg LINIBIRSITI n Tizi Wezzu, yak!?... Aahay! Ahay!...”

Zilmu yenna-as: “Iiii... Yak d keččini iyi-d-yennan aawed-as-d i tsuret s wadda.”

Simu yenna-as: “N wacu tasuret?! N wacu tasuret?!... Nekkini, nniy-ak-d mmel-iyi-d ma tecfid yef waya-agi akk i k-ceggey?!... Bac akken ad truḥeḍ ad iyi-d-tawid ayen akka-agi i yer i k-ceggaay!...”

zilmu yenna-as: “Aaa wi?!... Iih! Wi! Wi!... Cfiy! Cfiy! Ih!...”

simu yenna-as: “Aacu k-d-nniy?!”

zilmu yenna-as: “tennid-d...

Attlaṭu n LIMUSTAC,

Kilu n LBISMIT,

Syinna...

Ak-d-laabey TYIRSI DIZWIT, BBA, DIZNAFŞA zik-nni,

Ak-d-awiy tabwaṭ n cemma-nni uṭaksi,

As-inniy i Muḥ Uberwaq ay-d-LIBRI LA CGT

Akked LA BMW TRAN DU... Akka ?... ”

Simu yenna-as: “ḥbes ! Ḥbes!... Deg laanaya Rebbi, dayen!... Dayen, berka yak !... ”

Zilmu yenna-as: “Aaa?!... Mačči akka?...Iii... Akkagi i d-tennid?... Ney ala?... tennid-d...

Attlaṭu n lbaṭaṭa,

Acabcaq n BEQLAWA,

Kilu n cemma...

Simu yenna-as: “Dayen i k-nniy!... (Dya ibellaa-as imi-s) yenna-as: “Beṛka, dayen!... Nziy, ula d nekkini i yeheddren akk yid-k!... (yenna-as) Iih! Dayen, SIPILAPIN. Ad ruḥey i yiman-iw ticekki, ad d-qduy i yiman-iw akk ayen i ḥwaḡey. Ma d keččini tura, ruḥ kan ar ukuzini-nni n Mbarek Menşuri awwi-d AKUZINI-nni n Mbarek Menşuri akk yid-k, tuyaled-d.”

Zilmu yenna-as: “Iih... Yirbeḥ, a simu!... Eee!... Yirbeḥ, a Ddamu!... Ii... D abrid! D abrid!... Eee... Awi-d akka ihi tura, řdel-iyi-d xemsa alaf, ad trebḥed...”

Simu yenna-as: “Eee!... tte!... Diyen?!...”

Zilmu yenna-as: “Iii... řdel-iyi-d xemsa alaf!... Iii... Axaṭar yettalas-iyi-ten Caaban Trutu; win akkenni i yesewwayen Buzelluf dinna deg BARBIS. Axaṭar ččiy-d Buzelluf řur-s umayen-a, ur t-xelşey ara. Tura setḥay ad as-aaddiy akkagi sdat n ṭhanut... Ur t-ttxellişey ara diyen... wussen amek ara s-yinni diyen. Yerna s yinna i d abrid-iw. Axaṭar, ma kkiy ansi nniḍen... Atan diyen, ur d-ttuṭayey ara ḥalamma d azekka. Iii... Akkagi dya... Nniy-as. Ad addiy ad t-xelşey...”

Simu yenna-as: “Ii... yak seld idelli akin i k-fkiy aacra alaf!...”

Zilmu yenna-as: “A weldi, widak-nni, ceggaay-ten ar tmurt. Ceggaay-ten i yemma deg tmurt... Meskint, ulac win ara i xedmen fell-as.”

Simu yenna-as: “ tceggaḍ-ten i yemma-k deg tmurt, eeemmm!... tceggaḍ-ten i KRUNAMBUṚ!... Akked HAYNEKEN!... Msakit, ulac win ara ixedmen fell-asen...” ( Dya simu KAMIM yemmeṭ ar lğib, yefka-as-id xemsa alaf) Yenna-as: “Ax kan, ax!... řur-k ihi tura, ur n-paaṭṭil ara!...”

Zilmu yetṭef tawejjiqt-nni dya yetṭef abrid-is. Ilehḥu, yettneggiz; yepawi-d taḡḡengent. Yeqqar-as: “Ad d-laabey ATYIRSI!

MI WI ŞA BA zik-nni

Ad d-rebḥey LA CGT!

Akk d LA 404 BACI

Ad d-rnuṭ Muḥ Ucabcaq !

Tabwaṭ n cemma ubazwaq!

Yiwen UPLAṬU n BAQLAWA!

A Rebbi mmel-iyi-d d acu-t wa!

Simu yeqqim-d waḥdes. Imuqel, imuqel... Yuṭal iger-d inehhit. Yenna-as: “ Eeeḥḥḥ... Uuukkk!...” Yenna-as: “Zilmu-agi ... Ziṭen ur s-qqaaren ara Zilmu armi yeqqers ṭbel-is!...”

Uulac mađi! Aacra iseggasen ayagi seg wasmi ldiy paarađey ad t-id-rrey d abazir... Uulac!... Igumma! Igumma! Igumma!... Uulac!... Am wi yessiriden i wakli i wakken ad t-id-yerr d amellal!” (Dya Simu yewwet deg uqerru-is) Yenna-as: “Yessem̄yi-iyi-d Taslent deg aarur-iw, Ad yili Rebbi yidi!...” yuḡal yenna-as: “Tura nekkini... Ad aaddiy ad sweḡ AKKU af yiman-iw!... I wakken ad kksey urfan-agi urfan-agi... syin akin imiren, ad aaddiy ad sqeḡrey lbaṭaṭa si laađil.” Dya Simu yekcem ar deffir UKUNTWAR.

Simu akked zilmu, ufud-nni... Iihiih!... Netta ziyemmana... ziyemmana mačči weḡdesen ay llan. Ataya yiwen USIKTATUR akkenni yekker-d. “Balaku... Balaku...” Iṛuḡ am wuccen, yuli ar tesnet. Netta wagi qqaren-as Bṛucmaṛ.

Ihi... Bṛucmaṛ-nni yuli akken ar tesnet, yebda yettxatal, ihedder weḡdes weḡdes. Yeqqar-as: “Wagi... D Zilmu-agi?? ... D Zilmu-agi, ah! Ah! Ah... Zilmu-agi, mmi-s n leḡram, d Netta iyi-skecmen ar lḡebs zik-nni! ... Iih! Ih! ... Nella nxeddem akken di lluzin igwulman af yiman-neḡ... Almi d yiwen wass, mmi-s n leḡram! ... Iṛuḡ yezzenz-iyi ar UMALLEM! Yenna-as pakrey igelman!... Iih Zilmu-agi tettwalim akka, ih, ih! ...” Yuḡal yenna-as: “Aha kan a yemmat yemma-k, aha!... Ihi wanag ziyen dagi tettliḡ!?... Arju kan, arju! ... Ahat... JmAeliman n yergazen!... Iih... JmAeliman n yergazen ar ula d nekkini ihi tura ar d akssimsey!... Arju kan tura ad ak-afey asulef...”

Imuqel akka, imuqel akka... Yuḡal yenna-as: “Simu Netta atan tura yettnadi AKUZINI... Nekkini TAKUZINT-agi... Ur ssineḡ ara...Maana, sneḡ ad skidbey !... Ad as-inniḡ sneḡ, syin akin imiren, anda teffey, teffey !...”

Dya Bṛucmaṛ yerra iman-is akka zunakit amzun akken yekcem ar lqahwa. Yerra iman-is amzun akken d AKELYAN. Yettekka ar UKUNTWAR, a sidi wergaz... Yexdem-as akka: “Ṣaḡḡhit, a Simu!...”

Simu yenna-as: “Ṣaḡḡhit, a mmi... acu ara tesweḡ?”

Bṛucmaṛ yenna-as: “acu akka d-qqaren akka , a Simu?... Sliḡ atan waqila yettnadi AKUZINI?...”

Simu yenna-as: “Iih. Ur d-tenniḡ ara acu ara tesweḡ...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Nekkini?... Awi-d akka efk-iyi-d lqahwa. Mi tenniḡ, a Simu... Ma teḡwaḡeḡ AKUZINI, aqli dagi, eh !...”

Simu yenna-as: “Yyah?... Ur tettessed ara NANKUN?”

Bṛucmaṛ yenna-as: “A wlidi, NANKUN-agi, nekkini taxreḡ-as. Yekkes-iyi-t-id tḡbib. Mi tenniḡ a simu... Nniḡ-ak ma tebyiḡ AKUZINI... Aqli dagi, ur ttagad. ”

Simu yenna-as: “Ihi, anef-aney i nekkni ad nbewweq!...Uyalen iæbbaḍ-neḡ... Eeeh!... D tibettiḡin!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Ur yeksan ḥedd i t-yuyen, a Simu... Tesliḍ, a Simu?...Nniḡ-ak ma teḥwaḡeḍ AKUZINI, aqli dagi nekkini. Yerna ak-xedmeḡ TAKUZINT... Ad sserbiḡ... Tusa... syinna ma tebyiḍ ak-ttawiy arrac ar lakul... Ak-suffuḡeḡ aqejjun-nni-inek ar beṛṛa... i wakken ad t-awiy ar beṛṛa ad ibecc beṛṛa... Ak-d-seḡḡeḡ... Ak-ssirdeḡ iḍbsiyen... Nekkini ayen i k-yehwan ak-t-id-xedmeḡ, ma TEBBUCAD-iyi nekkini. Nekkini, ḡas tkel fell-i, ur ttagad ara.”

Simu yenna-as: “Yyaah?... tesneḍ ad txedmeḍ TAKUZINT?”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Ieiīīh!... Nekkini!?...”

Simu yenna-as: “Mi tenniḍ... Ii! Ih!... Atan yexdaḡ-iyi Aammi Juṭi-nni-inu; yenna-iyi ur d-passeḡ ara ass-agi. Ar wuḡer ihi i txedmeḍ ihi keččini aya i yaddan”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Nekkini!?... Ieiīīh... Xedmeḡ ar Darul, dagi BUBAṚ SKUBISKUPU... Xedmeḡ ar Saḡid U Muḡ, dagi deg Cucu Tanta... Xedmeḡ ar Ḥmed Amecṛas, dagi deg Laazib n Cwazi... Xedmeḡ deg LUTIL LURASI deg LZAYER!!... Iih!... Ur teḡriḍ ara keččini asmi akken i d-usan BURGIBA akked FIDAL KASTTRU ar Lzayer, d nekkini i sen-id-isewwen!...”

Simu yenzey. Yenna-as: “Ihiīīīh!... Ihi tzewṛeḍ ihi keččini!... Ihi tesneḍ ad ttniwleḍ seksu... Tesneḍ ad tsewweḍ tiḡrifin...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Ieiwiḡ!... Nekkini ar ḡur-i, tigad-agi akk d tikellax!... Ak-niwleḡ seksu... Ak-sewweḡ tiḡrifin... Ak-sewweḡ imezzuḡen n ccix... Ak-sewweḡ Ak-sewweḡ Leyribiyya... Ak-sewweḡ tiḡḡayin n waḍu... Ieiīīh!... Atan dḡa lḡaḡa n lḡelyan-agi dḡa, ulac akk win iyi-zemren i nekkini!... Axatṛ tura, d lḡelyan-agi i yeḡḡḡun mliḡ. Yerna ahaat terriḍ-d s lexbar, fiḡel ma mliḡ-ak. Akka? Neḡ mačči akka, a Simu?... Ileḡḡu lḡelyan... akk dayen ayennat-agi ... Isem-is?... Amek i s-qqaren?...”

Simu yenna-as: “Ileḡḡu lḡelyan! Ileḡḡu seksu!... Ula d seksu-agi, ticki yexdem mliḡ... Deg- s akk i tella lḡayda tameḡrant. Yak tesneḍ-as mliḡ i seksu-agi keččini?...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iih!”

Simu yenna-as; “Ihi ddeḡs-ik. Ihi, i lexlaḡ ihi... Aḡal i teṭṭalabeḍ keččini?...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Arḡu tura ak-d-inniḡ, a Simu... Nekkini tura, aḡeḡ Rebbi ar byiḡ aṭas aṭas ad xedmeḡ dagi ar ḡur-k. Axatṛ ur k-ssineḡ ur iyi-tessineḍ yerna taaḡbeḍ-iyi. Axatṛ sliḡ yis-k d argaz n lAeli. Wali tura ihi... Imi d keččini, ihi teḡriḍ?... Wali tura ihi, a Simu!... Pak-iyi...

AMILYU DUŞA i waggur yerna ad ččey ad swey. Yerna ad iyi-tefked taxxamt dagi ħur-k, beřka-iyi. Ur ak-qqarey ara pak-iyi akter... Axatar řriy ma nniy-ak pak-iyi akter, řriy ur tettizmired ara. Aa... AMILYU DUŞU i waggur... Ad ččey, ad swey yerna ad iyi-tefked taxxamt dagi ħur-k... Beřka.”

Simu yenna-as: “Andaw i ŞABA akka-agi?!... Aawwah!... Akka-agi, texliđ-iyi!...”

Břucmař yenna-as: “Ur k-xliy ar, a siħ! Andaw i k-xliy akka-agi?!... Arĝu! Arĝu! Arĝu tura, a Simu!... Ii! Ii! Iiihħħ!... Ii... Arĝu!... Eĝĝ-iyi tura ak-tfey takuzint-agi-inek... Ad twaliđ amek xedden medden takuzint!!... Yerna nekkini, ass-agi ma tebyiđ, ad k-id-aawney baťel, a siħ! Ayya tura, ah!... Atan a sidi, ass-agi ur iyi-ttxelliş ara!... Azekka... Aaa... Ad nemsefham nekk akk yidek!”

Simu yenna-as: “Iħi amek akken i k-qqaren tura kečćini?...”

Břucmař yenna-as: “Nekkini qqaren-iyi Břucmař.”

Simu yenna-as: “Iħi akka iħi, a Břucmař a mmi! Iħi řuħ iħi!... Ad nexdem akka-agi i d-nniđ!... Iħi aawen-iyi-d iħi tura ad nsellek AJURNI-agi n wass amcum-agi i deg nella akka-agi... s yin akkin imir-nni, ma waley-k d tidet dya tewwiđ-d imani-k... Aqla-k-id... Iih!... Řuħ tura!... sya ar azekka, ad yali wass. Azekka, ad nemsefham nekk akk yidek... Aha řiwel iħi!... Kkes lbist-inek. Aah!... Yya-n! Yya-n akkin ar tkuzint!...”

Simu akked Břucmař dya rran akken i sin yid-sen ar dinna, ar tkuzint.

---

Zilmu Netta, atan tura dagi akken kan i yeruħ ad d-yeffey seg lqahwa-nni anda akken laaben ATYIRŞI.

Zilmu yeqqar-as: “UBWAR MADAM Cucu! Qqim deg lehna, a MADAM Cucu! Ar ass-nniđen iħi, a MADAM Cucu!... Yak?!...” (Dya Zilmu yeffey-d seg lqahwa. Allen-is ccaacant; yettban yesfuħ-d abucun. Yessers ifassen-is řef wul-is; yerfed allen-is ar igenni... Iruħ am wakken-nni yenzey) Yeqqar-as: “Aya yemmat yemma-s! Aya yemmat yemma-s!... MADAM Cucu-agi... Eee!... Teyli-d tiť-iw fell-as! Aaa... win yetfen timezzuyin-is!... Yerna taťucin-is, d timelħanin... Acebbub-is, almi d ammas... tťruħuy-d berdayen, tlata i smana ar dagi ħur-s, tturarey ATYIRŞI dagi ħur-s. yerna paĝĝey-as ATTURBWAR!... Yerna mačći yella wasmi rebħey!A... BRIF!... Simu-nni ass-agi dayen, ad d-yerr fell-i ikkil. Niqal iceggaa-iyi-d am

wergaz i wakken n wayenni as-awiy akuzini... Netta ziyen akuzini-nni n Mbarek Menşuri... Ula d Netta ziyen... Eeeh!... Susem kan!... La k-qqaren yehlucceg yef yiclem n tbanant... Dya yeddez tiqesrit-is ar lqaæa. Atan tura, ula d Netta, ur yezmir ara ad yexdem. Tura as-inniy akka-agi i Simu, ad iyi-xdem ameyriw ass-agi diyen !...”

Dya Zilmu yerra qbala ar Simu. Akken d imi ttigrib ad yaweḍ ar dinna ar Simu, iwala Brucmar yef yimi n tewwurt n lqahwa.

Brucmar ihedder-as i Simu yeqqar-as: “Aah tura kan ad d-uyaley a Simu!... Aqli-iyi ad aaddiy ar dagi ar bu lkemmun-agi n dagi, ad d-aḡey tikemmict n ɾass n lhanut. Tura kan ad d-uyaley!...”

Zilmu yekkawweḥ yenna-as: “Tie?!... Arḡu kan! Arḡu kan!... Anwa-t akka Bismus-agi i d-yeffyen akka seg lqahwa? Arḡu kan ad d-mmektiy... Ddaawessu-agi... Ur cfiy ara anda akken i nemyussan...”

Yuyal yenna-as: “Iih... Wagi, d... Winnat-nni... Atan isem-is akken? D Brucmar!... Iih! Ih!... ŞAYI! ŞAYI!... Win akken i yexeddmek akk yis-i zik-nni, asmi i xeddmey akken deg lluzin igulman. Iih! Ih!... Almi d yiwen wass aḡeq Rebbi ar am wakka-agi i wen-d-qqarey... Ziyen argaz yettaker igelman!.. Almi d yiwen wass yegla ula s UMANṬU d BIZU n tmettut umaallem!... yettiyil d aḡedduf uḡili.”

Yenna-as: “Aawwaah!... Wagi i d-izzunḡuyen akka-agi ar dagi ar Simu... Almi wussen d acu yettgaber!... Eheh!... D lAæli ssuq!...”

Yenna-as: “Dya wagi, tura kan ad aaddiy ḡur-s, as-inniy ad iṛuḥ ad inadi yef ssaad-is anda nniḍen!...” (Dya Zilmu yegzem-as abrid i Brucmar.) Yenna-as: “HUp! HUp! HUp! Hah! Hah! Hah!.... Aniwer?! Aniwer akka-agi tura keččini?!!...”

Brucmar ijjeḡwet aqerru-is, issenser iman-is akin; ikemmel abrid-is. Yenna-as: “Tte!!... Iiḡḡuuh!!...”

Zilmu yedda-tt akken fell-as. Almi yewweḍ ar ḡur-s, yewwet-as yef tayet, yenna-as: “Eii! Eii!... Arḡu!... Ur reggel ara!...”

Brucmar yenna-as “Kkes afus-ik!... Acu tebyiḍ ar ḡur-i tura keččini?!... Ruḡ akkin fell-i! Ur k-ssiney ara!...”



Zilmu yenna-as: “Ur iyi-tessined ara... Eemmm!!... Xuḍi nekkini sney-k!... Cfiy maḍi asmi akkenni... Tecfid... Asmi akkenni i k-aabban!.. LAPULIS... Asmi i nxeddem akken deg lluzin-nni igelman?!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Tixxeṛ-iyi, nniy-ak!!... Acu cu ccuu?!... Tedrewced ney?!”

Zilmu yenna-as: “Tte! Tte!... Keččini d-idawwaren ar dagi, wussen acu tettgabereḍ diyen!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iiie!... ssel-as kan!... Tixxeṛ-iyi, nniy-ak! Tixxeṛ-iyi akin!... Acu cu-t uyennat-agi tura i k-ittayen tura keččini !!...”

Zilmu yenna-as : “Yyah !?... Ihi wanag ihi tefyed-d seg lḥebs?... Ihi atan mačči atas ayagi i n-teqqimed deg lḥebs?...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Amek!? Amek!? ...Iie?! Ssel-as kan! ... Nekkini, ur fhimey ara acu d-teqqareḍ, a mmi-s n tmurt! ... Ruḥ akin fell-i! Tixxeṛ-iyi, iṛḥem waddi-k!...”

Zilmu yenna-as: “Ttwe! Ttwe! ...Sliḡ-ak-in seg lli mi akken i theddreḍ kečč akk Simu. APASYU!! ...Axxam-agi n Simu, amzun akken d axxam n baba nekkini ar ḡur-i. ur ak-pammidey ara ad pakreḍ axxam n Simu. Yerna dya, tura kan dya ad ruḡey ar ḡur-s ad as-inniy haa! ...”

Dya Zilmu iṛuḥ ad irdew ar dinna, s axxam-nni n Simu.

Bṛucmaṛ icehheq. Yenna-as: “A Zilmu!...”

Zilmu yenneqlab-d ḡur-s. Yenna-as: “Aaa BU!?... Amek?!... seg lli, teqqareḍ-iyi-d ur k-ssiney... Almi tura, ziyeṛ tesneḍ-iyi!... Tewweḥ!...”

Bṛucmaṛ yebda yesmiskin... yennegrurem ar Zilmu, yebda yettru-as tamedruṛt. yeqqar-as: “A wlidi! A wlidi! A wlidi, a Zilmu! ... A wlidi... Deg laanaya n kra i aḡ-d-issemmlalen... Iiii... Tura, sṣeṛ-aḡ!... Iiii... Tura ma yella wacu xedmeḡ aya i yaddan... Iiii... Llah ḡaleb... yeḡurṛ-iyi ccitan ney wussen amek... Ur zriḡ ara nekkini... wanag axaṭar nekkini, win iyi-cban nekkini... ulleh ma diri-iyi!...”

Zilmu yenna-as: “Iih! Ih!... SIŠŠA!... Ur diri-k ara, ih!... tepakreḍ igelman deg lluzin... APPRI tura ad iyi-teqqareḍ dagi ur diri-k ara!... Yerna asmi tepakreḍ kan ḡala igelman, ulac uyilif!... Keččini, asmi twalaḍ ulac win i k-ifaqen, ṭruḡeḍ tneḡzeḍ ar UMANṬU d BIṢU n tmeṭṭut umallem!... tettiḡileḍ ddem kan, ṭruḡeḍ!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iiii... D Rebbi i yebyan akka...”

Zilmu yenna-as: “Iih! Ih!... D Rebbi i yebyan akka! ... Iih! ... Ula mi akken i aṛ-d-innejmaa umallem, la aṛ-d-yeqqar ad iyi-terrem AMANṬU d BIZU n tmeṭṭut-iw ney mulac ad ken-beḥrey. Akken ma tellam... Ula d imir-nni diyen, d Rebbi i yebyan akka! ...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iii... D tidet!... Ula d deg wannect-agi dayen... Iii... D tidet!... D tidet! D tidet!... Fur-k lḥeq!...”

Zilmu yenna-as: “Iiii... Dinna i d-neṭqey imir-nni nekkini, Nniy-as Aah!.. Nniy-as ihi IBA d Bṛucmaṛ!... Axatar mačči mi yexdem yiwen asekkak ilaq ḥalamma yeḍla-t akk i taddert!... Win yeggezmen tazetṭa yezzuwer-itt!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “D awal n lAeli!... Aakka! Akka-agi kan i d taqbaylit!... Yebda yuṛal... Lukan ad ak-inniy... Ula d nekkini... IBA... Ndemmey. Ur teffey ara fell-ak... Yuṛal ihi dya syin yer da, ula d nekkini, bedley!...”

Zilmu yenna-as: “Eemmm... Ur uminey!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “ulleh laaḍim ar am wakka-agi i ak-d-qquarey!... Mačči d Bṛucmaṛ-nni i tesneḍ akken zik-nni i la k-d-yettmeslayan akka-agi tura sdat-k.”

Zilmu yenna-as: “Yyah?!... Ihi tura, acu-t akka i k-id-yewwin ar dagi, ar Simu?”

Bṛucmaṛ yenna-as: “A wlidi Simu Netta tura, atan yebbuca-iyi tura ar dagi ar ṛur-s, i wakken as-xedmey TAKUZINT dagi ṛur-s.”

Zilmu yenna-as: “Aaa WI?!?... Iihiih!!... Ur zriy ara txeddmed TAKUZINT... txeddmed TAKUZINT?...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iih. Degmi i k-qquarey akka-agi tura ma yehda-k Rebbi! Ma yehda-k Rebbi!... Iiii... Yettusemma, sserriyya-agi yellan akka ger-ney, eḡḡ-itt kan ad teqqim ger-ney. Axatar lukan as-tiniy akka-agi i Simu , ad iyi-d-istaxxeṛ dayen seg lxedma. IPI ad aawqey dayen anda ara afey lxedma. Yerna aqla-k la tettwalid... Tenqes lxedma tineggura-agi.”

Zilmu yeqluqel. Yuṛal yegger-d inehhit, yenna-as: “Eefff!... Eeeefff!!... Acu ara k-inniy?!... Tura maa... Yella ad telḥuḍ s nneyya... Ad tettixreḍ i txurdisin... Nekkini... Aqla-k-id ad k-ṣrey!... Axatar nekkini dagi ar Simu... Nekkni nleḥḥu DERWA!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “A sidi! Nniṭ-ak aqla-k-id ḍemney-k!... Tura, ur illi win ara tagadeḍ seg-i, nekkini !...”

Zilmu yenna-as: “Ieih! Şahḥa!”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Awi-d akka ihi tura xemmes-itt-id! Imi nemsefham tura akka-agi nekk akk yid-k.”

Zilmu iḥweş afus-is ar deffir. Yenna-as: “Acu nemsefham?!... Ttwe! Ttwe! Ttwe! Ttwe! Ttwe! Ttwe!... Kkes akin afus-ik, irḥem waddi-k!... Keččini, tuḍneḍ ajeğğid-agi n takerva... Nekkini, ugadey amer ad iyi-t-id-sneḍdeḍ.”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Ihi dayen.”

Zilmu yenna-as: “Ihi teẓriḍ dachu ara k-inniṭ?... Simu-agi, nekkini, timenna, ur as-qqarey ara. Maana, aqla-k-id ad k-paassay!... Lukan ad k-d-ssuksey ciitiṭuḥ kan akka-agi n wayen ur nemēin ara!... Ad k-id-awiy beṛra!”

Bṛucmaṛ yenna-as: “IBA SIJANTĪ, a Zilmu! Lxiṛ-ik, atan sennig uqerru-iw!... Mi tenniḍ ihi, aqli tura d nekkini i yesewwayen dagi ar Simu.” (Dya Bṛucmaṛ iyemmez-as i Zilmu.) Yenna-as: “Iiii... Akka-agi dya, ad ak-d-sewwayey tiḥluqin, a ngeḥ-ik!...”

Zilmu yenna-as: “waah!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Ihi, ar deqqal ihi!... Yak?... Axaṭar nekkini tura, ilaq-iyi ad ruḥey ar Bu lkemmun-agi yellan akka dagi, as-d-aṭey tikemmict n rṛas n lḥanut, ad d-uṭaleṭ.”

Zilmu yenna-as: “Iih. Şahḥa! ...”

Dya Bṛucmaṛ isekkeḥ.

Zilmu yeqqim-d waḥdes. Imuqel... Yuṭal yenna-as: “I tura nekkini yettaken awal i webelḡuḡḡid yecban wagi, mačči... Wwiṭ-d azrem s axxam-iw!... Axaṭar wagi, sney-t nekkini... Am akken s-qqaren zik-nni... Ur yettbeddil mejjir azar!... Iiii... Maana diyen, ruḥ keččini!... Ageswaḥ n Rebbi, as-kksey diyen ur ixeddem ara... tesēa warraw-is deg uxxam... Atan diyen ulamek!...”

Yenna-as: “Aaa yya yyay!... Rebbi n ddunit-agi... Ay akken txedmed, iyuzad ḡlayit!...”

Dya Zilmu yekcem ar lqahwa. Yufa ulac wi yellan dinna deg lqahwa. Dya yerra ar deffir ukuntwaɣ.yeddem-d tabayrut, yebda asbeqbeq.

Simu isqaqqec-d seg TKUZINT. Yenna-as: “Iie!... Buɕiɗ!... Iii... Amek akka-agi tura keččini?!... Anda yella UKUZINI-nni wuɣer i k-ceggaay?...”

Zilmu... Iie!... yeffer tabayruɗ-nni-ines deffir n waarur-is, yesfeɗ imi-s, yenna-as: “Anwa AKUZINI?... Aaa.. AKUZINI-nni n Mbarek Menşuri?...”

Simu yenna-as: “Iih!... AKUZINI-nni n Mbarek Menşuri, ih!... Iii... Dya, anda t-in-teğğid ?... »

Zilmu yenn-as : « A wlidi, AKUZINI n Mbarek Menşuri, la k-qqaren yecceg af yeclem n tbanant... Dya yeddez tiqesrit-is ar lqaea !... Dya atan tura, ula d Netta, yewwi-tt-id MALADI. »

Simu yenna-as : « Ihi, a wer yekker !... Ihi, a leşlaḥ dya imi ur d-yeddi ara.” (Dya yemmeɣ ula d Netta yeddem-d tabayruɗ i yiman-is). Yenna-as: “Axaɗar ula d nekk tura, dayen! ... Ufiɣ AKUZINI nniɗen. Yerna, Aammi Juɗi-nni n Mbarek Menşuri, winna... Aḥay! Aḥay! ... D tamara kan... Wanag... Eee Eehe! ... Sliɣ yiss yekkat TTIXXU!”

Zilmu yenna-as: “Ihi, imi tufiɗ AKUZINI nniɗen... Ihi dayen! ...”

Bɛucmaɣ, ata yuɣal-d. Yenna-as: “Ihi aqli uɣaleɣ-d, a Simu, eh! ...”

Simu yenna-as: “Iih! Ih! ... Şaḥḥa! ... Rebbi ad k-iɛin, a mmi! ...” (Dya Simu imir-nni, yuɣal-d ar Zilmu). Yenna-as: “Iihi?!... Iiii... Leḥwayeğ-nni akk i wuɣer i k-ceggaɣ akken ?... Yella kra d-tewwiɗ, neɣ ulac ?... ”

Zilmu yenna-as: “Aaa... Leḥwayeğ-nni nniɗen... Aḥeq Rebbi ar ttuy! ...”

Simu yenna-as: “Ay asmi akken! ... (Dya yefka-as yiwen lkayeɗ i Zilmu). Yenna-as: “Ax!... Atan abrid-agi uriɣ-ak-d kullec deg lkayeɗ. I wakken ur tettettud ara.”

Zilmu yettef lkayeɗ-nni dya yesherkil ad iruḥ. Yenna-as: “Iih! Awi-d! Awi-d! Awi-d! Ad uɣaleɣ.”

Simu yenna-as: “IPI yiwel-d! ... Aah... I wakken mi ara d-uɣaleɗ, ak-xelşey tabayruɗ.”

Zilmu yenna-as: “Yirbeḥ, a Simu... Eee! ... Yirbeḥ, a Ddamu!... Xelleṣ-iyi ma, yehwa-ak, snat. Yaani TTURTEFFIR TTLIZIR...”

Simu yenna-as: “Ad yegzem Rebbi iles-ik! ... Atan dya bla Rebbi-k ma teswiḍ-tt!... Ayya tura, ah !...”

Zilmu yenna-as: “Yyah!?... Ihi, dayen.” (Dya isekkeḥ)

Simu yenna-as: “Ayya! Ruḥ! Ruḥ!... (Dya yuḡal ar cḡel-is. Yessuk acifun af ukunṭwaṛ. Yuḡal yrṭṭef-d aṭercun amellal, iseffeḍ lkisan. Syinna yuḡal iḍeggeṛ aṭercun-nni-ines af tayet-is, iṛuḥ ad issefqed acu i yeḍerrun dinna deg tkuzint. Indeh ar Bṛucmaṛ). Yenna-as: “A Bṛucmaṛ, a mmi... Ur xeddem ara akkenni, aqerru-ik aaryan. Yya-d! Yya-d akka!... Ruḥ ali usawen-agi, ar texxamt-nni n Zilmu, ad tafed dinna ticucay-nni ticebḥanin n tkuzint, ddem-d yiwet n tcacit-nni tacebḥant, err-itt-id i weqerru-ik.”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Yirbeḥ! Yirbeḥ, a Simu!...”

Dya Bṛucmaṛ iger ifassen-is s ddaw uṭbelyi, yuli tidrujtin-nni yepalin d asawen.

Simu yeqqim waḥdes. Yuḡal yenna-as: “Aawwah!... Ass-agi, Bṛucmaṛ-agi... D Rebbi iyi-t-id-yuznen!... Iih!... Lukannakit mačči d Netta... Iih!... Mačči tilaq ass-agi, ad beddey deg tichant!... Llan inebgawen... Iih!... Lukan mačči d Bṛucmaṛ-agi, mačči tilaq inebgawen-nni-inu, ad aawdeq acu ara sen-d-fkey ad ččen.

Simu mazal d-ifuk ameslay... Bṛucmaṛ-nni, ata yuḡal-d. Yewwi-d aṭablyi-nni-ines akk d ucaciw-nni amellal ger ifassen-is, yewweḍ-d ar Simu, iḍeggeṛ-as-ten ar sufella ukunṭwaṛ. Yenna-as: “A Simu!... Nekkini, ur rennuḡ ara ula yiwet dqiqa dagi ḡur-k !...”

Simu yenna-as: “Aaeaah ?!... Lxiṛ ncallah ?!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iii... A wlidi tura... Nekkini tura mi d-kecmey ar dagi, ar wexxam-agi-inek... Nekkini ttiḡileḡ axxam-agi-inek, d axxam n laman !... Ar ziyemmana... Iihiih !... Ziyemmana, yekker wes yax deg luva, eee !...”

Simu yetṭef-it-id seg teḡruṭ, yewwi-t ar kra akken n teḡmert, anda ur d-sellen ara medden. Yenna-as: “Iii... Tura... Sefhem-iyi-d acu yellan!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Amek?... Acu ara k-d-sfahmey tura nekkini?!... Iii... Uliṛ i wessawen ar texxamt i wakken ad d-ddmey acaciw-agi i d-qqareḍ akka-agi... Dliṛ ar seddaw umetṛaḥ-nni anda akkenni yeggan Zilmu... Ufiṛ ATTURTEFFI-agi... Hatah!...”

Simu yesferfed deg leḡyuban-is. Yenna-as: “seku-d kan!... Wagi, d ATTURTEFFI-nni-inu, ayagi!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Aaa... Nekkini... Ur zṛiṛ ara wi t-ilan!...”

Simu yenna-as: “D ATTURTEFFI-inu, ayagi, ih! D ATTURTEFFI-inu, ayagi !... Awi-t-id kan tura ar dagi !... ” (Dya Simu yeḥweš-as-d ATTURTEFFI-nni i Bṛucmaṛ). Yenna-as: “yuker-iyi ATTURTEFFI-inu ur as-faqeṛ, mmi-s n leḥṛam!... Iiii!... Laileh illa lleh! Muḥammed ṛasul lleh!...” Yenna-as: “Thezreḍ akka-agi bellik seddaw n umetṛaḥ n Zilmu i tufiḍ ATTURTEFFI-agi??!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Seddaw n umetṛaḥ n Zilmu i t-ufiṛ, ih!...”

Simu yenna-as: “Mmi-s n leḥṛam!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Arju mazal!... Arju kan ak-d-kemmleṛ... Almi yuṛal dliṛ ar wussu-nni anda akkenni yeggan Zilmu... Tezriḍ acu i yufiṛ seddaw n tsumta??...”

Simu yenna-as: “Iiii!... Acu tufiḍ?...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “ufiṛ ayaziḍ seddaw n tsumta!!... Yerna kan akkenni d azegzaw... Akken kan yencew.”

Simu yenna-as: “Aaww!!!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Yerna ma ur tumineḍ ara, ali i wessawen ar texxamt-is, ad twaliḍ. Ad twaliḍ ma ur tepafeḍ ara ayaziḍ seddaw n tsumta.”

Simu yenna-as: “Aḥeq Rebbi ar tura kan dya, ad ṛuḥeṛ ad waliṛ!...”

Dya Simu yuli d asawen. Bṛucmaṛ yeqqim-d waḥdes. Yewwet deg ifassen-is, iḥukk ifassen-is, yenna-as: “Ccaaah!!!...”

Cwiṛ akka... Simu yuṛal-d. Yenna-as: “Ziṛen d tidet i d-teqqareḍ, a winnat!...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Iiii... Twalaḍ acu k-nniṛ!?”

Simu yenna-as: “Nekkini, umney; ul-iw, yugi ad yamen! ... Anwa ara s-yinnin? ... Anwa ara s-yinnin? ... Zilmu, Nneyya! ... Argaz, ar ziyemmana yuker-iyi ATTURTEFFI! ... Almi tura, yegla-iyi ula s iyuzad! ... Yetteffer-iyi iyuzad seddaw n tsumta! ... A ruḥ tura ad tamned aberkan uqerru!!...” Yenna-as: “A Bṛucmaṛ, a mmi! ...”

Bṛucmaṛ yenna-as: “Aneam.”

Simu yenna-as: “A Bṛucmaṛ, a mmi... Ruḥ tura keččini, a mmi, uyal s imeṛmiḍen-ik. Ma yehda-k Rebbi!...” Yenna-as: “Tura keččini, tessawd-iyi-d lexbaṛ... yerhem waddi-k! ... Ma d nekkini tura... Ula d nekkini tura, kkes aybel i wul-ik... zriy amek ara xedmey. ” Yenna-as: “Nekkini tura, ad beddey ka dagi, ad tjuṛ amcum-nni mi ara d-ikcem.”

---

Zilmu atan tura dagi ihi, mi akken diyen i d-yuṛal seg ssuq-nni-ines. Yebbub-d akaju af tayet-is, la d-ileḥḥu. yekkunṭa af yiman-is axaṭar yezṛa-d dayen MADAM Cucu. Yeleḥḥu-d yettyenni: “Yekfa laman, tura dayen

Tekfa nneyya deg wulawen.

Leydeṛ d nnkeṛ i d-yeqqimen

Ger leḥbab d watmaten”

Simu Netta, yepali yepaṛ dinna deg lqahwa-nni-ines. Yegger azetṭa. Almi d imi s-yesla i Zilmu dya yekres tagenza-s. yebedd af yimi n tewwurt, yerra ifassen-is af taymiwin-is, yekfa tamezzuṛt. Yenna-as: “Wagi... D amcum-nni, ayagi...” (Yerfed afus-is ar igenni) Yenna-as: “Zilmu!!...”

Zilmu Netta, YEKKAPTI-d ṛadyu n tyaziḍt. Yettkemmil kan akkenni:

Yekfa laman tura d ṣṣaḥ,

Zzman yefdeḥ,

S tidet mačči d lekdeb

Mi nesea aḥbib ṣbeḥ

Ad nṛil d ṣṣeḥ

Tameddit, ad t-naf yeqleb

Ul yettru, tasa tejhreḥ

Aqlay tura neteağğeb  
Yekfa laman, tura dayen;  
Tekfa nneyya deg wulawen  
Lejder d nnker i d-yeqqimen  
Ger lehbab d watmaten  
Negra-d di zzman lğahel  
Kulci ibeddel  
Kra n win yelhan yenter  
Yexleđ lħeq d lbaťel  
Kulci yeħşel  
Bu lxir, ad k-d-yerr ccer  
Yella ula di lemtel  
Kra n win tħabbed, ad k-yeħqer  
Yekfa laman, tura dayen  
Tekfa nneyya deg ulawen  
Leyder d nnker i d-yeqqimen  
Ger lehbab d watmaten  
Rebbay-d yiwen n wefrux  
Yella d amectuh  
Ala nekk ka i yessen  
Payey-as-d lmecmac d lxux  
Yettimur wefrux  
Almi i yecab deg wafriwen  
Tura yesrafeg, iruh  
Yedda-d yaadawen  
Yekfa laman, tura dayen  
Tekfa nneyya deg ulawen  
Leyder d nnker i d-yeqqimen  
Ger lehbab d watmaten



Ufiy azrem deg webrid,  
 Yerza-t usemmid,  
 Yeyad-iyi ad as-kemmley.  
 Ddmeɣ-t-id rriy-t yer lǧib,  
 Ƨesbey-t am weħbib,  
 Filey d lxiɣ i s-xedmeɣ.  
 Mi d-yuki, la yettjellib,  
 Yettgalla ar d ak-nɣey !...  
 Yekfa laman, tura dayen;  
 Tekfa nneyya deg wulawen,  
 Leydeɣ d nnkeɣ i d-yeqqimen,  
 Ger leħbab d watmaten.”

Simu yenna-as: “ssel-as kan! Ssel-as kan i waadaw n Rebbi!... Aawwa!... Zilmu-agi, d aadaw n Rebbi!... Akka-agi! Yerna tura wagi... Mazal-it tura wagi ad yettyenni yekfa laman!!...”

Zilmu yuɣal yennunnet-d. Yessers akaju-nni i d-yewwi, dɣa yesgerdef. Yerna yewwet-as abayaa-nni n KATURZ-DIZWIT. Yenna-as: “A Simu!... Ax!... Atan ihi wwiɣ-ak-id kullec abrid-agi. Bu Qelbelluz-nni la k-yeqqar ad ken-in-LIBRI... Ur zɣiɣ ara melmi ara d-yas... Ma d win akkeni umarɣi d Alig, Netta la k-yeqqar azekka ššbeħ zik, ad n-aaddiy s ukamyu, ad awen-d-LIBRI lɛkrafeɣ-nni-nwen.”

Simu Netta yekres anyir-is, yečča-t s wallen. Yenna-as: “Zilmu!... Ass-agi dɣa, ad tt-nefru kan dagi, nekk akk yidek! Udem ar wudem!...”

Zilmu yewhem. Yenna-as: “Aaeaah?... Acu?... Acu yella aani?...”

Simu yenna-as: “Asmaa!... Wwiɣ-ak d Rebbi yaani tura keččini, mi ur iyi-temliɣ acu iyi-ṭesbed!...”

Zilmu yenna-as: “Amek acu i k-ħesbey?...”

Simu yenna-as: “Iih! Acu iyi-ṭesbed?”

Zilmu yenna-as: “Acu?... keččini?... Tebyiɣ ak-d-inniy meħttubintakit acu i k-ħesbey keččini?...”

Simu yenna-as: “Iih!... Keččini, ih!... Acu iyi-ṭhesbeḍ?!...”

Zilmu yenna-as: “IBA lukan am keččin... IBA nekkini ḥesbey-k... Ḥesbey-k... Ḥesbey-k... Ḥesbey-k d argaz n lAeli, KWA!...”

Simu yenna-as: “Yirbeḥ!... Ak-iεuzz Rebbi!... IBA steqsi-iyi-d akka-agi tura keččini! Am wakka-agi i k-id-steqsey akka-agi nekkini... Ak-d-mley acu ttxemmimey nekkini.”

Zilmu yenna-as: “MI!... Ayyer?... Ayyer iyi-d-qqareḍ akka-agi tura keččini?... Acu yellan aani?...”

Simu yenna-as: “Ur steqsay ara!... Steqsi-iyi-d tura keččini!... Inni-iyi-d akka-agi, am wakka-agi k-d-nniy nekkini. Inni-iyi-d (i keččini, acu iyi-ṭhesbeḍ?)”

Zilmu yenna-as: “Amek?... Tebyiḍ ak-d-inniy meḥttubintakit i keččin?... Tebyiḍ ak-d-inniy meḥttubintakit (Acu iyi-ṭhesbeḍ nekkini?...)”

Simu yenna-as: “Iih!... Inni-iyi-d akka-agi tura keččini... Inni-iyi-d (Acu iyi-ṭhesbeḍ?)”

Zilmu yenna-as: “Iih!... Acu iyi-ṭhesbeḍ... Iii... Nekkini yileḃ ṭhesbeḍ-iyi... D aqcic n lAeli, bḥal lmunsenti... Xeddmey dagi yur-k... trankil... Tuša... ŠABA... ngerrez...”

Simu yenna-as: “Eehoe! Mačči!... Mačči d keččini ara d-yerren i westeqsi!... D nekkini ara d-yerren i westeqsi!... Keččini steqsi-iyi-d kan, am wakka-agi i k-d-nniy. Inni-iyi-d (Acu iyi-ṭhesbeḍ?)”

Zilmu enna-as: “Iii... Tura ur fhimey ara... Ma tebyiḍ ak-d-inniy meḥttubintakit ar yur-k keččini, amek i k-ḥesbey nekkini ?... Ney ma yella maḥttubintakit ar yur-i nekkini, amek iyi-ṭhesbeḍ keččini ?... Uuuh !... Aḥeq Rebbi ar tessarqed-iyi-tent !... Bu !... Atan as-neḡaal a sidi, steqsay-k-id !... Bu ! Wwet tura keččini!... Inni-d tura acu tebyiḍ ad d-inniḍ!...”

Simu icuff idmaren-is, yessemxallaf iyallen-is, yekres tawenza-s, yenna-as: “IBA nekkini... ḥesbey-k d amakraḍ!...”

Zilmu yenna-as: “Iie!!... Amek?!... Nekkini i d amakraḍ?!... Nekkini i d amakraḍ?!...!”

Simu yekkerwen; yenna-as: “D amakraḍ, ih! D amakraḍ, ih!”

Zilmu yetṭef aqerru-is, yenna-as: “Aay a baba acu iyi-d-yenna!... Aay a baba acu iyi-d-yenna!... Amek?!... Yella wasmi k-ukrey nekkini?!...”

Simu yenna-as: “Tukreḍ-iyi, ih!...”

Zilmu yenna-as: “Iiie!!... Ukrey-k, nekkini?!... Melmi akka-agi i k-ukrey, nekkini?! Acu i k-ukrey, nekkini?!...”

Simu yenna-as: “Tukreḍ-iyi, ih!... Ii... Acu yellan i wessawen-inna deg texxamt-ik, seddaw n tsumta-inek?!...”

Zilmu yenna-as: “Seddaw n tsumta-inu, nekkini?!... Ii... Acu yellan seddaw n tsumta-inu nekkini?!...”

Simu yenna-as: “Iih!... Acu yellan seddaw n tsumta-inek?!... Aha tran?!...”

Zilmu yenna-as: “Seddaw n tsumta-inu nekkini?!...”

Simu yenna-as: “Iih! Seddaw n tsumta-inek, ih!”

Zilmu yenna-as: “Seddaw n tsumta-inu nekkini... Acu yellan?... yella lbeq akk d ikurdan!...”

Simu yenna-as: “Mačči af lbeq akk d ikurdan iffī k-d-hedrey nekkini!... Nekkini, heddrey-ak-id af tyaziḍt-nni iyi-tukreḍ akkenni, tefreḍ-tt seddaw n tsumta-inek!... Akk d UPURTEFFI-nni-inu iyi-tukreḍ akkenni, tefreḍ-t seddaw n umetṛaḥ!...”

Zilmu yekkewkew. Yettelli kan deg imi-s; yenna-as: “Iiie!!...”

Simu yenna-as: “Acu iie!?!... Ad tnekreḍ?!...”

Zilmu yenna-as: “Ur zriy ara nekkini!... Acu-t akka-agi?!... Acu-t akka-agi i k-yettayen akka-agi tura keččini ?!...”

Simu yenna-as: “Ad tnekreḍ!?!... D ayen zriy s tiṭ-iw!... zilmu yenna-as: “Aawwah!... Aḥeq Rebbi ar tetxetxeḍ!...”

Simu yenna-as: “Nyem, a yiwen ne! Ne! Ne! Ne !... Ali ar texxamt-ik, ad twaliḍ acu yellan seddaw n tsumta-inek!...”

Zilmu yenna-as: “Aḥeq Rebbi ar tura kan dya ad ruḥey ad waliy!”

Dya Zilmu isekkeḥ. Yuli akin d asawen ar texxamt-is ad iwali acu-t akka laaḡeb-agi dayen.

Simu yenna-as: “Imi teffuhrīd akka-agi!... Atan ihi bla ddin aammaṛ-ik!... Arju kan ak-sekney !... »

Zilmu mi yuli ar texxamt-is, yufa ayen akken i s-yeqqar Simu, yufa kra din ziyeṇ d tidet. Yufa tayaziḍt-nni seddaw n tsumta-ines.

Dya Zilmu yewwerwer. Ybda ihedder waḥdes waḥdes. Yeqqar-as: “Iihiih!... Wanag ziyeṇ akka!...” Yenna-as: “Ayaziḍ-agi, nekkini... Mačči d nekkini! I t-iffren seddaw n tsumta-inu!...” Yuḡal yenna-as: “Iiii... Dayen! Dayen! Fehmey tura!... Susem kan!... zṛiy ansi d-tekka tiyta!...” yegger-d inehhit, yenna-as: “Eeehhhh Eeehhhh!... Tigi d tiytiwin n Bṛucmaṛ!... D Bṛucmaṛ-nni iyi-d-yewwin ayaziḍ-agi, yeffer-iyi-t seddaw n tsumta-inu... imiren tura as-yeqqar d nekkini... Muqel kan tura... Din din, a gma-inu!... Din din, yeqmec-iyi icifaḍ!...” Yenna-as: “Tte!... Amek ara xedmey tura? Yerna tura nekkini, as-inniy akka-agi i Simu, ur iyi-pamen ara. Argaz, Netta atan aala bunt!...” Yenna-as: “Iiiii... Terwi!...”

Dya Zilmu, yuḡal-as wass d ṭlam. Iṣubb-d d akessar ar ṭhanut, yeqqar-as kan: “Ṣaḥḥa ya Rebbi! Ṣaḥḥa!... Ṣaḥḥa ya Rebbi! Ṣaḥḥa!...” Yenna-as: “A wlidi, a Simu, mačči d nekkini!... Aḥeq Rebbi ma d nekkini!... Arju tura ak-d-sfhemey...”

Simu yenna-as: “Susem! Susem! Ur d-rennu ara!... Mačči d keččini !... Imi mačči d keččini ihi, d acu i yewwin tayaziḍt ar seddaw tsumta-inek ?!...”

Zilmu yenna-as: “Andaw i zṛiy nekkini!... Ammer ahat d tamciṭt-nni-inek i tt-yewwin d asawen-inna. Am asmi akkenni... Tecfiiid!...? Asmi akkenni iyi-n-tewwi ṛbaa n yemcac-nni d iṭuṭaḥeen...?”

Simu yenna-as: “Aawwah!... Keččini ziyemmaṇa ṭrebbaḍ tiṭṭuḥnit almi ṭrebba aqacuc! Keččini ziyemmaṇa yurad wudem-ik s useḡwen!...”

Zilmu yenna-as: “Alaa!... Mačči!...”

Simu yenna-as: “Tezṛid?!... Nek akk yidek, ad tt-nefru kan dya dagi kan!”

Zilmu yenna-as: “Amek ad tt-nefru?!...”

Simu yenna-as: “Ad tt-nefru!... Axatar sebṛey, sebṛey... Almi d ass-agi, ihi tura ula d nekkini, aayiy!... Aayiy deg tfeskirin-ik !... Aayiy ! Aayiy ! Aayiy !...”

Zilmu yenna-as: “A wlidi, arju tura ak-d-sfehmed?!... Atan ur iyi-teğğid ara mađi ak-d-sfehmed...”

Simu yenna-as: “Acu ara iyi-d-sfehmed?!... Ur ħwağey ara ad iyi-d-sfehmed!...”

Zilmu yenna-as: “Iii!... Ayyer?!...”

Simu yenna-as: “Amek ayyer?!... Mazal ula tura, ak-d-sfehmed ayyer?!... Yyah!... Tebyid ak-d-sfehmed ayyer, a yiwen uxabit afuħan?!... Ney imi iyi-tettwalid susmed-ak kan, dya dayen!?”

Zilmu yenna-as: “Iii!... Acu ara iyi-d-sfehmed?!...”

Simu yenna-as: “Iie!... Tesneyled-yi cemma ar umermid... susmed. Tesruhed-yi ikelyanen... Susmed. Terzid-yi idebsiyen... Susmed. Sked taħbut ur iyi-texdimed ara, susmed. Tura!... Tnegzed-yi mađi ar tukerva?!... Atan dya jmAeliman n yergazen ihi dya ma taawded-as deg wexxam-iw!”

Zilmu yenna-as: “Iiie!...”

Simu yenna-as: “Alih!... Ruħ šubb-d tabalizi! Teddzed iberdan-ik!”

Zilmu yenna-as: “A wlidi, a Ddamu...”

Simu yenna-as: “Imseħ wawal!... Ulac Dadda-k Mu dagi!... Ulleh ar lukan ad d-awid Rebbi ma tawded-as dagi! Dayen, aayiy deg-k i k-nniy. Alih! Tiyeṭṭen-ik!...”

Zilmu yenna-as: “Aħeq ddin Rebbi dya ma yefka-yi webrid! Aha tura, ah! Ĥalamma teğğid-yi

Yenna-as win i k-ibeddlen s yibiw, beddel-it s yeclem! Ayen akk iyef i tudađ, ad t-tafed... Aha kan!... Maena ula d nekkini, ccaħ deg-i! Axater ur ɣray ara limmaṭ kabil. Axater lukan i ɣriy limmaṭ kabil, tilaq ur tderru ara yid-i akka-agi. Imi pakey ara awal i Bṛucmaṛ akk d Simu... Akka-agi ihi tura, ula d nekkini ad issiney!!...

Dya Zilmu... Trık! Trık!... Isekkeṛ tabalizi-nni-ines, igrurej-d taskalit-nni d akessar, tawwurt tefk-it!...

Simu akk d Juju leħqen-d imir imir.

Simu imuqel akka, imuqel akka... yuṭal isqaqec ar tkuzint, yenna-as: Anda yella ubanda-nni?!... Iruḥ? Ney mazal-it dagi?...

Bṛucmaṛ iffek-d ṭur-s. yenna-as: Anwa?... Zilmu?... Aawwa!... yerwel. Idem tabalizt-is kan, yerwel.

Simu yenna-as: Tixxer-as! Awer d-yuṭal! Ad yeg Rebbi ala aḍar-is!...

Juju yenna-as: Amek akka?... Aani ulac-it aani?... yerwel?...

Simu yenna-as: yerwel, waɛdaw n Rebbi!... A twalaḍ... tura acu k-nniṭ, a Mesyu Juju?... Amer akkenni ulac acu yexdem wergaz-agi, tilaq ḡḡiṭ-t dagi, ad t-id-afey dagi. Hatan tura yerwel. Axatar imi yezṛa tin yexdem!...

Juju yenna-as: “Ma yehwa-as ad yerwel ar yemma-as: tura!... Tura imi TEDITTUZID fell-as LATTLAT, tura ulac tarewla sdat n Rebbi”

Simu yenna-as: “A MESYU Juju!... qqim ihi tura ad teččid imensi.” (Yezzi ar Bṛucmaṛ) yenna-as: “Ruḥ a mmi keččini ihi tura a mmi, uṭal akin. Ar imerṣiden-ik!...” Yuṭal-d ar Juju) Yenna-as: “Axatar ass-agi i d ass n tfalsit n riṣṭuṛa-agi-inu. Yerna tura qrib ad d-awḍen inebgawen-nni-inu. Qqim kan qqim. Qqim tura, a MESYU Juju... Ula d keččini, ad teččed imensi dagi akk yid-ney...”

Juju yenna-as: “Aaa... ulleh ur nenni ala, imi d yerbeḥ yella. Iḥeqqa dya ihi, anwi-ten akka inebgawen-agi-ine?...”

Simu yenna-as: “Aha kan! Tura ad d-awḍen. Akka-agi dya ad ten-tissined ula d keččini. Axatar inebgawen-agi-inu, ass-agi... Ass-agi, ḥala iqervanen-nni kan? Terred akin d asawen? ara yilin ass-agi.”

juju yenna-as: “Yyah,!... Iqelwacen-nni-nwen, ihi dayen?!... Dayen?... Tetaxred-asen... I yeqelwacen-nni-nwen?...”

simu yenna-as: “Aa bwa! Bwa! Bwa! Bwa! Bwab!... Tixxer-iyi akin, yirḥem waddi-k!... Ttwe! Ttwe! Ttwe! Ttwe!... Iqelwacen-agi-ney, nekkini, dayen!... Iqelwacen-agi-ney, ulac tameict akk yid-sen!” (Dya Simu yenneqlab ar tewwurt) Yenna-as: “Aah!...”

Aah!... Inebgawen-nni!... Atan wḍen-d innebgawen-nni. Yezwar-d Aammi Ḥmed, yeččur-d tawwurt am yizem... Rnan-d inebgawen nniḍen imiren... Aṭas inebgawen i d-yernan;

mačči d yiwen ad t-id-neḥseb. Wten-ak-d akk ikrabađen... ikustimen hay hay... Dya imir-nni yewqaa-tt SILBUPLI... BUJUR... BUSWAR... Mreḥba bikum... KUMU TALIBU... Labas... Bxiṛ... SABA TRİ TRİ BYAN...

Aammi Hmed mi d-yekcem yenna-as: “Azzzul akk fell-awen!...”

Simu yenna-as: “Şahḥa, a Aammi Hmed!... “

Aammi Hmed dya yetuci-as LAMAN i Simu. Yenna-as: “Amek tettliḍ, a Simu?...”

Simu yenna-as: “Aqlay, a Aammi Hmed!... Aqlay am rreḥba ufeqqus; wa yewwa, wa yexuṣ.”

Aammi Hmed yezzi-as-d i řiřura-nni s tmuyli yenna-as: “D wagi i d řiřura-inek? D wagi?... Ulleh, a sidi!... Ar aaṭik řahḥa!... Iiii!... Řiřura-agi-inek... tgerzed-t!... tgerzed-t swaswa kan!...”

Simu yenna-as: “Iii... Nessazdeg cwiya liḥala. Xiṛ n zik ney ala?...”

Aammi Hmed yenna-as: “Aaa tura ad txedmed ulabas!... Tura, sewway kan lmakla yelhan, kull ass kull as ad d-Nettas yur-k. ihi tura inebgawen-agi-inek, tesned-ten yiwen yiwen?... Tezriḍ anwi-ten akk wigad-agi?...”

Simu yenna-as: “Iii... Ssney kra deg-sen. Kra nniḍen, ur ten-ssiney ara.”

Aammi Hmed yenna-as: “Arju ihi tura... Tebyiḍ ak-ten-TTRİŞATIİ yiwen yiwen?...”

Simu yenna-as: “Iih!... Aha dya ihi, a Aammi Hmed!... keččini tessned-ten... Aha dya ihi TTRİŞATI-ay-id inebgawen-agi-ney!...”

Aammi Hmed yenna-as: “IBA, atan tura wagi...”

Wagi, d lmir n Jinibilyi!...

Wagi, d DIPITI n SAN DINI!...

Wagi, d SIKRITIṚ D AMBASAD D ALJIRI:...

Wagi... D wagi i yessiriden lmeytin deg LAMUSKI d PARIS!...

Wagi, d berzidan LI DERWA D LLUM....

Wagi, d berzidan DI BIRBIR A PARIS!...

Wagi, d berzidan DI CATTUR ALJIRYA!...

Wagi, d berzidan n řadyu TERBANDU!...

Wagi, d DUKTUR BUCAK!...

Wagi, d berzidan n FRAS MWA!...

Wagi, d wagi i d Aeli Aammař!... Berzidan n LAMIKAL QALMA!...

Wagi, d LADEJWA n KUMISAŘ UKAŘTYI!...

Akked uneggaru-agi...

Wagi, d BIRJEŘA D IFFU!...

Simu yetuci-asen akk laman i yenebgawen-nni, a sidi... Yuřal dya ihi yenna-asen: “Ahaw ihi tura aaddit ad teqqimem.”

Inebgawen-nni uřalen dya STALIN akk iman-nsen ar řwabel... Uqqmen akk tiseqquma... Ttqessireñ akk n wager-asen... Fařhen akk TRİ TRİ BYA...

Aammi Ĥmed yenna-as : “Kuskus mecwi diriķt!...” Yenna-as: “A Simu!... Efķ-ař-d kan kuskus mecwi diriķt. Axařar kuskus mecwi-agi, ur iřwař ara LURDUF, ur iřwař ara DISIR.”

Simu yenna-as: “MAelih!... MAelih, a Aammi Ĥmed...”

Dya Simu akk d Břucmař serban-d kuskus diriķt... Almi ciř kan akka dya... Yekker ubaxix!... Inebgawen-nni, win ieardēñ kan akka snat, tlata řyengawin dya ad ibdu ad yrttenker, ad yettyimi!... Dya ad yekker uřelwiđ degwaabbuđ-is!... Dya inebgawen-nni zrezren akken ma llan. Ssekren timzizzelt ar LBISI. Ad timezwirit! D amgeřhez! Anwa ara yezwiren wayeđ ar LBISI...

Yiwen yettařraf taabuř-is, yeqqar-as: “Eeřř! A taabbuř-iw!... Eeřř! A taabbuř-iw!...”

Wayeđ yeqqar-as: “Eeřřřř!... Ak-yexdaa Rebbi, a Simu! Acu i ař-tceččeđ akka-agi?!... Yekker uřelwiđ deg aabbad-neř!...”

Win akkenni yellan dixel n LBISI-inek: “Eeřř ! Eeřř!... Eeřř! Eeřř!...”

Widak-nni yellan beřra řtebtuben... Deb! Deb! Deb!... Břan as-řzen tawwurt. Qqaren-as: “ Ah řiwel, ah!... Anwa wagi yellan akka dixel n LBISI!...”



Yiwen yenna-as: “A d Aeli Aammaṛ!... D Netta akk i ay-yezwaren mi yekcem ar LBISI.”

Wayed yenna-as: “Tiwel, a Rebbi-inek, ah!... Ney mulac ad sen-serḥay deg serwal-iw!...”

Wayed yenna-as: “Nekkini dayen!... serḥay-asen dija!...”

Aammi Hmed yenna-as: “A Aeli Aammaṛ!... La teparwed?!...”

Aeli Aammaṛ yenna-as-d: “Beṛ! Beṛ ! Beṛ ! Beṛṛṛ !...”

Yiwen nniḍen iṛuḥ ar Simu, yeqqar-as: “Ma tella bit lma nniḍen ?! Ma tella bit lma nniḍen ?!...”

Simu Netta iḥḥerḥer. Yenna-as: “Ali iwsawen ar TTRIMYIR IṬAJ!”

Yiwen nniḍen yenna-as: “I nekkini... Anda?... Anda?... Anda ara ten-sersey?...”

Simu yenna-as: “Šubb ar lakkab!...”

Wayed dayen yenna-as: “I nekkini?... I nekkini?... Anda ara rrey?”

Simu yenna-as: “Ruḥ ar teymert-inna!... Hader kan ur keččem ara ar texxamt-nni n Hlima Isummer, ney mulac ad k-id-tewwet s tqabact”

Wayed yenna-as: “Tas ad ffey ar beṛṛa-agi?! Ar ukṛutwar?...”

Simu yenna-as: “Ala!... Ur tteffyet ara ar beṛṛa!... Ney mulac ad d-ḍillen fell-awen LAPULIS, ay-uqmen ATTRUSI. Fket TTERYURITI i yerumyen!... A Rebbi-nwen, haah!... Aaeaah!...”  
(Dya Simu yebda yekkat agejdur.) Yeqqar-as: “Aaay axxam-iw yexlan! Aaay axxam-iw yexlan!... Annaṣ a Bṛucmaṛ! Acu iyi-txedmed akka-agi, a Bṛucmaṛ!... A Bṛucmaṛ! Acu terṛid ar ubuyun!?!... Ak-ixdaa Rebbi akken iyi-texdaad, a Bṛucmaṛ!!”

Bṛucmaṛ Netta, ur d-inni zzant ney ryan, iwala kan akkenni ŠABAPA, dya yettef-itt d tarewla. Ffwiiit!... Iedda am waḍu. simu yekkes-d asebbad-is... Baf!...yewwet-it s usebbad!

Apak, apak... Yuṣal inebgawen-nni nesren akk, kull yiwen ansi yekka. Gran-d Juju akk d LADEJWA-nni n LKUMISAṚ ukartyi, mazal-iten sqaadayen tiserwalin-nsen.

Dya Juju iṛuḥ ar Simu, yewwet-it ar deffir wemgared. Yenna-as: “Sekker! Sekker!...”

Simu yenna-as: “Aamek?!...”

LADEJWA-nni n KUMISAR ukartyi yenna-as: “Dayen! Aberṛak-agi-ine, ak-t-neyleq DIFINITIF !”

Juju yenna-as: “Ali! Sekkeṛ!!...”

Simu ibeḥbeḥ yeqqar-as kan: “Aay a baba! Aay a baba!...”

LADEJWA-nni n KUMISAR UKARTYI yenna-as: “Aayya sekkeṛ!... IPI zwir sdat-neḡ!...”

Simu Netta yeqqar-as kan: “Aay a baba!... Aay a baba!...”

Juju yenna-as: tetteṭtwazunyid dagi lyaci!... Deg yid-agi ad tesneḡ anda akkenni i ttnusun yemcumen!...

Dya

Simu yedda akk yid-sen iṣubb-d aridu, i webaṛak-nni-ines, yedda akk d ijujuten-nni yeqqar-as kan: Aya baba!... Aaya baba!... Aaya baba!... Aaya baba!

S yur Muḡya

Mardi 14/02/1989.

# AGERRUJ N MUHYA

II- AMEZGUN



WIN UR NEKMIZ I YIMAN-IS,  
ULAC WIN ARA AS-IKEMZEN !

UR YETTNUZ ARA